3 1761 11650314 5


Digitized by the Internet Archive
in 2023 with funding from
University of Toronto

https://archive.org/details/31761116503145

Government
Publications

SITORY LIBRARY MATERIAL

A1
C23
F71

Government Publications

CANADA

First Session
Thirty-second Parliament, 1980-81-82-83

Première session de la
trente-deuxième législature, 1980-1981-1982-1983

SENATE OF CANADA

SÉNAT DU CANADA

Proceedings of the Standing Senate Committee on

Délibérations du comité sénatorial permanent des

Foreign Affairs

Affaires étrangères

Chairman:
The Honourable GEORGE C. van ROGGEN

Président:
L'honorable GEORGE C. van ROGGEN

Tuesday, February 1, 1983

Issue No. 26

Le mardi 1er février 1983

Fascicule nº 26

Canadian Relations with the countries of the Middle East and North Africa

Les relations du Canada avec les pays du Proche-Orient et de l'Afrique du Nord

LIBRARY
MAR 2 - 1983
UNIVERSITY OF TORONTO

THE STANDING SENATE COMMITTEE
ON FOREIGN AFFAIRS

The Honourable George C. van Roggen, *Chairman*
The Honourable Martial Asselin, P.C., *Deputy Chairman*

The Honourable Senators:

Asselin	Marshall
Bélisle	McElman
Bosa	Molgat
Buckwold	Molson
Cameron	Murray
*Flynn	Neiman
Graham	Nurgitz
Haidasz	*Olson
Hicks	Riel
Lafond	Rizzuto
Lamontagne	Roblin
Langlois	Thompson
Lapointe	van Roggen
Macquarrie	Yuzyk—(26)

**Ex Officio Members*

(Quorum 5)

LE COMITÉ SÉNATORIAL PERMANENT
DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES

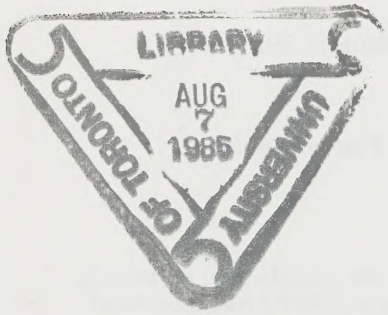
Président: L'honorable George C. van Roggen
Vice-président: L'honorable Martial Asselin, P.C.

Les honorables sénateurs:

Asselin	Marshall
Bélisle	McElman
Bosa	Molgat
Buckwold	Molson
Cameron	Murray
*Flynn	Neiman
Graham	Nurgitz
Haidasz	*Olson
Hicks	Riel
Lafond	Rizzuto
Lamontagne	Roblin
Langlois	Thompson
Lapointe	van Roggen
Macquarrie	Yuzyk—(26)

**Membres d'office*

(Quorum 5)



Published under authority of the Senate by the
Queen's Printer for Canada

Available from the Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada, Hull, Québec, Canada K1A 0S9

Publié en conformité de l'autorité du Sénat par
l'Imprimeur de la Reine pour le Canada

En vente: Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnements et Services Canada, Hull, Québec, Canada K1A 0S9

ORDER OF REFERENCE

Extract from the Minutes of Proceedings of the Senate, Wednesday, June 16, 1982:

"Pursuant to the Order of the Day, the Senate resumed the debate on the motion of the Honourable Senator van Roggen, seconded by the Honourable Senator Asselin, P.C.:

That the Standing Senate Committee on Foreign Affairs be authorized to examine and report upon Canadian relations with countries of the Middle East and North Africa, namely Morocco, Tunisia, Algeria, Libya, Egypt, Sudan, Israel, Lebanon, Jordan, Syria, Iraq, Saudi Arabia, North and South Yemen, Oman, the United Arab Emirates, Qatar, Bahrain, Kuwait and Iran;

That the Committee be empowered to engage the services of such counsel and technical, clerical and other personnel as may be required for the purpose of the said examination and consideration of such legislation and other matters as may be referred to it, at such rates of remuneration and reimbursement as the Committee may determine, and to compensate witnesses by reimbursement of travelling and living expenses, if required, in such amount as the Committee may determine; and

That the Committee have power to sit during adjournments of the Senate.

After debate, and—

The question being put on the motion, it was—

Resolved in the affirmative."

ORDRE DE RENVOI

Extrait des Procès-verbaux du Sénat, le mercredi 16 juin 1982:

«Suivant l'Ordre du jour, le Sénat reprend le débat sur la motion de l'honorable sénateur van Roggen, appuyé par l'honorable sénateur Asselin, C.P.,

Que le Comité sénatorial permanent des affaires étrangères soit autorisé à faire une étude et un rapport sur les relations du Canada avec les pays du Proche-Orient et de l'Afrique du Nord, à savoir le Maroc, la Tunisie, l'Algérie, la Libye, l'Égypte, le Soudan, Israël, le Liban, la Jordanie, la Syrie, l'Irak, l'Arabie Saoudite, le Yémen du Nord et le Yémen du Sud, l'Oman, les Émirats Arabes Unis, le Qatar, le Bahrain, le Kuwait et l'Iran;

Que le Comité soit autorisé à retenir les services d'avocats, de personnel technique, de personnel de bureau et autres dont il pourra avoir besoin aux fins de ladite étude et aux fins d'examiner les mesures législatives et autres questions qui peuvent lui être déférées, aux tarifs de rémunération et de remboursement qu'il pourra déterminer, et à indemniser les témoins en leur remboursant des frais de voyage et de subsistance, si nécessaire, aux montants qu'il pourra déterminer; et

Que le Comité soit autorisé à siéger pendant les ajournements du Sénat.

Après débat,

La motion, mise aux voix, est adoptée.»

Le greffier du Sénat

Charles A. Lussier

Clerk of the Senate

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, FEBRUARY 1, 1983

[*Text*]

The Senate Standing Committee on Foreign Affairs met jointly with Members of the House of Commons in a special meeting at 11:05 o'clock a.m. this day, the Honourable Senator George C. van Roggen, Chairman of the Standing Committee on Foreign Affairs presiding jointly with Mr. Marcel Prud'homme, M.P., Chairman of the Standing Committee on External Affairs and National Defence of the House of Commons.

Members of the Senate Committee Present: The Honourable Senators Bosa, Flynn, Haidasz, Hicks, Langlois, Lapointe, Macquarrie, Molgat, Neiman, Roblin, Thompson, van Roggen and Yuzyk. (13)

Other Senators present: The Honourable Senators Anderson, Croll, Frith, Godfrey, Marchand, Rousseau, Rowe, Sparrow, Stollery and Thériault. (10)

Members of the House of Commons present: Mrs. Appolloni, Messrs. Bachand, Berger, Blackburn, Breau, Burghardt, Miss Campbell (*South West Nova*), Miss Carney, Messrs. Collenette, Cooper, Corbett, Crosbie (*St. John's West*), Darling, de Corneille, Dionne (*Northumberland-Miramichi*), Dupras, Flis, Francis, Howie, Hudecki, Kristiansen, Laniel, Miss MacDonald (*Kingston and The Islands*), Messrs. Marceau, Massé, McLean, McRae, Munro (*Esquimalt-Saanich*), Ogle, Ostiguy, Pelletier, Prud'homme, Roche, Roy, Sargeant, Schroder, Smith, Stevens, Waddell, Watson, Wenman and Yurko. (42)

In attendance: From the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade: Mr. Roger Hill, Assistant Director, and Ms. Carol Seaborn, Special Assistant to the Senate Committee on Foreign Affairs.

Appearing: His Excellency Mohamed Hosni Mubarak, President of the Arab Republic of Egypt.

Issues regarding Canada's relations with the Arab Republic of Egypt and the Middle East were discussed.

Mr. Mubarak made a statement and answered questions.

At 12:40 o'clock p.m., the meeting adjourned.

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 1er FÉVRIER 1983

[*Traduction*]

Le Comité sénatorial permanent des affaires étrangères se réunit aujourd'hui à 11 h 05 conjointement avec des membres de la Chambre des communes en séance extraordinaire sous la coprésidence de l'honorable sénateur van Roggen, président du Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et de M. Marcel Prud'homme, député, président du comité permanent des affaires extérieures et de la défense nationale de la Chambre des communes.

Membres du Comité sénatorial présents: Les honorables sénateurs Bosa, Flynn, Haidasz, Hicks, Langlois, Lapointe, Macquarrie, Molgat, Neiman, Roblin, Thompson, van Roggen et Yuzyk. (13)

Autres sénateurs présents: Les honorables sénateurs Anderson, Croll, Frith, Godfrey, Marchand, Rousseau, Rowe, Sparrow, Stollery et Thériault. (10)

Membres de la Chambre des communes présents: Mme Appolloni, MM. Bachand, Berger, Blackburn, Breau, Burghardt, Mlle Campbell (*South West Nova*), Mlle Carney, MM. Collenette, Cooper, Corbett, Crosbie (*Saint-Jean-Ouest*), Darling, de Corneille, Dionne (*Northumberland-Miramichi*), Dupras, Flis, Francis, Howie, Hudecki, Kristiansen, Laniel, Miss MacDonald (*Kingston et les Îles*), MM. Marceau, Massé, McLean, McRae, Munro (*Esquimalt-Saanich*), Ogle, Ostiguy, Pelletier, Prud'homme, Roche, Roy, Sargeant, Schroder, Smith, Stevens, Waddell, Watson, Wenman et Yurko. (42)

Aussi présents: Du Centre parlementaire pour les Affaires étrangères et le Commerce extérieur: M. Roger Hill, directeur adjoint, et Mme Carol Seaborn, adjointe spéciale au Comité des affaires étrangères.

Comparaît: Son Excellence Mohamed Hosni Moubarak, président de la République arabe d'Égypte.

Des questions portant sur les relations du Canada avec la République arabe d'Égypte et le Moyen-Orient font l'objet de discussions.

M. Moubarak fait une déclaration et répond aux questions.

A 12 h 40, le Comité suspend ses travaux.

Le greffier du Comité

Patrick Savoie

Clerk of the Committee

EVIDENCE

Ottawa, Tuesday, February 1, 1983

[*Text*]

Pursuant to the resolution of the committee of 27 January, 1983, the Standing Committee on Foreign Affairs, in continuing its examination of Canadian relations with countries of the Middle East and North Africa, met jointly with members of the House of Commons at 11.05 o'clock a.m. this day on the occasion of the visit of His Excellency Mohamed Hosni Mubarak, President of the Arab Republic of Egypt.

Senator George C. van Roggen (*Chairman of the Standing Senate Committee on Foreign Affairs*) and **Mr. Marcel Prud'homme**, M.P. (*Chairman of the Standing Committee on External Affairs and National Defence of the House of Commons*) Co-chairmen.

The Co-chairman (Senator George van Roggen, Chairman of the Senate Standing Committee on Foreign Affairs): Honourable senators and honourable members of the House of Commons, we are extremely gratified to see such good representation from both Houses. We are delighted and greatly honoured to welcome as our guest this morning, His Excellency, the President of Egypt, Mr. Hosni Mubarak.

The President has very kindly agreed to make an opening statement, as is customary when we have guests appearing before a joint committee such as this, following which there will be questions. He has kindly consented to give us one and one-half hours of his time, which is most generous.

I shall now call upon my co-chairman to introduce the President.

The Co-chairman (Mr. Marcel Prud'homme, House of Commons Standing Committee on External Affairs and National Defence): Merci, Sénateur van Roggen.

I would like to begin today's proceedings, your excellency, by offering you a most sincere and heartfelt welcome to this meeting. In doing so, I know I can speak on behalf of Senator van Roggen, Chairman of the Standing Senate Committee on Foreign Affairs and the members of his committee, and the members of the Standing Committee on External Affairs and National Defence which I have the honour to chair. As you will know, the Senate Foreign Affairs Committee is at present engaged on a major study of Canada's relations with the countries of the Middle East and North Africa. Your visit to Canada is certainly very opportune and will prove most helpful to their endeavours. It also comes at a crucial time when people everywhere are anxiously trying to find a basis for a just and lasting peace in your region of the world.

My own great interest in the Middle East affairs is, I believe, well known to my colleagues. Some have been acquainted with President Nasser and his work on behalf of the Egyptian and Arab peoples, and I had the honour of meeting him in February, 1970, along with other colleagues while attending a conference of parliamentarians on peace in the Middle East. I also had the honour of representing the Prime Minister of Canada on the happy occasion of the re-opening of the Suez Canal in June 1975.

TÉMOIGNAGES

Ottawa, mardi le 1er février 1983

[*Traduction*]

Conformément à son ordre de renvoi du 27 janvier 1983, le Comité sénatorial permanent des affaires étrangères, dans le cadre de son étude des relations du Canada avec les pays du Proche-Orient et de l'Afrique du Nord, se réunit aujourd'hui à 11h05 avec des membres de la Chambre des communes à l'occasion de la visite de son Excellence Mohamed Hosni Moubarak, président de la république arabe d'Égypte.

Le sénateur George C. van Roggen (*président du Comité sénatorial permanent des affaires étrangères*) et **M. Marcel Prud'homme**, député (*président du Comité des affaires extérieures et de la défense nationale de la Chambre des communes*), coprésidents.

Le coprésident (sénateur George van Roggen, président du Comité permanent sénatorial sur les affaires étrangères): Honorables sénateurs et membres de la Chambre des communes, nous sommes très honorés d'accueillir ce matin un nombre aussi élevé de représentants des deux chambres. Nous avons le plaisir et le grand honneur d'accueillir ce matin Son Excellence le Président Mohamed Hosni Moubarak, d'Égypte.

Le Président a aimablement accepté de faire une déclaration préliminaire, comme c'est l'usage lorsque des invités témoignent devant un comité conjoint comme celui-ci. Il y aura par la suite une période de questions. Il a aimablement consenti à nous accorder une heure et demi de son temps, ce qui est très généreux de sa part.

Je vais prier celui qui partage avec moi la présidence de nous présenter le Président.

Le président (M. Marcel Prud'homme, Comité permanent de la Chambre des communes sur les affaires extérieures et la défense nationale): Merci, sénateur Van Roggen.

Votre excellence j'aimerais amorcer la séance d'aujourd'hui en vous souhaitant chaleureusement la bienvenue. Ce faisant, je sais que je me fais le porte-parole du sénateur van Roggen, président et des membres du comité sénatorial permanent des affaires étrangères ainsi que des membres du comité permanent des affaires extérieures et de la défense nationale de la Chambre des communes que j'ai l'honneur de présider. Vous savez sans doute que le Comité sénatorial des Affaires étrangères est actuellement plongé dans une étude des relations entre le Canada, le Moyen-Orient, les pays Nord-Africains du Moyen-Orient et l'Afrique du Nord. Votre visite au Canada tombe à point et les aidera dans leur travail. Elle se produit en outre, au moment où, partout, les gens essaient avec anxiété de trouver une base pour asseoir une paix juste et durable dans leur partie du globe.

Le vif intérêt que je porte aux affaires du Moyen-Orient, est je crois, connu de mes collègues. Certains d'entre eux ont connu le président Nasser et son travail au nom des peuples Égyptiens et Arabes. J'ai eu l'occasion de le rencontrer, ainsi que d'autres collègues, en février 1970 lors d'une conférence de parlementaires sur la paix au Moyen-Orient. J'ai eu l'honneur, en outre, de représenter le premier ministre à l'incroyable jour mémorable de la réouverture du canal de Suez, en juin 1975.

[*Text*]

We have grieved with your countrymen at the tragic death of our friend, President Sadate, whom some of us also had the honour of meeting one week before his historic visit to Israel. I am also proud to have played a rôle with Senator Macquarrie in the foundation of a new Canada—Arab World Parliamentary Group which works for greater understanding and the promotion of closer Canada/Arab relations.

For all these reasons, Your Excellency, I am especially gratified to have this opportunity to welcome you here today.

Canada is far from Egypt in actual miles, of course, but at the same time not distant from it. There is a solid record of friendship between the Canadian and the Egyptian people, and I know that we Canadians have watched with growing admiration as your country has taken one courageous step after another in the effort to establish a new accord in the Middle East. We all remember the day when Egypt, with unprecedented conviction and dignity, extended her hand to Israel in search of peace, and we have also been greatly impressed by the sense of justice and fairness which characterizes your own policies. We rejoice that with the return of the Sinai, Egypt is now whole again. We also share your hope for a just solution to the wider problem of Arab/Israeli relations.

The interest of Canada in the affairs of the Middle East is more than just casual. It is not merely the interest of a passive spectator. It is a deep and vital concern for those issues with which you struggle daily. The integrity of the Lebanon and the desire for its sovereignty as a nation is in the forefront of your consciousness as it is in your own.

We also note with continuing concern the establishment of the Israeli settlements in occupied Arab territories. Furthermore, the Jerusalem problem which has so far proved unsolvable, will have to be addressed.

In addition, Your Excellency, we are not unmindful of the core issue which must be the very foundation of that much mentioned, "just and lasting peace" in the Middle East. I am speaking of course, of the ultimate fate of the Palestinians.

I also wish to mention the importance of bilateral relations between Egypt and Canada, and the need to strengthen links and understanding between our two people through trade, human contacts, cultural ties and similar means. By this I mean a kind of repartnership which transcends even traditional diplomatic arrangements; a partnership which would enable us to find an active and meaningful role in one another's country. For example, Your Excellency, Canada has received more than 20,000 immigrants from Egypt in the last 25 years and these newcomers have made excellent citizens who have contributed greatly to their new home while retaining an affection for the old.

Finally, I would like to express our heartfelt wish to see Egypt enjoy once again her rightful position in the family of Arab nations, not only because of her pivotal importance, numbers and sense of history but also because of the enormous contribution of that ancient land to modern civilization.

[*Traduction*]

Nous avons pleuré avec vos compatriotes la mort tragique de notre ami, le Président Sadate, que certains d'entre nous avaient eu l'honneur de rencontrer la semaine précédente lors de sa visite historique d'Israël. Je suis également fier de vous annoncer que mes collègues et moi-même ainsi que plusieurs autres, le sénateur Macquarrie de l'autre Chambre, entre autres, avons joué un rôle dans la fondation du nouveau Groupe parlementaire Canado-Arabe, qui travaillera à resserrer les relations canado-arabes.

Pour toutes ces raisons, Votre Excellence, je suis particulièrement heureux de vous accueillir ici aujourd'hui.

Sans doute, le Canada est loin de l'Égypte, si on mesure la distance en milles. Mais pour nous, il est très près. Il y a entre le Canada, les Canadiens et le peuple égyptien une solide amitié, et je sais que les Canadiens ont regardé avec admiration votre pays s'efforcer courageusement, pas à pas, d'en venir à un nouvel accord au Moyen-Orient. Nous nous souvenons tous du jour où l'Égypte, avec une conviction et une dignité sans précédent a tendu la main à Israël dans un geste pacificateur. Nous avons aussi été impressionnés par le sens de justice et d'équité qui caractérise vos propres politiques. Nous nous réjouissons de ce qu'avec le retour du Sinaï, l'Égypte retrouve son intégrité. Enfin, nous espérons avec vous en une juste résolution du problème plus étendu des relations arabo-israéliennes.

Le Canada attache aux affaires du Moyen-Orient un intérêt qui n'a rien de passager. Ce n'est pas, non plus, l'intérêt manifesté par le spectateur passif. C'est un intérêt profond, voire vital, que nous manifestons à l'égard de ces questions avec lesquelles vous êtes aux prises chaque jour. L'intégrité du Liban et son désir de recouvrer sa souveraineté nationale est au premier plan de vos préoccupations comme des nôtres.

Nous ne cessons de nous soucier, en outre, de l'établissement de colonies israélienne dans les territoires arabes occupés. Sans compter qu'il faudra s'attaquer au problème de Jérusalem, qui est demeuré insoluble jusqu'ici.

Je dois ajouter, votre Excellence, que nous ne sommes pas indifférents à l'issue de cette question qui doit être la fondation même de cette «paix juste et durable» au Moyen-Orient. J'entends ici, bien sûr, le sort ultime des Palestiniens.

Je m'en voudrais de ne pas mentionner les importantes relations bilatérales entre l'Égypte et le Canada et le besoin de renforcer les liens et la compréhension entre nos deux peuples, par le moyen du commerce, des contacts humain, des liens culturels, pour n'en mentionner que quelques-uns. J'entends par là une sorte de réassociation qui transcende même les accords diplomatiques traditionnels; une association qui nous permettra de jouer dans nos pays respectifs un rôle actif et fructueux. Par exemple, votre Excellence, le Canada a accueilli ces vingt-cinq dernières années plus de 20 000 immigrants égyptiens et ces nouveaux arrivés sont devenus d'excellents citoyens qui ont grandement contribué à la prospérité de leur nouveau pays, tout en conservant pour l'ancien une affection certaine.

Je tiens en terminant à vous exprimer nos vœux sincères pour une Égypte qui reprendra la place qui lui revient de droit dans la grande famille des peuples arabes, non seulement à cause de son importance stratégique, de sa population et de son

[*Text*]

Nous pourrions dire beaucoup plus, monsieur le président, mais je sais que les députés sont très anxieux de vous poser des questions, qui je le sais, seront précises, directes—et courtes.

They will be short so that as many as possible will have a chance to participate.

Before concluding may I take this opportunity to welcome the ladies and gentlemen of the press who are with us today. Their role is, of course, extremely important in informing Canadians of this meeting so that we can all better understand the importance of what is taking place in the Middle East today.

President Mubarak, Your Excellency, may I welcome you once again. We are all waiting anxiously to hear what you will have to say about the current situation in the Middle East and about the part which Canada and Canadians can most usefully play in the search for peace.

Monsieur le président fera maintenant un exposé qui sera suivi par des questions où nous pourrons alterner entre le Sénat, d'une part, et la Chambre des communes.

His Excellency Mohamed Hosni Mubarak (President of the Arab Republic of Egypt): Honourable senators and members of the House of Commons, it gives me great pleasure to speak to you here in this great democratic institution. Canadian democracy, with its respect for human rights and the rule of law, is a model that contributes to stability and liberty. I am pleased that my visit to your great country is taking place at this stage in Canadian-Egyptian relations.

The bonds of friendship and understanding between us are growing steadily. The exchange of trade and technology has greatly increased. We are looking forward to wider horizons of mutual cooperation.

Like Canada, Egypt is a country that greatly values its identity and guards its unique character. We admire your tradition of harmony and respect for the human worth. We are most impressed by the ability of the Canadian people to achieve unity in diversity.

We, in Egypt, have known many waves of cultures, all making great contributions to human civilization. We have learned that originally comes from a sense of sharing; that diversity of the human experience enriches the uniqueness of our people.

Egypt, both ancient and modern, is a living testimony to faith in God and the belief in the nobility of the mission of mankind. It is with this spirit of faith in ourselves and trust in humanity that Egypt faces its present and its future, respecting ourselves both as individuals and as a nations makes us respectful of all other peoples and nations.

We have learned from long and difficult experience that to ensure peace, it must be founded on a sense of justice and fair play. The best way to do that is to start with ourselves. The challenge is to live up to this ideal, and then ask others to do the same.

[*Traduction*]

sens de l'histoire mais aussi pour l'énorme contribution de ce vieux pays à la civilisation moderne.

I could go on much longer, Mr. Chairman, but I know that the members are very anxious to ask questions you precise, direct and short questions.

De sorte que le plus grand nombre possible auront l'occasion de participer.

Avant de terminer, je tiens à accueillir les représentants de la presse ici présents. Leur rôle est, il va sans dire, extrêment important: renseigner les Canadiens sur cette réunion pour qu'ils puissent mieux comprendre l'importance des événements qui se déroulent aujourd'hui au Moyen-Orient.

Votre Excellence, permettez-moi de vous souhaiter à nouveau la bienvenue. Il nous tarde d'entendre ce que vous avez à nous dire sur la situation actuelle au Moyen-Orient et sur le rôle utile que le Canada et les Canadiens peuvent jouer dans cette recherche de la paix.

Mr. President will now speak and will then be asked questions from the Senate and the House of Commons alternatively.

Son Excellence Mohamed Hosni Moubarak (Président de la République arabe d'Égypte): Messieurs les sénateurs et membres de la Chambre des communes, j'ai grand plaisir à vous parler aujourd'hui dans cette importante institution démocratique. La démocratie canadienne, et son respect des droits humains et des lois, contribuent de ce fait à la stabilité et à la liberté. Je suis heureux que ma visite dans votre grand pays se produise à ce stade des relations entre le Canada et l'égypte.

Les liens d'amitié et de compréhension qui existent entre nous se resserrent chaque jour. Nos échanges commerciaux et technologiques ont beaucoup augmenté. Nous espérons une coopération mutuelle plus intense.

L'Égypte est, comme le Canada, un pays qui attache beaucoup de valeur à son identité et à son originalité. Nous admirons les sentiments d'harmonie et de respect que vous avez toujours nourris à l'égard des valeurs humaines et nous sommes vivement impressionnés par cette habilité dont fait preuve le peuple canadien à réaliser l'unité dans la diversité.

L'Égypte a connu bien des vagues de culture qui, toutes, ont contribué à la civilisation humaine. Nous avons appris que l'originalité naît du partage; que la diversité des expériences humaines enrichit l'individualité de notre peuple.

L'Égypte, l'ancienne et la nouvelle, est un vivant témoignage de la foi en Dieu et de la croyance dans la noblesse de la mission de l'humanité, les Égyptiens font face au présent et à l'avenir, et le respect dont ils font preuve à titre individuel et national les incite au même respect envers les autres peuples et les autres pays.

Une pénible et longue expérience nous a appris que pour assurer la paix, il faut la fonder sur la justice et l'équité, et le meilleur moyen consiste à commencer à vivre nous-mêmes cet idéal puis à demander aux autres d'emboîter le pas.

[*Text*]

We all know the difficult conditions the world is facing today. We also know that there is a way to remedy the situation. The international community must act with foresight and determination to save the world through an active economic policy which can channel the tremendous human energy that lies unused. Rich and poor nations alike have a common interest in the promotion of prosperity. An active world effort for construction and development can ensure employment and economic growth in both the north and south.

We, in Egypt, have advocated that the north-south dialogue be conducted in the spirit of conciliation, not confrontation. Prosperity is indivisible. There is no battle between rapid growth in developed countries and the struggle of the people in the developing world to improve the quality of life.

Development is a bond of growing interest. It is a "win game" for both.

Egypt takes its role and responsibility in the nonaligned movement as a serious effort to ensure peace in the world. Nonalignment has proved to be of enduring value. Reinforcing stability of the international system, helps diminish the areas of conflict and offers greater potential for co-operation and reconciliation.

Africa has been suffering in the last year from both political and economic problems. We are endeavouring, with other African leaders, to bridge the gaps and to find solutions to these problems. We are intensifying the exchange of trade ad know-how. Together with Sudan, we are establishing a new model for integration and development. A gradual but steady application of economic unity among brothers facing the same problems. We invite you to participate with us in implementing this plan with capital and technology.

Honourable senators and members of the House, the conflict existing in the Middle East today is complex, but we found out that despite the appearance of complexity, the solution is simple. It can be readily found by respecting each other as peoples and nations, and by assuring to all the parties the right to security, self-determination and mutual respect within a framework of international legitimacy.

The Egyptian people have learned that the best policy is that of self-reliance. We pioneered the struggle to break the vicious circle in the Middle East so as to save this generation and the generations to come from protracted and unending wars and conflicts. With bold and determined action, we took the risk of peace. We have proven that the Arab-Israeli conflict can be resolved, and must be resolved peacefully.

We persist in the efforts we are exerting to heal the wounds of the past and to pave the way for a bright future. The key to this peace is the ability to demonstrate to all the parties involved the possibility of coexistence without fear or hatred.

We have reached peace with Israel within this framework of a comprehensive settlement. Now, we turn to the Israeli Government and ask them to live up to their commitments.

[*Traduction*]

Nul n'ignore les difficultés que connaît le monde aujourd'hui. Nous savons aussi qu'il existe un moyen de remédier à cette situation et la communauté internationale se doit d'agir avec prévoyance et détermination pour sauver le monde, grâce à une politique économique active propre à tirer partie de cette immense énergie humaine non utilisée. Riches ou pauvres, tous les pays sont au même point intéressés à promouvoir la prospérité. Tout effort déployé sur le plan mondial en vue de la construction et de l'expansion peut assurer de l'emploi et de la croissance économique, au Nord comme au Sud.

Nous, en Égypte, avons prôné la reconduction du dialogue Nord-Sud, dans un esprit de conciliation, non de confrontation. La prospérité est indivisible. Il n'y a pas incompatibilité entre la croissance rapide des pays développés et la lutte que livrent les peuples du monde en voie de développement pour améliorer la qualité de la vie.

Le développement ne peut que s'accentuer et profite aux uns comme aux autres.

L'Égypte considère que son rôle dans ce mouvement des pays nonalignés contribue sérieusement à assurer la paix dans le monde. Le nonalignement a fait ses preuves: il renforce la stabilité du système international, il aide à réduire les zones de conflit et offre des meilleures garanties de coopération et de réconciliation.

L'Afrique a connu l'an passé des problèmes politiques et économiques. Nous essayons, avec les autres chefs africains, de combler les lacunes et de résoudre ces problèmes. Nous intensifions les échanges commerciaux et technologiques et, avec l'aide du Soudan, nous établissons une nouvelle méthode pour l'intégration et l'expansion, une application graduelle mais soutenue de l'unité économique entre frères qui éprouvent les mêmes difficultés. Nous vous invitons à participer avec nous à la réalisation de ce projet, à l'aide de vos capitaux et de votre technologie.

Sénateurs et membres de la Chambre, le conflit qui existe aujourd'hui au Moyen Orient est complexe, mais malgré tout, la solution nous semble simple. On peut facilement la trouver dans le respect que les nations manifestent l'une pour l'autre et dans l'assurance donnée à toutes les parties en cause de leur droit à la sécurité, à l'auto-détermination et au respect mutuel, dans un cadre de légitimité internationale.

Les Égyptiens ont appris que la meilleure politique est encore celle qui consiste à compter sur soi-même. Nous avons amorcé la lutte pour briser le cercle vicieux au Moyen Orient, de manière à épargner à la génération présente aussi bien qu'aux générations à venir, des guerres et des conflits interminables. Nous avons démontré que le conflit arabo-israélien peut, et doit être résolu pacifiquement.

Nous résistons par les efforts que nous déployons pour panser les blessures du passé et pratiquer un sentier vers un avenir souriant. La clé de cette paix réside dans notre habilité à prouver à toutes les parties intéressées qu'il est possible de co-exister sans peur ou sans haine.

Nous avons réussi à obtenir la paix avec Israël, grâce à un règlement compréhensif. Nous nous tournons maintenant vers le gouvernement israélien pour lui demander d'assumer ses

[*Text*]

They cannot expect an expansion of peace if their tanks roll over Lebanon and their occupation continues to prevail over the West Bank and Gaza.

The use of force is not the answer. There are moral and legal obligations that cannot be ignored, for they represent the solid base for a stable and enduring peace.

Those who were homeless for centuries should learn the lessons of history. They must realize the legitimacy of the rights of the Palestinian people. First and foremost their right to self-determination must be recognized and given full expression. Peace cannot be achieved through occupation and domination.

These principles form the foundation of the Egyptian approach to peace. The only way to solve the Israeli-Arab conflict is a process of negotiation in which all parties participate, and all aspects of the dispute are discussed directly and candidly. As practical people, we know that effective solutions can evolve only through negotiations based on equitable principles and good faith. That is why Egypt has supported the recent proposals that aim at widening the scope of the negotiations to embrace Jordan and the Palestinians. In this way, we can reach agreement on a just and durable peace which reflects the true will of all parties concerned.

Last summer, we were shocked by the Israeli invasion of Lebanon and the tragedies it generated. We firmly believe that the use of force would only worsen the situation and render the dispute more difficult to resolve. It is certain to revive old suspicions and fears. Thus, it is a blow to the spirit of peace. If we are determined to move forward on the road to peace without delay this obstacle must be removed immediately. No one gains from a prolonged conflict.

On the other hand, Israeli settlement activities should be stopped. The exploitation of Palestinian land by coercion cannot possibly pave the way to coexistence and conciliation. It is an added source of friction and bitterness. It sheds doubt in the minds of most Arabs and Israeli intentions. It is regrettable that this policy continues despite universal rejection.

We are heartened by the positive stand taken in this connection by many Jewish communities in different parts of the world. We are equally appreciative of the courageous stand taken by thousands of Israelis who are struggling for peace.

The challenge before us is not to impose a series of fait accompli designed to dictate a unilateral solution. It is the ability to free ourselves from the past and to look ahead with vision and confidence. The future holds great promise for all the peoples of the area which was the birthplace of the world's great religions—Judaism, Christianity, and Islam. We must revive the spirit of tolerance towards one another and humility before God.

[*Traduction*]

engagements. Il ne saurait s'attendre à ce que la paix fleurisse si ses tanks envahissent le Liban et qu'il continue d'occuper la Cisjordanie et la bande de Gaza.

Le recours à la force n'est pas la solution. Il existe des obligations morales et légales qu'on ne saurait ignorer, car elles constituent le fondement même d'une paix stable et durable.

Ceux qui ont été sans foyer pendant des siècles devraient profiter des leçons de l'histoire et comprendre la légitimité des droits de la nation palestinienne, dont le premier et le plus important est celui de l'auto-détermination. On ne saurait aboutir à la paix par l'occupation et la domination.

Ces principes forment la base de l'approche même de la paix par l'Égypte. La seule manière de résoudre le conflit arabo-israélien est de recourir à des négociations au cours desquelles tous les aspects du différend seront discutées sans détour et ouvertement. Nous sommes des gens pratiques et nous savons que les véritables solutions ne s'atteignent que grâce aux négociations fondées sur des principes équitables et sur la bonne foi. Voilà pourquoi l'Égypte a appuyé les propositions qu'on lui a faites récemment, dans l'espoir qu'elles viennent élargir le champ des négociations pour embrasser la Jordanie et la Palestine. De cette manière, nous pouvons nous entendre et conclure une paix juste et durable qui corresponde vraiment à la volonté des deux parties.

L'été dernier, nous avons été atterrés par l'invasion du Liban par les Israéliens et par les tragédies qui se sont produites à cette occasion. Nous croyons fermement que le recours à la force ne ferait qu'envenimer la situation et rendre plus difficile encore la solution du différend. Il est certain que cela ressuscitera de vieilles suspicions, de vieilles craintes. C'est donc un coup porté à la paix. Si nous sommes résolus à nous avancer sans plus tarder sur le sentier de la paix, cet obstacle doit être immédiatement enlevé. Nul ne profite d'un conflit qui se prolonge.

D'autre part, les Israéliens doivent mettre fin à leurs activités de peuplement. Une telle exploitation coercitive de la terre palestinienne ne saurait conduire à la co-existence et à la conciliation. Elle constitue une source additionnelle de frictions et de ressentiment, et sème dans l'esprit de la plupart des Arabes le doute quant aux intentions des Israéliens. Il est regrettable que cette politique se poursuive malgré le rejet universel dont elle a été l'objet.

Nous sommes reconfortés par l'attitude positive que prennent sur ce point nombre de communautés juives dans différentes parties du monde. Nous apprécions également le courage manifesté par des milliers d'Israélites qui luttent pour la paix.

Le défit qu'il nous faut relever ne consiste pas à imposer une foule de faits accomplis pour dicter une solution unilatérale. Il est constitué plutôt par cette habilité, dont nous disposons, à nous libérer du passé et à envisager l'avenir avec clairvoyance et confiance. Cet avenir est lourd de promesse pour tous les peuples de cette région, berceau des grandes religions du monde: le judaisme, le christianisme et l'islamisme. Nous

[*Text*]

That is why the peace momentum has to be accelerated. For that, we need the active help of all peace-loving nations. We must realize here that time is of the essence. Too much time has been wasted already; too much energy has been wasted, and too much suffering has been inflicted unnecessarily.

Ladies and gentlemen, above all, what we need today are practical steps to put all the parties in the Middle East on the course of effective negotiations. I think that the following steps will be helpful in achieving this goal.

1—The Jordanians and the Palestinians should take an active part in the peace negotiations.

2—The Israelis and the Palestinians should move courageously towards mutual recognition.

3—Israel should immediately freeze its settlement activities in the West Bank and Gaza.

4—All acts of violence and repression should cease immediately.

5—Israel should allow the Palestinian people in the West Bank and Gaza to exercise their national rights without interference. Confidence-building measures are necessary to help create an atmosphere of reconciliation.

6—Those dedicated to global peace should make their position clear as to the following aspects:

(i) That Israel should be persuaded that it cannot prolong its occupation of the West Bank and Gaza; for after fifteen years it has yet to offer the people under occupation a legitimate solution.

(ii) That all repressive measures against the people of the West Bank and Gaza should be halted immediately.

(iii) Concrete steps must be taken towards universal recognition of the rights of the Palestinian people.

With regard to Lebanon, Israel should implement the United Nations resolution for the unconditional and immediate withdrawal of all Israel troops. That would be followed by the withdrawal of other military forces.

We are heartened by your stand in support of Lebanon. Let us help the President and government of Lebanon build a new Lebanon, free from internal strife, according to the Lebanese tradition of fraternity and co-existence.

Let us also work together in harmony with all those who are devoted to the promotion of world peace, to end the meaningless war between Iran and Iraq. No one in the Middle East stands to gain from the continuation of bloodshed and suffering. No national or regional interest is served by generating tension and instability.

This is not a holy war between enemies. It is a sheer waste of resources, both human and natural in disobedience of the word of God. Iraq has wisely declared, and observed, a unilat-

[*Traduction*]

devons raviver l'esprit de tolérance à l'égard de l'un de l'autre et l'esprit d'humilité envers Dieu.

C'est pourquoi il convient d'accélérer le rythme de la pacification. Pour cela, et avec le concours actif de toutes les nations pacifiques, nous devons comprendre que le temps joue ici un rôle primordial. Nous avons déjà trop tardé; trop gaspillé d'énergie; trop infligé de souffrances inutiles.

Mesdames et messieurs, ce dont nous avons besoin avant tout aujourd'hui ce sont des mesures pratiques, pour remettre sur la voie des négociations efficaces toutes les parties intéressées du Moyen-Orient. Je crois que les mesures suivantes seront propres à atteindre ce but.

D'abord, que les Jordaniens et les Palestiniens participent activement aux négociations en vue de la paix.

Deuxièmement, les Israéliens et les Palestiniens doivent travailler courageusement à une reconnaissance mutuelle.

Troisièmement, les Israéliens doivent cesser immédiatement leurs activités de colonisation en Cisjordanie et sur la bande de Gaza.

Quatrièmement, violence et représailles doivent cesser immédiatement.

Cinquièmement, les Israéliens doivent permettre au peuple palestinien de la Cisjordanie et de la bande de Gaza d'avoir le libre exercice de leurs droits nationaux. Des mesures propres à engendrer la confiance s'imposent pour créer un atmosphère de réconciliation.

Sixièmement, ceux qui se vouent à la paix mondiale doivent établir clairement leur position sur les points suivants:

i) Premièrement, que l'on persuade les Israéliens qu'ils ne sauraient prolonger leur occupation de la Cisjordanie et de la bande de Gaza car, après 15 ans, ils n'ont pas encore offert de solution valable au peuple occupé.

ii) Deuxièmement, mettre fin immédiatement à toutes les représailles exercées contre la population de la Cisjordanie et de Gaza.

iii) Troisièmement, prendre des mesures concrètes en vue de la reconnaissance mondiale des droits du peuple palestinien.

Au sujet du Liban, mesdames et messieurs, il incombe à Israël d'appliquer la résolution des nations unies au sujet du retrait immédiat et inconditionnel des troupes israéliennes, qui seraient suivis du retrait des autres forces militaires.

Nous sommes reconfortés par l'appui que vous accordez au Liban. Aidons le président, le gouvernement du Liban, à construire un nouveau Liban, libre de toute lutte intestine, selon la tradition libanaise de fraternité et de coexistence.

Travaillons tous en harmonie avec ceux qui se dévouent pour l'avènement de la paix mondiale et pour mettre fin à la guerre entre l'Iran et l'Irak. Nul, au Moyen-Orient, ne profite d'une prolongation des effusions de sang et de la souffrance. Aucun intérêt national ou régional n'est servi par la création de tensions et d'instabilité.

Il ne s'agit pas d'une guerre sainte entre ennemis. Ce n'est que pur gaspillage de ressources humaines et naturelle contraires à l'enseignement de Dieu. L'Irak a eu raison de déclarer et

[*Text*]

eral cessation of hostilities. It remains for Iran to do the same in the name of Islam and humanity.

Ladies and gentlemen, since 1974, Egypt has called for the establishment of a nuclear-free zone in the Middle East. We have ratified the non-proliferation treaty so as to encourage all countries of the Middle East to do the same. Let us use the technological abilities of our time to fight hunger and poverty, instead of using science as a means of massive destruction.

With these principles, Egypt offers her hand in friendship to all the countries, without exception. We want to build a new era in which the abilities of our people are harnessed to meet the challenge of our time. Peace offers the frame of reference and the best guarantee to fulfill our goal.

Ladies and gentlemen, I am happy to inform you that my talks with the Prime Minister yesterday were very fruitful. We discussed ideas for an active Canadian role in the peace process. We also agreed on concrete steps to cement our bilateral co-operation.

I am heartened to hear of the formation of the Canada-Arab Parliamentary Group. I think that parliamentarians can play a positive role in strengthening the structure of peace and co-operation among nations.

I look forward to greater Canadian-Egyptian co-operation to our mutual benefit. We want to see a greater volume of trade in both directions. We have just formulated a five-year plan for economic development in Egypt. We invite you to co-operate with us in implementing this plan.

There is ample opportunity for Canadian investment in Egypt and the Sudan. Top priority is given to projects that increase production and improve productivity. We welcome Canadian technology as well.

In the years ahead, we should work together in a spirit of fraternity to build a shining model for co-operation towards peace and prosperity. We believe the Canadian people are most qualified to be our partners in this sacred mission. The tradition we established in the recent past paves the way to a new dawn for our march on the road to human progress and fulfillment.

Thank you, honourable senators, thank you, Members of the House of Commons. Thank you, members of the press of Canada. I am waiting for any questions that may arise now.

The Co-chairman (Senator van Roggen): Thank you, Mr. President. That applause will indicate to you how well received were your very comprehensive opening remarks.

Just before I call on Mr. Prud'homme to recognize the first questioner from the House of Commons, may I welcome, sir, the Speaker of the Senate, the Hon. Jean Marchand, who has just joined us. May I also welcome, on behalf of all of us, the dignitaries sitting behind us on the platform. The President has brought with him, among others, Mr. Kamal Hassan Ali, the Deputy Prime Minister and Minister of Foreign Affairs for

[*Traduction*]

de respecter la cessation unilatérale des hostilités. L'Iran doit maintenant emboîter le pas au nom de l'islam et de l'humanité.

Mesdames et messieurs, l'Égypte prône depuis 1974, la création d'une zone dénucléarisée au Moyen-Orient. Nous avons ratifié le traité de non-prolifération afin d'encourager tous les pays du Moyen-Orient à en faire de même. Utilisons nos capacités technologiques pour combattre la faim et la pauvreté au lieu de mettre la science au service de la destruction massive.

Fidèle à ces principes, l'Égypte tend la main et offre son amitié à tous les pays sans exception. Nous voulons créer un monde nouveau où les aptitudes de nos peuples serviront à relever les défis de notre temps. La paix sert de cadre à cet objectif et offre les meilleures garanties de succès.

Mesdames et messieurs, je suis heureux de vous informer que les pourparlers que j'ai eus avec le premier ministre hier ont porté fruit. Nous avons discuté la possibilité d'un rôle plus actif pour le Canada dans le processus de recherche de la paix. Nous avons aussi accepté des mesures concrètes qui permettront de cimenter notre coopération bilatérale.

Je suis heureux d'apprendre la création du cercle parlementaire canado-arabe. Je crois que les parlementaires peuvent contribuer à renforcer les structures de la paix et la coopération entre nations.

Je me réjouis à l'idée d'une plus grande coopération entre le Canada et l'Égypte qui nous sera mutuellement avantageuse. Nous voulons que s'accroisse le volume du commerce entre nos deux pays. Nous venons d'élaborer un plan quinquennal de développement économique en Égypte et nous vous invitons à coopérer à sa réalisation.

Il existe de nombreuses possibilités d'investissements canadiens en Égypte et au Soudan. La priorité sera accordée aux projets qui permettront d'augmenter la production et d'améliorer la productivité. Nous accueillons aussi favorablement les techniques canadiens.

Dans les années à venir, nous devrons travailler dans un esprit de fraternité pour créer un modèle éclatant de coopération orientée vers la paix et la prospérité. Nous croyons que le peuple canadien a les qualités requises pour être notre partenaire dans cette mission sacrée. La tradition que nous avons établie dans un passé récent ouvre de nouveaux horizons sur la route qui nous mènera au progrès humain et à l'épanouissement.

Merci, sénateurs. Merci, messieurs les députés. Merci aux membres de la presse canadienne. Je vous remercie sincèrement. Je suis disposé à répondre à vos questions.

Le coprésident (sénateur van Roggen): Merci, monsieur le Président. Les applaudissements vous indiquent à quel point votre déclararion préliminaire a été bien accueillie.

Avant de demander à M. Prud'homme de donner la parole au premier intervenant de la Chambre des communes, j'aimerais accueillir le président du Sénat, l'honorable Jean Marchand, qui vient de se joindre à nous. J'aimerais aussi souhaiter la bienvenue, en notre nom à tous, à certains dignitaires qui ont pris place sur la plate-forme derrière nous. Le président est accompagné, entre autres, de M. Kamal Hassan Ali, vice-pre-

[*Text*]

Egypt. Some of you will recall meeting him when he was in Canada last fall. Also with him is Dr. Ghali, Minister of State for Foreign Affairs, Mr. Osama El-Baz, First Under-secretary, Ministry of Foreign Affairs, Dr Wagih Shendy, Minister of, if I have it correctly, Industry and Investment, and their excellencies, Ambassador Basheer, the Egyptian Ambassador to Canada, and Ambassador Elliott, the Canadian Ambassador to Egypt.

Now, I will ask you to recognize the first member of the House of Commons for the first question, and we will then alternate, Mr. Prud'homme, between the two houses.

The Co-chairman (Mr. Prud'homme): Thank you very much. I will repeat again just as I said earlier—so I may not be taken as referring to anyone in particular that we hope for precise and short questions, because my list, Your Excellency, is growing at a very rapid rate. I will proceed as we do at meetings of the Foreign Affairs Committee by recognizing first the official critic of the Official Opposition, the honourable Mr. Crosbie. Mr. Crosbie is from Newfoundland, the most easterly and also the youngest province of Canada, having entered into Confederation in 1949.

Mr. Crosbie (St. John's West): Thank you, Mr. Chairman.

I would like to welcome the President on behalf of our party. We are the Official Opposition but we are hoping to change that sometime this century!

You discussed yesterday with our government the Canadian role in the peace process in the Middle East, and your Minister of State is quoted as saying that Canada should play a more active role in this process, or even a stronger role. Would you tell us what other measures or avenues you suggest that Canada should take, or how we could play a more useful role in the peace process in the Middle East, keeping in mind the fact that we are only a middle power, as you know. How do you think we should improve our role in the process?

President Mubarak: I think it is a very good question but I would like to clarify something concerning super powers or middle powers or poor countries or rich countries. It is not the matter of the power of the country to support the peace process. You know Canada has done a lot and has supported us in all of the steps of the peace process since the initiative of the late President Sadat who made a breakthrough. It was a very courageous step in the peace process. Then when the Camp David accord was concluded, with its two parts we were supported strongly by your government, by Canada, which we appreciate very much. Even after signing the peace agreement, Canada was always behind us and supporting us. It is not a matter of super power or middle power but the support of such a country as Canada that is so important to us in such a process.

[*Traduction*]

mier ministre et ministre des Affaires extérieures de l'Égypte. Vous vous souviendrez de l'avoir rencontré lorsqu'il a visité le Canada l'automne dernier. L'accompagnent aussi M. Ghali, ministre d'État aux Affaires étrangères, M. Osama El-Baz, premier sous-secrétaire, ministère des affaires étrangères, M. Wagih Shendy, ministre, si je ne m'abuse, de l'Industrie et de l'Investissement, et leurs Excellences, M. Basheer, ambassadeur de l'Égypte au Canada et M. Elliott, ambassadeur du Canada en Égypte.

Monsieur Prud'homme, je vous demanderais maintenant de céder la parole au député de la Chambre des communes qui posera la première question et nous alternerons par la suite entre les deux Chambres.

Le coprésident (M. Prud'homme): Merci. J'aimerais répéter, et sans vouloir viser personne en particulier, que les questions doivent être précises et courtes parce que ma liste, votre Excellence, s'allonge rapidement. Je procéderai comme nous le faisons au Comité des affaires étrangères en donnant d'abord la parole à l'honorable M. Crosbie, porte-parole de l'Opposition officielle. M. Crosbie est de Terre-Neuve, la province la plus à l'Est du Canada et la dernière province à entrer, en 1949, dans la Confédération. Monsieur Crosbie, s'il vous plaît.

M. Crosbie (Saint-Jean-Ouest): Merci, monsieur le président.

J'aimerais souhaiter la bienvenue au Président au nom de mon parti. Nous sommes l'Opposition officielle mais nous espérons monter en grade au cours du présent siècle!

Hier, vous avez discuté, avec les représentants de notre gouvernement, du rôle que pourrait jouer le Canada dans la recherche de la paix au Moyen-Orient et on fait dire à votre ministre d'État, je crois, que le Canada devrait être plus actif ou jouer un rôle plus grand dans ce processus. Pouvez-vous nous dire quelles autres actions ou avenues vous proposez pour le Canada ou quel rôle plus utile il pourrait jouer dans la recherche de la paix au Moyen-Orient, en gardant à l'esprit le fait que nous ne sommes qu'une puissance moyenne, comme vous le savez. Comment croyez-vous que nous pourrions améliorer notre rôle?

Le président Moubarak: C'est là une très bonne question mais j'aimerais ajouter des précisions en ce qui a trait aux superpuissances et aux puissances moyennes, aux pays pauvres et aux pays riches. L'appui que donne un pays aux efforts de paix n'est pas fonction de la puissance qu'il détient. Vous savez que le Canada a déjà fait beaucoup et nous a appuyés à toutes les étapes du processus de rétablissement de la paix depuis l'initiative prise par le regretté président Sadat qui a ouvert une brèche et fait un pas très courageux sur la route de la paix. Quand les accords de Camp David ont été conclus, nous avions l'appui inconditionnel de votre gouvernement et nous apprécions énormément le fait que le Canada ait continué de nous appuyer même après la signature des accords de paix. Il n'est pas question de super-puissances ou de puissances moyennes mais nous comptons beaucoup sur l'appui d'un pays tel le Canada.

[*Text*]

Of course, Canada has many friends in Israel and it also has some influence in Israel. Any support through that influence will always help. It will support public opinion all over the world that peace should prevail. That is what I mean and what our minister meant about much more support. Just encouraging more of the strong support you have rendered us since the peace process started.

Mr. Crosbie (St. John's West): One further question, Mr. Chairman?

The Co-chairman (Mr. Prud'homme): I will put you at the end of the list as I always do for a second turn. The Senate now, please.

The Co-chairman (Senator Van Roggen): I would call, Mr. President, as the first question from the Senate, also a Conservative member, a most active and knowledgeable member of our committee in the study we are now undertaking, Senator Macquarrie.

Senator Macquarrie: Mr. Chairman, I would like to ask our distinguished and most welcome visitor if, after his discussions with President Reagan—and I suppose there have also been discussions between his people and the Israeli authorities, he sees any optimistic sign in reference to the settlement policy of the Israelis? This settlement policy seems to be in total opposition to any prospect of autonomy for the Palestinians.

President Mubarak: You know, my friend, the settlements issue is creating a lot of trouble since the peace process started or just right after the peace agreement was signed. We had negotiations with the President of the United States concerning the settlements. Even he condemned the increase in the already rapid rate of building settlements, or building settlements as a principle, in the western bank or Gaza where there is a dispute. I hope that King Hussein and the Palestinians will reach agreement on the creation of a link between them so that a start may be made on the negotiations for settling the whole peace process, because they are partners in it. I have heard from different factions that the settlements will be frozen until the negotiations come to an end. I cannot tell you if I am optimistic or pessimistic—but I hope. That is all I can tell you about that.

Le coprésident (M. Prud'homme): De la Chambre des communes, du Nouveau-Brunswick—M. Herb Breau.

Your Excellency, Mr. Breau was very active in the North-South study which took place in the House of Commons. Mr. Herb Breau, New Brunswick, Maritimes.

M. Breau: Merci.

Est-ce que notre invité comprend le français?

Le président Moubarak: Non.

Mr. Breau: Excellency, I am happy that you dealt with the economic aspects of the world's problems and not only the political problems. I would like to ask what you believe to be the prospects of launching global negotiations relatively shortly, and do you believe that the upcoming conference of non-aligned countries in Delhi can be helpful in that regard? I

[*Traduction*]

Bien sûr, le Canada compte de nombreux amis en Israël et nous avons aussi de l'influence dans ce pays. Tout appui fourni grâce à cette influence aidera toujours. Cet appui rendra l'opinion publique générale dans le monde entier favorable à la paix. C'est là ce que je veux dire et ce que voulait dire notre ministre lorsqu'il parlait d'un appui accru. Nous vous incitons à continuer de nous accorder le ferme appui que vous nous avez donné depuis le début.

M. Crosbie (Saint-Jean-Ouest): Est-ce que je puis poser une autre question, monsieur le président?

Le coprésident (M. Prud'homme): J'ajouterai votre nom à la fin de ma liste comme nous le faisons toujours pour le deuxième tour. Au Sénat maintenant, s'il vous plaît.

Le coprésident (sénateur van Roggen): J'aimerais, monsieur le président, accorder le premier tour de parole à un sénateur conservateur, le sénateur Macquarrie qui est l'un des membres les plus actifs et les mieux renseignés de notre Comité en ce qui concerne l'étude que nous entreprenons.

Le sénateur Macquarrie: Monsieur le président, demander à notre distingué visiteur si, après ses discussions avec le président Reagan, et avec les autorités israéliennes, il est optimiste quant à la politique israélienne relative aux colonies de peuplement, politique qui semble faire obstacle à toute autonomie du peuple palestinien.

Le président Moubarak: Vous savez, mon ami, que cette question des colonies de peuplement a créé beaucoup de problèmes depuis le début du processus de paix ou peu après la signature de l'accord de paix. Nous avons tenu des négociations avec le président des États-Unis concernant cette question. Il a lui aussi condamné le rythme déjà rapide d'implantation des colonies de peuplement et le principe même de ce peuplement sur la bande occidentale de Gaza qui fait l'objet d'un litige. Je souhaiterais que le Roi Hussein et les Palestiniens en arrivent à une entente qui les unirait pour que l'on puisse ouvrir les négociations en vue d'une paix globale dans lesquelles ils seraient partenaires. Les différentes factions m'ont dit que la question des colonies de peuplement feront l'objet d'un moratoire jusqu'à la fin des négociations. Je ne saurais vous dire si je suis optimiste ou pessimiste, mais j'ai de l'espoir. Je ne saurais vous en dire plus.

The Co-chairman (Mr. Prud'homme): For the House of Commons, from New Brunswick—Mr. Herb Breau.

Votre Excellence, M. Breau a participé activement à l'étude Nord-Sud effectuée par la Chambre des communes. M. Herb Breau, Nouveau-Brunswick, provinces maritimes.

Mr. Breau: Thank you.

Does our guest understand French?

President Mubarak: No.

M. Breau: Votre Excellence, je suis heureux que vous vous soyez penché sur les aspects économiques des problèmes mondiaux et non sur les seuls problèmes politiques. J'aimerais vous demander à cet égard quelles sont les chances selon vous pour que se tiennent dans un assez bref délai des négociations globales et si vous croyez que la Conférence des pays non

[*Text*]

would also like to have your views as to what you believe to be the real obstacles to the launching of global negotiations. Do you believe that they can be resolved before the political situation is resolved, or do you believe that the political problems of the Middle East and Iran/Iraq war are really obstacles to greater economic cooperation?

President Mubarak: My friend, such conflicts as exist in the Middle East—the Lebanese conflict, the Palestinian problem, which is a cold and hot problem, the Iraqi/Iran war—these all create a major problem in the search for negotiations to improve and develop the economy of this area for one main reason. These conflicts are consuming all of the resources of all these countries in the Middle East. They are buying arms and buying ammunition, each one fighting to defend his country according to his convictions. The Israeli Arab conflict is also consuming billions and billions of dollars. If all of this money could be saved and spent in developing these countries, the results would be much more beneficial and would lead to much more prosperity throughout the world generally and that region specifically.

The Co-chairman (Senator van Roggen): I will now call on Senator Haidasz.

Senator Haidasz: Your Excellency, what is the government of the Arab Republic of Egypt doing specifically to bring the PLO and Jordan together to accept President Reagan's peace proposals of September 1, 1982?

President Mubarak: We have contacts with the Jordanians concerning the peace process as a whole and these have been intensified since the invasion of Lebanon by Israeli forces. As well, we have contacts with the Palestinians and these too have been intensified since the Israeli invasion of Lebanon. So, what we are doing is this: we are trying to convince the Jordanians to continue to try to find a link. The Jordanians are mindful of the initiative of President Reagan. As you know we have two initiatives in this theatre, the French initiative and the Reagan initiative. The Reagan initiative has a very short period to go so we must not lose time. We are urging the Jordanians to hurry up negotiations with the Palestinians to find a link so there will be no need for the United States to take a part in the negotiations to find a solution to this problem. We are urging the Palestinians also for the same reason. We are also looking to the Palestinian National Council which is going to convene on February 14 in Algiers to give a decision concerning this co-operation with Jordan. If no link is established by the Jordanians and the Palestinians, the problem will be even more difficult than before. And we are losing time. By the end of this year it will be a terrible problem to be solved. More settlements will be built. The United States which has taken this initiative will then be busy with the presidential election campaign and it will be very difficult for Jordanians and Palestinians to deal with the problem during that period of time. So it may last for another two or three years.

[*Traduction*]

alignés qui doit se tenir sous peu à Delhi pourrait en quelque sorte servir de tremplin à ces négociations? J'aimerais également que vous nous disiez quels sont selon vous les véritables obstacles à la tenue de négociations globales et si vous croyez qu'ils peuvent être surmontés avant le règlement de la situation politique ou si vous estimez que les problèmes politiques du Moyen-Orient et la guerre entre l'Iran et l'Irak s'opposent réellement à une plus grande coopération économique?

Le président Moubarak: Je pourrais vous dire, cher ami, que des conflits comme ceux qui existent au Moyen-Orient, soit le conflit libanais, le problème palestinien qui refait sans cesse surface, la guerre entre l'Irak et l'Iran, posent un véritable obstacle aux négociations en vue d'améliorer l'économie de cette région, du moins pour une raison principale. Ces conflits épuisent toutes les ressources de tous ces pays du Moyen-Orient qui doivent acheter des armes, des munitions, car chacun veut défendre son pays selon ses propres convictions. Le conflit entre Israéliens et Arabes engloutit à lui seul des milliards et des milliards de dollars. Si tout cet argent était consacré plutôt au développement de ces pays, je crois en effet que les résultats seraient remarquables et que le monde entier et cette région plus particulièrement connaîtraient une plus grande prospérité.

Le coprésident (sénateur van Roggen): Je vais maintenant céder la parole au sénateur Haidasz.

Le sénateur Haidasz: Votre Excellence, que fait précisément le gouvernement de la République arabe de l'Egypte pour amener l'OLP et la Jordanie à accepter les propositions de paix formulées par le président Reagan le 1er septembre 1982.

Le président Moubarak: Nous avons cherché à intervenir auprès des Jordaniens au sujet du processus de paix global et nous avons même intensifié nos démarches depuis l'invasion du Liban par les forces israéliennes. Par ailleurs, nous sommes intervenus auprès des Palestiniens et avons même redoublé nos efforts depuis que l'invasion du Liban par les forces israéliennes a commencé. Maintenant, nous essayons plutôt de persuader les Jordaniens de continuer à chercher un modus vivendi. Les Jordaniens sont convaincus du bien-fondé de l'initiative du président Reagan. Vous savez que deux pays sont entrés en scène, la France et les États-Unis. Étant donné que l'intervention de Reagan ne sera que de très courte durée, il n'y a pas de temps à perdre. Nous incitons donc les Jordaniens à se hâter d'établir des liens avec les Palestiniens d'Israël, afin que les États-Unis n'aient aucune raison d'intervenir dans le processus de négociation. Nous essayons aussi de persuader les Palestiniens d'agir dans ce sens et nous attendons que le Conseil national palestinien se réunisse le 14 février à Alger pour connaître leur décision quant à une coopération avec la Jordanie. Autrement, si aucun accord n'est conclu entre Jordaniens et Palestiniens, le problème ira s'aggravant et le temps est précieux car d'ici la fin de l'année, nous ferons face à un problème pratiquement insoluble. D'autres colonies seront inplantées. Les États-Unis qui ont offert leur aide seront occupés par la campagne présidentielle et il sera dès lors très difficile pour les Jordaniens et les Palestiniens de régler ce problème pendant cette période, de sorte que le conflit pourrait bien durer encore deux ou trois ans.

[*Text*]

The Co-chairman (Mr. Prud'homme): Thank you.

Also from the Standing Committee on Foreign Affairs, the critic for the NDP from the province of Saskatchewan—that is the wheat and potash province of western Canada—Reverend Father Ogle.

Mr. Ogle: Thank you, Mr. Chairman. I would like to also extend a very warm welcome to the President from our party, the New Democrats.

To my understanding, one of the basic problems still remaining to get the process started for peace is the recognition of Israel as a state by its neighbours. Would the President be able to tell us if there is any progress in that area? Are other countries around Israel ready to recognize it as a state?

President Mubarak: The countries around Israel are Syria, Lebanon, Saudi Arabia and Egypt. How could Syria recognize Israel now when there is a dispute and there is a conflict which is continuing? How can the Palestinians recognize Israel alone? We are asking for mutual recognition. Egypt and Israel have concluded a peace treaty; we recognize the existence of Israel. We would like Israel to deal with the other parties exactly as they dealt with us, so that there will be mutual recognition. But Israel does not want to recognize the Palestinians as a people. She does not want to give them any hope of building their home land. They are now people without homes, without land, without any identity. They lost everything. How can we expect them to act differently? I do not think it is easy for them. Israel is in a much better situation to help find a solution to this problem. But, whenever this problem is resolved, I think all her neighbours will recognize the existence of Israel.

Israel is an existing state, we cannot deny it. But peace should prevail. The problem should be solved. The Palestinians should find their homeland. That is the main problem. Without a solution to the Palestinian question, which is the core of the whole problem, peace will never prevail in the whole area. This is my conviction.

The Co-chairman (Senator van Roggen): The next name on my list is Senator Neiman.

Senator Neiman: Just following up on that aspect of the negotiations, do you see the recognition of the PLO as being the first step? I cannot see that all the requirements that you listed—I think there were six, with subheadings as well—Mr. President, can be met simultaneously. So what should come first? Is it that Israel should recognize the PLO as a nation? Or, is it the withdrawal of their troops? In what sequence do you see this process?

President Mubarak: Israel does not want to recognize the PLO as the representatives of the Palestinian people. This has been repeated many times. But it is known in the Arab world that the PLO is the only legitimate spokesman for all the

[*Traduction*]

Le coprésident (M. Prud'homme): Merci.

Également du Comité permanent des affaires étrangères, le critique du NPD pour la province de la Saskatchewan, c'est-à-dire la province du blé et de la potasse de l'Ouest du Canada, le révérend Père Ogle.

M. Ogle: Merci, monsieur le président. J'aimerais aussi au nom de notre parti, les néo-démocrates, souhaiter la plus chaleureuse des bienvenues au président.

À ma connaissance, un des principaux problèmes qu'il faut résoudre afin que puisse démarrer le processus de paix est la reconnaissance d'Israël comme état par ses voisins. Le président pourrait-il nous dire si des progrès ont été réalisés dans ce sens, si d'autres pays voisins d'Israël sont prêts à lui reconnaître le statut d'état?

Le président Moubarak: Les pays voisins d'Israël sont la Syrie, le Liban, l'Arabie Saoudite et l'Égypte. Or comment la Syrie pourrait-elle reconnaître Israël alors qu'elle est directement en conflit avec ce pays? Comment les Palestiniens pourraient-ils reconnaître Israël unilatéralement? Nous demandons une reconnaissance mutuelle. L'Égypte a conclu un traité de paix avec Israël; nous reconnaissons l'existence d'Israël. Nous aimerions qu'Israël traite avec les autres parties exactement comme il a traité avec nous pour qu'il y ait une reconnaissance mutuelle. Il ne veut pas reconnaître les Palestiniens en tant que peuple. Il ne veut leur donner aucun espoir de trouver un pays. Pouvez-vous imaginer un peuple sans abri, sans terre, sans aucune identité? Les Palestiniens ont tout perdu. Comment pourraient-ils se conduire autrement? Je ne crois pas que cela leur soit facile. Israël est en bien meilleure posture; s'il ne faisait qu'aider à résoudre ce problème, je crois que lorsque ce problème sera surmonté, tous ses voisins reconnaîtraient l'existence d'Israël.

Israël est véritablement un état, nous ne pouvons le nier. Mais la paix devrait régner. Le problème devrait être résolu. Les Palestiniens devraient trouver leur patrie, c'est le principal problème. Si on ne règle pas le problème palestinien, qui est au centre de toute la question, la paix ne régnera jamais dans cette région. J'en suis persuadé.

Le coprésident (sénateur van Roggen): Je vais maintenant céder la parole au prochain intervenant sur ma liste, le sénateur Neiman.

Le sénateur Neiman: Pour donner suite à cet aspect des négociations, croyez-vous que la reconnaissance de l'OLP constituerait une première étape? Je ne puis concevoir monsieur le président, comment toutes les exigences que vous avez énumérées, elles sont au nombre de six je crois, mais elles se subdivisent, pourraient être satisfaites presque simultanément. Quelle serait donc la première en tête de liste? S'agit-il de la possibilité bien définie qu'Israël reconnaisse l'OLP comme nation? Ou du retrait de ses troupes? Comment cela pourrait-il se réaliser selon vous? Dans quel ordre les événements devraient-ils se dérouler?

Le président Moubarak: Israël ne veut pas reconnaître l'OLP comme tel comme représentante du peuple palestinien, et il l'a répété à maintes reprises. Mais il est bien connu dans le monde arabe que l'OLP est le porte-parole légitime de tous

[*Text*]

Palestinians. So the conception we have is that we would like the United States to start a dialogue with the Palestinians. Then we would hope for mutual recognition as between the Israelis and the Palestinians. The Palestinians say, "This is the only card which we have in our pocket. Our only card is the recognition of Israel; if we lose this card now, we will have no other card to play." But if there could be a successful conclusion to the negotiations between the Jordanians and the Palestinians this would help the United States to use its influence. I stress the word "influence." I do not say "to exert pressure," because the words "exert pressure" make the Israelis very nervous. So if the United States could use its influence with the Israelis so that all parties could sit at the table and negotiate, perhaps in this way we could overcome the problem of the recognition, whether it be from that side or this side.

The Co-chairman (Mr. Prud'homme): Next I have Mrs. Appolloni from Toronto, who is a member of the Standing Committee on External Affairs, and ex-Parliamentary Secretary of the Minister of National Defence.

Mrs. Appolloni: Again welcome, Excellency, it is very good to have you here.

May I follow up on the same line of questioning, and the problem being the lack of recognition of the PLO. Are you suggesting when you mention their name together with Jordan that perhaps it would ease the negotiations if Jordan itself were to take the leadership role? Even if this should mean subjugating to a certain extent the Palestinian people? As a solution to this terrible situation do you see a compromise whereby the United States would be at liberty to deal with Jordan and presumably Israel would accept Jordan at the negotiating table?

President Mubarak: If Jordan joined the negotiations, or sat at a negotiating table, it cannot now reflect the real point of view of the Palestinians. But even if the Palestinians and Jordanians could not establish the link between them which we are speaking about, nevertheless, if the Jordanians could sit at the table even without the Palestinians they could discuss the problem of the West Bank, because Jordan was responsible for part of it before the 1967 aggression. But would the Israelis accept that? That is the point.

The Co-Chairman (Senator van Roggen): Senator Godfrey.

Senator Godfrey: I would like to shift to the economic question for a minute. You spoke about improving the quality of life; you said the future holds great promise with the five-year economic plan and so on. I was in Egypt about nine years ago for three weeks, which hardly qualifies me as an expert, but I got the strong impression there that one of your problems is the population explosion. Is that still a problem? What steps are being taken to try and deal with it? Have they proved effective; and what does the future hold if they are not effective?

President Mubarak: It is one of the problems; it is not the main problem. Some of the people say that the increase in population also represents wealth, that if we could train these people and send five millions to Canada and two millions here

[*Traduction*]

les Palestiniens. De toute façon, nous aimerions en fait que les États-Unis entament un dialogue avec les Palestiniens. Nous souhaiterions une reconnaissance mutuelle entre Israéliens et Palestiniens. Pour ceux-ci, c'est leur dernier atout; il faut qu'Israël les reconnaisse; s'ils perdent cet atout, ils ne pourront plus revenir à la charge. Toutefois, si nous pouvions réussir à conclure les négociations entre Jordaniens et Palestiniens dès maintenant, nous permettrions aux États-Unis d'user de leur influence, sans exercer de pression. J'insiste sur cette dernière expression parce qu'elle rend les Israéliens plutôt nerveux. Donc si les États-Unis pouvaient user de leur influence auprès des Israéliens pour que toutes les factions consentent à négocier, nous pourrions surmonter le problème de la reconnaissance mutuelle; le seul fait de s'asseoir pour négocier constitue déjà à mon avis un grand pas.

Le coprésident (M. Prud'homme): Je cède maintenant la parole à M^me^ Appolloni de Toronto, membre du Comité permanent des Affaires extérieures et ancienne secrétaire parlementaire du ministre de la Défense nationale.

Mme Appolloni: Je vous souhaite moi aussi la bienvenue, Excellence; votre présence nous honore.

Permettez-moi de continuer dans la même veine et d'aborder moi aussi le problème de la non-reconnaissance de l'OLP. Vouliez-vous laisser entendre, lorsque vous avez associé l'OLP à la Jordanie, que les négociations s'en trouveraient peut-être facilitées si la Jordanie elle-même prenait les devants? Autrement dit, même s'il fallait asservir dans une certaine mesure le peuple palestinien, ce qui constituerait un terrible compromis mais qui permettrait aux États-Unis de discuter librement avec la Jordanie, peut-on présumer qu'Israël accepterait la Jordanie à la table des négociations?

Le président Moubarak: Si la Jordanie acceptait de négocier ou s'assoyait à la table des négociations, elle ne pourrait pas véritablement représenter les Palestiniens; mais même si les Palestiniens et les Jordaniens n'arrivent pas à trouver ensemble un modus vivendi, celui dont nous parlons, si les Jordaniens pouvaient parvenir à négocier sans que les Palestiniens n'abordent le problème de la Cisjordanie, territoire qu'ils occupaient avant l'agression de 1967, mais on peut se demander si les Israéliens accepteraient ce scénario, c'est le nœud du problème.

Le coprésident (sénateur van Roggen): Sénateur Godfrey.

Le sénateur Godfrey: J'aimerais simplement aborder le point de vue économique un moment. Vous avez parlé d'une amélioration de la qualité de vie; vous avez dit que l'avenir était très prometteur grâce au plan économique quinquennal etc. Il y a environ neuf ans, j'ai passé trois semaines en Égypte, ce qui ne fait pas nécessairement de moi un expert, mais j'ai vraiment eu l'impression que vous étiez notamment aux prises avec le problème de l'explosion démographique. Ce problème existe-t-il? Quels remèdes y avez-vous apportés? Se sont-ils avérés efficaces et, si non, qu'entrevoyez-vous pour l'avenir?

Le président Moubarak: Il s'agit effectivement d'un problème, mais ce n'est pas notre principal souci. Certains disent même que l'accroissement de la population est également une richesse, qu'il suffit, pour régler certains problèmes, de former

[*Text*]

and there, we could solve some of the problem. Maybe you could train them technically or educate them. They could be used here or in any other place which needs personnel.

But this question is under discussion. We are carrying out research on it. There are discussions on it now. We are going to hold a big conference by next June to examine what methods and ways can be adopted to help with this problem. We realize that while it is a problem it is not the only problem; it is one of the problems. Because we have different opinions. Some were of the opinion that this increased population could be used everywhere and could mean added revenue everywhere in the country, not only in the Arab countries and Africa but elsewhere. Others say, no, it is detrimental to the national economy. This will be discussed by the end of next June.

The Co-chairman (Mr. Prud'homme): From British Columbia, that is the most extreme province in the west, Mr. Bob Wenman.

Mr. Wenman: The most westerly extremity, not the most extreme.

The Co-chairman (Mr. Prud'homme): Well, everybody knows my friend, Mr. Wenman. They know he is not from any extreme.

Mr. Wenman: Mr. President, your introduction is indeed interesting in its focus.

Egypt has taken another step towards peace. I notice that you mention, for example, in your opening remarks, that you have signed the nuclear non-proliferation treaty. I am sure you are well aware of Canada's capacity in the field of nuclear energy. I was wondering if Canada might be playing a role in its relationship with Egypt as it relates to nuclear energy and if so, if there is any hesitation, or if there are any impediments. Does the Government of Egypt accept the full scope of the safeguards that go along with the exchange of a reactor?

President Mubarak: This question was discussed yesterday with the Prime Minister.

We have already accepted some reactors from France and the United States and the question of a reactor from Canada is under discussion with our specialists there. I am not a specialist in this field. But whenever we come to a conclusion, we will discuss seeking co-operation with Canada in relation to the next reactor we may buy. I cannot tell you definitely at the moment but there are studies being carried out and serious discussions going on between our people and your people.

The Co-chairman (Senator van Roggen): It gives me pleasure to call on one of the senior and most knowledgeable members of the Senate, Senator Croll.

Senator Croll: It is nice to read what you say and it is nice to hear you on radio, but it is much better to look straight at you and to catch something of your personality in the way that you reply to questions. It gives us a feeling of confidence.

[*Traduction*]

nos gens et d'en envoyer ensuite cinq millions au Canada et 2 millions ici et là. Dans votre intérêt, nous pourrions les former dans les diverses techniques ou leur donner une bonne instruction, et ils pourraient être utilisés ici ou ailleurs, dans des pays qui pourraient mettre à profit leurs compétences.

Mais vous savez que cette question est à l'étude. Nous effectuons des recherches et nous en discutons beaucoup maintenant. Nous tiendrons, d'ici juin prochain, une conférence importante pour décider des méthodes et moyens utilisés pour nous aider dans ce rapport. Nous convenons également que c'est un problème, mais ce n'est pas le seul; c'est l'un des problèmes. Car nos opinions diffèrent. Selon certains, nous pourrions utiliser partout cette tendance à l'accroissement de la population et en tirer profit partout, non seulement dans les pays arabes et en Afrique mais ailleurs. D'autres disent que c'est préjudiciable à l'économie nationale. Nous en discuterons d'ici la fin de juin prochain.

Le coprésident (M. Prud'homme): De la Colombie-Britannique, c'est-à-dire de la province la plus extrême de l'Ouest, monsieur Bob Wenman.

M. Wenman: Non pas la province la plus extrême, mais celle qui se trouve à l'extrême Ouest.

Le coprésident (M. Prud'homme): Tout le monde connaît mon ami, M. Wenman et on sait qu'il ne se situe pas à quelque extrême que ce soit.

M. Wenman: Monsieur le président, votre introduction est fort intéressante, de par son orientation même.

L'Égypte a fait un nouveau pas vers la paix. Je remarque que vous avez mentionné au début, par exemple, que vous avez signé le traité de non prolifération nucléaire. Je suis sûr que vous connaissez fort bien la capacité du Canada dans le domaine de l'énergie nucléaire. Je me demandais si le Canada pourrait, à cet égard, jouer un rôle dans ses rapports avec l'Égypte et, dans l'affirmative, s'il y a quelque hésitation, quelques empêchements, et si le gouvernement de l'Égypte accepterait l'ensemble des mesures de sécurité qui vont de pair avec la livraison d'un réacteur?

Le président Moubarak: Cette question a déjà été discutée hier avec le Premier ministre.

Nous avons déjà accepté des réacteurs de la France et des États-Unis et nos spécialistes discutent chez nous de l'acceptation d'un réacteur provenant du Canada. Je ne suis pas versé dans ce domaine, mais quand nous aurons pris une décision, nous parlerons coopération avec le Canada. Mais je ne saurais me montrer plus explicite pour le moment, parce que des discussions et des études sont en cours entre nos deux pays.

Le coprésident (sénateur van Roggen): Je suis heureux d'accorder la parole au sénateur le plus ancien et le plus averti, le sénateur Croll.

Le sénateur Croll: Il est intéressant de vous lire et de vous entendre à la radio, mais il vaut encore mieux vous voir en personne et découvrir peu à peu votre personnalité, par la façon dont vous répondez aux questions. Nous en retirons un sentiment d'assurance.

[*Text*]

I have just one question.

You have been speaking to President Reagan for the last couple of days. Now Israel says that the Reagan plan is a deviation from the Camp David Accord and for that reason they refuse to go along with it. In what respect is it a deviation and can it be overcome?

President Mubarak: Really it is a very, very interesting question because I am used to hearing these statements from the Israelis whenever there is hope or any new initiative. They say it is a deviation from the Camp David Accord and they will not depart from the Camp David Accord. The Camp David Accord still exists. But at Camp David there were two accords. The first accord, the first framework was between Egypt and Israel and it ended by concluding the peace treaty between Egypt and Israel. Am I right in this?

The second framework covers the comprehensive settlement that is setting the problem in all its aspects. That is the second framework. We started with the acceptance of full autonomy. But Israel has made so many excuses after President Sadat's assassination. We used to convene in different places for these negociations. But we did not convene in Jerusalem because there is a dispute over Jerusalem. We have differed from them on the question of Jerusalem since they declared it unified capital for Israel. We did not agree to that because it is a point under discussion. So since that time we did not meet in Jerusalem at all for discussions. Ater the assassination of the late President Sadat, a new question arose. It was suggested that the negociations should be held in Jerusalem. I remember that on September 4 or maybe before that, when President Sadat visited the area of Shaum El Sheikh when it was under occupation before the complete withdrawal, Mr. Begin promised Sadat to carry on the negotiations in the same places and not in Jerusalem. But when Sadat died, they started saying the negotiations should be in Jerusalem. I asked them, "What is new? Why did you change that?" It is an excuse. Well, we are used to these excuses from the Israeli side. Concerning Camp David and the initiatives of Reagan, I think the Camp David agreement is the only document which the Israelis are committed to. When President Reagan put forward his initiative on September 1, 1982, I think from my point of view it represented a development of the Camp David Accord. It is over and above the Camp David Accord. But, you know, whenever they want to make excuses, they say, "oh, no, it is not the Camp David". The Camp David web is a sensitive web to the Arab world. Let us be frank and free. When the President of the United States proposed his initiative, it did not differ greatly from the Camp David agreement; it is mainly based on the Camp David agreement. There is no deviation from the Camp David agreement. But the Israelis do not want this problem solved until this year passes. So they are saying there is a deviation from Camp David. So this year passes, and they continue building settlements and then the campaign for the presidential election comes and the United States will be otherwise occupied. Another year will pass during the campaign, then they will build so many more settlements. Then it will be a fait accompli with settlements filling the whole

[*Traduction*]

Je n'ai qu'une question à poser.

Vous vous êtes entretenu avec le président Reagan, au cours des deux ou trois derniers jours. Or, Israël dit que le plan Reagan est une dérogation à l'accord de Camp David et que, pour cette raison, il refuse de l'accepter. De quelle manière ce plan est-il une dérogation et est-il possible d'y parer?

Le président Moubarak: Votre question est vraiment très intéressante, car je suis habitué à entendre des déclarations de ce genre venant d'Israël, chaque fois qu'il y a espoir ou qu'il se produit une nouvelle initiative. Israël prétend que c'est une dérogation aux accords de Camp David et qu'ils s'en tiennent à ces accords. Or les accords de Camp David existent. Il y en a deux. Le premier a été passé entre l'Egypte et Israël et s'est terminé par le traité de paix conclu entre nos deux pays. Ai-je raison?

Le deuxième consiste dans le règlement du problème sous tous ses aspects. Nous avons commencé par accepter cette association en vue d'une autonomie complète. Israël a fait tant d'excuses après l'assassinat du président Sadat. Nous avions l'habitude de nous réunir en différents lieux pour nous livrer à ces négociations sauf à Jérusalem, parce qu'il y avait un différend sur la question. Nous ne sommes pas d'accord avec eux au sujet de Jérusalem depuis qu'ils en ont fait la capitale unifiée d'Israël. Nous ne pouvons accepter cela car il s'agit justement d'un point en discussion. Aussi, depuis ce temps, nous ne nous sommes pas rencontrés à Jérusalem pour discuter. L'assassinat de feu le président Sadat a soulevé une nouvelle question: les négociations devraient-elles se dérouler à Jérusalem. Je me souviens que le 4 septembre ou peut-être un peu avant, le président Sadat visitait la région de Shaum El Sheikh lorsqu'elle se trouvait occupée, avant le retrait complet, et M. Begin a promis à M. Sadat de poursuivre les négociations aux mêmes lieux, et non pas à Jérusalem. Mais Sadat est mort, et les Israëliens ont commencé à dire que les négociations devraient avoir lieu à Jérusalem. Je leur ai dit: qu'y a-t-il de nouveau? Pourquoi avez-vous changé d'avis? Ce n'est qu'un prétexte. Nous sommes habitués à recevoir d'Israël des excuses de ce genre. Au sujet de Camp David et du plan Reagan, je crois que l'accord de Camp David est le seul auquel les Israéliens soient liés. Cet accord a été conclu à Camp David, aux États-Unis. Lorsque le président Reagan a fait sa déclaration le 1er septembre 1982, je crois pour ma part que c'était un prolongement de l'accord de Camp David, qui doit avoir préséance sur lui. Mais vous savez, lorsqu'ils veulent trouver des excuses, ils disent: non, il ne s'agit pas de l'accord de Camp David. L'accord de Camp David est un point névralgique dans le monde arabe. Pour parler franchement et en toute liberté, le plan Reagan ne diffère pas tellement de l'accord de Camp David, sur lequel il se fonde d'ailleurs en grande partie. Il n'y a aucune dérogation à l'accord de Camp David. Mais les Israëliens tiennent à ce que ce problème ne soit pas résolu avant la fin de la présente année et allèguent qu'il y a dérogation. Ainsi, l'année passe et ils établissent des peuplements; puis ce sera la campagne présidentielle qui accaparera toute l'attention des États-Unis. Une autre année sera consacrée à cette campagne et, durant ce temps, ils auront implanté une telle

[*Text*]

western bank and the Gaza. The problem will be much more complicated.

Le coprésident (M. Prud'homme): De la province de Québec, ancien président du comité des affaires extérieures, M. Maurice Dupras.

Mr. Dupras: Thank you, Mr. Chairman.

Your Excellency, I will speak in English because you understand English.

I wish to express, I believe, the gratitude of members and parliamentarians of both Houses for your having agreed to meet with us.

I would like to pursue the question that Senator Croll has just put to you in regards to Camp David. I, at times, have worried whether the time it takes Israel to adhere to some of the agreements is not going to compromise the bilateral agreements between your country and Israel, that you made reference to a few minutes ago. Is the time that Israel is taking to respect the engagements of Camp David going to affect the agreement you have already signed with Israel, back at Camp David?

President Mubarak: You mean if the second framework does not work?

Mr. Dupras: That is right.

President Mubarak: The two frameworks are separate from each other. But unless we reach a conclusion concerning the second framework, the problems in the Middle East are not solved because the Palestinian problem is very much part of the greater problem. Tension will grow in the area; problems will keep existing in the area because the main problem is not solved. Unless we solve the Palestinian problem, peace will never prevail. Let us be frank and live in reality. The conflict in the Middle East started because of the Palestinian problem. These people cannot find a home, cannot find a place of their own. They are distributed here and there in every country. Some countries do not want them. Others accept them for a certain period of time. But whenever you accept any Palestinian in your country, the first question you hear is "When are we going to go back home?"

These people are denied everything, their rights, their home. It is hard to even imagine such a thing. It is a terrible thing. But the problem should be solved for the Palestinians. It is the core of the whole problem. We have solved a little part of the problem in that they withdrew from our territories. But it is only a part. We still have the main problem existing which is the Palestinian problem.

The Co-chairman (Senator van Roggen): I will call on Senator Thompson, Ontario.

Senator Thompson: Your Excellency, if I could just mention as an aside, before I put my question, that a member of my family has been some time in hospital but we are very pleased that she was looked after by a doctor from Egypt for three months, and we are very grateful that he is here.

[*Traduction*]

quantité de peuplements en Cisjordanie que l'occupation sera un fait accompli. Le problème sera devenu beaucoup plus compliqué.

The Co-chairman (Mr. Prud'homme): From the province of Quebec, the former Chairman of the Committee on External Affairs, Mr. Maurice Dupras.

M. Dupras: Merci, monsieur le président.

Votre Excellence, je m'exprimerai en anglais puisque vous comprenez cette langue.

Au nom des membres et parlementaires des deux chambres, je tiens à vous remercier d'avoir accepté de nous rencontrer.

J'aimerais poursuivre la question du sénateur Cross, au sujet de Camp David. Je me demande parfois si le fait que les Israéliens ne s'empressent pas de mettre à exécution certains accords qu'ils ont conclus à Camp David ne va pas compromettre les accords bilatéraux signés entre votre pays et Israël que vous avez mentionnés tout à l'heure.

Le président Moubarak: Vous voulez dire si le deuxième volet des accords ne réussit pas?

M. Dupras: C'est exact.

Le président Moubarak: Ce sont deux volets distincts. Mais l'ennui est que, si l'on ne prend pas une décision au sujet du second volet, les problèmes au Moyen-Orient ne seront pas résolus parce que le problème palestinien est la cause de toutes nos difficultés. La tension et les problèmes subsisteront dans la région, parce que le problème principal n'est pas résolu. La paix ne saurait régner, si le problème palestinien n'est pas résolu. Soyons francs et gardons les deux pieds sur terre. Le problème au Moyen-Orient s'est posé à cause du problème palestinien. Pouvez-vous imaginer un instant tous ces gens éparpillés ici et là dans tous les pays, qui ne peuvent se trouver au foyer. Certains pays les ont refusés, d'autres les ont accueillis pour une certaine durée. Mais le Palestinien qui reste dans votre pays vous demandera bien vite: quand vais-je retourner chez moi.

Les gens sont privés de tout: de leurs droits et de leur foyer. Si vous pouviez seulement imaginer une situation aussi effrayante. Mais le problème pour des Palestiniens doit être résolu. Il est au cœur même de nos difficultés. S'ils quittent nos territoires, nous avons résolu une partie du problème. Mais le problème principal subsiste: le problème palestinien.

Le coprésident (sénateur van Roggen): La parole est au sénateur Thompson, Ontario.

Le sénateur Thompson: Votre Excellence, permettez-moi de vous dire, avant de poser ma question, qu'un membre de ma famille a passé quelques temps à l'hôpital, mais nous avons été très heureux des soins que lui a prodigués pendant trois mois un médecin égyptien auquel nous sommes très reconnaissants d'être au Canada.

[*Text*]

My question, Your Excellency, is with respect to the point you make in your reference to the Palestinian problem.

In your opening remarks, you talked of legitimate national rights to be achieved. I have assumed from that that you are referring to an independent Palestinian state on the West Bank. I notice that in your confidence-building steps, the five you suggested in your speech, that they all refer to Israel. Recognizing your understanding of the person with whom you negotiate, have you considered what measures would assure for Israel that if there was an independent Palestinian state on the West Bank they would have security? Would Israel have security?

President Mubarak: When this problem first started, even during the period of the late President Sadat, we have put forward so many suggestions, a state without arms, without an army, with only a police force just to keep security internally. But the point is, we declare there should be a link with Jordan. Such a link with Jordan would make the Israelis much more at ease. This is what we intended. The Israelis like this proposal that the Palestinians should have a link with Jordan so as to come to a conclusion to the problem.

I think this is one of the security measures which could be taken, and as far as Israel's security is concerned, I think peace will be the much more secureable thing not only for Israel, but for the whole area. To solve this problem of the Palestinians, and not to deny their human rights is the best measure for security in the whole area now. This problem has lasted now for over 30 years. It is a terrible thing, bloodshed, hatred. So many terrible things happen because of this problem and because these people are denied even their human rights. Find them a state; link it with Jordan. I think that is fair. After that peace would prevail. This will give security to all parties in the area, including Israel.

The Co-chairman (Mr. Prud'homme): The Member from New Brunswick, from the Official Opposition, and the first president of the Canada-Arab Parliamentary Group, Mr. Bob Corbett.

Mr. Corbett: Thank you, Mr. Chairman. I, too, extend a welcome to his Excellency. I certainly appreciate the words that his Excellency brings to us that Egypt is indeed prepared to play a major role in bringing together a fractured and tormented part of the world—the Middle East.

My question to His Excellency is this; could you comment on the progress that was made at the Fez conference, and although Egypt did not participate in that particular conference, do you now feel it is important that the Arab world should be brought together as a brotherhood so that its members may together contribute as one rather than having each as a separate part, as has been the case since the Camp David Accord?

President Mubarak: A very delicate question—very delicate. I am going to answer it very briefly.

We are Arabs, we are used to this. Sometimes we quarrel with each other. This can happen even in one family. Sometimes brothers in a family quarrel with each other, say, for one

[*Traduction*]

La question que je vais poser se rapporte, Votre Excellence, à ce que vous venez de dire au sujet du problème palestinien.

Dans vos remarques préliminaires, vous avez parlé des droits nationaux qu'il serait légitime de reconnaître, ce qui m'a fait supposer que vous songez à un État palestinien indépendant en Cisjordanie, et j'ai noté que les cinq mesures propres à créer un climat de confiance mentionnées dans votre discours se rapportent à Israël. Je conviens que vous connaissez bien la personne avec qui vous négociez, mais j'aimerais savoir si vous avez pensé aux mesures qui, si la Palestine devenait un État indépendant sur la rive Ouest, pourraient garantir la sécurité d'Israël?

Le président Moubarak: Lorsque ce problème s'est présenté, c'est-à-dire avant même la présidence de feu Sadat, nous avions proposé tellement de mesures: un État sans armes, sans armée, doté d'une force policière suffisant tout juste à assurer la sécurité interne. Mais ce que nous voulons en somme, c'est une entité palestinienne rattachée à la Jordanie, qui mettrait les Israéliens beaucoup plus à leur aise. C'était l'intention. Les Israéliens sont en faveur de cette proposition voulant que la Palestine soit rattachée à la Jordanie en guise de solution.

Je crois que c'est l'une des mesures de sécurité que nous pourrions prendre, et en ce qui concerne la sécurité d'Israël, je crois que la paix lui en apporterait beaucoup plus ainsi qu'à la région tout entière. La meilleure manière de résoudre le problème des Palestiniens, qui dure depuis plus de trente ans déjà, est de reconnaître dès maintenant leurs droits humains. C'est une terrible situation: les effusions de sang, la haine, et bien d'autres horreurs encore qui en découlent, parce que même les droits de l'homme ont été refusés à cette population. Lorsque nous les aurons doté d'une entité palestinienne rattachée à la Jordanie, je crois que la justice et la paix prévaudront enfin et que tous les pays, Israël y compris, jouiront de la sécurité.

Le coprésident (M. Prud'homme): Le représentant de l'opposition officielle du Nouveau-Brunswick et premier président du groupe parlementaire canado-arabe, M. Bob Corbett.

M. Corbett: Merci, monsieur le président; je souhaite la bienvenue à Son Excellence et j'apprécie les paroles qu'ils nous adresse par lesquelles il nous exprime que l'Égypte est, effectivement, disposée à jouer un rôle de premier plan dans le rapprochement des éléments divisés et tourmentés d'une partie du monde: le Moyen-Orient.

Son Excellence pourrait-elle nous dire un mot sur les progrès réalisés à la conférence de Fez et, bien que l'Égypte n'y ait pas participé, croit-il qu'il est important que le monde arabe soit réuni en une fraternité qui lui permette de contribuer collectivement plutôt qu'individuellement, comme cela s'est produit depuis l'accord de Camp David?

Le président Moubarak: C'est une question excessivement délicate.

Je vais y répondre brièvement. Nous sommes Arabes, nous sommes habitués à cela. Parfois nous nous querellons entre nous, comme les membres d'une même famille, comme les

[*Text*]

year, two years, depending upon the reason, and then they come back together and are on good terms again. This we are used to in the Arab world.

That we did not participate in the Fez conference does not hurt us at all. The problem is we are making the maximum effort for peace in the whole area. We are not just starting now to make an effort; we have already made the effort and we have seen a breakthrough in the problem of the Middle East caused by the October War. We have seen that the initiative of the late President Sadat, which the whole world considered a courageous step towards peace was the first step in that breakthrough. We put Israel, which at that time was not ready for peace, in a very awkward position. We brought about Camp David and we reached the peace agreement. If at that time the Palestinians had came to the Cairo Conference, together with the Israelis, it would have been much easier than the problem now seems to be.

That we did not participate in the Fez conference does not help us at all. Those who participated in the Fez conference are now responsible for implementing their own initiative. I hope that they can achieve something through such an initiative. The initiative is wonderful; it is marvellous. I consider it as gold for the Arabs, but now it needs to be implemented, and I cannot answer the question of just how that initiative is to be implemented.

If we had been present at the conference, perhaps I could give you an answer. But now I am just reading it, exactly as you read it, and I am waiting to see how it could be implemented.

The Co-chairman (Senator van Roggen): I now recognize, Mr. President, a former speaker of the Senate, Senator Lapointe.

Senator Lapointe: Mr. President, to what extent are you Egyptians suffering from being boycotted by other Arab countries? And are you expecting that it will cease pretty soon?

President Mubarak: You see me! We are living! I am not suffering. We are not suffering from that.

Senator Lapointe: Are you suffering economically or mentally or otherwise?

President Mubarak: No, mentally we are managing very well. Our mentality is in very good condition.

Economically we are co-operating with countries all over the world, it is not a problem, even with the Arabs.

Do not worry about this point, it is just a matter of figures.

The Co-chairman (Mr. Prud'homme): Next from the House of Commons, Mr. Ian Watson who is vice-president of the Canada-Arab World Parliamentary Group, also the longest-sitting member of the Liberal party present, being a 20-year member of the House. After Mr. Watson I would like to recognize the Hon. Flora MacDonald, Mr. Munro and many, many others.

[*Traduction*]

frères dans une querelle de famille, qui peut durer une ou deux années, suivant l'importance du point de litige, puis nous nous réconcilions. C'est une situation courante dans le monde arabe.

Le fait de n'avoir point participé à la conférence de Fez ne nous incommode aucunement. Nous ne ménageons aucun effort en vue de faire régner la paix dans toute la région. Ce n'est pas d'aujourd'hui que nous déployons nos efforts en ce sens; déjà nous avons entamé la solution du problème au Moyen-Orient par la guerre d'octobre et les initiatives de feu le président Sadat. Le monde entier y a vu un premier pas fait courageusement pour instaurer la paix. Nous avons placé ainsi Israël dans une position embarrassante, car elle n'était pas prête pour la paix. Nous voilà à Camp David où nous concluons un accord en vue de la paix. Si les Palestiniens étaient alors venus à la Chambre, avec les Israéliens, lors de la conférence du Caire, ils auraient bien allégé le problème qui se présente à nous aujourd'hui.

Le fait de n'avoir point participé à la conférence de Fez ne nous aide aucunement. Il incombe à ceux qui y ont participé de voir à l'application des résolutions qui en ont découlées et de prendre les mesures qui s'imposent. J'espère qu'ils pourront progresser dans la réalisation de ce plan. C'est une merveilleuse initiative qui est d'un prix inestimable pour les Arabes; quant à son application, je ne saurais dire comment procéder.

Si nous avions participé à la conférence de Fez, je pourrais vous répondre, mais je n'en sais pas plus long que vous et j'attends les événements.

Le coprésident (sénateur van Roggen): Je cède maintenant la parole au sénateur Lapointe, ancien président du Sénat.

Le sénateur Lapointe: Monsieur le président, dans quelle mesure, vous Égyptiens, souffrez-vous du boycottage des autres pays arabes? Croyez-vous qu'il cessera bientôt?

Le président Moubarak: Vous voyez, nous continuons à vivre. Je ne souffre aucunement. Nous ne sommes pas incommodés par cette situation.

Le sénateur Lapointe: Mais souffrez-vous économiquement, mentalement ou . . .

Le président Moubarak: Mentalement, nous nous portons très bien. Notre moral est excellent.

Sur le plan économique, nous collaborons avec tous les pays du monde, de sorte que ce n'est pas un problème, même avec les Arabes.

Ne vous inquiétez pas sur ce rapport, ce n'est qu'une question de chiffres.

Le coprésident (M. Prud'homme): De la Chambre des communes, M. Ian Watson, qui est vice-président du groupe parlementaire canado-arabe et le plus ancien des membres du parti Libéral qui sont présents ici; il est député à la Chambre depuis vingt ans. M. Watson; ensuite je tiens à donner la parole à l'honorable Flora MacDonald, à M. Munro et à une foule d'autres.

[*Text*]

Mr. Watson: Mr. President, on January 13 of this year in Paris, the Israeli Minister of Tourism revealed that the PLO, two months before the Lebanese invasion had offered the government of Israel a non-aggression agreement all along the Lebanese frontier, and this was rejected at that time by the Begin government.

On June 18 of 1982, Gen Sharon stated on Israeli television words to the effect that, "now we will be able to talk with more force in our dealings with the Palestinians on the West Bank." The truth regarding the Lebanese invasion is gradually becoming public and the truth is that the Lebanese invasion was not a military requirement but was a political design aimed at breaking the spirit and the cohesiveness of the Palestinians on the West Bank. And to say the least, Mr. President, these Israeli actions appear to be a breach of the Camp David Agreements. Is this not so?

My second question is this: the Begin government is showing no sign of being prepared to end its illegal occupation of the West Bank and Gaza and seems prepared to risk world peace in maintaining this occupation. Now, what advice do you have to offer to the Government of Canada and the people of Canada as to the role we can play in encouraging Israel to end its occupation?

President Mubarak: Excuse me, I have forgotten the first part of the question. Could you repeat it part by part?

The Co-chairman (Mr. Prud'homme): Make it short.

President Mubarak: Well, I know that you heard about the so-called agreement between the Israelis and the PLO concerning the aggression in Lebanon.

Mr. Watson: No, there was a proposal, according to the Minister of Tourism of Israel, by the PLO two months before the Lebanese invasion, that they enter into a non-aggression agreement with Israel. This was rejected by Israel.

President Mubarak: We did not hear about it from either side until it was announced recently.

Mr. Watson: Well, apparently Mr. Sharir, the Minister of Tourism of Israel said this in Paris on January 13 of this year. And this was supported a day or two later by another member of Parliament, a member of the Likud Party. I simply made reference to these two points: Sharon's statement on Israeli television and the first point I made which was to underline the fact that the Israeli invasion of Lebanon was not a military necessity but it was a political move. I ask whether or not this would, in your view, constitute a breach of your agreement with Israel under the Camp David Accords?

President Mubarak: This move was not only political; it was military and political. We agreed at Camp David and in all subsequent documents that the solution to the problem had to be a peaceful solution. Therefore we consider this as a violation of the Camp David accord. Their aggression against Lebanon is a violation to the accord and we keep saying this. But as to what the Minister of Tourism and then Sharon may

[*Traduction*]

M. Watson: Monsieur le président, le 13 janvier, cette année, à Paris, le ministre israélien du tourisme a révélé que l'OLP avait, deux mois avant l'invasion libanaise, proposé au gouvernement d'Israël un pacte de non-agression visant la frontière libanaise, et que le gouvernement Begin l'avait rejeté.

Le 18 juin 1982, le général Sharon déclarait à la télévision isréalienne qu'Israël serait désormais en mesure de parler aec plus d'autorité au cours des négociations avec les Palestiniens de la Cisjordanie. La vérité au sujet de l'invasion libanaise devient progressivement chose publique et cette vérité, c'est que l'invasion libanaise n'était pas une nécessité d'ordre militaire mais plutôt un dessein politique visant à briser le moral et l'unité des Palestiniens en Cisjordanie. Et le moins que l'on puisse dire, monsieur le président, c'est que ces actions d'Israël semblent être une violation des accords de Camp David. N'est-ce pas?

Ma seconde question est la suivante: le gouvernement Begin ne semble aucunement disposé à mettre fin à son occupation illégale de la bande de Gaza et de la Cisjordanie et semble bien prêt à risquer de compromettre la paix mondiale pour maintenir cette occupation. Quelle recommandation pouvez-vous faire au gouvernement du Canada quand au rôle qu'il peut jouer pour persuader les Israéliens de mettre fin à leur occupation?

Le président Moubarak: Excusez-moi mais j'ai oublié la première partie de votre question. Pourriez-vous la répéter?

Le coprésident (M. Prud'homme): Soyez bref, je vous prie.

Le président Moubarak: Je sais que vous avez entendu parler de l'accord entre Israël et l'OLP au sujet de l'agression du Liban.

M. Watson: Non, selon le ministre israélien du tourisme, l'OLP a proposé, deux mois avant l'invasion du Liban, un pacte de non-agression qui devait être signé avec Israël. Israël a rejeté cette proposition.

Le président Moubarak: Nous n'en avons entendu parler que tout récemment, que ce soit d'un côté ou de l'autre.

M. Watson: Il semble que le ministre israélien du tourisme, M. Sharir, a fait cette déclaration à Paris le 13 janvier 1983 et elle a été confirmée un ou deux jours plus tard par un autre membre du Parlement isréalien, un représentant du parti Likud. Je désirais simplement insister sur les deux questions suivantes: la déclaration qu'a faite M. Sharon à la télévision israélienne et le fait que l'invasion israélienne du Liban n'était pas nécessaire au point de vue militaire; il s'agissait d'une décision politique et je vous demande si, selon vous, cette invasion représente une violation des accords de Camp David que vous avez conclus avec Israël?

Le président Moubarak: Cette décision n'était pas d'une nature purement politique. C'était une décision militaire et politique. Nous avions convenu à Camp David, et dans les documents que nous avons signés alors, que le problème ne pourrait être résolu que d'une façon pacifique. Cette invasion représente donc, selon vous une violation des accords de Camp David. L'agression israëlienne au Liban est une violation des

[*Text*]

have said it, perhaps it is something they say and believe themselves.

Mr. Watson: And what about your advice to Canada?

President Mubarak: Canada is a big and experienced country. It does not need any advice from me. Canada can do whatever it feels to be appropriate.

The Co-chairman (Senator van Roggen): Sir, we have been to the most westerly province in Canada and we now go to our most easterly province. Senator Rowe.

Senator Rowe: Thank you, Mr. Chairman.

Your Excellency, I was particularly interested in your reference to the need for the creation of a non-nuclear zone in the Middle East. I believe these were your exact words. I am wondering what would that entail. What are the implications of that geographically, for example, when you say the Middle East? Would that include Pakistan which is working in the nuclear field? Would it include all North Africa? Would it include Turkey?

The other part of that question is this: what would be the implications of the creation o such a zone for the peaceful use of nuclear energy, and also what would be the implications as far as orthodox military installations are concerned? I am thinking now in particular of any installations that the two super powers might have in any part of the Middle East whether it be Afghanistan or Turkey or wherever?

President Mubarak: First of all, Pakistan is not the Middle East. It is the Far East.

Senator Rowe: Well, this is part of my question. What is entailed geographically there? When you say the Middle East does that include Pakistan? As we all know, Pakistan is right now in the process of developing some nuclear installations. I am wondering what the implications in general would be in these two areas: (1) the use of nuclear energy for peaceful purposes; and (2) any installations, even the orthodox ones, because we do know that it is comparatively easy now to convert from an orthodox installation to one which could utilize nuclear weapons. What are the implications in that area which would follow from the creation of a non-nuclear zone for the Middle East?

President Mubarak: The borders of the Middle East are reasonably definitely defined. As far as we are concerned they include the Arab world, the area of the northern part of Africa, Sudan and some of the Saudi peninsula. That approximately is the area that we call the Middle East.

As far as nuclear energy is concerned, if it is developed for peaceful purposes and cannot be converted bo any military use, then I think it will be appreciated. But those installations which could be diverted to military use are dangerous. That is

[*Traduction*]

accords de Camp David comme nous l'avons signalé à plusieurs reprises. Mais le ministre du tourisme et M. Sharon l'ont nié et ils semblent vraiment le croire.

M. Watson: Et que conseillez-vous au Canada?

Le président Moubarak: Le Canada est un grand pays qui possède une vaste expérience. Il n'a pas besoin de mes conseils. Il peut faire ce qu'il juge important.

Le coprésident (sénateur van Roggen): Monsieur, nous avons entendu les commentaires du représentant de la province située le plus à l'ouest du pays et nous passons maintenant au représentant de la province située le plus à l'est, le sénateur Rowe.

Le sénateur Rowe: Merci, Monsieur le président.

Votre Excellence, j'ai été particulièrement intéressé par ce que vous avez dit sur le besoin de créer une zone non nucléaire au Moyen-Orient. Je crois que ce sont vos propres termes. Je me demande ce que cela représenterait vraiment? Quelle est la zone géographique touchée quand vous parlez du Moyen-Orient? Est-ce que cela comprend le Pakistan et ses activités dans le secteur de l'énergie nucléaire? Est-ce que cela comprendrait toute l'Afrique du Nord? Est-ce que la Turquie ferait partie de cette région?

Voici l'autre partie de ma question: quelles seraient les implications de la création de cette zone, en ce qui a trait à l'emploi pacifique de l'énergie nucléaire et aux installations militaires traditionnelles? Je pense spécialement aux installations que les deux superpuissances pourraient avoir au Proche-Orient, en Afghanistan, en Turquie ou ailleurs?

Le président Moubarak: J'aimerais préciser tout d'abord que l'Afghanistan n'est pas au Proche-Orient mais en Extrême-Orient.

Le sénateur Rowe: Cela ne change rien à ma question. Je vous demande exactement ce que représente géographiquement le Proche-Orient. Lorsque vous parlez du Proche-Orient, est-ce que cela comprend le Pakistan qui comme nous le savons tous est en train de mettre sur pied des installations nucléaires? Je me demande quelles seraient les répercussions générales de la zone dans les deux secteurs suivants: (1) l'emploi de l'énergie nucléaire à des fins pacifiques et (2) les installations en place, même les installations traditionnelles, parce que nous savons qu'il est relativement facile maintenant de transformer une installation militaire traditionnelle en une installation nucléaire. Quelles seraient les répercussions de la création d'une zone non nucléaire au Proche-Orient?

Le président Moubarak: Vous savez que les frontières du Proche-Orient sont difficiles à délimiter. Mais nous pouvons dire dans l'ensemble que pour nous, il comprend le monde arabe, la région du nord de l'Afrique, le Soudan et une certaine partie de la péninsule saoudite. C'est ce que l'on appelle le Proche-Orient.

En ce qui a trait à l'énergie nucléaire, je suis persuadé qu'on saura apprécier son utilisation pacifique et sa valeur autre que militaire. Mais les installations qui pourraient être transformées en installations nucléaires sont dangereuses. C'est pour-

[*Text*]

why we signed this nuclear treaty in Vienna. But Israel did not sign this nuclear treaty in Vienna. They did not agree with that. Was that the point of your question?

Senator Rowe: I think that covers it fairly well, actually. I was particularly concerned about the implications of the creation of that zone, insofar as the peaceful use of nuclear energy was concerned.

President Mubarak: We all accept the idea of the peaceful use of this nuclear energy.

The Co-chairman (Mr. Prud'homme): From the province of Ontario, from the Official Opposition, the Honourable Flora MacDonald who was the Minister of External Affairs.

Miss MacDonald (Kingston and the Islands): Mr. President, increasingly political analysts, both in Europe and in North America, are suggesting that the greatest potential for conflict and world instability lies not so much in the area encompassed by the Camp David talks but further east in the Gulf region; that this is the area which has the potential to draw in the super powers and create possibly a world conflict. As one nearer to the scene than some of these political analysts, I wonder if you would take this unique opportunity to give us your assessment of what you think are the dangers in the Gulf region?

President Mubarak: Both are dangerous, not only the Gulf but also the Middle East because they are near each other. The Middle East problem includes all the Arab countries. The Palestinian problem, the Lebanese problem and the Iran-Iraqui war also touch the area of the Gulf. It may lead to international conflict also. Both problems are linked with each other.

The Iran-Iraq war is a terrible thing. It is consuming the resources of both countries, Iran and Iraq. If all the money spent on these wars had been spent for the prosperity and the wellbeing of the people, they would have raised the standard of living of these countries to a great degree. They would have developed a lot in this sense.

I said in my speech that the President of Iraq had declared some time ago that he was going to withdraw to his national borders as a sign of his desire to bring this war to an end. But the other side did not respond to that and has kept prolonging this war of attrition. This war of attrition is helping Iran, but it is against Iraq. Iraq is a Muslim country and Iran also is a Muslim country. We are against wars between brothers. We are helping Iraq with some equipment to defend itself against Iran's agression but Iran wants to violate the borders of Iraq.

It is a problem, and if this war does not come to an end it will continue to be a major problem in the whole area. It constitutes one other problem which is not needed now. This problem will affect the Gulf, the oil fields, the oil producing countries in the area, and subsequently it is going to affect the Middle East and Egypt.

[*Traduction*]

quoi nous avons signé ce traité sur l'armement nucléaire à Vienne. Israël ne l'a pas signé car elle n'était pas d'accord. Est-ce que cela répond à votre question?

Le sénateur Rowe: Cela répond bien à ma question. Je m'inquiétais surtout des répercussions que pourrait avoir la création de cette zone sur l'utilisation de l'énergie nucléaire à des fins pacifiques.

Le président Moubarak: Nous désirons tous que l'énergie nucléaire soit utilisée de cette façon.

Le coprésident (M. Prud'homme): De l'Ontario un membre de l'Opposition, nous entendrons maintenant l'honorable Flora MacDonald, ancien ministre des Affaires extérieures. Mademoiselle MacDonald.

Mlle MacDonald (Kingston et les Îles): Monsieur le Président, de plus en plus les analystes de la situation politique, en Europe et en Amérique du Nord, laissent entendre que le plus grand danger de conflits et d'instabilité ne provient pas vraiment de la région touchée par les accords de Camp David, mais d'une région plus à l'est, la région du Golfe; c'est la région qui a les meilleures chances d'attirer les super puissances et être la scène de ce qui pourrait être un conflit mondial. Puisque vous êtes plus près de cette situation que bien des analystes politiques, pouvez-vous nous dire ce que vous pensez des dangers que présente le Golfe?

Le président Moubarak: Les deux régions, le Golfe et le Proche-Orient, sont dangereuses parce qu'elles sont situées l'une près de l'autre. Le Proche-Orient comprend les problèmes de tous les pays arabes, le problème palestinien, le problème libanais et le conflit entre l'Iran et l'Iraq. Ce dernier conflit est également très important. Il pourrait entraîner un conflit international tout comme l'autre problème; ces conflits sont tous liés les uns aux autres.

Vous savez que la guerre entre l'Iran et l'Iraq est terrible; elle épuise les ressources des deux pays, l'Iran et l'Iraq. Si ces pays se servaient de tout cet argent pour la prospérité et le bien-être de leurs peuples respectifs, la qualité de la vie dans ces pays aurait vraiment pu être améliorée. Ils auraient pu accomplir beaucoup en ce sens.

Comme je l'ai dit dans ma déclaration préliminaire, le président de l'Iraq a déclaré, il y a quelque temps, qu'il allait retirer ses troupes et les ramener à ses frontières internationales pour indiquer la fin de ce conflit. Mais ses adversaires n'ont pas répondu et ont continué cette guerre d'usure. Cette guerre affaiblit plus l'Iraq que l'Iran. L'Iraq veut maintenant se retirer. Il s'agit de deux pays musulmans. Nous nous opposons à tout conflit entre pays frères. Nous aidons peut-être l'Iraq en lui fournissant de l'équipement pour lui permettre de se défendre contre l'agression de l'Iran qui désire s'emparer de ses frontières.

C'est un problème. Si cette guerre se poursuit, elle posera un problème très sérieux dans cette région. Cela constitue un autre problème, absolument pas nécessaire en ce moment, qui aura des répercussions sur l'ensemble du Golfe, sur les champs pétrolifères, sur les pays producteurs de la région, répercussions qui se feront sentir aussi par la suite sur le Proche-Orient et l'Égypte ainsi que sur tous ces pays.

[*Text*]

This will create much more tension between the two super powers, which will be very dangerous.

The Co-chairman (Senator van Roggen): Mr. President, an active member of our committee studying this subject, from Ontario, Senator Bosa.

Senator Bosa: Mr. President, you made reference earlier to the PLO having only one card to play, that is the recognition of Israel, and if they play that card now they will not have any lever to negotiate with later. Without reciprocal recognition of each other's right to exist, would not Israel find itself in the same position?

President Mubarak: I am thinking in terms of mutual recognition.

Senator Bosa: But you stated that the PLO has not recognized Israel yet because if they did they would not have any lever to negotiate later, if I understood you.

President Mubarak: No, I meant that they cannot act alone, it is a case of mutual recognition. If a PLO leader alone recognizes the Israelis, the Isrealis will not recognize him. And then he has used the only card he has in his pocket, and the PLO will not have any other card to play with. That is the point. That is why we are asking for mutual recognition.

Senator Bosa: Who is going to make the first move?

President Mubarak: They should move in this direction at the same time. But there there is a problem.

The Co-chairman (Mr. Prud'homme): Thank you. The Parliamentary Secretary to the Minister of National Defence, a member of the committee, Dr. Hudecki, from Ontario.

Mr. Hudecki: There seems to be a great deal of disturbances at the present time in the region of the West Bank. What do you feel is the status, the legal status, of the West Bank in terms of international law? To what country do you feel that the West Bank is linked?

President Mubarak: Before the 1967 aggression it was linked with Jordan. The West Bank was under the supervision of Jordan, exactly as the Gaza was linked with Egypt, not as a part of Egypt but just under the supervision of Egypt until the problem of the Palestinians could be solved. Now it is occupied territory.

To solve it, we are asking for this linkage, for the time being, between the West Bank and Jordan.

Mr. Hudecki: Under international law, where does the West Bank stand at the present time?

President Mubarak: At the present time, nobody knows. If you say that under international law it is Palestinian land, the

[*Traduction*]

La tension s'accroîtra encore davantage entre les deux superpuissances, ce qui pourrait être très dangereux. Voilà ce que je peux vous dire du conflit entre l'Iraq et l'Iran et des pays de la région du Golfe.

Le coprésident (sénateur van Roggen): Monsieur le président, un membre actif de notre Comité qui étudie la question, le sénateur Bosa de l'Ontario.

Le sénateur Bosa: Monsieur le président, vous avez dit tout à l'heure que l'OLP n'a plus qu'une carte à jouer, c'est-à-dire la reconnaissance d'Israël, et que si cette organisation joue cette carte maintenant, elle perdra tout pouvoir de négociation ultérieurement. S'il n'y a pas reconnaissance réciproque des droits mutuels de l'une et de l'autre partie, Israël ne se trouvera-t-elle pas elle aussi dans la même situation?

Le président Moubarak: Je parle de reconnaissance mutuelle.

Le sénateur Bosa: Mais vous avez dit que l'OLP n'a pas encore reconnu Israël parce que si elle le faisait, elle n'aurait plus aucun pouvoir de négociation ultérieure, si je vous ai bien compris.

Le président Moubarak: Non, ce que j'ai voulu dire, c'est qu'il ne peut pas y avoir reconnaissance d'une partie seulement, l'OLP veut la reconnaissance mutuelle. Voilà, j'ai dit ceci: si, en tant que chef de l'OLP, je reconnais Israël et qu'Israël ne me reconnaît pas, j'ai alors joué la seule carte qui me restait. L'OLP ne disposera plus d'aucun autre atout. Voilà la question. C'est la raison pour laquelle nous demandons qu'il y ait reconnaissance mutuelle d'Israël et de l'OLP.

Le sénateur Bosa: Mais qui va faire les premiers pas?

Le président Moubarak: Les deux parties devraient les faire ensemble, mais c'est là que se pose un problème.

Le coprésident (M. Prud'homme): Merci. Le secrétaire parlementaire du ministre de la Défense nationale, membre du Comité, M. Hudecki, de l'Ontario. M. Hudecki, suivi de M. Munro.

M. Hudecki: Le climat semble actuellement très perturbé dans la région de la rive occidentale du Jourdain. Juridiquement parlant, quel est à votre avis le statut de la rive occidentale au regard du droit international? A votre avis, à quel pays est rattachée la rive occidentale du Jourdain?

Le président Moubarak: Vous voulez savoir à quel pays, selon moi, la rive occidentale devrait être liée? Vous savez qu'avant l'agression de 1967, elle appartenait à la Jordanie. En effet, elle était sous la surveillance de la Jordanie, tout comme la bande de Gaza était liée à l'Égypte, sans être partie intégrante de notre pays, mais tout simplement sous notre surveillance jusqu'à ce que le problème palestinien puisse être réglé à ce moment-là. Actuellement, c'est un territoire occupé.

Et je crois que, pour régler ce problème, actuellement, entre la rive occidentale et la Jordanie, il faut établir ces liens.

M. Hudecki: Au regard du droit international, à quel pays est actuellement rattachée la rive occidentale du Jourdain?

Le président Moubarak: Actuellement, personne ne le sait. Franchement, personne n'en sait rien. Si certains affirment

[*Text*]

Israelis will say no, that it is part of Israel. They will say so because of their conviction that it was part of Israel from ancient times, and they will give you a long history.

Just imagine. Mr. Begin, when he visited Egypt, asked to fly over the pyramids near Giza. When we flew over the pyramids he stated that the pyramids, were Israeli because the Israelites had helped in building the pyramids. So, many jokes were made about the new settlements in Giza.

The Co-chairman (Senator van Roggen): Senator Yuzyk.

Senator Yuzyk: The presence in the Mediterranean of the powerful fleets of the U.S.S.R. and the U.S.A., and the fact that both have nuclear missiles and air bases nearby, and that both are supplying arms to some of the states in this whole area is very ominous. I should like to ask President Mubarak how serious does he think is the risk of super power confrontation in the Middle East.

President Mubarak: For the time being I do not think that the super powers are going to confront each other in the Middle East. The Soviets have no bases in this area except perhaps something in Libya, or some other places, but the United States have some other bases in the area of the Mediterranean. However wherever there is base for one super power the other super power will do its best to be present in the same area. That is why we do not have in our country any base for any super power. As the late President Sadat said, we will offer facilities to any Arab or Muslim country whenever it asks for the help, but that does not mean that we are going to make the presence of or give any base to any super power in our land.

If we have a super power in Egypt, the other super power will try to be based in Libya, for example, or in Syria on the other side. Any presence of or any base given to one super power is an invitation to the other super power to come in the same area. This creates tension in the area. We are avoiding this in Egypt.

The Co-chairman (Mr. Prud'homme): The President has kindly agreed that at the end of this meeting he will answer two to four questions from the press. Meanwhile we have an agenda to follow, so my co-chairman has asked me to recognize two members of the House of Commons in a row.

So we will have Mr. Munro, followed by Mr. Pelletier, and if you are very kind and very, very short I may have two more, Mr. Yurko and Mr. Collenette. Mr. Munro.

Mr. Munro: Your Excellency, it is a shame that none of us here can exercise the command of your language that you have exercised of one of our official languages. I would just like to use my single expression in Arabic and wish you Ahlan Wa Sahlan.

[*Traduction*]

qu'au regard du droit international, elle appartient aux Palestiniens, les Israéliens vous diront non, elle fait partie d'Israël et essayeront de vous convaincre qu'il en est ainsi en vous faisant remonter tout le cour de l'Histoire.

Croiriez-vous que M. Bégin, lorsqu'il a visité l'Égypte, a demandé à survoler les pyramides près de Giza. Et lorsque nous sommes passés au-dessus des pyramides, il a dit que les pyramides étaient israléiennes parce que les Israélites avaient aidé à les construire et il a fait encore bien d'autres plaisanteries sur les nouveaux établissements d'Israël à Giza.

Le président (sénateur van Roggen): Sénateur Yuzyk.

Le sénateur Yuzyk: La présence dans la Méditerrannée de flottes puissantes de l'U.R.S.S. et des États-Unis, et le fait que les deux aient installé des missiles et des bases aériennes dans les environs, et de même que les deux fournissent des armes à certains des États de cette région, touit cela me paraît très dangereux. J'aimerais demander au président Moubarak si, selon lui, le risque d'un affrontement entre les superpuissances au Proche-Orient est réel.

Le président Moubarak: Pour l'instant, je ne crois pas que les superpuissances vont s'affronter au Proche-Orient. Les Soviétiques n'ont aucune base dans la région, sauf peut-être en Libye, ou ailleurs, alors que les États-Unis ont certaines autres bases dans la région de la Méditerranée. De toute façon, tout ce que je peux vous dire, c'est que lorsqu'une superpuissance a une base dans une région, l'autre fait tout pour assurer sa présence au même endroit. C'est la raison pour laquelle nous n'acceptons aucune base des superpuissances dans notre pays. Comme le déclarait feu le président Sadat, nous sommes prêts à accorder des installations à tout pays arabe ou musulman qui demanderait notre aide, mais cela ne veut pas dire que nous permettrions la présence des superpuissances sur notre territoire ni accorderions une base à l'une d'elles.

Si nous acceptons une superpuissance en Égypte, l'autre superpuissance essayera de s'installer en Libye, par exemple, ou en Syrie de l'autre côté. En acceptant la présence d'une des superpuissances sur notre territoire, nous invitons l'autre à s'installer dans la même région. Et cela crée de la tension. Et c'est ce que nous évitons en Égypte.

Le coprésident (M. Prud'homme): Monsieur le président Moubarak a aimablement accepté à la fin de la séance de répondre à trois ou quatre questions de la presse et le responsable du protocole me fait désespérément signe que nous avons un ordre du jour à respecter. Donc mon coprésident m'a demandé de donner la parole à deux représentants de la Chambre des communes, un à la suite de l'autre.

Nous entendrons M. Munro, suivi de M. Pelletier et si vous avez l'amabilité d'être très brefs, je pourrais donner la parole à deux autres personnes, M. Yurko et Collenette. Mais je vous en prie, M. Munro, soyez bref. Alors les deux premiers, s'il vous plaît. Le président répondra. Monsieur Munro.

M. Munro: Votre Excellence, il est dommage que personne de nous ici ne parle votre langue alors que vous parlez la nôtre, ou l'une des nôtres. J'aimerais utiliser le seul mot que je connais en Arabe et vous dire merci.

[*Text*]

President Mubarak: Shukran. Thank you.

Mr. Munro: My question, Mr. President, is a supplementary to that asked by Miss MacDonald, and it has to do with the Iraq-Iran problem. Does Egypt see for itself a role in the resolution of this matter or does it see the Arab League having a role to play? Associated with that perhaps is the question of the Islamic fundamentalism of Iran. Is that an impediment to the resolution of the conflict between Iraq and Iran.

President Mubarak: For Egypt to play a role between Iraq and Iran, I think, is difficult now. We have no diplomatic relations with Iran. Yet we are ready. If Iran accepts our conciliation, then we are ready to mediate. Although we have no diplomatic relations with Iran and also we have no diplomatic relations with Iraq, we are ready to mediate if both sides agree to that.

We are helping Iraq, but not to occupy other territories by force—no. It is only to defend its own international borders, and that is all. We cannot do anything more. But we are urging them to stop this bloodshed, and to look after their respective countries. The resources of the people are being consumed in the most terrible way. War and killing are causing the poor to become poorer. These are the inescapable consequences of war.

Concerning the Arab League, we do not attend the summits of the Arab League, so I do not know if the Arab League could do something or not. They convened the Arab League but they did nothing. The strange thing is that members of the Arab League are contradicting each other, concerning this Iraqui-Iran war. Syria is helping Iran against Iraq. Some other Arab countries—I do not want to mention the names—are helping Iran against Iraq. These countries who are helping Iran are members of the Arab League and recently convened in Fez, and they were discussing so many matters with each other. It is a contradictory situation and difficult.

The Co-chairman (Mr. Prud'homme): I should have said that Mr. Munro is from British Columbia and is a member of the official opposition.

Mr. Pelletier, please. Mr. Pelletier is from the Province of Quebec.

Mr. Pelletier: Mr. President, I would like to know if you are winning the war on poverty. You said at the beginning of your speech that in 1974 your predecessor proposed a nuclear free zone. Then you said later on, "Let us use our technological capacities to fight poverty." When one looks at the amount of money spent every year on the traffic in arms in that part of the world, compared to the amount of money spent to fight poverty, one wonders if that part of the world will ever win the important war on poverty.

President Mubarak: If we continue in the way you have described, we will never win the war on poverty. The poor will become poorer. But there are so many feuds and there is such a demand for arms. Billions and billions of dollars are spent on

[*Traduction*]

Le président Moubarak: Shukran. Merci.

M. Munro: Monsieur le président, ma question fait suite à celle de M^lle^ MacDonald, et elle concerne le problème de l'Iran et de l'Iraq. L'Égypte entrevoit-elle un rôle pour elle ou pour la Ligue arabe dans le Règlement de ce problème? Aussi, croyez-vous que la question du fondamentalisme islamique de l'Iran constitue un obstacle? C'est-à-dire un obstacle à la résolution du conflit entre l'Iraq et l'Iran?

Le président Moubarak: Je crois qu'il est difficile actuellement d'entrevoir le rôle que pourrait jouer l'Égypte entre l'Iraq et l'Iran. Nous n'entretenons aucune relation diplomatique avec l'Iran. Et pourtant nous sommes prêts à le faire. Si l'Iran accepte nos efforts de conciliation, nous sommes prêts à jouer un rôle de médiation. Bien que nous n'entretenions aucune relation diplomatique avec l'Iran ni avec l'Iraq, nous sommes prêts à jouer un rôle de médiateur avec les deux parties si celles-ci sont d'accord.

Nous aidons actuellement l'Iraq, non pas pour qu'elle occupe d'autres territoires par la force—non. Seulement pour défendre ses propres frontières internationales, voilà tout. Nous ne pouvons rien faire de plus, sauf que nous pressons les belligérants d'arrêter ce bain de sang, de s'occuper plutôt de leur pays; les ressources de leur population se consument de façon épouvantable; cette guerre est terrible et elle appauvrit davantage les pauvres. C'est toujours ainsi que se termine une guerre.

Mais en ce qui concerne la Ligue arabe, nous n'assistons pas à ses sommets, donc la Ligue arabe peut être utile ou non. Elle a convoqué ses membres, mais n'a rien fait. Ce qui est étrange, c'est que les membres de la Ligue arabe se contredisent l'un l'autre en ce qui concerne la guerre entre l'Iran et l'Iraq. La Syrie aide l'Iran contre l'Iraq. Certains autres pays arabes, je ne veux pas vous donner de noms, aident l'Iran contre l'Iraq. Et les pays qui offrent leur aide à l'Iran sont membres de la Ligue arabe et se sont récemment réunis à Fez où ils ont discuté de nombreuses autres questions. C'est là une situation contradictoire et difficile.

Le coprésident (M. Prud'homme): M. Munro vient de la Colombie-Britannique et est membre de l'Opposition officielle.

M. Pelletier, s'il vous plaît, de la province de Québec.

M. Pelletier: Monsieur le Président, j'aimerais savoir si vous gagnez la bataille contre la pauvreté. Vous avez dit au début de votre exposé qu'en 1974, votre prédécesseur avait proposé l'établissement d'une zone dénucléarisée. Vous avez dit un peu plus tard: «Recourons aux moyens technologiques dont nous disposons pour lutter contre la pauvreté.» Lorsque l'on compare les sommes consacrées chaque année au trafic d'armes, dans cette partie du monde, et les sommes consacrées à la lutte contre la pauvreté, c'est à se demander si cette partie du monde gagnera un jour cette bataille importante.

Le président Moubarak: De la façon dont vous l'avez déjà dit, nous ne gagnerons jamais notre bataille contre la pauvreté. Nous ne parviendrons qu'à nous appauvrie davantage et à devenir le pays le plus pauvre. Les conflits sont tellement

[*Text*]

arms in this area. This will never help the poor. It will make the poor much poorer. In Egypt, we are doing our best. We are trying to promote peace, to push peace and the peace process. We would like peace to prevail in the whole area. So, instead of spending all this money on arms—and the countries who are selling these arms are getting richer and richer and we are getting poorer and poorer—if we could achieve peace, it would be a blessing for the people in the Middle East and mainly for the poor people in the area.

The Co-chairman (Mr. Prud'homme): With the consent of my co-chairman, to show we are really fair, I would point out that there is one independent member of the House of Commons. Mr. Yurko, if you are very, very brief, we will hear from you, and then Mr. Collenette, maybe.

Mr. Yurko: Mr. President, I hope you will come to Canada again and visit various parts of this country, including Alberta, where I come from. Your presence has inspired a lot of confidence amongst us.

I wanted to ask you, very briefly, Mr. President, whether or not you can give us an ongoing commitment that your government, and yourself, during your presidency, will maintain—or propose and maintain a nuclear free zone in the Middle East. I expect that your presidency will last a long time. Will you continue this policy for the rest of your presidency?

President Mubarak: Of course, I am going to continue on this basis.

The Co-chairman (Mr. Prud'homme): From Ontario last, Mr. Collenette, please.

Mr. Collenette: Thank you very much, Mr. Chairman. Just to reiterate what has been said earlier. It seems that the President is stating that his country is somewhat flexible on the question of a future West Bank state, and is not really wed to the concept that it must be totally independent. He seems to be accepting President Reagan's suggestion. I understand Canadian government policy has been similarly flexible on accepting an independent West Bank state, or one associated with Jordan. If, in the eventuality of a settlement, there were a West Bank state, does the President think that an independent West Bank state would be viable? Does he think it would be viable, as an entity—as a nation?

President Mubarak: I do not think such a state, if it could be achieved could be an independent state. We are not looking forward to an independent state for the time being. We are looking for a state linked federally or confederally with Jordan so as to give confidence to the Israelis with respect to their own security. They are terrified of the idea of having an independent Palestinian state for the time being. That is why we are looking forward to a state having a link with Jordan, so as to give confidence to the Israelis for their own security. When the

[*Traduction*]

nombreux et il y a les armes. Des milliards et des milliards de dollars servent à acheter des armes dans cette région, ce qui n'aidera jamais les pauvres. Bien au contraire, ils s'appauvriront davantage. En Égypte, nous faisons de notre mieux, nous tentons d'installer la paix, d'accélérer le processus. Nous aimerions que la paix règne sur toute la région. Aussi, si au lieu de consacrer tout cet argent à l'achat d'armes, les pays industriels qui les vendent, qui s'enrichissent constamment à nos dépens, pouvaient nous aider à installer la paix, cela aiderait grandement la population du Proche-Orient et surtout les pauvres de la région.

Le coprésident (M. Prud'homme): Avec l'assentiment de mon coprésident, afin de prouver notre impartialité, je donnerai la parole à un député indépendant de la Chambre des communes. M. Yurko, si vous êtes très très bref et peut-être M. Collenette. Nous laisserons ensuite la parole aux journalistes et à mon collègue, le sénateur van Roggen, qui fera les remerciements d'usage. M. Yurko, je vous prierais d'être très bref.

M. Yurko: Monsieur le Président, j'espère que vous reviendrez au Canada et que vous vous rendrez dans diverses parties de notre pays, y compris l'Alberta, la province que je représente. Votre présence ici nous inspire confiance.

Je voulais vous demander, très brièvement, monsieur le président, si vous pouvez nous assurer que votre gouvernement, et vous-même, au cours de votre mandat, maintiendrez ou proposerez de maintenir une zone dénucléarisée au Proche-Orient. J'espère que vous occuperez ce poste très longtemps et que vous ne dérogerez pas de votre ligne de conduite au cours de votre mandat.

Le président Moubarak: Il va sans dire que tel est mon objectif.

Le coprésident (M. Prud'homme): Nous terminons avec M. Collenette de l'Ontario. Je vous en prie, Monsieur Collenette.

M. Collenette: Merci beaucoup, monsieur le président. Je veux tout simplement revenir sur un point. Le président semble dire que son pays est assez souple sur la question de la création éventuelle d'un État sur la rive ouest et qu'il ne tient pas absolument à ce qu'il soit tout à fait indépendant. Il semble accepter la proposition du Président Reagan. Je crois comprendre que le gouvernement canadien a été tout aussi souple lorsqu'il s'est agi d'accepter l'établissement d'un État indépendant sur la rive ouest ou un État associé à la Jordanie. Si, dans l'éventualité d'un règlement, un État était créé sur la rive Ouest, le Président croit-il qu'un état indépendant pourrait survivre? Pourrait-il survivre en tant que nation?

Le président Moubarak: Je ne crois pas qu'un État de ce genre si l'on pouvait parvenir à créer un État indépendant. Nous n'espérons pas pour l'instant parvenir à créer un État indépendant, nous songeons à un État lié par des liens fédéraux ou confédéraux à la Jordanie de manière à donner confiance aux Israëliens, pour leur propre sécurité, étant donné que pour l'instant l'idée d'un État indépendant les terrifie. C'est pourquoi nous aimerions une simple alliance avec la Jordanie de manière à donner confiance aux Israëliens, pour

[*Text*]

situation develops and everything becomes normal, it may be possible to have an independent state.

The Co-chairman (Mr. Prud'homme): My colleague, Senator van Roggen.

The Co-chairman (Senator van Roggen): Mr. President, I am sure you will appreciate my reluctance to set an unfortunate precedent by allowing the press to start questions during the course of a committee hearing. I am therefore going to bring this meeting to a formal close, and thank you, formally, before asking the press to put some questions to you.

May I, therefore, on behalf of my co-chairman and of the members of both the House of Commons and Senate committees on External Affairs and Foreign Affairs, and on behalf of all parliamentarians who are here today in very good numbers, thank you for honouring us, indeed, with your presence; for the complete opening statement you made; for the very frank manner in which you have dealt with all the questions put to you and for your generosity in the amount of time you have allocated to us today. We certainly welcome you, sir, as a most worthy successor to President Sadat, who was so admired in Canada, as he was in the rest of the world.

This is a most valuable precedent that we are now establishing, of having heads of state appear before these joint committees. It happened last fall when President Zia was in Canada. It is indeed most welcomed by all parliamentarians that you should meet with parliamentarians, as well as with the executive branch of government, who usually monopolize people of your stature, when they come to our country.

It has been, indeed, an honour and a pleasure for all of us, and indeed most enlightening and educational. We thank you for that.

I now declare this joint meeting of the two parliamentary committees adjourned.

The committee adjourned.

[*Traduction*]

leur propre sécurité. Dès que la situation sera normale, nous pourrons alors songer à crier un État palestinien indépendant.

Le coprésident (M. Prud'homme): Je cède la parole à mon collègue, le sénateur van Roggen.

Le coprésident (sénateur van Roggen): Monsieur le Président, je suis convaincu que vous comprendrez mon hésitation à créer un précédent fâcheux en autorisant les journalistes à poser des questions dans le cadre des délibérations d'un comité. Je clôture donc officiellement les débats et vous remercie officiellement avant de permettre aux journalistes de vous poser des questions.

Permettez-moi donc au nom de mon coprésident et des membres tant du Comité sénatorial des affaires étrangères que du Comité des communes des Affaires extérieures ainsi qu'en celui de tous les parlementaires qui sont ici aujourd'hui, en très grand nombre, de vous remercier de nous avoir fait l'honneur de votre présence, de la déclaration préliminaire exhaustive que vous avez faite, de la manière très franche avec laquelle vous avec répondu à toutes les questions qui vous ont été posées et du temps que vous nous avez généreusement consacré aujourd'hui. Nous vous souhaitons, il va sans dire, la bienvenue comme très digne successeur du Président Sadat qui a tant été admiré des Canadiens et du reste du monde.

Nous créons là un excellent précédent en permettant à des chefs d'État de comparaître devant des comités mixtes. Cela est arrivé l'automne dernier alors que nous avons reçu le Président Zia en visite au Canada. Tous les parlementaires sont en fait très heureux que vous les rencontriez tout comme vous le faites pour les membres de l'Exécutif qui monopolisent habituellement le temps de personnes de votre importance en visite chez nous.

Ce fut en fait pour nous tous un honneur, un plaisir et un enrichissement de vous accueillir ici et nous vous en remercions.

J'annonce maintenant la fin des travaux de cette séance conjointe de deux comités parlementaires.

Le comité ajourne ses travaux.

Canada Post
Postage paid
Postes Canada
Port payé

Third class
Troisième classe

K1A 0S7
HULL

If undelivered, return COVER ONLY to
Canadian Government Printing Office,
Supply and Services Canada
45 Sacré-Coeur Boulevard
Hull, Quebec, Canada, K1A 0S7

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à
Imprimerie du gouvernement canadien
Approvisionnements et Services Canada
45, boulevard Sacré-Coeur
Hull, Quebec, Canada, K1A 0S7

Available from the Canadian Government Publishing Centre, Supply and Services Canada, Hull, Quebec, Canada K1A 0S9

En vente: Centre d'édition du gouvernement du Canada, Approvisionnements et Services Canada, Hull, Québec, Canada K1A 0S9

DEPOSITORY LIBRARY MATERIAL

Government Publications

First Session
Thirty-second Parliament, 1980-81-82

SENATE OF CANADA

Proceedings of the Standing Senate Committee on

Foreign Affairs

Chairman:
The Honourable GEORGE C. van ROGGEN

Tuesday, November 9, 1982

Issue No. 27

Fourth Proceedings on:

Canadian Relations with the Middle East and North Africa

WITNESSES:

(See back cover)

Première session de la
trente-deuxième législature, 1980-1981-1982

SÉNAT DU CANADA

Délibérations du comité sénatorial permanent des

Affaires étrangères

Président:
L'honorable GEORGE C. van ROGGEN

Le mardi 9 novembre 1982

Fascicule nº 27

Quatrième fascicule concernant:

Les relations du Canada avec le Proche-Orient et l'Afrique du Nord

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

LIBRARY DEC 7 1982

THE STANDING SENATE COMMITTEE ON FOREIGN AFFAIRS

The Honourable George C. van Roggen, *Chairman*
The Honourable Martial Asselin, P.C., *Deputy Chairman*

The Honourable Senators:

Asselin	Lang
Bélisle	Lapointe
Bird	Macquarrie
Bosa	McElman
*Flynn	Murray
Frith	Neiman
Graham	*Olson
Haidasz	Riel
Lafond	Rizzuto
Lamontagne	van Roggen
	Yuzyk—(19)

**Ex Officio Members*

(Quorum 5)

LE COMITÉ SÉNATORIAL PERMANENT DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES

Président: L'honorable George C. van Roggen
Vice-président: L'honorable Martial Asselin, C.P.

Les honorables sénateurs:

Asselin	Lang
Bélisle	Lapointe
Bird	Macquarrie
Bosa	McElman
*Flynn	Murray
Frith	Neiman
Graham	*Olson
Haidasz	Riel
Lafond	Rizzuto
Lamontagne	van Roggen
	Yuzyk—(19)

**Membres d'office*

(Quorum 5)

Published under authority of the Senate by the
Queen's Printer for Canada

Available from the Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada, Hull, Québec, Canada K1A 0S9

Publié en conformité de l'autorité du Sénat par
l'Imprimeur de la Reine pour le Canada

En vente: Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnements et Services Canada, Hull, Québec, Canada K1A 0S9

ORDER OF REFERENCE

Extract from the Minutes of Proceedings of the Senate, Wednesday, June 16, 1982:

"Pursuant to the Order of the Day, the Senate resumed the debate on the motion of the Honourable Senator van Roggen, seconded by the Honourable Senator Asselin, P.C.:

That the Standing Senate Committee on Foreign Affairs be authorized to examine and report upon Canadian relations with countries of the Middle East and North Africa, namely Morocco, Tunisia, Algeria Libya, Egypt, Sudan, Israel, Lebanon, Jordan, Syria, Iraq, Saudi Arabia, North and South Yemen, Oman, the United Arab Emirates, Qatar, Bahrain, Kuwait and Iran;

That the Committee be empowered to engage the services of such counsel and technical, clerical and other personnel as may be required for the purpose of the said examination and consideration of such legislation and other matters as may be referred to it, at such rates of remuneration and reimbursement as the Committee may determine, and to compensate witnesses by reimbursement of travelling and living expenses, if required, in such amount as the Committee may determine; and

That the Committee have power to sit during adjournments of the Senate.

After debate, and—

The question being put on the motion, it was—
Resolved in the affirmative."

ORDRE DE RENVOI

Extrait des Procès-verbaux du Sénat, le mercredi 16 juin 1982:

«Suivant l'Ordre du jour, le Sénat reprend le débat sur la motion de l'honorable sénateur van Roggen, appuyé par l'honorable sénateur Asselin, C.P.,

Que le Comité sénatorial permanent des affaires étrangères soit autorisé à faire une étude et un rapport sur les relations du Canada avec les pays du Proche-Orient et de l'Afrique du Nord, à savoir, le Maroc, la Tunisie, l'Algérie, la Libye, l'Égypte, le Soudan, Israël, le Liban, la Jordanie, la Syrie, l'Irak, l'Arabie Saoudite, le Yémen du Nord et le Yémen du Sud, l'Oman, les Émirats Arabes Unis, le Qatar, le Bahrain, le Kuwait et l'Iran;

Que le Comité soit autorisé à retenir les services d'avocats, de personnel technique, de personnel de bureau et autres dont il pourra avoir besoin aux fins de ladite étude et aux fins d'examiner les mesures législatives et autres questions qui peuvent lui être déférées, aux tarifs de rémunération et de remboursement qu'il pourra déterminer, et à indemniser les témoins en leur remboursant des frais de voyage et de subsistance, si nécessaire, aux montants qu'il pourra déterminer; et

Que le Comité soit autorisé à siéger pendant les ajournements du Sénat.

Après débat,

La motion, mise aux voix, est adoptée.»

Le greffier du Sénat

Charles Lussier

Clerk of the Committee

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, NOVEMBER 9, 1982

[*Text*]

The Standing Senate Committee on Foreign Affairs met this day at 10:35 a.m., the Chairman, the Honourable Senator van Roggen presiding.

Present: The Honourable Senator Asselin, Bélisle, Bird, Flynn, Haidasz, Hicks, Lafond, Lapointe, Macquarrie, Murray, Neiman, Nurgitz, Thompson and van Roggen. (14)

In attendance: From the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade: Mrs. Carol Seaborn.

Witnesses:

From the Department of External Affairs:

Mr. John Nelson, Director of the Middle East Division, Office of Trade Development, Africa and Middle East;

Ms. Verona Edelstein, Director, Africa Division, Office of Trade Development, Africa and Middle East.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated June 16, 1982.

The Chairman introduced the witnesses who each made a statement and then answered questions put to them by members of the Committee.

At 12:37 p.m. the Committee adjourned to the call of the Chair.

ATTEST:

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 9 NOVEMBRE 1982

[*Traduction*]

Le Comité sénatorial permanent des affaires étrangères se réunit aujourd'hui à 10 h 35, sous la présidence de l'honorable sénateur van Roggen.

Présents: Les honorables sénateurs Asselin, Bélisle, Bird, Flynn, Haidasz, Hicks, Lafond, Lapointe, Macquarrie, Murray, Neiman, Nurgitz, Thompson et van Roggen. (14)

Aussi présente: Du Centre parlementaire pour les affaires étrangères et le commerce extérieur: M[me] Carol Seaborn.

Témoins:

Du ministère des Affaires extérieures:

M. John Nelson, directeur de la division du Moyen-Orient, Direction générale de l'expansion du commerce, Afrique et Moyen-Orient;

M[me] Verona Edelstein, directrice de la division de l'Afrique, Direction générale de l'expansion du commerce, Afrique et Moyen-Orient.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du 16 juin 1982.

Le président présente les témoins qui font chacun une déclaration et répondent ensuite aux questions des membres du Comité.

A 12 h 37, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

ATTESTÉ:

Le greffier du Comité

Patrick Savoie

Clerk of the Committee

EVIDENCE

Ottawa, Tuesday, November 9, 1982

[*Text*]

The Standing Senate Committee on Foreign Affairs met this day at 10.30 a.m. to examine Canadian relations with countries of the Middle East and North Africa.

Senator George C. van Roggen (*Chairman*) in the Chair.

The Chairman: Honourable senators, welcome back to the continuation of our study of Canada's relations with the Middle East. You will recall that just before the summer adjournment we commenced with two background briefings by Dr. Sigler, and we will now be carrying on with these hearings on a more regular basis for the rest of this winter.

Before we start this morning, I would ask you to keep in mind that some changes may be necessary in the times of the sittings next week. I will not speculate now on what those changes will be, but there are problems with our witness Mr. Barton, the former Canadian Ambassador to the United Nations, who was scheduled for Tuesday next. Senator Lafond's National Defence subcommittee has a problem also with some witnesses, so there may be some switching going on as to time. I would simply ask you to keep a look out for the notices.

I might just also thank those members of the committee who yesterday were able to join with Senator Macquarrie in the meetings with the Deputy Prime Minister and Foreign Minister of Egypt, Kamal Hassan Aly. I was unable to be there myself, because I was in Quebec City, but I did get back in time to have dinner with him last night; he was delighted with the parliamentary meeting and went out of his way to express to me his pleasure at finding the questions so pertinent and knowledgeable on the area, so that is a tribute to all the parliamentarians who were there, and I am sure in particular to Senator Macquarrie.

This morning the subject is Canada's trade relations with the Middle East. We have two officials from the trade side of External Affairs, formerly the trade component of the Department of Industry, Trade and Commerce. We have Mr. John Nelson, Director of the Middle East Division, Office of Trade Development, and Ms. Verona Edelstein, Director, Africa Division, Office of Trade Development.

As the committee's terms of reference do not coincide with the areas of responsibility for trade matters in the department, being somewhat broader, I think it will be more sensible if we allow the two witnesses, who will be covering different parts of the area we are studying, to give their testimony sequentially before we start questions, otherwise we will not be able to complete the story before us.

I have already mentioned next Tuesday's meeting with Dr. Barton. On Thursday—and again this may be part of the change in times that will be necessary—as things stand at the moment, Mr. Don Campbell, Assistant Undersecretary for

TÉMOIGNAGES

Ottawa, le mardi 9 novembre 1982

[*Traduction*]

Le Comité sénatorial permanent des affaires étrangères se réunit aujourd'hui à 10 h 30 pour étudier les relations du Canada avec les pays du Moyen-Orient et de l'Afrique du Nord.

Le sénateur George C. van Roggen (*président*) occupe le fauteuil.

Le président: Honorables sénateurs, nous reprenons, aujourd'hui l'étude des relations du Canada avec le Moyen-Orient. Vous vous rappelerez que juste avant les vacances d'été nous avions commencé par entendre deux exposés de M. Sigler, et nous poursuivrons maintenant ces audiences de façon plus régulière pendant tout l'hiver.

Avant d'entamer nos travaux ce matin, je vous demanderais de surveiller les avis indiquant les changements qui interviendront peut-être dans les heures de séances la semaine prochaine. Je ne saurais vous dire quels seront ces changements, car des problèmes se posent en ce qui concerne notre témoin M. Barton, l'ancien ambassadeur du Canada aux Nations unies, dont la comparution avait été prévue pour mardi prochain. Le sous-comité de la défense nationale du sénateur Lafond éprouve également quelques difficultés avec certains témoins de sorte qu'on pourra peut-être interchanger les heures. Je vous demanderais simplement de surveiller les avis.

Je remercie également les membres du Comité qui, hier, ont pu se joindre au sénateur Macquarrie pour assister aux entretiens qui seront découlés avec le premier ministre adjoint et ministre des affaires étrangères d'Égypte, M. Kamal Hassad Aly. Je n'ai pu y asister moi-même parce que j'étais à Québec, mais je suis revenu à temps pour dîner avec lui hier soir; il a été enchanté de la réunion parlementaire et a fait une parenthèse pour me dire à quel point il avait été heureux des questions si pertinentes et si judicieuses qu'on lui avait posées. C'est donc là un hommage qui s'adresse à tous les parlementaires qui étaient présents, et, plus particulièrement, j'en suis sûr, au sénateur Macquarrie.

Ce matin, nous traiterons des relations commerciales du Canada avec le Moyen-Orient. Nous avons parmi nous deux hauts fonctionnaires qui représentent le secteur commercial des Affaires extérieures, autrefois rattaché au ministère de l'Industrie et du Commerce. Ce sont M. John Nelson, directeur de la division du Moyen-Orient, bureau de l'expansion du commerce et M^me^ Verona Edelstein, directrice, division de l'Afrique, bureau de l'expansion du commerce.

Comme le mandat du comité ne coïncide pas avec les domaines de responsabilité du ministère en matières commerciales, parce qu'il est un peu plus étendu, je crois qu'il serait plus avisé de permettre aux deux témoins, qui traiteront des différentes parties de la question à débattre, de témoigner l'un après l'autre avant que nous leur posions des questions, sinon nous ne pourrions aborder tout le sujet.

J'ai déjà mentionné la réunion de mardi prochain avec M. Barton. Jeudi et, encore un fois ceci peut faire partie des changements d'horaire éventuels, au train où vont le choses, M. Don Campbell, sous-secrétaire adjoint aux affaires exté-

[*Text*]

External Affairs on Canada's energy relations with the Middle East, has been scheduled to come.

I would now ask for an opening statement from our two witnesses, and then we can proceed to questions.

Mr. John Nelson, Director, Middle East Division, Office of Trade Development, Africa and Middle East, Department of External Affairs: Thank you very much, Mr. Chairman. On behalf of Ms. Edelstein and myself, may I express our thanks to you, sir, and your committee, for inviting us to testify today. We hope you will find the information we have for you of interest. We will both be very ready to answer any questions that you have.

What I would like to do is to start from the period 1973-74, when petroleum prices were so dramatically increased, and relate that back to the trade promotion effort of our department in the Middle East.

Prior to 1975, looking at our situation abroad, we had Canadian embassies with commercial staff in them in only Teheran, Beirut and Tel Aviv. The office in Beirut was one of our larger offices and covered all of the rest of the Middle East. Starting in 1975 we opened an office in Jeddah. We have since expanded that office in terms of the number of officers in it. We opened in 1976 in Baghdad, in 1978 in Kuwait, covering all of the Gulf area. Now this year, in 1982, we have opened a new embassy in Amman, Jordan, and we have assigned an officer to our embassy in Jeddah, who will actually be resident in Riyadh, Saudi Arabia, preparatory to the opening of an embassy in Riyadh, probably in 1985. At that time our office in Jeddah will be transferred there, and our expectation is that we will leave consulate or consulate general with a trade presence in Jeddah.

Looking to the future of our representation in the region, we are giving some preliminary consideration to further representation in the lower Gulf area, probably Abu Dhabi. I would not want to put a timing on that, but in the normal lead times, given where we are at the moment, we are probably looking at at least 18 months to two years.

Perhaps I could now turn for a moment to what we have done on the Ottawa side. In 1975, the department realized that there were major opportunities for exporters in the region. We were not particularly well equipped to handle the inquiries that were coming to us. Our decision was to set up a task force which would examine the three major markets in the area—Iran, Iraq and Saudi Arabia. It was given six months to build up our information base, to assist Canadian companies in project developments, and to start the process of negotiating trade agreements with each of those countries, the major element of the trade agreements being the formation of what we refer to as a joint trade and economic committee. The task force's lease on life was given a series of six month extensions. Finally, in 1978, a government task force lasting that long was becoming a bit of an embarrassment, and it was decided to regularize the arrangements, and we were converted over into

[*Traduction*]

rieures chargé des relations du Canada avec le Moyen-Orient en matière d'énergie, est censé lui aussi comparaître

Je demanderais maintenant à nos deux témoins de faire leur déclaration préliminaire et nous pourrons ensuite passer aux questions.

M. John Nelson, directeur, division du Moyen-Orient, bureau de l'expansion du commerce, Afrique et Moyen-Orient, ministère des Affaires extérieures: Merci beaucoup, monsieur le président. Au nom de M^me^ Edelstein et en mon propre nom, permettez-moi de vous remercier vous, monsieur, ainsi que les membres de votre comité de nous avoir invités à témoigner aujourd'hui. Nous espérons que les renseignements que nous vous donnerons sauront vous intéresser et nous serons tous deux des plus disposés à répondre à toute question que vous pourrez poser.

J'aimerais commencer par la période de 1973-1974, qui a vu la montié en flèche des prix du pétrole, et établir un lien entre cet événement et les efforts d'expansion du commerce que notre ministère avait déployés au Moyen-Orient.

Avant 1975, si l'on examine notre situation à l'étranger, nous n'avions des ambassades canadiennes dotées d'un personnel spécialisé en commerce qu'à Téhéran, Beirut et Tel Aviv. Le bureau de Beirut était un de nos plus gros bureaux et desservait tout le reste du Moyen-Orient. En 1975, nous avons ouvert un bureau à Jeddah. Nous avons depuis agrandi ce bureau en augmentant le nombre d'agents qui y sont affectés. Nous avons ouvert un bureau en 1976 à Baghdad, et en 1978 au Koweit, pour desservir toute la région du Golfe. Cette année, en 1982, nous avons ouvert une nouvelle ambassade à Amman, en Jordanie; nous avons affecté un agent à notre ambassade de Jeddah mais il sera résident, en bonne et du forme, de Riyadh, en Arabie Saoudite, pour préparer l'ouverture d'une ambassade à Riyadh en 1985 probablement. A ce moment-là, notre bureau de Jeddah y sera transféré et nous comptons établir à Jeddah un consulat ou un consulat général auquel serait attaché un représentant commercial.

Quant à notre présence future dans cette région, nous envisageons d'abord d'axer nos efforts dans la région méridionale du Golfe, probablement à Abu Dhabi. Je ne voudrais pas fixer de date pour ce projet, mais dans les délais normaux, étant donné notre situation actuelle, ce projet devrait probablement se réaliser dans au moins 18 mois ou deux ans.

Je pourrais peut-être traiter pendant un moment de ce que nous avons fait du côté d'Ottawa. En 1975, le ministère s'est rendu compte qu'il y avait d'importantes possibilités pour les exportateurs qui désiraient écouler leurs produits dans cette région. Nous n'étions pas particulièrement bien équipés pour traiter les demandes de renseignements qui nous parvenaient. Nous avons donc décidé de former un groupe d'étude qui serait chargé d'examiner les trois principaux marchés dans la région—l'Iran, l'Iraq et l'Arabie Saoudite—et nous lui avons donné six mois pour constituer une base d'information qui aiderait les sociétés canadiennes à l'élaborer des projets. Nous avons demandé également à ce groupe d'entamer le processus de négociation d'accords commerciaux avec chacun des pays en question, le principal élément des accords commerciaux étant la formation de ce que nous appelons un comité mixte des affaires commerciales et économiques. Le mandat du

[*Text*]

being a division within our normal geographic bureau structure.

From 1975 through to today, let me just highlight for you some of the trade promotion efforts that we have put into effect to assist Canadian exporters. We have held a number of workships and seminars across the country. For example, we were major participants in the *Financial Post* conference on Middle East affairs; our own division was responsible for mounting a trade promotion venture, which we refer to as "Enterprise 78, Focus on OPEC," when we brought all of our trade commissioners back from all OPEC countries, travelling across Canada to five major centres, with seminars and interviews between businessmen and our trade commissioners. More recently, just this year, in Calgary in June we had a similar format, but directed at the industry which supplies the petroleum industry in western Canada, which we called the Petroleum Industry Export Conference 1982, or PIEC 82 for short.

In addition to that, we have had a series of visits into the region. Our Prime Minister, of course, visited Saudi Arabia. We have had a series of ministerial visits, and also high level visits. Among some of the ministers who have travelled to the region are Mr. MacEachen, Mr. Gillespie, Mr. Chrétien, Mr. Lalonde, Mr. Gray and Mr. Lumley. In the high level visits, which are usually trade missions led by senior officials of the department, one example of several we have done is that our Assistant Undersecretary led a group of 10 Canadian businessmen on what we called a multi-sector mission to Israel last March.

In addition to that, the department has participated in a number of trade fairs. For example, we have participated in one of the major construction materials exhibits called "Arabbuild." We have participated in the Baghdad International Trade Fair since 1976. We have participated in one edition of the Teheran International Trade Fair, and we have participated in a number of specialized fairs. This latter effort is expanding.

More recently the department has decided to have a close look at our trade relations with Saudi Arabia. We have defined further, and refined further, our trade strategy for Saudi Arabia, and our department will shortly be issuing a report which sets out exactly what our trade strategy for that particularly important market will be. All of those things are in addition to the standard trade promotion assistance which the department gives to Canadian exporters of goods and services.

Let me talk briefly about financing in the region. Most of the major markets do business with us on a letter of credit basis; that is, financing—particularly financing in soft terms—just does not become a factor for us. However, as a minor

[*Traduction*]

groupe d'étude a été prolongé de six mois à plusieurs reprises. Enfin, en 1978, il nous est apparu qu'un groupe d'étude gouvernemental qui durait aussi longtemps devenait quelque peu embarrassant et il a été décidé de régulariser les choses et de transformer notre service en division au sein de la structure géographique normale du bureau.

Pour la période qui va de 1975 à ce jour, je me permettrai de vous signaler certains de nos efforts de promotion commerciale qui ont contribué à aider les exportateurs canadiens. Nous avons tenu un certain nombre d'ateliers et de colloques à travers le pays. Par exemple, nous étions les principaux participants de la conférence du *Financial Post* sur les affaires du Moyen-Orient; notre propre division devait mettre sur pied une opération de promotion commerciale, que nous avons appelée «Entreprise 78: Plein feux sur l'OPEP». Nous avons alors rappelé tous nos délégués commerciaux de tous les pays de l'OPEP, qui se sont rendus dans cinq grands centres du Canada où se sont tenus des colloques et ou ils ont rencontré des hommes d'affaires. Plus récemment, cette année-même, à Calgary, en juin, nous avons organisé un projet semblable, mais axé cette fois sur l'industrie qui approvisionne le secteur pétrolier dans l'Ouest du Canada. Nous l'avons appelé la Conférence de 1982 sur les exportations des industries du pétrole.

En outre, il y a eu une série de visites dans la région. Notre premier ministre, bien sûr, s'est rendu en Arabie Saoudite. Nous avons eu une série de visites ministérielles, et également des visites de hauts dignitaires. Parmi les ministres qui ont séjourné dans cette région, nous pouvons citer M. MacEachen, M. Gillespie, M. Chrétien, M. Lalonde, M. Gray et M. Lumley. Au niveau supérieur, alors qu'il s'agissait habituellement de missions commerciales dirigées par des hauts fonctionnaires du ministère, on peut citer par exemple la visite du sous-secrétaire adjoint qui a dirigé un groupe de dix hommes d'affaires canadiens en Israël en mars dernier dans le cadre de ce que nous appelons une mission multisectorielle.

De plus, le ministère a participé à un certain nombre de foires commerciales. Par exemple, nous avons participé à l'une des plus grosses expositions de matériaux de construction appelée «Arabbuild.» Nous participons à l'exposition du commerce international de Baghdad depuis 1976. Nous avons participé une seule fois à la foire du commerce international de Téhéran et à un certain nombre de foires spécialisées, et nous cherchons à intensifier nos efforts dans ce dernier domaine.

Plus récemment, le ministère a décidé d'examiner de près nos relations commerciales avec l'Arabie Saoudite. Nous avons défini et précisé encore plus notre stratégie commerciale à l'égard de l'Arabie Saoudite, et notre ministère publiera sous peu un rapport dans lequel il énoncera exactement ce que sera notre stratégie commerciale vis-à-vis ce marché particulièrement important. Toutes ces mesures s'ajoutent à l'aide que nous accordons normalement au titre de la promotion commerciale aux exportateurs canadiens de biens et de services.

Permettez-moi de parler brièvement du mode de financement adopté pour cette région. La plupart des grands marchés font affaire avec nous au moyen de lettres de crédit, c'est-à-dire, que le financement—plus particulièrement le finance-

[*Text*]

change from that, the Export Development Corporation does have lines of credit out with three banks in Israel. The corporation also becomes actively involved in the area of insurance. It is important in some instances for companies to have what we call preshipment insurance, and also the corporation has been very active in providing companies with insurance against what we call "wrongful call". I will take just a brief moment and explain that, and if later you wish me to expand on it, I can do so. When doing business there companies are often required to put up bid and performance guarantees. Those are done in the form of a letter of credit. Companies can find that this stretches their line of credit at the bank, or it draws down on their cash flows and liquid assets.

The Export Development Corporation provides what we call "wrongful call" insurance, and companies can go to the banks and get their letters of credit for those guarantees without their bankable assets being drawn down.

It is a high risk area, and I will be talking to you a little more about that later. Sometimes we find that the coverages offered by the Export Development Corporation simply are not available because of the level of risk.

We have virtually no activity with CIDA in the part of the region for which I am responsible.

The Chairman: So you have difficulty with the Export Development Corporation—on their insurance side as well as financing?

Mr. Nelson: Insurance only. Financing is not a major factor.

The Chairman: That is interesting. Do you mean that they assess the risk there and will not as readily insure a Canadian exporter in that area as they would somewhere else?

Mr. Nelson: That is correct. They look at a war risk, for example, and, as insurers, they make a determination in consultation with the rest of the government, that either the insurance coverages should be limited, or because their exposure is getting too high, and they will then place countries "off cover"

The Chairman: Thank you.

Mr. Nelson: Let me talk briefly now about some of the factors that Canadian exporters encounter when they are doing business in the middle east. Let me start with a general comment. They are good markets but they are tough markets. A lot of our companies have gone out and have been badly bruised by their experiences. Many of our companies have gone out and done very well. Some of the things they have to keep in mind is that the markets have a high potential and there is good incremental export potential in most of the Middle East markets.

[*Traduction*]

ment à des conditions de faveur—n'intervient jamais pour nous. Toutefois, il existe une dérogation mineure à cette règle: la Société pour l'expansion des exportations a des lignes de crédit auprès de trois banques en Isr a ël. La Société s'engage activement aussi dans le domaine de l'assurance. Il est important dans certains cas que les sociétés obtiennent, ce que nous appelons, une assurance préalable à l'expédition. La SEE a déployé beaucoup d'efforts pour assurer les exportateurs contre ce qu'on nomme un «appel injustifié de la caution». Je vais prendre quelques minutes pour vous expliquer cet aspect de la question et, si plus tard vous désirez que nous précisions davantage ce point au cours de notre témoignage, nous le ferons. Lorsqu'elles font affaire avec cette région, les sociétés sont souvent tenues d'offrir des guaranties—cautions de commission qui prennent la forme de lettres de crédit; mais les sociétés peuvent trouver que cette façon de procéder étend démesurément leurs lignes de crédit auprès des banques ou qu'elle réduit leurs encaisses et leurs avoirs liquides.

La Société pour l'expansion des exportations fournit ce que nous appelons une assurance contre l'appel injustifié de la caution. Les sociétés peuvent alors s'adresser à leurs banques et récupérer leurs lettres de garantie sans réduire leurs avoirs en banque.

C'est un domaine où les risques sont élevés, et je vous en parlerai davantage plus tard. Parfois, il se trouve que la couverture offerte par la Société pour l'expansion des exportations n'est simplement pas accordée, en raison des risques élevés que court l'exportateur.

Nous n'avons pratiquement rien en commun avec l'ACDI dans cette partie de la région qui m'est confiée.

Le président: Mais vous avez des difficultés avec la Société pour l'expansion des exportations, tant au niveau de l'assurance qu'au niveau du financement?

M. Nelson: Au niveau de l'assurance uniquement. Le financement n'est pas un gros problème.

Le président: C'est intéressant. Voulez-vous dire que la Société évalue le risque là-bas et ne sera pas aussi disposée à assurer un exportateur canadien dans cette région qu'un autre qui ferait affaire ailleurs?

M. Nelson: C'est exact. Elle songe au risque de guerre, par exemple, et, à titre d'assureur, elle détermine, de concert avec le reste du gouvernement, si les couvertures accordées par l'assurance devraient être limitées ou si le risque est trop élévé et elle exclura tout simplement ces pays.

Le président: Merci.

M. Nelson: Permettez-moi de traiter brièvement des certains facteurs dont doivent tenir compte les exportateurs canadiens lorsqu'ils font affaire avec le Moyen-Orient. Un commentaire général d'abord. Ces pays sont de bons marchés mais des marchés coriaces. Un grand nombre de nos sociétés s'y sont frottées et en sont revenues meurtries. Mais bon nombre d'autres y sont allées quand même et s'en sont fort bien tirées. Il faut se rappeler notamment que ces marchés présentent beaucoup de possibilités et que la plupart des pays du Moyen-

[*Text*]

It is essential that a company send a representative periodically. It is virtually impossible for it to do business by mail or by telex. A company must stretch its time scale—in other words, the length of lead time it must provide for before it will actually do business. Today, the Middle East is not a panacea for a company's immediate problems. It seems self-evident, but a company must do its homework, and there is an enormous amount of homework that can be done readily, right here in Canada, stretching all the way from our own offices, to other companies doing business in the region, to a local public library.

The people who go to visit the area must have on-the-spot decision-making authority. There is no goods sending someone out to those markets who must constantly refer back to headquarters for a decision. In most of the markets it is important to have a local representative. He must be well placed and you must service him. In some markets you may face boycott inquiries. The travel costs are high. Communications can often be difficult, although they are much improved from what it was when I first come into this work at the beginning of 1977, when we often used to wait four or five days for a very inadequate line to telephone Saudi Arabia. Now I can sit in my home or office and I can dial direct, no operator.

There are problems concerning payment techniques. I mentioned some of them earlier. Related to that, there is a growing emphasis in some of the countries on joint ventures.

Mr. Chairman, if it would be of interest, I could go through and give you, country by country a thumbnail sketch of what our assessment of the market-potential is, or I can very quickly go on to the next item.

The Chairman: As I look at your schedule "A" to the minutes I have, I notice that in some countries our trade is small. Possibly, in doing a thumbnail sketch, you could skip over those lightly; but for some of the countries with which we do the majority of our trade, it might be worthwhile to have a thumbnail sketch.

Mr. Nelson: I will do a quick thumbnail sketch. The top market potential has to be Saudi Arabia. It is the largest market by far for us. They have the largest expenditures, actual and planned. It is a good market for us. It is a market where their government has a policy of encouraging the private sector, which matches up very well with our private sector. There are some government involvements, and again, because of our background over the years, which I have touched on briefly, we have excellent government relations.

The rank ordering is a little less clear as we start working down, more or less in order. Our assessment is that the next most important market for us is Iraq. At the moment it is being badly affected by the war with Iran. However, our

[*Traduction*]

Orient offrent d'excellentes possibilités d'exportation qui vont en augmentant.

Il est essentiel qu'une société envoie un représentant périodiquement. Il lui est pratiquement impossible de faire affaire par courrier ou par télex. Une société doit accepter de prendre tout le temps qu'il faut pour conclure une affaire. Aujourd'hui le Moyen-Orient, n'est pas la panacée aux problèmes immédiats d'une société. Cela saute aux yeux, mais une société doit faire sa part, et il y a énormément de travail qu'elle peut faire rapidement ici même au Canada, en contactant nos propres bureaux, et ceux d'autres sociétés qui font affaire dans cette région, ou même en consultant des bibliothèques publiques locales.

Les représentants de ces entreprises doivent pouvoir prendre des décisions sur place. Il n'est pas utile d'envoyer quelqu'un vers ces marchés s'il doit constamment consulter le siège social. Dans la plupart des marchés, il est important d'avoir un représentant local, bien placé et bien secondé. Dans certains marchés, on peut faire face à des demandes d'information sur le boycott. Les frais de déplacement sont élevés, les communications peuvent souvent être difficiles, même s'il y a eu beaucoup d'amélioration depuis mon entrée sur cette scène au début de 1977, lorsque nous devions souvent attendre quatre ou cinq jours pour obtenir une liaison téléphonique très irrégulière d'ailleurs avec l'Arabie Saoudite. Maintenant, de mon domicile ou de mon bureau, je puis appeler directement, sans passer par la téléphoniste.

Certains problèmes se posent relativement aux techniques de paiement. J'en ai déjà mentionné quelques-uns. A ce sujet, on constate un intérêt accru dans certains de ces pays pour les entreprises en coparticipation.

Monsieur le président, si cela vous intéresse, je pourrais vous donner un bref aperçu, par pays, de la façon dont nous évaluons le potentiel du marché, ou je puis très simplement passer au point suivant.

Le président: En examinant votre annexe «A» au procès-verbal que j'ai en main, je note que dans certains pays notre commerce est restreint. En nous donnant ce bref aperçu, vous pourriez peut-être laisser de côté ces derniers; mais pour certains des pays avec lesquels nous effectuons la majorité de notre commerce, il serait peut-être utile que vous nous donniez cet aperçu.

M. Nelson: C'est ce que je m'empresse de faire. Le marché qui présente le plus de possibilités est l'Arabie Saoudite. C'est de loin, le marché le plus important. Il a les plus grosses dépenses, réelles et prévues. C'est un bon marché pour nous. Dans en marché, le gouvernement canadien a comme politique d'encourager le secteur privé de ce pays, qui se compare fort bien au nôtre. Il y a eu certains engagements de la part du gouvernement, et une fois de plus, étant donné nos antécédents au cours des années, ce dont je vous ai parlé brièvement, nous avons d'excellentes relations gouvernementales là-bas.

La place que doivent occuper les autres pays dans la liste est moins évidente. Nous estimons que l'Iraq est le deuxième plus important marché pour nous. A l'heure actuelle, ce pays est gravement accablé par le conflit avec l'Iran. Toutefois, nous ne

[*Text*]

expectation is that the present situation will not carry on forever, and as soon as Iraq starts moving its oil again, then that market will move back up to where it was.

Taken as a group, referring to the gulf states and Oman, again that is an attractive market for us, although not without its disappointments. The markets there have not developed the way we had fully expected when we opened our office in Kuwait. For part of it, we may have been a little late, and for part of it the countries themselves have small populations—they are individually small countries—and they have managed to do already most of the infrastructure, and other development that they set out to do when oil prices first increased.

Next in area of importance is Israel, which is quite a different market for us. We are able to deal with Israeli businesses and their government very much as we would deal with what I would call Western governments. Next in importance for us is Lebanon. Again, the future of Lebanon very much depends on the outcome of the current political situation. Next is Iran. However, that market would seem to have long-term political problems for us. However, we have noticed in the last year a marked increase in interest in Iran and actual exports to that market.

Dropping down now to the last grouping, it would be headed by Jordan. With the opening of our new office in Amman this year, and the posting of a trade commissioner there, we are hopeful that the trade potential that we have often thought was in Jordan will start to be realized.

Following on that, there is the grouping of smaller countries, such as North and South Yemen, Syria, and Cyprus, although I gather from your secretary that Cyprus has been dropped from your consideration.

The Chairman: Before leaving those individual countries, as a layman, looking at a map, I think of Syria and Iraq as being not dissimilar in population, and so on; yet our trade with Syria is—

Mr. Nelson: Relatively small.

The Chairman: Very small. Is that because they trade with the Iron Curtain countries?

Mr. Nelson: Yes. Syria is largely oriented to the eastern bloc countries. It is a socialist country. It is not an oil-producing country to any extent, and it simply does not have the wealth that, let us say, Iraq has.

The Chairman: It is astonishing—almost $300 million against $5 million.

Mr. Nelson: Yes. May I conclude my remarks by giving you a brief assessment of our outlook for the region?

We are projecting continued growth in our exports of both goods and services very much along the line, in totals, of what you have in the figures that are before you. Some sectors, however, are liable to be cancelled or postponed, either because of conflict in the region or because of reduced oil liftings.

[*Traduction*]

croyons pas que la situation actuelle persistera, et aussitôt que l'Iraq commencera à exporter son pétrole, ce marché reprendra sa place.

Pris collectivement, les États du Golfe et Oman représentent eux aussi un marché intéressant pour nous, mais non sans déception. Ces marchés n'ont pas évolué comme nous l'espérions lorsque nous avons ouvert notre bureau au Koweït. C'est peut-être en partie parce que nous nous y sommes pris un peu tard, et un peu parce que les pays eux-mêmes sont peu densément peuplés, chaque pays couvrant un petit territoire, et qu'ils ont réussi à monter une bonne part de leur infrastructure, et à réaliser d'autres projets qu'ils s'étaient fixés lorsque les prix ont commencé à augmenter.

Vient ensuite Israël, qui représente un marché tout à fait différent pour nous. Nous pouvons traiter avec les entreprises et le gouvernement israëliens un peu comme nous le ferions avec les gouvernements occidentaux. Nous passons ensuite au Liban. Une fois de plus, l'avenir du Liban dépend beaucoup du dénouement que connaîtra la situation politique actuelle. Vient ensuite l'Iran, marché qui nous semblerait avoir des problèmes politiques à long terme. Toutefois, l'an dernier, nous avons noté dans ce pays un intérêt marqué et des exportations réelles vers ce marché.

Nous arrivons maintenant au dernier groupe—à la tête de laquelle se place la Jordanie. Avec l'ouverture de notre nouveau bureau à Amman cette année et l'affectation d'un délégué commercial, nous espérons que les possibilités commerciales que nous avons souvent entrevues en Jordanie commenceront à se concrétiser.

Ensuite, on peut citer le groupe des pays plus petits, comme le Yémen du Nord et du Sud, la Syrie et Chypre, mais j'ai cru comprendre d'après votre secrétaire que vous aviez mis Chypre de côté.

Le président: Avant de quitter ces pays, et à titre de profane qui examine une carte, je crois que la Syrie et l'Irak ne sont pas différentes du point de vue de la population etc.; pourtant notre commerce avec la Syrie est—

M. Nelson: Relativement restreint.

Le président: Très restreint. Est-ce parce que ce pays fait affaire avec les pays du rideau de fer?

M. Nelson: Oui. La Syrie est surtout tournée vers les pays du bloc communiste. C'est un pays socialiste. Ce n'est absolument pas un pays producteur de pétrole, et il n'est simplement pas aussi prospère que l'Iraq par exemple.

Le président: C'est étonnant—presque 300 millions de dollars comparativement à cinq millions de dollars.

M. Nelson: Oui. Puis-je conclure mes remarques en vous donnant une idée de nos perspectives pour cette région?

Nous prévoyons que la croissance de nos exportations de biens et de services se poursuivra sensiblement de la façon qu'illustrent les chiffres que vous avez en main. Certains secteurs, toutefois, seront vraisemblablement annulés ou retardés, soit en raison de conflit dans la région ou en raison d'une production pétrolière réduite.

[*Text*]

We constantly live with the effects, real and perceived—and some unreal—of situations like the Iran-Iraq conflict, the Israel-Lebanon situation, the Arab-Israeli dispute, Syria and its conflicts with just about everybody else in the region, North and South Yemen and Shi'ia and Sunni conflicts on the religious side. These are all negative factors and certainly, from our perspective, we can do without them. But they are there, they are facts of life and those of us who are heavily involved in the region often ask ourselves quietly, "What next?"

For the immediate future it is a pleasure for me to report to you that our minister, Mr. Lapointe, is in Iraq this week. He has gone there to represent Canada at the Baghdad International Trade Fair and to sign a trade agreement with Iraq along the lines that I mentioned earlier. We are looking forward to Minister Regan going to Saudi Arabia and the Gulf early next year. With those opening remarks I will now turn you over to my colleague, Ms. Edelstein.

Ms. Verona Edelstein, Director, Africa Division, Office of Trade Development, Africa and Middle East, Department of External Affairs: Thank you very much, Mr. Nelson. Honourable senators, as I was listening to Mr. Nelson speak about the Middle East, I was struck yet again as to how very different are our relations with the countries of North Africa and of our trade and economic ties with those countries, as compared to those with the countries of the Middle East. I am referring to the five countries of North Africa—Egypt, Algeria, Morocco, Tunisia and Libya. Each of these countries is unique in its state of development, its financial capacity and the nature of its economic ties with Canada.

Egypt, of course, is a country of 40 million people. Algeria has a population of 20 million; Morocco, 20 million; Tunisia, 6 million and Libya, only 3½ million people. When we talk about economic ties with these countries it is important to be aware of the very significant increase in the potential for Canadian exports to this area in recent years. You may have noted in the statistics which have been circulated that in 1978 the level of our exports to North Africa was in the area of $300 million per year. Last year it was over $800 million. The six month figures for this year suggest that exports in 1982 may reach $1.2 or $1.3 billion. These figures do not take into account the provision of services such as consultants, which might have been in the area of $300 million last year and might amount to—and I am guessing—$500 million this year.

The Chairman: Are there any statistics available on services?

Ms. Edelstein: No. In fact, the export statistics do not deal with services. Mr. Nelson being more of an expert in this area might be able to explain why that is so, but we can only give an estimate based on our knowledge of the major projects

[*Traduction*]

Nous vivons constamment avec les effets réels, perçus et parfois irréels, de situations comme le conflit entre l'Iran et l'Iraq, entre Israël et le Liban, et le conflit israélo-arabe, la Syrie et ses conflits avec à peu près tout le monde dans la région, le Nord et le Sud Yemen et les conflits qui opposent Shiites et Sunnites du côté religieux. Ce sont tous là des facteurs négatifs et il est certain que, de notre point de vue, nous nous en passerions bien. Mais ils existent, ce sont des réalités et ceux d'entre nous qui sont très engagés dans la région nous demandent souvent posément: «qu'arrivera-t-il maintenant?»

Dans l'avenir immédiat, je suis heureux de vous apprendre que notre ministre, M. Lapointe, se trouve en Iraq cette semaine. Il s'est rendu là pour représenter le Canada à la foire du commerce international de Baghdad et pour signer un accord commercial avec l'Iraq dans le genre de ceux décrits plus tôt. Nous sommes heureux que le ministre Regan se rende en Arabie Saoudite et dans le Golfe au début de l'an prochain. Cela dit, je vais maintenant céder la parole à ma collègue, Mme Edelstein.

Mme Verona Edelstein, directrice, division de l'Afrique, bureau de l'expansion du commerce, Afrique et Moyen-Orient, ministère des Affaires extérieures: Merci beaucoup, monsieur Nelson. Sénateurs, mesdames et messieurs, en écoutant M. Nelson parler du Moyen-Orient, j'ai été frappée à nouveau par la très grande différence de nos relations avec les pays de l'Afrique du Nord et de nos liens commerciaux et économiques avec ces pays comparativement à ceux des pays du Moyen-Orient. Je fais allusion à cinq pays de l'Afrique du Nord, soit l'Égypte, l'Algérie, le Maroc, la Tunisie et la Libye. Chacun de ces pays en est arrivé à un stade de développement, de capacité financière tout à fait unique et la nature de leurs liens économiques avec le Canada est très distincte.

L'Égypte, bien sûr, est un pays de quarante millions d'habitants. L'Algérie compte vingt millions d'habitants, le Maroc vingt millions, la Tunisie six millions et la Libye trois millions et demi seulement. Lorsque nous parlons de liens économiques avec ces pays, il faut aussi ajouter que les possibilités qui s'offrent aux exportations canadiennes dans ce secteur depuis les dernières années se sont accrues considérablement. Vous avez peut-être noté dans les chiffres qui vous ont été distribués qu'en 1978 le niveau de nos exportations en Afrique du Nord se situait dans les environs de trois cent millions de dollars par année. L'an dernier, elles représentaient plus de huit cent millions de dollars. Les chiffres semestriels pour cette année laissent entendre que les exportations pourront atteindre 1,2 ou 1,3 milliards de dollars en 1982. Ces chiffres ne tiennent pas compte de certains services qui sont fournis comme les services d'experts-conseils, qui ont pu se situer dans les environs de trois cent millions de dollars l'an dernier et qui pourraient représenter à mon avis 500 millions de dollars cette année.

Le président: Y a-t-il des chiffres pour les services?

Mme Edelstein: Non. En fait, les chiffres relatifs à l'exportation n'englobent pas les services. M. Nelson qui est davantage un expert dans ce domaine pourrait expliquer pourquoi il en est ainsi, mais nous ne pouvons vous donner qu'une évaluation

[*Text*]

undertaken by the major consulting firms, be they Lavalin, SNC, Monenco or whoever.

What has caused this increase in exports, and on what do we base our expectations of a continuing increase? First of all, four out of the five countries of the region have a very solid hydrocarbon base. Obviously, between 1974 and 1981 this provided them with the wherewithal to begin engaging in very substantial development efforts. These are all developing countries which are only now building their infrastructures, and which are very much in need of the provisions of services and training. I might note in passing that the nature of our commercial activity in these countries is quite different from that, for example, in the United States and Western Europe.

When we deal with Africa we are dealing with, above all, a transfer of technology. In other words, they want to buy from us equipment, locomotives, aircraft and different pieces of machinery but they need far more than the equipment. They have to have the equipment, spare parts, repair facilities and the training for the people who are going to maintain the equipment. The governments of the region are most determined to avoid the pitfalls of previous decades where they found themselves with all sorts of equipment from different sources rusting on the runways or in scrap heaps.

When we are dealing with exports to this part of Africa and, indeed, to all parts of Africa, in each case we have to focus, first, on the sources of financing available. Of all these countries, only Libya has been operating on a purely financial, letter-of-credit-type of operation to which Mr. Nelson referred in respect of the Middle East. All the other countries, developing countries as they are, regardless of the growing strength of certain of their economies, must depend to a certain measure or almost entirely on somewhat softened sources of finance, on finance provided by governments or provided by multilateral agencies. Therefore, when a Canadian businessman wants to explore a market anywhere in North Africa, he has first to focus on the question of where there is EDC financing available, whether there is CIDA financing available, whether there are World Bank or African Development Bank projects for which we can bid or whether there are Arab Development Bank funds available.

In the case of Algeria, the largest market in the area and a country which will import over the next five years something like $104 billion worth of goods and services, including some $18 billion in goods and services this year, they are doing business with us on an EDC type financing basis. We are not extending major elements of development assistance to Algeria but there are certain technical assistance agreements between our two countries. Within the $1.2 billion line of credit which was extended to Algeria in 1978 our exports to that country have amounted to, perhaps, $300 million to $400 million. The line of credit is just recently being renegotiated. Its present terms terminate at the end of November. They may be extend-

[*Traduction*]

fondée sur notre connaissance des principaux projets entrepris par les grandes sociétés d'experts-conseils, que se soit Lavalin, Monenco, SNC ou quelque autre.

Qu'est-ce qui a causé cette augmentation des exportations et sur quoi nous fondons-nous pour affirmer qu'elle se poursuivra? D'abord, quatre des cinq pays de la région ont une très solide base d'hydrocarbure. De toute évidence, entre 1974 et 1981 cette base leur a permis de commencer à s'engager dans de très importants efforts de développement. Il s'agit dans tous les cas de pays en développement qui viennent à peine d'amorcer la mise en place de leur infrastructure, et qui ont vraiment besoin qu'on leur fournisse des services et de la formation. Je pourrais noter en passant que la nature de notre activité commerciale dans ces pays est tout à fait différente de celle par exemple des États-Unis et de l'Europe de l'Ouest.

Quand on parle de l'Afrique, on parle avant tout d'un transfert de technologie. Autrement dit, l'Afrique veut nous acheter du matériel, des locomotives, des avions, diverses pièces d'outillage, mais elle a aussi besoin de beaucoup plus que du matériel. Il lui faut le matériel, les pièces de rechange, les installations de réparation et la formation nécessaire à l'entretien du matériel. Les gouvernements de la région sont résolus à éviter les écueils des décennies antérieures, où toutes sortes de matériel de diverses sources pourissaient à l'extrémité d'une piste d'atterrissage ou dans un amoncellement de ferraille.

Quand nous traitons des exportations vers cette partie de l'Afrique et en fait vers toutes les parties de l'Afrique, nous devons dans chaque cas nous concentrer d'abord sur les sources de financement disponibles. De tous ces pays, seule la Libye possède un système de fonctionnement purement financier, par lettres de crédit ou autres opérations du genre comme le disait M. Nelson quand il a parlé du Moyen-Orient. Tous ces autres pays en développement doivent, nonobstant la force accrue de certaines de leurs économies, recourir dans une certaine mesure ou presque entièrement à des sources de financement plus souples, à des fonds fournis par les gouvernements ou par des organismes multilatéraux. C'est pourquoi quand un homme d'affaires canadien veut explorer un marché quelconque de l'Afrique du Nord, il doit d'abord se concentrer sur la question de savoir si la SEE ou l'ACDI y offrent un financement, si la Banque mondiale ou la Banque africaine de développement possède des projets à l'égard desquels il peut présenter des offres ou encore si la Banque arabe de développement y offre des fonds.

Dans le cas de l'Algérie, le marché le plus important de la région et un pays qui importera au cours des cinq prochaines années quelque 104 milliards de dollars de biens et de services, dont quelque 18 milliards cette année, elle fait affaire avec nous au moyen d'un financement du type de celui offert par la SEE. Nous n'offrons pas à l'Algérie des éléments importants d'aide au développement mais il existe entre nos deux pays certaines ententes d'aide technique. Dans la marge de crédit de 1.2 milliard de dollars qui a été accordée à l'Algérie en 1978, nos exportations dans ce pays ont peut-être atteint 300 ou 400 millions de dollars. La marge de crédit vient juste d'être renégociée. Les conditions actuelles expirent à la fin novembre.

[*Text*]

ed by a month. We may then have a renewed line of credit, perhaps with different terms, for the coming year in the area of around $500 million.

I might add with regard to projects in the pipeline, that Canadian companies are bidding on approximately $2 billion worth of projects at this point in time. How successful we will be in obtaining those contracts remains to be seen.

Senator Asselin: Who are our competitors?

Ms. Edelstein: Our competitors are the usual competitors throughout Africa: That is, the French, the Germans, the British, the Americans, the Japanese, and also we have some pretty healthy competition from eastern European countries in terms of equipment.

Turning to that question again, we face a real challenge throughout North Africa, and most of the developing world, in terms of meeting the European, American and Japanese competition on financing. For that reason we have developed a facility for both Morocco and Tunisia, a sort of parallel line of credit extended by EDC and CIDA for projects where you can say there is a developmental impact of some sort. In the case of Tunisia, where our trade had dropped very low with the end of our aid program a few years back, we have a line of credit of $20 million provided by CIDA and $80 million provided by EDC. It provides good prospects for our companies to compete equally with the major competitors. The same thing is true in Morocco, where we have twinned CIDA funds, $15 million, with $30 million of EDC funds.

In the case of Egypt, it is the single country of the region in which we still have quite a significant CIDA exposure, and we also have an ability on the part of EDC to cover major projects. It is anticipated that Egypt's debt-credit ratio will remain acceptable in coming years and that the country has good financial prospects in the coming years. We have in hand Canadian bids for contracts in Egypt in the area of $1.5 billion. Once again we will see how competitive we are, but it is not unreasonable to anticipate that in coming months Canadian companies might sign contracts in the range of $300 million to $400 million.

Our relations with these countries are handled in different manners. Algeria is a very centralized society and the government more or less oversees the procurement of all goods and services. It very much wants to enter into government-to-government agreements, both broad general agreements and sectoral agreements. It wants to have a government guarantee all major projects, and in some cases we have entered into a sort of moral agreement that the Canadian government will take a careful interest in projects signed between Canadian companies and the Algerian government. There is a very strong pressure on their part to organize our relations. They want to be able to see five years, ten years down the road where we will be. We also for that reason have agreed to the establishment of a bilateral commission which meets once a year and reviews our relationships across the board.

[*Traduction*]

Elles seront peut-être prolongées d'un mois, puis il y aura renouvellement de la marge de crédit, éventuellement assortie de conditions différentes pour l'année à venir. La somme se situera autour de 500 millions de dollars.

En ce qui concerne les projets de pipe-line, je pourrais ajouter que les sociétés canadiennes ont présenté des soumissions de l'ordre de deux milliards de dollars à ce stade-ci. Reste à voir si nous réussirons à obtenir ces contrats.

Le sénateur Asselin: Qui sont nos concurrents?

Mme Edelstein: Nos concurrents sont nos rivaux habituels en Afrique, soit les Français, les Allemands, les Britanniques, les Américains, les Japonais et aussi les pays d'Europe de l'Est, qui nous font une saine concurrence dans le secteur des biens d'équipement.

Pour revenir encore une fois à cette question, nous faisons face à un véritable défi en Afrique du Nord et dans la plupart des pays en développement, où nous devons affronter la concurrence européene, américaine et japonaise en matière de financement. Pour cette raison, nous accordons des facilités au Maroc et en Tunisie sous forme de marges de crédit semblables à celles qu'offrent la SEE et l'ACDI pour les projets qui contribuent visiblement au développement. Dans le cas de la Tunisie, où notre commerce a chuté à un très bas niveau suite à la suppression de notre programme d'aide il y a quelques années, nous avons obtenu une marge de crédit de 20 millions de dollars de l'ACDI et 80 millions de la SEE, ce qui donne à nos sociétés de très bonnes possibilités de donner le pion à nos grands concurrents. Il en est de même au Maroc, où nous avons obtenu 15 millions de dollars, de l'ACDI et 30 millions de la SEE.

En ce qui concerne l'Égypte, c'est le seul pays de la région où l'ACDI est toujours très présente et où la SEE a la possibilité de réaliser de grands projets. On prévoit que le coefficient d'endettement de l'Égypte restera acceptable dans les années à venir et que les conditions financières seront bonnes. En Égypte, des soumissions canadiennes de l'ordre de 1.5 milliard de dollars ont été faites. Encore une fois, nous verrons jusqu'à quel point nous sommes concurrentiels, mais il n'est pas déraisonnable de croire que, dans les mois à venir, des sociétés canadiennes signeront des contrats d'une valeur de 300 à 400 millions de dollars.

Nos relations avec ces pays sont conduites de diverses façons. L'Algérie est une société très centralisée et c'est le gouvernement qui contrôle plus ou moins les achats de biens et de services. Il insiste sur les ententes intergouvernementales, qu'elles soient générales ou sectorielles. Il veut obtenir des garanties gouvernementales pour tous les grands projets; dans certains cas, nous avons conclu une espèce d'entente morale selon laquelle le gouvernement canadien s'intéressera de près aux projets conclus entre des sociétés canadiennes et le gouvernement algérien. Ce gouvernement exerce de fortes pressions pour que nos relations soient bien encadrées. Il veut être en mesure de savoir où nous en serons dans cinq ou dix ans. Nous avons, pour cette raison aussi, convenu de créer une commission bilatérale qui se réunit une fois par an et étudie l'ensemble de nos relations.

[*Text*]

Egypt, which of course had a British connection, operates much more along the lines of North American and European trade and commerce. It operates on the private enterprise level. There has been established recently a joint Canada-Egypt businessmen's council, which is devoted to enhancing trade relations in both directions.

In the case of Morocco and Tunisia, we have agreed to the establishment of joint commissions which meet every year or so to review a variety of relationships.

In the relationships of Canada with all these countries there is one major preoccupation on the part of those countries, and that is that our exports to them far exceed our imports from them. We are exporting to them, in the case of Algeria and Libya, food, wheat, condensed milk, lumber, and other primary products. More and more we are also exporting to them machinery and finished goods.

In the case of other countries, we are exporting machinery, finished goods, technical services and consultant services in many different areas. We are importing from four of these countries petroleum products. But of course we are buying them on the spot market. Therefore, you might look at your import statistics and see that one year we imported $400 million worth from Algeria, but this year we might be importing—and here I am guessing—$150 million worth. That leaves them in a poor balance of payments situation with us.

The same is true for a smaller country like Morocco. They import from us sulphur from Alberta and British Columbia in order to make fertilizer out of their major export, phosphate. Well, the price of sulphur is going way up. They continue to import from us, but they can export very little to us.

So every year we have to sit down with them and try to look for ways to make the relationship interesting to them. Quite often this is in terms of technical assistance agreements, joint co-operation agreements, and efforts on our side to involve Canadian companies in joint ventures.

Turning to the question of trade promotion activities, Canadian businessmen resort very much to the use of our Program for Export Market Development (PEMD) which provides them with assistance to go and explore a project, to explore a market, to bring someone to Canada with whom they are dealing in that country, and to participate in trade fairs if the government is not already participating as a country. We have for several years participated annually in the Algiers general trade fair. This year for the first time we are going to participate in the Cairo trade fair.

We, too, have had some seminars across the country to help educate Canadian business on how to deal with these—I must say like the Middle East—very difficult markets. It takes much more investigation and commitment to export to Africa than it does, certainly, to Europe or other developed countries. It takes time, patience and forbearance. But if they are willing to commit those resources, the market can pay off.

[*Traduction*]

L'Égypte, qui a des liens avec l'Angleterre, s'inspire des pratiques commerciales de l'Amérique du Nord et de l'Europe. Elle fonctionne au niveau de l'entreprise privée. Un conseil mixte d'hommes d'affaires canadiens et égyptiens créé récemment se consacre à l'amélioration des relations réciproques.

Dans le cas du Maroc et de la Tunisie, nous avons convenu de créer des commissions mixtes qui se réunissent une fois par an, ou à peu près, pour étudier les divers aspects de nos rapports.

Dans les relations du Canada avec tous ces pays, ceux-ci se préoccupent surtout du fait que nous leur vendons plus que ce que nous leur achetons. En ce qui concerne l'Algérie et la Libye, nous y exportons des aliments, du blé, du lait condensé, du bois, des produits primaires et, de plus en plus, de l'outillage et des produits finis.

Dans d'autres pays, nous exportons de l'outillage, des produits finis, des services techniques et des services d'experts-conseils dans divers domaines tandis que nous importons des produits pétroliers de quatre de ces pays. Mais nous achetons évidemment ces produits sur le marché au comptant. Donc, si vous examinez nos statistiques relatives aux importations, vous verrez que nous avons déjà importé en une année 400 millions de dollars de marchandises de l'Algérie, mais cette année, ce ne sera peut-être que 150 millions, ce qui place ce pays dans une très mauvaise posture sur le plan de sa balance des paiements par rapport au Canada.

Il en est de même d'un petit pays comme le Maroc, qui importe du soufre de l'Alberta et de la Colombie-Britannique pour faire des engrais à partir de son grand produit d'exportation, le phosphate. Le prix du soufre augmente considérablement. Le Maroc continue d'importer des produits du Canada mais il ne peut pas nous exporter grand chose.

Chaque année, nous devons examiner avec le Maroc les moyens de rendre nos relations plus intéressantes pour ce pays. Très souvent, ce sera par des accords d'aide ou de coopération mixte ou par des efforts de notre part pour faire participer les sociétés canadiennes à des entreprises conjointes.

Passons maintenant à la question des activités de promotion commerciale. Les hommes d'affaires canadiens recourent beaucoup à notre Programme de développement des marchés d'exportation (PDME), qui les aide à étudier sur plan des projets et des marchés, à inviter au Canada des hommes d'affaires avec qui ils traitent dans leur pays et les faire participer à des expositions commerciales, si leur gouvernement ne participe pas déjà officiellement. Nous participons depuis plusieurs années à l'exposition commerciale annuelle d'Alger. Cette année, pour la première fois, nous serons présents à celle du Caire.

Nous avons aussi tenu des colloques un peu partout au Canada en vue de renseigner les entrepreneurs canadiens sur la façon de transiger sur ces marchés très difficiles, comme c'est le cas pour le Moyen-Orient. Par rapport à ce qui se passe en Europe et dans d'autres pays développés, les exportations vers l'Afrique exigent beaucoup plus de recherches et d'engagements. Il faut du temps, de la patience et de l'endurance. Mais

[*Text*]

In any event, early this year we had a series of seminars across the country on the question of the African Development Bank and how to get business out of the expenditures of the African Development Bank in respect of projects in Africa. This December we are bringing back all our senior trade commissioners from our 12 African posts and we will have seminars in four cities in Canada. Also we will ensure that the trade commissioners present are able to meet on a one-to-one basis briefly with Canadian businessmen who want to talk about a given market or a given project.

Apart from that, we also have a Fairs and Missions program under which we will bring groups from those African countries to Canada to try to persuade them of our excellence in certain sectors. We send groups of businessmen, or officials, to Africa to different countries to try to persuade them of our excellence in other areas.

Ministerial contacts are absolutely crucial in relationships with Africa. African countries simply do not focus on relationships in terms purely of ongoing private business or ongoing contacts between officials. If you want to have a good relationship with an African country, their leaders must know your leaders. They have to be acquainted. They have to know each other. As a result, we have made considerable use of ministerial missions in each direction. Indeed, it is an almost never-ending round of visits, but these are not protocol visits; they are not ceremonial and they are not fun. Minister and officials are working hard during these visits.

Since the five North African countries, apart from Egypt, are francophone countries, our operations are almost entirely in French. Those who have assisted us in the last year or two, apart from Mr. Lumley, the former minister and now of course Mr. Regan, include Mr. De Bané, Mr. Lapointe, Mr. Fox, Mr. Blais, and Mr. Joyal. We have almost a travelling corps of trade commissioners at the ministerial level and it is very important to the success we are experiencing.

Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you very much, Ms. Edelstein.

Senator Macquarrie has agreed to commence the questioning.

Senator Macquarrie: Mr. Chairman, you are a hostage to fortune having me open a discussion on an economic matter.

I enjoyed both presentations and was pleased to hear that positive things are being done, or are in the works.

The treatise on Saudi Arabia was encouraging, but one of my expert statisticians tells me that, out of the whole of the Saudi export trade, Canada's share is only 1.7 per cent. That is, by comparative reckoning, not good.

I have often heard it said that Canadian businessmen are not sufficiently aggressive. I recall sitting in a hotel lobby and

[*Traduction*]

si l'on est disposé à y mettre l'effort nécessaire, le marché peut rapporter.

Quoi qu'il en soit, au début de l'année, nous avons tenu une série de colloques dans les diverses régions du Canada sur la question de la Banque africaine de développement et sur la manière de profiter des fonds débloqués par cette banque à l'égard de projets réalisés en Afrique. En décembre, nous rappellerons nos hauts délégués commerciaux de douze postes en Afrique pour qu'ils assistent à des colloques qui se tiendront dans quatre villes canadiennes. Nous nous assurerons aussi que les délégués présents puissent rencontrer brièvement, mais individuellement, les hommes d'affaires canadiens qui veulent parler d'un marché ou d'un projet donné.

En outre, nous avons un programme de missions et de foires dans le cadre duquel nous réunirons au Canada des représentants africains pour essayer de les convaincre de l'excellence de nos produits dans certains secteurs. Nous envoyons des groupes d'hommes d'affaires ou des hauts fonctionnaires dans les divers pays d'Afrique dans le même dessein.

Les contacts ministériels sont absolument essentiels dans les relations avec l'Afrique. Les pays africains ne fondent pas leurs relations simplement sur les entreprises privées ou sur les contacts entre hauts fonctionnaires. Pour avoir de bonnes relations avec eux, leurs chefs doivent connaître les vôtres. Ils doivent entretenir des rapports, se connaître les uns et les autres. Nous avons donc utilisé considérablement les missions ministérielles dans les deux sens. En fait, ce sont des visites presque incessantes mais non protocolaires ni de cérémonie; ministres et officiels ne s'y amuse pas beaucoup, mais on y travaillent fort.

Comme les cinq pays nord-africains sont francophones, à l'exception de l'Égypte, nos activités s'y déroulent presque entièrement en français. Parmi ceux qui nous ont aidés l'an dernier ou ces deux dernières années mentionnons, outre l'ancien ministre, M. Lumley, évidemment, et, M. Regan, maintenant, MM. De Bané, Lapointe, Fox, Blais et Joyal. Nous avons pour ainsi dire une équipe itinérante de délégués commerciaux au niveau ministériel, ce qui contribue au succès que nous connaissons.

Merci, monsieur le président.

Le président: Merci beaucoup, madame Edelstein.

Le sénateur Macquarrie a accepté d'ouvrir la période des questions.

Le sénateur Macquarrie: Monsieur le président, c'est à vos risques et périls que j'ouvre le débat sur une question économique, comme vous nous l'avez demandé.

J'ai apprécié les deux exposés qu'on nous a faits et suis heureux d'entendre que des choses concrètes se font ou sont déjà en train.

L'exposé sur l'Arabie Saoudite était encourageant, mais d'après l'un de mes spécialistes de la statistique, la part du Canada dans le commerce d'exportation de ce pay n'est que de 1,7p. 100. Ce n'est pas beaucoup comparé à ce qu'il en est ailleurs.

J'ai souvent entendu dire que les hommes d'affaires canadiens n'étaient pas assez dynamiques. Je me rappelle avoir vu

[*Text*]

seeing local guides take groups of Italians, Japanese and West Germans on tours. I do not recall ever seeing any Canadian presence while I was in that country.

Is the smallness of that 1.7 per cent a result of Canadian businessmen not being stimulated, or do they not compete? Are our costs too high? Are we lacking the operating skill that brings the kind of economy about to make us truly competitive? That is a subject I should like you to dilate upon.

You talked about helping them from the town library right on through, but what can you advise us to tell Canadian businessmen who want to do business in the Middle East? I should like to know about that.

I noted Mr. Nelson saying that there was no presence of CIDA in his area, and that puzzled me, because there are many countries in that area that are not very well developed. I should like to know whether there have been overtures from those countries, and whether he recalls what the policy statement was that made CIDA so heavily involved in Ms. Edelstein's area but not in his? What was the policy delineation that brought that about?

Some five years ago I recall that the President of the Kuwait Fund for Arab Economic Development came to Canada. He met with our CIDA representatives. His plan was to combine Kuwait money with CIDA technology and expertise. The Kuwaits told me that there was no Canadian response to that, and a representative of the Department of External Affairs told me that the Kuwaits were wrong, that the next move was up to the Kuwait people. I should like to know where that stands now.

I think that that is enough of my amateur questions for now, Mr. Chairman.

Mr. Nelson: Senator Macquarrie, let me speak first of all to the share of our market in Saudi Arabia. I concur with your figures. Your statisticians came up with almost the same figures we came up with. The reasons for that are many, and you have partially answered your own question by saying that some Canadian companies are not competitive and some are not aggressive. However, some do not have the freedom to export.

Senator Hicks: What do you mean by that statement, please?

Mr. Nelson: They are foreign owned companies precluded from exporting from Canada. They were set up in Canada to serve our domestic market.

On the other hand, if one looks from the base we started from in, let us say Saudi Arabia in 1974-75, one will see that there have been some successes. How we get more successes depends on a number of factors. First of all, we feel that the work the department has done, people like you have done, and the work many of the trade associations have done will bring this about. Our foreign service officers have to keep delivering

[*Traduction*]

dans le hall d'un hôtel des guides locaux conduire des groupes d'Italiens, de Japonais ou d'Allemands de l'Ouest. Mais je ne me rappelle pas avoir jamais rencontré des Canadiens pendant mes séjours là-bas.

Comment expliquer ce maigre 1,7p. 100? Les hommes d'affaires canadiens ne sont-ils pas stimulés? Ne sont-ils pas concurrentiels? Nos coûts sont-ils trop élevés? Manquons-nous des compétences qui rendent une économie vraiment concurrentielle? C'est une question que j'aimerais vous voir détailler.

Vous avez dit que vous pouviez les aider, à commencer par la bibliothèque de la ville jusqu'au reste, mais que pouvez-vous nous conseiller de dire aux hommes d'affaires canadiens qui veulent se lancer sur les marchés du Moyen-Orient? J'aimerais le savoir.

M. Nelson a dit que l'ACDI n'était pas présente dans cette région et cela m'a semblé curieux, car de nombreux pays de cette région ne sont pas très développés. J'aimerais savoir si ces pays ont fait des ouvertures et si notre invité se rappelle quelle déclaration de politique a fait en sorte que l'ACDI s'est à ce point occupée de la région de madame Edelstein et non de la sienne? A quelle politique est-ce imputable?

Je me rappelle qu'il y a à peu près cinq ans, le président du fonds du Koweit pour le développement économique arabe est venu au Canada où il a rencontré des représentants de l'ACDI. Son plan était de combiner l'argent du Koweit avec les techniques et les connaissances de l'ACDI. Les représentants du Koweit m'ont dit que le Canada n'avait pas répondu à cette offre et un représentant du ministère des Affaires extérieures m'a déclaré que les Koweitiens n'avaient pas raison, et qu'il incombait au Koweit de faire le pas suivant. J'aimerais savoir ce qu'il en est maintenant.

Je pense que c'en est assez de mes questions d'amateur pour l'instant, Monsieur le président.

M. Nelson: Sénateur Macquarrie, permettez-moi de parler d'abord de la question concernant notre part du marché de l'Arabie Saoudite. Je ne conteste pas vos chiffres. Vos statisticiens sont arrivés à peu près aux mêmes résultats que les nôtres. Les raisons en sont multiples et vous avez vous-même partiellement répondu à votre question en disant que certaines sociétés canadiennes ne sont pas concurrentielles et que d'autres ne sont pas assez dynamiques. Toutefois, certaines d'entre elles n'ont pas la liberté d'exporter.

Le sénateur Hicks: Que voulez-vous dire?

M. Nelson: Ce sont des sociétés qui appartiennent à des étrangers et qui ne sont pas autorisées à exporter du Canada. Elles ont été mises sur pied au Canada pour servir notre marché intérieur.

Par ailleurs, si l'on regarde le point d'où nous sommes partis, par exemple en Arabie Saoudite, en 1974-1975, on voit qu'il y a eu des progrès. Comment nous obtenons plus de succès dépend d'un certain nombre de facteurs. Il y a d'abord à notre avis le travail qu'ont fait le ministère ainsi que des gens comme vous et de nombreuses associations commerciales. Nos agents du service extérieur doivent continuer à diffuser le message

[*Text*]

the message that there are markets out there, and that though they are difficult markets, they are not impossible markets.

The problem is that when that message is being delivered at the kinds of promotional functions Ms. Edelstein and I referred to, often the audience that should be there is not there, or when the information is conveyed in a more public forum, the people are not listening because that subject simply is not on their minds at the time.

We find often that people come to us and are quite surprised that we exist and that we have this kind of information available. They are rather surprised that we can assist them. We very quietly ask ourselves where they were when we were delivering the message in the various shows we have put on across the country, shows which have had a great deal of publicity on radio, television and in newspapers.

However, we must live with that and accept that as a fact of life. What that means is that in our respective divisions we have a continuing flow of new exporters interested in exporting to the Middle East.

If one looks at the statistics for Saudi Arabia in detail—and they are not available to you or to me at the moment, but will be later—one will see that the qualitative change in our exports has been equally as impressive as the numerical change; that is to say, we are exporting a much wider range of products and services, and they have a much more highly manufactured content than they did five or six years ago.

One of the problems we face is that many companies find the costs of doing business relative to the market potential for their individual product are so high that the prospects for profit are not there, and I do not think we can do very much about that.

A number of our companies lack the depth of management to handle the complexities of some of the markets in the region we are talking about. Some of the companies lack the financial resources to stay the length of the course.

In my opening remarks I mentioned that one has to stretch the time scale. As a rough rule of thumb, we tell potential exporters to the region that, if they have exported elsewhere, such as the Caribbean, Europe, or other more readily accessible markets, they should roughly stretch their scale by three when considering where they have to start and where they end up in terms of doing business in the Middle East.

Where does one start in looking at markets in the Middle East? As far as the companies are concerned, I do not know what triggers their interest, and I think that that interest is as varied as there are companies. Some will say that domestic sales are down, so they have to look to exports. Where do they look to? One of the areas they often look to is the Middle East because it is in the news, sometimes favourably and sometimes unfavourably. They know that many companies are doing business there, and doing business successfully. They know that they can avoid, quite often, the problems of finding

[*Traduction*]

qu'il y a des marchés là-bas qui, bien que difficiles, ne sont pas impossibles.

Mais quand ce message est diffusé en des occasions semblables à ce que Madame Edelstein et moi avons décrit, bien souvent, l'auditoire qui devrait y être est absent ou encore, lorsque nous tenons une tribune publique, les gens n'écoutent pas parce que la question ne les préoccupe pas à ce moment-là.

Souvent, des gens qui viennent à nous sont surpris que nous existions et que nous puissions leur offrir ce type de renseignements. Ils s'étonnent que nous puissions les aider. Nous nous demandons alors calmement où ils étaient quand nous avons diffusé notre message lors des diverses expositions organisées un peu partout au Canada, expositions qui font l'objet de beaucoup de publicité, à la radio, à la télévision et dans les journaux.

Mais nous devons composer avec réalité et l'accepter. Dans nos divisions respectives, nous avons un flux constant de nouveaux exportateurs qui s'intéressent au Moyen-Orient.

En examinant en détail les statistiques relatives à l'Arabie Saoudite—nous n'en disposons pas ni vous ni moi pour le moment, mais nous les aurons plus tard—on constate que nos exportations se sont modifiées aussi bien en qualité qu'en quantité, c'est-à-dire que nous exportons une gamme beaucoup plus vaste de produits et de services qui comportent aussi un contenu manufacturé beaucoup plus grand qu'il y a cinq ou six ans.

L'un de nos problèmes, c'est que de nombreuses sociétés trouvent que par rapport aux possibilités commerciales qui s'offrent à leurs produits, les coûts sont tellement élevés que le jeu ne vaut pas la chandelle et je ne pense pas que nous puissions y faire grand chose.

Un certain nombre de nos sociétés ne possèdent pas les profondes connaissances en gestion nécessaires pour faire face à la complexité de certains des marchés de la région dont nous parlons. Certaines n'ont pas les ressources financières nécessaires pour se rendre jusqu'au bout.

Dans mes observations préliminaires, j'ai mentionné qu'on devait prévoir plus de temps. D'expérience, nous affirmons aux éventuels exportateurs dans la région que s'ils ont exporté ailleurs, comme aux Antilles, en Europe ou sur des marchés plus facilement accessibles, ils doivent au Moyen-Orient prévoir trois fois plus de temps.

Où commence-t-on quand on explore des marchés du Moyen-Orient? En ce qui concerne les sociétés, je ne sais pas ce qui suscite leur intérêt et je pense que leurs intérêts sont aussi variés que leur nombre. Certaines diront que les ventes intérieures sont en baisse et qu'ils doivent donc se tourner vers l'exportation. Où se tournent-elles? Souvent, ce sera vers le Moyen-Orient, parce qu'on en parle beaucoup aux nouvelles, parfois en bien, parfois en mal. Elles savent que de nombreuses sociétés y font affaires, et de façon fructueuse. Elles savent que très souvent elles peuvent éviter les problèmes que pose l'ob-

[*Text*]

financing, and Ms. Edelstein referred to that as being a problem in some of the African markets.

When they have made the decision to investigate whether or not they want to export, we like to think that our office is their first stopping place. Starting from my predecessor and the old task force, we have built up a real wealth of information in the printed form on how to do business in the Middle East in general, and, specifically, in the countries in the area. This printed material deals not only with how one does business, but how one deals with the majority of problems one will be faced with, such as whether an agent is required, and if so, what the laws are on that; how one copes with foreign laws if one gets involved in a commercial dispute, and so forth. We discuss this individually with them, either on the phone, when we are travelling across Canada, or in our offices. We discuss with company representatives the company's indivual circumstances. Based on that, we will prepare a background reading package for them which we would encourage them to take away and read at their leisure. It will do one of several things. First, it will often discourage them. They will say, "those markets are too complex, too difficult and too rich for our blood and we cannot handle it." From our point of view we are sorry to see it happen, but I think it is perhaps a positive development because the company saves its money and its energies for other markets that it can perhaps pursue more easily.

On the other hand, that information package will often answer and put to rest many of the basic questions that are troubling people. It will also raise questions that they probably never thought to ask. At that point we like to sit down with one of our specialists and go over that company's concerns in detail and provide them with some guidance, suggestions, advice, more information and contacts usually leading to a strong recommendation from us that they make a trip to the region—to the country or countries concerned.

Ms. Edelstein made reference to our program for export market development. The government, through that program, will provide some financial assistance, which works out to roughly half of the cost of a market investigation trip to go and look at the market first-hand. When they get there, we have a well-trained experienced trade commissioner service, which I know this committee is certainly familiar with, and our officers will then take the company over and provide on-the-spot market advice and introductions to government officials and possible agents and so on.

At that point the company should start largely being on its own. We will normally come back into the scene again as a governement entity when there is trouble which can range all the way from their choosing the wrong agent to their not getting paid when they thought they were, to perhaps they were not delivering quite what the customer thought they were supposed to be delivering. Through our trade commissioner service and through both the Department of External Affairs and our colleagues in the new department of DRIE, we provide counsel, advice and assistance.

[*Traduction*]

tention de fonds et M^me^ Edelstein en a parlé comme d'un problème sur certains des marchés de l'Afrique.

Quand une société décide d'examiner la possibilité d'exporter, nous nous plaisons à penser que notre bureau est le premier endroit où elle s'adresse. Mon prédécesseur, l'ancien groupe de travail et nous-mêmes avons constitué un fort précieux répertoire contenant tous les renseignements nécessaires sur la manière de faire affaires au Moyen-Orient en général et dans les divers pays de la région en particulier. Ce répertoire traite non seulement de la manière d'y faire affaire mais aussi de la façon de faire face aux divers problèmes susceptibles de se poser là-bas, par exemple de la question de savoir si un agent est nécessaire et, dans l'affirmative, quelles sont les lois à cet égard, de la manière de faire face aux lois étrangères si on est partie à un différend commercial, etc. Nous en discutons individuellement avec la société, soit au téléphone quand nous nous déplaçons à travers le Canada, soit à nos bureaux. Avec les représentants de la société,nous discutons de la situation particulière à cette dernière. A partir de là, nous établissons à leur intention une trousse d'information de base que nous les encourageons à emporter avec eux pour la lire quand ils le voudront. Souvent, ils en sortent découragés. Ils trouveront que ces marchés sont trop compliqués, trop difficiles et qu'ils dépassent à leurs capacités. Nous en sommes alors désolés, mais je pense que c'est tout de même positif dans la mesure où la société épargne son argent et ses forces au profit d'autres marchés qu'elle peut être en mesure de prospecter plus facilement.

Par ailleurs, ces documents d'information répondent souvent aux principales interrogations des gens, qui y trouvent en outre des questions auxquelles ils n'auraient probablement jamais pensé. A ce stade, nous aimons consulter l'un de nos spécialistes du pays pour passer en revue les intérêts de la société en vue de lui fournir conseils, suggestions, avis, renseignements et contacts, pour ensuite lui recommander d'effectuer une visite d'un ou plusieurs pays de la région.

Madame Edelstein a fait allusion à notre programme de développement des marchés d'exportation. Grâce à ce programme, le gouvernement fournit une aide financière qui représente environ la moitié du coût d'un voyage de prospection du marché visé. Une fois là-bas, les représentants de la compagnie peuvent rencontrer nos délégués commerciaux—c'est un service que le Comité connaît bien, j'en suis certain—et nos agents leur fournissent des renseignements sur place, des conseils et leur facilitent aussi l'accès aux hauts fonctionnaires du gouvernement et à des agents éventuels, etc.

A ce stade, la société doit pouvoir se débrouiller toute seule. Normalement, nous interviendrons à nouveau en tant qu'entité gouvernementale si des problèmes surgissent par suite du choix malavisé d'un agent ou d'un défaut de paiement, peut-être parce qu'on a livré au client autre chose que ce qu'il demandait. Par l'entremise de nos délégués commerciaux, ainsi que du ministère des Affaires extérieures et de nos collègues du nouveau MEIR nous fournissons conseils, avis et assistance.

[*Text*]

I am sorry that that is such a long answer, senator. Ms. Edelsteinn reminds me that I should add CIDA on to that in terms of response. Why is CIDA not in the Middle East? First of all, CIDA does not provide assistance to countries above a certain per capita income. Is my understanding of that correct?

Ms. Edelstein: That is correct.

Mr. Nelson: Most of the countries in the region are well above that limit. Those that are below that limit are often recipients of funding from their fellow Arab countries. CIDA is operating, I understand, on relatively scarce resources and having to make certain decisions—I cannot presume to speak for CIDA—but I believe they have reached the conclusion that those countries are receiving the amount of aid they can absorb and that they simply are not a country for CIDA activity.

In terms of the relationship between CIDA and the Arab funds, there have been a number of efforts made by CIDA to work out some kind of arrangement with those funds. The length of time that that work has been going on would indicate that there perhaps has been a problem. I do not know what the problem is. However, I do know that very recently, in the last year or so, there has been significant progress made in terms of developing relationships with several of the Arab funds. I know that Mr. Massé had some discussions during the World Bank meetings in Toronto, which I do not have the details of but I believe were very productive. Furthermore, CIDA has appointed during the last year an official who had been on a leave of absence from the Canadian government—the Department of Regional and Economic Expansion—to do several years' work with the Kuwait fund that you referred to. That official's job has been to assist CIDA and to guide and provide advice as to how the relationship could be made more close.

One of the things that has to be kept in mind at all times in talking about Arab funds, is that from the point of view of Canadian exporters, it is not acceptable from the Arab funds' point of view for those companies in Canada to go directly to them in order to talk about financing. What those in charge of the Arab fund insist is that the loan or grant recipient country is who they will deal with. Our companies are obliged to deal with those entities rather than with the Arab funds.

If I could make a personal observation, I believe that we will see in the coming months and years—perhaps a year—the kind of relationship between CIDA and the Arab funds, which, I believe, you have in mind.

Ms. Edelstein: I sensed in Senator Macquarrie's question a concern about technical and development assistance in terms of training people in the Middle East countries. It is only in its initial stages, but there has been created under the chapeau of the Department of External Affairs something called a Cost Recoverable Technical Assistance Program. Under that program a country, which is above the level susceptible to CIDA, financing, can come to the government and ask us to help them to purchase training or education of different kinds or technical assistance for their national entities on a cost-recoverable basis. For example, right now we have a program in Trinidad and Tobago. We have a program in Nigeria where we are

[*Traduction*]

Je suis désolé que ma réponse ait été aussi longue, sénateur. Madame Edelstein me rappelle de parler de l'ACDI. Pourquoi l'ACDI n'est-elle pas au Moyen-Orient? D'abord, elle ne vient pas en aide aux pays dont le revenu par habitant est au-dessus d'un certain niveau. C'est bien cela?

Mme Edelstein: C'est exact.

M. Nelson: La plupart des pays de cette région sont bien au-dessus de la limite. Ceux qui sont en-dessous reçoivent souvent de l'aide des autres pays arabes. Sauf erreur, l'ACDI se fonde sur la rareté relative des ressources pour prendre certaines décisions, je présume—quoique je ne puisse parler au nom de l'ACDI—mais je crois que cet organisme en est venu à la conclusion que ces pays reçoivent une aide financière suffisante pour qu'il n'ait pas a intervenir.

En ce qui concerne ses rapports avec les fonds arabes, l'ACDI a fait des efforts pour conclure certaines ententes à cet égard. Puisqu'on y travaille depuis si longtemps, cela semblerait indiquer qu'il y a peut-être eu un problème. Je ne sais pas lequel. Je sais cependant que tout dernièrement, au cours de la dernière année, on a fait des progrès significatifs en ce qui concerne l'établissement de relations avec plusieurs fonds arabes. Je sais que M. Massé a eu des entretiens sur cette question aux réunions de la Banque mondiale, à Toronto, et, sans avoir de détails à leur sujet, je crois qu'ils ont été très fructueux. Par ailleurs, l'an dernier l'ACDI a nommé un fonctionnaire, qui avait pris congé du gouvernement canadien, plus précisément du ministère de l'Expansion économique régionale, pour travailler pendant plusieurs années sur le fonds du Koweït que vous avez mentionné. Sa fonction consistait à aider l'ACDI, à l'orienter et à lui conseiller la meilleure façon d'établir des relations plus étroites.

Une des choses qu'il ne faut pas oublier chaque fois que l'on parle des fonds arabes, c'est que du point de vue des exportateurs canadiens, il est inacceptable sous l'angle des fonds arabes que les entreprises au Canada se mettent directement en rapport avec eux pour discuter financement. Les Arabes insistent pour traiter directement avec le pays bénéficiaire du prêt ou de la subvention. Nos sociétés sont donc obligées de traiter avec ces intermédiaires plutôt qu'avec les fonds arabes.

J'estime pour ma part qu'au cours des mois et des années—peut-être de l'année—à venir, nous verrons s'établir entre l'ACDI et les fonds arabes le type de relations que vous semblez avoir en tête.

Mme Edelstein: J'ai cru percevoir que le sénateur Macquarrie était préoccupé de l'aide technique et de développement sous le rapport de la formation du personnel dans les pays du Moyen-Orient. Je crois savoir qu'on a créé sous l'égide du ministère des Affaires extérieures un programme qui n'en est qu'à ses premiers pas et qui a été baptisé Programme d'aide au recouvrement des coûts techniques. En vertu de ce programme, un pays qui ne serait pas admissible à recevoir l'aide financière de l'ACDI, pourrait demander au gouvernement de l'aider à acheter différents cours de formation ou d'éducation, ou de l'aide technique destinée à ses organismes nationaux selon une formule de recouvrement des fonds. Un programme de ce

[*Text*]

training approximately 250 Nigerian students, but the Nigerians are paying for it. The facility has been created to aid the transfer of training and technology to countries which are above the CIDA recipient level.

The Chairman: Would not most of the North African countries that we are dealing with in this study also be above the CIDA threshold?

Ms. Edelstein: Yes and no. Libya is certainly above the CIDA threshold and, therefore, the training of any Libyan students in Canada, of which there are quite a number, is carried out on a commercial basis.

Egypt is still eligible for CIDA funds. For Morocco and Tunisia, as I said, we have established these parallel lines of credit. Algeria still can count on some CIDA funds for technical assistance purposes. Thus Egypt, Algeria, Morocco and Tunisia still qualify.

I might add that although those countries have a good future, they are all suffering terribly from the international situation right now and from the oil glut and the decline of oil prices. All of them will have a balance of payments deficit this year, but after a year or so we expect that certainly Algeria and Libya will be on a cash basis again. Morocco and Tunisia may be running a small deficit.

Senator Bird: I was noticing on these figures that you gave us the differences in the balances of trade. I think we would probably all agree that if you always sell more to a nation than you buy from them, while at the time it may seem good you do not have a balance of trade that reflects a balance of payments in both directions. I was looking through your list of those potential markets. Iran is sixth on the list and it is a potential market, but at the moment I would think it is not a very dependable one. We do not know what situation Iran is going to be in the future. I then come to Lebanon which again is still in a state of flux. Then I get to Israel, which you say is easier to deal with because it is European style. Israel is also much more of an industrialized country. And there is no problem about Saudi Arabia.

I have two points to raise. How can Israel continue to buy things from us when it has such a high rate of inflation and when it is spending so much money on armaments. It is obviously in a precarious situation? How does it manage to keep on paying?

Mr. Nelson: Senator Bird, you have one question, but I have two answers. First of all, as a matter of Canadian government policy, and speaking historically, we are a multilateral trading nation; we do not endeavour to bilateral our trade. Many countries will come to us—they are always the ones that are in a deficit with us—and they say, "We are buying so much more from you; *ergo*, you must buy from us."

[*Traduction*]

genre existe à Trinité et Tobago. De même au Nigeria nous formons présentement environ 250 étudiants nigériens, mais ce sont les Nigériens qui payent. On a ainsi créé l'instrument qui facilite le transfert de la formation et de la technologie dans des pays qui ne seraient pas admissibles à recevoir l'aide de l'ACDI.

Le président: Est-ce que la plupart des pays d'Afrique du Nord dont il est question dans cette étude ne rentreraient pas dans cette catégorie?

Mme Edelstein: Oui et non. La Libye est certainement au-delà du seuil de l'ACDI et par conséquent la formation des étudiants libyens au Canada, et il y en a beaucoup, prend l'allure d'un échange commercial.

L'Égypte par contre est encore admissible aux fonds de l'ACDI. Dans le cas du Maroc et de la Tunisie, comme je l'ai rappelé, nous avons établi ces lignes de crédit parallèles. L'Algérie peut également compter sur certains fonds de l'ACDI. Au chapitre de l'aide technique, l'Égypte, l'Algérie, le Maroc et la Tunisie sont encore admissibles.

J'ajouterai que bien que l'avenir de ces pays soit prometteur, ils souffrent tous terriblement en ce moment de la situation internationale, notamment du surplus des réserves pétrolières et de la chute des prix du pétrole. Tous accuseront un déficit de leur balance des paiements cette année, mais au bout d'environ une année nous nous attendons que l'Algérie et la Libye se soient remis à flot, tandis que le Maroc et la Tunisie enregistreront encore un petit deficit.

Le sénateur Bird: Au sujet des chiffres que vous nous avez présentés, j'ai remarqué les différences dans les balances commerciales. Nous serions probablement tous d'accord pour dire que si vous vendez toujours davantage à un pays que vous n'achetez de ses produits c'est bien. Vous n'avez pas une balance commerciale qui se reflète la balance des paiements dans les deux sens. J'ai parcouru votre liste de ces marchés potentiels. Je vois que l'Iran occupe le sixième rang et qu'il est donc un marché potentiel, quoique pour le moment assez peu fiable, me semble-t-il. Nous ne savons pas ce qu'il adviendra de l'Iran. Prenons le Liban qui, lui aussi, connaît une certaine instabilité. Et puis Israël, avec lequel vous dites qu'il est plus aisé de traiter parce que c'est un pays d'influence européenne et bien plus industrialisé. L'Arabie Saoudite ne pose aucun problème particulier.

J'ai deux points à soulever. Comment Israël peut-il continuer à nous acheter des produits alors qu'il a un taux d'inflation aussi élevé qu'il dépense tant d'argent pour les armements et se trouve de toute évidence dans une situation plutôt précaire? Comment fait-il pour continuer à payer?

M. Nelson: Sénateur Bird, j'ai deux réponses à votre unique question. Tout d'abord, et c'est là une politique générale des gouvernements canadiens, le Canada a des échanges commerciaux multilatéraux; nous ne cherchons pas à privilégier le commerce bilatéral. De nombreux pays frappent à notre porte, mais ce sont toujours ceux qui sont en déficit par rapport à nous. Ils disent: «Regardez combien nous achetons chez vous; vous devez *donc* acheter de nos produits.»

[*Text*]

The Canadian government is not in a position to inflence imports to any great extent. We are an open economy and imports come in from those places from where they are most economically imported.

The second part of your question is: How does Israel pay for its imports? I mentioned in my opening statement that our Export Development Corporation has three lines of credit out with Israel banks, and those lines of credit are used just for that purpose—to finance exports.

We find that it is a useful trade promotional tool when our exporters are talking to Israeli importers, to say that an Israeli bank has an EDC line of credit, suggest that they speak to them, and then we can finance the particular transaction under that.

On a broader scale, if I might refer again to my opening remarks, you will recall that one of the crisis points that I referred to was Israel-Lebanon. There is no question that the actions of the Government of Israel in Lebanon have been enormously expensive. We are very concerned about what the Government of Israel is going to do in terms of paying for that.

We have already noted some holding back, some extension, and some lack of development of certain capital projects in Israel in which Canadian companies were interested. It is simply going to take some time while we, our exporters and, obviously, the Israelis determine what their budgetary priorities are going to be.

Senator Bird: What I wanted to address in the second part of my question has to do with dependability. You can build up markets that you hope are going to be very good, but they can blow up in a moment in the kind of situation you have in Israel.

Mr. Nelson: That is something that those of us who are dealing with Middle East affairs live with constantly, that is, every single day. When we come in to work in the morning, we do not know what is going to happen. This has been the situation from when I started in 1977. You will recall that, in dealing with this subject, *Time Magazine* called it the "crescent of crisis." The region I am responsible for is right in the heart of that. The events have been very traumatic and very difficult.

Le sénateur Asselin: Monsieur le président, je poserai mes questions en français, si vous me le permettez. Je désire d'abord féliciter les témoins de leur présentation. Cela m'a retrempé dans le développement international lorsque je travaillais à l'ACDI. A cette époque, le problème le plus important auquel nous avions à faire face concernait l'intérêt que les hommes d'affaires canadiens avaient dans le développement international pour quérir certains contrats dans les pays en voie de développement, face à une concurrence extrêmement sérieuse de la part des pays européens. Je me souviens que souventes fois, nous avons été obligés de refuser certains contrats intéressants de compagnies canadiennes parce qu'elles

[*Traduction*]

Le gouvernement canadien n'a pas grande influence sur les importations. Notre économie est ouverte et les importantions nous viennent des pays d'où il est le plus économique d'importer.

Le deuxième volet de votre question est de savoir comment Israël paye ses importations. J'ai dit dans ma déclaration préliminaire que notre Société pour l'expansion des exportations a ouvert trois lignes de crédit avec les banques d'Israël, lignes de crédit qui servent précisément à cette fin, c'est-à-dire au financement des exportations.

Nous découvrons que c'est un instrument utile de promotion du commerce lorsque nos exportateurs communiquent avec les importateurs israéliens, et que nous pouvons leur dire qu'une banque d'Israël dispose d'une ligne de crédit avec la SEE, et leur suggérer de mettre en rapport avec elle pour que nous puissions financer la transaction envisagée.

Plus généralement, et en me référant de nouveau à ma déclaration préliminaire, vous vous souviendrez que l'un des points chauds auxquels j'ai fait allusion est Israël et le Liban. Il ne fait aucun doute que les activités du gouvernement d'Israël au Liban ont été très coûteuses. Et nous nous inquiétons beaucoup de savoir ce que le gouvernement d'Israël va faire pour les payer.

Nous avons déjà remarqué que des entreprises canadiennes ont ou bien retenu, ou bien reporté ou annulé certains projet de biens d'équipement auxquels ils étaient intéressés en Israël. Il nous faudra un certain temps avant que nous-mêmes, nos exportateurs et bien entendu les Israéliens arrivent à établir quelles seront leurs priorités budgétaires.

Le sénateur Bird: Ce que visait en réalité le second volet de ma question c'est la fiabilité. Vous pouvez développer des marchés qui, espérez-vous, seront très bons, mais ils peuvent disparaître en un clin d'œil dans une situation comme celle d'Israël.

M. Nelson: C'est une chose avec laquelle ceux d'entre nous qui s'occupent des affaires du Moyen-Orient ont à vivre constamment, c'est-à-dire quotidiennement. En arrivant au travail chaque matin nous ne savons pas ce qui va arriver. C'est comme cela depuis que j'ai commencé en 1977. Vous vous souvenez peut-être qu'à propos de cette situation le magazine *Time* a parlé du «croissant en crise». La région dont je m'occupe est en plein cœur de ce croisant. Il s'y est produit des événements vraiment traumatisants et très durs.

Senator Asselin: Mr. Speaker, if I may, I will ask my questions in French. First of all, I would like to congratulate the witnesses on their presentation. It carried me back to the days when I worked for CIDA. Back then, the biggest problem we faced was the problem of Canadian businessmen obtaining contracts in developing countries in the face of very stiff competition from European countries. I recall that we were often forced to turn down certain interesting contracts with Canadian companies because they were unable to compete, in particular with Germany and France.

[*Text*]

étaient incapables de concurrencer les pays allemands et français en particulier.

Ceci m'amène à dire que mon expérience m'a démontré que ce n'est pas n'importe laquelle des sociétés canadiennes qui peut faire affaires dans les pays en voie de développement. Tout d'abord, les sociétés canadiennes qui peuvent s'y lancer possèdent des ressources humaines et techologiques bien développées. Ce sont surtout les compagnies qui ont des ressources financières. Un des témoins l'a dit, d'ailleurs, cela coûte très cher aux sociétés canadiennes de se lancer sur le marché international, surtout en ce qui regarde le développement des pays du tiers-monde.

Lorsque j'étais à l'ACDI, je me suis toujours demandé ce que le gouvernement canadien pouvait faire en plus pour aider ces sociétés canadiennes à conquérir ce marché.

Je me souviens que nous avions institué un programme qui consistait en des séminars mis en place à travers le Canada pour offrir aux sociétés canadiennes de défrayer une partie de leurs dépenses lorsqu'ils cherchaient des marchés dans les pays en voie de développement. Je ne me souviens pas des détails exacts, mais nous défrayions une partie ou la presque totalité des frais de ces sociétés canadiennes. Évidemment, depuis que je suis parti de l'ACDI, je n'ai pas suivi le développement de cette organisation. Je voudrais savoir ceci des témoins: Est-ce que ce programme existe encore, et quel en est le résultats?

Je voudrais également que les témoins nous parlent du programme pour l'expansion des marchés d'exportation, la PME. Je voudrais savoir si les sociétés canadiennes recourent souvent à ce programme. Je voudrais savoir quels services précis on leur fournit en vertu de ce programme. Est-ce que ce programme donne des résultats positifs et quantifiables? Je voudrais également que les témoins nous parlent de la Société d'expansion des exportations, la SEE. Est-ce que ces sociétés jouent réellement leur rôle pour encourager les sociétés privées canadiennes à investir dans la recherche des contrats dans les pays en voie de développement? Est-ce que la SEE accorde des conditions de financement concurrentielles? Parfois, j'en doute. Est-ce que les exportateurs canadiens qui font affaires avec ces régions ont généralement recours aux services de la SEE? Vous me dites que oui, la plupart du temps.

Étant un peu relié à certaines sociétés canadiennes, je peux dire que ces dernières ne sont pas toujours des plus satisfaites. Est-ce qu'il y aurait possibilité de changer certaines directives concernant la SEE? Quel rôle jouent les délégués commerciaux affectés à cette région vis-à-vis les sociétés canadiennes qui vont visiter ces pays en voie de développement? De plus, si ce n'est pas trop leur demander, est-ce que les témoins pourraient nous fournir une liste du nombre de délégués dans chaque pays qui s'occupent du développement du commerce entre ces pays et le Canada? Voilà quelques questions, quelques réflexions que je voulais faire à la suite de ce brillant exposé de nos témoins. Il serait peut-être possible de me répondre avec une vue d'ensemble sur les questions que je viens de vous poser.

Mme Edelstein: Je vous félicite, monsieur le sénateur, car vous avez fait le tour de l'ensemble des questions sur lesquelles

[*Traduction*]

I know from experience that not just any Canadian company can conduct business in developing countries. In order to do so, it must have highly developed human and technological resources, in addition to the necessary financial resources. As one of the witnesses stated, it is a very expensive proposition for Canadian companies to get into the international market, especially as regards the development of Third World countries.

When I was with CIDA, I always wondered what more the Canadian government could do to help Canadian companies to conquer this market.

As I recall, we established a program under which seminars were held across Canada. We offered to pay Canadian companies part of the costs involved in building up markets in developing countries. I do not remember the exact details, but we assumed part or nearly all of the costs incurred by these companies. Of course, since leaving CIDA, I have not followed the development of this organization. Could the witnesses tell me whether this program still exists and what results it has produced?

I would also like the witnesses to tell us a little about the program for export market development, the PEMD. Do Canadian companies often call upon this program? What specific services does the program provide to companies? I would also like the witnesses to tell us about the Export Development Corporation, the EDC. Does the Corporation really do all that it can to encourage private Canadian companies to seek contracts in developing countries? Does the EDC grant competitive financial conditions? Sometimes, I doubt that it does. Do Canadian exporters who conduct business in these regions generally call upon the services of the EDC? You say that most of the time, they do.

Since I have connections with certain Canadian companies, I can say that they are not always totally satisfied. Is there any possibility of changing certain guidelines respecting the EDC? What role do the trade commissioners assigned to this region play vis-à-vis the Canadian companies which visit these developing countries? Furthermore, if it is not asking too much, could the witnesses provide us with a list of the commissioners in each country who handle trade development between these countries and Canada? These are some of the questions and observations which came to mind following the brilliant presentation by the witnesses. Would it be possible to have a general answer to these questions?

Ms. Edelstein: I congratulate you, Mr. Senator, since you have succeeded in raising all of the issues which we must focus on each and every day of the year.

[*Text*]

nous sommes obligés de nous pencher à tous les jours de l'année.

Tout d'abord, en ce qui concerne la question de la concurrence, là, elle demeure sérieuse. J'insisterai particulièrement au sujet des pays du nord de l'Afrique. Il est bien entendu que les Européens ont été très actifs en Afrique, du point de vue commercial, depuis le temps du colonialisme.

De plus, il y a des conseillers dans les administrations nord-africaines, des conseillers français en général, qui font leur possible pour attirer l'attention de ces gouvernements vers la compétence française, au détriment des autres pays y inclus le Canada.

Alors, comme je vous ai dit, la concurrence est absolument féroce. Il est donc nécessaire pour nous, comme gouvernement, d'essayer de protéger les intérêts de nos hommes d'affaires. Quand il y a un contrat sous évaluation ou un concours extraordinaire, il est de notre habitude de faire des travaux avec nos ambassadeurs, nos agents commerciaux et nos ministres, pour se présenter et insister afin que la compagnie canadienne soit traitée d'une façon à tout le moins égale ou de façon préférentielle.

Touchant les services pour les commerçants, il y en a beaucoup. Le PEMD dont on a parlé tout à l'heure existe bien. Les commerçants sont au courant que cet organisme existe. Alors, dès qu'un commerçant commence à s'intéresser à un marché africain, nous sommes prêts dans notre organisme, la direction d'Afrique; nous sommes prêts dans tous nos postes où il y a des agents commerciaux, nous sommes prêts à les assister. Comme M. Nelson l'a expliqué tout à l'heure, nous sommes prêts à trouver les agents, nous sommes prêts à les présenter à d'autres hommes d'affaires canadiens qui ont déjà travaillé dans ces marchés. Nous sommes en mesure de payer peut-être jusqu'à la moitié de leurs frais.

Touchant la question du financement, oui, c'est une question très, très délicate. Vous avez posé la question au sujet du SEE. Vous vouliez savoir si la SEE fournissait l'assistance financière nécessaire. Je crois que c'est une question que nous allons discuter cet automne au Parlement, car la SEE a presque épuisé ses fonds. Le budget était de 10 milliards de dollars. Elle en a déjà dépensé 8.6 milliards. Alors il est absolument nécessaire, si nous voulons continuer à opérer, de doubler les ressources. Je crois que c'est ce qui sera débattu devant le Parlement cet automne. Sommes-nous compétitifs avec les fonds dont dispose la SEE? C'est un problème, car la législation sur laquelle travaille la SEE nécessite une balance à la fin de l'année. Il n'y a pas de fonds versés pour adoucir les termes de la SEE. C'est tout à fait différent de la situation française, où le COFAS a la possibilité d'adoucir un peu . . .

Le sénateur Asselin: On y retrouve plus de flexibilité.

Mme Edelstein: Oui, la question du financement demeure une question absolument essentielle pour nous. Pour l'avenir, l'attitude de la SEE, et les circonstances de financement international vont beaucoup affecter nos possibilités. Par exemple, si la SEE se trouve dans une situation où elle a déjà alloué à un pays le niveau de financement qu'elle est prête à lui allouer; par exemple, si c'est l'Égypte ou un autre pays si la

[*Traduction*]

First of all, regarding the question of competition, it is indeed very stiff, in particular with regard to the countries of North Africa. Of course, the Europeans have built up a very active market in Africa since the days of colonialism.

Furthermore, in North African countries, there are government advisers—generally French advisers—who do their best to make these governments aware of the competence of the French, at the expense of other countries and in particular Canada.

Therefore, as I was saying, the competition is very fierce indeed. It is vital for us as a government to try and protect the interests of our businessmen. When a contract is under evaluation or when there is a special competition, it is customary to work with our ambassadors, our trade representatives and our ministers, to insist that the Canadian company be given equal, if not preferential, treatment.

Regarding services for exporters, there are indeed many. The PEMD which you spoke of a shile ago does exist and exporters are aware of its existence. When an exporter shows an interest in an African market, we are prepared, that is the Africa Division and all our posts where there are trade representatives, to provide assistance. As Mr. Nelson explained just now, we are ready to find agents and to introduce them to other Canadian businessmen who have already worked in these markets. We could pay up to perhaps 50p. 100 of their expenses.

Regarding the question of financing, yes, it's a very very delicate question. You raised it in reference to the EDC. You wanted to know if the EDC supplied the financial assistance needed. I believe this is a question that is going to be discussed this fall in Parliament, because the EDC has practically run out of funds. The budget was $10 billion and it has already spent $8.6 billion. So if we want to continue to operate we absolutely have to double our resources. I think this is the question that will be debated in Parliament this fall. Are we competitive with the funds that the EDC has available? It's a problem, because the legislation under which the EDC operates requires a balance at the end of the year. There's no extra funding to make the EDC's terms a little easier, unlike the French situation, where COFAS is able to stretch matters a bit . . .

Senator Asselin: They're more flexible.

Ms. Edelstein: Yes, the question of financing is of paramount importance for us. In the future, the EDC's attitude, or the international financial situation, is going to affect our options considerably. For example if the EDC has already allotted a country the maximum financing it is ready to extend, for example, if it's Egypt and the EDC has decided to allot $400 million, what do they do next? And it's about the

[*Text*]

SEE a l'idée de verser des fonds d'environ 400 millions de dollars, que feront-ils par après? Voilà, c'est à peu près la même chose pour chacun des pays en Afrique. Je dois vous dire que c'est aussi à peu près la même chose pour chaque pays en Amérique latine. Il est bien possible, en raison des circonstances internationales dans lesquelles nous nous retrouvons maintenant, que nous allons nous retrouver dans une situation où nous ne pourrons plus donner des prêts à des pays qui veulent importer de nous autres et chez qui nous voulons exporter. Peut-être que M. Nelson aimerait ajouter quelques mots à ce sujet. Est-ce que ceci répond à vos questions?

Le sénateur Asselin: Merci bien. Je voudrais peut-être savoir si, au sein des affaires extérieures, il y a un groupe de personnes qui sont en train de réviser l'organigramme de l'ACDI? Est-on en train de donner une nouvelle philosophie à l'ACDI quant au développement international? Lorsque j'étais là, nous avions commencé à préparer un livre blanc qui devait être présenté au Parlement dans les mois suivants. Je n'en ai pas entendu parler depuis, évidemment. Est-ce que ce travail est encore en marche?

Mme Edelstein: Le travail est complété, je crois. L'ACDI a revu toutes ses activités. L'ACDI a revu toutes les structures aussi. Il y a eu un dialogue étroit avec les agents des affaires extérieures, l'ancien ministère de l'Industrie et du Commerce. Le dialogue est continuel entre nous, de la direction d'Afrique et l'ACDI et la SEE, concernant chacun des projets qui se rapportent à l'Afrique.

Maintenant, ce qui nous touche du point de vue commercial en Afrique, c'est que l'ACDI et le gouvernement ont décidé de concentrer leurs efforts sur les pays les plus pauvres. Ils ont choisi une trentaine de pays. Ils concentrent leur attention surtout sur les pays pauvres et aussi sur certains pays de niveau un peu plus élevé, où il y a un potentiel commercial pour le Canada. Cela laisse de côté plusieurs pays qui pourraient être intéressants du point de vue commercial, pour l'avenir. Evidemment, ces pays n'ont pas été choisis parce que nous voulions perfectionner notre administration de coopération.

Il y a donc des choix, et le Parlement les a faits. Il est bien évident que ces choix seront revus à tous les quelques ans avec la participation des députés et des sénateurs.

Le sénateur Asselin: Concernant le développement international des pays en voie de développement, est-ce que le Canada se dirige vers un concept nouveau vis-à-vis ces pays, à savoir l'entrepreneurship, plutôt que de toujours les percevoir comme des pays qui reçoivent des bénéfices ou de l'aumône ou de la charité de la part du Canada? J'avais commencé, à l'époque, à développer ce concept avec la Côte d'Ivoire et avec le Sénégal. Je disais à mes confrères là-bas qu'il fallait développer entre les deux ce concept, ce goût de partnership qui est nécessaire pour le développement de leur pays et qu'ils doivent se débarrasser de cette mentalité que ces pays reçoivent, à tout moment, la charité ou des vivres pour parfois boucler certains budgets. Est-ce que ce concept se développe?

Mme Edelstein: Le concept que vous avez soulevé est tout à fait accepté maintenant. Disons que l'objectif est d'établir des

[*Traduction*]

same for the African countries, and also for the Latin American countries. It's entirely possible, given the current international situation, that we're going to find ourselves in a situation where we will no longer be able to give loans to countries that would like to import from us and to whom we would like to export. Perhaps Mr. Nelson has something to say about this. Does that answer your questions?

Senator Asselin: Thank you very much. I would like to know if there is a group with External Affairs who are revising CIDA's organizational flow chart. Are they working on a new international development philosophy for CIDA? When I was there we had begun work on a white paper that was to be presented to Parliament in the following months. Since then, obviously I haven't heard anything further about it. Is it still in the works?

Ms. Edelstein: It has been completed, I think. CIDA has reviewed all its activities, and its structures too. There was a close dialogue with the external affairs officers of the former Department of Industry, Trade and Commerce. There is an ongoing dialogue between us in the Africa division, and CIDA and the EDC, and it obviously covered all of our projects in Africa.

Right now the important thing for us about trade in Africa is that CIDA and the government have decided to focus their efforts on the poorest countries. They have chosen about 30 countries. They'll be concentrating their attention on the poor countries especially and also on the ones that are a little better off, where there is some potential for trade with Canada. This puts to one side a number of countries that could be interesting from a trade point of view in the future. Obviously these countries haven't been chosen because we wanted to perfect our administrative techniques for co-operation.

So there are choices and Parliament has made them. Of course those choices will be reviewed every ear and MPs and Senators will participate in the review.

Senator Asselin: As far as international development for developing nations is concerned, is Canada working towards a new concept vis-à-vis those countries, that is, toward entrepreneurship rather than always seeing them as countries that get benefits or handouts or charity from Canada? At the time I had started to develop this kind of concept with the Ivory Coast and Senegal. I said to my counterparts over there that we had to develop this idea in both countries, this desire for a partnership, which is necessary if their country is to develop, and that they had to get rid of the mentality that sees these countries as always receiving handouts or getting relief shipments so they can make ends meet. Is this concept taking shape?

Ms. Edelstein: Yes, it's completely accepted now. Let's say that the new goal is to establish a footing of equality. Co-oper-

[*Text*]

liens d'égalité. Il faut que cette coopération se fasse dans les deux directions. Cependant, il faut savoir qu'il y a plusieurs pays très pauvres qui vont le rester pendant plusieurs décennies. Alors nous parlons de coopération au lieu d'assistance. Mais pour certains pays, cela demeurera pour quelques années plutôt dans la direction de l'assistance à ces pays. Mais votre conceptions, ou votre philosophie de base, est partagée, à l'heure actuelle, à l'intérieur du gouvernement.

Senator Haidasz: My first question derives from a remark of Mr. Nelson's that Canadian businessmen can expect difficulties in future trade between trading companies and those of Arab countries.

What are the fundamental or essential ground rules, if any, that Canadian firms must meet or fulfil in order to have a fair chance for successful trade agreements with an Arab country or company?

Mr. Nelson: That is the question?

Senator Haidasz: That is the first part of my first question. The second part is this: Does this group of countries include Egypt? The third part of my question is: Does Canada have any sanctions, restrictions, reservations or discrimination so far as Canadian companies dealing with certain Arab countries are concerned?

Mr. Nelson: Senator, would you please tell me what you mean by "ground rules"?

Senator Haidasz: We heard that certain Arab countries or companies do not want to deal with Canadian companies that have either Jewish principals money, shareholders, et cetera. Is that still true?

Mr. Nelson: If I have understood your question properly, you are asking what is the government's policy on international economic boycotts; is that correct?

Senator Haidasz: That is one part of it.

Mr. Nelson: Shall I review that first and proceed from there?

The Chairman: It would seem that the senator's question brings us to the whole subject of boycotts, which might be examined right now.

Mr. Nelson: In 1976 the Secretary of State for External Affairs made a statement on the other side of this building and set forth the Canadian government's position on international economic boycotts. In summary it said that the government found unacceptable situations where companies were put into the position of discriminating on the basis of race, ethnic origin and religion. More specifically the government said that we acknowledged the right of certain boycotting countries to refuse to import goods and services from a boycotted country. We also find situations where Canadian companies, as a condition of doing business, are precluded from doing business with other friendly third countries. We have also found situations where, as a condition of doing business, Canadian companies are precluded from doing business with other Canadian companies. The government has said that those two latter

[*Traduction*]

ation has to work both ways. On the other hand we have to recognize that there are a number of very poor countries that are going to stay poor for decades. So when we talk about co-operation instead of charity, for some of them, it's going to be several years of charity still. But your concept or basic philosophy is now held within the government.

Le sénateur Haidasz: Ma première question s'inspire d'une remarque de M. Nelson selon laquelle les hommes d'affaires canadiens peuvent s'attendre à rencontrer des difficultés dans leurs relations commerciales futures avec les entreprises des pays arabes.

Existe-t-il une série de règles fondamentales ou essentielles, et dans l'affirmative lesquelles, à respecter par les sociétés canadiennes pour qu'elles aient de bonnes chances de conclure des ententes commerciales avec un pays ou une entreprise arabe?

M. Nelson: C'est votre question?

Le sénateur Haidasz: C'est la première partie de ma question. Voici la deuxième: l'Égypte figure-t-elle au nombre de ces pays? Et la troisième partie de ma question est la suivante: le Canada impose-t-il des sanctions, restrictions, réserves ou mesures discriminatoires aux entreprises canadiennes qui traitent avec certains pays arabes?

M. Nelson: Sénateur, pourriez-vous m'expliquer ce que vous entendez par «règle fondamentale»?

Le sénateur Haidasz: Nous avons entendu dire que des pays ou entreprises arabes ne veulent pas faire affaire avec des entreprises canadiennes dont les dirigeants, le capital, les actionnaires etc. sont juifs. Est-ce que c'est vrai?

M. Nelson: Si je vous ai bien compris, vous demandez quelle est la politique du gouvernement en matière de boycottages économiques internationaux; c'est bien cela?

Le sénateur Haidasz: En partie, oui.

M. Nelson: Dois-je d'abord répondre à cette question et passer ensuite aux autres?

Le président: Il semble que la question du sénateur soulève tout le problème des boycotts que nous pourrions aborder tout de suite.

M. Nelson: En 1976, le secrétaire d'État aux Affaires extérieures a fait une déclaration dans l'autre Chambre et a explicité la position du gouvernement canadien en matière de boycottages économiques internationaux. En résumé, il a dit que le gouvernement trouvait inacceptable que des entreprises soient pratiquement contraintes d'exercer une discrimination fondée sur la race, l'origine ethnique ou la religion. Plus précisément, le gouvernement a dit qu'il reconnaissait le droit de certains pays boycotteurs à refuser d'importer des biens et services de pays boycottés. Il arrive aussi parfois qu'on impoe aux entreprises canadiennes, comme condition pour faire affaires, de ne plus commercer avec des tiers pays amis. Dans d'autres cas, la condition pour faire affaires empêcherait les entreprises canadiennes de commercer avec d'autres entreprises canadiennes. Le gouvernement canadien a dit que ces deux

[*Text*]

situations are unacceptable and that when Canadian companies are confronted with that situation, they have either to renegotiate the contracts or they must drop out from the business concerned. If they go forward and they accede to those two unacceptable kinds of boycott to which I referred, then officials in the government have been instructed that it is government policy that government services will be withdrawn from that company on that particular contract.

Senator Haidasz: Are those features of government policy being enforced?

Mr. Nelson: Yes, they are.

Senator Haidasz: My second question is of a different nature. According to the second sheet of information that was passed out to us this morning, concerning exports to various Arab countries, I notice that none of those countries, with the exception of Syria, imports any food or agricultural products from Canada. Is that an incomplete list?

Mr. Nelson: Yes, it is. The list in front of you shows, on a five-year time scale, Canada's exports and imports; and for the most recent year it shows those items which were the most important. Genly speaking we try to look for about the top eight, ten or twelve Canadian exports. Because of the nature of the import trade, those items often appear as only one, two or perhaps three. There are many items that are missing, and you would have to refer to the Statistics Canada publications for the detailed figures.

Senator Haidasz: May I ask a third question: How safe is it for a Canadian company to sell its technology to an Arab country—its licence to sell a patent or produce a product?

Mr. Nelson: How safe?

Senator Haidasz: Yes.

Mr. Nelson: I am sorry, I do not understand the question. Do you mean, are they going to get their money back, or are their people going to encounter some kind of physical problems?

Senator Haidasz: Yes. Would your department encourage Canadian companies to sell their patents to Arab countries? What assurance would you give those companies that it is safe?

Mr. Nelson: First, we do encourage Canadian companies to consider going into joint ventures, if that is the appropriate way and often it is the only way that business can be done. That often involves equity participation by the Canadian company. For that purpose, the Export Development Corporation has an insurance program, and it will insure against such risks as expropriation, war risks, and so on.

Senator Haidasz: Does the Export Development Corporation, or any other government agency, give any kind of insurance to a Canadian company that sells its patented product manufactured in an Arab country?

[*Traduction*]

dernières situations sont inacceptables et que, confrontées à de telles mises en demeure, les sociétés canadiennes doivent ou bien renégocier les marchés ou renoncer aux marchés en question. Si elles vont de l'avant et acceptent ces deux types inacceptables de boycott, alors les représentants du gouvernement canadien peuvent appliquer la politique officielle qui prévoit le retrait des services gouvernementaux à cette entreprise pour cette transaction particulière.

Le sénateur Haidasz: Ces dispositions de la politique du gouvernement sont-elles appliquées?

M. Nelson: Oui, elles le sont.

Le sénateur Haidasz: Ma deuxième question est d'un autre genre. Selon la deuxième feuille de renseignements qui nous a été distribuée ce matin et qui se rapporte aux exportations dans divers pays arabes, je remarque qu'aucun de ces pays, à l'exception de la Syrie, n'importe de produits alimentaires ou agricoles du Canada. Cette liste est-elle donc incomplète?

M. Nelson: Oui, elle l'est. N'y figurent que les exportations et les importations du Canada sur une période de cinq ans; et pour la dernière année ne figurent que les produits les plus importants. En général, nous cherchons à recenser les huit, dix ou douze principales exportations canadiennes. Compte tenu de la nature du commerce d'exportation, ces marchandises n'apparaissent que sous une, deux ou trois rubriques. De nombreux produits manquent donc et il vous faudrait vous reporter aux statistiques des publications canadiennes pour obtenir des données complètes.

Le sénateur Haidasz: Puis-je poser une troisième question. Quel danger y a-t-il pour une entreprise canadienne à vendre sa technologie à un pays arabe—sa licence pour vendre un brevet ou produire un produit?

M. Nelson: Quel danger?

Le sénateur Haidasz: Oui.

M. Nelson: Excusez-moi mais je ne comprends pas votre question. Est-ce que vous vous demandez si elle va rentrer dans ses fonds ou si ses employés vont avoir des problèmes d'ordre matériel?

Le sénateur Haidasz: Oui. Est-ce que votre ministère encouragerait les entreprises canadiennes à vendre leurs brevets à des pays arabes? Comment pourriez-vous assurer à ces pays que cela n'est pas dangereux?

M. Nelson: D'abord nous n'encourageons pas les entreprises canadiennes à considérer des projets conjoints, même si c'est la façon qui convient, et souvent c'est la seule façon de faire affaires avec eux. Car cela implique souvent une participation en capital de la part de l'entreprise canadienne. La Société pour l'expansion des exportations offre justement un programme d'assurance dans ces cas, qui protège contre les risques d'expropriation, de guerre et ainsi de suite.

Le sénateur Haidasz: La SEE ou un autre organisme gouvernemental assure-t-elle de quelque façon une entreprise canadienne qui vend dans un pays arabe son produit de fabrication breveté?

[*Text*]

Mr. Nelson: I am not aware of any way of insuring the returns from the actual sale of a licence; no, sir.

Senator Haidasz: In other words, the Canadian company accepts the risk of going into such a venture?

Mr. Nelson: That would be correct.

Senator Thompson: Mr. Chairman, the question of boycott has been opened up. Perhaps we could pursue that further. Ontario has anti-boycott legislation, but federally we do not have any anti-boycott legislation. Is it having an adverse effect on your guide rules on trade in any of the countries?

Mr. Nelson: First, as a federal official, I simply cannot comment on provincial legislation. I am certainly very much aware of it. I have read the legislation. I know it exists. I understand what they do in the way of handling it. We have not had any conflict between the federal government's policy on international economic boycotts and the Ontario legislation.

Senator Thompson: My question is: Do you feel it has affected our opportunity for trade in some countries?

Mr. Nelson: There has been some effect. Our problem is that we do not have any device to measure the degree of the effect. Also, we have observed over the period of time since this has become a subject of concern, that there has been some modification of the practices of most of the countries in the Arab world, so that they are, in fact, asking our companies for primary boycotts only. To the extent that that takes place, there are no problems.

The Chairman: Would you explain that in more detail?

Senator Thompson: What about companies who have had an opportunity to deal with an Arab country, and the reason why the trade potential has not been fulfilled is stated to be our attitude toward boycotts?

Mr. Nelson: If I have understood the question correctly, yes there have been a few contracts negotiated by Canadian exporters that have been lost because they were unable to comply with the Canadian government's requirements on the matter of boycott.

Senator Thompson: Can you give us a rough figure of the scale?

Mr. Nelson: I have absolutely no idea, because we do not have any mechanism in the government that requires all Canadian exporters to come through and register with us. The problem is further compounded by the fact that often a contract is lost due to a number of factors. So there is no way that we have any recording system. However, we do know that there have been several contracts lost over time, more so earlier than recently.

The Chairman: Mr. Nelson, could you explain what you mean by your comment that primary boycotts only are of concern to us?

[*Traduction*]

M. Nelson: Je ne connais aucune façon d'assurer le rendement de la vente d'une licence, non monsieur.

Le sénateur Haidasz: Autrement dit, c'est à l'entreprise canadienne à courrir le risque de s'engager dans une telle aventure?

M. Nelson: Peut-être; c'est exact.

Le sénateur Thompson: Monsieur le président, le problème du boycottage vient d'être posé. Tâchons de l'approfondir un peu. L'Ontario a des lois anti-boycott, mais il n'y en a aucune au niveau fédéral. Cela a-t-il dans un pays quelconque des effets néfastes sur vos lignes directrices en matière de commerce?

M. Nelson: Je dirais d'abord qu'à titre de fonctionnaire fédéral je n'ai rien à dire sur la législation provinciale. Je suis bien entendu au courant et ai même lu cette législation. J'en connais l'existence et je sais ce qu'ils en font. Il n'y a eu aucun conflit entre la politique du gouvernement fédéral sur les boycotts économiques internationaux et la législation ontarienne.

Le sénateur Thompson: Ma question est la suivante: à votre avis cela a-t-il diminué nos chances commerciales dans certains pays?

M. Nelson: Dans une certaine mesure. Le problème c'est que nous n'avons aucun moyen d'apprécier cette mesure. Depuis que cette question est devenue un sujet de préoccupation, nous avons également constaté que la plupart des pays du monde arabe ont modifié leurs pratiques, de sorte qu'en réalité ils n'exigent plus de nos entreprises que des boycotts primaires. Tant que les choses en restent là, il n'y a pas de problème.

Le président: Pourriez-vous nous donner des détails à ce sujet?

Le sénateur Thompson: Qu'en est-il des entreprises qui ont eu l'occasion de traiter avec un pays arabe et qui n'ont pas réussi à exploiter ce débouché en raison, nous dit-on, de notre attitude à l'égard des boycotts?

M. Nelson: Si j'ai bien compris votre question, des exportateurs canadiens auraient effectivement négocié des marchés qu'ils ont perdus parce qu'ils étaient incapables de respecter les exigences du gouvernement canadien en matière de boycott.

Le sénateur Thompson: Combien y a-t-il de cas comme ceux-là?

M. Nelson: Je n'en sais rien, car aucun règlement canadien n'oblige les exportateurs canadiens à se présenter pour s'enregistrer. Ce qui vient encore compliquer la situation c'est le fait que des marchés sont souvent perdus pour une foule d'autres facteurs. Il n'y a donc aucune façon d'avoir un système d'enregistrement. Nous savons cependant que plusieurs marchés ont été perdus au fil des ans, dans cette région, et davantage au début que récemment.

Le président: Monsieur Nelson, pourriez-vous nous expliquer ce que vous entendez par la phrase «seuls les boycotts primaires nous préoccupent»?

[*Text*]

Mr. Nelson: I will go back and refer to my earlier remarks when I described the three basic kinds of boycott clauses that we encounter. What we refer to as a primary boycott is one where an importing country exercises its right to refuse importation of goods from as boycotted country.

The secondary and tertiary boycotts are the ones which I referred to, where companies are put in the position of being precluded from doing business with either friendly third countries or other Canadian companies. Both are unacceptable boycotts.

The Chairman: A primary boycott would be where one Arab country prohibits a Canadian company which, for example, has a plant in Israel, from supplying its contract from that Israeli plant?

Mr. Nelson: It is the right of a country to preclude certain imports and they may determine which company or companies they do not wish to do business with. We do not like it but we accept it.

The Chairman: But there is no requirement that a boycott provision be put into the agreement; there is just no agreement?

Mr. Nelson: Correct.

The Chairman: So trouble arises when a Canadian company is asked to accede in a contract to a boycott provision and we do not permit them to do that.

Mr. Nelson: Right. We are concerned when Canadian companies are put in the position of possibly acting in a discriminatory manner. That discrimination can take place by the company saying that it refuses to do business with a boycotted Canadian company or refusing to do business with Israel. Both instances are unacceptable.

Senator Bird: What does NES stand for?

Ms. Edelstein: Not expressly stated. In other words, the several countries with which we have small amounts of trade.

The Chairman: May I stay with this boycott question for a moment? Four or five years ago this matter was very much in the news but it seems that one does not read about it so much any more. Is it because it has become less of a problem in the nations with which we are doing trade in the Middle East, or would it be possible to say that there are some countries there which are imposing boycotts more strenuously than others. To what degree do you perceive it to be inhibiting our trade with the area?

Mr. Nelson: There is a definite degree of how rigidly boycotts are administered. Genly, looking at the matter from west to east starting in North Africa with Morocco and Algeria, they really do not administer the boycott very much at all. As you come eastward into the countries of the Middle East, again it is in varying degrees. Even within an individual country we find varying degrees from ministry to ministry and even within individual ministries it can almost become a personal matter with some official.

[*Traduction*]

M. Nelson: Revenons en arrière. Tout à l'heure j'ai dit qu'on pouvait se trouver en présence de trois types de clauses de boycottage. Un boycottage est dit primaire lorsqu'un pays importateur exerce son droit de refuser d'importer des marchandises d'un pays boycotté.

Les boycottages secondaires et tertiaires sont ceux auxquels j'ai fait allusion et où les sociétés sont mises dans une position où il leur est interdit de faire affaire soit avec des tiers pays amis ou avec d'autres entreprises canadiennes. Ces deux formes-là de boycottage sont inadmissibles.

Le président: Un boycott primaire serait donc celui où un pays arabe interdirait à une entreprise canadienne, qui a une usine en Israël par exemple, de remplir son marché à partir de cette usine israélienne?

M. Nelson: Un pays a le droit de refuser certaines importations et peut désigner la ou les entreprises avec lesquelles il refuse de faire affaire. Nous n'aimons pas cela mais devons l'accepter.

Le président: Mais rien n'exige que l'entente prévoie une disposition de boycottage; il n'y a tout simplement pas d'entente?

M. Nelson: C'est exact.

Le président: Les difficultés commencent lorsqu'on demande à une entreprise canadienne d'accepter que le contrat comporte une disposition sur le boycott, ce que nous ne leur permettons pas de faire.

M. Nelson: C'est cela. Nous sommes inquiets lorsqu'on oblige des entreprises canadiennes à prendre une position qui pourrait les faire agir avec discrimination. Par exemple si l'entreprise dit qu'elle refuse de faire affaire avec une autre entreprise canadienne boycottée ou avec Israël. Ces deux cas sont inacceptables.

Le sénateur Bird: Que signifie le sigle NED?

Mme Edelstein: Non explicitement déclaré. Autrement dit, les divers pays avec lesquels nos échanges commerciaux sont plutôt restreints.

Le président: Pouvons-nous en rester un moment au problème des boycottages? Il y a quatre ou cinq ans, cette question défrayait les chroniques, mais on n'en parle plus beaucoup aujourd'hui. Est-ce parce qu'il y a aujourd'hui moins de problèmes dans les pays du Moyen-Orient avec lesquels nous commerçons, ou bien serait-ce parce que certains de ces pays imposent des boycotts plus fermement que d'autres. Dans quelle mesure les boycotts freinent-ils nos relations commerciales avec cette région?

M. Nelson: Il existe une gradation assez nette dans la façon d'appliquer les boycotts. En général, si on examine la situation d'ouest en est, en commençant en Afrique du Nord avec le Maroc et l'Algérie, ces deux pays n'imposent pratiquement aucun boycott. Plus à l'est ils ne sont appliqués que dans une certaine mesure. Et dans le même pays cela peut varier d'un ministère à l'autre et même au sein d'un même ministère selon le fonctionnaire auquel on a affaire.

[*Text*]

Senator Hicks: Could it not also be because they need a particular class of goods and they relax the boycott in relation to it?

Mr. Nelson: That is very much a factor. The customer at the other side of the table is often a very pragmatic individual.

Senator Thompson: Can you tell us how many Canadian companies are dealing privately as opposed to through government with these countries?

Mr. Nelson: Let me refer you back to the comments that both Ms. Edelstein and I have made. These are tough markets. On the North African side often financing is required whereas on the Middle East side often insurance is required. Murphy's law operates in the extreme. We are satisfied that virtually every Canadian company doing business in that region at some point or another in its transactions will become involved with the Government of Canada. They become involved with us, as I explained in some detail to Senator Macquarrie, through our briefing them to do business there, because they run into difficulties for one reason or another—the hotel reservation does not exist so they will have to come and see our trade commissioner—and, in a more realistic way, they very often run into questions and problems in the contract negotiations. There are often supply problems, shipping problems and so on. So we are satisfied that virtually every Canadian company doing business in the region will, at some point or other, be briefed on the government's policy on economic boycotts.

Senator Thompson: And do they report to you if they are complying with Arab conditions with respect to boycotting?

Mr. Nelson: There is no reporting mechanism in place, at least, not of the kind you are envisaging. What you are suggesting to me is that all companies involved in Middle East trade are obliged, as a result of some government edict, to report the operation concerned and, specifically, the boycott clauses. The answer is: No, we do not have that mechanism.

Senator Thompson: But when these companies come to you for advice, do you ask them at that point?

Mr. Nelson: We are all under exceedingly strict instructions from our deputy minister that all Canadian officials who are involved in business transactions that concern Canadian companies and known or possible boycotting countries are to satisfy themselves before we extend any government services, that there are no boycotts or particularly unacceptable boycott clauses in that transaction.

Senator Thompson: Do you know of any Canadian companies that are selling both to Israel and to Arab countries?

Mr. Nelson: Yes, I do, a number and they are doing it successfully.

The Chairman: The comment of the witness, that almost 100 per cent of our trade in the area involves government in

[*Traduction*]

Le sénateur Hicks: Se pourrait-il aussi que ce soit parce qu'ils ont besoin d'une catégorie précise de biens pour lesquels ils relâchent un peu le boycott?

M. Nelson: Ce facteur est effectivement déterminant. Le client de l'autre côté de la table est souvent un individu très pragmatique.

Le sénateur Thompson: Pouvez-vous nous dire combien d'entreprises canadiennes commercent privément avec ces pays plutôt que par l'intermédiaire du gouvernement?

M. Nelson: Permettez-moi de vous rappeler les remarques que Mme Edelstein et moi-même avons faites. Ces marchés sont coriaces. En Afrique du Nord, c'est souvent le financement qui est requis, tandis qu'au Moyen-Orient c'est l'assurance. La «Loi de Murphy» fonctionne à plein. Nous sommes convaincus que pratiquement toutes les entreprises canadiennes qui font affaire dans cette région auront à un moment donné à entrer en rapport avec le gouvernement du Canada relativement à leurs transactions. Elles se tournent vers nous, comme je l'expliquais assez précisément au sénateur Macquarrie, pour que nous les aidions à faire affaire dans cette région, parce qu'elles ont eu des difficultés pour telle ou telle raison—par exemple si les réservations d'hôtel n'ont pas été faites. Elles se mettent alors en rapport avec notre délégué commercial et, plus concrètement, elles se posent souvent des questions et font face à des problèmes pendant la négociation du marché: problèmes d'approvisionnement, d'expédition maritime, etc. Nous sommes donc convaincus que presque toutes les sociétés canadiennes qui commercent dans cette région seront, à un moment ou à un autre, mises au courant de la politique du gouvernement en matière de boycottage économique.

Le sénateur Thompson: Et vous font-elles rapport lorsqu'elles se soumettent aux conditions arabes en ce domaine?

M. Nelson: Il n'existe aucun mécanisme de déclaration, du moins pas comme celui auquel vous songez. Vous semblez vouloir me dire que toutes les entreprises qui ont des relations commerciales avec le Moyen-Orient sont obligées, par suite d'un dictat du gouvernement, de rapporter l'opération en cause, notamment les clauses sur le boycott. La réponse est non, aucun mécanisme de ce genre n'existe.

Le sénateur Thompson: Mais lorsque ces entreprises vous demandent conseil, leur demandez-vous à ce moment-là?

M. Nelson: Les instructions de notre sous-ministre sont très sévères: tous les fonctionnaires canadiens qui s'occupent de transactions commerciales entre des entreprises canadiennes et des pays connus pour leurs mesures éventuelles de boycottage, doivent être convaincus, avant d'offrir les services du gouvernement, que la transaction en cause ne comporte aucune clause de boycottage, notamment de boycottages expressément inacceptables.

Le sénateur Thompson: Connaissez-vous des entreprises canadiennes qui commercent avec Israël et les pays arabes?

M. Nelson: Oui, effectivement, et elles se tirent fort bien d'affaire.

Le président: S'il faut en croire le témoin, près de 100 p. 100 de notre commerce dans cette région implique le gouvernement

[*Text*]

one form or another, would bring me to a question about the adequacy of our representation throughout the area, but since we are running out of time, I will deal with it later. You have mentioned that representation in the area has increased substantially, but I think we will want to look into that matter quite carefully.

Senator Bélisle: Mr. Nelson answered Senator Bird's question with regard to marketing in part by stating that we could not influence the imports because we do not have a very open import market.

Mademoiselle Edelstein a répondu avec tellement de précision aux questions que lui a posées le sénateur Asselin que je suis très satisfait de sa réponse.

I am sure that all of us are aware of the deal with Iraq involving 12,000 Chevrolet Malibus. Is this the first time that the Government of Iraq has refused our cars, and did they purchase cars somewhere else?

Mr. Nelson: Iraq is buying cars from a number of sources. Our principal competitor for supplying vehicles is Japan.

Senator Bélisle: Were the cars really that bad?

Mr. Nelson: I think that is a question that Gen Motors will have to answer.

Senator Bélisle: But after the cars were rejected by Iraq they were placed on the Canadian market.

The Chairman: It is possible that they could work well in snow but not in sand.

Senator Hicks: In three of these trade statistics you have listed gold coins, one of them in fairly large numbers. Does this mean that we are minting coins which become the currency of Jordan, Iraq and Israel or why are we exporting gold coins to these countries?

Mr. Nelson: They are not being used as currency. I don't believe gold coins are used as currency in any country in the world today.

Senator Hicks: Then why are we exporting gold coins to them?

Mr. Nelson: Because we happen to produce a rather good gold coin in this country called the Maple Leaf. It is a good export commodity and we make money doing it.

Senator Hicks: I see. Isn't that amusing?

Senator Nurgitz: It is just a Canadian gold coin. It is not a form of currency?

Senator Hicks: It is a Canadian gold coin, yes.

Senator Bélisle: But, Mr. Nelson, we are minting coins for currency for many countries, are we not? My information is that there are 79 countries for whom we are minting currency at the moment.

Mr. Nelson: The Canadian Mint does do currency coinage for a number of countries, yes.

[*Traduction*]

sous une forme ou une autre, ce qui me ferait poser une question sur la qualité de notre représentation dans toute cette région; mais puisque nous n'avons plus beaucoup de temps, j'en parlerai plus tard. Vous avez dit que notre représentation dans cette région s'est beaucoup améliorée, mais je crois qu'il nous faudra examiner cette question de très près.

Le sénateur Bélisle: M. Nelson a répondu à la question du sénateur Bird au sujet du marketing en disant d'une part que nous n'avions aucune influence sur les importations parce que notre marché d'importation n'est pas très ouvert.

Ms. Edelstein has answered the questions put by Senator Asselin in such detail that I am quite satisfied.

Je suis certain que nous connaissons tous la transaction avec l'Iraq concernant l'achat de 12 000 Malibu fabriqués par Chevrolet. Est-ce la première fois que le gouvernement de l'Iraq refuse nos voitures et a-t-il acheté des voitures ailleurs?

M. Nelson: L'Iraq achète des voitures de plusieurs pays. Notre principal concurrent est le Japon.

Le sénateur Bélisle: Les voitures étaient-elles si mauvaises?

M. Nelson: Je crois que c'est une question qu'il faudra poser à Gen Motors.

Le sénateur Bélisle: Mais quand l'Iraq a refusé de prendre livraison de ces voitures, elles ont été mises en vente sur le marché canadien.

Le président: C'est possible que leur performance soit bonne dans la neige mais pas dans le sable.

Le sénateur Hicks: Dans les statistiques du commerce, les pièces en or, apparaissent dans la liste de nos exportations vers trois pays et dans un cas, le chiffre en regard est assez élevé. Est-ce que cela signifie que nous fabriquons des pièces qui deviennent la monnaie de la Jordanie, de l'Iraq et d'Israël, ou existe-t-il une autre raison pour laquelle nous exportons des pièces en or à ces pays?

M. Nelson: Ils ne servent pas comme monnaie. Je ne crois pas que les pièces en or soient utilisées comme monnaie dans aucun pays aujourd'hui.

Le sénateur Hicks: Alors pourquoi leur exportons-nous des pièces en or?

M. Nelson: Nous produisons au Canada une pièce en or de belle qualité qui s'appelle la Feuille d'érable. C'est un bien d'exportation très prisé et qui rapporte bien.

Le sénateur Hicks: Je comprends. N'est-ce pas amusant?

Le sénateur Nurgitz: Ce n'est qu'une pièce en or fabriquée au Canada. Ce n'est pas une forme de monnaie.

Le sénateur Hicks: C'est une pièce en or fabriquée au Canada, en effet.

Le sénateur Bélisle: Mais, M. Nelson, nous fabriquons des pièces qui servent de monnaie dans de nombreux pays, n'est-ce pas? On m'a dit qu'à l'heure actuelle 79 pays achètent de nous leur monnaie.

M. Nelson: La monnaie royale canadienne fabrique effectivement des pièces de monnaie pour un certain nombre de pays.

[*Text*]

Senator Thompson: Mr. Nelson, in Mr. Jamieson's statement, which you quote in your paper, Mr. Jamieson says:

> All Canadian firms, however, whether they accept boycott clauses or not, will be required to report all instances of their complying with boycott provisions. Information obtained from such reports will be made available to the public.

I thought your reply seemed to indicate that the government had relaxed that position to quite an extent. Is that correct?

Mr. Nelson: Senator Thompson, may I say first of all that when that policy was introduced the government had had no experience whatsoever in operating this kind of mechanism. When we endeavoured to implement the paragraph you were reading from, we discovered that we did not have the right to do so. We looked at a number of possible existing acts under which we might have done it, including something called the Corporations and Labour Unions Returns Act, the Statistics Act and the Export and Import Permits Act, but it was deemed not practical to use any of those devices.

Over the time since the policy administration was put into place, there have been several refinements. Of the things that we had perhaps wanted to do or suggested we could do but found not practical to do, that is probably the most obvious. I can confirm for you that what you read there was found impossible to implement.

Senator Thompson: Mr. Chairman, I have one other question following from Senator Macquarrie's line of questioning and the witness's own statement. Apart from the problem of the time lag and the financial situation and so on, there is also the matter of how certain countries follow up or back up their companies. For instance, we bought a couple of Japanese airlines, and it is a fact that there was a tremendous and effective approach taken as a follow-up by the Japanese in terms of training people to develop the skills to keep the airplanes in the air.

I just feel that with the competition that is involved, and I myself have a couple of times looked at the markets involved in North Africa, it is just essential to have that kind of follow-up. Our competitors certainly have had great and constant backing. The Japanese and people from the other countries Ms. Edelstein mentioned, Britain and France and so on, have really shown us that we are out of our depth and that CIDA and PEMD haven't been able to give us the kind of assurance, if I can put it that way, that the Japanese companies have had with their kind of trading approach and financial background. In fact, as was pointed out, CIDA runs out of money every now and then and they have to go back to Parliament.

Mr. Nelson, in terms of our competitors, is there an ideal situation which you can picture for our exporters? If so, we would love to hear your suggestions in that respect.

[*Traduction*]

Le sénateur Thompson: M. Nelson, dans la déclaration de M. Jamieson que vous citez dans votre document, M. Jamieson dit:

> Cependant, toutes les sociétés canadiennes, qu'elles acceptent ou non d'imposer un boycott, seront tenues de faire rapport de tous les cas où elles se soumettent aux dispositions concernant le boycott. Le public pourra prendre connaissance des renseignements tirés de ces rapports.

J'ai cru comprendre à votre réponse que le gouvernement avait assoupli considérablement cette position. Est-ce exact?

M. Nelson: Sénateur Thompson, j'aimerais d'abord dire qu'au moment de l'introduction de cette politique, le gouvernement n'avait aucune expérience du fonctionnement de ce genre de mécanisme. Lorsque nous avons tenté de mettre en vigueur le paragraphe que vous lisez, nous avons découvert que nous n'avions pas le droit de le faire. Nous avons examiné plusieurs lois existantes qui nous auraient habilité à le faire, y compris la Loi sur les déclarations des corporations et des syndicats ouvriers, la Loi sur la statistique et la Loi sur les licences d'exportation et d'importation, mais nous avons jugé peu pratique le recours à ces moyens.

Depuis la mise en œuvre de cette politique, nous l'avons raffiné plusieurs fois. Parmi toutes les mesures que nous avions envisagé de prendre avant de découvrir qu'elles n'étaient pas pratiques, c'est sans doute la plus évidente. Je peux vous confirmer qu'on a jugé impossible la mise en œuvre des mesures dont vous venez de prendre connaissance par cette lecture.

Le sénateur Thompson: Monsieur le président, j'aimerais poser une autre question qui découle de celle du sénateur Macquarrie et de la déclaration du témoin. Mis à part le problème que créent le délai de mise en œuvre et la situation financière, il y a aussi la question de savoir quel appui certains pays accordent à leurs sociétés. Par exemple, nous avons acheté deux lignes aériennes japonaises et c'est un fait que les Japonais ont fait des efforts énormes et efficaces en ce qui concerne la formation des pilotes.

Étant donné la concurrence qui existe, et j'ai moi-même étudié les marchés de l'Afrique du Nord, j'estime qu'il est essentiel d'effectuer ce genre de suivi. Nos concurrents reçoivent certainement un appui considérable et permanent. Les Japonais et les gens des autres pays dont a parlé Madame Edelstein, la Grande Bretagne, la France etc., nous ont bien fait sentir que nous ne sommes pas à la hauteur et que l'ACDI et le Programme de développement des marchés d'exportation n'ont pas pu nous fournir le genre d'assurance, si je peux m'exprimer ainsi, qu'ont les entreprises japonaises étant donné leur attitude face au commerce et leurs antécédents financiers. En fait, comme on nous l'a signalé, l'ACDI manque de temps à autre d'argent et elle doit s'adresser au Parlement pour obtenir des crédits supplémentaires.

M. Nelson, compte tenu de nos concurrents, pouvez-vous nous décrire ce qui serait la situation idéale pour nos exportateurs? Si oui, nous aimerions connaître vos suggestions à cet égard.

[*Text*]

Mr. Nelson: I am going to step away out of what I should do as an official and answer your question. It is very simple, but unfortunately impossible: Make exporting more profitable. It is just as simple as that.

Let me give you an example. You may recall that, when sugar prices were very high, Cuba was doing exceedingly well. At that time I was on our desk dealing with Canada-Caribbean affairs. It was a situation where the Cubans wanted North American technology but were precluded from getting it from the United States. So they came to Canada.

We did not have to do the trade promotion efforts to which Ms. Edelstein and I have referred this morning so far as the Cuban market was concerned, because my door was being beaten down by Canadian exporters demanding assistance from us to get into the Cuban market. The reason was that their competition had to come all the way from Japan or from Europe, with the consequent freight charges involved. While the situation was almost unique, the fact of the matter is that the business was profitable for the Canadian companies and they wanted a part of it.

Starting from that premise, I have asked myself over the years what the answer to this situation is. Put very simply: If Canadian companies can find that exports are more profitable, or at least are as profitable as domestic sales, then you will find that they will be very forthcoming and exceedingly good exporters.

The Chairman: I appreciate the fact that as an official you are in a difficult area, but you started your answer by saying that the solution would be to make Canadian exports more profitable.

Mr. Nelson: Canadian exporting more profitable.

The Chairman: How do you go about doing that?

Mr. Nelson: I am treading in two very delicate areas: One is the whole area of taxation and the other is our GATT obligations. That is why I said as a preface to this answer that I was stepping out of what I should do as an official in order to answer the question. The question is delightful and I would love to talk about it for hours, but I have no practical solution from my position as an official.

The Chairman: Of course. That would involve very broad general policy on taxation and things of that sort, which you could hardly advocate. I and the members of the committee understand that fully. That is another question entirely.

Senator Murray: Mr. Chairman, what can the witness tell us about the extent and nature of investments from the Middle East, particularly from Saudi Arabia?

Mr. Nelson: I have no actual figures on it. There are a number of estimates ranging all the way from $2 billion or $3 billion up to $5 billion or $6 billion from the region as a whole, but there are no reporting mechanisms for investments to be

[*Traduction*]

M. Nelson: Je vais faire abstraction de mes responsabilités en tant que haut fonctionnaire pour répondre à votre question. La solution est simple; malheureusement, elle est aussi impossible: rendre les exportations plus profitables. C'est pas plus difficile que cela.

Permettez-moi de vous donner un exemple. Vous vous souviendrez qu'au moment où les prix du sucre étaient très élevés, Cuba se tirait très bien d'affaire. A cette époque, j'étais responsable des affaires entre le Canada et les Antilles. Les Cubains voulaient obtenir la technologie nord-américaine mais ne pouvaient pas se la procurer aux États-Unis. Ils se sont donc adressés au Canada.

Nous n'avions pas alors à faire les efforts de promotion commerciale dont madame Edelstein et moi-même avons parlé ce matin, du moins en ce qui concerne le marché cubain, parce que les exportateurs canadiens se présentaient en grand nombre à ma porte pour nous demander de les aider à percer sur le marché cubain. Cela était dû au fait que les produits concurrents provenaient du Japon ou de l'Europe et s'accompagnaient donc des frais de transport élevés. Cette situation était presque unique mais le fait reste que les entreprises canadiennes pouvaient y trouver leur profit et se hâtaient de le faire.

En partant de cela je me suis demandé au fil des années quelle serait la solution à la situation qui nous occupe. En bref: si les entreprises canadiennes découvrent que les exportations sont plus profitables, ou du moins aussi profitables que les ventes au Canada, elles se transformeront alors en exportateurs très entreprenants et elles réussiront très bien.

Le président: Je comprends très bien que vous soyez dans une position assez difficile en tant que haut fonctionaire, mais vous avez commencé votre réponse en disant que la solution serait de rendre les exportations canadiennes plus profitables.

M. Nelson: Oui.

Le président: Comment doit-on procéder?

M. Nelson: Je m'aventure à toucher à deux sujets très délicats: d'abord le domaine fiscal et ensuite, nos obligations en vertu du GATT. C'est pour cela que j'ai précisé avant de répondre que j'allais faire abstraction de mes devoirs en tant que haut fonctionnaire. La question me passionne et je pourais en parler des heures durant, mais ma position de haut fonctionnaire ne me permet pas d'offrir une solution pratique.

Le président: Bien entendu. Il faudrait prôner l'adoption d'une politique fiscale de grande portée et d'autres mesures de ce genre, ce que vous ne pouvez guère vous permettre. Les membres du comité et moi-même comprenons très bien cela. C'est une toute autre question.

Le sénateur Murray: Monsieur le président, quels renseignements le témoins peut-il nous donner au sujet de la nature et de l'importance des investissements du Moyen-Orient et tout paticulièrement de l'Arabie Saoudite?

M. Nelson: Je n'ai pas de chiffres réels à citer. Les estimations varient entre deux ou trois milliards de dollars et cinq ou six milliards de dollars provenant de l'ensemble de la région, mais il n'existe pas de mécanisme de divulgation des investisse-

[*Text*]

recorded by, say, the Central Bank or the Ministry of Finance or any of the economic departments. If you stop and think of it for a moment, if you look at the kind of investing that can be done, the two major investments have to be securities and real estate. One can buy shares in a company through nominees. One can do the same thing with real estate.

Real estate transactions, while recorded locally, often show numbered companies, so I think it is next to impossible to get any kind of accurate reporting process on that.

Senator Hicks: Do we not have figures as to the extent of American investment in Canada, or are they only estimates?

Mr. Nelson: They may be estimates, or they may very well be figures acquired by us from the United States government, which might have reporting requirements.

This committee studied Canada-United States relations, so you may very well have the answer to that.

The Chairman: If I recall correctly, the American statistics are easily ascertained in so far as ownership of companies are concerned in a given field—for example, automotive, mining and oil—but when it comes to portfolio investment, it is a different story and is simply guesswork.

Senator Murray: To what extent are potential imports from the Middle East affectd by Canadian tariffs? I see on the list, for example, a small amount of footwear which is imported from Lebanon and computer components, and so forth, from Israel.

Mr. Nelson: First of all, the bulk of our imports is petroleum. We are not directly involved as a department with imports.

When it comes to tariffs, Israel, which does regard us as quite a good market for its products, gets the most favoured nation tariff. One of its big export items is, in fact, clothing. It also exports agricultural products, but would not compete with Canada's agricultural products. It also exports cheeses, but we do have quotas there.

I am not certain whether I answered your question.

Senator Murray: I wanted to know to what extent the Canadian tariff affects potential imports.

Mr. Nelson: Our tariff has basically been regarded as being one of the lower ones in the world. There are certain notable exceptios to that, and you put your finger on a couple.

Senator Murray: Could you elaborate on that without getting into an area into which you do not wish to go? Would you elaborate on your allusion to our obligations under the GATT?

[*Traduction*]

ments auprès de la Banque centrale, du ministre des Finances ou d'un autre ministère à vocation économique. Si vous vous arrêtez quelques instants à la chose et si vous étudiez le genre d'investissements que nous avons faits, vous verrez que la majorité des investissements sont faits dans les secteurs des valeurs et de l'immobilier. Vous pouvez acheter des actions dans une société par l'entremise de prête-noms. On peut procéder de la même façon dans le cas du marché immobilier.

Les transactions immobilières, enregistrées localement, renvoient souvent à une société désignée par un code numérique et je crois donc qu'il est à peu près impossible d'établir des statistiques exactes.

Le sénateur Hicks: Possédons nous des statistiques sur l'importance des investissements américains au Canada ou n'avons nous que des estimations?

M. Nelson: Il peut s'agir d'estimations ou de chiffres qui nous ont été fournis par le gouvernement américain si celui-ci a adopté des règlements sur la divulgation.

Votre comité a étudié les relations entre le Canada et les États-Unis et il se peut que vous connaissiez la réponse à cette question.

Le président: Si ma mémoire est bonne, il est relativement facile de vérifier les statistiques fournies par les États-Unis dans la mesure où il s'agit de la propriété des sociétés dans un domaine précis, par exemple, celui de l'automobile, des mines ou du pétrole, mais quand il s'agit de valeurs en portefeuille, c'est une autre paire de manches et nous devons deviner.

Le sénateur Murray: Dans quelle mesure les tarifs canadiens ont-ils une incidence sur les possibilités d'importations en provenance du Moyen-Orient? Je vois sur la liste, par exemple, une faible quantité de chaussures importées du Liban et des pièces d'ordinateur importées d'Israël.

M. Nelson: D'abord, le pétrole représente le plus gros de nos importations. Mon ministère ne s'occupe pas directement des importations.

En ce qui concerne l'incidence de nos tarifs sur un pays comme Israël, qui considère le Canada comme un bon marché pour ses produits, il bénéficie du tarif de la nation la plus favorisée. En fait, on compte les vêtements parmi ses principaux biens d'exportation. Israël exporte aussi des produits agricoles mais ferait concurrence aux produits agricoles du Canada. Il exporte aussi du fromage mais nous imposons des contingents sur cette denrée.

Je ne sais pas si j'ai répondu à votre question.

Le sénateur Murray: Je voudrais savoir dans quelle mesure le tarif canadien a une incidence sur les possibilités d'importation.

M. Nelson: On considère essentiellement notre tarif comme l'un des plus bas au monde. Il y a cependant certaines exceptions remarquables et vous en avez relevé quelques unes.

Le sénateur Murray: Pourriez-vous nous donner de plus amples détails sans toutefois vous aventurer plus loin que vous ne le voudriez? Pourriez-vous expliquer votre allusion à nos obligations en vertu du GATT?

[*Text*]

Mr. Nelson: We are members of the Gen Agreement of Tariff and Trades. One of the provisions of belonging to that organization is that we not do anything in tax measures which would act as a subvention for exports. In other words, we could not, under our GATT obligations, as I understand them, tax export profits at one level and domestic profits at another.

Senator Murray: This committee recently concluded a study of our trade relations with the United States. The committee came to the conclusion, I think it is fair to say, that there is not much alternative for Canada but the huge—

Mr. Nelson: You got into DISC.

Senator Murray: . . . American market, and the committee recommended the negotiation of a free trade arrangement with the United States.

You may have covered this in your opening statement, and if you did, I apologize for missing it, but what is the potential of our exports to the Middle East, and is it really worth the candle, or are we buying some political influence in all of this effort?

Mr. Nelson: On the export side, we did a little over a billion dollars last year. If you look at the statistics that the clerk of the committee has provided, you will see that that has grown substantially over the years. Our projection is that those exports in total—not by individual country, but in total—will probably continue to grow over certainly the short and possibly the medium term at about the same rate.

The Chairman: Senator Murray, on that same point, I was going to say that if I were omnipotent as well as being omniscient, I would require all statistics to be put into constant dollars, because we have had an almost 100 per cent inflation rate over the past six years. Even if one takes out inflation, there is obviously an upward movement in those overall statistical figures, but not as dramatic as it appears to be.

We are running short of time, and I do want to get through all senators who wish to ask questions.

Senator Nurgitz: Mr. Chairman, Mr. Nelson touched briefly at the beginning on the subject of Soviet bloc countries that trade in the Middle East. I believe you just touched on one—

Mr. Nelson: Yes, Syria.

Senator Nurgitz: . . . but there are probably other instances of that.

That was triggered by two things, first of all, by Senator Asselin's question on competition, and your question on taxation. Do I assume that where there is a heavier trade with Soviet bloc countries we are not competing in that market at all?

Mr. Nelson: That is not quite correct.

[*Traduction*]

M. Nelson: Nous sommes signataires de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. Notre adhésion à cet accord nous oblige, entre autres, à ne pas adopter de mesures fiscales qui constitueraient une subvention à l'exportation. Autrement dit, nous ne pouvons pas, compte tenu de nos obligations en vertu du GATT comme je les comprend, fixer des taux d'imposition différends selon qu'il s'agit de profits provenant de l'exportation ou de profits sur la production nationale.

Le sénateur Murray: Ce comité a terminé récemment une étude sur nos relations commerciales avec les États-Unis. Le comité a conclu, si je puis m'exprimer ainsi, que le Canada n'a pas grand choix sauf l'énorme . . .

M. Nelson: Vous avez soulevé la question de la DISC.

Le sénateur Murray: . . . marché américain, et le comité a recommandé la négociation d'un accord de libre échange avec les États-Unis.

Vous avez peut-être traité de cette question dans votre déclaration préliminaire, et si vous l'avez fait, je regrette de ne pas l'avoir remarqué, mais quelles sont nos possibilités d'exportation au Moyen-Orient et est-ce qu'elles en valent vraiment la peine? Notre peine sert-elle uniquement à acquérir une certaine influence politique?

M. Nelson: Nous avons exporté pour un peu plus d'un milliard de dollars l'an dernier. Si vous examinez les statistiques que vous a fournies le greffier du Comité, vous verrez que ce chiffre s'est accru considérablement au fil des années. Nous prévoyons que ces exportations, dans l'ensemble et non pas dans les divers pays pris individuellement, continueront probablement de s'accroître, du moins à court et possiblement à moyen terme, à peu près au même rythme.

Le président: Sénateur Murray, sur ce même point, j'allais dire que si j'étais omnipuissant aussi bien qu'omniscient, j'exigerais que toutes les statistiques soient exprimées en dollars constants, parce que nous avons un taux d'inflation de près de 100 p. 100 depuis déjà six ans. Abstraction faite de l'inflation, ces statistiques globales révèlent une tendance à la hausse mais qui n'est pas en réalité aussi dramatique qu'elle semble l'être.

Le temps s'épuise et j'aimerais donner la parole à tous les sénateurs qui veulent poser des questions.

Le sénateur Nurgitz: Monsieur le président, M. Nelson a mentionné brièvement au début de la séance les pays du bloc soviétique qui entretiennent des liens commerciaux avec le Moyen-Orient. Vous avez parlé plus particulièrement d'un pays.

M. Nelson: Oui, la Syrie.

Le sénateur Nurgitz: Mais il existe sûrement d'autres exemples.

Ma question fait suite d'abord à la question du sénateur Asselin sur la concurrence et ensuite à la vôtre sur le régime fiscal. Dois-je supposer que nous sommes exclus des marchés où le commerce avec les pays du bloc soviétique est plus intense?

M. Nelson: Ce n'est pas tout à fait exact.

[*Text*]

Senator Nurgitz: I was hoping I would get that answer. I understand how we compete with the United States, France, Britain or West Germany, but because of our tax structure, how do we compete with the Soviet Union, which does not have the same tax structure? If we sell a pencil to Lebanon there are all kinds of taxes involved. Every employee who worked on that has paid a certain amount of tax, and there is also sales tax. How do we compete with the Soviets who, quite obviously, do not have that kind of tax structure?

Mr. Nelson: First of all, some domestic taxes are not applicable to export sales, so there is a break there.

The simplistic answer to your question is that we can compete very easily with the Soviets on quality and service. The best example of that is what we have all been reading over the past two years regarding the Iraqi experience with some of the Soviet military equipment they had up against what was regarded as a demoralized, rag-tag bunch of soldiers in Iran, with all the American technicians having left and having taken some of the critical parts and operating manuals with them.

Secondly, the Soviet Union and its satellite countries have not made significant penetration into the markets in the Middle East. Syria is one which is closely allied and is receiving advice and equipment, and also has trade agreements which lock them together closely.

The other country that has for some time had a close relationship, but one which has been very disillusioned, is Iraq. The Iraqis will not tolerate any Communist Party in their country and, in fact, when some military officers showed tendencies of that, they disappeared.

The Iraqis have been quite disillusioned with the equipment and projects that have been supplied or carried out for them by the Soviet block countries.

The other country that the Soviet bloc countries have penetrated—going back to the Shah era—is Iran. If you look at the map, it is obvious that there is geographic proximity, and the Iranians have, for many, many years, supplied the Soviet Union with gas through a major gas pipeline.

We understand that there has been a continuation, and perhaps an expansion, of that trade linkage, obviously for political reasons.

Another country in the region is South Yemen, which has a People's Democratic Republic type of government. It has close links with the Soviet Union through advisers, and so forth.

Senator Nurgitz: I take it from what you say that we do very well in terms of quality?

Mr. Nelson: Yes. We do not regard Soviet bloc countries as being competitors—not serious competitors. Our competitors are countries such as the United States, Korea, Taiwan, Britain, France and Germany.

Ms. Edelstein: If I might add, some of the same factors apply to eastern European activity in Africa. On a people-to-

[*Traduction*]

Le sénateur Nurgitz: C'est la réponse que j'espérais. Je comprends la nature de la concurrence que nous livrons aux États-Unis, à la France, à la Grande-Bretagne ou à l'Allemagne de l'Ouest, mais étant donné notre structure fiscale, comment faisons-nous concurrence à l'Union soviétique qui a une structure fiscale différente? Si nous vendons un crayon au Liban, nous devons acquitter toutes sortes de taxes. Chaque employé qui a travaillé à sa fabrication a payé une certaine quantité de taxes auxquelles s'ajoute une taxe de vente. Comment faisons-nous concurrence aux Soviétiques qui, de toute évidence, n'ont pas ce genre de structure fiscale?

M. Nelson: Premièrerment, certaines taxes nationales ne s'appliquent aux ventes à l'exportation et c'est là un avantage.

La réponse simpliste à votre question c'est que nous pouvons très aisément faire concurrence aux Soviétiques sur le plan de la qualité et du service. Le meilleur exemple de cela est sans doute celui dont on lit depuis deux ans; je pense au fait que l'Irak disposait de matériel militaire soviétique tandis que l'Iran n'avait pour se défendre qu'un équipement désuet et disparate dont les pauvres soldats ne savaient que faire depuis que les techniciens américains avaient quitté le pays en emportant avec eux certaines pièces indispensables et les guides d'exploitation.

Deuxièmement, l'Union Soviétique et ses pays satellites ont réussi des percées significatives sur les marchés du Moyen-Orient. La Syrie est l'un des proches alliés qui reçoit conseils et matériel et qui est lié à l'Union Soviétique par des accords commerciaux.

L'Iraq entretient aussi depuis quelque temps des liens étroits avec l'Union Soviétique mais les rapports sont moins stables. Les Iraquiens ne tolèrent pas l'implantation dans leur pays d'un parti communiste et en fait, quand certains officiers militaires ont montré leurs couleurs, ils sont disparus.

Les Iraquiens ont perdu leurs illusions au sujet du matériel que leur fournissent les pays du bloc soviétique et des projets qu'ils exécutent pour le compte de l'Iraq.

Les pays du bloc soviétique ont aussi infiltré un autre Iran à l'époque du Shah. Si vous étudiez une carte, il est évident qu'il y a proximité géographique et les Iraniens ont, pendant de nombreuses années, alimenté l'Union Soviétique en gaz acheminé par un important gazoduc.

On nous dit que ces liens commerciaux continuent de se nouer et de s'étendre, évidemment pour des raisons politiques.

Un autre pays de la région, la république démocratique et populaire du Yemen du Sud, a des liens étroits avec l'Union Soviétique qui lui envoie des conseillers, etc.

Le sénateur Nurgitz: Si j'ai bien compris le sens de vos propos, nous nous défendons très bien sur le plan de la qualité?

M. Nelson: Oui. Nous ne considérons pas les pays du bloc soviétique comme de sérieux concurrents. Nos concurrents sont les pays comme les États-Unis, la Corée, Taiwan, la Grande-Bretagne, la France et l'Allemagne.

Mme Edelstein: Si vous me le permettez, j'ajouterais que certains des facteurs s'appliquent à la présence des pays de

[*Text*]

people basis, a Canadian company or firm is likely to relate much better to the people in North Africa and to be better able to provide the technical assistance and training they are looking for. Also the reputation we have in that we have never been a colonial country, and they do not perceive us to have any neo-colonial objectives, works in our favour. So, for us, the Soviet Union and the eastern European countries are not that often a major competition..

A further factor is that the Soviet Union is not involved in major development assistance or soft financing. It provides military aid and very selective development aid; therefore, in a sense, they are not really as active in a market in which we are competing primarily with western European countries.

Senator Hicks: Is the fact that we are a bilingual country of any assistance to us in dealing with the African countries, most of which are French speaking?

Ms. Edelstein: That is enormously important. That gives us a marvellous advantage over some developed countries. The fact that we are not a neo-colonial country encourages certain countries to want us in where they had the French before, although they are still interested in having good relations and contacts with the French.

The Chairman: I believe Senator Haidasz requested a second round of questioning.

Senator Haidasz: I believe Mr. Nelson said that the Canadian government helps Canadian exports through a program called a program for Export Market Development. Would he kindly give us some details about this program? What is eligible and what is not eligible in the annual budget and whether this help is repayable after a product is sold to that Arab country?

Mr. Nelson: I will start and if I leave some gaps along the way I will ask my colleague to fill them in.

The Chairman: If I may interrupt at this point, we have been sitting for over two hours and that question sounds like it would require quite a detailed answer.

Mr. Nelson: I can give a very quick answer. There is a brochure which describes each section of the program—what the basic conditions for it are—and we could certainly arrange to send a copy over to the secretariat and if you can tell me how many copies you want, we will have them distributed.

The Chairman: This brings me to something I was going to observe at this point just before we adjourn, which is that we have had two very knowledgeable and excellent witnesses this morning who have been most forthcoming in their replies, but it is such a huge area that I do not think we have covered it sufficiently this morning. I am addressing these remarks as much to Mrs. Seaborn as to honourable members of the committee that we are really going to need to have these

[*Traduction*]

l'Europe de l'Est en Afrique. Sur le plan des relations personnelles, une société ou une entreprise canadienne entretiendrait de meilleurs rapports avec les habitants de l'Afrique du Nord et serait plus en mesure de fournir l'aide technique et la formation que cherchent ces pays. En outre, la réputation que nous avons de ne pas avoir été un pays colonisateur et le fait que nous n'entretenons pas d'objectif néo-colonialistes, jouent en notre faveur. Ainsi, pour nous, l'Union soviétique et les pays de l'Europe de l'Est ne nous opposent pas souvent une concurrence sérieuse.

Il y a aussi le fait que l'Union soviétique ne participe que peu aux grands programmes d'aide au développement et à l'autonomie financière. Elle fournit une aide militaire et participe à des programmes très sélectifs d'aide au développement; ainsi, dans un sens, elle n'est pas réellement active sur ce marché où nous faisons surtout concurrence aux pays de l'Europe de l'Ouest.

Le sénateur Hicks: Le fait que nous sommes un pays bilingue nous permet-il d'avoir de meilleurs rapports avec les pays de l'Afrique dont la plupart sont francophones?

Mme Edelstein: Cela est très important. Cela nous donne un avantage considérable par rapport à certains autres pays industrialisés. Le fait que nous ne sommes pas un pays néo-colonialiste incite certains pays à nous attribuer la place qu'occupait auparavant la France même s'ils tiennent toujours à entretenir de bons rapports avec celle-ci.

Le président: Je crois que le sénateur Haidasz a demandé un deuxième tour de questions.

Le sénateur Haidasz: Monsieur Nelson a dit, je crois, que le gouvernement canadien encourage les exportations canadiennes au moyen d'un programme qui s'appelle le Programme de développement des marchés d'exportation. Pouvez-vous nous donner des détails à ce sujet? Quels frais sont admissibles dans le budget annuel et est-ce que cette aide est remboursable quand le produit a été vendu à un pays arabe?

M. Nelson: Je vais tenter de vous répondre et si je manque certains éléments, je vais demander à mon collègue de donner les précisions nécessaires.

Le président: Si vous me permettez d'interrompre, nous siégeons depuis plus de deux heures et il me semble que cette question nécessitera une réponse assez détaillée.

M. Nelson: Je peux répondre très brièvement. Il existe une brochure qui décrit chaque élément du programme, les conditions d'admissibilité de base, etc. et nous pourrions certainement en faire parvenir un exemplaire au Secrétariat. Si vous me dites combien d'exemplaires vous en voulez, nous les ferons distribuer.

Le président: Avant de lever la séance, j'aimerais dire que nous avons eu avec nous ce matin deux témoins très compétents qui nous ont fourni des réponses fort utiles. Cependant, c'est un domaine tellement vaste que nous n'avons pu tout couvrir ce matin. J'adresse ces remarques à M^me^ Seaborn autant qu'aux honorables membres de ce comité avant de préciser que nous devrons inviter ces témoins, ou d'autres témoins qui connaissent aussi bien le sujet, à comparaître à

[*Text*]

witnesses or witnesses also familiar in this area back again. I am thinking of the whole area of concessional financing which we have not gone into too deeply today.

This question of yours, Senator Haidasz, involves the whole question of the adequacy of our representations throughout these countries and how it relates to the volume of trade we are doing there. There is the whole question of petrochemicals and our being in competition with our feedstocks in Canada as we develop our petrochemical industry and whether or not that can be seen as wholly competitive with Saudi Arabia which is trying to develop petrochemicals.

Mr. Nelson: They are.

The Chairman: I should not say they are trying, but they are, and whether this will put us on a collision course with them is another matter to be dealt with.

Another question I had on my list, which I did not get around to asking, is whether or not Egypt is still involved in the boycott question having in effect recognized Israel by signing the peace treaty with them, and so on. If members of the committee agree, I think we are going to have to come back to some of these questions, and rather than deal with your very important questions, Senator Haidasz, in a rather cursory manner, we could put them on a list of things we will deal with when we come back to these witnesses, or leave it to Mrs. Seaborn to see if they can be dealt with. Perhaps some of the matters can be dealt with by other witnesses because we are having some witnesses coming before us on energy matters who might be able to deal with the question of petrochemicals, but I would think we would like to get evidence on the petrochemical matter from the trade side as well as the energy side.

If it is your wish we can adjourn now and come back to those matters rather than try to squeeze them in in the last two or three minutes.

Hon. Senators: Agreed.

The Chairman: On behalf of the committee I thank the two witnesses very much for coming here.

The committee adjourned.

[*Traduction*]

nouveau devant nous. Je pense entre autres à la question du financement sous forme de subvention que nous n'avons pas du tout approfondie.

Votre question, sénateur Haidasz, touche la suffisance de nos représentations dans ces pays et l'incidence qu'elles ont sur le volume de notre commerce avec ces pays. Nous n'avons pas non plus traité de la question des produits pétrochimiques et de la concurrence qui existe pour nos charges d'alimentation au Canada pendant que nous développons notre industrie pétrochimique, ni de la question de savoir si nous livrons une concurrence réelle à l'Arabie Saoudite qui tente de se lancer dans la production de produits pétrochimiques.

M. Nelson: C'est fait.

Le président: Je ne devrais pas dire qu'elle tente de se lancer dans ce domaine mais que c'est fait et nous devons nous demander si cela nous placera en position de concurrence.

J'avais aussi inscrit sur ma liste la question de savoir si l'Égypte participe à l'embargo depuis qu'elle a reconnu l'Israël en signant un traité de paix avec eux, etc. Si les membres du comité sont d'accord, je crois que nous devrons reprendre l'étude de certaines de ces questions et au lieu d'escamoter les questions très importantes que vous soulevez, sénateur Haidasz, nous pourrions les inscrire sur la liste des questions que nous voulons poser aux témoins lorsqu'ils reviendront ou demander à M^me^ Seaborn de voir si elle peut y trouver réponse. Les autres témoins qui viendront nous parler des questions énergétiques pourraient sans doute répondre aux questions concernant l'industrie pétrochimique, mais je crois que nous voudrions entendre parler de son aspect commercial aussi bien que de la dimension énergétique.

Si vous le voulez, nous pouvons lever la séance maintenant et reprendre ces questions un autre jour au lieu de les aborder dans les deux ou trois minutes qui nous restent.

Des voix: D'accord.

Le président: Au nom du Comité, je remercie chaleureusement les deux témoins qui ont comparu devant nous aujourd'hui.

Le Comité suspend ses travaux.

Appendix "A"

CANADA/MIDDLE EAST TRADE
(Can. $'000)

Canadian Exports to:	1977	1978	1979	1980	1981
Bahrain	1,594	2,478	3,997	5,629	5,334
Iran	144,061	151,847	22,401	41,338	21,855
Iraq	58,775	13,819	104,622	152,880	294,294
Israel	49,136	76,822	109,839	101,106	124,432
Jordan	7,811	10,946	11,521	13,986	16,847
Kuwait	37,158	40,741	66,371	71,072	82,983
Lebanon	27,346	29,700	36,108	39,522	52,833
Oman			1,035	3,233	12,329
Qatar	3,346	2,669	6,007	8,742	13,522
Saudi Arabia	108,745	234,592	251,060	310,509	455,496
Syria	50,428	22,116	11,519	20,869	5,637
UAE (United Arab Emirate)	17,966	36,757	29,183	44,367	49,104
Yemen South	4,047*	11,181*	14,972	30,033	588
Yemen North			2,009	81	150
TOTALS	510,413	633,668	670,644	843,367	1,135,404

CANADA-NORTH AFRICAN TRADE

Algeria	186,236	160,623	214,571	393,083	389,335
Egypt	50,430	56,903	36,701	128,126	127,021
Libya	18,768	19,766	35,966	72,118	111,904
Morocco	30,815	29,362	67,705	67,290	104,090
Sudan	2,375	19,120	8,941	7,925	10,296
Tunisia	11,424	27,852	39,660	58,563	73,551
TOTALS	300,048	313,627	403,544	727,105	816,197

Canadian Imports from:	1977	1978	1979	1980	1981
Bahrain	1	0	0	10	179
Iran	535,514	593,692	335,058	3,444	2,702
Iraq	111,316	131,104	73,752	254,465	1,031
Israel	42,549	44,882	56,309	54,387	51,323
Jordan	18	0	17	17	8
Kuwait	20,064	46	106,962	167,555	164,598
Lebanon	299	340	609	1,045	404
Oman	0	0	0		0
Qatar	0	4	34	104	2
Saudi Arabia	712,281	749,411	1,241,973	2,445,804	2,272,750
Syria	99	72	30	2,543	130
UAE (United Arab Emirate)	14,192	109	905	62,163	63,760
Yemen South	5,853*	43*	7	52	114
Yemen North			0	0	0
TOTALS	1,442,186	1,519,703	1,815,656	2,991,589	2,557,001

CANADA-NORTH AFRICAN TRADE

Algeria	47,822	56,864	87,274	12,076	424,322
Egypt	33,840	81,964	89,538	10,721	6,604
Libya	10	1	204	231	149,629
Morocco	3,503	2,777	6,768	11,086	15,629
Sudan	122	322	265	1,029	444
Tunisia	129	62	712	282	1,436
TOTALS	85,426	141,990	184,761	35,425	597,647

* North and South Yemen Total

Appendice «A»

COMMERCE CANADA/MOYEN-ORIENT
(Can. $'000)

Exportations canadiennes vers:	1977	1978	1979	1980	1981
Bahrein	1,594	2,478	3,997	5,629	5,334
Iran	144,061	151,847	22,401	41,338	21,855
Irak	58,775	13,819	104,622	152,880	294,294
Israël	49,136	76,822	109,839	101,106	124,432
Jordanie	7,811	10,946	11,521	13,986	16,847
Koweït	37,158	40,741	66,371	71,072	82,983
Liban	27,346	29,700	36,108	39,522	52,833
Oman			1,035	3,233	12,329
Qatar	3,346	2,669	6,007	8,742	13,522
Arabie Saoudite	108,745	234,592	251,060	310,509	455,496
Syrie	50,428	22,116	11,519	20,869	5,637
EAU (Émirats Arabes Unis)	17,966	36,757	29,183	44,367	49,104
Sud Yemen	4,047*	11,181*	14,972	30,033	588
Nord Yemen			2,009	81	150
TOTAL	510,413	633,668	670,644	843,367	1,135,404

COMMERCE CANADA-AFRIQUE DU NORD

Algérie	186,236	160,623	214,571	393,083	389,335
Égypte	50,430	56,903	36,701	128,126	127,021
Libye	18,768	19,766	35,966	72,118	111,904
Maroc	30,815	29,362	67,705	67,290	104,090
Soudan	2,375	19,120	8,941	7,925	10,296
Tunisie	11,424	27,852	39,660	58,563	73,551
TOTAL	300,048	313,627	403,544	727,105	816,197

Importations canadiennes en provenance de:	1977	1978	1979	1980	1981
Bahrein	1	0	0	10	179
Iran	535,514	593,692	335,058	3,444	2,702
Irak	111,316	131,104	73,752	254,465	1,031
Israël	42,549	44,882	56,309	54,387	51,323
Jordanie	18	0	17	17	8
Koweït	20,064	46	106,962	167,555	164,598
Liban	299	340	609	1,045	404
Oman	0	0	0		0
Qatar	0	4	34	104	2
Arabie Saoudite	712,281	749,411	1,241,973	2,445,804	2,272,750
Syrie	99	72	30	2,543	130
EAU (Émirats Arabes Unis)	14,192	109	905	62,163	63,760
Sud Yemen	5,853*	43*	7	52	114
Nord Yemen			0	0	0
TOTAL	1,442,186	1,519,703	1,815,656	2,991,589	2,557,001

COMMERCE CANADA-AFRIQUE DU NORD

Algérie	47,822	56,864	87,274	12,076	424,322
Égypte	33,840	81,964	89,538	10,721	6,604
Libye	10	1	204	231	149,629
Maroc	3,503	2,777	6,768	11,086	15,629
Soudan	122	322	265	1,029	444
Tunisie	129	62	712	282	1,436
TOTAL	85,426	141,990	184,761	35,425	597,647

* Total Nord et Sud Yemen

Canada Post Postage paid
Postes Canada Port payé
Third class Troisième classe
K1A 0S7
HULL

If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Printing Office,
Supply and Services Canada,
45 Sacré-Coeur Boulevard,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à
Imprimerie du gouvernement canadien,
Approvisionnements et Services Canada,
45, boulevard Sacré-Coeur,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

WITNESSES—TÉMOINS

Department of External Affairs:

Mr. John Nelson, Director of the Middle East Division, Office of Trade Development, Africa and Middle East;

Ms. Verona Edelstein, Director, Africa Division, Office of Trade Development, Africa and Middle East.

Ministère des Affaires extérieures:

M. John Nelson, directeur de la division du Moyen-Orient, Direction générale de l'expansion du commerce, Afrique et Moyen-Orient;

M^me^ Verona Edelstein, directeur, division d'Afrique, Direction générale de l'expansion du commerce, Afrique et Moyen-Orient.

Available from the Canadian Government Publishing Centre, Supply and Services Canada, Hull, Quebec, Canada K1A 0S9

En vente: Centre d'édition du gouvernement du Canada, Approvisionnements et Services Canada, Hull, Québec, Canada K1A 0S9

SHORT LOAN LIBRARY MATERIAL

Government Publications

CA1 YC 23 -F71

First Session
Thirty-second Parliament, 1980-81-82

SENATE OF CANADA

Proceedings of the Standing Senate Committee on

Foreign Affairs

Chairman:
The Honourable GEORGE C. van ROGGEN

Tuesday, November 16, 1982

Issue No. 28

Fifth Proceedings on:

Canadian Relations with the countries of the Middle East and North Africa

WITNESS:

(See back cover)

Première session de la
trente-deuxième législature, 1980-1981-1982

SÉNAT DU CANADA

Délibérations du comité sénatorial permanent des

Affaires étrangères

Président:
L'honorable GEORGE C. van ROGGEN

Le mardi 16 novembre 1982

Fascicule nº 28

Cinquième fascicule concernant:

Les relations du Canada avec les pays du Proche-Orient et de l'Afrique du Nord

TÉMOIN:

(Voir à l'endos)

LIBRARY
DEC 15 1982
UNIVERSITY OF TORONTO

THE STANDING SENATE COMMITTEE ON FOREIGN AFFAIRS

The Honourable George C. van Roggen, *Chairman*
The Honourable Martial Asselin, P.C., *Deputy Chairman*

The Honourable Senators:

Asselin	Marshall
Bélisle	McElman
Bird	Molgat
Bosa	Molson
Buckwold	Murray
Cameron	Neiman
*Flynn	Nurgitz
Graham	*Olson
Haidasz	Riel
Hicks	Rizzuto
Lafond	Roblin
Lamontagne	Smith
Langlois	Thompson
Lapointe	van Roggen
Macquarrie	Yuzyk—(28)

**Ex officio Members*

(Quorum 5)

LE COMITÉ SÉNATORIAL PERMANENT DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES

Président: L'honorable George C. van Roggen
Vice-président: L'honorable Martial Asselin, C.P.

Les honorables sénateurs:

Asselin	Marshall
Bélisle	McElman
Bird	Molgat
Bosa	Molson
Buckwold	Murray
Cameron	Neiman
*Flynn	Nurgitz
Graham	*Olson
Haidasz	Riel
Hicks	Rizzuto
Lafond	Roblin
Lamontagne	Smith
Langlois	Thompson
Lapointe	van Roggen
Macquarrie	Yuzyk—(28)

**Membres d'office*

(Quorum 5)

Published under authority of the Senate by the
Queen's Printer for Canada

Available from the Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada, Hull, Québec, Canada K1A 0S9

Publié en conformité de l'autorité du Sénat par
l'Imprimeur de la Reine pour le Canada

En vente: Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnements et Services Canada, Hull, Québec, Canada K1A 0S9

ORDER OF REFERENCE

Extract from the Minutes of Proceedings of the Senate, Wednesday, June 16, 1982:

"Pursuant to the Order of the Day, the Senate resumed the debate on the motion of the Honourable Senator van Roggen, seconded by the Honourable Senator Asselin, P.C.:

That the Standing Senate Committee on Foreign Affairs be authorized to examine and report upon Canadian relations with countries of the Middle East and North Africa, namely Morocco, Tunisia, Algeria, Libya, Egypt, Sudan, Israel, Lebanon, Jordan, Syria, Iraq, Saudi Arabia, North and South Yemen, Oman, the United Arab Emirates, Qatar, Bahrain, Kuwait and Iran;

That the Committee be empowered to engage the services of such counsel and technical, clerical and other personnel as may be required for the purpose of the said examination and consideration of such legislation and other matters as may be referred to it, at such rates of remuneration and reimbursement as the Committee may determine, and to compensate witnesses by reimbursement of travelling and living expenses, if required, in such amount as the Committee may determine; and

That the Committee have power to sit during adjournments of the Senate.

After debate, and—
The question being put on the motion, it was—
Resolved in the affirmative."

ORDRE DE RENVOI

Extrait des Procès-verbaux du Sénat, le mercredi 16 juin 1982:

«Suivant l'Ordre du jour, le Sénat reprend le débat sur la motion de l'honorable sénateur van Roggen, appuyé par l'honorable sénateur Asselin, C.P.,

Que le Comité sénatorial permanent des affaires étrangères soit autorisé à faire une étude et un rapport sur les relations du Canada avec les pays du Proche-Orient et de l'Afrique du Nord, à savoir, le Maroc, la Tunisie, l'Algérie, la Libye, l'Égypte, le Soudan, Israël, le Liban, la Jordanie, la Syrie, l'Irak, l'Arabie Saoudite, le Yémen du Nord et le Yémen du Sud, l'Oman, les Émirats Arabes Unis, le Qatar, le Bahrain, le Kuwait et l'Iran;

Que le Comité soit autorisé à retenir les services d'avocats, de personnel technique, de personnel de bureau et autres dont il pourra avoir besoin aux fins de ladite étude et aux fins d'examiner les mesures législatives et autres questions qui peuvent lui être déférées, aux tarifs de rémunération et de remboursement qu'il pourra déterminer, et à indemniser les témoins en leur remboursant des frais de voyage et de subsistance, si nécessaire, aux montants qu'il pourra déterminer; et

Que le Comité soit autorisé à siéger pendant les ajournements du Sénat.

Après débat,
La motion, mise aux voix, est adoptée.»

Le greffier du Sénat

Charles Lussier

Clerk of the Senate

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, NOVEMBER 16, 1982

[*Text*]

The Standing Senate Committee on Foreign Affairs met this day at 3:04 p.m., the Chairman, the Honourable Senator van Roggen presiding.

Present: The Honourable Senators Bird, Buckwold, Hicks, Lafond, Lapointe, Murray, Neiman, Rizzuto, Roblin, Thompson, van Roggen, and Yuzyk. (12)

In attendance: From the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade: Mr. Peter Dobell, Director and Mrs. Carol Seaborn.

Witness:

Mr. William H. Barton, Formerly Canadian Ambassador at the United Nations.

The Committee resumed consideration of its order of Reference dated June 16, 1982.

The Chairman introduced the witness who made a statement and then answered questions put to him by members of the Committee.

At 4:55 p.m. the Committee adjourned to 11:15 a.m., Thursday, November 18, 1982.

ATTEST:

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 16 NOVEMBRE 1982

[*Traduction*]

Le Comité sénatorial permanent des affaires étrangères se réunit aujourd'hui à 15 h 04 sous la présidence de l'honorable sénateur van Roggen, président.

Présents: Les honorables sénateurs Bird, Buckwold, Hicks, Lafond, Lapointe, Murray, Neiman, Rizzuto, Roblin, Thompson, van Roggen et Yuzyk. (12)

Aussi présents: Du Centre parlementaire des affaires étrangères et du commerce extérieur: M. Peter Dobell, directeur et M^me^ Carol Seaborn.

Témoin:

M. William H. Barton, ex-ambassadeur du Canada aux Nations Unies.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du 16 juin 1982.

Le président présente le témoin qui fait une déclaration, puis répond aux questions que lui posent les membres du Comité.

À 16 h 55, le Comité s'ajourne jusqu'au jeudi 18 novembre 1982, à 11 h 15.

ATTESTÉ:

Le greffier du Comité

Patrick Savoie

Clerk of the Committee

EVIDENCE

Ottawa, Tuesday, November 16, 1982

[*Text*]

The Standing Senate Committee on Foreign Affairs met this day at 3 p.m. to examine Canadian relations with countries of the Middle East and North Africa.

Senator George C. van Roggen (*Chairman*) in the Chair.

The Chairman: Honourable senators, this afternoon we are continuing with our study of Canadian relations with the Middle East and North African countries. We are privileged to have before us Mr. William Barton, formerly Canadian Ambassador to the United Nations. I have the distinction of having attended the same university in British Columbia from which he graduated. I believe he was in his graduation year when I first enrolled there at the beginning of the last war. Mr. Barton has had an extensive career in Canada's foreign service, having served for some 30 years with the Department of External Affairs. In addition to his recent ambassadorship to the United Nations, he has retained a keen interest in Middle East affairs. In July he was spokesman for a group of persons, including the Honourable Robert Stanfield, a small group of academics and former officials, as well as other Canadians, who were received by the Prime Minister. The group reportedly urged the Prime Minister to take a more active role in Canadian affairs in the Middle East.

Before calling on Mr. Barton I should explain that on Thursday of this week, at 11.15 a.m., we shall have appearing before us Mr. Don Campbell, Assistant Under-Secretary of State for External Affairs, who will discuss energy relations between Canada and the Middle East.

Senator Bird has kindly agreed to commence the questioning following Mr. Barton's opening presentation. Before calling on him, I believe that Senator Lafond has something to say.

Senator Lafond: Mr. Chairman, we have here, in effect, a quorum of the Subcommittee on National Defence, and I would suggest that the National Defence committee should start promptly at 9 a.m. on Thursday morning. We shall have to vacate this room to make it available to the full Foreign Affairs Committee for its meeting at 11.15 a.m. In order for the National Defence Committee to complete as much work as possible it should commence at promptly 9 a.m.

The Chairman: I trust you are successful in that admonition.

Senator Lafond: That includes you, Mr. Chairman.

The Chairman: Touché. I now call upon Mr. Barton.

Mr. William H. Barton, Former Canadian Ambassador to the United Nations: Thank you, Mr. Chairman. It is an honour to appear before this committee in the course of its study of one of the most critical problem areas threatening the peace of the world today. I must confess that I was apprehen-

TÉMOIGNAGES

Ottawa, le mardi 16 novembre 1982

[*Traduction*]

Le Comité sénatorial permanent des affaires étrangères se réunit aujourd'hui à 15 heures pour examiner les relations du Canada avec les pays du Moyen-Orient et de l'Afrique du Nord.

Le sénateur George C. van Roggen (*président*) occupe le fauteuil.

Le président: Honorables sénateurs, nous poursuivons cet après-midi notre étude sur les relations du Canada avec les pays du Proche-Orient et de l'Afrique du Nord. Nous avons l'honneur d'avoir avec nous M. William Barton, ex-ambassadeur du Canada aux Nations Unies. J'ai eu la chance de fréquenter la même université que lui en Colombie-Britannique. Je crois qu'il en était à sa dernière année d'étude lorsque je m'y suis inscrit au début de la dernière guerre. M. Barton a une longue expérience du Service extérieur du Canada, puisqu'il a travaillé pendant près de 30 ans pour le ministère des Affaires extérieures. Le fait d'avoir été récemment ambassadeur auprès des Nations Unies n'a pas empêché M. Barton de continuer à vivement s'intéresser au Moyen-Orient. En juillet, il était le prote-parole d'un groupe constitué de l'honorable Robert Stanfield, de quelques professeurs et anciens fonctionnaires, ainsi que d'autres Canadiens, lesquels ont été reçus par le Premier Ministre. Il semble que le groupe ait encouragé le Premier Ministre à s'occuper davantage des intérêts canadiens au Moyen-Orient.

Avant de laisser la parole à M. Barton, je voudrais vous signaler que jeudi, à 11 h 15, nous entendrons M. Don Campbell, sous-secrétaire d'État adjoint aux Affaires extérieures, qui nous parlera des relations que le Canada entretient avec le Moyen-Orient dans le domaine de l'énergie.

Le sénateur Bird a accepté de commencer la période de questions après la déclaration préliminaire de M. Barton. Je crois toutefois que le sénateur Lafond a quelque chose à dire.

Le sénateur Lafond: Monsieur le président, comme le quorum pour le sous-comité de la défense nationale est atteint, je propose que le Comité de la défense nationale se mette à l'œuvre à 9 h précises, jeudi matin. Nous devrons quitter cette pièce pour céder la place au Comité des affaires extérieures qui doit se réunir à 11 h 15. Pour que le Comité de la défense nationale puisse faire le plus de travail possible, il faut qu'il commence à siéger à 9 h précises.

Le président: J'espère que votre avertissement a été pris au sérieux.

Le sénateur Lafond: Cela s'applique à vous aussi, monsieur le président.

Le président: Touché. Je cède maintenant la parole à M. Barton.

M. William H. Barton, ex-ambassadeur du Canada aux Nations Unies: Merci, monsieur le président. C'est pour moi un honneur de comparaître devant ce comité dans le cadre de son étude d'une des régions les plus perturbées du monde, qui constitue aujourd'hui une menace pour la paix mondiale. Je

[*Text*]

sive about appearing before a group of senators until I arrived here and found a group of old friends, which makes life easier. I do not profess to be an expert on the Middle East—I have been there only once—but I have been dealing with Arab-Israeli problems in their U.N. context for 25 years. During that time friends in the delegations of all the disputants have attempted to educate me in the intricacies of the issues and the rightness of their causes. At the same time, they have given me very frank appraisals of the Canadian position as it appears to them.

From its foundation, the United Nations has played an important role in the Arab-Israeli conflict. Its endorsement of the partition of Palestine into Arab and Jewish states, and the subsequent admission of Israel into membership, established the legitimacy and general recognition of Israel as a state. Count Bernadotte, who you may recall was assassinated, and subsequently Ralph Bunche, were instrumental in the negotiation of the armistice agreements of 1949.

The U.N. was also responsible for the settlements which followed the six-day war in 1967 and the further hostilities in 1973. It is true that the U.N. was not a party to the Camp David agreements, because too many member states were opposed to those arrangements, but it has continued to this day to provide peacekeeping forces on the Golan Heights and in Lebanon, as well as maintaining the U.N. Truce Supervision Organization and the U.N. Relief and Works Agency for Palestine Refugees.

The U.N. has also served through the years as the platform for the expression of Arab demands for what they perceive as justice. Frustrated by their incapacity to influence events in more effective ways, they have waged a continuing war of words in every U.N. body whenever an occasion could be found to do so; and I have to say that by temperament their style of rhetoric is, by Western standards, violent and extreme, so that it has not been difficult for a succession of Canadian delegations to find reasons for opposing them.

But having said this, I must acknowledge that over a considerable period the Canadian government went to great lengths to find reasons for voting against or abstaining on resolutions which, in all honesty, were justified by the facts of the situations they dealt with. Indeed we carried this to the point where we were generally identified, along with Costa Rica and the U.S.A., as being the most pro-Israeli delegation in the U.N. As a worker at the U.N., I think I can say that most of our delegates felt that this situation was not in the best Canadian interest. It was interpreted by the Arabs, and also by other delegations, as an indication that our support for the legitimate aspirations of the Palestinian people was not genuine, and I believe it affected adversely our ability to support initiatives that would help to bring peace in the region.

I am glad to say that I see signs that this situation is changing, because although recent developments in the Middle East have created alarm and horror, there is reason to believe that there are greater prospects for progress in the negotiations than have existed for some time. Indeed, those prospects, to

[*Traduction*]

dois avouer que j'étais inquiet à l'idée de comparaître devant un groupe de sénateurs. Mais, en arrivant ici, j'ai retrouvé de vieux amis, ce qui me facilite un peu les choses. Je ne prétends pas être un expert sur le Moyen-Orient, car je n'y ai mis les pieds qu'une seule fois, mais, pendant vingt-cinq ans, j'ai eu à traiter des problèmes israelo-arabes, dans le contexte des Nations unies. Pendant cette période, des amis que j'avais au sein des délégations de tous les pays en conflit ont tenté de me faire comprendre la complexité des questions et la légitimité de leurs causes respectives. En même temps, ils m'ont donné des évaluations très franches de la position canadienne telle qu'elle leur apparaît.

Dès sa fondation, l'Organisation des Nations unies a joué un rôle important dans le conflit israelo-arabe. Son appui à l'idée du partage de la Palestine en deux États, l'un arabe et l'autre juif, et l'admission subséquente d'Israël au sein de l'organisation ont établi la légitimité et favorisé la reconnaissance générale de l'État d'Israël. Le comte Bernadotte d'abord, qui, vous vous en souviendrez, a été assassiné, puis Ralph Bunche ont eu un rôle à jouer dans la négociation de l'armistice de 1949.

L'ONU s'est également chargée des règlements intervenus après la guerre de six jours en 1967 et le conflit de 1973. Il est vrai qu'elle n'a pas participé aux accords de camp David parce qu'un trop grand nombre d'États membres s'y opposaient, mais elle a continué jusqu'à ce jour à envoyer des forces de maintien de la paix sur les Hauteurs du Golan et au Liban, et elle a créé un organisme des Nations unies chargé de la surveillance de la trêve ainsi que l'Office de secours des travaux des Nations unies sur les réfugiés de Palestine.

Au fil des ans, l'ONU a servi de forum où les Arabes pouvaient faire valoir leurs revendications et obtenir justice. Frustrés de ne pouvoir efficacement orienter le cours des évènements, ils ont livré une véritable guerre des mots dans chaque organisme des Nations unies, chaque fois que l'occasion s'en présentait. Par ailleurs, je dois dire que, du fait de leur tempérament, leur style de rhétorique est violent et extrême compte tenu des normes occidentales, et les délégations canadiennes successives n'ont donc pas eu de mal à motiver leur opposition.

Cela dit, je dois admettre que, pendant cette longue période, le gouvernement canadien s'est efforcé de trouver des raisons de s'abstenir ou de voter contre des résolutions que justifiaient, en toute honnêteté, les faits portés à notre attention. En fait, nous avons poussé si loin en ce sens que nous nous sommes généralement attirés, avec le Costa Rica et les États-Unis, la réputation d'être la délégation la plus pro-israëlienne aux Nations unies. Étant donné mes fonctions à l'ONU, je crois pouvoir dire que la plupart de nos délégués croyaient que la situation ne pouvait que nuire aux intérêts du Canada. Les Arabes, et les délégations d'autres pays aussi, ont jugé que notre appui aux aspirations légitimes du peuple palestinien n'était pas sincère, ce qui a réduit notre marge de manœuvre pour appuyer les initiatives qui auraient permis d'assurer la paix dans la région.

Je suis heureux de constater un revirement de cette situation, car, même si les récents événements au Moyen-Orient ont suscité la panique et l'horreur, il y a de bonnes raisons de croire que les perspectives de progrès dans les négociations sont meilleures qu'elles ne l'ont été depuis longtemps. Je dirais

[*Text*]

some extent, arise out of the terrible events that have occurred in the last year. There is increasing evidence of Arab recognition that Israel cannot be driven into the sea—to use their expression—and that at least the more moderate among them are prepared to give tacit acknowledgement of its existence if this can be accompanied by the liberation of the West Bank and the Gaza Strip to form some form of independent Palestine.

Public opinion, I believe, even in Western countries, strongly influenced by legitimate Israeli concerns for its self-protection, has come to appreciate that Palestinian aspirations for self-determination also deserve respect, and that there is no prospect for an ultimate settlement unless satisfaction of this aspiration, in one way or another, forms part of the package. Israeli efforts to obtain security by the occupation of Lebanon and the establishment of settlements in the Arab lands may change the form of Palestinian response, but I do not think they will do a single thing toward diminishing the pressure.

The obstacles to the shaping of a peaceful settlement between Israel and its neighbours are formidable. Somehow we have to create a political apparatus that, on the one hand, confers authonomy on the Arab populations of the West Bank and the Gaza, but which at the same time provides reliable guarantees to Israel that its borders will be respected. All one has to do is stand on the shore at Tel Aviv and look east and recall to mind where the original boundary existed before they took over the West Bank, to realize the problem they are faced with. It is in what I would call spitting distance, and it is an incredible situation. I never realized it until I stood there and saw what the actual situation was. On the other hand, Palestinian demands for independence and statehood without effective limitations on their capacity to pursue policies hostile to Israel will never be acceptable. But neither will the Begin concept of limited administrative self rule for the Palestinians—I was amazed to find that this excluded even such basic rights as control over land and water resources—coupled with the continuing presence of Israeli settlements and defence forces. In addition to that basic problem of the West Bank and the Gaza, you have the problem of what to do about Jerusalem and the Golan Heights. I have no easy answer for those problems.

For some time now a number of European governments have recognized that if the parties are to be steered in a direction which offers some hope of coming to grips with these difficult issues, it is essential to demonstrate to both sides that their legitimate concerns are respected. On the Palestinian side, this has taken the form of a tacit recognition that the PLO is the only effective voice of the population. Although, except in the case of Austria it has stopped short of recognition, the level and frequency of contacts between European governments and the PLO has increased substantially. In addition, a number of European countries have explicitly recognized the Palestinian right to self-determination, while at the same time continuing to emphasize the principles set out in UN Security Council Resolution 242 of 1967.

[*Traduction*]

même que ces perspectives découlent, dans une certaine mesure, des événements terribles qui sont survenus cette année. Il est de plus en plus évident que les Arabes admettent l'impossibilité de chasser Israël et que les éléments les plus modérés sont disposés à reconnaître tacitement son existence si cela peut se solder par la libération de la Cisjordanie et de la bande de Gaza en vue de la création d'un État palestinien indépendant.

L'opinion publique, même largement influencée dans les pays occidentaux par la volonté légitime d'Israël d'assurer sa protection, a dû finalement reconnaître que les aspirations du peuple palestinien à l'auto-détermination méritent d'être respectées et qu'aucun règlement ne peut intervenir si l'on y passe outre. Les efforts déployés par Israël pour assurer sa sécurité, en occupant le Liban et en colonisant les terres arabes, pourraient influer sur la forme que prendra la réaction palestinienne, mais je crois pas qu'ils permettront d'atténuer les pressions.

Les obstacles à l'élaboration d'un règlement pacifique entre Israël et ses voisins sont énormes. D'une façon ou d'une autre, il faudra mettre au point des mécanismes politiques qui confèrent l'autonomie aux populations arabes de la Cisjordanie et de la bande de Gaza tout en fournissant à Israël de solides garanties que ses frontières seront respectées. Il suffit de se tenir sur la côte, à Tel Aviv, et de regarder vers l'est en se rappelant où se trouvait la frontière avant l'invasion de la Cisjordanie pour saisir l'ampleur du problème auquel les israéliens doivent faire face. La frontière se trouve à deux pas; c'est tout à fait incroyable. Je ne m'en suis rendu compte que le jour où j'ai pu constater par moi-même quelle était la situation réelle. Les exigences palestiniennes relatives à un État indépendant qui ne sont pas assorties de conditions empêchant dans une certaine mesure un tel État de poursuivre des politiques hostiles à l'égard d'Israël ne seront jamais acceptées; comme ne le sera jamais non plus le concept de M. Begin relatif à une autonomie administrative limitée des Palestiniens (qui exclut des droits aussi fondamentaux que le droit de regard sur les terres et les ressources hydrauliques) et une présence constante des colonies de peuplement et des forces de défense d'Israël. Le problème de Jérusalem et des Hauteurs du Golan est tout aussi difficile à résoudre.

Depuis quelque temps, un certain nombre de gouvernements européens reconnaissent que, si les parties doivent être orientées dans un sens qui permette d'espérer régler ces questions difficiles, il est essentiel de démontrer aux deux côtés que leurs préoccupations légitimes sont respectées. Du côté palestinien, cela a pris la forme d'une reconnaissance tacite que l'OLP est le seul porte-parole efficace de la population. Exception faite de l'Autriche, aucun pays n'est allé jusqu'à reconnaître l'OLP, mais le niveau et la fréquence des contacts entre les gouvernements européens et l'OLP ont augmenté sensiblement. En outre, un certain nombre de pays européens reconnaissent explicitement le droit des Palestiniens à l'auto-détermination tout en continuant d'insister sur les principes énoncés dans la Résolution 242 adoptée en 1967 par le Conseil de sécurité de l'ONU.

[*Text*]

The American position is influenced by their role in the area as the principal supporter of Israel, through their involvement in the Camp David process, and the part they have played in Lebanon. In the recent Lebanese negotiations the Americans did not deal with the PLO at first-hand, and refuse to do so unless the PLO recognizes the existence of Israel, but the reality of what took place over Beirut was a PLO-Israeli negotiation led by the U.S.A., with important consequences for the PLO, and not all bad.

It is also true that an incidental impact of the Lebanese war on both the U.S. Government and American public opinion, was to lead the former to the very important conclusion that the time had come to stop acting simply as an intermediary between Egypt and Israel in discussions on the implementation of the Camp David agreements and come forward with proposals of its own which might promote effective negotiations, hopefully involving additional Arab countries and the Palestinians themselves. To my mind this is an initiative of the greatest potential importance and we should do everything we can to further it.

This leads me, Mr. Chairman, to the question of current Canadian policy in the Middle East. As I said a few moments ago, I believe that out of the unhappy history of this area new developments offer hope for constructive diplomacy. We can make a useful contribution to this process, but if we are to do so there are a number of preliminary moves that, in my opinion, would greatly strengthen our hand.

First, I commend the latest policy statement of the government as reflected by the speech made by Honourable Pierre de Bané on September 30, to the 14th Congress of the Centre Québécois de Relations Internationales. I wish we had had a policy statement like that when I was at the UN. It needs to be repeated, particularly at the UN, where I am sure it will be welcomed as an important clarification of Canadian views.

Second, we should emphasize our continuing support for Israel as a member of the United Nations, and its tight to live in peace within secure and recognized boundaries. To my mind, there have been serious and retrograde developments recently, not only in the United Nations but in some of the subordinate bodies, where efforts have been made to deny recognition to Israel as a member of the organization or to unseat them. We have resisted this and I am sure we must continue to do so.

Third, I suggest that the government's formula, asserting "the legitimate rights and aspirations of the Palestinians and their need for political self-expression within a territorial framework" is playing with words. Why not come right out and say that just as we do for Israelis we support their right to self-determination.

Fourth, we should reiterate to the U.N. and those countries more actively involved in the negociating process our willingness to participate in peace-keeping activities if this would

[*Traduction*]

La position des Américains traduit le rôle qu'ils jouent dans la région, en tant que principal soutien d'Israël, ayant participé aux accords de Camp David et étant intervenus au Liban. Lors des recentes négociations libanaise, les Américains n'ont pas traité directement avec l'OLP et refusent de le faire à moins que celle-ci reconnaisse l'existence d'Israël. Ce qui s'est passé à propos de Beyrouth est le fruit de négociations entre l'OLP et Israël dirigées par les États-Unis, et dont les grandes répercussions pour l'OLP ne sont pas toutes négatives.

Il est également vrai qu'un effet accessoire de la guerre du Liban sur le gouvernement américain et l'opinion public américaine devait conduire celui-là à la très importante conclusion que le temps était venu de cesser de m'être qu'un intermédiaire entre l'Égypte et Israël dans les discussions sur la mise en œuvre des accords de camp David et de formuler plutôt des propositions de son propre cru susceptibles de promouvoir de réelles négociations, auxquelles participeraient d'autres pays arabes et les Palestiniens eux-mêmes. D'après moi, c'est une initiative d'une importance capitale et nous devrions faire tout ce qui est en notre pouvoir pour la faire progresser.

Ce qui m'amène, M. le président, à la question de la politique canadienne actuelle au Moyen-Orient. Comme je l'ai dit il y a quelques instants, j'estime que les malheureux événements survenus dans cette région, ouvrent de nouvelles perspectives pour une diplomatie constructive. Nous pouvons apporter une contribution utile à ce processus, mais si nous devons le faire, il existe un certain nombre de mesures préliminaires qu'il y a lieu de prendre et qui, selon moi, renforceraient considérablement notre position.

Premièrement, j'applaudis à la dernière déclaration de principes du gouvernement exposée dans le discours prononcé par l'honorable Pierre de Bané le 30 septembre au 14ème Congrès du Centre québécois de relations internationales. Comme j'aurais apprécié une telle déclaration lors de mon affectation à l'ONU. Mais nous devons de répéter cette déclaration à l'ONU, où je suis sûr qu'elle sera bien accueillie, d'autant plus qu'elle constituera une importante mise au point sur la position canadienne.

Deuxièmement, nous devrions souligner notre indéfectible soutien à l'existence d'Israël en tant que membre des Nations unies, et à son droit de vivre en paix à l'intérieur de frontières sûres et reconnues. D'après moi, des événements sérieux et négatifs se sont déroulés récemment, non seulement au sein des Nations unies, mais également au sein d'organismes moins importants, où l'on a tenté de refuser à Israël le droit de faire partie de l'Organisation ou de lui faire perdre son siège. Nous nous sommes opposés à de telles initiatives et je suis convaincu que nous devons continuer de le faire.

Troisièmement, à mon avis, la formule du gouvernement qui affirme «les droits et aspirations légitimes des Palestiniens et leur besoin d'épanouissement politique dans un cadre territorial» revient à jouer sur les mots. Pourquoi ne pas dire simplement que, tout comme pour les Israéliens, nous appuyons leur droit à l'autodétermination.

Quatrièmement, nous devrions réitérer à l'ONU et aux pays qui sont les plus activement engagés dans le processus de négociations notre désir de participer aux activités de maintien

[*Text*]

facilitate movement towards a settlement. As a general rule I consider that such activities can best be carried out under the aegis of the United Nations, and I was opposed to Canadian participation in the Sinai Force set up under the Camp David Agreements because I felt that it could adversely affect our usefulness elsewhere in the Middle East. However, the current situation in Lebanon differs substantially from that in the Sinai, and I see no reason why we shouldn't help out if our participation is called for.

Fifth, I do not suggest we go so far as to recognize the PLO under present circumstances—I guess I share Mr. Stanfield's view in that respect—but we should be under no illusions—it is effectively the only body capable of speaking on behalf of the Palestinian community. We may argue that its claim to do so has not been tested by any sort of elective procedure, but in fact it is generally acknowledged that very few Palestinians would choose outside the PLO, even if given a free choice. In these circumstances I do believe that we should follow the example of our European friends in raising the level and frequency of our informal contacts with that organization. By so doing we will strengthen the hand of those in the PLO who argue in favour of a political approach rather than military confrontation and terrorism.

Finally, we should continue to affirm, as we have all along, that the foundation stone of our policy is the attainment of the goals expressed in Security Council Resolution 242, of 1967. With those comments, Mr. Chairman, I will end my presentation and I am prepared to answer any questions.

The Chairman: Mr. Barton, I thank you for those very frank opening words, parts of which you could not have come before this committee and delivered prior to your retirement. It makes your evidence that much more useful to us all. We will open the questioning with Senator Bird.

Senator Bird: Thank you, Mr. Chairman. Thank you, Mr. Barton, for a very clear presentation, which answered some of the questions that I have been thinking about most of the day. I am glad you mentioned the impact of the geography. I have been to that area on a couple of occasions and it really is a shattering experience to come down the strip from Tel Aviv to Jerusalem, realizing that it is only nine miles wide and that on each side of you is sea and people who would love to push you into it.

I agree with everything you said about the need to recognize the Palestinians. One of the things that has been bothering me about this whole area, aside from the years of resentment, hatred, anger and fear which exists and which, as you are aware, is very hard to deal with, is the West Bank situation. I think that as long as Mr. Begin is the Prime Minister of Israel, there is no great hope of seeing a Palestinian state on the West Bank. But my question is: What can be done to allay the fears of the Israelis, if Palestinians move into the West Bank, that they will not have more of the same kind of attack that they have experienced since 1948? When the foreign minister of

[*Traduction*]

de la paix si cela pouvait favoriser la conclusion d'un accord. En règle générale, je considère que de telles activités peuvent le mieux s'effectuer sous l'égide des Nations unies et je me suis opposé à la participation du Canada aux Forces du Sinaï qui ont été constituées en vertu des accords de camp David parce que j'estimais qu'elle empêcher le Canada de jouer tout autre rôle au Moyen-Orient. Toutefois, la situation actuelle au Liban diffère sensiblement de celle qui règne dans le Sinaï, et je ne vois pas pourquoi nous ne devrions pas nous engager si on fait appel à nos services.

Cinquièmement, je ne prétends pas que nous devrions aller jusqu'à reconnaître l'OLP dans les circonstances actuelles, mais nous ne devrions nous faire d'illusions car il s'agit effectivement du seul mouvement capable de représenter la communauté palestinienne. Nous pouvons toujours soutenir que ses prétentions n'ont pas été vérifiées par une genre de processus électoral, mais il est généralement reconnu que très peu de Palestiniens se dissocieraient de l'OLP, même s'ils pouvaient exercer librement ce choix. Dans les circonstances actuelles, je crois que nous devrions suivre l'exemple de nos amis européens et intensifier nos contacts officieux avec cette organisation. Ce faisant, nous prêterons main forte aux membres de l'OLP qui préconisent une solution politique plutôt qu'une confrontation militaire ou le terrorisme.

Enfin, nous devrions continuer à affirmer, comme nous l'avons toujours fait, que la réalisation des objectifs exprimés dans la Résolution 242 du Conseil de sécurité en 1967 constitue la pierre angulaire de notre politique. C'est sur ces mots, monsieur le président, que je termine. Je suis maintenant disposé à répondre à vos questions.

Le président: Monsieur Barton, je vous remercie de vos remarques très franches qu'il vous aurait peut-être été impossible de faire devant le Comité, pour certaines du moins, avant votre départ à la retraite, ce qui rend votre témoignage d'autant plus utile pour nous. C'est le sénateur Bird qui posera la première question.

Le sénateur Bird: Merci, monsieur le président. Merci monsieur Barton de la très grande clarté de votre exposé qui a répondu à une partie des questions que je me suis posées presque toute la journée. Je suis heureux que vous ayez parlé de l'importance de la topographie de la région. Je me suis rendu dans ce secteur à une ou deux reprises et je vous assure qu'il est bien difficile de ne pas être bouleversé en allant de Tel Aviv à Jérusalem, quand on se rend compte que cette bande de terrain n'a que neuf milles de large et qu'il y a d'un côté la mer et de l'autre des gens qui aimeraient bien vous y jeter.

Je suis d'accord avec tout ce que vous avez dit au sujet de la nécessité de reconnaître les Palestiniens. A part le ressentiment, la haine, la colère et la crainte qui, comme vous le savez, durent depuis des années et ne sont pas très faciles à oublier, une des choses qui me tracassent au sujet de cette région, c'est la situation de la Cisjordanie. Tant que M. Begin sera Premier Ministre d'Israël, il n'y a guère d'espoir à mon avis de voir l'établissement d'un État palestinien en Cisjordanie. Ma question est la suivante: que peut-on faire pour apaiser les craintes d'Israël, si les Palestiniens s'installent en Cisjordanie? Ne seront-ils pas attaqués tout comme ils l'ont été depuis 1948?

[*Text*]

Egypt was here, I asked him this very same question. He suggested that the West Bank could be zoned so that no armaments of any kind would be allowed. If that suggestion were followed, do you think that the Israelis and the Palestinians would accept it? Do you think it is viable to have such a state there under such circumstances?

Mr. Barton: I don't know whether there is an easy answer to that question, except testing the water. Quite apart from my own views, I tried to find, but without success, a quotation once used by Abba Eban, who once said that it was unreal to think that Israel could include by one technique or another within its political ambit the number of Arabs that exist on the West Bank, as it would be against their own interests. Of course, Abba Eban does not believe in the theory of Judea and Samaria and would reject the evangelical approach of Mr. Begin. On the other hand, I am sure that it is going to take a lot of conviction to seel the Israelis on the plan which purports to create an independent Palestine which at the same time is militarily—not "defanged". All I can do is to suggest that that has to be guaranteed by countries which carry conviction.

Senator Bird: Would it be the UN who would have to guarantee that?

Mr. Barton: It would have to be the UN, but, more to the point, it would have to be the Americans, the Russians and the countries who provide the clout.

No doubt the UN would be the guarantor of record, but behind the scenes the Israelis, who have been fiercely independent and convinced that they cannot rely on anybody else from outside, will have to be convinced that in this case the word they are receiving from these guarantor countries means something; but that, as I will be the first to admit, will not be easy.

Senator Bird: Do you think that sometimes an American physical presence there would be necessary?

Mr. Barton: I could not answer that question. I would only be guessing. However, it has to take a form in which the Israelis can have some confidence, in that it will last long enough and be binding enough that the process of time and history can work on the relations between them and their neighbours to give them a guarantee. That is going to be very difficult.

Senator Bird: With recognition included, of course.

Mr. Barton: Yes, but on the other hand I would argue that the alternative concept is unreal. The theory that the Israelis can move in there with 100,000 people, and I forget how many settlements, while keeping the army in there and keeping control of land and water rights, I think is crazy. All they will be doing is inviting continued hostilities.

Senator Bird: Of course.

[*Traduction*]

Lorsque le ministre des Affaires étrangères de l'Égypte a comparu devant nous, je lui ai posé la même question. Il a laissé entendre que la Cisjordanie pourrait être divisée de manière qu'aucune arme n'y soit permise. Si cette suggestion était retenue, croyez-vous que les Israéliens et les Palestiniens l'accepteraient? Croyez-vous qu'un État puisse survivre dans ces circonstances?

M. Barton: Je ne crois pas qu'il existe de réponse facile à cette question, si ce n'est de sonder le terrain. En m'éloignant beaucoup de ma ligne de pensée, j'ai essayé de retrouver, sans succès, une citation de Abba Eban qui avait dit un jour qu'il était peu réaliste de penser qu'Israël pourrait, d'une façon ou d'une autre, étendre son hégémonie politique sur les Arabes de la Cisjordanie, car cela irait à l'encontre de ses propres intérêts. Il va sans dire que Abba Eban ne croit pas en la théorie de la Judée et de la Samarie et rejetterait l'approche évangélique de M. Begin. D'autre part, je suis convaincu qu'il faudra user de tous les arguments pour rallier les Israéliens à l'idée d'un État palestinien indépendant qui ne constituerait pas pour eux une menace militaire—l'État ne peut être neutralisé puisqu'il n'a jamais été dangereux. Tout ce que je puis dire c'est que les pays qui ont du poids devront donner des garanties.

Le sénateur Bird: Est-ce que les Nations unies devraient donner des garanties?

M. Barton: Il faudrait que ce soit les Nations unies mais surtout les Américains, les Russes et les autres pays qui détiennent le pouvoir politique.

Il n'y a pas l'ombre d'un doute que les Nations unies serviraient de garant; mais il faudra convaincre les Israéliens, qui ont farouchement lutté pour leur indépendace et qui ont cru dur comme fer qu'ils ne pouvaient se fier à personne de l'extérieur, qu'ils peuvent dans ce cas se fier à la parole des pays qui se portent garants. Cela, je suis le premier à l'admettre, ne sera pas facile.

Le sénateur Bird: Croyez-vous qu'une présence américaine s'avérera parfois nécessaire?

M. Barton: Je ne peux répondre à cette question avec certitude. Toutefois, la solution devra prendre une forme dans laquelle les Israéliens peuvent avoir confiance; elle devra durer assez longtemps et comporter suffisamment d'engagements pour que le temps et l'histoire puissent créer des liens entre eux et leurs voisins et leur offrir ainsi une garantie. Ce sera très difficile.

Le sénateur Bird: La reconnaissance y compris, il va sans dire.

M. Barton: Oui, mais d'autre part je suis persuadé que l'autre solution n'est pas réaliste. La théorie voulant que 100,000 Israéliens puissent s'y établir en créant je ne sais pas combien de colonies, tout en y maintenant une armée et en conservant les droits relatifs aux terres et aux eaux, me semble invraisemblable. Ils ne parviendront de cette façon qu'à alimenter des hostilités.

Le sénateur Bird: Naturellement.

[*Text*]

Mr. Barton: What is it the Listerine ads used to say? "Your best friends won't tell you." I guess we are in the position that we have to tell them.

Senator Bird: Somebody has to tell them, yes.

What is the position of King Hussein in terms of Reagan's idea of an associate state connected with Jordan? Jordan has never been exactly enthusiastic about Israel, has it?

Mr. Barton: Well, you are moving into an area that I am not sure I am expert on. All I would say is that King Hussein is faced with a combination of difficult problems. There he is with a government which is, as I understand it, basically supported by the bedouins with a Palestinian majority even within the existing boundaries. If the West Bank is added on, he might find that the political control that he can exercise under the existing circumstances will be swept away.

I would suggest that you put that question to somebody like Michael Shenstone, who is much more expert than I am, but I would think that it is not easy for King Hussein to become a party to this. Moreover, if you look at the history of the area, at one stage, after having pushed the Palestinians out of Jordan, Hussein then formally absolved himself of any effort to try to control the West Bank.

I think he has been very wise in the way in which he has said that he is not prepared to enter into this kind of negotiation under present circumstances, unless he receives a mandate from the Palestinians and the other Arab countries.

Again I come back to say that it is an extremely complicated and difficult situation for which solutions are going to be very hard to find. My guess is that we will step towards a solution inch-by-inch and it may take 25 or 30 years.

Senator Bird: As long as that?

Mr. Barton: Or longer. I do not expect to be around at that point in time, but I certainly don't see an immediate solution.

Senator Bird: Mr. Barton, with respect to Jerusalem, why do both sides object to an international force controlling Jerusalem? That seems to me to be the only answer because of the religious significance of the city.

Mr. Barton: That is the kind of answer that appeals to people who are not a party to it. It is like trying to convince the Argentinians that they do not have a claim to the Falkland Islands or that they should agree to some kind of international forum. It just does not wash with them. It is a matter of—I was going to say religious conviction, religious in the sense of dedication to a principle. To those who are not party to it, it seems foolish and unreasonable, but to those who are involved it no doubt seems sensible. To the Israelis it is a question of faith; to the Arabs it is, too.

As far back as 1948 the UN tried to impose such a solution, but it did not work. I would agree with you that it makes the ultimate sense as the logical way to solve the problem, but I don't know that we could sell it to both parties.

[*Traduction*]

M. Barton: Toute vérité n'est pas toujours bonne à dire, mais j'imagine qu'il faut maintenant les placer devant le fait.

Le sénateur Bird: Quelqu'un doit le faire, c'est sûr.

Que pense le roi Hussein de l'idée de M. Reagan d'un État associé rattaché à la Jordanie? Si mes souvenirs sont bons, la Jordanie ne s'est jamais très enthousiasmée vis à vis d'Israël?

M. Barton: Vous touchez là un domaine que je ne suis pas sûr de bien connaître. Je dirais simplement que le roi Hussein est aux prises avec un ensemble de problèmes difficiles. Pour l'instant, son gouvernement, je crois, est surtout appuyé par les bédouins et il comporte une majorité palestinienne même à l'intérieur des frontières existantes. Si l'on ajoutait la Cisjordanie, il risquerait de perdre le contrôle politique qu'il peut exercer dans les circonstances actuelles.

Je vous conseillerais de poser cette question à une personne comme Michael Shenstone, qui s'y connaît mieux que moi en la matière, mais je crois qu'il serait difficile pour le roi Hussein de s'associer à cette idée. En outre, si vous étudiez un peu l'histoire de la région, vous constaterez qu'à un certain moment, après avoir expulsé les Palestiniens de la Jordanie, Hussein a officiellement déclaré qu'il ne ferait aucun effort pour mettre la main sur la Cisjordanie.

Je crois qu'il a été très sage lorsqu'il a dit qu'il n'était pas prêt à entamer ce genre de négociation dans les circonstances actuelles, à moins d'en obtenir le mandat des Palestiniens et des autres pays arabes.

Je le répète, il s'agit d'une situation très compliquée et très difficile pour laquelle les solutions ne sont pas très faciles à trouver. D'après moi, nous ne progresserons qu'à petits pas et cela peut prendre 25 ou 30 ans.

Le sénateur Bird: Il faudrait attendre aussi longtemps?

M. Barton: Ou encore davantage. Je ne m'attends pas à être encore de ce monde au moment où la situation sera réglée; en tout cas, je ne vois aucune solution immédiate.

Le sénateur Bird: Monsieur Barton, en ce qui concerne Jérusalem, pourquoi les deux parties s'opposent-elles à ce qu'une force internationale contrôle Jérusalem? Cela me semble la seule solution, étant donné l'importance de cette ville sur le plan religieux.

M. Barton: C'est le genre de solution qui plaît aux personnes qui ne sont pas en cause. C'est un peu comme essayer de convaincre les Argentins qu'ils n'ont aucun droit sur les Îles Falkland ou qu'ils devraient se ranger de l'avis de quelque tribune internationale. Cela n'inspire tout simplement pas confiance. C'est une question—j'allais dire de conviction religieuse, dans le sens de fidélité à un principe. Pour ceux qui ne sont pas en cause, cela semble insensé et déraisonnable, mais pour les autres cela semble hors de tout doute raisonnable. Pour les Israëliens tout comme pour les Arabes d'ailleurs, c'est une question de foi.

Déjà en 1948, les Nations unies avaient tenté d'imposer une solution du même genre, mais cela n'a pas marché. Je conviendrais avec vous que cette solution semble la façon la plus

[*Text*]

Senator Bird: When I put that question to the Foreign Minister of Egypt he said that he was in favour of partition. Of course, then you are right back to square one. You have not proven anything by that very well.

Mr. Barton: No, indeed.

Senator Bird: I have just one last question, Mr. Barton. How solid do the Israelis or the PLO feel Reagan is in any of the statements he is making at the moment about the Middle East, in view of the fact that he went back on his statements about the pipeline in Russia, which I think must have undermined the confidence of the people who were working with him?

What is the feeling of the people in the UN on this question? Are they being made nervous by Mr. Reagan's changes in direction? It is not so much a question of lack of direction as it is of changing from one direction to another, veering from side to side.

Mr. Barton: I am not at the UN today, and I would be hesitant to comment on Reagan and his policies; but I must say that my personal feeling is that in Reagan you have a man who, when he took power in 1980, had a rather simplistic and ideological approach to these problems. Gradually he is learning by experience that the world is not quite so simple as he once thought it was.

I believe that the influence of people like George Shultz will be good for him. Most of the moves in the direction to which you referred I would regard as steps in the right direction, and they are an indication that he is learning. I would say that he will have completed the learning process by the time his term is over.

Senator Bird: That sounds very familiar. Thank you, Mr. Barton.

The Chairman: Senator Neiman.

Senator Neiman: Mr. Chairman, I was interested in all of what Mr. Burton had to say, but I particularly wanted to explore further his comments on Canada's record of voting patterns in the UN with respect to the Israeli-Arab situation. As I have viewed our own position over the past ten years, it is obvious that Canada has had the reputation of being pro-Israeli, regardless of whether that has been true in all respects. I understood Mr. Barton to say that he was glad to see that that seemed to be changing to some extent.

Would the witness care to comment on whether he feels that our previous attitudes were really more a result of political pressures or a result of a long-established viewpoint being powerfully exercised through officials in the External Affairs Department?

Mr. Barton: Every time we voted on the Middle East question it went right up to the top. That is the first point I would make.

Senator Neiman: I recall that the questions had to go right back through the department to Parliament, yes.

[*Traduction*]

logique de résoudre le problème, mais je ne suis pas sûr que nous pourrions en convaincre les deux parties.

Le sénateur Bird: Lorsque j'ai posé cette question au ministre des Affaires étrangères de l'Égypte, il s'est déclaré en faveur du partage. Mais naturellement, cela ne mène pas à grand chose.

M. Barton: C'est vrai.

Le sénateur Bird: Une dernière question, M. Barton. Les Israëliens ou les pays membres de l'OLP prennent-ils au sérieux les déclarations actuelles de M. Reagan au sujet du Moyen-Orient étant donné qu'il est revenu sur ces décisions concernant le pipe-line en Russie, ce qui à mon avis a dû saper la confiance de ses collaborateurs?

Quelle est l'opinion de l'ONU à ce sujet? Les changements de direction de M. Reagan l'inquiète-t-elle? Il ne s'agit pas tant d'une question de manque de direction que d'un changement d'avis constant.

M. Barton: Je ne réprésente plus le Canada aux Nations unies et j'hésite à faire des observations au sujet des politiques de M. Reagan, mais je dois dire qu'à mon avis M. Reagan est un homme qui, au moment où il a pris le pouvoir en 1980, voyait ces problèmes de manière plutôt simpliste et idéologique. L'expérience lui apprend que le monde n'est pas aussi simple qu'il le croyait.

Je crois que l'influence de personnes comme George Shultz sera salutaire. La plupart des mouvements dans la direction dont vous avez parlé sont, je crois, des pas dans la bonne direction et indiquent que le président fait son apprentissage. Je pense que celui-ci se terminera avant l'expiration de son mandat.

Le sénateur Bird: Il me semble avoir entendu cela quelque part. Merci beaucoup, M. Barton.

Le président: Sénateur Neiman.

Le sénateur Neiman: Monsieur le président, tout ce qu'a dit M. Barton m'a intéressé, mais je voulais surtout étudier plus à fond la façon dont le Canada a voté aux Nations unies lorsqu'il s'agissait de la situation israélo-arabe. Si j'analyse notre position au cours des dix dernières années, il est évident que le Canada s'est acquis la réputation, à tort ou à raison, de favoriser Israël dans tous les cas. J'ai cru comprendre que M. Barton est heureux de voir que les choses semblent changer dans une certaine mesure.

Le témoin aurait-il l'obligeance de me dire s'il estime que nos attitudes antérieures découlaient de pressions politiques ou plutôt d'un point de vue établi depuis longtemps et exprimé avec force par les représentants du ministère des Affaires extérieures?

M. Barton: Toutes les fois que nous votions sur une question ayant trait au Moyen-Orient, cela remontait jusqu'aux hautes instances. C'est le premier point important.

Le sénateur Neiman: Je me rappelle que les questions arrivaient au Parlement par l'intermédiaire du ministère.

[*Text*]

Mr. Barton: The question always went to the minister. Once it hit the ministerial level, I never knew where it went. However, to what extent the Secretary of State for Foreign Affairs consults with the Prime Minister, I don't know. I am not privy to that. Certainly, the direction we received was political. It was not official. In fact, often officials recommended that we do something that eventually was not done.

Senator Neiman: Yes.

Mr. Barton: That varied from minister to minister, I would be quite candid to say.

With respect to the resolutions you get in the UN, they are all aimed at demonstrating political partisanship.

Senator Neiman: Yes.

Mr. Barton: They are aimed at trying to put people on one side or the other "'on the spot," if I can use that expression.

Senator Neiman: Yes.

Mr. Barton: Governments respond to those kinds of situations in different ways. To use as an example, the Arabs used to come up with resolutions about Quneitra. Quneitra is a city in Syria situated on the Golan Heights. The Arabs condemned Israel for destroying it. Well, I visited Quneitra and boy, did they destroy it! To use the phrase used in the Punic wars, they "sowed it to salt," yet we found reasons for abstaining.

There was a resolution on housing on the Gaza strip where the Israelis had entered into commitments, and we supported the Israelis because they built four houses.

You can argue that to raise the issue in the first place was trying to provoke a fight, which it was, and there is no question about that, but on the other hand, people took sides on those issues, and we took the side that was, I guess I could say, more controversial than most of our friends did. They would either abstain or, in one way or another, dig out from under, but we would vote "No" along with Costa Rica and the United States.

I do not think that in our efforts to achieve a balance that was useful to our own purposes, or to the purposes of finding a solution in the Middle East, because to some extent, if one took the basic position we did, which was a desire not to favour one side or the other, but rather to find a solution to the problem, one would ruin one's credibility with both sides. The Israelis would mark you as "patsies", and quite frankly from my experience with the Israelis is that—and I do not mind if this gets into the newspapers—they count on your support but do not back you up if you ask them to consider something. Your clout with them is strictly limited to when you vote with them, and I do not consider that a good way to operate. I think what one has to do is find oneself in a position where one can exercise influence on both sides and be respected for doing that, but we did not do that.

Senator Neiman: Can I infer from what you are saying, Mr. Barton, that perhaps the traditional, long-term approach taken

[*Traduction*]

M. Barton: La question était toujours adressée au Ministre. Je n'ai jamais su qui s'en occupait par la suite. Je ne sais pas dans quelle mesure où le Secrétaire d'État aux Affaires extérieures consulte le Premier Ministre. Je ne suis pas dans le secret des dieux. Il est certain que la recommendation était politique. Elle n'était pas officielle. D'ailleurs, il est parfois arrivé que les représentants du Ministère nous recommandent des solutions que nous n'avons pas retenues.

Le sénateur Neiman: Oui.

M. Barton: Cela variait d'un ministre à l'autre. Je ne pourrais franchement pas vous dire.

Toutes les résolutions qu'ont présentées aux Nations unies témoignent d'un esprit partisan.

Le sénateur Neiman: Oui.

M. Barton: Elles visent toutes à diviser les membres en deux clans à les «coincer» si je peux utiliser cette expression.

Le sénateur Neiman: Oui.

M. Barton: Le gouvernement réagit à ces situations de diverses façons. Par exemple, les Arabes avaient l'habitude de présenter des résolutions au sujet de Quneitra. Quneitra est une ville de la Syrie située sur les Hauteurs du Golan. Les Arabes ont accusé Israël de l'avoir détruite. J'ai visité cette ville et je peux vous affirmer que les Israéliens l'ont bel et bien détruite. Pour utiliser l'expression des Guerres puniques, le sol «fut semé de sel». Nous avons trouvé malgré tout des raisons pour nous abstenir de voter.

Une résolution a été présentée au sujet du logement sur la bande de Gaza où les Israéliens avaient conclu des accords; nous avons appuyé les Israéliens parce qu'ils y avaient construit quatre maisons.

Vous pouvez prétendre que le simple fait de soulever la question était une tentative de provocation; et c'est vrai, personne n'en doute. Cependant, tout le monde a dû se prononcer sur ces questions, et nous avons adopté, permettez-moi de le dire, l'attitude qui suscitait le plus de controverses, alors que ce ne fut pas le cas de la plupart de nos amis. Soit ils se sont abstenus de voter, soit ils ont voté de diverses façons, alors que nous votions «non» avec le Costa Rica et les États-Unis.

Je ne crois pas que nous avons été très heureux dans nos efforts visant à atteindre un équilibre qui nous serait utile ou à trouver une solution au Moyen-Orient. En effet, en adoptant cette position, pour tenter de ne pas favoriser un côté au dépend de l'autre et de trouver une solution au problème, on risque de perdre toute crédibilité des deux côtés. Les Israéliens vous considèrent comme une «dupe» et en toute franchise, d'après mon expérience avec eux—cela m'est égal si ce que je vais dire est publié sur les journaux—ils comptent sur votre appui mais vous refusent le leur si vous le leur demandez. Votre influence se limite strictement au vote et j'estime que ce n'est pas une bonne façon de procéder. Je crois qu'il faut tenter d'exercer une influence des deux côtés et d'être respecté pour son geste; ce n'est pas ce que nous avons fait.

Le sénateur Neiman: Puis-je conclure, M. Barton, que l'approche à long terme du ministère des Affaires extérieures a

[*Text*]

by the Department of External Affairs has been somewhat more balanced, or has tried to be somewhat more balanced than perhaps our political will allowed it to be, and that there is, if not a meeting of minds, at least a coming together, and that perhaps we as politicians are beginning to take a more balanced view of the situation?

Mr. Barton: I would agree with that assessment. I think that that is absolutely right. I think the reason is regrettable in the sense that certain events had to take place before we reached that stage. Public perception in Canada is important, and more important in the United States where these things really count.

One of the reasons I am more optimistic that we are making some progress is that public opinion in Canada and the United States has a better appreciation of the real nature of the problems.

Senator Neiman: My notes refer to that ill-fated UN conference on crimes which was supposed to have taken place in Toronto. You must have been involved in that.

Mr. Barton: I was involved in it indirectly in that I was the Ambassador in Geneva at that time. All of a sudden that conference descended on Geneva, which meant that I and all my colleagues suddenly had to entertain large delegations and I made, I would guess immediately, about 75 enemies, because every foreign ambassador who suddenly had a delegation descend on him which he had to entertain and look after felt that I was responsible for that.

I think that that was a bad mistake. I can appreciate the circumstances in that there was a provincial election going on, and there was talk of a threat by the Palestinians, but the threat was not from the Palestinians but from the Jewish Defence League, which might have thrown a bomb at the Palestinians.

In Geneva it was the most placid, dull, boring conference that we had held in a long time.

Senator Neiman: It probably would have been in Toronto, too.

Mr. Barton: Yes, except that the hoteliers would have made a lot of money which they lost, except to the extent that they could persuade the Canadian government to reimburse them.

I think it was a mistake, but fortunately it did not repeat itself the following year in Vancouver. That is not one of the chapters of Canadian foreign policy I like to think of as being most distinguished.

Senator Buckwold: Mr. Chairman, first of all, I should like to make a comment. I do not share the witness' views on the Conference on Crime which was to be held in Toronto bearing in mind that it was to take place shortly after the massacre of Olympic athletes in Munich. That was a fairly real image in the minds of many Canadians, especially those who supported Israel. It seemed and still seems to me incomprehensible to

[*Traduction*]

peut-être été plus équilibrée, ou du moins se voulait un peu plus équilibrée que notre volonté politique ne l'a permis, et qu'il existe sinon un consensus, du moins un rapprochement du fait que les hommes politiques commencent à mieux comprendre la situation?

M. Barton: Je suis d'accord avec cette évaluation de la situation et je crois que c'est tout à fait vrai. A mon avis, la raison invoquée est regrettable, en ce sens que certains événements ont dû se produire avant que nous en arrivions là. La façon dont la population canadienne perçoit les choses est importante, et plus encore aux États-Unis où ce genre de choses compte vraiment.

L'un des motifs qui me pousse à être davantage optimiste et à croire que des progrès sont réalisés, c'est que, au Canada et aux États-Unis, les gens sont mieux en mesure d'apprécier ce qui se passe réellement.

Le sénateur Neiman: En consultant mes notes, je remarque certains passages sur cette malheureuse Conférence des Nations unies sur le crime, qui devait avoir lieu à Toronto. Vous devez avoir participé à l'organisation de cette conférence.

M. Barton: Oui, mais indirectement, de par mes fonctions d'ambassadeur à Genève à ce moment-là. Du jour au lendemain, les participants à cette conférence ont envahi Genève, mes collègues et moi devant nous occuper soudainement de vastes délégations, et j'oserais dire qu'immédiatement je me suis fait environ 75 ennemis parce que chaque ambassadeur étranger qui a dû accompagner une délégation de laquelle nous devions nous occuper, estimait que j'étais responsable de cet échec.

Je crois que c'est là une erreur. Ce que j'en pense, c'est qu'à cette époque, on était en campagne électorale provinciale, qu'il était question d'une menace par les Palestiniens cette menace n'étant pas proférée par ces derniers, mais bien plutôt par la Ligue pour la défense d'Israël qui aurait très bien pu lancer une bombe sur les Palestiniens.

Cette conférence de Genève a été la plus calme et la plus ennuyante de toutes les conférences que nous avions tenues depuis un bon moment.

Le sénateur Neiman: Cela aurait probablement été la même chose à Toronto aussi.

M. Barton: Oui, sauf que les hôteliers auraient fait beaucoup d'argent qu'ils ont perdu, à l'exception de ceux qui ont convaincu le gouvernement canadien de les rembourser.

Je crois que cela a été une erreur, mais heureusement, le scénario ne s'est pas répété l'année suivante à Vancouver. A mon avis, cette conférence constitue l'un des chapitres les plus flatteurs de la politique étrangère du Canada.

Le sénateur Buckwold: Monsieur le président, j'aimerais d'abord ajouter un commentaire. Je ne suis pas d'accord avec l'opinion du témoin sur la Conférence sur le crime qui devait avoir lieu à Toronto, compte tenu du fait qu'elle devait se dérouler peu de temps après le massacre des athlètes olympiques à Munich. De nombreux Canadiens avaient encore en tête une image bien précise de ce massacre, surtout ceux qui

[*Text*]

hold a conference on crime with the self-alleged perpetrators of that kind of incident there speaking on crime.

I also attended the UN Conference on Human Settlements, Habitat, as we knew it. I was the Chairman of the Canadian committee. I can tell you that the conference itself literally broke up with nothing much accomplished because of a breakdown of discussions which always seem to turn on what Israel was doing regarding every aspect of human habitation. That is also a comment.

I appreciated very much your opening statement. First of all, I wish to thank you for being so fair-minded in your expressions during your term at the UN. Your views on Israel and the Middle East were fair-minded and were highly regarded by the Jewish population in Canada.

I wish to talk about the process of obtaining peace. When you said it is a long way off, I think you are probably stating a maxim that is very true. Anybody that thinks that this complex situation is going to be resolved overnight is exercising wishful thinking.

I have heard it expressed that it was possible to arrive at the Egypt-Israeli Camp David Agreement because it did not try to do too much, that it was one step in the process, that in bringing those two antagonists together—and keep in mind that they are still together—they were able to accomplish that by saying: "Let's take one step at a time." They indicated that they would be solving problems without stating the solutions as the plan evolved. Whether they are getting anywhere on that, I do not know, but the very first step was possible because that was recognized.

I am one who is getting a little more optimistic about the situation over the long term in the sense that I think that the recognition of Israel by its dedicated enemies is gaining some momentum. I have not heard that expressed openly, but certainly in a sort of off-level, off-shoot way it seemed to be implied in many of the statements I have heard.

First of all, what is the real chance of recognition of Israel by its so-called implacable enemies at this time or in the near future? What are the chances of the recognition of its right to exist? Because without that, I do not think we will get very far. Do you feel that that is any nearer now than it was a few years ago?

Mr. Barton: I think it is an inching process. In a way what we are seeing is perhaps on a slower basis, because they are not as actively or as closely involved as protagonists as was the case before the final Egyptian recognition that their own interests were being damaged by the continued position that they were taking on Israel, and that it would pay them to come to terms with the situation. These other countries that are involved in the dispute have to come to that same conclusion.

[*Traduction*]

appuyaient Israël. Il me semblait, et j'en suis encore à ce point, incompréhensible de tenir une conférence sur le crime avec ces assassins avoués qui étaient là pour discuter de crimes.

J'ai aussi assisté à la Conférence des Nations unies sur les établissements humains, mieux connue sous le nom d'Habitat. Je présidais le Comité canadien. Je peux vous dire que, littéralement, il n'est rien ressorti de cette conférence en raison d'un effritement des discussions qui semblaient toujours porter sur les actions d'Israël en matière d'établissements humains. C'est là aussi une observation que je tenais à faire.

J'ai beaucoup apprécié votre déclaration préliminaire. D'abord, je tiens à vous remercier d'avoir toujours si justement exprimé vos opinions au cours du mandat que vous avez rempli aux Nations unies. Vos vues sur Israël et le Proche-Orient étaient justes et la population juive du Canada l'appréciait au plus haut point.

J'aimerais maintenant ajouter quelques mots sur le processus de paix. Lorsque vous dites que les choses vont mettre beaucoup de temps à se réaliser, je crois que vous affirmez probablement là une maxime qui est tout à fait vraie. Quiconque estime que ce problème complexe va se résoudre du jour au lendemain prend ses rêves pour des réalités.

J'ai entendu dire qu'il a été possible de conclure les accords de Camp David entre l'Égypte et Israël parce qu'on n'a pas essayé d'y englober trop d'éléments, parce que ces accords constituaient aussi une étape dans le processus de paix et qu'en rapprochant les deux antagonistes—et il ne faut pas oublier qu'ils dialoguent toujours—on a réussi à accomplir ce geste historique en disant ceci: «Procédons par étapes, une mesure à la fois.» Certains ont dit que les problèmes se régleraient sans énoncer les solutions au fur et à mesure que les accords seraient appliqués. Je ne sais pas si ces accords ont des ramifications concrètes, mais la première étape a été rendue possible parce qu'on a admis ce principe.

Je suis de ceux qui voient plus de signes encourageants à long terme, en ce sens qu'à mon avis, la reconnaissance d'Israël par ses ennemis jurés se fait de plus en plus précise. Je n'ai entendu personne l'exprimer ouvertement, mais il ne fait aucun doute qu'en filigrane, cette reconnaissance semblait implicite dans nombre des déclarations que j'ai entendues.

D'abord, aujourd'hui-même ou dans un avenir rapproché, quelles sont les chances véritables que ce que l'on convient d'appeler les ennemis implacables d'Israël, reconnaissent cet État? Quelles sont les chances de voir reconnu son droit d'exister? Parce que sans cela, je ne crois pas que nous allions très loin. Croyez-vous que nous soyons aujourd'hui plus près de cet objectif que nous ne l'étions il y a quelques années?

M. Barton: Je crois qu'on s'en rapproche de plus en plus. En un sens, le processus est peut-être aujourd'hui plus lent, parce que les protagonistes ne sont pas aussi activement ou étroitement liés qu'avant que l'Égypte reconnaisse finalement qu'elle ne travaillait pas dans son intérêt en adoptant cette position à l'égard d'Israël et qu'elle en retirerait certains avantages en assouplissant cette même position. Les autres pays qui sont parties au différend doivent en venir à la même conclusion.

[*Text*]

That is why when I make speeches about the UN, I say that this unending horror story, or, at least, they hymn of hate that goes on is not all unproductive, because I think eventually countries realize that you can say all the things that you want, but it does not solve the problem. You can get a resolution through the Gen Assembly, but it does not solve the problem.

In the final analysis if you really want to make progress, you have to negotiate and come to terms. I would hope that that would work in both directions. It is a long, slow process to persuade governments, which are bound up by a history of religious, political and ethnic tradition of poison for one reason or another, not only in the Middle East but also in other areas, to come to the conclusion that there is a better solution. You see the same thing going on between India and Pakistan over Kashmir. It is trying to convince people that they cannot live with it. It is like the Argentinians dealing with the British over the Falklands or the Chileans over the Beagle Islands. If you are determined that, notwithstanding reason or logic or the desire to find a common ground for settling the dispute, you are going to say, "it is our way and no other," then you are going to get nowhere. I think that it takes a long time for the lesson to sink in that that does not get you anywhere.

Senator Buckwold: Do you not believe, as I would like to believe personally—it might be wishful thinking—that if there were recognition of the right of Israel to exist, that Israel itself would become more flexible?

Mr. Barton: I think you are absolutely right, but what we have to do is get them to the point where they will do that. I think we are moving in that direction. I see signs of progress. A lot has happened particularly since the 1967 war when, instead of talking about driving Israel into the sea, they talk about reclaiming the West Bank and the Gaza Strip which is quite a different framework for discussion. It is true that you still have the extremists who hold to the theory that the whole operation has to stop, but I think that those views are being moderated, and I believe that there is some hope of achieving a solution. If the Americans move, as I hope they will, in an active way to promote negotiation, then there is a prospect of achieving progress. That is why I am very anxious for us to be in a position where we can have some credibility with both sides.

Senator Bird: Mr. Chairman, may I ask a supplementary on the same topic?

The Chairman: Certainly.

Senator Bird: Surely the Camp David Agreement with Egyptian recognition and the fact that Israel did withdraw from the Sinai, must support the argument that you and Senator Buckwold were bringing up.

Mr. Barton: I would think, so but I do not know how that is perceived by the Arabs. The only thing that makes me feel more encouraged is the extent to which the Egyptians, after

[*Traduction*]

C'est pourquoi lorsque je prononce des discours sur les Nations unies, je dis que ces horreurs sans fin ou, à tout le moins, cette haine avouée, ont quand même des avantages, parce qu'un jour ou l'autre des pays se rendent compte qu'ils peuvent faire toutes les déclarations possibles, sans pour autant régler le problème. L'Assemblée générale peut très bien adopter une résolution, mais cela ne change rien.

Tout compte fait, si vous voulez réellement réaliser des progrès, il faut négocier et en venir à une solution. J'espère que les deux parties y parviendront. Il faut mettre beaucoup de temps, beaucoup de patience, pour persuader des gouvernements qui sont liés par une tradition religieuse, politique et ethnique empoisonnée, non seulement au Proche-Orient, mais aussi dans d'autres régions, pour les amener à se rendre compte qu'il existe une meilleure solution. La même chose se passe entre l'Inde et le Pakistan au sujet du Cachemire. On essaie de convaincre la population que la situation est intolérable. C'est aussi le cas des Argentins aux prises avec les Britanniques au sujet des Falklands ou des Chiliens à propos des Iles Beagle. Si vous êtes déterminés, abstraction faite de toute raison ou logique ou du désir de trouver un terrain d'entente permettant de régler un différend, et estimez que la solution que vous proposez est la seule valable, eh bien, cette attitude n'aboutit à rien. Je crois que les gouvernements mettent beaucoup de temps à se rendre compte qu'ils n'obtiennent rien ainsi.

Le sénateur Buckwold: Ne croyez-vous pas, comme j'aimerais le croire personnellement, et je prends peut-être ici mes rêves pour des réalités, que si l'on reconnaissait à Israël le droit d'exister, qu'Israël même serait beaucoup plus souple?

M. Barton: Je crois que vous avez tout à fait raison, mais ce que nous devons faire, c'est d'arriver à les convaincre. Je crois que nous nous dirigeons dans la bonne direction. Je constate des signes de progrès. Beaucoup de choses se sont produites, surtout depuis la guerre de 1967 lorsque, au lieu de vouloir annihiler Israël, il a été plutôt été question de réclamer la Cisjordanie et la bande de Gaza, ce qui est là un cadre tout à fait différent de discussion. Il est vrai qu'il y a toujours ces extrémistes pour qui toute cette opération doit être interrompue, mais je pense que ces opinions sont en train de s'atténuer et qu'il y a certains espoirs d'en arriver à une solution. Si les Américains s'activent, et j'espère qu'ils le feront, à promouvoir la négociation, il y aura alors des possibilités de progrès. C'est la raison pour laquelle j'aimerais beaucoup que nous parvenions à acquérir une certaine crédibilité auprès des deux parties.

Le sénateur Bird: Monsieur le président, puis-je poser une question supplémentaire sur le même sujet?

Le président: Allez-y.

Le sénateur Bird: Certes, les accords de Camp David et la reconnaissance d'Israël par l'Egypte de même que le retrait d'Israël du Sinaï doivent être des éléments qui militent en faveur de votre argument et de celui du sénateur Buckwold.

M. Barton: Je crois que si, mais je ne sais pas ce qu'en pensent les Arabes. Le seul signe encourageant que je perçoive, c'est l'attitude des Egyptiens qui, après avoir été ostracisés par

[*Text*]

having become ostracized by the Arabs, are gradually reattaining some credibility with them because after all they have interests, and in the final analysis, these interests count. Egypt is the major Arab country of the world—there is no question about that—in terms of population and impact on the Arab world. The Saudis may have more money, but the country that counts the most in the final analysis is Egypt.

I would think that if we can get these negotiations moving—and it is not going to come easily—gradually we can achieve enough of a collection of views which would, in one way or another, acknowledge these realities and then we could make some progress. I think it is going to be a very difficult negotiation.

I mentioned the problem that King Hussein faces and yet that is critical to the whole thing. How do you deal with the Palestinians and satisfy the Israelis that if you create a state which to one degree or another is independent, that it is not going to decide subsequently that it is going to arm itself? Even if the Palestinians, having such a state, were attempting to live up to the terms of an agreement like that, what do you do about the Habbashas and people like that who can operate in those territories probably because they are considered to be part of the people but who have much more terrorist ambitions? It is like the problem of the Austrians coming to terms with Italy over the South Tyrol. The Austrian government has no problem over this, but what they are faced with is a whole series of Austrian extremists who blow up power pylons and so on, and it makes it very difficult for the local government in the Tyrol to denounce these things. So you are playing on emotions. Emotions are very difficult to cope with, but that is why I think it is going to take a long time, but I believe we have to continue the efforts to find the solution. We can contribute to this process in one way or another. Perhaps for years we are going to need a peacekeeping force in the West Bank to demonstrate the presence of a world force and we are backing up the guarantees that Palestine will be non-military. We have to be prepared to do that.

The Chairman: Mr. Barton, going back to what I understood to be central to Senator Buckwold's question, did you not detect in recent times, even since the Beirut situation, that there have been some signs that the Arabs are inching closer to the point where many of them would be prepared to recognize Israel?

Mr. Barton: I think they are inching in that direction. I think the results of the Morocco conference—

The Chairman: That is one thing I was going to mention. They referred to the security of all states in the region.

Mr. Barton: They are going to hedge around and use legal tricks and fancy wording just the way Arafat did with that American congressman, but I think that if the United States persists in its diplomacy effectively, they can finally get something out of them that will enable this thing to move forward. That is why I think it is so important that the Americans maintain the initiative of trying to do something themselves

[*Traduction*]

les Arabes, se regagnent graduellement une certaine crédibilité auprès de ces derniers parce qu'après tout, ils ont tout intérêt à le faire. L'Egypte est le pays arabe le plus important du monde, cela ne fait aucune doute, de par sa population et son impact sur le monde arabe. Les Saoudiens ont peut-être plus d'argent, mais le pays qui a le plus d'importance, c'est l'Egypte.

Je crois que si nous réussissions à faire démarrer ces négociations, et cela ne sera pas facile, graduellement, nous arriverons, d'une façon ou d'une autre, à faire reconnaître ces réalités, après quoi nous pourrons réaliser certains progrès. Je crois que ces négociations seront très difficiles.

J'ai parlé du problème auquel fait face le roi Hussein et qui est un élément critique pour tout le processus. Comment négocier avec les Palestiniens tout en satisfaisant les Israéliens si vous créez un État qui, dans une certaine mesure, est indépendant, et qui peut décider par la suite de s'armer? Même si les Palestiniens disposaient d'une patrie et tentaient de respecter les conditions d'un accord du genre, que faites-vous des Habbashas et de peuples de ce genre qui peuvent vivre dans ces territoires probablement parce qu'ils sont considérés comme en faisant partie, mais qui ont des ambitions beaucoup plus terroristes? Il en va de même des Autrichiens et de leur différend avec l'Italie à propos du sud du Tyrol. Le gouvernement autrichien n'y voit pas de difficultés, mais il doit faire face à toute une série d'extrémistes autrichiens qui font sauter des pylônes et ainsi de suite, ce qui fait qu'il est très difficile pour le gouvernement local du Tyrol de dénoncer ces activités. On joue donc ici sur les émotions et c'est là un élément très difficile à maîtriser. C'est là une des raisons pour lesquelles je crois que le processus sera très long, mais je pense aussi que nous devons continuer à déployer nos efforts vers une solution. Nous pouvons y contribuer d'une façon ou d'une autre. Peut-être, pendant des années nous faudra-t-il maintenir une force du maintien de la paix en Cijordanie pour démontrer la présence d'une force mondiale et nous garantissons que la Palestine ne s'armera pas. Nous devons être prêts à jouer ce rôle.

Le président: Monsieur Barton, pour revenir à ce que j'estime être l'élément central de la question du sénateur Buckwold, dernièrement, n'avez-vous pas détecté certains indices, même depuis la prise de Beyrouth, certains signes que de plus en plus d'Arabes sont prêts à reconnaître l'existence d'Israël?

M. Barton: Je crois qu'on se dirige dans cette direction. Les résultats de la conférence du Maroc . . .

Le président: C'est une chose que je voulais mentionner. Il a été question de la sécurité de tous les États de la région.

M. Barton: Ces pays vont essayer de contourner la question, d'invoquer des arguments juridiques et de jouer sur les mots, comme l'a fait Arafat avec le représentant du Congrès américain, mais je crois que si les États-Unis poursuivent leurs efforts diplomatiques, ils obtiendront finalement des résultats; ainsi ils pourront faire démarrer les choses. C'est la raison pour laquelle il est si important que les Américains maintien-

[*Text*]

rather than sitting back passively and arbitrating between the Israelis and the Egyptians.

The Chairman: But there would be no question that there would be any recognition except as a part of a larger package.

Mr. Barton: I am sure that that is the case.

The Chairman: I am sorry for interrupting you, Senator Buckwold. Please continue.

Senator Buckwold: That was exactly the point of my question.

There is another observation I would like to make. At the time Israel was negotiating with Egypt, they kept putting new settlements into the Sinai. Obviously, it was part of a bargaining process because once the agreement was made, literally with some force they had to move people out of there. Is it your opinion that this may be part of procedure in the West Bank? I think you quite rightly pointed out the real importance of the problem is that geography is everything in Israel. People are moving into the West Bank, but they are not necessarily there as settlers to work the land and become farmers and developers. The fact is that they are there because they get subsidized housing in an area only a few miles away from where they work. In terms of distance, it is almost another neighbourhood.

Do you feel that perhaps Israel is exerting some pressure in order to achieve the same kind of deal as they achieved under the Camp David agreement, and that they may be prepared to sacrifice some of that area in order to achieve their end?

Mr. Barton: I would like to think that that is the case, but I am not at all sure it is. Perhaps you can give me an answer to this, because I must admit that I am scared by the references to Judea and Samaria and the somewhat evangelical tone adopted by Mr. Begin. I have never seen a very clear statement of the Labour position on this and, therefore, I would hesitate to answer your question.

I am concerned that they envisage this as a real protective measure against whatever may happen and, if they have that idea, I feel they are making a mistake and operating to their own disadvantage.

I do not really know the answer to your question.

Senator Buckwold: Do you think that the PLO, as a result of the Lebanon excursion, lost its effectiveness as a so-called military unit and their settlement now, if there were one, would be a political one rather than a military one.

Mr. Barton: I am not sure that I am the best person to answer that question. To my mind, the PLO is an assemblage of a whole lot of different movements or forces, some of which are leftist and extremist and others which are relatively rightist and conservative. That is one of the reasons I am advocating that we improve our contact with them because I believe that, if we could do that—and not just us alone—we could

[*Traduction*]

nent cette initiative qui consiste à essayer d'imprimer eux-mêmes un certain élan au processus plutôt que de rester passifs et de jouer un rôle d'arbitre entre les Israéliens et les Egyptiens.

Le président: Mais il ne serait absolument pas question de reconnaître Israël sauf si cette reconnaissance fait partie d'un ensemble de mesures plus vastes.

M. Barton: Je suis certain qu'il en est ainsi.

Le président: Je m'excuse de vous avoir interrompu, sénateur Buckwold. Veuillez continuer.

Le sénateur Buckwold: C'était là exactement le point central de ma question.

J'aimerais faire une autre observation. Au moment où Israël négociait avec l'Égypte, celui-ci continuait à établir de nouvelles colonies dans le Sinaï. De toute évidence, cela faisait partie d'un processus de négociations parce qu'une fois l'accord conclu, littéralement, par la force, Israël a dû déplacer les habitants qui s'étaient installés dans ces colonies. Croyez-vous que cette attitude puisse être un élément dans les négociations sur la Cisjordanie? Vous avez souligné à juste citre l'importance réelle du problème, c'est-à-dire que pour Israël, tout ce qui compte, c'est l'élément géographique. Des gens s'installent en Cisjordanie, mais pas nécessairement comme colons, pour cultiver la terre et exploiter les ressources naturelles. Le fait est qu'ils s'installent là parce qu'ils obtiennent des logements subventionnés dans une région située à quelques milles seulement de leur travail. En termes de distance, c'est presque un autre quartier.

Pensez-vous qu'Israël exerce des pressions pour obtenir une entente du genre des accords de Camp David, et que le pays serait prêt à sacrifier une partie de cette région afin d'atteindre ce but?

M. Barton: J'aimerais croire que oui, mais je n'en suis pas du tout sûr. Vous pouvez peut-être me répondre sur ce point, parce que je dois admettre que les allusions à la Judée et à la Samarie, ainsi que le ton vaguement évangélique adopté par M. Begin, me font un peu peur. Je n'ai jamais vu d'expression très claire de la position des travaillistes à ce sujet et j'hésite par conséquent à répondre à votre question.

Je crains qu'Israël ne conçoive cette possibilité comme une mesure de protection réelle contre tout ce qui pourrait se produire; si c'est le cas, je crois que les Israéliens font une erreur et courent à leur propre malheur.

Je ne sais pas trop comment répondre à votre question.

Le sénateur Buckwold: Pensez-vous que l'OLP, à la suite de son expulsion du Liban, ait perdu son efficacité militaire et devienne une organisation purement politique.

M. Barton: Je ne crois pas être très bien placé pour répondre à cette question. Selon moi, l'OLP est un mélange de toutes sortes de forces et de tendances, dont certains éléments sont d'extrême gauche, et d'autres sont relativement à droite et plutôt conservateurs. C'est une des raisons pour lesquelles je suggère de resserrer nos liens avec l'Organisation, parce que je crois que nous pourrions ainsi—avec d'autres, d'ailleurs—

[*Text*]

support a general mood to try to interest them in political rather than military solutions. When I say "military" I am referring to not only the Palestinian army but also to terrorist activities.

In the final analysis, the PLO, or whatever body emerges as the spokesman of the Palestinian people—and, I think as of now, it is the PLO, whether we like it or not—has to eschew these various measures and push the terrorists out so that they are isolated. Anything we can do to further that process is good. That is why I would advocate that we, somewhat more actively than we have done up to now, maintain a contact with them.

Senator Buckwold: What is the role of the USSR in this situation?

Mr. Barton: There is no question that they have been an arms provider through the Syrians and the Iraqis.

Senator Hicks: And the PLO?

Mr. Barton: I do not know whether they have given them directly to the PLO or not. I cannot answer that since I am not knowledgeable enough. Certainly, the PLO are using Russian arms and they may well be using American arms for all I know. I do not know where they get them.

I think the PLO has made a very significant effort to establish a military force to add to its credibility and that, certainly, has been broken up.

The danger is that they will revert to other techniques which can be more troublesome in a way. I do not think we have solved the problem of the PLO by simply tackling Lebanon the way the Israelis did. I am not sure the analogy is exact, but it is like deciding that you are going to rule that Communism is illegal in this country, thus driving Communists underground. Have you achieved anything by so doing or not? There is no easy answer to that question. The parallel is not exact, but I am sure you get the point that I am making.

Senator Buckwold: I suppose that my question was not very well worded. I really want to find out whether, in your opinion, the threat of serious military action in the area has now been minimized. Without Egypt on side, can you see any of the present anti-Israeli Arab states undertaking a military mission that would involve Israel or vice versa?

Mr. Barton: I do not think the PLO were in a position to do that either. In all honesty, I have to say that during the last year the Palestinians in Lebanon, by and large, observed the terms of the truce that had been negotiated about a year ago by Mr. Habib.

In the opinion of most people who were observing that truce line, the Israeli allegations that the PLO had been attacking them were contrived. In fact, they had not been; there had been very few violations of the truce.

However, that did not mean that the existence of a PLO army did not pose a threat to Israel but, in fact, at that particular moment they were doing nothing. I think the fact

[*Traduction*]

contribuer aux efforts généraux pour tenter d'intéresser les Palestiniens à des solutions politiques plutôt que militaires. Et quand je dis «militaires», je ne parle pas seulement de l'armée, mais également des activités terroristes.

En dernière analyse, l'OLP, ou tout autre organisme qui se fera le porte-parole du peuple palestinien—mais je pense que pour le moment, c'est l'OLP, que nous le voulions ou non—doit éviter les mesures de ce genre et rejeter les terroristes afin de les isoler. Nous ne pouvons pas nous tromper en essayant de favoriser ce processus. C'est pourquoi je suggère que nous maintenions avec l'OLP des contacts plus étroits que par le passé.

Le sénateur Buckwold: Que fait l'URSS actuellement?

M. Barton: Il ne fait aucun doute qu'elle a fourni des armes par l'entremise des Syriens et des Iraquiens.

Le sénateur Hicks: Et l'OLP?

M. Barton: Je ne sais pas si elle en a fourni directement à l'OLP. Je ne peux pas vous répondre parce que je ne connais pas assez bien la question. Il est certain que l'OLP se sert d'armes russes, et peut-être aussi d'armes américaines; je n'en sais rien. J'ignore où elle obtient des armes.

L'OLP fait des efforts considérables pour se créer une force militaire afin d'augmenter sa crédibilité, mais cette force a été anéantie.

Le danger, c'est qu'elle en revienne à d'autres techniques, qui peuvent être en un sens plus redoutables. Je ne pense pas qu'il soit possible de résoudre le problème de l'OLP en s'attachant seulement au Liban comme les Israéliens l'ont fait. Je ne suis pas sûr que l'analogie soit exacte, mais c'est un peu comme si un pays décidait que le communisme est illégal sur son territoire, forçant ainsi les communistes à prendre le maquis. Quels résultats peut-on obtenir de cette façon? Il n'existe pas de réponse toute faite à cette question. Le parallèle n'est pas parfait, mais vous comprenez sûrement ce que je veux dire.

Le sénateur Buckwold: Ma question n'était peut-être pas très bien formulée. Ce que je veux savoir en fait, c'est si, selon vous, la menace d'affrontement militaire grave dans la région est maintenant réduite. Pensez-vous que, sans compter sur l'Égypte, un des pays arabes actuellement opposés à Israël puisse entreprendre une intervention militaire visant ce pays, ou vice versa?

M. Barton: Je ne pense pas que l'OLP soit elle non plus en position de le faire. En toute honnêteté, je dois dire qu'au cours de la dernière année, les Palestiniens établis au Liban, ont en général, respecté très scrupuleusement les termes de la trêve négociée il y a environ un an par M. Habib.

Selon la plupart des observateurs de cette trêve, Israël n'avait aucune raison d'alléguer que l'OLP l'avait attaqué. En fait, il y a eu très peu de violations de la trêve.

Cela ne veut pas dire que l'existence d'une armée palestinienne ne constituait pas une menace pour Israël; cependant, à ce moment-là, cette armée en faisait rien. Je pense que la

[*Text*]

that they did not really pose a threat was demonstrated by the ease with which the Israeli army wiped them out. Their threat was as much political as military.

The danger is that they will switch their tactics, and if they switch to terrorist attacks or to guerilla attacks, it is not very easy to find a centre base to counter-attack as the Israelis did in Lebanon. Would they hit them in Syria, Jordan, Egypt or Algeria? It is a moot point.

I would suggest that this kind of question should be addressed to the Middle East experts since I am not an expert.

Senator Murray: I would point out that Egypt was effectively ostracized by the remainder of the Arab world after the signing of the peace treaty with Israel. To what country has the leadership of the Arab world passed?

Mr. Barton: I am no expert on the Middle East, but I would say that it had not passed to anybody. What you had was a highly fractionated situation. You saw repeated efforts by the Moroccans and the Saudis to convene conferences to establish a co-ordinated Arab position, and they did not succeed.

Senator Murray: How necessary is it to have a consensus among the Arab countries entering upon any negotiations, and how difficult do you think it is to achieve such a consensus?

Mr. Barton: I would say that it probably is necessary in political terms. If you are to get the Palestinians on side, I think it is necessary to have some sort of Arab consensus upon which they can rest.

My guess is that this is attainable. I think the results of the latest Moroccan conference were interesting in that direction. I think that the move towards re-establishment of relations between Egypt and the Arab world is encouraging.

Again, you are asking me a question on an area where I do not profess to be an expert. I would suggest that you address that to the Middle East experts rather than to me. My basic experience is dealing with this matter in a UN context.

Senator Murray: I appreciate what you have to say about the fact that even the war of words is not completely unproductive, but do you think there is anything positive that can be accomplished under the UN aegis?

Mr. Barton: My feeling is that the UN will be a machine to deliver the goods rather than the source of the solution. I think that has been true all along. The UN has been centrally involved in a lot of these solutions, but, basically, they are solutions that have been worked out by the major powers involved in the dispute, and the UN is an agent for giving them an international credibility. I do not believe for one moment that the solution to the Middle East problem is going to be found in resolutions of the Gen Assembly, or even of the Security Council, except to the extent that the people who work out the solution turn to these bodies to give them an international status. I think that can and is likely to happen. In other words, it is simply a convenient means of conveying an international agreement.

[*Traduction*]

facilité avec laquelle l'armée israélienne a anéanti l'armée palestinienne montre bien que cette dernière n'était pas vraiment dangereuse. Elle constituait en fait une menace autant politique que militaire.

Le danger, c'est que les Palestiniens changent de tactique; s'ils passent au terrorisme ou à la guérilla, il ne sera pas très facile de trouver un point névralgique pour contre-attaquer comme les Israéliens l'ont fait au Liban. Faudrait-il frapper en Syrie, en Jordanie, en Égypte ou en Algérie? C'est une question bien hypothétique.

C'est aux spécialistes du Proche-Orient qu'il faudrait poser cette question; je ne suis pas expert en ce domaine.

Le sénateur Murray: Je voudrais souligner que l'Égypte a effectivement été rejetée par le reste du monde arabe après la signature du traité de paix avec Israël. Quel pays est maintenant le chef de file du monde arabe?

M. Barton: Je ne suis pas spécialiste du Proche-Orient, mais je dirais qu'il n'y a actuellement aucun chef de file. La situation est plutôt confuse. Les Marocains et les Saoudiens ont tenté à plusieurs reprises de convoquer des conférences afin de coordonner la position arabe, mais sans succès.

Le sénateur Murray: Est-il vraiment nécessaire que les pays arabes arrivent à un consensus avant d'entreprendre des négociations, et jusqu'à quel point est-il difficile, selon vous, d'y arriver?

M. Barton: Je pense que c'est probablement nécessaire en termes politiques. S'ils veulent avoir les Palestiniens de leur côté, les Arabes doivent adopter un certain consensus, auquel les Palestiniens pourront se fier.

J'imagine que c'est possible. Les résultats de la dernière conférence tenue au Maroc étaient intéressants en ce sens, et les tentatives de rapprochement entre l'Égypte et le reste du monde arabe sont encourageantes.

Encore une fois, je ne prétends pas être un expert dans ce domaine. Je vous suggère de poser plutôt la question à des spécialistes du Proche-Orient. Mon expérience se situe essentiellement dans le contexte des Nations unies.

Le sénateur Murray: Je vous comprends quand vous dites que même la guerre des mots peut parfois être utile, mais pensez-vous qu'il soit possible d'accomplir quelque chose de positif sous l'égide des Nations unies?

M. Barton: Je pense que le rôle de l'ONU consistera à transmettre la solution plutôt qu'à la trouver. C'est d'ailleurs le cas depuis toujours. L'ONU a joué un rôle primordial dans bon nombre de conflits de ce genre, mais en fait, les solutions avaient été établies par les principales puissances impliquées dans les conflits, l'ONU servant seulement à leur donner une crédibilité internationale. Je ne crois certainement pas que la solution au problème du Proche-Orient viendra de résolutions de l'Assemblée générale ou même du Conseil de sécurité, sauf dans la mesure où les gens qui essaient de trouver cette solution se tourneront vers ces organismes pour lui assurer une reconnaissance internationale. Je pense que c'est probablement ainsi que les choses vont se passer. Autrement dit, l'ONU est

[*Text*]

Senator Murray: Which countries are to be party to these negotiations that you want the Americans now to promote?

Mr. Barton: Obviously the parties of the first part, if I can use that expression, are going to be the Egyptians, the Jordanians, the Palestinians, and, I suppose, the Syrians. Behind the scenes will be the Saudi Arabians, who will probably have to finance it, and their friends, the Trucial Sheikdoms or, as they are known today, the Arab Emirates. The states that will have to be carried along or pushed aside will be the Iraqis and the Iranians, and perhaps the Syrians.

Senator Murray: Is there one step which suggests itself to you—one step on either side—that would bring the day of those negotiations closer?

Mr. Barton: I would first like to see Israel suspend the establishing of settlements. I think that would be a constructive step in the right direction. It would not solve the problem, but I think it would be an important move if that should happen.

Senator Murray: On the other side?

Mr. Barton: I think we have to move in the direction of getting the Palestinians to acknowledge the fact that, if you can come to terms with this situation, they should be prepared to recognize Resolution 242.

Senator Murray: Thank you, Mr. Chairman.

Senator Thompson: Mr. Barton, in your closing remarks and also in answer to a question raised by Senator Buckwold, you seemed concerned with establishing a level and frequency of contact with the PLO, and seemed to be suggesting that they are really the only body capable of speaking on behalf of the Palestinian community. I note also that Mr. MacGuigan had told the press in September that Canada would prefer a more moderate force than the PLO to participate in a Mid-East settlement. As well, Mr. Stanfield has suggested today in the *Globe and Mail* that there should be elections held in the West Bank and the Gaza Strip. The idea that they should have such elections was certainly part of the 1978 Camp David accord between Egypt and Israel.

Do you feel that that might be a step which could be encouraged in order to give more legitimacy to the PLO or more reason to have contacts with them?

Mr. Barton: It could be encouraged if the Israelis could be persuaded to allow them to hold the elctions. I think, however, that the results of the elections would be the election of a whole lot of people who support the PLO. That is my personal opinion.

My second point is that I, too, would like to see more moderate forces, but I think they must be found from within the PLO. The PLO is an amalgam of left and right, moderate and immoderate, violent and interested in negotiation. What you have to do is support the moderate component in the PLO.

[*Traduction*]

tout simplement un moyen utile de rendre publiques les ententes internationales.

Le sénateur Murray: Quels seraient les pays qui participeraient à ces négociations que vous aimeriez voir les Américains promouvoir?

M. Barton: De toute évidence, les participants de premier plan seront les Égyptiens, les Jordaniens, les Palestiniens, et probablement les Syriens. En coulisse, il y aura les Saoudiens, qui auront probablement à financer ces négociations, ainsi que leurs amis des principautés du golfe Persique, qu'on appelle aujourd'hui Émirats arabes unis. Les États qu'il faudra convaincre ou laisser de côté seront l'Iraq et l'Iran, et peut-être le Syrie.

Le sénateur Murray: Croyez-vous qu'il y ait une façon, d'un côté ou de l'autre, de hâter le début de ces négociations?

M. Barton: J'aimerais d'abord qu'Israël mette fin à l'implantation de colonies. Ce serait un pas dans la bonne direction. Cela ne permettrait pas de résoudre le problème, mais ce serait une étape importante.

Le sénateur Murray: Et par ailleurs?

M. Barton: Je pense que nous devons essayer d'amener les Palestiniens à reconnaître la Résolution 242.

Le sénateur Murray: Merci, monsieur le Président.

Le sénateur Thompson: Monsieur Barton, dans vos dernières remarques et votre réponse à une des questions du sénateur Buckwold, vous semblez préoccupé par l'établissement de contacts soutenus avec l'OLP, et semblez penser que cette organisation est en fait la seule capable de se faire le porte-parole du peuple palestinien. J'ai également noté que M. MacGuigan avait déclaré à la presse au mois de septembre que le Canada préférerait voir une force plus modérée que l'OLP participer à un règlement de la crise au Proche-Orient. Par ailleurs, M. Stanfield dit aujourd'hui dans le *Globe and Mail* qu'il devrait y avoir des élections en Cisjordanie et dans la bande de Gaza. L'idée d'élections de ce genre faisait d'ailleurs partie des accords de Camp David, conclus en 1978 entre l'Égypte et Israël.

Pensez-vous que ce pourrait être une étape à favoriser afin de donner plus de légitimité à l'OLP et de justifier davantage nos contacts avec elle?

M. Barton: Cette mesure pourrait être encouragée si on parvenait à persuader les Israéliens d'autoriser ces élections; je pense cependant qu'elles porteraient au pouvoir de nombreux partisans de l'OLP. C'est du moins mon opinion personnelle.

Sur le deuxième point, j'aimerais moi aussi voir à l'œuvre des forces plus modérées, mais je pense qu'il faut les trouver au sein de l'OLP même. Cette organisation est un amalgame de gauchistes et de droitistes, de modérés et d'extrémistes, de personnes violentes et d'autres cherchant à négocier. Il fau-

[*Text*]

If this can be achieved, I am in favour, but I personally don't believe it can be.

Senator Thompson: Would you see any advantage in Canada's recognizing the PLO as being the only existing body capable of negotiating on behalf of the Palestinians?

Mr. Barton: I think it would be premature to do that. I think that, in terms of the existing situation and our relatively modest role in the entire thing, that would be unwise for us to do at this time.

My personal approach would be to be guided by the way in which the Americans are moving; that is to say, that we should consider recognizing the PLO if it would recognize the existence of Israel and of Resolution 242. I would not get ahead of the Americans on this.

Senator Thompson: I am asking my final question in light of my own history, having come from Ireland, and keeping in mind such things as the negotiations by Lloyd George regarding so-called tariffs. I can appreciate the concern of Israel, as I have read the past background of Arafat. I think it is a mild term that you are using when you say that he is going to drive Isreal to the seas. I have heard the use of stronger terms than that. Perhaps Begin himself, at one point, was fairly strong in his enunciation.

Mr. Barton: He is not exactly what I would call a moderate. When I say that, I think of the King David Hotel. I mean to say that terrorism is when the other guy does it, not when you do it. However, that is a matter of opinion.

Senator Thompson: Thank you, Mr. Barton.

Senator Roblin: I have been thinking of the essential interest of the Isrealis in obtaining a degree of military security in the defence of their country. Unless that is satisfied, I do not suppose that any of these other things will have much of a chance. I know that you could drop Israel into Lake Winnipeg, Senator Buckwold, and it would make a considerable splash, but I think it would fit in. There is a very narrow waist in Lake Winnipeg and there is a very narrow waist in Israel.

We have, however, seen a remarkable development in connection with Egypt, which was the great enemy and which had the force to do something. The rest are not nearly so significant, in the military sense, yet somehow Israel has been persuaded that Egypt is no longer a military threat to her borders. There is a complicated set of negotiations which lays down the rules for that, with which I am not as well acquainted as I should be.

In any event, Israel was satisfied that Egypt was not a military threat after it had regained the Sinai. On the other side of the country, however, you have Lebanon, where there was what was supposed to be a United Nations shield of some kind which did not seem to work very well. Therefore, there is no security on that side. On the Jordan border, after Hussein drove the PLO out of the country, there was peace and quiet, in a relative sense, on that frontier.

[*Traduction*]

drait donc appuyer l'élément modéré de l'OLP. Si c'est possible, je suis d'accord, mais je ne crois pas personnellement que cela puisse se faire.

Le sénateur Thompson: Verriez-vous des avantages à ce que le Canada reconnaisse l'OLP comme étant le seul organisme existant, capable de négocier au nom des Palestiniens?

M. Barton: Cela serait prématuré et, étant donné la situation actuelle et notre rôle relativement modeste dans toute l'affaire, il ne serait pas sage de prendre cette décision pour le moment.

Personnellement, j'aurais plutôt tendance à suivre la voie tracée par les Américains, c'est-à-dire à ne reconnaître l'OLP que si cette dernière reconnaît l'existence d'Israël et accepte la Résolution 242. Je ne crois pas qu'il faille devancer les Américains.

Le sénateur Thompson: Ma dernière question est un peu liée à ma propre histoire, puisque je viens d'Irlande, et tient compte de divers éléments comme les négociations de Lloyd George sur les tarifs. Je comprends les préoccupations d'Israël, parce que je connais le passé d'Arafat. Je pense que c'est un euphémisme de dire qu'il cherche la perte d'Israël. J'ai entendu des termes beaucoup plus forts. D'ailleurs, Begin lui-même a parfois été plutôt violent dans le choix de ses qualificatifs.

M. Barton: Il n'est pas exactement ce que j'appellerais un modéré. Souvenez-vous par exemple du *King David Hotel*. Ce que je veux dire, c'est que les terroristes, ce sont les autres, et jamais soi-même. C'est cependant une question d'opinion.

Le sénateur Thompson: Merci, monsieur Barton.

Le sénateur Roblin: J'ai pensé à l'intérêt primordial, pour les Israéliens, d'obtenir une certaine sécurité militaire pour la défense de leur pays. Tant qu'ils n'auront pas cette sécurité, je suppose que rien d'autre ne sera très important. Je sais qu'on pourrait faire entrer Israël dans le lac Winnipeg, sénateur Buckwold; cela ferait des éclaboussures considérables, mais je pense que ce serait possible. La configuration et les dimensions de ce lac ressemblent effectivement à celles d'Israël.

Nous avons cependant constaté une évolution remarquable de la situation chez l'Égypte, qui était le grand ennemi et qui a eu la force de faire quelque chose. Les autres pays sont loin d'être aussi menaçants, du point de vue militaire, et pourtant, Israël est persuadé que l'Égypte ne représente plus aucun danger pour ses frontières. Il y a eu une série compliquée de négociations qui ont établi les règles du jeu, et que je ne connais pas aussi bien que je le devrais.

De toute façon, Israël estime que l'Égypte ne constitue plus une menace militaire depuis la récupération du Sinaï. De l'autre côté du pays, cependant, au Liban, des unités des Nations unies devaient constituer un genre de bouclier, ce qui ne semble pas avoir très bien fonctionné. Il n'y a par conséquent aucune sécurité de ce côté. Sur la frontière avec la Jordanie, après qu'Hussein eut chassé l'OLP hors de son territoire, une paix et une tranquilité relatives se sont installées.

[*Text*]

What lessons can be drawn from this? Is there anything in the Egyptian formula that could be applied to the other frontiers of Israel which would inspire the same degree of confidence that they appear to have in the situation in the Sinai?

Mr. Barton: I am not sure whether I can answer your question, senator. I suppose if I were an Israeli tactician I would argue that the border between Israel and Egypt does not pose the same threat as does the border between Israel and the West Bank. That is what you have to talk about. I am talking about that 17-mile strip.

Senator Bird: I thought it was nine miles.

Mr. Barton: Whatever distance it is, it is an extremely narrow boundary. I suppose we could go back to the original drawing-up of the line by the United Nations in 1948.

Senator Roblin: The original plan was even worse than the present one.

Mr. Barton: I must say that, looking at it with the benefit of hindsight, I wish they could have found a solution which did not involve establishing religious states. I think it would have been much better if they could have arrived at it in a different fashion. Of course, I am a theoretician speaking without reference to the feelings of the people, but if they could have established a Palestine which was based simply upon a whole lot of citizens working together towards a common purpose instead of establishing a series of states based on either Islam or Judaism, perhaps we would not have the same kinds of problems. I suppose that, to a country like Canada, wherein religion does not involve itself in politics to the same degree, it is easy to say that. It would seem sensible, but when you look at that map and try to see the ways in which you are endeavouring to create two states which have basic ingredients of hostility between them, it is not difficult to see why we have what we have.

I still maintain that the only way we are going to ultimately achieve the objective that we want is through the establbishment of some form of Arab independence in the area that is predominantly Arab, but this must be done in a way which involves a demilitarized zone so that the Israelis can have confidence that they are not going to have their borders violated. Then we hope that, over a period of time, neighbourhood relations would develop to the point where they would not fight with each other. I think we are talking in terms of 50 to 100 years.

Senator Roblin: I am wondering how, in the immediate future, you contemplate a demilitarized zone in Judea and Samaria if the Israelis do not ultimately have the capacity to ensure it.

Mr. Barton: If the Israelis do not ensure it, then I think it has to be the big boys. This might be done through the U.N. in a peacekeeping force, but in the final analysis you have got to convince the Israelis that the guarantees given by the great powers of the world, probably through a resolution and establishment of a peacekeeping force, mean what they say and that there will be guarantees. That is the only way I can see to

[*Traduction*]

Quelles leçons tirer de tout cela? La formule égyptienne comprend-elle des éléments susceptibles d'être appliqués à d'autres frontières d'Israël et d'inspirer la même confiance que dans le cas du Sinaï?

M. Barton: Je ne suis pas certain de pouvoir répondre à votre question, sénateur. Si j'étais stratège israélien, j'estimerais que la frontière entre Israël et l'Égypte n'est pas aussi dangereuse qu'entre Israël et la Cisjordanie. C'est de cela qu'il s'agit, de cette bande de terre de 17 milles.

Le sénateur Bird: Je pensais qu'elle avait neuf milles de longueur.

M. Barton: Quelle que soit sa longueur, c'est une frontière extrêmement étroite. Je suppose que nous pourrions revenir au tracé original effectué par les Nations unies en 1948.

Le sénateur Roblin: Le plan original était encore pire que l'actuel.

M. Barton: Je dois dire, en regardant les choses rétrospectivement, que j'aurais souhaité qu'ils eussent trouvé une solution qui ne supposât pas la création d'États religieux. Je pense qu'il aurait beaucoup mieux valu qu'ils puissent y arriver autrement. Bien entendu, je suis un théoricien qui parle sans tenir compte des sentiments de la population, mais s'ils avaient pu établir une Palestine composée simplement d'une foule de citoyens s'efforçant ensemble d'atteindre un but commun au lieu d'une série d'États fondés soit sur l'Islam soit sur le Judaïsme, peut-être n'aurions-nous pas le même genre de problèmes à régler. Je suppose que pour un pays comme le Canada, où la religion ne se trouve pas mêlée à la politique dans la même mesure, il est facile de s'exprimer ainsi. Cette solution semblerait logique, mais lorsque vous jetez un coup d'œil sur cette carte et tentez d'imaginer les façons de créer deux États dont les sources d'hostilités sont fondamentales, il n'est pas difficile de voir pourquoi les choses se passent ainsi.

Je continue à soutenir que la seule façon dont nous pourrons en fin de compte réaliser notre objectif sera de créer une forme quelconque d'État arabe indépendant dans le secteur où prédominent les Arabes, mais il faut y parvenir d'une façon qui suppose une zone démilitarisée, de sorte que les Israéliens puissent être assurés que leur frontière ne sera pas violée. Puis, nous espérons qu'après un certain temps, ils entretiendront des relations avec leurs voisins sans continuer à se battre les uns contre les autres. Je pense qu'il faudra compter entre 50 et 100 ans avant d'y arriver.

Le sénateur Roblin: Je me demande comment, dans l'avenir immédiat, vous envisagez l'existence d'une zone démilitarisée en Judée et en Samarie si en fin de compte les Israéliens n'ont pas la capacité voulue pour l'assurer.

M. Barton: Si les Israéliens ne l'assurent pas, je pense qu'il faudra alors faire appel aux grandes puissances. On pourrait y arriver par l'intermédiaire des Nations unies, à l'aide d'une force de maintien de la paix, mais en dernière analyse, vous devrez convaincre les Israéliens que les garanties données par les grandes puissances du monde, probablement au moyen d'une résolution des Nations unies et de la création d'une force

[*Text*]

achieve that result, plus the confidence of the Israelis in their own army. They have not had much trouble so far in disposing of the Arabs.

The Chairman: Relying on international guarantees is not something one would look back on in history with confidence.

Mr. Barton: I accept the point. I agree, and I can understand the Israeli lack of confidence in those kinds of guarantees, because today the guarantee may be great, but tomorrow who knows?

Senator Roblin: As soon as your national interest is adversely affected by the guarantee you quietly forget it.

Mr. Barton: That is right.

Senator Roblin: I am sort of arguing in a circle here with myself. I do not see where I come out.

Mr. Barton: I do not either. On the other hand, I am convinced that the alternative solution is not a solution either.

Senator Hicks: May I follow this border discussion by raising one other question? It seems to me highly unlikely that Israel can ever give up the Golan Heights, that they will never believe in a guarantee of a demilitarized zone sufficiently to run the risk of letting their farmlands in Galilee be shelled from the Golan Heights the way the Syrians did for years and years and years. Do you envisage that Israel is going to have to relinquish the Golan Heights again to them?

Mr. Barton: I personally share your conviction. I do not know the answer, but I would think that is most unlikely.

Senator Hicks: As an old artillery man it seemed to me that they had to hold the Golan Heights.

Mr. Barton: I would think it highly likely. How you resolve that problem I do not know. It is like Kashmir, I guess; you just live with it for so long that it ceases to be a problem.

The Chairman: We might come back later, if we have time, to what these terms "secure boundaries" and "homeland" mean in people's minds. I have questions along those lines.

Senator Lapointe: We were in Israel this summer and the Israeli women invited the right arm of Mr. Arafat, a PLO girl. She said that the main cause of resentment, hatred and tension was the settlements in Gaza and the West Bank, and that if this cause were to disappear it would settle a lot of problems. Do you think she was sincere? She was very articulate and eloquent. She also said that Mr. Arafat was one of the moderates of the PLO.

Mr. Barton: First of all, I think it would contribute but I do not think it would solve it. I think she was putting a pretty

[*Traduction*]

de maintien de la paix, veulent dire exactement ce qu'elles disent et qu'elles seront effectivement données. A mon avis, c'est la seule façon de parvenir à ce résultat et de faire en sorte que les Israéliens fassent confiance à leur propre armée. Jusqu'ici ils n'ont pas eu beaucoup de problème à se défaire des Arabes.

Le président: Compter sur des garanties internationales n'est pas quelque chose que l'on peut envisager avec confiance à en juger par les antécédents.

M. Barton: J'en conviens, et je peux comprendre que les Israéliens se méfient de ce genre de garantie, parce qu'aujourd'hui, elle peut être réellement intéressante, mais demain, qui sait?

Le sénateur Roblin: Dès que votre intérêt national est menacé par la garantie, vous l'oubliez discrètement.

M. Barton: C'est exact.

Le sénateur Roblin: Je suis en quelque sorte dans un dilemme. Je ne vois pas comment m'en sortir.

M. Barton: Je ne le sais pas non plus. Par contre, je suis convaincu que la solution de rechange n'est pas non plus une solution.

Le sénateur Hicks: Me permettez-vous de poursuivre le débat sur cette question de frontière en soulevant une autre question? Il me semble très peu probable qu'Israël pourra abandonner un jour le Golan, qu'il croira suffisamment en la garantie d'une zone démilitarisée pour courir le risque de laisser ses terres cultivées de Galilée être bombardées depuis le Golan, de la façon dont les Syriens l'ont fait pendant des années et des années. Pensez-vous qu'Israël devra leur céder encore une fois le Golan?

M. Barton: Personnellement, je partage votre avis. Je ne connais pas la réponse à votre question, mais je pense que c'est très peu probable.

Le sénateur Hicks: En tant qu'ancien artilleur, il me semblait qu'ils devaient détenir le Golan.

M. Barton: Je pense que c'est très probable. Comment régler le problème, je ne le sais pas. C'est comme le Cachemire, je suppose; vous endurez la situation pendant tellement longtemps qu'elle cesse d'être problématique.

Le président: Nous pourrions peut-être revenir plus tard, si le temps le permet, à la signification que donnent les gens aux expressions «frontières bien établies» et «patrie». J'ai des questions à poser à ce sujet.

Le sénateur Lapointe: Nous étions en Israël l'été dernier et les femmes israéliennes ont invité le bras droit de M. Arafat, une fille de l'O.L.P. Elle a dit que la cause principale du ressentiment, de la haine et des tensions, c'était l'établissement d'étranger dans le Gaza et en Cisjordanie, et que si ce problème pouvait être réglé, de nombreux autres le seraient du même coup. Pensez-vous qu'elle était sincère? Elle s'exprimait avec beaucoup de facilité et d'éloquence. Elle a également déclaré que M. Arafat était une des personnes modérées de l'O.L.P.

M. Barton: Tout d'abord, je pense que cela contribuerait à régler le problème, mais, à mon avis, cela ne le réglerait pas

[*Text*]

optimistic front on the problem. It is like saying that if you give women the vote you will solve the whole problem of the rights of women, which I do not think is true. The same thing goes for Arafat. I guess I could say this in the presence of senators, but he is a politician who is riding a horse which wants to go in opposite directions at the same time. I think that probably his personal instincts are relatively moderate, given the terms of reference within which he operates, but if he is going to stay in power he has to placate all sides and keep up a front that indicates that he supports all sides, so he says the things he does and behaves the way he does. It is like saying that if only he shaved his beard off he would look less formidable.

Senator Lapointe: Maybe.

Mr. Barton: I really think that she was giving you a very simplistic analysis of the problem. Sure, I think it would help.

Senator Lapointe: She did not say that it would ease all tensions, but half the tensions.

Mr. Barton: There is no question but one thing that bothers the Arabs is that they see this a sign of an intention on the part of Israel for continued occupation, and obviously they do not like that.

Senator Lapointe: What would you consider a satisfactory homeland for the Palestinians?

Mr. Barton: I do not see how they can hope to get more than the West Bank and Gaza. They are certainly not going to reclaim territory that they think belongs to them in Israel. The hope is that if you established a homeland that consisted of the West Bank and Gaza, this would provide a sort of political base for them. I am sure that a lot of Palestinians will never come home; they are doing too well elsewhere. If it is there, and if you can establish it on terms that do not pose a threat to Israel, then that may answer the question.

Senator Lapointe: All in all, there are about four million of them dispersed in all the Middle East. I guess those who are in other countries will not go back there.

Mr. Barton: They say they are like the Scots in England; they run the country in Saudi Arabia and Kuwait, and probably some number of other countries as well. When I was at the U.N. the Saudi Arabian ambassador was a Lebanese, so anything is possible.

Senator Lapointe: How could the PLO import such a stock of armaments into Lebanon without the Lebanese government doing something?

Mr. Barton: Because the Lebanese government was really a non-government; it had broken down completely. To start with, Lebanon is a collection of fiefdoms, if I can use that expression, of different sects, tribes and emirates. "Emirates" is not the right word, but you know what I mean. There are different sectors. You have the Christians, the Druses, the Muslims and so on, but even amongst the Christians there are four or five different groups, which are quite capable of shooting each other just as quickly as they shoot the Muslims

[*Traduction*]

complètement. Je pense qu'elle envisageait le problème d'une façon assez optimiste. Cela revient à dire que si les femmes obtenait le droit de vote, tout le problème des droits de la femme serait réglé, ce qui à mon avis n'est pas vrai. Il en va de même pour M. Arafat. Je suppose que je puis parler ainsi en présence de sénateurs: M. Arafat est un politicien qui monte un cheval qui veut aller dans des directions opposées. Je pense que ses sentiments sont probablement assez modérés, étant donné le mandat qui leur a été confié, mais s'il doit rester au pouvoir, il doit apaiser toutes les parties et présenter une image indiquant qu'il les appuie toutes; voilà pourquoi il parle et se comporte ainsi. Cela revient à dire que si seulement il coupait sa barbe, il aurait l'air moins redoutable.

Le sénateur Lapointe: Peut-être.

M. Barton: Je pense réellement qu'elle vous présentait une analyse très simpliste du problème. Mais assurément, je pense que cela aiderait à régler le conflit.

Le sénateur Lapointe: Elle n'a pas dit que cela allégerait toutes les tensions, mais la moitié des tensions.

M. Barton: Il n'y a pas de doute là-dessus, mais ce qui contrarie les Arabes, c'est qu'ils voient la chose comme une manifestation de l'intention d'Israël de continuer d'occuper le territoire et, il est clair qu'ils n'aiment pas cela.

Le sénateur Lapointe: A votre avis, quelle serait une patrie satisfaisante pour les Palestiniens?

M. Barton: Je ne vois pas comment ils peuvent espérer avoir plus que la Cisjordanie et le Gaza. Ils ne vont certainement pas réclamer de nouveau un territoire situé en Israël qui, à leur avis, leur appartient. On espère que si vous établissez une patrie englobant la Cisjordanie et le Gaza, cela leur servira en quelque sorte de base politique. Je suis sûr qu'une foule de Palestiniens ne reviendront jamais chez eux; ils se débrouillent trop bien ailleurs. Si elle y est établie, et si vous pouvez l'établir selon des conditions qui ne posent aucune menace à Israël, alors cela répondra peut-être à la question.

Le sénateur Lapointe: A tout prendre, ils sont environ quatre millions dispersés dans tout le Proche-Orient. Je présume que ceux qui sont dans d'autres pays ne reviendront pas.

M. Barton: Ils disent qu'ils sont comme les Écossais en Angleterre; ils dirigent l'Arabie Saoudite et le Koweït, et probablement aussi d'autres pays. Lorsque j'étais aux Nations-unies, l'ambassadeur de l'Arabie Saoudite était un Libanais; alors tout est possible.

Le sénateur Lapointe: Comment l'O.L.P. pouvait-elle importer un pareil stock d'armer au Liban sans que le gouvernement libanais n'intervienne?

M. Barton: Parce que le gouvernement libanais était en réalité un gouvernement fantôme; il s'était complètement effondré. Pour commencer, le Liban est un groupe de fiefs, si je peux employer cette expression, de différentes sectes, tribus et émirats. «Émirat» n'est pas le mot juste, mais vous savez ce que je veux dire. Il y a différents secteurs. Vous avez les Chrétiens, les Druses, les Musulmans et ainsi de suite, mais même parmi les Chrétiens, il y a quatre ou cinq groupes différents, qui sont bien capables de s'entretuer aussi rapide-

[*Text*]

or the Druses. What it is going to require—and I hope the new president will be able to do this—is to establish a central government which can really run the country, because they have not had that up to now.

Senator Lapointe: But how could those armaments go through customs? Are there any customs? Was it all smuggled in through the mountains or what?

Mr. Barton: There are no customs; no effective central control by the Lebanese government.

Senator Bird: I have two questions, which I think are connected. What you said about Lebanon brings up a point which we often mistake. Because we see the Arabs voting in the U.N. we get an idea that it is a monolithic group, which of course it is not; it is not even monolithic within the boundaries of many of these countries. At the moment, of course, there is this great tension in existence. One keeps thinking in despair about the emotional side of it and then trying to think of something pragmatic and practical which will justify a change.

You mentioned Saudi Arabia. Am I naive in thinking that it would be to the advantage of Saudi Arabia to have peace in the Middle East of some kind? Although we need their oil, they also need to sell it. If you get too much of an explosion you get the Russians moving in and the Americans moving in, and it is not going to help anybody very much. Or is it impossible to hope that reason and pragmatism ever prevail against emotion? That is a very philosophical question, I suppose. I am just trying to see the things that could be done unilaterally.

Mr. Barton: The first question you have to ask yourself is what the state of Saudi Arabia, which I guess is in a state of transition from an old régime to probably a more modern régime. The second question is, can they maintain an internal stability? I am sure this is in the minds of every Saudi Arabian official at policy level.

Senator Bird: There is also the difference between the Sunni and Shi'ite fundamentalists.

Mr. Barton: What we have—I do not know whether we should use the word "feudal", because it is so different from how we think of something being feudal—is a kind of administration that we find incomprehensible. I am sure it is riven by internal tensions. I would guess that a lot of what the Saudi policy is based on is an attempt to estimate the impact on their own domestic situation. I think they are basically conservative, but I am sure they are motivated primarily by self-preservation. I would guess that perhaps they would move in that direction. They are close to the Americans. I come back to my belief that if the Americans take an active lead, and if they have intelligent direction—I would guess that the present Secretary of State is one who has the capacity to do that—then they might make some progress.

The Chairman: Before moving to the second round, perhaps I might ask some questions so that we may have your views on the record. We have not yet touched on the possibility of a

[*Traduction*]

ment qu'ils tirent sur les Musulmans ou les Druses. Ce qu'il faudra—et j'espère que le nouveau président pourra y parvenir—c'est instaurer un gouvernement central qui puisse réellement gouverner le pays, car ils n'en ont pas eu jusqu'ici.

Le sénateur Lapointe: Mais comment ces armes pouvaient-elles passer la douane? N'y a-t-il aucune douane? Étaient-elles toutes passées en contrebande par les montagnes ou quoi?

M. Barton: Il n'y a aucune douane; le gouvernement libanais n'effectue aucun contrôle central efficace.

Le sénateur Bird: J'ai deux questions qui, à mon avis, sont reliées. ce que vous avez dit au sujet du Liban soulève un point que nous comprenons souvent mal. Parce que nous voyons les Arabes voter aux Nations unies, nous nous imaginons qu'il s'agit d'un groupe monolithique, ce qu'il n'est évidemment pas; il n'est même pas monolithique à l'intérieur des frontières d'un bon nombre de ces pays. A l'heure actuelle, bien entendu, il existe cette grande tension. On ne cesse de penser avec désespoir au côté humain de la situation, puis on essaie de songer à une solution pragmatique qui justifiera un changement.

Vous avez parlé de l'Arabie Saoudite. Suis-je naïf de penser qu'il serait profitable pour l'Arabie Saoudite de voir une paix de quelque sorte instituée au Proche-Orient? Bien que nous ayons besoin de son pétrole, elle doit également penser à le vendre. Si les choses s'enveniment trop, les Russes finiront par s'en mêler, et les Américains et cela n'aidera, à vrai dire, personne. Ou alors, est-il impossible d'espérer que la raison et le pragmatisme l'emportent un jour sur les setiments? Je présume qu'il s'agit là d'une question très philosophique. J'essaie seulement de voir ce qu'on pourrait faire unilatéralement.

M. Barton: La première question que vous devez vous poser, c'est de savoir quel est l'état de l'Arabie Saoudite; je suppose, qu'elle se situe à mi-chemin entre un ancien régime et un régime probablement plus moderne. La deuxième question est de savoir si elle peut conserver une stabilité sur le plan interne. Je suis sûr que cette question préoccupe tout officiel d'Arabie Saoudite chargé d'établir des politiques.

Les sénateur Bird: Il y a également la différence entre les fondamentalistes Sunni et Shiite.

M. Barton: Ce que nous avons devant nous—je ne sais pas si nous devrions employer le terme «féodal», car il est si différent de la nation que ce terme évoque pour nous—c'est un genre d'administration que nous trouvons incompréhensible. Je suis sûr qu'elle est déchirée par des tensions internes. Je dirais que la politique de l'Arabie Saoudite est fondée en grande partie sur une tentative d'évaluer les répercussions de ces tensions sur sa propre situation interne. Je pense qu'elle est fondamentalement conservatrice, mais je suis sûr qu'elle est motivée principalement par son instinct de conservation. Je pense qu'elle se dirigera peut-être dans cette voie. Elle est près des Américains. Je reste convaincu que si les Américains prennent l'initiative et s'ils reçoivent des directives intelligentes—j'estime que le Secrétaire d'État actuel a la capacité voulue de ce faire—il serait possible qu'ils réalisent certains progrès.

Le président: Avant que nous passions au deuxième tour, je devrais peut-être poser quelques questions afin que nous puissions consigner vos points de vue dans le compte rendu. Nous

[*Text*]

separate peace with Lebanon. Firstly it would mean, sequentially, the withdrawal of Syrian, Palestinian and Israeli troops from Lebanon, and then the possibility of a separate peace between Israel and Lebanon, as a second step to the Israeli-Egyptian settlement.

Mr. Barton: First, my guess is that it will be a lot harder to get the Syrians, Israelis and Palestinians out of Lebanon than some people thought originally. But let us assume that we can do that. The second question is: Can the Lebanese government assert a real central control over Lebanon, which is another highly moot point. Thirdly, I would guess that the Lebanese will be very careful about going so far as to negotiate a separate peace with Israel at this point, because their economic future is bound up with the extent to which the rest of the Arab world uses them as an entrepôt. I would think they would move with great caution in that direction. I do not mean that they would be hostile to Israel, but that they would be very careful about entering into any formal arrangement. But you are asking me a question on which I am not an expert.

The Chairman: But it is helpful. I would also like you to spend a few moments on some of these terms that are used so freely relative to this area, namely, the Canadian government's official position, and that of the United States with reference to these terms. I refer to the right of Israel to exist within secure boundaries. "Secure boundaries" must mean, by definition, something more than the boundaries of Israel as they existed prior to its annexation of the Gaza, the West Bank and the Golan.

Mr. Barton: As I understand the position that has been adopted with particular reference to resolution 242, it is that there might be modifications in specific places. But I think the basic intention of secure and recognized boundaries is that the boundaries are established on a basis that the other side recognizes them, that they are not posing a military threat to them, and that therefore they have some basis for claiming that they can maintain their status as a secure state. How far you carry that is open to argument.

The Chairman: Do many people not perceive "secure boundaries" to include a military presence in the West Bank, even though it has been given back to the Palestinians as a homeland?

Mr. Barton: I guess it would depend on whom you ask. I would guess that most people would say no.

The Chairman: That is interesting. When we use the term "homeland" for the Palestinians, that is considerably short of being a sovereign state.

Mr. Barton: I think it has been deliberately chosen as a phrase that leaves the question open as to whether it is a sovereign state. It begs the question.

The Chairman: Deliberately.

Mr. Barton: Deliberately.

[*Traduction*]

n'avons pas encore abordé la possibilité d'une paix avec le Liban. Premièrement, cela signifierait, dans l'ordre, le retrait des troupes syriennes, palestiniennes et israéliennes du Liban, puis, comme deuxième étape de l'entente israélo-égyptienne, la possibilité d'une paix séparée entre Israël et le Liban.

M. Barton: Premièrement, j'estime qu'il sera beaucoup plus difficile que certains ne l'avaient d'abord pensé, de faire sortir les Syriens, les Israéliens et les Palestiniens du Liban. Mais supposons que nous puissions y arriver. La deuxième question est de savoir si le gouvernement libanais peut assurer un contrôle central réel sur le Liban, ce qui est un autre point très discutable. Troisièmement, je présume que les Libanais seront très réticents à l'idée d'aller jusqu'à négocier, à cette étape-ci, une paix séparée avec Israël, car leur avenir économique dépend de la mesure dans laquelle le reste du monde arabe les utilise comme entrepôt. Je suis d'avis qu'ils se dirigeront avec beaucoup de précaution dans cette voie. Je ne veux pas dire qu'ils seront hostiles face à Israël, mais qu'ils hésiteront beaucoup à conclure une entente officielle avec lui. Mais vous me posez une question sur laquelle je ne suis pas un expert.

Le président: Mais cela nous est utile. Je vous demanderais également de parler quelques instants de certaines expressions qui sont employées librement à l'égard de ce secteur, c'est-à-dire de la position officielle du gouvernement canadien et de celle des États-Unis par rapport à ces expressions. Je fais allusion au droit d'Israël d'exister à l'intérieur de frontières bien établies. L'expression «frontières bien établies» doit signifier, par définition, davantage que les frontières d'Israël telles qu'elles existaient avant que le Gaza, la Cisjordanie et le Golan n'y soient annexés.

M. Barton: Si je comprends la position qui a été adoptée particulièrement à l'égard de la résolution 242, des modifications sont possibles à certains endroits. Mais je pense qu'en établissant des frontières sûres et reconnues, l'intention fondamentale est de tenir compte du fait que l'autre partie les reconnaît, qu'elles ne posent à cette dernière aucune menace d'ordre militaire, et que, par conséquent, Israël a certaines raisons de prétendre pouvoir conserver son statut d'État sûr. Il reste à voir jusqu'où on peut pousser cette hypothèse.

Le président: Beaucoup de gens ne jugent-ils pas que «frontière bien établie» suppose une présence militaire en Cisjordanie, même si cette dernière a été rendue aux Palestiniens comme une partie de leur patrie?

M. Barton: Je suppose que cela dépend de la personne à qui vous posez la question. Je pense que la plupart diraient que non.

Le président: Cela est intéressant. Lorsque nous employons le terme «patrie» en parlant des Palestiniens, nous sommes vraiment loin de parler d'un État souverain.

M. Barton: Je pense que cette expression a été délibérément choisie pour laisser en suspens la question de savoir s'il s'agit d'un État souverain. Elle soulève la question.

Le président: Délibérément.

M. Barton: Délibérément.

[*Text*]

The Chairman: Because most people think that "sovereign state" is not really attainable.

Mr. Barton: Or, alternatively, they think that if you put it in one term or the other it will be pejorative and cause a fight, and then you will not get agreement. It is a typical diplomatic effort to fudge the question.

The Chairman: In the hope that something might eventually materialize.

Mr. Barton: Yes.

The Chairman: I have one remaining question. In your opening remarks you said:

> In addition, a number of European countries have explicitly recognized the Palestinian right to self-determination, while at the same time continuing to emphasize the principles set out in U.N. Security Council resolution 242 . . .

You say you feel it is time that Canada recognized the Palestinian right of self-determination as those European countries have done. What, in your mind, is meant by "the Palestinian right to self-determination"?

Mr. Barton: I would think it would mean that the Palestinians can elect their own government, that they would have control over their own land and over their own development of resources; and, in the same way that the Israelis want secure and recognized boundaries, that they should be given secure and recognized boundaries. That does not mean that, because of the history of the area, steps should not be taken to ensure that the Palestinians do not pose a military threat to Israel, but I think it certainly does not mean, as an alternative, that you will have a series of Israeli settlements in essentially an Arab area, or that you will have Israeli efforts to control land distribution, water resources, and things like that.

The Chairman: I agree it is a matter of degree. People have said that it is unacceptable to the Israelis to offer only the right of garbage collection. That is one term I have heard used. It seems to me that if nations, decide to support the Palestinian right of self-determination, they should have some vague idea in their minds of what it is they are supporting by that term, and by definition it would seem to fall short of sovereignty.

Mr. Barton: I think it does not deal with that question. That would be my interpretation of it. But what does "self-determination" constitute? Does Quebec have self-determination? I don't know how you would answer that question.

Senator Buckwold: What is the difference between "self-determination" and "autonomy"?

Mr. Barton: That is another interesting question. I do not know the answer to that. "Autonomy" was the term used in the Camp David Agreement, and it is obvious that the term has provoked great argument about what is meant by the word "autonomy".

[*Traduction*]

Le président: Parce que la plupart des gens pensent qu'il n'est pas vraiment possible d'y établir un «État souverain».

M. Barton: Ou, au contraire, ils pensent que si vous employez l'expression d'une façon ou d'une autre, elle sera péjorative et entraînera une polémique, puis vous ne vous entendrez plus. C'est un effort diplomatique typique pour éluder la question.

Le président: Dans l'espoir que quelque chose finira par se produire.

M. Barton: C'est exact.

Le président: J'aimerais vous poser une dernière question. Dans votre déclaration préliminaire, vous avez dit:

> En outre, un certain nombre de pays européens reconnaissent explicitement le droit des Palestiniens à l'autodétermination tout en continuant d'insister sur les principes énoncés dans la Résolution 242 adoptée par le Conseil de sécurité des Nations Unies . . .

Vous jugez qu'il est temps que le Canada reconnaisse le droit des Palestiniens à l'autodétermination, tout comme ces pays d'Europe l'ont fait. Qu'entendez-vous par «le droit des Palestiniens à l'autodétermination»?

M. Barton: Cela veut dire que les Palestiniens pourraient élire leur propre gouvernement, contrôler leur propre territoire et l'exploitation de leurs ressources, et, tout comme le désirent les Israéliens; avoir des frontières bien établies et reconnues internationalement. Étant donné l'histoire de cette région, il faudra malgré tout prendre des mesures pour s'assurer que les Palestiniens ne constitueront pas une menace militaire pour Israël; et, selon moi, cela ne veut certainement pas dire, comme solution de rechange, qu'il y aura toute une série de colonies israéliennes dans ce qui est essentiellement un territoire arabe, ou que les Israéliens chercheront à contrôler la répartition des terres, les ressources en eau et des choses du genre.

Le président: Je reconnais qu'il s'agit d'une question de niveau. Certains ont dit qu'il était inacceptable pour les Israéliens de n'avoir que le droit de ramasser les ordures. D'aucuns se sont exprimés ainsi. Il me semble que si certains pays décident d'appuyer le droit des Palestiniens à l'autodétermination, ils devraient avoir une idée de ce qu'ils appuient vraiment, et d'après la définition donnée, on ne semble pas parler de souveraineté.

M. Barton: Selon moi, ce n'est pas de cela dont il est question. Mais que veut dire «autodétermination»? Le Québec jouit-il de l'autodétermination? Je ne sais pas vraiment comment vous répondriez à cette question.

Le sénateur Buckwold: Quelle est la différence entre «autodétermination» et «autonomie»?

M. Barton: C'est une autre question intéressante, mais à laquelle je ne peux répondre. «Autonomie» est le terme qui a été utilisé lors des pourparlers du Camp David, et il est évident qu'on a longuement discuté de la définition du mot.

[*Text*]

Senator Buckwold: Is it possible to have autonomy within the sovereign jurisdiction of the State of Israel?

Mr. Barton: I would question that.

Senator Hicks: I am sure the PLO would not think so.

Mr. Barton: I believe that is another example of choosing words which both sides can interpret in the way they want. I guess that is both the merit and demerit of what you get involved in when you attempt diplomatic negotiations.

The Chairman: What we are really saying is that as there is no real solution immediately in sight, the two sides and interested parties must just inch forward over many years; that it is better to continue to maintain these fudgy words so that both sides can take from them what they feel they can, rather than harden their positions by using more explicit words.

Mr. Barton: That would be my feeling, that you have to inch toward agreements, that you live with situations as they exist, and eventually those situations become *de facto* and you accept them. That is certainly what is going on in Kashmir between India and Pakistan.

The Chairman: So we would be wrong to be too critical of these vague words such as "homeland", "secure boundaries" and "autonomy". It is better to live with them while the situation slowly resolves itself.

Mr. Barton: That would be my feeling.

The Chairman: Those were my questions. As we still have time, I will go to the second round on my list. Senator Neiman?

Senator Neiman: Mr. Chairman, you have managed to take care of a few of the questions I had. These terms that you have just been discussing are exactly what I was about to deal with. With respect to these expressions of "full autonomy", etc., I wonder, Mr. Barton, whether you would comment on the most recent proposal by President Reagan of the United States? You have said that you feel that Canada should not get ahead of the American position at this time. I understand that the Reagan government has proposed so-called "full autonomy" for Palestinian inhabitants of the West Bank and Gaza Strip following free elections for a self-governing Palestinian authority. However, the U.S. Government did not support either the establishment of Israeli sovereignty or its permanent control of the West Bank or Gaza, but chose to tie Palestinian self-government to association with Jordan. Would you like to comment on that?

Mr. Barton: Let me start by saying I am not saying that the American proposal *per se* is good, bad or indifferent. What I am saying is that by putting forward a position which is intermediate between the two sides and urging both sides to move toward it, you are starting a negotiating process. I don't, for one minute, think that the final result, whatever it will be, will be the American proposal and I don't say that we should

[*Traduction*]

Le sénateur buckwold: Est-il possible de jouir d'une certaine autonomie tout en relevant d'un État souverain, en l'occurrence l'État d'Israël?

M. Barton: J'en doute fort.

Le sénateur Hicks: Je suis persuadé que l'OLP jugerait que cela est impossible.

M. Barton: Je crois que c'est une autre indication de la possibilité de choisir des termes que chaque partie peut interpréter à sa guise. Je suppose que c'est à la fois un avantage et un inconvénient des négociations diplomatiques.

Le président: Ce que nous disons vraiment, c'est qu'il n'existe pas de solution immédiate et que les deux groupes et les parties intéressées doivent simplement se diriger pas à pas vers une entente, même si cela doit prendre bien des années; nous disons qu'il vaut mieux conserver ces termes vagues afin que les deux parties puissent les interpréter comme elles le désirent, plutôt que leur permettre de consolider leurs positions respectives en employant des mots plus explicites.

M. Barton: C'est exact, je crois qu'il faut procéder graduellement, et que c'est en vivant certaines situations qu'on finit par les accepter parce qu'elles deviennent une réalité. C'est certainement ce que produit actuellement au Cachemire, entre l'Inde et le Pakistan.

Le président: Nous avons donc tort de trop critiquer des expressions vagues comme «patrie», «frontière bien établie» et «autonomie». Il vaut mieux s'en contenter en attendant que les choses s'arrangent.

M. Barton: C'est ce que je pense.

Le président: C'étaient mes dernières questions. Puisque nous avons le temps, je vais reprendre ma liste d'intervenants. Sénateur Neiman, à vous la parole.

Le sénateur Neiman: Monsieur le président, vous avez posé certaines des questions que je désirais soulever. Je voulais parler des expressions que vous avez mentionnées. En ce qui a trait aux expressions comme «pleine autonomie» et ainsi de suite, je me demande, monsieur Barton, si vous seriez prêt à nous dire quelques mots sur la toute récente proposition du président des États-Unis, M. Reagan? Vous avez dit que selon vous, le Canada ne devrait pas pour l'instant s'engager plus loin que les Américains. Le gouvernement Reagan a proposé la «pleine autonomie» pour les Palestiniens de la Cisjordanie et de la bande de Gaza après l'élection libre d'un gouvernement palestinien autonome. Toutefois, le gouvernement américain n'a pas appuyé l'établissement de la souveraineté israelienne ni le contrôle permanent d'Israël sur la Cisjordanie ou la bande de Gaza, et il a choisi de lier l'autonomie palestinienne à une association avec la Jordanie. Pourriez-vous nous dire ce que vous en pensez?

M. Barton: J'aimerais signaler tout d'abord que je ne dis pas que la proposition américaine en soi est bonne, mauvaise ou peu importe. Je dis simplement qu'en faisant aux deux parties une proposition qui en est une de compromis et en les encourageant à l'accepter, on amorce le processus de négociation. Je ne pense certainement pas que le résultat final traduira la proposition américaine, et je ne dis pas que nous devrions

[*Text*]

adhere to it, lock, stock and barrel, at all. What I am saying is that by taking that position and pushing both sides, they are getting movement and that is what I think we should support.

You can argue about the merits of the specific proposal made by the United States and I don't think that we need to take positions on these issues. We are not that closely involved. However, the main thing is that for the first time they are providing leadership and negotiation whereas before they were sitting back and telling the Egyptians and the Israelis how to do it and thereby attempting to act as an arbitrator. I think that that was too passive a position to lead to anything and the fact that the Americans are becoming activists, or giving evidence of it, is a very encouraging sign.

Senator Neiman: What do you think of the recommendation, if that is what it is, that Palestinian self-government be somehow tied to an association with Jordan? Do you think it is feasible to predicate any negotiations on such a proposal?

Mr. Barton: I am giving personal views because I am not an expert in this area. I think that proposal will raise a lot of problems.

Senator Neiman: More than it solves along the way?

Mr. Barton: I don't know. It sounds great, depending on your point of view. But if I were Jordanian I would be very nervous about it. If you take Jordan as a state, which is a mixture of Palestinians and Bedoins and is based on some very uneasy arrangements internally, I would think that this could have a very serious effect on the internal administration of Jordan and the king might not be at all keen on it. But the main point is that you are getting movement in looking for solutions.

The Chairman: And that part of the American proposal has not been rejected out of hand by the Arab side.

Mr. Barton: No, it has not. King Hussein's position as of now is that he does not have any mandate to negotiate on, which is a good position for him.

Senator Neiman: As we inch along, hopefully to some sort of a semi-agreement or along, as you said, in the negotiations, do you envisage this homeland, semi-autonomous state or whatever being set up something along the lines of an old League of Nations protectorate under the aegis of the United Nations?

Mr. Barton: That is certainly one way of doing it. If you start with the existing situation, you have at the moment an occupation force, Israeli settlements and so on, but they are not fighting. What I envisage, and I am thinking out loud as I talk, is that, first of all, we will say to the Israelis that they stop increasing the size of the settlements. Second, we will ask that they give some increasing evidence or demonstration of willingness to let the Arabs, say, at the local administration level, make their own decisions, such as the election of mayors or whatever. Third, the Arabs must do something to indicate

[*Traduction*]

l'appuyer à la lettre. Je suis simplement d'avis qu'en adoptant cette position et en encourageant les deux parties à négocier, on permet la tenue de négociations; c'est cela que nous devrions appuyer.

Vous pouvez débattre du bien-fondé de la proposition présentée par les États-Unis, mais je ne crois pas qu'il soit nécessaire de prendre position à ce sujet. Nous ne sommes pas en cause au point qu'il nous faille le faire. Toutefois, pour la première fois, les Américains font preuve d'initiative en encourageant la négociation alors qu'auparavant, ils se contentaient de dire aux Égyptiens et aux Israéliens ce qu'ils devaient faire et tentaient en quelque sorte de jouer le rôle de médiateur. Je crois que c'était une position trop passive et qu'il est encourageant de voir les Américains adopter un rôle plus actif.

Le sénateur Neiman: Que pensez-vous de la recommandation, si c'est ce dont il s'agit, voulant l'existence d'un gouvernement autonome palestinien soit liée en quelque sorte à une entente avec la Jordanie? Croyez-vous qu'il est réaliste d'assortir cette condition aux négociations?

M. Barton: Je vous communique mon opinion personnelle, car que je ne suis pas un expert en la matière. Je crois que cette proposition entraînera de nombreux problèmes.

Le sénateur Neiman: Elle créera plus de problèmes qu'elle n'en résoudra?

M. Barton: Je ne le sais pas. De votre point de vue, cette proposition peut-être très encourageante. Mais si je venais de la Jordanie, elle me rendrait un peu nerveux. La Jordanie est un État composé de Palestiniens et de Bédouins et est fondée sur des ententes internes précaires, et cette proposition pourrait avoir des répercussions très importantes sur l'administration interne du pays; le roi n'en est peut-être pas très heureux. L'important, c'est qu'on cherche maintenant activement des solutions au problème.

Le président: Cette partie de la proposition américaine n'a pas été rejetée d'emblée par les Arabes.

M. Barton: C'est vrai. Le roi Hussein n'a pas le mandat de négocier, ce qui est à son avantage.

Le sénateur Neiman: Alors que nous nous acheminons graduellement, nous l'espérons, vers une entente quelconque, comme vous l'avez dit, à la suite des négociations, croyez-vous que cette patrie, cet État semi-autonome, peu importe, sera formé en suivant en quelque sorte les grands traits d'un protectorat de la Ligue des Nations, sous les auspices des Nations Unies?

M. Barton: Ce serait une façon de procéder. Actuellement, vous avez les forces d'occupation, les colonies israéliennes et ainsi de suite, mais ces deux groupes ne sont pas en guerre. Par exemple, tout d'abord, nous pourrions dire aux Israéliens qu'ils doivent mettre fin à l'expansion de ces colonies. Puis, nous pourrions leur demander de donner une marque de leur engagement à laisser les Arabes prendre leurs propres décisions, à l'échelle locale, par exemple, comme pour l'élection des maires. Les Arabes devront ensuite prouver qu'ils acceptent la situation. Je ne fais que décrire une façon possible de procéder.

[*Text*]

that they are not reacting. I am just describing a process here. If you take a look at the situation which at any given moment has not changed much over 10 years, it is considerably different from what it was. That is the kind of thing I am talking about, that we gradually work towards something that is better than it is.

I don't know whether that is what will happen. It will be interesting to see the outcome but that is what I would expect to see. I do not think you will see sudden changes anywhere. The fact is, however, that the Arabs don't have the capacity to fight the Israelis and that is very powerful tool in the hands of Israel. If the Israelis on their part have enough judgement to make moderate modifications in policies as a basis of a response to demands, it will gradually change the situation and make it evolve in the right direction. Then the Arabs, for their part, can respond in one way or another—perhaps not ostensibly or specifically, but simply by allowing it to happen. Then you gradually get progress.

Senator Thompson: Mr. Barton, on page seven of your opening statement you say:

> I suggest that the government's formula, asserting "the legitimate rights and aspirations of the Palestinians and their need for political self-expression within a territorial framework" is playing with words.

I thought when you made that statement, "Here is a refreshing diplomat who is going to state things much more concisely". But I find that you are agreeing with the process of inching along and perhaps leaving things fuzzy. Do you feel that really is the best way when, with respect to autonomy, Mr. Begin has one interpretation and others have different interpretations?

Mr. Barton: What I was arguing was that those fancy words by the Canadian Government were the same as talking about self-determination; so why not say "self-determination"? That is a good, honest phrase that, I think, is simpler.

Senator Thompson: Does "self-determination" mean sovereignty?

The Chairman: Mr. Barton, you say that it is a good honest phrase. If it is a good, honest phrase, surely it should be capable of definition.

Mr. Barton: I agree, but maybe it is an indication of my past training. At least it is simpler. I would think that "self-determination" means that within a freely chosen government you can exercise your views as to the way things are run. I don't think it is "self-determination" if you are restricted by the policies of a government in which you have no say.

Senator Thompson: Would that definition of "self-determination" also include a definition of land as well as a means of government?

Mr. Barton: To me it would, certainly.

[*Traduction*]

Si vous étudiez cette situation qui n'a pas vraiment changé au cours des dix dernières années, vous découvrirez qu'elle est pourtant vraiment différente de ce qu'elle était. C'est ce que je vous explique, nous progressons tranquillement vers un état de choses amélioré.

Je ne sais pas si c'est ce qui va se produire. Il sera intéressant de voir les résultats je vous ai simplement dit ce qui, à mon avis, va se réaliser. Je ne crois pas qu'il y aura de changements soudains. Toutefois, le fait demeure que les Arabes ne sont pas en mesure de combattre les Israéliens; c'est un avantage très important pour Israël. Si les Israéliens, de leur côté, sont assez intelligents pour modifier, de façon modérée, leur politique en réponse aux demandes présentées, la situation évoluera graduellement, et peut-être pour le mieux. Puis les Arabes, de leur côté, peuvent réagir d'une façon ou d'une autre, peut-être pas de façon ouverte ou précise, mais simplement en permettant aux choses de suivre leur cours. C'est ainsi que l'on progresse.

Le sénateur Thompson: M. Barton, à la page 7 de votre déclaration vous dites:

> «J'estime que la formule du gouvernement, qui approuve «les droits et aspirations légitimes des palestiniens et leur besoin d'épanouissement politique dans un cadre territorial» est un jeu de nerfs.»

Je me suis dit, lorsque vous avez fait cette déclaration: «Voici un diplomate qui va enfin s'exprimer d'une façon beaucoup plus concise!» Mais je me rends compte que vous aussi n'avancez que pas à pas, en laissant peut-être certains éléments embrouillés. Estimez-vous vraiment convenable que M. Begin donne de l'autonomie une interprétation différente de celle de tous les autres?

M. Barton: Je voulais faire comprendre que ces belles paroles qu'a employées le gouvernement canadien se traduisent par l'«autodétermination»; pourquoi donc ne pas parler d'«autodétermination»? Il me semble que ce terme correcte et juste est plus simple.

Le sénateur Thompson: «Autodétermination» est-il synonyme de souveraineté?

Le président: Monsieur Barton, vous dites que ce terme est correct et juste. Si tel est le cas, il ne devrait pas nécessiter de définition.

M. Barton: J'en conviens, mais cela reflète peut-être ma formation antérieure. Au moins, ce terme est plus simple. À mon avis, l'«autodétermination» sous-entend que dans un gouvernement élu d'une façon démocratique, il est possible d'exprimer des opinions sur le mode d'exercice du pouvoir. Je doute que l'on puisse parler d'«autodétermination» si la liberté de l'individu est limitée par les politiques qu'adopte un gouvernement sans demander l'avis de la population.

Le sénateur Thompson: Cette définition de l'«autodétermination» comprendrait-elle également la notion selon laquelle le territoire relève de la compétence du gouvernement?

M. Barton: À mon avis, certainement.

[*Text*]

Senator Asselin: Is it possible to reach a settlement in the Middle East without having the presence of the Soviet Government at the negotiating table?

Mr. Barton: I don't see why not. It depends on what you mean by "arriving at a settlement in the Middle East". If you are going to convene a formal conference on the Middle East and attempt to draw up a settlement, you will never do that with the Soviets being present. But I don't think that will happen. I think the kind of process that I have described is much more likely as a reality. I was present at the 1973 Conference in Geneva when the Russians were present and they spent a week arguing about the shape of the tables; then when they finally sat down they had one meeting. I don't think that will get us anywhere. I would be surprised if such a process became a realistic form of negotiation to solve the probems in the Middle East. Personally, my bet is that we will see a whole series of gradual "inchings" in one way or another that help abate tensions. I hope I am right in saying that these "inchings" will abate tensions. The alternative is, of course, that they will go in the opposite direction and that you will get a new flare-up. However, if there is a new flare-up, I think the Arabs will be much more cautious than they have been in the past because they are learning that every time they attempt direct confrontation they lose. I think they are smart enough to have gradually learned the lesson.

The Chairman: I have one question which comes very close to Senator Asselin's. During this most recent crisis, the Israeli invasion into Lebanon, it seems that the Russians have remained remarkably aloof and distant from the whole process. Obviously, they have been keeping a wary eye on the United States, making sure that it does not involve itself directly; otherwise, they would probably have gone in. However, so long as the Americans act only as honest brokers, the Russians seem content to sit back.

Could you give us your views on what lies behind that?

Mr. Barton: I am only speculating, but my guess is that the Russians have found that the Arabs are unreliable bedfellows.

You may recall that at one time they were friendly with the Egyptians, and then the Egyptians at a certain point, when the Russians cut across their interests, told them to get the hell out. The Russians have had the same trouble with the Iraqis, with the Syrians, and with all the others. I think that they have simply decided that discretion is the better part of valour, that they stand to gain more by maintaining an indirect role there.

They have certainly fed arms into the area, and that has added to the tensions, but I think that they have found that direct intervention, from their point of view, has not worked particularly effectively. Therefore, they are just being very cautious, already having enough problems on their platter at the moment.

[*Traduction*]

Le sénateur Asselin: Serait-il possible d'aboutir à une entente au Proche-Orient sans que le gouvernement soviétique ne soit présent à la table des négociations?

M. Barton: Pourquoi pas? Tout dépend de ce que vous entendez par «aboutir à une entente au Proche-Orient». Si vous envisagez de convoquer une conférence en règle pour débattre de la question du Proche-Orient et tenter de conclure une entente, vous n'y réussirez jamais en présence des Soviétiques. Mais je doute que cela arrive, je crois plutôt que les choses se dérouleront vraisemblablement comme je l'ai décrit. J'ai participé à la Conférence de Genève en 1973, à laquelle les Russes étaient également présents; ils ont passé une semaine à discuter de la forme des tables; lorsqu'ils se sont finalement entendus, ils ont tenu une réunion. Je ne crois pas que cela nous mène quelque part. Je serais étonné qu'un tel procédé soit retenu comme formule de négociation visant à résoudre les problèmes au Proche-Orient. Quant à moi, je parie que nous assisterons à toute une série d'avances et de reculs dont l'objet sera d'atténuer les tensions. J'espère ne pas faire erreur en disant que ces «petits pas» réussiront effectivement à réduire les tensions. Par contre, il est possible que les Soviétiques prennent l'orientation opposée et que nous assistions à de nouvelles explosions. Toutefois, si cela devait se produire, je crois que les Arabes seraient beaucoup plus prudents qu'ils ne l'ont été par le passé, car ils ont commencé à se rendre compte qu'ils perdaient la partie chaque fois qu'ils tentaient de provoquer un affrontement direct. Je les crois suffisamment intelligents pour avoir petit à petit appris leur leçon.

Le président: Je voudrais poser une question qui se rapproche beaucoup de celle du sénateur Asselin. Durant cette toute dernière crise, l'invasion du Liban par Israël, il semble que les Russes se sont tenus remarquablement à l'écart du conflit. Manifestement, ils ont gardé les États-Unis à l'œil pour s'assurer qu'ils n'interviendraient pas directement; sinon, eux-mêmes y auraient probablement pris part. Toutefois, aussi longtemps que les Américains ne joueront que le rôle d'honnêtes courtiers, les Russes se contenteront d'observer.

Quelles sont, selon vous, les raisons de leur comportement?

M. Barton: Ceci n'est qu'une supposition, mais les Russes ont peut-être découvert que les Arabes sont des partennaires en qui ils ne peuvent avoir confiance.

Vous vous souviendrez peut-être qu'il fut un temps où ils étaient en bons termes avec les Égyptiens; mais lorsque ceux-ci se sont rendu compte que les Russes empiétaient sur leurs intérêts ils leur ont dit de déguerpir. Les Russes ont eu les mêmes difficultés avec les Iraukiens, les Syriens et tous les autres. Je crois qu'ils ont tout simplement décidé qu'il était préférable d'agir avec discrétion, qu'ils pourraient y gagner en ne s'imposant que d'une façon indirecte.

Évidemment, ils ont fourni des armes, et ainsi renforcé les tensions, mais on dirait qu'ils se sont aperçus que l'intervention directe ne leur a pas été particulièrement profitable. Toutefois, ils font tout simplement preuve de circonspection, suffisamment préoccupés par d'autres problèmes pour l'instant.

[*Text*]

Senator Bird: Do you think their invasion of Afghanistan may have strained relations? The Muslims in Afghanistan do not have a high regard for irreligious people, and that would certainly apply to communists.

Mr. Barton: I don't know to what extent that would influence the other Arab countries.

Senator Bird: Well, the Muslim countries.

Mr. Barton: Well, the Muslim countries, but I guess the farther away you go from Afghanistan the less direct the impact is.

On the other hand, I am sure that the involvement of the Soviet Union in Afghanistan and in Poland and in other areas that are more closely adjacent to them simply keeps the Russians fully occupied. They are not anxious to engage in new ventures. I guess they have probably come to the conclusion that they stand to lose less, and in the ultimate end gain more, by just keeping one step removed. I could be wrong. I don't know.

Senator Asselin: The reason I put the question in the first place, Mr. Barton, is that I attended the ITU meeting in Rome when Arafat, addressed the Gen Assembly.

Mr. Barton: Yes?

Senator Asselin: I was surprised to hear him appeal to the Soviet bloc countries to involve themselves in the settlement of the Middle East crisis, and he did that publicly.

Mr. Barton: He did?

Senator Asselin: Yes.

Mr. Barton: I am sure he would like them to intervene. I am sure the Palestinians felt quite let down by the lack of support not only from the Soviet Union but from the other Arab countries during the Lebanese crisis.

Senator Asselin: On the subject of the evolution of the Canadian position on Middle East problems, I might say that at the same meeting we had to vote on a pro-Arab, anti-Israeli resolution. There were 12 members in the Canadian delegation. Surprisingly, five delegates voted in favour of the resolution, three abstained and the rest voted against the resolution.

Mr. Barton: Yes?

Senator Asselin: To me that indicates that there is a kind of evolution of Canadian policy with respect to the Middle East, but perhaps I am wrong.

Mr. Barton: Marcel Prud'homme is having an effect, is he?

Senator Asselin: I don't know, but he was there.

Mr. Barton: I should not make that kind of speculation.

The Chairman: Honourable senators, we are within five minutes of adjourning and I would simply say that, although this is a fascinating subject, I should again admonish members

[*Traduction*]

Le sénateur Bird: Croyez-vous que leur invasion de l'Afghanistan ait put mettre les relations à l'épreuve? Les musulmans afghans n'ont pas beaucoup de sympathie pour les gens irreligieux, ce dont on pourrait certainement qualifier les communistes.

M. Barton: Je ne saurais dire dans quelle mesure ce facteur pourrait influencer les autres pays arabes.

Le sénateur Bird: Les pays musulmans c'est-à-dire.

M. Barton: Les pays musulmans je suppose, mais plus on s'éloigne de l'Afghanistan, moins l'incidence est forte.

Par ailleurs, je suis convaincu que l'intervention de l'Union soviétique en Afghanistan, en Pologne et dans les autres régions plus rapprochées d'elle la tient fort occupée. Elle n'est pas particulièrement pressée de s'engager dans de nouvelles entreprises. Je suppose qu'elle en est venue à la conclusion qu'elle risque moins, et gagnera même davantage en fin de compte, en se tenant un peu à l'écart. Je pourrais me tromper. Je ne sais pas.

Le sénateur Asselin: J'ai posé cette question, monsieur Barton, parce que j'ai participé à la réunion de l'Union internationale des télécommunications à Rome, au cours de laquelle le président Arafat s'est adressé à l'Assemblée générale.

M. Barton: Oui?

Le sénateur Asselin: J'ai été étonné de l'entendre supplier les pays du bloc soviétique d'intervenir pour mettre fin à la crise qui sévit au Proche Orient, et ce, publiquement.

M. Barton: Il a fait ça?

Le sénateur Asselin: Oui.

M. Barton: Je suis sûr qu'il voudrait les voir intervenir. Je suis sûr aussi que les Palestiniens se sont sentis abandonnés à la suite du peu d'appui que leur ont accordé non seulement l'Union soviétique, mais également les autres pays arabes durant la crise au Liban.

Le sénateur Asselin: En ce qui concerne l'évolution de la position du Canada face au Proche-Orient, permettez-moi de vous dire qu'au cours de cette même réunion, j'ai dû voter sur une résolution en faveur des Arabes et contre les Israéliens. La délégation canadienne comptait douze membres. Chose surprenante, cinq délégués ont voté en faveur de la résolution, trois se sont abstenus et les autres s'y sont opposés.

M. Barton: Vraiment?

Le sénateur Asselin: Il me semble que cela reflète en quelque sorte un changement dans la politique canadienne à l'égard du Proche-Orient; mais je me trompe peut-être.

M. Barton: Marcel Prud'homme exerce donc une certaine influence, n'est-ce pas?

Le sénateur Asselin: Je l'ignore, mais il était des nôtres.

M. Barton: Je me garderais de faire ce genre d'hypothèse.

Le président: Honorables sénateurs, il ne nous reste que cinq minutes avant la levée de la séance et, quoiqu'il s'agisse d'un sujet fascinant, je vous exhorte à ne pas oublier que notre

[*Text*]

of the committee to keep in mind that we are not conducting this study in relation only to the Israeli-Arab problem and the solution thereof. Indeed, we are not capable of conducting another Camp David in this forum. We are looking at our relationship with the Middle East in the broad sense, including trade, energy and other matters. Of course, the subject we have discussed with Mr. Barton today is central to our study and we greatly appreciate his having come before us and having been so frank in his opening statement, his answers and in his views on this terribly complex problem.

Thank you very much, Mr. Barton.

Mr. Barton: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: I should just remind the members of the committee that the committee will meet again on Thursday morning at 11:15. Thank you very much.

The committee adjourned.

[*Traduction*]

étude ne concerne pas uniquement le problème israélo-arabe. De fait, il nous est impossible de faire de cette tribune un autre Camp David. Nous devons étudier nos rapports avec le Proche-Orient au sens large, en nous intéressant au commerce, à l'énergie et à d'autres questions. Évidemment, le sujet dont nous avons discuté aujourd'hui avec M. Barton est le point initial de notre étude et nous lui sommes très reconnaissants de s'être joint à nous et d'avoir été si franc dans sa déclaration, ses réponses et ses commentaires sur ce problème terriblement complexe.

Nous vous remercions beaucoup, monsieur Barton.

M. Barton: C'est moi qui vous remercie, monsieur le président.

Le président: Il me reste à rappeler aux membres du Comité que la prochaine réunion aura lieu jeudi matin à 11 h 15. Merci beaucoup.

Le Comité s'ajourne.

Canada Post
Postage paid
Postes Canada
Port payé
Third class
Troisième classe
K1A 0S7
HULL

If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Printing Office,
Supply and Services Canada,
45 Sacré-Coeur Boulevard,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Imprimerie du gouvernement canadien,
Approvisionnements et Services Canada,
45, boulevard Sacré-Coeur,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

WITNESS—TÉMOIN

Mr. William H. Barton, Formerly Canadian Ambassador at the United Nations.

M. William H. Barton, ex-ambassadeur du Canada aux Nations Unies.

Available from the Canadian Government Publishing Centre, Supply and Services Canada, Hull, Quebec, Canada K1A 0S9

En vente: Centre d'édition du gouvernement du Canada, Approvisionnements et Services Canada, Hull, Québec, Canada K1A 0S9

TORY LIBRARY MATERIAL

Government Publications

A1
23
F91

First Session
Thirty-second Parliament, 1980-81-82

SENATE OF CANADA

Proceedings of the Standing Senate Committee on

Foreign Affairs

Chairman:
The Honourable GEORGE C. van ROGGEN

Thursday, November 18, 1982

Issue No. 29

Sixth Proceedings on:

Canadian Relations with the countries of the Middle East and North Africa

Première session de la
trente-deuxième législature, 1980-1981-1982

SÉNAT DU CANADA

Délibérations du comité sénatorial permanent des

Affaires étrangères

Président:
L'honorable GEORGE C. van ROGGEN

Le jeudi 18 novembre 1982

Fascicule nº 29

Sixième fascicule concernant:

Les relations du Canada avec les pays du Proche-Orient et de l'Afrique du Nord

LIBRARY
DEC 15 1982
UNIVERSITY OF TORONTO

WITNESS:

(See back cover)

TÉMOIN:

(Voir à l'endos)

THE STANDING SENATE COMMITTEE ON FOREIGN AFFAIRS

The Honourable George C. van Roggen, *Chairman*
The Honourable Martial Asselin, P.C., *Deputy Chairman*

The Honourable Senators:

Asselin	McElman
Bélisle	Molgat
Bird	Molson
Bosa	Murray
Buckwold	Neiman
*Flynn	Nurgitz
Graham	*Olson
Haidasz	Riel
Hicks	Rizzuto
Lafond	Roblin
Lamontagne	Smith
Langlois	Thompson
Lapointe	van Roggen
Macquarrie	Yuzyk—(27)
Marshall	

**Ex Officio Members*

(Quorum 5)

LE COMITÉ SÉNATORIAL PERMANENT DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES

Président: L'honorable George C. van Roggen
Vice-président: L'honorable Martial Asselin, C.P.

Les honorables sénateurs:

Asselin	McElman
Bélisle	Molgat
Bird	Molson
Bosa	Murray
Buckwold	Neiman
*Flynn	Nurgitz
Graham	*Olson
Haidasz	Riel
Hicks	Rizzuto
Lafond	Roblin
Lamontagne	Smith
Langlois	Thompson
Lapointe	van Roggen
Macquarrie	Yuzyk—(27)
Marshall	

**Membres d'office*

(Quorum 5)

Published under authority of the Senate by the
Queen's Printer for Canada

Available from the Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada, Hull, Québec, Canada K1A 0S9

Publié en conformité de l'autorité du Sénat par
l'Imprimeur de la Reine pour le Canada

En vente: Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnements et Services Canada, Hull, Québec, Canada K1A 0S9

ORDER OF REFERENCE

Extract from the Minutes of Proceedings of the Senate, Wednesday, June 16, 1982:

"Pursuant to the Order of the Day, the Senate resumed the debate on the motion of the Honourable Senator van Roggen, seconded by the Honourable Senator Asselin, P.C.:

That the Standing Senate Committee on Foreign Affairs be authorized to examine and report upon Canadian relations with countries of the Middle East and North Africa, namely Morocco, Tunisia, Algeria, Libya, Egypt, Sudan, Israel, Lebanon, Jordan, Syria, Iraq, Saudi Arabia, North and South Yemen, Oman, the United Arab Emirates, Qatar, Bahrain, Kuwait and Iran;

That the Committee be empowered to engage the services of such counsel and technical, clerical and other personnel as may be required for the purpose of the said examination and consideration of such legislation and other matters as may be referred to it, at such rates of remuneration and reimbursement as the Committee may determine, and to compensate witnesses by reimbursement of travelling and living expenses, if required, in such amount as the Committee may determine; and

That the Committee have power to sit during adjournments of the Senate.

After debate, and—

The question being put on the motion, it was—

Resolved in the affirmative."

ORDRE DE RENVOI

Extrait des Procès-verbaux du Sénat, le mercredi 16 juin 1982:

«Suivant l'Ordre du jour, le Sénat reprend le débat sur la motion de l'honorable sénateur van Roggen, appuyé par l'honorable sénateur Asselin, C.P.,

Que le Comité sénatorial permanent des affaires étrangères soit autorisé à faire une étude et un rapport sur les relations du Canada avec les pays du Proche-Orient et de l'Afrique du Nord, à savoir, le Maroc, la Tunisie, l'Algérie, la Libye, l'Égypte, le Soudan, Israël, le Liban, la Jordanie, la Syrie, l'Irak, l'Arabie Saoudite, le Yémen du Nord et le Yémen du Sud, l'Oman, les Émirats Arabes Unis, le Qatar, le Bahrain, le Kuwait et l'Iran;

Que le Comité soit autorisé à retenir les services d'avocats, de personnel technique, de personnel de bureau et autres dont il pourra avoir besoin aux fins de ladite étude et aux fins d'examiner les mesures législatives et autres questions qui peuvent lui être déférées, aux tarifs de rémunération et de remboursement qu'il pourra déterminer, et à indemniser les témoins en leur remboursant des frais de voyage et de subsistance, si nécessaire, aux montants qu'il pourra déterminer; et

Que le Comité soit autorisé à siéger pendant les ajournements du Sénat.

Après débat,

La motion, mise aux voix, est adoptée.»

Le greffier du Sénat

Charles Lussier

Clerk of the Senate

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, NOVEMBER 18, 1982
[*Text*]

The Standing Senate Committee on Foreign Affairs met this day at 11:15 a.m., the Chairman, the Honourable Senator van Roggen presiding.

Present: The Honourable Senators Bird, Bosa, Haidasz, Hicks, Lafond, Lapointe, Murray, Neiman, Thompson, van Roggen, and Yuzyk. (11)

In attendance: From the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade: Mr. Peter Dobell, Director, and Mrs. Carol Seaborn.

Witness:

Mr. Don Campbell, Assistant Undersecretary, Office of Resource, Industries, Energy and Food, Department of External Affairs.

The Committee resumed considerations of its order of Reference dated June 16, 1982.

The Chairman introduced the witness who made a statement and then answered questions put to him by members of the Committee.

Agreed—That the tables entitled "Gross crude oil and equivalent imports by country of origin 1971-1982", "Middle East Imports as a percentage of total Imports 1971-1982", and "Oil and Gas Statistics 1981" be printed as appendices to today's proceedings of the Committee.

At 1:05 p.m. the Committee adjourned to 1:45 p.m., Tuesday, November 23, 1982.

ATTEST:

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 18 NOVEMBRE 1982
[*Traduction*]

Le Comité sénatorial permanent des affaires étrangères se réunit aujourd'hui à 11 h 15, sous la présidence de l'honorable sénateur van Roggen.

Présents: Les honorables sénateurs Bird, Bosa, Haidasz, Hicks, Lafond, Lapointe, Murray, Neiman, Thompson, van Roggen et Yuzyk. (11)

Aussi présents: Du Centre parlementaire pour les affaires étrangères et le commerce extérieur: M. Peter Dobell, directeur et M^me^ Carol Seaborn.

Témoin:

M. Don Campbell, sous-secrétaire d'État adjoint, Direction générale des industries de ressources, de l'énergie et de l'alimentation, Ministère des Affaires extérieures.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du 16 juin 1982.

Le président présente le témoin qui fait une déclaration et répond ensuite aux questions des membres du Comité.

Il est convenu—Que les tableaux intitulés «Importations globales de pétrole brut et importations équivalentes par pays d'origine, 1971-1982», «Importations du Proche-Orient en pourcentage du total des importations, 1971-1982», et «Statistiques du pétrole et du gaz, 1981» soient imprimées en appendice aux Procès-verbal et témoignages de ce jour.

A 13 h 05, le Comité suspend ses travaux jusqu'à 13 h 45 le mardi 23 novembre 1982.

ATTESTÉ:

Le greffier du Comité

Patrick Savoie

Clerk of the Committee

EVIDENCE

Ottawa, Thursday, November 18, 1982

[*Text*]

The Standing Senate Committee on Foreign Affairs met this day at 11.15 a.m. to examine Canadian relations with countries of the Middle East and North Africa.

Senator George van Roggen (*Chairman*) in the Chair.

The Chairman: Honourable senators, this morning we continue our study of Canada's relations with countries of the Middle East and North Africa. I remind you that we are continuing to develop a background of information from officials with respect to Canada's relations in this area. Last week we discussed trade and commercial relations, and today we will look at energy trade relations.

Our witness today is Mr. Don Campbell, Assistant Under-Secretary of Resource Industries, Energy and Food, Department of External Affairs. Mr. Campbell has gained a great deal of experience in this area. He most recently was, I believe, on transfer to the Department of Energy, Mines and Resources where he was Director Gen of the International Energy Relations Branch.

Before hearing from Mr. Campbell, I want to mention to committee members that next Tuesdy afternoon we will hear from the foremost Canadian authority on Islam, Dr. Charles Adams of the Institute of Islamic Studies at McGill. I might remind you that since Senator Lafond's subcommittee will be meeting at 4 p.m. that afternoon, we will have to begin our meeting at 1.45 p.m. on Tuesday. At 11.15 a.m. on Thursday of next week we will hear from Mr. Sylvain Cloutier, Chairman and President of the Export Development Corporation, and also from an official of the Canadian Commercial Corporation.

Senator Thompson has kindly agreed to lead off the questioning following Mr. Campbell's opening statement.

Please proceed, Mr. Campbell.

Mr. Don Campbell, Assistant Under-Secretary, Office of Resource Industries, Energy and Food, Department of External Affairs: Mr. Chairman and honourable sentors, it is a pleasure to be here this morning to discuss with you Canada's energy relationships with the Middle East. I would propose, as briefly as possible, to cover a fairly wide area of territory. I would like to comment on OPEC and the role of the Middle East countries in that organization, on Canadian trade relationships with the Middle East and the role that energy plays, and the specific issue of Canadian oil imports from the Middle East. I will make some comments on the vulnerability of Canada to disruptions in foreign sources of oil, as well as the measures that are in place internationally and domestically to deal with that kind of situation.

TÉMOIGNAGES

Ottawa, le jeudi 18 novembre 1982

[*Traduction*]

Le Comité sénatorial permanent des affaires étrangères se réunit aujourd'hui à 11 h 15 pour examiner les relations du Canada avec les pays du Moyen-Orient et de l'Afrique du Nord.

Le sénateur George van Roggen (*président*) occupe le fauteuil.

Le président: Honorables sénateurs, ce matin, nous poursuivons l'étude des relations du Canada avec les pays du Moyen-Orient et l'Afrique du Nord. Je vous rappelle que nous continuons de recueillir des renseignements auprès des hauts fonctionnaires au sujet des relations du Canada avec cette région. La semaine dernière nous avons discuté des relations commerciales et aujourd'hui, nous examinerons la question du Commerce touchant l'énergie et les relations du Canada dans ce domaine.

Notre témoin, aujourd'hui, est M. Don Campbell, sous-secrétaire d'État adjoint, Direction générale des industries de ressources, de l'énergie et de l'alimentation, ministère des Affaires extérieures. M. Campbell connaît très bien ce secteur. Il était récemment détaché auprès du ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources, en tant que directeur des relations internationales (énergie).

Avant d'entendre M. Campbell, je tiens à mentionner aux membres du Comité que mardi prochain, dans l'après-midi, nous entendrons le plus grand spécialiste canadien de l'Islam, M. Charles Adams, de l'Institut des études islamiques de McGill. Comme le sous-comité du sénateur Lafond se réunira à 16 heures ce jour-là, nous devrons commencer notre séance à 13 h 45. Jeudi prochain à 11 h 15, nous entendrons M. Sylvain Cloutier, président-directeur de la Société pour l'expansion des exportations ainsi qu'un haut fonctionnaire de la Corporation commerciale canadienne.

Le sénateur Thompson a aimablement consenti à ouvrir la période des questions, après la déclaration préliminaire de M. Campbell.

La parole est à vous M. Campbell.

M. Don Campbell, sous-secrétaire d'État adjoint, direction générale des industries de ressources, de l'Énergie et de l'Alimentation, ministère des Affaires extérieures: Monsieur le président et honorables sénateurs, c'est un plaisir pour moi d'être ici ce matin pour discuter avec vous des relations du Canada avec le Moyen-Orient en ce qui concerne l'énergie. Je me propose de couvrir le plus brièvement possible une région assez étendue. J'aimerais parler de l'OPEP et du rôle des pays du Moyen-Orient dans cette organisation, des relations commerciales du Canada avec le Moyen-Orient et du rôle que joue l'énergie à cet égard et plus particulièrement de la question des importations canadiennes de pétrole du Moyen-Orient. Je ferai également des observations sur la vulnérabilité du Canada en égard à l'incertitude des approvisionnements étrangers de pétrole et des mesures adoptées sur le plan international et national pour faire face à une pareille éventualité.

[*Text*]

I would also propose to review the question of state-to-state trading relationships which became a feature of the international oil market for a considerable period of the 1970s. I will also comment on petrochemical developments in the Middle East and the implications that they may have for other petrochemical producers, including Canada, as well as efforts by a number of the OPEC Middle Eastern producers to move in one way or another into the upgrading or refinery area of activity. Finally, I will speak on current Canadian nuclear export policy and how that applies to the Middle East.

Canadian energy relations with the Middle East revolve around the question of oil. Canada is not a large oil importer by world standards, but it does import a significant percentage of its oil imports from the Middle East. On a gross basis, we are currently importing approximately 400,000 barrels a day of which about 30 per cent comes from the Middle Eastern suppliers. In terms of Middle Eastern production, that is a little less than 2 per cent of their total production. Therefore, we are a very small market for Middle Eastern production of oil. However, it is clear that the price of oil throughout the world is strongly influenced by the oil export policies of the countries of the Middle East, and not only the Canadian crude oil import picture but also domestic Canadian pricing for crude oil has a relationship and dependency on the pricing and production policies of the Middle east.

The countries of the Middle East play an important and key role in the policies of OPEC—the Organization of Petroleum Exporting Countries. OPEC countries had combined oil reserves of approximately 437 billion barrels of oil at the end of 1981. Their production has reduced dramatically in recent years and in recent months. In 1973 they were producing 31 million barrels a day. They are currently producing something in the neighbourhood of 17.5 million barrels a day. Thus, production has declined rather draamatically, and OPEC's role as a supplier to the free world has been reduced from a situation where they were the majority producer and exporter of oil to the rest of the world to a situation where less than 50 per cent of the oil, excluding the Soviet Union and communist countries, is coming from OPEC sources. Nevertheless, the size of the reserves and OPEC's capacity to produce means they will continue to play a key role in the economies of the western industrialized countries for the rest of this century. The Middle Eastern members of OPEC, as I mentioned, account for most of OPEC production. Another factor is that the gulf states of the Middle East, with the exception of Iran and Iraq, are what we call "low absorbers" in terms of revenues. This means that their oil revenues are generally sufficient, or are more than sufficient, to meet their financial requirements for the foreseeable future.

The situation is changing, somewhat, with the dramatically reduced production. Nevertheless, there has been and continues to be considerable capacity on the part of the Middle Eastern countries to lower their oil production in order to maintain oil prices. Thus, as long as the western industrialized countries remain dependent upon imported oil, energy developments in the Middle East will remain important for Canada.

At the current time, the international recession, conservation, increased fuel efficiency, the substitution of alternate fuels for oil, and increased production outside OPEC, have all

[*Traduction*]

Je me propose aussi d'aborder la question des relations commerciales d'État à État qui sont devenues une caractéristique du marché pétrolier international durant une bonne partie des années 70. Je parlerai aussi de l'évolution de l'industrie pétrochimique au Moyen-Orient et des répercussions qu'elle peut avoir sur d'autres fabricants de produits pétrochimiques comme le Canada, ainsi que des tendances d'un certain nombre des producteurs de l'OPEP du Moyen-Orient à s'orienter vers le raffinage. Enfin, j'aborderai la question de la politique actuelle des exportations canadiennes de produits nucléaires vers le Moyen-Orient.

En ce qui concerne l'énergie, les relations du Canada avec le Moyen-Orient tournent autour de la question du pétrole. Comparé à d'autres pays, le Canada n'est pas un grand importateur de pétrole, mais les quantités qu'il achète proviennent en bonne partie du Moyen-Orient. Grosso modo, nous importons actuellement près de 400 000 barils par jour, dont 30 p. 100 proviennent du Moyen-Orient. Cela correspond à un peu moins de 2 pour cent de la production totale des pays de cette région. Nous sommes donc pour eux un très petit marché. Mais il est clair que le prix mondial du pétrole est fortement influencé par les politiques d'exportation des pays du Moyen-Orient. Non seulement les importations de pétrole brut canadien, mais aussi la tarification de ce pétrole dépendent de la tarification et de la production du Moyen-Orient.

Cette région joue un rôle clé dans la politique de l'OPEP, l'Organisation des pays exportateurs de pétrole. Ensemble, ces pays avaient, à la fin en 1981 des réserves de pétrole d'environ 437 milliards de barils. Leur production a diminué radicalement ces dernières années et ces derniers mois. En 1973, ils produisaient 31 millions de barils par jour, contre environ 17,5 millions aujourd'hui. Devant cette baisse considérable, le rôle de l'OPEP en tant que fournisseur du monde libre a été réduit considérablement: de principal fournisseur et exportateur de pétrole qu'elle était, cette organisation fournit aujourd'hui moins de 50 pour cent du pétrole destiné au monde exclusion faite de l'Union soviétique et des pays communistes. Néanmoins, l'ampleur des réserves et la capacité de production de l'OPEP continueront de jouer un rôle clé dans les économies des pays industrialisés de l'Occident pour le reste du siècle. Les pays arabes de l'OPEP sont, comme je l'ai dit, les plus gros producteurs de pétrole. D'autre part, les États du Golfe, au Moyen-Orient, à l'exception de l'Iran et de l'Irak, ont des revenus généralement suffisants ou plus que suffisants pour faire face à leurs besoins financiers dans l'avenir prévisible.

La situation change quelque peu avec la baisse marquée de la production, mais les pays du Moyen-Orient ont été et sont toujours capables de réduire leur production pétrolière pour maintenir les prix. Aussi longtemps que les pays industrialisés de l'Occident resteront dépendants à l'égard du pétrole importé, l'évolution de la situation de l'énergie au Moyen-Orient revêtira de l'importance pour le Canada.

A l'heure actuelle, la récession internationale, la conservation, une meilleure utilisation du combustible, les énergies de substitution et une production accrue des pays étrangers à

[*Text*]

combined to lower world demand for OPEC oil, as I mentioned a little earlier. I suppose that there are as many views of the future on oil supply and oil demand, particularly when we move into the medium and longer term, as there are so-called experts, but for what it is worth I would put forward the most recent scenarios that have been projected by the International Energy Agency. The International Energy Agency is the organization which was created in 1974 to provide a collective western industrialized response to the events of 1973 by developing policies that would reduce our dependence upon imported oil and providing mechanisms which would be put into place in the event of disruption.

The World Energy Outlook, recently published by that organization, of which Canada is a member, provides two scenarios. In one it is expected that, if oil prices do not continue to climb again soon, OECD economies may indeed rebound in an upward direction fairly strongly, causing oil demand to outrun supplies by 1990. We could then find ourselves in the situation we were in in 1973, albeit for different reasons.

The Chairman: Do you mean an absolute shortage?

Mr. Campbell: There is never, I suppose, an absolute shortage, since in the end result supply and demand always even out. There would, however, be a shortage that would have an effect on economic growth. Under this scenario, the countries of the Middle East would have a very difficult period during the 1980s, but would once again come to have the kind of role in the 1990s that they have had during periods of the 1970s.

In another scenario, the IEA is projecting that there could indeed be steadily higher oil prices after 1985. You would then have economic growth being constrained earlier than in the other scenario, and the demand for oil as a result of reduced economic growth would be restrained as well. We expect that the steadily increasing revenues of the Middle East producers will ensure, in any event, a growing economic, commercial and trade role for them in non-oil items.

I suppose that the bottom line of the IEA study is that the Middle East is the key producing area of a finite, non-renewable commodity, and will remain important for the world and for Canada for the rest of this century and beyond.

I believe that honourable senators have already had an exposition on the basic elements of Canadian trade with the countries of the Middle East. I would only point out that that trade—Canadian exports—has increased rather sharply in recent years, from under $1 billion in 1978 to almost $2 billion in 1981.

The Chairman: Excuse me for one moment. Is that figure calculated on the basis of the countries we are studying?

Mr. Campbell: Yes, it is.

The Chairman: The figure, again, is approximately $2 billion?

[*Traduction*]

l'OPEP, ont contribué à faire baisser la demande mondiale de pétrole de l'OPEP, comme je l'ai mentionné un peu plus tôt. En ce qui concerne l'avenir de l'offre et de la demande de pétrole, notamment à moyen et à long terme, je suppose qu'il y a autant de points de vue qu'il y a de soi-disant experts. Pour ce que cela vaut, je présenterai le scénario le plus récent tel qu'il a été élaboré par l'Agence internationale de l'énergie, organisation créée en 1974 pour fournir aux pays occidentaux industrialisés une réponse aux événements de 1973, en vue d'élaborer une politique permettant de réduire notre dépendance à l'égard du pétrole importé et de créer des mécanismes applicables en cas de perturbations.

Deux scénarios sont fournis dans le tableau sur la situation énergétique mondiale récemment publié par cette organisation, dont le Canada est membre. Dans l'un, on prévoit que si les prix du pétrole ne reprennent pas leur progression, les économies des pays de l'OCDE pourraient être rigoureusement relancées, provoquant ainsi une demande accrue de pétrole telle que les approvisionnements s'en trouveraient éteints d'ici 1990. Nous pourrions alors nous trouver dans la situation où nous étions en 1973, quoique pour des raisons différentes.

Le président: Vous voulez dire une pénurie absolue?

M. Campbell: Il n'y a jamais, je suppose, de pénurie absolue, car au bout du compte, l'offre et la demande s'équilibrent toujours. Mais il y aurait une pénurie qui aurait des répercussions sur la croissance économique. Dans ce scénario, les pays du Moyen-Orient connaîtraient une période très difficile dans les années 80, mais dans les années 90, ils reprendraient le rôle qu'ils ont joué pendant un certain temps dans les années 70.

Un autre scénario de l'AIE prévoit une hausse constante des prix du pétrole après 1985. La croissance économique serait freinée plus tôt que dans la première hypothèse et la demande de pétrole s'en trouverait elle aussi réduite. Nous prévoyons que l'accroissement constant des revenus des producteurs du Moyen-Orient leur assurera de toute façon des rôles économiques et commerciaux à l'égard de marchandises non pétrolières.

Je suppose que le principe sur quoi se fonde l'étude de l'AIE, est que le Moyen-Orient est le producteur clé d'un produit commercial non renouvelable, mais qu'il jouera quand même un rôle important pour le monde et pour le Canada jusqu'à la fin du siècle et même au-delà.

Je crois que les honorables sénateurs ont déjà entendu un exposé sur les éléments de base du commerce canadien avec les pays du Moyen-Orient. J'aimerais simplement souligner que les exportations canadiennes ont assez sensiblement augmenté ces dernières années, passant de 1 milliard de dollars en 1978 à près de 2 milliards en 1981.

Le président: Excusez-moi un instant. J'aimerais savoir si ce chiffre concerne les pays que nous étudions?

M. Campbell: Oui.

Le président: Ce chiffre est d'environ 2 milliards de dollars?

[*Text*]

Mr. Campbell: Yes, that is a rough approximation. I think you have been provided with specific figures. Those are Canadian exports to those countries.

Senator Hicks: The $2 billion includes North African trade as well, does it?

Mr. Campbell: Yes.

The Chairman: All of the countries.

Senator Hicks: Yes.

Mr. Campbell: Canadian imports from the region, which were mainly oil exceeded $3 billion. Thus we have a deficit of $1 billion, plus or minus. These are very rough figures. They indicate the role of oil in the trade relationship.

This year Canadian oil imports from the Middle East are down fairly sharply in terms of volume, and this is going to have an effect on the trade balance. As I will illustrate a little later, it is our hope and expectation that we will become increasingly less reliant, overall, on foreign sources, including Middle Eastern supplies, through the 1980s, and will become non reliant on them in the 1990s. We hope this will have a favourable impact upon our trade balance with the region.

In terms of Canadian oil imports for the Middle East, honourable senators have been given a table which provides figures for the last 10 years. I might point out a few highlights of that table. Oil imports from the Middle East are shown on a gross basis, total imports to Canada, rather than net figures. Canada has exporter and continues to export quantities of crude oil and quantities of product. Gross oil imports from the Middle East peaked in 1975 at 550,000 barrels a day. At that time 65 per cent of all Canadian crude oil imports were sourced in the Middle East. That is a dramatic increase from 165,000 barrels a day, or 25 per cent of our total imports we were getting in 1971. Therefore, we had a sharp upward incline. In 1982, for the first time in a decade, imports from the Middle East have dropped below the 1971 level to 116,000 barrels a day, representing about 30 per cent of our total imports of oil to Canada. Those figures are based upon the first six months of this year, and I understand that the third quarter will indicate even lower quantities of oil coming into Canada as a total, and also from the Middle East.

Obviously, conservation, substitution and improved energy efficiency, which have been vigorously promoted under Canada's energy policy, have played an important role. Also, there is the question, of course, of decline in economic growth. Another significant factor in the reduction of imports has been the special program that was announced by the then Minister of Energy, Mines and Resources, Marc Lalonde, to subsidize the movement of western Canadian oil, which had been shut in in western Canada, to eastern refineries. That has certainly been a factor in those reduced import figures. Substantial quantities of crude oil have traditionally been run by our

[*Traduction*]

M. Campbell: Oui, très approximativement. Je pense qu'on vous a déjà fourni des chiffres précis. Celui-là représente les exportations canadiennes vers ces pays.

Le sénateur Hicks: Ce chiffre de 2 milliards comprend les échanges avec l'Afrique du Nord, n'est-ce pas?

M. Campbell: Oui.

Le président: Tous les pays.

Le sénateur Hicks: Oui.

M. Campbell: Les importations canadiennes de la région, principalement de pétrole, ont dépassé les trois milliards de dollars. Nous avons donc un déficit de plus ou moins un milliard. Ces chiffres sont très approximatifs mais ils montrent le rôle du pétrole dans nos relations commerciales.

Cette année, les importations canadiennes de pétrole du Moyen-Orient sont passablement moindres, ce qui se répercutera sur la balance commerciale. Comme je le montrerai un peu plus tard, nous espérons et prévoyons devenir de moins en moins tributaires, globalement, des approvisionnements étrangers, y compris ceux du Moyen-Orient, dans les années 80, et autonomes dans les années 90. Nous espérons que cela aura effectivement des répercussions favorables sur notre balance commerciale avec la région.

En ce qui concerne les importations canadiennes de pétrole du Moyen-Orient, les honorables sénateurs ont reçu un tableau qui donne les chiffres des dix dernières années. Permettez-moi de faire ressortir quelques points de ce tableau. Permettez-moi de faire ressortir quelques points de ce tableau. Les importations canadiennes de pétrole du Moyen-Orient sont données en chiffres bruts et non en chiffres nets. Le Canada a exporté et continue d'exporter de grandes quantités de pétrole brut et de produits. Les importations brutes de pétrole du Moyen-Orient ont atteint un sommet de 550,000 barils par jour en 1975. A cette époque, 65 p. 100 de toutes les importations canadiennes de pétrole brut provenaient du Moyen-Orient. Cela représente une augmentation considérable par rapport aux 165,000 barils par jour, soit 25 p. 100 du total de nos importations, en 1971. Nous avons donc enregistré une hausse sensible. En 1982, pour la première fois en une décennie, les importations en provenance du Moyen-Orient sont tombées au-dessous du niveau de 1971, à 116,000 barils par jour, soit environ 30 p. 100 des importations totales de pétrole au Canada. Ces chiffres sont basés sur les six premiers mois de cette année et je crois comprendre qu'au troisième trimestre, il y aura encore moins de pétrole importé au Canada au total, y compris du Moyen-Orient.

De toute évidence, la conservation, la subsitution et l'efficaacité accrue de l'énergie, qui sont l'objet d'une publicité vigoureuse aux termes de la politique énergétique du Canada, jouent un rôle important. Il y a aussi, évidemment, la question du ralentissement de la croissance économique. Autre facteur important de la réduction des importations: le programme spécial annoncé par le ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources d'alors, M. Marc Lalonde, visant à financer le transport du pétrole «enclavé» de l'Ouest canadien vers les raffineries de l'Est. C'est certainement un facteur qui a contribué à la réduction des importations. Des quantités apprécia-

[*Text*]

Atlantic oil refiners to produce oil products for the export market as well. By that I mean that there have been significant quantities of oil, mainly from Saudi Arabia, coming to Canada for the purpose of being refined into product and being exported to the United States. Reduced economic growth in the United States has meant that those quantities—which, in a sense, is a throughput into and out of Canada—have been lower than they would have been in previous times.

It is interesting to note that, when one looks at the tables, we have an abrupt rupture of oil supplies from Iran, which was occasioned by the outbreak of the Iran-Iraq hostilities in 1979. That was almost completely compensated for, in terms of Canadian oil imports, by additional quantities from Saudi Arabia during that year and the following year. On the other hand, the sharp decline in oil imports over the past two years has almost all come at the expense of Saudi Arabian exports. While Iraq, Kuwait and the United Arab Emirates all exported significant quantities of oil to Canada in the peak import years I mentioned, 1974, 1975 and 1976, they have never exported to Canada on the scale of Saudi Arabia, and they are not major suppliers. In 1980 and 1981, Saudi Arabia remained Canada's largest single source of crude oil. Even in 1982, it ranked second only to Venezuela as a source of Canadian oil imports.

I might note that in 1982, again, Canadian imports from the Middle East averaged about 206,000 barrels per day or 41 per cent of our oil imports for that year. As I mentioned, they are down somewhat this year. It is difficult to ascertain whether and how that trend will continue. I might also note that oil imports as expressed on a barrel per day basis, which I have given you, do fluctuate considerably as Canadian refineries try to meet seasonal demands and changes in product demand.

I might say a word about the whole question of Canadian vulnerability. The issue of vulnerability posed by the interruption of foreign sources of oil has been with us and the whole of the western world for at least the last decade, occasioned primarily by the events of 1973 and also by the Iran-Irak war. It is also fair to say that that decade has shown the Middle East to be the most volatile area in terms of oil supplies and that any difficulties with oil supply are more likely to emanate from that region than from other regions. However, by the standards of most western industrialized countries, Canada finds itself in a very enviable position. In comparison with Japan, for example, which has no indigenous sources and depends almost exclusively on imported sources of oil, Canada is a significant net exporter of energy. On a net basis—that is, when you take the quantities of oil that are coming to Canada and subtract the quantities of oil and products that are being exported from Canada—less than 10 per cent of our total

[*Traduction*]

bles de pétrole brut ont toujours été utilisées par nos raffineries sur la côte de l'Atlantique pour produire des dérivés du pétrole destinés également aux marchés d'exportation. J'entends par là que des quantités appréciables de pétrole, principalement d'Arabie Saoudite, ont été introduites au Canada pour être transformées en produits et exportées vers les États-Unis. Suite à la réduction de la croissance économique aux États-Unis, ces quantités, c'est-à-dire ce débit en partance et en provenance du Canada, ont été moindres qu'elles l'auraient été antérieurement.

Il est à noter dans les tableaux que nous avons enregistré une baisse radicale des approvisionnements de pétrole de l'Iran, qui a été occasionnée par les hostilités survenues entre l'Iran et l'Irak en 1979. Par rapport aux importations canadiennes de pétrole, cela a été presque complètement compensé par des quantités supplémentaires de l'Arabie Saoudite pendant cette année-là et la suivante. Par ailleurs, la diminution sensible des importations de pétrole enregistrée ces deux dernières années s'est pratiquement fait entièrement au détriment des exportations de l'Arabie Saoudite. Tandis que l'Irak, le Koweit et les Emirats Arabes Unis ont exporté des quantités appréciables de pétroles au Canada pendant les périodes d'importation de pointe que j'ai mentionnées, c'est-à-dire 1974, 1975 et 1976, ils n'ont jamais exporté au Canada en quantités aussi vastes que l'Arabie Saoudite et ce ne sont pas des fournisseurs principaux. En 1980 et en 1981, l'Arabie Saoudite était restée la plus grande source de pétrole brut pour le Canada. Même en 1982, elle se classait deuxième après le Venezuela en tant que source d'importations pétrolières au Canada.

Signalons qu'en 1982, encore une fois, les importations canadiennes de pétrole du Moyen-Orient ont été en moyenne de 206,000 barils par jour, soit 41 p. 100 de nos importations pétrolières cette année-là. Comme je l'ai mentionné, elles sont un peu moindres cette année-ci. Il est difficile de déterminer l'évolution de cette tendance. J'aimerais aussi signaler que les importations de pétrole, exprimées en barils par jour—je vous en ai donné les chiffres—fluctuent considérablement, les raffineries canadiennes essayant de répondre aux demandes saisonnières et aux fluctuations de la demande.

J'aimerais dire un mot sur la question de la vulnérabilité du Canada par suite de l'interruption des approvisionnements de pétrole étrangers. Nous connaissons bien cette éventualité et le reste du monde occidental aussi, depuis au moins la dernière décennie, surtout à cause des événements de 1973 et aussi de la guerre entre l'Iran et l'Irak. Il est également juste de dire que cette décennie a montré que le Moyen-Orient était la région la plus instable en matière d'approvisionnement pétrolier et que toute difficulté qui surgirait à cet égard proviendrait de cette région plutôt que d'autres. Mais comparé à la plupart des pays industrialisés occidentaux, le Canada occupe une position très enviable par rapport au Japon, par exemple, qui n'a aucune source intériewre d'approvisionnement et qui dépend presque exclusivement des importations de pétrole. Le Canada est un important exportateur net d'énergie; c'est-à-dire qu'en soustrayant du pétrole que nous importons, les quantités de pétrole et de produits que nous exportons, nous n'avons besoin d'ache-

[*Text*]

supply of oil comes from imported sources. Those figures right now on a net basis are under 100,000 barrels per day, as compared with a consumption figure of somewhere around 1.4 or 1.5 million barrels per day.

Senator Hicks: What do you mean by "net exporter of energy?"

Mr. Campbell: I am including all sources of energy. I am not positive of the figures, but if you took natural gas export figures alone, which run about $3.5 billion per year right now, they would largely cover the oil import bill.

Senator Hicks: They alone?

Mr. Campbell: Yes.

The Chairman: If I might just interrupt for a moment. If members of the committee agree, perhaps this table should be included as part of the record of today's proceedings. I was going to make the very point you just made, Senator Hicks. Readers should be careful in reading the last column of the total imports, which appears to have dropped from approximately 800,000 barrels per day to 375,000 barrels per day, keeping in mind that in 1973-74 we were exporting a lot of oil from the west to the United States and now we are not.

Mr. Campbell: The key point is that the table deals with gross crude oil and equivalent imports. I had hoped to have a net table as a companion to that. We don't have it prepared yet, but we could make it available to you.

The Chairman: I wonder if when it is published in the record we could add a final column to this front page headed "Net?"

Mr. Campbell: Yes.

The Chairman: It would be helpful to the readers.

(For text of documents see Appendix, p. 29A-1)

Senator Bosa: Mr. Chairman, just a point of clarification. As recently as a year or two years ago, it was intimated that Canada relied for 25 per cent of its needs on imported oil. Does that mean that the situation has improved dramatically in the recent years, that now we only need 10 per cent of that oil?

Mr. Campbell: The 25 per cent figure was certainly a gross figure rather than a net figure. I can say, however, that in 1979 at the Tokyo Summit on a net basis—and these figures get a little bit confusing because this is on a net basis as determined by the International Energy Agency which uses its own particular accounting method that does not include some liquid petroleum products—we committed ourselves to importing in the third quarter of 1979 and in 1980 no more than 150,000 barrels per day. In actual fact, we did somewhat better than that. We also committed ourselves—and I should say that these are individual commitments that were made by all summit countries involved—by 1985, on a net basis, to not importing more than 600,000 barrels per day. The projection at that time was that we would have a fourfold increase in net imports from 1979 to 1985 and that then it might begin to taper off as new supplies came on. With the announcement of

[*Traduction*]

ter que 10 p. 100 à peine de nos approvisionnements en pétrole. Sur une base nette, les chiffres actuels sont de 100,000 barils par jour sur une consommation quotidienne approximative de 1,4 à 1,5 million de barils.

Le sénateur Hicks: Qu'entendez-vous par «exportateur net d'énergie»?

M. Campbell: Cela comprend toutes les sources d'énergie. Je ne suis pas sûr des données, mais si l'on tient compte des exportations de gaz naturel, qui s'élèvent aujourd'hui à environ 3,5 milliards de dollar par an, cele couvrirait largement la facture des importations de pétrole.

Le sénateur Hicks: Ces seuls chiffres?

M. Campbell: Oui.

Le président: Permettez-moi de vous interrompre un instant. Si les membres du comité en conviennent, ce tableau pourrait peut-être être annexé aux délibérations d'aujourd'hui. J'allais également faire la même observation que vous, sénateur Hicks, c'est-à-dire qu'il faut lire avec soin la dernière colonne des importations totales, qui semblent être passées d'environ 800,-000 barils par jour à 375,000, car en 1973-1974, nous exportions beaucoup de pétrole de l'Ouest canadien vers les États-Unis, ce qui n'est pas le cas actuellement.

M. Campbell: Le point principal, c'est que ce tableau donne les chiffres bruts concernant le pétrole brut et les importations équivalentes. J'aurais aimé que figurent également les chiffres nets, mais nous ne les avons pas encore fait établir. Nous pourrions vous les fournir plus tard.

Le président: Quand le tableau sera annexé aux délibérations, je me demandais si nous ne pourrions pas ajouter à cette page une colonne intitulée «chiffres nets»?

M. Campbell: Oui.

Le président: Ce serait utile aux lecteurs.

(Ces documents figurent à l'appendice p. 29A-1)

Le sénateur Bosa: Monsieur le président, j'aimerais simplement éclaircir un point. Il y a un an ou deux, on annonçait que le Canada dépendait du pétrole importé dans une proportion de 25 p. 100. La situation s'est-elle sensiblement améliorée ces dernières années, de sorte que nous n'aurions aujourd'hui besoin que de 10 p. 100 de ce pétrole?

M. Campbell: C'était sûrement un chiffre brut et non pas net. D'après l'évaluation en chiffres nets que nous avions en 1979 au Sommet de Tokyo, ces chiffres sont un peu dégoutants parce qu'ils sont établis sur une base nette déterminée par l'Agence internationale de l'énergie, laquelle utilise ses propres méthodes comptables qui ne comprennent pas certains produits pétroliers liquides—nous nous sommes engagés à importer au troisième trimestre de 1979 et en 1980 au plus 150,000 barils par jour. En fait, nous avons fait un peu mieux que cela. Nous nous sommes également engagés à l'instar de tous les pays participant au Sommet d'importer au plus 600,000 barils par jour d'ici 1985, en chiffres nets. On prévoyait à cette époque que l'augmentation quadruplerait entre 1979 et 1985, après quoi elle diminuerait grâce à de nouveaux approvisionnements. Quand le Programme énergétique national a été annoncé, il devenait clair que ces chiffres seraient considérablement moin-

[*Text*]

the National Energy Program, it was clear from the expectations of increased Canadian production—and the Tar sands were figured into that number, although our frontier supplies were not—that combined with the off oil program, imports in the 1980s should be considerably lower. We did not come out with an exact figure but somewhere between one-half and two-thirds of that 600,000 barrels a day is the ball park in which we were thinking. One cannot estimate with any great accuracy any of these projections, but in terms of oil consumption and, correspondingly, oil imports, we are now doing even better. It is possible, and I stress "it is possible", that we may import no more oil in the 1980s than we are right now. Obviously, one of the factors in all of this is economic growth.

There is a very direct correlation between economic growth and the consumption of energy. A traditional model of western industrialized country development has been that it takes greater than one per cent increase in the use of energy to achieve one per cent increase in economic growth. Some countries, because of their different industrial structures, have performed differently. Some of the western European countries are down in the area of 0.6 per cent increase in energy consumption to achieve 1.0 per cent economic growth. Canada, too, is certainly below that one per cent now. For example, western European countries as a whole are consuming no more energy today than they were a decade ago. Nevertheless, it is clear that economic growth is a significant factor in what the consumption of energy will be. I think the bottom line is that the picture has dramatically changed on what our expectations of oil imports will be through the decade of the 1980s.

The Chairman: Members of the committee, as fascinating as the general energy picture is to all of us, I suppose we should try to confine the testimony and questions to the subject matter as it relates to the area we are studying, namely, the Middle East.

Mr. Campbell, recapping your estimates of a few minutes ago, the best estimate you can give us now is that our imports from the Middle East, as opposed to our imports from Mexico and Venezuela, will reduce considerably during the next 10 years.

Mr. Campbell: I would not say that it will reduce considerably. I will say that they will probably not increase. I think that is a fair estimate of the picture.

The Chairman: So in the foreseeable future, you do not see us in a situation in which we are not importing any oil from the Middle East and, yet, still trying to sell our goods to keep our trade up in that area?

Mr. Campbell: Eventually, as we progress along the road to self-sufficiency, we will import less and less oil.

A very general point that I would make is that the nature of the oil market is such that even those countries that are

[*Traduction*]

dres, car on s'attendait, à cette époque, à une augmentation de la production canadienne, à laquelle s'ajoutait le programme de remplacement du pétrole, et les sables bitumineux étaient compris dans ce chiffre, mais pas les approvisionnements offshore. Nous ne sommes pas arrivés à un chiffre exact, mais nous pensions à quelque chose de l'ordre d'un demi à deux tiers de ces 600,000 barils par jour. On ne peut évaluer avec exactitude l'un quelconque de ces chiffres, mais actuellement, nous faisons encore mieux en ce qui concerne la consommation de pétrole et les importations, qui représentent évidemment un facteur. Il est possible, et j'insiste sur le mot «possible», que nous n'ayons pas à importer dans les années 80 plus que ce que nous importons maintenant. De toute évidence, l'un des facteurs en cause est la croissance économique.

Il y a un rapport très direct entre la croissance économique et la consommation d'énergie. Pour un pays occidental industrialisé il faut typiquement accroître de un pour cent la consommation d'énergie pour pousser la croissance économique de 1 pour cent. En raison de structures industrielles différentes, divers pays ont obtenu des résultats différents. Certains pays d'Europe de l'Ouest ont fixé à environ 0,6p. 100 l'augmentation de la consommation d'énergie nécessaire à une croissance économique de un pour cent. Actuellement, le Canada est certainement en-dessous de ce chiffre de 1 pour cent. Par exemple, l'ensemble des pays de l'Europe de l'Ouest, ne consomment pas plus d'énergie aujourd'hui qu'il y a dix ans. Néanmoins, il est clair que la croissance économique est un facteur important par rapport à ce que sera la consommation d'énergie. Je crois qu'en définitive nos prévisions concernant les importations de pétrole pendant les années 1980 étaient tout à fait fausses.

Le président: Membres du comité, toutes aussi fascinantes que puissent nous paraître les prévisions énergétiques générales, je présume que nous devrions essayer de limiter le témoignage et les questions au sujet à l'étude, soit le Moyen-Orient.

M. Campbell, pour résumer simplement les calculs que vous nous avez donnés il y a quelques minutes, la meilleure évaluation de la situation que vous puissiez nous donner à l'heure actuelle est que nos importations du Moyen-Orient, par opposition à nos importations du Mexique et du Vénézuela, diminueront considérablement au cours des dix prochaines années.

M. Campbell: J'imagine que je ne devrais pas dire qu'elles diminueront considérablement; mais plutôt qu'elles n'augmenteront probablement pas. Je crois que c'est probablement pas. Je crois que c'est probablement une plus juste évaluation de la situation.

Le président: Par conséquent, dans un avenir prévisible, vous ne prévoyez pas que nous arrêtions d'importer du pétrole du Moyen-Orient tout en essayant de vendre nos produits et de maintenir notre commerce dans cette région?

M. Campbell: Éventuellement, à mesure que nous deviendrons plus autonomes, nous importerons de moins en moins de pétrole.

J'aimerais faire une autre observation très générale à ce sujet. La nature du marché pétrolier est telle que même les

[*Text*]

significant producers and exporters of oil still require oil imports because of the quality and the mix. I found it interesting when I conducted a review of Norwegian energy policy on behalf of the International Energy Agency to find that Norway had been affected for a short period of time by the Iran-Iraq War even though it is an exporter of oil. That was because most of the oil Norway produces is exported and, indeed, because of Norway's particular refinery capacities, they were importing significant quantities of oil for domestic use from Iran and Iraq. The basic point I am making is that even with countries that are self-sufficient in production, not all of its oil production will necessarily be used domestically, and that, obviously, has an effect on trade.

The Chairman: Thank you.

Mr. Campbell: I was talking generally about Canadian vulnerability and our enviable position vis-à-vis most of the other western industrialized countries and that there is less than a 10 per cent requirement for imported oil in our total consumption. The qualification I would make is that our vulnerability is greater than the figures would suggest, because eastern Canada—I am talking now essentially about the maritimes and east of Montreal—has traditionally relied exclusively on imported sources of oil, whereas at the same time we may have had more than adequate production from western sources for the rest of Canada. This relates again to the export-import situation that you find with oil producers. Therefore, the maritimes remains more vulnerable to a disruption in supply than those overall figures would indicate.

I might talk briefly on the kinds of measures that have been taken to deal with the disruption in supply. These are measures that fortunately have never yet had to be used. It is fair to say that the disruptions to Canadian supplies from the Middle East or elsewhere would most likely come from some general embargo on western countries, as you found the situation in 1973. It could also, of course, come from some specific Canadian policy position, although that is a decidedly less likely scenario.

The International Energy Agency was established in 1974. It immediately put in place, aside from the long-term energy policy development that would reduce dependency on Middle Eastern sources or any foreign sources of supply, two other measures. First, there is a commitment on the part of all members of the IEA to keep stocks at the level of 90 days of imports so that any country could, at least theoretically, carry itself for 90 days in the event of a total disruption. Because our imports as a percentage of consumption is suchf a small figure, this is a fairly easy arrangement for us. We have not had to put in place any arrangements other than the normal commer-

[*Traduction*]

pays qui sont d'importants producteurs et importateurs de pétrole ont tout de même besoin d'importer du pétrole en raison de la qualité et de la variété. J'ai été très intéressé de constater lorsque j'ai examiné la politique énergétique de la Norvège au nom de l'Agence internationale de l'énergie que ce pays a été touché pendant quelque temps par la guerre entre l'Iran et l'Irak, même s'il est un exportateur de pétrole. En effet, la majeure partie du pétrole que la Norvège produit est exportée et en raison même des capacités de raffinement de la Norvège, cette dernière importait d'importantes quantités de pétrole de l'Iran et de l'Irak pour son usage national. Je veux dire en fait que même lorsque les pays atteignent leur autonomie en matière de production, cela ne veut pas dire que tout le pétrole qu'ils produisent sera nécessairement utilisé sur place, et ce phénomène a évidemment des répercussions sur le commerce.

Le président: Merci.

M. Campbell: Je parlais de façon générale de la vulnérabilité du Canada et de notre position enviable par rapport à la plupart des autres pays industrialisés de l'Occident. Je voulais souligner notamment que nos besoins d'importation représentaient moins de 10p. 100 de notre consommation totale de pétrole. Pour expliquer cet état de choses, je pourrais vous dire que notre vulnérabilité est plus grande que les chiffres ne le laisseraient entendre parce que l'Est du Canada, et je parle maintenant essentiellement des provinces Maritimes et des régions situées à l'est de Montréal, a traditionnellement dépendu exclusivement de sources importées de pétrole, tandis qu'en même temps, nous pouvons avoir une production plus que suffisante des sources de l'Ouest pour approvisionner le reste du Canada. Ceci a trait une fois de plus à la situation des exportations et des importations que l'on retrouve chez les producteurs de pétrole. Par conséquent, les Maritimes demeurent toujours plus vulnérables à une interruption des approvisionnements que ces chiffres d'ensemble ne l'indiquent.

J'aimerais maintenant parler brièvement des genres de mesures qui ont été prises pour traiter du problème de l'interruption des approvisionnements, même s'il s'agit de mesures qui heureusement n'ont jamais dû être utilisées. Il est juste de dire que l'interruption des approvisionnements du Canada en provenance du Moyen-Orient ou d'ailleurs surviendraient fort probablement à la suite d'un embargo général contre les pays occidentaux, comme cela s'est produit en 1973. Elle pourrait également survenir bien sûr à la suite de certaines prises de position canadiennes quoique cette éventualité est décidément moins probable que l'embargo.

L'Agence internationale de l'énergie a été créée en 1974. Elle a immédiatement mis en place, en même temps qu'une politique énergétique à long terme qui réduirait la dépendance à l'égard des sources du Moyen-Orient ou de toutes sources étrangères d'approvisionnement, deux autres mesures. Premièrement, tous les membres de l'Agence se sont engagés à garder les stocks de pétrole importé pour que chaque pays puisse au moins en théorie se suffir pendant 90 jours en cas d'une interruption totale. Étant donné que nos importations, proportionnellement à notre production et à notre consommation sont si infimes, cet accord est assez facile à respecter pour nous.

[*Text*]

cial operating stocks to fulfil that. Some other countries have, of course, found it necessary to introduce government legislation for the carrying of those stocks and, even further than that, some countries such as the United States, have considered it necessary to develop a strategic petroleum reserve. Japan has also done likewise given its great vulnerability on imported sources of supply.

In the International Energy Agency there has also been developed an oil-sharing scheme which is activated if the oil supply shortfall exceeds 7 per cent for the IEA group as a whole or for any individual member of that group of countries. In the event that this scheme is activated, it is first incumbent upon countries to try to undertake demand restraint to take care of the first 10 per cent of the shortfall, and, if it goes larger than that, there is a mandatory sharing or allocation scheme among IEA member countries. That oil-sharing mechanism has never had to be activated and we certainly hope it never will but; nevertheless, it remains in place and it is tested on a relatively frequent basis to provide for oil allocation in the event of need.

Senator Thompson: Referring to that oil-sharing mechanism, are there other qualifications if they have not kept the first requirement of the 90-day provision?

Mr. Campbell: Yes, although the IEA countries as a whole, with one or two exceptions, are at or over the 90-day emergency reserve. The one or two exceptions are not that far off the 90-day supply, so it is really a commitment that the members of the International Energy Agency have taken very seriously indeed.

Another point that I would make on any supply disruption—and this was certainly evidenced by the events of the Iran-Iraq hostilities—is that any supply disruption can have a dramatic impact on prices, particularly when world production is at or near capacity. We did not fully recognize at the time of the Iran-Iraq War—when I say "we", I am talking about we the western industrialized countries, members of the International Energy Agency—that there was really very little imbalance in supply and demand, but market imperfections and some government actions contributed to the sharp oil price increase which plays a major part in the recession that we find ourselves now in with the dramatic price increases that occurred. So in terms of a real shortfall of oil or scarcity of oil, there was very little effect. The Rotterdam stock market played an unfortunate role in that particular set of instances. The spot market traditionally over the years has played a rather moderating role on contract oil prices. Indeed, in 1979-80 it played exactly the opposite role with the result, as you will recall, that prices were shooting as high as $50 to $55 a barrel on that market for brief periods of time.

[*Traduction*]

Nous n'avons pas dû prendre d'autres dispositions que celles visant nos stocks d'exploitation commerciale normale pour nous y conformer. Certains autres pays ont bien sûr jugé nécessaire de présenter une loi gouvernementale pour le maintien de ces stocks et même, d'autres comme les États-Unis, ont jugé nécessaire de créer une réserve de pétrole stratégique. Le Japon a fait de même étant donné sa grande vulnérabilité à l'égard des sources de pétrole importé.

L'Agence internationale de l'énergie a également élaboré un système de partage de pétrole qui est mis en application lorsque la pénurie d'approvisionnement en pétrole d'un pays dépasse 7 p. 100 pour le groupe de l'Agence dans son ensemble, ou pour tout membre de ce groupe de pays. Lorsque ce mécanisme intervient, il incombe d'abord aux pays concernés d'essayer d'entreprendre de restreindre leur demande pour assumer les premiers 10 p. 100 de la pénurie et, si cette proportion est plus importante, il existe un système de partage ou de distribution obligatoire auxquels sont liés les pays membres de l'Agence international de l'énergie. Ce mécanisme de partage de pétrole n'a jamais dû être mis en branle et nous espérons bien sûr qu'il en demeurera ainsi. Néanmoins, il reste en place et est mis à l'essai assez fréquemment pour prévoir une distribution de pétrole en cas de besoin.

Le sénateur Thompson: A propos de ce mécanisme de partage du pétrole, prévoit-il d'autres règles si la première exigence d'une réserve de 90 jours n'est pas respectée?

M. Campbell: Oui, même si dans leur ensemble les pays membres de l'AIE, à une ou deux exceptions près, ont constitué une réserve d'urgence de 90 jours ou plus. Les quelque rares exceptions ne sont pas tellement loin d'atteindre le niveau voulu, en fait, et il s'agit donc vraiment d'un engagement que les membres de l'Agence internationale de l'énergie prennent très au sérieux.

J'aimerais ajouter au sujet d'une éventuelle interruption des approvisionnements, et ceci a certainement été prouvé par les événements qui ont suivi les hostilités entre l'Iran et l'Irak, que toute interruption des genre pourrait avoir une incidence considérable sur les prix, plus particulièrement lorsque la production mondiale atteint effectivement ou presque sa pleine capacité. Nous ne nous sommes pas rendu compte au moment de la guerre entre l'Iran et l'Irak et lorsque je dis «nous «j'entends les pays industrialisés occidentaux, membres de l'Agence internationale de l'énergie, qu'il y avait vraiment très peu de déséquilibre entre l'offre et la demande, mais que ce sont plutôt les imperfections du marché et certaines mesures gouvernementales qui ont contribué à la montée en flèche des prix du pétrole qui jouent un si grand rôle dans la crise actuelle et la hausse vertigineuse des prix qui en a résulté. On peut donc dire que pour ce qui est d'une pénurie réelle de pétrole ou d'une rareté de pétrole, il y a eu très peu d'effet. La bourse de Rotterdam a joué un rôle pitoyable dans cette conjoncture. Le marché au comptant a toujours, au cours des années, joué un rôle plutôt modérateur sur les prix de pétrole arrêtés par contrat. En effet, en 1979-1980, ce marché a joué exactement le rôle inverse, si bien que, comme vous vous en souviendrez, les prix ont grimpé à un niveau aussi élevé que $50 à $55 le baril sur ce marché pendant de brèves périodes.

[*Text*]

There has been a great deal of discussion over the years on the desirability of government-to-government arrangements. In the 1960s and the early 1970s there was a world oil market that was largely dominated and controlled by a group of multinational oil companies that were responsible in the Middle East and elsewhere for exploration, production, transport, refining and retail distribution. The role of the multinationals has changed rather dramatically from a position of dominance, at least in the exploration and production phase, to a minority position in the market. They still, of course, have a major role in the purchase, transportation, and distribution of oil in the west.

To use Saudi Arabia as an example, it really commenced state-to-state trading relationships in 1973 when it decided to take over a 25 per cent share in ARAMCO, which is a consortium of four multinationals—Texaco, Exxon, Mobil and Standard Oil of California. Those companies, which essentially run ARAMCO on their own behalf and on behalf of the government of Saudi Arabia, still account for the lion's share of production from Saudi Arabia. However, at the same time Saudi Arabia established a national oil company, Petromin, which has about 25 per cent of the production under its control rather than ARAMCO's control. Government-to-government arrangements then became a feature of Saudi Arabian policy, particularly with developing countries, but also with a number of other countries.

The calls for government-to-government arrangements are largely made in times of supply shortage with the view that perhaps government can somehow do better than private industry. I tink it is fair to say that a government oil arrangement is a two-edged sword. Such arrangements do provide certain opportunities, but there are considerable restraints on them. If you take Saudi Arabia, for example, one of the conditions for a state-to-state contract is that a country must be deemed politically acceptable by Saudi Arabia, and that the actions of that country are under review by the Saudi Arabian government in terms of a continuing supply of oil, under that state-to-state type of contract.

The Chairman: When you say "politically acceptable," would you relate that remark to the so-called Arab boycott, where, if there were a government-to-government contract with a country, that country's attitude towards Israel would form part of the acceptability of that contract?

Mr. Campbell: Yes.

Senator Bosa: This would be used as leverage in that political area?

Mr. Campbell: Yes. Certainly, state-to-state contracts are attractive to producers for a number of reasons. They are attractive because they can provide access by those countries to foreign technology. Many of the state-to-state contracts may have other features to them in addition to, quite simply, oil supply. They also provide an outlet for product and for petrochemical ventures, and they also provide an outlet for economic and political objectives of those countries. Neverthe-

[*Traduction*]

On a énormément discuté au cours des années de l'opportunité des contrats inter gouvernementaux. Au cours des deux précédentes décennies, le marché pétrolier mondial était principalement dominé et contrôlé par un groupe de sociétés pétrolières multinationales qui étaient responsables, au Moyen Orient et ailleurs, de l'exploration, de la production, du transport, du raffinage et de la distribution au détail. Le rôle des multinationales a changé plutôt radicalement alors qu'elles exerçaient leur prédominence au moins au stade de l'exploration et de la production, pour ne plus jouer maintenant qu'un rôle minoritaire dans le marché. Elles continuent bien sûr à intervenir sensiblement dans l'achat et le transport ainsi que dans la distribution du pétrole en Occident.

Citons par exemple l'Arabie Saoudite. Ce pays a commencé à entretenir des relations commerciales au niveau gouvernemental en 1973 lorsqu'il a décidé d'acquérir une part de 25 p. 100 dans l'ARAMCO, qui est un consortium de quatre multinationales: Texaco, Exxon, Mobil et Standard Oil of California. Ces sociétés, qui administrent essentiellement ARAMCO en leur propre nom et au nom du gouvernement de l'Arabie Saoudite, accaparent toujours la part du lion de la production de l'Arabie Saoudite. Toutefois, parallèlement, l'Arabie Saoudite a créé une société pétrolière nationale, Petromin, qui contrôle environ 25 p. 100 de la production à la place d'ARAMCO. Ensuite, les marchés intergouvernementaux sont devenus partie intégrante de la politique d'Arabie Saoudite à l'égard de certains pays et plus particulièrement avec les pays en voie de développement.

Les pressions en ce sens se font surtout sentir au moment des pénuries d'approvisionnement dans l'espoir que le gouvernement pourra peut-être faire mieux que l'industrie privée. On peut dire à juste titre, je crois, qu'un marché entre États est une lame à deux tranchants. Ces marchés offrent certains avantages, mais ils comportent aussi des restrictions considérables. Par exemple, l'Arabie Saoudite n'accepte de conclure un tel contrat que si elle juge le pays en cause politiquement acceptable; elle tient en outre à examiner les agissements de ce gouvernement afin de décider si elle continuera à l'approvisionner en pétrole.

Le président: Lorsque vous dites qu'il est «politiquement acceptable», faites-vous allusion au boycott arabe où la signature d'un contrat entre États dépend de l'attitude du pays concerné face à Israël?

M. Campbell: Oui.

Le sénateur Bosa: Elle s'en servirait pour exercer des pressions dans ce domaine politique?

M. Campbell: Oui. Certes les contrats entre États attirent les producteurs pour diverses raisons. Ils peuvent leur donner accès à la technologie étrangère. Une foule de contrats entre États peuvent porter sur autres choses que le simple approvisionnement en pétrole. Ils assurent aussi un débouché pour les produits et pour les entreprises pétrochimiques, et également des possibilités de réalisation des objectifs économiques et politiques de ces pays. Néanmoins, les pays qui ont été très

[*Text*]

less, countries which have been very dependent on sources of imported oil have entered into arrangements. I can think of one interesting one. Japan supported the expansion of a petrochemical project in Iran even though it would eventually have forced the closure of some petrochemical plants in Japan, but it was considered that the oil supply was of sufficient importance to Japan under that agreement that it was prepared to proceed.

Among the Middle East countries that honourable senators are considering, Iraq was certainly a leader of OPEC countries in arranging state-to-state oil deals prior to the war with Iran. However, with the outbreak of that war, Iraq was forced to make drastic cutbacks in those state-to-state arrangements. It was producing about 3.3 million barrels a day in 1979, while today it is producing about 700,000 barrels a day. It is evident from those figures that these state-to-state arrangements did not supply the kind of security the recipients were looking for.

As honourable senators know, Canada has one government-to-government deal. It is not with an OPEC country. It is with Mexico, and it is for 50,000 barrels a day. We do not have state-to-state arrangements with any other country, OPEC or otherwise, and have no intention of having them in the current scenario. Whether to proceed along that path has been a subject under review.

As I mentioned, there are disadvantages and advantages to such agreements, and it is a debatable point as to which provides the greater kind of security. I suppose, looking at the Canadian import scenario that I touched upon earlier, through the 1980s we expect that imports over the long term will decrease as a proportion of the total Canadian oil consumption. As we are looking at current refinery capabilities and also at long-term possibilities, we need the maximum degree of flexibility possible. We are not convinced that we can conclude that state-to-state arrangements will provide that.

I might add that the worldwide production is getting heavier and heavier in terms of the grades of crude oil. The massive reserves, internationally, are producing heavier and heavier oil. This is true whether we are speaking of Saudi Arabia, Kuwait, Venezuela or Mexico. Therefore, the barrel of oil that is out there is of increasingly lower quality. We have been relatively fortunate, in a number of our contracts—including, most particularly, those arrangements that Canadian subsidiaries of multinationals have traditionally had with Venezuela—to get light, high quality oil. What we are faced with, as Hibernia comes on, is a fairly high quality of oil coming from the Canadian frontier.

I suppose that this is a basic oversimplification of a complex subject, but it would not make sense to change all of our refinery capacity that is now importing oil to heavier and heavier crudes when those same refineries may indeed, not many years down the road, be taking Hibernia or eastern offshore grades of crude. Therefore, I think that the oil import strategy for Canada throughout the 1980s will be to get the

[*Traduction*]

dépendants des sources de pétrole étrangères ont conclu de tels marchés. Je songe à un cas intéressant. Le Japon a appuyé l'expansion d'un projet pétrochimique en Iran même au prix de devoir éventuellement fermer certaines de ses propres usines pétrochimiques, car il considérait que le contrat lui assurait un approvisionnement en pétrole suffisamment important.

Parmi les pays du Moyen-Orient que les honorables sénateurs étudient, l'Irak était certainement le chef de file des pays de l'OPEP pour ce qui est de la conclusion de marchés pétroliers entre États avant d'entrer en guerre avec l'Iran. Toutefois, lorsque la guerre a été déclenchée, l'Irak a été forcé de réduire radicalement ses marchés entre États. Il produisait environ 3,3 millions de barils par jour en 1979, comparativement à environ 700,000 barils par jour aujourd'hui. Il est évident d'après ces chiffres que ces marchés n'apportaient pas le genre de sécurité que les récipiendaires recherchaient.

Comme les honorables sénateurs le savent, le Canada a conclu un marché intergouvernemental. Ce n'est toutefois pas avec un pays de l'OPEP, mais avec le Mexique, et il s'agit d'un contrat de 50,000 barils par jour. Nous n'avons pas conclu de marché direct avec aucun autre pays, qu'il s'agisse de ceux de l'OPEP ou d'autres, et nous n'avons pas l'intention de le faire dans la conjoncture actuelle. Cette option est encore à l'étude.

Comme je l'ai mentionné, ces marchés présentent des avantages et des inconvénients et on peut discuter longtemps avant de savoir lequel assure la plus grande sécurité. Je présume d'après la situation des importations canadiennes dont j'ai parlé plus tôt, que dans les années 80, les importations finiront par diminuer par rapport à la consommation de pétrole canadienne totale. Lorsque nous songeons à nos capacités de raffinage actuelles et également à nos possibilités à long terme, nous avons besoin d'un degré maximum de souplesse possible. Nous ne sommes pas convaincus de pouvoir conclure que les marchés entre États nous permettront d'atteindre nos objectifs.

Je pourrais ajouter que le pétrole produit mondialement devient de plus en plus lourd pour ce qui est de la qualité du pétrole brut. Les réserves massives au niveau international produisent du pétrole de plus en plus lourd, qu'il s'agisse de l'Arabie Saoudite, du Kuwait ou même encore du Vénézuéla ou du Mexique. Par conséquent, la qualité du baril de pétrole diminue. Nous avon été relativement chanceux, dans un certain nombre de nos contrats, y compris tout spécialement ceux que les filiales canadiennes des multinationales ont toujours conclus avec le Vénézuéla, d'obtenir du pétrole léger de haute qualité. Mais maintenant avec Hibernia, le Canada produit un pétrole d'une assez haute qualité.

Je présume que c'est peut-être simplifier à l'excès les choses, mais il serait insensé à mon avis de changer toute notre capacité de raffinage qui importe maintenant du pétrole de plus en plus lourd alors que ces mêmes raffineries vont probablement, d'ici quelques années, traiter le pétrole d'Hibernia ou des régions de l'Est au large des côtes. Par conséquent, je crois que la stratégie d'importation de pétrole pour le Canada

[*Text*]
highest quality of crude and the maximum flexibility that we can achieve in terms of source of supply and quality.

The Chairman: All of that would appear not to mitigate a change in our present policy of not going to government-to-government contracts.

Mr. Campbell: That is right.

Senator Murray: There have been a number of interventions from the floor. Are you inviting comments, Mr. Chairman?

The Chairman: I suppose that I should keep my own mouth shut; I am simply trying to clarify the odd point at times. If you would like a point of clarification, please proceed, Senator Murray.

Senator Murray: Thank you, Mr. Chairman. I would like to ask the witness whether he is in a position to assess the success or otherwise, if I could put it that way, of the Mexican arrangement. In retrospect, was it a good deal? Could a better deal have been struck outside the context of a government-to-government contract?

Mr. Campbell: I would be hesitant, for obvious reasons, to cast a value judgment on the Mexican arrangement. I suppose I can say that at the time that the Mexican arrangement was concluded Canada was interested in even considerably more quantities than were eventually negotiated. Canada was interested in at least 100,000 barrels a day. That shows how much the world oil market and national requirements can change over a fairly brief period of time.

The only point I would like to make with respect to the Mexican deal is that, while some of the quality has met with some resistance on the part of a few of those who are refining it—we must remember that we are getting two streams of Mexican oil—it certainly remains a very stable element, at 50,000 barrels a day, in Canadian oil import policy for the 1980s.

Senator Murray: What did you mean when you said that the subject of state-to-state oil deals was under review? In what context is it under review? Is it so within the government?

Mr. Campbell: I did not mean it was under review in Canada. What I meant by that statement was that the subject and the desirability of state-to-state oil deals is something that has been thoroughly considered. At pages 51 and 52 in the National Energy Program Update there is a fairly succinct expression of current Canadian government position on this subject.

Really, the basic approach which Canada is taking is that the primary responsibility—note primary, not sole—for ensuring that Canada's import needs are met has been and should continue to be with the refiner.

Senator Murray: Thank you.

[*Traduction*]
pendant les années 80 sera certainement de chercher à obtenir la meilleure qualité de pétrole brut et le maximum de souplesse possible, en ce qui a trait à la fois à la source d'approvisionnement et à la qualité.

Le président: Tout cela ne semble pas impliquer un changement dans notre politique actuelle qui consiste à ne pas conclure de contrats intergouvernementaux.

M. Campbell: En effet.

Le sénateur Murray: Il y a eu un certain nombre d'interventions de la salle. Passons-nous aux commentaires, monsieur le président?

Le président: Je présume que je devrais continuer à me taire; j'essaye simplement parfois de préciser certains points obscurs. Si vous désiriez avoir une précision, allez-y, je vous en prie sénateur Murray.

Le sénateur Murray: Je vous remercie monsieur le président. Je voudrais demander au témoin s'il est en mesure de juger du succès ou de l'échec, si je puis m'exprimer ainsi, de l'accord conclu avec le Mexique. Rétroactivement, s'agissait-il d'un bon marché? Un meilleur marché aurait-il pu être conclu dans un autre contexte que celui d'un contrat intergouvernemental?

M. Campbell: J'hésiterais, pour des raisons évidentes, à porter un jugement de valeur sur l'accord conclu avec le Mexique. Je puis tout de même dire, j'imagine, que lorsque le Canada a conclu cet accord, il songeait à des quantités beaucoup plus considérables que celles qui ont éventuellement été négociées. Le Canada voulait obtenir au moins 100 000 barils par jour. Ce fait démontre bien comment le marché mondial du pétrole et les besoins nationaux peuvent changer en un bref laps de temps.

Le seul point que j'aimerais préciser au sujet du marché mexicain est le suivant: même si une certaine qualité de ce pétrole n'a pas tellement plu à quelques unes des rares usines qui le raffinent, nous devons nous rappeler que nous recevons deux sortes de pétrole mexicain, et qu'il constitue certainement un élément très stable à 50 000 barils par jour, dans notre politique d'importation du pétrole pour les années 80.

Le sénateur Murray: Que vouliez-vous dire lorsque vous aviez dit que le sujet des marchés pétroliers entre États était à l'étude? Dans quel contexte est-il à l'étude? Cette étude est-elle effectuée par le gouvernement?

M. Campbell: Je ne voulais pas dire qu'il était à l'étude au Canada mais que le sujet et l'opportunité des marchés pétroliers entre États fait l'objet d'une étude approfondie. Vous découvrirez aux pages 51 et 52 de la mise à jour du Programme énergétique national, une description assez succinte de la position du gouvernement canadien actuel en cette matière.

En fait, le Canada reconnaît foncièrement que la principale responsabilité, mais non pas la seule, en vue d'assurer que les besoins d'importation du Canada seront satisfaits doit continuer à incomber aux raffineurs.

Le sénateur Murray: Merci.

[*Text*]

Mr. Campbell: I should like to make two brief comments. The first has to do with petrochemicals and the second with refining in the Middle East, both of which will have an effect upon all countries in the western world, certainly including Canada, over the next several years.

There are major petrochemical projects which are coming onstream and which are under construction in Middle Eastern countries. The majority of those are located in the Arab oil exporting states of the Gulf and are intended to service export markets. They are on a world scale basis and will come into competition with similar plants and products in Canada. The current capacity will be increased by something like 400 per cent in that area of the world.

The Chairman: Are you referring to the current world capacity?

Mr. Campbell: No. The current Arab world capacity will be increased 400 per cent. Most of it will be in basic petrochemicals, but there is some room for more advanced petrochemicals as well. A basic conundrum for western countries which do have their own indigenous sources of supply is the question of low cost feedstock and capital that these countries have. For example, Saudi Arabia has committed itself to supply feedstock and fuel for some petrochemical complexes at 50 cents per Mmbtu, which is the equivalent of $2.50 a barrel for oil for a period of time. That is dramatically different to what any western country could contemplate. Products such as ammonia amd methanol, which are already coming from countries such as Kuwait, are significantly cheaper than Canadian, American or other western products. You have the additional issue, which is of some importance in the Middle East, that there is very little natural gas used in the Middle East. A great deal of natural gas there is what we call "associated natural gas," which means that you cannot produce oil unless you extract the gas. You can reinject it for a period of time but eventually you have to do something with the natural gas. Traditionally, in the Middle East that natural gas has been flared. As recently as three years ago, taking the OPEC countries as a whole, you had the rather shocking figure of the equivalent of 2 million barrels of oil per day in natural gas being flared and burned for no use whatsoever. So it is quite obvious that if there is a use for that gas and it is in the petrochemical field, these countries will proceed along that basis. Obviously, reduced economic growth throughout the entire world has had the same effect on a number of those plants as it had elsewhere, not to mention the Iran-Iraq war, because Iran had major plans in conjunction with Japan for the development of petrochemical complexes. But that is certainly an issue that we are going to see.

The Chairman: You said that their petrochemical facilities were being increased by 400 per cent. Four hundred per cent of 100 per cent is only four times. Could you give us some idea of what they are going to do in real terms.

Mr. Campbell: I could say generally that their current capacity is very small in world terms. I hesitate to speculate on

[*Traduction*]

M. Campbell: Si vous me le permettez, je ferai deux brefs commentaires, le premier ayant trait aux produits pétrochimiques et le second concernant le raffinage dans le Moyen Orient. Ces deux questions auront toutes deux une incidence sur tous les pays du monde occidental, dont certainement le Canada, au cours des quelques prochaines années.

Il y a d'importants projets pétrochimiques qui voient le jour et qui sont en voie de réalisation dans les pays du Moyen-Orient. La majorité d'entre eux sont situés dans les États arabes exportateurs de pétrole de la région du Gulf et visent les marchés d'exportations de service. Ils sont à l'échelle mondiale et entreront en concurrence avec des usines et des produits similaires au Canada. La capacité actuelle sera accrue d'environ 400 p. 100 dans cette région du monde.

Le président: Voulez-vous parler de la capacité mondiale actuelle?

M. Campbell: Non. La capacité actuelle du monde arabe sera accrue de 400 p. 100. La majeure partie sera consacrée aux produits pétrochimiques de base, mais il y a place pour des produits pétrochimiques de pointe également. Les pays occidentaux qui ont leurs propres sources d'approvisionnement sont placés devant une énigme, soit celle que leur cause les combustibles à bas prix et les capitaux dont disposent ces pays. Par exemple, l'Arabie Saoudite s'est engagée à fournir du combustible pour certaines usines pétrochimiques à 50 cents le million de BTU, ce qui équivaut à 2,50 $ le baril de pétrole sur une période donnée. Jamais les pays occidentaux ne pourraient songer à une telle production. Certains produits comme l'amoniaque et le méthanol proviennent déjà de pays comme le Koweit et ils sont à bien meilleur marché que les produits canadiens, américains ou autres du monde occidental. Il y a un autre facteur, qui revêt une certaine importance au Moyen-Orient, c'est-à-dire qu'il y a très peu de gaz naturel utilisé au Moyen-Orient. Une grande quantité de gaz naturel qu'on y retrouve est ce que nous appelons «le gaz de pétrole» ce qui signifie qu'il est impossible de produire du pétrole sans extraire ce gaz. On peut le réinjecter pendant un certain temps mais éventuellement il faudra en faire quelque chose. Traditionnellement, au Moyen-Orient ce gaz naturel a été brûlé. Il y a trois ans même, pour l'ensemble des pays de l'OPEP, il était assez choquant de constater que l'équivalent de 2 millions de barils de pétrole par jour de gaz naturel était simplement flambé et brûlé sans être utilisé. Il est donc évident que s'il existe dans le domaine pétrochimique un débouché pour ce gaz, ces pays l'utiliseront. Sans doute, la réduction de la croissance économique dans le monde entier a eu sur ces usines le même effet qu'ailleurs, pour ne pas mentionner le conflit entre l'Iran et l'Irak, car l'Iran nourrissait d'importants projets pour le développement d'ensembles pétrochimiques, en collaboration avec le Japon. Mais c'est là une question que nous verrons surement.

Le président: Vous avez dit que leurs installations pétrochimiques augmentaient de 400 p. 100. Or, 400 p. 100 de 100 p. 100 n'équivaut qu'à quatre fois l'augmentation. Pouvez-vous nous donner une idée plus juste de ce qui se produit.

M. Campbell: Je pourrais dire que, de façon générale leur capacité actuelle est très modeste par comparaison avec la

[*Text*]

a specific figure, which I could provide you with later, but it is certainly something under 10 per cent. Even if current capacity were 5 per cent, planned capacity would become 20 per cent, so you can see the effect that it will have on other countries, in any event.

The Chairman: It is significant, but they are not doubling world capacity or anything?

Mr. Campbell: No. The other issue is refining. There has been an increased interest on the part of most Arab oil-producing countries to refine their crude oil. That is a fairly familiar subject to most Canadians. It is the same kind of resource upgrading policy that we have been talking about for our natural resources for many years. Further upgrading at the source does, however, introduce great problems of marketing and transportation because it is difficult to ship the specific product mixes of countries A or B that had to be produced by the refinery in the host country. So that is not proceeding, other than in refined capacity for domestic use.

It is rather ironic to find that the countries which are significant producers of oil do not always even have the refining capacity for their own domestic needs. I must admit I was absolutely amazed to find, when I travelled to Indonesia with the Honourable Marc Lalonde one year ago, that the largest single Canadian export to Indonesia on the trade statistics of that year had been oil products. It turned out that as a result of the Iran-Iraq war, Kuwait, which had traditionally refined, for Iran, oil to be made into kerosene for Indonesia, was no longer able to carry out its obligation and we, through an East Coast refinery, were getting Kuwait oil, refining it and sending it to Indonesia—some $90 million worth. In that sense we were the resource upgrader, but there is a lack of refining capacity for domestic purposes in some of these countries.

I suppose the most interesting approach that has been adopted is the one by Kuwait. They have approached this matter in a way which is familiar to multi-nationals, but the approach has not been adopted by any other Middle-East producers as yet. They have made a number of moves over the last couple of years to establish an integrated Kuwait-owned oil company. By "integrated Kuwait-owned oil company" I mean a Kuwait company that would operate in the same way as a multi-national. The first step in that direction was the purchase of the Sante Fe International Oil Company, which caused a certain amount of controversy in the United States. More recently they expressed interest in purchasing the European refining facilities of Gulf. That has now been called off, but it also caused great controversy.

It is an interesting approach whereby the oil producer would buy the refining capacity in the recipient country and, hence, have a vertically integrated company. We may see more of that in the future. So both of those developments, I think, are going to be a challenge for all western countries, including Canada.

[*Traduction*]

capacité mondiale. J'hésite à vous donner un chiffre précis, que je pourrais peut-être vous fournir plus tard, mais il se situe certainement en-deçà de 10 p. 100. Même si la capacité actuelle n'atteint que 50 p. 100, la capacité planifiée elle atteindrait 20 p. 100, ce qui vous montre l'effet que cela pourrait avoir sur les autres pays.

Le président: C'est appréciable, mais ils ne doublent pas la capacité mondiale ou quelque chose de ce genre?

M. Campbell: Non. La seconde question est celle du raffinage. La plupart des pays arabes producteurs de pétrole s'intéressent de plus en plus au raffinage de leur propre pétrole. Les Canadiens connaissent assez bien la question. C'est, en somme, la même politique de valorisation d'une ressource que celle dont nous parlons pour nos propres ressources naturelles depuis de nombreuses années. Toutefois, une valorisation accrue, à la source, présente de graves problèmes de commercialisation et de transport, car le transport des dérivés du pétrole provenant des pays A ou B soulève de nombreux problèmes. Aussi ne s'en tient on qu'au raffinage nécessaire à la consommation intérieure.

Il est curieux de voir que les pays qui sont d'importants producteurs de pétrole n'ont pas toujours le moyen de le raffiner pour leurs besoins intérieurs. J'ai été moi-même, bien étonné, lorsque j'ai voyagé en Indonésie en compagnie de l'honorable Marc Lalonde Il y a un an, de voir que la plus importante exportation du Canada vers l'Indonésie que l'on trouvait cette année là dans les statistiques commerciales était celle des sous-produits du pétrole. On a constaté qu'à la suite du conflit entre l'Iran et l'Irak, le Kuwait, qui, traditionnellement, avait raffiné le pétrole de l'Iran pour en tirer du kérosène pour l'Indonésie, n'était plus en mesure d'assumer ses obligations et que c'était nous, à notre raffinerie de la côte Est, qui raffinions le pétrole du Kuwait pour l'expédier en Indonésie—pour une valeur de quelque 90 millions de dollars. En ce sens, nous valorisions la ressource mais il n'en existe pas moins dans certains de ces pays une pénurie de raffinage à des fins nationales.

L'approche la plus intéressante est, je suppose, celle que le Kuwait a adoptée. Elle est très connue des multinationales, mais elle n'a pas encore été adoptée par d'autres producteurs du Moyen Orient. Le Kuwait a pris, ces deux ou trois dernières années, maintes mesures en vue d'établir une société pétrolière nationale intégrée. Par «société pétrolière nationale intégrée» j'entends une société qui fonctionne de la même manière qu'une multinationale. Son premier geste a été d'acheter la *Santa FE International Oil Company*, suscitant ainsi une certaine controverse aux États-Unis. Plus récemment, le Kuwait s'est montré intéressé à acheter les installations de raffinage européennes de Gulf. Ce projet a maintenant été abandonné mais là aussi il avait suscité une grande controverse.

C'est une méthode intéressante, selon laquelle le producteur de pétrole achèterait dans le pays destinataire la capacité de raffinage et se retrouverait avec une société verticalement intégrée. Nous assisterons peut-être, à l'avenir, à d'autres développements en ce sens. Je crois donc que tous les pays de

[*Text*]

If I might just conclude on the oil scene, it is quite evident that for several years to come oil will remain, as I said at the outset, a dominant factor in our relationship with the Middle East. We do have some vulnerability and will continue to have some vulnerability. Obviously, the links between the industrialized west, including Canada and the Middle East, are important. We are of the view that they are becoming more intense and growing stronger. As these countries invest in the western economy, depending on the type of investment reading in this week's newspaper, there is going to be a much deeper interrelationship. It is also interesting that there are now some indications that at least some of these countries which have been most reluctant to discuss this specific issue of security of supply and predictable pricing to date are either changing their minds or tempering their views on that particular subject.

I should like to turn briefly to nuclear energy, since I suspect it is an area of some interest. As most of you will be aware, Canadian nuclear export policy in its present form was established in the mid-1970s. It is a non-discriminatory policy and it is used as a standard for potential nuclear co-operation with all countries. The NPT plays a cental role in that policy. In addition to that, the recipient countries must accept NPT type safeguards as administered by the International Atomic Energy Agency and commit themselves in a formal treaty with Canada in a bilateral sense to items exported by Canada.

If we make any decisions about any nuclear co-operation with the Middle East against that general kind of framework, obviously the NPT status is of primary importance. But additional judgements of a political nature need to be made and Canada would obviously look at the political stability, the nature of the government and its leadership and whether or not it is contributing to that general kind of peace process.

The only country in the Middle East with which a nuclear relationship is being cultivated at the present time is Egypt. Egypt is an NPT party. It has accepted all the International Atomic Agency safeguards and all its current and future nuclear facilities. We have concluded and recently ratified a nuclear co-operation agreement with Egypt which will provide the framework within which it can have access to Canadian nuclear expertise, technology and equipment. We do not anticipate that nuclear sales are anywhere around the corner. It will probably be several years hence. At the present time we are not contemplating a nuclear relationship with any other Middle Eastern country.

The Chairman: Senator Thompson?

Senator Thompson: Mr. Chairman, first of all, I should like to thank Mr. Campbell for a most comprehensive coverage and also for the statistics he provided, I note that for 1982 we reached the figure of 30.99 per cent. I appreciate the factors involved such as conservation, economic growth, and Lalonde's program. You emphasized economic growth as the major input. I would be interested in your projections about the

[*Traduction*]

l'Ouest, le Canada y compris, seront confrontés à ces deux initiatives.

En guise de conclusion, il semble bien évident que le pétrole restera, pour plusieurs années encore, comme je l'ai dit au début, l'élément dominant de nos relations avec le Moyen Orient. Nous sommes vulnérables jusqu'à un certain point et nous le demeurerons. Manifestement, les rapports entre l'Ouest industrialisé, y compris le Canada, et le Moyen Orient, sont importants. Selon nous, ces relations s'intensifient et s'affermissent. A mesure que ces pays investiront dans l'économie occidentale, si l'on en croit le genre d'investissements rapportés cette semaine dans les journaux, on peut s'attendre à des rapports mutuels plus étroits. Il convient de noter également, à certains signes, qu'au moins quelques-uns de ces pays, auxquels il répugnait de discuter jusqu'ici de sécurité d'approvisionnement et de prix prévisibles, ou bien changent d'idée ou bien modèrent leurs opinions sur ce point particulier.

Permettez-moi de m'arrêter un moment sur l'énergie nucléaire, car c'est un sujet qui offre, je crois, un certain intérêt. Vous savez, pour la plupart, que la politique d'exportation nucléaire du Canada remonte au milieu des années 70. C'est une politique non-discriminatoire qui est utilisée comme moyen d'atteindre à une collaboration nucléaire avec tous les pays. Le TNP (Traité de non-Prolifération des armes nucléaires) joue un rôle de premier plan dans cette politique. En outre, les pays bénéficiaires doivent prendre les mêmes mesures de sécurité que celles qui sont appliquées par la Commission internationale de l'énergie atomique, et signer avec le Canada un accord bilatéral portant sur les articles exportés par le Canada ou par eux-mêmes.

Si nous prenons quelque décision que ce soit à propos de coopération nucléaire, avec le Moyen-Orient, le statut du TNP est d'une importance primordiale, mais il faudra en outre poser un jugement de nature politique, et le Canada devra sans doute vérifier la stabilité politique, la nature du gouvernement et ses chefs et veiller à ce que tout débouche sur un tel état de paix.

Le seul pays du Moyen-Orient avec lequel nous cultivons des relations dans le domaine nucléaire est l'Égypte, qui est partie au traité de non-prolifération. Ce pays a reconnu toutes les mesures de sécurité de la Commission atomique internationale et toutes ses installations nucléaires, actuelles et à venir. Nous avons récemment conclu et ratifié avec l'Égypte, un accord de coopération nucléaire qui lui permettra d'acquérir les connaissances, la technologie et l'équipement nucléaire canadiens. Les perspectives de vente de matériel nucléaire sont bien lointaines. Il nous faudra probablement attendre encore plusieurs années. Pour le moment, nous n'envisageons pas de relations nucléaires avec d'autres pays du Moyen-Orient.

Le président: Sénateur Thompson?

Le sénateur Thompson: Monsieur le président, je tiens d'abord à remercier M. Campbell de son exposé, qui était très complet, et aussi des données statistiques qu'il nous a fournies. Je note que nous avons atteint en 1982, le chiffre de 30,99 p. 100. J'apprécie les facteurs impliqués, comme la conservation, la croissance économique et le programme de M. Lalonde. Vous avez insisté sur la croissance économique comme le

[*Text*]

effect of conservation and also Lalonde's program in that equation. I am sure that you have projections on a percentage basis for the next five years or so, and I wonder if that information could be available to our committee.

I have some questions with respect to the clarification of some of these statistics. Iran is included in your figures and we see this enormous drop from 1979 to 1981 to 2,702 whereas with Iraq it goes down to 1,031. With respect to those two countries, is Canada increasing its exports and is it going to be receiving imports rather than relying, as you suggested Canada does, on Saudi Arabia?

Mr. Campbell: In one sense the two questions are related. It is fairly difficult to project Middle East imports as a percentage of the total into the future even though we have a general idea of the total quantity of imports. I think it is fair to say that if you exclude the very small suppliers of oil to Canada, what you end up with are Saudi Arabia and Venezuela as the two major suppliers with Mexico being a third significant supplier. Since the only government-to-government arrangement in that mix of supply is the Mexican one, you can project that the Mexican supply will be a stable one throughout. Having said that, it is quite obvious that the Canadian refiners will go to those sources which they consider provide the best value and security to them. The figures for Venezuela have been decreasing over the years but on a percentage basis have remained roughly the same or are increasing slightly. The figures for Saudi Arabia have been decreasing. There was a fairly dramatic decrease last year in the case of Saudi Arabia. It was a major change from 1981 to 1982. I suspect that that in part is because of the shut-in problem in western Canada and the switch to some domestic sources of oil by refiners who were previously using imported sources of oil, so that you may find some increases depending on what our total requirements are. It is difficult to project how those percentages will go because they are very much a factor of the international market conditions and the refiners who are bringing those specific amounts in.

If I could comment briefly on Iran and Iraq, those dramatic reductions obviously were because of the terminationa of supply caused by the outset of hostilities between those two countries, both of which are now producing significantly smaller quantities of oil. How much they will be able to supply in the future—and I am not speaking of Canada specifically now—depends on two things: First, whether the hostilities end or what low level they may continue at and, secondly, what role they will either be permitted or able to play within OPEC. There have been some dramatic reductions in total supply of oil from OPEC, which was producing 26 million barrels a day as recently as three years ago. Today OPEC is producing 17.5 million barrels a day. During the height of the Iran-Iraq war, Saudi Arabia boosted its production to over 10.5 million barrels a day. I do not know what the exact figure is today, but it is certainly under 6 million barrels a day. Saudi Arabia is the swing producer but also the mammoth producer among

[*Traduction*]

principal facteur. J'aimerais bien savoir ce que sera, selon vous, l'effet de la conservation et du programme de M. Lalonde. Je suis certain que vous avez sur ce point un pourcentage à citer pour les quelques cinq prochaines années et j'aimerais que vous communiquiez cette information à notre comité.

J'aimerais en outre poser quelques questions au sujet de ces renseignements statistiques. Vous y parlez de l'Iran et nous constatons cette chute énorme de 1979 à 1981, qui se situe à 2,702, tandis que pour l'Irak, elle atteint 1,031. Le Canada augmente-t-il ses exportations vers ces deux pays et va-t-il importer du pétrole d'eux, plutôt que de s'en remettre à l'Arabie Saoudite comme il le fait selon vous?

M. Campbell: Ces deux questions sont, en un sens, rattachées l'une à l'autre. Il est assez difficile de prévoir les importations du Moyen-Orient en pourcentage d'un total, même si nous avons une idée générale de la quantité totale des importations. Il est juste de dire, je crois, que si l'on exclut les très petits fournisseurs de pétrole au Canada, l'on se retrouve avec trois pays, parmi lesquels l'Arabie Saoudite et le Vénézuéla sont les deux principaux et, le Mexique, un troisième fournisseur en importance. Étant donné que le Mexique est le seul avec lequel nous jouissions d'un accord intergouvernemental, on peut prévoir que son offre demeurera stable. Cela dit, il est clair que les raffineurs canadiens s'adresseront aux sources qui représentent pour elles le plus de valeur et de sécurité. Les chiffres pour le Vénézuela indiquent un déclin, au cours des années, mais considérés selon leurs pourcentages, ils expriment des quantités qui sont les mêmes, voire légèrement supérieures. Les chiffres de l'Arabie Saoudite ont décliné. La diminution a été assez grande l'an passé, un important changement étant intervenu dans le cas de l'Arabie Saoudite de 1981 à 1982. J'attribue ce changement en partie à la sous-utilisation dans l'Ouest du Canada et au fait que les raffineries qui utilisaient autrefois du pétrole importé se soient tournées vers des sources locales; de sorte que vous assisterez peut-être à des augmentations qui seront fonction de nos besoins. Il est très difficile de prévoir le cours de ces pourcentages, car ils sont très étroitement liés aux conditions du marché et des raffineries qui importent ces quantités.

J'ajoute brièvement au sujet de l'Iran et de l'Iraq que ces réductions prononcées sont manifestement attribuables à l'interruption de l'approvisionnement causée par la guerre qui a éclaté entre ces deux pays. Aujourd'hui, ces deux pays produisent beaucoup moins de pétrole qu'autrefois. Les quantités qu'ils pourront produire dans le futur—et je ne parle pas ici particulièrement du Canada—dépendent de deux choses: d'abord de la question de savoir si le conflit prendra fin ou, s'il se poursuit, de l'envergure qu'il prendra ensuite, du rôle que ces pays seront autorisés ou en mesure de jouer au sein de l'OPEP. L'OPEP qui, il y a trois ans encore, produisait 26 millions de barils par jour, n'en produit aujourd'hui que 17,5 millions. Au plus fort du conflit entre l'Iran et l'Iraq, l'Arabie Saoudite a porté sa production journalière à plus de 10,5 millions de barils. J'ignore quel est aujourd'hui le chiffre exact, mais il est certainement inférieur à 6 millions de barils par jour. L'Arabie Saoudite est le producteur d'appoint, mais

[*Text*]

those countries. Obviously, what piece of the pie Iran and Iraq may have will depend in part on what the total demand will be, but also in part on what allocation they will get within OPEC production.

It is difficult to say whether Iran or Iraq would become a significant supplier to Canada ever again. That will depend on the multinationals. This is really not significant, but there was one cargo of Iranian oil purchased by a Canadian refiner in the last several weeks, so there will at least be a trickle in 1982 of supplies from Iran.

Senator Thompson: Am I correct in assuming that Saudi Arabia reduced its production—you mentioned all the OPEC countries coming down to 17.5—because of wanting to maintain the $34 US per barrel price? Is Saudi Arabia trying to stabilize the market?

Mr. Campbell: There is no doubt that all countries would like to stabilize, but Saudi Arabia plays the dominant role in price support and in price moderation. In days gone by Saudi Arabia was certainly a leading force for moderation in times of short supply when other countries were more interested in getting higher prices. By the same token, Saudi Arabia would like to keep the current market price of $34.50 essentially where it is and try to eliminate discounting by others.

What you have also found for the first time in OPEC is the allocation of production, which in a sense is a sign of a true cartel where you not only control prices but you also control production where there have been agreements among OPEC members on the levels of production. You will find that on one of the tables you have been provided with. It is entitled "OPEC Oil and Gas Statistics 1981." You will see on table 2 something called OPEC quota. That is the first time in the history of OPEC that they have been successful in agreeing on quotas for their production. Unfortunately, from an OPEC point of view they have not been able to maintain discipline within that group. Iran, for example, was given a quota of 1.2 million barrels a day. In October 1982 it will be producing 2.5, so it is doubling its quota. Obviously, that will have a major impact on the ability of OPEC to maintain its current pricing regime.

Senator Thompson: Saudi Arabia and some of the other Arabic countries have fairly ambitious programs for national development. For instance, Saudi Arabia has a five-year plan. Is the reduced revenue that is coming in having an effect?

Mr. Campbell: Obviously, the reduced revenue is having an effect on all countries. What we call high absorbers—those countries that have massive development plans predicated largely on current oil resources or oil revenues—are very seriously affected. I suppose that that is, very simply, the problem we have in Mexico. We have a serious problem in Mexico because of lack of oil revenue. That is not the only problem, but that is fundamental to it.

[*Traduction*]

elle est aussi le producteur géant parmi ces pays. La part du gateau qui reviendra à l'Iran et à l'Iraq dépendra un peu de ce que sera la demande totale, mais un peu aussi de l'allocation qui sera faite à ces pays, dans le cadre de la production de l'OPEP.

Il n'est pas facile de dire si l'Iran ou l'Iraq deviendra à nouveau un important fournisseur du Canada. Cela dépend des multinationales. La chose a réellement peu d'importance, mais une raffinerie canadienne a acheté, au cours des quelques dernières semaines, un chargement d'huile iranien; l'Iran aura donc, en 1982, exporté un tout petit peu de pétrole.

Le sénateur Thompson: Ai-je raison de supposer que l'Arabie Saoudite a réduit sa production—vous avez parlé, pour les pays de l'OPEP, d'une chute de production à 17,5—parce qu'elle entendait maintenir le prix de 34 $ U.S. le baril? Croyez-vous que l'Arabie Saoudite ait l'intention de stabiliser le marché?

M. Campbell: Il n'y a pas le moindre doute que tous les pays aimeraient stabiliser, mais que l'Arabie Saoudite joue le rôle prédominant dans le soutien des prix et dans la modération des prix. L'Arabie Saoudite a certainement été au premier rang par son esprit de modération, au temps où l'offre était restreinte et que les autres pays réclamaient des prix plus élevés. Mais en même temps, l'Arabie Saoudite voudrait maintenir le prix actuel du marché de 34.50 $ et obvier aux réductions envisagées par d'autres.

On trouve aussi, pour la première fois, dans l'OPEP, une répartition de la production qui est, en un sens, le signe d'un véritable cartel qui, non seulement permet de dicter les prix mais aussi de réglementer la production, conformément aux accords signés à cette fin par ses membres. Vous le verrez, je crois, sur l'un des tableaux que je vous ai remis, et qui s'intitule: «Statistiques sur le pétrole et le gaz—OPEP 1981». Vous verrez qu'il est question au tableau 2, sur cette page, de contingentement de l'OPEP. C'est la première fois, au cours de l'histoire de cet organisme, que les membres ont réussi à s'entendre sur des contingentements de production. Malheureusement, l'OPEP n'a pas réussi à maintenir la discipline. Prenons par exemple l'Iran, qui a reçu un contingentement de 1,2 millions de barils par jour. En octobre 1982, il en produira 2.5, soit le double de son contingentement, ce qui, évidemment compliquera, à l'OPEP, la tâche de maintenir sa politique de prix actuelle.

Le sénateur Thompson: L'Arabie Saoudite et d'autres pays arabes, ont des programmes d'expansion nationale assez importants. Par exemple, l'Arabie Saoudite a un plan quiquennal. Cette réduction des recettes exerce-t-elle un effet?

M. Campbell: Cette réduction de recettes affecte évidemment tous les pays. Ceux qui encaissent des sommes considérables—c'est-à-dire les pays qui ont d'importants plans d'expansion dont la réalisation reposait en grande partie sur les recettes actuelles tirées du pétrole—sont très gravement touchés. C'est, je crois, essentiellement, le problème qui se pose au Mexique, qui connaît de graves difficultés, parce qu'il n'a pas de revenu provenant du pétrole. Il ne s'agit pas du seul problème mais c'est un élément très important.

[*Text*]

You then go through other countries and get lower absorbers. Obviously, the reserves that Saudi Arabia has been able to build up over the years mean that it has a huge reserve upon which to draw. There is a great deal of speculation as to the level at which they need to produce to maintain the development plans that they already have.

The Chairman: Excuse me, Mr. Campbell. In your use of the word "reserves" a moment ago, did you mean money reserves rather than oil reserves?

Mr. Campbell: Yes, financial reserves; I am sorry. I would hesitate to speculate on it, but I would suggest that the current level of Saudi production is somewhere in the region where the revenue that is being generated from that dramatically reduced production, which is about half what it was three years ago, will have an effect on some of their ambitious plans.

Senator Haidasz: Mr. Chairman, I would like to ask the witness whether Mexico is a member of OPEC?

Mr. Campbell: No, senator, Mexico is not a member of OPEC. There have been some recent newspaper reports which indicated that Mexico is reconsidering its non-membership in OPEC. I really could not comment on that at all Mexico has in the past and is currently taking the position that it will not join OPEC. It does, however, follow pricing policies based upon OPEC pricing measures.

Senator Haidasz: You have covered a great deal of the subject having to do with energy supplies, production and so on of the OPEC countries. We are also studying Israel. Could you give us some information about the energy needs and sources of Israel?

Mr. Campbell: The energy requirements of Israel and the sources of those requirements are a closely guarded secret of the Israeli authorities. I suppose that all I can say is that there certainly is some indigenous production. There was some production from lands which have been returned to Egypt, but there are also significant imports of oil from undetermined sources.

Senator Haidasz: In view of the fact that oil production will greatly decrease over the next 20 years, what are Canada's prospects for selling Candu reactors to Middle Eastern countries?

Mr. Campbell: That is a fairly difficult question to answer. First, the Arab oil-producing countries have massive reserves. While they are producing under 50 per cent of Free World production right now, their reserves in 1981 amounted to 65 per cent of all known Free World reserves. You will find that on one of the tables. Therefore, the reserves are even greater, as a percentage of total world reserves, than is their production as a percentage of current world production. As well, one of the factors that must be taken into account is that reserves are a moving thing. You will see from the table that the 1965, 1970, 1975 and 1981 figures are dramatically different. I suppose what I am saying is that, like Canada, these countries have resources which are as yet undiscovered, or are not included in their reserve figures.

[*Traduction*]

Viennent ensuite les pays qui encaissent des sommes moins importantes. Il est évident que l'Arabie Saoudite pourra compter longtemps sur les réserves qu'elle a constituées au fil des ans. Le niveau de production qu'elle devrait établir afin de mener à bon terme ses projets d'expansion donne lieu à bien des conjectures.

Le président: Pardon, M. Campbell, mais quand vous avez utilisé le mot «réserves» il y a un moment, entendiez-vous des réserves d'argent ou des réserves de pétrole?

M. Campbell: Des réserves financières, pardonnez-moi. J'hésiterais à me prononcer à ce sujet, mais étant donné que le niveau de production actuel de l'Arabie Saoudite est, selon moi, sensiblement réduit, c'est-à-dire qu'il est tombé à environ la moitié de ce qu'il était il y a trois ans, les recettes qu'elle en tire seront à la baisse et ceci affectera certains de ses projets importants.

Le sénateur Haidasz: Monsieur le président, le Mexique est-il membre de l'OPEP?

M. Campbell: Non, sénateur. Certains journaux ont rapporté récemment que le Mexique entendait réexaminer sa décision de demeurer hors de l'OPEP. Je ne puis réellement rien à dire à ce sujet. Le Mexique a toujours, hier comme aujourd'hui, refusé de faire partie de l'OPEP. Toutefois, les prix qu'il fixe s'inspirent de ceux de l'OPEP.

Le sénateur Haidasz: Vous nous avez dit une foule de choses sur l'approvisionnement, la production d'énergie et ainsi de suite, des pays membres de l'OPEP. Nous étudions aussi Israël. Pouvez-vous nous donner quelques renseignements sur les besoins et les sources énergétiques de ce pays?

M. Campbell: Les sources et besoins énergétiques d'Israël sont un secret assez bien gardé. Je me bornerai à dire qu'il existe certainement une certaine production nationale. Une partie de cette production provenait des territoires qui ont été rendus à l'Egypte, mais d'importantes quantités de pétrole sont aussi importées de sources inconnues.

Le sénateur Haidasz: Vu que la production de pétrole diminuera beaucoup au cours des 20 prochaines années, le Canada peut-il espérer vendre des réacteurs CANDU aux pays du Moyen-Orient?

M. Campbell: Voilà une question à laquelle il n'est pas facile de répondre. D'abord, les pays arabes producteurs de pétrole ont d'immenses réserves. Leur production représente actuellement moins de 50p. 100 de la production du monde libre, mais leurs réserves s'élevaient en 1981 à 65p. 100 de toutes les réserves du monde libre connues. Ces renseignements se trouvent dans l'un des tableaux. Par conséquent, les réserves sont même plus élevées, en pourcentage du total des réserves mondiales, que leur production, exprimée en pourcentage de l'actuelle production mondiale. Il faut en outre se souvenir que les réserves ne sont pas fixes. Un coup d'œil sur le tableau vous apprendra que les chiffres pour 1965, 1970, 1975 et 1981 diffèrent énormément. Bref, ces pays ont, comme le Canada, des ressources qui ne sont pas découvertes, ou qui ne figurent pas dans l'état de leurs réserves.

[*Text*]

Senator Haidasz: You are referring to oil reserves?

Mr. Campbell: Yes. Kuwait, for example, has fairly massive quantities of very heavy oil similar to our tar sands, which have not been touched at all. It remains to be seen what will be used of those reserves. The first point I would make is that for a long period of time there will be a great deal of petroleum energy supplies within these countries.

How does that affect nuclear development? Take a country like Mexico, for example. Although its nuclear program has been delayed or retarded because of its current economic situation, it has taken the position that it is better to develop a nuclear power capacity at the same time as it is exporting oil so that it will have that capacity in place at such time as its reserves of oil start to run down, or, indeed, even if its reserves do not run down. A great deal of that equation depends upon what we think the price of oil will be in the future. In other words, it may be far more desirable, given that we have a finite resource, to continue to export oil at the same time as an indigenous nuclear power capacity is developed. Those, however, are obviously questions which each of those governments will have to consider for themselves.

I am not speaking of Canada, specifically, now, but there certainly have been some expressions of interest on the part of a number of countries in looking at the nuclear option. Those countries include Algeria, Kuwait and Saudi Arabia. The Iraquis already have a research capability. Egypt has had a research capability for some time and is the only country in that region which is currently embarking on a nuclear power program.

Senator Haidasz: A previous witness told us that the Secretary of State for International Trade, Gerald Regan, will be travelling to Saudi Arabia in January. Could you tell us what is on the agenda?

Mr. Campbell: Unfortunately, I could not; I do not know what is on his agenda.

Senator Bosa: Mr. Campbell, if a state-to-state deal were to take place with the oil-producing countries, is it not likely that those deals would involve the bartering system? In other words, "I sell you oil but you have to buy certain goods from me." In view of the fact that it is Canadian government policy that we will hopefully achieve self-sufficiency in oil, it seems likely that in the not too distant future we will not have a need to acquire crude from the Middle East. What is likely to happen to our trade relations with the Middle East? Are we going to see an end to a possible two-way trade with that group of countries?

Mr. Campbell: No, senator, I would suggest that we are not. Indeed, I would suggest that if there is economic growth anywhere which produces revenue, we are going to see a continuing and expanding trade with the Middle East, regardless of where oil fits into that particular pattern.

It is true that a number of countries have in the past made suggestions to consumer countries that some kind of barter system or transfer of technology or goods and services be part of that kind of arrangement. However, I think it is equally fair to say that if one looks at the purchasing patterns of those

[*Traduction*]

Le sénateur Haidasz: Vous parlez de réserves de pétrole?

M. Campbell: Oui. Le Koweït, par exemple, a des quantités assez importantes de pétrole ultra lourd, comparable à nos sables bitumineux, que nous n'avons pas encore effleurés. Reste à voir la part de ces réserves qui sera utilisée. Je tiens à remarquer en premier lieu que ces pays disposeront encore longtemps de très abondantes quantités de pétrole.

Quel effet ces ressources ont-elles sur l'énergie nucléaire? Prenons comme exemple le Mexique, qui a différé ou retardé la réalisation de son programme nucléaire à cause de sa situation économique et qui trouve qu'il est préférable de développer ses ressources nucléaires, en même temps qu'il exporte son pétrole, de sorte qu'il se trouvera en possession de cette énergie au moment où ses réserves de pétrole commenceront à décroître ou lors même que ses réserves subsisteraient. Tout dépend de ce que sera demain le prix du pétrole. Bref, considérant une ressource non renouvelable, il peut être beaucoup plus souhaitable de continuer à exporter du pétrole, tout en développant chez soi l'énergie nucléaire. Bien entendu, ce sont-là des questions auxquelles il revient à chaque pays de répondre.

Je ne parle pas maintenant du Canada plus particulièrement, mais d'un certain nombre de pays; l'Algérie, le Koweit et l'Arabie Saoudite, par exemple, n'ont pas manqué de s'intéresser à l'énergie nucléaire. La Irakiens sont déjà équipés pour la recherche. L'Égypte l'est déjà depuis un certain temps et elle est, dans cette région le seul pays qui soit engagé dans la réalisation d'un programme d'énergie nucléaire.

Le sénateur Haidasz: Un témoin nous a déjà dit que le secrétaire d'État pour le Commerce international, Gerald Regan, se rendra en Arabie Saoudite en janvier. Pouvez-vous nous dire dans quel but?

M. Campbell: Je l'ignore, malheureusement.

Le sénateur Bosa: Monsieur Campbell, si des accords interétatiques étaient signés avec les pays producteurs de pétrole, n'est-il pas probable qu'ils prévoiraient le troc? En d'autres termes: Je vous vends du pétrole, mais vous devez m'acheter certains produits. Vu que le gouvernement canadien croit que nous serons bientôt en mesure de suffire à nos besoins en pétrole, nous n'aurons pas à importer le brut du Moyen-Orient. Qu'adviendra-t-il de nos relations commerciales avec cette région? Sera-ce la fin d'un commerce mutuel avec ce groupe de pays?

M. Campbell: Non, sénateur, je ne le crois pas. En fait, tant qu'il y aura quelque part une croissance économique qui rapporte, nous poursuivrons et étendrons notre commerce avec le Moyen-Orient, que le pétrole fasse ou non partie des échanges.

Il est vrai qu'un certain nombre de pays ont déjà suggéré aux pays consommateurs d'établir une sorte de système de troc ou de transfert de technologie ou de biens et services. Mais si l'on considère aujourd'hui les achats de ces pays, on voit que ceux-ci sont intéressés à acheter des biens, de l'équipement, et

[*Text*]

countries today, they are obviously interested in goods, equipment, and technology which is the best and most advanced and, obviously, the most economical. It seems to me that they will not be rigidly involved in what I would call a countertrade kind of arrangement, which is more often a feature of the socialist countries of eastern Europe than it is of countries elsewhere. Therefore, I think that the characteristics of trade in the Middle East—and I am no particular expert on basic trading relationships—will be, as they certainly have been—much more similar to those of the western industrialized countries. I would expect that they will continue to be so.

Senator Bosa: Are Arab countries attempting to imitate Canadian government policy in trying to develop their own refineries so that they get added value for their natural resources? Do you know whether any Canadian refiners are establishing any agreements with the Arab countries in order to develop their refineries?

Mr. Campbell: I am not familiar with any. I am not sure that it would be refineries, but certainly Canadian expertise in oil and gas field exploration, development and technology is very well known internationally. I would be very surprised if there were no Canadian companies in the oil and gas field technology involved in the Middle East. Indeed, I am sure there are.

Senator Bird: I have always been under the impression that the Soviet Union has all the oil and gas it can possibly use, but I wonder whether its interest in the Middle East would involve OPEC oil.

Mr. Cambpell: That has been a subject of great speculation. The Soviet Union is the world's largest producer of oil. Traditionally it has been able to keep itself supplied and, for the most part, the countries of Eastern Europe and, indeed, it has supplied some countries in Western Europe with quantities of oil. You are probably aware of the recent controversy over the Siberian gas pipeline, so it is also a very big producer of natural gas as well. One sees a great many estimtes of how long that situation may prevail. The public CIA forecast in the United States shows that by the 1990s the Soviet Union may find itself in a fairly tight supply situation, both for itself and for its allies in Eastern Europe. There is a Swedish private consultant projection that differs with that. So anyone's guess, I suppose, is fairly good. Nevertheless, I think it is fair to say that the Soviet Union, obviously, has an interest in the Middle East, aside from all the strategic reasons, because of its oil supplies.

Senator Bird: In the long term?

Mr. Campbell: Yes.

Senator Bird: I suppose my next question is a naive one when one thinks in terms of invisible exports such as tourism, but what about the large investment coming to Canada from, for example, Saudi Arabia, as a result of the recent purchase

[*Traduction*]

une technologie qui soit la plus avancée possible et, bien sûr, la moins chère. Ils refuseraient, à mon avis d'être parties à des échanges commerciaux rigides, qui sont plus souvent caractéristiques des pays socialistes de l'Europe orientale. Il me semble donc que la nature du commerce au Moyen-Orient—et je ne suis pas expert en relations commerciales—sera et, a certainement été, beaucoup plus semblable à celles des pays industrialisés de l'Ouest. Je crois que cette situation se maintiendra.

Le sénateur Bosa: Les pays arabes tentent-ils d'imiter la politique du gouvernement canadien lorsqu'ils favorisent la construction de leurs propres raffineries afin d'augmenter les recettes qui proviennent de leurs ressources naturelles? Y a-t-il des raffineurs canadiens qui sont en voie de conclure des accords leur permettant de construire des raffineries dans certains pays arabes?

M. Campbell: Je n'en connais pas. Je ne sais pas ce qui se passe dans le cas des raffineries, mais certaines compétences canadiennes dans le domaine du pétrole et du gaz, de la mise en valeur des gisements, du développement et de la technologie jouissent d'une réputation internationale. Je serais bien étonné d'apprendre qu'aucune société canadienne spécialisée dans la technologie associée au pétrole et au gaz n'est active au Moyen-Orient. En fait, je suis certain qu'il y en a.

Le sénateur Bird: J'ai toujours eu l'impression que l'Union soviétique disposait de toutes les ressources en pétrole et en gaz dont elle pouvait avoir besoin, mais je me demande si l'intérêt qu'elle porte au Moyen-Orient pourrait être motivé par les ressources pétrolières de l'OPEP.

M. Campbell: Cette question a donné lieu à de nombreuses suppositions. L'Union soviétique est le plus important producteur de pétrole au monde. Par le passé, elle a toujours réussi à satisfaire ses propres besoins et, en général, ceux des pays de l'Europe de l'Est et elle a même approvisionné certains pays de l'Europe de l'Ouest. Vous êtes probablement au courant de la récente controverse entourant le gazoduc sibérien, ce qui signifie probablement qu'elle a aussi d'énormes réserves de gaz naturel. La suffisance à long terme de ses ressources a déjà fait l'objet d'une foule d'estimation. Aux États-Unis, la CIA prévoit que l'Union soviétique, et par conséquent ses alliés en Europe de l'Est, pourrait connaître des difficultés d'approvisionnement dès 1990. Un expert-conseil privé suédois a établi des prévisions très différentes. On peut donc supposer que toutes les estimations sont bonnes. Néanmoins, on risque peu de se tromper si l'on dit que l'Union soviétique a évidemment de bons motifs de s'intéresser au Moyen-Orient, abstraction faite de l'importance stratégique de cette région, étant donné les réserves de pétrole qui s'y trouvent.

Le sénateur Bird: Vous parlez du long terme?

M. Campbell: Oui.

Le sénateur Bird: Ma prochaine question est sans doute naïve si l'on songe aux exportations invisibles telles que le tourisme, mais qu'en est-il de l'importante quantité d'investissements qui sont faits au Canada par l'Arabie Saoudite, par

[*Text*]

of a block of apartments in Toronto? Do you ever take this sort of thing into consideration when you are talking about exports?

Mr. Campbell: Obviously, any foreign investment and Arab investment in Canada is a subject of great interest. This is not my field of expertise or knowledge and so I am not sure what the amounts are or what area of the Canadian scene Arab investment would be interested in. Obviously the Foreign Investment Review Agency process would catch some of this, and it is quite clear that there is no Arab investment in the Canadian energy scene which from a western viewpoint one would have thought would be a fairly obvious area to go. I think it is fair to say that a great many of the Arab investments to date have not been what you would call of a management equity or risk nature. By and large they have been, for example, in medium-and long-term provincial bonds. But I guess it is also fair to say that the whole question of the recycling of Arab petro-dollars—which is a term that was so commonly used through the 1970s—is one that preoccupies all of us. Certainly, when one is thinking in terms of trade, one is also thinking in terms of recycling through investment or through the purchase of goods and services of revenues gained by countries with oil exports.

Senator Bird: I had the impression that one of the reasons Saudi Arabia in particular were not willing to let the price of oil shoot up too much was that they were aware of the importance of what is happening in the industrialized countries at the present time, at least in terms of production.

Mr. Campbell: Obviously, as the oil revenues have accrued and as countries that have oil revenues are in a position to either spend them for immediate requirements or to invest them for long-term requirements, a degree of interdependence has developed that was not there before. I would suggest that there are probably no more observant followers of the international money market than those countries of the Arab world which have a huge stake in them.

The Chairman: Senator Bird, the tables we have before us on trade figures do not include any investment.

Senator Bird: I realize that. Yet, those investments are still very important in the judgment of the Arab countries. They would not want us to go down the drain so that they would lose all their investments. I think it is an important aspect of our relationship with the Middle East countries.

The Chairman: A large portion of "recycling" is a nice term for borrowing money back.

Senator Bird: Yes.

Senator Thompson: In 1981 we jumped considerably in our purchases from Algeria. Your figures show that we bought $12.076 million in 1980 and $424.322 million in 1981. Was that oil purchased in the spot market

[*Traduction*]

exemple, et tout particulièrement de l'achat récent d'un immeuble à appartements à Toronto? Tenez-vous compte d'éléments comme ceux-là lorsque vous parlez d'exportations?

M. Campbell: On attache évidemment beaucoup d'importance aux investissements étrangers et arabes au Canada. Comme ce n'est pas mon domaine de spécialisation, je ne sais pas avec certitude quelle en serait l'importance numérique ni quel secteur canadien serait susceptible d'intéresser les investisseurs arabes. L'Agence d'examen de l'investissement étranger a évidemment connaissance de certains cas, et il semblerait que les Arabes n'ont pas investi dans le secteur énergétique canadien même si, du point de vue occidental, il s'agit d'un choix évident. Je crois qu'il est juste de dire que, jusqu'à maintenant, les investisseurs arabes ont plutôt acheté des obligations provinciales à moyennes et à longues échéances au lieu d'investir dans des valeurs mobilières à revenu variable ou encore des entreprises spéculatives. Mais j'estime qu'il est tout aussi juste de dire que toute la question du recyclage des pétrodollars arabes—terme si couramment utilisé dans les années 70—nous préoccupe tous. De toute évidence, lorsque nous étudions les questions commerciales nous songeons aussi au recyclage des revenus gagnés par les pays exportateurs de pétrole par le moyen de l'investissement ou de l'achat de biens et services.

Le sénateur Bird: J'ai cru comprendre que l'une des raisons pour lesquelles l'Arabie Saoudite en particulier ne désirait pas laisser les prix du pétrole atteindre des niveaux trop élevés tenait au fait qu'elle connaissait l'importance de la conjoncture actuelle dans les pays industrialisés, du moins en ce qui touche la production.

M. Campbell: Évidemment, au fur et à mesure que les revenus pétroliers ont augmenté et comme les pays qui ont de tels revenus sont en mesure soit de les dépenser pour la satisfaction de besoins immédiats, soit de les investir pour satisfaire des besoins à long terme, il s'est créé des liens d'interdépendance qui n'existaient pas auparavant. Je dirais que les pays du monde arabe sont sans doute ceux qui observent le plus attentivement la situation du marché monétaire international du fait qu'ils y ont d'énormes intérêts.

Le président: Sénateur Bird, les tableaux de statistiques commerciales que nous avons devant nous ne font état d'aucun investissement.

Le sénateur Bird: Je le sais bien. Cependant, les pays arabes attachent beaucoup d'importance à ces investissements puisqu'ils ne voudraient pas que notre économie s'écroule entraînant dans sa chute tous leurs avoirs. Je crois que c'est là un aspect important de nos relations avec les pays du Moyen-Orient.

Le président: Le mot «recyclage», est un bel euphémisme pour dire «emprunts».

Le sénateur Bird: Oui.

Le sénateur Thompson: En 1981, le total de nos achats en Algérie s'est accru sensiblement. Vos chiffres montrent que nous avons acheté pour 12.076 millions de dollars en 1980 et pour 424.322 millions de dollars en 1981. Est-ce que ce pétrole a été acheté sur le marché au comptant?

[*Text*]

Mr. Campbell: Can you give me the title of the chart?

Senator Thompson: It is a statistical sheet entitled "Canada/Middle East Trade" and is found at the bottom of the page under "Canada-North African Trade."

Mr. Campbell: If you relate that back to the growth of crude oil in equivalent imports, it reflects the purchase by Canada from Algeria of 20,000 barrels per day in 1981 whereas we were purchasing nothing in 1980. That is as a result of, again, purchases which were made—I am not sure whether they were purchases on the spot market or whether they were purchases made through the multi-nationals from their pools, but it does reflect that there was oil purchased from Algeria in 1981 and again in 1982, whereas there had not been previously. That does not reflect any policy change but the normal commercial arrangements of the Canadian companies in the refining business.

Senator Thompson: But was that oil purchased on the spot market, which is much costlier?

Mr. Campbell: Perhaps I mislead you. The spot market is up a little bit, but right now the spot market is still cheaper. Traditionally, taking the last ten years as a whole, the spot market has been running a little bit cheaper than the contract volumes of crude. On the other hand, if you take periods of shortages you then find that the spot market goes up. It is quite clear that if a company wanted to or was able to buy all its crude on the spot market today, it could do so somewhat cheaper than it could through contract volumes. But contract volumes provide long term stability at posted market prices, which is not provided by the spot market.

The Chairman: You ought to explain that to Mr. Bertrand.

Mr. Campbell: The only point I should like to make is that quantities on the spot market are very small. Traditionally the quantities on the spot market are under 5 per cent.

Senator Thompson: In 1981, taking Algeria, it was quite—

Mr. Campbell: Again I am not sure if that was all on the spot market or not. When I say "5 per cent" I mean 5 per cent of the world's oil trade and not 5 per cent of any one country's imports.

Senator Thompson: I have the impression that you said we have a government-to-government relationship with Mexico?

Mr. Campbell: That is right.

Senator Thompson: But we do not have that with any of the Arab countries. I get the impression that you are not overly enthusiastic about developing one. Are the Arab countries not asking for that?

Mr. Campbell: No.

Senator Thompson: Am I right in suggesting that the government is not overly enthusiastic about that?

[*Traduction*]

M. Campbell: Pouvez-vous me donner le titre du tableau?

Le sénateur Thompson: Il s'agit d'un tableau statistique intitulé «Commerce entre le Canada et le Moyen-Orient» qui se trouve au bas de la page sous la rubrique «Commerce entre le Canada et l'Afrique du Nord».

M. Campbell: Si vous comparez la croissance des importations de pétrole brut et celle des importations équivalentes, il en ressort qu'en 1981 le Canada a acheté de l'Algérie 20,000 barils de pétrole par jour alors qu'il n'en avait acheté aucun en 1980. Cela résulte encore une fois d'achats qui ont été fats—et je ne suis pas certain si ces achats ont été faits sur le marché au comptant ou par l'entremise des multinationales qui disposent de réserves mises en commun—et cela révèle que nous avons acheté du pétrole de l'Algérie en 1981 et en 1982 alors que nous n'en avions pas acheté auparavant. Cela ne reflète aucune modification de notre politique, mais plutôt des accords commerciaux normaux des sociétés canadiennes dans le secteur du raffinage.

Le sénateur Thompson: Mais le pétrole a-t-il été acheté sur le marché au comptant, ce qui est beaucoup plus coûteux?

M. Campbell: Je vous ai peut-être induits en erreur. Le marché au comptant est légèrement en hausse, mais il reste cependant moins coûteux. Par le passé, si nous prenons la période des dix dernières années, le marché au comptant nous permettait d'obtenir des prix un peu moins élevés que si nous avions acheté le brut à contrat. D'autre part, en périodes de pénurie, le marché au comptant augmente sensiblement. Il est évident que si une société voulait ou pouvait acheter tout son pétrole sur le marché au comptant aujourd'hui, elle obtiendrait de bien meilleurs prix que si elle achetait des volumes fixes de pétrole brut à contrat. Or, les volumes achetés à contrat assurent à long terme des prix plus stables sur le marché que ne permet pas le marché au comptant.

Le président: Vous devriez expliquer cela à M. Bertrand.

M. Campbell: Je tiens à préciser que les quantités achetées sur le marché au comptant sont très faibles. Elles sont habituellement inférieures à 5 p. 100.

Le sénateur Thompson: En 1981, si nous prenons le cas de l'Algérie . . .

M. Campbell: Je ne sais pas si les achats ont été faits sur le marché au comptant. Lorsque je dis «5 p. 100», je veux dire 5 p. 100 du commerce mondial du pétrole et non par 5 p. 100 des importations d'un pays en particulier.

Le sénateur Thompson: Vous nous avez dit, je crois, que nous avons avec le Mexique des relations au niveau de nos deux gouvernements?

M. Campbell: C'est exact.

Le sénateur Thompson: Nous n'avons pas de rapports comparables avec les pays arabes. J'ai l'impression que vous ne tenez pas particulièrement à en avoir. Les pays arabes ne le veulent-ils pas?

M. Campbell: Non.

Le sénateur Thompson: Ai-je raison de dire que le gouvernement n'est pas très favorable à cette idée?

[*Text*]

Mr. Campbell: As a government, we are not currently pursuing state-to-state arrangements with any country.

Senator Thompson: Is that because we do not have the shipping capability to bring that oil in? What are the reasons for that?

Mr. Campbell: A state-to-state purchase has advantages and disadvantages. First of all, state-to-state purchases may have perceived advantages in terms of stability of supply between one government and another government. However, they do run the risks of political intervention because of the policies of one country compared to the policies of another country. They also reduce the flexibility one can find in the market. A multinational company with a pool may be getting oil into that pool from Venezuela, Algeria, Indonesia or Mexico, and allocating that back out again. So there is a great deal of flexibility. In the normal commercial arrangements that one finds in state-to-state arrangements between two governments, there is an end use stipulation. In other words, when Saudi Arabia sells oil to the Aramco Consortium, it does not concern itself with where that oil goes.

Senator Thompson: The predominance of our imported oil comes from Saudi Arabia. If they were interested—and I do not know if they are—in a government-to-government relationship, would there not also be some leverage in discussing other trade with them?

Mr. Campbell: I think that that is a moot point and again depends on the oil market. In a period of surplus, when a country is interested in increasing its exports of oil, I suppose the leverage would be on the part of the consumer; on the other hand, when there is a perceived shortage of oil, the leverage is certainly on the part of the producer. The fundamental importance of this is that Canada is such a small importer of oil that this would be of no real significance. If one takes the current amount of oil Saudi Arabia exports to Canada, which is approximately 100,000 barrels a day, and compares that with that country's production, which is something in the order of six million barrels a day, it is important, but not of particular significance. We would not be a particularly major player in their oil export slate.

The Chairman: Senator Haidasz.

Senator Haidasz: Thank you, Mr. Chairman. In view of Canada's policy of self-sufficiency in energy, therefore decreasing oil imports from Arabian countries, how does that policy affect Canada's chances to penetrate more the lucrative domestic markets of Saudi Arabia and its neighbours?

Mr. Campbell: Well, I suppose—and I think I alluded to some of this earlier—that I am not convinced that the oil trading relationship which we have with those countries, which is, by and large, through the refiners, multinationals or otherwise, on the commercial market, would be seen as a direct counterbalance, as it were, to trading opportunities.

[*Traduction*]

M. Campbell: Notre gouvernement ne tente pas à l'heure actuelle de conclure des accords d'État à État.

Le sénateur Thompson: Cela est-il dû au fait que nous n'avons pas la capacité d'expédition nécessaire pour importer ce pétrole? Quelle en est la raison?

M. Campbell: Un achat d'État à État comporte des avantages et des inconvénients. D'abord, il peut sembler avantageux en raison de la stabilité des approvisionnements négociés entre gouvernements. Cependant, les approvisionnements sont à la merci d'une intervention politique découlant de divergences politiques entre les deux pays. Ils offrent une moins grande souplesse que les achats sur le marché. Une société multinationale qui a des réserves mises en commun peut alimenter celles-ci par des achats faits au Venezuela, en Algérie, en Indonésie ou au Mexique et elle peut affecter ses réserves par la suite. Cette solution est donc très souple. Les accords commerciaux normaux qui lient deux États, ou deux gouvernements, comportent des clauses concernant l'utilisation finale. Autrement dit, lorsque l'Arabie Saoudite vend son pétrole au consortium Aramco, elle ne se soucie pas de savoir où ira le pétrole.

Le sénateur Thompson: Nos importations de pétrole proviennent surtout de l'Arabie Saoudite. Si ce pays voulait, et je n'en sais rien, conclure un accord de gouvernement à gouvernement, ne serions-nous pas en bonne posture pour négocier avec lui d'autres accords commerciaux?

M. Campbell: Je crois que c'est un point discutable et que cela dépend largement du marché du pétrole. Quand un pays veut accroître ses exportations de pétrole en période où il y a excédent, je crois que le consommateur est en bonne position pour négocier; d'autre part, lorsqu'on prévoit des pénuries de pétrole, c'est certainement le producteur qui a la haute main. L'importance fondamentale de cette question tient au fait que le Canada importe si peu de pétrole que cela n'aurait pas d'importance réelle. Si l'on considère le total actuel des exportations de pétrole de l'Arabie Saoudite vers le Canada, soit environ 100,000 barils par jour, et que nous le comparions à la production de ce pays qui s'établit à environ six millions de barils par jour, cela n'a pas d'importance significative même si le chiffre semble élevé. Nous ne serions pas un client particulièrement important sur le tableau de leurs exportations de pétrole.

Le président: Sénateur Haidasz.

Le sénateur Haidasz: Merci, monsieur le président. Étant donné la politique canadienne d'auto-suffisance énergétique qui implique une diminution de nos importations de pétrole des pays arabes, quelles sont les chances du Canada de pénétrer sur les marchés nationaux plus lucratifs de l'Arabie Saoudite et de ses voisins?

M. Campbell: Je crois l'avoir déjà dit, mais je ne suis pas convaincu que les rapports que nous entretenons avec ces pays dans le secteur du pétrole, essentiellement par l'entremise des raffineries, des multinationales ou d'autres intermédiaires sur le marché commercial, auraient une incidence directe sur les possibilités commerciales.

[*Text*]

I do not think the decreases, as we go down the road to self-sufficiency, will have any significant effect on the penetration of those markets.

Senator Haidasz: Canada and Israel have very good relations. Have there been any protests or complaints from the Government of Israel following the signing of the Canada-Egypt Nuclear Energy Co-operation Agreement?

Mr. Campbell: To the best of my knowledge, there have been no formal representations.

Senator Haidasz: Do you think that there would be? In other words, is Canada's nuclear agreement with Egypt a threat in any way to Israel?

Mr. Campbell: In entering upon a nuclear co-operation arrangement with Egypt, we obviously had fully to satisfy and assure ourselves of Egyptian interests and intentions, not only over the long term—and by that, I mean a 40-year relationship. I should say that not only did we convince ourselves of the propriety of entering into that kind of an arrangement with Egypt, but our competitors, the United States, Great Britain and France, have engaged in nuclear discussions with Egypt and have expressed an interest of participating in its nuclear power program. So I certainly do not see that in any way, shape or form, as being a threat to Israel, nor do I think it should be implied as being done.

Senator Thompson: As a supplementary, Mr. Chairman, is Egypt a signatory to the Non-Proliferation Treaty?

Mr. Campbell: Egypt is a signatory to the Non-Proliferation Treaty. They have signed it and ratified it. Additionally, they have concluded the subsidiary arrangements with the International Atomic Energy Agency for the inspection and safeguarding of any nuclear facilities that might be on Egyptian soil.

Senator Thompson: That is a requirement of Canada?

Mr. Campbell: That is a basic requirement which a country must fulfil prior to entering into negotiations for nuclear co-operation with Canada.

Senator Haidasz: Could the witness tell us a little more about the manner in which Canada arranges its reserves in oil? How long are the reserves to last? How much is for the military and how much is for the civilian population, bearing in mind emergency and other strategic purposes?

Mr. Campbell: Again, this is outside my particular field of expertise, but I would say that the oil and gas reserves of Canada, as in the countries I mentioned before, are a contiually moving situation with more and more resources being found. In part, that is a function of exploration and, in part, a function of price. It becomes more interesting to explore and develop if the price goes up.

[*Traduction*]

Je ne crois que les diminutions qui surviendront au fur et à mesure que nous nous acheminons vers l'auto-suffisance énergétique, auront une incidence significative sur la part de ces marchés que nous pourrons nous assurer.

Le sénateur Haidasz: Le Canada entretient de bonnes relations avec Israël. Celui-ci a-t-il formulé des protestations ou des plaintes suite à la signature de l'accord de coopération Canada-Égypte en matière d'énergie nucléaire?

M. Campbell: Au mieux de ma connaissance, nous n'avons reçu aucune plainte formelle.

Le sénateur Haidasz: En prévoyez-vous? Autrement dit, l'accord du Canada avec l'Égypte dans le domaine nucléaire constitue-t-il une menace pour Israël?

M. Campbell: Lorsque nous avons signé cet accord de coopération nucléaire avec l'Égypte, il est évident que nous avons dû obtenir des renseignements et des assurances quant aux intérêts et aux intentions de l'Égypte et non seulement à long terme, et j'entends par là un accord d'une durée de 40 ans. Je dois dire que nous nous sommes assurés de l'opportunité de conclure un accord de ce genre avec l'Égypte, mais je peux ajouter que nos concurrents, les États-Unis, la Grande-Bretagne et la France, ont tous entamé des pourparlers avec l'Égypte à ce sujet et se sont dit intéressés à participer à son programme d'énergie nucléaire. Ainsi, je ne considère pas que cela constitue une menace pour Israël ni qu'il faille l'interpréter comme telle.

Le sénateur Thompson: Monsieur le président, j'aimerais poser une question supplémentaire. L'Égypte a-t-elle signé le traité de non-prolifération.

M. Campbell: L'Égypte a signé ce traité et l'a ratifié. En outre, elle a conclu un accord auxiliaire avec l'Agence internationale de l'énergie atomique concernant l'inspection et la sauvegarde des installations nucléaires en sol égyptien.

Le sénateur Thompson: Est-ce une exigence fixée par le Canada?

M. Campbell: C'est une exigence fondamentale que tout pays doit respecter avant de conclure avec le Canada un accord de coopération nucléaire.

Le sénateur Haidasz: Le témoin peut-il nous parler davantage de la façon dont le Canada administre ses réserves de pétrole? Combien de temps dureront les réserves? Quelle partie de ces réserves est attribuée aux fins militaires et quelle partie aux besoins de la population civile, compte tenu des cas d'urgence et des autres objectifs stratégiques?

M. Campbell: Cette question déborde mon champ de spécialisation, mais je dirais que les réserves de pétrole et de gaz du Canada, comme celle des pays dont j'ai déjà parlé, varient continuellement au fur et à mesure que de nouvelles ressources sont découvertes. C'est en partie fonction de la prospection et en partie fonction du prix. Plus les prix augmentent, plus il devient intéressant de découvrir de nouvelles ressources et de les exploiter.

[*Text*]

The Chairman: We are talking about two types of reserves; reserves in the ground and reserves in tanks. We are talking about the 90-day supply.

Mr. Campbell: The Government of Canada has not considered it necessary, in terms of those reserves, to deal in other than the normal commercial sense of the word of "reserves". By that I mean the Government of Canada doe not have a strategic stockpile for military or for civilian purposes.

Senator Haidasz: Really! Is that prudent?

Mr. Campbell: We are not unique in that regard, I must say. There are few countries that have that kind of strategic reserve. The normal operating stocks that we have would carry us for at least a 90-day period in the event of a total disruption of supply, and, secondly, we do have some capacity for fuel switching and for surge capacity from our conventional reserves. By that I mean that for every well there is an ideal profile of the extraction of oil from it in order to obtain the maximum amount of oil. It is certainly possible to extract greater quantities of oil for short periods of time than one would do for appropriate extraction processes. Therefore, we have not considered it necessary.

The Chairman: Senator Haidasz, in view of the fact that we only have a 10 per cent shortfall in oil that we require to import, plus the fact that we can pump faster if need be in Alberta in an emergency, we really do not have the same type of problem as other countries, such as the United States with its huge appetite.

Senator Bosa: Mr. Chairman, I understand that the refineries from the east coast are primarily designed to process oil that comes from the Middle East. In the event that another war were to break out in the Middle East and we could not get any supplies from that area, what would happen to our capability of refining oil from other sources on the east coast?

Mr. Campbell: We are obviously getting different qualities of oil from different places. By and large the oil that we have been getting from Venezuela is equivalent to or better than the quality we are getting from Saudi Arabia now.

Senator Bosa: So one would be a substitute for the other.

The Chairman: I only have one or two questions before we conclude. As the countries of the Middle East, particularly Saudi Arabia and the Emirates, develop their petrochemical plants, if they charge those plants only $2.50 a barrel equivalent for feedstocks, I would assume that western countries will impose countervail duties against those products coming into our countries. Could you tell us whether or not these OPEC countries or the majority of them are members of GATT?

Mr. Campbell: First, I would be cautious about the $2.50 per barrel figure because that has been provided by Saudi Arabia in order to develop some specific petrochemical facilities until such time as they achieve a certain rate of return. Obviously, there will be a desire on the part of any country to

[*Traduction*]

Le président: Nous parlons de deux genres de réserves, celles qui sont dans le sol et celles qui sont dans les réservoirs. Nous parlons d'un approvisionnement de 90 jours.

M. Campbell: Le gouvernement du Canada n'a pas jugé nécessaire, de constituer des «réserves» autres que celles que désigne habituellement ce terme dans le secteur commercial. Par cela, je veux dire que le gouvernement du Canada n'a pas de stocks stratégiques destinés à des utilisations militaires ou civiles.

Le sénateur Haidasz: Vraiment! Est-ce prudent?

M. Campbell: Je dois dire que nous ne sommes pas les seuls à agir de cette façon. Peu de pays constituent des réserves stratégiques. D'abord, nos stocks normaux nous permettraient de fonctionner pendant au moins 90 jours en cas d'une perturbation totale des approvisionnements; de plus, nous avons quand même accès à des sources de remplacement et la possibilité de puiser davantage dans nos propres réserves. Je veux dire par là qu'il existe pour chaque puits un profit idéal d'extraction du pétrole permettant d'assurer une production maximale. Il est certainement possible d'extraire, pour de courtes périodes, des quantités de pétrole supérieures à ce qu'elles seraient normalement. Ainsi, nous n'avons pas jugé utile d'accumuler des stocks.

Le président: Sénateur Haidasz, étant donné que nous devons importer seulement 10 p. 100 cent du pétrole nécessaire à nos besoins et le fait que nous pouvons accélérer notre extraction en Alberta en cas d'urgence, nous n'avons pas en réalité le même genre de problème que les autres pays énergivores, notamment les États-Unis.

Le sénateur Bosa: Monsieur le président, j'ai cru comprendre que les raffineries de la côte ont été conçues pour traiter, essentiellement le pétrole du Moyen-Orient. Si une autre guerre éclatait là-bas et que nos approvisionnements étaient interrompus, qu'arriverait-il à notre capacité de raffiner sur la côte est, le pétrole qui nous proviendrait d'autres sources?

M. Campbell: Nous obtenons évidemment des qualités de pétrole différentes de nos diverses sources. Dans l'ensemble, le pétrole que nous avons acheté du Venezuela est équivalent à celui que nous obtenons maintenant de l'Arabie Saoudite et il est parfois de meilleure qualité.

Le sénateur Bosa: Ainsi l'un pourrait remplacer l'autre.

Le président: Je n'ai qu'une ou deux questions à poser avant de conclure. Si les pays du Moyen-Orient, et tout particulièrement l'Arabie Saoudite et les Émirats, augmentent le nombre de leurs usines pétrochimiques, et s'ils vendent leurs charges d'alimentation à ces usines à seulement 2,50$ le baril ou l'équivalent, je suppose que les pays occidentaux imposeront des droits compensateurs sur les produits importés de ces pays. Pouvez-vous nous dire si les membres de l'OPEP, ou la majorité d'entre eux, sont signataires du GATT?

M. Campbell: D'abord j'aimerais faire une mise en garde contre l'utilisation de ce chiffre de 2,50$ le baril parce qu'il a été fixé par l'Arabie Saoudite afin de favoriser la construction d'installations pétrochimiques particulières jusqu'à ce que celles-ci atteignent le taux de rendement prévu. Il est évident

[*Text*]

obtain the maximum economic grants. Nevertheless, the basic fact remains that there is a distinct competitive advantage given the resources that these countries have in that field.

I cannot answer on the GATT question. It is my understanding that relatively few of those countries are members of GATT, if any.

The Chairman: I do not know if other members of the committee would agree with this observation, but I would take it from your testimony today that, in balance, the international oil market is sufficiently fluid that you do not see, at least, in the foreseeable future, a realistic manner in which we can gauge our export trade to the countries of the Middle East and North Africa as a counterbalance to our imports of oil from that area?

Mr. Campbell: No, I do not.

The Chairman: If there are no further questions of Mr. Campbell, may I, on your behalf, honourable senators, thank him very much for coming here today and being so comprehensive in his opening remarks and so helpful in his answers to our questions.

The committee adjourned.

[*Traduction*]

qu'un pays tentera d'obtenir le maximum de subventions économiques. Néanmoins, le fait demeure que les ressources qu'ont ces pays dans ce domaine leur donnent un net avantage par rapport aux aautres.

Je ne peux pas répondre à votre question concernant le GATT. Je crois que peu de ces pays sont signataires du GATT, s'il en est.

Le président: Je ne sais pas si les autres membres du Comité seront d'accord avec moi, mais j'ai cru comprendre de votre témoignage aujourd'hui que dans l'ensemble, le marché international du pétrole est assez incertain et que vous n'entrevoyez pas, du moins dans un avenir prochain, qu'on puisse mesurer de façon réaliste si nos exportations vers les pays du Moyen-Orient et de l'Afrique du Nord pourront contrebalancer nos importations de pétrole de cette région?

M. Campbell: Non.

Le président: Si les membres du Comité n'ont pas d'autres questions à poser à M. Campbell, permettez-moi, honorables sénateurs, de le remercier en votre nom d'avoir comparu devant nous aujourd'hui, de nous avoir fait un exposé préliminaire si détaillé et d'avoir fourni à nos questions des réponses aussi utiles.

Le Comité suspend ses travaux.

APPENDIX "29-A"

CRUDE OIL AND PETROLEUM PRODUCTS IMPORTS BY COUNTRY OF ORIGIN

1971 — 1982

(1,000 BBL/DAY)

Year	Algeria	Libya	Iraq	Kuwait	U.A.E.	Saudi Arabia	Iran	Nigeria	Mexico	Vene-zuela	U.S.A.	Others	Total Imported	Net Imports
1971	—	1.23	25.17	—	9.44	40.28	84.36	56.64	—	405.27	—	42.16	669.58	(78.66)
1972	—	33.98	16.36	2.52	47.20	73.63	98.17	58.52	—	388.91	—	69.85	789.14	(162.99)
1973	—	34.61	21.40	3.15	79.92	71.74	137.19	51.60	—	397.09	—	64.19	860.25	(275.01)
1974	—	8.18	9.44	31.47	79.92	106.35	195.08	12.59	—	350.52	—	26.43	819.98	(85.58)
1975	—	12.59	37.13	30.84	30.55	163.62	208.20	23.28	—	257.38	—	9.44	823.12	118.93
1976	—	20.14	28.95	2.52	56.64	108.87	157.33	28.32	—	269.34	—	49.09	721.18	244.80
1977	—	—	18.88	3.78	13.84	157.33	122.71	4.41	—	260.53	—	86.84	669.58	342.34
1978	—	—	24.54	—	—	133.41	110.13	—	—	208.92	—	138.45	615.46	348.64
1979	9.44	7.55	8.18	17.62	5.03	194.45	45.94	—	—	211.44	88.10	22.65	610.42	321.57
1980	—	5.66	19.51	11.96	8.18	218.37	1.26	2.52	—	165.51	89.99	31.47	554.41	348.63
1981	19.51	8.81	—	10.70	3.15	164.25	—	3.78	52.23	137.82	61.67	47.20	509.10	347.37
1982*	16.99	—	—	0.63	4.41	94.40	—	5.66	55.38	118.31	52.23	27.69	375.69	198.23
AVERAGE TO DATE — 1981-1982														
1982	16.99	—	—	0.63	4.41	94.40	—	5.66	55.38	118.31	52.23	27.69	375.69	198.23
1981	21.40	10.70	0.63	16.99	5.66	175.57	—	4.41	51.60	144.74	59.15	49.09	539.31	380.10
% CHANGE — 1981-1982														
	(20.60)	(100)	(100)	(96.3)	(22.2)	(46.2)	—	(28.6)	7.3	(18.3)	(11.7)	(43.6)	(30.3)	(47.85)

* January to June.

Source: EMR/IERB

PETROCHEMICAL PRODUCTION

AREA TOTALS — TABLE I

Area	1,000 metric tons year		
	1978	1979	1980
NORTH AMERICA			
U.S.	13,680.47	14,796.51	17,192.48
Canada	1,249	1,254	1,792.5
Total	14,929.47	16,050.51	18,984.98
LATIN AMERICA			
Argentina	150	173	173
Bolivia	—	230	230
Brazil	718.3	742	802
Chile	60	60	60
Colombia	16	16	16
Mexico	445	445	435
Puerto Rico	904.5	759.5	759.5
Venezuela	200	230	150
Total	2,493.8	2,575.5	2,625.5
WESTERN EUROPE			
Austria	105	105	265
Belgium	520	520	520
Finland	165	165	165
France	2,220	2,390	2,645
West Germany	4,405	4,835	4,.905
Greece	15	15	15
Italy	1,853	1,951	1,675
Netherlands	2,645	3,125	3,125
Norway	300	300	300
Spain	656	1,081	1,081
Sweden	350	350	340
Switzerland	—	30	30
U.K.	1,675	1,615	2,075
Total	14,909	16,482	17,141
ASIA/PACIFIC			
Australia	255	255	265
China (Taiwan)	514.5	690	690
India	214	230.3	215.3
Japan	5,579.5	6,092	6,067
Korea	155	155	155
Total	6,718	7,422.3	7,392.3
OTHERS			
Algeria	—	120	120
Iran	26	26	26
Israel	24	24	24
Qatar	280	280	280
South Africa	150	150	150
Turkey	55	55	55
Total	535	655	655
World Total	**39,585.27**	**43,185.31**	**46,798.78**

Source: Petroleum Encyclopedia

APPENDIX "29-B"

MIDDLE EAST IMPORTS

AS A PERCENTAGE OF TOTAL IMPORTS: 1971-1982

(1,000 BBL/DAY)

Year	Middle East Imports	Total Imports	Middle East Imports as % of Total
1971	165.48	669.58	24.71
1972	271.86	789.14	34.45
1973	348.01	860.25	40.45
1974	430.44	819.98	52.49
1975	533.03	823.12	64.76
1976	374.45	721.18	51.92
1977	316.54	669.58	47.27
1978	268.08	615.46	43.56
1979	288.21	610.42	47.23
1980	264.94	554.41	47.79
1981	206.42	509.10	40.55
1982	116.43	375.69	30.99

Source: EMR/IERB

- "Middle East" includes Algeria, Libya, Iraq, Kuwait, U.A.E., Saudi Arabia and Iran
- 1982 figures are for January-June

Note: Figures are for gross imports and do not include Canadian exports or oil imported for processing and re-export.

APPENDIX "29-C"

OIL AND GAS STATISTICS 1981

TABLE 1
CRUDE OIL PROVEN RESERVES 1965-81[1]
(Million Barrels)

	1965	1970	1975	1981
Algeria	7,400.0	8,098.0	7,370.0	8,080.0
Ecuador	20.0	750.0	2,450.0	850.0
Gabon	175.0	700.0	2,200.0	480.0
Indonesia	9,500.0	10,000.0	14,000.0	9.800.0
Iran	40,000.0	70,000.0	64,500.0	57,000.0
Iraq	25,000.0	32,000.0	34,400.0	29,700.0
Kuwait	68,700.0	79,950.0	71,200.0	67,730.0
Libya	10,000.0	29,200.0	26,100.0	22,600.0
Nigeria	3,000.0	9,300.0	20,200.0	16,500.0
Qatar	3,000.0	4,300.0	5,850.0	3,434.0
Saudi Arabia	66,200.0	141,350.0	151,800.0	167,850.0
U.A.E.	10,000.0	12,783.0	32,200.0	32,176.0
Venezuela	17,250.0	14,000.0	18,398.0	19,888.0
Total OPEC	260,245.0	412,431.0	450,568.0	436,088.0
World Total	353,058.3	611,397.5	659,383.7	670,297.2
% OPEC/World	73.7	67.5	68.3	65.1

[1]Year end.

TABLE 2

OPEC'S CRUDE OIL PRODUCTION
('000 barrels/day)

	OPEC Quota	1st Half 1982	Estimated at End October 1982
Algeria	650	640	660
Ecuador	200	205	210
Gabon	150	150	150
Indonesia	1,300	1,360	1,280
Iran	1,200	1,520	2,500
Iraq	1,200	1,100	800
Kuwait	800	780	780
Libya	750	740	1,500
Nigeria	1,300	1,310	1,600
Qatar	300	335	330
Saudi Arabia	7,150	7,230	5,700
U.A.E.	1,000	1,210	1,170
Venezuela	1,500	1,690	2,000
Total	17,500	18,270	18,680

SOURCE: Arab Oil and Gas, November 1982

APPENDICE «29-A»

IMPORTATIONS GLOBALES DE PÉTROLE BRUT ET IMPORTATIONS ÉQUIVALENTES PAR PAYS D'ORIGINE

1971 — 1982

(1,000 BBL/JOUR)

Année	Algérie	Libie	Irak	Koweit	E.A.U.	Arabie Saoudite	Iran	Nigéria	Mexique	Véné-zuela	É.-U.-A.	Autres	Total importé	Importa-tions nettes
1971	—	1.23	25.17	—	9.44	40.28	84.36	56.64	—	405.27	—	42.16	669.58	(78.66)
1972	—	33.98	16.36	2.52	47.20	73.63	98.17	58.52	—	388.91	—	69.85	789.14	(162.99)
1973	—	34.61	21.40	3.15	79.92	71.74	137.19	51.60	—	397.09	—	64.19	860.25	(275.01)
1974	—	8.18	9.44	31.47	79.92	106.35	195.08	12.59	—	350.52	—	26.43	819.98	(85.58)
1975	—	12.59	37.13	30.84	30.55	163.62	208.20	23.28	—	257.38	—	9.44	823.12	118.93
1976	—	20.14	28.95	2.52	56.64	108.87	157.33	28.32	—	269.34	—	49.09	721.18	244.80
1977	—	—	18.88	3.78	13.84	157.33	122.71	4.41	—	260.53	—	86.84	669.58	342.34
1978	—	—	24.54	—	—	133.41	110.13	—	—	208.92	—	138.45	615.46	348.64
1979	9.44	7.55	8.18	17.62	5.03	194.45	45.94	—	—	211.44	88.10	22.65	610.42	321.57
1980	—	5.66	19.51	11.96	8.18	218.37	1.26	2.52	—	165.51	89.99	31.47	554.41	348.63
1981	19.51	8.81	—	10.70	3.15	164.25	—	3.78	52.23	137.82	61.67	47.20	509.10	347.37
1982*	16.99	—	—	0.63	4.41	94.40	—	5.66	55.38	118.31	52.23	27.69	375.69	198.23
MOYENNE À CE JOUR — 1981-1982														
1982	16.99	—	—	0.63	4.41	94.40	—	5.66	55.38	118.31	52.23	27.69	375.69	198.23
1981	21.40	10.70	0.63	16.99	5.66	175.57	—	4.41	51.60	144.74	59.15	49.09	539.31	380.10
% CHANGEMENT — 1981-1982														
	(20.60)	(100)	(100)	(96.3)	(22.2)	(46.2)	—	(28.6)	7.3	(18.3)	(11.7)	(43.6)	(30.3)	(47.85)

* Janvier à juin.

Source: EMR/IERB

PRODUCTION — PETROCHIMIE

TOTAL PAR ZONE — TABLEAU I

Zone	1,000 de tonnes métriques par année		
	1978	1979	1980
AMÉRIQUE DU NORD			
É.-U.	13,680.47	14,796.51	17,192.48
Canada	1,249	1,254	1,792.5
Total	14,929.47	16,050.51	18,984.98
AMÉRIQUE LATINE			
Argentine	150	173	173
Bolivie	—	230	230
Brézil	718.3	742	802
Chili	60	60	60
Colombie	16	16	16
Mexique	445	445	435
Porto Rico	904.5	759.5	759.5
Vénézuela	200	230	150
Total	2,493.8	2,575.5	2,625.5
EUROPE DE L'OUEST			
Autriche	105	105	265
Belgique	520	520	520
Finlande	165	165	165
France	2,220	2,390	2,645
Allemagne de l'Ouest	4,405	4,835	4,.905
Grèce	15	15	15
Italie	1,853	1,951	1,675
Pays-Bas	2,645	3,125	3,125
Norvège	300	300	300
Espagne	656	1,081	1,081
Suède	350	350	340
Suisse	—	30	30
R.-U.	1,675	1,615	2,075
Total	14,909	16,482	17,141
PACIFIQUE/ASIE			
Australie	255	255	265
Chine (Taiwan)	514.5	690	690
Inde	214	230.3	215.3
Japon	5,579.5	6,092	6,067
Corée	155	155	155
Total	6,718	7,422.3	7,392.3
AUTRES			
Algérie	—	120	120
Iran	26	26	26
Israël	24	24	24
Quatar	280	280	280
Afrique du Sud	150	150	150
Turquie	55	55	55
Total	535	655	655
Total mondial	**39,585.27**	**43,185.31**	**46,798.78**

Source: Petroleum Encyclopedia

APPENDICE «29-B»

IMPORTATIONS DU PROCHE ORIENT

EN POURCENTAGE DU TOTAL DES IMPORTATIONS: 1971-1982 (1,000 BBL/JOUR)

Année	Importations du Proche Orient	Total des importations	Importations du Proche Orient en % du total
1971	165.48	669.58	24.71
1972	271.86	789.14	34.45
1973	348.01	860.25	40.45
1974	430.44	819.98	52.49
1975	533.03	823.12	64.76
1976	374.45	721.18	51.92
1977	316.54	669.58	47.27
1978	268.08	615.46	43.56
1979	288.21	610.42	47.23
1980	264.94	554.41	47.79
1981	206.42	509.10	40.55
1982	116.43	375.69	30.99

Source: EMR/IERB

- Le «Proche Orient» comprend l'Algérie, la Libie, l'Irak, le Koweit, les E.A.U., l'Arabie Saoudite et l'Iran

- Chiffres de 1982 pour janvier à juin

Remarque: Les chiffres indiquent les importations brutes et ne tienne pas compte du pétrole canadien exporté ou du pétrole importé par transformation et ré-exportation.

APPENDICE «29-C»

STATISTIQUES DU PÉTROLE ET DU GAZ 1981

TABLEAU 1
RÉSERVES PROUVÉES DE PÉTROLE BRUT 1965-1981[1]
(Millions barils)

	1965	1970	1975	1981
Algérie	7,400.0	8,098.0	7,370.0	8,080.0
Équateur	20.0	750.0	2,450.0	850.0
Gabon	175.0	700.0	2,200.0	480.0
Indonésie	9,500.0	10,000.0	14,000.0	9,800.0
Iran	40,000.0	70,000.0	64,500.0	57,000.0
Irak	25,000.0	32,000.0	34,400.0	29,700.0
Koweit	68,700.0	79,950.0	71,200.0	67,730.0
Libie	10,000.0	29,200.0	26,100.0	22,600.0
Nigéria	3,000.0	9,300.0	20,200.0	16,500.0
Qatar	3,000.0	4,300.0	5,850.0	3,434.0
Arabie Saoudite	66,200.0	141,350.0	151,800.0	167,850.0
E.A.U.	10,000.0	12,783.0	32,200.0	32,176.0
Vénézuela	17,250.0	14,000.0	18,398.0	19,888.0
Total OPEC	260,245.0	412,431.0	450,568.0	436,088.0
Total mondial	353,058.3	611,397.5	659,383.7	670,297.2
% OPEC/Monde	73.7	67.5	68.3	65.1

[1]Fin de l'année

TABLEAU 2

PRODUCTION DE PÉTROLE BRUT DE L'OPEC
('000 barils/jour)

	Quota OPEC	1re moitié 1982	Estimation Fin octobre 1982
Algérie	650	640	660
Équateur	200	205	210
Gabon	150	150	150
Indonésie	1,300	1,360	1,280
Iran	1,200	1,520	2,500
Irak	1,200	1,100	800
Koweit	800	780	780
Libie	750	740	1,500
Nigéria	1,300	1,310	1,600
Qatar	300	335	330
Arabie Saoudite	7,150	7,230	5,700
E.A.U.	1,000	1,210	1,170
Vénézuela	1,500	1,690	2,000
Total	17,500	18,270	18,680

SOURCE: Arab Oil and Gas, novembre 1982

Canada Post Postage paid
Postes Canada Port payé
Third class
Troisième classe
K1A 0S7
HULL

If undelivered, return COVER ONLY to
Canadian Government Printing Office,
Supply and Services Canada,
45 Sacré-Coeur Boulevard,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Imprimerie du gouvernement canadien,
Approvisionnements et Services Canada,
45, boulevard Sacré-Coeur,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

WITNESS—TÉMOIN

Mr. Don Campbell, Assistant Undersecretary, Office of Resource Industries, Energy and Food, Department of External Affairs.

M. Don Campbell, sous-secrétaire d'État adjoint, Direction générale des industries, des ressources, de l'énergie et de l'alimentation, ministère des Affaires extérieures.

Available from the Canadian Government Publishing Centre, Supply and Services Canada, Hull, Quebec, Canada K1A 0S9

En vente: Centre d'édition du gouvernement du Canada, Approvisionnements et Services Canada, Hull, Québec, Canada K1A 0S9

SHORT LOAN LIBRARY MATERIAL

Government Publications

First Session
Thirty-second Parliament, 1980-81-82

Première session de la
trente-deuxième législature, 1980-1981-1982

SENATE OF CANADA

SÉNAT DU CANADA

Proceedings of the Standing Senate Committee on

Délibérations du comité sénatorial permanent des

Foreign Affairs

Affaires étrangères

Chairman:
The Honourable GEORGE C. van ROGGEN

Président:
L'honorable GEORGE C. van ROGGEN

Tuesday, November 23, 1982

Le mardi 23 novembre 1982

Issue No. 30

Fascicule nº 30

Seventh Proceedings on:

Canadian Relations with the countries of the Middle East and North Africa

Septième fascicule concernant:

Les relations du Canada avec les pays du Proche-Orient et de l'Afrique du Nord

LIBRARY
NOV 22 1982

WITNESS:

(See back cover)

TÉMOIN:

(Voir à l'endos)

28002—1

THE STANDING SENATE COMMITTEE ON FOREIGN AFFAIRS

The Honourable George C. van Roggen, *Chairman*
The Honourable Martial Asselin, P.C., *Deputy Chairman*

The Honourable Senators:

Asselin	Marshall
Bélisle	McElman
Bird	Molgat
Bosa	Molson
Buckwold	Murray
Cameron	Neiman
*Flynn	Nurgitz
Graham	*Olson
Haidasz	Riel
Hicks	Rizzuto
Lafond	Roblin
Lamontagne	Smith
Langlois	Thompson
Lapointe	van Roggen
Macquarrie	Yuzyk—(28)

**Ex Officio Members*

(Quorum 5)

LE COMITÉ SÉNATORIAL PERMANENT DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES

Président: L'honorable George C. van Roggen
Vice-président: L'honorable Martial Asselin, C.P.

Les honorables sénateurs:

Asselin	Marshall
Bélisle	McElman
Bird	Molgat
Bosa	Molson
Buckwold	Murray
Cameron	Neiman
*Flynn	Nurgitz
Graham	*Olson
Haidasz	Riel
Hicks	Rizzuto
Lafond	Roblin
Lamontagne	Smith
Langlois	Thompson
Lapointe	van Roggen
Macquarrie	Yuzyk—(28)

**Membres d'office*

(Quorum 5)

Published under authority of the Senate by the
Queen's Printer for Canada

Available from the Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada, Hull, Québec, Canada K1A 0S9

Publié en conformité de l'autorité du Sénat par
l'Imprimeur de la Reine pour le Canada

En vente: Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnements et Services Canada, Hull, Québec, Canada K1A 0S9

ORDER OF REFERENCE

Extract from the Minutes of Proceedings of the Senate, Wednesday, June 16, 1982:

"Pursuant to the Order of the Day, the Senate resumed the debate on the motion of the Honourable Senator van Roggen, seconded by the Honourable Senator Asselin, P.C.:

That the Standing Senate Committee on Foreign Affairs be authorized to examine and report upon Canadian relations with countries of the Middle East and North Africa, namely Morocco, Tunisia, Algeria, Libya, Egypt, Sudan, Israel, Lebanon, Jordan, Syria, Iraq, Saudi Arabia, North and South Yemen, Oman, the United Arab Emirates, Qatar, Bahrain, Kuwait and Iran;

That the Committee be empowered to engage the services of such counsel and technical, clerical and other personnel as may be required for the purpose of the said examination and consideration of such legislation and other matters as may be referred to it, at such rates of remuneration and reimbursement as the Committee may determine, and to compensate witnesses by reimbursement of travelling and living expenses, if required, in such amount as the Committee may determine; and

That the Committee have power to sit during adjournments of the Senate.

After debate, and—

The question being put on the motion, it was—

Resolved in the affirmative."

ORDRE DE RENVOI

Extrait des Procès-verbaux du Sénat, le mercredi 16 juin 1982:

«Suivant l'Ordre du jour, le Sénat reprend le débat sur la motion de l'honorable sénateur van Roggen, appuyé par l'honorable sénateur Asselin, C.P.,

Que le Comité sénatorial permanent des affaires étrangères soit autorisé à faire une étude et un rapport sur les relations du Canada avec les pays du Proche-Orient et de l'Afrique du Nord, à savoir, le Maroc, la Tunisie, l'Algérie, la Libye, l'Égypte, le Soudan, Israël, le Liban, la Jordanie, la Syrie, l'Irak, l'Arabie Saoudite, le Yémen du Nord et le Yémen du Sud, l'Oman, les Émirats Arabes Unis, le Qatar, le Bahrain, le Kuwait et l'Iran;

Que le Comité soit autorisé à retenir les services d'avocats, de personnel technique, de personnel de bureau et autres dont il pourra avoir besoin aux fins de ladite étude et aux fins d'examiner les mesures législatives et autres questions qui peuvent lui être déférées, aux tarifs de rémunération et de remboursement qu'il pourra déterminer, et à indemniser les témoins en leur remboursant des frais de voyage et de subsistance, si nécessaire, aux montants qu'il pourra déterminer; et

Que le Comité soit autorisé à siéger pendant les ajournements du Sénat.

Après débat,

La motion, mise aux voix, est adoptée.»

Le greffier du Sénat

Charles Lussier

Clerk of the Senate

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, NOVEMBER 23, 1982

[*Text*]

The Standing Senate Committee on Foreign Affairs met this day at 1:52 p.m., the Chairman, the Honourable Senator van Roggen presiding.

Present: The Honourable Senators Asselin, Bird, Bosa, Cameron, Hicks, Lafond, Lapointe, Murray, Neiman, Rizzuto, Thompson, van Roggen and Yuzyk. (13)

In attendance: From the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade: Mrs. Carol Seaborn.

Witness:

Mr. Charles Adams, Institute of Islamic Studies, McGill University.

The Committee resumed considerations of its order of Reference dated June 16, 1982.

The Chairman introduced the witness who made a statement and then aswered questions put to him by members of the Committee.

At 3:52 p.m. the Committee adjourned to 11:15 a.m., Thursday, November 25, 1982.

ATTEST:

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 23 NOVEMBRE 1982

[*Traduction*]

Le Comité sénatorial permanent des affaires étrangères se réunit aujourd'hui à 13 h 52 sous la présidence de l'honorable sénateur van Roggen.

Présents: Les honorables sénateurs Asselin, Bird, Bosa, Cameron, Hicks, Lafond, Lapointe, Murray, Neiman, Rizzuto, Thompson, van Roggen et Yuzyk. (13)

Aussi présents: Du Centre parlementaire pour les affaires étrangères et le commerce extérieur: M[me] Carol Seaborn.

Témoin:

M. Charles Adams, Institute of Islamic Studies, Université McGill.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du 16 juin 1982.

Le président présente le témoin qui fait une déclaration pour ensuite répondre aux questions qui lui sont posées par les membres du Comité.

A 15 h 52, le Comité s'ajourne au jeudi 25 novembre 1982, à 11 h 15.

ATTESTÉ:

Le greffier intérimaire du Comité

Timothy Ross Wilson

Interim Clerk of the Committee

EVIDENCE

Ottawa, Tuesday, November 23, 1982

[*Text*]

The Standing Senate Committee on Foreign Affairs met this day at 1.45 p.m. to examine Canadian relations with countries of the Middle East and North Africa.

Senator George van Roggen (*Chairman*) in the Chair.

The Chairman: Honourable senators, we are fortunate to have before the committee this afternoon Dr. Charles Adams of the Institute of Islamic Studies of McGill University. Dr. Adams will deal with the general subject of Islam, the religion of most countries in the Middle East.

The Institute of Islamic Studies of McGill University is the oldest academic institution in Canada devoted to work in Islamic studies. It was founded in 1951, and Dr. Adams joined the program from Princeton in the very next year, 1952.

Dr. Adams, I think I can say without question, is the leading authority in Canada on this subject. He has travelled widely in Muslim countries. As all true academics must, he has chosen a particular specialization, namely Islam in the sub-continent. I understand he has worked in both Lahore and Karachi and has spent time in Iran, Turkey and Egypt.

Senator Hicks has kindly agreed to lead off the questioning following Dr. Adams presentation this afternoon.

Dr. Adams, please.

Dr. Charles Adams, Institute of Islamic Studies, McGill University: Thank you, Mr. Chairman. Ladies and gentlemen, I want to talk to you today about Islam and politics in the Middle East, and perhaps a little beyond the Middle East.

One of the important things about the Islamic world, which I think is often lost on us in the west in view of the great deal of discussion we hear about modernization and secularization in the underdeveloped part of the world, is the hold that religion has on the Muslim populations of this globe. Far from having been eroded away, far from having become a dead letter in the lives of the great majority of people, religion in the Islamic countries remains one of the most fundamental aspects in both individual and social life. Not the least, I think it is relevant in politics and one must understand, if he wants to come to terms with that part of the world, certain developments in the political arena which flow directly out of the religious commitments of Muslim peoples.

Everyone must be aware that in the last 15 years, or at least in the last 10 years, there has been a major development in this area of the expression of Islam or the assertiveness of Islam, the increased relevance of Islam, in almost all of the Islamic world. One hears talk about "Islamic fundamentalism" or about "revivalist Islam" or about "militant Islam," or one hears slogans such as "The Arabs are coming," all of which points to the fact that religion for the Muslim peoples has taken on a new dynamism and a new significance that are

TÉMOIGNAGES

Ottawa, le mardi 23 novembre 1982

[*Traduction*]

Le Comité sénatorial permanent des affaires étrangères se réunit aujourd'hui à 13 h 45 pour étudier les relations du Canada avec les pays du Proche-Orient et de l'Afrique du Nord.

Le sénateur George van Roggen (*président*) occupe le fauteuil.

Le président: Honorables sénateurs, nous sommes heureux d'accueillir cet après-midi M. Charles Adams, de l'Institut des études islamiques de l'Université McGill. M. Adams parlera aujourd'hui de l'Islam, la religion professée par la plupart des pays du Proche-Orient.

L'institut des études islamiques de l'Université McGill est la plus vieille institution canadienne qui se consacre aux études islamiques. L'Institut a été mis sur pied en 1951, et M. Adams quittait Princeton l'année suivante pour prendre rang parmi ses membres.

M. Adams, je crois pouvoir le dire sans l'ombre d'un doute, est le plus grand expert canadien en la matière. Il a beaucoup voyagé dans les pays musulmans. Comme tous les véritables universitaires, il a choisi une spécialité, celle de l'Islam dans le sous-continent asiatique. Je crois qu'il a travaillé tant à Lahore qu'à Karachi et a passé quelque temps en Iran, en Turquie et en Égypte.

Le sénateur Hicks a aimablement accepté de poser la première question après que M. Adams aura terminé son exposé.

Je vous en prie, M. Adams.

M. Charles Adams, Institut des études islamiques, université McGill: Merci, monsieur le président. Mesdames et messieurs, je vous parlerai aujourd'hui de l'Islam et de la politique au Proche-Orient, en dépassant peut-être un peu le Proche-Orient.

Un des éléments importants du monde islamique, qui se perd souvent dans les pays occidentaux étant donné les nombreuses discussions que nous entendons au sujet de la modernisation et de la laïcisation des pays sous-développés, c'est l'influence de la religion sur les populations musulmanes du globe. Bien loin d'avoir été érodée et d'être devenue lettre morte dans la vie de la plupart des gens, la religion reste dans les pays islamiques un des aspects les plus fondamentaux chez l'individu et dans la vie sociale. Qui plus est, je crois que celle-ci revêt une grande importance en politique; c'est pourquoi il faut comprendre, si l'on veut s'entendre avec cette partie du monde, certains événements politiques qui découlent directement de l'engagement religieux des musulmans.

Nous devons tous savoir que, au cours des quinze dernières années, ou du moins des dix dernières années, il y a eu une évolution importante en ce qui a trait à l'expression de l'Islam, à de l'affirmation de l'Islam et l'importance de l'Islam dans presque tout le monde islamique. On entend parler «du fondamentalisme islamique», ou du «monment de renouveau islamique» ou encore du «militantisme islamique.» On entend des slogans comme «les Arabes s'en viennent». Toutes ces manifestations, font ressortir le fait que pour les Musulmans la

[*Text*]

pushing it into the very forefront of the major factors that are influencing the development of this part of the world.

I want to try today, if I can, to throw some light on this relationship between Islam and politics in the contemporary situation. I want to emphasize that in doing so I will be abbreviating many matters, and will be talking about a very wide development which is not susceptible of a single explanation, about a phenomenon that is multi-faceted and many-sided, but which I think we can at least come to terms with in some minimal sort of way.

I want to suggest to you that there are at least three senses in which one can speak significantly about a reassertion of Islam or an Islamic revival or a new access of strength for Muslims. The first, is perfectly obvious: All of us are aware of what happened after the last Israeli-Arab war of 1973. There was the emergence of the oil cartel known as OPEC and the ability of that oil cartel to control oil supplies in a large part of the world, and that has had a double-sided effect at least: On the one hand it has brought to a number of countries with relatively small populations in what are, for us, remote areas of the world an enormous political power and influence because of the fact that this essential resource for the industrial world lies to a considerable degree in their control. It has at the same time brought to those countries not simply new importance and new influence but enormous wealth.

In fact, what we have seen since 1973 is one of the greatest, if not the greatest, transfers of wealth in a comparable period of time in the entire history of the world.

The states which we used to think of as the rich nations of this earth, those, that is to say, with the greatest reserves, the Americans and the West Germans, have now been replaced by Saudi Arabia as that country which retains, controls or has the greatest cash reserves available to it and perhaps the greatest amount of liquid wealth for investment here and there.

The rechannelling of that enormous wealth into the industrial world has, of course, been one of the major concerns of the western governments in particular since 1973. It is a rechannelling that, by and large, has succeeded at this point; but there cannot be any doubt that, so long a that tremendous financial resource remains in the hands of Middle Eastern Muslims, they will continue to exert a very large influence on the course of world affairs and will continue to be important nations for us in the west to cultivate and with whom to enjoy the proper kinds of peaceful relations.

I am not so much interested in the political-economic side of things, except to use it to make this point: For some people this is all that they mean when they speak about the resurgence of Islam or the assertion of Islam, but I think there are other aspects of that assertion. There is this much at least that I would like to call your attention to with respect to these financial-political developments, namely that in the Islamic religious tradition there is the expectation that Muslims should prosper.

Islam presents itself as a religious sytem which provides the best way of life on earth and the greatest promise of reward in

[*Traduction*]

religion est emprinte d'un nouveau dynamisme et d'une nouvelle signification qui en font l'un des facteurs les plus importants qui influent sur le développement de cette partie du monde.

Je tenterai aujourd'hui, si c'est possible, de jeter un peu de lumière sur l'Islam et la politique dans le monde islamique contemporain. Je désire souligner que, pour ce faire, je passerai vite sur de nombreux aspects afin d'aborder une question très importante qui exige des explications, un phénomène comportant de nombreuses facettes, mais que, selon moi, nous pouvons parvenir au moins à comprendre un peu.

J'estime qu'il y a au moins trois façons de parler d'une façon valable du mouvement de renouveau de l'Islam, d'une renaissance islamique ou encore d'une nouvelle explosion de force des Musulmans. La première est tout à fait évidente: nous savos tous ce qui s'est passé après la dernière guerre israéloarabe de 1973. Il y a eu la création du cartel pétrolier connu sous le nom d'OPEP, et celui-ci a réussi à contrôler les approvisionnements d'hydrocarbures d'une grande partie du monde. Ce premier élément a eu au moins deux conséquences. Il a apporté d'une part à un certain nombre de pays peu peuplés, qui sont pour nous des régions éloignées, un pouvoir politique et une influence immenses étant donné que cette ressource essentielle pour le monde industriel se trouve dans une large mesure chez eux, et il leur a apporté d'autre part de fabuleuses richesses.

De fait, nous avons été témoins depuis 1973 d'un des plus grands transferts de richesses sinon le plus grand, qui ait eu lieu dans une période comparable dans toute l'histoire du monde.

Les pays que nous étions habitués à considérer comme les pays riches du globe, c'est-à-dire ceux qui possédaient les plus grandes réserves financières, les États-Unis et l'Allemagne de l'Ouest, ont été remplaçés par l'Arabie Saoudite qui possède maintenant les plus grandes réserves liquides et qui a peut-être le plus de capitaux à investir.

Depuis 1973 en particulier, les gouvernements occidentaux se sont beaucoup préoccupés de réacheminer ces richesses énormes dans le monde industriel. Ils y sont plus ou moins parvenus jusqu'à maintenant. Chose certaine, tant que ces richesses fabuleuses restent entre les mains des Musulmans du Proche-Orient, ceux-ci continueront à exercer une très grande influence sur les affaires mondiales et à être pour nous, Occidentaux, des nations importantes avec qui cultiver et entretenir d'authentiques relations pacifiques.

La question politico-économique ne m'intéresse pas particulièrement, mais j'y ai recours pour faire ressortir le point suivant. Pour certaines personnes, c'est tout ce qu'elles veulent dire lorsqu'elles font allusion au mouvement de renouveau islamique ou à l'affirmation de l'Islam, mais je crois qu'il y a d'autres aspects à cette affirmation. Il y a du moins celle sur laquelle j'aimerais attirer votre attention en ce qui concerne ces aspects financiers et politiques à savoir que la tradition religieuse islamique veut que les Musulmans tendent à la prospérité.

L'Islam se présente comme un système religieux assurant la meilleure vie sur terre et offrant la plus grande récompense

[*Text*]

the hereafter. Historically, and in theory and intellectually, the Muslims have always expected that they should be that community of people which enjoys the prority of influence and of power in human affairs.

The fact that for several centuries now this has not been the case, that indeed Muslim countries have had to endure the humiliation of domination by colonial powers, of cutural invasion of ideas and forces that come from outside their own civilizations, that in almost every respect, militarily, politically, economically and otherwise, Muslim countries have been in a rather backward state, has created not only a great intellectual crisis but a spiritual crisis for the Muslim peoples.

What has happened since 1973 has seemed, in Muslim eyes, to be a righting of the ballot, to be a process of restoring what had wrongfully been lost, what should never had been lost. In any event, one can record that whereas for the last century or century and a half the prevailing mood among most of our Muslim brethren in th world has been one of pessimism and despair at the low state to which the community has fallen, that mood is in the process now of changing. Despair is being replaced by optimism, and in the place of wonderment about what has gone wrong with the life of the community there now is an ebullient enthusiasm for the future, and a determination that Muslims will take their destinies into their own hands.

This, then, is the first aspect of the resurgence of Islam; this has brought new influences, new wealth and it has brought along with it a series of attitudes that are quite fundamental, I think, in shaping Muslim action.

The second thing I would point to is what I call the increased place of religion in public life in Muslim countries. This is true universally across the Islamic world. By just walking down the street one sees more and more evidence on the part of Muslims of their commitment to Islam as a religion. This takes many forms. For instance, one sees an increasing number of young men wearing beards because the religious law commands that men should wear them. One sees an increasing number of young women dressed in what they consider to be an Islamic manner. They are covered from head to foot with only their faces and hands exposed. One notices a greater attendance at mosques, a greater observation of the fast, a greater devotion to fulfilling the obligation of the pilgrimage. In other respects as well, one sees on every hand what seems to be the evidence of a revival of religion—that is, a more open, public expression of religiousness on the part of many, many people in the Islamic countries.

It must be said from the beginning that these evidences are not always what they seem; they do not necessarily grow out of some greater depth for personal piety or devotion. They may well be the expression of something else.

I happened to be a visiting professor in one of the Iranian universities during the spring and summer of 1978 when the revolution was just beginning. A number of young women in my classes wore chadors, or veils, which formerly had been simply illegal. When I inquired about this I was told that it was a form of political protest, that it was one way in which a young woman could express her dislike of the shah's regime without fear of serious reprisal. The authorities were well

[*Traduction*]

dans l'au-delà. Historiquement, théoriquement et intellectuellement, les Musulmans ont toujours espéré être le peuple ayant la plus grande influence et le plus grand pouvoir sur les hommes.

Étant donné que, depuis plusieurs siècles, la situation est différente, que les pays musulmans ont dû supporter dans l'humiliation la domination des puissances coloniales, l'invasion d'idées et de forces étrangères à leur propre civilisation, que sur presque tous les plans—militaire, politique, économique et autres—les pays musulmans ont été assez rétrogrades, la crise a été non seulement intellectuelle mais spirituelle.

Ce qui s'est passé depuis 1973 a semblé être pour les Musulmans un rétablissement de l'ordre, le rétablissement dans des droits qui n'auraient jamais dû être perdus. De toute façon, on peut souligner que, si depuis cent ou cent-cinquante ans nos Frères musulmans du monde entier étaient pessimistes et désespérés de voir à quel point la communauté s'était effondrée, les choses sont en train de changer. Le désespoir a cédé la place à l'optimisme. Au lieu de s'étonner des malheurs de la communauté, les Musulmans s'emballent pour l'avenir et sont convaincus qu'ils vont prendre leur destinée en main.

Il s'agit donc du premier aspect de la renaissance de l'Islam; cet élément a suscité de nouvelles influences, de nouvelles richesses ainsi que des attitudes qui sont indispensables, selon moi, pour façonner l'action musulmane.

En deuxième lieu, je parlerai de ce que j'appelle le rôle accru de la religion dans la vie publique des pays musulmans. Il s'agit d'une vérité universelle dans le monde musulman. En parcourant simplement les rues, on constate de plus en plus l'engagement des Musulmans à l'islam en tant que religion. Cela se présente sous diverses formes. Il y a par exemple de plus en plus de jeunes gens qui se laissent pousser la barbe pour respecter les commandements de la loi religieuse. On voit de plus en plus de jeunes femmes s'habiller d'une manière que l'on considère comme islamique. Elles se couvrent de la tête aux pieds, ne laissant exposés que leur visage et leurs mains. On remarque que de plus en plus de Musulmans se rendent à la mosquée, observent le jeûne, satisfont à l'obligation du pèlerinage et ainsi de suite. On constate partout ce qui semble être les signes d'un renouveau religieux—c'est-à-dire une expression plus ouverte de dévotion de la part de nombreux habitants des pays islamiques.

Il faut dire au départ que ces signes ne sont pas toujours ce qu'ils semblent être; ils ne découlent pas nécessairement d'un intérêt accru pour la piété ou la dévotion. Il se peut qu'ils expriment autre chose.

Il s'est trouvé que j'étais professeur associé dans une université iranienne au printemps et à l'été de 1978, lorsque la révolution a débuté. Un certain nombre de jeunes femmes de ma classe se présentaient en chador ou étaient voilés alors qu'auparavant cela était simplement illégal. Lorsque j'ai posé des questions à ce sujet, on m'a répondu qu'il s'agissait d'une forme de protestation politique, d'une façon pour une jeune femme d'exprimer sa désapprobation envers le régime du Shah

[*Text*]

aware of this, but since there was an ambiguity about the wearing of veils they were unable to use their police powers to suppress this kind of expression on the part of young women. Nonetheless, the authorities at the university told me that it was an established policy that any woman student who wore a veil would not be given financial assistance in the form of a fellowship or a scholarship.

This public expression of religion is very noticeable, and it is an important phenomenon for anybody who visits the Islamic world. Alcohol is forbidden in many places, nightclubs close down, gambling stops, and there are strong attempts at building up banking systems which do not rely on the payment of interest because Islamic law teaches that interest is forbidden. In a host of other ways, the presence of religion in the public forum is very evident as an element that influences people's thinking about public policy. Perhaps the clearest example of this is the determination in one Muslim country after another to make changes in two important aspects of social life: law and education.

As I hope you are all aware, Islamic religion in many respects resembles Judaism. The heart of the religion is a series of prescriptions and proscriptions, "do's and dont's" which are often called a law, which in Arabic is called a Sharia, the pathway, the road which represents God's Will and which one ought to walk. The determination in one Muslim country after another has been to see that the law of the state is in accord with this religious law. In fact, in many instances the determination is to try to replace the existing law of the state, which in most Muslim countries is modelled after European law. I think that the French codes and the Swiss codes are the most common examples. English common law exists in India and Pakistan, but elsewhere the European models are used. The demand has grown to the point that governments have had to accede to some degree to replace European codes with Islamic law as the law of the land. Since Islamic law is restricted to the subjects with which it deals, effectively this has come down to saying that two broad areas will be controlled by Islamic law, one being personal and family law—marriage, divorce, paternity inheritance, and that kind of thing—and the other being criminal law, since that is a part of the Sharia, which is spelled out in some detail.

Similarly, while there has been a movement to reform the law, there has also been a movement to reform education. Most Islamic countries, having received their independence only since World War II, and having been under direct colonial domination for a long period prior to the achievement of independence, or if not under direct colonial domination, at least subject to strong external influences—such as Iran and Turkey—have determined that their educational systems should reflect their own heritage and not that of their former colonial masters. For the most part, school and university systems in the Islamic world were put in place by Europeans. They were put in place to train civil servants, bureaucrats and others who might serve colonial governments in their administration of these subject peoples. The whole spirit of that education is contrary to the tradition of these people. For the

[*Traduction*]

sans crainte de représailles graves. Les autorités étaient au courant, mais, étant donné l'ambiguïté qu'existait au sujet du port du voile, elles ne pouvaient recourir à leurs pouvoirs pour empêcher les jeunes femmes d'exprimer ainsi leurs sentiments. Néanmoins, les autorités de l'université m'ont dit qu'aucune étudiante portant le voile n'obtiendrait d'aide financière sous forme de bourse de perfectionnement ou de bourse d'études.

Cette expression publique de la religion est très perceptible et constitue un phénomène important pour quiconque se rend dans les pays islamiques. La consommation d'alcool est interdite dans bien des endroits; les clubs de nuit ferment leurs portes ainsi que les salles de jeux; de grands efforts sont déployés pour mettre en place des systèmes bancaires qui ne dépendent pas du versement d'un intérêt la loi islamique l'interdisant. De bien d'autres façons, la présence de la religion est très évidente en tant qu'élément qui influe sur la pensée du peuple. Les deux exemples les plus évidents sont peut-être que les pays musulmans, l'un après l'autre, sont déterminés à apporter des changements à deux aspects très importants de la vie sociale: la loi et l'éducation.

Comme vous le savez tous, je l'espère, la religion islamique ressemble à bien des égards au judaïsme. Le fondement de celle-ci est une série de prescriptions et de défenses qu'on appelle souvent une loi, en arabe une charia, c'est-à-dire le chemin qui représente la volonté de Dieu et qu'il faut parcourir. Chaque pays musulman voudrait que la loi de l'État s'accorde avec la loi religieuse. D'ailleurs, dans de nombreux cas, il s'agit de remplacer la loi actuelle de l'État qui, dans la plupart des pays musulmans, est modelée sur la loi européenne. Je crois que le code français et le code suisse en sont les exemples les plus courrants. Le common law anglais existe en Inde et au Pakistan; partout ailleurs, ce sont les modèles européens que l'on retrouve. La demande est tellement forte que les gouvernements ont dû satisfaire dans une certaine mesure les désirs de la population et remplacer les codes européens par la loi islamique qui devient la loi du pays. Comme la loi islamique est restreinte aux sujets dont elle traite, ceci est revenu à dire que deux secteurs importants seront contrôlés par la loi islamique, le droit personnel et le droit de la famille—mariage, divorce, héritage paternel et ainsi de suite—et le droit criminel, puisqu'il s'agit d'une partie de la charia, qui est expliquée assez clairement.

De même, à côté de cette réforme du droit, un mouvement s'est dessiné pour la réforme de l'enseignement. La plupart des pays islamiques n'ont obtenu leur indépendance qu'après la Deuxième Guerre mondiale et la plupart d'entre eux ont été sous domination coloniale directe pendant une longue période avant d'obtenir leur indépendance, sinon soumis à de très fortes influences extérieures, par exemple l'Iran et la Turquie. C'est pourquoi ils veulent que leurs systèmes d'éducation soient le reflet de leur propre culture et non pas de celles de leurs anciens maîtres. Dans la plupart des cas, les systèmes scolaires et universitaires qui existent dans le monde islamique ont été mis en place par des Européens pour former des fonctionnaires, des bureaucrates et d'autres personnes susceptibles d'aider le gouvernement à administrer ses sujets. Tout l'esprit de cet enseignement est contraire à la tradition du

[*Text*]

most part, it contains nothing of the elements of their history, which is so important to them, and country after country has said it is determined to put the cultural and religious heritage of those peoples back once again at the centre of their social and political life. That is what I mean by the emergence into public life of elements of religion in a new and stronger way over the past 10 or 15 years.

There is a third aspect of this as well, the political aspect. Islam has a political system, or Islam has an alternative to the existing political systems in different parts of the Muslim world.

There are, I think, three different kinds of relationships between Islam and politics that I can briefly point out to you. One of them is what I call the traditional state. The examples I have in mind are Morocco and Saudi Arabia where there is a government that says that its ideology is Islam, that the purpose of the government is to maintain order and to uphold the Islamic religion and all that it implies in the life of the state.

These are traditional states in the sense that both of them are monarchies, and if one examines deeply into the life of those two states, one will find a very powerful ruler, supported by a strong bureaucracy, who will not permit any competition in the fields where power really exists and can be exerted on the part of the religious class, or any kind of religious institution. Nonetheless, they present themselves to the world as being states that are committed to upholding Islam.

A second type is that kind of state in which I would say the relationship between the state and the religion is instrumental. One of the significant things of modern Islamic history is that there has not been any government, with the exception of Turkey for a very short period of its history, that has been able to turn its back on Islam, that has openly and publicly declared that religion as having no relevance to the conduct of its public affairs.

Every leader in an Arab country, whether it be in Iran, Turkey, or wherever you care to look, finds himself, if he is to carry any kind of legitimacy at all in the eyes of the people he governs, having to put forward his right to rule in Islamic terms in some sense or another. Thus, you find across the Muslim world states that attempt to use religion in order to legitimize their policies. Gamal Abdel Nasser could legitimize a militant Arab nationalism by claiming that in some sense it was Islamic. You will remember his famous three circles—Africa, Islam and so on—and his philosophy of the revolution. The Bacath party of Syria can and does justify its radical socialism by saying that socialism is Islamic. Whether it is democracy, socialism, progress or economic development, or whatever it may be, governments across the Muslim world from one end to the other constantly harp upon the theme that what they are doing is in accord with their heritage. That is to say, they make a deliberate and conscious use of the religious tradition in order to persuade the government to co-operate with the state and the policies that it tries to follow.

[*Traduction*]

peuple colonisé. Il ne contient pour ainsi dire aucun des éléments de leur histoire que les Musulmans considèrent comme les plus importants. Tous les pays, les uns après les autres, ont déclaré qu'il fallait replacer l'héritage religieux et culturel de ces personnes au centre de la vie sociale et politique. C'est ce que j'entends par l'émergence, dans la vie publique, d'éléments de la religion, d'une façon nouvelle et plus intense du moins, au cours des dix ou quinze dernières années.

Il y a un troisième aspect que je qualifierais de politique. L'Islam a un système politique, ou plutôt une solution de rechange au système politique qui existe à l'heure actuelle dans les différentes parties du monde musulman.

Il y a, je crois, trois différents rapports entre l'Islam et la politique. Je vous en fais part brièvement. Il y a ce que j'appelle l'État traditionnel. Je pense au Maroc et à l'Arabie Saoudite où le gouvernement déclare que son idéologie est l'islam, que l'objectif de son gouvernement est de maintenir l'ordre et de soutenir la religion islamique, et tout ce que cela signifie dans la vie de l'État.

Il s'agit d'États traditionnels en ce sens qu'ils sont tous des monarchies; et si l'on examine très attentivement la vie de ces deux États, on se rendra compte que l'on a affaire à un dirigeant très puissant appuyé par une bureaucratie solide qui ne tolérera aucune concurrence dans les domaines où le pouvoir existe vraiment et peut être exercé par la classe religieuse ou n'importe quelle institution religieuse. Néanmoins, le monde les perçoit comme étant des États qui s'engagent à soutenir l'Islam.

Il y a ensuite le genre d'État où je dirais que le rapport entre l'État et la religion n'est qu'accessoire. Un des éléments importants de l'histoire moderne de l'Islam, c'est qu'il n'y a eu aucun gouvernement, à l'exception de la Turquie pendant une très courte période, qui ait été en mesure de tourner le dos à l'Islam et qui ait déclaré ouvertement et publiquement que la religion n'a rien à voir avec la conduite de ses affaires.

Tout chef d'État d'un pays arabe—en Iran, en Turquie ou peu importe où vous regardez—est obligé, pour être crédible aux yeux de son peuple, imposer d'une façon ou d'une autre les règles islamiques. Vous retrouvez ainsi dans le monde musulman cette tentative de recours à la religion pour légitimer les décisions. Gamal Abdel Nasser pouvait légitimer un nationalisme arabe militant en prétendant qu'il était d'une certaine façon islamique. Vous vous rappellerez ses trois cercles célèbres—l'Afrique, l'Islam et ainsi de suite—et sa philosophie de la révolution. Le parti Bacath de Syrie peut également justifier son socialisme radical—et c'est ce qu'il fait—en disant que le socialisme est islamique. Qu'il s'agisse de démocratie, de socialisme, de progrès ou de développement économique, les gouvernements du monde islamique nous rabattent constamment les oreilles avec ce thème: «Les gestes que nous posons sont conformes à nos traditions». Ce qui revient à dire qu'ils utilisent de façon délibérée et consciente la tradition religieuse pour persuader le gouvernement de collaborer avec l'État et les politiques que celui-ci tente de suivre.

[*Text*]

In the Middle East this is certainly the case with Syria and it is certainly the case with Egypt. Libya is a notorious example of a government experimenting in an odd and radical kind of socialism that at the same time presents that policy as being nothing more than an expression of the religious teaching that Islam inculcates in its people.

The third type of relationship of Islam to the state is what I suppose one would call the radical one. That kind of radical relationship was very successful in Iran, where a religious movement carried out by the people, sometimes called the clergy—I would prefer to call them the religious class or the religious leadership of the country—successfully opposed the government of the Shah. They are now in power in Iran, and if one can believe what one reads in the press, they seem to be making considerable progress in consolidating that power and extending their control of the country, and this promises to be the situation for some time to come.

There are other examples, however, of Islamic politics. The most common kind that one can point to in the Middle East and across the Islamic world is the instance of Islam in opposition—Islam as the alternative to whatever the existing system of government may be.

That was the motto prior to the success of the Iranian revolution. It continues to be the motto of a new kind of Islamic movement that has come to the fore only in the last decade in a number of other countries. I have in mind, for instance, the movement known as the Muslim Brothers of Egypt, which has spread throughout the Arab world. The movement was founded in the 1930s and has taken on a new importance since the 1967 war between Israel and the Arabs. I have in mind the members of that movement who were responsible for the assassination of Anwar Sadat, the Takfir wa Hijrah—the movement of repentence and holy migration. In fact, in Egypt since the assassination of Anwar Sadat the government has arrested members of more than 30 such Islamic movements, all of whom are characterized by their political activism, by their espousal of Islam as an ideology and by their teaching that Islam forms an alternative to the secularizing, modernizing, westernizing governments which exist in most of the Arab countries.

Senator Hicks: Mr. Chairman, may I interrupt at this point? In view of the statement which the foreign minister of Egypt made to this committee a few days ago, I think I ought to ask you to comment. He said that these groups that were behind the assassination attempt of Anwar Sadat were very small in number.

Mr. Adams: I am aware he made that statement.

Senator Hicks: Is that true?

Mr. Adams: I do not think it is. I think it is the case of a government, recognizing that it is confronted by a kind of movement that may overturn it, wanting to bolster itself by making confident public statements. It cannot afford, I think, to show the degree of fear which it might feel, but I am

[*Traduction*]

Au Proche-Orient c'est sûrement le cas pour la Syrie et pour l'Égypte. La Lybie est un exemple notoire d'un gouvernement qui fait l'expérience d'un socialisme curieux et radical présentant cette politique comme n'étant rien d'autre qu'une expression de l'enseignement religieux que l'Islam inculque à son peuple.

Je qualifierais le troisième rapport entre l'Islam et l'État de radical. Une réussite à cet égard est l'Iran, où un mouvement religieux dirigé par le peuple, que l'on appelle souvent le clergé—je préfère parler de la classe religieuse du pays ou d'autorité religieuse du pays—s'est opposé avec succès au gouvernement du shah au nom de la religion. Ces gens sont maintenant au pouvoir en Iran. Si l'on peut croire ce qu'on lit dans les journaux, il semble que les progrès sont considérables, car ils ont réussi à consolider le pouvoir et à étendre leur contrôle sur le pays. Tout semble indiquer qu'ils se maintiendront probablement au pouvoir pendant encore un bon moment.

On trouve toutefois d'autres exemples de l'Islam érigé en force politique. Le cas le plus patent qui puisse être signalé au Proche-Orient et dans tous les pays du monde islamique, c'est celui de l'Islam considéré comme force d'opposition et comme solution de rechange à tout système actuel de gouvernement.

C'était en fait l'idéologie prônée avant le succès de la révolution iranienne. Et c'est encore aujourd'hui le même idéal que défend un nouveau genre de mouvement islamique qui a commencé à se faire remarquer au cours de la dernière décennie, dans un certain nombre d'autres pays. Je pense par exemple aux Frères musulmans de l'Égypte dont la pensée s'est répandue dans tout le monde arabe. Le mouvement a été fondé dans les années 1930 et a acquis ses lettres de noblesse lors de la guerre de 1967 entre Israéliens et Arabes. Je pense aussi aux membres du mouvement qui a fait assassiner Anwar Sadat, le Takfir la Hijrah, que l'on peut décrire comme le mouvement de l'hégire ou de la fuite de Mahomet. En fait, depuis l'assassinat d'Anwar Sadat, le gouvernement égyptien a arrêté des membres de plus de 30 de ces mouvements islamiques, qui prônent tous un activisme politique, qui épousent la cause de l'Islam pour en faire une idéologie en répétant sans cesse que l'Islam se veut une solution de rechange aux gouvernements séculiers, modernes et occidentaux qui sont au pouvoir dans la plupart des pays arabes.

Le sénateur Hicks: Monsieur le président, puis-je me permettre d'interrompre M. Adams? A la lumière de la déclaration que le ministre des Affaires étrangères de l'Égypte a faite devant le Comité il y a quelques jours, il me semble que je dois vous demander d'apporter des précisions. Il a dit que les groupes qui étaient responsables de l'assassinat d'Anwar Sadat complaient en fait très peu de membres.

M. Adams: Je sais qu'il a dit cela.

Le sénateur Hicks: Est-ce vrai?

M. Adams: Je ne crois pas. Je crois que le gouvernement égyptien estime devoir se défendre contre un genre de mouvement qui pourrait en réalité le renverser et que ce gouvernement tente de rehausser son image en faisant des déclarations publiques de ce genre. Il n'est pas en mesure de montrer à quel

[*Text*]

personally convinced that these movements touched many, many people in Egypt. In the Egyptian case, I think they are essentially movements of the lower classes of the urban population—the Lumpen proletariat if you will—students, lower grades of civil servants, lower rinks in the military. In short, they are those people in society who are less privileged, the deprived classes, who see in a religiously based movement a hope for social justice and a hope for change in a society that may bring them some of its benefits.

I happened also to have been a visiting professor at the University of Alexandria two years ago, and promptly at 1.30 every afternoon there was an enormous demonstration of thousands of university students, all of whom were members of a movement called Al-Jamacah-al-Islamiyah—the Islamic group for the Islamic society—demanding changes in their society and demanding that the president come to debate with them. Perhaps the Government of Egypt did arrest all those students, but there were thousands of them, I assure you.

The Chairman: Could I just interject, Dr. Adams, to clarify a point for the record? Senator Hicks spoke about the foreign minister of Egypt appearing before this committee. Someone reading the transcript may try to go back to find his testimony. He was not appearing before this committee but before an informal joint meeting of the two committees of the two houses on his visit to Canada.

Senator Hicks: Thank you, Mr. Chairman. I was careless in my reference.

The Chairman: I mention that so someone reading the transcript will not be searching for something he cannot find. Please continue, Dr. Adams.

Mr. Adams: I have a few remarks about Islam as an alternative or Islam in opposition. What I am arguing is that across the Middle East and in almost every country of the Middle East, and, in fact, beyond the Middle East, there exists today movements of a religious nature which claim as their objective the capturing of political power. They are characterized by several outstanding features. One of them is that they are all ideological parties. That is to say, they all see Islam as an ideology. They all understand their religion to constitute a complete way of life. If you see anything in their literature or hear anything from their lips it is the constant assertion that in literally everything they do they find guidance in their religion. They are very rigid in their outlook, and it follows from their commitment to this ideology that they are authoritarian. If they come to power as they have in Iran, I think there would be no hesitation in using the full judicial and police powers of the state to enforce the implications of that ideology in the life of society. This, of course, is one of the things that makes them so much feared, particularly by the elites of the Muslim world in whose hands the conduct of affairs has largely rested until this time.

[*Traduction*]

point il s'inquiète, mais je suis personnellement convaincu que ces mouvements se sont acquis de nombreux adeptes en Égypte. Dans ce pays, à mon avis, ces mouvements vont essentiellement recruter leurs membres dans les basses classes de la population urbaine—le prolétariat Lumpen, si vous voulez—chez les étudiants, chez les fonctionnaires du bas de l'échelle, chez les militaires non gradés. En résumé, ces mouvements sont composés de gens appartenant aux catégories sociales les moins privilégiées, aux classes démunies, qui voient poindre dans un mouvement religieux un espoir de justice sociale et de changements qui puissent leur être profitables.

J'ai été professeur invité à l'Université d'Alexandrie il y a deux ans. Tous les après-midis, aux environs de 13 heures 30, nous assistions à une énorme manifestation réunissant des milliers d'étudiants, tous membres d'un mouvement appelé Al-Jamacah-al-Islamyah—ou groupe islamique pour la société islamique—qui exigeaient que le président vienne discuter avec eux et qui voulaient changer la société. Le gouvernement égyptien a peut-être arrêté tous ces étudiants, mais ils étaient bien des milliers, je vous assure.

Le président: Monsieur Adams, puis-je me permettre d'intervenir un instant pour apporter une précision? Le sénateur Hicks a dit que le ministre des Affaires étrangères de l'Égypte avait comparu devant notre Comité. En relisant la transcription de nos délibérations, on cherchera peut-être à retrouver son témoignage. C'est pourquoi je dois préciser que ce ministre n'a pas comparu devant notre Comité; il a témoigné lors d'une séance mixte officieuse des deux comités des deux chambres pendant sa visite au Canada.

Le sénateur Hicks: Merci, monsieur le président. Je n'avais pas été assez précis.

Le président: Je tiens à le dire pour que personne ne cherche un témoignage impossible à retracer. Veuillez poursuivre, monsieur Adams.

M. Adams: J'aimerais faire quelques brèves remarques au sujet de l'Islam en tant que solution de rechange ou force d'opposition. A mon avis, dans presque tous les pays du Proche-Orient et même ailleurs, il existe aujourd'hui des mouvements religieux dont l'objectif premier est de s'approprier le pouvoir politique. Plusieurs traits dominants caractérisent ces mouvements: ce sont notamment tous des partis idéologiques, c'est-à-dire qu'ils font tous de l'Islam une idéologie. Pour tous les membres de ces mouvements, la religion est un véritable mode de vie. Leurs écrits et leurs déclarations contiennent toujours le même message: la religion doit être le guide absolu de toutes les actions. A l'allure très rigide, les tenants de cet engagement idéologique entrainent leurs mouvements sur la voie de l'autoritarisme. S'ils arrivent à saisir le pouvoir comme ils l'ont fait en Iran, ils n'hésiteront pas, à mon avis, à user de tous les pouvoirs judiciaires et policiers de l'État pour appliquer cette idéologie dans la société. C'est là une des raisons pour lesquelles ils sont énormément craints, particulièrement des élites du monde musulman qui menaient les affaires en grande partie jusqu'à ce jour.

[*Text*]

Another implication of their being ideological is that they do not see any room to negotiate with those who may disagree with them. Islam is looked upon as a complete system, a complete philosophy, a complete social and political perspective which quite literally is revealed by God in the form of his Holy Book. One either accepts the divine command and decree or he rejects it, and there is no middle ground. The world is thus divided into the believers and the non-believers, into those who follow the right path and those who deviate from it. This should tell you something about their conceptions of what kind of government they would have or put in place if they came to power. They may make some claim of respect for republican institutions, for democracy and for the freedom of the individual, if you like, but, in fact, in such a manner of thinking, a law could never be made, because there is no one other than God who has the right to make law. It can only be discovered or found from the revealed sources in which the original divine will was firmly and fully expressed. Thus, they would inevitably be—and, in practice they have proved to be—quite authoritarian in the way in which they do things. They say that their way is the right way and there is no other way.

Another thing which must be said about these movements is that they are highly organized, and they have gone about propagating their message among the populations in which they exist by building up a highly integrated and effective structure.

The Muslim Brothers of Egypt, for example, had an organization which they adopted clearly from the communist cell group notion that reached into every neighbourhood of every city and every town and which was particularly effective among the students. When any public issue arose, it was possible for the brothers to bring into the streets, in a demonstration, literally hundreds of thousands of people within a matter of hours. In other words, the tendency has been to create an elite cadre of closely knit people, all firmly devoted to the ideology and in constant communication with one another so that they may act decisively and effectively.

It is the instance of these kinds of movements which is causing fundamentalist Islam, revivalist Islam or resurgenist Islam, to appear to be in such a dilemma at the present time. The fear of régimes like that in Saudi Arabia, and the experience of the seizure of the great mosque in Mecca by such a group, which is probably the most worrying single element in the internal domestic political picture of almost the entire Islamic world, because those in power see these movements as a very definite threat to their power and, perhaps, to their very lives. More fundamentally, to those who are devoted to what they are trying to do, it is a threat to the progress and to the well-being of the countries in which they live and whose cause they are trying to serve.

Let me briefly indicate, in the broadest way, what I consider to be some of the causes of the emergence of these kinds of movements—Islam as opposition or radical Islam as politics.

[*Traduction*]

Autre conséquence de leur idéologie: ces mouvements jugent inutile de négocier avec les gens qui divergent d'opinion avec eux. L'Islam est considéré comme un système, une philosophie, une perspective sociale et politique à part entière, qui a été littéralement révélée par Dieu dans les saintes écritures. Ou vous acceptez le décret et les ordres divins, ou vous les rejetez; il n'y a pas de moyen terme possible. Le monde est ainsi divisé entre croyants et incroyants, entre ceux qui marchent dans le droit chemin et ceux qui s'en écartent. Ces explications devraient vous donner une idée du genre de gouvernement qu'ils imposeraient s'ils prenaient le pouvoir. Ces mouvements se disent dans une certaine mesure respectueux des institutions républicaines, de la démocratie et de la liberté de l'individu, si vous voulez; mais en fait, avec un tel raisonnement, jamais une loi ne pourrait être adoptée, car Dieu seul a le droit de faire des lois. Les lois ne peuvent qu'être découvertes grâce aux sources de révélation dans lesquelles la volonté divine s'est exprimée en tous points. Ainsi, ces mouvements seraient inévitablement, très autoritaires, et ils l'ont prouvé en pratique. Selon eux, leur façon de penser est la meilleure, et il n'y en a pas d'autres.

Autre aspect de ces mouvements: ils sont très bien organisés et ont réussi à propager leur message là où ils sont présents en établissant une structure bien intégrée et très efficace.

Les Frères musulmans d'Egypte, par exemple, disposaient d'une organisation qui, de toute évidence, s'inspirait des cellules communistes et qui était capable de pénétrer tous les quartiers d'une ville et était aussi particulièrement efficace parmi les étudiants. En cas de difficulté, les Frères musulmans étaient alors en mesure, et le sont encore aujourd'hui, d'organiser une manifestation et de faire descendre dans la rue littéralement des centaines de milliers de personnes en quelques heures.

En d'autres termes, le mot d'ordre est de créer un cadre d'élite de gens très liés, qui croient tous fermement à l'idéologie qu'ils défendent et qui communiquent constamment entre eux, de sorte qu'ils sont capables de prendre des mesures rapides et efficaces. Ce sont ces mouvements qui semblent aujourd'hui créer un grave dilemme à l'Islam fondamentaliste, revivifié et renaissant. La crainte de voir cette sorte de régime prendre le pouvoir en Arabie saoudite et l'expérience de la prise de la grande mosquée de la Mecque par un groupe de ce genre constituent peut-être l'élément le plus inquiétant de la politique intérieure de presque tous les pays du monde islamique, car les autorités considèrent bien sûr ces mouvements comme une menace très précise contre elles et contre leur pouvoir. Plus fondamentalement encore, ces mouvements risquent de porter atteinte au progrès, au bien-être de ces pays et à la cause que les autorités tentent de défendre.

Permettez-moi de vous donner un bref aperçu de ce que je considère comme certaines des causes de ces tendances, c'est-à-dire l'Islam comme force d'opposition ou l'Islam radical comme force politique.

[*Text*]

I suggest there are four basic issues in the political sphere and elsewhere that have agitated the Muslim in recent years. First is the question of legitimacy. Consider how you would feel if you lived in a country that at one time in history had been the greatest civilization on earth, one which had its own distinctive, intellectual, cultural and religious traditions, but you then found yourself living in that country under a system of government which plainly had been borrowed from another civilization and which had nothing in common, so far as its outlook and values were concerned, with the civilization that had nurtured you.

Governments have to have legitimacy. One of the great problems which they have in the whole of the Islamic world is finding it. Insofar as they pursue democracy, republican institutions, socialist ideals, or whatever other kind of ideal, they are pursuing values that are not indigenous to the people whom they are trying to govern. Therefore, they have the enormous difficulty of convincing people that what they are doing is worthy of respect.

Related in the same way is the question of identity: Who are we? What really is the nature of our heritage? What one has seen in the 20th Century across the Muslim world is the pursuit of modernization. This implies industrialization, and this in turn implies a certain degree of secularization and an almost wholesale imitation of the Western World. Is it the case that Muslims have to give up being who they are in order to survive in this mordern world? That is the dilemma. One must westernize in order to compete in the modern situation but, to the extent he does so, he loses his own roots, culture and heritage.

The third question is that of dignity. If you borrow from somebody who is in an inferior position to you, it is not likely to cause you much psychological trauma. Howener, if someone is dominating you and you are put in the position of having to imitate that person in order to counter him, it is very difficult to bear; indeed, it is humiliating. This humiliation becomes greater if you add to it the long history of the inability of the Muslim peoples to stand against the outside force, namely, western society and civilization, which has been in the forefront of world history for so long. It bears a terrible fruit in the mentality of these people. Consider how many times the tiny nation of Israel has defeated the Arabs, despite the latter's great preponderance of people and resources. There is a real question of search for dignity. People need to feel that they have some value, some merit and some ability to accomplish things.

With the wild experimenting with forms of government, today with one thing and tommorrow with another, the resort to military dictatorship can, I suggest, be explained in part as a search for indentity.

Lastly, there is the search for purpose. Where are we trying to go; what are we trying to do; and how do we decide? Is the ultimate goal of the Islamic world to become like western Eruope, or is it to become something in its own right with a character of its own?

[*Traduction*]

A mon avis, quatre grandes questions ont agité le monde musulman ces dernières années, à la fois dans les milieux politiques et ailleurs. D'abord, il y a la question de la légitimité. Demandez-vous un instant comment vous réagiriez si vous viviez dans un pays qui avait été le berceau, à un moment de l'histoire, de ce qui était considéré comme la plus grande civilisation sur terre, dans une nation riche de traditions intellectuelles, culturelles et religieuses bien à elle; imaginez-vous donc vivre dans un de ces pays, sous un système de gouvernement qui a été fondamentalement emprunté à une autre civilisation et qui n'a rien en commun, dans sa démarche et ses valeurs, avec la civilisation qui a été la vôtre.

Les gouvernements doivent être légitimes. Et l'un des grands problèmes auxquels fait face tout le monde islamique, c'est de trouver cette légitimité. Tant que ces gouvernements se disent démocratiques, prétendent créer des institutions républicaines, défendre des idéaux socialistes ou autres, ils défendent des valeurs qui ne sont pas propres aux peuples qu'ils tentent de gouverner. Par conséquent, ils ont énormément de difficulté à convaincre ces peuples que ce qu'ils font est pour leur bien.

De même, il y a la question de l'identité: qui sommes-nous? Quel est réellement notre héritage? Le monde musulman a été au XX^{e} siècle à la poursuite d'une modernisation qui implique une industrialisation, ce qui suppose un certain degré de sécularisation et presque à coup sûr un alignement sur le monde occidental. Les Musulmans doivent-ils abandonner leur identité pour survivre dans ce monde moderne? Voilà leur dilemme. Le Musulman doit adopter cette mentalité occidentale pour tirer son épingle du jeu, mais, ce faisant, il perd ses racines, sa culture et son héritage.

La troisième question est celle de la dignité. Si vous empruntez à quelqu'un qui se trouve dans une situation inférieure à la vôtre, il est peu probable que cela vous perturbe beaucoup. Par contre, si quelqu'un vous domine et que vous êtes forcé de l'imiter pour lui faire face, c'est là une situation très difficile à supporter. C'est humiliant. Cette humiliation est encore plus grave si vous pensez à toute cette longue tradition d'efforts répétés, mais vains, des peuples musulmans pour faire face au monde extérieur, c'est-à-dire à la société et à la civilisation occidentales qui dominent le monde depuis longtemps. La mentalité de ces peuples en prend un dur coup. Combien de fois les Arabes ont-ils été défaits par ce petit pays qu'est Israël, en dépit de leur nombre important et des ressources nombreuses dont ils disposent? Ces peuples sont vraiment à la recherche d'une dignité. Les gens ont besoin de sentir qu'ils défendent certaines valeurs, qu'ils récoltent certains mérites à accomplir ces choses et qu'ils en sont aussi capables.

Leurs expériences malencontreuses avec les gouvernements—aujourd'hui un type de gouvernement et demain un autre—expliquent, selon moi, le recours aux dictatures militaires qui se veut en partie une recherche d'identité.

Enfin, il y a aussi la recherche d'une cause. Où nous dirigeons-nous? Qu'essayons-nous d'accomplir et comment prenons-nous nos décisions? Voilà ce que se disent ces peuples. L'objectif ultime du monde islamique est-il de s'aligner sur

[*Text*]

With that, Mr. Chairman, I will stop and invite questions.

The Chairman: Thank you, Dr. Adams, for that comprehensive opening statement. I can think of few witnesses who have appeared before us who have been able to deal with such a complicated subject as clearly as you just have done.

Senator Hicks will start the questioning.

Senator Hicks: Mr. Chairman, I agree with what you said about Dr. Adams' presentation to us. I am just wondering how I should begin my own comments. Dr. Adams, you alluded to the present opulence of Muslim peoples, resulting from what you described as the greatest transfer of wealth in the history of mankind—

Mr. Adams: In a comparable period of time.

Senator Hicks: . . . in a comparable period of time, having put them in a position which the Muslim or the Islamic peoples think is really their due and which they ought to have maintained since time immemorial. However, surely there is a great inconsistency here. The present opulence of these people derives entirely from western technological society. It seems strange to try to fit into this the resurgence of the fundamental Islamic religion with all its aspects which are so inconsistent with life in a modern technological society.

You referred to the resurgence of educational trends going back to the Islamic and not to the western tradition. Yet, if they are to operate the kind of society which makes possible their great wealth by the production and refining of oil and the development of petrochemical industries, they need more and not less western technological education. It would appear to me that this must be a horrendous conflict.

I do not know whether you can comment further in this regard, but it seems to me that many of the things you have said are so inconsistent with the facts of their wealth and existence that I do not know how to accept them.

Mr. Adams: I think, senator, you have done a much better job than I did of pointing to the dilemma of identity and dignity these people face. This is a very real problem. I can tell you the answer which the Islamic fundamentalists would give to you if you posed this question to them. They would insist on two things: First of all, science and technology are neutral and bear, in themselves, no moral connotations of any kind though they may bear philosophical ones. Since Islams are essentially trying to give people guidance in the way life ought to be lived, which is basically a moral system, one can simply adopt those aspects of technology which the modern world may have produced, graft them to the Islamic system and use them to serve the moral purposes of an Islamic society. That is to say, they would argue that they can adopt from the western world those aspects of western life that are useful to them and leave behind the rest. I think this is an illusion, but that argument is made.

[*Traduction*]

l'Europe de l'Ouest ou de devenir une entité avec ses droits et son caractère propres?

Monsieur le président, je m'arrête ici et j'invite les sénateurs à poser des questions.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Adams, pour cette déclaration liminaire des plus complètes. Je me souviens de très peu de témoins qui ont comparu devant notre Comité et qui ont été en mesure d'aborder une question aussi complexe de façon aussi claire que vous l'avez fait.

Le sénateur Hicks a d'abord la parole.

Le sénateur Hicks: Monsieur le président, je suis d'accord avec vous au sujet de la présentation de M. Adams. Je me demande simplement par où commencer. Vous avez parlé de la richesse dont jouissent aujourd'hui les peuples musulmans, opulence que vous avez décrite comme le plus grand transfert de richesses qui s'est jamais produit dans l'histoire de l'humanité . . .

M. Adams: En une période comparable.

Le sénateur Hicks: En effet, ce qui a amené les Musulmans ou les peuples islamiques à croire réellement que cela n'est que leur dû et qu'ils auraient dû vivre ainsi depuis des temps immémoriaux. Toutefois, j'y vois une grave contradiction. L'opulence dont profitent ces peuples aujourd'hui provient entièrement de la société technologique occidentale. Il me semble étrange d'essayer d'y greffer la renaissance de tous les aspects de la religion islamique fondamentale qui concordent si peu avec la vie dans une société technologique moderne.

Vous avez parlé du fait que, en matière d'éducation, on a tendance à retourner aux valeurs islamiques plutôt que de prôner les valeurs occidentales. Pourrant, si les Musulmans souhaitent avoir le genre de société qui leur apporte la richesse en produisant et en raffinant du pétrole et en exploitant les industries pétrochimiques, ils auront besoin de plus vastes connaissances technologiques occidentales, et non pas le contraire. Il me semble que ce doit être un terrible conflit.

Je ne sais pas ce que vous pouvez ajouter à ce sujet, mais il me semble que nombre des précisions que vous avez apportées ne concordent pas avec leur monde de richesse, avec leur façon de vivre, à un point tel que je ne sais pas quoi en penser.

M. Adams: Je crois, sénateur, que vous avez beaucoup mieux que moi mis le doigt sur ce dilemme d'identité et de dignité dans lequel ces peuples sont enfermés. C'est là un véritable problème. Je peux vous donner la réponse que les fondamentalistes islamiques vous donneraient si vous leur posiez la même question. Ils insisteraient sur deux choses. D'abord, la science et la technologie sont neutres et ne transportent aucune connotation morale bien qu'elles puissent s'assortir de ramifications philosophiques. Puisque l'Islam essaie essentiellement de guider les peuples dans leur façon de vivre, étant ainsi fondamentalement un système moral, ces peuples peuvent tout simplement adopter ces aspects de la technologie du monde moderne, les greffer au système islamique et les utiliser pour servir les fins morales de la société islamique. C'est donc dire que les peuples islamiques prétendent pouvoir adopter les aspects de la vie occidentale qui leur sont utiles et

[*Text*]

The second argument that would be made would be that there is no conflict between Islam and science. Of all of the kinds of literature that have been produced in the last 100 years by Muslims, one of the most abundant and frequent is the type that recounts the glories of the past of this civilization. One is reminded *ad nauseam* that, in the ninth and tenth centuries, the great scientists of the world were found in Baghdad, Cordoba, and such places. The argument is mounted—and with no small amount of plausibility—that the beginnings of science as we know it were learned by the Western World from Muslim mentors in the Middle East; that such important centres of contact as Seville in Spain, for example, or such important experiences as the Crusades, have brought to the western consciousness the awareness of a civilization that was vastly advanced beyond that of western Europe at that time, in all kinds of ways.

Therefore, the argument is that the west owes its science to an Islamic origin, and that there is nothing humiliating about their simply taking back from the west what they gave them in the first place.

Senator Hicks: Yes, and what was carried to heights undreamed of in the ninth and tenth centuries.

Mr. Adams: That part of your argument is left out. Another aspect of this inconsistency, of course, is that this wealth is located in a particular place, since it is mostly in and around the Persian Gulf. Countries around the Persian Gulf are practically unpopulated; they have extremely small populations. This wealth does not touch the people in the great population centres such as Egypt, which does not have this resource. Why the Egyptians should feel some kind of glory in the fact that the Kuwaitis can all drive Cadillacs is not quite clear to me, but it works that way.

Here is a group of Arabs to which the west pays respect and gives recognition; which the west courts and cultivates. This has created in all Arabs a great sense of pride. Indeed, it has created a great sense of pride in all Muslims. Please remember that, when we talk about Islam, the great majority of the Muslims of the world live east of the borders of Pakistan. The single greatest Muslim country, in terms of population, is Indonesia, followed by Bangladesh, Pakistan and India. This is the great concentration of Muslim population; it is not in the Middle East.

Senator Hicks: Are those people east of Pakistan, however, undergoing the same kind of transition as that which the people in the Middle East are going through? I rather fancy that they are not.

Mr. Adams: No, they are not, because the resources are not in their hands to effect this modernization with as much rapidity and with as much drama as in a country like Saudi Arabia, or Iran before the revolution.

The Chairman: Are they not more secular, as well?

Mr. Adams: Are you referring to countries like Pakistan and India?

[*Traduction*]

laisser le reste de côté. Je crois que c'est une illusion, mais c'est un argument courant.

Le second argument, c'est qu'il n'existe aucun conflit entre l'Islam et la science. Dans tous les écrits qui ont été produits au cours des cent dernières années par les Musulmans, ce que l'on fait avec le plus de constance, c'est raconter les gloires du passé de cette civilisation. Ces écrits nous rappellent sans cesse que aux neuvième et dixième siècles, les grands scientifiques du monde se trouvaient à Bagdad, à Cordoba ou ailleurs dans le monde musulman. On soutient, et c'est très plausible, que les rudiments de la science que nous connaissons ont été enseignés au monde occidental par les mentors musulmans du Proche-Orient, que des centres importants de contact comme Séville en Espagne, ou des expériences comme les Croisades ont fait prendre conscience au monde occidental d'une civilisation qui était beaucoup plus avancée que celle de l'Europe de l'Ouest à cette époque, et ce, sur tous les plans.

Par conséquent, les Musulmans prétendent que l'Occident doit son savoir scientifique à l'Islam et qu'il n'y a rien d'humiliant pour eux à vouloir reprendre à l'Occident ce que les Musulmans lui ont donné.

Le sénateur Hicks: Oui, mais qui a atteint des sommets que personne n'imaginait aux neuvième et dixième siècles.

M. Adams: Cela, on n'en parle pas. Un autre élément de cette contradiction, bien sûr, c'est que cette richesse se trouve à un endroit bien précis, surtout dans le golfe Persique. Les pays limitrophes du golfe Persique sont peu peuplés; leur population est extrêmement faible. La richesse ne profite pas aux peuples de grands pays comme l'Égypte qui ne disposent pas de ces ressources. Pourquoi les Égyptiens sont-ils fiers que les Koweïtiens possèdent des Cadillac? Ce n'est pas clair dans mon esprit, mais les choses en sont ainsi.

Vous avez ici affaire à un groupe d'Arabes que respectent, reconnaissent et courtisent les pays occidentaux. Cela a suscité un grand sentiment de fierté chez tous les Arabes, et en fait chez tous les Musulmans. Lorsque nous parlons de l'Islam, il faut se rappeler que la grande majorité des Musulmans du monde vivent à l'est des frontières du Pakistan. Le plus grand pays musulman en termes de population est l'Indonésie; viennent ensuite le Bangladesh, le Pakistan et l'Inde. C'est dans cette région que se trouve la plus forte concentration de population musulmane, et non au Proche-Orient.

Le sénateur Hicks: Les peuples qui vivent à l'est du Pakistan traversent-ils cependant le même genre de transition que ceux du Proche-Orient? Je ne pense pas que cela soit le cas.

M. Adams: Non, en effet, car ils ne possèdent pas les ressources nécessaires pour réaliser cette modernisation d'une façon aussi rapide et spectaculaire qu'on l'a fait dans un pays comme l'Arabie saoudite ou en Iran avant la révolution.

Le président: Ne sont-ils pas également moins religieux?

M. Adams: Parlez-vous de pays comme le Pakistan et l'Inde?

[*Text*]

The Chairman: I am referring to countries like Indonesia.

Mr. Adams: The government, I think, wants to make Indonesia into a country with a secularist ideology, but there are powerful Islamic movements in Indonesia. Both modern movements and Islamic revivalist movements are strong.

Senator Hicks: Mr. Chairman, allow me to take another approach, then. Dr. Adams, you mentioned the question of interest on loans and so forth.

Mr. Adams: Yes.

Senator Hicks: How can you reconcile saying that there is a return to fundamental Islamic principles when our Arab friends are making great investments all over the world, buying up the best hotels in London and so on, and are being very shrewd about the interest that they are earning on their investments?

Mr. Adams: I think, senator, that one has to be careful about trying to hold people to the values which they profess. Most of us do not succeed in living up to the things we think we ought to. Muslims are, unfortuantely, no better at it than the rest of us.

I only report the fact that in a great number of Muslim countries there is a strong interest in the business of interest-less banking. This is supported, sometimes, by reference to John Maynard Keynes, who, as you know, under certain ideal circumstances, thought that an interest-less banking system might operate. One place where I know there has been a serious attempt to put it into effect is Pakistan, where, instead of receiving interest, everybody is considered to buy a share in the bank. A person gets a return on his money all right, but it is called profit sharing, not interest. It amounts to the same thing, as far as I can see. He is getting money that he did not work to make with his own hands. It is simply the usufruct of money made available to someone else for use. There is, however, a great deal of discussion of this.

Senator Hicks: Following from that, and bearing in mind that business and government in these states are much more closely associated than they are in most of the Western World, do they share the same view, or does this return to fundamental Islamic religion exist among a different class or group of people? For instance, I am told that if you are in Saudi Arabia and if you have access to the residences of the wealthiest sheiks, you can have your Scotch and soda or whatever you want.

Mr. Adams: I think that is probably true, senator. Access to Scotch and soda would depend on who was present at the time it was offered. If everyone in the room is known to the host and is known to be a person who is not going to make a fuss over it, you might get your Scotch and soda. If, however, there is one person present who is not of that persuasion, you will not get it, because the law is quite clear; the punishment is very severe for even the possession of alcohol.

Saudi Arabia, sir, is a special case. I classify it among those traditional states. It is, along with Iran, one of the two states in

[*Traduction*]

Le président: Je parle de pays comme l'Indonésie.

M. Adams: Je pense que le gouvernement veut faire de l'Indonésie un pays à l'idéologie laïque, mais il existe de puissants mouvements islamiques en Indonésie. Les mouvements moderniste et intégriste islamique sont tous deux forts.

Le sénateur Hicks: Monsieur le président, permettez-moi alors d'aborder la question d'un autre angle. Monsieur Adams, vous avez vous-même mentionné la question des intérêts sur les prêts et ainsi de suite.

M. Adams: Oui.

Le sénateur Hicks: Comment pouvez-vous parler d'un retour aux principes islamiques fondamentaux alors que nos amis arabes procèdent à de vastes placements un peu partout dans le monde, achètent les meilleurs hôtels de Londres et ainsi de suite, et se montrent très roués en ce qui concerne le rendement de leurs placements?

M. Adams: Je pense, sénateur, qu'il faut se garder d'exiger des gens qu'ils se conforment aux valeurs qu'ils professent. La plupart d'entre nous n'arrivons pas à mettre en pratique ce que nous devrions. Les Musulmans ne sont malheureusement pas meilleurs que nous-mêmes sur ce plan.

Je peux seulement signaler que dans un grand nombre de pays musulmans, on s'intéresse de près aux opérations bancaires sans intérêt. On appuie parfois cette doctrine en se raportant à John Maynard Keynes qui, vous le savez, pensait qu'un système d'opérations bancaires sans intérêt pourrait fonctionner dans des circonstances idéales précises. Il est un pays où on a sérieusement tenté d'appliquer ce système; c'est le Pakistan où au lieu d'exploiter un système d'intérêts, on considère que chacun achète une part dans la banque. L'argent placé produit bien sûr un rendement, mais on appelle cela une participation aux bénéfices, et non des intérêts. D'après moi, cela revient au même. On perçoit des sommes qu'on n'a pas gagnées par son travail. Il s'agit tout simplement de l'usufruit d'une somme d'argent mise à la disposition de quelqu'un d'autre. Cette question suscite cependant beaucoup de discussions.

Le sénateur Hicks: Dans le même ordre d'idées, et en se rappelant que dans ces États, l'entreprise et le gouvernement ont des liens beaucoup plus étroits que dans la plupart des pays du monde occidental, est-ce que tout le monde partage les mêmes vues ou ce retour aux principes fondamentaux de la religion islamique est-il limité à certaines classes ou à certains groupes? Par exemple, on me dit que si vous vous trouvez en Arabie saoudite et que vous soyez invité chez les sheiks les plus riches, vous pouvez y boire un verre de scotch et soda ou ce que vous voulez.

M. Adams: Je pense que c'est probablement vrai, sénateur. Tout dépend des personnes présentes. Si l'hôte connaît bien tous ses invités et qu'il sache que personne ne fera d'histoires, il vous offrira peut-être un verre de scotch. Néanmoins, il suffit qu'une seule des personnes présentes ne partage pas cet avis pour qu'on ne serve aucun alcool, car la loi est très claire; même pour la simple possession d'alcool, les peines sont très sévères.

L'Arabie saoudite, monsieur, est un cas spécial. Je classe ce pays parmi les États traditionnels. Avec l'Iran, il s'agit de l'un

[*Text*]

the world which gives the most public attention to Islam by saying that Islam is its ideology. It is a state which has police who go around to see that the prayers are observed at the proper time; this kind of thing is enforced. It is strict about things like gambling and the like, yet if you look at it from another perspective, it is one of the states in which the religious authorities perhaps have the least influence on the conduct of public policy.

Senator Hicks: In this you are referring only to Saudi Arabia?

Mr. Adams: I am not referring to Iran; I am referring only to Saudi Arabia. Once the royal family—which is the real institution of rule in Saudi Arabia—has made up its mind to do something, it will go to the religious class to seek its blessings, but it will not ask for it beforehand and will not give it a veto over decisions that have been made. Witness, for instance, an organization like the Muslim Brothers, which flourishes in Egypt and in Syria. This is a puritanical, revivalist, highly organized ideological body. It is illegal in Saudi Arabia. The authorities are scared to death of it, yet they put thousands, if not millions, of dollars into the support of the same organization in Syria, where the Muslim Brothers form the principle opposition to the radical socialist regime and where the Saudis are displeased with that regime. Therefore, you have this kind of ambiguity regarding religion.

I think that the Saudi government will not now allow, and will never allow, any real access to power on the part of the religious class. It is in the difficult position of trying to combine tribalism—the rule of a particular family—with an ideology that is based on religion. That is a very uneasy marriage. To the extent that it strengthens one, it weakens the other. A terrible dilemma results when trying to keep it balanced.

Senator Hicks: Do you still assert that the revival of Islamic religion obtains in Saudi Arabia as well as the other countries, or is Saudi Arabia less likely to be in that category?

Mr. Adams: I maintain this, sir. The reason I called it one of the traditional states was in an effort to indicate, in that brief way, that I would not say these traditional states are examples of revivalist Islam. There is, however, within Saudi Arabia, a revivalist Islamic movement. There was the phenomenon of the seizure of the Great Mosque, you will remember, on the part of a religious group proclaiming their leader to be a mahdi, the expected one who will come and who will initiate the reign of justice and bring the world to an end.

The point is that that group was asserting, in a very powerful way, that the government of Saudi Arabia was not Islamic enough. It had a lot of sympathy. If this had been the only problem the government faced in Saudi Arabia within a short period of time, it might not have been so significant. There were, however, if I remember correctly, eight or nine different uprisings in the same year in various parts of Saudi Arabia, several of them having religious motivations, particularly in the oil-producing provinces where the majority of the population are Shia, which is to say that they belong to the

[*Traduction*]

des deux États du monde qui accorde le plus d'attention à l'Islam au niveau public en laissant de l'Islam son idéologie. C'est un État dans lequel les policiers vérifient si les prières sont faites à la bonne heure; on y applique ce genre de prescription. On y est strict sur des questions comme le jeu et d'autres du même genre mais pourtant, d'un autre côté, c'est l'un des États où les autorités religieuses ont peut-être le moins d'influence sur la politique publique.

Le sénateur Hicks: Parlez-vous seulement de l'Arabie saoudite?

M. Adams: Je ne parle pas de l'Iran; uniquement de l'Arabie saoudite. La famille royale (qui est le vrai détenteur du pouvoir en Arabie saoudite, demandera à la classe religieuse d'entériner ses décisions après-coup, jamais avant, mais elle ne lui permettra pas d'opposer son veto à des décisions déjà prises. Il suffit par exemple de penser à une organisation comme les Frères musulmans, qui prospère en Égypte et en Syrie. Il s'agit d'un mouvement idéologique intégriste et puritain très organisé. Cette organisation est illégale en Arabie saoudite. Les autorités en ont une peur bleue, ce qui ne les empêche pas de dépenser des milliers, sinon des millions de dollars pour financer cette même organisation en Syrie où les Frères musulmans constituent l'opposition au régime radical socialiste dont les Arabes ne sont pas satisfaits. On trouve donc ce genre d'ambiguïté vis-à-vis de la religion.

Je pense que le gouvernement saoudien ne permettra pas et ne permettra jamais à la classe religieuse d'accéder réellement au pouvoir. Il se trouve aux prises avec un problème ardu, à savoir tenter de combiner le tribalisme—les règles d'une famille en particulier—avec une idéologie fondée sur la religion. C'est là un marriage difficile à réaliser. Si l'on renforce un des éléments, l'autre s'en trouve affaibli. Il en résulte un dilemme terrible lorsque l'on s'efforce de préserver l'équilibre.

Le sénateur Hicks: Pensez-vous toujours que le renouveau de la religion islamique est aussi florissant en Arabie saoudite que dans les autres pays, ou l'Arabie saoudite risque-t-elle moins de tomber dans cette catégorie?

M. Adams: Je le maintiens, monsieur. Lorsque j'ai qualifié ce pays de l'un des États traditionnels, je voulais dire en peu de mots que je ne pense pas que ces États traditionnels soient des exemples de renouveau islamique. Il existe cependant bel et bien un mouvement de renouveau islamique en Arabie saoudite. On se rappellera l'occupation de la Grande Mosquée par un groupe religieux proclamant que son chef est le Mahdi, ce personnage messianique qui instaurera le règne de la justice et amènera la fin des temps.

Ce qui importe, c'est ce que ce groupe affirmait avec beaucoup de force que le gouvernement de l'Arabie saoudite n'est pas assez islamique. Il avait beaucoup de sympathisants. S'il s'était agi du seul problème auquel le gouvernement faisait face en Arabie saoudite à cette époque, cela n'aurait pas été aussi important. Néanmoins, si je me souviens bien, il y a eu huit ou neuf soulèvements différents la même année dans diverses parties de l'Arabie saoudite, dont plusieurs suscités par des motivations d'ordre religieux, en particulier dans les provinces productrices de pétrole où la plupart des habitants

[*Text*]

same religious group as the Iranians, where apparently the Imam Khomeini had no small impact on the thinking of these people.

Senator Hicks: Perhaps, Mr. Chairman, I might try just tow other points. Are such aspects of Islam as the restricted role of women and the laws against public entertainment, drinking, and that sort of thing, popularly accepted? I am not talking now about the rulers and princes.

Mr. Adams: If we make that distinction between the elite of the society—which in most of the Muslim world is equivalent to saying the westernized element of society, because almost all of the elite group are people who have studied in the West and been formed in the West—and the great majority of the population, precisely the significance of these Islamic movements is that they do have the loyalty and support of very large numbers of people.

Senator Bird: Of the young?

Mr. Adams: Oh yes. The Iranian case, I believe, is a very notable one. I do not have any doubt at all that the great majority of young people—even the offspring of the Iranian bourgeoisie—are quite convinced by the ideology of the Islamic Republican Party in Iran.

Senator Hicks: Do women accept this diminished role after having had access to the customs of the West and the role that women play there—having been visited by the woman Prime Minister of Great Britain and also the woman Prime Minister of India?

Mr. Adams: I believe there is an ambiguity about it—I do not have any doubt—but for many women, certain aspects of what we see, that we do not like, they actually take pride in. There is the matter of dress, for example. I believe that for women it represents a strong assertion of their cultural identity. They simply say they feel more comfortable in it, that they like it better than the western kind of dress. They also say that it prevents sexual harassment of various kinds. In other words, it has its intrinsic advantages. They do not see it as a symbol of some kind of male domination over them, that is being forced on them. Other women, of course, do not take it that way, but by and large—one has to be very cautious about this—the Islamic revivalist movements cater to the deprived urban masses, and only in some instances to the rural masses. But there are instances in which their class affiliation is other. In Syria, for example, you have a regime which is based on a sectarian group which lives in the countryside, and the regime represents this rural based interest. Its principal opposition comes from the middle classes in the cities, and in this area it is the middle class which lies behind the Islamic movement which produced the great uprising in Hama and the destruction of the city by the Syrian army. So you cannot make a one-to-one equivalent between class identity on the one hand and support of the Islamic ideals on the other. Nor, I think, could you in Iran.

[*Traduction*]

sont des Shi'ites, ce qui revient à dire qu'ils appartiennent au même groupe religieux que les Iraniens, et donc que l'Imam Khomeini a apparemment une influence non négligeable sur leur pensée.

Le sénateur Hicks: Monsieur le président, je pourrais peut-être, soulever deux autres points. Est-ce que les règles de l'islam, comme le rôle restreint des femmes et les lois contre les spectacles, l'alcool et ce genre de choses sont acceptées par l'ensemble de la population? Je ne parle pas des dirigeants et des princes.

M. Adams: Si nous établissons cette distinction entre l'élite de la société—ce qui, dans la majeure partie du monde musulman, équivaut à l'élément occidentalisé de la société, parce que la plupart des membres de l'élite ont étudié en Occident et y ont été formés—et la vaste majorité de la population, on constate que l'importance de ces mouvements islamiques tient précisément au fait qu'ils jouissent de la loyauté et de l'appui d'un très grand nombre de personnes.

Le sénateur Bird: Des jeunes?

M. Adams: Oui. Je pense que le cas de l'Iran est remarquable à cet égard. Je suis convaincu que la majorité des jeunes, même ceux issus de la bourgeoisie iranienne, sont tout à fait d'accord avec l'idéologie de Parti républicain islamique d'Iran.

Le sénateur Hicks: Les femmes acceptent-elles leur rôle plus effacé après avoir joui des coutumes de l'Occident et connu le rôle que les femmes y jouent—et après avoir reçu la visite de deux femmes chefs d'État, à savoir le Premier ministre de Grande-Bretagne et le Premier ministre de l'Inde?

M. Adams: Je pense qu'il y a une ambiguïté à ce sujet; je suis néanmoins convaincu que de nombreuses femmes sont en fait fières de certains aspects de leur vie que nous n'aimons pas. Prenons par exemple la question du vêtement. Je pense que pour de nombreuses femmes, le port du vêtement traditionnel représente une vive affirmation de leur identité culturelle. Ces femmes disent tout simplement qu'elles s'y sentent plus à l'aide et qu'elles le préfèrent aux vêtements occidentaux. Elles affirment également que ce vêtement prévient le harcèlement sexuel sous toutes ses formes. En d'autres termes, le vêtement traditionnel a des avantages intrinsèques. Les femmes ne le considèrent pas comme le symbole d'une certaine forme de domination masculine qui leur est imposée. Évidemment, certaines femmes sont d'un autre avis. Dans l'ensemble cependant—et il faut se garder de trop généraliser—les mouvements intégristes islamiques s'adressent aux populations urbaines déshéritées, et dans certains cas seulement aux populations rurales. Il y a néanmoins des cas où l'affiliation de ces groupes touche d'autres classes. En Syrie par exemple, le régime repose sur un groupe sectaire qui vit à la campagne et il représente des intérêts témoignant de ses racines rurales. Là, l'opposition émane principalement de la classe moyenne urbaine, bastion du mouvement islamique qui a été à l'origine de la grande émeute de Hama et de la destruction de la ville par l'armée syrienne. On ne peut donc établir de relation directe et automatique entre une classe sociale d'une part, et la

[*Text*]

One of the absolutely amazing things in Iran was to see how many members of this middle class who had benefited the most from what had happened under the shah, turned against him, almost to a man. But what bothered them, I think, is that they felt that their cultural identity was just being swept away completely by what was happening. They may have had second thoughts about it since.

Senator Hicks: There must be some apprehension about the tremendous number of executions, for example, that are going on in Iran.

Mr. Adams: Oh yes.

Senator Hicks: Which Amnesty International says, I believe, is greater than all of the rest of the world put together. Finally—I do not know whether or not I can make this point the way I want—I have in mind what you said, Dr. Adams, about the dependence upon Islam for a political philosophy, a social philosophy, a way of life, and everything else —that the word, when used in any system which is tried, is nevertheless identified with Islam.

Mr. Adams: Yes.

Senator Hicks: I am not sure whether you have read a little book by Walter Lippmann called *The Public Philosophy*.

Mr. Adams: I know it well.

Senator Hicks: He makes the point that the word "democracy" occupied, for most nations, very much the same situation, that any country felt that it aspired to be a democratic country if it introduced liberal ideas and freedom, the rule of law, and so on. He points out that this has now carried over so that any country of the most totalitarian form of government still describes itself as a democracy. Indeed, if you go to the Gen Assembly of the United Nations and look at the countries that have incororated the word "democratic" in their title, such as the Democratic Republic of Germany, and so on, they are almost certainly the least democratic countries in the world. Is this lip service, as I call it, which has been paid to democracy throughout the world—as a result, no doubt, of the great triumphs that ended, insofar as democracy was concerned, with the Russian Revolution of 1917—much different from the obeisance to Islam in the creation of political and social and even economic systems in the Arab world?

Mr. Adams: No, not at all. It is not different. I think it is very much the same phenomenon. I pointed out that there is one group of states that I would classify as having an instrumental relationship to Islam; that is, they use Islam to justify whatever they do. Now you have this strange and wonderful pehnomenon of Anwar Sadat, for example, whom the Egyptians called "Al-Rais Al Mu'min," the believing President, who always closed his speeches with some reference to religion. When he went to Israel, in particular, and made his speech before the Knesset, it was filled with references to Islam and religious symbolism of various sorts. That man, in spite of that,

[*Traduction*]

promotion des idéaux islamiques d'autre part. Il en est de même pour l'Iran.

Ce qui a été absolument renversant en Iran, c'est entre autres le nombre considérable de membres de cette classe moyenne, qui avait le plus profité du régime du shah, qui s'est retourné contre lui presque comme un seul homme. A mon avis, ce qui les inquiètait, c'était de sentir que leur identité culturelle était complètement balayée par les transformations. Ils se sont peut-être ravisés depuis.

Le sénateur Hicks: Il doit y avoir certaines inquiétudes au sujet du nombre considérable d'exécutions qui ont lieu par exemple en Iran.

M. Adams: Oh oui.

Le sénateur Hicks: Je pense que selon *Amnesty International*, ce nombre est supérieur au nombre d'exécutions dans le reste du monde. Finalement—je ne sais pas si je peux m'expliquer aussi clairement que je le voudrais—je pense à ce que vous avez dit, monsieur Adams, sur la dépendance vis-à-vis de l'islam pour une doctrine politique, une doctrine sociale, un mode de vie, et tout le reste—enfin, quel que soit le sujet abordé, tout est néanmoins ramené à l'islam.

M. Adams: Oui.

Le sénateur Hicks: Je me demande si vous avez lu le petit livre de Walter Lippmann intitulé *The Public Philosophy*.

M. Adams: Je le connais bien.

Le sénateur Hicks: L'auteur y dit que le mot «démocratie» a eu, pour la plupart des pays, une acception analogue, et que d'emblée, tout pays se qualifie de démocratique s'il aspire à l'instauration d'idées libérales et de libertés, des règles du droit, et ainsi de suite. Il fait remarquer que ce mot a été tellement galvaudé que maintenant n'importe quel pays, même ceux où sévit le régime le plus totalitaire, se décrit encore comme une démocratie. En fait, si vous allez à l'Assemblée générale des Nations unies et que vous jetiez un coup d'œil aux pays qui ont incorporé le mot «démocratique» à leur nom, comme la République démocratique d'Allemagne, et les autres, vous constaterez qu'il s'agit presque à coup sûr des pays les moins démocratiques du monde. Cette mascarade de démocratie comme je l'appelle, qui s'est produite dans le monde entier—à la suite sans aucun doute des grands triomphes qui se sont terminés, en ce qui concerne la démocratie, avec la révolution russe de 1917—est-elle bien différente de l'observance de l'islam dans la création de systèmes politiques et sociaux et même économiques dans le monde arabe?

M. Adams: Non, pas du tout. Cela n'est pas différent. Je pense en fait qu'il s'agit d'un phénomène analogue. J'ai signalé qu'il y existe un groupe d'États que je classerais comme ayant des rapports organiques avec l'islam—c'est-à-dire qu'ils se réclament de l'islam pour justifier tout ce qu'ils font. D'un autre côté, il y a ce phénomène étrange et merveilleux qu'était Anouar Sadate, par exemple, que les Égyptiens appelaient «Al-Rais Al Mu'in», le président croyant, qui terminait toujours ses discours par une allusion religieuse. En particulier, le discours qu'il a prononcé à la Knesset lors de son voyage en Israël était truffé d'allusions à l'islam et de symboles religieux

[*Text*]

was killed by an Islamic group who, in effect, were saying "He is not really Islamic at all. This is all phony. It is simply a false use of religion. In Pakistan, Zia ul Haqq has initiated what he calls the system of Mustapha. Mustapha was the name of a prophet. The prophet's way of living is the way Pakistan is going to operate. Yet he very decidedly suppressed every religious movement in the country, and he particularly worked against these highly organized revivalist movements. So you get two groups of people in a country at the same time, both claiming "We are upholding Islam," and one of them fighting against the other. That is what makes the thing so difficult really to understand. But I think the clear instances are these radical states like Iran, or the attempts of the radical movements in other states, like the Muslim Brothers, Jamaat-I Islami, in Pakistan, to bring into being rigid, authoritarian, puritanical Islamic governments that really would try to translate their ideology into practice. That is happening in Iran. It is the only place in the world where it is happening, but what people are afraid of is that it will happen elsewhere.

Senator Bird: Thank you, Dr. Adams, for a brilliant summary of what has been happening. It has been very englightening. I had always understood that when Kemal Ataturk tried to change Turkey and succeeded, he was separating the church and state, and that the shah tried to do the same thing many years later by using totalitarian methods. Surely this fundamentalist thing is counter-revolutionary rather revolutionary?

Mr. Adams: Yes, one could characterize it as reactionary. It is quite consciously an attempt to go back to a kind of society which these people say actually existed in the past, when the prophet was alive and under his first four successors. That is the period known as the period of the "Rightly Guided Caliphate", and it is the golden age. The interesting thing is that everybody in the Islamic world, even the modernizers, say "We have to be modern because Islam teaches us to be progressive; teaches us to respect human rights; teaches us to use the intellect", and so on. They claim that they learned that from the "Rightly Guided Caliphate." The fundamentalists claim that they learned something entirely different from the Rightly Guided Caliphate. So the source is the same for everyone. It is a process of looking back to the origins of the religion, and virtually every modern Muslim thinker has, in common with virtually every other, a repudiation of what has happened between the "Rightly Guided Caliphate" and the present time. They look upon the course of Islamic history as having been misguided, as having somehow gone awry or astray. So you repudiate that and you try to get back to the fundamentals. That is why it is called "fundamentals". The modernists do exactly the same thing.

Senator Bird: Is there any difference between the Arab who is really responsible for the great scientific explosion in that period of the Middle Ages and, for instance, the Persian and the Turk? Because, surely, you would get a different kind of

[*Traduction*]

divers. Malgré cela, cet homme a été assassiné par un groupe islamique qui prétendait en fait que Sadate n'était pas réellement fidèle à l'islam. Tout cela, c'est de la foutaise. La religion sert tout simplement de paravent. Au Pakistan, Zia ul Haqq a instauré ce qu'il appelle le régime de Mustapha—Mustapha était un prophète. Le mode de vie du prophète est celui que le Pakistan va adopter. Pourtant, il a très délibérément supprimé tous les mouvements religieux du pays, et il a en particulier lutté contre les mouvements de renouveau qui sont très organisés. Vous avez donc deux groupes en même temps dans le même pays, qui tous deux se targuent de préserver l'islam et qui se combattent mutuellement. C'est ce qui rend la situation si difficile à comprendre. Je pense que les cas les plus clairs sont ceux des États radicaux comme l'Iran ou encore ceux des mouvements radicaux dans d'autres États, comme les Frères musulmans, «Jamaat-I-Islami», au Pakistan, qui tentent d'instaurer des gouvernements islamiques stricts, autoritaires et puritains qui s'efforceraient réellement d'appliquer leur idéologie. C'est ce qui arrive en Iran et c'est le seul endroit du monde où cela se produit; mais ce qui effraie les gens, c'est que cela se produira ailleurs.

Le sénateur Bird: Je vous remercie, monsieur Adams, pour ce brillant résumé de la situation. Votre exposé a été très instructifs. J'ai toujours pensé que lorsque Kemal Ataturk a tenté de transformer la Turquie et y a réussi, il séparait l'Église et l'État, et que le shah aimait tenté la même chose de nombreuses années plus tard en utilisant des méthodes totalitaires. Cette doctrine fondamentaliste pourrait sûrement être qualifiée de contre-révolutionnaire et non de révolutionnaire?

M. Adams: Oui, on pourrait même dire qu'elle est réactionnaire. Il s'agit d'une tentative délibérée pour revenir à un genre de société qui, selon les tenants de cette option, existait effectivement autrefois, à l'époque où le prophète était vivant, et sous le règne de ses quatre premiers successeurs. Il s'agit de la période que l'on a appelée celle des «califes bien dirigés», l'âge d'or de l'istam. Ce qui est intéressant, c'est que tout le monde dans le monde islamique, même ceux qui prêchent le modernisme, dit: «Nous devons être modernes parce que l'islam nous enseigne qu'il faut être progressif; qu'il faut respecter les droits humains; qu'il faut utiliser notre intellect», et ainsi de suite. Ils disent que cela leur a été enseigné par les «califes bien dirigés». Les fardamentalistes prétendent, eux que le message des «califes bien dirigés» est tout à fait différent. Donc, la source est la même pour chacun. Il s'agit d'un retour aux origines de la religion et presque chaque penseur musulman moderne partage avec pratiquement tous les autres une attitude de répudiation ce ce qui c'est passé entre la période des «califes bien dirigés» et la période actuelle. C'est-à-dire qu'ils considèrent que l'histoire de l'islam a suivi un cours détourné, qu'elle a en quelque sorte été déroutée. On fait donc table rase et on tente de revenir aux éléments fondamentaux. C'est pourquoi on appelle ces mouvements «fondamentalistes». Les modernistes font également la même chose.

Le sénateur Bird: Y a-t-il une différence entre les Arabes qui sont réellement à l'origine de la vaste explosion scientifique du Moyen-Âge et, par exemple, les Perses et les Turcs? Parce qu'alors, l'approche des Musulmans serait certainement diffé-

[*Text*]

Muslim approach or is it merely a reaction against poverty, the fact that everybody is downtrodden, that they were once Colonial states and so on? I am trying to understand this extraordinary relationship between politics and religion.

Mr. Adams: I think that, in a sense, it is fairly simple. We have tried everything else and none of it has worked.

Senator Bird: Anywhere in that world?

Mr. Adams: Anywhere in that world. We tried in the period between the two wars. There were great experiments in liberal democracy in various parts of the Islamic world. What did they do? It simply resulted in a game of musical chairs among the elite, with the power remaining in the same hands and no effective social justice or effective participation for the great majority of people. Then they turned to militant nationalist kinds of ideologies and then to socialist kinds of ideologies. None of this has made a very substantial difference, either in the internal justice that a country has been able to achieve for its own citizens or in terms of increasing power and influence in the outside world as a whole.

People have become disgusted with all of this and say, "Why not Islam? It is an alternative, another possibility we have not really tried. Let us try it." Gaafar Nimeri, the President of Sudan, has written a book with exactly that title *"Islam—Why not"*. Gaafar Nimeri is, again, one of these people who is not a religious leader nor a very pious Muslim but who has to come to terms with this religious sentiment on the part of his people. Therefore, he has included Muslim brotherhood ministers in his government and he has publicly adopted a stance which is very pro Islamic. But I think he has expressed the question: "Our attempts to pull ourselves up by our own bootstraps just have not worked. All of them have been characterized by imitations of the west, so why not turn our backs on this now and try to be ourselves?"

Senator Hicks: Maybe we in the west should try Christianity.

The Chairman: We could fight just as well out of the same book over that subject as they can.

Senator Hicks: Absolutely.

Senator Bird: In terms of an explosive force, is there the same kind of relationship between the Shiah and the Sunni as, let us say, in Ireland where you find so-called Christians fighting each other?

Mr. Adams: Historically, the conflict has been bitter and severe because these two groups disagree on fundamental doctrines. I think the whole spirit of their religious approach is different from one another. Muslim history has been marred by this terrible bloodshed between the two sects, even in fairly recent times. It used to be an annual event in India, for example, that when the Shiah celebrations were carried on, the Sunni community would rise en masse and there would be riots and killings. I can remember that a few years ago in Lebanon someone tossed a Molotov cocktail into the middle of a

[*Traduction*]

rente. S'agit-il tout simplement d'une réaction contre la pauvreté, et l'oppression? La situation découle-t-elle du fait qu'il s'agit d'anciens États coloniaux ou d'autres motifs du même ordre? J'essaie de comprendre cette relation extraordinaire entre la politique et la religion.

M. Adams: Je pense que, dans un certains sens, c'est assez simple. Nous avons essayé sans succès toutes les autres solutions possibles.

Le sénateur Bird: Partout dans le monde?

M. Adams: Partout dans le monde. Il y a eu des tentatives pendant la période de l'Entre-deux-guerres. Des vastes expériences de démocratie libérale ont été tentées dans diverses parties du monde islamique. Qu'est-il arrivé? Tout simplement un jeu de chaises musicales entre les membres de l'élite, le pouvoir demeurant entre les mêmes mains, sans qu'il n'y ait justice sociale efficace ni participation de la majorité. Ensuite, ils se sont tournés vers des sortes d'idéologies nationalistes militantes, puis vers certaines autres à tendance socialiste. Toutefois, rien de tout cela n'a eu une incidence profonde sur le régime de justice qu'un pays a pu instaurer pour ses citoyens ni sur le renforcement de son pouvoir et de son influence sur le monde extérieur en général.

Dégoûtés de tout ça, les gens disent: «Pourquoi pas l'Islam? C'est une solution, une autre possibilité que nous n'avons pas vraiment explorée. Essayons-la.» M. Gaafar Nimeri, président du Soudan, a écrit un ouvrage qui porte exactement ce titre: «*L'islam—Pourquoi pas*». M. Nimeri n'est, lui non plus, ni un dirigeant religieux ni un Musulman dévot, mais un homme qui a appris à accepter ce sentiment religieux que partage son peuple. Il a donc accueilli des ministres de la fraternité musulmane dans son gouvernement et a publiquement adopté une position très favorable à l'islam. Mais je pense qu'il a posé la question: «Nos efforts pour nous élever à la force du poignet ont été vains et n'ont tous été que des imitations de ceux de l'Occident; alors, pourquoi ne pas oublier tout ça maintenant et essayer d'être nous-mêmes?»

Le sénateur Hicks: Peut-être que nous, en Occident, devrions faire l'essai du christianisme.

Le président: Nous pourrions nous battre tout aussi bien qu'eux sur le même sujet, en nous fondant sur le même livre.

Le sénateur Hicks: Absolument.

Le sénateur Bird: En ce qui concerne l'aspect explosif de la question, les rapports qui existent entre les Shi'ites et les Sunnites sont-ils les mêmes qu'en Irlande, par exemple, où des supposés Chrétiens se battent les uns contre les autres?

M. Adams: Le conflit a toujours été amer et sanglant parce que ces deux groupes se contredisent sur des doctrines fondamentales. Je pense que les convictions religieuses de chacun diffèrent beaucoup. L'histoire musulmane a été marquée par ces horribles effusions de sang entre les deux sectes, même à une époque assez récente. En Inde, par exemple, au moment des célébrations annuelles des Shi'ites, on voyait la communauté des Sunnites se lever en masse et faire éclater des émeutes entraînant plusieurs morts. Je me souviens qu'à Beyrouth, il y a quelques années, une personne a lancé un cocktail

[*Text*]

crowded Shiite mosque in Beirut while the people were celebrating the most important religeous occasion of the year. At present in Lebanon one of the very important factors that complicates the situation there is that the people of South Lebanon are mostly Shiah and they are increasing in numbers relative to other groups in the country. Their birthrate is greater than that of other groups in the country, so they are becoming increasingly a greater proportion of the population and they are also the most deprived.

So even if Lebanon is able to work out some kind of national concord which divides responsibility of power among Christians and various groups of Muslims, it is not going to be so easy to get agreement on the Muslim side now because of the demographic change in favour of the Shiah and because of the tension that existed between the Shiah and the Sunni in the past. So that is a very important factor.

One has to say this, which I think is fairly new: The Iranian revolution has resulted in Iranians trying to play down the differences between themselves and other Muslims. They are interested in exporting their revolution. To the extent that they are going to have any success doing it, they cannot spend their time telling all the other Muslims that they are not good Muslims, because there has been a bitter polemics between them. So now they are trying to emphasize what they have in common and to forget these kinds of doctrinal differences. On the other side there is some reason to pursue the exact opposite course. The Arab states of the Gulf, and, of course, Iraq itself, are composed mainly of Sunni. Iraq is in a difficult position because just slightly more than half of its population is Shiite of the same type that live in Iran. The Arab states have some reason to emphasize their distinctiveness as a counterpoint to the threat of Khomeini.

Senator Yuzyk: Now that you have touched upon the Shiah and the Sunnis, what are the basic differences between these two groups and what is their geographical distribution? We should have some idea of which states accept which sect, and so on.

Mr. Adams: The original difference arose when Muhammad died, because he did not make any provision for who would succeed him. Then there was a dispute. Should the rule book stay in his family or should it go to anybody who had certain moral qualifications as well as other qualifications? Actually what was at issue there was a dispute among tribesmen, all of whom wanted to claim the most important role for his group. So it came out that one of the principal companions of the prophet was simply recognized by the other principal companions as being the leader, and thus succession was established by election, in some sense, on the part of the community and did not stay in the prophet's family. But there was a group which persisted and which still upheld the cause of the prophet's family. They were called the Party of Ali, the Shiah of Ali. The word "Shiah" means party in our sense of "political party." Ali was the prophet's son-in-law and his cousin, the

[*Traduction*]

molotov au milieu d'une mosquée shi'ite bondée, pendant que le peuple célébrait la plus importante manifestation religieuse de l'année. A l'heure actuelle, au Liban, un des facteurs très importants qui complique la situation, c'est que la population du Sud-Liban se compose pour la plupart de Shi'ites et qu'elle est de plus en plus nombreuse par rapport à d'autres groupes du pays, c'est-à-dire que son taux de natalité est plus élevé que celui des autres groupes du pays, de sorte qu'elle constitue toujours une proportion plus élevée de la population totale—et en même temps, elle constitue la population la plus démunie du pays.

Ainsi, même si le Liban est capable de parvenir à une sorte d'accord national qui partagera le pouvoir entre les Chrétiens et divers groupes de Musulmans, il sera difficile d'obtenir l'accord des Musulmans, en raison du changement démographique qui s'opère en faveur des Shi'ites et des tensions qui ont existé dans le passé entre Shi'ites et Sunnites. Il s'agit donc là d'un facteur très important.

Il faut dire ceci, et je pense que c'est une pensée assez nouvelle: la révolution iranienne a incité les Iraniens à minimiser les différences qui existent entre eux et les autres Musulmans. Ils aimeraient exporter leur révolution. S'ils veulent y parvenir, ils ne peuvent passer leur temps à dire à tous les autres Musulmans qu'ils ne sont pas de bons Musulmans parce qu'il y a eu une vive polémique entre eux. Alors maintenant, ils essaient de faire ressortir leurs points communs et d'oublier ce genre de divergences doctrinales. Par contre, il y a certaines raisons de poursuivre le but exactement opposé. Les États arabes du Golfe et, bien entendu, l'Irak lui-même, se composent principalement de Sunnites. L'Irak est dans une position difficile, car un peu plus de la moitié de sa population se compose de Shi'ites du même type que ceux qui habitent en Iran. Les États arabes ont certaines raisons de souligner leur caractère distinctif pour faire contrepoids à la menace que pose Khomeini.

Le sénateur Yuzyk: Maintenant que vous avez abordé la question des Shi'ites et des Sunnites, pouvez-vous nous dire quelles sont les différences fondamentales entre ces deux groupes et quelle est leur répartition géographique, de sorte que nous puissions avoir une idée des États qui acceptent une secte ou l'autre, et ainsi de suite.

M. Adams: La différence originale est apparue à la mort de Mahomet, parce qu'il n'avait pas nommé de successeur. Puis, il y a eu un différend: le Coran devrait-il rester dans sa famille ou être remis à quiconque possédait certaines qualités morales et autres? En fait, le litige découlait du différend qui opposait les membres de la tribu, chacun réclamant le rôle le plus important pour son groupe. Alors, un des principaux disciples du prophète a simplement été reconnu par ses homologues comme le chef et ainsi, la succession a été établie par une élection, dans un certain sens, à laquelle participa la communauté et non pas seulement la famille de la province. Mais il y avait à cette époque un groupe qui s'entêtait et qui défendait toujours la cause de la famille. On l'appelait le parti d'Ali, le Shi'ite d'Ali. Le terme «Shi'ite» signifie «parti», au sens de «parti politique» que nous entendons. Ali était le gendre et le cousin du prophète, son parent mâle le plus proche. Il était le

[*Text*]

closest male relative. He was the son of the prophet's uncle who married the prophet's daughter, so he was doubly related.

There was warfare over this question for the longest time. Then it eventually took on religious implications. The Shiah ambitions were frustrated and they were unable to win. If one were a psychologist I suppose he could say they sublimated their political failure into religious doctrine and began to claim that not only was Ali the proper political successor to the prophet but he had also been the person to whom the prophet had really told the secrets of religion. He had been closer to Muhammad than anybody else, and Muhammad had revealed to him what he did not to anybody else. Thus he was the successor to the prophet in a different sense, and he in turn revealed these secrets to his sons, and his sons to their sons. This is where you get this notion of the Imams, the twelve individuals, all of whom are in possession of a secret knowledge passed from one to the other by a process, more or less, of metempsychosis—that is, when one dies his sprit takes up residence in the next one and so on. This amounts to saying that religiously the Shiah believe that there is always present in the world a divinely guided chosen figure who is the source of knowledge, the source of guidance, which is the key word. The Sunni Muslims do not believe this.

There is the book which the prophet brought with him, the Koran. We all have to go back and read it and interpret it ourselves, but there is no man who has the special authority or ability to give the exclusively correct interpretation of it. The Shiah say, "If you accept the Sunni position, you have a book, but you cannot be sure you understand it. The advantage of our position is that we not only have the book but we also have a living presence in our midst who provides the authorative interpretation of the book." So for the Shiah the book continues to live in a way that it does not for the Sunnis. Shiah piety concentrates on these imams. The most significant event was that the grandson of the prophet, Hussein, in his attempts to secure his own political prerogatives, made warfare against the rulers of the time, the Umayyad rulers of Damascus. He lost. He not only lost but he lost his life in a famous battle in a place called Karbala in the deserts of Iraq, where he and his family were surrounded by government troops and where for some days they suffered terribly from thirst. Then were all killed except one baby who is supposed to ahve escaped to carry on the line.

This martyrdom of Hussein, a noble man, a righteous man fighting for a good cause, killed by a tyrannical ruler, shows that injustice triumphs. But ultimately it will not. Eventualy, at the end it will all come right. That is the major theme of Shiah religiosity. This is one of the reasons why, throughout the whole of Islamic history, the Shiah have always been rebels. Most of the revolutionary movements or uprisings, at least a considerable number of them, have had their origin among the Shiah and this belief that you must co-operate witht he iman who is to come in order to create this reign of justice and the overthrow of tyranny.

[*Traduction*]

fils de l'oncle du prophète, qui avait épousé la fille du prophète, de sorte qu'il avait un double lien de parenté avec le prophète.

Il y a eu à ce sujet une très longue guerre qui a éventuellement eu des répercussions religieuses. Les ambitions des Shi'ites étaient insatisfaites et ces derniers n'arrivaient pas à obtenir gain de cause. Je présume qu'un psychologue dirait qu'ils ont sublimé leur échec politique en doctrine religieuse et commencé à prétendre que non seulement Ali était le vrai successeur politique du prophète, mais également la personne à qui le prophète avait réellement dévoilé les secrets de la religion. Il avait été plus proche de Mahomet que quiconque et celui-ci lui avait révélé des choses qu'il n'avait révélées à personne d'autre. Ainsi, il était le successeur du prophète d'une manière différente. Et il a à son tour révélé ses secrets à ses fils, et ceux-ci, à leurs fils. C'est là qu'entre en jeu la notion des Imans, les douze personnes qui possèdent toutes des connaissances secrètes transmises en quelque sorte de l'une à l'autre par un processus de métempsychose—c'est-à-dire que lorsque l'une meurt, son esprit germe dans celui de son successeur, et ainsi de suite. Cela revient à dire que sur le plan religieux, les Shi'ites croient qu'il existe toujours dans le monde une personne choisie et guidée par le Divin, et qui est la source de la connaissance, la source des conseils, le mot clé. Les musulmans Sunnites ne croient pas à cela.

Il y a le livre que le prophète a apporté avec lui, le Coran. Nous devons tous le lire et l'interpréter nous-mêmes, mais aucun homme n'a l'autorisation spéciale ou la capacité d'en donner une interprétation absolue. Les Shi'ites disent: «Si vous acceptez la position des Sunnites, vous avez un livre, mais vous ne pouvez pas être sûrs de le comprendre. L'avantage que nous avons, c'est que non seulement nous avons le livre, mais qu'il se trouve également parmi nous une présence vivante qui a l'autorisation de l'interpréter. Ainsi, pour les Shi'ites, le livre ne continue pas d'être «vivant» de la même façon pour que les Sunnites. La piété des Shi'ites est axée sur ces imans. L'événement le plus important, c'est que le petit-fils du prophète, Hussein, qui s'efforçait d'obtenir ses propres prérogatives politiques, a fait la guerre contre les dirigeants de l'époque, les Omeyyades de Damas. Il a été défait. Non seulement il a été défait, il a perdu la vie all cours d'une bataille célèbre, dans un endroit appelé Karbala, dans les déserts de l'Irak. Lui et sa famille ont été cernés par des troupes du gouvernement et, pendant quelques jours, ils ont terriblement souffert de la soif. Puis ils ont tous été tués, sauf un bébé qui, croit-on, a échappé à la mort pour poursuivre la lignée.

Le martyr Hussein, homme noble, homme droit qui luttait pour une juste cause, et qui a été tué par un dirigeant tyrannique, démontre que l'injustice triomphe. Mais au bout du compte, il n'en sra pas ainsi. Éventuellement, à la fin, tout se rétablira. C'est le thème principal des convictions religieuses des Shi'ites. C'est une des raisons pour lesquelles, tout au long de l'histoire de l'islami, les Shi'ites ont toujours été des rebelles. La majorité des mouvements révolutionnaires ou des soulèvements ont vu le jour chez les Shi'ites, tout comme la croyance selon laquellle vous devez collaborer avec l'iman, qui

[*Text*]

Martyrdom in this cause is the greatest thing one can hope for. That was clearly seen in the case of the Iranian revolution. Young men are running around Iran today with expressions written across their t-shirts, "I want to be a martyr," "I am ready to be a martyr."

Senator Yuzyk: What is the geographical distribution? Where is the greatest influence of one group or the other among these Arab or non-Arab states?

Mr. Adams: Among the Arab states the greatest concentration of Shiah is in Iraq, where a little more than half the population is Shiah. There is a considerable minority in Syria and a minority in Lebanon. There are some in Turkey.

With respect to Iran, the official religion of Iran, since the safavid rulers in the seventeenth century, has been Shiism. That is not to say that everybody who lives in Iran is a Shiah. Iran has a very complex ethnic composition. The Persians are in the majority, but there is a larger number of Turkish speakers and Azerbaijan in the southeast and also in the southwest. Then there are Turkomen in the northeast and there are Beluchi in the southeast. These people speak different languages and they are all Sunni and not Shiah. There is a very large Shiah element in India as well and, to a lesser degree, in Pakistan. Yemen also.

Senator Bird: What about Afghanistan?

Mr. Adams: Yes, there are Shiah in Afghanistan, both Twelvershiah and followers of the Aga Khan. But they are not significant in numbers and they tend to hide their Shiism. Another aspect of Shiism is that the religion permits people to conceal that religious commitment. If you live in circumstances where it is dangerous openly to profess it, you may hide it.

Senator Yuzyk: Could you give us an indication of the number in Saudi Arabia—

Mr. Adams: Of Shiah?

Senator Yuzyk: Well, Sunnites, too.

Mr. Adams: The great majority are Sunnis. The Shiah are all concentrated in the northeastern part of Saudi Arabia in Hasa province which is the oil producing province. I am told there are between 200,000 and one-quarter of a million of Twelvershiah living in that area.

Bahrein has a majority of Shiah. Kuwait has a considerable number. All of the areas of the Gulf opposite Iran have Shiah populations.

The Chairman: Could you tell us if a map exists which would show the percentage of Shiah in the given countries? Quite often where they are concentrated in the countries is as important as the raw figures. If there were a map showing by colour, for example, or in some other fashion just where their principal concentrations are and the approximate percentages, that would be a wonderful aid to the members of the committee. Is such a thing available?

[*Traduction*]

doit venir instaurer le règne de la justice et abolir celui de la tyrannie.

Dans cette cause, le martyr est la plus grande chose à laquelle une personne puisse aspirer. Cela était très évident lors de la révolution iranienne. Les jeunes courent aujourd'hui dans les rues d'Iran, aborant sur leur t-shirt des slogans tels que: «Je veux être un martyr», «Je suis prêt à devenir Martyr.»

Le sénateur Yuzyk: Quelle est leur répartition géographique? Où ces groupes sont-ils le plus nombreux, dans les États arabes ou non arabes?

M. Adams: Dans les États arabes, la plus grande concentration de Shi'ites se trouve en Irak, où un peu plus de la moitié de la population se compose de Shi'ites. Il y en a une minorité considérable en Syrie, et une minorité au Liban. Il y en a également en Turquie.

Pour ce qui est de l'Iran, la religion officielle depuis l'arrivée des dirigeants séfévides, au xvii[e] siècle, a été le shi'isme. Cela ne veut pas dire que tout le monde qui vit en Iran est shi'ite. L'Iran a une composition ethnique très complexe. Les Perses y sont en majorité, mais il y a beaucoup de gens qui parlent turc, et également des Azerbaïdjanais dans le sud-est et dans le sud-ouest. Il y a aussi des Turkmènes dans le nord-est et des Beloutchis dans le sud-est. Ces populations parlent différentes langues et elles sont toutes Sunnites et non shi'ites. Il y a également une vaste population de Shi'ites en Inde et, une autre, un peu moins vaste, au Paskistan et au Yémen.

Le sénateur Bird: Et en Afghanistan?

M. Adams: Oui, il y a des Schi'ites en Afghanistan, tant des Twelvershi'ites que des adeptes de l'Agha Khan. Mais ils ne sont pas nombreux et ils ont tendance à cacher leur shi'isme. Un autre aspect du schi'isme, c'est que la religion permet aux habitants de cacher leurs convictions religieuses. Si vous vivez dans une situation où il est dangereux de professer ouvertement sa foi, vous pouvez la cacher.

Le sénateur Yusyk: Pouvez-vous nous donner une indication du nombre en Arabie Saoudite...

M. Adams: De Shi'ites?

Le sénateur Yusyk: Eh bien, de Sunnites également.

M. Adams: La grande majorité se compose de Sunnites. Les Shi'ites sont tous concentrés dans le nord-est de l'Arabie Saoudite, dans la province de Hasa, la province productrice de pétrole. On m'a dit qu'il y a entre 200,00 et 250,000 Twelvershi'ites qui habitent cette région.

Bahreïn se compose en majorité de shi'ites. Le Koweït en comprend un nombre considérable. Toutes les régions du Golfe faisant face à l'Iran se composent de populations shi'ites.

Le président: Pouvez-vous nous dire s'il existe une carte indiquant le taux de Shi'ites dans les pays mentionnés? Assez souvent, les régions où ils sont concentrés sont aussi importantes que les chiffres eux-mêmes. S'il existait une carte indiquant, à l'aide de couleurs, par exemple, ou de quelque autre manière, leurs zones de concentration et leur taux approximatif, cela serait très utile aux membres du Comité. Peut-on se procurer une telle carte?

[*Text*]

Mr. Adams: Oh, yes, quite readily.

The Chairman: If that information could be distributed to the committee, it would be more than worthwhile as a reference for the future.

Mr. Adams: Certainly.

The Chairman: Senator Lapointe?

Senator Lapointe: Mr. Chairman, Senator Hicks having stolen my question concerning the parallel between communism and Islamism, I will ask Dr. Adams if he could pass judgment on Kaddafi and give a short description of Libya and how it stands inside the Islamic society?

Mr. Adams: I can give you a very short description of Kaddafi: I think he is mad. He does not enjoy very much support from other Muslim countries. He himself presents what he does as being an expression of religion. He says his state is based on religion and that his socialism is obviously what Islam teaches: brotherhood, justice, and that type of thing. But I think outside of Libya the other countries consider that Kaddafi has misinterpreted Islam very badly. Of course, they are terribly afraid of him because he supports all kinds of movements that are in opposition to other Islamic governments and he often does so in an almost whimsical way, changing his mind from one day to the next and charging off in some new direction.

Kaddafi has been in conflict in recent years with Egypt and with the Sudan. He has allied himself with the confrontation states in the Arab-Israeli dispute. He has sent troops and money to support the Palestinians, for example, in Lebanon and elsewhere. Kaddafi is not looked upon with great favour among the fraternity of Muslim countries altogether. I think they are very distinctly afraid of him and think that he has a screw loose somewhere in the way in which he sees things.

Senator Lapointe: Is Libya very prosperous?

Mr. Adams: Libya has oil. Of course it has been able to undertake a rapid and enormous development by virtue of that oil. It is always hard to say in any of these cases how far down the social scale the wealth has percolated. I do not think that Libya has been any more successful in getting it down to the really lower strata of society than the others have. Some of them have been very good at it—the Kuwaitis, for example. There are poor people in Kuwait, but they are foreigners. They are imported labour who live in encampments surrounded by barbed wire in a kind of Bidonville, outside the main centres of population in Kuwait. They earn very good wages but they send their money home. That is a very significant factor in the economies of some of the east African countries and of India and Pakistan. They have become remittance economies by virtue of people working in the Gulf and sending large sums of money back to their families. So that in a city such as Karachi you see lots of people driving large cars and living in big houses, but that is no indication of the prosperity of Pakistan, or not necessarily.

[*Traduction*]

M. Adams: Oh oui! très facilement.

Le président: Si ces renseignements pouvaient être fournis au Comité, ils seraient des plus utiles comme documents de référence.

M. Adams: Certainement.

Le président: Sénateur Lapointe?

Le sénateur Lapointe: Monsieur le président, le sénateur Hicks ayant posé la question que je voulais poser sur le parallèle entre le communisme et l'islamisme, je demanderais à M. Adams de nous donner son opinion sur Kadhafi, ainsi qu'une brève description de la Lybie et de la position de celle-ci dans la société islamique.

M. Adams: Je peux vous donner une très brève description de Kadhafi: je pense qu'il est fou. Il ne reçoit pas beaucoup d'appui des autres pays musulmans. Il dit lui-même que ses actions sont l'expression de la religion. Il dit que son État est basé sur la religion et que son socialisme est évidemment ce qu'enseigne l'islam: fraternité, justice et ce genre de choses. Mais je pense que les autres pays considèrent que Kadhafi a très mal interprété l'islam. Bien entendu, ils ont terriblement peur de lui, parce qu'il appuie toutes sortes de mouvements qui s'opposent à ceux d'autres gouvernements islamiques, et il le fait souvent de façon presque capricieuse, changeant d'idée d'une journée à l'autre et se lançant dans de nouvelles directions.

Au cours des dernières années, Kadhafi a été en conflit avec l'Égypte et le Soudan. Il s'est allié avec les pays qui s'opposaient dans le différend israélo-arabe. Il a envoyé des troupes et de l'argent pour appuyer les Palestiniens, par exemple, au Liban et ailleurs. Kadhafi n'est pas considéré avec grand respect par la fraternité de l'ensemble des pays musulmans. Je pense qu'ils ont très peur de lui et qu'il est un peu dérangé dans sa façon de voir les choses.

Le sénateur Lapointe: La Libye est-elle très prospère?

M. Adams: La Libye a du pétrole. Bien entendu, elle a pu prendre une expansion très rapide et énorme grâce à ce pétrole. Il est toujours difficile de dire, dans des cas de ce genre, jusqu'où la richesse a filtré vers le bas de l'échelle sociale. Je ne pense pas que la Libye a eu plus de succès que d'autres à la faire filtrer jusque dans la couche réellement inférieure de la société. Certains ont été très forts dans ce domaine—les Koweïtiens, par exemple. Il y a des gens pauvres au Koweït, mais ce sont les étrangers. Il s'agit de main-d'œuvre importée qui vit dans des campements entourés de fils barbelés, dans une sorte de bidonville, à l'extérieur des grands centres urbains du Koweït. Ces gens touchent de très bons salaires, mais ils envoient leur argent dans leur foyer. Il s'agit d'un facteur très important dans l'économie de certains pays de l'Afrique de l'Est, de même que dans celle de l'inde et du Pakistan. Elle est devenue une économie de versements, selon laquelle les gens travaillent dans le Golfe et envoient de fortes sommes d'argent à leur famille. Ainsi, dans une ville comme Karachi, vous voyez beaucoup de gens conduire de grosses voitures et habiter de grandes maisons, mais cela n'est pas nécessairement une indication de la prospérité du Pakistan.

[*Text*]

Senator Lapointe: With respect to the emirates, why is it that they don't swallow one another, considering their size? Are they at peace?

Mr. Adams: I think they are at peace with one another, yes. These regimes in the Gulf area are all of a traditional nature. That is, it is all a sheikhly family, or princely family, that is controlling the state in each instance: Bahrein, Kuwait, the Emirates and Saudi Arabia—the whole lot of them.

I think their foremost concern is not to stir the pot but to keep some stability. Indeed, that is the foremost concern, as I understand it, of the western powers at the present time. It seems to me that the major political focus in the Middle East has shifted away from the Arab-Israeli dispute, which is now secondary to the maintenance of stability in the Gulf area, and particularly in Saudi Arabia because there cannot be disruption of the flow of oil and there cannot be allowed to occur the kind of financial crisis that would happen if any one of those traditional regimes were toppled. If it were, inevitably what would take its place would not be pro-western.

Senator Lapointe: Were you there?

Mr. Adams: Oh, yes, I have been to Iran. In fact, I lived there for some time.

Senator Bosa: Mr. Chairman, is it incorrect to assume that there are no more denominations or differences in the interpretation of the Islamic religion than there are in the Christian religion?

Mr. Adams: There are at least as many, and there may be more.

Senator Bosa: So there are differences. We ought not to be surprised that some segments of Arab society intrepret the teachings of religion in different ways, as do certain denominations of the Christian religion?

Mr. Adams: We should not be surprised at that at all. There is a great tendency, I think, to speak of Islam as though it were monolithic, but in fact it is not.

One of the sources of religious authorities are things that the prophet is supposed to have said, and there is a tradition that my community will divide itself into 76 sects, and only one will be right. Well, there are far more than 76 sects. I simply take those interpretations as a metaphorical expression because in fact there are many groups.

The Chairman: I suppose what is different is that the extreme Christian sects are not in control of individual countries, whereas, because of the way countries are split in the Middle East, that is the case there.

Mr. Adams: We have had that phenomenon in history, of course. John Calvin's Geneva was not unlike the Middle East.

The Chairman: Historically, but not at the current time.

[*Traduction*]

Le sénateur Lapointe: En ce qui concerne les émirats, pourquoi ne se dévorent-ils pas les uns les autres, étant donné leur taille? Sont-ils en paix?

M. Adams: Je pense qu'ils sont en paix les uns avec les autres, oui. Les régimes qui existent dans la région du Golfe sont tous traditionnels. C'est-à-dire qu'il s'agit d'une famille de sheiks ou d'une famille de princes qui dirige l'État dans chaque cas: le Bahrïn, le Koweït, les Émirats et l'Arabie Saoudite, tous ces pays.

Je pense que leur plus grande préoccupation, c'est de ne pas inviter les boulversements, mais de conserver une certaine stabilité. En fait, si je ne me trompe, c'est la principale préoccupation des puissances occidentales à l'heure actuelle. Il me semble que le principal centre d'intérêt politique du Proche-Orient s'est éloigné du différend israélo-arabe, qui est maintenant secondaire pour le maintien de la stabilité dans la région du Golfe, et particulièrement en Arabie saoudite, parce qu'on ne peut perturber l'écoulement du pétrole et qu'on ne peut permettre que se produise le genre de crise financière qui surviendrait si l'un de ces régimes traditionnels était renversé. Si cela devait arriver, il est inévitable que celui qui le remplacerait ne serait pas pro-occidental.

Le sénateur Lapointe: Y êtes-vous allé?

M. Adams: Oh oui, je suis allé en Iran. En fait, j'y ai vécu pendant quelque temps.

Le sénateur Bosa: Monsieur le président, est-il faux de présumer qu'il n'y a pas plus de sectes ou de différences dans l'interprétation de la religion islamique qu'il n'y en a dans le christianisme?

M. Adams: Il y en a au moins autant, voire davantage.

Le sénateur Bosa: Ainsi, il y a des différences. Il ne faudrait pas s'étonner que certains éléments de la société arabe interprètent les enseignements de la religion de diverses façons, comme le font certaines sectes chrétiennes?

M. Adams: Nous ne devrions pas nous en étonner du tout. Je pense qu'on a beaucoup tendance à parler de l'islam comme s'il s'agissait d'une religion monolithique, mais, en fait, ce n'est pas le cas.

L'autorité religieuse repose en partie sur des propos que le prophète aurait tenus, et une tradition veut que ma communauté en vienne à se diviser en 76 sectes, et dont, une seulement sera la bonne. Eh bien, il existe beaucoup plus que 76 sectes. Selon moi, ces interprétations sont simplement l'expression de métaphores, parce qu'en fait, il existe de nombreux groupes.

Le président: Je présume que la différence tient au fait que les deux extrêmes des sectes chrétiennes n'assurent pas un contrôle sur chaque pays, tandis que c'est le cas au Proche-Orient, étant donné la façon dont les pays sont divisés.

M. Adams: Ce phénomène s'est déjà produit dans l'histoire. La Genève de John Calvin n'est pas sans ressembler au Proche-Orient.

Le président: Sur le plan historique, mais pas à l'heure actuelle.

[*Text*]

Mr. Adams: That is right.

Senator Bosa: I believe Senator Bird mentioned Northern Ireland.

Senator Bird: That is more political, surely, than religious.

Senator Bosa: I am interested in your view of the four causes which motivate the religious upheavals in the Arab world. You defined them as legitimacy, identity, dignity and purpose. I also find the same causes for motivation right in our own home. French Canadians were highly motivated by the same basic reasons. The same is true of other minority groups which make up the structure of Canadian society. *Roots* is a good example of the black people of the United States finding their identity.

Is it possible that once those four objectives have been achieved, legitimacy, identity, dignity and purpose, that religion will play a lesser role in the future? I do not know if I am wrong in saying this, but it seems to me that Christianity has not been taken as seriously or as devoutly as it once was in the Western World. Is it likely that the same will happen in the Islamic world?

Mr. Adams: If you were to ask me to guess, I would say that that is possible.

One of the major aspects of development in the Western World since the time of the Renaissance and the Reformation, is, I think, the relative decline of the importance of religion in both public life and private life, though there have been, as you know, periodic upswings in its importance. I think North America is in the middle of one of those upswings at the moment. Originally I come from the American south. One of the things that struck me about the recent election of Ronald Reagan was the degree to which fundamentalistic-Christian religious groups participated actively in support of Reagan.

I grew up as a child being told virtually every Sunday that religion had nothing to do with politics, that politics was not discussed in the pulpit. They have now reversed themselves 180 degrees.

If one looks at a phenomenon such as the influence of television on people's religious activities in North America, one will see that in every major American city, almost without exception, there is at least one radio station—in some cases three or four—that broadcasts nothing all day long but religious programs. There is probably more participation in worship services by more people in the United States today than there has been for many years, though they do not go to churches; they do that sitting at home in front of their television sets.

There is a considerable upsurge of religion, but what is also interesting to me is that it is an upsurge of a conservative kind of religion, the fundamentalist kind of religion. I interpret that principally as a reaction to the erosion of value, the loss of any sense of where we can look to find out what is right or wrong. A permissive society does not know where it is going, and changes so fast that no one can keep up with it.

[*Traduction*]

M. Adams: C'est exact.

Le sénateur Bosa: Je pense que le sénateur Bird a parlé de l'Irlande du Nord.

Le sénateur Bird: Il s'agit là, sûrement, d'un problème plus politique que religieux.

Le sénateur Bosa: J'aimerais connaître votre opinion au sujet des quatre facteurs qui, d'après vous, sont à la base des soulèvements religieux dans le monde arabe. Vous les définissez comme étant: la légitimité, l'identité, la dignité et la détermination. Je trouve ces mêmes sources de motivation dans ma propre maison. Ces quatre facteurs fondamentaux sont à l'origine des revendications des Canadiens-français. Ils s'appliquent également aux autres groupes minoritaires qui composent la société canadienne. *Roots* illustre bien l'exemple des Noirs aux États-Unis qui ont trouvé leur identité.

Est-il possible qu'une fois ces autres objectifs atteints, soit la légimité, l'identité, la dignité et la détermination, que la religion joue un rôle moins important à l'avenir? Je ne sais pas si je me trompe en disant cela, mais il me semble que le monde occidental n'accorde pas au christianisme le même sérieux ou la même faveur qu'il le faisait. Est-il possible que la même chose se produise dans le monde islamique?

M. Adams: Je ne suis pas sûr, mais je pense que c'est possible.

Je crois qu'un des principaux facteurs qui a caractérisé le développement du monde occidental depuis la Renaissance et la Réforme, est le déclin relatif qu'a subi la religion, tant dans la vie publique que privée, bien qu'à certains moments nous ayons assisté, comme vous le savez, à des poussées de ferveur religieuse. Je crois, en ce qui concerne l'Amérique du Nord, que nous sommes en train de traverser une de ces périodes. Je suis originaire du Sud des États-Unis. Une des choses qui m'a le plus frappé au sujet de l'élection récente de Ronald Reagan est l'appui massif qu'ont a accordé les groupes religieux fondamentalistes-chrétiens à Reagan.

Lorsque j'étais enfant, on n'enseignait presque tous les dimanches que la religion n'avait rien à voir avec la politique, et que l'on ne discutait pas de politique à l'Église. Ils ont complètement fait volte-face.

Lorsqu'on étudie de près un phénomène, par exemple l'influence exercée par la télévision sur les activités religieuses en Amérique du Nord, on peut voir qu'il existe dans toutes les grandes villes américaines, à quelques exceptions près, au moins une station radiophonique—dans certains cas, trois ou quatre—qui ne diffusent que des programmes religieux. Il y a peut-être plus de gens aux États-Unis qui participent aujourd'hui à des services religieux, que depuis de nombreuses années, même s'ils ne se rendent pas à l'Église; ils s'installent tout simplement devant leur téléviseur.

La religion semble prendre beaucoup plus d'importance à l'heure actuelle mais ce que je trouve le plus étonnant, c'est qu'on semble se tourner vers une religion plus conservatrice, du genre fondamentaliste. Je crois surtout que cette réaction est provoquée par la perte des valeurs, du fait que l'on ne sait plus où se tourner pour discerner le bien du mal. La société de tolérance ne sais pas où elle va; elle évolue trop vite.

[*Text*]

Senator Bosa: So there is a feeling of insecurity?

Mr. Adams: Yes. That is one of the things that happens in those circumstances, and I think that to a considerable degree that is what is happening to the Muslim world. I can make that case strongly in the instance of Saudi Arabia, Iran, Iraq or Kuwait. There is all this new money that has resulted in a considerable amount of construction in Saudi Arabia. There are vast construction projets. The whole country is covered with derricks and construction equipment. Nothing is the way it was yesterday.

I read not long ago of an American diplomat who was a bit of a romantic. He wanted to trace a journey made by one of the old Arab poets from Riyadh to Jordan on a camel. He inquired among his Saudi friends—and he had some very influential ones—to get someone to lead him on that journey. The first problem they encountered was that they could not find a camel saddle. They looked all over Saudi Arabia but could not find one until someone from way down in the empty quarter found a Bedouin who had camel saddles, but then there was still the job to find someone to lead him. That took months until an old Bedouin showed up who knew the route across the desert from Riyadh to Amman. The journey was finally started but at the end of the first day they had no sooner made their camp than over the horizon came a half a dozen cadillacs, sent by the government of the province, with their evening meal and servants to cater to them. That happened every night of the journey as long as they were in Saudi Arabia. So the old Saudi Arabia is gone, it is finished.

That kind of change creates insecurity, I think terribly so, and you can see why people ask: "Why not Islam? Everything else is a mess."

Senator Bosa: I have one final question, Mr. Chairman. You stated that this pertains to our study of Canada's relations with the Middle East in the hope that it might lead to increased trade.

Dr. Adams, I think you said that Muslims believe that they should enjoy a good life, that they should try to improve it as much as possible while they are here as well as afterwards. We are not interested in the latter part, so is it your opinion that, in spite of these fundamental religious movements going back to their original roots, they try to promote and enjoy modern things, which may have something to do without trading with them.

Mr. Adams: I have two things to say to you on that. Let me underline that Islam is not aesthetic. It may be puritanical in the sense that it lays down fairly strict rules about certain things one is not supposed to do, and things that one is supposed to do, but its outlook on the world is not aesthetic. It does not say that the world is a bad place and that they should keep themselves apart from it, as one hears so often in Christian rhetoric, that it is wrong to enjoy the good things of the world. That is not the case at all. In fact, it teaches the opposite. As long as things are done with justice and fairness in mind, then one should enjoy oneself. A characteristic of the

[*Traduction*]

Le sénateur Bosa: Il existe donc un sentiment d'insécurité?

M. Adams: Oui, c'est ce qui arrive dans ces circonstances, et je crois que c'est ce qui est en train d'arriver avec les Musulmans, dans une large mesure. C'est évident dans le cas de l'Arabie Saoudite, de l'Iran, de l'Irak ou du Kowait. Il y a tout cet argent qui a permis d'entreprendre d'innombrables travaux de construction en Arabie Saoudite. Ce n'est qu'un immense chantier de construction. Le pays entier est englouti sous les grues et le matériel de construction. Rien ne fonctionne plus comme par le passé.

J'ai lu récemment une histoire au sujet d'un diplomate américain un peu sentimental. Il voulait refaire le voyage qu'avait entrepris un vieux poète arabe, à dos de chameau, entre Riyad et la Jordanie. Il a demandé à des amis saoudiens, et il en connaissait de très influents, de lui trouver un guide pour le voyage. Ils ont d'abord eu des difficultés à trouver une selle de chameau. Ils ont cherché en vain partout en Arabie saoudite, jusqu'au jour où quelqu'un venant du «croissant vide» a trouvé un Bédouin qui avait des selles de chameau. Restait le problème du guide. Il leur a fallu des mois avant de trouver un vieux Bédouin qui connaissait la route du désert de Riyad à Amman. Il s'est finalement mis en route et à la fin de la première journée, ils n'avaient même pas monté leur tente qu'ils ont vu arriver à l'horizon une demi-douzaine de Cadillac, envoyées par le gouverneur de la province avec leur repas du soir et des serviteurs pour s'occuper d'eux. Ils ont eu droit au même service tous les soirs pendant qu'ils étaient en Arabie saoudite. Ainsi, cette vieille Arabie est partie; elle est finie.

Je crois que ce genre de changement provoque des sentiments d'insécurité et vous comprenez maintenant pourquoi les gens se demandent: «Pourquoi pas l'Islam, puisque le désordre règne partout ailleurs.»

Le sénateur Bosa: J'ai une dernière question, monsieur le président. Vous avez dit que ce facteur entre en ligne de compte dans notre étude des relations du Canada avec le Proche-Orient, puisqu'il permettra peut-être d'augmenter nos échanges commerciaux avec ces pays.

M. Adams, vous avez dit que les Musulmans estiment devoir profiter de la vie, et qu'ils doivent essayer de l'améliorer le plus possible, non pas seulement maintenant mais après la mort. Ce dernier point ne nous concerne pas; mais vous êtes d'avis qu'en dépit de tous ces mouvements fondamentaux religieux qui prônent un retour aux sources, les Musulmans apprécient de plus en plus les choses modernes, situation qui s'explique peut-être par les relations commerciales que nous entretenons avec eux.

M. Adams: J'ai deux choses à dire à ce sujet; je voudrais souligner que l'Islam ne prône pas l'esthétisme. Elle est peut être puritaine en ce sens qu'elle établit des règles sévères au sujet des choses qui sont permises et celles qui sont interdites, mais sa conception du monde n'est pas esthétique. Elle ne cherche pas à dire que le monde est un endroit malsain et qu'il faut se tenir à l'écart, comme nous l'entendons si souvent dans la rhétorique chrétienne, qu'il ne faut pas profiter des bonnes choses de la vie. Ce n'est pas du tout le cas. En fait, elle cherche à enseigner le contraire. Une personne peut profiter de la vie si elle fait les choses dans les règles et en toute

[*Text*]

Islamic viewpoint is that the good things are put on the earth to be enjoyed. For example, the clergy in the Islamic religion does not practice celibacy. Relations between the sexes are celebrated and encouraged as long as the act is legitimately and responsibly done. There is a frowning on illegitimate behaviour, but there is no aestheticism.

The other thing is that, as far as modernization is concerned, the truth is that they have no choice. If a person turns his back on everything that is represented by industrialism and by the technology that has evolved, and on the more recent experiments with social mobilization which guarantee participation and some kind of justice, that person will not have a hope of surviving in this modern world. He certainly does not have a hope of competing with the rest of us. You can be sure they are going to accept modernization simply because they have to. The problem is how to do it and feel comfortable about it: how to do it and feel you are not losing everything else of value; how to do it without becoming something different to what you are? There is no doubt that this Islamic fundamentalism is very clearly anti-western. That is its fundamental thrust: We do not want to be like the west, yet we want to have the things that the west has got. In fact, we have to have them. There is the dilemma.

The Chairman: Anti-western in that context does not mean pro-Soviet?

Mr. Adams: No. They would consider the Russians as part of the west. It is simply another aspect of it.

The Chairman: I mention that because so many people think anti-western is pro-Soviet, and I wanted that on the record.

Senator Thompson: Dr. Adams, the history of religious divisions has recorded persecutions of all kids and the setting up of iron curtains, and so on, but gradually compromises have often come about. Regarding the points you made about the legitimacy, identity and the dignity of the Muslim people, I wonder whether Canada could not be indicating its respect and showing that we have similar aspirations, so that perhaps there would not be this feeling of there being a holy war against us. I think they could identify with us if they were able to recognize, as some underdeveloped countries do, that Canada itself was once a colony, and that we are not an imperialistic power.

Mr. Adams: Certainly, senator, I would hope that that possibility exists. If that were to be realized, I think it would depend on the cultivation of a great deal of understanding of these people on the part of those who go to work with them or to live with them. It is almost instinctive with us in the west to consider ourselves as wolrd leaders in almost everything. Everybody, no matter where he lives, suffers from a certain amount of cultural provincialism. Where you deal with people whose way of life and so on is so utterly different from ours, it

[*Traduction*]

honnêteté. Un des traits caractéristiques de la conception islamique est qu'il faut profiter de toute bonne chose sur la terre. Par exemple, le clergé dans la religion islamique ne pratique pas le célibat. On encourage fortement les relations entre personnes des deux sexes, du moment que l'acte est légitime et fait avec sérieux. On désapprouve les comportements qui ne respectent pas les normes, mais il n'y a aucun esthétisme.

L'autre point que je désire soulever est que l'Islam n'a pas le choix, elle doit se moderniser. Si on tourne le dos à tout ce que l'industrialisation apporte, aux technologies nouvelles qui en découlent, et aux expériences récentes touchant la mobilisation sociale qui garantit à la population un droit de participation et une certaine justice, on n'a aucun espoir de survivre dans ce monde moderne. L'Islam n'a certes pas l'intention d'entrer en concurrence avec nous. Vous pouvez être certain qu'elle acceptera le modernisme tout simplement parce qu'elle le doit. La question est de savoir comment y parvenir en se sentant à l'aise; comment y parvenir sans avoir l'impression de perdre tout ce qui lui est cher; comment y parvenir sans changer. Il n'y a pas de doute que cette approche fondamentale adoptée par l'Islam est nettement anti-occidentale. Voilà son mot d'ordre: nous ne voulons pas être comme les pays occidentaux, mais nous voulons posséder les mêmes choses qu'eux. En fait, c'est primordial. Voilà le dilemme.

Le président: Ce sentiment anti-occidental, pris dans ce contexte, n'est-il pas pro-soviétique?

M. Adams: Non, l'Islam considère que la Russie fait partie de l'Occident. C'est tout simplement un autre aspect du problème.

Le président: Je pose cette question parce que beaucoup pensent qu'être anti-occidental, veut dire être pro-soviétique; je voulais simplement que cela soit consigné.

Le sénateur Thompson: Monsieur Adams, si l'on jette un coup d'œil sur l'histoire des divisions religieuses, on peut voir dans quels pays les rideaux de fer ont été établis et les peuples persécutés, avant d'en arriver à un compromis. En ce qui a trait aux points que vous avez soulevés au sujet de la légitimité, de l'identité et de la dignité musulmanes, je me demande s'il ne serait pas possible pour le Canada de manifester son respect et peut-être de faire valoir les points qu'il a en commun avec ces aspirations, de sorte que nous n'aurions pas cette impression de guerre religieuse dirigée contre nous. Ils s'identifieraient peut-être à nous s'ils parvenaient à admettre, comme certains pays sous-développés l'ont fait, que nous étions nous aussi une colonie, et que nous ne sommes pas une puissance impérialiste.

M. Adams: Certainement, sénateur, j'espère que cette possibilité existe. Pour pouvoir la réaliser, je crois qu'il incombe aux gens qui travaillent avec eux ou qui vivent avec eux, de faire preuve d'une très grande compréhension à leur égard. Nous avons tendance à nous considérer, presque instinctivement, comme les dirigeants du monde dans presque tous les domaines. N'importe quel individu, quel que soit l'endroit où il vit, souffre dans une certaine mesure de provincialisme culturel. Lorsque nous avons affaire à des gens dont le mode de vie et

[*Text*]

is exceedingly difficult to escape from the kinds of prejudices that your own background imposes on you. These people are accustomed to being looked down on and they resent it. They are now in a position where they feel they are more important than they used to be and they cannot be treated that way any more, so they resent it doubly. They have not lived with that new power and influence long enough yet to be able to push the resentment aside as one would hope they eventually might be able to. I think it will take an extraordinary effort on their part.

Another problem we have, which is not so true in Canada as in other places, is our extraordinary imperviousness to the languages of these people. What a tremendous difference it makes if you can go to an Arab country, or to Iran, or to a place like Pakistan and speak even a few words of the language. It just opens doors. I can cite again from personal experience when I spent three years in Pakistan as a student. When I first went there the country frightened me. The Punjabis are a tall people with long faces and angular features. They do not smile very often, so they look rather grim. When you first see them you are not quite sure what their intentions are. As a person with skin of a different colour and dressed in a different way, if you go out on the street you immediately attract attention. One of the problems every westerner finds in Asia is that he is not anonymous. He cannot just wander and look in shop windows and have some privacy doing it. He is different. In Pakistan this meant that if you ever stopped you had a group of people around you within 30 seconds. You had these long, grim faces just staring at you as a curiosity, a foreigner. It frightened me badly in the beginning, and I avoided going out on the streets if I could.

I soon found out that if you merely said to them, "al salom alaykum"—peace be with you—everybody would break into a smile and start asking you questions. They would invite you to have tea with them and to go to their house. Their reaction is absolutely astounding.

Senator Lapointe: Do they ask questions in English or in Arabic?

Mr. Adams: Many of them know or study western languages, for if they have any ambitions at all of higher schooling it almost inevitably involves learning a western language, usually English or French. Therefore, there are many people around who know at least some of one of those languages, but it is better if a visitor can converse in the local language.

Senator Bird: Surely it is the feeling of the colonial people towards the west that the Americans certainly are in a rather special position as far as Iran is concerned at the moment. They have certainly lost a great deal of credit there, have they not?

Mr. Adams: There is no doubt. For Americans it is sort of ironic because they do not understand it. They do not really know what has happened. The Americans feel they were

[*Traduction*]

les habitudes diffèrent totalement des nôtres, il est extrêmement difficile de faire abstraction des préjugés que notre milieu nous impose. Ces gens sont habitués à être regardés de haut, chose dont ils souffrent. Ils sont maintenant en mesure de dire qu'ils sont plus importants qu'ils ne l'étaient, et qu'on ne peut plus les traiter comme par le passé, ce qui ne fait qu'accroître leur ressentiment. Cette nouvelle puissance et influence dont ils jouissent, est un fait encore tout récent, de sorte qu'ils n'ont pas encore appris à mettre leur mépris de côté, comme nous espérons qu'ils parviendront à le faire un jour. Je crois que cela leur demandera beaucoup d'efforts.

Un autre problème auquel nous devons faire face, et qui n'est pas aussi évident au Canada que dans d'autres pays, est notre extraordinaire inaccesibilité aux langues de ce peuple. La situation est complètement différente lorsqu'on peut se rendre dans un pays arabe, en Iran ou même au Pakistan et qu'on peut prononcer quelques mots dans leur langue. Cela ouvre bien des portes. Je le sais car j'en ai fait l'expérience lorsque j'ai passé trois ans au Pakistan, en tant qu'étudiant. Lorsque je suis arrivé pour la première fois dans ce pays, j'ai été effrayé. Les Punjab sont très grands; ils ont des traits anguleux, des visages longs, ne sourient pas très souvent et ont plutôt l'air rébarbatif. Lorsque vous les voyez pour la première fois, vous ne savez pas quelles sont leurs intentions. Si vous êtes de couleur différente et protez des vêtements différents, vous attirez immédiatement l'attention des passants. Le problème en Asie est que les gens de l'Ouest ne peuvent conserver leur anonymat. Vous ne pouvez pas sortir pour faire du lèche-vitrines sans attirer les regards. Vous êtes différent. Au Pakistan, lorsque vous vous arrêtez, vous êtes entouré de gens en moins de trente secondes. Vous ne voyez que des visages longs et lugubres qui fixent du regard une chose curieuse, un étranger. J'ai été très effrayé au début, et j'évitais de sortir quand je le pouvais.

J'ai vite découvert qu'en leur disant simplement «al salom alaykum»—la paix soit avec vous—les gens souriaient, commençeaient à vous poser des questions, et vous invitaient à prendre le thé chez eux. C'est tout à fait incroyable.

Le sénateur Lapointe: Vous parlent-ils en anglais ou en arabe?

M. Adams: Bon nombre connaissent ou étudient les langues occidentales parce que s'ils ont l'intention de faire des études supérieures, ils doivent inévitablement connaître une langue occidentale, habituellement l'anglais ou le français. En conséquence, beaucoup de gens connaissent au moins les rudiments d'une des deux langues, mais il est préférable de leur parler dans la langue locale.

Le sénateur Bird: Il est évident que, d'après l'idée qu'ils se font de l'Occident, les peuples des colonies estiment que les Américains se trouvent à leur actuelle dans une situation spéciale par rapport à l'Iran. Ils ont certainement perdu beaucoup d'estime dans ce pays, n'est-ce pas?

M. Adams: Indiscutablement. Les Américains trouvent cela paradoxal parce qu'ils ne comprennent pas la situation. Ils ne savent pas réellement ce qui est arrivé. Ils estiment que les

[*Text*]

disposed in a very friendly way toward the Iranians and had given Iran an enormous amount of help and aid—which indeed they did in the shah's regime—and now it would seem that the Iranians are betraying a trust which was conferred. I think the problem also involves a failure to appreciate that Iran has kept its indpendence nominally and has never been under outright foreign rule at any time in the last seven or eight centuries.

Senator Bird: Was it never a part of the Ottoman empire?

Mr. Adams: No, it was never a part of the Ottoman empire. When the Safavids came to power in Iran they fought the Ottomans. The Ottomans were, on balance, militarily stronger and succeeded in taking parts of Iranian territory in Azerbaijan, in particular in Jurdistan and in the Caucasus. The Ottomans deprived Iran of the territory but Iran kept its independence then under Afghan dynasties and another Persian dynasty, the Kafins and finally, the Pathanees themselves.

The interference of outside powers in Iran's affairs is enormous. On the one hand, in the 19th century the Russians, who again constantly were interfering in the internal affairs of Iran, took large parts of Turkestan and provinces around the Caspian away from Iran, and also parts of Azerbaijan. On the other hand the British made both Iran and Iraq an aspect of their policy for the protection of India, insisting that they had to have a dominant influence in these two countries in order to keep the Russians away from their Indian empire. Therefore, the Iranian perception of their recent history is one of Russian imperalism and british imperalism, which were destroyed with great difficulty, being replaced by American imperalism, particularly since the nationalist movements of the early 1950s, the Masadic interlude and the nationalization of the oil industry. That is seen as the decisive point at which the British were thrown out and the Americans came in in their place.

The Chairman: Your reference to Russia brings me to one point I should like to cover before we run out of time, and that is the subject of Islam in southern Russia. I have read some dramatic statistics which indicate that by the turn of the century the population of the U.S.S.R. will be 40 per cent Islamic. Could you give us your thoughts on that?

Mr. Adams: I can only offer some speculation on this with a little bit of personal experience since it is not a subject that I know a great deal about and which, the truth be told, I do not think anyone outside the Soviet Union knows a great deal about.

The populations of Turkestan, Uzbekistan, and those areas, were traditionally almost 100 per cent Muslim. Of course, today, they still have Muslim names. This would be true of most of the population of Caucasus, Crimea and other areas. So far as I can observe, the hold of Islam has been very much weakened. I went there as a leader of a group of tourists about 10 years ago. Tashkent, for example, apart from being the dullest place on the face of the earth, is a very big city.

[*Traduction*]

États-Unis étaient bien disposés à l'égard des Iraniens et qu'il ont fourni une aide considérable, ce qui est vrai, au Shah, et maintenant ces gens semblent trahir la confiance que les États-Unis leur témoignaient. Le problème est que l'Iran, bien qu'elle ait gardé une indépendance nominale, n'a jamais vien sans une botte étangère au cours des sept ou huit derniers siècles.

Le sénateur Bird: Ne faisait-elle pas partie de l'Empire ottoman?

M. Adams: Non, elle n'a jamais fait partie de l'Empire ottoman. Lorsque les Safavides ont pris le pouvoir en Iran, ils ont combattu les ottomans. Les Ottomans étaient, de façon générale, plus forts du point de vue militaire et ils ont réussi à occuper certaines parties du territoire iranien en Azerbaidjan, en particulier dans le Kurdistan et le Caucase. Les Ottomans ont privé l'Iran de ces territoires mais les Iraniens ont gardé leur indépendance à ce moment-là sous les dysnaties afghanes, et une autre dynastie perse, les Kafins et, enfin, les Pathanes.

L'intervention des puissances étrangères dans les affaires de l'Iran est énorme. Il y a d'abord la Russie d'une part qui, au 19e siècle, intervenait constamment dans les affaires internes de l'Iran; elle a envahi d'importants territoires du Turkestan et des provinces situées autour de la Caspienne, et une partie de l'Azerbaidjan. D'un autre côté les Britanniques ont englobé l'Iran et l'Irak dans leur politique de protection de l'Inde et ont insisté pour jouer un rôle important dans ces deux pays afin de tenir les Russes à l'écart de leur empire indien. En conséquence, les Iraniens estiment que leur histoire a été dominée par l'impérialisme russe et britannique, tous deux détruits avec grande difficulté, et qui ont été remplacés par l'impérialisme américain, notamment depuis les mouvements nationalistes du début des années 50, l'interlude Massadegh et la nationalisation de l'industrie pétrolière. On estime que c'est à ce moment décisif que les Britanniques ont été expulsés et que les Américains les ont remplacés.

Le président: Le fait que vous parliez de la Russie m'amène à soulever un point que j'aimerais aborder avant que nous manquions de temps et qui porte sur la situation du peuple islamique dans le sud de la Russie. J'ai pris connaissance de certaines statistiques dramatiques qui indiquent que, d'ici l'an 2,000, la population de la Russie sera à 40 p. 100 islamique. Quelle est votre opinion là-dessus?

M. Adams: Je ne peux émettre que quelques hypothèses à cet égard et vous parler un peu de mon expérience personnelle puisqu'il s'agit là d'un sujet que je ne connais pas tellement d'autant plus que, en vérité, je ne crois pas qu'il existe une autre personne, en dehors de l'Union soviétique qui soit au courant de cette affaire.

Les populations du Turkestan, d'Uzbekistan, et des régions avoisinantes étaient, traditionnellement, 100 p. 100 musulmanes. Évidemment, elles portent encore aujourd'hui des noms musulmans. C'est le cas de la plupart des habitants du Caucasus, de la Crimée et d'autres régions. D'après ce que j'ai pu voir, le pouvoir de l'islam a été très affaibli. Je m'y suis rendu alors que je dirigeait un groupe de touristes il y a dix ans environ. La ville de Tashkent, par exemple, à part le fait

[*Text*]

The Chairman: Several places in Russia are equally dull.

Mr. Adams: I thought it had a gloriously romantic name until I got there. There is in this very large city, which must have a population of close to 2 million, only one mosque which actually operates. I happened to go there on an occasion of prayer. Most of the people were older; there were very few young people there. I was introduced to the man in charge, a well-known Muslim religious type who is constantly sent by the Soviet government to international gatherings of one kind or another as the token Muslim to represent the people of central Asia. He was a polished man, and he told me, frankly, that Islam was not doing very well in that area, that at times the government stood in their way and, at the best of times, did nothing but simply allow them a certain amount of liberty. He told me that they had to support themselves as does a Protestant church in this country, that is, by way of taking up contributions from the congregations, which is not a Muslim tradition. Normally a mosque is supported by endowments which produce an income which then goes to pay the officers for the upkeep of the building, and so on.

The city of Bukhara, which is an interesting place, has something in excess of 40 theological schools, only one of which has any students. The others are treated like museums. They are all 17th, 18th and 19th century Persian buildings with beautiful tile facades, domes, and so on. They are exhibited to the tourists, but there are no students, professors or libraries in them.

The one theological school that does take students has relatively few, and is falling down. It is in the poorest state of repair of the whole lot. It has a wonderful library, and it is a crime to see it deteriorating as it is.

The impression I have is that what matters most to the central Asian people is a kind of local nationalism. I talked to those I could, and they told me they were not at all interested in Islam. This was not because they thought of themselves as Soviet citizens, but because they thought of themselves as Uzbeks, Turkmen, or whatever. The dominant force seems to be a resentment of the Russians. There is even a resentment of the use of the Russian language. Of course, they all know the local languages as well as Russian. However, in order to attain any kind of employment they are forced to work through the medium of the Russian language.

The Chairman: So, in spite of the figures, you do not see Islam and the Islamic religion as a strong force in southern Russia?

Mr. Adams: I am not in a position to judge. I read in the press that the Soviet authorities, after the invasion of Afghanistan, were very concerned that the central Asian troops could communicate so easily with the Afghans. These Turkish languages, as well as a form of Persian, are spoken on both sides of the border. The Russians encountered some defections

[*Traduction*]

qu'elle constitue l'endroit le plus ennuyeux au monde, est une très grande ville.

Le président: Plusieurs villes de Russie qui sont tout aussi ennuyeuses.

M. Adams: Je croyais que c'était une ville très romantique jusqu'au moment de m'y rendre. Il n'y a qu'une seule mosquée dans cette très grande ville, qui compte près de 2 millions d'habitants. J'ai eu l'occasion de m'y rendre lorsqu'on y récitait les prières. La plupart des gens présents étaient âgés; il y avait très peu de jeunes dans la mosquée. On m'a présenté au responsable, un musulman très connu, de type religieux et qui, en tant que musulman symbolique, est constamment envoyé par le gouvernement soviétique à des réunions internationales pour représenter la population d'Asie centrale. C'était un homme très intelligent, qui m'a dit en toute franchise que l'islam ne se débrouillait pas tellement bien et que le gouvernement, à certains moments, les empêchaient d'agir à leur guise et à d'autres moments, ne faisait que leur accorder une certaine liberté. Il m'a dit que le peuple devait subvenir à ses propres besoins tout comme le fait une église protestante ici, en recueillant des dons des congrégations. Ce n'est pas là une tradition musulmane. En temps normal, une mosquée reçoit des dons qui constituent un revenu, et servent à payer, entre autres, les responsables chargés de l'entretenir.

Bukhara, qui est une ville intéressante, possède plus de 40 séminaires, mais un seul compte quelques étudiants. Les autres servent de musées. Ce sont tous des édifices perses qui datent du 17e, du 18e et du 19e siècle, qui ont des façades magnifiques faites de tuiles, des coupoles, etc. Ils sont présentés comme des musées aux touristes; mais il n'y a pas d'étudiants, de professeurs ou de bibliothèques à l'intérieur.

Il n'y a qu'un seul séminaire qui est fréquenté par un petit nombre d'étudiants, et il est en train de se détériorer. C'est celui qui se trouve dans le plus piètre état. Il est doté d'une magnifique bibliothèque et c'est un crime que de le voir se détériorer ainsi.

D'après l'impression que j'ai eue, ce qui importe le plus au peuple d'Asie centrale, c'est le nationalisme local. Tous ceux à qui j'ai pu parler m'ont dit qu'ils n'étaient absolument pas intéressés par l'Islam, non parce qu'ils se percevaient comme des citoyens soviétiques, mais plutôt comme des Uzbeks, des Turcs, ou autres. Il semble dominer un sentiment d'irritation à l'égard des Russes. Il déplaît même de parler leur langue. Évidemment, tous connaissent les langues locales, outre le russe. Toutefois, pour obtenir un emploi quelconque, ils sont forçés de s'exprimer en russe.

Le président: Ainsi, en dépit des chiffres, vous ne considérez pas l'Islam et la religion islamique comme une force puissante dans le sud de la Russie?

M. Adams: Je ne suis pas placé pour en juger. La presse n'apprend que les autorités soviétiques, après l'invasion de l'Afghanistan, ont été très préoccupées par le fait que les troupes installées en Asie centrale pouvaient communiquer si facilement avec les Afghans. Ces langues turcques, de même qu'une certaine variation du persan, sont parlées des deux

[*Text*]

among their troops because of their susceptibility to the type of propaganda that inspired the Afghans. In consequence, European troops were sent in to replace many of these central Asians in Afghanistan.

I have also read the exact opposite in the press—that the Soviets had some considerable success by using central Asian officers who were able to convince a number of Afghans of their seriousness of purpose. It is very difficult to decipher the truth.

Senator Thompson: Are Arabic language studies offered in universities in this country?

Mr. Adams: You are giving me an opportunity to get a word in for my vested interests.

Senator Thompson: When we visited Belgrade there was some discussion of the fact that we were trying to better understand the Soviet Union by offering Russian studies at our universities.

Mr. Adams: We do offer Arabic language studies in universities in this country, but the faculties are not strong and, unfortunately, the enrolment shows signs of declining.

There are two major centres in Canada which offer these studies, one being the University of Toronto, which I think is the strongest, and the other being McGill University. Toronto is the strongest in the sense that it has the largest personnel. It draws people from the Royal Ontario Museum as well as from the university's Department of Middle Eastern and Islamic Studies. The last I heard was that there were 17 academic personnel at that centre. Although McGill University is the oldest centre to offer these studies, it has only seven members on its academic staff.

Both centres have strong libraries. The one at McGill is, perhaps, more useable in that it is kept separage from the general university collection and is visible as a separate entity. The one at Toronto is larger and, ultimately, better organized because a great deal more money has gone into it.

In addition to graduate study and some in-depth work, both universities teach Arabic, Persian and Turkish. From time to time they may teach languages such as Swahili, Bengali or Pushto if the teaching personnel is available. However, Arabic, Persian and Turkish, particularly Arabic and Pesian, are the core languages.

Senator Lapointe: How many students are enrolled in these courses?

Mr. Adams: Not very many. McGill University enrolled an average of between 55 and 60 graduate students over the last 10 years. That number has fallen by one third in the present year. That is the direct result of the imposition of differential fees on foreign students by the Government of Quebec.

Senator Thompson: Do officers from the Department of External Affairs have occasion to take these courses?

[*Traduction*]

côtés de la frontière. Le propagande afghane est parvenue à provoquer la défection de quelques soldats russes. Par conséquent, des troupes de Russie européenne ont été envoyées en Afghanistan pour remplacer un grand nombre de russes d'Asie centrale.

Par ailleurs, j'ai aussi lu tout le contraire, c'est-à-dire que les Soviétiques avaient remporté un succès considérable en recourant aux officiers postés en Asie centrale pour convaincre un certain nombre d'Afghanistans du sérieux de leur mission. Il est très difficile de faire la part des choses.

Le sénateur Thompson: Y a-t-il des universités canadiennes qui offrent des cours d'arabe?

M. Adams: Vous me donnez l'occasion de glisser un mot sur un sujet qui m'intéresse particulièrement.

Le sénateur Thompson: Durant notre séjour à Belgrade, nous avons discuté de ce qu'en offrant des cours de russe dans nos universités, nous tentions de mieux comprendre l'Union soviétique.

M. Adams: De fait, certaines de nos universités offrent des cours d'arabe, mais le programme n'est pas très bien établi et, malheureusement, le nombre des inscriptions semble diminuer.

Il existe deux principaux centres d'étude d'arabe au Canada, l'Université de Toronto, dont le programme est le meilleur à mon avis, et l'Université McGill. Le programme de l'Université de Toronto est supérieur en ce sens que les professeurs y sont plus nombreux qu'ailleurs. Ils viennent du Musée royal de l'Ontario ainsi que du département des études orientales et estamiques de l'université même. Aux dernières nouvelles, dix-sept professeurs y étaient affectés. Bien que l'Université McGill ait été la première à offrir ce programme d'études, seulement sept professeurs y sont affectés actuellement.

Les deux universités possèdent d'excellentes bibliothèques. Celle de McGill est, peut-être, plus pratique en ce sens qu'elle est conçue comme une entité distincte de la collection générale de l'université. Celle de Toronto est plus grande et mieux organisée, en fin de compte, puisque des fonds plus importants y ont été injectés.

Outre leur programme d'études supérieures et de recherche approfondie, les deux universités enseignent l'arabe, le persan et le turc. De temps à autre, elles enseignent d'autres langues comme le swahili, le bengali ou le pachto si des professeurs compétents sont disponibles. Toutefois, l'arabe, le persan et le turc, surtout l'arabe et le persan, sont les principales langues enseignées.

Le sénateur Lapointe: Combien d'étudiants sont-ils inscrits à ces cours?

M. Adams: Pas beaucoup. De 55 à 60 étudiants se sont inscrits au programme de maîtrise de l'Université McGill au cours des dix dernières années. Cette année, le nombre a diminué du tiers. C'est la conséquence directe de l'imposition par le gouvernement du Québec, de frais scolaires différents aux étudiants étrangers.

Le sénateur Thompson: Les agents du ministère des Affaires extérieures ont-ils l'occasion de suivre ces cours?

[*Text*]

Mr. Adams: We have had officers from the Department of External Affairs on secondment, but not very many.

The Chairman: So far as this study is concerned, I think Senator Thompson has flagged a subject to which we should definitely address ourselves. Again I will rely on the excellence of our staff to remind us to have a closer look at this particular subject.

Mr. Adams: We face two particular problems in Canada. One is that education is the responsibility of provincial governments, and provincial governments are not involved in foreign relations. Many people will never enroll in a program with such an exotic element, so it becomes extraordinarily expensive in realtionship to other university programs. Even when putting together a library you must consult with specialists who know of these languages. In those parts of the world we are discussing, there are no arrangements for the export of books. We get books only because we know people who will supply them or because we go there and bring them back with us. In order to build up a library, we have to correspond with these people in their own language.

This is extraordinarily expensive, and provincial governments, which take a global look at university financing, cannot listen to special pleas when trying to divide up an allocation of funds. Such an exotic program requires extra support in order to survive.

The second problem is that there are no large private foundations in this country willing to support this kind of education with private money on a long-term basis. The McGill Institute of Islamic Studies simply would not exist if it were not for the financing of the Ford and Rockefeller Foundations. At least 50 per cent of the budget from McGill has come from outside the university, but it is American money or Middle Eastern money. Not one penny of it has ever been private Canadian money. Those types of foundations do not exist in this country.

The Chairman: That is something we certainly will address ourselves to.

Senator Bird: I have the impression, Mr. Chairman, and I may be wrong about this, that some years ago the United States Department of Defense was doing a great deal in that country to teach people to speak languages. It is easy to see how the Department of Industry, Trade and Commerce, for example, might be wanting some extra money for this purpose because they, too, have people in that area. Even though education is under provincial jurisdiction, there are ways of getting around that.

Mr. Adams: The Department of External Affairs, I understand, has a language instruction program, at least in Arabic. I believe it had such a program in Persian because I know people who taught it and people who have gone through it.

[*Traduction*]

M. Adams: Seuls quelques-uns d'entre eux, détachés en ont suivi jusqu'ici.

Le président: En ce qui concerne cette étude, je crois que le sénateur Thompson a soulevé une question sur laquelle il nous faudra absolument nous pencher. Une fois encore, je me fierai à notre excellent personnel pour qu'il nous rappelle d'analyser plus à fond ce sujet particulier.

M. Adams: Nous devons affronter deux difficultés au Canada. La première est que l'éducation est du ressort des provinces, et celles-ci n'entretiennent pas de relations avec l'étranger en leur nom propre. De nombreuses personnes ne s'inscriront jamais à un programme à contenu si «exotique», de sorte qu'il devient extraordinairement coûteux par rapport aux autres programmes universitaires. Ne serait-ce que pour mettre une bibliothèque sur pied, il est nécessaire de consulter des spécialistes qui connaissent ces langues. Dans les régions du monde dont nous discutons, aucune disposition n'a été prévue pour l'exportation de livres. Si nous arrivons à en obtenir c'est que nous connaissons des personnes qui les fournissent ou que nous nous rendons sur les lieux et les rapportons avec nous ensuite. Pour constituer une bibliothèque, nous devons correspondre avec ces personnes dans leur propre langue.

Cela représente une dépense énorme et les gouvernements provinciaux, qui considèrent le financement des universités d'une façon globale, ne peuvent satisfaire à des requêtes spéciales au détriment d'autres lorsqu'ils répartissent les fonds. Un tel programme à contenu exotique exige une subvention additionnelle pour continuer d'exister.

Le second problème réside dans le fait qu'aucune grande fondation canadienne privée n'est disposée à financer ce genre d'études en recourant au secteur privé à longue échéance. L'Institut des études islamiques de l'Université McGill n'existerait tout simplement pas n'était le financement des Fondations Ford et Rockefeller. Au moins 50 p. 100 du budget de l'université McGill provient de sources extérieures, des États-Unis ou du Proche-Orient. Pas un sou n'a jamais été avancé par le secteur privé canadien. Des fondations de ce genre ne se trouvent pas au Canada.

Le président: Il nous faudra absolument étudier la question.

Le sénateur Bird: Monsieur le président, remarquez que je peux me tromper, mais j'ai l'impression que le ministère américain de la Défense, il y a quelques années, s'est évertué à enseigner d'autres langues aux Américains. On comprend aisément pourquoi le ministère de l'Industrie et du Commerce, par exemple, veut obtenir des fonds supplémentaires à cette fin, puisque lui aussi s'est engagé dans ce genre d'activités. Même si l'éducation est de la compétence des provinces, il y a des façons de contourner les choses.

M. Adams: Si je ne me trompe pas, le ministère des Affaires extérieures offre un cours de langues, du moins en arabe. Je pense qu'il dispense également un programme en persan parce que je connais des gens qui l'enseignent et d'autres qui l'ont suivi.

[*Text*]

Senator Bird: The Americans, as I recall, would instruct people living in the southern part of the United States in Spanish, because they may have had a Spanish background. I became interested because of the descendants of French Canadians living in New England with whom the Americans were working, as well. I could see the sense in teaching people to speak Arabic, for example, if their parents spoke the language, because it would give them a bit of a head start.

Mr. Adams: There are several aspects to this question. The American military has very efficient language schools which have pioneered in the techniques of teaching some of these languages. The present director of Islamic Studies at McGill University learned his Arabic at an American military school. The United States National Defence Education Act, which was passed after World War II, specifically provided money for the teaching of what was called exotic languages. It also provided money for building up adequate teaching materials for exotic languages. That money supported most of the Middle Eastern studies programs in American universities over a long period of time. Only in recent times, when the financial situation has become more difficult, has the money dried up. Some of these programs have been discontinued.

One of the things the Americans did, incidentally, was to issue contracts for the development of these teaching materials. At McGill University, we got one of those contracts for Urdu. We produced at McGill what I think is universally acknowledged now as being the best set of language teaching books for Urdu. It is a three-volume course, made up of a dictionary, newspaper readers, poetry readers, and that kind of thing. It was an eight-year project involving some hundreds of thousands of dollars from the U.S. Department of Defense.

The Chairman: Dr. Adams, I wonder if I might ask you to develop one area which we have not yet touched upon. I am afraid we will then have to adjourn. I have seen little evidence in recent years of any effort to expand the Islam religion to other areas, or to send missionaries abroad, if I can put it that way. From my limited reading on the subject I was led to believe that within Islam itself, over the centuries, there has been a lot of tolerance of other groups. There has not been an untoward amount of persecution of Christians or Jews living in their midst. Could you expand upon this idea?

Mr. Adams: Yes, Mr. Chairman. I think that, among the prophetic group of religions, Islam has one of the best records in its treatment of people of other religious persuasions. There is a view held by some people, and I think it is quite erroneous, that Islam was spread by the sword. What was spread by the sword was the political dominion of Muslims. The religion, however, teaches that if people accept the rule of Muslims they are to be allowed to continue in their own religious fait, customs, and so forth.

[*Traduction*]

Le sénateur Bird: Si je me souviens bien, les Américains enseignaient l'espagnol aux habitants du sud des États-Unis parce qu'ils avaient peut-être des orignes espagnoles. Je me suis intéressé à la question à cause des descendants de Canadiens-français en Nouvelle-Angleterre auquels les Amércains s'intéressaient également. Je comprenais le bien-fondé d'un cours d'arabe, par exemple, si les parents des étudiants parlaient la langue, ce qui leur donnait en quelque sorte de l'avance.

M. Adams: Cette question a diverses facettes. L'Armée américaine possède des écoles de langues qui sont très efficaces et qui, je crois, ont innové des techniques d'enseignement de certaines langues. Le directeur actuel du programmes des études islamiques à l'Université McGill a lui-même appris l'arabe dans une des écoles de l'Armée américaine. La loi américaine sur l'éducation des membres de la défense nationale est entrée en vigueur après la Seconde Guerre mondiale et prévoyait spécifiquement l'octroi de fonds pour l'apprentissage de ce qu'on appelait les langues exotiques. Elle prévoyait également le financement de l'élaboration de documents didactiques adéquats pour les langues exotiques. La plupart des programmes universitaires américains sur le Proche-Orient ont été ainsi financés pendant longtemps. Ce n'est que récemment, lorsque la situation financière est devenue plus précaire, que les fonds se sont raréfiés. Certains de ces programmes ont été interrompus.

Soit dit en passant, les Américains ont, entre autres choses, accordé des contrats en vue de l'établissement de matériel didactique. L'université McGill a obtenu l'un de ces contrats pour l'ourdou. Nous avons produit ce qui je crois être aujourd'hui universellement reconnu comme la meilleure série d'ouvrages pour l'enseignement de l'ourdou. Le matériel est divisé en trois volumes, qui comprennent un dictionnaire, des articles de journaux, des poésies, etc. Le travail a duré huit ans et le ministère américain de la Défense y a investi des centaines de milliers de dollars.

Le président: Monsieur Adams, puis-je vous demander de nous parler d'un sujet que nous n'avons pas encore abordé. J'ai bien peur que nous devrons ajourner par la suite. Il me semble que, au cours des dernières années en tout cas, bien peu d'efforts ont été déployés pour étendre la religion islamique à d'autres régions, ou pour envoyer des missionnaires à l'étranger, si je peux m'exprimer ainsi. Mes lectures, bien que limitées, m'ont donné à penser que l'Islam a, au cours des siècles, manifesté une grande tolérance à l'égard d'autres groupes religieux. Nous n'avons pas assisté à une grande persécution des Chrétiens ou des Juifs en Islam. Pouvez-vous développer cette notion?

M. Adams: Oui, monsieur le président. Il me semble que, de toutes les religions prophétiques, l'islamisme remporte la palme pour son bon traitement des membres d'autres confessions. Certains allèguent que l'Islam s'est répandue par l'épée, ce qui, je crois, est faux. C'est plutôt la domination politique que les Musulmans ont acquise par la violence. Leurs préceptes leur dictent de laisser les autres libres de pratiquer leur religion, leurs coutumes, etc., à condition qu'ils se conforment à la domination musulmane.

[*Text*]

Conversion did not occur by the sword. What was prevalent was this kind of thinking: here is a system which is ordained by God; these people are setting out to conquer the world in the name of God. There is therefore no legitimate opposition to this. You have to fight people until they all submit. Thus, the political vision of Muslims is of an absolutely world-wide dominion. Practical considerations, of course, forced this idea to be given up over time, but there was never the idea that people were made to change their religion.

As long as the Muslims were in the dominant position, the minority groups in the society were in a subordinate position. They had certain rights and duties. They did not have to perform military service to protect the state, but they had to pay taxes in lieu of military service. They did not have the full rights of a Muslim as a citizen, but they did have the guarantee of freedom of their religion, their lives and their property, so long as they did not rebel.

For most of the Islamic history, this idea worked fairly well. We are now talking about the history of a major part of the world over 1,500 years. Of course, there have been incidents of terrible persecution of groups of people of other religions. There are even instances of terrible persecution of groups of Muslims by other Muslims in the course of that history. By and large, however, it was a system of tolerance, although it was at the same time a system in which everybody was not equal. That is to say, the Muslims are on top and the others are down below. The system worked as long as everybody stayed in his place. That is the idea of justice within that system. Everybody has a place and everybody stays in it. If somebody steps out of his place, he must be put back into it. This is one of the Muslim reactions to the State of Israel at the present time. The Israelis have stepped out of their place and have disrupted a system which was functioning. The Muslims seem to think that the Israelies must be put back into their place.

Senator Thompson: Could I interject to ask you, Mr. Adams, whether the Muslims have a tolerance of a godless ideology such as, we might suggest, Communism is?

Mr. Adams: No, senator. The Muslims divided peoples of other religions into two groups: peoples of the Book and polytheists, the latter being comprised of people who believe in more than one god or who believe in no god at all, I suppose. The Muslims tolerated peoples of the Book; namely, Christians, who have a Bible; Jews, who have a Bible; some Middle Eastern groups such as the Sabaeans or the Zoroastrians, both of which had a Holy Book. The Muslims had a tendency to interpret that concept liberally so that even the Hindus, in time, came to be looked upon as peoples of the book. The Muslims who went into India did not necessarily make war against the Hindus all of the time. The others—those who were not peoples of the book—the Muslims were supposed to fight.

The Chairman: It was better not to be an agnostic.

[*Traduction*]

La conversion n'a pas été provoquée par l'épée. D'après leur idéologie dominante, le système était prescrit par Dieu, et ils se préparaient à conquérir le monde au nom de Dieu, d'où aucune opposition légitime. Il fallait donc lutter jusqu'à la soumission de l'adversaire. Aussi, l'idéologie politique des Musulmans entraîne-t-elle une domination absolument universelle. Au fil du temps, il a bien sûr fallu abandonner cette idéologie compte tenu de considérations d'ordre pratique, mais on n'a jamais envisagé de forcer les autres à adhérer à l'islamisme.

Aussi longtemps que les Musulmans détenaient le pouvoir, les groupes minoritaires de la société leur étaient subordonnés. Ils avaient certains droits mais des obligations aussi. Il leur était interdit de servir dans l'armée pour protéger l'État mais ils étaient tenu de payer des impôts tenant lieu de service militaire. Ils ne jouissaient pas de tous les droits du citoyen musulman, mais la liberté de religion, leur vie et leur propriété leur étaient assurés, aussi longtemps qu'ils ne se rebellaient pas.

Pendant la majeure partie de l'histoire de l'Islam, ce système a bien fonctionné. Il ne faut pas oublier que cette histoire d'une des principales régions du monde couvre plus de 1 500 ans. Bien entendu, il y a eu des périodes de persécutions terribles d'autres groupes religieux, même de certaines sectes musulmanes. Dans l'ensemble toutefois, en faisait preuve de tolérance quoique, en même temps, tous n'étaient pas égaux devant la loi. Autrrment dit, les Musulmans s'estimaient supérieurs et les autres inférieurs. Le système fonctionnait tant que chacun restait à sa place. C'est là la conception de la justice de ce système. Chacun a une place et doit y rester. Si quelqu'un se faisait remarquer on le remettait à sa place. C'est ainsi que réagissent à l'heure actuelle les Musulmans à l'égard des Israëliens. Ceux-ci ont dérogé à la règle et troublé un système qui fonctionnait bien. Les Musulmans ont l'air de croire qu'il faut remettre les Israëliens à leur place.

Le sénateur Thompson: Puis-je vous interrompre, monsieur Adams, pour vous demander si les Musulmans tolèrent les idéologies athéistes, le communisme par exemple.

M. Adams: Non, sénateur; les Musulmans classent les autres religions en deux groupes: celles qui vivent selon des écritures, et les polythéistes. Ces derniers regroupent sans doute les peuples qui croient en plusieurs dieux et ceux qui ne croient en aucun dieu. Les Musulmans toléraient les peuples qui se conformaient à des écritures, les Chrétiens et les Juifs notamment, qui tous deux vivent selon selon leur Bible, et d'autres peuples du proche-Orient, tels les Sabéens et les Zoroastriens, qui avaient aussi des Écritures. Les Musulmans étaient portés à interpréter ce concept libéralement, de sorte qu'ils en sont venus à considérer même les Hindous comme des peuples se conformant à des Écritures. Les Musulmans qui sont allés en Inde n'ont pas forcément fait la guerre aux Hindous d'une façon continue. Les autres peuples, ceux qui ne vivaient pas selon une Bible, étaient considérés par les Musulmans comme des adversaires.

Le président: Il valait donc mieux ne pas être agnostique.

[*Text*]

Mr. Adams: Yes, it was better not to be an agnostic. Even that notion, however, has changed somewhat. Practical considerations mean that you give up these idealistic, far-ranging theories.

The Chairman: I am afraid, honourable senators, that I will have to adjourn the meeting now, in fairness to the Finance Committee, which will commence its meeting in this room in five or six minutes. We have had a fascinating discussion with Mr. Adams. I know that we could go on for—

Senator Lapointe: Forever.

The Chairman: . . . forever, but unfortunately time does not permit. I know that all honourable senators would want me to express our deepest thanks to Mr. Adams for coming today and for sharing with us his deep knowledge of this subject. He has been able to express it to us so coherently that, even as laymen, we have learned a great deal from him today. Thank you very much, Mr. Adams.

The committee adjourned.

[*Traduction*]

M. Adams: C'est exact, il valait mieux ne pas être agnostique. Toutefois, même cette notion a quelque peu changé depuis. Certaines considérations d'ordre pratique les ont forcés à abandonner leurs théories idéalistes universelles.

Le président: Je crains, sénateurs, que nous devions ajourner la réunion maintenant, en toute justice à l'égard du Comité des finances qui doit commencer sa réunion dans cette salle même dans cinq ou six minutes. Notre discussion avec M. Adams a été fascinante, je sais que nous pourrions la prolonger . . .

Le sénateur Lapointe: Indéfiniment.

Le président: . . . indéfiniment, mais malheureusement le temps nous l'interdit. Je sais que tous les honorables sénateurs se joignent à moi pour exprimer notre plus profonde reconnaissance à M. Adams qui est venu aujourd'hui partager ses connaissances approfondies du sujet. Il a réussi à nous expliquer les faits d'une façon si cohérente que même les profanes que nous sommes ont pu retirer beaucoup de cette réunion. Nous vous remercions beaucoup, Monsieur Adams.

La séance est levée.

Canada Post Postage paid
Postes Canada Port payé
Third class Troisième classe
K1A 0S7
HULL

If undelivered, return COVER ONLY to
Canadian Government Printing Office,
Supply and Services Canada,
45 Sacré-Coeur Boulevard,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à
Imprimerie du gouvernement canadien
Approvisionnements et Services Canada,
45, boulevard Sacré-Coeur,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

WITNESS—TÉMOIN

Mr. Charles Adams, Institute of Islamic Studies, McGill University.

M. Charles Adams, Institute of Islamic Studies, McGill University.

Available from the Canadian Government Publishing Centre, Supply and Services Canada, Hull, Quebec, Canada K1A 0S9

En vente: Centre d'édition du gouvernement du Canada, Approvisionnements et Services Canada, Hull, Québec, Canada K1A 0S9

ITORY LIBRARY MATERIAL

Government Publications

First Session
Thirty-second Parliament, 1980-81-82

SENATE OF CANADA

Proceedings of the Standing Senate Committee on

Foreign Affairs

Chairman:
The Honourable GEORGE C. van ROGGEN

Thursday, November 25, 1982

Issue No. 31

Eighth Proceedings on:

Canadian Relations with the countries of the Middle East and North Africa

WITNESSES:

(See back cover)

Première session de la
trente-deuxième législature, 1980-1981-1982

SÉNAT DU CANADA

Délibérations du comité sénatorial permanent des

Affaires étrangères

Président:
L'honorable GEORGE C. van ROGGEN

Le jeudi 25 novembre 1982

Fascicule nº 31

Huitième fascicule concernant:

Les relations du Canada avec les pays du Proche-Orient et de l'Afrique du Nord

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

28008—1

THE STANDING SENATE COMMITTEE ON FOREIGN AFFAIRS

The Honourable George C. van Roggen, *Chairman*
The Honourable Martial Asselin, P.C., *Deputy Chairman*

The Honourable Senators:

Asselin	Marshall
Bélisle	McElman
Bird	Molgat
Bosa	Molson
Buckwold	Murray
Cameron	Neiman
*Flynn	Nurgitz
Graham	*Olson
Haidasz	Riel
Hicks	Rizzuto
Lafond	Roblin
Lamontagne	Smith
Langlois	Thompson
Lapointe	van Roggen
Macquarrie	Yuzyk—(28)

**Ex officio Members*

(Quorum 5)

COMITÉ SÉNATORIAL PERMANENT DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES

Président: L'honorable George C. van Roggen
Vice-président: L'honorable Martial Asselin, C.P.

Les honorables sénateurs:

Asselin	Marshall
Bélisle	McElman
Bird	Molgat
Bosa	Molson
Buckwold	Murray
Cameron	Neiman
*Flynn	Nurgitz
Graham	*Olson
Haidasz	Riel
Hicks	Rizzuto
Lafond	Roblin
Lamontagne	Smith
Langlois	Thompson
Lapointe	van Roggen
Macquarrie	Yuzyk—(28)

**Membres d'office*

(Quorum 5)

Published under authority of the Senate by the
Queen's Printer for Canada

Available from the Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada, Hull, Québec, Canada K1A 0S9

Publié en conformité de l'autorité du Sénat par
l'Imprimeur de la Reine pour le Canada

En vente: Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnements et Services Canada, Hull, Québec, Canada K1A 0S9

ORDER OF REFERENCE

Extract from the Minutes of Proceedings of the Senate, Wednesday, June 16, 1982:

"Pursuant to the Order of the Day, the Senate resumed the debate on the motion of the Honourable Senator van Roggen, seconded by the Honourable Senator Asselin, P.C.:

That the Standing Senate Committee on Foreign Affairs be authorized to examine and report upon Canadian relations with countries of the Middle East and North Africa, namely Morocco, Tunisia, Algeria, Libya, Egypt, Sudan, Israel, Lebanon, Jordan, Syria, Iraq, Saudi Arabia, North and South Yemen, Oman, the United Arab Emirates, Qatar, Bahrain, Kuwait and Iran;

That the Committee be empowered to engage the services of such counsel and technical, clerical and other personnel as may be required for the purpose of the said examination and consideration of such legislation and other matters as may be referred to it, at such rates of remuneration and reimbursement as the Committee may determine, and to compensate witnesses by reimbursement of travelling and living expenses, if required, in such amount as the Committee may determine; and

That the Committee have power to sit during adjournments of the Senate.

After debate, and—

The question being put on the motion, it was—

Resolved in the affirmative."

ORDRE DE RENVOI

Extrait des Procès-verbaux du Sénat, le mercredi 16 juin 1982:

«Suivant l'Ordre du jour, le Sénat reprend le débat sur la motion de l'honorable sénateur van Roggen, appuyé par l'honorable sénateur Asselin, C.P.,

Que le Comité sénatorial permanent des affaires étrangères soit autorisé à faire une étude et un rapport sur les relations du Canada avec les pays du Proche-Orient et de l'Afrique du Nord, à savoir, le Maroc, la Tunisie, l'Algérie, la Libye, l'Égypte, le Soudan, Israël, le Liban, la Jordanie, la Syrie, l'Irak, l'Arabie Saoudite, le Yémen du Nord et le Yémen du Sud, l'Oman, les Émirats Arabes Unis, le Qatar, le Bahrain, le Kuwait et l'Iran;

Que le Comité soit autorisé à retenir les services d'avocats, de personnel technique, de personnel de bureau et autres dont il pourra avoir besoin aux fins de ladite étude et aux fins d'examiner les mesures législatives et autres questions qui peuvent lui être déférées, aux tarifs de rémunération et de remboursement qu'il pourra déterminer, et à indemniser les témoins en leur remboursant des frais de voyage et de subsistance, si nécessaire, aux montants qu'il pourra déterminer; et

Que le Comité soit autorisé à siéger pendant les ajournements du Sénat.

Après débat,

La motion, mise aux voix, est adoptée.»

Le greffier du Sénat

Charles Lussier

Clerk of the Senate

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, NOVEMBER 25, 1982
[*Text*]

The Standing Senate Committee on Foreign Affairs met this day at 11:25 a.m., the Chairman, the Honourable Senator van Roggen presiding.

Present: The Honourable Senators Bird, Haidasz, Macquarrie, Nurgitz, Riel, Thompson, van Roggen and Yuzyk. (8)

In attendance: From the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade: Mrs. Carol Seaborn.

Witnesses:

Export Development Corporation:

Mr. Sylvain Cloutier, Chairman of the Board and President;
Mr. Don Keill, Senior Vice-President, Export Insurance;
Mr. Jean Arès, Senior Vice-President, Export Financing.

Canadian Commercial Corporation:

Mr. Gorse Howarth, President;
Mr. O. I. Matthews, Director General, Export Supply Centre.

The Committee resumed considerations of its order of Reference dated June 16, 1982.

The Chairman introduced Messrs. Cloutier and Howarth who each made an opening statement. Mr. Matthews followed with a statement accompanied with a visual presentation. The witnesses then answered questions put to them by members of the Committee.

At 1:15 p.m. the Committee adjounred to 1:45 p.m., Tuesday, December 7, 1982.

ATTEST:

PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 25 NOVEMBRE 1982
[*Traduction*]

Le Comité sénatorial permanent des affaires étrangères se réunit aujourd'hui à 11 h 25, sous la présidence de l'honorable sénateur van Roggen.

Présents: Les honorables sénateurs Bird, Haidasz, Macquarrie, Nurgitz, Riel, Thompson, van Roggen et Yuzyk. (8)

Aussi présent: Du Centre parlementaire pour les affaires étrangères et le commerce extérieur: M[me] Carol Seaborn.

Témoins:

De la Société pour l'expansion des exportations:

M. Sylvain Cloutier, président du Conseil et président;
M. Don Keill, vice-président supérieur, Assurance à l'exportation;
M. Jean Arès, vice-président supérieur, Financement à l'exportation.

De la Corporation commerciale canadienne:

M. Gorse Howarth, président;
M. O. I. Matthews, directeur général, Centre d'approvisionnement pour l'exportation.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du 16 juin 1982.

Le président présente M. Cloutier et Howarth qui font tous deux une déclaration préliminaire, puis M. Matthews procède à une présentation audio-visuelle. Les témoins répondent ensuite aux questions des membres du Comité.

À 13 h 15, le Comité suspend ses travaux jusqu'à 13 h 45 le mardi 7 décembre 1982.

ATTESTÉ:

Le greffier du Comité
Patrick Savoie
Clerk of the Committee

EVIDENCE

Ottawa, Thursday, November 25, 1982

[*Text*]

The Standing Senate Committee on Foreign Affairs met this day at 11:15 a.m. to examine Canadian relations with countries of the Middle East and North Africa.

Senator George C. van Roggen (*Chairman*) in the Chair.

The Chairman: Honourable senators, I have explained to our witnesses the unusual competition in the person of Monsieur Parizeau giving testimony before another of our committees. We are continuing today with our study of Canada's relations with the Middle East, on this occasion reverting to the commercial aspect of those relations, continuing and expanding on our hearing with trade officials of two weeks ago.

Our first witness this morning is Mr. Sylvain Cloutier, Chairman of the Board and President of the Export Development Corporation. As many of you of course are aware, Mr. Cloutier has had a distinguished career in the Public Service for a number of years, including such posts as Deputy Minister of National Defence and Deputy Minister of Transport. Mr. Cloutier is accompanied today by Mr. Don Keill, Senior Vice-President for Export Insurance, and Mr. Jean Arès, Senior Vice-President for Export Financing.

Following Mr. Cloutier's opening statement, we will hear from Mr. Gorse Howarth, President of the Canadian Commercial Corporation. Mr. Howarth, following extensive experience in the private sector, was with the Department of Industry, Trade and Commerce and the Department of Finance, and he has for the past several years been a Commissioner of the Foreign Investment Review Agency. Mr. Howarth is accompanied today by Mr. O.I. Matthews, Director Gen, Export Supply Centre.

I might mention that we will not be meeting next week. Our next meeting will be on Tuesday, December 7, at 1:45 p.m. In attendance at that time will be officials from the Middle East and North Africa sections of the Department of External Affairs. We will also meet on Thursday, December 9, at which time The Honourable Robert Stanfield will be appearing.

Senator Haidasz has kindly consented to lead off the questioning. I would therefore ask Mr. Cloutier to make his opening statement, followed by Mr. Howarth, following which we will have questions.

Mr. Cloutier, please.

Mr. Sylvain Cloutier, Chairman and President, Export Development Corporation: Thank you, Mr. Chairman.

Honourable senators, I should like this morning to outline for you, in as succinct a fashion as possible, EDC's role in support of Canadian export trade to the Middle East and North Africa; secondly, to provide you with an indication of the level, and some highlights, of the Corporation's involve-

TÉMOIGNAGES

Le jeudi 25 novembre 1982, Ottawa

[*Traduction*]

Le Comité sénatorial permanent des affaires étrangères se réunit aujourd'hui à 11 h 15 pour étudier les relations du Canada avec les pays du Proche-Orient et de l'Afrique du Nord.

Le sénateur George C. van Roggen (*président*) occupe le fauteuil.

Le président: Honorables sénateurs, j'ai déjà expliqué aux témoins que nous faisons face aujourd'hui à une concurrence inhabituelle, c'est-à-dire que M. Parizeau, témoigne devant un autre de nos comités. Nous poursuivrons aujourd'hui notre étude des relations du Canada avec le Proche-Orient, en revenant sur l'aspect commercial de ces relations, et nous continuerons et approfondirons nos discussion d'il y a deux semaines avec les représentants commerciaux.

Notre premier témoin ce matin est M. Sylvain Cloutier, président du Conseil et président de la Société pour l'expansion des exportations. Comme bon nombre d'entre vous le savent, M. Cloutier a fait carrière pendant de nombreuses années dans la Fonction publique et a occupé, entre autres, les postes de ministre adjoint de la Défense nationale et des Transports. M. Cloutier est accompagné aujourd'hui de M. Don Keill, vice-président supérieur de l'Assurance de l'exportation, et M. Jean Arès, vice-président supérieur du Financement de l'exportation.

Après la déclaration préliminaire de M. Cloutier, nous entendrons M. Gorse Howarth, président de la Corporation commerciale canadienne. M. Howarth a une longue expérience du secteur privé; il a travaillé pour le ministère de l'Industrie et du Commerce et celui des Finances; au cours des dernières années, il a servi en qualité de commissaire auprès l'Agence d'examen de l'investissement étranger. M. Howarth est accompagné aujourd'hui de M. O.I. Matthews, directeur général, Centre d'approvisionnement pour l'exportation.

Je voudrais ajouter que le Comité ne siègera pas la semaine prochaine. La prochaine réunion aura lieu le mardi 7 décembre, à 13 h 45. Nous aurons l'occasion d'entendre à ce moment-là des représentants du Bureau des affaires d'Afrique du Nord et du Proche-Orient du ministère des Affaires extérieures. Le Comité se réunira également le jeudi 9 décembre, et il aura alors l'occasion d'extendre l'honorable Robert Stanfield.

Le sénateur Haidasz a aimablement accepté d'amorcer la période des questions. Je demanderais donc à M. Cloutier d'abord et à M. Howarth ensuite de faire leurs déclarations, avant de passer aux questions.

Monsieur Cloutier, s'il vous plaît.

M. Sylvain Cloutier (président, Société pour l'expansion des exportations): merci, monsieur le président.

Honorables sénateurs, Je voudrais ce matin vous décrire le plus brièvement possible le rôle joué par la SEE sur le plan du commerce canadien d'exportation dans les pays du Proche-Orient et l'Afrique du Nord. Deuxièmement, je voudrais vous décrire l'importance et certains faits saillants du rôle joué par

[*Text*]

ment to date in these countries and in these regions; and finally, to outline EDC's perspective of the prospects for current and future dealings in support of Canadian exporters to these countries.

Mr. Arès and Mr. Keill have extensive personal and direct experience in these markets and will assist me in answering any questions you may have.

Let me start by outlining for you the *modus operandi* of EDC. The Corporation was established in 1969 by the Export Development Act, with similar but expanded terms of reference to those of its predecessor, the Export Credits Insurance Corporation. Broadly, the purpose or goal of the Corporation, as stated in this legislation, is to facilitate and develop export trade through the provision of insurance, guarantees and loans.

EDC pursues its purpose by providing insurance, guarantee and loan facilities not normally provided by the private sector—which, in combination with financial advice and the organization of financial service packages, fosters the ability of Canadian exporters to compete effectively abroad. The Corporation strives to provide services which are internationally competitive, so that in the context of its legislative mandate and the requirements of specific transactions, firms which are competitive in terms of price, quality, delivery and after-sales service, are also effectively competitive in terms of the availability of financial services.

Through its services and activities, EDC seeks to further Canadian interests by assisting and improving Canada's balance of payments, by optimizing the Canadian content of exports and by complementing government trade policy, recognizing that EDC's purpose derives from the national objective of developing and maintaining an economically sound international trading position.

In addition, the Corporation encourages maximum private sector involvement in the provision of financial services to exporters, consistent with the requirements of international competition, and conducts its affairs in accordance with commercial principles and disciplines, seeking in the long term to generate sufficient revenues to cover at least all operating costs and preserve the capital which has been invested in the Corporation by its shareholder, the Government of Canada, on behalf of all Canadians.

Let me elaborate a bit on our insurance and lending services. Canadian firms of any size can insure their export sales against non-payment by foreign buyers. EDC normally assumes 90 per cent of the commercial and political risks involving insolvency or default by the buyer, as well as blockage of funds, war or rebellion, cancellation of import licences and the like in a foreign country, and cancellation of export permits in Canada.

Normally, EDC covers both the commercial and political risks inherent in export transactions. However, in certain circumstances, EDC is prepared to cover only the political risk.

Almost any kind of transaction involving the export of goods, services or technology may be insured. Insurance is available to cover sales of general commodities and services normally made on short credit terms of up to 180 days, and

[*Traduction*]

la Société jusqu'à ce jour dans ces pays et ces régions; enfin, je voudrais vous faire part des initiatives actuelles et futures de la SEE pour aider les exportateurs canadiens qui font affaire avec ces pays.

M. Arès et M. Keill, qui se sont personnellement occupés de ce marché pendant bon nombre d'années, m'aideront à répondre à toutes vos questions.

Je voudrais, pour commencer, vous décrire le *nodus operandi* de la SEE. Cette Société a été créée en 1969 par la Loi sur l'expansion des exportations; son mandat est similaire mais plus vaste que celui de son prédécesseur, la Société d'assurance des crédits à l'exportation. L'objectif général de la Société, tel que le prescrit la loi, est de faciliter et d'accroître le commerce d'exportation au moyen d'assurances, de garanties et de prêts.

La société offre des services d'assurances, de garanties et de prêts qui, en temps normal, ne sont pas fournis par le secteur privé et qui, de concert avec ses services financiers et de consultation financière, permettent aux entreprises exportatrices canadiennes de mieux soutenir la concurrence à l'étranger. La société cherche à fournir des services compétitifs à l'échelle internationale, de sorte que dans le cadre de son mandat législatif et des exigences des opérations particulières, les entreprises concurrentielles en termes de prix, de qualité, de livraison et de service après-vente, puissent aussi soutenir favorablement la concurrence quant aux services financiers disponibles.

Par ses services et ses activités, la SEE cherche à promouvoir les intérêts du Canada en contribuant à améliorer sa balance de paiements, en optimisant la teneur canadienne des exportations et en complétant la politique commerciale du gouvernement, consciente que son mandat découle du fait qu'il est de l'intérêt national de promouvoir et d'assurer au Canada son rang de nation commerçante sur la scène internationale.

En outre, la Société encourage la plus grande participation possible du secteur privé sur le plan de la prestation des services financiers aux exportateurs, compte tenu des exigences de la concurrence internationale. De plus, elle dirige ses affaires en respectant les pratiques et les règles commerciales afin de pouvoir, à long terme, générer suffisamment de revenus pour, à tout le moins, rentrer dans ses frais et conserver le capital investi par son actionnaire, le gouvernement du Canada, au nom de tous les Canadiens.

Je voudrais maintenant vous parler de nos services d'assurances et de prêts. Les entreprises canandiennes de toutes tailles peuvent assurer leurs ventes à l'exportation contre le risque de non-paiement par les acheteurs étrangers. La SEE assure généralement 90 p. 100 des risques commerciaux et politiques incluant l'insolvabilité ou la carence de l'acheteur, de même que le blocage de fonds, la guerre ou la rébellion, l'annulation de permis d'importation et autres dans le pays étranger, et l'annulation de permis d'exportation au Canada.

Normalement, la SEE assure les opérations d'exportation contre les risques commerciaux et les risques politiques. Dans certains cas toutefois, la SEE n'accepte d'assurer que les risques politiques.

La plupart des opérations visant l'exportation de biens, de services ou de techniques peuvent être assurées. L'exportateur peut souscrire une assurance qui protégera ses ventes de produits généraux et de services à crédit à court terme, soit au

[*Text*]

capital goods and services made on medium term credit of up to five years. The Corporation also issues guarantees to banks making export loans or issuing performance and bid securities.

EDC facilitates medium and long-term export financing to foreign buyers of Canadian capital goods and services. Funds are provided directly to Canadian suppliers on behalf of the foreign borrower or by purchasing credit notes payable to the Canadian supplier, in effect providing the exporter with cash sales.

Structurally, our Export Financing Group is broken down into geographically oriented divisions. The Africa and Middle East Division is devoted to the pursuit of interests of Canadian exporters operating in the regions you are interested in. In fact, they work very closely with Mr. Nelson and Ms. Edelstein, who appeared before you earlier this month as representatives of the counterpart units of External Affairs.

Since the Export Insurance Group is primarily exporter-oriented rather than buyer-oriented, as in the case of our Financing Group, it is organized regionally within Canada, with offices in Vancouver, Toronto, Montreal and Halifax. The Insurance Group is well acquainted with the Middle East and North Africa, since the constituent countries are subject to considerable attention by exporters who do not require EDC financing services but who are interested in obtaining EDC insurance to cover the risks associated with international trade.

Before I turn to the details of EDC's specific involvement in the Middle East and North Africa, I should like to give you some general impressions of these markets from our perspective; namely, that of a financial institution which strives to maintain self-sustaining operations.

Initially, let me say that I generally concur with the insights conveyed to you at your earlier meeting with Ms. Edelstein and Mr. Nelson of External Affairs. We in EDC share the optimism about the prospects of Canadian exporters in these markets. However, the extent to which this optimism can be converted to hard business may be limited by the magnitude of the financing EDC can provide. I view this divergence as appropriate, however, given that their perspective is that of the marketing or business development arm of the government, whereas I represent the bottom line orientation of a banking and insurance risk-taking organization. Nevertheless, I should like to reiterate some of the points which are most germane, as far as EDC is concerned.

If one were to remove the obvious commonalties of geography, language and religion, and their shared antipathy towards Israel, there remains, from a business point of view, a heterogeneous, highly differentiated group of countries, each having its individual peculiarities as an importer. Consequently, a good knowledge of the business culture of the particular country in which a commercial prospect is to be pursued is essential to success. Further, these insights cannot necessarily be transferred holus-bolus to the next market of interest.

[*Traduction*]

plus 180 jours, et ses ventes de biens d'équipement et de services à crédit à moyen terme, soit au plus cinq ans. La Société émet également des garanties aux banques et accorde des prêts à l'exportateur ou des cautions de bonne fin ou de soumissions.

La SEE fournit également des prêts à moyen et à long termes aux acheteurs étrangers de biens et services canadiens. Elle verse directement les fonds aux fournisseurs canadiens pour le compte des emprunteurs étrangers ou achète des notes de crédit payables aux fournisseurs canadiens, ce qui a pour effet de fournir des ventes au comptant à l'exportateur.

Notre Groupe du financement à l'exportation est réparti en secteurs géographiques. La division de l'Afrique et du Proche-Orient est chargée de servir les intérêts des exportateurs canadiens travaillent dans les régions qui vous intéressent. En fait, ils travaillent en étroite collaboration avec M. Nelson et Mme Edelstein, qui ont comparu devant vous au début du mois à titre de représentants des secteurs équivalents au sein du ministère des Affaires extérieures.

Le Groupe de l'assurance à l'exportation s'occupe principalement des exportations, et non pas des acheteurs, comme c'est le cas du Groupe de financement; il est réparti dans diverses régions du Canada, et possède des bureaux à Vancouver, Toronto, Montréal et Halifax. Le Groupe de l'assurance connaît bien le Proche-Orient et l'Afrique du Nord, puisque les pays de ces régions intéressent grandement les exportateurs qui n'ont pas besoin d'aide financière de la SEE, mais qui désirent s'assurer contre les risques inhérents au commerce international.

Avant de vous exposer en détail le rôle joué par la SEE au Proche-Orient et en Afrique du Nord, j'aimerais vous donner une idée générale de ces marchés vus sous notre angle, c'est-à-dire sous celui d'un organisme financier qui cherche à conserver son autonomie.

Pour commencer, je partage de façon générale les opinions exprimées lors de votre dernière réunion avec M^me^ Edelstein et M. Nelson, des Affaires extérieures. La SEE partage l'optimisme des exportateurs canadiens en ce qui connerne les débouchés offerts par ces marchés. Toutefois, le fait de transformer cet optimisme en transactions réelles peut être limité par l'importance des fonds que la SEE est en mesure de fournir. Cette divergence d'opinion, d'après moi, est fondée puisque leur point de vue représente celui du secteur des affaires ou du secteur commercial du gouvernement, alors que je représente le point de vue fondamental d'une institution bancaire et d'assurance. Néanmoins, j'aimerais revoir les points qui se recoupent le plus, en ce qui concerne la SEE.

Si l'on pouvait supprimer les points que ces pays ont en commun sur le plan géographique, linguistique et religieux et l'antipathie qu'ils partagent envers Israël, on aurait, d'un point de vue commercial, un groupe de pays hétérogènes très différents, qui possèdent tous leurs caractéristiques propres de pays importateur. En conséquence, pour réussir, il faut bien connaître la politique commerciale du pays où il existe des débouchés. Ces facteurs ne s'appliqueront pas nécessairement à un autre marché.

[*Text*]

Also, these are generally difficult markets in which to obtain commercial contracts at the first instance. The timeframes for business development are usually lengthy and the expenses incurred high. However, it has been our experience that once a market presence has been established, the prospects for follow-on business are considerable.

In doing business in certain countries in these regions, exporters are sometimes faced with boycott inquiries. We at EDC recognize that international boycotts are a factor in doing business in these regions. We are, of course, fully aware of the government's policy on boycotts, as described by Mr. Nelson in his testimony earlier this month, and strictly administer that policy in the context of our export support services. To date, however, we have found that the boycott question has not had a great impact on our business, primarily because the exporter is generally already aware of, and has conformed with, government policy.

Another dimension of doing business in this region relates to the use of the irrevocable letter of credit or bank guarantees, which are callable on demand as performance security. This practice, which has now become prevalent around the world, was initiated in the Middle East. Although these instruments were viewed to have considerable risk associated with them when they became more widely used in the mid-1970s, our experience indicates that they have been called only when there was justification. As a result, exporters have become less apprehensive as to the requirement to use them in almost all business transactions in these regions.

I would also like to emphasize the fact that some of these countries, most notably in North Africa, are still at that point in their development where they desire, if not require, highly concessional or soft aid financing terms. This has led EDC to develop a close association with CIDA in these markets in the provision of parallel loans and lines of credit in support of Canadian exporters.

This co-operation, however, is sometimes limited because of the differing purposes of the two organizations. This requirement has also led EDC to explore the possibility of joint financing agreements, arrangements with the World Bank and the development banks of the regions.

We have found lines of credit to be extremely useful financing instruments in some of these markets—initially to attract foreign buyers to the prospect of buying Canadian goods, and then in facilitating fast and uncomplicated purchase and sales transactions.

As far as competition among officially supported export credit agencies is concerned, we find the European Economic Community, particularly the French and the British, as well as the Japanese, to be most prevalent in these regions, with the United States and Germany being lesser competitive factors. For obvious reasons, however, the U.S. is heavily involved in the Israeli market, and to a lesser extent in Egypt.

[*Traduction*]

De façon générale, il est très difficile de conclure des contrats commerciaux dès la première tentative. Les délais sont habituellement très longs et les dépenses élevées. Toutefois, d'après notre expérience, nous avons découvert que dès que nous établissons notre présence sur un marché, les possibilités commerciales sont considérables.

Les exportateurs qui entretiennent des relations commerciales avec certains pays de ces régions doivent parfois faire face à des problèmes de boycottage. La SEE reconnaît qu'il faut tenir compte de ces boycotts internationaux dans les relations commerciales avec ces régions. Nous sommes, évidemment, pleinement conscients de la politique du gouvernement à l'égard du boycottage, décrite par M. Nelson dans le témoignage qu'il a déposé plus tôt ce mois-ci, et nous appliquons rigoureusement cette politique à l'aide que nous offrons aux exportateurs. Jusqu'à ce jour, toutefois, nous avons trouvé que la question du boycott n'a pas tellement influencé nos relations puisque l'exportateur connaît, de façon générale, la politique du gouvernement à cet égard et il la respecte.

Un autre aspect influe sur nos relations commerciales avec cette région; il s'agit du recours à la lettre de crédit irrévocable ou aux garanties bancaires, payables à vue à titre de caution de bonne fin. C'est le Proche-Orient qui a eu recours pour la première fois à cette pratique, qui est devenue courante sur le plan international. Bien que ces garanties, dont l'usage s'est répandu au milieu des années 70, comportaient des risques considérables, notre expérience démontre que l'on y a eu recours que par nécessité justifiée. En conséquence, les exportateurs éprouvent moins de craintes à les utiliser dans presque toutes les ransactions menées avec les pays de ces régions.

J'aimerais également souligner le fait que certains de ces pays, ceux d'Afrique du Nord notamment, en sont encore au point où ils désirent, sinon exigent, une aide financière dont les conditions soient extrêmement généreuses ou souples. Ce qui a amené la SEE à établir des liens étroits avec l'ACDI dans ses pays, afin de fournir des prêts et des lignes de crédits parallèles aux exportateurs canadiens.

Cette collaboration, toutefois est quelque fois limitée en raison des mandats différents des deux organismes. Cela a amené la SEE à étudier la possibilité de conclure des ententes financières conjointes, avec la Banque mondiale et les banques de développement de ces régions.

Nous avons trouvé que les lignes de crédit constituent un mode de financement extrêmement utile dans certains de ces marchés, d'abord pour encourager les clients étrangers à acheter des biens canadiens, et ensuite pour effectuer rapidement et sans difficultés des opérations de vente et d'achat.

En ce qui concerne la concurrence qui règne entre les sociétés de crédit à l'exportation appuyées par l'État, la présence de la Communauté économique européenne, notamment celle de la France, de la Grande-Bretagne et du Japon, est très forte dans ces régions, les États-Unis et l'Allemagne constituant des rivaux moins dangereux. Pour des raisons évidentes, les États-Unis sont fortement engagés en Israël, et dans une moindre mesure en Égypte.

[*Text*]

The U.S. presence, as well as our own, is aided by the essentially western business practices of these countries.

I should like now to move on to give you an overview of our activities in these markets. Our involvement in the North Africa and Middle East regions has been substantial. In the area of export financing, we have, in the period since January 1, 1979, concluded 59 transactions, valued at roughly $940 million in total. In terms of orders of magnitude, this amount represents 17 per cent of the financing transactions signed by EDC during this period, and over 18 per cent of EDC's total export financing activities in dollar terms. During the same period, the volume of business insured by the Corporation in these areas was $1.7 billion, which represents about 19 per cent of our insurance activity throughout the world during the same period.

There are several individual markets which I would like to highlight, both in terms of EDC's past performance and also because of the business prospects which we foresee in each case. From our perspective, an important market for Canadians is Algeria, which over the past few years has represented the market in which the Corporation has had its greatest involvement. While our insured volume in Algeria has been more or less constant in recent years, fluctuating in response to exporter requests for loan predisbursement insurance, our export financing service has shown to be the most prominent means of EDC support for Canadian sales in this country.

In 1978, EDC established a line of credit in Algeria, and since then we have completed 16 transactions, for a value of $444 million. The primary reason for our success with this line of credit is that the Algerian economy is centrally planned and the government finds it convenient to have access to a single source of financing through its centralized banking system. The prospects for Canadian exporters to Algeria continue to be excellent, particularly in the transportation, construction, communications and engineering sectors.

The situation in Algeria, where we established a single large line of credit, is contrasted by our experience in Israel, where we have established a series of three smaller revolving lines of credit. These instruments were established because we perceived the important role which the Israeli banking community could play in a free enterprise economy in leading potential Israeli buyers to look at Canadian goods and services. Through these lines of credit we have been able to provide financing for many technically small transactions. Of course, there have also been large transactions in Israel, which have been handled under separate financing arrangements.

Israel, which represents a large market for EDC financing and in which our outstanding commitments are in excess of $300 million, has been less prominent in terms of the utilization of the Corporation's export insurance service. The market at this point remains attractive for all of the Corporation's services. Egypt is another market in which we have been active

[*Traduction*]

La présence des États-Unis, ainsi que celle du Canada, s'expliquent par les pratiques commerciales essentiellement occidentales qu'ont adoptées ces pays.

J'aimerais maintenant vous donner un aperçu général de nos activités dans ces pays. Nous avons joué un rôle important en Afrique du Nord et au Proche-Orient. Dans le domaine du financement à l'exportation, nous avons, depuis le 1er janvier 1979, conclu 59 transactions, évaluées au total à près de $940,000,000. Ce montant, si on veut en évaluer l'importance, représente 17 p. 100 des transactions financières effectuées par la SEE au cours de cette période, et, en valeur, plus de 18 p. 100 de ses opérations de financement à l'exportation. Au cours de cette même période, le volume des transactions assurées par la Société dans ce domaine s'est élevé à $1.7 milliard ce qui représente 19 p. 100 des assurances que nous avons souscrites sur le plan international au cours de cette même période.

il existe plusieurs marchés déterminés que je voudrais vous faire connaître, d'une part en raison des performances antérieures enregistrées par la SEE dans ces marchés et, d'autre part, en raison des débouchés qui s'offrent à nous dans chaque cas. D'après nous, l'Algérie constitue un marché important pour les Canadiens, car c'est dans ce pays que la Société a été la plus active au cours des dernières années. Bien que le volume des opérations assurées en Algérie ait été plus ou moins régulier au cours des dernières années, en réponse aux demandes des exportateurs qui demandaient des assurances préalables au versement du prêt, c'est par l'entremise de notre service financier à l'exportation que la SEE a fourni le plus d'aide à la vente de produits canadiens.

En 1978, la SEE accordait une ligne de crédit à l'Algérie et a conclu depuis 16 transactions dont la valeur s'élève à $444,-000,000. Si nous avons réussi dans ce cas, c'est surtout parce que l'économie algérienne est planifiée par un organisme central et que le gouvernement trouve pratique d'avoir accès à une seule source de financement par l'intermédiaire de son système bancaire centralisé. Les débouchés pour les exportateurs canadiens en Algérie continuent à être excellents, surotut dans les secteurs du transport, de la construction, des communications et de l'ingénirie.

La situation en Algérie, où nous avons établi une ligne de crédit unique, mais élevée, fait contraste avec l'Israël où nous avons établi trois lignes de crédit renouvelables de moindre importance. Nous l'avons fait parce que nous percevions le rôle important que le système bancaire israélien pourrait jouer dans une économie de libre-entreprise en attirant l'attention des acheteurs israéliens éventuels sur les biens et services canadiens. Par l'intermédiaire de ces lignes de crédit, nous avons été en mesure d'assurer le financement de nombreuses transactions techniquement moins importantes. Il va sans dire que nous avons également effectué des transactions importantes en Israël en vertu d'accords financiers distincts.

Israël, qui représente un marché important de financement pour la SEE et où nos engagements dépassent à l'heure actuelle $300,000,000, a beaucoup moins utilisé les services assurances globales-risques de la Société. Le marché continue pour l'instant d'être attrayant pour tous les services de la Société. L'Égypte est un autre marché auquel nous nous

[*Text*]

in recent years. Since 1979, we have concluded four export financing transactions, valued at $244 million. Our experience in Egypt gives an indication of the role that EDC can play in establishing the Canadian presence in any given market.

Way back in 1975, EDC agreed to provide export financing valued at $252 million in support of the Egyptian purchase of railway equipment from Gen Motors of Canada. As a result of that sale, Gen Motors had an opportunity to secure follow-on business. We have since participated in two transactions involving Gen Motors in Egypt: one in 1980, valued at $14 million; and one in 1981, valued at $109 million. Beyond that, exporters which we find to be particularly active in Egypt at the moment are from the transportation, telecommunications and power generation sectors. Our outstanding commitments in Egypt are also in excess of $300 million, making it a major market.

If exporters are willing and capable of putting in the time and expense required to develop their relations with buyers in the region, there are several countries which are, in our opinion, good potential markets. Tunisia, for instance, is a country in which the Canadian presence is minimal but which holds good potential. In order to encourage Canadian exports to Tunisia, EDC recently established an $80 million line of credit—which, in parallel with the CIDA line of $20 million, will match French and Italian credit competition.

Our export insurance services are also available for opportunities in this market. Exporters which are currently active in Tunisia are from the transportation, engineering, agriculture and power generation sectors.

In our opinion, the Gulf States, where EDC's insurance services are proving to be the most useful to Canadian exporters, represent large markets for Canada.

As I indicated earlier, opportunities do exist for companies that are willing to put in the time and effort to develop their presence in individual markets. In some cases Canadians have been successful in establishing a significant presence in a particular market. The best example of such a situation is Bell Canada International's billion dollar contract to develop a communications infrastructure in Saudi Arabia. This particular transaction, which was agreed to in 1978, was supported by EDC through the provision of both specific transaction and performance security insurance coverage. The potential for follow-on business resulting from this transaction is again viewed as substantial.

Mr. Chairman, that concludes my introductory remarks. I hope you will find them useful. My colleagues and I are at your disposal to answer any questions honourable senators may have.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Cloutier. Before we get to questions, I will ask Mr. Howarth to give us his opening statement.

Mr. Gorse Howarth, President, Canadian Commercial Corporation: Mr. Chairman, my opening remarks will be admir-

[*Traduction*]

intéressons depuis quelques années. Depuis 1979, nous y avons conclu quatre transactions financières évaluées à $244,000,-000. Notre expérience en Égypte est une indication du rôle que la SEE peut jouer pour assurer la présence du Canada sur n'importe quel marché.

Déjà en 1975, la SEE acceptait de financer des exportations évaluées à $252,000,000 de dollars pour l'achat par l'Égypte de matériel ferroviaire de la Gen Motors du Canada Limitée. Grâce à cette vente, cette société a pu s'assurer d'autres débouchés. Nous avons de plus participé à deux autres transactions de la même société en Étypte: la première, en 1980, est évaluée à $14,000,000 et la deuxième en 1981 à $39,000,000. A part cela, les exportateurs que nous estimons être particulièrement actifs en Égypte pour l'instant représentent les secteurs du transport, des télécommunications et de la production d'électricité. A l'heure actuelle nos engagements en Égypte dépassent $300,000,000, ce qui en fait un marché important.

Si des exportateurs acceptent et sont en mesure de consacrer le temps et l'argent nécessaires à l'établissement de relations avec les acheteurs de la région, plusieurs pays offriront, selon nous, de bon débouchés commerciaux. La Tunisie, par exemple, est un pays où la présence canadienne est à l'état embryonnaire mais qui offre de bons débouchés. Pour encourager les exportateurs canadiens à s'intéresser à la Tunisie, la SEE a établi récemment une ligne de crédit de 80,000,000$, laquelle, comparée à la ligne de crédit de l'ACDI de 20,000,-000$, correspondra à celles des Français et des Italiens.

Nous mettons également à la disposition des intéressés nos services d'assurance-risque sur ce marché. Les exportateurs qui font actuellement affaires en Tunisie représentent les secteurs du transport, de l'ingénirie, de l'agriculture et de la production d'électricité.

A notre avis, les États du Golfe, où les services d'assurance de la SEE se révèlent les plus utiles pour les exportateurs canadiens, représentent un marché important pour le Canada.

Comme je l'ai dit plus tôt, des débouchés existent pour les sociétés qui acceptent de consacrer du temps et de l'argent à s'implanter sur des marchés déterminés. Dans certains cas, les Canadiens ont réussi à s'assurer une présence importante sur un marché précis. Le meilleur exemple en est le contrat d'un milliard de dollars de Bell Canada International pour la mise en place d'un système de communications en Arabie Saoudite. Cette transaction qui a été conclue en 1978, a été facilitée par la SEE qui a fourni une assurance-opération individuelle ainsi qu'une assurance caution de bonne fin. Les retombées de cette transaction sont une fois de plus jugées importantes.

Monsieur le président, cela met fin à mes remarques préliminaires, qui, je l'espère, vous seront utiles. Mes collègues et moi-même sommes maintenant prêts à répondre aux questions que les honorables sénateurs voudront bien nous poser.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Cloutier. Avant de passer à la période des questions, je demanderais à M. Howarth de faire sa déclaration préliminaire.

M. Gorse Howarth, président, Corporation commerciale canadienne: Monsieur le président, ma déclaration prélimi-

[*Text*]

ably concise and brief—mainly because I have been on the job for only about five weeks. Therefore, I propose only to give you a very broad impression, the sort of impression I have received of what the Corporation does and can do, leaving the greater part of the presentation, if you are agreeable, Mr. Chairman, to a graphic presentation to be given by Mr. Matthews, who is a Vice-President of the Corporation and who is very familiar with its activities, and of course who will be of great help in answering any questions honourable senators may have.

If I may embark on my synoptic view of the Corporation, the first point to make is that, as one might conclude from its name—the Canadian Commercial Corporation—the activities of the Corporation are widely based and cover a very wide field. If one looks at the act which establish the Corporation—and that act dates back to 1946 and has never been amended substantively—that, again, would support the impression that the activities of the Corporation must be widespread, for the act speaks of the Corporation having the power to export and to import and to do anything the Corporation sees fit in the way of developing international trade between Canada and other nations.

The act also established the form of the Corporation—again which has never been changed. There is a Board of Directors which has charge of the Corporation's activities and policies. The government, as the sole owner, proprietor of the Corporation, has the right to issue specific or general instructions, which must be followed; but in the absence of any such instructions, it is for the Corporation to pursue its mission as it sees it.

In practice the operation, of the Corporation have not really varied very much from the beginning, at least in recent years. The Corporation has not entered into the field of importing goods or services. The Corporation confines itself to the export of certain types of goods and services, which I will describe in a moment. The Corporation is, in effect, along with organizations such as Mr. Cloutier's organization, the Export Development Corporation, an arm, an instrument of export trade development.

Senator Thompson: You do carry out training in Canada which could be classified as a service.

Mr. Howarth: The Corporation provides a service but we are not importing services.

In practice, Mr. Chairman, the activities of the Corporation are restricted, as I said, to the export of goods and services from Canada, the export of goods and services to foreign governments, agencies of foreign governments, or multinational organizations such as the United Nations, the World Health Organization, and so on.

The Chairman: That was always my understanding of your Corporation. It is operated now, regardless of its theoretical powers, for the purposes of government-to-government transactions.

Mr. Howarth: That is correct.

[*Traduction*]

naire sera des plus brèves en raison surtout du fait que je n'exerce mes fonctions que depuis cinq semaines. Je me propose donc de vous faire part de mes impressions, impressions que j'ai de ce que fait et peut faire la Société, afin de consacrer la plus grande partie de notre temps, si vous êtes d'accord, monsieur le président, à une présentation graphique par M. Matthews qui est vice-président de la Société et qui est tout à fait au courant de ses activités. Il va sans dire qu'il pourra, grâce à ses connaissances, répondre aux questions que les honorables sénateurs voudront bien nous poser.

En ce qui concerne mon impression au sujet de la Société, le premier point à soulever est que, comme on pourrait le conclure à partir de son nom même, les activités de la Corporation commerciale canadienne sont très étendues. Un coup d'œil à la Loi qui instituait la Société—la loi remonte à 1946 et n'a jamais été vraiment modifiée par la suite—renforcerait l'impression que les activités de la Société doivent être très étendues, la loi précisant que celle-ci a le pouvoir d'exporter et d'importer ainsi que de faire toutes les opérations qu'elles jugent opportunes pour l'expansion du commerce international entre le Canada et d'autres pays.

La loi établissait également la forme que devait revêtir la Société, forme qui n'a pas changé non plus. Un Conseil d'administration s'occupe des activités et des politiques de la Société. Le gouvernement, en tant que propriétaire exclusif, a le droit d'émettre des directives précises ou générales qui doivent être suivies. En l'absence de celles-ci, la Société doit poursuivre sa mission de la façon qu'elle juge opportune.

En pratique, les activités de la Société n'ont pas beaucoup varié depuis le début, du moins ces dernières années. Elle ne s'est pas lancée sur le marché de l'importation des biens et services. Elle se limite à l'exportation de certains types de biens et services que je décrirai dans un instant. La Société est, de fait, avec d'autres organisation comme celle de M. Cloutier, la Société pour l'expansion des exportations, un instrument d'expansion des exportations.

Le sénateur Thompson: Vous vous occupez de formation au Canada, opération qui pourrait être classée parmi les services.

M. Howarth: La Société offre un service mais nous n'importons pas de services.

En pratique, monsieur le président, les activités de la Société se limitent, comme je l'ai dit, à l'exportation de biens et services à partir du Canada, à l'exportation de biens et services pour des gouvernements étrangers, des organismes de gouvernements étrangers ou des organisations multinationales comme les Nations unies, l'Organisation mondiale de la santé et ainsi de suite.

Le président: C'est toujours de cette façon que j'ai compris le rôle de votre Société. Elle existe à l'heure actuelle, peu importe ses pouvoirs théoriques, pour s'occuper des transactions intergouvernementales.

M. Howarth: C'est exact.

[*Text*]

The Chairman: The act doesn't say that, but that is indeed what you do?

Mr. Howarth: The act doesn't say that but that is indeed what is done, yes. And that has not changed substantially over the years—except, perhaps, that in the middle of the 1970s it became apparent to the government, and to others, that there was a great area of activity unfolding in the provision of services and goods in connection with large-scale development projects, capital projects requiring substantial quantities of quite high technology goods and services, and even turnkey projects. In 1976 the government came to the decision that the Canadian Commercial Corporation should, working together with such organizations as the Export Development Corporation and CIDA, involve itself in such projects, with a view to furthering Canadian exports of goods and services for such projects.

That activity was begun in 1978. As you may imagine, a number of projects have been explored and work has been caried out on them, and work is continuing.

I might mention, for example, that a vice-president of the Corporation is at this moment in Saudi Arabia, together with a team of people, working out, hopefully, the details of a project whereby Canada is to provide to the Kingdom of Saudi Arabia a program for the regulation and development of the spectrum side of radio and television broadcasting, for the regulation of frequencies and wavelengths. That is being done with the Department of Communications of Canada, which has of course a great deal of expertise in that area.

Mr. Chairman, I think that is as much as I should say at this point about the general aims and purposes and activities of the Corporation. If I go further, I will probably be wrong. May I now ask Mr. Matthews to embark on what we hope will be an interesting slide presentation outlining the activities of the Corporation.

The Chairman: Thank you, Mr. Howarth, for your opening remarks. Please proceed, Mr. Matthews.

Mr. O. I. Matthews, Director Gen, Export Supply Centre, Canadian Commercial Corporation: Thank you, Mr. Chairman. Looking first at the scope of CCC and what we have achieved over the past 36 years, as you can see from the first slide, we have assisted the Canadian private sector in over $10 billion worth of business, and that has all been on a government-to-government or international agency basis. We have provided services to more than 90 different countries and international agencies over that period of time, and last year we were very pleased because it was a record year for the Corporation and, hence, the Canadian private sector in that we had sales of over $554 million. That by far exceeds anything that the Corporation had done in the past.

The next slide indicates where some of that business volume has gone by region. You will immediately note that there is little there in the way of North Africa or Middle East. In truth, we have not had a great deal of experience in that part of the world to date. However, there are indications that our

[*Traduction*]

Le président: La loi ne le précise pas mais n'est pas votre rôle?

M. Howarth: La loi ne le précise pas, mais c'est en fait ce que nous faisons. Et la situation n'a pas énormément changé au cours des années—sinon peut-être qu'au milieu des années 70 le gouvernement ainsi que d'autres ont découvert que la prestation de services englobait une vaste gamme d'activités ayant trait aux mégaprojets, aux projets de biens d'équipement exigeant des quantités importantes de biens et services à très haute technicité et même à des projets clé en main. En 1976, le gouvernement a décidé que la Corporation commerciale canadienne devait, de concert avec des organisations comme la Société pour l'expansion des exportations ainsi que l'ACDI, participer à ces projets dans le but de favoriser les exportations canadiennes de biens et services.

Cette activité a pris naissance en 1978. Comme vous pouvez l'imaginer, un certain nombre de projets ont été mis en œuvre, certains ont été effectués et d'autres se poursuivent.

Par exemple, un vice-président de la Corporation se trouve pour l'instant en Arabie saoudite avec une équipe afin de mettre au point, espérons-le, les détails d'un projet selon lequel le Canada fournirait à l'Arabie saoudite un programme de réglementation et d'élaboration d'un spectre de fréquences pour la radiodiffusion et la télévision, ainsi que de réglementation des fréquences et des longueurs d'onde. La société travaille de concert avec le ministère des Communications qui a beaucoup d'expérience, il va sans dire, dans ce domaine.

Monsieur le président, je crois que c'est tout ce que j'ai à dire pour l'instant au sujet des objectifs généraux et des activités de la Société. Si je poursuis, je risque de dire des bêtises. Permettez-moi maintenant de demander à M. Matthews de vous présenter ce qui sera, je l'espère, un diaporama intéressant sur les activités de la société.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Howarth, de vos remarques préliminaires. La parole est à vous, monsieur Matthews.

M. O. I. Matthews, directeur général, centre d'approvisionnement pour l'exportation, corporation commerciale canadienne: Merci, monsieur le président. Si vous jetez tout d'abord un coup d'œil sur l'importance de la CCC et sur ses réalisations depuis 36 ans, vous pouvez vous rendre compte d'après la première diapositive, que nous avons aidé l'entreprise privée canadienne à décrocher des contrats pour plus de dix milliards de dollars, contrats intergouvernementaux ou conclus avec des organismes internationaux. Nous avons assuré des services à plus de 90 pays et organismes internationaux différents au cours de cette période. La Société a connu l'an dernier une année très importante alors que son chiffre d'affaire a dépassé $554,000,000, montant qui dépasse de loin tout ce que la Société avait pu faire par le passé.

La prochaine diapositive donne une ventilation du volume par région. Vous vous rendez compte immédiatement que les chiffres sont peu élevés pour l'Afrique du Nord et le Proche-Orient. En fait, l'expérience est très limitée pour l'instant dans cette partie du monde. Tout semble indiquer toutefois, que

[*Text*]

business volume in those areas will increase. I will touch on that again later.

You can see here the growth from 1980-81 to 1981-82, going from $400 million to $554 million. The significant increase in Africa was due to one transaction, a transaction in which, I understand, you have some interest and to which I shall return later.

This next slide indicates some of the Canadian private sector firms that we have been involved with in the first six months of this year in providing government-to-government contracting assistance. The one thing that will strike you is the fact that CCC is working not only with the big Canadian exporters but also with some very small ones—companies which, I suspect, might not have been successful were we not there to provide assistance to them. One example is Viking Helicopters Ltd., a small firm in Carleton Place. This company was in competition with major helicopter service companies throughout the world—France, the U.K., Switzerland, and so on. This happens to be a World Health Organization funded project for the spraying of rivers in the Upper Volta region of Africa to prevent river blindness disease. Viking Helicopters was completely unknown to the World Health Organization and they had many concerns about contracting with them. Viking requested our participation, and we joined with them and were able to convince the World Health Organization that we had a viable bid. We won the contract. It has now been going on for three different contract areas, and it has been a most successful project in the control of river blindness disease. You will also note that some of the firms listed here are of a high technology nature, whereas others are in the repair and overhaul business—for example, Héroux Inc., a Québec firm.

Next we have a graph indicating the business volume growth over the years. This is shown in 1975 constant dollars. So our growth is true growth and not a factor of inflation.

What is the role of the Corporation in government-to-government contracting? CCC provides the bridge between the foreign government/international agency and Canadian suppliers. It helps foreign customers find Canadian sources for goods and services and obtains bid opportunities from foreign governments which are then sourced out to Canadian industry. We receive their responses and bid back to the buying company in the name of the Corporation. If we are successful, we place a back-to-back contract from CCC on to the Canadian supplier for completion of the contract.

We utilize Department of Supply and Services source lists, and we also utilize those of the BOSS system maintained by Industry, Trade and Commerce, and any other source lists available—for example, CIDA source lists—to find viable Canadian suppliers.

We also have a policy of undertaking sole-sourcing, if requested by the foreign buyer; or, as we find more and more today, Canadian firms going out and doing a marketing job and then realizing that they need something to give them the extra clout, the extra credibility. They then request our partici-

[*Traduction*]

notre volume s'accroîtra dans ces régions. Je vous en reparlerai plus tard.

Vous pouvez constater qu'entre 1980-1981 et 1981-1982 notre chiffre d'affaires est passé de 400 à $554,000,000. La hausse importante en Afrique était due à une transaction, à laquelle, je crois, vous portez un certain intérêt et à laquelle je reviendrai plus tard.

La diapositive suivante énumère une partie des entreprises privées avec lesquelles nous avons fait affaire au cours des six premiers mois de l'année pour les contrats intergouvernementaux. Le point qui vous frappera est le fait que la CCC travaille non seulement avec les exportateurs canadiens importants mais également avec des sociétés très petites qui, je suppose, n'auraient peut-être pas aussi bien réussi si nous ne leur avions pas prêté main forte. Je veux parler par exemple de la société Viking Helicopters Ltd. une très petite société de Carleton Place. Cette société devait soutenir la concurrence de sociétés plus importantes d'autres pays—France, Royaume-Uni, Suisse et ainsi de suite. Il s'agissait d'un projet financé par l'Organisation mondiale de la Santé: la pulvérisation des rivières dans la région de la Haute Volta afin de prévenir la cécité des rivières. L'Organisation mondiale de la santé n'avait jamais entendu parler de la société Viking Helicopters et exprimait de nombreux doutes quant à la signature d'un contrat avec celle-ci. Viking a fait appel à nos services et nous avons réussi à convaincre l'Organisation que notre offre était valable. Nous avons décroché le contrat. Cette société a obtenu maintenant trois nouveaux contrats différents et a parfaitement réussi à contrôler la maladie. Vous remarquerez également que quelques-unes des entreprises dont le nom apparaît ici se consacrent aux techniques de pointe tandis que d'autres s'occupent de réparation et de révision—par exemple, Héroux Inc., une entreprise québécoise.

La diapositive suivante consiste en un graphique de la croissance du volume d'affaires au fil des ans. Ces chiffres sont en dollars constants de 1975. Il s'agit donc d'une véritable croissance et non pas d'un facteur d'inflation.

Quel rôle joue la Société dans les contrats intergouvernementaux? La CCC sert d'intermédiaire entre le gouvernement étranger ou l'organisme international et les fournisseurs canadiens. Elle aide les clients étrangers à trouver les fournisseurs canadiens de biens et services, obtient des appels d'offre des gouvernements étrangers et les achemine vers les industries canadiennes. Nous recevons leur réponse et communiquons avec la société étrangère au nom de la Corporation. Lorsque nous réussissons à décrocher le contrat, nous concluons un contrat réciproque que nous confions au fournisseur canadien.

Nous utilisons les listes de fournisseurs du ministère des Approvisionnements et Services, celles du Système de repérage des débouchés (SRD) ainsi que toutes les autres listes disponibles—par exemple, celles de l'ACDI.

Il arrive parfois que nous fassions affaire avec un seul fournisseur si l'acheteur étranger le demande. De plus en plus aujourd'hui des entreprises canadiennes tentent d'effectuer leur propre mise en marché et se rendent compte qu'elles ont besoin d'accroître leur crédibilité. Elles s'adressent alors à

[*Text*]

pation, and if we do so, then, of course, it is a sole-source transaction.

We always act as the prime contractor, with a Canadian supplier in back of us. The advantage to the foreign buyer is he has a Canadian government organization commitment to deliver the product or services in accordance with the terms of the contract—and I will go into that further a little later.

What are the advantages of using CCC services, both to the customer and to the Canadian supplier? Looking at the advantages to the foreign buyer, again they get the assurance of contract completion; that the proposed suppliers are considered by a Government of Canada organization to be financially and technically capable of performing the job in accordance with the contract. It gives the buyer a single point of contact in its procurement package. Again, the buyer gets the same level of purchasing services. The same talent is brought to bear in completion of the contract as that employed by the Government of Canada in buying for its own account.

The Corporation is a small organization in numbers, with the result that there is no duplication. It employs the procurement services of the Department of Supply and Services. The same procurement experts working in DSS are utilized in all CCC transactions.

We provide open account privileges to approved suppliers in certain circumstances. What this means is that we will ship and bill and await payment for low-dollar value procurements. This would involve 60 to 90-day type of credit, short-term type of credit.

This is a real advantage in some cases in eliminating the need for confirmed irrevocable letters of credit and all of the other international financial documentation.

Again I repeat, this is on low-dollar value, repetitive type procurements, where there is little risk in our not being paid. This is a real advantage, of course, to the Canadian supplier in that he is assured of prompt payment.

It reduces the overseas customer's concern with many of the details that are involved in international transactions, from shipping, insurance, inspection and acceptance. As well, it simplifies the accounting. We have transactions where we have one contract with the foreign buyer and up to 10, 15 different Canadian suppliers providing all of the goods required.

The overseas customer is the one point of contact, one payment point. The buyer does not have to worry about 15 different international contracts.

Those are the advantages to the foreign buyer. More important, what are the advantages to the Canadian supplier, or the taxpayer, the private sector? If CCC enhances the chances of the Canadian supplier winning the contract, then that obviously is the most important advantage. On the other hand, we are

[*Traduction*]

nous. Il s'agit, il va sans dire dans ce cas, d'une transaction avec fournisseur unique.

Nous agissons toujours comme maître d'œuvre, le fournisseur canadien nous appuyant. L'avantage pour l'acheteur étranger est qu'une organisation gouvernementale canadienne s'engage à livrer le produit ou à assurer les services conformément aux modalités du contrat, ce dont je parlerai davantage un peu plus tard.

Quels avantages le client et le fournisseur canadien ont-ils à recourir à la CCC? L'acheteur étranger est assuré que le contrat sera rempli, que les fournisseurs proposés sont considérés par une organisation gouvernementale canadienne comme financièrement et techniquement en mesure d'exécuter les travaux prévus au contrat. L'acheteur a un point de contact unique pour ses approvisionnements. Il sait que son contrat sera aussi bien rempli que les contrats d'achat du gouvernement du Canada.

La Corporation est petite, de sorte qu'il n'y a pas de double emploi. Elle utilise les services d'approvisionnement du ministère des Approvisionnements et Services. Toutes les transactions de la CCC passent par les spécialistes du MAS en matière d'approvisionnements.

Dans certains cas, nous offrons aux fournisseurs agréés des privilèges de compte ouvert. Cela signifie que nous expédions les marchandises, nous facturons le client et nous attendons le paiement dans le cas des contrats d'approvisionnement d'un montant peu élevé. Il s'agit de crédit à 60 ou à 90 jours, donc de crédit à court terme.

Cette méthode présente un avantage réel dans certains cas, car elle permet d'éviter d'avoir à obtenir des lettres de crédit dont l'irrévocabilité a été confirmée et tous les autres documents financiers internationaux.

Je le répète, ce service vise les approvisionnements répétitifs de faible valeur en dollars lorsque les risques de défaut de paiement sont négligeables. Cela présente évidemment un grand avantage pour les fournisseurs canadiens qui sont assurés d'un paiement rapide.

Cette façon de procéder réduit les préoccupations du client étranger en ce qui concerne bon nombre des détails des transactions internationales, qu'il s'agisse de l'expédition, de l'assurance, de l'inspection et de l'acceptation. De plus, cela simplifie les méthodes comptables. Il existe des transactions pour lesquelles nous avons un contrat conclu entre l'acheteur étranger et jusqu'à dix ou quinze fournisseurs canadiens différents.

Le client étranger est le seul point de contact, l'unique point de paiement. L'acheteur n'a pas à négocier une quinzaine de contrats internationaux.

Voilà les avantages qui s'offrent à l'acheteur étranger. Plus important encore, quels sont les avantages pour le fournisseur canadien, le contribuable ou le secteur privé? Si la CCC améliore les chances des fournisseurs canadiens de décrocher un contrat, c'en est évidemment là l'avantage le plus impor-

[*Text*]

working with many Canadian suppliers who have never before exported.

To take the U.S. defence market as an example, the first time a Canadian supplier receives a U.S. invitation to bid, that is almost the end of the ballgame, the reason being all of the fine print, terms and conditions, and so on. We have people who have been working with those things for many years. We can point out pitfalls to them and give them advice on exporting into that market.

Through CCC, Canadian suppliers gain access to foreign government bid sets. We receive in the order of 10,000 bid sets in a year, all of which are put out to Canadian suppliers for bids.

All of the various nations in the world have procurement laws and procedures. Some are similar to Canada's; some are quite different. But it is our experience that in those cases where they decide to go offshore, it must be on the basis of bids being internationally competitive. There are certain waivers of this, one being when it is a government-to-government transaction. We have found that to be a real advantage to Canadian firms.

Once a firm convinces the buyer that it has the product desired, they come to us and request that we make the transaction a government-to-government one, thereby eliminating the international competition. That has worked successfully in some cases. Not in all cases, of course, can that be done.

The Canadian Commercial Corporation can often improve the credibility of the prospective Canadian supplier. It is difficult for a small Canadian firm to fight off the competition faced from many other countries in the world. By simply wrapping the CCC and the Canadian government flag around the transaction, the chances of success are improved. The foreign buyer then has the comfort of knowing that it is dealing with a substantial organization.

By our participation, we can speed up the payment process. In many cases we pay the Canadian supplier directly and we in turn collect the money from the foreign buyer. Also, the CCC does facilitate contacts with senior procurement officials abroad, as well as other government contacts in Ottawa. It is sometimes much easier, in working with the trade commissioner and our embassies and high commissions abroad, for CCC to get in to discuss a procurement matter than it is for a private sector firm trying it alone.

How does this $554 million worth of business come to us; where do these opportunities originate? Approximately 92 per cent comes from CCC and many Canadian suppliers getting their names on foreign government bid lists. Also, inquiries come to us directly as a result of procurement service agreements that we have with certain countries that come in on a daily basis in the way of requisitions and telexes—again,

[*Traduction*]

tant. Par ailleurs, nous travaillons avec de nombreux fournisseurs canadiens qui n'ont jamais exporté auparavant.

Si l'on prend par exemple le marché du matériel de défense des États-Unis, la première fois qu'un fournisseur canadien reçoit un appel d'offres des États-Unis, cela s'arrête le plus souvent là à cause de la complexité des contrats, des modalités d'application, etc. Nous avons des spécialistes qui se penchent depuis de nombreuses années sur ces questions. Nous pouvons signaler les problèmes aux fournisseurs et les conseiller sur l'exportation vers ce marché.

Grâce à la CCC, les fournisseurs canadiens ont accès aux appels d'offres des gouvernements étrangers. Nous en recevons quelque 10 000 par année qui sont tous transmis aux fournisseurs canadiens.

Tous les pays du monde ont des lois et des procédures relatives aux approvisionnements. Certaines sont analogues à celles en vigueur au Canada; d'autres sont très différentes. L'expérience a montré que dans les cas où des pays décident de lancer des appels d'offres à l'étranger, les soumissions retenues doivent être concurrentielles sur le plan international. Il y a certaines exceptions, notamment lorsqu'il s'agit de transactions entre gouvernements. Nous nous sommes rendu compte que cela représentait un avantage réel pour les entreprises canadiennes.

Une fois qu'une entreprise a convaincu l'acheteur qu'elle peut lui fournir le produit qu'il cherche, elle s'adresse à nous et nous demande d'établir une transaction de gouvernement à gouvernement, ce qui élimine la concurrence internationale. Cette méthode a été fructueuse dans certain cas. On ne peut cependant pas toujours y recourir.

La Corporation commerciale canadienne peut souvent rehausser la crédibilité du fournisseur canadien. Il est difficile pour une petite entreprise canadienne de soutenir la concurrence émanant de nombreux autres pays du monde. Néanmoins, la participation de la CCC et du gouvernement suffit à améliorer les chances de réussite. L'acheteur étranger est dans une certaine mesure rassuré de savoir qu'il traite avec une organisation de taille.

Notre participation peut aussi accélérer le processus de paiement. Dans de nombreux cas, nous payons directement le fournisseur canadien puis nous recouvrons le montant auprès de l'acheteur étranger. De plus, la CCC facilite effectivement les contacts avec les fonctionnaires supérieurs étrangers chargés des approvisionnements, et avec les représentants des gouvernements étrangers à Ottawa. Il est parfois plus facile pour la CCC que pour une entreprise du secteur privé de négocier des questions d'approvisionnement grâce à ses contacts avec les délégués commerciaux, les ambassades et les hauts commissariats du Canada à l'étranger.

Comment avons-nous obtenu ces contrats d'une valeur de $554 millions? Comment ces possibilités commerciales nous ont-elles été offertes? Environ 92 p. 100 viennent de la CCC et des nombreux fournisseurs canadiens qui s'inscrivent sur les listes de soumissionnaires des gouvernements étrangers. De plus, nous recevons directement des demandes à la suite d'accords d'approvisionnement conclus avec certains pays; ces

[*Text*]

dealing wiht low-dollar value items. Also, visits by foreign military attachés, government and agency officials.

I might mention that the greatest portion of that $554 million worth of business is in the export of defence-related products and primarily into the U.S. market. We want to see our commercial sales on behalf of the private sector grow, and there has been some growth in that area.

Other opportunities for business come to us as a result of private sector firms visiting and asking for our participation; requests from trade commissioners and External Affairs trade officials abroad; and in a few cases we are involved with CIDA, in its loans and lines of credit program. We will offer our services when CIDA requests us to do so and when the foreign buyer requests it.

What are we looking at for the future? At this point in time we have $2.1 billion in potential projects identified on which CCC hopes to submit bids on behalf of Canadian firms. There are approximately 166 in number which are individually valued at $100,000 or over.

The average value of contracts with the Corporation last year was around $225,000. So, you can see that not only do we participate with the large firms, but also the smaller ones. Of that 166, 110 are into the U.S.; 16 into the Pacific and Asia markets; 11 into Africa; 15 into Europe; and 14 into the Caribbean and Latin America.

Over the past two years we have not had a great deal of activity in the Middle East and North Africa, as the chart now before you indicates. However, we did participate in the Canola oil sale to Algeria. We got involved in this as a result of a provincial government contact on behalf of three western Canadian firms. These firms knew of a need in Algeria for cooking oil. They knew the quantities involved, and they cout not individually handle the quantities required. They came to the CCC and requested our participation. We examined the risks involved. We found that Algeria was keen on our participation. They wanted a government-to-government transaction that was also a competitive bid.

We submitted one bid on behalf of the three suppliers. We got the suppliers to agree on a common pricing. We were successful in winning that contract. It was one contract with the Algerian buyer, but in Canada CCC placed three contracts, one to each of the Canadian firms. That is how the deal worked. It has been successful. It comes to an end this December. We are about to go to Algeria to rebid for next year on behalf of the same group of companies. As a result of that effort, we learned of a requirement in Algeria for tallow. *It was a competitive bid.* CCC participated with the firm involved, and again we were successful.

[*Traduction*]

demandes arrivent quotidiennement sous la forme de commandes et de télex—il s'agit une fois encore de commandes représentant de petits montants. Il ne faut pas oublier non plus les visites des attachés militaires étrangers et des représentants d'organismes et de gouvernements.

Je signale en passant que la majeure partie des contrats de 554 millions visent l'exportation de matériel de défense et ce, principalement vers les États-Unis. Nous voulons augmenter nos ventes effectuées pour le compte du secteur privé, et une certaine progression a été observée dans ce secteur.

Parmi les autres sources de contrats, il faut compter les visites de représentants d'entreprises du secteur privé qui demandent notre participation, les demandes des délégués commerciaux et des fonctionnaires du ministère des Affaires extérieures chargés des questions commerciales en poste à l'étranger et, dans quelques cas, le programme de prêts et de lignes de crédit de l'ACDI. Nous offrons nos services lorsque l'ACDI et l'acheteur étranger le demandent.

Quelles sont les perspectives d'avenir? Actuellement, il y a des projets d'une valeur globale pouvant aller jusqu'à 2,1 milliards, pour lesquuels la CCC espère présenter des offres au nom d'entreprises canadiennes. Il y a environ 166 projets représentant chacun 100,000$ ou plus.

L'année dernière, la valeur moyenne des contrats signés avec la Corporation était d'environ 225,000$. Vous pouvez donc constater que nous collaborons non seulement avec les grandes entreprises, mais également avec celles de moindre envergure. Sur ces 166 contrats, 110 visent les États-Unis, 16 les marchés du Pacifique et de l'Asie, 11 l'Afrique, 15 l'Europe, et 14 les Antilles et l'Amérique latine.

Ces deux dernières années, nous n'avons pas eu beaucoup d'activités au Proche-Orient et en Afrique du Nord, comme vous pouvez le constater d'après le tableau que vous avez maintenant devant les yeux. Cependant, nous avons participé à la vente de pétrole de Canola à l'Algérie. Nous nous sommes intéressés à cette affaire à la suite d'une demande présentée par un gouvernement provincial au nom de trois entreprises de l'ouest du Canada. Ces dernières savaient que l'Algérie avait besoin d'huile de cuisine. Elles connaissaient les quantités nécessaires mais aucune ne pouvait à elle seule les fournir. Elles se sont donc adressées à la CCC. Nous avons étudié les risques. Nous sous sommes rendu compte que l'Algérie souhaitait vivement que nous participions à cette affaire et qu'elle voulait conclure un contrat de gouvernement à gouvernement qui serait néanmoins concurrentiel.

Nous avons présenté une offre au nom des trois fournisseurs. Nous avons amené ces fournisseurs à s'entendre sur un prix commun et nous avons réussi à décrocher le contrat. Il y avait un seul contrat avec l'acheteur algérien mais la CCC a placé trois contrats au Canada; un avec chaque entreprise. C'est ainsi que le marché a été conclu. Cette méthode a été une réussite et le contrat arrive à échéance en décembre. Nous sommes sur le point de présenter une nouvelle offre à l'Algérie pour l'année prochaine au nom du même groupe d'entreprises. Grâce à ces contacts, nous avons appris que l'Algérie avait besoin de suif. Il y avait un appel d'offres. La CCC a collaboré avec l'entreprise et a de nouveau réussi à décrocher le contrat.

[*Text*]

We also have executed a procurement service agreement, which is somewhat like a blanket-type contract, with Saudi Arabia for the training of air traffic controllers. There are Saudi Arabian students now in Canada involved in a two-step program: one, English language training, and then specific professional training with Transport Canada. That is an example, again, of where a Canadian private sector firm and a government department have worked together for the good of exports.

Mr. Howarth mentioned to you one potential major project that we are involved in now with a mission over in Saudi Arabia. I do not think I need to mention anything further on that.

One other major potential project that we have in the area of concern is the Gen Motors light armoured vehicle sale. The Corporation, along with GM, was recently successful in selling this light armoured vehicle to the U.S. Defence Department. Egypt is interested in purchasing an armoured car. It again will be a competitive deal, with a number of countries competing for it. That has a potential to range anywhere from about $100 million to $500 million. It will be a competition bid. CCC and GM, the Department of National Defence, Industry, Trade and Commerce, and potentially EDC, and many others, have an interest in that and are pursuing it.

Thank you very much, Mr. Chairman; that concludes my presentation.

The Chairman: Thank you, Mr. Matthews. Senator Haidasz will lead off the questioning.

Senator Haidasz: I should like to direct my first question to Mr. Cloutier. Mr. Cloutier, do you feel that the present governmental policies and meachanisms in place are attractive and adequate to improve the success of Canadian exporters into the Middle East, and especially into North Africa and the Gulf countries?

Mr. Cloutier: Yes, senator, I do. I believe that the record of our business over the last three or four years demonstrates that we can adequately cover the requirements that are placed upon us by Canadian exporters.

Senator Haidasz: Can you explain, then, the poor performance of Canadian exporters in selling their products to Saudi Arabia, a very rich Middle East country?

Mr. Cloutier: The Saudi market is a good market. The Saudis, generally speaking, do not require financing. Our financial services are not required for the Saudi market. The EDC services that have been used in the Saudi market are, for the most part, insurance-related. The insurance is available to the exporter on request. The commercial discussions are between the exporter and the potential buyer. Our involvement in that connection is practically after-the-fact involvement.

Senator Haidasz: What is necessary to improve the success of Canadian exporters in dealing with the rich countries of the Gulf area, such as Saudi Arabia and Kuwait?

[*Traduction*]

Nous avons également conclu un contrat de services avec l'Arabie saoudite pour la formation de contrôleurs du trafic aérien. Il s'agissait d'un contrat de type général. Des étudiants d'Arabie saoudite sont maintenant inscrits à un programme en deux volets: d'abord des cours d'anglais, puis des cours de formation professionnelle spécifiques donnés par Transports Canada. C'est là un autre exemple de coopération entre une entreprise privée canadienne et un ministère pour le bien des exportations.

M. Howarth vous a parlé d'un grand projet possible pour lequel nous avons envoyé une mission en Arabie saoudite. Je crois que tout a été dit à ce sujet.

Un autre projet possible est la vente d'auto-mitrailleuses de Gen Motors. La Corporation, en collaboration avec GM, a récemment réussi à conclure un contrat de vente avec le ministère de la Défense des États-Unis. L'Égypte cherche à acheter une auto-mitrailleuse. Il s'agira encore une fois d'un contrat chaudement disputé qui pourrait valoir de 100 000 000 $ à 500 000 000 $. La CCC et la GM, le ministère de la Défense nationale, le ministère de l'Industrie et du Commerce et peut-être la SDE et de nombreuses autres parties s'intéressent à ce contrat et y travaillent.

Je vous remercie, monsieur le président; cela conclut mon témoignage.

Le président: Merci, monsieur Matthews. Le sénateur Haidasz posera la première question.

Le sénateur Haidasz: Ma première question s'adresse M. Cloutier. Monsieur Cloutier, pensez-vous que les politiques et mécanismes gouvernementaux actuellement en vigueur sont favorables et peuvent améliorer les chances de succès des exportateurs canadiens au Proche-Orient, et en particulier en Afrique du Nord et dans les pays du Golfe?

M. Cloutier: Oui, sénateur, je le pense. Je crois que l'expérience des trois ou quatre dernières années prouve que nous pouvons tout à fait répondre aux besoins des exportateurs canadiens.

Le sénateur Haidasz: Pouvez-vous alors expliquer le peu de succès des exportateurs canadiens lorsqu'il s'agit de vendre leurs produits à l'Arabie saoudite, un pays très riche du Proche-Orient?

M. Cloutier: Le marché de l'Arabie saoudite est intéressant. En règle générale, les Saoudiens n'ont pas besoin de financement. Nos services financiers ne sont pas nécessaires pour ce marché. Les services de la SEE, qui sont utilisés dans le cas de l'Arabie saoudite, concernent pour la plupart l'assurance. Des services d'assurance sont offerts à tout exportateur qui en fait la demande. Les négociations commerciales ont lieu entre l'exportateur et l'acheteur éventuel. Dans ces cas, nous intervenons généralement après coup.

Le sénateur Haidasz: Que faut-il faire pour améliorer les chances de succès des exportateurs canadiens en ce qui concerne leurs rapports avec les pays riches de la région du Golfe comme l'Arabie saoudite et le Koweit?

[*Text*]

Mr. Cloutier: The major consideration is staying power, perseverance. Negotiations are extremely lengthy. The processes involved in these markets often require ingenuity and patience.

Senator Haidasz: Are the EDC insurance services available to EDC exporters dealing with the Saudia Arabian market in the same degree as they are available for dealing with other countries?

Mr. Cloutier: If I may, I would like to have Mr. Keill respond to that question.

Mr. Don Keill, (Senior Vice-President, Export Insurance, Export Development Corporation): Senator Haidasz, I believe that Canada does very well in Saudi Arabia. That may not be evident in the figures that Mr. Cloutier has alluded to, and this is mainly because the Saudis, given their financial situation, obtain most of their purchases on a cash or basically cash basis. This is done in the form of an international bank letter of credit. Many Canadian exporters believe that a bank letter of credit is like cash on the table, with the result that they do not insure transactions involving bank letters of credit. It is not a reluctance on our part to insure; rather, it is a case of the exporter feeling that it is safe business, not requiring insurance.

We are aware of a lot of business being done in that part of the world to which we are not a party. As an insurance man from way back, I believe they should insure, because letters of credit are not riskless. I will admit they are a lot better than many other terms that one might get.

Oddly enough, given the present environment around the world, we are insuring more and more letters of credit. Exporters now realize that there is risk in doing business through a letter of credit.

The Saudi market, and most markets of that type, because they have endless bushel baskets of money at the moment, is extremely competitive. They bid from all over the world on anything that they might want to do. In my experience, Canadians are doing extremely well against that very competitive-bid market. But, as Mr. Cloutier has said, what is required is staying power. If you take a small-to medium-size firm, it has great difficulty staying in there.

Having stayed in and got the business, they then have a problem relating to payments. Payments are not what we would regard as prompt—not because the Saudis are in default but because of their administrative structure. The approval process dictates that a prompt payment may be 90, 120, 150, 180 days from submission of invoice, and many small firms have difficulty in that type of environment. But we have done business with very small Canadian firms that have been successful in that marketplace.

[*Traduction*]

M. Cloutier: Les principaux facteurs sont la détermination et la persévérance. Les négociations sont extrêmement longues. Sur ces marchés, les mécanismes utilisés exigent souvent de l'ingéniosité et de la patience.

Le sénateur Haidasz: Les services d'assurance de la SEE sont-ils offerts aux exportateurs traitant avec le marché d'Arabie saoudite au même titre qu'à ceux qui traitent avec d'autres pays?

M. Cloutier: Si c'est possible, j'aimerais que M. Keill réponde à cette question.

M. Don Keill (vice-président principal, Assurance à l'exportation, Société pour l'expansion des exportations): Sénateur Haidasz, je pense que le Canada se débrouille très bien en Arabie saoudite. Cela ne transparaît peut-être pas dans les chiffres auxquels M. Cloutier a fait allusion, ce qui tient principalement au fait que les Saoudiens, vu leur situation financière, règlent la plupart de leurs achats au comptant, au moyen de lettres de crédit. De nombreux exportateurs canadiens croient qu'une lettre de crédit représente de l'argent comptant, de telle sorte qu'ils n'assurent pas les transactions payées de cette façon. Ce n'est pas que nous soyons réticents à assurer ces transactions; en fait, c'est que l'exportateur se pense en toute sécurité et croit ne pas avoir besoin d'assurance.

Nous savons que de nombreuses affaires sont traitées dans cette partie du monde sans notre participation. En tant que spécialiste de longue date des assurances, je pense que les exportateurs devraient s'assurer, parce que les lettres de crédit ne sont pas sans risques. J'admets cependant qu'elles sont beaucoup plus avantageuses que de nombreuses autres modalités de paiement.

Fait surprenant, compte tenu de la situation actuelle dans le monde, nous assurons de plus en plus de lettres de crédit. Les exportateurs se rendent maintenant compte qu'il est risqué d'accepter un règlement par lettre de crédit.

Le marché de l'Arabie saoudite, de même que la plupart des marchés de ce genre, suscite une concurrence acharnée parce que ces pays disposent actuellement de réserves liquides inépuisables. Ils peuvent obtenir des soumissions de partout dans le monde pour n'importe quel produit ou projet. Mon expérience m'a appris que les Canadiens connaissent un très bon succès dans ce marché concurrentiel des soumissions. Mais, comme l'a précisé M. Cloutier, il faut tenir le coup. Une petite ou une moyenne entreprise a beaucoup de difficultés à y maintenir sa position concurrentielle.

Si elle a su tenir le coup et obtenir le contrat, elle éprouve ensuite certains problèmes de paiements. Les comptes ne sont pas réglés rapidement, non pas parce que les importateurs saoudiens manquent à leurs engagements, mais plutôt en raison de la structure administrative de leur pays. Le procédé d'approbation stipule qu'un paiement peut être considéré comme rapide s'il est fait 90, 120, 150 ou 180 jours après la présentation de la facture; or, ce système est une source de problèmes pour bon nombre de petites entreprises. Mais nous avons fait affaire avec de très petites entreprises canadiennes qui ont connu beaucoup de succès dans ce type de marché.

[*Text*]

Senator Haidasz: In your 1981 Annual Report, in connection with export financing and related guarantees, there is something called forfaiting. What is forfaiting?

Mr. Cloutier: Forfaiting is a type of note purchase. A note purchase is a promissory note exchanged between a buyer and an exporter. We will discount those notes on request. Forfaiting is simply an adaptation of this mechanism which carries the guarantee of a first-class financial institution. It is an international financial instrument that is widely used in Europe, as well as in South America. We have adapted this to the EDC program. It was launched about a year and a half ago. It is something that is aimed at the small-to medium-sized transactions. Earlier this year we conducted a number of seminars across the country aimed at acquanting the exporting community with this new financial instrument.

Senator Haidasz: Thank you, Mr. Cloutier. I should like to turn now to Mr. Howarth.

What percentage of your contracts are financed by commercial institutions and what percentage by CIDA, Mr. Howarth? I am thinking specifically of contracts involving buyers in the Middle East and North Africa.

Mr. Howarth: Mr. Matthews informs me that there are no CIDA-financed projects in that area at the present time.

The Chairman: That you are involved in.

Mr. Howarth: Yes, that we are involved in.

Senator Haidasz: I gather the Canadian Commercial Corporation is a very successful government agency in terms of the sale of Canadian products abroad. In your report for the year ended March 31, 1982, there are extraordinary items—legal fees and expenses incurred by the Department of Justice—amounting to $1,200,000-plus. What is all that about? Does that represent a failure in relation to some contract?

Mr. Howarth: It involves a dispute on a contract between the CCC and a supplier. The name of the firm is Canadian Aviation Electronics, of Winnipeg. The case, I am told, is now ten years old, and it is of remarkable complexity. It is on my list of things to try to understand.

Senator Haidasz: Some lawyers have made a lot of money on that. Those are all of my questions for now, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Senator Haidasz.

Senator Bird, please.

Senator Bird: Thank you, Mr. Chairman. I am wondering, gentlemen, if we can get any more detail on the relationship of both the CCC and EDC to the Trade and Commerce section of the Department of External Affairs. Speaking as an ordinary citizen, I imagine that there is a duplication of effort. I am wondering to what degree there is a close co-operation, a sharing of information.

[*Traduction*]

Le sénateur Haidasz: Dans votre rapport annuel de 1981, sous la rubrique «financement à l'exportation et garanties afférentes», vous parlez de forfaitage. De quoi s'agit-il?

M. Cloutier: Le forfaitage est un type d'achat de billets à ordre. Il s'agit d'un billet à ordre échangé entre un acheteur et un exportateur. Nous escompterons ces billets sur demande. Le forfaitage est simplement une adaptation de ce mécanisme, qui offre la garantie d'une institution financière de première classe. Il s'agit d'un instrument financier international beaucoup utilisé en Europe et en Amérique du Sud. Nous avons adapté ce mécanisme au programme de la SEE qui a été lancé il y a environ un an et demi. C'est un programme qui est offert à ceux qui s'occupent de petites ou de moyennes transactions. Un peu plus tôt cette année, nous avons tenu une série de colloques dans toutes les régions du Canada afin de faire connaître ce nouveau moyen financier aux exportateurs.

Le sénateur Haidasz: Merci, monsieur Cloutier. J'aimerais poser ma prochaine question à M. Howarth.

Monsieur Howarth, quel pourcentage de vos contrats est financé par des institutions commerciales et par l'ACDI? Je pense particulièrement aux contrats passés avec des acheteurs du Proche-Orient et de l'Afrique du Nord.

M. Howarth: M. Matthews me dit qu'aucun des projets actuels de la SEE dans la région n'est financé par l'ACDI.

Le président: Aucun de vos projets?

M. Howarth: C'est exact.

Le sénateur Haidasz: Je suppose que la Corporation commerciale canadienne est un organisme gouvernemental qui connaît beaucoup de succès en ce qui a trait à la vente de produits canadiens à l'étranger. Votre rapport pour l'exercice terminé le 31 mars 1982 comprend deux postes extraordinaires, «frais et dépenses de litige engagés par le ministère de la Justice», qui représentent plus de 1,200,000 $. Pouvez-vous nous expliquer ces postes? Est-ce que cela veut dire qu'on n'a pas respecté les modalités d'un contrat donné?

M. Howarth: Cela représente un litige entre la CCC et un fournisseur. Il s'agit de la société Canadian Aviation Electronics de Winnipeg. L'affaire date déjà de dix ans, et est particulièrement complexe. Cela fait partie des choses que j'essaie de comprendre.

Le sénateur Haidasz: Elle a permis à certains avocats de s'enrichir. Je n'ai plus d'autres questions à poser pour l'instant, monsieur le président.

Le président: Merci, sénateur Haidasz.

La parole est à vous, sénateur Bird.

Le sénateur Bird: Merci, monsieur le président. Je me demande, messieurs, si nous pourrions obtenir plus de détails sur les liens qui existent entre la CCC et la SEE et la Division du commerce international du ministère des Affaires extérieures. Comme simple citoyen, je suppose qu'il y a un certain chevauchement. Je me demande dans quelle mesure il y a une collaboration étroite et un échange de renseignements entre ces services.

[*Text*]

Knowing how crown corporations work, and the government, I am wondering whether there is competition that could conceivably be destructive as opposed to stimulating. I would like to get a much clearer picture of their respective functions and how they work. I am wondering, as well, whether you have any suggestions as to how that relationship might be improved.

Mr. Cloutier: Speaking for the Export Development Corporation, we work very closely with the Trade Commissioner Service in foreign countries and with international finance officers in External Affairs. Indeed, the Deputy Minister for International Trade is a member of the Board of Directors of EDC, as is the President of CIDA, as well as other federal officials whose institutions have a role in international trade. So at the level of the Board of Directors, the interests of all government institutions are well represented.

We do not have officers outside Canada. The trade commissioners on location are, to a great extent, our eyes and ears. We communicate with them. The trade commissioners deal with the exporters visiting these markets, and they inform us of what is happening, and we in turn inform them of the transactions that we are completing. So there is a good exchange of information. There is no duplication, simply because the roles are complementary.

Under our act we have the responsibilities of financing and insurance. They do not have those instruments. The boundary, if you wish, may become a bit difficult at times to define, such as when a post abroad is pushing a project which does not meet our Canadian content requirements or for which the potential buyer may not be creditworthy. But those are exceptions. Genly speaking, the relationships are very good.

Senator Bird: You made a point that I had not thought of. I suppose it would be important to you to co-operate closely with External Affairs in terms of whether a given country is a country in which it would be wise to insure exports. External Affairs is presumably much more in contact with the dangers from the fundamentalist elements in these countries.

Mr. Cloutier: Our representatives in the embassies are Canada's eyes and ears. They are not the only eyes and ears available, but they are important ones, and we make sure that we keep the lines of communication open.

Senator Bird: It would seem essential. Mr. Howarth, do you have anything to add to that?

Mr. Howarth: Mr. Cloutier has really said it all. As is the case with EDC, the Canadian Commercial Corporation does not have independent people abroad, outside the External Affairs Trade Commissioner and Political Services. We too regard those people in the posts abroad as the eyes and ears of the CCC, and I would go so far as to say the voice of the Corporation. They are the people who make representations

[*Traduction*]

Sachant comment le gouvernement et les sociétés de la Courone fonctionnement, je me demande s'il pourrait y avoir entre eux une certaine concurrence qui gênerait le commerce extérieur. J'aimerais avoir une meilleure idée de leurs rôles respectifs et de leurs façons de fonctionner. Je me demande également si vous pourriez suggérer des moyens d'améliorer les relations entre ces services.

M. Cloutier: Au nom de la Société pour l'expansion des exportations, je peux vous dire que nous travaillons très étroitement avec le Service des délégués commerciaux à l'étranger et avec les responsables des questions économiques internationales du ministère des Affaires extérieures. De fait, le sous-ministre chargé du commerce international est membre du conseil d'administration de la SEE, tout comme le président de l'ACDI et d'autres représentants fédéraux dont les organismes s'intéressent activement au commerce international. Donc, les intérêts de tous les organismes gouvernementaux sont bien représentés au sein du conseil d'administration.

Nous n'avons pas de représentants à l'étranger. Dans une large mesure, les délégués commerciaux à l'étranger et nous-mêmes ne faisons qu'un. Nous communiquons avec eux. Les délégués commerciaux traitent avec les exportateurs qui visitent ces marchés et nous tiennent au courant de ce qui s'y produit; en retour, nous les informons des transactions que nous sommes sur le point de régler. Il y a donc un bon échange de renseignements. Il n'y a pas de double emploi, simplement parce que les deux rôles se complètent.

Conformément à la loi qui nous régit, nous sommes chargés du financement et de l'assurance. Ces autres groupes n'ont pas cette responsabilité. Il peut parfois être difficile de bien saisir la «frontière» qui sépare ces groupes, comme lorsqu'un bureau à l'étranger encourage la réalisation d'un projet qui ne répond pas à nos directives sur le contenu canadien ou dont l'acheteur éventuel n'est peut-être pas solvable. Mais il s'agit là d'exceptions. Dans l'ensemble, nos rapports sont excellents.

Le sénateur Bird: Vous avez soulevé une question à laquelle je n'avais pas pensé. Je suppose qu'il serait très important pour vous de collaborer étroitement avec les Affaires extérieures quand vient le temps de déterminer l'opportunité d'assurer des exportations dans un pays donné. Les Affaires extérieures en savent supposément beaucoup plus long sur les risques que les fondamentalistes pourraient y présenter.

M. Cloutier: Nos représentants dans les ambassades à l'étranger se font les yeux et les oreilles du Canada. Ils ne sont pas les seuls «agents» à qui nous ayons recours, mais ils sont importants et nous faisons tout pour maintenir ces lignes de communication.

Le sénateur Bird: Oui, cela semble très important. Monsieur Howarth, avez-vous quelque chose à ajouter?

M. Howarth: Je n'ai vraiment rien à ajouter aux propos de M. Cloutier. Comme c'est le cas pour la SEE, la Corporation commerciale canadienne n'a pas de représentants propres à l'étranger, à part le délégué commercial des Affaires extérieures et les services politiques du Ministère. Nous aussi considérons ces représentants du Canada à l'étranger comme les yeux et les oreilles de la CCC, et j'irais même jusqu'à dire la voix de

[*Text*]

and make inquiries, and so on, to the government agencies with which we are hoping to deal. There is in fact no duplication at all. It works well.

A few years ago, with the full support of External Affairs and Industry, Trade and Commerce, the Canadian Commercial Corporation placed someone in East Africa. There were a number of projects and situations which seemed to require specialized attention. As a result, a man was placed in Kenya for a time. He carried out his duties. The situation changed, largely as a result of his efforts. A number of untidinesses were cleared up, with the result that that posting has been abolished. It has been suggested by the External Affairs people that it would be a good thing to have a CCC representative in South East Asia. That was considered by the Board of Directors of CCC and it was concluded that we should make quite sure, before taking such a step, that the posts cannot carry out all of the functions required, even in that area, it being an area that we view as one of great importance.

Senator Bird: I can imagine there being tensions between the CCC and CIDA. I am wondering whether there are such tensions, and, if so, whether you have any suggestions to relieve them, thereby increasing the efficiency of both the agency and the Corporation.

Mr. Howarth: There are no particular tensions between the Corporation and CIDA. I suppose there could be an occasion when we might feel that there is a great opportunity here for the country to have the money and we would be especially delighted if CIDA were to provide a large amount of money to that country which would enable us to make an export contract. But that is not really a tension. That is the sort of "to-and-froing" that goes on in government all the time. It is a matter of priorities, and so forth.

Senator Bird: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Senator Thompson.

Senator Thompson: I wonder if I might come back to Senator Haidasz' question. A previous witness told us of the Saudi Arabian import of $40 billion and the fact that Canada gets 1.7 per cent of that market. He suggested that, amongst other things, some of our difficulties arise from the fact that the Germans, the French, the British and the Japanese are really very aggressive and have greater crunch to get into these markets. They are tough competitors. In relation to the countries I have mentioned, or any others that you might think of, do you think that they have superior approaches in comparison with our two governmental mechanisms, the Export Development Corporation and the Canadian Commercial Corporation? Are there some innovations that those countries have which give them a head start on us?

Mr. Cloutier: I think that the mechanisms that we have are very similar to the mechanisms put in place by EDC's competitors. The insurance services are practically the same. If anything, we like to believe that our insurance program is

[*Traduction*]

la Corporation. Ce sont eux qui font des représentations, se renseignent et ainsi de suite, auprès des organismes gouvernementaux avec lesquels nous espérons traiter. Il n'y a donc pas de chevauchement. Tout fonctionne très bien.

Il y a quelques années, avec le plein appui du ministère des Affaires extérieures et du ministère de l'Industrie et du Commerce, la Corporation commerciale canadienne a envoyé un représentant en Afrique de l'Est. Il y avait un certain nombre de projets et de problèmes qui semblaient requérir une attention spéciale. Ainsi, nous avons affecté un de nos représentants au Kenya pour une certaine période. Il a accompli sa tâche; la situation a évolué, principalement grâce à ses efforts. Un certain nombre de problèmes ont été réglés, et on a pu par la suite abolir cette affectation. Les représentants des Affaires extérieures ont donné à entendre qu'il serait peut-être bon d'envoyer un représentant de la CCC en Asie du Sud-Est. Après avoir étudié la question, le conseil d'administration de la CCC a conclu qu'avant de prendre une telle mesure, nous devrions nous assurer que les bureaux canadiens déjà sur place ne peuvent assumer toutes les fonctions désirées, même dans cette région que nous jugeons très importante.

Le sénateur Bird: Je suppose qu'il existe certaines tensions entre la CCC et l'ACDI. Le cas échéant, je me demande si vous avez des suggestions quant aux moyens de les atténuer, de manière à accroître l'efficacité de l'Agence et de la Corporation.

M. Howarth: Il n'y a pas de tensions précises entre la Corporation et l'ACDI. Je suppose qu'il pourrait nous arriver de penser que le Canada dispose des ressources financières voulues et que nous serions très heureux que l'ACDI fournisse un montant important à tel ou tel pays, nous permettant ainsi d'obtenir un contrat d'exportation. Mais ce n'est pas vraiment un problème. C'est le genre de chose qui se produit toujours au gouvernement. C'est une question de priorités et de choses du genre.

Le sénateur Bird: Merci, monsieur le président.

Le président: Sénateur Thompson.

Le sénateur Thompson: J'aimerais revenir à la question du sénateur Haidasz. Un témoin qui a comparu devant nous l'autre jour nous a dit que l'Arabie saoudite importait 40 milliards de biens et de services et que le Canada ne recevait que 1,7 p. 100 de ce marché. Il a laissé entendre, entre autres choses, que certaines de nos difficultés proviennent du fait que les Allemands, les Français, les Britanniques et les Japonais sont vraiment très dynamiques et qu'ils semblent désirer davantage pénétrer ces marchés. Ce sont des concurrents de taille. En ce qui a trait aux pays dont je viens de parler, ou à tout autre pays auquel vous pourriez penser, croyez-vous qu'ils disposent d'instruments plus efficaces que nos deux mécanismes gouvernementaux, la Société pour l'expansion des exportations et la Corporation commerciale canadienne? Y a-t-il des innovations dans ces pays qui leur assurent des avantages?

M. Cloutier: Je crois que les mécanismes du Canada sont très semblables à ceux des concurrents de la SEE. Les services d'assurance sont pratiquement les mêmes. Nous croyons plutôt que notre programme d'assurance est peut-être plus souple que

[*Text*]

perhaps more flexible than those provided by the other countries. As I mentioned in my opening remarks, if an exporter wishes to have political insurance only, we make it available. On the financing side, we are competitive. The amount of business that we have done—which, roughly speaking, is between 15 and 20 per cent of our total business—suggests to me that we are competitive.

Senator Thompson: I would direct the same question to Mr. Howarth. Have these other countries a similar organization to the CCC?

Mr. Howarth: The simple answer is that they do not. To the extent that a government-to-government transaction is a factor—and with many of these countries it is indeed a factor of a good deal of importance—that is of great advantage. In the case of Algeria, for example, which has quite a centralized economy, the ability to enter into a government-to-government transaction is of great importance, and to that extent Canada actually has an advantage in that the other countries do not have such a feature.

Last week the ambassador of a friendly power, who happens to be a friend of mine too, came to see me and asked me a few questions about my job, and at the end of our discussion his view was that they themselves would have to consider establishing something along the lines of the CCC. It is quite widely recognized that Canada has an advantage in this regard.

Senator Thompson: Again focusing on this figure of 1.7 per cent, do you think, Mr. Cloutier, that the Canadian industry, as one witness suggested, instead of going for the totality of a contract, should think in terms of subcontracts?

Mr. Cloutier: If I may, I shall ask Mr. Arès to comment on that. I believe we have had some joint operations of that kind.

Mr. Jean Arès Senior Vice-President, Export Financing, Export Development Corporation: Mr. Chairman, I shall refrain from making comments about Saudi Arabia, a country where we have been transacting mainly in terms of insurance. With respect to other countries in which EDC has done export financing, I can say that we in Canada have been learning quickly how to obtain export transactions. About ten years ago the number of large projects that could be obtained by Canadians was very minimal, the reason being that Canadian firms were not experienced enough. They may not have had the size to carry out such projects, and in many instances they were not agressive enough in world markets. In the last ten years there has been a great change in terms of the aggressiveness of Canadian firms in going after large projects. We have been able to obtain such projects in South America and in Africa, and we are doing likewise in Asia and in the Pacific.

We have realized that obtaining the flagship of a project is not always the best way for us to obtain something. When that is feasible, we do so. A resounding success in this field is the

[*Traduction*]

ceux offerts par les autres pays. Comme je l'ai dit dans ma déclaration préliminaire, si un exportateur désire n'avoir qu'une assurance politique, nous pouvons la lui offrir. Pour ce qui est de l'aspect financier, nous sommes concurrentiels. Le nombre de contrats que nous avons obtenus—qui représente quelque 15 ou 20 p. 100 de nos opérations globales—corrobore cette affirmation.

Le sénateur Thompson: J'aimerais poser la même question à M. Howarth. Ces autres pays ont-ils un organisme semblable à la CCC?

M. Howarth: La réponse est très simple, non. Pour ce qui est des transactions effectuées entre gouvernements, un tel organisme est important, parce que pour bon nombre de ces pays, c'est un facteur qui compte pour beaucoup; il est évident que la CCC nous donne un très gros avantage. Prenons par exemple l'Algérie, qui a une économie centralisée; pour ce pays, l'aptitude à conclure une transaction de gouvernement à gouvernement est très importante. Ainsi, le gouvernement canadien à un avantage que les autres pays n'ont pas puisqu'ils ne disposent pas d'un tel service.

La semaine dernière l'ambassadeur d'une nation alliée, qui est d'ailleurs un de mes amis, est venu me voir pour me poser quelques questions sur mon travail; à la fin de notre conversation, il m'a fait comprendre que son pays songerait probablement à mettre sur pied une société semblable à la CCC. Il est bien connu que le Canada possède un avantage que les autres pays n'ont pas.

Le sénateur Thompson: Pour en revenir à ce pourcentage de 1.7, croyez-vous, monsieur Cloutier, que l'industrie canadienne, comme l'a suggéré un témoin, devrait solliciter des contrats de sous traitance plutôt que des contrats globaux?

M. Cloutier: J'aimerais demander à M. Arès de répondre à cette question. Je crois que nous avons eu des opérations mixtes du genre.

M. Jean Arès (vice-président supérieur, Financement de l'exportation, Société pour l'expansion des exportations): Monsieur le président, je ne parlerai pas de l'Arabie saoudite, pays où nous avons surtout fait des transactions touchant à l'assurance. En ce qui concerne d'autres pays pour lesquels la SEE a accordé des subventions à l'exportation, je peux vous dire que le Canada a appris très rapidement comment pénétrer ces marchés. Il y a dix ans environ, nous réussissions à obtenir très peu de gros contrats parce que les firmes canadiennes n'avaient pas assez d'expérience. Peut-être n'étaient-elles pas assez importantes pour effectuer le travail et, dans bien des cas, elles ne faisaient peut-être pas preuve non plus de suffisamment de dynamisme sur les marchés mondiaux. Au cours de la dernière décennie, la situation a beaucoup changé, les société canadiennes se montrant plus dynamiques et essayant d'obtenir de gros contrats. Par exemple, nous avons pu décrocher des contrats en Amérique du Sud et en Afrique, et nous faisons de même en Asie et dans le Pacifique.

Nous nous sommes rendu compte que la meilleur solution, pour nous, n'était pas toujours de prendre la direction d'un projet. Lorsque cela est possible, c'est ce que nous faisons. Le

[*Text*]

Razumberok Project in Czechoslovakia, a project which was built by H.W. Simons (International) Ltd. of Vancouver.

That project, which is to be commissioned soon, represents a major achievement for a Canadian engineering firm and Canadian suppliers. There are other shining examples of that. In the mining field in South America, for example, Canada is well recognized, both in terms of engineering, procurement and construction.

Senator Thompson: Can you relate that to Africa?

Mr. Arès: Through a line of credit in Algeria, we have been able to obtain some important contracts. In the last 12 months, two Canadian firms have obtained substantial contracts. SOFATI of Montreal obtained just recently a very important contract for training centres, a transaction totalling $250 million, with Canada financing approximately $170 million of that.

Senator Thompson: If I may interrupt, focusing on our area of study, do you enter into joint ventures with local companies? Is that preferable to the host country?

M. Cloutier: In some cases, yes. As a matter of fact, on some of the projects in Algeria a local company must do what we call in our jargon the local cost part of it. That is certainly the case.

Senator Thompson: I keep going back to this 1.7 per cent. Do you think that the multinationals place restrictions on their Canadian subsidiaries, thereby making it difficult for Canadian companies to get into this field?

Mr. Cloutier: I am not aware of that, senator. Are you aware of anything like that, Mr. Arès?

Mr. Arès: What may be happening, senator, is that Canadian suppliers may not be sufficiently aggressive in trying to sell their product to the multinationals. If you visited the headquarters of these companies you would probably be informed that the Canadian firms are not maintaining sufficient contact with them, with the result that the central computer is not sufficiently aware of what is available from Canadian subsidiaries. Or it may be that on occasion the Canadian firm does not bid aggressively.

Senator Thompson: You do not think it is as a result of the policy of the multinational vis-à-vis the Canadian subsidiary; that is to say, the multinational saying that it has some other plant that will go after this export business?

Mr. Cloutier: That is not my information, sir.

The Chairman: I think your point is an interesting one, Senator Thompson.

What you are saying, it seems to me, is that where a very huge corporation, such as the Fluor Corporation or the Bechtel Corporation, get a large turnkey contract, Canadian firms, if they were more aggressive, might be able to get some of the work involved in such contracts.

[*Traduction*]

projet Razumberok, en Tchécoslovaquie, qui a été confié à la société H.A. Simons (International) Ltd. de Vancouver, constitue une formidable réussite dans ce domaine.

Ce projet, qui sera réalisé bientôt, est un grand pas dans la bonne direction pour les fournisseurs canadiens et une société d'ingénierie canadienne. Et l'on trouve d'autres exemples éclatants du même genre. Entre autres, dans le domaine minier en Amérique du Sud, le Canada a très bonne réputation, à la fois en ce qui concerne son ingénierie, ses politiques d'achat et ses méthodes de construction.

Le sénateur Thompson: Et en Afrique?

M. Arès: Grâce à une ligne de crédit accordée à l'Algérie, nous avons pu obtenir certains contrats importants. Au cours des douze derniers mois, deux sociétés canadiennes ont décroché des contrats très intéressants. La société SOFATI de Montréal vient tout juste d'obtenir un très gros contrat pour la construction de centres de formation. Il s'agit d'une transaction de 250 millions de dollars, le Canada s'est engagé à en financer environ 170 millions.

Le sénateur Thompson: Permettez-moi de vous interrompe. Pour nous concentrer sur la question à l'étude, puis-je vous demander si vous travaillez en collaboration avec des sociétés locales? Le pays hôte préfère-t-il qu'il en soit ainsi?

M. Cloutier: Dans certains cas, oui. En fait, pour certains travaux réalisés en Algérie, une société locale doit assurer ce que l'on appelle dans notre jargon le contenu local. Cela ne fait aucun doute.

Le sénateur Thompson: Je reviens à ce 1,7 p. 100. Croyez-vous que les sociétés multinationales imposent des restrictions à leurs filiales canadiennes, compliquant ainsi la vie aux sociétés canadiennes qui veulent obtenir des contrats dans ce domaine?

M. Cloutier: Je n'en sais rien, sénateur. Êtes-vous au courant de quelque chose de ce genre, monsieur Arès?

M. Arès: Ce qui se produit peut-être, sénateur, c'est que les fournisseurs canadiens ne font pas assez d'efforts pour vendre leurs produits aux multinationales. Si vous allez dans les sièges sociaux, on vous dira que les sociétés canadiennes ne restent pas suffisamment en contact avec ces multinationales. Il s'ensuit que l'ordinateur central ne connaît pas très bien ce qu'offrent les filiales canadiennes. Ou bien encore, il se peut, à l'occasion, que la société canadienne ne présente pas de soumission assez intéressante.

Le sénateur Thompson: Ne croyez-vous pas que cela dépende de la politique des multinationales vis-à-vis des filiales canadiennes, les premières prétendant qu'une autre de leurs usines tentera de percer ces marchés d'exportation?

M. Cloutier: Pas que je sache, monsieur.

Le président: Je crois que vous venez de soulever là un point intéressant, sénateur Thompson.

D'après ce que je comprends, vous dites que, lorsqu'une très grande société comme la société Fluor ou la compagnie Bechtel obtient un important contrat clefs en main, des entreprises canadiennes pourraient obtenir certains contrats de sous-traitance si elles étaient assez dynamiques.

[*Text*]

Mr. Cloutier: And some of our corporations do. In that regard, we assist them. Our involvement in the financing end of the business is always predicated on maximizing Canadian content. The financing of large projects often involves a number of credit agencies, and when we are involved, our appetite in terms of participating in the financing is directly related to increasing the Canadian content, the Canadian participation.

Senator Thompson: I wonder if I might direct the same question to Mr. Howarth. I realize you have been just five weeks in your present capacity, but can you say whether you have had a look at this from the point of view of your organization?

Mr. Howarth: The question does not arise in a major way as far as the operations of the Canadian Commercial Corporation are concerned in that the Canadian Commercial Corporation is a government organization which participates in government-to-government transactions, with Canadian firms as the suppliers. As such we would not become aware of barriers placed in the way of exports by a parent company. We would not generally be aware of such barriers.

While I probably should no longer speak on the foreign investment issue, I think I can say that there was a lot of documentation back in the 1960s and the early 1970s to the effect that there were some barriers to exports placed by parent companies on their Canadian subsidiaries. That was not a universal practice by any means, but there were some, and I do not think it has been shown that the statement that was then made, that impression, that view that was formed, was wrong.

Le sénateur Riel: M. Cloutier, lorsque vous avez répondu au sénateur Thompson que vous avez participé avec d'autres organismes comme le vôtre à des financements étrangers de services et biens et que cela a évidemment augmenté la participation canadienne ou le contenu canadien. Est-ce que à ce moment-là vous agissez en «joint venture» avec les organismes étrangers?

M. Cloutier: Non. Je ne dirai pas que ce sont, comme vous dites, des «joint ventures». Mais des relations parallèles et consententes.

Le sénateur Riel: Est-ce que cela arrive qu'une société anglaise ou française qui voudrait faire un travail ou fournir des biens à l'étranger en «joint venture» avec une firme canadienne—est-ce que ces deux firmes là peuvent être financées par l'organisme français qui correspond au vôtre, à l'organisme au Canada dont vous êtes le président?

M. Cloutier: La Société pour l'expansion des exportations s'engage à financer le bien canadien, et l'organisme de contrepartie financerait le bien de ce pays là. Ça arrive.

Le sénateur Riel: Vos ententes sont faites à l'avance, lorsque la soumission est faite?

M. Cloutier: Pour que la transaction se réalise, il faut que les deux organismes bailleurs de fonds aient de l'argent.

[*Traduction*]

M. Cloutier: Mais c'est le cas pour certaines de nos sociétés; et à ce titre, nous les aidons. Quand nous accordons une subvention à une société, c'est toujours pour maximiser le contenu canadien du contrat. Le financement de grands projets suppose souvent le recours à un certain nombre de sociétés de crédit et, lorsque nous accordons des subventions, nous le faisons toujours en tâchant d'accroître directement le contenu canadien, c'est-à-dire la participation du Canada.

Le sénateur Thompson: Je me demande si je pourrais poser la même question à M. Howarth. Je sais que vous occupez votre poste depuis seulement cinq semaines, mais pouvez-vous nous dire si vous avez étudié cette question du point de vue de votre organisation?

M. Howarth: En ce qui a trait à la Corporation commerciale canadienne, la question ne se pose pas vraiment en ce sens que la Corporation est un organisme gouvernemental qui s'engage dans des transactions entre gouvernements, les sociétés canadiennes assurant l'approvisionnement. Cela étant, si une société-mère essayait d'empêcher une filiale d'exporter, nous n'aurions pas de raison d'être au courant. Normalement, nous n'en saurions rien.

Je sais que je ne dois pas m'éterniser sur la question des investissements étrangers, mais je crois que je puis dire que, durant les années 1960 et au début des années 1970, nous avions beaucoup de preuves montrant que des sociétés-mères entravaient les exportations de leurs filiales canadiennes. Ce n'était pas du tout généralisé, mais cela existait; et je ne crois pas que l'on ait réussi à démontrer la fausseté de la déclaration qui avait été faite à l'époque, de cette impression qui régnait, de cette opinion qui était apparue.

Senator Riel: Mr. Cloutier, when you told Senator Thompson that you had participated, with other agencies such as your own, in the foreign financing of goods and services, that obviously increased the Canadian participation or the Canadian content. At that time, were you acting as a joint venture with foreign agencies?

M. Cloutier: No. I would not call them joint ventures, but rather parallel and willing relationships.

Senator Riel: Does it sometimes happen, when an English or French business want to do business or supply goods to a foreign country in a "joint venture" with a Canadian business, that both businesses are financed by the French agency which is the counterpart of the Canadian agency under your chairmanship?

Mr. Cloutier: The Export Development Corporation is committed to financing Canadian goods and the other agency would finance their own goods. That happens.

Senator Riel: Your agreements are struck in advance when tenders are received?

Mr. Cloutier: For the transaction to come through, both funding agencies must have money.

[*Text*]

Ça se fait, certainement, et non seulement avec les organismes publics dans les autres pays, mais très souvent avec des banques.

Par exemple, nous allons financer une partie d'un contrat et les banques, du secteur public ou étranger, vont assurer l'autre partie.

Le sénateur Riel: Ce qui vous intéresse, au fond, c'est le contenu canadien?

M. Cloutier: C'est cela. On n'a pas affaire comme Canadiens à financer la production étrangère.

Le sénateur Riel: C'est cela. Je vous remercie.

M. Cloutier: Alors, on peut dire que cela arrive très souvent que l'exportateur fait une proposition que nous refusons parce que le contenu canadien n'est pas intéressant.

Le sénateur Riel: Je vois que vous avez des normes établies à ce sujet.

M. Cloutier: Oui.

Le sénateur Riel: Je vous remercie.

The Chairman: Senator Yuzyk.

Senator Yuzyk: Most of the countries of North Africa and the Middle East with which we are doing business have embassies in Canada. I am also aware that there is the Arab League in Canada, and there may be other organizations in Canada from these countries promoting business. Do your two corporations make and maintain contacts with these embassies or organizations aimed at promoting trade and transacting business deals?

Mr. Cloutier: From EDC's viewpoint, yes, senator. The EDC officers, of necessity, do maintain liaison with the foreign embassies in Canada, and especially with commercial attachés. In the last month I have had visits from two ambassadors, and as it happens they represent two countries of the group that interests this committee.

Senator Yuzyk: And what about contacts with the Arab League? I recently attended a reception at which a representative of one of these countries approached me to discuss business deals. I am wondering whether you are maintaining contacts with such organizations.

Mr. Cloutier: With representatives of Arab countries, yes.

Senator Yuzyk: With the Arab League specifically?

Mr. Cloutier: I have no personal knowledge of contacts with the Arab League itself. Perhaps Mr. Keill can speak to that.

Mr. Keill: No, I am not aware of any.

Mr. Arès: Nor am I, senator.

Mr. Howarth: As far as the Canadian Commercial Corporation is concerned, I can say that, yes, contacts are made. We hold seminars on the functions and the uniqueness of the Canadian Commercial Corporation to which the various commercial representatives are invited. I do not believe there has been any specific contact with the Arab League. I rather think

[*Traduction*]

It is done, certainly, and not only by public agencies in other countries but quite often with banks.

For example, we will finance one part of the contract and the banks, whether from the public or foreign sector, will finance the other part.

Senator Riel: What interests you in fact is the Canadian content?

Mr. Cloutier: That is right. We have no business, as Canadians, to finance foreign production.

Senator Riel: That is right. Thank you.

Mr. Cloutier: It happens therefore quite often that the exporter makes a proposal which we refuse because the Canadian content is not interesting.

Senator Riel: I see that there are standards governing these cases.

Mr. Cloutier: Yes.

Senator Riel: Thank you.

Le président: Sénateur Yuzyk.

Le sénateur Yuzyk: La plupart des pays d'Afrique du Nord et du Proche-Orient avec qui nous commerçons ont une ambassade au Canada. Je sais aussi que la Ligue arabe est représentée chez nous, et il y a peut-être d'autres organisations de ces pays qui défendent leurs intérêts commerciaux au Canada. Vos deux sociétés établissent-elles et entretiennent-elles des contacts avec ces ambassades ou ces organismes dans le but de promouvoir le commerce et de favoriser les transactions?

M. Cloutier: En ce qui concerne la SEE, oui, nous le faisons, sénateur. Par nécessité, les fonctionnaires de la Société maintiennent effectivement des liens avec les ambassades étrangères au Canada, particulièrement avec les attachés commerciaux. Le mois dernier, deux ambassadeurs sont venus me voir. Il se trouve qu'ils représentaient deux pays du groups auquel s'intéresse le le Comité.

Le sénateur Yuzyk: Et avec la Ligue arabe? Dernièrement, à une réception, un représentant de l'un de ces pays est venu me trouver pour discuter affaires. Je me demande si vous maintenez des liens avec ces organismes.

M. Cloutier: Avec des représentants des pays arabes, oui.

Le sénateur Yuzyk: Avec la Ligue arabe elle-même?

M. Cloutier: Personnellement, je ne suis pas au courant de contacts qui auraient pu être établis avec la Ligue arabe même. Peut-être M. Keill peut-il répondre.

M. Keill: Non, je n'ai entendu parler de rien à ce sujet.

M. Arès: Moi non plus, sénateur.

M. Howarth: En ce qui concerne la Corporation commerciale canadienne, je peux dire que oui, nous avons établi des contacts. Nous tenons des colloques sur les fonctions et sur le caractère unique de la Corporation auxquels les divers représentants commerciaux de ces pays sont invités. Je ne crois pas que des contacts particuliers aient été établis avec la Ligue

[*Text*]

that the presence of the Arab League in Canada is not so much related to trade as to other matters.

Senator Yuzyk: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Senator Yuzyk.

Mr. Nelson, who appeared before the Committee on November 9, indicated that you had established the Middle East as a high-risk area for insurance purposes—and I would think that it would be particularly insurance, as opposed to other forms of assistance—and that the amount of insurance coverage you offer in this area is therefore restricted considerably.

That does not seem to be the case from what you have said today. Could you elaborate on that?

Mr. Cloutier: There are a few countries that are at war, and that does have an effect on the risk.

The Chairman: You are speaking about individual countries as opposed to the area as a whole?

Mr. Cloutier: That is right.

The Chairman: A closely related question concerns your losses in Iran—and I will come to that in a moment. What is the situation at the moment relative to the Middle East and North Africa in terms of insurance coverage by the EDC for Canadian exporters?

Mr. Cloutier: I will ask Mr. Keill to answer that question.

Mr. Keill: Would you mind repeating the question, Mr. Chairman.

The Chairman: My question arises from a comment by Mr. Nelson to the effect that, as the Middle East is a high-risk area, the form of insurance coverage that you make available to Canadian exporters to that area is restricted to a certain extent.

Mr. Keill: My reaction is: Compared to what? We insure risks, and it is our assessment of the risk that dictates what we insure and how we insure it.

Mr. Chairman, we have country groupings, and these groupings are adjusted from time to time as countries improve or as countries deteriorate. We have them in five groupings, the best being at the top and the worst at the bottom, with the rest falling in between. That affects the overall rate that we charge.

I can assure this committee that I have never seen a rate charged by our insurance service that an exporter could not handle if he were concerned with the risk. It is well within his capability. We do not profess to cover all countries, all buyers, all of the time. Countries do get into situations whereby they are unable to pay their bills. Their financial situation is such that they cannot pay, or there is war or insurrection. In those instances we will temporarily take off coverage, to await developments within the country. So we do go on and we do go off, depending on the overall circumstances.

[*Traduction*]

arabe. Je crois plutôt que la présence de la Ligue arabe au Canada est motivée davantage par autre chose que le commerce.

Le sénateur Yuzyk: Merci, monsieur le président.

Le président: Merci, sénateur Yuzyk.

M. Nelson, qui a comparu devant le Comité le 9 novembre, a dit que vous aviez déterminé que le Proche-Orient était, aux fins d'assurances, une région très risquée, j'ai compris qu'il s'agissait bien d'assurances par opposition à d'autres formes d'aide et que, par conséquent, la couverture d'assurance que vous accordiez dans cette région était restreinte.

Il ne semble pas qu'il en soit ainsi d'après ce que vous avez dit aujourd'hui. Pourriez-vous nous donner plus de détails?

M. Cloutier: Quelques pays sont en guerre et cela a naturellement des répercussions sur les risques en cause.

Le président: Vous parlez de pays particuliers par opposition à la région dans son ensemble?

M. Cloutier: C'est exact.

Le président: Je vais vous poser dans un moment une question qui est étroitement liée puisqu'elle porte sur les pertes que vous avez subies en Iran. Actuellement, en ce qui a trait à la couverture d'assurance offerte par la SEE aux exportateurs canadiens, quelle est la politique adoptée à l'égard du Proche-Orient et de l'Afrique du Nord?

M. Cloutier: Je demanderais à M. Keill de répondre à cette question.

M. Keill: Pourriez-vous répéter la question, monsieur le président?

Le président: Ma question découle d'une observation de M. Nelson selon qui, comme le Proche-Orient est une région très risquée, la couverture d'assurance que vous accordez aux exportateurs canadiens dans cette région est restreinte dans une certaine mesure.

M. Keill: Par rapport à quoi? Nous assurons les risques, et c'est l'évaluation de ces risques qui nous permet de déterminer ce que nous assurons et à quel prix.

Monsieur le président, nous classons les pays dans plusieurs catégories, et ce classement varie au fur et à mesure que s'améliore ou se détériore la situation interne. Nous avons cinq catégories de pays, le meilleur groupe étant en haut de l'échelle, le pire au bas de l'échelle, le reste entre les deux. Voilà ce qui influence nos tarifs.

Je peux assurer à votre Comité que notre service d'assurance n'a jamais demandé un tarif qu'un exportateur n'était pas en mesure d'assumer s'il était aux prises avec un risque. Ce que nous demandons, il est très capable de le payer. Nous ne nous engageons pas à couvrir tous les pays, tous les acheteurs, tout le temps. Certains pays sont aux prises avec des difficultés qui les empêchent de régler leurs dettes. Leur situation financière peut être telle qu'ils ne peuvent tout simplement pas payer, ou encore ils sont en guerre ou en butte à une insurrection. Dans ce cas, nous suspendons temporairement la couverture en attendant de voir ce qui se passera. Ainsi, nous assurons ou

[*Text*]

But, in terms of the Middle East and North Africa, on the whole we insure in those areas, and have been daily.

The Chairman: You are saying that Mr. Nelson's comment was a little too broad. You would be assessing the situation on a country-by-country basis, rather than the area as a whole.

Mr. Keill: Yes.

The Chairman: Iraq at the moment would be a much higher risk obviously.

Mr. Keill: Very much so.

The Chairman: Are you insuring at the moment, for instance, in Iran?

Mr. Keill: No, we are not.

The Chairman: Did you have a serious loss experience as a result of the Iranian situation?

Mr. Keill: We had losses in Iran, as did all our counterparts. In fact, we did much better than most of them. The situation in Iran at the moment is very fluid. As a matter of fact, we have not had a request to insure a transaction in Iran for at least a year, the reason being that Canadian exporters are not spending money trying to develop a market they do not think they can make any progress in.

The Chairman: This "risk" would involve, of course, more than simply war and insurrection. If the country is insolvent, it would be a high-risk country.

Mr. Keill: That is correct. We are insuring payment.

Senator Bird: I wonder if I might ask a supplementary, Mr. Chairman.

The Chairman: Yes.

Senator Bird: Did you insure the transaction involving the sale of the 12,000 Malibu cars, and if so, did you suffer a loss, or did Gen Motors have to bear the burden? And before you answer that, let me put a second question. If I am understanding the news properly, it would seem that the Israeli government is going to get ot of El Al entirely. What happens to the Westinghouse contract in that event? Have you insured it, and what is going to happen in that instance? Those are two specific cases that would worry us all, I think.

The Chairman: It might worry Mr. Cloutier's lawyers if he says too much about those cases.

Senator Bird: I thought perhaps if it was an improper question, Mr. Cloutier could simply respond that he cannot talk about it at this point.

Mr. Cloutier: The Iraqi transaction is now over. The Corporation and GM came to an agreement whereby the request for insurance was withdrawn. The premium that had been paid to the Corporation was returned, and GM itself undertook to dispose of the cars.

[*Traduction*]

nous n'assurons pas, selon les circonstances qui règnent dans le pays.

Mais, en ce qui a trait au Proche-Orient et à l'Afrique du Nord, dans l'ensemble nous assurons ces régions, et ce sur une base quotidienne.

Le président: Vous dites que l'observation de M. Nelson était un peu trop générale. Vous évaluez la situation de chaque pays séparément plutôt que celle de la région dans son ensemble.

M. Keill: C'est exact.

Le président: Actuellement, il ne fait aucun doute que l'Irak représente un très gros risque.

M. Keill: Sans aucun doute.

Le président: Offrez-vous par exemple une couverture d'assurance en Iran?

M. Keill: Non.

Le président: Avez-vous subi des pertes graves à la suite des événements en Iran?

M. Keill: Nous avons perdu de l'argent comme tous nos homologues. En fait, nous nous en sommes mieux sortis que la plupart d'entre eux. On ne sait pas très bien à quoi s'en tenir en Iran actuellement. En fait, personne ne nous a demandé de couverture d'assurance en Iran depuis au moins un an, car les exportateurs canadiens ne dépensent pas d'argent pour tenter de percer un marché qu'ils estiment très peu profitable.

Le président: Bien sûr, ce «risque» ne se limite pas à une guerre ou une insurrection. Si le pays est insolvable, il devient un pays à risques très élevés.

M. Keill: C'est exact, car nous assurons les paiements.

Le sénateur Bird: Je me demande si je pourrais poser une question supplémentaire, monsieur le président.

Le président: Certainement.

Le sénateur Bird: Avez-vous assuré la transaction portant sur la vente des 12 000 Chevrolet Malibu, et, le cas échéant, avez-vous subi des pertes, ou est-ce la société Gen Motors qui a dû porter le fardeau? Et avant que vous répondiez à cette question, permettez-moi d'en poser une deuxième. D'après les médias, il semble que le gouvernement israélien est sur le point de se retirer totalement de la société El Al. Dans ce cas, qu'adviendra-t-il du contrat de la société Westinghouse? L'avez-vous assuré et qu'est-ce qui va se produire? Ce sont là deux cas précis qui nous inquiètent tous, je pense.

Le président: Peut-être les avocats de M. Cloutier vont-ils s'inquiéter s'il révèle trop de choses à propos de ces deux situations.

Le sénateur Bird: Je pense que si la question est inappropriée, M. Cloutier répondra simplement qu'il ne peut donner de détails en ce moment.

M. Cloutier: La transaction avec l'Irak est réglée. La Corporation et la société Gen Motors ont conclu une entente prévoyant le retrait de la demande d'assurance. La prime qui avait été versée à la Corporation a été remboursée et la société Gen Motors elle-même a entrepris de vendre les voitures.

[*Text*]

Senator Bird: I met someone who bought one the other day and he thinks it is great.

The Chairman: You have said quite clearly that you feel that your organization—I am speaking now of EDC, not CCC—is generally competitive with Canada's competitors. I think the average layman in Canada, myself included, has a sort of vague idea that people such as the French are better at playing the export game and providing concessional financing and coordinating their efforts in this area than we are.

Was it the recent change in government policy on concessional financing that brought us more into a competitive mode with other countries?

Mr. Cloutier: I do not think so, Mr. Chairman. The Corporation, in my view, has been successful. Of course we do not win them all. The best analysis that we can make on this indicates that one out of 40 transactions that we support we lose on the basis of better financial terms being offered by another country. That covers the period from January 1, 1980, to October of this year.

The Chairman: Only one out of 40. And the other 39 that you lose would be lost for other reasons, such as price competitiveness?

Mr. Cloutier: It could be as a result of what we call commercial terms; it could be simply the buyer changing his mind. As a result of the economic downturn around the world, a large number of transactions have been cancelled by buyers, or deferred. The French have that reputation. It may be that they have a less disciplined approach to respecting international norms.

The Chairman: That is a nice way of putting it. We endeavour to comply with the provisions of the GATT, of which we are also a member, a little more strictly than they do, or than some do.

Mr. Cloutier: I have heard that claim, Mr. Chairman. On the other hand, Canada, as a member of the OECD, has some obligations, and we try to apply them in as intelligent a manner as possible.

The Chairman: You should be in the diplomatic service.

Mr. Cloutier: And yet we beat the French also.

The Chairman: I did not mean to be facetious. It is a serious area. I appreciate the degree to which non-tariff barriers and reverse non-tariff barriers are of great concern to all of us in the Western World. Hopefully some of these terms will be arrested as a result of the present meeting of the GATT.

Your evidence is that you do not think that Canadian export opportunities, particularly in the area we are studying, are at any particular disadvantage when you put your own ability to assist up against that of the counterpart agencies from most areas of Europe and the United States?

Mr. Cloutier: Yes.

[*Traduction*]

Le sénateur Bird: J'ai rencontré quelqu'un l'autre jour qui a acheté une de ces voitures et qui en est ravi.

Le président: Vous avez dit très clairement que votre organisation, selon vous—et je parle ici de la SEE et non de la CCC—fait généralement aussi bien que nos concurrents étrangers. Je crois que le citoyen canadien moyen, tout comme moi, a vaguement l'impression que des gens comme les Français réussissent beaucoup mieux sur les marchés d'exportation en offrant des crédits à taux préférentiel et en coordonnant leurs efforts dans ce secteur beaucoup mieux que nous ne le faisons.

Est-ce la modification qu'a apportée dernièrement le gouvernement à sa politique du financement de faveur qui nous rend plus concurrentiels par rapport à d'autres pays?

M. Cloutier: Je ne crois pas, monsieur le président. A mon avis, la Corporation tire bien son épingle du jeu. Bien sûr, nous ne décrochons pas tous les contrats. D'après nos analyses, sur 40 transactions que nous appuyons, nous en perdons une parce qu'un autre pays offre de meilleures conditions financières. Cela vaut pour la période allant du 1er janvier 1980 à octobre de cette année.

Le président: Seulement une transaction sur 40. Et les 39 autres que vous perdez, c'est pour d'autres raisons, comme les prix.

M. Cloutier: Cela peut être dû à ce que nous appelons les conditions commerciales, ou tout simplement au fait que l'acheteur a changé d'avis. En raison de la crise économique qui sévit dans le monde, beaucoup de transactions ont êté annulées par les acheteurs ou reportées. Il est vrai que les Français ont cette réputation. Peut-être sont-ils moins enclins à respecter les normes internationales?

Le président: Voilà une bonne façon de dire les choses. Nous essayons de respecter les dispositions du GATT, dont nous sommes signataires, un peu plus strictement qu'ils ne le font ou que d'autres ne le font.

M. Cloutier: J'ai déjà entendu cette affirmation, monsieur le président. Par ailleurs, le Canada a certaines obligations à respecter à titre de membre de l'OCDE, et nous essayons de nous en acquitter le plus intelligemment possible.

Le président: Vous devriez faire partie du corps diplomatique.

M. Cloutier: Cela ve nous empêche pas de devancer parfois les Français.

Le président: Je ne voulais pas faire de l'esprit; c'est là une question très importante. Je me rends compte de l'importance que le monde occidental attache aux barrières non tarifaires et aux barrières non tarifaires inverses. Il est à espérer que certaines conditions seront arrêtées grâce à la conférence actuelle du GATT.

Vous affirmez ne pas penser que les possibilités du Canada en matière d'exportation, particulièrement dans le secteur qui nous occupe, sont limitées du fait que votre organisme ne serait pas en mesure de favoriser les exportations autant que les organismes équivalents de la plupart des régions d'Europe et des États-Unis?

M. Cloutier: C'est exact.

[*Text*]

The Chairman: In broad general terms.

Mr. Cloutier: Yes. The institution of the Minister of International Trade is a welcome development in Canada. Some of our competitors have made more use of the political arm than Canada had done. In recent years there has been a significant change in this regard, and that has been very helpful.

Senator Bird: It really goes back to my original question, Mr. Cloutier. Do you find that CIDA makes it easier for you to later establish a trade relationship? I am thinking, for example, that if a given country purchased from Canada an engine or a tractor, or something of that sort, that later they would buy again. Does that have any effect?

Mr. Cloutier: Definitely. Tunisia, for instance, for many years financed a large part of their imports of capital goods through aid programs; however, laterally the economic conditions in Tunisia have improved to the extent that many countries, in terms of assessing their own aid priorities, have come to the conclusion that some of those funds should go elsewhere. As a result, Tunisia is now interested in official export credits.

We started these discussions about twelve months ago. We developed an approach to the Tunisian government whereby we in the EDC would establish a line of credit of $80 million, with CIDA establishing a line of credit of $20 million. The blending of the two makes it an agreeable proposition. That would not have been possible, in my judgment, had CIDA not been involved in Tunisia for a few years. So there is an evolution whereby aid can and is replaced by harder terms.

Senator Bird: Thank you very much, Mr. Cloutier.

The Chairman: By way of supplementary to Senator Bird's question, do you have any way of evaluating, in quantitative terms, the claim made by Canadian engineering companies, for instance, that if they get the engineering contract on a project in a country through CIDA's assistance, the very fact that a Canadian engineer is designing something, he will be more likely to specify Canadian components—simply because of his familiarity with Canadian components, as opposed to any improper purpose—than would an engineering company from another country, with the result that we benefit to a much greater extent than just the engineering contract.

I know that must be difficult to quantity, but would you agree with the general assertion?

Mr. Cloutier: I agree with that as a general assertion. It is difficult to pin down. One argument that one hears is that the engineering firm doing the specifications can do so in such a way that it would not exclude certain products or could so produce the specifications such that they would fit only a given source of supply, and then the argument moves to the question of the ethics of doing one rather than the other. But as a general proposition, it is evident that that would be the case.

The Chairman: It seems to me that that would logically follow.

[*Traduction*]

Le président: Dans l'ensemble.

M. Cloutier: Oui. La nomination d'un ministre du Commerce international est un progrès bienvenu au Canada. Certains de nos concurrents ont davantage recouru à l'arme politique que le Canada. Heureusement, ces dernières années, un changement important s'est produit à cet égard.

Le sénateur Bird: Je reviens à ma question originale, monsieur Cloutier. Jugez-vous que l'ACDI vous facilite la tâche lorsqu'il s'agit d'établir plus tard des relations commerciales? Par exemple, je pense que si un pays achetait au Canada un moteur ou un tracteur, il en achèterait d'autres plus tard. Cela a-t-il un effet?

M. Cloutier: Assurément. La Tunisie, par exemple, a financé pendant de nombreuses années une grande partie de ses importations de biens de production grâce à des programmes d'aide; cependant, sur le plan latéral, la situation économique de la Tunisie s'est améliorée au point que de nombreux pays qui évaluent leurs priorités en matière d'aide arrivent à la conclusion qu'une partie de ces fonds devrait être versée ailleurs. Ainsi, la Tunisie s'intéresse actuellement à des crédits officiels d'exportation.

Nous avons entamé ces discussions il y a environ douze mois. Nous avons songé à une solution grâce à laquelle la SEE consentirait une marge de crédit de 80,000,000 $ au gouvernement tunisien et l'ACDI, de 20,000,000 $. La combinaison des deux en fait une proposition alléchante. Cela n'aurait pas été possible, à mon avis, si l'ACDI n'avait pas entretenu des relations avec la Tunisie depuis quelques années. Ainsi, on assiste à une évolution où l'aide peut être remplacée, et l'est effectivement, par des conditions plus sévères.

Le sénateur Bird: Merci beaucoup, monsieur Cloutier.

Le président: En guise de question supplémentaire à celle du sénateur Bird, avez-vous une façon quelconque de vérifier quantitativement si les sociétés canadiennes d'ingénieurs, par exemple, ont raison de dire que, si elles obtiennent le contrat d'ingénierie d'un ouvrage dans un autre pays grâce à l'aide de l'ACDI, l'ingénieur canadien qui s'en occupera sera plus susceptible qu'une société d'ingenieurs d'un autre pays d'établir des devis exigeant des composantes canadiennes—simplement parce qu'il connaît bien ces composantes, et non dans un but contestable—de sorte que nous bénéficions de beaucoup plus que le contrat d'ingénierie.

Je sais que cela doit être très difficile à quantifier, mais êtes-vous d'accord avec cette affirmation?

M. Cloutier: Je suis d'accord de façon générale. C'est très difficile à réfuter. Certains prétendent que l'entreprise d'ingénieurs qui élabore les devis peut le faire de manière à ne pas exclure certains produits, ou encore, elle pourrait élaborer les devis de façon qu'ils ne correspondent qu'à une certaine source d'approvisionnement, mais la question est alors de savoir si la première solution est plus conforme à l'éthique que l'autre. Mais, d'une manière générale, il est évident que ce serait le cas.

Le président: Il me semble que ce serait une conséquence logique.

[*Text*]

Senator Thompson: Mr. Howarth, with your civil aviation agreement with Saudi Arabia for training in Canada, do you see the same sort of spinoff with respect to the demand for Canadian equipment?

Mr. Howarth: Very much so, senator.

Senator Thompson: I take it it is yet too early to say what that would be.

Mr. Howarth: Yes.

Senator Thompson: One last question. If the Canagrex Corporation is established by law, ill that do this job for you, or not?

Mr. Howarth: I cannot answer that at this stage, senator. It would depend upon the terms of reference that are prescribed in the legislation and the way in which the government says it should be administered within those terms of reference. We cannot say at this time.

The Chairman: I have a question for Mr. Howarth.

You have given a good example of a government-to-government contract, that being the Canola contract with Algeria, and of course we are quite aware of the fact that Algeria is what could be called a Marxist country, with a centrally planned economy. So it makes an obvious place where your organization would be of particular benefit. Were you involved at all in the contract for the war memorial that Canadians participated in the construction of over there?

Mr. Howarth: We were not.

The Chairman: I might say by way of an aside that, apart from the bad publicity that that received in Canada, there was great economic benefit to Canada. There were many more millions of dollars coming back to Canada than it was costing Canadians. But you were not involved in that?

Mr. Howarth: No, Mr. Chairman.

The Chairman: Are there other countries in the area that we are studying, that you can think of, that would fit the same mold as Algeria or which would be more susceptible to government-to-government contracts than purely private enterprise contracts, free market contracts? Algeria is the most outstanding example. There may be some others that you could rate on a scale of 10.

Mr. Howarth: Syria would be one which bears a high degree of government control over the import situation. Morocco is another. It appears that we have done business with the Moroccan government.

The Chairman: Have you done anything with Libya?

Mr. Howarth: No, we have not.

Mr. Matthews: Not in recent years, Mr. Chairman. A number of years ago a new firm in Calgary was getting into the export business for the first time and we did participate with that company in a sale to Libya. Subsequently, that company became experienced and there was no longer the same need, with the result that we withdrew.

[*Traduction*]

Le sénateur Thompson: Monsieur Howarth, suite à votre accord avec l'Arabie, Saoudite concernant l'aviation civile, pour la formation au Canada, envisagez-vous le même genre de retombées en fait de commandes de matériel canadien?

M. Howarth: Assurément, sénateur.

Le sénateur Thompson: Je suppose qu'il est encore trop tôt pour se prononcer à ce sujet.

M. Howarth: Oui.

Le sénateur Thompson: Une dernière question. Si la société Canagrex est établie en vertu de la loi, se chargera-t-elle de ce travail pour vous?

M. Howarth: Je ne peux répondre à cette question pour l'instant, sénateur. Cela dépendrait du mandat prescrit dans la loi et de ce que le gouvernement dira sur la façon dont elle devrait être administrée. Nous ne pouvons nous prononcer pour le moment.

Le président: J'ai une question à poser à M. Howarth.

Vous avez donné un bon exemple de marché entre gouvernements, celui du contrat de Canola conclu avec l'Algerie; bien entendu, nous savons très bien que l'Algérie est ce que nous pourrions appeler un pays marxiste, doté d'une économie centralisée. Il s'agit donc de toute évidence d'un endroit où votre organisme pourrait tirer des avantages particuliers. Étiez-vous engegé de quelque façon dans le contrat de construction d'un cénotaphe à laquelle des Canadiens ont participé en Algérie?

M. Howarth: Non.

Le président: Je puis dire en aparté que, malgré la mauvaise publicité que cela a produit au Canada, nous en avons retiré de grands avantages économiques. Le Canada a touché beaucoup plus de millions de dollars que cela n'en a coûté aux Canadiens. Mais vous ne vous en êtes pas occupé?

M. Howarth: Non, monsieur le président.

Le président: Y a-t-il d'autres pays dans la région qui nous occupe auxquels vous pouvez penser, qui seraient un peu dans la même situation que l'Algérie ou qui seraient davantage susceptibles de conclure des marchés entre gouvernements que des marchés purement entre entreprises privées? L'Algérie en est l'exemple le plus frappant, mais il y en a peut-être d'autres que vous pourriez classer d'après une échelle allant jusqu'à dix.

M. Howarth: La Syrie est un pays où le gouvernement contrôle en bonne partie les importations. Le Maroc en est un autre. Il semble que nous ayons fait affaire avec le gouvernement marocain.

Le président: Avez-vous entretenu des relations commerciales avec la Lybie?

M. Howarth: Non.

M. Matthews: Pas ces dernières années, monsieur le président. A une certaine époque où une nouvelle entreprise de Calgary commençait à exporter, nous avons collaboré avec elle pour conclure une vente en Lybie. Cette société ayant plus tard acquis de l'expérience, elle n'avait plus autant besoin de nous; alors nous nous sommes retirés.

[*Text*]

The Chairman: And Israel, as you explained earlier, is basically a free market economy and operates as such.

Mr. Howarth: Yes. I hope we have left the impression, Mr. Chairman, that we do not think we have gone as far as we can or should in this direction. It may interest the committee to know that our overseas promotional literature, which is material intended to explain what we do, is printed and made available in four languages: English, French, Spanish, and Arabic. That perhaps illustrates the attempts that are being made and which are going to be made.

The Chairman: If there are no further questions of our witnesses, I will take this moment to bring the proceedings to a close.

I want to thank you, gentlemen, for taking the time to be with us this morning and for being so forthcoming in your answers. Your testimony will be of great help to us in trying to find our way through this rather labyrinthian study that we have undertaken.

The committee adjourned.

[*Traduction*]

Le président: Et comme vous l'expliquiez plus tôt, Israël est fondamentalement une économie de marché libre qui fonctionne comme telle.

M. Howarth: Oui. J'espère que nous avons donné l'impression, monsieur le président, que nous ne pensons pas que nous sommes allés aussi loin que nous le pouvons ou que nous le devrions en ce sens. Cela intéressera peut-être le Comité de savoir que nos documents publicitaires destinés à l'étranger, qui visent à expliquer nos activités, existent en quatre langues: anglais, français, espagnol et arabe. Cela illustre peut-être les efforts que nous déployons actuellement et que nous déploierons à l'avenir.

Le président: Si vous n'avez plus d'autres questions à poser à nos témoins, je vais maintenant lever la séance.

Je tiens à vous remercier, messieurs, de vous être déplacés ce matin et d'avoir répondu si volontiers à nos questions. Votre témoignage nous aidera grandement à retrouver notre chemin dans le labyrinthe où nous nous sommes engagés.

La séance est levée.

Canada Post Postage paid
Postes Canada Port paye
Third class Troisième classe
K1A 0S7
HULL

If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Printing Office,
Supply and Services Canada,
45 Sacré-Coeur Boulevard,
Hull, Quebec, Canada, K1A 0S7

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Imprimerie du gouvernement canadien,
Approvisionnements et Services Canada,
45, boulevard Sacre-Coeur,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

WITNESSES—TÉMOINS

Export Development Corporation:

Mr. Sylvain Cloutier, Chairman of the Board and President;
Mr. Don Keill, Senior Vice-President, Export Insurance;
Mr. Jean Arès, Senior Vice-President, Export Financing.

Canadian Commercial Corporation:

Mr. Gorse Howarth, President;
Mr. O. I. Matthews, Director General, Export Supply Centre.

Société pour l'expansion des exportations:

M. Sylvain Cloutier, président du conseil et président;
M. Don Keill, vice-président supérieur, Assurance à l'exportation;
M. Jean Arès, vice-président supérieur, financement à l'exportation.

La Corporation commerciale canadienne:

M. Gorse Howarth, président;
M. O. I. Matthews, directeur général, Centre d'approvisionnement pour l'exportation.

Available from the Canadian Government Publishing Centre, Supply and Services Canada, Hull, Quebec, Canada K1A 0S9

En vente: Centre d'édition du gouvernement du Canada, Approvisionnements et Services Canada, Hull, Québec, Canada K1A 0S9

TORY LIBRARY MATERIAL

Government Publications

First Session
Thirty-second Parliament, 1980-81-82

SENATE OF CANADA

Proceedings of the Standing Senate Committee on

Foreign Affairs

Chairman:
The Honourable GEORGE C. van ROGGEN

Thursday, December 9, 1982

Issue No. 32

Ninth Proceedings on:

Canadian Relations with the countries of the Middle East and North Africa

Première session de la
trente-deuxième législature, 1980-1981-1982

SÉNAT DU CANADA

Délibérations du comité sénatorial permanent des

Affaires étrangères

Président:
L'honorable GEORGE C. van ROGGEN

Le jeudi 9 décembre 1982

Fascicule nº 32

Neuvième fascicule concernant:

Les relations du Canada avec les pays du Proche-Orient et de l'Afrique du Nord

LIBRARY
JAN 11 1983
UNIVERSITY OF TORONTO

WITNESS:

(See back cover)

TÉMOIN:

(Voir à l'endos)

THE STANDING SENATE COMMITTEE ON FOREIGN AFFAIRS

The Honourable George C. van Roggen, *Chairman*
The Honourable Martial Asselin, P.C., *Deputy Chairman*

The Honourable Senators:

Asselin	Marshall
Bélisle	McElman
Bird	Molgat
Bosa	Molson
Buckwold	Murray
Cameron	Neiman
*Flynn	Nurgitz
Graham	*Olson
Haidasz	Riel
Hicks	Rizzuto
Lafond	Roblin
Lamontagne	Smith
Langlois	Thompson
Lapointe	van Roggen
Macquarrie	Yuzyk—(28)

**Ex Officio Members*

(Quorum 5)

LE COMITÉ SÉNATORIAL PERMANENT DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES

Président: L'honorable George C. van Roggen
Vice-président: L'honorable Martial Asselin, C.P.

Les honorables sénateurs:

Asselin	Marshall
Bélisle	McElman
Bird	Molgat
Bosa	Molson
Buckwold	Murray
Cameron	Neiman
*Flynn	Nurgitz
Graham	*Olson
Haidasz	Riel
Hicks	Rizzuto
Lafond	Roblin
Lamontagne	Smith
Langlois	Thompson
Lapointe	van Roggen
Macquarrie	Yuzyk—(28)

**Membres d'office*

(Quorum 5)

Published under authority of the Senate by the
Queen's Printer for Canada

Available from the Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada, Hull, Québec, Canada K1A 0S9

Publié en conformité de l'autorité du Sénat par
l'Imprimeur de la Reine pour le Canada

En vente: Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnements et Services Canada, Hull, Québec, Canada K1A 0S9

ORDER OF REFERENCE

Extract from the Minutes of the Proceedings of the Senate, Wednesday, June 16, 1982:

"Pursuant to the Order of the Day, the Senate resumed the debate on the motion of the Honourable Senator van Roggen, seconded by the Honourable Senator Asselin, P.C.:

That the Standing Senate Committee on Foreign Affairs be authorized to examine and report upon Canadian relations with countries of the Middle East and North Africa, namely Morocco, Tunisia, Algeria, Libya, Egypt, Sudan, Israel, Lebanon, Jordan, Syria, Iraq, Saudi Arabia, North and South Yemen, Oman, the United Arab Emirates, Qatar, Bahrain, Kuwait and Iran;

That the Committee be empowered to engage the services of such counsel and technical, clerical and other personnel as may be required for the purpose of the said examination and consideration of such legislation and other matters as may be referred to it, at such rates of remuneration and reimbursement as the Committee may determine, and to compensate witnesses by reimbursement of travelling and living expenses, if required, in such amount as the Committee may determine; and

That the Committe have power to sit during adjournments of the Senate.

After debate, and—

The question being put on the motion, it was—
Resolved in the affirmative."

ORDRE DE RENVOI

Extrait des Procès-verbaux du Sénat, le mercredi 16 juin 1982:

«Suivant l'Ordre du jour, le Sénat reprend le débat sur la motion de l'honorable sénateur van Roggen, appuyé par l'honorable sénateur Asselin, C.P.,

Que le Comité sénatorial permanent des affaires étrangères soit autorisé à faire une étude et un rapport sur les relations du Canada avec les pays du Proche-Orient et de l'Afrique du Nord, à savoir, le Maroc, la Tunisie, l'Algérie, la Libye, l'Égypte, le Soudan, Israël, le Liban, la Jordanie, la Syrie, l'Irak, l'Arabie Saoudite, le Yémen du Nord et le Yémen du Sud, l'Oman, les Émirats Arabes Unis, le Qatar, le Bahrain, le Kuwait et l'Iran;

Que le Comité soit autorisé à retenir les services d'avocats, de personnel technique, de personnel de bureau et autres dont il pourra avoir besoin aux fins de ladite étude et aux fins d'examiner les mesures législatives et autres questions qui peuvent lui être déférées, aux tarifs de rémunération et de remboursement qu'il pourra déterminer, et à indemniser les témoins en leur remboursant des frais de voyage et de subsistance, si nécessaire, aux montants qu'il pourra déterminer; et

Que le Comité soit autorisé à siéger pendant les ajournements du Sénat.

Après débat,

La motion, mise aux voix, est adoptée.»

Le greffier du Sénat

Charles Lussier

Clerk of the Committee

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, DECEMBER 9, 1982
[*Text*]

The Standing Senate Committee on Foreign Affairs met this day at 11:20 a.m., the Chairman, the Honourable Senator van Roggen, presiding.

Present: The Honourable Senators Bird, Bosa, Hicks, Macquarrie, McElman, Murray, Nurgitz, Thompson, and van Roggen. (9)

In attendance: From the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade: Mr. Peter Dobell, Director and Mrs. Carol Seaborn.

Witness: Honourable Robert L. Stanfield, P.C.

The committee resumed consideration of its Order of Reference dated June 16, 1982.

The Chairman introduced The Honourable Robert Stanfield who made an opening statement and then answered questions put to him by members of the Committee.

Agreed: That the report of the Special representative of the Government of Canada respecting the Middle East and North Africa (The Stanfield Report) dated 20 February, 1980 be printed as an appendix to today's proceedings of the Committee. (*See Appendix FA-"32A"*).

At 1:20 p.m. the committee adjourned to call of the chair.

ATTEST:

PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 9 DÉCEMBRE 1982
[*Traduction*]

Le Comité sénatorial permanent des Affaires étrangères se réunit aujourd'hui à 11 h 20, sous la présidence de l'honorable sénateur van Roggen (*président*).

Présents: Les honorables sénateurs Bird, Bosa, Hicks, Macquarrie, McElman, Murray, Nurgitz, Thompson et van Roggen. (9)

Aussi présents: Du Centre parlementaire pour les affaires étrangères et le commerce extérieur: M. Peter Dobell, directeur et M^me^ Carol Seaborn.

Témoin: L'honorable Robert L. Stanfield, C.P.

Le Comité reprend l'étude de son Ordre de renvoi du 16 juin 1982.

Le président présente l'honorable Robert Stanfield qui fait une déclaration préliminaire puis répond aux questions qui lui sont posées par les membres du Comité.

Il est résolu: Que le rapport du représentant spécial du gouvernement du Canada concernant le Moyen-Orient et l'Afrique du Nord (le rapport Stanfield), daté du 20 février 1980, soit imprimé en appendice au procès-verbal de ce jour (*voir Appendice FA-«32A»*).

A 12 h 20, le Comité suspend ses travaux jusqu'au nouvelle convocation du président.

ATTESTÉ:

Le greffier du Comité

Patrick Savoie

Clerk of the committee

EVIDENCE

Ottawa, Thursday, December 9, 1982

[*Text*]

The Standing Senate Committee on Foreign Affairs met this day at 11.15 a.m. to examine Canadian relations with countries of the Middle East and North Africa.

Senator George van Roggen (*Chairman*) in the Chair.

The Chairman: Honourable senators, in continuing the committee's study of Canada's relations with the countries of the Middle East and North Africa, it is with great pleasure that we welcome before the committee this morning a very eminent Canadian, the Honourable Robert Stanfield. You will recall that a little over two years ago Mr. Stanfield was kind enough to come before the committee to give us his views on Canada-U.S. trade and his thoughts on Canada-U.S. free trade.

As you are probably aware, sir, we quoted you liberally in Volume 3 of our report. I was sorry to miss the particular meeting at which you gave your testimony, but unfortunately I was ill at the time.

We turn again to Mr. Stanfield for his advice on the subject we are now studying. As honourable senators are aware, Mr. Stanfield was appointed a special representative of the government in July of 1979 to advise the government on the proposal to move the Canadian embassy from Tel Aviv to Jerusalem and to study the broader question of Canada's foreign policy toward the Middle East. His interim report on the embassy question was tabled in October of 1979 and his final report, which is attached to your briefing material, was made public in February of 1980.

I found on rereading that report yesterday that it is such a finaly honed resumé of a most complicated and difficult subject that, with your agreement, I suggest we append it to today's proceedings.

Hon. Senators: Agreed.

(*For text of appendix, see p. 32A:1*)

The Chairman: During his investigation, Mr. Stanfield travelled widely and consulted with senior people throughout the Middle East as well as with senior people in Washington, in the European capitals and at the United Nations. We are grateful to receive today the benefit of his great experience in this area and the knowledge he gained as a result of the study he made.

As committee members are probably aware, because of the press of legislation in the Senate, the committee has had to cancel hearings between now and the Christmas recess, with one exception: on Tuesday afternoon, December 21, Mr. MacEachen, Secretary of State for External Affairs, will appear before the committee on this subject.

Without further comment I will ask Mr. Stanfield to proceed. You may, sir, feel quite at home in the questioning after your presentation this morning, because I have asked Senator

TÉMOIGNAGES

Ottawa, le jeudi 9 décembre 1982

[*Traduction*]

Le Comité sénatorial permanent des affaires étrangères s'est réuni aujourd'hui à 11 h 15 pour faire enquête sur les relations du Canada avec les pays du Proche-Orient et de l'Afrique du Nord.

Le sénateur George van Roggen (*président*) occupe le fauteuil.

Le président: Honorables sénateurs, dans le cadre de l'étude que fait le Comité au sujet des relations du Canada avec les pays du Proche-Orient et d'Afrique du Nord, j'ai le grand plaisir d'accueuillir parmi nous ce matin un éminent canadien, l'honorable Robert Stanfield. Vous vous souviendrez qu'il y a un peu plus de deux ans M. Stanfield a eu l'amabilité de venir témoigner devant le Comité pour nous faire connaître ses vues au sujet du commerce entre le Canada et les États-Unis et ses opinions concernant le libre-échange entre ces deux pays.

Comme vous le savez sans doute, monsieur, nous vous avons abondamment cité dans le volume 3 de notre rapport. J'ai regretté d'avoir été absent de la séance au cours de laquelle vous avez témoigné mais j'étais malade à ce moment.

Nous nous tournons de nouveau vers M. Stanfield pour qu'il nous éclaire sur le sujet que nous étudions actuellement. Comme le savent les honorables sénateurs, M. Stanfield a été nommé en juillet 1979 représentant spécial du gouvernement chargé de conseiller les autorités sur le projet de déménagement de l'ambassade canadienne de Tel-Aviv à Jérusalem et sur la question, plus générale, de la politique étrangère du Canada au Proche-Orient. Son rapport provisoire sur la question de l'ambassade a été déposé en octobre 1979 et le rapport final, joint à la documentation que vous avez, a été publié en 1980.

En lisant le rapport hier j'ai constaté qu'il constitue une explication tellement claire d'un sujet des plus compliqués et difficiles qu'avec votre accord je propose qu'il soit annexé aux délibérations de ce jour.

Des voix: Adopté.

(*Pour texte de l'annexe, voir pp. 32A:1*)

Le président: Pendant son enquête, M. Stanfield a beaucoup voyagé et il a consulté des personnes de premier plan tant au Proche-Orient qu'à Washington, dans les capitales européennes et aux Nations unies. Nous lui sommes reconnaissant de nous faire bénéficier aujourd'hui de sa grande expérience dans ce domaine et des connaissances qu'il a acquises à la suite de l'enquête qu'il a effectuée.

Les membres du Comité n'ignorent sans doute pas qu'en raison de la nature urgente du projet de loi à l'étude au Sénat, le comité a dû annuler ses réunions prévues d'ici aux vacances de Noël, sauf la séance du mardi après-midi 21 décembre au cours de laquelle le secrétaire d'État aux Affaires extérieures, M. MacEachen, comparaîtra devant le Comité à ce sujet.

Sans plus tarder, je demanderai à M. Stanfield de commencer. Afin que vous vous sentiez bien à l'aise au cours de la période des questions après votre exposé de ce matin, j'ai

[*Text*]

Murray to initiate the questioning. Please proceed, Mr. Stanfield.

Honourable Robert L. Stanfield, P.C.: Honourable senators, it is a great honour for me to appear before you today. If I may say so, I am pleased that your committee is conducting this inquiry, because I do not think there has been as much discussion of Middle East policy and Canadian interests in the Middle East as we could profit from. I must congratulate you, too, on the witnesses you have had before you so far. I cannot claim to be a scholar like Professor Sigler or Professor Adams, very distinguished scholars in this whole area; I certainly have not spent my life in diplomacy the way Bill Barton has; all I can claim to have had is a rather intensive exposure to the Middle East back in 1979, at which time I had the benefit of a good many discussions and consultations and a good deal of travel in the area. I want to emphasize that I approach the problems of the region with a fair degree of humility, although I do have some views on the matter.

I should like to say just one or two things about our economic interests there first, not because I think our economic interests are the most important interests in the area—in fact I do not think they are, and I will come to that in a minute—but because the area is important economically not only in terms of petroleum supplies from time to time but in terms of Canadian exports.

At the time I did my report our exports to that region were about the fifth in importance—only a small proportion, of course—of our total exports, but significant nevertheless, and particularly so because a large proportion of them were, and still are, in the field of high technology. Consequently, they are of considerable importance to Canadian industry.

What I am about to say would not apply so much to Israel, because Israel is more a western society like our own, and quite a few of our businessmen find themselves at home doing business there. But when we think about doing business in the Middle East and North Africa, it is quite clear that the governments in the Arab countries play a far bigger role than do ours in Canada or the United States, and consequently for our businesses to do business successfully in those countries they need a strong presence or representation from their own governments in the area. They need from time to time, and as frequently as possible, visits by their own ministers and even by the Prime Minister, to the extent that that is possible. That, I think, is essential in order to keep the Canadian presence in the forefront there.

The Arabs like to know who they are doing business with. They like to have contact with the governments that represent countries such as ours, and I do not think we could keep in mind too much the importance of governments in those countries in terms of business decisions. We should recognize that if Canadian companies are going to do business successfully in the Middle East generally, we need a high degree of representation and backing at government level. The prestige of ministerial and prime ministerial visits is very important. We should approach those countries, when doing business with them, with a great deal of confidence. I believe Canada is quite well

[*Traduction*]

demandé au sénateur Murray de commencer à poser les questions. M. Stanfield, vous avez la parole.

L'honorable Robert L. Stanfield, C.P.: Honorables sénateurs, c'est un grand honneur pour moi que de comparaître devant vous aujourd'hui. Je suis en quelque sorte heureux que votre Comité effectue cette enquête car à mon avis on n'a pas suffisamment parlé de la politique et des intérêts du Canada au Proche-Orient. Je dois également vous féliciter pour la qualité des témoins que vous avez eus jusqu'à maintenant. Je ne saurais prétendre être un érudit comme M. Sigler ou M. Adams, des spécialistes reconnus en la matière; je n'ai pas davantage fait carrière en diplomatie comme M. Bill Barton. En fait, j'ai pu me pencher sérieusement sur la question du Proche-Orient seulement en 1979, époque où j'ai eu de nombreuses discussions et consultations et où j'ai beaucoup voyagé dans cette région. J'insiste sur le fait que je parle des problèmes de la région sans prétention bien que j'aie quelques connaissances du sujet.

J'aimerais d'abord dire quelques mots au sujet des intérêts économiques du Canada, non pas parce que ces intérêts sont ceux qui nous importent le plus dans cette région (en fait, je ne crois pas qu'ils soient tellement importants, mais je reviendrai à cette question dans un instant) mais parce que la région est néanmoins importante économiquement non seulement au plan des approvisionnements en pétrole, mais aussi pour les exportations canadiennes.

A l'époque où j'ai fait mon rapport, les exportations du Canada vers le Proche-Orient n'occupaient que la cinquième place en importance, ce qui, bien sûr, constitue une faible partie de l'ensemble de nos exportations mais une part importante tout de même puisqu'une bonne partie de ces exportations concernait et concerne toujours le domaine de la technologie de pointe. En conséquence, elles sont d'une importance considérable pour l'industrie canadienne.

Mes propos ne concernent pas tellement Israël car ce pays constitue davantage une société occidentale du même type que la nôtre et bon nombre de nos entrepreneurs qui font affaire dans un pays s'y sentent comme chez eux. Dans le cas des pays du Proche-Orient et de l'Afrique du Nord cependant, il est évident que leurs gouvernements jouent un rôle beaucoup plus important que ceux du Canada ou des États-Unis sur le plan économique et c'est pourquoi nos entreprises doivent, pour prospérer dans ces pays, pouvoir compter sur une présence ou une représentation importante de leur propre gouvernement dans ces régions. Il faut que les ministres et même le Premier ministre y effectuent de temps à autre des visites dans la mesure du possible. À mon avis, cette condition est essentielle aux intérêts canadiens au Proche-Orient.

Les Arabes aiment savoir à qui ils ont affaire et ils aiment avoir des contacts avec les gouvernements qui représentent des pays comme le nôtre. À mon avis, nous ne saurions accorder trop d'importance au rôle des gouvernements dans ces pays relativement aux décisions qui concernent l'entreprise. Pour prospérer au Proche-Orient en général, les sociétés canadiennes doivent bénéficier d'une forte représentation et de l'appui du gouvernement. Le prestige des visites de ministres et du Premier ministre est très important. Nous devrions, lorsque nous faisons affaires avec ces pays, faire preuve de beaucoup de confiance. Le Canada est bien vu des pays arabes. Nous n'y

[*Text*]

respected in the area. We have no colonial tradition there so we have no strikes against us in that regard. We can expect to be well received provided we organize our trade efforts thoroughly and carefully. We have skills that are respected and valuable to those areas, particularly our skills in agriculture. My impression is that all those countries are in deficit in terms of agricultural supplies. The IDRC is active in Syria, I believe, doing work in the regions of dry-land farming. We should feel that we can make a valuable contribution to agriculture as well as to other activities in the region.

Before I turn to the political problems there, it was quite apparent when I was travelling around that we have very little in the way of cultural exchanges in the Middle East generally. With Israel we have very valuable cultural exchanges and we certainly maintain them. I was advised at the time that we should not start trying to develop cultural exchanges generally in the area unless we were prepared to stick with it, make enough money available to do something tangible over a period of time because otherwise that would just be a waste of money. It would really not add up to anything unless we were prepared to make an effort. If we could find the money to establish relations of that kind with countries in the Middle East and North Africa, no doubt it would be valuable. I suggest, however, that we should not consider it unless we are prepared to make a very substantial effort.

I said this more or less at the outset in speaking or the economy to express my view and my strong conviction that our economic relations there are important, and that we can develop them a good deal more. As I said at the start, I do not think economic interests are our most important interest in the Middle East. I am talking now about Canadian interests. I think our most important ambition there, as I said in my report in 1979 is the achievement of a just and lasting peace. Feelings run very strong in that part of the world. The conflicts within the region are overlaid by power struggles between the East and the West, and it would be very easy for a regional quarrel to develop into a general confrontation. That is the last thing in the world that we want. Our most fundamental interest in the region is to do what we can to encourage a peaceful settlement.

Of course, there are more problems in the area, more tensions and more quarrels than the Arab-Israeli dispute. As you know, there are problems in Afghanistan. There is a war going on between Iran and Iraq. There are disputes between Syria and Iraq. Due to the fact that Canada has an interest in the stability of the whole area, presumably Canada has some concern about all these problems, quarrels and tensions. I believe that the Arab-Israeli dispute is of a different dimension in importance as far as Canada is concerned. In part, this is because of our long and close links with Israel. Certainly a cornerstone of Canada's Middle East policy is friendship with Israel. But we have been developing increasing concerns about the situation of the Palestinians and their future.

[*Traduction*]

avons aucune tradition coloniale, donc aucun handicap à cet égard. Nous sommes en droit de nous attendre à un bon accueil, pourvu que nos projets commerciaux soient bien organisés. Les compétences du Canada sont appréciées et précieuses dans ces régions, particulièrement dans le domaine de l'agriculture. À mon avis, tous les pays de cette région sont déficitaires au point de vue des ressources agricoles. Sauf erreur, le CRDI a une présence active en Syrie où il contribue aux travaux de culture des terres arides. Le Canada peut jouer un rôle important au plan de l'agriculture comme dans d'autres secteurs d'activités de la région.

Je dois d'abord préciser, avant d'aborder les problèmes politiques, qu'il m'est apparu pendant mon séjour dans la région que le Canada a très peu d'échanges culturels avec les pays du Proche-Orient en général. Nous avons toutefois des échanges culturels importants avec Israël et nous les maintiendrons. J'ai appris qu'il ne faut pas tenter d'établir des échanges culturels avec les pays du Proche-Orient et d'Afrique du Nord, à moins qu'il ne s'agisse de projet de longue haleine; en outre, il faut disposer de suffisamment de fonds pour aboutir à des réalisations concrètes et durables car autrement l'établissement d'échanges culturels morcelé ne constituerait qu'une perte d'argent. Nous n'obtiendrons de véritables résultats que si nous sommes disposés à fournir l'effort voulu. Si nous pouvions trouver les fonds nécessaires pour créer ce genre de liens avec les pays du Proche-Orient et d'Afrique du Nord, nous en bénéficierions inévitablement. À mon avis, il ne faut pas s'engager dans cette voie à moins d'être bien préparé.

J'ai en quelque sorte appliqué ces arguments au début en parlant de l'économie pour exprimer mon opinion et ma ferme conviction que nous entretenons des rapports économiques importants avec cette région et que nous pouvons les développer encore bien davantage. Comme je l'ai dit au début, je ne crois pas que nos intérêts les plus importants au Proche-Orient, je veux dire les intérêts du Canada, soient de nature économique. Comme je l'indique dans mon rapport de 1979, notre but premier doit être l'établissement d'une paix juste et durable. Les susceptibilités sont très grandes dans cette région. Les conflits qui y sévissent dissimulent la lutte pour le pouvoir entre l'Est et l'Ouest et tout conflit régional pourrait dégénérer en confrontation générale, ce qui est certainement la dernière chose que nous souhaitons. Notre intérêt primordial dans la région est de faire ce que nous pouvons pour parvenir à un règlement pacifique.

Évidemment, il n'y a pas que le différend entre les Arabes et Israël au Proche-Orient qui suscite des tensions et des querelles. Comme vous le savez, l'Afghanistan a aussi ses problèmes; l'Iran et l'Irak sont en guerre et un conflit oppose la Syrie à l'Irak. Compte tenu que le Canada est intéressé à la stabilité de toute la région, je présume qu'il se préoccupe aussi des problèmes, querelles et tensions qui s'y produisent. Le conflit entre les Arabes et Israël revêt toutefois une importance particulière pour le Canada, en partie à cause des liens anciens et étroits qui le lient à Israël. L'amitié du Canada pour Israël constitue certainement l'une des pierre d'angle de notre politique étrangère au Proche-Orient. Mais la situation des Palestiniens et leur avenir nous préoccupent de plus en plus.

[*Text*]

Canada, of course, was active in the United Nations at the time the partition resolution was passed in the 1940s which envisaged the establishment of a Jewish state—the State of Israel—and an Arab entity of some sort in Palestine. This did not come off for a number of reasons. Canada has been actively involved in the Middle East ever since those days. Canada's role in that part of the world has to be a modest one. We are not a world power. I believe the Canadian position has been well stated in recent months in a speech made in Quebec on September 30 of this year by the Honourable Pierre De Bané in his capacity as Minister of State (External Relations). Obviously, it was a carefully worked-out, well-balanced statement and one which, I want to say at the outset, I do not see very much wrong with. I think it is a pretty good statement.

Mr. de Bané seems to agree that the basic role for Canada to play in the Middle East is that of trying to encourage discussion to reduce tensions and to encourage negotiation. I believe that Canada can be helpful there, in a modest way, at least, and I think it is an important role for Canada to play.

As you have been told, the basis of Canada's position with regard to the Arab-Israeli dispute is Resolution 242 of the United Nations Council. In a sense, both sides to the dispute have accepted Resolution 242, but each has its own interpretation as to what the resolution means. Canada, as I understand it, has not opted for one interpretation or the other. It simply believes that, despite the differences of interpretation, the resolution is still a fairly good basis for negotiation.

It seems to me that Canada's basic position is that a settlement has to be achieved through negotiation. A great deal follows from this simple proposition. Since Canada believes, as I understand it, that the best approach to a settlement in the Middle East is through negotiation, it follows that Canada does not have a precise position as to how the dispute should be settled. Of course, honourable senators are not preparing an essay in political science here; they are dealing with Canadian interests and what is possible to achieve.

Once Canada takes the view that its fundamental aim is to encourage negotiation and not to try to put a blueprint on the table for the acceptance of the two sides to the dispute, that view must be kept in mind. President Reagan has made a suggestion with respect to the settlement of the Palestinian problem. It is rather a bold initiative which assumes that the Palestinians will find their future inside the state of Jordan. Because Canada does not feel that it is desirable that we try to suggest such a precise solution, Canada is not prepared to rule out, at this time, the creation of an independent Palestinian state. Canada is not saying there should be an independent Palestinian state; on the other hand, Canada is not ruling out that possibility. It seems to me that is quite an intelligent position for Canada to take at the present time.

Because Canada believes that negotiations are essential, Canada attaches enormous importance to the establishment of a mechanism for negotiation as distinguished from a statement of position. It is important to us to have some mechanism to put in place. Consequently, while Canada has apparently welcomed certain aspects, at least, of the Fez Declaration,

[*Traduction*]

Le Canada a évidemment joué un rôle actif aux Nations unies lors de l'adoption en 1940 de la résolution prévoyant la création d'un État juif, l'État d'Israël et d'une entité arabe quelconque en Palestine. Ce dernier projet n'a pas vu le jour pour plusieurs raisons. Le Canada a, depuis, joué un rôle important au Proche Orient, mais il doit néanmoins y occuper une place modeste car il ne constitue pas une puissance mondiale. J'estime que le ministre d'État aux Relations extérieures, l'honorable Pierre De Bané, a bien exposé la situation du Canada dans le discours qu'il a prononcé le 30 septembre à Québec. Cet exposé m'est apparu comme un document approfondi et équilibré à l'égard duquel je n'ai à peu près pas d'objections. Il s'agissait d'un très bon exposé.

M. de Bané reconnait apparemment que le rôle fondamental du Canada au Proche-Orient consiste à encourager les discussions afin de réduire les tensions et d'encourager les négociations. A mon avis le Canada peut jouer un rôle utile, quoique modeste, mais ce rôle n'en est pas moins important.

Comme on vous l'a dit, la position du Canada à l'égard du conflit entre les Arabes et les Israéliens se fonde sur la résolution 242 du Conseil des Nations unies. Dans un sens, les deux antagonistes acceptent la résolution 242, mais chacun l'interprète différemment. Sauf erreur, le Canada n'a pas pris partie à cet égard, mais il soutient simplement qu'en dépit des différences d'interprétation, la résolution constitue encore une base de négociation valable.

Le Canada semble avoir comme point de vue de base qu'un règlement est possibble par voie de négociation. Cette simple proposition a des conséquences importantes. Étant donné que le Canada soutient que la négociation constitue la meilleure voie de règlement du conflit au Proche-Orient, il s'ensuit qu'il n'a pas d'opinion précise quant à la façon de régler le différend. Bien entendu, les honorables sénateurs ne préparent pas d'essai en sciences politiques; ils examinent simplement les intérêts du Canada et les possibilités qui s'offrent.

A partir du moment où le Canada soutient que son but fondamental est d'encourager la négociation et non pas de soumettre un plan à l'approbation des deux protagonistes, il doit s'en tenir à cette ligne de conduite. Le président Reagan a fait une proposition de règlement du problème palestinien. Sa proposition constitue une initiative audacieuse puisqu'elle suppose que les Palestiniens s'intégreront à la Jordanie. Le Canada estime qu'il n'a pas à proposer une solution aussi précise, mais il n'est pas disposé actuellement à écarter la création d'un État palestinien indépendant. Le Canada ne prétend pas qu'il faille instaurer un État palestinien indépendant; mais par contre, il n'écarte pas cette possibilité. Il me semble que c'est la meilleure attitude que puisse adopter le Canada actuellement.

Le Canada considère la négociation comme un élément essentiel, et il attache une importance primordiale à la mise en place d'un mécanisme de négociation, indépendamment de toute prise de position. Il nous semble indispensable qu'un mécanisme de négociations soit mis en place. Par conséquent, bien qu'il ait accueilli favorablement certains aspects de la

[*Text*]

Canada has indicated that it wants to know more about how negotiations are going to take place, and wants to know more, specifically, about the mechanism for negotiation as contemplated by the proponents of the Fez Declaration.

The third point that follows from the emphasis placed by Canada on the importance of negotiation is that Canada should try to discourage actions taken by one side or the other that would make a negotiated settlement more difficult. For example, if the Israeli settlements in the West Bank continue, this clearly increases the difficulty of eventually achieving a negotiated settlement. Canada should condemn this. In Mr. de Bané's speech to which I have referred, he lists five or six aspects of Israeli behaviour in recent times against which Canada has protested.

A fourth point that follows from Canada's emphasis upon the importance of negotiations is that Canada should not do anything itself that might increase the difficulties of such negotiations. For example, it is often suggested that Canada ought to recognize the PLO as the sole and exclusive representative of the Palestinians. Mr. de Bané says, for the first time in any statement made by a Canadian minister, as far as I know, that Canada believes it should keep in close contact with the PLO for the purpose of encouraging moderation and keeping in touch. I think that is an important thing for Canada to do. However, Mr. de Bané makes it clear, by inference, at least, that Canada is not prepared to recognize the PLO as the sole and exclusive representative of the Palestinians. If Canada wishes to encourage negotiations between the Israelis and the Arab representatives, recognition at this time by Canada of the PLO as the sole and exclusive representative of the Palestinians might not help. There is one thing on which the Israelis seem to have their minds very firmly made up, and that is that they are not going to negotiate or deal with the PLO. Therefore, it is not obvious to me how Canada would help bring about meaningful negotiations by recognizing the PLO.

I think that it is highly constructive for Canada to have contacts and to keep in touch with the PLO and everybody involved in the dispute there. However, for the reasons I have indicated, I would not recommend that Canada, at this time, recognize the PLO as the sole and exclusive representative of the Palestinian people.

On the other hand, one does not solve the problems relating to representation of the Palestinian people simply by saying that we should not recognize the PLO. The Camp David Agreements envisaged representatives of the Palestinians taking part in negotiations concerning the Camp David process, and the Camp David process envisaged those representatives being elected for the Palestinians on the West Bank. But those elections have never taken place. One reason given by the Israelis for the elections not having taken place is that the Egyptians, and presumably others, wanted East Jerusalem included in the West Bank in terms of elections—they wanted the Arabs in East Jerusalem to take part in the elections as well as elsewhere on the West Bank. For that and perhaps other reasons the elections have not taken place.

In my view, Canada should develop a position as to how Palestinian representatives should be chosen. It is my view that

[*Traduction*]

déclaration de Fez, le Canada a indiqué qu'il voulait en savoir davantage sur les modalités des négociations, et plus particulièrement sur les mécanismes de négociation envisagés par les auteurs de la déclaration de Fez.

Troisièmement, l'importance accordée par le Canada à la négociation l'amène à condamner toute action entreprise par l'un ou l'autre camp et qui risquerait de constituer un obstacle supplémentaire à la négociation d'un règlement. Par exemple, une éventuelle poursuite des implantations de colons israéliens sur la rive Ouest constituerait manifestement un obstacle supplémentaire à la négociation d'un règlement et serait condamnée par le Canada. Dans le discours dont je viens de parler, M. de Bané évoque cinq ou six éléments de la politique récente d'Israël contre lesquels le Canada a protesté.

Quatrièmement, le Canada ne doit rien entreprendre qui risque de nuire aux négociations. Par exemple, on a souvent prétendu que le Canada devrait reconnaître l'OLP comme le représentant exclusif des Palestiniens. M. de Bané dit que le Canada devrait rester en liaison étroite avec l'OLP afin de l'inciter à la modération et de ne pas interrompre le dialogue; à ma connaissance, c'est la première fois qu'un ministre canadien fait une telle déclaration. Cette attitude me semble importante pour le Canada. En revanche, M. de Bané laisse entendre implicitement que le Canada n'est pas disposé à reconnaître en l'OLP le représentant exclusif des Palestiniens. Le Canada, qui souhaite favoriser les négociations entre Israéliens et représentants arabes, n'aurait sans doute pas intérêt à reconnaître actuellement l'OLP comme le représentant exclusif des Palestiniens. Il semble que les Israéliens soient très fermement déterminés à ne pas traiter avec l'OLP. Je ne vois donc pas comment le Canada pourrait espérer favoriser les négociations en reconnaissant l'OLP.

Il est tout à fait souhaitable que le Canada reconnaisse maintenant l'OLP comme le représentant exclusif du peuple palestinien.

Par contre, nous ne saurions résoudre les problèmes de représentation de la population palestinienne en nous contentant d'affirmer que nous n'avons pas à reconnaître l'OLP. Les accords de Camp David prévoyaient la participation de représentants palestiniens aux négociations du processus de Camp David, et ce pocessus prévoyait l'élection de représentants des Palestiniens de la rive Ouest. Mais cette élection n'a jamais eu lieu. Les Israéliens prétendent qu'elle n'a pas eu lieu notamment parce que les Égyptiens, et sans doute d'autres nations arabes, voulaient que Jérusalem Est soit annexée à la rive Ouest aux fins de l'élection; ainsi, ils voulaient que les Arabes de Jérusalem Est participent à l'élection au même titre que ceux de la rive Ouest. Quoi qu'il en soit, l'élection n'a jamais eu lieu.

A mon avis, le Canada devrait se prononcer sur les modalités du choix des représentants palestiniens. J'ai l'impression

[*Text*]

it is pretty hard to improve on elections, so far as that is concerned. Canada might very well consider insisting that the election of Palestinian representatives take place.

The Chairman: When you say "the West Bank," you include the Gaza.

Hon. Mr. Stanfield: Yes. I recognize also that this involves problems, because you are not giving any representation to Palestinians who are not living in the Gaza or on the West Bank, and, of course, that is one aspect that gives some weight to the views of those who want the PLO recognized as the only agency or organization that can represent the Palestinian people on the West Bank, the Gaza and elsewhere, in other words, wherever they find themselves in the Middle East.

The point I am making is that a great deal, of necessity, flows from Canada's fundamental position that we want a negotiated solution; and consequently we do not have, and we do not need to have, and perhaps should not have, a completely detailed solution to propose. But we attach a great deal of importance to the existence of a negotiating mechanism, and we should be prepared to do all we can to discourage either side from taking actions that will make negotiation more difficult. Consequently we ourselves should avoid taking positions that might take negotiation more difficult.

We should also bear in mind that if we are going to have much influence in encouraging negotiations, even in a modest way, we have to be seen to be fair-minded—which means that we have to be prepared to praise or condemn one side or the other in terms of their behaviour. There have been times when we have been accused of not being evenhanded in our voting at the United Nations and in other circumstances. It can now be said that Canada is speaking out somewhat more strongly in expressing views about the conduct of the parties to the dispute.

I do not want to exaggerate what we can do or what we might do in the Middle East, but I believe we are reasonably well regarded, in the sense that we have no colonial history there to affect us or to damage us greatly in the eyes of the people living in the region.

I do not believe that we should get too hung up on such things as "Well, the Arabs should be prepared to recognize Israel"—that is, recognize the legitimacy of Israel as a state. Sometimes one would think that nothing can go forward in the region until that step is taken. I find it difficult to believe that that is really the fundamental problem—namely, the question of recognition. It is difficult to believe that the Arab neighbours of Israel would be prepared to recognize Israel except in terms of particular boundaries. The question of boundaries does not cause us very much trouble in Canada. We recognize Israel, and we have done so from the start, but we do not recognize Israel as having the boundaries which Israel now claims. We do not recognize any Israeli conquest or claim from 1967 on. For example, we do not recognize Israel's claims to East Jerusalem, or any part of the West Bank, or the Golan Heights. But that does not cause us any great problem conceptually. We can imagine Israel as an entity distinct from her boundaries, but we would be quite wrong to expect her

[*Traduction*]

qu'il est très difficile d'améliorer le mécanisme des élections, du moins sur ce point. Le Canada pourrait fort bien envisager d'insister sur la nécessité de l'élection de représentants palestiniens.

Le président: Lorsque vous parlez de la rive Ouest, vous y incluez la bande de Gaza.

L'honorable M. Stanfield: Oui. Naturellement, cela pose des problèmes, car les Palestiniens qui vivent ailleurs que dans la bande de Gaza et sur la rive Ouest n'ont aucune représentation; c'est du reste un élément qui donne un certain poids aux partisans de la reconnaissance de l'OLP comme représentants exclusifs des Palestiniens sur la rive ouest, dans la bande de Gaza et dans les autres régions du Moyen-Orient.

Je voudrais insister sur tout ce qui découle du point de vue fondamental du Canada, à savoir la nécessité d'une solution négociée; c'est du reste pourquoi nous n'avons pas de solution détaillée à proposer. Mais nous attachons une grande importance à l'existence d'un système de négociation, et nous devons tout faire pour dissuader les protagonistes d'entreprendre que que ce soit qui puisse nuire à la négociation. Par conséquent, nous devons nous-mêmes éviter d'y ajouter de nouveaux obstacles.

Nous devons également savoir que si nous voulons jouer un rôle positif, même modeste, en faveur des négociations, nous devons éviter de donner une impression de parti pris, et nous devons être prêts à approuver ou à dénoncer les mesures prises dans un camp comme dans l'autre. On nous a parfois reproché notre partialité, notamment, lors des votes aux Nations unies. On peut maintenant dire que le Canada se prononce plus directement sur la conduite des parties en présence.

Je ne voudrais pas prétendre que nous pouvons faire l'impossible au Moyen Orient, mais je pense que le Canada y est bien considéré, dans la mesure où il n'a pas de passé colonial qui puisse lui porter préjudice dans l'opinion des habitants de cette région du monde.

Je ne pense pas que nous puissions exiger des Arabes qu'ils soient prêts à reconnaître Israël, ou à reconnaître la légitimité de l'État d'Israël. Certains disent parfois qu'il n'y aura aucun progrès au Moyen Orient tant que cette étape n'aura pas été franchie. Je n'ai pas l'impression que la question de la reconnaissance de l'État d'Israël soit véritablement le problème fondamental. On peut difficilement concevoir que les voisins arabes d'Israël envisagent de reconnaître Israël autrement que par ses frontières. Sur la question des frontières, la position du Canada est très claire. Nous reconnaissons l'État d'Israël, et nous l'avons reconnu dès le début, mais nous ne lui reconnaissons pas les frontières qu'il revendique actuellement. Nous ne reconnaissons pas les territoires conquis ou revendiqués par Israël depuis 1967. Par exemple, nous ne reconnaissons pas les prétentions israéliennes sur Jérusalem est, ni sur la rive ouest, ni sur les hauteurs du Golan. Mais cela ne nous pose aucun problème de principe. Nous pouvons considérer Israël comme une entité distincte du territoire délimité par ses frontières,

[*Text*]

Arab neighbours to be prepared to recognize Israel in the abstract without a precise definition of where the lines are to be.

For example, I cannot see how any Syrian government could recognize an Israel that claims the Golan Heights, and survive—by that I mean survive among its own people. It would not be realistic to expect any Syrian government to recognize Israel until there has been a settlement of the Golan Heights problem, and similarly with regard to other territory.

So in terms of any settlement, Israel is not likely to get legal recognition from her neighbours until she reaches an agreement on her boundaries. Therefore I suggest that we should not get hung up too much on this question of recognizing the legitimacy of Israel. I would not think it is very likely to happen, except in terms of being part of a settlement.

Senator Thompson: When you speak of recognizing the legitimacy of Israel, you are referring to the Arab states granting that recognition?

Hon. Mr. Stanfield: Oh, yes, not our own.

Senator Thompson: I did not want you to be misquoted on that.

Hon. Mr. Stanfield: No, no. All I meant was that there is no reason why this kind of question should stand in the way of a negotiated settlement, and I do not think you can negotiate a settlement except in concrete terms.

The Chairman: Mr. Stanfield, thank you very much for a most thoughtful and balanced opening presentation. We will start the questioning with Senator Murray and then we will go to other members of the committee.

Senator Murray: Mr. Stanfield, you opened your remarks with some comments on the potential for economic relations between Canada and the countries of the Middle East. Because the Arab boycott of Israel has been in the news lately, let me ask you to what extent Canadian businesses attempting to do business in that part of the world will run up against the boycott. Can you say whether the application of the boycott varies in its intensity from one country to another in the Arab world? Finally, would you comment on the adequacy of the Canadian government's policy on this matter and, if you followed the case of the Canadian Dairy Commission recently, would you comment on that, too?

Hon. Mr. Stanfield: First of all, the application of the boycott does vary greatly from country to country. I do not think there is such a thing as a uniform administration of the boycott. As you know, there are three levels of boycott, primary, secondary and tertiary. You are familar with all of that. I expect that Canadian firms do run into the boycott from time to time in doing business in the Middle East.

I went into the question of the boycott in some depth, if I may say so, in my report. I do not know how far you would like to go into it now.

I cannot discuss the dairy case because I am not familiar with it.

[*Traduction*]

mais nous aurions bien tort d'attendre de ses voisins arabes qu'ils soient prêts à reconnaître Israël dans l'abstrait, sans que ses frontières soient définies.

Par exemple, je ne vois pas comment le gouvernement syrien pourrait reconnaître l'État d'Israël sans perdre toute crédibilité auprès de la population syrienne, alors que cet État d'Israël revendique les hauteurs de Golan. Il ne serait pas raisonnable d'attendre du gouvernement syrien qu'il reconnaisse Israël avant le règlement du problème des hauteurs du Golan, et il en va de même pour les autres territoires.

En ce qui concerne un règlement éventuel, Israël ne pourra se faire reconnaître officiellement de ses voisins avant qu'il soit parvenu avec eux à un accord sur ses frontières. C'est pourquoi la question de la reconnaissance de la légitimité d'Israël n'a, à mon avis, pas grande importance. Cette reconnaissance ne peut intervenir que dans le cadre d'un règlement.

Le sénateur Thompson: Quand vous parlez de reconnaissance de la légitimité d'Israël, il s'agit de reconnaissance de la part des États arabes.

L'honorable M. Stanfield: Oui, et non pas de notre part.

Le sénateur Thompson: Je voulais éviter tout risque de confusion.

L'honorable M. Stanfield: Je veux simplement dire que ce genre de considération ne doit pas constituer un obstacle à un règlement négocié, et je ne pense pas qu'on puisse négocier un règlement, sinon en termes concrets.

Le président: Monsieur Stanfield, je vous remercie de cette excellente déclaration préliminaire. Nous allons passer aux questions en donnant la parole au sénateur Murray, puis aux autres membres du Comité.

Le sénateur Murray: Monsieur Stanfield, votre déclaration préliminaire débutait sur des considérations sur d'éventuelles relations économiques entre le Canada et les pays du Moyen-Orient. Dans le contexte des nouvelles concernant le boycott d'Israël par les pays arabes, je voudrais vous demander dans quelle mesure les entreprises canadiennes qui voudraient faire affaire dans cette partie du monde risquent de subir les effets de ce boycott. Pouvez-vous nous dire si l'application du boycott peut varier d'intensité d'un pays à l'autre dans le monde arabe? Enfin, pensez-vous que le gouvernement canadien ait adopté une bonne ligne de conduite dans cette affaire et pouvez-vous nous parler également de la récente affaire de la Commission canadienne du lait, si vous l'avez suivie en détail?

L'honorable M. Stanfield: Tout d'abord, l'application d'un boycott varie considérablement d'un pays à l'autre. Je ne pense pas qu'un boycott puisse être appliqué de façon uniforme. Comme vous le savez, il y a trois niveaux de boycott. Vous savez tout cela. Les entreprises canadiennes vont parfois devoir subir les effets du boycott dans les affaires qu'ils entreprennent au Moyen Orient.

Dans mon rapport, j'ai exposé la question du boycott de façon assez détaillée. Je ne sais pas jusqu'à quel point vous voulez approfondir la question.

Je ne puis me permettre d'entrer dans le sujet des produits laitiers, qui ne m'est pas assez familier.

[*Text*]

Senator Murray: When you were doing your study, what did you find in your discussions with Canadian businesses or, indeed, with the governments of the Arab world in terms of the application of the boycott?

Hon. Mr. Stanfield: Rather than try to answer your question at the moment the way you have put it, may I go back to talk a little about the boycott itself and then analyse it somewhat?

When you consider the boycott you have to ask yourself whether you are objecting to it on the ground of economic policy or whether there is something reprehensible about it because it is racist, or something of that sort. I was not able to make a complete search of instances in which firms had run into boycotts, but I was told by the government officials administering the boycott, as far as Canada was concerned, and by representatives of Canadian firms doing business in the Arab countries, that they had not seen any instances of racial or religious discrimination. Indeed, I was told by Canadians, who were interested in seeing boycott legislation adopted in Canada, that the application of the boycott had become more sophisticated and that one did not run into crude instances of religious prejudice or racial prejudice nowadays. i was not shown any examples.

It did not seem to me that, on the basis of evidence that existed, a case could be made for condemning the boycott for religious or racial reasons. However, I found a more fundamental difficulty so far as Canada was concerned: That is, that in our domestic trade there is nothing that prohibits discrimination.

Perhaps the quickest way of giving the answer is simply to read from what I have put in my report:

> I should point out however that the Canadian Human Rights Act as it now stands prohibits discrimination in only a limited range of commercial transactions: the provision of goods, services, facilities or accommodation customarily available to the general public. The Act does not ban discrimination in the buying or acquisition even of items customarily available to the general public.

In other words, our own legislation sets standards for us in terms of our domestic way of behaving towards each other in this country. It does not cover any discrimination which might take place in making acquisitions. In other words, in terms of our human rights legislation we really have no standard running through our commercial transactions generally within Canada. It would seem to me—and I said so at the time—that if we were going to establish a general standard of behaviour, we should do it drastically and not establish a higher standard for certain areas of foreign transactions than we have for domestic transactions. In other words, I think if we are going to pass legislation with respect to boycotts, we should establish a solid basis of trade law within our own country. It does not seem to me we would be at all justified in establishing legislation that bans certain practices internationally unless we were also going to do it nationally. Have I made myself clear?

[*Traduction*]

Le sénateur Murray: Dans le cours de votre étude, que vous ont révélé vos discussions avec les hommes d'affaires canadiens ou, à plus forte raison, avec les gouvernements des pays arabes, en ce qui a trait à l'application du boycottage?

L'honorable M. Stanfield: Plutôt que de tenter de répondre immédiatement à votre question telle que vous l'avez formulée, je voudrais retourner un peu en arrière pour discuter du boycottage comme tel et l'analyser brièvement.

Lorsque vous abordez la question du boycottage, il faut vous demander si vous vous y opposez pour des raisons de politique économique ou plutôt parce que vous le considérez comme étant répréhensible, en raison de son caractère raciste ou autre. Je n'ai malheureusement pu procéder à une recherche exhaustive des cas de boycottage de certaines firmes, mais des membres du gouvernement responsables du boycottage pour le Canada et des représentants de firmes canadiennes faisant affaire dans les pays arabes m'ont assuré qu'ils n'avaient constaté aucune discrimination raciale ni religieuse. En effet, certains Canadiens qui appuyaient l'adoption de la législation en matière de boycottage au Canada m'ont révélé que les mesures prises étaient désormais plus raffinées et qu'il n'y avait guère plus de cas de préjugés flagrants fondés sur la race ou sur la religion. Je n'ai eu connaissance d'aucun exemple.

A la lumière des faits établis, je ne crois pas que le boycottage puisse être condamnable pour des motifs religieux ou raciaux. Cependant, le Canada est, à mon avis, aux prises avec un problème beaucoup plus fondamental, soit le fait que notre commerce extérieur ne prévoit aucune disposition contre la discrimination.

La meilleure façon de répondre à cette question serait sans doute de citer un passage de mon rapport:

> Je dois néanmoins préciser que la loi canadienne sur les droits de la personne, dans sa forme actuelle, ne prohibe la discrimination que dans un nombre limité de transactions commerciales: l'approvisionnement en biens, services, installations et logements ordinairement offerts au public. La Loi ne proscrit pas la discrimination dans l'achat ou l'acquisition de biens, même de ceux habituellement offerts à la population.

En d'autres mots, nos propres lois nous imposent des normes en ce qui a trait à nos échanges internes. Elles ne proscrivent cependant pas les formes de discrimination susceptibles de se produire au moment de l'acquisition de biens ou de services. Aux termes de la loi en matière de droits de la personne, nous ne disposons donc d'aucune norme régissant nos transactions commerciales de façon générale, au Canada. Il me semble, et c'est ce que j'ai déjà déclaré, que si nous avions à établir une norme générale de conduite, nous procéderions de façon rigoureuse, en évitant d'être plus stricts envers les transactions avec l'étranger qu'à l'égard des transactions intérieures. En d'autres mots, je crois qu'avant d'adopter une loi en matière de boycottage, nous devons d'abord établir une base solide de droit commercial au sein de notre propre pays. A mon avis, il serait inopportun de concevoir des lois interdisant certaines pratiques au niveau international, à moins de faire de même à l'échelle nationale. Me suis-je exprimé clairement?

[*Text*]

There were other problems with regard to the boycott, but it seems to me that this was the most fundamental one. Then you get into the question as to whether Zionism is a political concept or a religious one. It has generally been considered political. Our federal human rights legislation does not prohibit discrimination based on political views. They can still discriminate against the Tory if they want to. I should not be facetious about it, but some of the provinces do prohibit discrimination based on political views, although federal legislation does not.

Senator Murray: Some of my colleagues may want to pursue that a bit, Mr. Stanfield, particularly on the merits of the Canadian Dairy Commission case and also on the question as to whether boycott legislation here would risk some kind of economic retaliation in the Arab countries.

I will just ask one or two questions on the political issues that you raised in your opening statement. When Ambassador Barton was here he referred to the form of words used by Canada concerning the rights of the Palestinians, the form of words being "That Canada wanted the Palestinians to play a full part in negotiations," and, again—"their need for political expression within a territorial framework." Ambassador Barton took the position that Canada should come right out and say that this country supports for the Palestinians, as we do for the Israelis, the right to self-determination. I heard what you said about the PLO and that, of course, is a separate question. Is Mr. Barton's view yours also?

Hon. Mr. Stanfield: Personally, I am content with what I understand to be the current position of Canada. Canada is not saying there has to be a distinct Palestinian state, but Canada, on the other hand, is not prepared to say—and is not saying—that there ought not to be a distinct Palestinian state. You can say that is cowardly and weasel-like. Perhaps there is an element of that in it if our base position is—as Canada's basic position seems to be—that negotiation is the process, and that Canada and other countries should not try to tell the participants what their final positions should be. If that is Canada's fundamental approach, I am not going to quarrel too much with it at this point at least.

Senator Murray: You had suggested in a speech recently to a UN association meeting in Ottawa, and again this morning, that we should press Israel to permit Palestinians on the West Bank and in the Gaza Strip to hold elections to select representatives for them in the peace process. What is the relevance of that to President Reagan's initiative, which you have described as quite a bold one, because he suggests that the negotiating partners, on the West Bank at any rate, should be Israel and Jordan alone. What is the point of having the elections if all the representatives are not to be included in those negotiations?

[*Traduction*]

Il existe, certes, d'autres problèmes en ce qui a trait au boycottage, mais il me semble qu'il s'agit là du principal. Il faudrait ensuite aborder la question du Sionisme, à savoir s'il s'agit d'un concept politique ou religieux. Traditionnellement, ce mouvement a été considéré comme étant de nature politique. Nos lois fédérales en matière de droits de la personne n'interdisent pas la discrimination fondée sur l'opinion politique. La discrimination contre les Conservateurs est d'ailleurs toujours de rigueur. Je ne voudrais pas paraître facétieux, en faisant remarquer que certaines des provinces interdisent ce genre de discrimination, bien qu'il n'existe à cet égard aucune disposition au niveau fédéral.

Le sénateur Murray: Monsieur Stanfield, certains de mes collègues voudront sans doute poursuivre un peu la discussion, particulièrement en ce qui a trait à la valeur de l'affaire de la Commission canadienne du lait, et à la question de déterminer si l'adoption de lois en matière de boycottage risquerait d'entraîner certaines formes de représailles économiques par les pays arabes.

Je me contenterai de poser une ou deux questions sur les problèmes politiques que vous avez soulevés dans votre déclaration préliminaire. A l'occasion de son passage ici, l'ambassadeur Barton avait attiré notre attention sur la formulation utilisée par le Canada en ce qui a trait aux droits des Palestiniens, à savoir que «le Canada désire que les Palestiniens prennent part entière aux négociations» faisant par ailleurs allusion à «leur besoin d'expression politique à l'intérieur d'un cadre territorial». L'ambassadeur Barton était d'avis que le Canada devait s'affirmer et se prononcer en faveur du droit à l'autodétermination, tant pour les Palestiniens que pour les Israéliens. Je suis au courant de votre déclaration au sujet de l'OLP, mais il s'agit évidemment d'une toute autre question. Partagez-vous l'opinion de M. Barton?

L'honorable M. Stanfield: Personnellement, je suis satisfait de ce que je crois être la position actuelle du Canada. Le Canada ne reconnaît pas l'existence d'un état palestinien distinct; par contre, il n'est pas prêt à déclarer, ni a-t-il déclaré, que la création d'un tel état n'est pas souhaitable. Vous pouvez prétendre qu'il s'agit là d'une attitude lâche et quelque peu fourbe, et peut-être cela est-il vrai dans une certaine mesure, si votre position fondamentale, et celle que semble avoir adopté le Canada, est celle qu'étant donné que les négociations sont déjà en cours, le Canada et les autres pays doivent tenter de mettre les participants au courant de leur position définitive. S'il s'agit là de l'approche fondamentale du Canada, je n'ai pas vraiment l'intention de m'y opposer, du moins pour l'instant.

Le sénateur Murray: Dans une allocution que vous prononciez récemment à l'occasion d'une réunion de l'association des Nations unies à Ottawa, et encore ici ce matin, vous avez déclaré que nous devrions faire pression auprès d'Israël pour qu'il permette aux Palestiniens de la rive Ouest et de la bande de Gaza de s'élire des représentants au sein du processus de rétablissement de la paix. Quel est le rapport de cette déclaration avec l'initiative du président Reagan, que vous avez qualifiée d'audacieuse puisqu'elle suggère que seuls Israël et le Jourdain devraient être parties à la négociation relative à la

[*Text*]

Hon. Mr. Stanfield: I may be wrong, but my impression was that the Reagan proposal envisaged the Palestinians being represented in the negotiations within the framework of Jordan perhaps, but being represented. Certainly, it is the position of Canada, as I understand Mr. de Bané's speech, that the Palestinians would be represented in the discussions relating to their own future. Canada has taken that position, and I think that is the correct one.

Senator Murray: When Mr. MacGuigan was minister, he expressed Canada's wish or preference that a more moderate force that the PLO participate in such negotiations. What do you think the chances are of that? Is there any other moderate force there that could speak for the Palestinians?

Hon. Mr. Stanfield: I do not think there is today. Even many of the local officials, who were elected in the last election that did take place on the West Bank, have been removed by Israel or by the occupying Israeli forces. One certainly gets the impression that the Palestinian people regard the PLO as their representatives. That, as I say, is the impression one gets, but unless there is an election, it would be very difficult to know. But it is probably true that the Palestinian people regard the PLO as their legitimate representatives.

You asked me whether there would be any more moderate representation available. I do not know. It would seem to me that the Palestinian people should be able to choose their representatives; it is not for us to do so. They are either going to have their representatives or they are going to have our representatives. If they have ours, they do not have theirs, if you follow me. They either pick their representatives or somebody else picks them, and I do not think somebody else should pick them. I do not see that that makes any sense. As to the Israeli attitude towards the representatives of the Palestinian people, the nature of the Palestinian representation is only one of the questions. We do not know who the Israelis would recognize as Palestinian reprsentatives with whom they would negotiate. We really have no idea what they are prepared to negotiate.

I do not want to be unfair; I am not trying to be harshly critical of Israel, but the present government of Israel has not made clear what it is prepared to negotiate with regard to the Palestinians, excepting certain matters in the area of limited autonomy. None of us around here—I do not think anybody anywhere—knows what Israel would be prepared to negotiate by way of territorial adjustment in the West Bank. We have no reason at all to believe that Israel would be prepared to recognize what is called a third state in the area—a Palestinian state as distinguished from Israel or Jordan.

Therefore, the question of who is going to represent the Palestinians, or the matter of Israel's objections to any particular representatives, is only one of many problems about which we are in the dark. I suggest that we should not get too wrapped up in the question of representation of the Palestini-

[*Traduction*]

rive occidentale. A quoi rimerait la tenue d'élections, si les représentants se trouvent exclus des négociations?

L'honorable M. Stanfield: Je peux me tromper, mais je crois que la proposition de M. Reagan sous-entend que les Palestiniens seraient représentés à la table des négociations, peut-être dans le cadre du Jourdain, il est vrai, mais tout de même représentés. Je suis certain que la position du Canada, comme je l'ai comprise dans le discours de M. de Bané, veut que les Palestiniens soient représentés dans des discussions influant sur leur propre avenir. Le Canada a adopté cette position, et je crois qu'elle est justifiée.

Le sénateur Murray: Au moment où il était ministre, M. MacGuigan avait déclaré que le Canada souhaitait ou même préférait qu'un organisme plus modéré que l'OLP participe à de telles négociations. A votre avis, quelles seraient les chances d'un tel arrangement? Existe-t-il un autre organisme plus modéré qui pourrait parler au nom des Palestiniens?

L'honorable M. Stanfield: Je ne crois pas qu'il en existe un à l'heure actuelle. Bon nombre des représentants locaux, qui avaient été élus à la dernière élection tenue sur la rive occidentale, ont même été évincées par Israël ou par les forces israéliennes occupantes. Tout cela porte à croire que le peuple palestinien considère l'OLP comme étant leur représentant légitime, ce qui est probablement vrai, quoique très difficile à vérifier autrement que par la tenue d'une élection.

Vous m'avez demandé s'il existe une autre forme de représentation plus modérée. Je n'en sais rien. Il me semble que le peuple palestinien devrait être en mesure de choisir lui-même ses représentants, et que nous n'avons pas à nous en mêler. Ils auront donc soit les représentants qu'ils ont élu, soit ceux que nous leur avons imposé, ce qui, à mon avis, ne serait pas souhaitable. Je ne crois pas qu'il s'agisse là d'une situation très logique. Quant à l'attitude des Israéliens à l'égard des représentants du peuple palestinien, la nature d'une telle représentation ne représente qu'un aspect de la question. Nous ne sommes pas en mesure d'évaluer avec quels représentants palestiniens Israël serait prêt à négocier. Nous n'avons vraiment aucune idée de ce qu'ils ont l'intention de négocier.

Je ne voudrais pas être injuste; je n'essaie pas de critiquer Israël trop sévèrement, mais son gouvernement actuel n'a pas précisé qu'il était disposé à négocier le sort des Palestiniens, sauf en ce qui a trait à certaines questions liées à la limitation de l'autonomie. Aucun de nous présents ici, pas plus que quiconque d'ailleurs, ne sait ce qu'Israël est prêt à négocier en matière d'entente territoriale sur la rive occidentale. Nous n'avons aucune raison de croire qu'Israël consentirait à reconnaître ce qu'on appelle un «troisième état» dans ce secteur, soit un état palestinien par opposition à l'état d'Israël ou du Jordain.

Par conséquent, la question de savoir qui représentera les Palestiniens et le problème de l'opposition d'Israël à la nature de cette représentation ne sont que quelques-uns des points à l'égard desquels nous demeurons dans l'ignorance. Je propose que nous ne nous préoccupions pas outre mesure de la repré-

[*Text*]

ans without also having these other questions on the table as to whether a third state is a possibility or whether the government of Israel is going to insist on retaining virtually all of the West Bank. We do not know the answers to any of those questions.

Senator Thompson: Mr. Stanfield, I ask this question bearing in mind the five points you raised in connection with Canada's position on negotiation. You say that we ought not to do anything to make negotiations difficult, but ought to come out and state our position in favour of what we consider to be a fair solution. I notice that you have given emphasis to the status of Jerusalem in the context of the settlement of the Arab-Israeli dispute. When we spoke of elections, you mentioned that the Arabs would like to see East Jerusalem included with the Gaza and the West Bank, and that the Arabs would like East Jerusalem to be the capital of a new Palestinian state. The Israeli government annexed Jerusalem and is declaring that it will forever be the capital of Israel.

I think that we all recognize Jerusalem to be a holy place for Judaism, Islam and Christianity. In fairness, assuming we can obtain other than a unilateral move to annex it, would you feel that we should be bringing Jerusalem into the peace process at all, firstly; and, secondly, would you give us some assessment of how both the Israelis and the Arabs might react to the internationalization of the city?

Hon. Mr. Stanfield: My recollection is that both the Israelis and the Arabs have rejected the internationalization of Jerusalem. When I wrote my report, I got the impression that internationalization was not the practical course to take. It was the original tack that the United Nations had taken, but it was my impression that it was no longer a practical course.

I would have to say, however, that I do not know just what practical course there is available with respect to Jerusalem. The international option might be as practical as any of the others. Israel insists that it will not give up any part of Jerusalem. On the other hand, it is difficult to imagine the Muslim people, the Arabs, agreeing to abandon East Jerusalem.

It is extremely difficult to picture any settlement with respect to Jerusalem which involves either Jewish or Arab jurisdiction over East Jerusalem. One is not going to accept the other.

In response to your question, senator, although I have said that when I wrote my report I had the impression that an international solution was not a practical one, it may be less impractical than any other. It is one of the aspects, or one of the facts of life, if you like, in Palestine, which makes you wonder, sometimes, whether any kind of a peaceful settlement is possible. When you get such strong views expressed about jurisdiction over part of Jerusalem—when you get Israel annexing the Golan Heights which, presumably, Syria will never accept—you really wonder what is possible in terms of a peaceful solution.

[*Traduction*]

sentation des Palestiniens, en négligeant de considérer l'éventualité d'un troisième état ou la possibilité que le gouvernement d'Israël insiste pour conserver la majeure partie de la rive occidentale. A l'heure actuelle, nous ne pouvons répondre à aucune de ces questions.

Le sénateur Thompson: Monsieur Stanfield, la question que j'ai à vous poser tient compte des cinq points que vous avez soulevés quant à la position du Canada à l'égard des négociations. Vous déclarez que nous devons éviter de compliquer le déroulement des négociations, mais que nous devons nous affirmer et prendre position en faveur de ce que nous considérons comme étant une solution équitable. J'ai remarqué que vous aviez insisté sur le statut de Jérusalem dans le contexte du règlement du conflit Israëlo-arabe. Lorsqu'il a été question d'une élection, vous avez mentionné que les Arabes désiraient que Jérusalem-Est soit incluse dans le Gaza et dans la rive occidentale du Jordain, et souhaiteraient instituer cette ville comme capitale d'un nouvel état palestinien. Le gouvernement israélien a annexé Jérusalem et a déclaré qu'elle demeurerait à tout jamais la capitale d'Israël.

Je crois que nous reconnaissons tous Jérusalem comme étant l'endroit sacré du judaïsme, de l'Islam et de la chrétienneté. En toute équité, tenant pour acquis que nous pouvons éviter cette annexion unilatérale, croyez-vous, d'une part, que nous devions faire jouer la question de Jérusalem dans le processus de rétablissement de la paix et, d'autre part, pouvez-vous nous donner une idée de la façon dont les Israéliens et les Arabes réagiraient face à une internationalisation de cette ville?

L'honorable M. Stanfield: Je me souviens que tant les Israéliens que les Arabes se sont opposés au statut international de Jérusalem. Lorsque j'ai rédigé mon rapport, j'ai eu l'impression que l'internationalisation n'était pas la solution la plus pratique à adopter. C'était la position que les États-Unis avaient prise au début, mais j'avais l'impression que sur le plan pratique, il fallait changer de route.

Je dois vous dire, cependant, que je ne sais plus très bien quelle solution pratique il nous reste au problème de Jérusalem. L'internationalisation pourrait se révéler aussi pratique que n'importe quelle autre solution. Israël est déterminé à ne céder aucune partie de Jérusalem. Par contre, on peut difficilement imaginer les musulmans, les Arabes, acceptant d'abandonner l'est de la ville.

Il est question impossible d'imaginer un règlement de la question de Jérusalem qui impliquerait une tutelle juive ou arabe sur l'est de Jérusalem. Les deux amps ne s'accepteraient jamais l'un l'autre.

Pour répondre à votre question, sénateur, et bien que j'aie dit qu'en rédigeant mon rapport, j'avais l'impression qu'une solution internationale ne serait pas la meilleure, il se peut qu'elle soit moins irréalisable que toute autre. C'est l'un des aspects de la Palestine où une des choses de la vie là-bas, si vous préférez, qui vous porte à vous demander parfois s'il est possible d'en arriver à un quelconque règlement pacifique. Lorsqu'on sait avec quel acharnement on revendique la juridiction sur une partie de Jérusalem, qu'Israël veut annexer le Golan, ce que, peut-on présumer, la Syrie n'acceptera jamais,

[*Text*]

Senator Thompson: Assuming that the PLO were to recognize Israel—and I am keeping in mind your suggestion that this recognition we should not overemphasize—what other guarantees do you think might be necessary for Israel to feel secure with the establishment of the Palestinians on the West Bank and in Gaza?

Hon. Mr. Stanfield: I do not know just how helpful I can be on that point, senator. I recognize that it is not very easy for the Israelis to feel secure. Israel is in a very strong position in the region today, yet I doubt whether the Israelis feel secure.

I come on to this kind of ground with a good deal of difference, because one is talking about other people's lives. On the one hand, one is talking about the future of the Palestinian people; on the other hand, one is talking about the future of the Israeli people. All I can do is return to what I believe to be the basic Canadian position, which is that these questions have to be worked out through negotiation. Someone in Canada cannot really decide what the ultimate security arrangements will be. I would say—and I say this with some diffidence—that I do not see any possibility of security except as a result of acceptance. For example, it does not seem to me that Israel can develop security simply through territorial arrangements. Distances are not very big, if you consider the whole country. The only approach that can lead to some ultimate security is to achieve a settlement, an arrangement, that is accepted by the people in the area as being sensible and decent. It may not include everything they want, but something they are prepared to live with. I would think that is the only way you could get a security arrangement.

But having said that, I should point out that I do not live in the area. It is fine for me to say what should be satisfactory from a security point of view, but it is not my life that is on the line. I cannot see security being developed through actions that really lead to perpetual war. I can only see an approach to security through a settlement and, it is to be hoped, with some kind of international guarantees that mean something, in association with the settlement.

Senator Bird: Anyone who has been to the Middle East has at times felt like saying "A plague on both your houses," and at times has felt a deep sympathy for both sides. We cannot escape that. To me it seems obvious that there has to be a compromise on both sides, or nothing will be accomplished. And probably we cannot hope for a compromise unless both sides reach the conclusion that it is to their advantage to reach such a compromise, rather than to continue to fight, to cause bloodshed, for the Palestinians to be denied a homeland, and for the security of Israel to be always in danger. How does one achieve that? It seems to me that it would be difficult for the United Nations to do it because of the strong feeling that exists against Israel, and because of the large number of Arab and African states which are essentially Muslim. In the last resort does it come down to the fact that the United States will have to continue to do something about the situation and, if so, should we be putting our weight behind the United States in

[*Traduction*]

on se demande vraiment quel genre de règlement pacifique serait possible.

Le sénateur Thompson: En supposant que l'OLP reconnaîtrait Israël—et je n'oublie pas un seul instant que d'après vous, on ne devrait pas trop compter là-dessus—quelles autres garanties seraient nécessaires, à votre avis, pour qu'Israël se sente en sécurité en dépit de l'établissement des Palestiniens sur la rive ouest du Jourdain et dans la bande de Gaza?

L'honorable M. Stanfield: Je ne vois pas ce que je pourrais vous dire d'utile à ce sujet, sénateur. Je reconnais que les Israéliens se sentent facilement menacés. Israël est très fort dans la région aujourd'hui, mais malgré tout, je ne suis pas certain que les Israéliens se sentent en sécurité.

Dans ce domaine, je ne veux pas être catégorique parce qu'il s'agit de la vie d'un autre peuple. Il s'agit d'un côté, de l'avenir du peuple palestinien et, de l'autre, de celui du peuple israélien. Je ne peux donc que m'en tenir à ce que j'estime être la position du Canada dans cette affaire, à savoir que ces problèmes doivent être réglés par la négociation. Quand on vit au Canada, on n'est pas placé pour décider quels arrangements assureront la sécurité d'Israël. Personnellement, et je vous dis ceci sans beaucoup d'assurance, je crois qu'il n'y aura jamais de sécurité sans une reconnaissance mutuelle. Par exemple, il me semble qu'Israël ne peut pas obtenir la sécurité par de simples accords territoriaux. Quand on regarde l'ensemble du pays, les distances ne sont pas très grandes. La seule façon d'obtenir une sécurité relative est d'en venir à un accord, à un règlement que les habitants de la région estiment censé et raisonnable. Ce règlement ne donnerait peut-être pas à chacun tout ce qu'il veut, mais chacun trouverait la situation acceptable et vivable. Je crois que cela serait la seule façon d'obtenir la sécurité.

Ceci dit, je dois répéter que je n'habite pas dans la région. Il m'est facile de dire quelle solution serait satisfaisante sur le plan de la sécurité, mais ma vie n'est pas un jeu. Je ne vois pas du tout comment on pourrait obtenir la sécurité en prenant des mesures propres à engendrer des affrontements perpétuels. Je ne vois la sécurité qu'à l'issue d'un accord doublé, idéalement, d'un ensemble de garanties internationales qui signifieraient quelque chose dans le cadre de cet accord.

Le sénateur Bird: Quiconque est déjà allé au Moyen-Orient a tantôt eu envie de dire «Que vos deux maisons soient maudites» et tantôt ressenti une vive sympathie à l'endroit des deux camps. On ne peut faire autrement. Pour moi, il est évident que les deux côtés doivent faire un compromis sous peine de n'aboutir à rien. Nous ne pouvons probablement espérer aucun compromis tant que les deux camps n'en seront pas venus à la conclusion qu'ils ont plus intérêt à faire une telle concession qu'à continuer de se battre, de verser le sang, de refuser une partie aux Palestiniens et la sécurité aux Israéliens. Comment y arriver? Il me semble que les Nations Unies pourraient difficilement réussir en raison des sentiments très défavorables à Israël du grand nombre d'États arabes et africains à prédominance musulmane qui y sont représentés. Au bout du compte, faut-il conclure que les États-Unis devront continuer de chercher une solution au problème et, dans l'affirmative, devrions-nous nous ranger à leur avis à ce sujet?

[*Text*]

that respect? I am sorry to have asked such a long question but perhaps you can reply to each of those points.

Hon. Mr. Stanfield: I believe that the Canadian government has rightly welcomed the Reagan initiative, that a solution to the problems of the Palestinian people can be achieved through association with Jordan, and negotiation of a settlement based on that. Canada has welcomed that. It has also said, in effect, that so far as we are concerned we are not ruling out the possibility of an independent Palestinian state coming out of this. In my judgment there has to be, U.S. leadership if there is to be a solution. Some people say that it will take years before a settlement can be reached, that all we can do is make a little progress here and there. That is a dangerous approach because time is not necessarily on the side of a settlement. It is so easy for one party to a dispute to do something to make a solution even more difficult. When I travelled there in 1979 I gained the impression that Israel's neighbours were quite prepared at that time to recognize Israel in exchange for the pre-six-day boundaries.

Senator Bird: That was 1967?

Hon. Mr. Stanfield: Yes; but they were 10 or 12 years too late. Presumably Israel would have been very pleased to accept that kind of arrangement prior to the six-day war. But in 1979, when I was there, Israel had been occupying the West Bank for a number of years. The tragedy of the area, it seemed to me at that time, was that they had not been able to come together on this point, in 1967 or prior to 1967, and it was now no longer possible, apparently, for them to come together on those terms. That is why I am skeptical about an approach that is made bit by bit or piece by piece. There was a settlement between Egypt and Israel, because Sadat took a major initiative and the United States followed it up. Egypt recognized Israel, from the point of view of the pre-1967 boundaries; but that does not seem to be possible now, with regard to the other countries.

Senator Bird: I thought there was at least that ray of hope, thanks to Sadat, that a degree of compromise had been reached, and that we should hang on to the positive side rather than say it is hopeless. After all, the Israelis did withdraw from the Sinai and compromise has been reached. On the other hand, I am wondering if we should be encouraging the United States and at the same time have a policy of our own that pressure should be brought on both sides to turn Jerusalem into a international area, since you cannot have a capital of a Palestinian state in East Jerusalem and another capital just across the way, and have them shooting at each other in the way they did before. I have stayed in Jerusalem and it is not a comfortable feeling when that happens.

We might suggest that, if a statue in which the Palestiniens were associated with Jordan were set up, that state should be demilitarized, because the Israelis have very strong reasons for being afraid of attacks. It stands to reason that if you were to

[*Traduction*]

Je vous prie de m'excuser de vous avoir posé une question aussi longue, mais peut être pourriez-vous répondre à chacun de ses éléments.

L'honorable M. Stanfield: Je crois que le gouvernement canadien a eu raison d'approuver l'initiative de l'administration Reagan, à savoir qu'on peut trouver une solution au problème des Palestiniens par une association avec la Jordanie et la négociation d'un règlement à partir de là. Le Canada s'est dit d'accord. Le gouvernement canadien a également dit qu'il n'éliminait pas la possibilité que cet arrangement conduise à la création d'un État palestinien indépendant. A mon avis, il n'y aura pas de solution sans une initiative des États-Unis. Certaines personnes disent qu'il faudra travailler pendant des années pour en arriver à un règlement et que nous devons nous contenter d'avancer pas à pas. Cette façon de voir la question est dangereuse parce que le temps ne joue pas nécessairement en faveur d'un règlement. Il est si facile pour une partie à un différend de faire en sorte qu'il soit encore plus difficile d'y trouver une solution. Lorsque je suis allé au Moyen-Orient en 1979, j'ai eu l'impression que les voisins d'Israël étaient tout à fait disposés à reconnaître Israël en échange des frontières qu'ils avaient avant la guerre de six jours.

Le sénateur Bird: Donc les frontières de 1967?

L'honorable M. Stanfield: C'est cela. Mais ils arrivaient 10 ou 12 ans trop tard. Il est permis de présumer qu'avant la guerre de six jours, Israël aurait accepté cet arrangement avec joie. Mais en 1979, Israël occupait déjà la rive ouest du jourdain et les régions avoisinnantes depuis de nombreuses années. A cette époque là, j'ai eu l'impression que la plus tragique de tout cela, c'était que les deux camps n'avaient pas réussi à s'entendre à ce sujet-là en 1967 ou avant et qu'apparemment, c'était devenu impossible. C'est pourquoi toute solution fragmentée ou conçue au petit bonheur me laisse sceptique. Il y a eu un règlement entre l'Egypte et Israël parce que Sadat a pris une initiative majeure que les États-Unis ont appuyée. L'Égypte a reconnu à Israël les frontières d'avant 1967; mais il semble que ce soit impossible maintenant en ce qui concerne les autres pays.

Le sénateur Bird: Je croyais que grâce à Sadat, nous avions au moins l'espoir qu'un certain esprit de compromis avait été instauré et que nous pouvions voir l'avenir d'un œil positif plutôt que de dire que c'est sans espoir. Après tout, les Israéliens se sont retirés du Sinaï et ont fait un compromis. Par contre, je me demande si nous devrions encourager les États-Unis tout en adoptant comme politique la nécessité d'exercer des pressions sur les deux camps pour faire de Jérusalem une zone internationale puisqu'on ne peut faire de l'est du Jérusalem la capitale d'un État palestinien et créer une autre capitale juste de l'autre côté de la frontière étant donné qu'ainsi, tout le monde se tirerait dessus comme cela s'est déjà fait. J'ai habité à Jérusalem et je vous assure que lorsqu'il y a des affrontements, cela n'a rien de bien rassurant.

Nous pourrions proposer que, si un État auquel s'associeraient les Palestiniens est créé avec la Jordanie, cet État soit démilitarisé parce que les Israéliens ont d'excellentes raisons de redouter des attaques. Le bon sens nous dit que si on devait

[*Text*]

have missile bases in either the Gaza or the West Bank, the situation would be right back where it started.

Shouldn't Canada, as a country with a good reputation, be giving definite support to positive ideas rather than simply going along with Reagan? Should we not be taking some initiative to encourage the United States in its efforts? We have agreed on the philosophy, I would think, that we must have compromise to achieve peace in the Middle—for reasons that are too obvious to go into now.

Hon. Mr. Stanfield: I certainly think we should encourage the United States to take leadership in the area, to bring about and to encourage negotiations. I suppose the Americains would claim that that is what they tried to do at the time of Camp David, but they did not succeed in expanding the discussions.

In trying to respond to your question, as a Canadian I do not like the idea of sort of riding along on the American coat-tails, but we are not a world power and whenever we take an initiative I think we have to ask ourselves whether we are really doing something helpful or simply taking an ego trip. I think our desire should be—as I am sure it is—to be helpful. I do not think we should hesitate to inform the Americans when we think they are crazy, but on the other hand we should be fairly cautious about taking initiatives on our own in that region.

Senator Bird: The question I was really asking was whether we should or should not be taking initiatives.

Hon. Mr. Stanfield: I think we should ask ourselves what we are going to accomplish or what we hope to accomplish by taking certain initiatives ourselves. Will they really be helpful or will they just make us feel important?

Senator Nurgitz: Mr. Stanfield, when Senator Murray was questioning you, reference was made to a comment of the then Secretary of State for External Affairs, Mr. Mark MacGuigan, that a more moderate force than the PLO would be more helpful. How would you square that with Mr. De Bané's comment on September 30 concerning some ongoing dialogue, if not official recognition?

Hon. Mr. Stanfield: Of course I do not have to square them. However, I don't think they are necessarily inconsistent anyway. One could conceivably keep in touch with the PLO and still hope that a more moderate representative of the Palestinian people could be found.

I would be inclined to argue, however, that one of the reasons—not the only reason, but one of them—for keeping in touch with the PLO would be to encourage moderation, and to encourage the PLO to go in political directions rather than in terrorist directions. That in itself is a sufficient reason or

[*Traduction*]

construire des bases de missiles à Gaza ou sur la rive ouest du Jourdain, tout serait à recommencer.

En tant que pays jouissant d'une bonne réputation, le Canada ne devrait-il pas appuyer clairement les idées positives de l'administration Reagan plutôt que de se contenter d'abonder dans le même sens qu'elle. Notre gouvernement ne devrait-il pas prendre certaines initiatives pour appuyer celui des États-Unis dans ses efforts? Nos deux gouvernements sont d'accord sur le principe, à savoir que les deux camps doivent faire un compromis et instaurer la paix au Moyen-Orient pour des raisons qui sont trop évidentes pour qu'on ait besoin de les préciser.

L'honorable M. Stanfield: Je crois fermement que nous devrions encourager le gouvernement des États-Unis à prendre l'initiative dans cette région, à amener les deux parties à négocier et à les encourager à en arriver à un règlement, mais les américains diraient que c'est ce qu'ils ont tenté de faire à Camp David et qu'ils n'ont pas réussi à pousser les négociations plus loin.

Pour répondre à votre question, je vous dirai qu'en tant que Canadien, je n'aime pas l'idée de nous mettre à la remorque des Américains; cependant, nous ne sommes pas une puissance mondiale et lorsque nous prenons une initiative, nous devons nous demander si ce que nous faisons est vraiment utile ou si nous agissons simplement de façon égoïste. Nous devrions avant tout désirer être utile et je crois que c'est le cas. A mon avis, lorsque nous croyons que les Américains agissent de façon stupide, nous devrions tourner notre langue sept fois dans notre bouche avant de le leur dire; par contre, nous devrions réfléchir sérieusement avant de prendre des initiatives dans cette région.

Le sénateur Bird: Ce que je voulais savoir, c'est justement si nous devrions prendre des initiatives ou non.

L'honorable M. Stanfield: Nous devrions surtout nous demander ce que nous allons accomplir ou ce que nous espérons accomplir en prenant ces initiatives. Seront-elles vraiment utiles ou n'auront-elles d'autre effet que de nous faire croire que nous sommes importants?

Le sénateur Nurgitz: Monsieur Stanfield, lorsque le sénateur Murray vous a interrogé, il a parlé d'une observation du secrétaire d'État aux Affaires extérieures de l'époque, M. Mark MacGuigan, selon laquelle un organisme plus modérée que l'OLP serait plus utile. Comment concilieriez-vous cette observation et celle que M. De Bané a faite le 30 septembre au sujet d'un dialogue constant ou même d'une reconnaissance officielle?

L'honorable M. Stanfield: Je n'ai pas à les concilier, évidemment. Cependant, je ne crois qu'elles soient forcément imcompatibles. J'imagine qu'on pourrait garder le contact avec l'OLP tout en espérant trouver un représentant plus modéré du peuple palestinien.

J'inclinerais cependant à soutenir que l'une des raisons, pas nécessairement la seule, pour laquelle nous devrions garder le contact avec l'OLP serait de l'encourager à la modération, de l'orienter vers l'action politique et de la dissuader de l'action

[*Text*]

sufficient justification for Canada's keeping in contact with the PLO.

It is fine to want more moderate representatives; it is fine for Canada to hope that the Palestinian people will find more moderate representatives than the PLO; but to the extent that the PLO is extremist it may well be the result of history to some extent.

We all know that in many parts of the world independence movements, nationalist movements, have become at one time or another rather extreme, and yet some countries of the world today are led by men who were formerly terrorists.

It is not reasonable to expect the representatives of a people who consider themselves oppressed to be moderate. The best way to hope to encourage moderation or development of moderation is to show those people some progress or some movement towards liberation or independence or something of that sort.

Senator Nurgitz: Surely at the same time, however, you would indicate to them that terrorism is unacceptable.

The impression I received from Mr. de Bané's comments, and I have not reread them since September, is that, whether it is on an open dialogue or on open contacts, he was not cautioning them to forgo some of these habits of theirs, but, as you indicate, negotiation is the key to it and they are not going to get to negotiate by a terrorist route.

Hon. Mr. Stanfield: Well, senator, I don't know whether they will get to negotiations by a terrorist route, but they cannot help having noticed that in other parts of the world terrorism has eventually opened doors for people. I am not saying that they should do that. I do not have much stomach for terrorism myself from a personal point of view, but I think the conditions in the Middle East as they are now tend to produce terrorism. If I had to make a guess, I would guess that terrorist activity will continue there and that the invasion of Lebanon will have done little to reduce that. That is just a personal opinion. If there are conditions in the Middle East that create a sense of frustration and lead to terrorism, then my feeling would be that we are not going to get rid of terrorism or reduce its level without removing some of those conditions. I believe that Canada should make it very clear in contacts with the PLO that it disapproves of terrorism. As I said earlier, one of the reasons that Canada should have contacts with the PLO is to try to encourage them to take a non-terrorist course and seek other solutions.

Senator Nurgitz: Further to Senator Murray's question about the boycott legislation, in your argument about Canada's not having the same sort of legislation internally, the fact of the matter is that we do have boycott guidelines. Also, the fact of the matter is that international decency requires that we have them. I am sure that that was the position of the government when they brought them in. Do you not think it is virtually starting to split hairs by saying Zionism is really political and not religious. Surely it has something of each and

[*Traduction*]

terroriste. Cela suffirait en soi à justifier que le Canada garde le contact avec l'OLP.

C'est très bien de demander au peuple palestinien de se trouver des représentants plus modérés que l'OLP, mais si l'OLP est extrémiste, c'est peut-être bien, dans une certaine mesure, pour des raisons historiques.

Nous savons tous que dans de nombreuses parties du monde, des mouvements d'indépendance, des mouvements nationalistes, sont devenus extrémistes à un moment ou à un autre, et pourtant certains de ces pays sont aujourd'hui dirigés par d'anciens terroristes.

Il ne serait pas raisonnable de s'attendre à ce que les représentants d'un peuple qui se considère opprimé soient modérés. Le meilleur moyen d'encourager la modération ou l'idée de modération est de faire connaître à ces peuples ce que représente le progrès ou un certain mouvement vers la libération ou l'indépendance.

Le sénateur Nurgitz: Il faudrait sûrement cependant, par la même occasion, leur dire que le terrorisme est inacceptable.

J'ai eu l'impression, d'après les observations de M. de Bané, et je ne les ai pas relus depuis septembre, que dans un dialogue ouvert ou dans des contacts, il ne tentait pas de les persuader de renoncer à certaines de leurs habitudes, mais, comme vous l'avez mentionné, la négociation est la clé du succès, et il ne faut pas engager des négociations sur une base de terrorisme.

L'honorable M. Stanfield: Bien, sénateur, je ne sais pas si le terrorisme fera partie des négociations, mais ils ne peuvent pas ne pas avoir remarqué que dans d'autres parties du monde, le terrorisme a fini par ouvrir des portes. Je ne dis pas que c'est ce qu'ils doivent faire. Je ne suis pas moi-même en faveur du terrorisme, mais je suis d'avis que les conditions qui existent actuellement au Proche-Orient sont favorables au terrorisme. si j'avais à faire des prévisions, je dirais que les activités terroristes continueront dans cette partie du monde et que l'invasion du Liban n'a pas servi à grand chose pour réduire le terrorisme. Il ne s'agit que d'une opinion personnelle. S'il existe au Proche-Orient une situation susceptible de créer des frustrations et d'entraîner le terrorisme, je ne peux m'empêcher de croire que nous ne pourrons nous débarrasser du terrorisme ou le réduire tant que cette situation ne sera pas changée. Je suis d'avis que dans ses contacts avec l'OLP, le Canada devrait exprimer clairement sa désapprobation du terrorisme. Comme je l'ai dit plus tôt, l'une des raisons pour lesquelles le Canada devrait avoir des contacts avec l'OLP est d'essayer de le dissuader de recourir au terrorisme et chercher d'autres solutions.

Le sénateur Nurgitz: Pour faire suite à la question du sénateur Murray concernant la législation sur le boycott, et votre observation concernant le fait que les règlements que nous appliquons de façon interne au Canada sont différents, il ne faut pas oublier que nous avons des lignes directrices en matière de boycottage. Il y a aussi le fait que si nous voulons respecter les convenances sur le plan international, il nous faut en avoir. Je suis sûr que c'était l'intention du gouvernement lorsqu'il les a adoptées. Pensez-vous que c'est pratiquement

[*Text*]

that you are getting awfully technical to duck the boycott thing on that basis.

Hon. Mr. Stanfield: Perhaps I did not make myself clear. I do not think there is any problem with the guidelines that Canada adopted, nor is there any problem with reaction either, if we happen to be worried about dollars and cents. The Arab governments do not seem to have taken any great exception to those guidelines adopted by Order in Council. The Arab governments did not seem to regard those as constituting an unfriendly act towards them and too friendly an act towards Israel. I do not see that there is any problem at all with the guidelines, nor should there be any problem in enforcing them.

As you will recall, the rule is that a Canadian company that violates those guidelines is deprived in the future of any government assistance. If those guidelines are not being enforced today, that is a surprise to me. I do not understand that.

Senator Thompson: If I may interject, when we asked a prior witness that question, he said that with respect to the guidelines they found that they were not able to enforce them legally. Are you referring to the guidelines set out by Mr. Jamieson?

Hon. Mr. Stanfield: Yes, I am referring to those guidelines. When I had my mandate in the Middle East and was looking over the question relating to boycotts, it was never suggested to me then that there was any problem for the Canadian government in enforcing those guidelines. All I can say is that it is news to me.

Senator Nurgitz: Regarding your comment that we ought not to get hung up—I believe those were your words—on various Arab countries' acceptance of Israel or its right to exist, or its security—however it was put—in view of the fact that the most significant move to peace in that region was brought on by the Sadat initiative—and surely no one argues with that—and Egypt's recognition of Israel, I find your comment rather strange. I want to point out one other thing, namely, that we spoke with the Foreign Affairs Minister of Egypt a couple of weeks ago and he alluded to some kind of acceptance and indicated that he was hopeful that at least one other Arab country would take that initiative soon. Surely it is not just a hang-up; it is the route to take in that Egypt is one of the largest of the Arab countries and surely that is helpful in that whole peace movement.

Hon. Mr. Stanfield: The Arab countries, the neighbours of Israel, other than Egypt, would tell you that they would be prepared to accept Israel on its pre-1967 lines, which, of course, is what Egypt has done.

The Chairman: I believe you are saying that you gained that impression privately, but that has not been the position of any of them publicly, has it?

[*Traduction*]

couper les cheveux en quatre que de dire que le sionisme est en réalité un mouvement politique et non religieux. Il est sûrement un peu des deux, et vous devenez extrêmement technique si vous traitez du boycottage sur ce plan.

L'honorable M. Stanfield: Je ne me suis peut-être pas bien exprimé. Je ne vois pas de difficulté en ce qui concerne les directives qu'a adoptées le Canada ni les réactions à ces directives, si nous prenons le point de vue financier. Le gouvernement arabe ne semble pas s'être préoccupé plus qu'il ne faut de ces directives adoptées par décret en conseil. Il ne semble pas les considérer comme un geste hostile envers les Arabes et amical envers Israël. Je ne vois aucun problème en ce qui concerne ces directives, ni à leur mise en vigueur.

Vous vous souviendrez sans doute que le règlement veut qu'une entreprise canadienne qui enfreint ces directives soit privée de toute aide gouvernementale à l'avenir. Si ces directives n'ont pas encore été adoptées aujourd'hui, j'en suis très surpris, je ne comprends pas pourquoi.

Le sénateur Thompson: Si vous me permettez d'intervenir, nous avons posé cette question à un témoin précédent; il a répondu qu'en ce qui concerne les directives, que l'on n'avait pas pu les adopter légalement, lorsqu'on lui a posé la question. Faites-vous allusion aux directives établies par M. Jamieson?

L'honorable M. Stanfield: Oui, il s'agit de ces directives. Lorsque j'ai rempli mon mandat au Proche-Orient et que j'ai étudié la question concernant le boycottage, je n'ai jamais été mis au courant à ce moment-là que le gouvernement canadien avait des problèmes concernant la mise en vigueur de ces directives. Tout ce que je puis dire c'est que je n'étais pas au courant.

Le sénateur Nurgitz: Pour revenir à votre observation qu'il ne faudrait pas se laisser arrêter, je crois que c'est ce que vous avez dit, par la question de l'acceptation d'Israël par les divers pays arabes, ou à son droit d'existence, ou à sa sécurité quels que soient les termes utilisés étant donné que le plus important mouvement vers la paix dans cette région du monde a été fait sur l'initiative de Sadat, et je suis sûr que personne ne peut le contester, et étant donné la reconnaissance d'Israël par l'Égypte, je trouve vos observations plutôt surprenantes. J'aimerais souligner une autre chose, notamment, que nous nous sommes entretenus avec le ministre des Affaires étrangères de l'Égypte il y a environ deux semaines et il a fait allusion à une certaine forme d'acceptation et a dit qu'il espérait qu'au moins un autre pays arabe prendrait cette initiative bientôt. Il ne s'agit donc pas seulement d'une idée; c'est le moyen à prendre étant donné que l'Égypte est l'un des plus grands pays arabes et qu'elle a sûrement joué un rôle utile dans tout ce processus de paix.

L'honorable M. Stanfield: Les pays arabes voisins d'Israël, autres que l'Égypte, vous diraient qu'ils sont prêts à accepter les frontières d'avant 1967, ce qu'a fait évidemment l'Égypte.

Le président: Si je comprends bien, vous êtes en train de dire qu'il s'agit d'une impression personnelle et qu'aucun de ces pays n'affiche publiquement cette attitude, n'est-ce pas?

[*Text*]

Hon. Mr. Stanfield: I believe that the neighbours of Israel have accepted Resolution 242, which involves acceptance of all countries in the area. It also involves retreat to the pre-1967 lines depending upon your interpretation of precisely what it means. Please do not misunderstand me, Senator Nurgitz. I am not suggesting that recognition is of no importance, because it is of vital importance, particularly to Israel, to be recognized and accepted as a legitimate state in the area. What I wanted to say is that I do not see that taking place except in relation to specific boundaries. You may say that the Sadate initiative was a tremendous step forward. It certainly was an extraordinary event in the region—no question about that. I do not see any sign of that same sort of thing taking place with any other neighbour of Israel.

Senator Nurgitz: Not even Lebanon?

Hon. Mr. Stanfield: Well, I do not know about Lebanon. What is the problem with Lebanon anyway unless Israel is claiming part of Lebanon? There is no border problem. I am suggesting that with respect to these other little countries there is a serious territorial dispute. Iam not aware that there is such a territorial dispute in the case of Lebanon, that is, as between Lebanon and Israel. I do not think it would be the same problem there. Really, all I was saying is that I do not think you are going to have the question of recognition approached distinctly from the question of territory, as far as Syria and Jordan are concerned. That is all I mean to say.

The Chairman: Mr. Stanfield, it seems that one of the main points in your testimony which might be said to be at variance from other testimony we have had is your feeling that it is not necessarily in the best interests of a solution to the problem between Israel and its neighbours to simply wait until it inches forward indefinitely into the future, but that initiatives—not necessarily on the part of Canada—ought to be taken to try to find a solution.

I might divide my question into two parts. First, on the subject of the PLO as the spokesmen for the Palestinians, and the de Bané position raised by Senator Nurgitz, would you agree that there are probably a variety of factions within the PLO, some more moderate than others? Would you visualize an eventual dialogue possibly being held between the Israelis, on the one hand, and representatives of Palestinians on the West Bank, which representatives could be decided upon by elections, and some spokesmen from the PLO representing Palestinians outside of the West Bank in Gaza? In other words, it does not seem likely that we will easily get a single spokesman for the Palestinians.

Hon. Mr. Stanfield: No, I do not think we will. Before I attempt to answer your question at all, Mr. Chairman, let me say that my opinion is probably worth very little in this regard. I feel slightly embarrassed, sitting here giving the impression that I think I know the answers to some of these questions. I do not think I do, although I think it is quite clear that the PLO is made up of many different elements, some moderate

[*Traduction*]

L'honorable M. Stanfield: Je suis d'avis que les pays voisins d'Israël ont accepté la Résolution 242, ce qui signifie l'acceptation de tous les pays environnants et aussi le retrait selon les frontières d'avant 1967, selon l'interprétation qu'on lui donne. Veuillez ne pas vous méprendre sur le sens de mes paroles, sénateur Nurgitz, je ne dis pas que la reconnaissance d'Israël n'est pas importante, il est d'une importance capitale, particulièrement pour Israël, d'être reconnu et accepté comme un État légitime dans cette partie du monde. Ce que j'ai voulu dire c'est que je ne vois pas comment ceci peut se faire, sauf si l'on établit des frontières précises. Vous direz sans doute que l'initiative de Sadat a été un pas en avant extrêmement important. Il s'agissait certes d'un événement extraordinaire dans cette région, personne n'en doute. Mais je ne vois aucun signe d'un mouvement de ce genre de la part des autres pays voisins d'Israël.

Le sénateur Nurgitz: Même pas du Liban?

L'honorable M. Stanfield: Je n'en sais rien au sujet du Liban. De toute façon, quel est le problème en ce qui concerne le Liban, à moins que Israël ne réclame une partie de son territoire? Il n'existe pas de problème de frontières.Je ne dis pas non plus qu'il existe des conflits territoriaux importants avec ces autres pays. Je ne suis pas au courant de disputes territoriales entre le Liban et l'Israël. Je crois que le problème serait différent là. Tout ce que j'ai voulu dire, en réalité, c'est que je ne crois pas que l'approche concernant la reconnaissance sera distincte de la question concernant le territoire, du moins en ce qui concerne la Syrie et la Jordanie. C'est tout ce que je voulais dire.

Le président: Monsieur Stanfield, il semble qu'un des principaux aspects qui ressortent de votre témoignage, que l'on pourrait qualifier des autres entendus ici, est que vous avez l'impression que la meilleure solution au problème qui existe entre Israël et ses voisins n'est pas d'attendre indéfiniment, mais de prendre des initiatives, pas nécessairement de la part du Canada, pour essayer de trouver une solution.

Je pourrais diviser ma question en deux parties. D'abord, au sujet de l'OLP comme porte-parole des Palestiniens, et de l'attitude de M. de Bané, comme l'a souligné le sénateur Nurgitz, êtes-vous d'accord qu'il existe probablement au sein de l'OLP diverses factions et que certaines d'entre elles sont plus modérées que d'autres? Envisagez-vous un dialogue possible entre les Israéliens d'un côté, et de l'autre les Palestiniens de la rive occidentale, dont les représentants pourraient être choisis lors de la tenue d'élections et certains porte-parole de l'OLP représentant les Palestiniens à l'extérieur de la Rive occidentale à Gaza? En d'autres termes, il semble peu probable d'obtenir facilement que les Palestiniens soient représentés par un seul porte-parole.

L'honorable M. Stanfield: Je suis aussi de cet avis. Avant de répondre à votre question, monsieur le président, permettez-moi de dire que mon opinion ne vaut probablement pas grand chose à cet égard. Je me sens un peu gêné de vous donner ici l'impression de connaître les réponses à certaines de ces questions. Je ne crois pas les connaître, même si je suis d'avis qu'il est très clair que l'OLP est composé de nombreux éléments

[*Text*]

and some not so moderate. The PLO is probably not a very cohesive group.

On the question of representation, it seems to me that Israel's views are pretty important. As I understand the view of the Israeli government and the opposition parties, they will not deal with the PLO. So long as Israel holds that view, it does not much matter whether or not the PLO is prepared to deal with Israel. I have to say that I have no reason at all to believe that Israel would negotiate with the PLO. Therefore, I am not aware of any way now in which it is possible to bring the PLO into the discussions with Israel.

The Chairman: Incidentally, Mr. Stanfield, relative to your comments on giving only a personal opinion, we appreciate that, sir, but it is a most informed opinion. Of course, that is why we have asked you to be here.

My next question is a broad one. Senator Bird, I believe it was, started to touch on this matter, as you did in one or two of your answers to her questions. I appreciate the fact that there has been a good deal of fighting in the area since you were there. However, you were there only two or three years ago and discussed these issues with people of importance throughout those countries. I wonder if you have any view on what I am going to express, again, in a rather untutored layman's view of this thing over the last 30 years since the original UN resolutions. If the Arabs had been more forthcoming, relative to the establishment of an Israeli state at the time of the UN resolution, perhaps they may well have got a deal that they would welcome today. I believe you said something to the effect that an initiative may have been 10 or 15 years too late, as far as they were concerned. By the same token, the Israelis, while they have been successful militarily in their clashes with the Arabs over this period of time, it would seem to me must be deeply concerned to be surrounded by a hundred million Arabs who have a grat deal of money and who, if they ever got their act together, might begin to predominate militarily.

In the light of those two things, do you think there is any possibility that we have arrived at a convergence whereby there is more likelihood today for meaningful talks than there might have been a few years ago? I realize that is a rather complicated question, but do you have any views in this regard?

Hon. Mr. Stanfield: I do not think there is any question but that Israel would have been happy to make a deal in the 1950s or 1960s with their Arab neighbours based upon, for example, the 1949 lines, and that their Arab neighbours missed the chance to make that kind of an arrangement. They missed the opportunity becuse Israel was able to overrun the West Bank, and so forth.

You ask whether there is any more of a convergence now in the desire of both the Arabs and the Israelis to achieve what you might call a lasting peace. How does anybody outside

[*Traduction*]

différents, dont certains sont modérés et d'autres ne le sont pas. L'OLP est probablement un groupe très cohésif.

Au sujet de la représentation, il me semble que les vues d'Israël sont très importantes. Si j'ai bien compris le point de vue du gouvernement israélien et des partis de l'opposition, ils n'ont pas l'intention de traiter avec l'OLP. Tant qu'Israël sera de cet avis, il n'est pas important que l'OLP soit prêt ou non à traiter avec Israël. Je dois ajouter que je n'ai aucune raison de croire qu'Israël serait prêt à négocier avec l'OLP. Par conséquent, je ne connais actuellement aucun moyen qui pourrait permettre d'amener l'OLP à entreprendre des dicussions avec Israël.

Le président: Incidemment, Monsieur Stanfield, à propos de vos observations voulant qu'il s'agisse simplement d'une opinion personnelle, nous comprenons bien, Monsieur, mais il s'agit d'une opinion bien informée. Et c'est évidemment la raison pour laquelle nous vous avons demandé de comparaître ici.

Ma prochaine question est très vaste. Sénateur Bird, je crois que nous avions commencé à toucher ce sujet, comme vous l'avez fait au cours d'une ou deux de vos réponses aux questions. Je sais qu'il y a eu bon nombre de conflits dans cette région depuis que vous y êtes allé. Toutefois, il n'y a que deux ou trois ans que vous étiez là et que vous avez discuté de ces questions avec des personnalités dans ces pays. J'aimerais connaître votre opinion sur un sujet où je vais m'exprimer, encore une fois, à la façon d'un profane, soit, sur ce qui s'est produit au cours des trente dernières années, depuis la première résolution des Nations unies. Si les Arabes avaient été un peu plus ouverts concernant l'établissement d'un État israélien, au moment de l'adoption de la résolution aux Nations unies, ils seraient peut-être très heureux aujourd'hui de ce qu'ils auraient obtenu. Je crois que vous avez dit qu'une initiative aurait été prise 10 ou 15 ans trop tard en ce qui les concerne. Par la même occasion, les Israéliens, même s'ils ont obtenu du succès sur le plan militaire dans leurs conflits avec les Arables au cours de cette période, il semble qu'ils soient profondément préoccupés du fait qu'ils sont entourés de centaines de millions d'Arabes qui ont beaucoup d'argent, et qui, s'ils réunissaient leurs efforts, pourraient commencer à prédominer sur le plan militaire.

Compte tenu de ces deux faits, croyez-vous qu'il existe une possibilité d'arriver à point où la probabilité d'entamer des entretiens importants serait plus grande qu'il y a quelques années? Je me rends compte qu'il s'agit d'une question plutôt compliquée, mais avez-vous des commentaires à ce sujet?

L'honorable M. Stanfield: Au cours des années 50 ou 60, je pense qu'il était évident qu'Israël aurait été heureux de conclure un accord avec ses voisins arabes, en prenant par exemple comme base les frontières de 1949, mais que ces derniers ont manqué l'occasion de conclure cet arrangement parce qu'Israël a pu garder la rive occidentale, etc.

Vous demandez si les Arabes et les Israéliens se montrent actuellement plus désireux d'aboutir à ce qu'on pourrait appeler une paix durable. Comment quiconque en dehors d'Israël

[*Text*]

Israel persuade the Israelis to withdraw from most of the West Bank? How does Israel achieve a consensus on the subject itself? I do not know. I cannot answer your question. I do not know which way public opinion is going in Israel; I do not know whether or not public opinion is progressing in the direction of the view attributed to the prime minister, which is that Israel will not withdraw from Judea and Samaria, the old biblical areas. I do not know whether public opinion is moving in that direction or whether it is moving towards some kind of a withdrawal, some kind of a settlement. I don't know. But Israel has not indicated—perhaps for very good reasons—from what areas it is prepared to withdraw.

Senator McElman: I must first apologize to Mr. Stanfield for not being here earlier. I have not heard the discussion so far and I hope that I will not cover the same ground. In international affairs, as in most affairs, leverage is an important factor. Various European nations—the U.K., France and others—have a long history of involvement in that area. Presumably they have some credit on one side or the other. Canada's only position, as I understand it, is that of an honest broker, a middle-power honest broker, without any great ties in the area. We seem to have lost our honest broker position in that area, in that we have consistently supported—I do not argue with that—the position of Israel in seeking acknowledgement of its right to exist, and also in our voting pattern at the United Nations. Having diminished our honest broker position, do we have any leverage with any nation in the area other than Israel, and if we do not, aside from voting in the United Nations, can we really exert any influence as a nation in connection with the solution to the problem, or should we, since it is likely to be a continuing problem for the next 20 to 50 years, direct our attention to building relations in the area with the nations there and developing some leverage in order that we might be of assistance? Are we, as a nation, simply in an academic discussion, or mave we something to contribute?

Hon. Mr. Stanfield: I believe we have something to contribute, but ours is a modest role. I do not believe that we have diminished the kind of hearing that we usually get among the Arab countries. It is my impression that they think quite well of Canada and feel that we can play a constructive role in achieving a settlement. They may feel that we can exercise more influence on the United States than we are able to do. Perhaps some of the Arab countries believe that is the kind of constructive role that we can play in the area; but we realize that our influence with the United States is rather limited. One of the great problems in the Middle East is the suspicion that exists. Everyone believes the worst about the other. There are always extremists making statements, and people on the other side tend to believe that the extremist views being expressed are the representative views. To the extent that we can reduce that suspicion—and I do not know how much we can do—there is a modest constructive role for us to play; but,

[*Traduction*]

peut-il persuader les Israéliens de se retirer de la plus grande partie de la rive occidentale? Comment Israël aboutit-il à un consensus à ce sujet? Je l'ignore. Je ne peux pas répondre à votre question. Je ne connais pas l'orientation de l'opinion publique en Israël; je ne sais pas si elle se montre plus favorable aux opinions attribuées au premier ministre et selon lesquelles Israël ne quittera pas les anciennes régions bibliques de Judée et de la Samarie. J'ignore si l'opinion publique s'oriente dans cette direction ou vers une forme de retrait ou de règlement. Toutefois, Israël n'a pas indiqué, peut-être pour d'excellentes raisons, des régions desquelles il est prêt à se retirer.

Le sénateur McElman: Je dois tout d'abord m'excuser auprès de M. Stanfield de ne pas avoir été ici plus tôt. Je n'ai pas entendu la première partie de la discussion et j'espère que je ne vais pas traiter du même sujet. Dans les affaires internationales, comme dans la plupart des affaires, les moyens de pression constituent un facteur important. Diverses nations européennes, le Royaume-Uni, la France et d'autres, sont depuis longtemps impliquées dans cette région. Il est à supposer qu'elles disposent d'un certain crédit d'un côté ou de l'autre. D'après ce que je comprends, seul le Canada se trouve dans la situation d'un courtier honnête, de puissance moyenne, et ne possédant pas de fortes attaches dans la région. Il semble que nous ayons perdu cette position pour avoir constamment appuyé, je ne vais pas argumenter à ce sujet, la position d'Israël qui cherche à faire admettre son droit d'exister, et également par notre façon de voter aux Nations Unies. Notre situation de courtier honnête se trouvant amoindrie, avons-nous des moyens de pression auprès d'autres nations dans des régions autres qu'Israël et, dans la négative, à part de voter aux Nations Unies, pouvons-nous vraiment exercer une influence en tant que nation en ce qui concerne la solution du problème, ou bien, étant donné qu'il est probable que ce dernier subsistera pendant les 20 à 50 prochaines années, devons-nous essayer d'établir des relations avec les autres nations de la région et mettre au point des moyens de pression afin de pouvoir apporter notre aide? En tant que nation, participons-nous simplement à un débat ou pouvons-nous apporter une contribution?

L'honorable M. Stanfield: Je crois que nous pouvons apporter une contribution, mais que notre rôle est modeste. Je ne pense pas que nous ayons réduit le genre d'audience que nous recevons d'ordinaire dans les pays arabes. J'ai l'impression qu'ils ont une très bonne opinion du Canada et sont d'avis que nous pouvons jouer un rôle constructif pour aboutir à un règlement. Ils peuvent croire que nous pouvons exercer une plus grande influence sur les États-Unis que ce n'est le cas. Peut-être que certains pays arabes croient qu'il s'agit là du rôle constructif que nous pouvons jouer dans la région. Toutefois, nous nous rendons compte que notre influence sur les États-Unis est plutôt limitée. L'un des grands problèmes du Moyen-Orient est constitué par la méfiance qui existe. Chacun croit le pire au sujet de son voisin. Il y a toujours des extrémistes qui font des déclarations et les gens de l'autre côté ont tendance à croire que l'opinion des extrémistes est celle des représentants. Dans la mesure où nous pouvons diminuer cette méfiance, et je

[*Text*]

I repeat, it is a modest role. We have long, close and warm relations with Israel. There is no question about Canada's support for Israel as an independent state; but how much leverage do we have with Israel? If you were to ask that kind of question, I would say that we have very little.

The Chairman: Perhaps less than the United States; that country does not seem to have very much leverage.

Hon. Mr. Stanfield: But that does not mean that we cannot play some role there to try to bring the countries together, in association with the United States or with others.

Senator McElman: Aside from the dollar benefits that might accrue to the country in the matter of trade, should we be giving equal attention, with the diplomatic involvement, toward building closer investment relations, financial arrangements, economic, trade, educational exchanges, and that sort of thing, because of the long-term prospects? Again, aside from the dollars involved, can we, together with any one or several nations of the Middle East, have any prospect of developing a close relationship that would assist us in helping toward a solution— getting leverage? As you know, we are very light on trade in that area.

Hon. Mr. Stanfield: Trade is important to us. The general recession may have slowed things down. Here I am talking off the top of my head, but it is not clear to me that developing economic relations with those countries would give us any leverage. I do not think we should mix the two things. We might find that this struggle will go on for as long as you fear, that the problem will continue for perhaps 20 or 30 years. We might find ourselves from time to time told that if we want to do business, we have to show where our friendship lies. I am not saying that we should respond to that. Many countries in that part of the world use trade as an instrument of foreign policy, and are frank about it.

In those circumstances, it seems very unlikely that a country the size of Canada is going to be able to use trade as political leverage. I think there is no doubt about that.

I must say that I think we should be friendly with all those countries. I am not saying we should not develop our relations and associations with them. We should not do it on the basis that it will give us political weight; I think that would be very unlikely.

The Chairman: In his opening statement, Mr. Stanfield dealt with cultural considerations, and I think he is just capsulizing what he said at that time.

Just before I thank Mr. Stanfield on behalf of the committee, I have one short announcement. This committee is having a joint meeting with the House of Commons External Affairs Committee on Friday, December 17 at 3.30 p.m. in Room 356-S. At that joint meeting we will be joined by President Zia of Pakistan, who has requested to appear before the joint

[*Traduction*]

ne sais pas trop ce que nous pouvons faire, nous avons un modeste rôle constructif à jouer mais, je le répète, c'est un rôle modeste. Nous avons depuis longtemps des relations étroites et chaleureuses avec Israël. Il n'y a pas déquivoques quant à l'appui que le Canada accorde à Israël en tant qu'état indépendant, mais quels sont les moyens de pression que nous avons sur Israël? Je dirais qu'ils sont très faibles.

Le président: Peut-être moins que ceux des États-Unis, ce pays ne semble pas avoir beaucoup d'influence.

L'honorable M. Stanfield: Mais cela ne signifie pas que nous ne pouvons pas jouer un certain rôle pour essayer de réunir ces pays, en collaboration avec les États-Unis ou autres.

Le sénateur McElman: A part les avantages monétaires qui pourraient en résulter pour le pays dans le domaine du commerce, devrions-nous accorder la même attention à la participation diplomatique en vue d'avoir des relations plus étroites dans le domaine des investissements, des accords financiers, des relations économiques, des échanges dans le domaine de l'éducation et autres, par suite des perspectives à long terme? La question monétaire mise à part, pouvons-nous envisager, de concert avec une ou plusieurs nations du Moyen-Orient, de développer des relations étroites qui nous aideraient à trouver une solution, à exercer une certaine influence? Comme vous le savez notre commerce est très faible dans cette région.

L'honorable M. Stanfield: Le commerce est important pour nous. La récession générale peut avoir causé un ralentissement. Je parle ici spontanément mais il ne me semble pas évident que le fait de développer des relations économiques avec ces pays nous donnerait une certaine influence. Je ne pense pas que nous devions mélanger les deux choses. Nous pourrions nous apercevoir que cette lutte se poursuivra autant que nous le craignons et que ces problèmes existeront pendant peut-être 20 ou 30 ans. De temps à autre ces pays pourraient nous dire qu'ils désirent faire des affaires, mais nous devons montrer où se trouvent nos amitiés. Un grand nombre de pays de cette partie du monde utilisent le commerce comme instrument de politique étrangère et nous sommes francs à ce sujet.

Étant donné ces circonstances, il semble très peu probable qu'un pays de l'importance du Canada pourra utiliser le commerce comme moyen de pression politique. Je pense que cela est évident.

Je dois préciser que je suis d'avis que nous devons nous montrer amicaux à l'égard de tous ces pays. Je ne dis pas que nous ne devons pas développer nos relations et nos associations avec eux. Nous ne devons pas le faire en partant du principe que nous en retirerons une influence du point de vue politique, ce qui me semble très peu probable.

Le président: Dans sa déclaration préliminaire, M. Stanfield a parlé des considérations culturelles et je pense qu'il est en train de résumer ce qu'il a déjà dit.

Avant de remercier M. Stanfield au nom du comité, je désire formuler une brève déclaration. Le présent comité a une réunion mixte avec le comité des Affaires extérieures de la Chambre des communes, le vendredi 17 décembre à 15 h 30, à la pièce 356-S. Le président Zia du Pakistan qui a demandé à comparaître devant le comité mixte se joindra à nous pour

[*Text*]

committee. He is on an official visit as a guest of the Government of Canada. I believe this will be one of the first times a head of state has appeared before a parliamentary committee in Ottawa. We look forward to that meeting. I just wanted to give notice of that meeting to members of the committee.

Honourable senators, on your behalf, I would thank Mr. Stanfield for coming here and answering our questions in his usual thoughtful and informed manner on a most difficult subject.

The committee adjourned.

[*Traduction*]

cette réunion. Il est en visite officielle en qualité d'invité du gouvernement du Canada. Je crois que ce sera la première fois qu'un chef d'État comparaîtra devant un comité parlementaire à Ottawa. Nous attendons avec impatience cette réunion et je voulais simplement en informer les membres du comité.

Honorables sénateurs, en votre nom, je remercie M. Stanfield d'être venu et d'avoir répondu à nos questions sur un sujet extrêmement complexe, de la façon réfléchie et compétente qui lui est habituelle.

La séance est levée.

APPENDIX "FA-32A"

THE STANFIELD REPORT

FINAL REPORT OF THE SPECIAL REPRESENTATIVE OF THE cGOVERNMENT OF CANADA RESPECTING THE MIDDLE EAST AND NORTH AFRICA

Since the submission of my interim report in October of last year on the location of the Canadian Embassy in Israel, I have continued to examine the other areas of my mandate. To facilitate my work, in addition to my first trip to the Middle East which preceded my recommendation on the Embassy, I have visited Algeria, Morocco, France, Italy, The Vatican and the United States as well as United Nations Headquarters in New York and several of the Canadian provinces. I have also met the representatives of other Arab governments whose countries time did not permit me to visit. With the benefit of these wider consultations I am now reporting on the fuller range of subjects falling within my terms of reference concerning the Middle East and North Africa.

For purposes of my work I have defined the Middle East and North Africa as being limited to the Arab states and Israel because it was in the context of Canada's relations with these countries that my appointment was made. I do not believe, however, that the Arab-Israeli dispute exists in a vacuum. Events in Afghanistan and Iran, for example, clearly make a solution of this dispute still more urgent.

I have divided this final report into two main sections according to the remaining areas of my mandate. The first deals with the peace process between Israel and the Arab states, and the second with reciprocal relations between Canada and the countries of the Middle East and North Africa in the political, economic, technological and cultural areas, including the implications for Canada of the Arab boycott of Israel.

In discussing the Middle East conflict I have tried to assess the attitudes, concerns and approaches of the parties to the Arab-Israeli dispute in order to suggest how Canada might best be able to contribute to a peace settlement based on mutal understanding and compromise. I have approached this task along three lines: (1) the attitude Canada might take to basic issues in the dispute, (2) the material contributions that we can make from our own resources to such activities as peacekeeping, refugee relief and economic development and (3) methods by which we can retain and enhance our influence in bringing the parties closer together.

THE PEACE PROCESS

The Basis of My Approach

I have continued to base my approach to Middle East questions on the premise stated in my interim report—that while Canada has important economic interests in the area,

APPENDICE «FA-32A»

LE RAPPORT STANFIELD

RAPPORT FINAL DU REPRÉSENTANT SPÉCIAL DU GOUVERNEMENT DU CANADA CONCERNANT LE MOYEN-ORIENT ET L'AFRIQUE DU NORD

Depuis que j'ai présenté mon rapport provisoire sur l'emplacement de l'ambassade du Canada en Israël, en octobre dernier, j'ai poursuivi l'examen des autres aspects de mon mandat. Pour me faciliter la tâche, en plus de mon premier voyage au Moyen-Orient qui a précédé la formulation de ma recommandation au sujet de l'ambassade, je me suis rendu en Algérie, au Maroc, en France, en Italie, au Vatican et aux États-Unis, ainsi qu'au siège des Nations Unies à New York et dans plusieurs provinces du Canada. J'ai également rencontré les représentants des gouvernements d'autres pays arabes où je n'avais pas eu le temps de me rendre. Ces consultations élargies me permettent maintenant de présenter un rapport sur l'ensemble des questions tombant sous mon mandat et concernant le Moyen-Orient et l'Afrique du Nord.

Pour les fins de mon travail, j'ai restreint la définition du Moyen-Orient et de l'Afrique du Nord aux États arabes et à Israël, vu que ma nomination avait trait aux rapports du Canada avec ces pays. Je ne crois toutefois pas que l'on puisse parler du conflit israélo-arabe indépendamment de tout le reste. Ainsi, les événements qui ont cours en Afghanistan et en Iran rendent encore plus pressant le règlement de ce conflit.

J'ai divisé mon rapport final en deux parties principales couvrant les aspects de mon mandat que je n'avais pas encore abordés. La première traite du processus de rétablissement de la paix entre Israël et les États arabes, et la seconde, des rapports mutuels existant entre le Canada et les pays du Moyen-Orient et l'Afrique du Nord dans les domaines politique, économique, technique et culturel, y compris les incidences, pour le Canada, du boycottage exercé par les États arabes à l'égard d'Israël.

Dans mon examen du conflit du Moyen-Orient, j'ai tenté d'évaluer l'attitude, les préoccupations et la ligne de conduite des parties au conflit israélo-arabe afin de pouvoir proposer les meilleurs moyens pour le Canada de contribuer à un règlement pacifique reposant sur la compréhension mutuelle et le compromis. J'ai abordé cette tâche sous trois angles différents: 1) l'attitude que le Canada pourrait prendre face aux problèmes de fond qui se posent dans ce conflit, 2) l'apport matériel que nos porpres ressources nous permettent de fournir aux activités comme celles du maintien de la paix, de l'aide aux réfugiés et du développement économique, et 3) les moyens nous permettant de maintenir et de renforcer notre influence dans le rapprochement des parties en cause.

LE PROCESSUS DE RÉTABLISSEMENT DE LA PAIX

Le fondement de ma conception

Ma conception des questions touchant le Moyen-Orient demeure fondée sur la prémise énoncée dans mon rapport provisoire, à savoir que le Canada a d'importants intérêts

our most fundamental goal there is to contribute to a just and lasting peace. My reasons for adopting this attitude are straight forward. The dispute between Arabs and Israelis has resulted in the disruption and uprooting of peoples and an immense and wasteful diversion of scarce resources to military expenditures. It has caused great suffering on both sides. It has also been a source of continuing world tension and uncertainty, and carries the threat of wider conflict which could engulf the entire international community.

In reporting I have not presumed to outline the specifics of a settlement of this very complex and sensitive issue. I do not think that anyone can foresee the exact shape of a settlement. Rather, I have tried to put forward positions and recommendations which could be considered by the Government as a basis for Canadian policy in the area. In doing so I have borne in mind that Canada is not a major world power like the United States. The Americans have had and will continue to have a particular responsibility in fostering the peace process in the Middle East. While Canada's influence on events is necessarily limited this does not mean that we cannot be effective. My discussions with Middle East leaders have convinced me we can make a real contribution to peace if we have the respect and friendship of the governments and peoples of the area.

In considering what Canadian policy should be, I have seen no need to hide our sympathies. We have had a longstanding and close relationship with Israel since that country's birth. Canadians continue to have an abiding admiration for the Jewish people who have made so many significant contributions across the field of human endeavour. They have suffered much over the centuries, and most recently in the terrible events of the Holocaust, but throughout they have maintained deep emotional links to their ancient homeland. The Israelis, in little over 30 years, and against formidable odds, have established vigorous democratic institutions and through them have done much to make their new country prosper. Canada's commitment to friendship with Israel and to that country's well-being cannot be subject to question. Our close ties with Israel should remain a fundamental cornerstone of Canadian Middle East policy. The Israeli leaders I met affirmed to me the importance and value they attach to these ties between our governments and, equally important, between our peoples.

Our strong support for Israel does not mean that we cannot maintain and further develop good relations with the Arab peoples, who themselves have made such major contributions to our civilization. Those Arab countries I have visited, and those others whose representatives I have met, have expressed a strong desire for friendship with Canada. They have said this is so because we are a highly developed Western country with a tradition of close relations with the Third World but without a history of colonial activity. Our dual linguistic heritage is also of interest to these nations, some of which use English and others French to exchange ideas with the Western world. With

économiques dans cette région du globe, mais que son objectif primordial est de contribuer à y faire régner une paix juste et durable. Les motifs qui m'ont poussé à adopter cette attitude sont simples. Le conflit qui oppose les États arabes et Israël a bouleversé des peuples et les a déracinés; de plus, il a provoqué l'affectation massive et coûteuse de ressources rares aux budgets militaires. Ce phénomène a entraîné de grandes souffrances dans les deux camps. Il a en outre été la cause d'une tension et d'une incertitude mondiales persistantes, et il comporte le risque de voir s'élargir le conflit à l'échelle de la communauté internationale.

Dans mon rapport, je n'entends pas préciser les détails du règlement de ce problème très complexe et délicat. Personne ne peut, à mon avis, prévoir la forme exacte que prendra pareil règlement. Je m'attacherai plutôt à énoncer des positions et recommandations que le gouvernement pourrait étudier comme fondement de la politique canadienne en ce domaine. Ce faisant, j'ai tenu compte du fait que le Canada n'est pas une grande puissance comme les États-Unis. En effet, ce pays a toujours eu et conserve une responsabilité particulière pour ce qui est de favoriser le rétablissement de la paix au Moyen-Orient. Notre influence sur les événements est nécessairement limitée, mais cela ne signifie pas pour autant qu'elle ne peut être réelle. Les échanges que j'ai eus avec les chefs d'États du Moyen-Orient m'ont convaincu que nous pouvons fournir un apport véritable au processus de rétablissement de la paix si nous savons nous assurer le respect et l'amitié des gouvernements et des peuples de cette partie du globe.

Dans mon étude de ce que devrait être la politique canadienne, il ne m'a pas paru nécessaire de taire nos opinions. Des rapports étroits nous unissent à Israël depuis la création de cet État. Les Canadiens continuent de nourir une admiration indéfectible à l'égard des juifs qui ont su, en de nombreuses occasions, fournir un apport important à l'ensemble de l'aventure humaine. Ce peuple a beaucoup souffert à travers les âges, et tout récemment au cours des événements terribles de l'Holocauste, mais a toujours gardé des liens affectifs profonds avec son ancienne patrie. En un peu plus de trente ans et en dépit d'obstacles formidables, les Israéliens ont jeté les bases d'institutions démocratiques vigoureuses et par là ils ont réussi à donner à leur nouveau pays une prospérité étonnante. On ne peut remettre en question l'engagement du Canada sur les plans de son amitié pour Israël et du bien-être de ce pays. Les liens étroits qui nous unissent à Israël doivent demeurer l'une des assises fondamentales de la politique canadienne au Moyen-Orient. Les dirigeants israéliens que j'ai rencontrés m'ont fait valoir l'importance et la valeur qu'ils attachent à ces liens qui unissent nos gouvernements tout aussi bien que nos peuples respectifs.

Le puissant appui que nous offrons à Israël ne signifie pas que nous ne pouvons entretenir et même raffermir nos bonnes relations avec les Arabes qui eux aussi ont fourni un apport important à notre civilisation. Les pays arabes que j'ai visités et ceux dont j'ai rencontré les représentants ont dit souhaiter vivement l'établissement de liens d'amitié avec le Canada. Ce souhait, ont-ils déclaré, tient au fait que nous sommes un pays de l'Ouest hautement industrialisé et que, par tradition, nous entretenons des liens étroits avec le Tiers monde sans pour autant que le colonialisme ait marqué notre histoire. Notre double patrimoine linguistique intéresse aussi ces nations, dont

their geo-political importance at the crossroads of three continents and with their new found economic strength the Arab states have emerged as increasingly important members of the international community. In a world of gowing interdependence the importance of mutual understanding and co-operation is self evident. I believe Canadians appreciate this. On their side, the Arab leaders I met did not expect that Canadian policies would parallel their own, nor did they expect that we would move away from our traditional friendship with Israel. They did ask, however, that when we take positions affecting the Middle East, we should bear in mind basic Arab aspirations and concerns. This attitude, in my view, is both understandable and reasonable.

I think there is an increasing awareness in Canada of the Palestinian predicament.* As a result of the conflict of 1948-49 many of the Palestinian people, who only thirty years earlier had constituted the great majority in the territories that subsequently became Israel, left their homes and property and took refuge in neighbouring Arab states. More followed as a result of the 1967 war when Israel took control of the West Bank and the Gaza Strip from Jordan and Egypt. Together these refugees and their descendants now number about two million. As a further consequence of the 1967 conflict, approximately one million Palestinians who remained in the West Bank and Gaza came under Israeli rule. Unified by a feeling of dispossession and defeat, the Palestinians now have emerged fully conscious of their identity and anxious to give that identity political expression. Our respect and affectation for Israel and Israelis is not diminished by concern for the lot of the Palestinians.

Arab-Israeli Perceptions and Canada's Role

The fluctuating tensions, violence and wars of the past fifty years in the Middle East have clouded perceptions among Arabs and Israelis and fostered mistrust. It is not surprising that few in the area can think dispassionately about the situation. The search for peace has been further complicated by the prolonged lack of communication between the parties. Until the recent negotiations between Egypt and Israel, Arab and israeli governments had never talked to each other on any

* Before proceeding further I believe a note of explanation would be helpful. Until the 1920-22 period Palestine was not a clearly defined unit. Under Ottoman rule the area had been divided into a number of administrative districts whose boundaries bore little relationship to subsequent political entities. At the San Remo Conference in 1920 the victorious World War I Allies made Britain the Mandatory power for the territories known today as Israel, the West Bank, the Gaza Strip and Jordan, giving the area the name Palestine. This decision was recognized by the League of Nations in 1922, as was the British creation in 1921 of the Arab Emirate of Transjordan which has since become the Hashemite Kingdom of Jordan. Transjordan in 1922 had a total population of about 300,000 Arabs over half of whom were nomadic. The Palestine Mandate west of the Jordan River, had a population at the same time of about 750,000, of whom approximately 84,000 were Jews, with almost all the remainder being Arabs, whose decendants today are commonly referred to as Palestinians.

certaines utilisent l'anglais et d'autres le français pour échanger des idées avec le monde occidental. L'importance géopolitique des États arabes situés à la croisée de trois continents et leur puissance économique nouvelle font de ces pays des membres de plus en plus importants de la communauté internationale. A notre époque où l'interdépendance grandit sans cesse, l'importance de la compréhension mutuelle et de la collaboration va de soi; cela, les Canadiens le comprennent. Pour leur part, les dirigeants arabes que j'ai rencontrés ne s'attendaient pas à voir le Canada harmoniser ses politiques aux leurs, ni délaisser les liens d'amitié traditionnels qui l'unissent à Israël. Ils ont cependant demandé que, lorsque nous avons à prendre des positions concernant le Moyen-Orient, nous tenions compte de leurs aspirations et de leurs préoccupations fondamentales. A mon avis, c'est là une attitude à la fois compréhensible et raisonnable.

Nous assistons actuellement au Canada, je crois, à une prise de conscience sans cesse croissante de la situation de la Palestine*. Par suite du conflit de 1948-1949, beaucoup de Palestiniens qui, à peine trente ans plus tôt constituaient la majorité de la population des territoires qui devaient par la suite devenir Israël, ont abandonné leurs maisons et leurs biens et se sont réfugiés dans les États arabes avoisinants. Un nombre encore plus grand de leurs compatriotes les ont imités par suite de la guerre de 1967 où Israël a enlevé à la Jordanie et à l'Égypte la rive occidentale du Jourdain et la bande de Gaza. Le nombre de ces réfugiés et de leurs descendants s'élève maintenant à quelque deux millions. Comme autre conséquence de la guerre de 1967, environ un million de Palestiniens, restés sur la rive occidentale et à Gaza, sont passés sous l'autorité d'Israël. Unis par un sentiment de dépossession et de défaite, les Palestiniens sont maintenant pleinement conscients de leur identité et sont décidés à y donner une expression politique. Notre respect et notre affection pour Israël et sa population ne sont pas diminués par notre souci du sort des Palestiniens.

Perception des Arabes et des Israéliens, et rôle du Canada

Au cours des cinquante dernières années, les tensions, la violence et les guerres d'intensité variable survenues au Moyen-Orient ont obscuri les perceptions que les groupes en présence ont l'un de l'autre, et ont engendré la méfiance. Il n'est pas surprenant de constater que peu d'habitants de cette région peuvent parler de cette question sans passion. En outre, les efforts de paix ont été compliqués par le manque de communication prolongé entre les parties. Pendant trente ans,

* Avant de poursuivre, il serait utile, à mon avis, d'apporter certaines précisions. Avant les années 1920-1922, le territoire de la Palestine n'était pas nettement délimité. Sous l'Empire ottoman, la région avait été morcelée en un certain nombre de régions administratives dont les limites correspondaient fort peu aux entités politiques qui devaient voir le jour par la suite. A la conférence de San Remo, en 1920, les Alliés, vainqueurs de la Première Guerre mondiale, ont fait de la Grande-Bretagne la puissance mandataire des territoires aujourd'hui appelés Israël, soit la Cisjordanie, la bande de Gaza et la Jordanie, donnant à cette région le nom de Palestine. En 1922, la Société des Nations a reconnu cette décision, tout comme la création, en 1921, par la Grande-Bretagne, de l'émirat (arabe) de Transjordanie qui est depuis devenu le royaume Hachémite de Jordanie. En 1922, la Transjordanie comptait une population totale d'environ 300,000 Arabes, dont plus de la moitié étaient nomades. Le mandat de Palestine, situé à l'ouest du Jourdain, avait à la même époque une population d'environ 750,000 âmes dont près de 84,000 étaient juifs, et le reste, composé presque exclusivement d'Arabes, dont les descendants sont aujourd'hui couramment appelés Palestiniens.

continuing basis during the past thirty years. Even now the dialogue is along narrow channels. As a result, Arab and Israeli perceptions of each other sometimes lack realism and understanding. Arabs, for instance, often fail to realize that the grim historical experience of Jews in the Holocaust and earlier naturally creates a profound concern about security on the part of Israelis. On the other hand, it seems difficult for the Israelis to appreciate fully the depth of feeling among the Palestinians about their plight as a dispossessed people despite the parallels with some aspects of previous Jewish experience.

With such gaps in mutual understanding, it is not unnatural for those on one side of the dispute to believe that the positions taken by extremists constitute the accepted aims of the other side. Israelis sometimes tend to believe that for Arabs in general, any settlement must provide for a secular state composed of Israel as well as the West Bank and Gaza Strip, a position that would negate the concept of Israel as it now exists. They perhaps question that the more moderate attitude towards Israel expressed by many Arab governments in recent years is sincere. At the same time, a number of Arabs with whom I spoke referred to the extreme claims for a greater Israel which are expressed by some Israelis, and argued that expansion was the real objective of that country. This problem of perception is further complicated by the fact that Arab countries and even the Palestinians are frequently in sharp disagreement among themselves on objectives and methods. Within Israel there are also widely divergent views, and national policy formation is a complex and intricate process.

A useful contribution to peace which Canada can make, both on its own and with others, is to help the sides overcome the barriers to communication which have developed. For example, Arab governments and the Palestinians should be urged to remove ambiguities, where they exist, about the terms and conditions affecting their willingness to recognize and accept the State of Israel as part of an agreed settlement. On the other hand if Israel's policies in the occupied territoires hinder the negotiating process by creating distrust among Arabs we should be prepared to say so. We also should encourage the two sides to talk directly to each other. We should discourage their placing undue emphasis on formal mechanisms for such discussions and on questions of formal representation and formal recognition before even talks can take place.

Progress towards a settlement requires that meaningful compromise by both sides be seen as attainable. Canada should encourage this. Perceptions that the basic aspirations of one or the other of the parties cannot be met through negotiations could weaken the position of moderates and encourage belief in the necessity of violence to achieve objectives. While no just solution which will meet the demands of extremists on either side is obtainable, compromise which will satisfy the requirements of the moderates is achievable, I believe, with goodwill and perseverance.

In Canada a dialogue between Jewish and Arab groups would be highly desirable. No Canadians are more anxious to

avant l'amorce des négociations récentes entre l'Égypte et Israël, les gouvernements arabes et israélien n'avaient eu aucun rapport suivi. Même à l'heure actuelle, le dialogue est très restreint. Il s'ensuit que la perception mutuelle des deux groupes manque parfois de réalisme et de compréhension. De nombreux arabes, par exemple, ne peuvent concevoir que l'expérience historique pénible vécue par les juifs pendant l'Hococauste et à des périodes antérieures, entraîne naturellement chez eux un profond souci de sécurité. Par contre, même si certains aspects de leur propre expérience antérieure sont comparables, les Israéliens peuvent difficilement évaluer pleinement l'acuité du ressentiment suscité chez les Palestiniens par leur sort de peuple dépossédé.

De tels manques de compréhension mutuelle poussent naturellement les protagonsites à penser que les prises de position des extrémistes de l'autre camp sont les objectifs convenus par l'ensemble de ses membres. Les Israéliens ont parfois tendance à croire que, pour l'ensemble des Arabes, tout accord doit prévoir la création d'un État séculier comprenant Israël, la rive occidentale et la bande de Gaza, opinion qui nierait l'existence d'Israël tel qu'on le connaît. Ils doutent peut-être de la sincérité de l'attitude plus modérée que de nombreux gouvernements arabes ont adoptée depuis quelques années. D'un autre côté, certains de mes interlocuteurs arabes ont mentionné la revendication extême d'un Israël élargi, exprimée par certains Israéliens, et ils soutiennent que l'expansion est le véritable objectif de ce pays. Ce problème de perception est accentué par le fait que les pays arabes et même les Palestiniens sont souvent en désaccord total quant aux objectifs et aux méthodes. En Israël, il existe aussi des opinions fort divergentes et la formation d'une politique nationale est un processus complexe.

Le Canada, à titre individuel ou avec le concours d'autres pays, peut apporter une contribution utile à la paix en aidant les deux parties à surmonter les difficultés qu'elles éprouvent à communiquer. Par exemple, il pourrait inciter les gouvernements arabes et les Palestiniens à éliminer les ambiguïtés, s'il y a lieu, dans les conditions touchant leur volonté de reconnaître et d'accepter l'État d'Israël dans le cadre d'un accord. Par contre, si les politiques d'Israël dans les territoires occupés nuisent au processus de négociation en suscitant la méfiance des Arabes, nous devrions être prêts à le dire. Il nous faudrait aussi inciter les deux parties à se parler directement et à ne pas exagérer, avant même le début de discussions, l'importance de la représentation, de la reconnaissance et des mécanismes officiels.

Tout progrès en vue d'un règlement exige que les deux parties prennent conscience qu'un compromis significatif est possible. Le Canada devrait prêter son concours à cette prise de conscience. Si l'une ou l'autre partie croit que ses aspirations fondamentales ne peuvent être satisfaites par la négociation, la position des modérés peut en être affaiblie et l'on peut être porté à croire que la violence est nécessaire pour atteindre les objectifs fixés. Il n'existe pas de solution juste capable de satisfaire aux exigences des extrémités des deux parties, mais il est possible, à mon avis, d'en arriver à un compromis qui réponde à celles des modérés, en y mettant de la bonne volonté et de la persévérance.

Au Canada, il serait très souhaitable qu'un dialogue s'établisse entre les communautés juives et arabes. Ce sont elles qui

see a just and lasting peace in the Middle East, but they like the peoples of the Middle East often seem for apart in their perceptions of the area's problems. Both Jewish and Arab Canadians share a strong emotional attachment to that region and a strong love of Canada. Any success they might have in enhancing understanding, trust and goodwill among themselves could have a number of significant consequences. It could have some effect in promoting understanding in the Middle East itself. It could lead to a greater understanding of the Middle East by Canadians generally. It could further strengthen our policy in the area, which could then be formulated on a broad base of consensus within Canada rather than against a background of contending and contradictatory domestic attitudes. This would provide a sounder and healthier foundation for Canadian foreign policy. This kind of dialogue between Canadian Jewish and Arab groups would require patience and a willingness to persist in discussion even in the face of basis misunderstandings which could arise between the participants. Such a dialogue seems to me nevertheless to be an important contribution that these groups of Canadians can make to the Middle East and to Canada.

The Basis for Negotiations

Canada has traditionally and rightly supported United Nations Security Council Resolution 242 as the best basis for the achievement of a comprehensive peace. The Resolution was passed unanimously by the Council following the 1967 war in the Middle East and has served as the basis for negotiations ever since. Its basic principles are:

"(i) Withdrawal of Israel armed forces from territories occupied in the recent conflict;

(ii) Termination of all claims or states of belligerency and respect for and acknowledgement of the sovereignty, territorial integrity and political independence of every State in the area and their right to live in peace within secure and recognized boundaries free from threats or acts of force."

The Resolution is accepted by Israel and by all her neighbours although interpretations as to its precise meaning vary significantly. The Arab governments see it as calling pre-eminently for Israeli evacuation of the entirety of the territories occupied in 1967 which include the Sinai Peninsula, the West Bank, the Gaza Strip and the Golan Heights. The Israelis argue that the extent of withdrawal is left very open by the Resolution and they interpret the reference to secure boundaries as meaning, above all, the physical security of borders in military terms. These differences do not negate, however, the Resolution's usefulness as the basis for negotiations.

It would serve no useful purpose for Canada to adopt a specific interpretation of Resolution 242. The precise details of any peace settlement including what borders will eventually emerge and the extent of relations between the states concerned is for the parties themselves to decide in negotiations. This I understand is what the Resolution's authors intended. At the same time it seems clear to me that they also intended the Resolution to be seen as a whole—that Israel's withdrawal from territories would balance her neighbours' recognition of

au Canada sont les plus soucieuses de voir régner une paix juste et durable au Moyen-Orient, mais, comme les habitants des pays de cette région du globe, leur perception des problèmes est souvent très différente. Qu'ils soient d'origine juive ou arabe, ces Canadiens partagent un fort attachement affectif à cette partie du monde et un grand amour pour le Canada. Tout progrès dans le sens de la compréhension, de la confiance et de la bonne volonté entre ces communautés pourrait avoir un certain nombre de conséquences importantes: ainsi, la compréhension au Moyen-Orient même serait, en quelque sorte, favorisée; l'ensemble des Canadiens pourrait aussi mieux comprendre les peuples de ces pays; notre politique dans cette région s'en trouverait renforcée, car elle ferait fond sur l'opinion d'un grand nombre de Canadiens au lieu de se heurter à un courant d'attitudes concurrentes et contradictoires; la politique étrangère du Canada aurait donc un fondement plus solide et plus sain. Ce genre de dialogue entre les communautés juives et arabes au Canada exigerait de la patience ainsi qu'une volonté de poursuivre les discussions, même si des malentendus fondamentaux surgissent entre les participants. Un tel dialogue me semble toutefois être une contribution importante de ces communautés au bénéfice du Moyen-Orient et du Canada.

Le fondement des négociations

Le Canada a toujours soutenu, avec raison, la Résolution 242 du Conseil de sécurité des Nations unies comme étant la meilleure façon de réaliser une paix complète. La Résolution a été adoptée à l'unanimité par le Conseil après la guerre de 1967 au Moyen-Orient, et elle a servi de fondement aux négociations depuis lors. En voici les fondements principaux:

"i) Retrait des forces armées israéliennes des territoires occupés lors du récent conflit;

ii) Cessation de toutes assertions de belligérance ou de tous états de belligérance et respect et reconnaissance de la souveraineté, de l'intégrité territoriale et de l'indépendance politique de chaque État de la région et de leur droit de vivre en paix à l'intérieur de frontières sûres et reconnues à l'abri de menaces ou d'actes de force.»

La Résolution est acceptée par Israël et par tous ses voisins, bien que l'interprétation de sa signification précise varie beaucoup. Les gouvernements arabes y voient une demande exigeant d'abord l'évacuation, par les Israéliens, de tous les territoires occupés en 1967, incluant la péninsule du Sinaï, la rive occidentale, la bande de Gaza et les hauteurs du Golan. Les Israéliens prétendent pour leur part que la Résolution ne précise aucunement l'importance du retrait, et ils interprètent le passage traitant de la sûreté des frontières comme faisant surtout appel à leur sécurité matérielle sur le plan militaire. Ces différences ne diminuent toutefois pas la valeur de la Résolution comme fondement des négociations.

Il ne serait d'aucune utilité pour le Canada d'adopter une interprétation précise de la Résolution 242. Les parties doivent arrêter elles-mêmes, par la négociation, les détails précis de tout accord de paix, y comrpis les frontières qui seront finalement adoptées et l'importance des relations entre les États en cause. Voilà, je crois, l'intention des auteurs de la Résolution. Il me semble également évident qu'ils ont voulu que ce texte soit pris globalement, c'est-à-dire que le retrait d'Israël des territoires ait pour contre-partie la reconnaissance de celui-ci

her as a legitimate state in the area within clear and defined boundaries. It is not enough to say, as some Arab governments still do, that Israel should unilaterally withdraw to the pre-1967 lines and recognize Palestinian rights without concurrent agreement on boundaries and recognition. On the other hand, it is questionable how far Israel's concern for security would justify territorial claims that effectively negated a Palestinian homeland. If the arrangements ultimately made in negotiations are to be durable and lasting they must not only adequately reflect territorial and defence considerations, important as these are, but even more significantly, they must be such as to obtain the general and genuine acceptance of the peoples affected.

One area in which Resolution 242 has generally come to be considered lacking is in its treatment of the Palestinians, who are referred to in the Resolution only as refugees. The increasing emergence of a Palestinian national consciousness since 1967 has made it clear that the political future of the Palestinian people is an issue which must be directly addressed in negotiations. Indeed a solution of this issue is basic to the solution of the Middle East dispute as a whole, and thus to Israel's own well being and security. Representatives of all Arab governments I met were categorical in asserting that there cannot be peace in the area until the rights of the Palestinians are recognized.

The Camp David Accords reflect the importance of the Palestinian question. They state that the solution to the Arab-Israeli dispute evolving from the negotiations envisaged in the Accords must "recognize the legitimate rights of the Palestinian people and their just requirements". I believe Canada should support the Palestinians' right to a homeland as well as their rights to be heard and participate in the determination of their own future. Successive Canadian governments have agreed to communiques to this effect at Commonwealth and NATO meetings. Canadian support for this position should be made manifest. What form this homeland should take, its precise boundaries and whether it would constitute an independent state or a federated or other part of an existing state, is not for Canada to decide, but is for the Palestinians themselves and their neighbours, including Israel, to determine in negotiations.

Mechanisms for Negotiations

Several sets of negotiations between Israel and Arab states have taken place since Resolution 242 was adopted in 1967. Attempts were made beginning in 1969 with the American "Rogers Plan" to establish the foundation for a comprehensive peace settlement between Israel and her neighbours, but talks were finally deadlocked in 1971. Following the 1973 war negotiations began for the purposes of concluding limited disengagement agreements between Israel and Egypt, and Israel and Syria. This "step by step" approach, aimed at achieving eventually a comprehensive peace through a series of limited settlements, also resulted in a second Israeli-Egyptian disengagement agreement in 1975 but no further partial accords were concluded. Attempts were then made to recon-

par ses voisins, en tant qu'État légitime de cette région du globe, ayant des frontières nettes et définies. Il ne suffit pas d'exiger, comme certains gouvernements arabes le font encore, qu'Israël se retire unilatéralement à l'intention des frontières d'avatn 1967 et reconnaisse les droits des Polestinieurs, sans qu'il y ait accrd simultané sur les frontières et que cet État soit reconnu. Par contre, il est douteux que le souci de sécurité d'Israël justifie les revendications territoriales niant effectivement l'existence d'une partie palestinienne. Pour être durables et permanents, les accords auxquels aboutiront finalement les négociations doivent non seulement bien tenir compte des questions de territoire et de défense, si importantes qu'elles soient, mais ils doivent surtout obtenir l'acceptation générale et sincère des populations en cause.

Il est un aspect de la Résolution 242 qu'on en est venu généralement à considérer comme une lacune, à savoir le fait que les Palestiniens y sont désignés seulement comme des réfugiés. Avec la croissance, depuis 1967, de la conscience nationale des Palestiniens, il est clair que la question de l'avenir politique de ce peuple doit être abordée directement dans le cadre de négociations. En effet, le règlement de ce problème est primordial pour la normalisation de la situation au Moyen-Orient, et par conséquent, pour qu'Israël connaisse la tranquilité et la sécurité. Les représentants de tous les gouvernements arabes avec qui j'ai eu des entretiens ont affirmé catégoriquement que la paix ne régnerait pas dans la région tant et aussi longtemps que les droits des Palestiniens ne seraient pas reconnus.

Les accords de Camp David témoignent de l'importance de la question palestinienne. Ils précisent que la solution au conflit israélo-arabe découlant des négociations prévues doit (traduction) «reconnaître les droits légitimes du peuple palestinien et ses justes revendications». J'estime que le Canada devrait appuyer le droit du peuple palestinien à une patrie, ainsi que celui d'exprimer ses revendications et de participer à la détermination de son propre avenir. Les divers gouvernements candiens ont approuvé les communiqués en ce sens publiés à l'occasion de réunions du Commonwealth et de l'OTAN. Le Canada devrait annoncer ouvertement son appui à l'égard de cette position. Il ne lui appartient pas de déterminer la forme que devrait avoir cette patrie, ni ses frontières exactes, ni si elle devrait former un État indépendant ou un État fédéré, ou une partie d'un autre État; c'est aux Palestiniens eux-mêmes et à leurs voisins, y compris à Israël, qu'il revient d'en décider au cours de négociations.

Mécanismes de négociation

Plusieurs séries de négociations ont eu lieu entre Israël et les États arabes depuis l'adoption de la Résolution 242 en 1967. Au début de 1969, des tentatives ont été faites dans le cadre du «plan Rogers» des États-Unis en vue d'assœir les fondements d'un accord de paix global entre Israël et ses voisins, mais les pourparlers ont abouti à l'impasse en 1971. Après la guerre de 1973, de nouvelles négociations ont été entamées en vue de la conclusion d'ententes limitées de désengagement entre Israël et l'Égypte, de même qu'entre Israël et la Syrie. Cette approche «étape par étape», dont l'objet était la conclusion d'une paix globale grâce à une série d'accords restreints, a débouché en 1975 sur une seconde entente israélo-égyptienne de désengagement, mais aucun autre accord partiel n'a été conclu par la

vene the multinational Geneva Conference as a full peace conference to negotiate a comprehensive settlement. These efforts were frustrated because of the inability of the parties to agree on questions of Palestinian representation.

It took President Sadat's dramatic trip to Jerusalem to initiate the process which resulted in the successful conclusion of the Camp David Accords in 1978 between Israel, Egypt and the United States. On this basis Israel and Egypt, in accordance with the principles of Resolution 242, have signed a peace treaty providing for full normalization of relations between them and for Israeli withdrawal from the Sinai peninsula. The Accords also established a mechanism for negotiations aimed at resolving the Palestinian question on the basis of Resolution 242.

The Camp David process has been opposed by most Arab governments. They see it as a bilateral arrangement only between Egypt and Israel which has complicated rather than assisted movement toward the goal of a comprehensive peace. In particular they assert that the Accords do not provide the basis for a just settlement because they make no satisfactory provision for solving the Palestinian question. But the Accords do not pretend to do this. Instead they put in place a mechanism by which basic issues can be negotiated if the parties are willing to join in negotiations. While I believe the Arab governments whose representatives I met are quite genuine in their reservations about Camp David, general statements of position by these governments together with their hope that American influence will induce Israel to withdraw from the occupied territories and recognize Palestinian rights are not a substitute for negotiations.

Real talks around a table are surely the only means by which satisfactory territorial and other arrangements can be worked out. But if such talks are to be successful it is essential that the Palestinians be encouraged to join. To do this, they themselves must be given reason to believe that Camp David can give them a very substantial measure of control over their own affairs during the five year interim period established in the Accords, preparatory to the negotiation of the final status of the West Bank and Gaza Strip.

Actions which appear to prejudge the nature of an eventual settlement of the status of the West Bank and Gaza necessarily discourage Palestinians from involvement in the Camp David process. The establishment of Israeli settlements, Israeli exploitation of those territories' natural resources such as water, and the increasing integration of basic infrastructure with Israel generate suspicion among the Palestinians that the Government of Israel intends to effet practical integration of these territories with Israel itself and to preclude their return to Arab rule. Even the most moderate of Palestinians whom I met will not accept any solution giving Israel and its citizens this kind of control of the West Bank and Gaza. These two areas together constitute much less than the Palestinians have traditionally claimed. The willingness of many of them now to accept these diminished territories is in their eyes a considerable concession.

suite. Des tentatives ont alors été faites en vue de convoquer de nouveau la conférence multinationale de Genève à titre de conférence plénière de paix pour négocier un accord global. Ces efforts ont échoué en raison de l'incapacité des parties de s'entendre sur la représentation palestinienne.

Il a fallu le spectulaire voyage du président Sadate à Jérusalem pour que soit relancé le processus qui a abouti en 1978 à la signature des accords de Camp David par Israël l'Égypte et les États-Unis. Israël et l'Égypte ont conclu, en conformité avec les principes de la Résolution 242, un traité de paix prévoyant la pleine normalisation de leurs relations réciproques de même que le retrait d'Israël de la péninsule du Sinaï. A été également mis sur pied, en vertu des accords, un mécanisme de négociation dont l'objet est la résolution de la question palestinienne selon les principes énoncés dans la Résolution 242.

La plupart des gouvernements arabes se sont opposés au processus de négociation de Camp David; ils le considèrent comme un arrangement bilatéral liant uniquement l'Égypte et Israël, qui complique le mouvement en vue de l'établissement d'une paix globale plutôt que d'y contribuer. Ils affirment notamment que les accords ne constituent pas le fondement d'un règlement équitable parce qu'ils n'envisagent pas de solution adéquate à la question palestinienne. Mais tel n'est pas l'objet des accords, lesquels prévoient la mise sur pied d'un mécanisme qui permet la négociation de questions fondamentales sous réserve de la volonté des parties de se joindre aux négociations. Les représentants des gouvernements arabes avec qui qui j'ai discuté entretiennent, à mon avis, des doutes sincères au sujet des accords de Camp David, mais les positions générales qu'ils ont adoptées et l'espoir qu'ils entretiennent de voir les États-Unis exercer leur influence sur Israël pour l'amener à se retirer des territoires occupés et à reconnaître les droits des palestiniens, ne peuvent tenir lieu de négociations.

Il n'y a que d'authentiques pourparlers autour d'une même table qui puissent aboutir à des ententes territoriales et autres qui soient satisfaisantes. Il est essentiel toutefois, pour le succès des ces pourparlers, que les Palestiniens soient encouragés à s'y joindre. A cette fin, ils doivent être fondés à croire que la période intérimaire de cinq ans prévue dans les accords peut être pour eux un moyen d'acquérir un degré très élevé d'autonomie d'ici à ce que soit négocié le statut définitif de la rive occidentale du Jourdain et de la bande de Gaza.

Les gestes qui semblent préjuger de la forme d'un accord éventuel sur le statut de la rive occidentale et de Gaza sont de nature à décourager les Palestiniens de participer au processus de Camp David. La mise sur pied de colonies israéliennes dans ces territoires, l'exploitation de leurs ressources naturelles, l'eau notamment, et l'intégration croissante de leur infrastructure à celle d'Israël amènent les Palestiniens à soupçonner le gouvernement de vouloir intégrer ces territoires au pays et d'empêcher leur retour à une administration arabe. Les Palestiniens avec qui je me suis entretenu, même les plus modérés, n'accepteront aucune solutions donnant à Israël et à ses citoyens ce genre de controle sur la rive occidentale et sur Gaza. Prises ensemble, ces deux zones sont beaucoup moins grandes que le territoire traditionnellement réclamé par les Palestiniens. Le fait que plusieurs d'entre eux soient disposés à accepter ces zones constitue déjà une énorme concession.

I recognize that strongly held positions and attitudes have developed over the course of the long struggle between Arabs and Israelis. I do not wish to diminish their importance or the sincerity with which they are held. After the jewish fate in the Holocaust, four wars in little over thirty years with their neighbours and frequent terrorist activity directed against them, the Israelis' concern about security is fully understandable. It is natural, too, that Arabs, including the Palestinians, should have vivid memories of their sufferings in those same four wars and in more recent Israeli military actions in Lebanon. Yet without a real willingness by both Arabs and Israelis to make serious compromises to attain peace, progress achieved to date through Camp David may well be jeopardized, and the potential for renewed conflict will be increased. While it is not for Canada to suggest how these compromises should be made, we do have, it seems to me, as a country whose objective is peace, some responsibility to stress to the parties that difficult decisions cannot be indefinitely postponed or abandoned. If in the coming months these decisions were not made and as a consequence, the present negotiations were to fail, another mechanism to facilitate the search for peace would ultimately have to be developed. Although then, of necessity, this would take place in an atmosphere of renewed mistrust which Camp David's failure would have created.

Negotiations and the Palestinians

For negotiations to be successful an acceptable form of representation for the Palestinian people must be found. All Palestinians whom I met affirmed that the Palestine Liberation Organization was the only body which could speak for them. I was told categorically by Palestinians on the West Bank that their local leadership would not negotiate in any way without at least tacit concurrence of the PLO. This clearly constitutes a difficult problem. On the one hand, the Palestinians will be represented only in a manner they accept; on the other, Israeli concern about the PLO cannot be dismissed as irrelevant as some tend to do.

Israeli refusal to agree to negotiations including the PLO may stem in part from fear that this could imply possible willingness to consider a principal goal of the PLO, the creation of a sovereign Palestinian state on the West Bank and in Gaza. This is a concept which Israeli governments have stated they are not prepared to accept. My discussions with Israelis convinced me, however, that their antipathy also springs from the bitter and brutal experience of terrorist activities which many have felt in their own lives; from the PLO's formally professed goal of establishing a secular state which would include Israel; and from what they see as the Organization's menacing ties with the Soviet bloc.

The PLO's representative and its supporters with whom I spoke said that while the majority in the Organization are

Je reconnais que le long conflit qui a opposé les Arabes et les Israéliens a entraîné de part et d'autre l'adoption de positions et d'attitudes fermement ancrées. Ce n'est pas mon propos d'en diminuer l'importance ou de mettre en doute leur sincérité. L'inquiétude des Israéliens au sujet de leur sécurité est tout à fait compréhensible au regard du sort qu'ont subi les juifs durant l'Holocauste, des quatre conflits armés avec leurs voisins en moins de trente ans et des nombreux actes terroristes commis contre eux. Il est naturel, par ailleurs, que les Arabes, y compris les Palestiniens, aient des souvenirs vivaces des souffrances occasionnées par ces quatre guerres et par les attaques plus récentes de l'armée israélienne au Liban. Par contre, si les Arabes comme les Israéliens ne manifestent pas de volonté réelle de faire de sérieux compromis au nom de la paix, les progrès qu'ont permis de réaliser jusqu'à présent les accords de Camp David pourraient bien être comrpomis, et les possibilités d'un nouveau conflit s'en trouver accrues. Il ne revient pas aux Canadiens de leur dire comment atteindre ces compromis, mais il me semble que nous avons, en qualité de pays soucieux de préserver la paix, la responsabilité de faire valoir aux parties qu'elles ne peuvent remettre indéfiniment les décisions difficiles qui leur incombent, ni s'y soustraire. Si celles-ci ne sont pas prises dans les mois qui suivent, et si en conséquence les négociations actuelles devaient échouer, il sera nécessaire, en fin de compte, d'élaborer un autre mécanisme pour faciliter la recherche d'une solution de paix. Nécessairement, l'échec des accords de Camp David ferait que le processus se déroulerait dans un climat de méfiance accrue.

Les négociations et les Palestiniens

Pour que les négociations réussissent, il faut que les Palestiniens soient représentés d'une façon acceptable. Tous ceux que j'ai rencontrés m'ont affirmé que l'Organisation de libération palestinienne était le seul organisme qui pouvait parler en leur nom. Les Palestiniens de la rive occidentale m'ont affirmé catégoriquement que leurs dirigeants locaux ne négocieraient d'aucune façon sans l'approbation, du moins tacite, de l'O.L.P. Cette situation crée, de toute évidence, un problème difficile. D'une part, les Palestiniens ne seront représentés que d'une façon qu'ils acceptent, et d'autre part, les inquiétudes des Israéliens au sujet de l'O.L.P. ne peuvent être considérées comme négligeables, contrairement à ce que certains prétendent.

Israël refuse de participer à des négociations où l'O.L.P. serait présente, en partie parce qu'il craint que sa participation soit interprétée comme l'acceptation de prendre éventuellement en considération un des principaux objectifs de l'organisation, à savoir la création d'un État palestinien souverain sur la rive occidentale et à Gaza. Les divers gouvernements israéliens ont affirmé ne pas pouvoir accepter cette possibilité. A la suite des discussions que j'ai eues avec les Israéliens, je suis convaincu que leur réticence tient également au fait qu'un grand nombre d'entre eux ont connu de près l'amertume et la brutalité engendrées par les activités terroristes, à l'objectif proclamé officiellement par l'O.L.P., qui est d'établir un État séculier dans lequel serait compris Israël, et à ce qu'ils considèrent comme les liens menaçants de l'Organisation avec le bloc soviétique.

Le représentant de l'O.L.P. à qui j'ai parlé ainsi que les tenants du mouvement m'ont dit que la plupart de ses mem-

prepared to accept the State of Israel within its pre 1967 borders in the context of a settlement, the PLO could not unilaterally renounce its traditional objective of a secular state including Israel without any *quid pro quo*. The PLO argues that if it were to agree to recognize Israel without at the same time achieving recognition itself by Israel its bargaining power, as by far the weaker party, would be even further diminished. The shift in views within the PLO away from earlier total rejection of Israel is an encouraging development, but it is of comparatively recent vintage, and hardline groups within that organization continue to reject moderation. A much more definitive change in attitude is needed.

In addressing these issues the question of Canada's attitude toward the PLO must be considered. In doing so I have borne in mind on the one hand, the PLO's important leadership role among Palestinians and on the other its still ambiguous attitude towards Israel and its involvement in terrorism. In my view Canada should broaden contacts with the PLO on issues affecting negotiations and the peace process, with a view to encouraging the Organization towards greater moderation and realism and towards open acceptance of the legitimacy of the State of Israel. This will require frank communication and discussion. To play such a role there is no requirement that Canada formally recognize the PLO's claim to be "the sole legitimate representative of the Palestinians". Increasingly, however, the PLO has emerged not only in the perception of the Arab states but in much of the rest of the world as the only spokesman for the Palestinian people which enjoys the support of a large and significant body of Palestinian opinion.

We should also bear in mind that while the PLO has had long and close relations with the Soviets its avenues to dialogue with the West have been traditionally quite limited. More recently when openings to the Western European countries have been possible the PLO has not hesitated to respond. There is no doubt that this is in part because such contacts enhance the PLO's own international standing. At the same time the value of communication with the West as an influence toward moderation cannot be dismissed.

Discussions with the PLO should in no way affect a firm stand by Canada against any terrorist activities perpetrated by armed sub-groups of that organization. Such activities cannot be condoned and should be condemned. Canada should urge the termination of these activities, pointing out that they do nothing to facilitate the return to Arab rule of Palestinian territory, which is the stated goal of such action. Rather they reinforce the suspicions of many Israelis that the PLO is a body which cannot be trusted to respect a peace settlement with Israel and therefore cannot be an acceptable representative of the Palestinians in negotiations. Such activities tend to create a cycle of violence and counter violence in the area, making it still more difficult for negotiations to take place in an atmosphere free from rancour.

bres sont disposés à accepter un accord en vertu duquel l'État d'Israël reviendrait à ses frontières d'avant 1967, mais que l'Organisation ne pouvait unilatéralement renoncer à son objectif traditionnel de constituer un État séculier comprenant Israël sans une quelconque contrepartie. L'O.L.P. soutient que si elle acceptait de reconnaîutre Israël sans en même temps se faire reconnaître à son tour par celui-ci, elle perdrait de son pouvoir de négociation, qui est déjà faible en raison du fait qu'elle est de beaucoup la partie la plus désavantagée. Ce changement d'attitude au sein de l'O.L.P., qui auparavant rejetait totalement Israël, constitue une évolution encourageante, quoique relativement récente, mais certains groupes de l'Organisation rejettent toujours la modération. Il est essentiel que ce changement d'attitude devienne beaucoup plus prononcé.

C'est dans le cadre de l'étude de ces questions que l'attitude du Canada vis-à-vis de l'O.L.P. doit être examinée. Dans ce travail, j'ai tenu compte, d'une part, du rôle de chef de file joué par l'O.L.P. auprès des Palestiniens et d'autre part, de son attitude encore ambigüe à l'endroit d'Israël et de ses activités terroristes. Le Canada devrait, à mon avis, étendre ses rapports avec l'O.L.P. sur les questions touchant les négociations et le processus de paix, en vue d'inciter cette organisation à faire preuve de plus de modération et de réalisme et à reconnaître au grand jour la légitimité de l'État d'Israël. Des communications et des discussions franches seront nécessaires à cette fin. Pour jouer un tel rôle, le Canada n'a pas à reconnaître officiellement l'O.L.P. comme «seul représentant légitime des Palestiniens», titre qu'elle s'attribue. Il reste, cependant, qu'aux yeux non seulement des pays arabes, mais aussi d'une bonne partie du reste du monde, l'O.L.P. fait de plus en plus figure, pour le peuple palestinien, de seul porte-parole pouvant compter sur l'appui d'une fraction importante de l'opinion palestinienne.

Il nous faut aussi nous rappeler que même si l'O.L.P. a entretenu pendant longtemps des relations étroites avec les Soviétiques, ses terrains de dialogue avec les pays occidentaux ont toujours été assez limités. Plus récemment, l'O.L.P. n'a pas hésité à réagir lorsque se sont présentées des occasions de rapprochement avec les pays européens de l'Occident. Il ne fait aucun doute que si elle a agi ainsi, c'est parce que ces contacts raffermissent sa propre position sur le plan international. En même temps, la valeur de ces contacts avec les pays occidentaux à titre d'incitation à la modération ne saurait être méconnue.

Les pourparlers avec l'O.L.P. ne devraient d'aucune manière empêcher le Canada d'adopter une position ferme à l'égard des activités terroristes auxquelles se livrent ses sous-groupes armés. Ces activités ne sont pas excusables et elles devraient être condamnées. Le Canada devrait inciter l'O.L.P. à y mettre fin en faisant valoir qu'elles ne facilitent en rien le retour du territoire palestinien à une administration arabe, ce qui est l'objectif avoué de ces activités. Au contraire, elles renforcent les soupçons de beaucoup d'Israéliens pour qui l'O.L.P. est une organisation qui ne saurait respecter un éventuel règlement de paix avec Israël et qui ne pourrait donc être considérée comme un représentant acceptable des Palestiniens au cours des négociations. Ces activités ont en outre tendance à susciter un cycle de violence et de contre-violence

The Effect on Lebanon

Israeli actions in South Lebanon either in response to armed Palestinian actions or as pre-emptive strikes against targets in that country also contribute to the cycle of violence. Evidence indicates they cause numerous civilian casualties and thus build up further resentment among the Palestinian refugees in Lebanon as well as among the Lebanese themselves. The Lebanese leaders whom I met were emphatic that the damage inflicted on their country by these actions was out of all proportion to any terrorist activities emanating from Lebanon. I recognize that recently there has been a considerable decline in both PLO and Israeli activities and this is to be welcomed. But if the situation were to deteriorate again we should clearly express our disapproval of the responsible party, whoever that might be.

To assist Lebanon where we can we should continue to give our full support to international efforts, including the United Nations Interim Force in Lebanon, to return South Lebanon to the authority and control of the Lebanese government. The continuing activity of armed Palestinian groups and of the Israeli supported militias fosters a continuation of uncertainty and tension. So also does the reported arrival of contingents from Iran. We should remain ready to associate ourselves with constructive international efforts to help restore that country's territorial integrity and release its citizens from the hardship and suffering of recent years.

Jerusalem

I have not yet commented in this document on the question of Jerusalem. In my interim report I recommended that our Embassy in Israel remain in Tel Aviv pending the resolution of Jerusalem's status as part of a just and lasting comprehensive peace settlement between Israel and her Arab neighbours. Once this is achieved, I said, the Embassy question could be reviewed in light of the provisions made in such a settlement. I now wish to make some comments on the future of Jerusalem in terms of my broader mandate. In brief, it is my view that the future of the City should be resolved by agreement in the course of a negotiated comprehensive peace settlement. I do not believe the future of Jerusalem can be separated from the Arab-Israeli dispute or from Jerusalem's own unique religious status.

The City has particular features distinct from the other disputed territories occupied in 1967. It is an emotional and political symbol to Israelis, Palestinians and other Arabs. It has intense religious and historical significance to Jews, Muslims and Christians. This has led Israelis to claim the City in its entirety as their capital, Arabs (*Muslim and Christian*) to insist with strong feeling that East (*Arab*) Jerusalem must be returned to Arab rule, and important Christian bodies to call for an international presence. It was in reaction to such deeply held views that the United Nations General Assembly included in its Palestine Partition Plan of 1947, which was the basis for the creation of the State of Israel, provisions for the internationalization of the City.

dans la région, ce qui rend encore plus difficile le déroulement des négociations dans une atmosphère libre de rancoeur.

Effets sur le Liban

L'intervention israélienne au Sud-Liban, qu'elle survienne en réaction aux opérations armées palestiniennes ou à titre de mesure préventive dirigée contre des objectifs situés dans ce pays, contribue aussi au cycle de violence. Les faits montrent qu'elle entraîne de nombreuses pertes de vie chez les civils et qu'elle ajoute au ressentiment éprouvé par les Palestiniens réfugiés au Liban ainsi que par les Libanais eux-mêmes. Les dirigeants libanais que j'ai rencontrés ont beaucoup insisté sur le fait que les dommages causés à leur pays par cette intervention sont hors de proportion avec les opérations terroristes ayant leur source au Liban. Il est vrai que l'O.L.P. et Israël ont réduit considérablement ces activités dernièrement, ce dont on ne peut que se féliciter. Mais si la situation venait à se détériorer à nouveau, il nous faudrait manifster clairement notre désaspprobation, quel que soit le coupable.

Pour venir en aide au Liban là où nous le pouvons, nous devons continuer à appuyer tous les efforts déployés sur le plan international, y compris la Force intérimaire des Nations unies au Liban, pour permettre au gouvernement libanais de reprendre en mains le Sud-Liban. L'activité incessante des groupes armés palestiniens et des milices soutenues par Israël favorise le maintien d'un climat d'incertitude et de tension. Il en va de même de l'arrivée signalée de contingents en provenance de l'Iran. Nous devons rester disposés à nous associer aux efforts valables déployés à l'échelle internationale pour aider ce pays à retrouver son intégrité territoriale et à soulager ses citoyens des misères et des vicissitudes des dernières années.

Jérusalem

Je me suis abstenu jusqu'ici de faire état de la question de Jérusalem. Dans mon rapport provisoire, j'avais recommandé de laisser à Tel-Aviv l'ambassade du Canada en Israël en attendant que soit précisé le rôle de Jérusalem dans un éventuel règlement de paix global durable et équitable entre Israël et ses voisins arabes. Une fois le règlement intervenu, la question de l'ambassade pourrait alors être examinée à la lumière des dispositions de ce règlement. J'aimerais maintenant formuler quelques observations sur l'avenir de Jérusalem, ainsi que m'y autorise la mandat élargi qui m'a été confié. En résumé, j'estime que la question de l'avenir de la ville doit être décidé d'un commun accord à l'occasion d'un règlement de paix global négocié. L'avenir de Jérusalem ne saurait être dissocié du différend israéloarabe ni de son statut religieux unique.

Cette ville a ses particularités qui la différencient des autres territoires contestés qui ont été occupés en 1967. Symbole affectif et politique pour les Israéliens, les Palestiniens et les autres Arabes, elle a une grande importance religieuse et historique pour les juifs, les musulmans et les chrétiens. C'est d'ailleurs ce qui a amené les Israéliens à revendiquer comme capitale la ville en son entier, les Arabes (musulmans et chrétiens) à insister fortement pour que Jérusalem-Est (arabe) soit rendue aux Arabes, et d'importantes organisations chrétiennes à y réclamer une présence internationale. C'est en réaction à ces vues profondément enracinées que l'Assemblée générale des Nations unies a fait inscrire dans son plan de

tionalization of the City as a whole. While this concept of a *corpus separatum* under the United Nations would no longer seem to be realistic, as it is opposed by both Israelis and Arabs, the purposes it was designed to serve are still important.

I believe that the religious dimension of the City as a centre of the three great monotehistic religions must be fully considered when Jerusalem's future is discussed in negociations. Canada should support efforts to this end. In doing so we must bear in mind that between 1948 and 1967 when the West Bank was under Arab rule Israelis were denied access to their sacred shrines in East Jerusalem. Since then, in marked contrast and to their credit, the Israeli authorities have sought to be scrupulously fair in permitting access to the Christian and Muslim Holy Places. Nevertheless, while the present situation appears to meet the concerns of the Jewish religious authorities, this is not the case for all Christians and Muslims.

No Muslims I met would accept the *status quo* in Jerusalem as a satisfactory alternative to a return to Arab sovereignty of their shrines. The importance of the City to Islam as its third holiest site after Mecca and Medina was stressed to me throughout my travels in Arab countries. Concern also was expressed by Christians I met that the law which guarantees free access to the Holy Places is limited to a simple act of the Israeli Knesset which could be altered by a simple majority of that parliament if there should be in future the political will in Israel to do so. They also expressed concern that urban development and demographic changes in East Jerusalem since 1967 are fundamentally altering the City which in their view should be a living centre for all three faiths and their religious communities. The authorities at the Holy See reiterated to me the position taken by the Pope at the United Nations in 1979 that a special statute providing for international guarantees be established to assure that the unique religious character of the City is maintained.

Although the status of Jerusalem may be one of the most difficult problems to resolve in the Arab-Israeli conflict, I am confident that if sufficient will exists on all sides to solve the other sensitive and complex issues in dispute, agreement can also be reached on the City's future. I therefore recommend that pending a comprehensive solution to the dispute Canada should continue its traditional policy of non-recognition of Israel's annexation of East Jerusalem and its suburbs, in accordance with United Nations Resolution 242 and other UN resolutions which we, as a country, supported following the Israeli annexation in 1967.

Material Assistance

Our most visible efforts towards alleviating the hardships inflicted by the Arab-Israeli conflict and towards reducing tensions between parties to the dispute have been through our contributions to the United Nations Relief and Works Agency

partage de la Palestine de 1947 (qui a été à l'origine de la création de l'État d'Israël) des dispositions visant l'internationalisation de la ville en son entier. Cette idée d'un *corpus separatum* confié au contrôle des Nations unies ne semble plus réaliste étant donné l'opposition tant des Israéliens que des Arabes, mais les objectifs qu'elle visait sont toujours valables.

J'estime que la dimension religieuse de la ville comme centre des trois gandes religions monothéistes devrait être pleinement prise en considération lorsqu'il sera question de l'avenir de Jérusalem au cours des négociations. Le Canada devrait souscrire aux efforts déployés à cette fin. Il faut en effet se rappeler qu'entre 1948 et 1967, alors que la rive occidentale était sous la domination arabe, il était interdit aux Israéliens de se rendre en pélerinage à Jérusalem-Est. Depuis, les autorités israéliennes ont cherché à être aussi justes que possible en garantissant le libre accès aux lieux saints, chrétiens et musulmans, ce qui contraste nettement avec l'attitude arabe et qui est tout à leur honneur. Quoi qu'il en soit, même si la situation actuelle semble répondre aux vœux des autorités religieuses juives, il n'en va de même pour tous les chrétiens et musulmans.

Les musulmans que j'ai rencontrés se refusent à voir le maintien de la situation actuelle à Jérusalem comme une solution de rechange acceptable à la restitution de leurs lieux saints. Tous les pays arabes que j'ai visités ont insisté sur l'importance de la ville comme troisième lieu saint de l'Islam en importance, après la Mecque et Médine. Les chrétiens que j'ai rencontrés se soucient quant à eux du fait que la loi garantissant le libre accès aux lieux saints n'est rien d'autre qu'une simple mesure législative que la Knesset pourrait modifier à la majorité simple s'il devait se manifester en Israël une volonté politique en ce sens. Ils ont aussi exprimé des inquiétudes concernant le développement urbain et les changements démographiques survenus à Jérusalem-Est depuis 1967, lesquels modifient en profondeur le caractère même de cette ville qui devrait constituer selon eux un centre vital pour les trois confessions et leurs communautés religieuses. Le Saint-Siège m'a fait part à nouveau du point de vue exprimé par le Pape aux Nations unies en 1979, selon lequel un accord spécial prévoyant des garanties internationales devrait être conclu pour assurer le maintien du caractère religieux unique de la ville.

Le statut de Jérusalem représente peut-être l'un des problèmes les plus difficiles à régler dans le conflit israélo-arabe, mais j'ai la conviction que si toutes les parties y mettent suffisamment de bonne volonté pour régler les autres points importants et complexes en litige, on pourrait aussi s'entendre sur le sort de la ville. Je recommande donc que, tant que l'on n'aura pas trouvé de solution globale au conflit, le Canada maintienne son refus de reconnaître l'annexion par Israël de Jérusalem-Est et de ses quartiers périphériques, conformément à la Résolution 242 et aux autres résolutions des Nations unies que notre pays a appuyées depuis 1967, année de cette annexion.

Aide matérielle

Les contributions versées par le Canada à l'Office de secours et de travaux des Nations unies pour les réfugiés de Palestine et notre participation aux missions de maintien de la paix des Nations unies sont les efforts les plus apparents déployés par le

for Palestine Refugees and through United Nations peacekeeping. Beginning with Canadian participation in the United Nations Truce Supervisory Organization in 1948 Canada has since been continuously involved in UN peacekeeping activities. Members of our armed forces have served weary months and years in inhospitable conditions, seeking to ensure the respect of armistice and disengagement agreements between Israel and her neighbours. This is a role in which Canadians have developed expertise and which is appreciated by the countries of the area. It is a responsibility we should continue to assume when we believe that peacekeeping can be helpful in preventing the outbreak of hostilities, reducing tensions or establishing an environment on the ground conducive to dialogue between the countries in dispute.

Since its establishment in 1950 Canada has also given generous financial support to the United Nations Relief and Works Agency in its effort. UNRWA now assists over 600,000 refugees in camps in Lebanon, Jordan, Syria and Israeli occupied territories by providing them education, training and health services as well as basic food rations. We have traditionally been one of UNRWA's largest contributors. During my visit to Jordan I was able to tour a major refugee camp and discuss the Agency's activities with its officials there. There is no doubt in my mind that UNRWA has played an essential role in alleviating the hardship of the Palestinian refugees and providing them with educational opportunities which have enabled them both to sustain themselves better and to make a significant contribution to the development of many of the Arab states. I believe Canada should continue its contributions to UNRWA, whose activities are also an important reminder to the Palestinians that the international community has accepted a responsibility for the refugees of 1948 and 1967.

If a general settlement of the Arab-Israeli dispute can be achieved in the Middle East which would require the support of the international community, I believe that Canada, within the limits of its resources and capabilities, should be ready to play its part in assisting in the implementation of such a peace. This would be a logical and consistent role for our country to play, given our traditional concern for the area, dating back more than 30 years, and our interest in seeing a dispute which has caused so much hardship and disruption resolved to the benefit of all. Such Canadian assistance could, for example, take the form of participation in some kind of peacekeeping presence or international economic effort if either of these were to be an element in a settlement.

Canada's Position

In my view, to play a useful role in the Middle East and exercise what influence we can, commensurate with our resources, we must have the respect of the governments and peoples of the region. To encourage moderation and conciliation we must be regarded as fair-minded by the parties. This means primarily that positions we take should have as their objective the goals of justice and reconciliation. It also means, however, that we must be prepared to express our disapproval when actions are taken by one or other of the parties which we believe are counterproductive to the peace process. This will

Canada pour atténuer les souffrances causées par le conflit israélo-arabe et pour réduire les tensions entre les parties au différend. Depuis sa participation à l'organisme des Nations unies chargé de la surveillance de la trêve en 1948, le Canada a été de toutes les opérations de maintien de la paix des Nations unies. Les membres de nos forces armées ont vécu des années et des mois pénibles dans des conditions difficiles, cherchant à faire respecter l'armistice et les accords de désengagement intervenus entre Israël et ses voisins. C'est un rôle où nous avons acquis une maîtrise certaine et qui est apprécié par les pays de cette partie du globe. Nous devons continuer à assumer cette responsabilité là où le maintien de la paix peut, selon nous, aider à empêcher le déclenchement d'hostilités, à réduire les tensions ou à créer un climat favorable à l'établissement d'un dialogue entre antagonistes.

Le Canada a aussi accordé une aide financière généreuse à l'Office de secours et de travaux des Nations unies (UNRWA) depuis sa création en 1950. L'UNRWA vient actuellement en aide à plus de 600,000 réfugiés établis dans des camps au Liban, en Jordanie, en Syrie et dans les territoires occupés par Israël en leur fournissant des services en matière d'éducation, de formation et de santé, ainsi qu'une aide alimentaire de base. Notre contribution à l'UNRWA a toujours été l'une des plus importantes. Au cours de ma visite en Jordanie, j'ai eu l'occasion de me rendre dans un des grands camps de réfugiés et de discuter des activités de l'Office avec ses représentants. Il ne fait aucun doute que l'UNRWA a beaucoup contribué à soulager la misère des réfugiés palestiniens et à leur permettre, grâce à l'éducation, de subvenir à leurs propres besoins et de contribuer de façon sensible au développement de nombre d'États arabes. J'estime que le Canada devrait poursuivre ses contributions à l'UNRWA, dont les activités servent aussi à rappeler aux Palestiniens que la communauté internationale entend assumer ses responsabilités vis-à-vis des réfugiés de 1948 et 1967.

Si un règlement général du différend israélo-arabe peut être atteint au Moyen-Orient grâce à l'appui de la communauté internationale, j'estime que le Canada, dans les limites de ses ressources et de ses capacités, devrait être prêt à jouer son rôle dans le rétablissement de la paix. Cette attitude s'inscrirait dans une suite logique étant donné notre préoccupation constante, depuis au moins trente ans, à l'égard des problèmes de cette région et l'intérêt que nous portons à voir se résoudre, à l'avantage de tous, un conflit qui a déjà causé tant de misère et de bouleversements. L'aide du Canada pourrait, par exemple, prendre l'aspect d'une participation à une quelconque force de maintien de la paix ou à un effort économique international, si cela devait contribuer à un règlement éventuel.

La position du Canada

Selon moi, pour jouer un rôle utile au Moyen-Orient et exercer une quelconque influence, compte tenu de nos ressources, nous devons avoir le respect des gouvernements et des peuples de cette partie du monde. Si nous voulons encourager la modération et la conciliation, il faut que toutes les parties en cause croient à notre impartialité. Cela veut dire en tout premier lieu que les positions que nous adoptons doivent avoir comme objectif la justice et la réconciliation. Cela veut aussi dire, toutefois, que nous devons être prêts à exprimer notre désapprobation lorsque nous estimons qu'une initiative de l'un

mean communicating our views through diplomatic channels when we believe this will be useful. It will mean speaking out sometimes clearly in public. It also will mean our adopting an equally forthright approach at the United Nations on issues dealing with the Middle East.

To this end we should discourage UN resolutions which seek to condemn unfairly one party involved in the Arab-Israeli dispute or which demand of one of the parties immediate action which it could not reasonably be expected to undertake unilaterally without any provision for a comprehensive peace settlement. Such resolutions are particularly counterproductive because in practice Israel alone is cited in them. Canada also should discourage the introduction of politically motivated resolutions in the UN specialized agencies and should oppose vigorously attempts to suspend or expel Israel from these international bodies. Such attempts heighten tensions and create barriers to communication. They create an impression among Israelis that they cannot rely on the international community for any degree of understanding of their situation.

At the same time if we are to have respect we must avoid total identification with one party when there is also a case on the other side of the question. When resolutions arise at the UN we should judge the issues they address on their merits. If they criticize one party for specific actions, and these are criticisms with which we concur, we should support them. When we are not satisfied with certain aspects of particular resolutions but favour other parts we should consider abstaining on votes, as otherwise we will be perceived as rejecting totally viewpoints which we do not in fact reject. In contrast to Canadian parliamentary practice abstention is a definite voting position in the UN, most frequently reflecting support for some elements of a resolution and opposition to others. Our credibility requires such an approach. Without credibility any contribution we are able to make toward peace will be severely diminished.

Conclusions on the Peace Process

In discussing the Arab-Israeli dispute and the contribution Canada might make to assist in its resolution, I have stressed that goals of mutual understanding and compromise can only be achieved through goodwill, moderation and the willingness to make difficult compromises. The history of the Middle East in this century has shown that these goals are not easily obtainable because convictions are deeply held and emotions run high. However, the change in Arab attitudes toward Israel in the past decade and the more recent transformation of relations between Israel and Egypt demonstrate that very real progress can be made.

Even a comprehensive peace between Israel and her Arab neighbours will not result in perfect stability in that region. Internal stresses and strains will continue in various countries,

ou l'autre partie va à l'encontre du processus de rétablissement de la paix. Cela suppose en outre que nous communiquions nos vues par les voies diplomatiques usuelles lorsque nous estimons la chose utile. Cela voudra dire parfois que l'on s'adresse directement à l'opinion publique. Cela veut aussi dire que nous devons adopter une attitude aussi franche aux Nations unies quand il sera question du Moyen-Orient.

A cette fin, nous devrions désapprouver, à l'ONU, les résolutions qui tentent de faire condamner injustement l'une des parties en cause dans le différend israélo-arabe, ou qui exigent de l'une des parties une action immédiate qu'elle ne saurait raisonnablement prendre de façon unilatérale hors du contexte d'un règlement global. Ces résolutions sont particulièrement peu productives car, en pratique, Israël est le seul pays à y être mentionné. Le Canada devrait aussi faire en sorte que les organismes spécialisés de l'ONU ne soient pas saisis de résolutions mises de l'avant pour des motifs strictement politiques et s'opposer vigoureusement à toute tentative visant à suspendre ou à expulser Israël de ces organes internationaux. De telles tentatives ne font qu'exacerber les tensions et entraver les communications. Elles suscitent chez les Israéliens l'impression qu'ils ne peuvent en rien compter sur la communauté internationale pour comprendre leur situation.

Par ailleurs, si nous voulons être respectés, nous devons éviter d'être identifiés totalement avec l'une des parties lorsque l'autre partie n'a pas complètement tort. Lorsque des résolutions sont déposées à l'ONU, nous devrions les examiner en considérant leurs qualités intrinsèques. Si elles critiquent des actes précis de l'une des parties et que nous sommes d'accord avec ces critiques, nous devrions les appuyer. Lorsque certains éléments d'une résolution donnée ne nous satisfont pas, mais que nous sommes par ailleurs favorables à d'autres éléments, nous devrions voir s'il n'y a pas lieu de nous abstenir de voter, car autrement, nous serions perçus comme rejetant totalement des points de vue que nous ne rejetons pas, en fait. Contrairement aux pratiques parlementaires en usage au Canada, l'abstention a une signification politique bien précise à l'ONU, en ce sens qu'elle sous-entend la plupart du temps un appui à certains éléments d'une résolution en même temps qu'une opposition à d'autres. Notre crédibilité exige une telle approche. Sans elle, notre contribution au maintien de la paix deviendra négligeable.

Conclusions quant au processus de rétablissement de la paix

Dans mes observations sur le différend israélo-arabe et la contribution que le Canada pourrait apporter à son règlement, j'ai souligné que la compréhension mutuelle et le compromis sont des objectifs qui ne pourront être atteints que par la bonne volonté et la modération, et à condition que les intéressés soient disposés à effectuer des choix difficiles. L'histoire du Moyen-Orient depuis les débuts du siècle démontre que ces objectifs ne sont pas faciles à atteindre, car les convictions sont bien ancrées et les émotions sont vives. Néanmoins, l'évolution des attitudes arabes envers Israël au cours de la dernière décennie et la récente transformation des relations entre Israël et l'Égypte démontrent que des progrès très réels peuvent être réalisés.

Même une paix globale entre Israël et ses voisins arabes ne se traduira pas par une stabilité parfaite dans cette région. Il y aura encore des tensions internes dans divers pays, de même

as will regional rivalries and global pressures on energy resources. But an end to the Arab-Israeli dispute would do much to release the considerable human and economic resources of the peoples involved. It would permit them to concentrate their energies on the growth and prosperity of their region. It is the responsibility of friendly governments such as Canada to influence the parties to the dispute to take initiatives for peace. Such a role may seem at times unrewarding and frustrating when results are not immediately forthcoming but I am convinced that the desire for peace exists among the peoples of the region. It is the responsibility of countries like Canada to help them achieve it.

RECIPROCAL RELATIONS

The Arab Boycott of Israel

In any discussion of Canadian relations with the countries of the Middle East and North Africa the implications of the Arab economic boycott of Israel must be considered. The boycott has been practised in varying degrees by Arab governments for over thirty years but it did not receive wide international attention until the dramatic increase in oil prices in 1973-74 made certain Arab countries a major market for Western exports.

While practices are far from standard as between one country and another, there are generally three levels in the Arab boycott: primary, secondary and tertiary. The primary boycott prohibits importing Israeli products into Arab countries and exporting Arab products to Israel. This kind of boycott, akin to a trade embargo, has parallels elsewhere in the world. The secondary boycott is directed against firms, in Canada or elsewhere, which are considered by the boycotting authorities to be helping Israel in various loosely defined ways. Such a firm may be blacklisted and thereby prevented from doing business in those Arab countries which observe the boycott. The tertiary boycott is designed to increase the adverse consequences of being blacklisted and of aiding Israel. It may involve, for example, an undertaking not to deal with blacklisted firms in one's own country or others as a condition of doing business in an Arab country.

Arab governments insist that the boycott is not racist; and that it is directed, not against Jews, but against a country, Israel, with which they have been in a state of war for some 30 years. They assert that the boycott is a legitimate economic means of putting pressure upon Israel to recognize Palestinian rights and withdraw from occupied territories.

Some forms of the boycott, in particular aspects of the tertiary boycott, have been strongly criticized in both North America and Western Europe, especially in recent years, on the grounds that they impose unacceptable restrictions on the freedom of businesses to deal with those whom they wish, and on the ground that they constitute racial and religious discrimination. Of the OECD countries, which include the major trading countries of the western world and Japan, only the United States has adopted legislation restricting compliance with boycotts. This legislation provides sanctions including

que des rivalités régionales et des pressions globales sur les ressources énergétiques. Le règlement du différend israélo-arabe serait toutefois un grand pas en avant, qui permettrait de libérer les ressources humaines et économiques considérables des populations en cause; celles-ci pourraient en effet concentrer leurs énergies sur la croissance et la prospérité de leur région. C'est aux pays amis comme le Canada qu'il appartient d'encourager les parties à prendre des initiatives favorisant une paix durable. Ce rôle peut parfois sembler ingrat quand les résultats ne font attendre, mais je suis convaincu que les populations de cette région du globe désirent la paix. Ce sont les pays comme le Canada qui ont la responsabilité de les aider en ce sens.

LES RELATIONS CANADIENNES

Le boycottage d'Israël par les pays arabes

Dans toute discussion des relations canadiennes avec les pays du Moyen-Orient et de l'Afrique du Nord, on ne peut passer sous silence les répercussions du boycottage économique d'Israël par les pays arabes. Ce boycottage a été pratiqué à des degrés divers par les gouvernements arabes depuis plus de trente ans, mais il ne s'est vraiment imposé à l'attention internationale, que lorsque l'augmentation dramatique du prix du pétrole, en 1973-1974 a fait de certains pays arabes un important marché d'exportation pour les pays de l'Ouest.

Les pratiques sont loin d'être uniformes d'un pays à l'autre, mais le boycottage arabe comprend généralement trois paliers: primaire, secondaire et tertiaire. Au premier palier, les importations de produits israéliens par les pays arabes et les exportations de produits arabes vers Israël sont interdites. Ce type de boycottage, assimilable à un embargo commercial, a ses pendants ailleurs dans le monde. Le boycottage secondaire vise les sociétés, au Canada ou ailleurs, qui sont considérées par les autorités comme venant en aide à Israël de diverses façons assez vaguement définies. Ces sociétés peuvent être mises sur une liste noire et empêchées par la suite de traiter avec les pays arabes qui respectent la consigne. Le dernier palier vise à renforcer les désavantages de l'inscription sur la liste noire et de l'apport d'une aide apportée à Israël. Cela peut se traduire, par exemple, par un engagement de la part d'une entreprise à ne pas faire d'échanges avec les sociétés inscrites sur la liste noire, dans son propre pays ou à l'étranger, si elle veut commercer avec un pays arabe.

Les gouvernements arabes insistent sur le fait que le boycottage n'est pas raciste et qu'il vise non pas les juifs, mais un pays, Israël, avec lequel ils sont en guerre depuis environ trente ans. Ils soutiennent que le boycottage est un moyen économique légitime de faire pression sur Israël pour qu'il reconnaisse les droits des Palestiniens et se retire des territoires occupés.

Certaines formes de boycottage, en particulier celles du troisième palier, ont été fortement critiquées en Amérique du Nord et en Europe de l'Ouest, particulièrement ces dernières années; on allégue en effet qu'elles imposent des restrictions inacceptables à la liberté des sociétés de traiter avec qui elles l'entendent et qu'elles constituent une forme de discrimination raciale ou religieuse. Parmi les pays de l'OCDE, qui regroupe les grandes puissances économiques du monde occidental et le Japon, seuls les États-Unis ont adopté une mesure législative qui fait obstacle au boycottage. Cette mesure prévoit des

fines and imprisonment for compliance with a range of defined foreign boycott practices. While France has legislation which might appear to restrict compliance with boycotts, in practice French firms are permitted to accept clauses if they so choose.

Restrictions on complying with the boycott have been discussed elsewhere in Western Europe, but none has been adopted by any government there. In Britain the government has said it deplores all boycotts that lack international support and authority but believes that it is for each individual firm to decide in the light of its own commercial interest what its attitude would be. In 1978 a Committee of the House of Lords conducted hearings on an anti-boycott bill and recommended it should not proceed.

In 1976 Canada introduced guidelines on compliance with boycotts. The policy denies federal government services in aid of any transaction in which unacceptable boycott clauses are included. The assumption behind this policy was that it would be an effective deterent because it imposes very serious handicaps on Canadian firms in a difficult and unfamiliar environment. Unacceptable boycott clauses under the guidelines include any which involve discrimination based on race, national or ethnic origin or religion, or require an undertaking not to deal with another firm or any country. The policy also requires periodic public reports by the Government regarding breaches of the guidelines.

This policy has been criticized by some Canadians as inadequate and the Government has been urged by them to sponsor legislation in its place. A bill was introduced into Parliament in 1978 but was not proceeded with. This bill would have made it mandatory for firms to report to the government any boycott request of a sort prescribed by the bill and any compliance with such a request. It would also have required publication of instances of such compliance. The government has also been urged to sponsor legislation making compliance with prescribed boycott requests not only reportable, but illegal, as the United States has done.

On the other hand, some Canadians argue that anti-boycott legislation would be against the best interests of Canada. These Canadians assert that Arab governments might well close their markets to Canadian exports, or conceivably even cut off oil sales to Canada. They insist that the United States, which has passed legislation, has a different political and strategic relationship with the area than does Canada, and that leading American firms are so large and have such unique technological capabilities that the boycott is not seriously applied against them. In contrast they say that Canada supplies little to the region that could not conveniently be obtained elsewhere. They also argue that the current policy is largely effective in inhibiting unacceptable compliance with the boycott by Canadian firms.

A number of Arab governments have asserted emphatically that they would regard legislation against the boycott by Canada as a specifically "anti-Arab" and "pro-Israeli" political initiative directed against their basic interests and their

sanctions, qui vont des amendes aux peines d'emprisonnement, à l'égard de ceux qui se plient à une gamme de pratiques exigées par le boycottage étranger. La France a aussi une loi qui semble aller dans le même sens, mais, en pratique, les sociétés françaises peuvent accepter les clauses de boycottage si elles le désirent.

Ailleurs en Europe de l'Ouest, la question du respect du boycottage a fait l'objet de discussions, mais aucune restriction n'a encore été adoptée. En Grande-Bretagne, le gouvernement a dit déplorer tous les boycottages décrétés sans l'appui international, mais il estime qu'il appartient à chaque société de décider de l'attitude à adopter, à la lumière de ses intérêts commerciaux. En 1978, un comité de la Chambre des Lords a tenu des audiences à l'occasion de l'étude d'un projet de loi anti-boycottage et il a recommandé qu'il soit abandonné.

En 1976, le Canada a établi des directives selon lesquelles les parties à une transaction comportant des mesures de boycottage inacceptables seront privées des services du gouvernement fédéral. Cette politique devait constituer un moyen de dissuasion efficace parce qu'elle entraîne de très graves désavantages pour les sociétés canadiennes qui se trouvent dans un milieu difficile et peu familier. Les mesures inacceptables de boycottage dont font état les directives désignent toutes celles qui suscitent une discrimination fondée sur la race, l'origine nationale ou ethnique ou la religion ou qui obligent une entreprise à ne pas faire affaire avec une autre entreprise ou un autre pays. En outre, le gouvernement est tenu de publier des rapports périodiques sur les manquements aux directives.

Cette politique a été jugée insatisfaisante par certains Canadiens qui ont pressé le gouvernement de la remplacer par une loi. En 1978, un projet de loi a donc été déposé, mais il n'a pas eu de suite. La nouvelle loi aurait obligé les sociétés à rendre compte au gouvernement de certaines demandes de boycottage dont elles auraient fait l'objet et à lui indiquer si elles y ont accédé. Dans ce dernier cas, le fait aurait été rendu public. On a aussi insisté vivement auprès du gouvernement pour qu'il parraine une loi semblable à la législation américaine. Cette mesure obligerait les entreprises à révéler qu'elles ont été l'objet de demandes de boycottage et leur interdisant d'y accéder.

En revanche, d'autres Canadiens soutiennent que l'adoption d'une loi contre le boycottage nuirait aux intérêts du pays. Selon eux, les gouvernements arabes pourraient fort bien refuser leurs marchés aux exportations canadiennes ou même cesser la vente de pétrole au Canada. Ils affirment que les États-Unis, qui ont voté une loi, entretiennent avec ces pays des relations politiques et stratégiques différentes du Canada et que les principales entreprises américaines sont tellement vastes et possèdent une technologie si exceptionnelle que le boycottage ne les touche pas vraiment. Le Canada, par contre, fournit à cette partie du monde peu de produits qui ne pourraient aisément être obtenus ailleurs. Ils maintiennent aussi que la politique en vigueur suffit largement pour empêcher les entreprises canadiennes de consentir aux demandes inacceptables de boycottage.

Plusieurs gouvernements arabes ont déclaré énergétiquement qu'ils considéreraient toute loi canadienne s'opposant au boycottage comme une mesure politique expressément «antiarabe» et «favorable à Israël», dirigée contre leurs intérêts

right to use economic sanctions against a country with which they are in a state of war. They have said it would seriously affect economic, financial and commercial relations with Canada.

The administrative guidelines adopted by Canada in 1976 do not appear to evoke strong reaction from Arab governments, perhaps because this administrative approach seems to them less formally and symbolically hostile than would legislation by the Canadian Parliament. I have the impression, too, that legislation against boycotts by a province is not regarded by Arab governments as representing a political act of foreign policy, as would legislation by the Canadian parliament.

Proponents of anti-boycott legislation in Canada may assert that Arab governments are bluffing, but I must report the position those governments have taken. I could not conscientiously say that boycott legislation by the Canadian Parliament would not involve substantial economic risks for Canada in terms of reduced exports to important markets and perhaps also reduced oil supplies. This is so whether we can call it Arab blackmail or Arab reaction to a Canadian poltical measure that Arabs consider to be hostile to them.

If, however, boycott compliance by Canadian firms violates fundamental Canadian principles we should be prepared to prohibit such vilations and suffer the consequences. There are two levels of concern about the boycott. Some boycott requirements are contrary to Canadian concepts of desirable business conduct because they involve Canadian firms accepting restrictions on dealing with other firms. Such restrictions are considered commercially undesirable and contrary to sound commercial practice.

In addition, however, the charge is made that boycott requirements involve racial or religious discrimination. Such a charge raises a question of fundamental human rights: a concern therefore of a much higher and different order than a restriction on trade. I do not suggest that measures to prevent trade restrictions are unimportant, but they are utilitarian rather than moral in nature. The degree of their application in any given circumstances involves a question of judgement as to what produces the best results for the Canadian economy. If the boycotts raise only a question of commerical policy and no higher moral considerations the government would seem entitled to pursue policies considered to be in the best economic interest of Canada.

It has been suggested, however, that the current guideline policy is inherently discriminatory because it favours Canadian companies that are able to forego government assistance and accept prohibited boycott clauses to obtain contracts. To suggest that the policy is inherently discriminatory even if strictly implemented seems to me, however, to ignore the very real costs involved in foregoing the government's services in that region of the world. A withdrawl of government services

fondamentaux et leur droit de recourir à des sanctions économiques à l'égard d'un pays avec lequel ils sont en état de guerre. Ils ont affirmé qu'une telle mesure compromettrait les relations économiques, financières et commerciales avec le Canada.

Les directives établies par le Canada en 1976 ne semblent pas avoir provoqué de vives réactions de la part des gouvernements arabes, peut-être parce que cette mesure administrative leur paraît moins hostile, officiellement et symboliquement, qu'une loi promulguée par le Parlement canadien. J'ai aussi l'impression que, pour eux, l'adoption d'une loi provinciale contre le boycottage, à la différence d'une loi canadienne, n'a pas valeur d'acte ressortissant à la politique extérieure.

Les tenants d'une loi canadienne contre le boycottage pourront soutenir que l'attitude des gouvernements arabes n'est qu'un bluff; je dois néanmoins rendre compte de la position prise par ces derniers. Je ne pourrais, en toute conscience, affirmer que l'adoption d'une loi canadienne contre le boycottage ne présentera pas d'énormes risques économiques pour le pays, soit le risque d'une réduction des exportations vers des marchés importants et peut-être, aussi, d'une baisse des approvisionnements en pétrole. Voilà les faits, que nous les considérions comme un chantage de la part des Arabes ou comme une réaction à une politique canadienne qu'ils tiennent pour hostile.

Si, toutefois, l'application de mesures de boycottage par les sociétés canadiennes venait à violer les principes fondamentaux du pays, nous devrions être disposés à empêcher ces violations et à en subir les conséquences. La question du boycottage soulève deux ordres de préoccupations. D'abord, certains boycottages sont contraires aux principes canadiens de la bonne marche des affaires parce qu'ils incitent des entreprises à restreindre leurs relations avec d'autres. Ces restrictions sont considérées comme peu souhaitables sur le plan commercial et incompatibles avec une saine pratique des affaires.

En outre, on dénonce le boycottage comme une mesure de discrimination raciale ou religieuse. Nous touchons là aux droits fondamentaux de la personne, question d'un tout autre ordre et de portée beaucoup plus élevée qu'une restriction des échanges commerciaux. Je ne veux pas dire que des mesures visant à empêcher des restrictions commerciales n'ont pas d'importance, mais elles sont de nature utilitaire plutôt que morale. Dans quelque circonstance donnée, l'étendue de leur application est une question de jugement quant aux meilleurs bénéfices que peut en retirer l'économie canadienne. Si le boycottage ne porte que sur une question de politique commerciale sans toucher à aucune considération d'ordre moral plus élevé, le gouvernement canadien serait en droit, semble-t-il, de poursuivre l'application de politiques qu'il juge dans son intérêt économique.

On a cependant laissé entendre que les directives actuelles sont essentiellement discriminatoires parce qu'elles favorisent les entreprises canadiennes qui peuvent se passer de l'aide gouvernementale et se conformer à un boycottage pour obtenir des contrats. Déclarer que la politique est en soin discriminatoire malgré son application rigoureuse dénote, à mon avis, une ignorance des coûts très réels qu'entraîne l'abolition des services gouvernementaux dans cette partie du monde. Leur retrait

usually creates great difficulty and always creates a considerable risk even for the most substantial of firms.

The fact that trading restrictions which would be imposed on Canadian firms by the acceptance of boycott clauses, are the result of demands made by foreign countries does not appear to elevate the principle involved insofar as commercial policy is concerned. Foreign countries are not telling Canadian firms they cannot do certain kinds of business, as the United States has sometimes done in the case of Canadian subsidiaries of American firms. Rather, Arab countries are telling Canadian firms that they cannot do certain kinds of business (*or must undertake not to*) if they wish to do business with them. This is a form of pressure we do not like, but it is not the imposition of foreign law within Canada.

Racial or religious discrimination, however, goes beyond questions of commercial policy and involves a moral principle of the highest order. Proponents of legislation against boycotts assert that boycott requirements are sometimes openly anti-Jewish in form and inherently anti-Jewish in practice. I hasten to say that I have not been in a position to make a thorough inquiry. I have no authority to examine company records. But I have questioned Canadians doing business in Arab countries and they have told me they have not been asked to boycott others on grounds of race or religion. The officials of the federal government who have been administering compliance with its boycott guidelines since 1976 state that they have not seen any boycott requirements which on their face seem to involve racial or religious discrimination. Those officials have, however, not seen boycott requirements made of Canadian firms that do not use the services of the federal government. I have asked proponents of boycott legislation for examples of Arab boycott requirements involving racial or religious discrimination and have been told that the application of the boycott has become more sophisticated and subtle and that overt discrimination is now rare.

Statements from Herzl onward indicate that Zionism is a political belief not a religion. But it has been suggested that discrimination against Zionists exists and that it is *de facto* racist because the great proponderance of Jews are Zionists; that Zionist is a code word for Jew. Such generalizations are open to wide argument. One can be anti-Zionist without being anti-Jewish. Some Jews are in fact anti-Zionist and some Zionists are not Jews. The boycott authorities in Arab states insist that the boycott does not discriminate among persons on the basis of their race or religion. Whether the Arab boycott is anti-Jewish in purpose could be proven only by Arab admission or by an Arab country conducting its boycott policy in a manner clearly indicating such is the case. I believe it would not be appropriate for the government of Canada to base a finding of racism or religious discrimination on anything but clear and unambiguous evidence. Belief or gut feeling that Zionist is a code word for Jew is an insufficient basis to take measures which stigmatize the Arab world as racist.

provoque habituellement d'énormes difficultés et pose toujours un très grand risque, même pour la plus importante des sociétés.

Le fait que les restrictions des échanges commerciaux, dont feraient l'objet les sociétés canadiennes en se conformant aux dispositions interdisant le boycottage, résultent d'exigences posées par des pays étrangers ne semble pas donner plus d'importance au principe, en ce qui a trait à la politique commerciale. Les pays étrangers ne demandent pas aux entreprises canadiennes de ne pas conclure certains marchés, comme les États-Unis l'ont parfois fait pour des filiales canadiennes de sociétés américaines. Ils demandent aux entreprises canadiennes de ne pas conclure (ou de s'engager à ne pas conclure) certains marchés si elles veulent faire affaire avec eux. C'est une forme de pression que nous n'aimons pas, mais ce n'est pas l'imposition d'une loi étrangère au Canada.

La discrimination raciale ou religieuse dépasse toutefois les questions de politique commerciale et touche à un principe moral des plus élevés. Les tenants d'une loi contre les boycottages soutiennent qu'ils sont parfois ouvertement antisémites dans leur formulation et essentiellement antisémites en pratique. Je m'empresse de signaler que je n'ai pas été en mesure de faire une étude approfondie de la question. Je n'ai pas non plus l'autorité d'examiner les dossiers des sociétés. J'ai toutefois interrogé des Canadiens qui font affaire avec des pays arabes et ils m'ont dit qu'on ne leur avait pas demandé de pratiquer le boycottage pour des raisons d'appartenance raciale ou religieuse. Les représentants du gouvernement fédéral qui veillent à l'application des directives depuis 1976 ont affirmé ne pas avoir entendu parler de mesure de boycottage qui leur semblait avoir un caractère de discrimination raciale ou religieuse. Ils n'ont cependant pas eu connaissance de demandes de boycottage adressées à des sociétés canadiennes qui n'utilisent pas les services du gouvernement fédéral. J'ai demandé aux tenants de la loi de me donner des exemples de demandes de boycottage faites par les Arabes, qui supposaient une discrimination raciale ou religieuse. Ils m'ont répondu que les méthodes employées sont devenues plus perfectionnées et plus subtiles et que la discrimination manifeste est maintenant rare.

Depuis Herzl, on affirme que le sionisme est une croyance politique et non une religion. On donne toutefois à penser que la discrimination contre les sionistes existe bel et bien et qu'elle est en fait raciale parce que la grande majorité des juifs sont sionistes et, aussi, que dans son acception le terme de sioniste recouvre celui de juif. Ces généralisations sont très contestables. On peut être antisioniste sans être antisémite. Certains juifs sont antisionistes et il y a des sionistes qui ne sont pas juifs. Les responsables arabes du boycottage soutiennent que leurs mesures n'établissent aucune distinction fondée sur la race ou la religion. Il ne serait possible de prouver que le boycottage arabe est dirigé contre les juifs que si les Arabes l'avouaient d'eux-mêmes ou qu'un pays arabe administrait sa politique de boycottage de façon franchement discriminatoire. J'estime que le gouvernement du Canada serait mal venu de conclure au racisme ou à la discrimination religieuse en l'absence de faits clairs et non équivoques. Il ne suffit pas de croire ou d'avoir le sentiment que, par sionistes, on entend en fait les juifs, pour adopter des mesures qui dénonceraient le monde arabe en tant que raciste.

Actual proof of racism in the administration of the boycott would be something very different, something which Canadians would not wish to accept regardless of consequences. I should point out however that the Canadian Human Rights Act as it now stands prohibits discrimination in only a limited range of commercial transactions: the provision of goods, services, facilities or accommodation customarily available to the general public. The Act does not ban discrimination in the buying or acquisition even of items customarily available to the general public. It does not prohibit discrimination against corporations. In sum, the Act does not encompass commercial transactions generally. The question for the Parliament of Canada is not therefore whether or not commercial transactions should be banned when there is a discriminatory boycott but whether or not commercial transactions in general within the federal jurisdiction should be banned when there is discrimination on the basis of race, national or ethnic origin, colour, religion, age, sex or marital status. It would be regarded as discriminatory to require a higher standard of conduct on commercial transactions involving foreign countries than in other commercial transactions within the jurisdiction of the Parliament of Canada. Even as the Act now stands the government could request the Canadian Human Rights Commission to initiate an investigation of possible racial or religious discrimination by Canadian firms in complying with foreign boycotts although the government may wish to review the Act before considering such an investigation.

In addition to the question of racial and religious discrimination there is the question of discrimination on grounds of political belief, namely Zionism. I have seen statements made by authorities administering the Arab boycott which are not clear but which suggest that the boycott may discriminate against those who believe in Zionism whether or not they engage in specific activities in support of Israel. There is a clear difference between discrimination against a person simply because of his political belief and discrimination against a person because he is actively supporting Israel, which is the claimed purpose of the Arab boycott. The Canadian Human Rights Act, however, does not prohibit discrimination based on political belief, although some Canadian provinces do. The question to be asked at present therefore is not whether Canadians should be prohibited from discriminating on grounds of political belief in accepting boycott clauses, but whether Canadians should be prohibited from discriminating on grounds of political belief in commercial transactions generally. If Parliament were to take such action the question of whether Canadian firms were accepting boycott clauses involving discrimination on this ground would then be within the jurisdiction of the Canadian Human Rights Commission.

Bilateral Relations

After concluding my visits to the Middle East and North Africa I am convinced that bilateral relations between Canada and the countries of these areas can be broadened substantially. As I have mentioned earlier, both in Israel and in the Arab

Une preuve concrète de racisme dans l'application du boycottage modifierait les règles du jeu à un point tel que les Canadiens ne l'accepteraient pas, quelles qu'en soient les conséquences. Je dois néanmoins préciser que la Loi canadienne sur les droits de la personne, dans sa forme actuelle, ne prohibe la discrimination que dans un nombre limité de transactions commerciales: l'approvisionnement en biens, services, installations et logement ordinairement offerts au public. La loi ne proscrit pas la discrimination dans l'achat ou l'acquisition de biens, mêmes de ceux habituellement offerts à la population. Elle n'interdit pas la discrimination contre les compagnies. En somme, de façon générale, la loi n'inclut pas les transactions commerciales. Il n'appartient donc pas au Parlement du Canada de déterminer si les transactios commerciales doivent ou non être interdites lorsqu'il s'agit d'un boycottage discriminatoire, mais plutôt de déterminer si les transactions commerciales en général, relevant de la compétence fédérale, doivent être interdites lorsque la discrimination repose sur la race, la nationalité ou l'ethnie, la couleur, la religion, l'âge, le sexe ou l'état matrimonial. Il deviendrait discriminatoire de réclamer des normes de conduite plus sévères pour les transactions commerciales avec des pays étrangers que pour d'autres transactions commerciales relevant de la juridiction du Parlement du Canada. Dans le cadre de la loi actuelle, le gouvernement pourrait demander à la Commission canadienne des droits de la personne d'instituer une enquête afin de déterminer si des compagnies canadiennes se sont rendues coupables de discrimination raciale ou religieuse en respectant le boycottage étranger; il est toutefois possible que le gouvernement désire réviser la loi avant de songer à procéder à une telle enquête.

Outre la discrimination raciale et religieuse, existe également le problème de la discrimination fondée sur les convictions politiques, c'est-à-dire le sionisme. J'ai pris connaissance de déclarations de certaines autorités chargées de l'application du boycottage arabe qui, tout en n'étant pas très claires, laissent supposer que le boycottage pourrait être discriminatoire envers les tenants du sionisme, qu'ils soutiennent activement ou non Israël. Il y a une grande différence entre la discrimination fondée simplement sur les convictions politiques de quelqu'un et celle dirigée contre une personne qui soutient activement Israël, soutien qui constitue la raison d'être avouée du boycottage arabe. La Loi canadienne sur les droits de la personne n'interdit toutefois pas la discrimination fondée sur les convictions politiques, même si quelques provinces canadiennes la condamnent. Il ne s'agit donc pas pour l'instant, de décider s'il faut interdire aux Canadiens de faire preuve de discrimination pour des motifs de convictions politiques en acceptant des clauses de boycottage, mais bien de décider s'il faut l'interdire dans toutes les transactions commerciales en général. Si le Parlement prenait une telle mesure, il appartiendrait à la Commission canadienne des droits de la personne de déterminer si les compagnies canadiennes acceptent des clauses de boycottage impliquant discrimination fondée sur les convictions politiques.

Relations bilatérales

Après avoir visité le Moyen-Orient et l'Afrique du Nord, je suis convaincu que les relations bilatérales entre le Canada et les pays de ces régions peuvent être considérablement étendues. Comme je l'ai dit plus haut, Israël et les pays arabes

countries a desire for greater friendship with Canada was expressed frequently, as was an appreciation of our technological and managerial abilities. Our francophone associations are also valuable throughout the region, but especialy so in North Africa.

I have stated this positive view on the future of our bilateral relations on the assumption that the problems concerning the Arab boycott will be resolved in such a manner as to sustain a favourable climate in which to pursue such relations. I am not adopting this approach because I have taken answers to the boycott question for granted. Indeed, I have emphasized earlier when discussing the boycott that if questions of moral principle are involved Canadians would wish to take a strong stand despite any economic risk. Rather I am adopting this assumption of continuing friendship with the Arab states because it is only on such an assumption that a discussion of broadening bilateral relations with them has relevance.

In discussing our bilateral relations it has not been my intention to supplant studies on export promotions, cultural relations and the like which have been or may be undertaken as part of global reviews of particular Canadian activities abroad. Rather I have attempted to suggest ways of strengthening our ties with the countries of the Middle East and North Africa, recognizing that the implementation of my recommendations in the area would not take place in isolation from the formulation and development of Canada's general policies abroad.

Trade between Canada and the Middle East and North Africa has grown rapidly in recent years. In view of increasing wealth and development in that region based on oil and gas it offers good prospects for further growth. Widespread Canadian interest in doing business in these countries is for the most part relatively recent, but even at present the area represents the fifth largest market for our exports. In percentage terms the region has been our highest growth area for exports during the past decade. In the first ten months of 1979 our merchandise exports alone totalled over $850 million. In addition during the same period Canadian corporations were involved in service contracts valued at over $400 million. Already a significant number of Canadian firms, aided by the Department of Industry, Trade and Commerce, are active in market development in the region. Most of this effort is in sophisticated manufactured products and services, the export of which is of special significance to the Canadian economy. Many Middle Eastern and North African countries have launched a concerted program of infrastructure development. There is, as a result, good export potential for Canadian managerial, design and engineering skills.

The important Israeli market differs from those in Arab countries. Unlike other countries in the Middle East and North Africa, where there are opportunities for sales of a broad range of Canadian goods and services in the areas of infrastructure and high technology, Israel is highly developed economically with a well educated population and a consider-

m'ont fréquemment fait part de leur désir de renforcer leurs liens d'amitié avec le Canada de même qu'ils m'ont confié à quel point ils apprécient nos compétences en matière de technique et de gestion. Nos associations francophones sont également utiles dans toute cette zone, principalement en Afrique du Nord.

Les vues optimistes que j'avance sur l'avenir de nos relations bilatérales sont fondées sur l'hypothèse qu'il sera possible d'aplanir les difficultées découlant du boycottage arabe de manière à entretenir un climat favorable au maintien de ces relations. Si j'ai adopté cette attitude, ce n'est pas parce que j'ai présumé des solutions qui seront apportées à la question du boycottage. J'ai en effet insisté plutôt sur le fait que les Canadiens adopteront une attitude ferme, quels qu'en soit les risques économiques, si des principes moraux sont mis en cause. J'adopte plutôt l'hypothèse d'une amitié constante avec les États arabes parce que c'est seulement dans ce cas qu'une discussion de l'intensification des relations bilatérales garde son sens.

Je n'ai pas eu, en traitant des relations bilatérales, l'intention de substituer mes conclusions aux études sur le développement des exportations ou les relations culturelles et autres qui sont en cours, ou qui seront entreprises dans le cadre d'une revue étentuelle de certaines activités canadiennes à l'étranger. J'ai plutôt tenté de suggérer des moyens de renforcer nos liens avec les pays du Moyen-Orient et d'Afrique du Nord tout en reconnaissant que l'application de mes recommandations dans cette région devra se faire de concert avec la formulation et l'évaluation de la politique étrangère du Canada en général.

Le commerce a crû rapidement, ces dernières années, entre le Canada et le Moyen-Orient et l'Afrique du Nord. Les richesses accrues de cette région et le développement qu'elle connaît, grâce au pétrole et au gaz, offrent d'excellentes perspectives de croissance. Du point de vue économique, le profond intérêt du Canada pour ces pays est, en grande partie, très récent. Il n'en demeure pas moins qu'à l'heure actuelle, la région constitue notre cinquième marché d'exportation. Exprimée en pourcentage, la croissance de nos exportations dans cette région a été la plus importante de la dernière décennie. Durant les dix premiers mois de 1979, nos exportations de marchandises ont totalisé, à elles seules, 850 millions de dollars. En outre, pour la même période, les compagnies canadiennes ont obtenu des contrats de services évalués à plus de 400 millions de dollars. Déjà, un nombre important de compagnies canadiennes, subventionnées par le ministère de l'Industrie et du Commerce, s'affairent à étendre leur marché dans la région. Les efforts portent principalement sur des produits manufacturés et des services hautement perfectionnés dont l'exportation est d'une importance particulière pour l'économie canadienne. De nombreux pays du Moyen-Orient et d'Afrique du Nord ont lancé des programmes d'infrastructure. Ils constituent donc pour le Canada un important marché d'exportation de ses compétences en matière de gestion, de conception et de technique.

L'important marché israélien diffère de ceux des pays arabes. A l'encontre des autres pays du Moyen-Orient et d'Afrique du Nord où il est possible de vendre un large éventail des biens et des services canadiens liés à l'infrastructure et à la technique avancée, Israël est économiquement très développé, sa population est instruite et il dispose d'un fort

able level of indigenous technological capacity. While opportunities do exist in infrastructure development most markets open to Canada in Israel are oriented to the sale of grains and items required in production such as machinery and minerals. The Israeli market, however, offers the advantage of being relatively easy for Canadian firms to operate in if they are competitive in price and quality. Israel has an open market system and longstanding ties exist between the peoples of our two countries. As a result our trade with Israel traditionally has been generated largely within the private sector of the economy. Nevertheless, governments of Canada and Israel have facilitated and fostered commercial contacts and in 1976 a Joint Economic Committee was established to develop further trade ties. In 1978 our two-way trade with Israel totalled about $122 million and in the first 11 months of 1979 this had risen to over $150 million. This trade is important for both Canada and Israel and should be fostered within Canada by continued government encouragement.

As to the markets in Arab countries, some economic sectors offer opportunities which were particularly stressed to me during my discussions. In the energy field we have important interests. The Middle East will probably continue to be a significant source of our foreign oil imports until we attain energy self-sufficiency. In a world short of energy in which we will be competing for essential supplies, adequate access to energy in the Middle East is not something which can be taken for granted by a government discharging its responsibility to its people. The emphasis in our relationship in the area of energy should not, however, be one of dependence. Our technical and managerial competence in the exploration and development of oil and gas and in related industries is widely recognized. There is opportunity for further technological exchanges and mutual cooperation in energy development in the Middle East and North Africa. Canadian firms are already active in some countries there, but the future possibilities and the opportunities for cooperation on the government-to-government and on the private level were stressed to me in a number of countries.

Canadian agricultural expertise is also recognized throughout the region. Virtually all countries in the Arab world face serious difficulties in food production. Shortage of water is frequently an acute problem and consequently improved systems of dry-land farming are of great importance. The International Development Research Centre (*IDRC*) is already involved in the search for improved techniques and the Canadian International Development Agency (*CIDA*) is assisting in the application of existing techniques. Some countries which have good land and adequate water appear nevertheless to have serious production problems. Arab countries are virtually all importers of grain. Pressure to improve production will increase because of rapid population growth resulting from high birth rates and improved health services. There would seem to be both a growing market for our grain and a need for Canadian agricultural skills.

potentiel technologique. Bien qu'il existe certaines ouvertures dans le domaine du développement de l'infrastructure, la plupart des marchés ouverts au Canada dans ce pays sont axés sur la vente de céréales et de matériel de production, marchinerie et minéraux notamment. Le marché israélien offre néanmoins l'avantage d'être relativement facile à percer si le prix et la qualité des produits canadiens sont concurrentiels. Le marché israélien est libre et des liens de longue date unissent les peuples des deux pays. Ainsi, notre commerce avec Israël repose, depuis longtemps, sur le secteur privé de l'économie, bien que les gouvernements du Canada et d'Israël aient facilité et encouragé les échanges commerciaux; ainsi, en 1976, un Comité économique conjoint a été constitué pour créer de nouveaux liens économiques entre les deux pays. En 1978, les échanges commerciaux avec Israël s'élevaient à 122 millions de dollars, et au cours de 11 premiers mois de 1979, ils sont passés à plus de 150 millions de dollars. Ce commerce intéresse les deux pays et le Canada devrait l'intensifier sous forme d'encouragements continus de la part du gouvernement.

Pour ce qui est des marchés des pays arabes certains secteurs économiques offrent des possibilités que m'ont soulignées avec insistance mes interlocuteurs. Nous nous intéressons particulièrement au domaine énergétique. Le Moyen-Orien constituera probablement encore dans l'avenir une importante source d'approvisionnement en pétrole, jusqu'à ce que nous atteignions l'autarcie dans ce domaine. Dans un monde où les sources d'énergie sont réduites et où il faudra se battre pour obtenir les approvisionnements essentiels, un gouvernement conscient de ses responsabilités envers la population ne peut tenir tenir pour acquis que les approvisionnements du Moyen-Orient sont assurés. Il ne faudrait pas non plus se retrouver dans une situation de dépendance. Notre compétence en matière d'exploration et de mise en valeur des ressources pétrolières et gazières, de même que dans les industries connexes est largement reconnue. Il existe de multiples possibilités d'échanges techniques et de coopération dans le domaine de l'énergie au Moyen-Orient et en Afrique du Nord. Des compagnies canadiennes sont déjà à l'œuvre dans certains pays, et dans de nombreux d'autres, on m'a indiqué toutes les possibilités de coopération future de gouvernement à gouvernement et avec le secteur privé.

Les compétences canadiennes en agriculture sont également reconnues dans toute la région. Presque tous les pays du monde arabe font face à de sérieuses difficultés de production alimentaire. La sécheresse, qui constitue un problème épineux, y sévit souvent. Par conséquent, l'amélioration des systèmes de culture en terres sèches est d'une importance capitale. Le Centre de recherches pour le développement international se consacre déjà à la mise au point de meilleures techniques et l'Agence canadienne de développement international (ACDI) aide à la mise en œuvre des techniques actuelles. Quelques pays dont la terre est productive et qui disposent de suffisamment d'eau semblent néanmoins faire face à des problèmes de production. Les pays arabes importent presque tous des céréales. Il sera de plus en plus nécessaire d'améliorer la production en raison de la croissance rapide de la population résultant d'un fort taux de natalité et de meilleurs services de santé. Il semble donc qu'il existe des déboursés de plus en plus importants pour nos céréales et pour nos techniques agricoles.

In addition to being an important market for Canadian skills and products the region is an important source of capital. Arab wealth can aid Canadian development necessary for employment. Some Arab countries have accumulated large sums for investment. Some already have large sums deposited in Canadian banks and invested in Canadian securities. The indications are that we will need access to vast amounts of capital to carry out projects contemplated in our own country in this decade. A source of funds for Canada in addition to our traditional sources is presumably important for us and might be further developed.

Peoples of the Middle East and North Africa wish not only to benefit from our skills, but also to acquire those skills themselves. This sometimes involves establishing vocational and technical schools within the country with the help of outside expertise. Sometimes it involves students going abroad to study. Canadians can help meet both needs. We have a broad experience in planning and developing schools and this is increasingly recognized in the region. For students seeking training abroad our universities and institutes of technology are respected. It is my impression that a number of countries in the region would like to send more students to Canadian institutions at their own expense. In expanding our effort here we could help countries acquire trained manpower required for their development and modernization. We also could impart to these students, many of whom will in future hold responsible positions in their country, an awareness of Canada and things Canadian which over the years could strengthen our bilateral relations with the region.

Such a program for foreign students cannot be undertaken by the federal government alone. It must rather be a joint effort supported by the provinces, who have responsibility for education. I have discussed such a program with a number of provincial ministers. All agreed that it could well be beneficial to Canada as well as useful to the students and countries concerned. At the same time they stressed the necessity of full provincial participation in the planning and operating of such a program to avoid serious embarrassments, such as an effort to place more foreign students in faculties like medicine which do not now have the capacity to accept all high quality Canadian applicants. I understand that federal and provincial officials are currently developing a policy for cooperation on what programs could be undertaken and methods of implementation.

To foster and enhance economic and technological links with the region we must put our minds to it and develop a comprehensive strategy. We are competing with other OECD countries which are aggressive and experienced and anxious to earn foreign exchange to pay for the oil they must import. The financing terms we are offering the less affluent countries of the area should be studied to determine whether changes in our practices could enable us to compete successfully. Of basic importance, however, is the recognition that in Arab countries generally the role of government in the economy is more

En plus de constituer un marché important pour nos compétences et nos produits, la région constitue une importante source de capitaux. La richesse des Arabes peut contribuer au développement du Canada, nécessaire à la création d'emplois. Quelques pays arabes ont accumulé des fonds importants qu'ils désirent investir. Certains ont déjà déposé de grosses sommes dans les banques du Canada et investi dans des valeurs canadiennes. Tout porte à croire que nous aurons besoin de capitaux énormes pour mener à bonne fin les programmes que nous comptons réaliser au pays au cours de la présente décennie. Il importe sans doute que le Canada s'assure et exploite une autre source de fonds, en plus de ses sources habituelles.

Les pays du Moyen-Orient et de l'Afrique du Nord veulent non seulement bénéficier de nos compétences, mais aussi les acquérir. Ce désir se concrétise parfois par l'établissement, sur place, d'écoles professionnelles et techniques, et ce grâce à l'aide d'experts-conseils de l'extérieur. Dans d'autres cas, ce sont des étudiants de cette partie du globe qui vont poursuivre leurs études à l'étranger. Les Canadiens peuvent favoriser la satisfaction de l'un ou l'autre de ces besoins. Il y a longtemps que nous concevons et construisons des écoles, fait que ces pays reconnaissent de plus en plus. En effet, les étudiants qui veulent recevoir une formation à l'étranger manifestent un grand respect pour nos universités et nos écoles techniques. J'ai l'impression qu'un certain nombre de ces pays souhaiteraient envoyer, à leur frais, un plus grand nombre d'étudiants dans les établissements d'enseignement du Canada. Grâce à nos efforts, nous pourrions les aider à se doter de la main-d'œuvre spécialisée dont ils ont besoin pour se développer et se moderniser. Nous pourrions aussi inculquer à ses étudiants, dont un bon nombre occuperont un jour des postes de responsabilité dans leur pays, une bonne connaissance du Canada et de ses ressources, ce qui, avec le temps, nous permettrait de renforcer nos relations bilatérales avec leur pays.

Le gouvernement fédéral ne peut entreprendre seul un programme de ce genre à l'intention des étudiants de l'étranger: les provinces, qui sont chargées de l'éducation, doivent l'appuyer dans ses efforts. J'en ai discuté avec certains ministres provinciaux. Tous ont convenu que cette mesure serait profitable au Canada, tout en rendant service aux étudiants et aux pays intéressés. Par la même occasion, ils ont souligné la nécessité, pour les provinces, de participer pleinement à la planification et à la mise en œuvre du programme, et ce afin d'éviter des situations très embarrassantes (par exemple, inscrire davantage d'étudiants étrangers à certaines facultés, la faculté de médecine entre autres, qui ne peuvent actuellement pas accepter tous les candidats canadiens qualifiés). Je crois savoir que les autorités fédérales et provinciales sont en train d'élaborer une politique de coopération portant sur la nature des programmes à offrir les méthodes d'application.

Afin de resserrer nos liens économiques et technologiques avec ces pays, nous devons tenter d'élaborer une stratégie globale. Nous sommes en concurrence avec d'autres pays de l'OCDE qui sont dynamiques, ont beaucoup d'expérience et désirent obtenir des devises étrangères pour payer le pétrole qu'ils doivent importer. Nous devrions étudier les conditions de financement que nous offrons aux pays moins fortunés de cette partie du monde, afin de voir si, en modifiant nos pratiques, nous pourrions défier cette concurrence. Il importe cependant au premier chef de reconnaître que, dans la plupart des pays

extensive than in Canada and that Arabs like to meet and know the people they are dealing with. We need frequent visits by ministers and officials of our government and a greater exchange of well prepared trade missions. These efforts must be underpinned by the ongoing work of our Embassies in the region. Our approach must be more systematic than it has been in the past. We have already established joint economic committees with Israel, Saudi Arabia and Algeria. I believe the government could usefully investigate whether the use of this and other consultative mechanisms could be extended to other countries. This, however, would not be a substitute for frequent personal contact at high levels.

In addition to strictly commercial activities Canadians have traditionally had concerns for countries less materially fortunate than themselves. We could consider, as resources permit, some expansion in our development assistance programmes in the Middle East and North Africa. In doing so we must define Canada's role in the continuing economic development of countries whose recent economic growth has moved them from the low to middle income category but who still require development assistance from the industrialized countries. Our role, however, should not be related strictly to the amount of money we can contribute directly but also to the technical and managerial skills we can make available in the area. The Middle East has a number of well-financed aid agencies which may for the time being be short of technical expertise that Canadians have. The possibility of expanding co-operation between Canada and these aid agencies could usefully be examined. We could thus expand the scope and usefulness of our development efforts in the region considerably beyond what would be possible from our own financial resources alone.

In most of the region, there is little information and cultural exchange with Canada. While we already have a vigorous flow of talent and resources between Israel and Canada this is in large part the result of the close affinity between our two peoples. As a consequence activities have not required a high degree of direct government involvement. However, I believe the government should continue to encourage these rich interchanges with Israel.

Our involvement in the Arab countries has been much less extensive in information and cultural exchanges but I am convinced the opportunity exists there to foster better knowledge and understanding. In a number of countries and especially in North Africa our French-speaking heritage and our links with other parts of the francophone world constitute an important asset. As to the region as a whole, better mutual knowledge of the region and of Canada can help to reduce the misunderstandings that come from vague and perhaps distorted impressions. But if we are to undertake cultural and information programs successfully we must have sufficient funds available to continue such activities over a period of years. Spasmodic efforts are a waste of money and effort. A continued effort is essential if such programs are to have any lasting influence.

arabes, le rôle du gouvernement dans l'économie est généralement plus étendu qu'au Canada et que les Arabes aiment rencontrer et connaître les personnes avec qui ils font affaire. Il faut que des ministres et représentants de notre gouvernement fassent fréquemment des visites dans ces pays et que les échanges de délégations commerciales bien préparées soient plus nombreux. Ces efforts doivent être soutenus par le travail courant de nos ambassades à l'étranger. En outre, notre approche doit être plus systématique que par le passé. Nous avons déjà établi des comités économiques mixtes avec Israël, l'Arabie saoudite et l'Algérie. Il serait bon, je pense, que le gouvernement étudie la possibilité d'étendre l'utilisation de ce mode de consultation à d'autres pays, sans pour cela le substituer aux communications directes et fréquentes entre les représentants gouvernementaux.

En plus des activités strictement commerciales, les Canadiens se sont toujours préoccupés des pays moins fortunés que le leur. Nous pourrions, dans la mesure où nos ressources le permettent, envisager d'élargir nos programmes d'aide au développement du Moyen-Orient et de l'Afrique du Nord. Parallèlement, nous devons définir le rôle du Canada dans le développement économique soutenu des pays qui sont récemment passés de la classe des pays à faible revenu à celle des pays à revenu moyen, mais qui ont encore besoin de l'aide des pays industrialisés. Cependant, ce rôle ne devrait pas se limiter aux sommes que nous pouvons leur accorder, mais devrait englober également les compétences en matière de technologie et de gestion que nous pouvons mettre à leur disposition. Au Moyen-Orient, des organismes d'aide largement subventionnés manquent peut-être pour l'instant des connaissances techniques que possèdent les Canadiens. A cet égard, il serait bon d'étudier la possibilité d'augmenter les coopération entre le Canada et ces organismes. Nous pourrions ainsi élargir la portée et augmenter l'utilité de nos efforts de développement dans cette partie du globe, et ce, beaucoup plus que si nous ne recourons qu'à nos ressources financières.

Dans la plupart de ces pays, les renseignements sur le Canada ainsi que les échanges culturels avec ce dernier font défaut. Si les compétences et les ressources font l'objet d'échanges suivis entre Israël et le Canada, c'est en grande partie en raison des nombreuses affinités qui unissent nos deux peuples et qui, par conséquent, réduisent de beaucoup la nécessité d'interventions directes de la part du gouvernement. Je suis toutefois d'avis qu'il devrait continuer à favoriser ces échanges fructueux avec Israël.

Nos échanges de renseignements et échanges culturels avec les pays arabes sont beaucoup moins nombreux, mais je suis convaincu qu'il est possible de favoriser une meilleure entente avec ces derniers. Dans certains pays, en particulier en Afrique du Nord, notre héritage français et nos liens avec d'autres parties du monde francophone nous sont un atout précieux. Pour ce qui est de l'ensemble de ces pays et du Canada, une meilleure connaissance mutuelle peut contribuer à réduire les malentendus qui découlent d'impressions vagues, voire fausses. Mais si nous voulons mettre sur pied des programmes culturels et des programmes d'information qui soient efficaces, nous devons disposer de suffisamment de fonds pour pouvoir les poursuivre pendant plusieurs années. Des efforts sporadiques sont une perte de temps et d'argent; il est indispensable que

Canada can benefit from enhanced economic, cultural and other relations with the entire region. This requires resourcefulness from ministers, parliamentarians, businessmen and government officials and others who have an interest in an expanding relationship. Our efforts should include a more systematic program of visits—both ways—of government ministers and officials, academics and journalists, as well as businessmen. Such efforts must also include continuing day to day efforts by our Embassies in the area so that Canada is well known in the region and so that mutual problems can be discussed and the potential for enhanced co-operation be developed. Without such work a program of visits is unlikely to be effective in sustaining a growing relationship. In this context Canadian diplomatic representation in the region could usefully be strengthened as finances permit. I was well served by our embassies throughout my visits, but I was able to see that their resources are sometimes thinly stretched when a single embassy is responsible for representing Canada in two or more countries.

Broad and systematic contact must be maintained between the Governments and peoples of the region and of Canada if we are to pursue our commercial interests, develop closer relations in areas of cultural understanding and technological and development assistance, and contribute fully to the resolution of disputes and conflicts: our most basic interest in the region.

Robert L. Stanfield

20 February 1980

nous déployions des efforts soutenus si nous voulons que ces programmes aient une influence durable.

Le Canada bénéficierait de l'accroissement des relations économiques, culturelles et autres avec tous ces pays. Il n'en tient qu'à l'initiative des ministres, des parlementaires, des hommes d'affaires, des représentants du gouvernement et des autres personnes désireuses de voir ces relations prendre de l'ampleur. Nous devrions organiser un programme de visites mutuelles plus systématique à l'intention des ministres et des hauts fonctionnaires de l'État, des universitaires et des journalistes, de même que des hommes d'affaires. Nos ambassades devraient également s'efforcer continuellement de bien faire connaître le Canada à ces pays, de favoriser la discussion des problèmes mutuels et d'augmenter les possibilités d'une meilleure coopération, sans quoi il est peu probable qu'un programme de ce genre réussisse à resserrer les liens. A cet égard, il serait utile d'y renforcer la représentation diplomatique du Canada, dans la mesure où les ressources financières le permettent. J'ai été bien servi au cours de mes visites dans nos ambassades, mais j'ai pu constater que celles qui sont chargées de représenter le Canada dans plus d'un pays doivent parfois étirer considérablement leurs ressources.

Il faut maintenir des contacts étendus et systématiques entre les gouvernements et les peuples de cette partie du monde et du Canada, si nous voulons y poursuivre nos intérêts commerciaux, y entretenir des relations plus étroites dans le domaine de la culture ainsi que de l'aide à la technologie et au développement, et parvenir à résoudre les différends et les conflits, notre premier objectif dans ces pays.

Robert L. Stanfield

le 20 février 1980

Canada Post
Postage paid
Postes Canada
Port payé

Third class
Troisième classe

K1A 0S7
HULL

If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Printing Office,
Supply and Services Canada,
45 Sacré-Coeur Boulevard,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Imprimerie du gouvernement canadien,
Approvisionnements et Services Canada,
45, boulevard Sacré-Coeur,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

WITNESS—TÉMOIN

The Honourable Robert L. Stanfield, P.C.

L'honorable Robert L. Stanfield, c.p.

Available from the Canadian Government Publishing Centre, Supply and Services Canada, Hull, Quebec, Canada K1A 0S9

En vente: Centre d'édition du gouvernement du Canada, Approvisionnements et Services Canada, Hull, Québec, Canada K1A 0S9

TORY LIBRARY

Publications

23
71

First Session
Thirty-second Parliament, 1980-81-82-83

SENATE OF CANADA

Proceedings of the Standing Senate Committee on

Foreign Affairs

Chairman:
The Honourable GEORGE C. van ROGGEN

Thursday, January 27, 1983

Issue No. 33

Tenth Proceedings on:

Canadian Relations with the countries of the Middle East and North Africa

WITNESSES:

(See back cover)

Première session de la
trente-deuxième législature, 1980-1981-1982-1983

SÉNAT DU CANADA

Délibérations du comité sénatorial permanent des

Affaires étrangères

Président:
L'honorable GEORGE C. van ROGGEN

Le jeudi 27 janvier 1983

Fascicule nº 33

Dixième fascicule concernant:

Les relations du Canada avec les pays du Proche-Orient et de l'Afrique du Nord

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

LIBRARY
FEB 24 1983
UNIVERSITY OF TORONTO

THE STANDING SENATE COMMITTEE ON FOREIGN AFFAIRS

The Honourable George C. van Roggen, *Chairman*
The Honourable Martial Asselin, P.C., *Deputy Chairman*

The Honourable Senators:

Asselin	Marshall
Bélisle	McElman
Bosa	Molgat
Buckwold	Molson
Cameron	Murray
*Flynn	Neiman
Graham	Nurgitz
Haidasz	*Olson
Hicks	Riel
Lafond	Rizzuto
Lamontagne	Roblin
Langlois	Thompson
Lapointe	van Roggen
Macquarrie	Yuzyk—(26)

**Ex Officio Members*

(Quorum 5)

LE COMITÉ SÉNATORIAL PERMANENT DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES

Président: L'honorable George C. van Roggen
Vice-président: L'honorable Martial Asselin, C.P.

Les honorables sénateurs:

Asselin	Marshall
Bélisle	McElman
Bosa	Molgat
Buckwold	Molson
Cameron	Murray
*Flynn	Neiman
Graham	Nurgitz
Haidasz	*Olson
Hicks	Riel
Lafond	Rizzuto
Lamontagne	Roblin
Langlois	Thompson
Lapointe	van Roggen
Macquarrie	Yuzyk—(26)

**Membres d'office*

(Quorum 5)

Published under authority of the Senate by the
Queen's Printer for Canada

Available from the Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada, Hull, Québec, Canada K1A 0S9

Publié en conformité de l'autorité du Sénat par
l'Imprimeur de la Reine pour le Canada

En vente: Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnements et Services Canada, Hull, Québec, Canada K1A 0S9

ORDER OF REFERENCE

Extract from the Minutes of the Proceedings of the Senate, Wednesday, June 16, 1982:

"Pursuant to the Order of the Day, the Senate resumed the debate on the motion of the Honourable Senator van Roggen, seconded by the Honourable Senator Asselin, P.C.:

That the Standing Senate Committee on Foreign Affairs be authorized to examine and report upon Canadian relations with countries of the Middle East and North Africa, namely Morocco, Tunisia, Algeria, Libya, Egypt, Sudan, Israel, Lebanon, Jordan, Syria, Iraq, Saudi Arabia, North and South Yemen, Oman, the United Arab Emirates, Quatar, Bahrain, Kuwait and Iran;

That the Committee be empowered to engage the services of such counsel and technical, clerical and other personnel as may be required for the purpose of the said examination and consideration of such legislation and other matters as may be referred to it, at such rates of remuneration and reimbursement as the Committee may determine, and to compensate witnesses by reimbursement of travelling and living expenses, if required, in such amount as the Committee may determine; and

That the Committee have power to sit during adjournments of the Senate.

After debate, and—
The question being put on the motion, it was—
Resolved in the affirmative."

ORDRE DE RENVOI

Extrait des Procès-verbaux du Sénat, le mercredi 16 juin 1982:

«Suivant l'Ordre du jour, le Sénat reprend le débat sur la motion de l'honorable sénateur van Roggen, appuyé par l'honorable sénateur Asselin, C.P.,

Que le Comité sénatorial permanent des affaires étrangères soit autorisé à faire une étude et un rapport sur les relations du Canada avec les pays du Proche-Orient et de l'Afrique du Nord, à savoir, le Maroc, la Tunisie, l'Algérie, la Libye, l'Égypte, le Soudan, Israël, le Liban, la Jordanie, la Syrie, l'Irak, l'Arabie Saoudite, le Yémen du Nord et le Yémen du Sud, l'Oman, les Émirats Arabes Unis, le Quatar, le Bahrain, le Kuwait et l'Iran;

Que le Comité soit autorisé à retenir les services d'avocats, de personnel technique, de personnel de bureau et autres dont il pourra avoir besoin aux fins de ladite étude et aux fins d'examiner les mesures législatives et autres questions qui peuvent lui être déférées, aux tarifs de rémunération et de remboursement qu'il pourra déterminer, et à indemniser les témoins en leur remboursant des frais de voyage et de subsistance, si nécessaire, aux montants qu'il pourra déterminer; et

Que le Comité soit autorisé à siéger pendant les ajournements du Sénat.

Après débat,
La motion, mise aux voix, est adoptée.»

Le greffier du Sénat

Charles Lussier

Clerk of the Senate

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, JANUARY 27, 1983
[*Text*]

The Standing Senate Committee on Foreign Affairs met this day at 11:15 a.m., the Chairman, the Honourable Senator van Roggen, presiding.

Present: The Honourable Senators Asselin, Hicks, Lafond, Lapointe, McElman, Neiman, Rizzuto and van Roggen. (8)

In attendance: From the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade: Mrs. Carol Seaborn.

Witnesses:

From The Canadian International Development Agency (CIDA):

Mr. William McWhinney, Senior Vice-President;

Mr. Charles P. Bassett, Vice-President, Anglophone Africa Branch;

Mr. François Pouliot, Vice-President, Francophone Africa Branch;

Mr. Noble Power, Vice-President, Corporate Affairs;

Mr. Rick Ward, Senior Country Program, Director (Egypt).

The Chairman reminded the members present of the forthcoming meeting to be held in conjunction with the House of Commons Committee on External Affairs and National Defence, to hear His Excellency Mohamed Hosni Mubarak, President of the Arab Republic of Egypt. This meeting will take place on Tuesday, February 1, 1983 at 11:00 a.m. in Room 253-D.

AGREED:

—THAT the Proceedings of the meeting with President Mubarak be printed as an issue of the study on Canadian Relations with countries of the Middle East and North Africa.

—THAT the quantity of printed Proceedings for this issue alone be increased by 1000 copies in excess of the regular quantity.

—THAT the Committee pay half of the expenses to be incurred by the House of Commons for the installation of interpretation equipment in room 253-D on the occasion of President Mubarak's visit, the expense being in the vicinity of $2,240.

The Committee resumed considerations of its order of Reference dated June 16, 1982.

The Chairman introduced the witnesses who each made a statement and then answered questions from members of the Committee.

At 1:18 p.m. the Committee adjourned to the call of the chair.

ATTEST:

PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 27 JANVIER 1983
[*Traduction*]

Le Comité sénatorial permanent des affaires étrangères se réunit aujourd'hui à 11 h 15 sous la présidence de l'honorable sénateur van Roggen (président).

Présents: Les honorables sénateurs Asselin, Hicks, Lafond, Lapointe, McElman, Neiman, Rizzuto et van Roggen. (8)

Aussi présent: Du Centre parlementaire pour les Affaires étrangères et le Commerce extérieur: M^me^ Carol Seaborn.

Témoins:

De l'Agence canadienne de développement international (ACDI):

M. William McWhinney, vice-président principal;

M. Charles P. Bassett, vice-président, Direction générale de l'Afrique anglophone;

M. François Pouliot, vice-président, Direction générale de l'Afrique francophone;

M. Noble Power, vice-président, Affaires organisationnelles;

M. Rick Ward, directeur principal des programmes (Égypte).

Le président a rappelé aux membres du comité qu'une réunion aura lieu avec le Comité des affaires extérieures et de la défense nationale de la Chambre des communes pour entendre Son Excellence Mohamed Hosni Mubarak, président de la République arabe d'Égypte. Cette réunion aura lieu le mardi 1^er^ février 1983 à 11 heures à la pièce 253-D.

IL EST CONVENU:

—QUE le compte rendu de la réunion avec le président Mubarak soit imprimé dans un fascicule de l'étude des relations du Canada avec les pays du Proche-Orient et de l'Afrique du Nord.

—QUE 1,000 copies supplémentaires dudit fascicule soient imprimées.

—QUE le Comité paie la moitié des dépenses qu'encourra la Chambre des communes pour l'installation de l'équipement d'interprétation à la pièce 253-D à l'occasion de la visite du président Mubarak, ces dépenses devant s'élever à environ $2,240.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du 16 juin 1982.

Le président présente les témoins qui font une déclaration et répondent aux questions des membres du Comité.

A 13 h 18, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

ATTESTÉ:

Le greffier du Comité

Patrick Savoie

Clerk of the Committee

EVIDENCE

Ottawa, Thursday, January 27, 1983

[*Text*]

The Standing Senate Committee on Foreign Affairs met this day at 11.15 a.m. to examine Canadian relations with countries of the Middle East and North Africa.

Senator George C. van Roggen (*Chairman*) in the Chair.

The Chairman: Honourable senators, this morning we are continuing our study of Canada's relations with the countries of the Middle East and North Africa. We have with us the officials of CIDA, the Canadian International Development Agency. They will be giving testimony relative to the activities of CIDA in the countries within the area which is the subject of our study.

I hope officials and members of the committee will endeavour to confine, as much as possible, the scope of the evidence and questioning to the area of our study so that we do not get into an examination of CIDA itself, because that is not what our study is concerned with.

The witnesses this morning are Mr. McWhinney, Senior Vice-President and, since Mr. Marcel Massé left about a year ago, the Acting Vice-President; Mr. Noble Power, Vice-President, Corporate Affairs, Mr. François Pouliot, Vice-President, Francophone Africa Branch; and Mr. Charles P. Bassett, Vice-President, Anglophone Africa Branch.

Before calling on our witnesses to make their opening presentations, I should like to remind members of the committee that there is a joint meeting of the Senate Foreign Affairs Committee and the House of Commons External Affairs and National Defence Committee in the railway committee room, 253-D, at 11 o'clock on Tuesday, February 1, when the President of Egypt will be appearing before us for what the ambassador from Egypt has assured me will be a minimum of an hour and a half for the statement by the President and questioning by both senators and members of the House of Commons. This is an unusual type of occurrence and we are honoured to have the head of state, the President of Egypt, appear before our joint parliamentary committee. We hope the meeting will be well represented by honourable senators, particularly from this committee, and by members of the House of Commons.

I realize it is an unusual request, but I would like your agreement today that the proceedings of that joint committee meeting on Tuesday with President Mubarak be printed as part of the proceedings of this study. That may seem unusual, and you may well recall that when we had a similar joint meeting only a few weeks ago with the President of Pakistan I made no such request. I did not do so, because Pakistan is not within our study. In this case Egypt is and it seems appropriate to have the transcript of those proceedings.

Hon. Senators: Agreed.

TÉMOIGNAGES

Ottawa, le jeudi 27 janvier 1983

[*Traduction*]

Le Comité sénatorial permanent des affaires étrangères se réunit aujourd'hui à 11 h 15 pour étudier les relations du Canada avec les pays du Moyen-Orient et de l'Afrique du Nord.

Le sénateur George C. van Roggen (*président*) occupe le fauteuil.

Le président: Honorables sénateurs, nous continuons ce matin notre étude des relations du Canada avec les pays du Moyen-Orient et de l'Afrique du Nord. Nous avons avec nous les fonctionnaires de l'ACDI, l'Agence canadienne de développement international. Leur déposition traitera des activités de l'ACDI dans les pays faisant partie de la région à l'étude.

J'espère que les fonctionnaires et membres du comité s'efforceront, dans la mesure du possible, de limiter leurs remarques et questions au sujet de discussion et éviteront de parler de l'ACDI elle-même, car tel n'est pas l'objet de notre préoccupation aujourd'hui.

Les témoins de ce matin sont: MM. McWhinney, vice-président principal et, depuis le départ de M. Marcel Massé il y a un an, vice-président intérimaire; Noble Power, vice-président, Affaires organisationnelles; François Pouliot, vice-président, Direction générale afrique francophone et Charles P. Bassett, vice-président, Afrique anglophone.

Avant de demander à nos témoins de faire leur déclaration préliminaire, je voudrais rappeler aux membres du comité la réunion mixte du Comité sénatorial des affaires extérieures et du Comité permanent des affaires extérieures et de la défense nationale de la Chambre des communes, qui aura lieu dans la salle du chemin de fer, 253-D, à 11 heures, le mardi 1er février, et au cours de laquelle le président d'Egypte comparaîtra pendant au moins, m'a assuré l'ambassadeur d'Egypte, une heure et demie pour y prononcer un discours et répondre aux questions des sénateurs et membres de la Chambre des communes. C'est un événement un peu inhabituel et nous sommes honorés qu'un chef d'État comparaisse devant notre Comité parlementaire mixte. Nous espérons que cette réunion attirera une bonne assistance d'honorables sénateurs, notamment de ce comité, ainsi que des membres de la Chambre des Communes.

Sachant que je vous fais une requête inhabituelle, je voudrais que vous me permettiez aujourd'hui de faire imprimer dans les délibérations de notre comité, le compte rendu de cette réunion du comité mixte de mardi avec le Président Mubarak. Cela peut vous étonner parce que lors de la réunion mixte semblable, il y a quelques semaines, avec le président du Pakistan, je ne vous ai pas présenté de demande similaire. Tout simplement parce que le Pakistan ne fait pas partie de notre étude, contrairement à l'Égypte: voilà pourquoi il est tout indiqué, à mon avis, de faire publier le compte rendu de ces délibérations.

Des voix: Convenu.

[*Text*]

The Chairman: Honourable senators, following the presentations by Mr. McWhinney and the other witnesses, Senator Asselin has kindly agreed to commence the questioning because, as you will recall, in his previous incarnation Senator Asselin was the minister responsible for CIDA.

Would you proceed, Mr. McWhinney?

Mr. William McWhinney, Senior Vice-President, The Canadian International Development Agency: Honourable senators, Mr. Chairman, we are pleased to be here with you this morning to provide some information on CIDA's relations with countries of interest to you. I thought I would take just a few minutes at the outset to outline CIDA's mandate, programs and budget in order to provide a framework for reviewing our programs with the particular countries of interest to you.

Briefly, CIDA's objective, as you may know, is to support the efforts of developing countries themselves to foster their economic and social development. At the present time the government's policy is to move towards the target of providing .5 per cent, that is half a per cent, of GNP in the form of official development assistance, or ODA, by 1985. Within this broad policy framework the government has established a number of objectives or policies which guide the implementation of the programs which CIDA implements.

I thought I might just highlight these briefly for you in referring to what are often called delivery mechanisms, as well as giving a perspective on this year's main estimates budget allocations.

Official development assistance includes predominantly, but not exclusively, the CIDA operations. Within CIDA we have several programs, often referred to as channels of delivery. They are as follows. There is the bilateral program known as government-to-government assistance. In this year's overall budget the level of expenditure is in the order of $606 million-odd, which represents roughly 35 per cent of the overall official development assistance.

We have a multilateral program which is divided into two parts, first, assistance to multilateral institutions of the United Nations and other organizations, which is roughly of the order of $102½ million or roughly 6 per cent of the budget; we also have programs of support to multilateral international financial institutions—the African Development Bank, for example, the Asian Development Bank and the Inter-American Development Bank. These are all under the responsibility of CIDA. That is roughly 9.5 per cent of the overall budget.

Senator Hicks: What is the dollar value on that?

Mr. McWhinney: The dollar value on that, sir, is roughly in the order of $165 million.

Food aid, as a separate item, provided both in bilateral form and through multilateral channels, is of the order of $317 million, or roughly 18 per cent of the overall budget. Special Programs is a branch in the organization which provides assistance primarily in response to the initiative of Canadian organizations, non-governmental organizations, Canadian and private sectors through the industrial co-operation program for feasibility studies, business and seminars in various activities.

[*Traduction*]

Le président: Honorables sénateurs, après que M. McWhinney et les autres témoins auront fait leur déclaration, le sénateur Asselin a gentiment accepté d'ouvrir la période de questions, parce que, comme vous vous en souviendrez, le sénateur Asselin a, dans ses fonctions antérieures, été ministre responsable de l'ACDI.

La parole est à vous, M. McWhinney.

M. William McWhinney, vice-président principal, Agence canadienne de développement international: Honorables sénateurs, monsieur le Président, nous sommes heureux d'être ici ce matin pour vous renseigner sur les relations de l'ACDI avec les pays que vous étudiez. En commençant, je voudrais prendre quelques minutes pour rappeler le mandat, les programmes et le budget de l'ACDI, de manière à bien situer l'étude de nos programmes destinée aux pays qui vous intéressent.

En résumé, l'ACDI, comme vous le savez, a été créée pour soutenir les efforts des pays en développement en vue de promouvoir leur développement économique et social. La politique actuelle du gouvernement vise à fournir 0,5 p. 100, c'est-à-dire ½ p. 100 du PNB sous forme d'aide officielle au développement (AOD) d'ici 1985. Dans le cadre de cette politique, le gouvernement a fixé plusieurs objectifs ou orientations qui président à la mise en œuvre des programmes de l'ACDI.

J'aimerais vous les rappeler brièvement en insistant sur ce qu'on appelle souvent les «voies d'cotroi» et en vous donnant un aperçu des principales affectations budgétaires de cette année.

L'aide officielle au développement est la principale mais non la seule activité de l'ACDI. Nous avons en effet plusieurs programmes, souvent appelés «voies». Ce sont: le programme bilatéral, appelé aide de gouvernement à gouvernement. Dans le budget de cette année, les dépenses affectées à ce poste s'élèvent à près de 606 millions de dollars, ce qui représente environ 35 p. 100 du total de l'aide officielle au développement.

Nous avons aussi un programme multilatéral à deux volets, d'abord l'aide accordée aux institutions multilatérales des Nations unies et autres organisations, qui est de l'ordre de 102.5 millions de dollars, soit environ 6 p. 100 du budget; ensuite les programmes d'aide multilatérale aux institutions financières internationales par exemple, la Banque africaine de développement et la Banque interaméricaine de développement. Tous ces programmes relèvent de l'ACDI et représentent près de 9.5 p. 100 de son budget.

Le sénateur Hicks: En dollars cela fait combien?

M. McWhinney: C'est, monsieur, un montant de près de 165 millions de dollars.

L'aide alimentaire, elle, est versée dans le cadre de programmes bilatéraux et multilatéraux et représente des débours de 317 millions de dollars, c'est-à-dire 18 p. 100 du budget total. La Direction des programmes spéciaux fournit de l'aide essentiellement en réponse aux initiatives d'organisations canadiennes, d'organisations non gouvernementales et des secteurs public et privé Canadiens dans le cadre du Programme de coopération industriel pour des études de faisabilité et des

[*Text*]

The special program's component is of the order of $130 million, roughly 7.5 per cent of the budget.

A separate item for scholarships is $4 million, or 2 per cent of the budget. In rough terms that gives you of the order of $1.360-odd billion, which is the component of official development assistance under the programming responsibility of CIDA.

In addition and as part of Canada's official development assistance there are contributions through the Department of Finance estimates for the international financial institutions in the world bank group. That is of the order of $167 million, or roughly 9.5 per cent of the budget.

The International Development Research Centre, a separate organization, is roughly $60 million, or 4 per cent of the budget. Petro-Canada International is $60 million, or roughly 4 per cent of the budget, and under the envelope system of the government there is an amount of money in the reserve initially of $78 million. That was reduced by $50 million as a result of the expenditure reductions announced by the Minister of Finance last summer.

In sum, in round terms, it is $1.650 billion of official development assistance, of which roughly, as I indicated, $1.360 billion is under the programming responsibility of CIDA.

It might be useful to mention very briefly as well what I would call the eligibility criteria. Those are the criteria by which the cabinet decides on the specific countries which are to receive the so-called bilateral government-to-government assistance. A number of factors are involved which help to determine the nature of our programming in these countries. There are political and commercial considerations which are essential inputs, and in particular cases they may well be the overriding factors in a decision on eligibility for a particular country.

However, as you know from our mandate, the principal criteria for eligibility are the developmental considerations. A number of criteria are obviously in play. The first is the need of the countries in question. The second is something we call critical factors, which could include, for instance, the eligibility of a country for reconstruction following a prolonged period of war or political upheaval or natural disaster; or it could be for geopolitical considerations. The third factor is a country's commitment to development. Another factor is a country's absorptive capacity, which primarily determines the nature of our programming in the country. Obviously, the economic and social performance of a recipient nation is also taken into account. A country's political importance to Canada is a crucial factor. These are all political interests that could be described as geopolitical and multinational as well as bilateral interests.

[*Traduction*]

colloques d'affaires dans divers secteurs. La part du budget affecté aux programmes spéciaux est d'environ 130 millions de dollars, c'est-à-dire près de 7.5 p. 100 du budget.

Un poste distinct prévoit 4 millions de dollars, soit 2 p. 100 du budget, pour des bourses d'étude. En gros donc, cela donne un total de l'ordre de 1.360 milliard de dollars de crédits d'aide officielle au développement consentis dans le cadre des programmes de l'ACDI.

L'aide canadienne au développement comporte également des contributions prélevées sur le budget du ministre des Finances et versées aux institutions financières et internationales faisant partie du groupe de la Banque mondiale. Cela représente environ 167 millions de dollars, soit près de 9.5 p. 100 de notre budget.

Le Centre de recherches pour le développement international, qui est, comme vous le savez, une organisation distincte, reçoit près de 60 millions de dollars, soit 4 p. 100 du budget. Petro-Canada international a également 60 millions de dollars, ou 4 p. 100 du budget, et en raison du système d'enveloppe adopté par le gouvernement il y a initialement dans la réserve un montant de 78 millions de dollars. Cette somme a été réduite de 50 millions de dollars par suite de la compression de dépenses annoncée par le ministre des Finances l'été dernier.

En résumé et en chiffres ronds, les crédits affectés à l'aide officielle du développement s'élèvent à 1 650 milliard de dollars, dont près de 1 360 milliard de dollars, comme je l'ai signalé, sont accordés dans le cadre de programmes de l'ACDI.

Je pense qu'il n'est pas inutile non plus que je m'explique brièvement sur ce que j'appelerais les critères d'admissibilité. Ce sont les critères à l'aide desquels le cabinet choisit les pays qui recevront la soi-disant aide bilatérale de gouvernement à gouvernement. Plusieurs facteurs nous aident à choisir les programmes qu'il faut mettre en œuvre dans ces pays. Des considérations d'ordre politique et commerciales entrent évidemment en ligne de compte et sont parfois déterminantes dans le choix de tel ou tel pays.

Mais comme vous le savez, selon notre mandat le premier critère d'admissibilité se sont les considérations relatives au développement. Plusieurs critères sont en jeu bien entendu. Il y a d'abord les besoins du pays en question. Ensuite il y a ce que nous appelons les facteurs critiques, qui comprennent par exemple l'admissibilité d'un pays qui doit se reconstruire après une période prolongée de guerre ou de troubles politiques ou après un désastre d'ordre naturel; ou c'est peut-être pour des considérations géopolitiques. Le troisième facteur est l'attitude du pays face au développement. Il y a aussi la capacité d'absorption d'un pays qui influence beaucoup notre choix de programmes pour ce pays. On tient également compte, bien sûr, de la performance économique et sociale de la nation bénéficiaire. L'importance politique d'un pays pour le Canada est un des facteurs cruciaux. Il s'agit d'intérêts politiques qu'on pourrait qualifier d'intérêts géopolitiques et multinationaux aussi bien que bilatéraux.

[*Text*]

Finally, but not least in terms of importance, are commercial considerations, existing and potential markets for Canada.

We are also operating within certain budgetary restraints, and that has a bearing on the number of countries with which we can have a detailed development relationship. It also has a bearing at times on the types of programs we can undertake. Under the present situation we have an eligibility framework which puts countries in certain caterogies. The first category, our Category I, receives roughly 75 per cent of all bilateral development assistance funds over a five-year planning period. These are the countries with which CIDA has the most involved relationship and to which most of our administrative resources are directed. They are also countries in our parlance which are subject to or eligible for all types of development assistance. Of the countries of interest to you, Egypt is a Category I country for CIDA.

The Chairman: You say that Category I countries qualify for all types of assistance. They do not necessarily qualify under all the criteria that you set?

Mr. McWhinney: That is correct.

Senator Hicks: How many countries are there in Category I?

Mr. McWhinney: If you consider in the context that some of the countries we call groupings such as the Leeward and Windward Islands, and Lesotho, Botswana and Swaziland are a grouping, there are roughly 30. There are 30 groupings or countries in Category I.

Senator Hicks: How many in Africa?

Mr. McWhinney: In Africa as a whole I would have to check on that. I think it is seven in Anglophone Africa and seven in Afrique Francophone.

Senator Hicks: Thank you.

M. McWhinney: Dans la catégorie 2, les pays qui sont inclus vont recevoir, grosso modo, 20 p. 100 des dépenses sur la piste bilatérale. D'habitude l'assistance dans le fonds de l'aide de projet n'est pas disponible, mais l'aide de programme est disponible. C'est-à-dire que les programmes incluent la ligne de crédit, le financement parallèle, la coopération technique, et l'aide alimentaire et autres mécanismes qui ne mettent pas beaucoup de pression sur nos ressources administratives. Cette catégorie est divisée en deux pour inviter les pays de revenu moyen ou catégorie 2A, et les pays les plus pauvres, catégorie 2B. Du point de vue de l'Afrique, dans la première catégorie, la catégorie 2A, on inclut l'Algérie, le Maroc et la Tunisie. Dans la catégorie 2B, on inclut le Soudan.

Roughly, 5 per cent of our bilateral funds are channelled to countries in Category III. For these countries there is very little programming by CIDA. Our activities relate primarily to responding to initiatives of Canadian groups, non-governmental organizations, Canadian business through the Industrial Co-operation Program and also through the provisions of the MAF program which is the mission administered funds of Canadian embassies which are available for small projects in the respective countries. Project or program assistance is not

[*Traduction*]

Enfin, mais non les moindres en importance, il y a les considérations commerciales, les marchés existants ou potentiels pour le Canada.

Nous devons aussi respecter certaines contraintes budgétaires, ce qui limite le nombre de pays avec lesquels nous pouvons avoir des relations de développement importantes. Ces contraintes influencent ainsi parfois la nature des programmes que nous pouvons offrir. Présentement, ces critères d'admissibilité nous donnent un cadre de classement des divers pays. Les pays de la Catégorie I reçoivent environ 75 p. 100 de l'aide au développement bilatérale sur une période de planification quinquennale. Ce sont les pays avec lesquels l'ACDI a des relations les plus étroites et auxquelles le gros de nos ressources administratives sont affectées. Ces pays, selon notre jargon, peuvent recevoir tous les types d'aide au développement, ou y sont admissibles. Parmi ceux-ci figurent l'Égypte qui vous intéresse.

Le président: Vous dites que les pays de la Catégorie I sont admissibles à tous les types d'aide. Le sont-ils en vertu de tous les critères établis?

M. McWhinney: Pas nécessairement.

Le sénateur Hicks: Combien y a-t-il de pays dans cette Catégorie I?

M. McWhinney: Si vous tenez compte du fait que certains des pays sont regroupés, comme les îles sous le Vent et les îles dans le Vent, et le Lesatho, le Botswana et le Swazilland, il y en a environ 30. Il y a 30 regroupements de pays ou pays dans cette catégorie.

Le sénateur Hicks: Combien de pays d'Afrique?

M. McWhinney: Pour l'ensemble de l'Afrique il me faudrait vérifier. Je crois qu'il y en a sept de l'Afrique anglophone et sept de l'Afrique francophone.

Le sénateur Hicks: Merci.

Mr. McWhinney: Countries that are included in Category II will receive roughly 20 per cent of bilateral funds. As a rule, project assistance is not available, but program assistance is. Programs include lines of credit, parallel financing, technical cooperation, food aid and other mechanisms which do not put very much pressure on our administrative resources. Category II is divided in to two sub-categories: Category IIA for middle-income countries and Category IIB for the poorer countries. Those African countries included in the first sub-category, that is Category IIA, include Algeria, Morrocco and Tunisia. Sudan is a Category IIB country.

Environ 5 p. 100 de nos fonds d'aide bilatérale vont à des pays de la Catégorie III. Il y a très peu de programmes de l'ACDI à leur intention. Essentiellement nous répondons aux initiatives de groupes canadiens, d'organisations non gouvernementales et d'entreprises canadiennes dans le cadre du Programme de coopération industrielle et en application des dispositions du Programme FAM, c'est-à-dire des fonds administrés par la mission que gèrent les ambassades canadiennes et qui peuvent être affectés à de petits projets dans les pays respec-

[*Text*]

normally available, although these countries are eligible for food aid under certain situations and also for humanitarian assistance.

Finally, there are two remaining classifications. Category IV are those countries which for political or human rights reasons, are not considered eligible for any form of Canadian assistance. At the present time that includes two countries in the areas of interest to the committee, Iran and Libya. Category V refers to countries that do not at present receive Canadian assistance because of the nature of our bilaterial relationship or because their economic circumstances do not warrant such assistance.

I wanted to give you that overview of where to situate the bilateral program, as we call it, within the totality of official development assistance and the type of criteria that the government is using at the present time for the inclusion of specific countries. I should like to turn very briefly to my colleagues to give you information on the programming side. There are two differences with the countries of interest to you. We have a development assistance relationship with some of them, but there are also some countries in the group that you are concerned about that are themselves donors and with whom we have tripartite co-operation arrangements where we assist other countries. I will ask Mr. Power, our Vice-President for Corporate Affairs, to outline the tripartite relationship briefly to you.

Mr. Noble Power, Vice-President, Corporate Affairs, Canadian International Development Agency (CIDA): Thank you, Mr. Chairman. Canada, like most other industrialized countries, is interested in co-operating more closely with the Arab aid agencies in the field of development co-operation. During the past year in CIDA we have made a very serious effort to promote a much closer relationship and a much more practical day-to-day relationship with these Arab aid agencies.

The rationale behind CIDA's support for co-financing of projects in collaboration with the Arab funds and financial institutions, is really threefold. First of all, it is institutional, institutional in the sense that nowadays many development projects in the Third World are simply of such a size and of such complexity that no one single donor alone can finance them. Secondly, the rationale is also developmental in that Canada is making an effort to encourage the Arab donors to play an even more active role in international development which meets the priority needs of the developing countries. Since Canada's aid program is largely responsive in nature to the needs of the less-developed countries, co-financing with Canada seems to be very attractive to these Arab aid agencies.

Thirdly, the rationale is also commercial in the sense that co-financing with the Arab aid agencies in sectors where Canadian industry is internationally competitive, may well lead to increased Canadian procurement from the Arab funds under international competitive bidding. Arab experience with Canadian suppliers in development projects may also have an

[*Traduction*]

tifs. On n'accorde pas normalement d'aide pour la réalisation de projets ou de programmes dans ces pays bien que ceux-ci soient admissibles, dans certaines circonstances, à recevoir de l'aide alimentaire ainsi que de l'aide humanitaire.

Il y a enfin deux dernières catégories, d'abord la Catégorie IV, où l'on retrouve des pays qui, pour des raisons d'ordre politique ou de violation des droits de la personne, ne sont admissibles, à recevoir aucune forme d'aide canadienne. Deux des pays qui intéressent présentement le comité, l'Iran et la Lybie font partie de cette catégorie. La Catégorie V comprend les pays qui ne reçoivent présentement aucune aide canadienne à cause de la nature de nos relations bilatérales ou parce que les circonstances économiques ne justifient pas une telle aide.

Je voulais vous donner cette vue d'ensemble pour vous permettre de bien situer le programme d'aide bilatérale, comme nous l'appelons, par rapport à l'ensemble de l'aide officielle au développement et aux critères utilisés présentement par le gouvernement pour choisir tel ou tel pays. Je voudrais maintenant faire appel brièvement à mes collègues pour les informations sur les programmes eux-mêmes. Il y a deux différences concernant les pays qui vous intéressent. Nous avons établi des relations d'aide au développement avec quelques-uns des pays de la région étudiée mais certains d'entre eux sont eux-mêmes donateurs et nous avons conclu avec eux et avec des tiers pays des ententes de coopération tripartites. Je demanderais à M. Power, notre vice-président—Affaires organisationnelles, de vous expliquer brièvement cette relation tripartite.

M. Noble Power, vice-président, Affaires organisationnelles, Agence canadienne de développement international (ACDI): Merci, monsieur le président. Le Canada, à l'instar des autres pays industrialisés, souhaite avoir des relations plus étroites avec les agences d'aide arabes dans le domaine de la coopération au développement. L'an dernier, à l'ACDI, nous nous sommes vraiment efforcés d'établir des relations plus étroites et des échanges quotidiens plus concrets avec ces agences arabes.

Le fait que l'ACDI soit disposée à cofinancer des projets en collaboration avec des fonds et institutions financières arabes s'explique à un triple point de vue. D'abord il s'agit d'aide institutionnelle, en ce sens qu'aujourd'hui un grand nombre de projets de développement dans le Tiers monde sont si importants et complexes qu'aucun donateur ne peut les financer tout seul. Il y a deuxièmement, des raisons de développement, parce que le Canada cherche à encourager les donateurs arabes à jouer un rôle encore plus actif dans le développement international et qui réponde aux besoins prioritaires des pays en développement. Puisque le programme d'aide du Canada a été conçu en grande partie pour répondre aux besoins des pays moins développés, un cofinancement avec le Canada est considéré comme très avantageux pour ces agences d'aide arabe.

Troisièmement, il y a enfin des motifs d'ordre commercial. Un cofinancement avec ces agences arabes dans les secteurs où l'industrie canadienne est internationalement compétitive, peut déboucher sur un nombre accru d'achats de produits canadiens par des fonds arabes par la voie d'offres publiques internationales. Les relations établier entre Arabes et fournisseurs cana-

[*Text*]

impact on Canadian exports to the Arab/OPEC countries and vice versa. It is also possible that as the co-financing relationship develops, some Arab donors may be prepared to accept restricted tndering or even direct procurement from Canada. We already have some examples of this that seem to be coming to the fore.

It is very important, Mr. Chairman, to keep in mind that the Arab donors are extremely sensitive to the fact that these funds must not be used to subsidize inefficient or uncompetitive industries in donor countries. In other words, what we must always keep in mind is that the Arabs are not interested in people who are just interested in their money; they are interested in people who are prepared to mount truly collaborative programs with them.

Mr. Chairman, there are really eight Arad aid agencies of special interest to Canada in the sense that these are the leading agencies, and we are already developing projects with some of them. We have already tabled a list of these agencies, and with that list there is some basic data of their operations. These agencies are located in such places as Kuwait, Saudi Arabia and the United Arab Emirates.

CIDA is currently co-financing 34 projects in co-operation with the Arab aid agencies. These 34 projects are in 30 developing countries in Asia, Africa and Latin America. The total volume of these projects amounts to more than $7 billion and includes $856 million in Canadian official development assistance under CIDA. Almost all of these projects involve what we call "parallel" financing of components of large projects which have been developed for the most part under the aegis of the World Bank.

More recently, a number of projects are being co-financed with Arab donors on a direct bilateral basis rather than under the umbrella of the World Bank. Interestingly enough, there are or can be significant commercial spin-offs for Canada as a result of these projects. For example, as a result of one project done on the initiative of CIDA in Zimbabwe, some $14 million in Kuwait money has been allocated by the Kuwait fund for the purchase of Canadian locomotives for the railways in Zimbabwe. This is a project which we developed in collaboration with the Kuwait fund and in consultation with the Export Development Corporation in Canada.

Apart from the co-operative efforts with the Arab funds, I thought it might also be appropriate to say a word about our co-operation with the Government of Israel. This has been very limited to date, but CIDA has had some experience in aid co-operation with Israel in areas where Israel has developed certain expertise. One such project which would be of interest to honourable senators, because I know they are focusing on that country as well, is currently under way in the Dominican Republic. There a dairy farm project was established some two years ago with the aid of CIDA, Israel and the Dominican Republic. CIDA provided $3.4 million for livestock and dairy equipment; the Dominican Republic contributed $3.3 million

[*Traduction*]

diens à l'occasion de projets de développement, pourraient aussi favoriser les exportations canadiennes vers les pays arabes et de l'OPEP, ou vice versa. Il est possible aussi que, parallèlement à la relation de cofinancement, certains donateurs arabes soient disposés à accepter des appels d'offres restreints ou à procéder directement à leurs achats au Canada. Cette situation s'est déjà présentés quelques fois.

Toutefois, je crois qu'il importe au plus haut point, monsieur le Président, de se rappeler que les donateurs arabes sont extrêmement sensibles au fait que ces fonds ne doivent pas être utilisés pour subventionner des industries inefficaces ou non concurrentielles dans les pays donateurs. Autrement dit, nous devons toujours nous rappeler que les Arabes ne s'intéressent pas à ceux qui ne veulent que leur argent; ils acceptent bien ceux qui sont disposés à élaborer des programmes dans un véritable esprit de collaboration avec eux.

Monsieur le président, il existe en fait huit agences d'aide arabes dignes d'intérêt pour le Canada en ce sens que ce sont des agences clé et, nous sommes déjà en train d'élaborer des projets avec un certain nombre d'entre elles. Je crois que nous avons déjà déposé une liste de ces agences ainsi que certaines données fondamentales quant à leurs opérations. Ces agences sont situées par exemple au Kuwait, en Arabie Saoudite et dans les Émirats arabes unis.

L'ACDI co-finance à l'heure actuelle 34 projets en collaboration avec les agences d'aide arabe. Ces 34 projets visent 30 pays en développement en Asie, en Afrique et en Amérique latine. Le volume total de ces projets s'élève à plus de 7 milliards de dollars dont 856 millions de dollars sont versés sous forme d'aide officielle au développement par le Canada par l'entremise de l'ACDI. Presque tous ces projets comportent ce que nous appelons un financement «parallèle» d'éléments de projets importants qui ont été élaborés pour la plupart sous l'égide de la Banque mondiale.

Depuis peu, un certain nombre de projets sont co-financés avec les donateurs arabes sur une base bilatérale directe plutôt que par la Banque mondiale. Il est assez intéressant de signaler que le Canada tire ou peut tirer des retombées commerciales assez importantes de ces projets. Par exemple, dans le cadre d'un projet réalisé sur l'initiative de l'ACDI au Zimbabwe, quelque 14 millions de dollars pour l'achat de locomotives canadiennes destinées aux chemins de fer du Zimbabwe. Il s'agit-là d'un projet que nous avons élaboré en collaboration avec le fonds du Koweït et en consultation avec la Société pour l'expansion des exportations du Canada.

Mis à part les efforts de collaboration avec les fonds arabes, j'ai pensé qu'il conviendrait peut-être également de dire un mot au sujet de notre collaboration avec le gouvernement d'Israël, collaboration qui a été très limitée jusqu'à maintenant, mais l'ACDI a eu une certaine expérience de la collaboration en matière d'aide avec Israël dans des domaines où ce pays était devenu assez compétent. Un de ces projets qui pourrait particulièrement intéresser les honorables sénateurs, parce que je sais qu'ils s'intéressent à ce pays également, est actuellement en voie de réalisation dans la République dominicaine. En effet, un projet de ferme laitière a été mis en œuvre dans ce pays il y a deux ans avec l'aide de l'ACDI, d'Israël et

[*Text*]

for engineering and construction; and the Israeli government provided some $300,000 in support of their exports. This project is now operational and it is the only project that we are carrying out at the present time in collaboration with the Israeli government.

Those are the comments that I would make at this point, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Power.

M. François Pouliot, vice-président, Direction générale, Afrique francophone, ACDI: Merci, monsieur le président. Je voudrais rapidement résumer la présentation qui a été faite aux membres de ce comité sur les programmes de l'ACDI de l'Afrique francophone, dirigée vers les pays appelés du Maghreb.

Depuis 1968, trois pays du Maghreb, soit la Tunisie, le Maroc, l'Algérie, ont reçu et continuent à recevoir une assistance financière de la part de l'ACDI. A certains moments, comme dans les années 1973, cette assistance était très significative et pouvait représenter 30 p. 100 de tous les déboursés qui étaient faits à partir de ma Direction, soit l'Afrique francophone.

Nos activités ont été traditionnellement, dans ces trois pays du Maghreb, d'abord dans le domaine de l'assistance technique, c'est-à-dire la fourniture d'enseignants ou d'experts. Dans le domaine de l'infrastructure, soit l'assistance dans la construction de barrages, de lignes de transmission électriques, l'établissement de chemins de fer ou, à certains moments même, dans le domaine de l'aide alimentaire.

Je qualifierais notre intervention dans ces trois pays d'un succès assez élevé et plus important que peut-être dans certaines régions de l'Afrique, compte tenu du haut niveau de compétence des cadres que nous retrouvons dans ces trois pays, d'une structure administrative gouvernementale très bien organisée, très bien rodée et aussi de la capacité financière de ces pays eux-mêmes à contribuer d'une façon significative à la réalisation des projets.

Après 1975, le gouvernement du Canada, après une longue étude sur les implications de l'ACDI dans le domaine du développement international, publiait un document stratégique que l'on a appelé: Document de stratégie d'aide canadienne 75-80, qui amenait l'ACDI à réorienter quelque peu ses programmes dans la région du Maghreb.

A ce moment-là, les pays maghrébins avaient des revenus qui avaient augmenté considérablement, compte tenu entre autres de l'augmentation des prix du pétrole, mais aussi de l'exploitation d'autres ressources naturelles comme le phosphate, ce qui faisait que ces pays commençaient à être considérés comme des pays plus nantis. Compte tenu l'importance que le gouvernement voulait mettre vers les pays à un revenu plus pauvre, nous avons donc commencé à réorienter nos programmes dans les pays maghrébins et à diminuer sensiblement aussi nos transferts financiers.

[*Traduction*]

de la République dominicaine. L'ACDI a fourni 3.4 millions de dollars pour l'achat de bétail et d'équipement laitier; la République dominicaine a versé 3.3 millions de dollars pour le génie et la construction; et le gouvernement israélien a fourni quelque $300,000 pour appuyer les exportations de ce pays. Ce projet est maintenant opérationnel et c'est le seul d'ailleurs que nous réalisons à l'heure actuelle en collaboration avec le gouvernement israélien.

C'est tout ce que j'avais à dire pour le moment, monsieur le président.

Le président: Merci, M. Power.

Mr. François Pouliot, Vice-President, Francophone Africa Branch, CIDA: Thank you Mr. Chairman. I would like to summarize briefly for the benefit of the committee members my presentation on CIDA programs in Francophone Africa involving the Maghreb countries.

Since 1968, three Maghreb countries, namely Tunisia, Morrocco and Algeria, have received and continue to receive financial assistance from CIDA. Some years, for example, in 1973, this assistance was considerable and could represent 30 per cent of the total disbursements of the Francophone Africa branch.

Our activities have traditionally been centered in these three Maghreb countries and have taken the form of technical aid involving professors and experts. With respect to infrastructures, we have provided assistance in the construction of dams, electrical power lines and railways. We have also provided food aid.

I would qualify our involvement in these three countries as a success, perhaps a greater success than we achieved in certain other regions of Africa. The positive results we have achieved are due to the high level of competence of managers in these three countries, to a well-organized government and administrative structure and to the financial ability of these countries to contribute in a significant manner to the achievement of these projects.

After 1975, the Government of Canada, following a lengthy study on CIDA's involvement in the area of international development, published a strategy document entitled "Strategy for International Development Cooperation 1975-1980" which led CIDA to reorient its programs in the Maghreb region.

At the time, the revenues of the Maghreb countries had increased considerably, as a result, among other things, of an increase in oil prices and the development of other natural resources such as phosphate. People were no longer viewing these countries as core countries. Since the government wanted to focus its development assistance efforts on the poorest countries, we began to reorient our programs in the Maghreb countries and to decrease considerably the amount of financial assistance granted to them.

[*Text*]

Cette réorientation s'est faite pour essayer d'une part d'amener les pays à contribuer eux-mêmes de façon plus significative à la réalisation de projets; c'est-à-dire que nous leur demandions et continuons à leur demander de prendre une part financière plus grande dans la réalisation de projets. Aussi notre intention était d'essayer de rendre, si vous voulez, plus autonome notre coopération avec ces trois pays, en facilitant la mise en contact d'institutions canadiennes, que ce soit des institutions académiques, ou même des groupements privés et qu'eux-mêmes, finalement, soient responsables d'un programme de coopération avec un certain encouragement financier de l'ACDI. C'est ce que nous avons appelé des nouvelles formes de coopération.

Aujourd'hui, nous avons un programme avec ces trois pays du Maghreb qui fonctionne selon ces modes, c'est-à-dire qu'à travers les lignes de crédit, par exemple en parallèle avec les crédits de la Société pour l'expansion des exportations, nous facilitons des échanges en nature développementale, mais en même temps avec une connotation assez commerciale entre le pays du Maghreb et le Canada.

Nous avons aussi des crédits qui sont disponibles pour ce que nous appelons la coopération institutionnelle, c'est-à-dire qui permet à des groupes institutionnels du Canada de s'associer dans un échange de cadres, un échange de programmes de formation avec des institutions identiques dans les pays du Maghreb. Ceci fonctionne très bien.

Nous avons aussi certains programmes de formation et d'échange qui, encore une fois, sont basés sur un partage des coûts et qui fait prendre plus de 50 p. 100 des coûts aux pays du Maghreb eux-mêmes. Ces échanges permettent justement d'envoyer pour des courtes périodes des experts canadiens dans les trois pays en question ou d'amener de leurs cadres pour un stage de recyclage ou de formation au Canada.

Voici en quelque sorte le programme tel qu'il existe aujourd'hui. Je résumerai en indiquant que nos programmes ont été quand même très significatifs depuis 1968, puisque ceci aura permis au total de débourser quelque 45 millions de dollars au Maroc, 30 millions de dollars en Algérie et 110 millions de dollars vers la Tunisie. Merci, monsieur le président.

The Chairman: Mr. Bassett, would you proceed with your presentation?

Mr. Charles P. Bassett, Vice-President, Anglophone Africa Branch, Canadian International Development Agency: Thank you, Mr. Chairman. In the interests of time, I will highlight the main points of the program of Anglophone Africa Division in the countries in which honourable senators are particularly interested.

Peut-être qu'à la période des questions, nous pourrons entrer plus en détail sur les points qui sont d'un intérêt particulier pour les membres de ce comité.

The Anglophone Africa Branch of CIDA covers 27 countries in Africa, of which six are among the countries that honourable senators are particularly interested in today. Our program in these countries started in the mid-1970s, and the largest of these is in Egypt, which started in 1976.

[*Traduction*]

The purpose of this reorientation was to try and bring these countries to contribute more significantly themselves to the projects. We asked them and continue to ask them to assume a greater responsibility in terms of project funding. Our intention, if you want, was to make our cooperation with these three countries more autonomous by facilitating contacts with Canadian institutions, or even academic institutions or private groups, and to ultimately make the countries in question responsible for a cooperation program, with a little bit of financial encouragement from CIDA. This is a new approach to cooperation.

Today, our programs with these three Maghreb countries work along these lines. Through parallel lines of credit established with the Export Development Corporation, we facilitate development and commercial exchanges between the Maghreb countries and Canada.

We have also established lines of credit for institutional cooperation, to enable groups in Canada to get involved in exchanges of managers and training programs with identical institutions in the Maghreb countries. This form of cooperation is very successful.

We also have certain training and exchange programs which once again operate on a shared-cost basis, with the Maghreb countries assuming more than 50 per cent of the costs themselves. These programs make it possible for us to send Canadian experts to the three countries in question for short periods of time or to bring managers from these countries to Canada for a retraining or training program.

That is essentially the thrust of the Francophone Africa program today. Summing up, our programs have been nonetheless quite substantial since 1968, since our disbursements total approximately $45 million in Morrocco, $30 million in Algeria and $110 million in Tunesia. Thank you, Mr. Chairman.

Le président: Monsieur Bassett, pourriez-vous donner votre exposé?

M. Charles P. Bassett, vice-président, Direction générale de l'Afrique anglophone, Agence canadienne de développement international: Merci, monsieur le président. Pour ne pas monopoliser trop de votre temps, je vais souligner les principaux points du programme administré par la division de l'Afrique anglophone dans les pays auxquels les honorables sénateurs s'intéressent tout particulièrement.

Perhaps we could study more closely the questions which are of special interest to the committee members during the question period.

La Direction générale de l'Afrique anglophone de l'ACDI couvre 27 pays d'Afrique, dont six sont parmi les pays auxquels les honorables sénateurs s'intéressent tout particulièrement aujourd'hui. Notre programme, dans ces pays, a débuté

[*Text*]

As Mr. McWhinney said earlier, Egypt is today one of the seven core countries in the Anglophone Africa grouping. To give honourable senators an order of magnitude, during the fiscal year 1982-83, overall expenditures in Anglophone Africa Branch will be about $160 million, and almost a quarter of this amount, approximately $34 million, will be disbursed in the six countries which we are talking about this morning. Bilateral disbursements in Egypt are now running at about $25 million a year. Since the program started in 1976, Egypt has received about $175 million in aid-funded goods and services from Canada. Egypt is a country in which, for many reasons, we can have a very productive aid relationship. It is a country which has the motivation, the existing institutions and the people required for successful implementation of an aid program. For these reasons, the program in Egypt over the years has proved effective, and the developmental impact of the CIDA program has been favourably acknowledged by the Egyptian government on a number of occasions.

Egypt is also a country where the aid trade relationship is very easy to develop. Egypt's developmental needs are great and the trade prospects of the country are also very bright. Since Egypt attaches a great deal of importance to concessional financing, the CIDA program has had a major impact on Canada's trade with Egypt. The CIDA program has generated a further $130 million in Canadian exports through parallel financing with EDC, and Canada's exports to Egypt have grown from $56 million in 1978 to $233 million in the first six months of 1982.

The second largest program in the Anglophone-Africa grouping of the countries we are looking at today is in the Sudan, and that is a program which also began in the mid-1970s. The CIDA support to Sudan emphasizes agricultural development, food security and the development of the forestry sector. The interesting thing about Sudan, from an aid programming point of view, is that it is a very good example of how difficult it is to run an aid program in a country where we do not have official Canadian representation. Canada does not maintain an embassy in Sudan, and project management, which has to be done out of Cairo, is extremely complicated and we have to have special arrangements with contractors in order to make sure that the program is well managed.

Of the other countries on the list, Lebanon is a category III country and is not eligible, as was explained earlier, for a major flow of Canadian assistance in the conventional manner. It is interesting to note, however, that because of the particular circumstances of Lebanon over the last few years, total expenditures by CIDA have been between $7 million and $8 million

[*Traduction*]

au milieu des années 70, et notre plus grosse activité se situe en Égypte et a démarrée en 1976.

Comme M. McWhinney l'a dit, l'Égypte est aujourd'hui un des sept pays centraux du groupe de l'Afrique anglophone. Pour donner aux honorables sénateurs une idée de l'ampleur de notre aide, au cours de l'année financière 1982-1983, les dépenses globales de la Direction générale de l'Afrique anglophone s'élèveront à environ 160 millions de dollars, et presque un quart de cette somme, soit environ 34 millions de dollars, sera déboursé pour les six pays dont nous parlons ce matin. Les déboursés bilatéraux pour l'Égypte s'élèvent à environ 25 millions de dollars par année. Depuis le début du programme en 1976, l'Égypte a reçu environ 175 millions de dollars sous forme d'aide pour financer des biens et des services provenant du Canada. L'Égypte est unpays avec lequel, pour bien des raisons, nous pouvons entretenir des relations d'aide très productives. C'est un pays qui a la motivation, les institutions et la population voulues pour assurer le succès de l'implantation d'un programme d'aide. Pour ces raisons, le programme en Égypte s'est avéré au cours des années très efficace et l'incidence sur le développement du programme de l'ACDI a été vantée par le gouvernement égyptien à maintes reprises.

L'Égypte est aussi un pays où les relations d'aide commerciales sont très faciles à nouer. les besoins de l'Égypte en matière de développement sont considérables et les perspectives commerciales de ce pays sont également très reluisantes. Puisque l'Égypte accorde beaucoup d'importance au financement à des conditions de faveur, le programme de l'ACDI a eu une incidence importante sur le commerce du Canada avec l'Égypte. Le programme de l'ACDI a augmenté de $130 millions de dollars les exportations canadiennes par le truchement d'un financement parallèle avec la SEE, et les exportations du Canada en Égypte sont passées de 56 millions de dollars en 1978 à 233 millions de dollars au cours des six premiers mois de 1982.

Le deuxième plus important programme du groupe de l'Afrique anglophone, pour les pays que nous étudions aujourd'hui, vise le Soudan, et c'est un programme qui a lui aussi débuté au milieu des années 70. L'appui que l'ACDI accordre au Soudan porte surtout sur le développement agricole, la sécurité alimentaire et l'exploitation du secteur forestier. Il est intéressant de noter au sujet du Soudan, du point de vue de l'élaboration d'un programme d'aide, qu'il s'agit d'un très bon exemple pour démontrer à quel point il est difficile d'administrer un programme d'aide dans un pays où le Canada n'est pas représenté officiellement. En effet le Canada n'a pas d'ambassade au Soudan, et l'administration du projet, qui doit s'effectuer à partir du Caire, est extrêmement compliquée car nous devons prendre des dispositions spéciales avec les entrepreneurs pour nous assurer que le programme sera bien administré.

Parmi les autres pays qui figurent sur la liste, le Liban est un pays de la troisième catégorie et il n'a pas droit, comme nous l'avons déjà expliqué, à une aide canadienne importante qui serait accordée de la façon conventionnelle. Il importe de signaler, toutefois, qu'en raison des circonstances particulières que connaît le Liban depuis quelques années, les dépenses

[*Text*]

since 1980. The current situation in Lebanon is very uncertain. We are currently pursuing our involvement mainly through the NGO channels and determining what kind of additional activity, if any, we should be engaging in in Lebanon.

The remaining countries are Jordan, North Yemen, and South Yemen, which are also category III countries and have mainly received mission administered funds and non-governmental organization support. Disbursements have been running at about a quarter of a million dollars in Jordan over the last three years and less than $100,000 in the two Yemens, in the same period. I would point out, however,that in the case of North Yemen, Canada provided just under $600,000 in humanitarian assistance following the two earthquakes in the country in December, 1982. Finally, Syria, West Bank, Gaza and Libya are not eligible for Canadian developmental assistance.

Mr. Chairman, you mentioned the visit of President Mubarak of Egypt to the Senate and the House of Commons next week. I hope that some of the questions we could get into today will be helpful preparation for senators in anticipation of that meeting.

Senator Hicks: Mr. Bassett, you mentioned that Jordan, North and South Yemen qualify for modest assistance basically through the mission-administered fund. I do not understand that term.

Mr. McWhinney: The mission-administered fund is one of our channels of assistance. I guess it has been in operation now for three or four years. It is an initiative among donors which Canada has actually taken. Basically it provides a certain amount of money to the ambassador, the head or host, to respond to requests directly from organizations in the country for activities of a developmental nature.

Senator Hicks: So the term "mission" refers to our mission dealing with the countries concerned?

Mr. McWhinney: That is right.

The Chairman: You mentioned countries not entitled to assistance. You mentioned Syria, West Bank, Gaza, and there was one other.

Mr. Bassett: Libya.

Senator Hicks: I have another question arising from your presentation. Near the bottom of page 2 of your text you say that Canada's exports to Egypt have grown from $56 million in 1978 to $233 million in the first six months of 1982. What proportion of that is paid for by Canada? In other words, do we receive any funds from Egypt in payment of those exports?

Mr. Bassett: Yes. This, in fact, is a combination of exports which are financed by EDC, and others which are straight

[*Traduction*]

totales de l'ACDI se situent entre $7 millions de dollars et $8 millions de dollars depuis 1980. La situation actuelle au Liban est très incertaine. En fait, nous cherchons surtout à poursuivre notre engagement, principalement par l'entremise des organisations non gouvernementales, et à déterminer toute autre activité, s'il y a lieu, que nous devrions mettre sur pied au Liban.

Les pays restants sont la Jordanie, le Yémen du Nord et le Yémen du Sud, qui sont aussi des pays de la troisième catégorie et qui ont principalement reçu des fonds administrés par une mission et un appui de la part d'organisations non gouvernementales. Les déboursés se sont élevés à environ un quart de million du dollars en Jordanie au cours des trois dernières années et à moins de $100,000 dans les deux Yémens, au cours de la même période. Je vous signalerais, toutefois, que dans le cas du Yémen du Nord, le Canada a fourni un peu moins de 600,000 dollars sous forme d'aide humanitaire après les deux tremblements de terre qui ont affligé ce pays en décembre 1982. Enfin, la Syrie, la Cisjordanie, Gaza et la Libye n'ont pas droit à une aide canadienne en matière de développement.

Monsieur le président, vous avez mentionné que le président Mubarak d'Égypte visitera le Sénat et la Chambre des communes la semaine prochaine. J'espère que certaines des questions abordées aujourd'hui pourront aider à préparer les sénateurs à cette rencontre.

Le sénateur Hicks: Monsieur Bassett, vous avez mentionné que l'appui accordé à la Jordanie, au Yémen du Nord et au Yémen du Sud représente une aide modeste, puisée essentiellement dans des fonds administrés par des missions. Je ne comprends pas cette expression.

M. McWhinney: Le FAM est un de nos système d'aide. J'imagine qu'il existe depuis trois ou quatre ans. C'est une initiative des pays donateurs que le Canada a prise en fait. Essentiellement il fournit un certain montant d'argent à l'ambassadeur, le chef ou l'hôte, pour répondre aux demandes qui proviennent directement d'organismes chargés dans le pays en question des activités de développement.

Le sénateur Hicks: Par conséquent, par le terme «mission», vous entendez notre mission qui traite avec le pays en cause.

M. McWhinney: C'est exact.

Le président: Vous avez mentionné des pays qui n'ont pas droit à l'aide, dont la Syrie, la Cisjordanie, Gaza et un autre.

M. Bassett: La Libye.

Le sénateur Hicks: J'ai une autre question à vous poser au sujet de votre exposé. Presque au bas de la page 2 de votre texte, vous dites que les exportations du Canada en Égypte sont passées de 56 millions de dollars en 1978 à 233 millions de dollars au cours des six premiers mois de 1982. Quelle proportion de ces sommes est payée par le Canada? Autrement dit, recevons-nous des fonds de l'Égypte en retour de ces exportations?

M. Bassett: Oui. Il s'agit en fait d'un ensemble d'exportations qui sont financés par la SEE, et d'autres qui sont de

[*Text*]

commercial exports. So, yes, a significant proportion of that is straight commercial export. I do not know if we have the figure.

Mr. Rick Ward, Senior Country Program Director (Egypt), CIDA: You could net out our annual disbursements by the Egypt program and the balance would be a combination of things financed by EDC and things purchased directly by the Government of Egypt.

Mr. Bassett: By far the largest portion of that would not be supported by official development assistance. The $233 million refers to a six-month period only, and the total expenditures for the year under ODA would be about $25 million. So by far the heaviest percentage would be for a combination of commercial exports and others which are assisted by EDC.

Mr. McWhinney: We do not have a detailed breakdown of this, but following the meeting I will try to get the information for you. We will send it to you, if that is agreeable.

The Chairman: Further to Senator Hicks' question, I assume that the trade figures used by IT & C are figures reflecting actual trade for which we receive payment. I suppose that some CIDA dollars would find their way back into a contract and then they are back into that payment. It is not separated out. So of all of that trade, we would be paid for it all, except for any cost to us of concessional financing?

Mr. McWhinney: I will take that under advisement and double check it, rather than give you any information that might be misleading, as to how the statistics are broken down and used, with Egypt as an example. I do not know whether they count exports as the period in a given year when the goods are imported or exported, in their statistical terms, and/or paid for. I will put that caution in. I will get the information.

The Chairman: I am not sure that it is terribly important. Our trade in the world is $150 billion a year and our aid is perhaps less that half of one per cent. It is a very small percentage of our total trade; so if it is lost somewhere in those figures, I do not believe it would distort the figures. I thank the witnesses for their opening presentations, which have been most illuminating. I will ask Senator Asselin to commence the questioning.

Le sénateur Asselin: Monsieur le président, je tenais tellement à être présent à ce comité ce matin que j'ai même retardé mon départ pour Winnipeg. Je tenais à venir rencontrer mes anciens collaborateurs de l'ACDI, dont je garde un excellent souvenir. Pendant les quelques mois que j'ai passés là, j'ai eu une excellente collaboration de leur part. Je garde un souvenir de votre équipe comme en étant une formidable. Je suis heureux de vous rencontrer ici de nouveau ce matin.

[*Traduction*]

simples importations commerciales. En conséquence, oui, une importante portion de ces sommes représente de simple exportations commerciales. Je ne sais pas si nous avons les chiffres exacts.

M. Rick Ward, directeur principal de programmes (Égypte) ACDI: Si l'on fait le calcul net de nos dépenses annuelles dans le cadre du programme consacré à l'Égypte, on constate qu'il s'agit d'une part de biens et de services financés par la SEE, et d'autre part de produits achetés directement par le gouvernement égyptien.

M. Bassett: De loin, la plus grosse portion de cette somme ne serait pas fournie par l'aide officielle au développement. La somme de 233 millions de dollars ne vaut que pour une période de dix mois et les dépenses totales de l'année sous forme d'aide officielle au développement s'élèveraient à environ 25 millions de dollars. Je peux donc affirmer que le plus fort pourcentage représenterait à la fois les exportations d'autres activités effectuées avec l'aide de la SEE.

M. McWhinney: Nous n'en avons pas de répartition détaillée, mais après la réunion j'essaierai de vous obtenir cette information. Je vous la ferai parvenir, si cela vous convient.

Le président: D'après la question du sénateur Hicks, je présume que les chiffres relatifs au commerce, utilisés par Industrie et Commerce, représentent le commerce réel en retour duquel nous recevons un paiement. Je présume que certains des dollars dépensés par l'ACDI auraient certaines retombées sous forme de contrats et qu'elles figureraient dans ce paiement. Aucune différenciation n'a été faite. Par conséquent, nous serions rétribués par ce commerce, sauf pour les frais que nous aurions consentis comme financement à des conditions de faveur.

M. McWhinney: Je demanderai conseil et vérifierai ce point, plutôt que de vous donner des renseignements qui risquent de vous induire en erreur. Je vais donc vérifier la façon dont les chiffres sont répartis et utilisés dans le cas de l'Égypte par exemple. J'ignore si dans leurs statistiques ils calculent les exportations selon la période au cours d'une année donnée où les biens sont importés ou exportés, et payés. Je vais tenter d'établir cela. Je vous obtiendrai ce renseignement.

Le président: Je ne crois pas que ce soit très important. Notre commerce dans le monde s'élève à 150 milliards de dollars par année et notre aide représente peut-être moins de la moitié de 1 p. 100. Comme il s'agit d'un très petit pourcentage de notre commerce total, je ne crois pas qu'il puisse fausser les chiffres. Je remercie les témoins de leurs déclarations préliminaires qui ont été des plus instructives. Je vais maintenant demander au sénateur Asselin de commencer à les interroger.

Senator Asselin: Mr. Chairman, I so wanted to be here this morning that I even delayed my departure for Winnipeg. I wanted to meet with my former colleagues from CIDA of whom I have such fond memories. During the several months that I spent there, I enjoyed excellent co-operation on their part. I remember your team as a formidable one indeed. Therefore, I am very pleased to have this opportunity to meet with you again this morning.

[*Text*]

Avant de vous adresser certaines remarques sur le sujet qui nous préoccupe davantage, c'est-à-dire l'aide canadienne à l'Afrique du Nord et au Moyen-Orient, je voudrais d'abord ouvrir une parenthèse et connaître votre opinion sur ce qui m'est apparu comme étant une nouvelle orientation politique à l'Agence canadienne de développement international. Je lisais dans *Le Devoir* du 21 décembre 1982 que, grosso modo l'ACDI verrait le tiers-monde d'une autre façon, d'un autre œil. On décrivait dans cet article un document qui aurait été préparé par mon ami M. Massé, qui développait une nouvelle stratégie appelée «L'action convergente», «On country focus». Si j'ai bien compris ce document, on m'apprenait que l'action convergente visait une aide au développement qui se ferait pays par pays et qui implique parallèlement un remaniement en cours des responsabilités intérieures de l'Agence. En développant cet argument, l'on arrive à comprendre que les ONG deviendraient presque une partie de l'ACDI.

Quand j'étais à l'ACDI, je pense que nous tenions énormément à ce que les ONG exécutent leur travail d'une façon extraordinaire dans les pays du tiers-monde. Nous les aidions comme nous le pouvions par des subventions et des octrois. Si je comprend bien cette nouvelle stratégie, il me semble que l'on va se concentrer à donner plus de responsabilité aux ONG plutôt qu'aux organisations comme le CIDA et les agences de développement. Est-ce que vous pouvez me renseigner sur cette nouvelle stratégie? Évidemment, je me suis éloigné un peu du sujet, mais je pense que c'est important pour connaître le développement et la stratégie de votre organisation pour le futur.

M. McWhinney: Je désire remercier l'honorable sénateur pour ses remarques à propos de mes collègues. Je n'ai pas eu le plaisir d'être moi-même à l'Agence pendant cette période. J'apprécie énormément ses commentaires envers mes collègues.

Quant à la question de l'action convergente, franchement, ce n'est pas seulement une remarque générale de dire que l'Agence est toujours, comme vous le savez bien, en train d'étudier ou de réviser ses politiques, ses formes d'information et ses aspects administratifs. L'action convergente veut dire que le point principal de l'objectif à l'intérieur de l'Agence est le pays. Cela veut dire que nous nous alignons dans le sens donné par les politiques et les directions du gouvernement, pour évoluer nos relations avec un pays. Ceci veut dire que l'on veut établir avec eux les grands secteurs de concentration et aussi les activités en particulier à l'intérieur d'un secteur ou d'un autre. Dans le passé, peut-être étions-nous un peu trop structurés dans nos pensées, dans le sens que nous avons suivi une piste bilatérale et celle de l'ONG. Au fond, ce que veut dire l'action convergente, c'est que les responsables, principalement à l'intérieur des directions qui s'occupent des programmes, vont regarder un projet et vont décider quelle est la meilleure façon de l'implanter. Ce peut être avec une agence privée à but lucratif ou avec l'ONG.

Il y a eu dans lepassé des ONG qui avaient implanté des projets, mais pas beaucoup. L'action convergente va traiter des politiques et essayer de chercher les moyens les plus efficaces et les plus appropriés pour atteindre les buts du projet en

[*Traduction*]

Before asking you certain questions on the issues which are of greater concern to us, namely Canadian assistance to North Africa and the Middle East, I would like first of all to know how you feel about a new political orientation emerging at CIDA. I read in *Le Devoir* of December 21, 1982 that CIDA is beginning to view the Third World in a different light. The article described a document, reported to have been prepared by my friend Mr. Massé, outlining a new strategy called "on country focus". If I understand correctly, "on country focus" involves self-development assistance on a country-by-country basis and, in a parallel manner, a reshuffling of CIDA's internal responsibilities. If we develop this argument, we arrive at the conclusion that the NGOs would virtually become part of CIDA.

When I was with CIDA, we considered it extremely important for the NGOs to carry out their activities in Third World countries. We helped them as best we could with subsidies and grants. If I understand this new strategy correctly, it seems that we are going to give more responsibility to the NGOs rather than to organizations such as CIDA and other development agencies. Can you tell me anything more about this new strategy? I have strayed from the subject a bit, but I think it is important to know your organization's futur strategy and development approach.

Mr. McWhinney: First of all, I would like to thank the Honourable Senator for his kind comments about my colleagues. I did not have the pleasure of being with the Agency at that time. However, I appreciate a great deal his kind words about my co-workers.

Regarding the question of the "on country focus" stragegy, to be honest, I am making more than a general statement when I say that CIDA is always, as you well know, studying or revising its policies, its means of information and its administrative structures. By "on country focus", we mean that the main focus within CIDA is the country. We orient ourselves in a particular direction, through government policies and guidelines, to assess our relations with a country. We determine with these countries the main areas on which we should focus our efforts and activities. Perhaps our views were too structured in the past in the sense that we took a bilateral approach, the NGO approach. Basically, what we mean by a "on country focus" strategy is that those responsible for programs within the branches will look at a project and decide on the best approach to take to implement this project. They could proceed through a private profit-making corporation or through and NGO.

Some NGOs have in the past implemented projects, but not a great many. The "on country focus" strategy will deal with policies and attept to find more effective and appropriate ways of achieving the objectives of the project in question. Because

[*Text*]

question. Nous avons eu aussi comme résultat, à cause de ce développement et à cause de la grandeur de nos programmes bilatéraux, la décision de créer quatre Directions géographiques: l'Asie, l'Afrique francophone, l'Afrique anglophone et les Amériques. Nous avons décidé de ne plus avoir de vice-président pour les programmes bilatéraux, car avec des dépenses de l'ordre de 600 millions de dollars, 830 projets à l'extérieur, de même que 3.5 millions de projets de «working progress», il est impossible pour une seule personne d'être responsable d'un tel programme.

Le président, M. Massé, voulait avoir une influence directe à l'intérieur du comité du président. Cela ne change en rien la structure du point de vue de la direction des programmes spéciaux. C'est encore un groupe qui est responsable pour répondre aux initiatives des ONG et aussi pour être participant aux discussions des programmes bilatéraux, qui inclut un client de la Direction des programmes spéciaux, comme de l'agence d'exécution. Je puis vous dire que cette année fiscale, par rapport à la dernière, a augmenté de 23 p. 100 le budget prévu pour la Direction des programmes spéciaux. Encore, déjà cette année, il y a un autre 9 millions de transfert de fonds des programmes bilatéraux à la Direction des programmes spéciaux pour l'implantation de projets bilatéraux qui ont été initiés par la Direction des programmes bilatéraux pour ces pays. Grosso modo, l'action convergente, c'est de regarder l'exécution des projets avec un œil un peu plus ouvert. Cela ne change en rien la structure intérieure de l'Agence vis-à-vis les responsables pour les ONG.

Le sénateur Asselin: Lorsque j'étais avec votre groupe, j'avais à répondre à bien des points d'interrogation de la part non seulement de mes confrères parlementaires, mais également de plusieurs groupes d'influence au travers le Canada. Ces gens se posaient bien des questions sur les sommes énormes que nous verions au Tiers-monde. J'avais dans le temps développé un certain concept. Je pense qu'il avait été établi par le bureau de direction de l'ACDI.

J'essayais de développer ce concept pour aider les pays du Tiers-monde et surtout les pays en voie de développement, pour tâcher de leur vendre l'idée que le Canada, bien qu'il était un pays donnateur et qui intervient souvent dans des cas spéciaux sur le plan humanitaire, voulait s'engager sur une autre voie. En vertu des programmes bilatéraux que nous avions à l'ACDI, j'ai essayé de développer une certaine fierté chez ces pays qui recevaient notre aide, pour leur vendre l'idée qu'ils devaient d'abord s'occuper par eux-mêmes de leur propre développement, de s'aider eux-mêmes et que le Canada voulait devenir avec ces pays-là des partenaires égaux sur le plan du commerce international. Je dois vous dire que certains pays avaient mal reçu ce message que je leur avais livré à l'époque. Est-ce que cette tendance que j'avais commencé à développer se continue aujourd'hui? Est-ce que cette nouvelle philosophie est encore vendue dans les pays en voie de développement?

M. McWhinney: Monsieur le président, Je ne peux pas fixer un point de départ, car comme je vous l'ai dit tantôt, je n'ai pas eu le plaisir d'œuvrer avec le sénateur Asselin pendant son séjour à l'Agence. Si nous faisions une revue maintenant de

[*Traduction*]

of this development and the magnitude of our bilateral programs, a decision was made to create four geographical branches: Asia, Francophone Africa, Anglophone Africa and the Americas. We decided to eliminate the position of vice-president in charge of bilateral programs, sine with expenditures in the order of $600 million, 830 projects abroad as well as $3.5 million worth of on-going projects, it is impossible for one single person to be in charge of such a program.

Mr. Massé, CIDA's President, wanted to have a direct influence within the president's committee. That does not change anything in terms of the structure of the Special Programs Branch. It remains a group responsible for acting on the initiatives of the NGOs and for participating in bilateral program discussions involving clients of the Special Programs Branch, for example the organization carrying out the project. This fiscal year, we have increased our budget for the Special Programs Branch by 23 per cent over last year. Already this year, $9 million in funds have been transferred from the Bilateral Programs Branch to the Special Programs Branch to implement bileteral projects initiated by the Bilateral Programs Branch in these countries. Basically, our "on country focus" strategy means looking more closely at the way in which projects are being carried out. It does not in any way alter the internal structure of CIDA and its relationship with the NGOs.

Senator Asselin: When I was with CIDA, I had to answer many questions not only from my colleagues in Parliament, but also from many influential groups across Canada. The questions concerned the enormous sums of money which we were spending in the Third World. At the time, I had developped a certain concept. I believe that it was established by CIDA management.

I was trying to develop this concept to help Third World countries, in particular developping countries, to sell them on the idea that Canada, although a donor counry which intervened frequently in special cases on a humanitarian level, was willing to commit itself in other ways. Through CIDA's bilateral programs, I tried to foster some pride in these countries which received our assistance, to convince them that they had to be first and foremost concerned about their own development, that they had to help themselves and that Canada wanted to become equal partners with them on an international trade level. I must admit to you that some countries did not take very kindly to the message that I was delivering to them at the time. Is this trend which I had begun to develop back then still in evidence today? Does CIDA still try to sell developping countries on this new philosophy?

M. McWhinney: Mr. Chairman, I cannot establish a starting point, since as I indicated to you a while ago, I did not have the pleasure of working with Senator Asselin when he was with CIDA. If we were to review at this time our ties with

[*Text*]

nos liens avec les pays, les grandes lignes de nos politiques et aussi les spcéificités de certains pays, je pense que vous verriez une telle augmentation d'une telle approche de nos liens avec les pays récipiendaires. Pour nous, que ce soit sur une base politique, de développement ou de commerce, nous regardons la situation comme une espèce de «partnership» avec nos collègues là-bas. Franchement, nous regardons le point de vue philosophique, mais aussi le point de vue pratique. Il y a des nuances entre certains pays et vis-à-vis certains projets, comme vous le savez très bien. En gros, le but principal de l'Agence est d'aider ou de collaborer avec ces pays dans leur propre développement, selon leurs priorités. Tout ceci doit se faire à l'intérieur de leurs aspirations et de certaines circonstances culturelles, et dans la mesure du possible avec les biens et services compétitifs canadiens dont il y a un grand nombre, pour participer à ces actions dans les pays récipiendaires. En somme, je peux dire oui à votre question.

Le sénateur Asselin: Monsieur le président, je vais changer de domaine pour mon questionnaire. Je veux revenir au sujet qui nous préoccupe, c'est-à-dire au développement en Afrique du Nord et au Moyen-Orient. Revenant sur ce sujet, je voudrais que vous nous parliez un peu des relations—non pas que je ne les connaisse moi-même, mais peut-être à l'intention de mes collègues et aussi de la population canadienne qui n'est pas au courant—je voudrais que vous nous parliez des relations de la Société d'expansion des exportations avec l'ACDI. De quelle façon les lignes de crédit sont-elles accordées? De quelle façon l'ACDI contribue-t-elle à ces lignes de crédit? Est-ce que ces lignes de crédit sont pour le commerce canadien un apport important? Est-ce que les gens s'en servent de plus en plus? Nous rencontrons parfois des gens qui nous disent: Nous aimerions faire affaires avec les pays du Tiers-monde. De quelle façon peut-on se servir de ces lignes de crédit? Actuellement, vous donnez des lignes de crédit aux exportateurs canadiens. Autrefois, on les donnait plutôt aux pays qui voulaient acheter chez-nous. On leur donnait une ligne de crédit pour qu'ils puissent faire des achats de biens et services canadiens. Pouvez-vous nous parler des structures entre l'ACDI et le ministère du Commerce. Est-ce que ces deux structures ont été fusionnées dernièrement? Pouvez-vous nous en parler un peu?

M. McWhinney: Si vous le permettez, monsieur le président, je vais demander à M. Power de répondre à cette question.

M. Power: Il faut distinguer tout d'abord la différence entre les lignes de crédit en collaboration avec la SEE et les lignes de crédit dans les programmes normaux dans chaque pays, les pays de l'Afrique francophone par exemple et les pays de l'Afrique anglophone. Tout d'abord, avec la SEE, la Société d'expansion et d'exportation, c'est plutôt le cofinancement ou le financement parallèle qui prime avec les pays de moyen développement. Malheureusement, je n'ai pas la liste des lignes de crédit avec la SEE. C'est plutôt une question d'identifier un projet où il y a un certain développement continu. C'est la partie de la ligne de crédit qui est financée par l'ACDI. Aussi, il y a une autre partie qui est plutôt commerciale. C'est la partie financée par la SEE.

[*Traduction*]

these countries, the broad tenets of our policies and the specific characteristics of certain countries, I think you would see that we have adopted a somewhat different approach in our dealings with recipient countries. Whether it be on a political, development or trade level, we regard the situation as a type of partnership with our colleagues in these countries. We view the situation from both a philosophical and a practical standpoint. There are, of course, differences between certain countries and certain projects, as you well know. Essentially, CIDA's main objective is to provide assistance with their priorities. We must take into consideration their aspirations and culture and, as far as possible, use competitive Canadian goods and services, of which there are many, in our endeavours in the recipient countries. In short, the answer to your question is yes.

Senator Asselin: Mr. Chairman, I would like to change topic for my questions and return to a subject of great concern to us, development in North Africa and the Middle East. I would like you to tell us a bit about the relationship between the Export Development Corporation and CIDA—I myself know something about it, but it would be helpful for my colleagues and for Canadians generally who may be unfamiliar with the subject. How are lines of credit awarded? How does CIDA contribute to these lines of credit? Do these lines of credit make a big difference to Canadian trade? Are they being used more and more? Sometimes we meet people who tell us they would like to deal with the Third World—how would they go about obtaining a line of credit? At the present time you offer lines of credit to Canadian exporters, whereas they used to be extended instead to countries that wanted to buy from us. They were given a line of credit so that they could purchase Canadian goods and services. Can you tell us something about the structures that link CIDA and the Department of Industry, Trade and Commerce? Have the two of them merged recently? What can you tell us about that?

Mr. McWhinney: With your permission, Mr. Chairman, I will ask Mr. Power to respond to that question.

Mr. Power: First of all, there is a distinction that has to be made between lines of credit offered in collaboration with the EDC and lines of credit that form part of normal programs in each country, those in French-speaking Africa, for example, or in English-speaking Africa. The EDC, the Export Development Corposation, is involved mainly with co-financing or parallel financing, which is the main method used countries where development has reached a medium level. Unfortunately I don't have the list of the EDC lines of credit. In such cases it's more a question of identifying a project with a certain sustained development. That's the part of the line of credit that is financed by CIDA. There is another part that is largely concerned with trade, and it is financed by the EDC.

[*Text*]

Le sénateur Asselin: La SEE est un département qui appartient encore au ministère de l'Industrie et du Commerce?

M. Power: C'est tout à fait différent de l'ACDI, naturellement. L'ACDI se rapporte au sous-ministre; c'est M. Johnstone qui en est le responsable.

In the regular program of lines of credit, which are administered by CIDA, these can take several types. My colleagues from the other branches might want to describe a couple of projects but, for example, in the energy sector in India we might well be interested in a project which would be simply a straight development financed project. This would be a line of credit which would be developed by the branch responsible for that particular country in response to a request from the recipient government saying, for example, that they need electrical equipment to support their energy sector. We would put forward a proposal for approximately $10 million and Canadian companies would provide that equipment, and that would be financed by CIDA. That is a somewhat different kind of a project than the kind we do with the EDC.

These lines of credit are probably in support of infrastructure type of projects—transportation, energy, telecommunications—and they are mostly in the middle-income countries rather than the poorer countries, although from time to time you can see one in some of the least developed countries. Is that helpful as an answer?

Senator Asselin: I should like to refer to this line of credit vis-à-vis the countries which are involved in North Africa, mainly, in Algeria and Tunisia. What kind of experience have you had with these countries?

M. McWhinney: Si vous le permettez, monsieur le président, je vais demander à M. Pouliot de vous donner des exemples spécifiques concernant ces pays.

M. Pouliot: Nous avons en effet des lignes de crédit qui sont en place ou qui sont à être mises en place avec les trois pays du Maghreb. Dans le cas de l'Algérie, les fonds sont presque complètement utilisés maintenant. Cette ligne de crédit était en parallèle avec la SEE, plus spécifiquement pour acheter de l'équipement agricole au Canada. Ceci avait été fait à la demande des Algériens qui voulaient acheter de l'équipement agricole. Nous avions établi un crédit de l'ACDI et de la SEE ensemble pour permettre cet achat. Comme je viens de le dire, la plupart des crédits ont été utilisés. Il n'en reste que quelques petits reliquats. Dans le cas de la Tunisie, nous avons mis en place, l'année dernière, une ligne de crédit ACDI et une ligne de crédit SEE en même temps. L'ACDI participe pour 20 p. 100. L'ACDI a mis une somme de 20 millions de dollars et la SEE une somme de 80 millions de dollars. Elles ont été utilisées, premièrement, pour acheter des biens ou des services au Canada et deuxièmement, à chaque fois, on doit faire appel aux deux crédits. Ceci veut dire que l'on cherche à réussir les deux à chacune des occasions, pour que les fonds de l'ACDI ne soient pas utilisés de façon unique et ensuite pour qu'ils ne soient pas rendus inutilisables, si vous voulez. Nous travaillons ainsi, continuellement, de façon parallèle. Cela se fait à partir d'offres d'appel internationaux faits par la Tunisie. Lorsque par exemple tout récemment, la Tunisie voulait acheter des

[*Traduction*]

Senator Asselin: The EDC is still part of Industry, Trade and Commerce?

Mr. Power: It's quite different from CIDA, naturally. CIDA reports to the Deputy Minister; Mr. Johnstone is responsible for it.

Dans le programme ordinaire des lignes de crédit qui sont administrées par l'ACDI, ces dernières peuvent prendre plusieurs formes. Mes collègues des autres directions voudront peut-être décrire quelques projets mais, par exemple, dans le secteur de l'énergie en Inde, nous pourrions très bien nous intéresser à un projet qui serait tout simplement un projet de développement subventionné. Une ligne de crédit serait déterminée par la direction chargée de ce pays suite à une demande du gouvernement bénéficiaire qui, par exemple, dirait avoir besoin de matériel électrique pour aider son secteur énergétique. Nous avancerions une proposition d'environ 10 millions de dollars et des sociétés canadiennes fourniraient le matériel, le tout étant financé par l'ACDI. C'est un type de projet quelque peu différent de ceux que nous réalisons avec la SEE.

Ces lignes de crédit viennent probablement appuyer des projets d'infrastructure, c'est-à-dire le transport, l'énergie ou les télécommunications et en général, les projets sont réalisés dans des pays à revenu moyen plutôt que dans les pays pauvres, bien que parfois, ce puisse être dans les pays les moins développés. Ma réponse vous aide-t-elle?

Le sénateur Asselin: J'aimerais parler de cette ligne de crédit par rapport aux pays concernés en Afrique du Nord, soit principalement l'Algérie et la Tunisie. Quel genre d'expériences avez-vous eues avec ces pays?

Mr. McWhinney: With your permission, Mr. Chairman, I would like to ask Mr. Pouliot to give you specific examples concerning these countries.

Mr. Pouliot: We have lines of credit set up or ready to be set up for the three countries of the Maghreb. In the case of Algeria, the funds are now almost completely used up. That was a line of credit that was paralleled by the EDC, more specifically for the purchase of agricultural equipment in Canada. It was set up at the request of the Algerians, who wanted to buy agricultural equipment. We established a credit with CIDA and the EDC together to make the purchase possible. As I say, most of the credits have been used. There is just a small unexpended balance left. In the case of Tunisia, we set up last year a CIDA line of credit and an EDC line of credit at the same time. CIDA's participation was 20 per cent. They put up $20 million and the EDC put up $80 million. First, the credits were used to purchase goods and services in Canada and second, on each occasion both lines of credit must be called upon. This means that we try every time to merge the two so that the CIDA funding is not used exclusively and so made unusable, if I may put it like that. We work in parallel like this all the time. It starts with international tenders issued by Tunisia. For example, quite recently Tunisia wanted to buy locomotives, electrical equipment and other items, and invited international tenders. Canadian companies were notified via the Department of Industry, Trade and Commerce. On the basis of the submissions, if a Canadian bid is competitive as

[*Text*]

locomotives, de l'équipement électrique ou autres, elle fait un appel d'offre international. Les sociétés canadiennes sont avisées par le biais du ministère du Commerce canadien. Sur la base des soumissions qui sont présentées, si un soumissionnaire canadien est compétitif par rapport à une soumission européenne, par exemple, les Tunisiens à ce moment-là négocient avec le Canada la possibilité de faire appel à ce crédit qui est mis en place pour payer le service en question. Nous sommes à négocier une ligne identique avec le Maroc. Elle n'est pas en place encore, mais déjà le principe en a été accepté. Nous en sommes à mettre le point final à l'élaboration d'une ligne semblable ACDI-SEE pour ces projets. Voilà ce que nous appelons des lignes de crédit parallèles.

Je dirais qu'il existe aussi un autre crédit qui est moins spectaculaire en terme de dollars, mais qui a son importance dans les relations entre l'industrie canadienne et les pays du Maghreb. Ce sont des crédits qui sont disponibles à l'ACDI sous le chapitre appelé coopération industrielle. Ces crédits ont augmenté considérablement depuis que vous étiez à l'ACDI, monsieur le sénateur. Aujourd'hui, on peut aller jusqu'à offrir $250,000 à une société canadienne qui cherche à s'implanter ou à créer un «joint venture». Ces crédits sont très utilisés et très recherchés par les sociétés canadiennes, surtout justement dans le Maghreb.

M. Bassett: Si je peux ajouter quelques mots, dans le cas de l'Égypte, par exemple, pour vous donner des exemples concrets, notre stratégie générale est la même que celle que M. Pouliot vient de décrire. En Égypte, nous sommes actuellement en train de construire une ligne de transmission avec la SEE. L'ACDI contribue un montant de 20 millions et la SEE va contribuer un montant d'environ 75 millions.

Il y a encore un projet qui est déjà terminé sur les chemins de fer égyptiens, il a été fait avec une contribution de l'ACDI de 26 millions pour l'achat des locomotives. La SEE a contribué 150 millions pour l'achat de locomotives et de wagons. Tout ceci pour un montant total de 175 millions de dollars où l'ACDI a eu une contribution de 26 millions. A l'autre bout de l'échelle, nous avons des lignes de crédit d'à peu près 8 ou 9 millions en coopération avec la SEE. L'ACDI a contribué 2 millions et la SEE a contribué 7 millions pour l'achat d'équipement dans le domaine de l'agriculture. Nous avons eu de tels projets au Soudan et aussi En Égypte. Tout ceci est pour vous donner une idée de l'ordre de grandeur des choses.

Le sénateur Asselin: Avec votre permission, monsieur le président, j'aimerais faire une autre observation. Il y a des gens qui nous reprochent de ne pas faire assez pour l'Égypte. La raison fondamentale c'est que l'aide que l'on apporte à ces pays de l'Afrique du Nord, surtout les pays du Moyen Orient, souventes fois peut contribuer au rétablissement de la paix. Dans les pays eux-mêmes évidemment, lorsque la paix sociale est menacée, si on donne du travail à ces gens-là, je pense qu'on peut adoucir certains de leurs problèmes. En ce qui concerne la paix au Moyen Orient, l'Égypte joue un rôle très important dans le domaine du rétablissement de la paix. On nous reproche que le gouvernement canadien, par l'intermédiaire de l'ACDI, ne fait pas assez. Quelle est votre réponse?

[*Traduction*]

against a European bid, for example, then the Tunisians negotiate with Canada the possibility of using the credits provided to pay for the service in question. We are currently negotiating an identical line with Marocco. It hasn't been established yet, but the principle has been agreed upon. We're at the point of putting the final touches to the formulation of a similar CIDA-EDC line for these projects. That's what we mean by parallel lines of credit.

I should explain that there is another type of credit that is less spectacular in terms of dollar value, but which has its importance in the relations between Canadian industry and the countries of the Maghreb. These are the credits available to CIDA for industrial co-operation. They have increased considerably since your time with CIDA, Senator. Now we can offer as much as $250,000 to a Canadian firm that wants to establish itself there or set up a joint venture. A lot of use is being made of this type of credit, which is very popular with Canadian businesses, especially in the Maghreb.

Mr. Bassett: If I may add a few words, in the case of Egypt, for example, to give you actual cases, our general strategy is the same as Mr. Pouliot has just described. In Egypt we are currently constructing a transmission line with the EDC. CIDA is contributing $20 million and the EDC will be contributing about $76 million.

There is also a project that has already been completed on the Egyptian railways—it was carried out with a CIDA contribution of $26 million for the purchase of locomotives. The EDC contributed $150 million for the purchase of locomotives and cars. So the total was around $175 million of which CIDA contributed $26 million. At the other end of the scale we have lines of credit worth about eight or nine million in co-operation with the EDC. CIDA contributed two million and the EDC seven million for the purchase of agricultural equipment. We had a project like that in the Sudan and also one in Egypt. That gives you an idea of the scale on which we work.

Senator Asselin: With your permission, Mr. Chairman, I would like to make a further observation. There are those who reproach us with not doing enough for Egypt. The basic reason is that aid to North African countries, especially those in the Middle East, often can help to bring about the return of peace. Within the countries themselves, obviously, when social stability is threatened, providing work to the people can, I think, smooth out some of their problems. Egypt plays a very important role in the Middle East peace process, and the Canadian government has been accused of not doing enough for Egypt through the intermediary of CIDA. What is your view?

[*Text*]

M. McWhinney: Monsieur le président, pour l'Égypte, peut-être que je peux tenter de vous esquisser quelle est la situation dans son contexte. Vous êtes au courant de vos expériences personnelles, mais je puis vous dire qu'aujourd'hui il y a beaucoup de pression sur l'ACDI pour augmenter les fonds. On nous demande aussi d'augmenter le nombre de pays, afin qu'ils puissent obtenir un budget eux aussi. Je vous ai expliqué, ou je vais essayer de vous expliquer les critères pour le choix du pays sur la liste d'éligibilité. Le gouvernement, par exemple, a annoncé récemment, pendant les deux dernières années, une augmentation. Le gouvernement a décidé de mettre une emphase particulière vis-à-vis les pays des Caraïbes, de l'Amérique du Sud de même que l'Amérique centrale.

Un aspect de cette question est global et politique. D'une certaine façon, ce n'était pas un fait au moment où la décision a été prise. On peut accepter comme rationnel que la situation est une politique globale, géo-politique, comme on dit; dans le Moyen Orient en particulier, elle est telle qu'on envisage une augmentation de nos activités dans ces coins. C'est une bonne argumentation pour le faire, et à discuter. Mais il y a tous les autres facteurs à considérer, pour une telle décision, y incluant les pays en particulier qui augmentent, comme tous les pays du Moyen Orient, la nature des relations bilatérales avec ces pays, la situation économique, car il y en a parmi ces pays qui ont un revenu per capita qui est pas mal élevé, et ainsi de suite. Cela est un aspect, dont je ne peux pas éviter la question—un aspect que je peux dire est assez régulièrement soulevé pendant les discussions aux niveaux inter-ministériel et ministériel, sur la question de l'éligibilité.

C'est certain que même si le programme avec l'Égypte a commencé d'une autre façon depuis 1976, un des facteurs est l'aspect politique de ce pays et son rôle dans les délibérations sur la difficulté dans le Moyen Orient. Mais aussi, je dois souligner que ce n'est pas facile, après une décision de commencer un programme ou d'augmenter un programme, de le faire réaliser assez rapidement. Le Canada a eu des relations avec certains autres pays au moment où on a introduit un autre programme ou une autre augmentation significative; cela a un certain effet sur l'équilibre, si vous voulez, entre les pays récipiendaires de l'ACDI.

En somme, c'est un facteur qui est inclus parmi les facteurs pour l'importance qu'y attache le gouvernement, au sein de l'ACDI ou d'autres ministères, à l'Égypte comme récipiendaire et partenaire dans les relations bilatérales, mais ce n'est pas le seul facteur, dans ce cas là.

Le sénateur Asselin: Merci, monsieur le président.

Mr. Chairman, I leave the floor to my colleagues.

The Chairman: Thank you, Senator Asselin. If I may, honourable senators, I will interrupt these proceedings at this point. I am told that Senator McElman must leave for another meeting at 12.30 and before he does so, I would like one or two motions from the committee while we still have a quorum.

At the request of the House of Commons committee, may we be authorized to print 1,000 extra copies of our proceedings

[*Traduction*]

Mr. McWhinney: Mr. Chairman, as far as Egypt is concerned, perhaps I could try to sketch out for you the situation in its context. You have your personal experiences, but I can tell you that nowadays there is a lot of pressure on CIDA to increase funding. We are also being asked to increase the number of countries we deal with, so that they can obtain a budget as well. I have explained, or I'll try to explain, the criteria governing the choice of countries on the eligible list. For instance, the government recently announced an increase, during the past two years. It decided to place a special emphasis on the Caribbean and South and Central America.

One aspect of the question is global and political. In a sense, this wasn't so when the decision was made. It may be agreed that rationally the situation requires a global policy, geo-political as they call it; in the Middle East in particular the situation is such that we are considering an increase in our activities in the area. It's a good reason to do so, and should be discussed. But trhere are all the other factors to be considered in making this kind of decision, including what countries in particular are growing, like all the countries in the Middle East, the nature of our bilateral relations with them, their economic situation (because there are some that have quite high per capita incomes), and so on. This is an aspect that can't be evaded, one that comes up regularly in discussions at the departmental and inter-departmental levels on the question of eligibility.

It's a certainty that even if the program with Egypt started differently since 1976, one of the factors is the political state of that country and its role in negotiations on the troubles in the Middle East. But I also have to stress that it is not easy, once it has been decided to start or to expand a program, to carry it through fairly quickly. Canada has been in the situation of having relations with certain countries at a time when we were introducing a new program or a significant increase in some other country, and the equilibrium among CIDA's client countries was disturbed, if you will.

So politics is one of the factors that is included in the importance the government, whether via CIDA or through other departments, attaches to Egypt as a client and a partner in bilateral relations, but it's not the only factor in that case.

Senator Asselin: Thank you, Mr. Chairman.

Monsieur le président, je passe la parole à mes collègues.

Le président: Merci, sénateur Asselin. Permettez-moi, honorables sénateurs, d'interrompre les délibérations momentanément. On me dit que le sénateur McElman doit partir pour une autre réunion à 12 h 30 et avant qu'il nous quitte, j'aimerais mettre aux voix une ou deux motions pendant que nous avons encore le quorum.

A la demande du Comité de la Chambre des communes, accorderiez-vous l'autorisation d'imprimer 1,000 exemplaires

[*Text*]

relative to the Mubarak evidence, which it will then purchase from us?

Secondly—and in this instance I am already authorized so I simply ask for a motion confirming what I have done—could I have a motion authorizing the expenditure from the committee's budget of $1,020 towards the cost of the special translation equipment we have had to install in the conference room for the Mubarak visit? This is our share of the total expenditure, which we halved with the other committee. Is it agreed, honourable senators?

Hon. Senators: Agreed.

The Chairman: I have a supplementary question to the matter addressed by Senator Asselin. I have difficulty with the way in which you and the other witnesses have used the term "line of credit." I suppose in commercial terms I think of a line of credit as being a promise from a bank to lend some money. It eventually lends it and the money turns itself into a loan, which is very different from a grant. I have always associated CIDA's expenditures with grants. I see that you are shaking your head; therefore some CIDA expenditures are repaid. The EDC certainly makes very few grants.

Mr. Power: It does not make any grants.

The Chairman: It functions either as an insurer or a financier. Forgetting the insurance aspect for a moment and forgetting whether or not the financing is at a concessional rate, which is simply an argument as to what the rate of interest should be, in your example of CIDA granting a line of credit of $26 million to Egypt for locomotives, and the EDC granting one of $150 million, you are saying to me that both were loans and both are repayable? Is that correct, or is the CIDA portion of that amount a grant, which in turn encourages that country to enter into the full contract for the whole $175 million worth of locomotives? We then would use the EDC to finance the balance, that balance being repaid? Do you see the point I am getting at? If they are both loans, why can they not come from the one agency?

Mr. McWhinney: You may well be correct in that the line of credit is a confusing term to use. I do not know about its use historically. In our parlance, a line of credit is really a mechanism whereby, after mutual agreement as to the amount of money and the nature of activities, Canadian goods and services that will be included thereunder, the process becomes fairly automatic as opposed to our usual process respecting a project, which is having to approve each one separately. I stand to be corrected, but we have lines of credit which are under both loan and grant. It could be a loan or it could be a grant. The decisions and distinctions that are usually made as to whether a particular activity involves a loan or grant depends on a specific assessment of the situation in each country. Certain countries are recipients, quite obviously, on a grant basis.

[*Traduction*]

supplémentaires de nos délibérations relatives au témoignage de M. Mubarak lesquels exemplaires ledit comité se propose de nous les acheter?

Deuxièmement—et dans ce cas-ci, je suis déjà autorisé à le faire, mais je demande simplement une motion qui confirme ce que j'ai fait—pourrions-nous adopter une motion autorisant le prélèvement de 1,020 $ du budget du comité pour défrayer le matériel spécial de traduction que nous avons dû installer dans la salle de la conférence en vue de la visite de M. Mubarak? Cela représente notre part des dépenses totales, que nous partageons avec l'autre comité. Les motions sont-elles adoptées, honorables sénateurs?

Des voix: Adoptées.

Le président: J'ai une question supplémentaire à poser suite au sujet traité par le sénateur Asselin. J'ai du mal à comprendre comment vous et les autres témoins utilisez le terme «ligne de crédit». Je suppose que d'un point de vue commercial, une ligne de crédit représente une promesse faite par une banque de prêter de l'argent. Eventuellement elle prête cet argent qui devient un prêt, ce qui est très différent d'une subvention. J'ai toujours associé les dépenses de l'ACDI à des subventions. Je vois que vous hochez la tête; certaines dépenses de l'ACDI lui sont donc remboursées. La SEE accorde certainement très peu de subventions.

M. Power: Elle n'en accorde aucune.

Le président: Elle fonctionne comme un assureur ou comme un financier. Oubliant l'aspect de l'assurance pour un instant et oublions aussi la question de savoir si le financement s'effectue à un taux de faveur, c'est-à-dire quel devrait être le taux d'intérêt. Dans votre exemple, où l'ACDI accorde une ligne de crédits de 26 millions de dollars à l'Egypte pour l'achat de locomotives et où la SEE en accorde de 150 millions, voulez-vous dire que les deux sont des prêts et qu'ils sont remboursables? Est-ce bien ainsi ou est-ce que dans le cas de l'ACDI, il s'agit d'une subvention, qui encourage ce pays à conclure le contrat intégral représentant 175 millions de dollars de locomotives? Est-ce qu'on aurait recours à la SEE pour financer le solde, ce solde devant être remboursé? Voyez-vous ce à quoi je veux en venir? S'il s'agit de prêts dans les deux cas, pourquoi ne peuvent-ils provenir d'un seul organisme?

M. McWhinney: Effectivement, le terme ligne de crédit peut semer la confusion. Je ne pourrais en faire l'historique. Dans notre langage, il s'agit vraiment d'un mécanisme selon lequel après consentement mutuel quant aux sommes en cause et à la nature des activités, des biens et des services canadiens sont inclus. Le processus devient pratiquement automatique par opposition au processus habituel qui consiste à approuver séparément chaque projet. Qu'on me corrige si je fais erreur, mais nous avons des lignes de crédit tant en ce qui concerne les prêts que les subventions. Il peut s'agir ou bien d'un prêt, ou bien d'une subvention. Les décisions et les distinctions quant à savoir si telle activité comporte un prêt ou une subvention dépend d'une évaluation de la situation propre à chaque pays. De toute évidence, ce sont des subventions que certains pays obtiennent.

[*Text*]

The Chairman: Most of your activities are grants?

Mr. McWhinney: The majority of our activities are on a grant basis, yes.

The Chairman: What does CIDA expend per year?

Mr. McWhinney: CIDA expends $1.4 billion per year.

The Chairman: EDC theoretically works on a break-even basis. So there is a vast difference between the two. The vast majority of your activity is giving money away. I am not being critical of that; I merely want to get it clear in my mind. There is a distinction between a grant and a loan. You use the euphemism "line of credit" for both. I would like you to clarify that.

Mr. McWhinney: The distinction is not as air-tight as one might like to make it. We can consider a particular project and it is quite a separate decision, depending on the nature of the project—how it is developed, and the specific country's economic situation—as to whether we recommend that it be a loan or a grant. Another aspect of the consideration—again I am subject to clarification and amplification by my colleagues—is that it may well be in some countries how the project developed. If we are involved with EDC, our involvement may well be part of assisting with an arrangement that is advantageous both to the recipient country and to Canada, in which case the possible decision of grant funding, as part of the total financial package, might mean that the line of credit is a grant rather than a loan. It is all part of the consideration.

Mr. Power: Mr. Chairman, perhaps I can help with a little more detail. Yes, most of our lines of credit are done under the loan program. Although there is, in a limited number of cases, a grant line of credit. Our loans are provided under the most concessional terms—at zero per cent, with 10 years grace, and 50 years total repayment which means that there is, in fact, a 94 per cent grant element. As I mentioned to Senator Asselin a moment ago, there is a distinction to be made between the kinds of program that we finance and those the EDC would finance. EDC, of course, would not finance it under concessional terms. The terms would be different. They vary depending upon the country. I do not think I should get into any elaboration of the terms that EDC operates under. But these are more of a commercial nature. That basically that is the difference. Our lines of credit are, for the most part, loans and some grants, but by far the majority are loans, and they are done on the most highly concessional terms.

The Chairman: Please do not misunderstand me. I am not being critical. It is just that in the testimony "lines of credit", as a general term, can be confusing. There is an extraordinary difference, it seems to me, between a loan which you might make in CIDA, where there is no interest and no repayment for 10 years. As you say, by the time you spread that over 50 years, it is really a grant.

Mr. Power: It is 94 per cent grant.

[*Traduction*]

Le président: La plupart de vos activités se font par subventions?

M. McWhinney: La majorité représente des subventions, oui.

Le président: Que dépense l'ACDI par année?

M. McWhinney: 1.4 milliard de dollars par année.

Le président: Théoriquement, la SEE fonctionne au seuil de la rentabilité. Il y donc une grande différence entre les deux. La grande majorité de votre activité consiste à donner de l'argent. Je ne le critique pas, mais je tiens simplement à ce que ce soit clair. Il y a une distinction entre une subvention et un prêt. Vous utilisez l'euphémisme «ligne de crédit» pour les deux. J'aimerais que ce soit éclairci.

M. McWhinney: La distinction n'est pas aussi limpide qu'on pourrait vouloir la rendre. Tel projet appellera telle décision selon le caractère du projet, la façon dont il sera réalisé, la situation économique du pays en cause. C'est en fonction de ces éléments que nous recommandons d'octroyer soit un prêt, soit une subvention. Que mes collègues veuillent bien préciser ou amplifier mes dires s'il y a lieu, mais dans certains pays, tout dépend de la façon dont le projet a évolué. Si nous parlons de la SEE, notre participation peut très bien consister à favoriser un accord qui avantage tant le pays bénéficiaire que le Canada, auquel cas la décision d'accorder une subvention dans le cadre du financement global peut vouloir dire que la ligne de crédit est accordée sous forme de subvention plutôt que de prêt. Tout cela fait partie des considérations dont on tient compte.

M. Power: Monsieur le président, je pourrais peut-être donner un peu plus de détails. Effectivement, la plupart de nos lignes de crédit sont accordées dans le cadre du programme de prêts. Mais dans un nombre de cas limités, il s'agit de subventions. Nous consentons les prêts dans les conditions les plus favorables: 0 p. 100 d'intérêt, 10 ans de répit puis 50 ans pour le remboursement intégral. Il s'agit donc en fait d'une subvention à 94 p. 100. Comme je l'ai mentionné au sénateur Asselin il y a un instant, une distinction doit être faite entre les types de programmes que nous finançons et ceux que la SEE finance. Cette dernière ne financerait évidemment pas un projet à des taux de faveur. Les conditions seraient différentes. Elles varient selon les pays. Je ne pense pas devoir préciser les conditions dans lesquelles fonctionne la SEE. Elles ont un caractère plus commercial. C'est donc la différence fondamentale. Nos lignes de crédit représentent dans la plupart des cas des prêts et, parfois, des subventions; toutefois, il s'agit surtout de prêts consentis à des conditions des plus favorables.

Le président: Ne vous méprenez pas sur ma question. Je ne vous critique pas. C'est simplement que dans les témoignages, le terme «ligne de crédit» peut semer la confusion. Il me semble qu'il y a une très grande différence avec les prêts que l'ACDI peut consentir, où il n'y a pas d'intérêt, pas de remboursement pendant dix ans, et vu que le remboursement s'échelonne sur les cinquantes années suivantes, c'est vraiment une subvention.

M. Power: A 94 p. 100.

[*Text*]

The Chairman: It is really a euphemism to refer to it as a loan. In a sense, you are giving a grant. Some of it may be repaid in the future, as opposed to EDC, which is making a commercial loan. It seems to me that in those countries we are speaking of—Egypt and other examples—with regard to locomotives, CIDA's involvement is important, because your particular loan is tantamount to a grant and is the juice that makes the deal work for the other $150 million of the sale of those locomotives; which, in turn, is financed by EDC, but which need not be financed by EDC but by an ordinary bank—but the EDC is a better facility for it. So there is a cart and horse situation here, it seems to me, which is beneficial to Canada's trade. This is where your co-operation with EDC would enhance our trade while at the same time performing a proper assistance function to underveloped countries or countries that are in need. I now have it clear.

Le sénateur Lapointe: Vu la situation de l'Égypte, c'est assez étrange, mais est-ce que les autres pays arabes boycottent l'Égypte parce qu'elle veut s'accorder avec l'Israël? Alors, il est inconcevable, probablement, que vous receviez des fonds des pays arabes riches, et fassiez des ententes tripartites pour venir en aide à l'Égypte, naturellement?

M. McWhinney: Eh bien, je suis assujetti aux corrections de mes collègues, mais . . .

Le sénateur Lapointe: You can answer in English, if you want.

M. McWhinney: Non ce n'est pas cela, mais j'essaie de penser comment traiter ma réponse.

Le sénateur Lapointe: Je dis que c'est étrange que le Canada se sente très obligé d'aider l'Égypte, alors que ces congénaires, les autres pays arabes, boycottent l'Égypte alors qu'ils ont l'argent nécessaire pour venir en aide à l'Égypte.

M. McWhinney: Je pense que je pourrais vous dire, en effet, qu'il y a certaines activités mondiales où les acteurs, si vous voulez, ou les participants, sont distincts ou font une distinction entre les activités, ou bien traitent comme une autre pièce d'activité, ce qui est fort, c'est-à-dire qu'on a eu aucune suggestion, selon mon expérience, que les Fonds arabes ne veulent pas se joindre à nous, dans un pays récipiendaire qui n'inclut pas l'Égypte, à cause de la situation où l'Égypte était récipiendaire de l'assistance gouvernementale du Canada. Alors, les activités avec nous, des Fonds arabes, sont dirigés aux autres aides mondiales des pays arabes, c'est-à-dire en Asie et en Afrique, qui souffrent, par exemple, de la même façon dans des avaries.

Le sénateur Lapointe: La nouvelle politique selon laquelle vous devez aider davantage les pays pauvres, et diminuer un peu pour les pays qui sont un peu plus progressifs, c'est peut-être un peu moins encourageant pour le Canada, vu que dans les pays pauvres, vous n'aurez pas beaucoup de contrats commerciaux. Alors, est-ce que cela ne crée pas une espèce de petite contradiction dans vos projets?

M. McWhinney: Si vous me permettez, il y a peut-être plusieurs pensées pour répondre à votre commentaire. La première chose, vous savez bien qu'il y a plusieurs objectifs que le gouvernement a donnés à l'ACDI pendant des années—des

[*Traduction*]

Le président: C'est vraiment un euphémisme d'en parler comme d'un prêt. En un sens, vous accordez une subvention. Une partie peut être remboursée ultérieurement, mais la SEE, elle, consent des prêts commerciaux. Il me semble que dans les pays dont nous parlons—l'Egypte et les autres, en ce qui concerne les locomotives, la participation de l'ACDI est importante, car votre prêt équivaut à une subvention et c'est là l'élément qui favorise la passation du marché pour les autres 150 millions de dollars de la vente de locomotives, que finance la SEE. Ce n'est pas nécessairement elle qui a à le faire; ce pourrait être une banque ordinaire, mais la SEE convient mieux. Il me semble donc que cette situation, qui nous offre un choix, est profitable au commerce du Canada. C'est là où votre collaboration avec la SEE améliore notre commerce tout en aidant les pays sous-développés ou qui ont besoin d'aide. Maintenant, c'est clair.

Senator Lapointe: Given the Egyptian situation, it's somewhat strange, but are the other Arab states boycotting Egypt because it is in favour of reaching an agreement with Israel? If so, it's probably inconceivable that you would receive funds from rich Arab states and enter into tripartite agreements with them to help Egypt, isn't it?

Mr. McWhinney: Well, I'm open to correction by my colleagues, but . . .

Senator Lapointe: Vous pouvez répondre en anglais, si vous voulez.

Mr. McWhinney: No, it's not that, I'm just trying to decide the approach my answer should take.

Senator Lapointe: My point is that it's odd that Canada should feel strongly obligated to help Egypt when its counterparts, the other Arab states, boycott it even through they have the money to help.

Mr. McWhinney: I think I can say that there are certain world activities where the agents, or participants, are separate, or make a distinction among the activities, or regard as another sector of activity, what is doing well. In other words, there has been no suggestion, as far as I know, that Arab interests would be unwilling, because the Canadian government gives aid to Egypt, to work with us in a client country other than Egypt. So joint activities between ourselves and Arab interests are channelled into other Arab world aid, in Asia and Africa, which are suffering the same kinds of trouble.

Senator Lapointe: The new policy according to which you are supposed to aid the poorer countries more, and reduce aid to the countries that have made a little more progress is perhaps somewhat less hopeful for Canada, given that in the poorer countries you won't obtain very many trade contracts. Doesn't this create a small contradiction in your projects?

Mr. McWhinney: If I may say so, there are pehraps a number of responses to make to your comment. The first one is, as you know, there are a number of objectives that the

[*Text*]

politiques gouvernementales et commerciales. C'est un premier point.

Le deuxième point est que l'on peut discuter de l'aspect commercial, il me semble, où on peut distinguer deux choses: Il y a l'aspect projet spécifique, «X» dollars de biens et de services. Cela existe pour les programmes et les projets de l'ACDI, dans les pays même les plus pauvres. Alors, il y a un aspect commercial parce que, selon la réglementation générale du gouvernement, 80 p. 100 de notre assistance bilatérale est liée aux biens et services canadiens.

C'est bien clair aussi, sur la deuxième partie de ma réponse ici, qu'il y a la question des projets spécifiques, mais qu'il y a aussi ce qu'on appelle en français, je crois, l'après-marché. Évidemment, il y a, parmi les récipiendaires, certains pays qui sont à un stage de développement où les prospects assez immédiats d'après-marché sont plus hauts par rapport à d'autres pays, et on ne peut songer, il me semble, à préciser l'aspect de nos relations totales, en similarité avec les Canadiens et leurs biens, à influencer la situation d'ici 5, 10 ou 20 ans. Je pense que cela fait une contribution, et on va voir des résultats, j'aurais pensé, mais on ne peut pas dire clairement que c'est la situation, à moins que, par exemple, les agences privées à but lucratif se mêlent dans les activités d'ordre plus commercial et échangent des biens avec ces pays-là. La situation est telle que peut-être plusieurs personnes pensent que le programme de l'ACDI ou de l'assistance au développement et l'assistance sociale du gouvernement est simplement, comme on le dit en anglais, un «give away program», qui, franchement, n'est pas le cas. Si vous me permettez, la situation est, comme je l'ai dit tantôt pour les programmes bilatéraux, ce 80 p. 100 est lié, et un peu plus haut comme pourcentage, dans le résultat. Il y a des programmes de coopération industrielle qui subventionnent les agences canadiennes et, à ce moment-ci, j'estime, je prévois qu'environ 55 à 65 p. 100 de notre budget annuel revienne au Canada d'une façon autre, pour subventionner les services et biens canadiens.

Il y a peut-être un autre 9 p. 100, qui est une politique du gouvernement canadien depuis plusieurs années, à subventionner les organismes gouvernementaux canadiens et si on va le faire, il y aura plus d'aspects canadiens dans nos projets, il me semble. Les autres sont pour les activités de politique globales à subventionner les institutions multilatérales, qui contribuent d'une certaine façon au développement et aux politiques plutôt globales, si vous voulez, des politiques étrangères.

Senator Lapointe: You mentioned Iran in the fourth category. What are we giving to Iran? Apart from that, you did not mention Iraq. What do we do with these two countries of the Middle East?

Mr. McWhinney: Iran was among the countries specifically excluded by government from being recipients of aid.

The Chairman: That is a purely political, subjective decision of the overnment. It has nothing to do with your criteria.

Mr. McWhinney: That is correct, sir.

The Chairman: In that category in the area we are discussing are Iran and Libya.

Mr. McWhinney: That is correct.

[*Traduction*]

government has set for CIDA over the years—government and trade policies. That's the first point.

The second is that we can either discuss the trade aspect, it seems to me, or we can distinguish between two aspects. There is the specific project, using "X" dollars in goods and services. That is true of CIDA's programs and projects in even the poorest countries. There is also the trade aspect, because according to the government's general regulations, 80 per cent of our bilateral assistance is tied to Canadian goods and services.

As to the second part of my response, it is also very clear that there is not only the question of the specific projects but also the question of what is called in French "l'après-marché", I believe—spin-offs. Obviously there are certain client countries which are at a stage of development where the prospects for reasonably quick returns are higher than they are in other client countries, and I do not feel there is any way of pinning down the whole relationship, in the same way as with Canadians and their property, to influence the situation five, ten or 20 years down the road. I think it makes a contribution and we're going to see results, I would say, but we can't say definitively that that's how it is, unless, for example, private profit-making agencies get involved in activities of a more trade-oriented kind and exchange goods with those countries. The situation is such that there are perhaps a number of people who think that CIDA's program or the government's development and social assistance are simply as we say in English "give-aways", which is frankly not the case. If I may say so, the situation is, as I said earlier regarding the bilateral programs, that 80 per cent of the assistance is tied aid, and it works out to more than that in practice. There are industrial co-operation programs that subsidize Canadian agencies and as far as they are concerned, I believe that around 55 to 65 per cent of our annual budget returns to Canada in one way or another, to subsidize Canadian services and goods.

There is perhaps another nine per cent, which according to a policy that the Canadian gouvernment has maintained for several years now, goes to subsidize Canadian government agencies, and if we go ahead with it there will be more Canadian aspects to our projects, it seems to me. The rest goes to activities under a global policy, to subsidize multilateral institutions, which contribute to a certain extent to development and to global policies—external affairs, if you like.

Le sénateur Lapointe: Vous avez mentionné l'Iran dans la quatrième catégorie. Que donnons-nous à l'Iran? En outre, vous n'avez pas mentionné l'Irak. Que faisons-nous dans le cas de ces deux pays du Moyen-Orient?

M. McWhinney: L'Iran fait partie des pays que le gouvernement a expressément exclu de tout programme d'aide.

Le président: C'est une décision gouvernementale purement politique et subjective. Cela n'a rien à voir avec vos critères.

M. McWhinney: C'est exact, monsieur.

Le président: Dans cete catégorie de la région dont nous parlons, il y a l'Iran et la Libye.

M. McWhinney: C'est exact.

[*Text*]

The Chairman: Then also, in a different category, are Syria, the West Bank and Gaza.

Mr. McWhinney: Yes, it is a different category. Perhaps the distinction is in some senses excessively subtle, but it is not meant that way. There has been a specific decision with regard to the seven countries that are not eligible because of particular reasons of a political nature—for example, human rights as in the case of the two countries I mentioned, Iran and Libya. The other countries are just not recipients, either because their per capita income is too high or because our bilateral relations with them are such that it does not seem appropriate. Quite frankly, the list for categories I, II and III is already enormously large, in my personal opinion, in terms of their being recipients and in terms of what I would call the effectiveness and efficiency of our aid program. The line is fairly subtle in distinguishing between category IV and category V.

Senator Lapointe: Would you elaborate on the kind of aid you are giving to Lebanon, please?

Mr. McWhinney: I will ask Mr. Bassett to give you more precise details, if I may.

Mr. Bassett: Mr. Chairman, the channels we are using in Lebanon include the mission-administered fund. . . . administré par la mission de l'ambassade pour des petits projets qui répondent immédiatement aux besoins réels de la population identifiée sur place. C'est un mécanisme qui débourse de l'argent très rapidement. C'est un mécanisme qui débourse de l'argent très rapidement. C'est un de ces plus grands avantages, car cela répond tout de suite aux problèmes identifiés.

Le sénateur Asselin: Les décisions sont prises par l'ambassadeur lui-même?

M. Bassett: C'est ça. Nous avons contribué par l'intermédiaire de la Croix rouge un million de dollars, par l'UNICEF aussi un million de dollars et un autre million a été contribué pour les réfugiés. Le World Council of Churches a contribué $150,000. Il y a eu aussi 5 milions de dollars pour l'aide alimentaire. La plus grande partie de tous ces montants est de l'aide humanitaire.

Le sénateur Lapointe: Tout cela, c'est un don total?

M. Bassett: Oui.

Le sénateur Asselin: Qu'est-ce que les ONG font à ce niveau?

M. Bassett: Ils ont toutes sortes de petits projets.

Le sénateur Asselin: Avec l'ACDI?

M. Bassett: Oui, financés en partie par l'ACDI.

Le sénateur Asselin: Quelle sorte de projets?

M. Bassett: Des projets de reconstructions de petits villages; encore là, ce sont des projets humanitaires.

Le sénateur Lapointe: Vous n'avez pas de projets commerciaux avec le Liban, où, par exemple, il doit acheter de l'équipement agricole?

M. Bassett: Non pas encore, il n'est pas encore question de cela.

[*Traduction*]

Le président: Et dans une autre catégorie, il y a la Syrie, la Cisjordanie et Gaza.

M. McWhinney: Oui, dans une catégorie différente. Certains aspects de la distinction sont-eut-être excessivement subtiles, mais ce n'est pas voulu. On a pris une décision particulière à l'égard de sept pays qui ne sont pas admissibles à cause de raisons à caractère politique. Il s'agit, par exemple, de raisons ayant trait aux droits de l'homme dans le cas des deux pays que j'ai mentionné, l'Iran et la Libye. Dans les autres cas, c'est parce que leur revenu par habitant était trop élevé ou que nos relations bilatérales étaient telles qu'il ne semblait pas opportun de les aider. Franchement, la liste des pays des catégories un, deux et trois est déjà énorme, à mon avis, par rapport à ce que j'appellerais l'efficacité de notre programme d'aide. La ligne de démarcation entre les catégories quatre et cinq est assez subtile.

Le sénateur Lapointe: Pourriez-vous préciser le type d'aide que vous accordez au Liban, s'il vous plaît?

M. McWhinney: Je demanderai à M. Bassett de vous donner plus de détails, si vous le permettez.

M. Bassett: Monsieur le président, les moyens que nous utilisons au Liban comprennent le fond administré par la mission . . . the fund administered by the embassy mission for small projects that respond immediately to the real needs of the population, identified on the spot. It's a mechanism that pays out money very rapidly. that's one of its great advantages—it responds as soon as a problem has been identified.

Senator Asselin: The decisions are made by the ambassador himself?

Mr. Bassett: That's right. We contributed a million dollars via the Red Cross, another million via UNICEF, and another million for refugees. The World Council of Churches contributed $50,000. There was also five million dollars for food aid. The major proportion of this money was for humanitarian assistance.

Senator Lapointe: Those amounts are total gifts?

Mr. Bassett: Yes.

Senator Asselin: What do the non-governmental organizations do at that level?

Mr. Bassett: They have all kinds of small projects.

Senator Asselin: In conjunction with CIDA?

Mr. Bassett: Yes, partly financed by CIDA.

Senator Asselin: What sort of projects?

Mr. Bassett: The reconstruction of small villages; those are also humanitarian projects.

Senator Lapointe: You don't have commercial projects with Lebanon, where for example Lebanon has to buy agricultural equipment?

Mr. Bassett: Not yet, there's still no question of that.

[*Text*]

Senator Neiman: Mr. McWhinney, would you care to comment on a criticism that has been made in the past from time to time, although I have not heard it or read it recently, that often our CIDA projects are predicated upon what somebody feels is good for Canada without any consideration being given to whether it is necessarily good for the recipient country? I am not sure how much substance there was to that criticism or if there is any at the moment, but it would still be useful to know something about your criteria or how you reach a decision on what programs will be supported in what countries, or what kinds of aid will be given and how much weight is to be given to the wishes of the recipient country itself.

Mr. McWhinney: I will try my hand at that, although it is a rather large question. Let us talk a bit globally on the first aspect. Historically in the past some criticisms have been made that some forms of aid from donors have not been appropriate in the sense that the technology, perhaps, was too elaborate at the particular point in time or the project was implemented without sufficient sensitivity to the local needs or that the project had been geared to one aspect of a question without sufficient consciousness of other aspects that might be social or environmental.

I make this point at the outset of my reply because I think it is fair to say—I haven't been with the agency for years so I don't think I am offending previous policies or anything—that this is a complex business. We are dealing in a wide heterogeneity of cultures and languages at great distances from Canada and we are learning all the time—we and other donors, for that matter.

On your specific question, we have different channels of aid, as I outlined before, and I will not, unless you wish to ask me to, go into the details of the other channels like multilateral aid and things of that kind. I will stick to two forms of aid: what we call our bilateral aid and our special programs activities.

With respect to our bilateral or government-to-government aid we have certain guidelines and instructions from our government at any point in time about the eligibility of a country and about the size of a potential budget. It is usually an indicative figure which we work on over a five-year period.

Among other things this serves as the basis of our discussions with our partners in a given country. Let us take Egypt for example. In discussion with them as well as in discussions in Canada we try to assess—and it varies by country and varies over a time—where best we can make an intervention. Our usual first level of interaction is to consider the sectors of participation.

The government has an overall priority guidance for us of agriculture, energy and human resource development. That does not mean we have to be in those sectors in every country; nor does it mean that we cannot be in other sectors such as communications. It is a general guide. We work out with the countries what the sectors are and we work out with them specific projects that might be considered under those sectors.

We make a decision in an agricultural context in part about food aid—for example, whether it will be in the dairy sector or

[*Traduction*]

Le sénateur Neiman: M. McWhinney, auriez-vous l'obligeance de commenter une critique qui a été formulée de temps à autre dans le passé—bien que je ne l'aie pas entendue ni lue récemment—selon laquelle les projets de l'ACDI s'inspirent souvent de ce qu'on juge bon au Canada sans tenir compte de leur utilité au pays bénéficiaire? Je ne suis pas sûr jusqu'à quel point cette critique était fondée ou peut l'être actuellement, mais il serait utile de connaître vos critères, c'est-à-dire la façon dont vous parvenez à une décision quant à savoir quels programmes seront appuyés, dans quel pays ou quel type d'aide sera accordé et jusqu'à quel point il sera tenu compte des souhaits du pays bénéficiaire lui-même.

M. McWhinney: Je vais essayer d'y répondre, bien que ce soit une question passablement vaste. Abordons-la d'abord sous un angle global. Par le passé, il y a eu des critiques selon lesquelles certaines formes d'aide n'étaient pas appropriées parce que les techniques étaient peut-être trop poussées à cette époque, ou parce que le projet était mis en œuvre sans que soit suffisamment tenu compte des besoins locaux ou bien parce que le projet était axé sur un seul aspect d'une question sans qu'il soit suffisamment tenu compte des aspects sociaux ou écologiques, par exemple.

Je le précise au départ, car je pense qu'il est juste d'affirmer—je ne suis pas à l'agence depuis des années et je ne pense donc pas aller à l'encontre de politiques antérieures ou de quoi que ce soit—que c'est une question complexe. Nous avons affaire à des cultures et à des langues très différentes, à des pays très éloignés du Canada et nous apprenons tout le temps—nous et les autres pays donateurs.

Pour revenir à votre question, nous avons différents types d'aide, comme je l'ai déjà décrit, et je ne tiens pas à entrer dans les détails quant aux autres types comme l'aide multilatérale, à moins que vous ne me le demandiez. Je m'en tiendrai aux deux formes d'aide que nous appelons l'aide bilatérale et les programmes spéciaux.

En ce qui concerne l'aide bilatérale ou intergouvernementale, nous recevons de notre gouvernement certaines directives et instructions sur l'admissibilité d'un pays et l'importance d'un budget éventuel. C'est habituellement un chiffre approximatif sur lequel nous fondons notre programme quinquennal.

Cela sert entre autres à orienter les discussions que nous avons avec nos partenaires dans un pays donné. Prenons l'Egypte par exemple. Dans nos discussions avec eux, comme dans celles que nous avons au Canada, nous tentons d'évaluer où notre intervention serait plus utile et cela varie selon le pays et selon le moment. Nous examinons d'abord avec eux le choix des secteurs de participation.

Le gouvernement nous a fixé des cibles prioritaires globales dans les secteurs de l'agriculture, de l'énergie et du développement des ressources humaines. Cela ne signifie pas que nous devons être présents dans ces secteurs dans tous les pays ni que nous ayons à éviter d'autres secteurs comme celui des communications. C'est une orientation générale. Nous arrêtons le choix des secteurs avec les pays intéressés et nous mettons au point, avec eux, des projets précis.

Dans le secteur de l'agriculture, nous décidons si notre assistance prendra la forme d'une aide alimentaire ou si elle

[*Text*]

in research facilities or in extension work. It covers a whole gamut of activity. This is worked out co-operatively with them.

We also have the special programs branch which is responsive to the initiatives in developing a particular project, initiatives of Canadian non-governmental organizations, be they UNICEF, or CARE or given universities or community colleges and our union colleagues. Specific programs such as CUSO, Canada World Youth and World University Service, and Club de Tière au Québec are all in that category. They are developing projects which we assess as to their developmental effectiveness with a particular country but which they have developed in some cases with government departments and recipient countries but often with local non-governmental organizations in those countries.

As well, from time to time there are specific requests from Canadian businesses. Some of these are funded under specific activities of the industrial co-operative program. We finance and approve projects for pre-feasibility studies which we hope will lead to ongoing markets for Canadian firms. We finance visits and seminars as well as studies for possible ultimate joint ventures between Canadian firms and recipient firms, and things of that nature.

From time to time, there are Canadian commercial interests which develop as a result of activities overseas that may not necessarily, at least initially, have been developed by CIDA. Some large commercial projects have come up more that way in the past for locomotives, for example. It does not mean that our involvement in locomotives in, for example, Tanzania may not have been developed by CIDA. In many cases they have. There are also situations where commercial opportunities come up and an assessment is made as to whether or not there is funding available and it can be provided within the CIDA program. I want to emphasize that point because it does happen but perhaps it is worth indicating, as well, that sometimes it causes us a problem in the sense that there may be an expectation that if a given firm develops a commercial situation in a given country that automatically CIDA will be able to finance it. It may well be that we cannot finance it because we do not have the money and because they money has been developed with the recipient country on a specifically agreed project. It may also be that due to our bilateral programs there is a competitive tendering situation in Canada and we do not necessarily pick up one particular firm's opportunity, if you will, in a particular commercial market. There are all those commercial implications.

Senator Neiman: Picking up on what you said about tendering, you said you do not necessarily choose one company or another to provide let us say locomotives. There are not too many companies that make locomotives in Canada, but do you use a tender system as a matter of course to allow all Canadian companies to participate in a project?

[*Traduction*]

sera dirigée vers le secteur des produits laitiers, des installations de recherche ou des travaux d'amélioration. Elle couvre toute une gamme d'activités.

Nous avons aussi une Direction générale des programmes spéciaux qui donne suite aux initiatives de mise en œuvre de projets précis, qu'elles émanent des organisations non gouvernementales canadiennes, de l'UNICEF, de CARE, des universités, des collèges communautaires ou des syndicats. Les programmes précis tels que SUCO, Jeunesse Canada Monde, Entraide universitaire mondiale du Canada et le Club de Tière au Québec appartiennent tous à cette catégorie. Ils mettent au point des projets dont nous évaluons l'efficacité en collaboration avec le pays intéressé même si, dans certains cas, ces projets ont été préparés en consultation avec des ministères gouvernementaux et des pays bénéficiaires et souvent, avec les organisations non gouvernementales locales de ces pays.

En outre, il y a de temps en temps des projets précis qui émanent du secteur privé canadien. Certains de ces projets sont financés en vertu du programme de coopération industrielle. Nous les finançons et nous les approuvons en vue de la préparation d'études de faisabilité car nous espérons qu'ils ouvriront de nouveaux marchés aux entreprises canadiennes. Nous finançons des visites et des colloques ainsi que des études en prévision des accords de coparticipation que pourraient conclure les entreprises canadiennes et les entreprises bénéficiaires.

De temps en temps, certaines activités commerciales se créent au Canada par suite de projets à l'étranger et qui n'ont pas nécessairement été lancés initialement par l'ACDI. Dans le passé, certains grands projets commerciaux ont été lancés de cette façon. Je pense notamment au matériel ferroviaire. Cela ne signifie pas que notre participation à de tels projets en Tanzanie, par exemple, n'ont pas été mis au point par l'ACDI. Ils l'ont été dans de nombreux cas. Il arrive aussi que des possibilités commerciales s'offrent à nous; dans ce cas, une évaluation est faite pour savoir si des fonds peuvent être débloqués dans le cadre d'un programme de l'ACDI. J'insiste sur ce point parce qu'il arrive que des entreprises, ayant découvert un débouché commercial dans un pays donné, croient que l'ACDI accordera automatiquement le financement nécessaire et cela nous crée des problèmes. Il se peut fort bien que nous ne puissions financer un tel projet parce que nous n'avons pas les fonds nécessaires ou parce que les fonds attribués au pays bénéficiaire ont été consacrés à un projet précis. Il se peut aussi qu'en raison de nos programmes bilatéraux et il y ait au Canada plusieurs soumissionnaires et que nous ne choisissions pas la soumission d'un entreprise qui vise à s'implanter sur un marché commercial précis. Il faut tenir compte de toutes ces répercussions d'ordre commercial.

Le sénateur Neiman: Pour faire suite à ce que vous venez de dire, vous ne choissisez pas nécessairement une société plutôt qu'une autre pour fournir, par exemple, des locomotives. Il n'y a pas au Canada un grand nombre de sociétés qui fabriquent des locomotives mais avez-vous systématiquement recours aux soumissions afin de permettre à toutes les sociétés canadiennes de participer à un projet?

[*Text*]

Mr. McWhinney: It depends on the project. The general answer is, yes, we do that for goods. There is a competitive process for services which, in technical terms does not involve what are called tenders, even though the process is not dissimilar to tenders. A submission of a proposal, if you will, in the case of services, is often the case. In many cases it depends on whether it is a loan or a grant. That distinguishes it in part as to whether or not the tenders are administratively under the auspices of the Department of Supply and Services or CIDA. Some of the loans are given to recipient governments who have the responsibility for calling the tenders even though the Government of Canada, through CIDA, has the responsibility for verifying certain aspects to make sure the tenders are done correctly and verify things to meet with the procedures here. In short, the tender process is there; the competitive process is there. Basically, there are guidelines developed from instructions of the Treasury Board affecting the provisions of goods and services for Canadian government departments and agencies.

Senator Neiman: Following up with another question on that same line and to use locomotives as an example again, once you have determined that a certain country needs locomotives and we have the facility to provide them, but that country says that they can get them at a much cheaper price from France or elsewhere, how do you handle those situations? They would prefer to have the absolute grant. Do you have any particular negative reaction from countries that say that they would prefer to take the money and use whatever they can save on procurement for something else as well?

Mr. McWhinney: I will try to answer and rely on the larger corporate memory that is beside me on my right. Here again, we get into differences depending on the situation in a given country. With some of our poorest clients in terms of their economic income per capita—if we are talking about transportation sector being a mutually agreed sector of priority—there may be a decision mutually arrived at subsequently about locomotives. If that is the situation, then the program is going to be a grant program in a number of these cases. What determines that is the factors that I outlined in a general nature, but in this particular case another aspect of the equation is the gauge of railways, for example, the kind of equipment they have now that they might wish to see compatible. It may well be that if they receive equipment from country "X", we may decide just on programming grounds on a grant basis not to be involved in that sector under the grant funding of CIDA.

In other cases where you may be involved in a loan situation, you may have had an international competitive bidding process going on, and some of our projects in the past have involved—I think we indicated this earlier—joining with the Export Development Corporation to end up with, in effect, a total development and financing package that could see Canada providing locomotive equipment or railway equipment on that basis.

Mr. Pouliot: You have to distinguish between our dealings with the poorer countries and countries like the Maghreb

[*Traduction*]

M. McWhinney: Cela dépend du projet. En général, nous le faisons pour les biens et les produits. Dans le cas des services, il existe une procédure concurrentielle pour laquelle il n'y a pas d'appels d'offres comme tels. En effet, dans le cas des services, nous acceptons souvent des propositions. Dans de nombreux cas, cela dépend de la forme de l'assistance qui peut prendre la forme de prêts ou de subventions. C'est ce qui décide en partie si les soumissionnaires relèvent, sur le plan administratif, du ministère des Approvisionnements et Services ou de l'ACDI. Certains des prêts sont consentis à des gouvernements bénéficiaires auxquels il incombe de lancer un appel d'offres même si le gouvernement du Canada, par l'entremise de l'ACDI, a en définitive la responsabilité de vérifier certains aspects du projet pour s'assurer que les soumissions sont présentées en bonne et due forme et que les procédures canadiennes sont suivies. Bref, il existe une procédure de soumissions et un processus concurrentiel. Essentiellement, des lignes directrices sont préparées à partir des directives du Conseil du Trésor concernant la fourniture de biens et de services applicables aux ministères et aux organismes du gouvernement canadien.

Le sénateur Neiman: Pour poursuivre dans la même veine, et en me servant encore de l'exemple des locomotives, j'aimerais savoir ce que vous faites lorsque vous avez décidé qu'un certain pays a besoin de locomotives et que le Canada peut les lui fournir mais que le pays en question décide qu'il peut les obtenir à meilleur marché de la France ou d'un autre pays? Il préférerait tout bonnement recevoir la subvention. Y a-t-il des cas où un pays réagit de façon négative en disant qu'il préférerait prendre l'argent et se servir des économies qu'il peut réaliser sur les achats pour se procurer d'autres biens?

M. McWhinney: Je vais tenter de répondre à cette question en faisant appel au besoin à la mémoire plus vive de mon collègue qui se trouve à ma droite. Encore une fois, la situation varie d'un pays à l'autre. Certains de nos clients les plus pauvres en terme du revenu économique par habitant prennent, en consultation avec nous, des décisions concernant les locomotives si nous parlons, par exemple, du secteur des transports jugé prioritaire par tous les intéressés. Dans pareil cas, le programme donnera généralement droit à des subventions. La décision est prise en fonction des critères généraux dont j'ai parlé mais dans cet exemple en particulier, il faut aussi tenir compte du calibre des chemins de fer, du genre d'équipement dont dispose déjà le pays et dont il voudrait assurer la comptabilité. S'ils reçoivent certaines pièces d'équipement d'un pays «X», il se peut fort bien que nous décidions pour des raisons liées à la planification des subventions, de ne pas participer au projet.

Dans d'autres cas, où des prêts sont consentis, il se peut qu'il existe une procédure de soumissions concurrentielle au niveau international. Dans le passé par exemple, nous nous sommes alliés à la Société pour l'expansion des exportations pour mettre au point un projet global de développement et de financement et le Canada fournissait ainsi des locomotives ou du matériel ferroviaire.

M. Pouliot: Nous devons faire une distinction entre nos rapports avec les pays les plus pauvres et les pays du Maghreb.

[*Text*]

countries. In the poorer countries, for instance, in the Cameroons where we have been involved recently with locomotives, if we agree to supply the Cameroons with locomotives because there is a clear need there, which we have assessed, and often which we have checked with the World Bank, for example, to make sure that they actually do need these specified locomotives, if we agree to provide them under a Canadian CIDA grant or loan, it goes without saying that it has to be Canadian locomotives and this is understood by the country. Whether it is rolling stock or rails or anything that is related to this equipment, Canadian content has to be above 66 per cent which means, generally, that we are going to buy it in Canada. We will go through a tendering process in Canada to secure these rails for these locomotives.

In the case of the Maghreb countries, what happens is that they decide every time they buy locomotives they will go to an international tender. Therefore, they do not consult with us to start with. If a Canadian supplier qualifies among the top three, then we may be approached by that country, as has happened recently in the past, to use our line of credit with EDC to help pay for these locomotives. We are very competitive, and it depends on whether there is money available in our line of credit to help pay for these locomotives and whether we agree that they are actually needed and will be put to good use. There is a difference in the process between the Maghreb countries and the poorer ones.

Mr. Power: In returning to your original question about country programming—and I think it is important to keep this in mind—the projects that Canada does finance under CIDA are requests that grow out—Mr. McWhinney was alluding to this—of a continuous dialogue with the country. This is a dialogue that goes on every day of the week through our embassies or through our team visits and program visits to the country. Therefore, these are projects that those countries put to us, generally speaking. These are projects that grow out of that dialogue. They are high priority projects within the development plans of those countries. In the vast majority of cases, then, these are requests that come from them, are part of their plan and have already been priorized.

Ideally, what we should be doing and what we try to do are those things that we do best. In other words, we should be working in hydro, certain areas of agriculture, certain areas of human resource development, staffing, technical schools, and this sort of thing. In designing our programs in each country, we look at its needs, try to identify what we can do best and provide it.

There is also a certain amount of international co-ordination. One should not exaggerate it, but there is that element of the consultative groups which are chaired by the World Bank. In those consultative groups. where all of the donors meet together around a table, there is a situation which arises where countries try to work out what they can do best and provide those things. It is not by any means an airtight system, but it

[*Traduction*]

Dans les pays pauvres, au Cameroun par exemple, si nous acceptons de fournir des locomotives, comme nous l'avons fait récemment, après avoir vérifié auprès de la Banque mondiale si le besoin existe réellement, nous le ferons grâce à une subvention ou à un prêt de l'ACDI, mais il va sans dire que nous fournirons des locomotives canadiennes et le pays bénéficiaire comprend très bien cela. Qu'il s'agisse de matériel roulant, de rails ou d'un autre genre de matériel, il faut que le contenu canadien du projet soit supérieur à 66 p. 100. Cela signifie en général que nous l'achèterons au Canada. Nous lancerons des appels d'offre au Canada pour nous procurer les rails nécessaires.

Les pays du Maghreb ont décidé que, chaque fois qu'ils devront acheter des locomotives, ils le feront grâce à des soumissions internationales. Ainsi, ils ne nous consultent pas au départ. Si un fournisseur canadien se classe parmi les trois premiers soumissionnaires, il se peut alors que le pays communique avec nous, comme il l'a fait récemment, pour bénéficier de nos lignes de crédit avec la Société pour l'expansion des exportations afin de payer ces locomotives. Nous sommes très compétitifs et la décision dépend de la disponibilité des fonds dans notre ligne de crédit et du jugement que nous faisons quant au besoin de locomotives et à l'utilisation qu'en fera le pays. La façon de procéder n'est pas la même pour les pays du Maghreb et pour les pays pauvres.

M. Power: Pour en revenir à votre première question concernant la planification par pays, j'aimerais souligner un aspect important, à savoir que les projets que le Canada finance par l'entreprise de l'ACDI sont le résultat d'un dialogue permanent avec le pays bénéficiaire, comme l'a signalé M. McWhinney. Il s'agit-là d'un dialogue qui se poursuit au jour le jour par l'entremise de nos ambassades ou grâce aux visites effectuées par des équipes ou dans le cadre des programmes. Ainsi, ce sont en général des projets que ces pays nous proposent. Ils sont le fruit de ce dialogue. Il s'agit de projets prioritaires en vertu des plans de développement de ces pays. Dans la grande majorité des cas ce sont donc eux qui nous présentent les demandes en fonction de leurs projets prioritaires?

Idéalement, nous devrions entreprendre des projets dans les secteurs où nous avons des compétences spéciales. En d'autres termes, nous devrions entreprendre des projets dans le secteur de l'hydro-électricité, de l'agriculture, du développement des ressources humaines, de la dotation de personnel, de l'enseignement technique, etc. Lorsque nous mettons au point des programmes dans un pays donné, nous étudions ses besoins et nous tentons de répondre à ceux qui relèvent d'un secteur où nous avons le plus de compétence.

Il existe aussi une certaine coordination internationale. Il ne faudrait pas lui donner plus d'importance qu'elle n'en a, mais il faut néanmoins tenir compte des groupes consultatifs qui relèvent de la Banque mondiale. Dans ces groupes, où tous les donateurs se rencontrent, les pays tentent de déterminer leurs domaines de compétence respectifs. Il ne s'agit pas d'un système rigide mais il permet de coordonner l'aide au développement émanant de tous les pays donateurs.

[*Text*]

contributes to that co-ordination of development assistance on the part of all donors.

I wanted to make the point of a continuous dialogue in order to show that that is how our requests are born.

Mr. Bassett: I have one additional comment. one which will hopefully clarify and not muddy. There is, particularly on the larger projects such as the railway and hydro projects, co-operation among donors and recipients. Therefore, basically what we do is break up the larger projects between ourselves. To take the railway projects as an example, you may well have one country which will do the track and the ballasting, another which will take the railway, another which will do the railway lines, another which will take the locomotives and so forth. You end up financing that part which you have undertaken to do, not somebody else's part.

The Chairman: I wonder if I might pursue three questions that have come to mind as a result of the testimony so far. The first has to do with the problem of our not having any representation in a country. In this regard you mentioned the Sudan, where it is difficult to pursue your objectives without a Canadian representative on the spot. In view of the balance of the testimony, which shows how clearly your activities—particularly when coupled with those of the EDC—enhance our trading possibilities in these countries so that there is a mutual benefit there, if there is a comparatively low cost of maintening a representative somewhere such as the Sudan, would it not more than come back severalfold if you were able to perform more effectively there? To put it another way, if you were doing several million dollars worth of CIDA and/or EDC business with the Sudan, if that could be enhanced by even 10 per cent it would soon exceed the cost of maintaining some representation there.

I take your testimony to indicate that you can operate much more easily in a country where we have representation as opposed to one in which we have none. That does seem rather obvious.

Mr. McWhinney: Yes. Genly speaking, it is much easier if we have a representative there regularly on the spot. The conclusion is not necessarily that we could not operate if there is no representation in those countries. We have several types of arrangements. Some of the countries are close enough to another country with an embassy that it is like having one there. I am talking now about the smaller islands of the Caribbean, for example, which are covered, primarily, from Barbados.

In other cases there may not be a fully accredited Canadian mission in the country, but there may nevertheless be somebody there who has diplomatic status. Other cases depend upon the nature of our program as to the kind of administrative arrangements we will put into the field ourselves to run projects, even if they are not what I would call diplomatic staff people. If push comes to shove, it is the overall consideration by the government with respect to the totality of interests, on the one hand, and, on the other, all of the other competitive

[*Traduction*]

Je voulais souligner l'importance du dialogue permanent afin de bien faire ressortir qu'il est la source des projets qui nous sont soumis.

M. Bassett: J'aimerais ajouter un commentaire qui, je l'espère, éclaircira les choses. Il existe, tout particulièrement dans le cadre des projets d'envergure, comme les projets ferroviaires et hydroélectriques, une coopération entre les pays donateurs et bénéficiaires. Ainsi, nous nous partageons essentiellement les grands projets. Pour reprendre l'exemple des chemins de fer, il se peut fort bien qu'un pays prépare la voie et fasse l'empierrement, qu'un autre s'occupe du chemin de fer, qu'un autre pose les voies ferrées, qu'un autre fournisse les locomotives, etc. Ainsi, nous finançons la partie du projet que nous avons entrepris de réaliser et pas celle d'un autre.

Le président: J'aimerais poser trois questions qui font suite aux témoignages entendus jusqu'à maintenant. La première concerne le problème que pose l'absence de représentants dans un pays donné. Vous avez mentionné à cet égard le Soudan où il est difficile de réaliser vos objectif s'il n'y a pas de représentant canadien sur place. Étant donné les autres témoignages qui démontrent clairement à quel point vos activités, surtout lorsqu'elles sont réalisées en collaboration avec la Société pour l'expansion des exportations, améliorent nos possibilités commerciales dans ces pays pour que tous y trouvent leur avantage, ne serait-il pas rentable d'engager les frais relativement peu élevés que comporte la présence d'un représentant dans un pays comme le Soudan si cela vous permettait de réaliser de façon plus efficace les projets que vous y entreprenez? En d'autres mots, si l'ACDI et/ou la SDE faisait pour des millions de dollars d'affaires avec le Soudan, et que l'on pouvait augmenter ce chiffre de 10 p. 100, elle aurait tôt fait de surpasser ce qu'il en coûte pour maintenir là une délégation.

Si je vous comprends bien, vous avez la tâche plus facile dans un pays où il y a une délégation. Cela me semble plutôt évident.

M. McWhinney: Oui. De façon générale, le travail est plus facile si nous avons un délégué sur les lieux. Mais on ne saurait en déduire nécessairement que nous ne pourrions réussir s'il n'y avait pas un délégué dans ces pays. Nous avons plusieurs arrangements. Certains pays se trouvent si près d'un pays où il y a une ambassade que c'est tout comme s'ils en avaient une. Il en est ainsi, par exemple, des plus petites îles des Antilles qui sont desservies par la Barbade.

Dans d'autres cas, il se peut qu'il n'y ait pas dans le pays de mission canadienne accréditée, mais qu'il s'y trouve quand même quelqu'un revêtu du statut diplomatique. D'autres cas encore relèvent de la nature de notre programme et des dispositions administatives que nous prendrons nous-mêmes en vue de la gestion des projets, même s'il ne s'agit de ce que j'appellerais un personnel diplomatique. En dernière analyse, ce sont, d'une part, les considérations générales du gouvernement au sujet de la totalité des intérêts en jeu et, de l'autre, les

[*Text*]

requests there might be for opening embassies in other countries.

The Chairman: The question of whether we are adequately covered in a particular area is one which we might keep in mind for our report.

Dealing with spin-offs, I noted this question earlier in the testimony. Much of it has already been answered. We have been speaking of specific things such as railway projects. Much of your activity is in providing grants for the initial engineering of a chosen project in a recipient country. To what extent do you then find—and this would be difficult to quantify—that, because we have been involved in the engineering of the project, there are spin-offs back to Canada when that project eventually comes to be constructed? I am talking about spin-offs either in providing the contractors for the construction or the goods that go into the construction. Is this sort of thing at all in contemplation at the time you provide the grant for the engineers of the project, or is it simply a spin-off that you expect to flow from it?

Mr. McWhinney: There are often situations where we are involved in a project and, from the outset, we expect that we will do two or three phases of the project, in terms of doing the initial design as well as the follow-on construction. In some other situations, although they have not been that frequent, if my memory serves me correctly, we would go out and do what I call the pre-design phase of a project, when we knew that somebody else was financing the other phases of it. We do not get into many such projects. I think it is fair to say that we tend to choose more of the projects where we would be likely to do the next phase anyway, and we know that ahead of time.

There may have been one or two exceptions historically, where we have done the feasibility phase without having been asked to do the construction phase. Familiarity with our products will not guarantee that we will be involved in later stages, but certainly familiarity with our people and products gives us a better chance to be considered, other things being equal—including financing, subsequently, for activities related to development projects financed by various other donors.

The Chairman: You would be as aware as I am of the argument made from time to time by the engineering fraternity to the effect that indeed they should receive even more assistance than they do because of the spin-off back to Canada as a result of their activities abroad. There is merit in that argument, I suppose?

Mr. McWhinney: I think there is some merit in that argument. They are not the only commercial fraternity about which the same argument can be made.

There is also the aspect of Canadian business activity—in particular, in relation to the Third World—that has historically been the most successful under competitive tender. They are, therefore, winning a fairly high percentage of the bids that they put in under the auspices of the international financial institutions. One could argue, perhaps, that Canadian are not bidding enough. When we do bid, however, we get a fairly high percentage of the tenders.

[*Traduction*]

impératifs de la concurrence, qui décideront de l'ouverture d'ambassades dans d'autres pays.

Le président: Nous aurions profit à retenir pour notre rapport cette question de savoir si nous déservons suffisamment une région donnée.

J'ai noté plus haut dans le témoignage la question des retombées, à laquelle nous avons déjà répondu pour la plus grande partie. Nous avons parlé de projets précis, comme les chemins de fer. Une bonne partie de votre travail consiste à trouver des subventions pour la conception initiale d'un projet dans un pays donné. Dans quelle mesure—et cela n'est pas facile à déterminer—estimez-vous que la réalisation d'un projet à la conception initiale duquel vous avez participé devrait valoir des retombées économiques au Canada? J'entends par retombée, les contrats qui seront accordés pour la construction aussi bien que les matériaux qui seront utilisés. Songez-vous à toutes ces choses, au moment de subventionner le projet, ou si vous en attendez tout simplement des retombées, en général?

M. McWhinney: Parfois, dès que nous nous intéressons à un projet, nous savons que nous en réaliserons deux ou trois étapes, comprenant la conception initiale aussi bien que la construction qui en découle. Dans d'autres cas, plutôt rares, si j'ai bonne mémoire, nous exécutons ce que nous appelons la phase pré-conceptionnelle du projet, sachant que quelqu'un d'autre finance les autres phases. Mais de tels projets sont plutôt rares. Il est juste de dire, je crois, que nous sommes portés à choisir un plus grand nombre de projets dont nous savons d'avance que nous serons appelés à exécuter la phase suivante.

Il se peut que, dans un ou deux cas, nous ayons, par exception, fait l'étude de faisabilité, sans qu'on nous ait demandé d'exécuter la phase construction. Le fait que nous connaissions bien nos produits ne constitue pas une garantie que nous exécuterons les stades suivants, mais le fait de bien connaître nos gens et nos produits augmente nos chances d'être choisis, toute chose étant égale par ailleurs—et financement y compris, pour les activités se rapportant à l'expansion des projets financés par divers autres donnateurs.

Le président: Vous connaissez aussi bien que moi l'argument invoqué de temps à autre par la fraternité des ingénieurs: ils devraient recevoir plus d'aide qu'ils n'en reçoivent déjà, à cause des retombées que le Canada retire de son activité à l'étranger. Je suppose que cet argument mérite considération?

M. McWhinney: Je crois que cet argument a un certain poids et qu'il ne s'applique pas exclusivement à la fraternité commerciale.

Il y a aussi l'activité commerciale du Canada—particulièrement en rapport avec le tiers monde—qui a toujours su, par ses soumissions, soutenir la concurrence avec succès. Aussi obtient-il un pourcentage élevé des soumissions qu'il place sous les auspices d'institutions financières internationales. On pourrait peut-être alléguer que les canadiens ne soumissionnent pas assez. Mais lorsque nous le faisons, nous obtenons un pourcentage assez élevé des soumissions.

[*Text*]

Mr. Pouliot: If I may, I would like to say that there are different ways of looking at the question of spin-offs. You may consider a spin-off to be the fact that, once you have sold locomotives, for example, the next time that country buys locomotives it will want to buy Canadian. That is one type of spin-off and does occur in a number of our countries. There are, however, others which are of a longer lasting effect, i.e., we have, through the CIDA projects, built up an expertise in a number of engineering firms in Canada. These firms have their place under the sun in the international market. There are some large companies in Montreal and Toronto, for example, that now operate internationally from funds which were either from the Arab OPEC countries or from banks like the World Bank. The percentage of their business which comes from CIDA is now very minimal. So that is one of the spin-offs.

The third is the spin-off we get from the fact that we may have trained people in Canada. There are engineers, agronomists and other specialists who have been trained in Canada, and they retain an excellent memory of their stay here, and at times they do start influencing their governments, either in designing something that is Canadian in nature, or in buying from Canada, or in keeping a permanent relationship with us. Those are other spin-off effects which are not negligible and which we can identify quite frequently.

The Chairman: As my last question, I may get into a difficult area. I will focus on Egypt because that must be one of the poorer nations in the area of our study, on a per capita basis. In many cases other countries have a comparatively smaller population. What is the focus of CIDA's projects in Egypt in terms of agricultural development, technical assistance, transportation and communications? When I look at the population of Egypt after 5,000 years of recorded history, I find that when Nasser first came to power there was a population of 20 million. Now, 20 years later, it is 40 million, and in another 20 years it will be 80 million. Giving assistance there looks a little like standing back at 30 paces and throwing a snowball into a blast furnace. To what extent can we assist nations such as that—and Egypt is a specific example—in the area of family planning, birth control measures and so on? Are the donor countries receptive to that, and, despite the religious connotation, will they participate in that?

Mr. McWhinney: Population policy is an area where CIDA has been funding activities. We have been doing it in three areas. I do not have the level of funding this year; I believe it is of the order of $14 million. The UN fund for population activities—the UNFPA—is one of our multinational UN institutions. That is on the multinational government side. We have also been funding for a number of years the IPPF, the International Planned Parenthood Federation, which is an international non-governmental organization working with several non-governmental organizations in various recipient countries. From time to time we have had bilateral projects in

[*Traduction*]

M. Pouliot: Il y a, je crois, bien des manières d'envisager cette question des retombées économiques. On peut considérer comme retombée le fait que, si le Canada vend des locomotives, le pays acheteur sera porté la prochaine fois à acheter des locomotives canadiennes. C'est là un genre de retombées qui se produisent dans nombre des pays où nous exportons. Mais il y en a d'autres genres dont l'effet est plus permanent, c'est-à-dire que nous avons, par l'intermédiaire des projets de l'ACDI, constitué un bagage de connaissances au sein d'un bon nombre de sociétés canadiennes de génie. Ces sociétés occupent une place de choix sur le marché international. Il y a d'importantes sociétés, par exemple à Montréal et à Toronto, qui se produisent actuellement sur le plan international, grâce à des fonds qui proviennent soit des pays arabes de l'OPEP, soit de banques comme la banque mondiale. Le pourcentage de leurs transactions commerciales qui provient maintenant de l'ACDI, est minime. Voilà donc un autre exemple de retombées.

Un troisième exemple est constitué par les retombées que nous retirons du personnel compétent que nous avons formé au Canada. Il y a des ingénieurs, des agronomes et d'autres spécialistes qui ont été formés au Canada, qui conservent un excellent souvenir de leur séjour dans notre pays, et qui, parfois, influencent leur gouvernement, soit en attirant son attention sur un produit canadien, soit en l'incitant à acheter au Canada, soit encore en conservant avec nous des relations permanentes. Ce sont là autant de retombées économiques qui ne sont pas négligeables et qu'il nous est souvent donné d'observer.

Le président: Dernière question; je vais peut-être m'engager dans un domaine difficile. Je vais parler de l'Égypte parce que, par habitant, elle est surement l'un des pays les plus pauvres qui fassent l'objet de notre étude. Dans bien des cas, nombre d'autres pays ont une population relativement moins élevée. Vers quoi sont orientés en Égypte les projets d'expansion agricole, d'aide technique, de transport et de communication de l'ACDI? Après cinq milles ans d'histoire, quand Nasser est devenu président de l'Égypte, la population de ce pays était de vingt millions. Aujourd'hui, 20 ans plus tard, elle est de 40 millions, et dans une autre vingtaine d'années, elle sera de 80 millions. Accorder de l'aide à ce pays, c'est un peu comme si on lançait de 30 pas une boule de neige dans un haut fourneau. Dans quelle mesure pouvons-nous aider de tels pays—et l'Égypte en est un exemple pertinent—dans le domaine de la planification familiale, du contrôle des naissances et ainsi de suite? Les pays donateurs voient-ils cela d'un bon œil et, malgré les questions de religion, participeront-ils à cette aide?

M. McWhinney: L'ACDI s'est intéressée à cette question de la population de trois manières. Nous avons accordé une aide financière—je n'en connais pas l'importance pour cette année; il s'agit, je crois, de quelque 14 millions. Le FNUAP—est l'un des organismes multinationaux de l'ONU. Voilà pour les activités du gouvernement sur le plan multinational. Nous finançons également depuis un certain nombre d'années la FIPF, la Fédération internationale pour la planification familiale, qui est un organisme international non gouvernemental œuvrant avec plusieurs autres organismes non gouvernementaux dans divers pays bénéficiaires. Nous avons eu, de temps à

[*Text*]

countries which one could say are primarily population-related of one kind or another. I do not have the specifics on it with me this morning.

Certainly, when we review the nature of our intervention with a country, the question of population growth is one of the social and economic factors in the overall macro-situation of a country that we have to look at, in terms of seeing how best we can make an intervention. In many countries it may not seem that that is necessarily the priority vis-à-vis the activities of other donors, perhaps, or vis-à-vis other Canadian interests in agriculture or energy, depending how things have developed historically. In certain countries, because of their cultural circumstances, a direct bilateral program of assistance may not be appropriate in cultural terms or in reciprocity terms by the recipient government.

One of the things that interested me, on joining the agency a couple of years ago, was a study of what has happened over the last several years. The particular problem of rapidly escalating annual rates of population growth is a relatively recent phenomenon, exacerbated or most difficult in the Third World at the present time mainly because of their own efforts primarily and assistance from other donors improving such things as health, and therefore reducing the death rate, and, at the same time, not yet having develop in economic social terms, which has led to a reduction in the fertility rate in those countries where the experience of economic and social development itself will be something leading to fertility reduction—where there are no cultural or religious reasons that stand in the way of fertility reduction.

I have some figures that show that from 1750 to 1850 growth in developing countries increased at similar average rates; from 1850 to 1950 the rates were .9 per cent for so-called industrialized countries and .6 per cent for so-called developing countries. From 1950 to 1975 the rates changed dramatically and became respectively 1.1 per cent and 2.2 per cent. The recent growth rates in the developing countries are not only twice as great as those in the industrialized countries today but exceed by an equally large margin the most rapid growth ever experienced by the industrialized countries.

So there is a potpourri of factors here. We do take that into account in our macro-discussions. We are trying more actively in international fora, and where appropriate in bilateral fora, to encourage attention by recipient governments to this aspect of their development, and we have been doing some specific projects through different channels.

Mr. Bassett: Mr. Chairman, perhaps I can add the specific case of Egypt. It is an interesting contradiction, because Egypt has the most progressive family planning policies probably of any country in Africa. It has the lowest birth rate of the Arab countries. We are not actively engaged ourselves in the population question in Egypt. The United Kingdom is. The British development people are in the population sector. When we did our country program review of Egypt, just three or four months ago, the population question was the most pernicious. No matter how you look at development in the longer term, it

[*Traduction*]

autre, des projets bilatéraux qui étaient avant tout rattachés à la population, mais au sujet desquels je ne saurais ce matin apporter plus de précisions.

Sans doute, lorsque nous réexaminons la nature de notre intervention dans un pays donné, la croissance de la population est l'un des facteurs sociaux et économiques auxquels nous nous arrêtons afin d'établir la meilleure façon d'y procéder. Dans bien des pays, il ne semble pas que ce soit-là la priorité, à l'égard des activités des autres donateurs ou à l'égard des intérêts canadiens dans le domaine de l'agriculture ou de l'énergie, suivant l'évolution historique. Il se peut aussi que, à cause des conditions culturelles, un programme direct d'aide bilatérale ne convienne pas au gouvernement bénéficiaire de certains pays, du point de vue culturel ou aux fins de réciprocité.

L'une des choses qui m'ont intéressé, lors de mon entrée à l'agence il y a deux ans, fut une étude de ce qui s'était passé au cours des quelques dernières années. Le problème posé par une croissance rapide de la population est un phénomène relativement récent qui est actuellement aggravé ou compliqué dans le Tiers Monde, surtout à cause de leurs propres efforts et de l'aide provenant d'autres donateurs; cette aide a amélioré la santé et du même coup réduit le taux de mortalité. Toutefois, pour ce qui est de l'évolution socio-économique, ces pays ne sont pas encore arrivés au point où celle-ci puisse entraîner la réduction de la fertilité, au moins là où il n'y aucun motif d'ordre culturel ou religieux propre à ralentir cette baisse.

J'ai des chiffres qui démontrent que, de 1750 à 1850, la croissance des pays en voie de développement a évolué à des taux moyens comparables; de 1850 à 1950, les taux étaient de .9 p. 100 pour les pays industrialisés et de .6 p. 100 pour les pays en voie de développement. De 1950 à 1975, les taux se sont modifiés grandement et sont devenus respectivement 1.1 p. 100 et 2.2 p. 100. Non seulement les récents taux de croissance des pays en voie de développement sont le double de ceux des pays industrialisés actuels, mais ils surpassent, par une marge également importante, la croissance la plus rapide qu'aient jamais connue les pays industrialisés.

Nous sommes donc en présence d'un ensemble de divers facteurs dont nous tenons compte dans nos discussions macroéconomiques. Ce que nous voulons, je crois, là où il convient de le faire dans nos réunions internationales ou bilatérales, c'est d'attirer l'attention des gouvernements sur cet aspect de leur développement. En outre, nous avons réalisé d'autres projets précis, par d'autres moyens.

M. Bassett: Monsieur le président, je pourrais ajouter la situation particulière de l'Égypte. On y trouve une intéressante contradiction, car l'Égypte possède peut-être les politiques de planification familiale les plus progressives de tous les pays africains. On y trouve le taux de natalité le moins élevé de tous les pays arabes. Nous ne nous mêlons pas activement à la question de la population en Égypte, mais le Royaume-uni le fait par l'intermédiaire des gens qui sont proposés à l'expansion de la population. Lorsque nous avons, il y a deux ou trois mois, procédé à la révision de notre programme en Égypte, la

[*Text*]

doesn't matter what you try to do in any other sector; if the population cycle is not brought under control, it will always mean that your efforts in every other field are inadequate. We have started to develop in CIDA—and specifically in Kenya, which happens to be the country where we started it—a method whereby the recipient country will take a very long-term look at its own development, at questions such as population, long-term population growth trends, deforestation, agricultural production, and land utilization. They can see them for themselves—going back to the railway example—that the parallel rails are, in fact, meeting and will cross one another, unless something is done to keep them apart. We are in the early stages of this experiment, but if it works out it will probably make a very significant difference to the way in which recipient countries look at their own domestic trends, so that they can take the policy steps necessary to ensure that they do not end up in the inevitable disaster that we are headed toward.

The Chairman: I am glad to hear that you are not inhibited in bringing this as a factor into your equation.

Honourable senators, we could go on for quite some time, I realize, but we have been at this for two hours, which is the time limit we try to set for ourselves. If there are no further questions from the other members of the committee, I will simply take this opportunity to thank your witnesses.

I thank you, Mr. McWhinney, and your confrères, for the openness of your answers to our questions and for the fullness of the opening remarks you made to us. You have been most helpful to us, and what you have had to say will, I am sure, assist us in preparing our report. Thank you very much.

The committee adjourned.

[*Traduction*]

question de population était la plus grave, car la façon dont on envisage une expansion à long terme importe peu, tout comme ce que vous essayez de faire dans tout autre secteur importe peu: si le cycle de population n'est pas maîtrisé, tous les efforts que vous déployez dans d'autres domaines avorteront. L'une des choses dont nous avons entamé l'élaboration à l'ACDI, et au Kenya plus particulièrement—il se fait que c'est dans ce pays que nous avons commencé—c'est de nous réunir avec les représentants du pays bénéficiaires pour examiner à très long terme son expansion, l'augmentation de sa population, le déboisement, la production agricole, l'utilisation des terres, afin qu'ils puissent se rendre compte par eux-mêmes—prenant le chemin de fer pour exemple—que les rails parallèles se rencontrent effectivement et se croisent, à moins que l'on prenne les mesures propres à les maintenir à distance. Nous en sommes au tout début de cette expérience, mais si elle réussit, elle produira probablement une grande différence dans la façon dont les pays bénéficiaires voient les tendances qui se manifestent chez eux et dans les dispositions qu'ils prennent pour parer au désastre vers lequel il courent inévitablement.

Le président: Je suis heureux de voir que vous n'hésitez pas à intégrer ce facteur dans votre équation.

Honorables sénateurs, je sais que nous pourrions poursuivre encore quelque temps, mais nous discutons ce point depuis deux heures, qui est la limite que nous nous sommes fixée. Si les autres membres du Comité n'ont pas d'autres questions à poser, je saisirai cette occasion de remercier le témoin.

Je vous remercie, M. McWhinney, ainsi que ses collègues, pour les réponses franches et les remarques complètes que vous nous avez faites. Vous nous avez beaucoup aidés et ce que vous nous avez dit nous aidera beaucoup à préparer notre rapport. Merci.

La séance est levée.

Canada Post Postage paid
Postes Canada Port payé
Third class
Troisième classe
K1A 0S7
HULL

If undelivered, return COVER ONLY to
Canadian Government Printing Office
Supply and Services Canada
45 Sacre-Coeur Boulevard,
Hull, Quebec, Canada, K1A 0S7

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à
Imprimerie du gouvernement canadien
Approvisionnements et Services Canada
45, boulevard Sacre-Coeur
Hull, Quebec, Canada, K1A 0S7

WITNESSES—TÉMOINS

From The Canadian International Development Agency (CIDA):

Mr. William McWhinney, Senior Vice-President;

Mr. Charles P. Bassett, Vice-President, Anglophone Africa Branch;

Mr. François Pouliot, Vice-President, Francophone Africa Branch;

Mr. Noble Power, Vice-President, Corporate Affairs;

Mr. Rick Ward, Senior Country Program Director (Egypt).

De l'Agence canadienne de développement international (ACDI):

M. William McWhinney, vice-président principal;

M. Charles P. Bassett, vice-président, Direction générale, Afrique anglophone;

M. François Pouliot, vice-président, Direction générale, Afrique francophone;

M. Noble Power, vice-président, Affaires organisationnelles;

M. Rick Ward, directeur principal de programme (Égypte).

Available from the Canadian Government Publishing Centre, Supply and Services Canada, Hull, Quebec, Canada K1A 0S9

En vente: Centre d'édition du gouvernement du Canada, Approvisionnements et Services Canada, Hull, Québec, Canada K1A 0S9

SITORY LIBRARY MATERIAL
\
23
F71
Government Publications

First Session
Thirty-second Parliament, 1980-81-82-83

Première session de la
trente-deuxième législature, 1980-1981-1982-1983

SENATE OF CANADA

SÉNAT DU CANADA

Proceedings of the Standing Senate Committee on

Délibérations du comité sénatorial permanent des

Foreign Affairs

Affaires étrangères

Chairman:
The Honourable GEORGE C. van ROGGEN

Président:
L'honorable GEORGE C. van ROGGEN

MAR 11 1983

Tuesday, February 8, 1983

Le mardi 8 février 1983

Issue No. 34

Fascicule nº 34

Eleventh Proceedings on:

Canadian Relations with the countries of the Middle East and North Africa

Onzième fascicule concernant:

Les relations du Canada avec les pays du Proche-Orient et de l'Afrique du Nord

WITNESS:

(See back cover)

TÉMOIN:

(Voir à l'endos)

28038—1

THE STANDING SENATE COMMITTEE ON FOREIGN AFFAIRS

The Honourable George C. van Roggen, *Chairman*
The Honourable Martial Asselin, P.C., *Deputy Chairman*

The Honourable Senators:

Asselin	Marshall
Bélisle	McElman
Bosa	Molgat
Buckwold	Molson
Cameron	Murray
*Flynn	Neiman
Graham	Nurgitz
Haidasz	*Olson
Hicks	Riel
Lafond	Rizzuto
Lamontagne	Roblin
Langlois	Thompson
Lapointe	van Roggen
Macquarrie	Yuzyk—(26)

**Ex Officio Members*

(Quorum 5)

LE COMITÉ SÉNATORIAL PERMANENT DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES

Président: L'honorable George C. van Roggen
Vice-président: L'honorable Martial Asselin, C.P.

Les honorables sénateurs:

Asselin	Marshall
Bélisle	McElman
Bosa	Molgat
Buckwold	Molson
Cameron	Murray
*Flynn	Neiman
Graham	Nurgitz
Haidasz	*Olson
Hicks	Riel
Lafond	Rizzuto
Lamontagne	Roblin
Langlois	Thompson
Lapointe	van Roggen
Macquarrie	Yuzyk—(26)

**Membres d'office*

(Quorum 5)

Published under authority of the Senate by the
Queen's Printer for Canada

Available from the Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada, Hull, Québec, Canada K1A 0S9

Publié en conformité de l'autorité du Sénat par
l'Imprimeur de la Reine pour le Canada

En vente: Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnements et Services Canada, Hull, Québec, Canada K1A 0S9

ORDER OF REFERENCE

Extract from the Minutes of Proceedings of the Senate, Wednesday, June 16, 1982:

"Pursuant to the Order of the Day, the Senate resumed the debate on the motion of the Honourable Senator van Roggen, seconded by the Honourable Senator Asselin, P.C.:

That the Standing Senate Committee on Foreign Affairs be authorized to examine and report upon Canadian relations with countries of the Middle East and North Africa, namely Morocco, Tunisia, Algeria, Libya, Egypt, Sudan, Israel, Lebanon, Jordan, Syria, Iraq, Saudi Arabia, North and South Yemen, Oman, the United Arab Emirates, Qatar, Bahrain, Kuwait and Iran;

That the Committee be empowered to engage the services of such counsel and technical, clerical and other personnel as may be required for the purpose of the said examination and consideration of such legislation and other matters as may be referred to it, at such rates of remuneration and reimbursement as the Committee may determine, and to compensate witnesses by reimbursement of travelling and living expenses, if required, in such amount as the Committee may determine; and

That the Committee have power to sit during adjournments of the Senate.

After debate, and—
The question being put on the motion, it was—
Resolved in the affirmative."

ORDRE DE RENVOI

Extrait des Procès-verbaux du Sénat, le mercredi 16 juin 1982:

«Suivant l'Ordre du jour, le Sénat reprend le débat sur la motion de l'honorable sénateur van Roggen, appuyé par l'honorable sénateur Asselin, C.P.,

Que le Comité sénatorial permanent des affaires étrangères soit autorisé à faire une étude et un rapport sur les relations du Canada avec les pays du Proche-Orient et de l'Afrique du Nord, à savoir, le Maroc, la Tunisie, l'Algérie, la Libye, l'Égypte, le Soudan, Israël, le Liban, la Jordanie, la Syrie, l'Irak, l'Arabie Saoudite, le Yémen du Nord et le Yémen du Sud, l'Oman, les Émirats Arabes Unis, le Qatar, le Bahrain, le Kuwait et l'Iran;

Que le Comité soit autorisé à retenir les services d'avocats, de personnel technique, de personnel de bureau et autres dont il pourra avoir besoin aux fins de ladite étude et aux fins d'examiner les mesures législatives et autres questions qui peuvent lui être déférées, aux tarifs de rémunération et de remboursement qu'il pourra déterminer, et à indemniser les témoins en leur remboursant des frais de voyage et de subsistance, si nécessaire, aux montants qu'il pourra déterminer; et

Que le Comité soit autorisé à siéger pendant les ajournements du Sénat.

Après débat,
La motion, mise aux voix, est adoptée.»

Le greffier du Sénat

Charles Lussier

Clerk of the Senate

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, FEBRUARY 8, 1983

[*Text*]

The Standing Senate Committee on Foreign Affairs met this day at 1:55 p.m., the Chairman, the Honourable Senator van Roggen presiding.

Present: The Honourable Senators Bosa, Lapointe, McElman, Neiman, Nurgitz, Thompson, van Roggen and Yuzyk. (8)

Present but not of the Committee: The Honourable Senator Stanbury.

In attendance: From the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade: Mrs. Carol Seaborn.

Witness:

Professor Henry Wiseman, Department of Political Studies, University of Guelph.

The Committee resumed considerations of its order of Reference dated June 16, 1982.

The Chairman introduced the witness who made a statement and then answered questions put to him by members of the Committee.

At 3:28 p.m. the Committee adjourned to the call of the chair.

ATTEST:

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 8 FÉVRIER 1983

[*Traduction*]

Le Comité sénatorial permanent des affaires étrangères se réunit aujourd'hui à 13 h 55 sous la présidence de l'honorable sénateur van Roggen (président).

Présents: Les honorables sénateurs Bosa, Lapointe, McElman, Neiman, Nurgitz, Thompson, van Roggen et Yuzyk. (8)

Présent mais ne faisant pas partie du Comité: L'honorable sénateur Stanbury.

Aussi présent: Du Centre parlementaire pour les Affaires étrangères et le Commerce extérieur: M^me^ Carol Seaborn.

Témoin:

Monsieur Henry Wiseman, Département d'études politiques, Université de Guelph.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du 16 juin 1982.

Le président présente le témoin qui fait une déclaration et répond aux questions des membres du Comité.

A 15 h 28, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

ATTESTÉ:

Le greffier du Comité

Patrick Savoie

Clerk of the Committee

EVIDENCE

Ottawa, Tuesday, February 8, 1983

[*Text*]

The Standing Senate Committee on Foreign Affairs met this day at 1.45 p.m. to examine Canadian relations with countries of the Middle East and North Africa.

Senator George C. van Roggen (*Chairman*) in the Chair.

The Chairman: Honourable senators, we are continuing the committee's study on Canada's relations with the countries of the Middle East and North Africa. We are privileged today to have as our witness Dr. Henry Wiseman of the Department of Political Science, Guelph University.

One of the areas in which Canada has developed what I think is a world-wide reputation during the last two or three decades has been that of peacekeeping. As all members of the committee know we have had peacekeeping roles not only in the Middle East but in Cyprus, Korea, India, Pakistan, Viet Nam, Laos and Cambodia. Some have observed that, in more recent years, the government has seemed increasingly reluctant to become involved. I do not say this in a critical sense so much as in an obvervational sense; the government is concerned that, in too many of these peacekeeping operations, once you get into them it is rather difficult to get out of them. We will hear more about that, undoubtedly, from our witness.

Dr. Wiseman is indeed a world expert in this area. Born in Montreal, he obtained his doctorate from Queen's University in 1970, after 18 years in the business community. He has specialized in peacekeeping and has served on the Advisory Committee on Political, Strategic and Economic Studies for the Defence Research Board. For two years he was Director of the Peacekeeping Program of the International Peace Academy in New York. During all of this time, he has had world-wide contracts with U.N. and diplomatic officials concerned with this subject. He was an official observer for the Peace Academy at the Ceasefire in Rhodesia.

In 1980-81, he conducted seminars on peacekeepign in Vienna, with representatives of 30 countries, including Arab countries. We are, therefore, indeed privileged to have him come before us today on the subject of peacekeeping in the Middle East.

Before I call on Dr. Wiseman, I would like to remind members of the committee that the Canada-Israeli Committee will present a major statement on the Arab-Israeli conflict to this committee on Thursday morning of this week at 11.15, in this room.

Senator Lapointe has kindly consented to commence the questioning following Dr. Wiseman's introductory remarks. Please go ahead, Dr. Wiseman.

Professor Henry Wiseman, Department of Political Studies, University of Guelph: Thank you, Mr. Chairman. In speaking to the subject of peacekeeping, it is necessary to offer some background in order to evaluate the contemporary situa-

TÉMOIGNAGES

Ottawa, le mardi 8 février 1983

[*Traduction*]

Le Comité sénatorial permanent des affaires étrangères se réunit aujourd'hui à 13 h 45 pour étudier les relations du Canada avec les pays du Proche-Orient et de l'Afrique du Nord.

Le sénateur George C. van Roggen (*président*) occupe le fauteuil.

Le président: Honorables sénateurs, nous reprenons l'étude des relations du Canada avec les pays du Proche-Orient et de l'Afrique du Nord. Nous avons aujourd'hui l'honneur d'accueillir M. Henry Wiseman du département des sciences politiques de l'Université de Guelph.

Au cours des deux ou trois dernières décennies, le Canada a acquis une renommée mondiale en matière de maintien de la paix. Comme vous le savez tous, nous assumons un rôle de maintien de la paix non seulement au Proche-Orient, mais à Chypre, en Corée, en Inde, au Pakistan, au VietNam, au Laos et au Kampuchea. Or, selon certains, le Canada aurait depuis quelques années hésité de plus en plus à s'engager dans ce domaine. Il ne s'agit pas tant d'un reproche que d'une constatation: le gouvernement s'inquiète pour que, dans de trop nombreuses missions de maintien de la paix, une fois qu'on s'y est engagé il devient assez difficile de se retirer. Notre témoin d'aujourd'hui nous en parlera très certainement.

Monsieur Wiseman est un spécialiste reconnu mondialement. Il est né à Montréal, et a obtenu un doctorat de la Queen's University en 1970, après avoir travaillé pendant 18 ans dans les affaires. Il s'est voué au maintien de la paix, et a fait partie du Comité consultatif des études politiques, stratégiques et économiques du Conseil de recherche pour la défense. Pendant deux ans, il a été directeur des programmes de maintien de la paix de l'International Peace Academy, à New York. Pendant tout ce temps, il a entretenu des relations à l'échelle planétaire avec des diplomates et des représentants de l'ONU chargés du maintien de la paix. Il était l'un des observateurs officiels de la Peace Academy au moment du cessez-le-feu en Rhodésie.

En 1980-1981, il a dirigé à Vienne des colloques sur le maintien de la paix auxquels ont participé des représentants de 30 pays, y compris des pays arabes. C'est donc pour nous un honneur que de pouvoir nous entretenir avec M. Wiseman du maintien de la paix au Proche-Orient.

Avant de céder la parole à monsieur Wiseman, je rappelle aux membres du Comité que le Comtié Canada-Israeël nous fera ici même un important exposé sur le conflit israélo-arabe dans la matinée de jeudi à 11 h 15.

Le sénateur Lapointe a accepté de poser les premières questions, après les observations préliminaires de notre témoin. Vous avez la parole, monsieur Wiseman.

Le professeur Henry Wiseman, Département d'études politiques, Université de Guelph: Je vous remercie, monsieur le président. Quand il est question de maintien de la paix, il faut prendre un certain recul pour évaluer la situation actuelle, et

[*Text*]

tion in the area and to provide a basis from which some judgments could be made as to the directions of Canadian policy, having looked at the viability and utility of peacekeeping in the Middle East.

As honourable senators are undoubtedly aware, there have been numerous operations dating from 1949 all the way to 1978. These have been, generally, of two types. One is the strictly observer type; namely, that between the lines there are observers who patrol and report on violations. These kinds of operations began in 1949 through the United Nations, through supervisor organizations. They occurred in Lebanon in 1958. They occurred in Yemen between north and south at a later time.

The recent operations have been of a different character. They are based on the United Nations Emergency Force that was developed in 1956, where there were territorial areas occupied by the United Nations troops in which they were maintaining the peace between two otherwise belligerent states.

The second operation of that nature, the United Nations Emergency Force II, from 1973 on had vastly more complicated functions to perform. They had tremendous areas of limited armament zones on both sides and they had to ensure that they were maintained in that way. They were also part of the negotiating process which enabled the Egyptians to move forward into their territory in the Sinai as the Israelis pulled back. That operation was not renewed by the United Nations because of its association with Camp David. Ironically, one of the few peacekeeping operations that was associated directly with the process of peacekeeping did not prove satisfactory to those who were unhappy with the results of the negotiations. The operation then ceased to exist when the Security Council did not remove the mandate, knowing that if the resolution were put forward, the Soviet Union would have vetoed it.

In its place there is a multilateral force, which is responsible only to those states which are party to it and are contributing the military elements. The Beirut operation, UNIFIL 1958, is again of a different character. They occupy the territory from the Israeli border to the Litani River, a very diverse area, one which 6,000 troops proved unable to monitor and to contain.

There were, in this case, diverse political armed units in the area which were not party, in a sense, to the agreement between Lebanon, Israel and the United Nations. Not being signatory, often they are not directly responsible to any particular authority. In effect, we have an operation that is not only an interposition between two hostile forces, but operates within the domestic jurisdiction of a state. That is what makes contemporary peacekeeping so very difficult.

The only other operation that occurred with such massive problems and intervention in a domestic territory was in the Congo from 1960 to 1964. That proved to be a very difficult operation. In this context, Canadian participation has moved from observer to military interposition to a place on UNIFIL, where it was for six months. It then became almost directly involved in the internal problems with the movements of the

[*Traduction*]

rappeler des faits à partir desquels tirer certaines conclusions quant à l'orientation de la politique canadienne, après avoir bien sûr évalué l'utilité du maintien de la paix au Proche-Orient.

Comme vous le savez, honourables sénateurs, de 1949 à 1978, il y a eu de nombreuses opérations. De façon générale, elles furent de deux types. D'abord les missions d'observation; où des observateurs sont placés entre les lignes, y effectuent des missions de patrouille et signalent les violations constatées. Les opérations de ce type datent de 1949, année de leur lancement par les Nations unies qui en a confié l'exécution à des organismes de surveillance. Il y en a eu au Liban en 1958. Puis, plus tard, au Yémen, entre le Nord et le Sud.

Les récentes opérations sont d'un autre type. Elles émamaient de la Force d'urgence des Nations unies qui a été créée en 1956; des troupes des Nations unies étaient chargées de maintenir la paix entre deux États qui, sinon, se seraient battus.

La deuxième opération de ce genre, la Deuxième Force d'urgence des Nations unies, qui date de 1973 devait un rôle beaucoup plus compliqué à jouer. Il existait de part et d'autre d'immenses zones où l'armement était limité, et l'on devait veiller à les maintenir comme telles. La Force d'urgence a aussi participé au processus de négociation qui a permis à l'Egypte d'avancer sur son territoire du Sinaï, à mesure que les troupes d'Israël se retiraient. Les Nations unies n'ont pas répété cette opération, en raison de son lien avec Camp David. Fait paradoxal, l'une des rares opérations de maintien de la paix à avoir été directement associée au processus de maintien de la paix n'a pas semblé satisfaire ceux qui étaient mécontents des résultats des négociations. L'opération a pris fin, le Conseil de sécurité n'en ayant pas renouvelé le mandat parce qu'il savait que l'Union soviétique exercerait son droit de veto si la résolution était présentée.

Désormais, il existe une force multilatérale qui n'a d'obligation qu'envers les États qui en font partie, et qui lui fournissent les éléments militaires. L'opération de Beyrouth, la FINAL 1958, est encore d'un autre type. Elle occupait le territoire allant de la frontière israëlienne au fleuve Litani, une région très diversifiée que 6 000 soldats se sont révélés incapables de contrôler.

Dans ce cas, il se trouvait dans le secteur diverses unités politiques armées qui n'étaient pas vraiment partie à l'accord conclu entre le Liban, Israël et les Nations unies. Comme ces unités n'ont pas signé l'accord, elles n'assument bien souvent aucune responsabilité directe à l'endroit d'aucune autorité donnée. En effet, il s'agit d'une opération qui suppose non seulement une force d'interposition entre deux forces hostiles, mais se déroulant dans la zone de compétence nationale d'un État. C'est précisément ce qui, aujourd'hui rend si difficile une mission de maintien de la paix.

La seule autre opération qui a suscité autant de graves problèmes d'intervention sur un territoire national est celle du Congo, de 1960 à 1964. Ce fut une opération très difficile. A cet égard, la participation du Canada, qui jouait un rôle d'observateur, s'est transformée en une fonction d'interposition militaire au sein de la FINNY, et ce pendant six mois. Le Canada s'est ensuite plus directement engagé dans le règle-

[*Text*]

PLO, the movement of George Haddad, and all kinds of other interventions into the area.

The perceptions of the parties in the area with regard to peacekeeping varies with their direct political points of view. As I indicated, if it is associated with Camp David, it is not good. If it has the full support of both east and west in the Security Council that issues the mandate, then there is generally more favourable co-operation with the peacekeeping operation.

The perceptions of an area regarding peacekeeping will shift along with the volatile shifts in the area and the political forces. Peacekeeping is regarded by the United Nations, and should be regarded by ourselves, as a third party neutral interposition. It is that posture which the UN must maintain in the area. We, of course, from a Canadian point of view, ask ourselves what impact our participation has in the area. We are then not just looking at our contribution to the United Nations, but at what impact it has on Israel, Egypt, Lebanon, Syria, and so on. All you have to do is go through the list and realize that the impressions will be vastly different, depending on the locus to which you go.

However, peacekeeping operations have contributed significantly to the makings of international peace and security in the area. There can be no doubt about it. There is no doubt about the frequency of conflict and wars, but, given that the area is so volatile, such things could easily have occurred more often than they did. Moreover, the volatility could have escalated to the proportions of direct east-west confrontation, as it almost did in 1973 when the U.S. went on alert and the Russians were presumed to be ready to move troops and aircraft out of the Black Sea into the area. It was then that the peacekeeping process of the Security Council enabled these parties to come together and realize that even in moments of bitter antagonism they must negotiate. They did this, and in that sense I attribute the success of that operation both to the Soviet Union and to the United States. I see peacekeeping in that respect performing a function of détente, if you will. I know that détente is not a good word today, but it is an area of relations that we would like to see return. We would like to see issues calm down, and peacekeeping contributes significantly to that.

Senator Thompson: You referred to 1973. Could you clarify again what you were referring to?

Professor Wiseman: Yes. In 1973, when the Egyptian forces were sweeping across the Sinai after they had destroyed the Israeli Bar Lev line, the Americans called for the Security Council to convene and pass a resolution calling for a ceasefire. The Soviet Union at that point opposed that. The tides of war shifted and the Israeli forces began to move west across the Sinai. At that point the Soviets said "Let us halt it here."

The United States had gone on alert because the Soviets were, both rhetorically and, apparently, in terms of actual mobilization, behaving in such a way that the United States

[*Traduction*]

ment des problèmes internes liés à l'existence de mouvements comme l'OLP, le mouvement George Haddad, et toutes sortes d'autres interventions dans la région.

La façon dont les différentes parties considèrent une mission de maintien de la paix est fonction de leur orientation politique. Comme je l'ai déjà dit, si on l'associe à Camp David, on est contre. S'il y a plein appui de l'Est et de l'Ouest au sein du Conseil de sécurité qui confie le mandat, alors l'opération de maintien de la paix bénéficie dans l'ensemble d'une meilleure coopération.

La façon dont une région conçoit le maintien de la paix suit l'évolution que subissent le secteur et les forces politiques. Les Nations unies considèrent le maintien de la paix, et nous devrions faire de même, comme une tierce partie d'interposition neutre. C'est ce rôle que l'ONU doit conserver dans la région. Nous, en tant que Canadiens, nous demandons quel rôle nous pouvons vraiment y jouer. Nous ne songeons pas qu'à notre participation à l'ONU, mais aux conséquences qu'elle peut avoir pour Israël, l'Egypte, le Liban, la Syrie et d'autres États qu'il suffit de dénombrer pour constater que les impressions varient grandement selon l'endroit en cause.

Toutefois, les opérations de maintien de la paix ont largement contribué aux progrès réalisés en ce domaine et ont accru la sécurité dans la région. Il n'est pas permis d'en douter. On ne peut douter de la fréquence des conflits et des guerres, mais compte tenu du fait que cette région est si instable, des hostilités auraient facilement pu éclater plus souvent. En outre, cette instabilité aurait pu dégénérer au point de susciter un affrontement direct entre l'Est et l'Ouest, ce qui a failli se produire en 1973; les États-Unis étaient en état d'alerte et les Russes censés être prêts à diriger des troupes et des avions sur la région à partir de la mer noire. C'est alors que le processus de maintien de la paix du Conseil de sécurité a permis aux parties d'entrer en contact, de comprendre que même dans des moments de profonde hostilité, ils doivent négocier. C'est ce qu'ils ont fait, et c'est pourquoi j'attribue la réussite de cette opération et à l'Union Soviétique et aux États-Unis. Je considère que le maintien de la paix joue à cet égard un rôle de détente. Je sais bien que la détente n'est pas un terme très à la mode aujourd'hui, mais quand même c'est un étape des relations dont nous souhaiterions le retour. Nous aimerions voir les choses s'apaiser, et le maintien de la paix y contribue grandement.

Le sénateur Thompson: Vous avez parlé de 1973. Pourriez-vous préciser à quoi vous faites exactement allusion?

M. Wiseman: Certainement. En 1973, quand les forces égyptiennes déferlaient sur le Sinaï après avoir détruit la ligne israëlienne de Bar Lev, les États-Unis ont demandé au Conseil de sécurité de préparer et d'adopter une résolution réclamant le cessez-le-feu. L'Union Soviétique s'y est opposée. Le vent a tourné, et les forces israëliennes ont commencé à se diriger vers l'ouest, à travers le Sinaï. C'est alors que les Soviétiques ont dit: «Il est temps que cela cesse.»

Les États-Unis étaient en état d'alerte parce que les Soviétiques, en paroles et en apparence, compte tenu d'une mobilisation réelle, ont agit d'une manière qui a suscité une réaction

[*Text*]

responded. Then both the United States and the U.S.S.R. were forced to negotiate an immediate cease-fire, and the Security Council peacekeeping was a pattern that evolved. They did not have to design it. They waited for 24 hours for the Secretary Gen's staff to come in with a structure, and they were able to move a headquarters in very quickly.

Canadian policy, as has been indicated, has shifted over time. It flourished from 1956 on. In 1959 the defence white paper gave great emphasis to it, and in 1964 there was another white paper in which almost equal emphasis was given to peacekeeping. The enthusiasm for it lapsed after 1967, however, when the war occurred, and the peacekeeping operation was overrun. There was a demise, or a lack, of enthusiasm, and a fear that peacekeeping could not perform its task until 1973 when, again, there was another United Nations emergency force. In 1974 we had the United Nations disengagement observer force (UNDOF) on the Golan Heights, and then subsequently, the Lebanon one.

A word now about the peacekeeping force on the Golan Heights. We do not hear much about it, and that is a very good thing. It is in a critical place in the Middle East, between Syria and Israel, and during the most volatile and vicious moments of Israeli-Syrian confrontation both sides were going to the UN to make sure that the Syrian-Israeli border was quiet, and moving with UN observers onto the other side of the lines to make sure mobilization was not taking place. It is quite conceivable, if you want to talk about the "if's" of history, that if that United Nations peacekeeping operation had not been there, and hostilities had boiled over from Lebanon on to that part of the border between Syria and Israel, we might have seen another war between these two states in recent years.

The Chairman: You are referring specifically to the recent Israeli invasion of Lebanon.

Professor Wiseman: Yes.

The functions of peacekeeping, as I have indicated, have now become far more elaborate, not just with regard to position, but from the point of view of being involved in domestic affairs, unavoidably, and dealing with non-governmental parties, which makes it all the more difficult.

The contribution of peacekeeping is, I think, limited. Peacekeeping is not a part of a final process of peacemaking. It is an interim measure. It can only be appreciated as an interim measure. Those of us who think it ought to be the first step in a certain movement towards peace will, of course, then say that peacekeeping has no value. I am not one of those. I believe that peacekeeping has a great deal of value in that part of the world, as in many other places.

The nature of conflict in the international system will evoke many future crises that will call, once again, for this kind of

[*Traduction*]

des États-Unis. Puis les États-Unis comme l'URSS ont été contraints de négocier un cessez-le-feu immédiat, et le scénario de maintien de la paix du Conseil de sécurité s'en est trouvé changé. On n'a pas eu à le modeler. On a attendu pendant 24 heures que le personnel du Secrétaire général présente une structure d'organisation, et un état-major a pu s'implanter très rapidement.

Avec le temps, la politique canadienne a évolué. Elle progresse depuis 1956. En 1959, le Livre blanc sur la défense y accordait une très grande importance, et en 1964 un autre Livre blanc accordait une importance quasi égale au maintien de la paix. L'enthousiasme a diminué après 1967, toutefois, quand la guerre a éclaté, et que la mission de maintien de la paix s'est trouvé dépassée. Jusqu'en 1973 l'enthousiasme a manqué et on craignait qu'une mission de maintien de la paix ne puisse être vraiment efficace, quand, à nouveau, est née une autre force d'urgence des Nations unies. En 1974, nous avons eu la force d'observation et de désengagement des Nations unies sur les hauteurs du Golan, puis ensuite celle du Liban.

Venons en maintenant à la Force de maintien de la paix sur les Hauteurs du Golan. Nous n'en entendons pas beaucoup parler, et c'est très bien ainsi. C'est un point névralgique du Proche-Orient, qui est situé entre la Syrie et Israël, et pendant les moments de plus grave tension et de précarité des rapports entre Israël et la Syrie, les deux parties s'adressaient aux Nations unies pour s'assurer que le calme régnait aux alentours de la frontière israëlo-syrienne, et se déplacaient avec des observateurs des Nations unies au-delà des frontières pour s'assurer qu'il n'y avait pas mobilisation. On peut très bien imaginer, si l'on aime élaborer des hypothèses en matière d'Histoire, que si l'opération de maintien de la paix des Nations unies n'avait pas été là, et que les hostilités eussent débordé au-delà du Liban pour atteindre cette partie de la frontière située entre la Syrie et Israël, nous aurons pu être témoins au cours des dernières années d'une guerre entre ces deux États.

Le président: Vous parlez de la récente invasion du Liban par Israël?

M. Wiseman: Exactement.

Je le répète, les fonctions de maintien de la paix sont maintenant beaucoup plus complexes, elles ne concernent pas seulement les positions respectives, mais inévitablement, la participation aux affaires nationales, sans compter la nécessité de traiter avec des parties non gouvernementales, ce qui rend la tâche beaucoup plus difficile.

La contribution au maintien de la paix est, je pense, réduite. Le maintien de la paix n'est pas un élément d'un processus final de maintien de la paix. C'est une mesure provisoire et ne peut être comprise que comme une mesure provisoire. Ceux qui pensent que ce doit être le premier pas d'un certain mouvement vers la paix affirmeront sans aucun doute que le maintien de la paix est inutile. Je n'en suis pas. Je crois que le maintien de la paix est très important dans cette région du monde, comme en de nombreux autres endroits.

La nature du conflit qui secoue le système international suscitera de nombreuses crises qui, à leur tour, nécessiteront ce

[*Text*]

operation. The United Nations is prepared, in the sense that it has experience, and its resources, which in many cases include Canada, enable it to move in very quickly. I prefer to look at it as crisis management rather than just simply as peacekeeping.

Can a state like Canada adopt a foreign policy that is clear and precise in the realm of peacekeeping? No. All Canada can say, and I believe should say, is that we have the capability and we have the experience. We are well regarded in the area. We ought to be ready to consider such requests as may come in the future, and the considerations should be approximately as follows.

The parties in the area, governmental and non-governmental, agree to the peacekeeping operation, and to the presence of Canada, with others, on the operation. Canada should be assured that the parties are at least willing to talk, or that there is some reasonable expectation that a peacemaking process will ensue. Knowing the area, it is quite unlikely that a peacekeeping operation in the area such as we have had in Lebanon—and there may be others—will be able to avoid hostilities and casualties. This is most regrettable, but peacekeeping has now begun to suffer these kinds of things. Something like 96 casualties have taken place among the UN forces.

A word about the difference between the United Nations peacekeeping operation and the operation around Beirut. The one around Beirut, with U.S., Italian and French forces, has forces representing major and super powers, but their mandate is extremely limited. Each state is fearful that its own troops will be involved in a direct fight with Lebanese Christians, Palestinians and Israelis, etc., and they are confined literally to very strict demarcation lines where they can move and not move. I am therefore not surprised that they have not succeeded as well as would be necessary to maintain a peacekeeping operation in Beirut. A mandate would have to be very clear, not just simply as to position, but to the extent that tha mandate would say that the peacekeeping operation would be responsible for maintaining law and order in the area. That kind of a mandate, I think, must come only from an organization like the United Nations, where instant response to crises is possible. When you have a diverse number of parties in a peacekeeping operation you have to consult with too many home offices and too many heads of state, and it is just not possible to work it out in that kind of way.

One last word: Peacekeeping operations are looked upon in narrow sectors in terms of a limited impact in the area. That is true, but over time, and viewing numerous operations, in the Middle East, Africa, Cyprus, Kashmir, etc., I think the process makes a significant contribution to the maintenance of international peace and security. Frequently it also makes a contribution to the cooling of tempers.

[*Traduction*]

type d'opération. Les Nations unies sont prêtes, en raison de leur expérience et de leurs ressources, qui dans de nombreux cas incluent le Canada, et elles peuvent réagir très rapidement. Je préfère considérer qu'il s'agit bien davantage de gestion de crise que d'une simple mission de maintien de la paix.

Un État comme le Canada peut-il adopter une politique étrangère claire et précise dans le domaine du maintien de la paix? Non. Tout ce que le Canada dit, et doit dire, à mon avis, c'est que nous avons la capacité, nous avons l'expérience, nous sommes bien vus dans ce domaine; nous devrions être prêts à faire face aux demandes qui pourraient nous être faites à l'avenir, et les éléments à considérer devraient être à peu près les suivants.

Les parties qui se trouvent dans la région, gouvernementales et non gouvernementales, acceptent l'opération de maintien de la paix, ainsi que la présence entre autres États du Canada. Le Canada devrait avoir l'assurance que les parties sont au moins disposées à dialoguer, ou qu'il existe au moins des motifs raisonnables de penser qu'un processus de maintien de la paix peut aboutir. Connaissant la région, nous sommes très peu portés à penser qu'une opération de maintien de la paix dans une région comme le Liban, et peut-être aussi ailleurs, permettra d'éviter hostilités et morts. C'est extrêmement regrettable, mais le maintien de la paix est maintenant aux prises avec ce genre de choses. Les forces des Nations-unies ont déjà subi quelque chose comme 96 pertes de vie.

Je voudrais vous entretenir aussi de la différence qui existe entre l'opération de maintien de la paix des Nations-unies et celle qui se déroule autour de Beyrouth. L'opération de maintien de la paix autour de Beyrouth, à laquelle participent des forces américaines, italiennes et françaises, représente la participation des grandes puissances et des superpuissances, mais son mandat est extrêmement réduit. Chaque État craint que ses propres troupes ne se retrouvent prises dans un combat direct avec des Chrétiens libanais, des Palestiniens et des Israéliens, et s'en tient littéralement aux périmètres très stricts des lieux où ils peuvent ou ne peuvent pas aller. Je ne m'étonne donc pas que n'aient pas réussi comme on l'aurait souhaité les opérations de maintien de la paix à Beyrouth. Il faudrait un mandat très clair, pas simplement quant à la position, mais quant à la définition des zones où une opération de maintien de la paix doit assurer le respect de la loi. Je pense que ce type de mandat ne peut venir que d'une organisation comme les Nations unies, qui peuvent fournir une réponse immédiate en temps de crise. Quand un grand nombre de parties participent à une opération de maintien de la paix, il faut consulter un trop grand nombre de bureaux nationaux, trop de chefs d'État, et il n'est tout simplement pas possible de fonctionner de cette façon.

Un dernier mot. Les opérations de maintien de la paix sont considérées dans un certain secteur restreint comme ayant une répercussion limitée dans la région. C'est vrai, mais avec le temps et compte tenu des nombreuses missions tant au Proche-Orient, qu'en Afrique qu'à Chypre, qu'au Cachemire et ainsi de suite, j'ai l'impression que le processus contribue grandement au maintien de la paix et de la sécurité internationales. Il

[*Text*]

One further matter is that any future peacekeeping operation directly in the Middle East with respect to the Lebanese situation will be of a different order. Hitherto peacekeeping has been a response to conflict. At the worst inflammatory moment you call for peacekeeping, which is a limited operation. This time, I believe, should there be a resolution of some kind between Israel and Lebanon, and between Israel and its other neighbours, and a resolution of the Palistinian question, which is absolutely necessary, then a peacekeeping operation will be called upon to be a major contributor to the security of the states in the area. That will be of a new order of peacekeeping, close to enforcement, which it is not at present. It is perhaps at that time that Canada may be called, and I hope will be, and should look carefully at all the facets of the situation, making it possible for Canada to contribute to it.

I hope I have kept reasonably within the time limit, Mr. Chairman.

The Chairman: You have been very concise, Doctor.

I now invite questions from Senator Lapointe.

Senator Lapointe: Professor Wiseman, you seem to be very much in favour of our participation in the peacekeeping process, but why should Canada feel guilty if it does not participate? After all, there are many other countries that can do so. Is the number of such countries limited?

Professor Wiseman: Those countries are numerous. There are over 50 states that have participated in peacekeeping. Canada's record, though, is exemplary, and Canada has the military capability to provide the logistics, which very few states can do. One of the reasons for the strain on Canadian forces has been the need to sever a logistics unit from a division or battalion and send it out to the Middle East. For the Department of External Affairs peacekeeping is a policy. For the Department of Defence it is a performance, and its resources are stretched quite badly. That is one of the reasons.

Senator Lapointe: Was Canada not ridiculed a little by being called the boy scout of the world because we always said "Yes, yes, yes"?

Professor Wiseman: I have never felt that way. I have been rather proud of Canada's contribution. I think we have achieved a reputation and now we are struggling to live up to it. I am not recommending participation in any case at any time under any circumstances. I simply say that we ought to maintain a readiness and a willingness to consider participation.

Senator Lapointe: Would you have recommended participation of Canada even though the peacekeeping force was not under UN jurisdiction?

[*Traduction*]

arrive également fréquemment qu'il contribue à calmer les esprits.

Il faut en outre ajouter que tout nouveau mécanisme de maintien de la paix directement au Proche-Orient en ce qui concerne la situation du Liban sera d'un ordre différent. Jusqu'à maintenant, le maintien de la paix se voulait une réponse au conflit. Au plus fort de la bataille, on recourt au maintien de la paix, une tâche limitée. Je crois que cette fois-ci il faudrait trouver une solution au conflit israélo-libanais, aux hostilités entre Israël et ses voisins ainsi qu'à la question palestinienne; c'est absolument indispensable. On fera ensuite appel à une force de maintien de la paix qui contribuera à assurer la sécurité des États de la région. Il s'agira d'un nouveau niveau de maintien de la paix, se rapprochant du respect des ententes, chose qui n'existe pas à l'heure actuelle. C'est peut-être à ce moment que le Canada peut-être appelé et nous l'espérons le sera. Nous devrons alors examiner attentivement tous les éléments de la situation pour permettre au Canada d'apporter sa contribution.

J'espère que je m'en suis raisonnablement tenu au temps qui m'avait été imparti, monsieur le président.

Le président: Vous avez été très concis, monsieur.

J'invite maintenant le sénateur Lapointe à poser des questions.

Le sénateur Lapointe: M. Wiseman, vous semblez très en faveur de notre participation au processus de maintien de la paix mais pourquoi le Canada devrait-il se culpabiliser de ne pas participer? Après tout, bien d'autres pays pourraient le faire ou le nombre en est-il limité?

M. Wiseman: Bien des pays pourraient participer. Plus de 50 États ont participé à une force de maintien de la paix. Le dossier du Canada, toutefois, est exemplaire et notre pays dispose d'une armée pouvant assurer le soutien logistique, ce qui n'est pas le cas d'un grand nombre d'États. Ce qui a entre autres mis à rude épreuve les forces canadiennes, ce fut la nécessité de priver une division ou un bataillon de son unité de soutien logistique pour l'envoyer au Proche-Orient. Pour le ministère des Affaires extérieures, le maintien de la paix est une politique. Pour celui de la Défense nationale, c'est une performance qui exige le maximum de ses ressources. C'est une des raisons.

Le sénateur Lapointe: Ne s'est-on pas un peu moqués du Canada en l'appelant le boy-scout du monde parce qu'il disait toujours «Oui, oui, oui»?

M. Wiseman: Je n'ai jamais eu cette impression. Je suis plutôt fier de la contribution du Canada. Je crois que nous avons acquis une réputation et que nous faisons des pieds et des mains pour la conserver. Je ne recommande pas notre participation systématique ni dans n'importe quelle circonstance. Je dis simplement qu'il nous faut toujours être prêts et désireux de participer.

Le sénateur Lapointe: Auriez-vous recommandé la participation du Canada même si la force de maintien de la paix n'avait pas relevé des Nations unies?

[*Text*]

Professor Wiseman: No. I was asked that question before, and after a good deal of thought I said "No, I do not thnik that Canada ought to participate in the non-UN operation in Beirut".

Senator Lapointe: Do you not think that when the Israelis informed UNIFIL of their action only half an hour before the attack, it was a little arrogant and inconsiderate?

Professor Wiseman: War is the height of arrogance; I agree. But the peacekeeping operations are not meant to withstand a major attack. I think Canadians did admirably well when Gen Beattie was faced with the advance of the Turkish troops in 1974. When they advanced on the airfield at the Canadian base, he stood there and fired back. I think the Canadians there had an impact on causing the Turks to hold the line and not to move forward.

Senator Lapointe: I was in Tyre and Sidon this summer, and we heard that the peacekeeping forces wanted, after a certain time, to give food to the people, and they were prevented from doing so by the Israeli forces. Is it part of the work of the peacekeeping force to provide food, or must they only watch the situation?

Professor Wiseman: In Cyprus and Lebanon the peacekeepers in a particular area often become involved in local disputes and in assisting the local population with the movement of food or carrying people to hospital. They have done those kinds of things. Sometimes that sort of structure is associated with, but not part of, the peacekeeping operation.

Senator Lapointe: This is my last question: Was the peacekeeping force there when the massacre occurred? Was it the case that it could not do anything; or was it not formed at the time?

Professor Wiseman: The peacekeeping force was between the Israeli border and the Litani River. They had no authority, no mandate, to go to Beirut.

Senator Thompson: Professor Wiseman, if I am correct I believe you said that you would be against Canada being involved in the peacekeeping force unless it were under the aegis of the United Nations.

Professor Wiseman: It would be my very strong preference. I do not say that we ought not to. It may be that the parties in the area prefer a non-UN operation, and the conditions may appear to be viable. In such a case I would say "Well, we ought to consider it". But it would not be my first choice.

Senator Thompson: In the case of UNIFIL, were the parties asking for the UNIFIL forces?

Professor Wiseman: Yes. Lebanon, Israel, the other Arab states and also the Palestinians, believed it was necessary. The UN Secretariat moved in with misgivings. They knew how difficult an operation it would be. They were not blind to what would happen. But, as you know, not all of the parties lived up to the conditions of the mandate. The PLO maintained their

[*Traduction*]

M. Wiseman: Non. On m'a déjà posé cette question et après y avoir mûrement réfléchi j'ai dit que je ne croyais pas que le Canada devait participer à Beyrouth à une mission ne relevant pas des Nations unies.

Le sénateur Lapointe: Ne croyez-vous pas que les Israéliens en informant la FINUL de leur action une demi-heure seulement avant l'attaque, ont fait preuve d'arrogance et ont manqué d'égards?

M. Wiseman: La guerre est l'apogée de l'arrogance; j'en conviens. Mais les opérations de maintien de la paix ne visent pas à résister à une attaque d'envergure. Je crois que les Canadiens s'en sont très bien tirés lorsque le Gen Beattie a dû faire face à une avance des troupes turques en 1974. Lorsqu'elles ont avancé sur le terrain d'aviation de la base canadienne, il a riposté. C'est un peu grâce aux Canadiens que les Turcs ont dû rester sur leurs positions et arrêter leur progression.

Le sénateur Lapointe: Je me suis rendu à Tyr et à Sidon cet été et j'ai entendu dire que les forces de maintien de la paix avaient voulu, après un certain temps, fournir des vivres à la population et qu'elles en ont été empêchées par les forces israéliennes. La force de maintien de la paix doit-elle fournir des vivres à la population ou doit-elle se contenter de surveiller?

M. Wiseman: A Chypre et au Liban les forces de maintien de la paix qui se trouvent dans une région sont souvent mêlées aux différends locaux et aident la population à transporter des vivres ou à transporter des malades à l'hôpital. Elles ont fait ce genre de choses. Il arrive parfois que ces activités soient associées à la mission de maintien de la paix mais n'en fasse pas partie.

Le sénateur Lapointe: Ce sera ma dernière question: La force de maintien de la paix se trouvait-elle sur place lorsque le massacre s'est produit? N'a-t-elle pu rien faire, ou n'était-elle tout simplement pas constituée à ce moment?

M. Wiseman: La force de maintien de la paix était cantonnée entre la frontière israélienne et la rivière Litani. Elle n'était ni autorisée ni mandatée pour se rendre à Beyrouth.

Le sénateur Thompson: M. Wiseman, si j'ai bien compris, vous vous opposeriez à ce que le Canada participe à une force de maintien de la paix qui ne relèverait pas des Nations unies.

M. Wiseman: Je pencherais énormément de ce côté sans être absolument contre. Il peut arriver que les parties s'opposant dans une région préfèrent un mécanisme ne relevant pas des Nations unies et que les conditions d'intervention semblent acceptables. Dans un cas semblable je dirais qu'il faut y réfléchir. Mais ce ne serait pas mon premier choix.

Le sénateur Thompson: En ce qui concerne la FINUL, les parties en cause demandaient-elles l'intervention de ces forces?

M. Wiseman: Oui, le Liban, Israël, les autres États arabes ainsi que les Palestiniens la pensaient nécessaire. Le Secrétariat des Nations unies a agi non sans appréhensions. Il se rendait compte des difficultés que représentait cette opération dont les conséquences ne lui échappaient pas. Mais, comme vous le savez, toutes les parties n'ont pas respecté les condi-

[*Text*]

practice of incursion into the territory. UNIFIL was called upon to close the gap, but the Israelis did not want the gap closed either, because they were moving in troops and assistance for George Haddad.

Senator Thompson: Were you in agreement with Canada's hesitancy about going into UNIFIL and then its withdrawal of troops?

Professor Wiseman: Canada at first was not so inclined at all. I do not know if there was an official "No" because there were no written notes at the time, but Canada did indicate that it would not participate. Then a phone call came from Secretary Gen Waldheim to the Prime Minister's Office saying something like: "Surely, Mr. Prime Minister, you can find 80 logisticians immediately for us and a few other hundred military officers?"; and the Prime Minister, being a proud Canadian and not just a boy scout, said "Yes, we will manage that". But I think it was wise for Canada to pull out. It demonstrated that we would not go at any time to any place, and that we would not perpetuate our presence if the conditions did not warrant it.

Senator Thompson: I recall—I believe it was in one of the white papers that you have mentioned—a reference to Mitchell Sharp having certain conditions under which we would operate. What changes do you see, in view of the complexity, taking place with the operation, internally and domestically, and in connection with non-government parties—firstly, could you give us the qualification of the white paper and what changes we should have?

Professor Wiseman: To the best of my recollection, the Mitchell Sharp conditions were as follows: First, the agreement of the parties to the dispute; second, a viable operation, in terms of the numbers and support for the area required; third, the assurance—not guarantee, but assurance—that the parties would possibly move toward some form of negotiation, that, at the outset, would at least give some promise of resolution at a future date so that it was not an unending commitment. It is true that it is easy to get in, but it is very difficult to get out. Also that the financing would be acceptable. There are always problems with financing. Some member states do not pay their dues. The Soviet Union, for certain operations, is one. Those basically were the conditions. I would add you need to take a very good look at the interstate nature of a peacekeeping operation, and its intrastate nature—namely, to what extent are you getting involved in domestic matters, and, if you are, how clear is the mandate in terms of the use of force to ensure that it can be fulfilled? Often the mandate is so limited that the requirements of a crisis moment cannot be met because you cannot use the force available.

Senator Thompson: Your mandate for the enforcement implies law and order. So you would have a peacekeeping force now having an added strenght?

[*Traduction*]

tions du mandat. L'OLP a poursuivi ses incursions dans le territoire. On a fait appel à la FINUL pour colmater la brèche mais les Israéliens s'y opposaient étant donné qu'ils dépêchaient des troupes au secours de George Haddad.

Le sénateur Thompson: Etiez-vous d'accord avec l'hésitation du Canada à participer à la FINUL et par la suite avec le retrait des troupes?

M. Wiseman: Au tout début le Canada n'y était pas du tout enclin. Je ne sais pas s'il avait officiellement dit non car rien n'a été écrit à l'époque à ce sujet, mais le Canada a indiqué qu'il ne participerait pas. Le secrétaire général Waldheim a ensuite téléphoné au Premier ministre pour lui demander s'il ne pourrait pas mettre immédiatement la main sur 80 experts en logistique et environ cent autres officiers. Ce à quoi notre premier ministre a répondu en Canadien fier et non pas en simple boy-scout qu'il s'en occuperait. Mais je crois que la décision du Canada de se retirer était sage. Elle signifiait que nous n'irions pas n'importe où, n'importe quand et que nous nous retirerions si les conditions ne justifiaient plus notre présence.

Le sénateur Thompson: Je me souviens—je crois que c'était dans un des livres blancs dont vous avez parlé—que Mitchell Sharp avait fixé certaines conditions à notre participation. Compte tenu de la complexité de la question, quels changements se produisent selon vous, à l'intérieur des États et en ce qui concerne les organisations non gouvernementales—premièrement, pourriez-vous nous dire les conditions dont il était question dans le Livre blanc et les changements qu'il nous faudrait apporter?

M. Wiseman: Si je me souviens bien voici quelles étaient les conditions de Mitchell Sharp: premièrement, l'accord des parties au conflit; deuxièmement, une opération réalisable, tant en ce qui concernait le nombre que l'appui nécessaire; troisièmement, l'assurance—non pas la garantie—que les parties en arriveraient éventuellement à une certaine forme de négociation. On pouvait ainsi entrevoir au moins la résolution éventuelle du conflit de sorte que l'engagement ne soit pas permanent. Il est vrai qu'il est facile d'intervenir mais qu'il est par contre très difficile de se retirer. Il demandait également que le financement soit acceptable. Il y a toujours des problèmes de financement. Certains États membres ne paient pas leur dû. L'Union soviétique, dans certains cas, ne le fait pas. Il s'agit fondamentalement des conditions imposées alors. J'ajouterai maintenant un examen très poussé des relations entre États dans le cadre de missions de maintien de la paix et de l'intervention dans les affaires intérieures des États—à savoir dans quelle mesure vous intervenez dans les affaires intérieures et, si cela se produit, jusqu'à quel point le mandat est-il précis en ce qui concerne l'utilisation de la force pour en assurer l'accomplissement? Le mandat est parfois tellement limité que malgré les exigences d'une crise vous ne pouvez utiliser la force mise à votre disposition.

Le sénateur Thompson: Votre mandat concernant le respect des ententes sous-entend le respect de la légalité. Votre force de maintien de la paix serait donc renforcée?

[*Text*]

Professor Wiseman: Yes. One thing about mandates is that they represent the lowest possible consensus among members of the Security Council. So they lack precision. They have to be interpreted afterwards. That process in the matter of negotiation between the UN and the parties, between the chief of staff and headquarters and the parties. It is a continuous kind of process to implement a mandate and to get as wide as possible an interpretation. Over time interpretation usually narrows down, making it more difficult to do things that are appropriate. That is why it is wise, if one can, to fight at the outset for as broad a mandate as one can possibly have.

Senator Thompson: My last question is as follows: Mr. Pearson hoped it would be a permanent peacekeeping force. Would you want to see that, or do you like the idea of spontaneous involvement, depending on the crisis?

Professor Wiseman: I like the idea, but it is not in the cards. The UN members are not ready to agree to a permanent force. The best they would agree to is a secretariat with the capability and a service back-up, and to call upon states such as Canada and others to be in readiness to go. There are things, if I may make a further moment to answer the question, that I believe can and should be done. As I have indicated, there are some 60 states that thave participated in peacekeeping operations. Many of them do not have the expertise, training, discipline or doctrine, and they would be able to serve much better if they could receive such training in advance. All discussions at the UN have hitherto not enabled the member states to agree to its provision. It is conceivable that that kind of provision of training could be done outside the United Nations. Canada has joint manoeuvres and studies with the Scandinavian countries and there are visiting military officers, etc., but, I think, in terms of encouraging the development of other states to contribute, Canada could play a constructive role without high costs, but being politically forthright about it.

Senator Bosa: Mr. Chairman, it has been approximately 20 years since a peace force was deployed in Cyprus and that force is there today. I have not read or heard anything about any possible change for the better in difficulties that exist between the Turkish and Greek communities on that island. I am sure there have been many diplomatic efforts to bring the two sides together. Are we dealing in certain situations with problems that cannot be solved because they are so deeply ingrained and, also, with nations which, having witnessed such a circumstance, are reluctant to become part of a United Nations peacekeeping force?

Professor Wiseman: You are absolutely right in your assessment of the situation on Cyprus. It is profound. It has been there for a long time and hostilities are very bitter. However, it is not simply the Island of Cyprus—it is Greece and Turkey. When we move back to Greece and Turkey, we are moving back to two NATO members and the presence in Cyprus contributes toward the maintenance of harmony, at least par-

[*Traduction*]

M. Wiseman: Oui. En ce qui concerne les mandats, ils exigent le moins de consensus possible de la part des membres du Conseil de sécurité. Ils manquent donc de précision. Il faut les interpréter après coup. Ce processus fait l'objet de négociations entre les Nations unies et les différentes parties, entre le chef de l'état-major, l'état-major et les parties. C'est un processus continu visant à accomplir un mandat et à obtenir une interprétation la plus large possible. L'interprétation se rétrécissant habituellement à la longue, la tâche devient plus difficile lorsqu'il s'agit de prendre des décisions apporpriées. C'est pourquoi il est sage, lorsque c'est possible, de tenter d'obtenir au départ un mandat le plus large possible.

Le sénateur Thompson: Voici ma dernière question: M. Pearson espérait que cette force de maintien de la paix serait permanente. Est-ce ce que vous souhaiteriez ou vous rangez-vous à l'idée d'une participation spontanée, en fonction de la crise?

M. Wiseman: J'aime l'idée, mais les chances sont minces. Les membres des Nations unies ne sont pas disposés à accepter une force permanente. Ils accepteraient tout au plus un secrétariat disposant des moyens et des services nécessaires et qui pourrait recourir à des États comme le Canada et à d'autres prêts à intervenir. Il y a des choses, si je puis prendre quelques instants de plus pour répondre à la question, qui selon moi peuvent et doivent être faites. Comme je l'ai indiqué, quelque 60 États ont participé à des missions de maintien de la paix. Nombre d'entre eux n'ont ni les connaissances, ni la formation ni la discipline ou la doctrine nécessaires et seraient en mesure de servir beaucoup mieux si on pouvait les former à l'avance. Toutes les discussions tenues aux Nations unies n'ont pu jusqu'à maintenant convaincre les États membres d'accepter. Il est concevable que cette formation se donne hors du cadre des Nations unies. Le Canada participe à des manœuvres et à des études avec les pays scandinaves. Des officiers nous rendent visite et ainsi de suite, mais je crois que pour encourager les autres États à contribuer, le Canada pourrait jouer un rôle constructif sans qu'il lui en coûte trop cher, en adoptant une position politique claire et nette.

Le sénateur Bosa: Monsieur le président, cela fait environ 20 ans qu'une force de maintien de la paix a été déployée à Chypre et elle s'y trouve toujours aujourd'hui. Je n'ai ni lu ni entendu parler de solutions probables aux difficultés qui sévissent entre les communautés turcs et grecques de l'Île. Je suis convaincu que de nombreux efforts diplomatiques ont été déployés pour rapprocher les deux parties. Sommes-nous au prises, dans certains cas, avec des problèmes qui ne peuvent être résolus parce qu'ils sont trop profondément enracinés et, en outre, avec des nations qui, ayant été témoins d'événements de ce genre, hésitent à faire partie d'une force de maintien de la paix des Nations unies?

M. Wiseman: Votre évaluation de la situation à Chypre est tout à fait exacte. La cause est profonde. Les forces s'y trouvent depuis longtemps et les sentiments d'hostilité sont très violents. Il ne s'agit toutefois pas uniquement de l'Île de Chypre—il y a la Grèce et la Turquie. La Grèce et la Turquie, sont deux pays membres de l'OTAN dont la présence à Chypre contribue au maintien de l'hamonie, du moins partiel-

[*Text*]

tially, between the members of NATO. So the presence of a force on Cyprus not only serves the United Nations, it also serves NATO and Canadian national interests.

Senator Bosa: I know that I am asking the impossible but is it likely to happen in Cyprus that with the passing of two or three generations the people will become accustomed to the circumstances, making that circumstance difficult to change?

Professor Wiseman: That could be the danger of dividing the island. The same danger appears now in the possible division of Lebanon between Syria and Israel. I would not like to see either case occur. In terms of costs, resources, delays and frustrations which participating countries such as Canada experience, the only thing I have to say is, "Look what we contribute to NATO." We know that we are not going to be pulling out of NATO for a long time and that we are constantly called upon for a greater commitment. It is a form of deterrence of conflict or containment. If one looks at peacekeeping in this way then it makes it easier to bear. It does not reduce the cost, but I think this is the kind of reception that is necessary. For those who associate peacekeeping with immediate resolution, it is not in the cards.

Senator Bosa: Would friendly coercion on the part of the major powers help solve these problems, now? That is, force them to accept the solution even though it may not be an acceptable one for them.

Professor Wiseman: I think it has been tried in Cyprus. There is always a special representative from the Secretary Gen. I know that Perez de Cuellar has made it a special priority to attempt to accomplish some kind of resolution in that area, but the problem is too involved, with age old hostilities, the Aegean Sea, oil in the area, the renegotiation of a NATO presence in Greece and these matters. The difficulty is that when the problem lingers so long it is no longer the sole problem. There are other complex issues and it is hard to disassociate from that web.

Senator Bosa: Are the Greeks still committed to Enosis?

Professor Wiseman: There is no apparent policy now for the reunion of Cyprus with Greece. That policy of Enosis, resurrected in 1973/74, was the immediate cause of the Turkish invasion. I have not heard anything about that.

Senator Thompson: Would you agree to the qualification of Canada taking part in a peacekeeping situation based on time constraints?

Professor Wiseman: Yes, but when the time is up, mandates are renewed. Now they are renewed every six months and as soon as a renewal is about to occur and a state is ready to enunciate withdrawal, pressure builds up immediately. It is harder to get out than it is to get in.

Senator Yuzyk: Professor Wiseman, would you have any information regarding the cost to Canada for peacekeeping, whether it is on an annual basis, a long term basis or whatever?

[*Traduction*]

lement, entre des membres de l'OTAN. Ainsi la présence d'une force à Chypre ne sert pas seulement les intérêts des nations unies mais également ceux de l'OTAN et du Canada.

Le sénateur Bosa: Je sais que je demande l'impossible mais est-il possible qu'à Chypre, dans deux ou trois générations, les gens se soient habitués aux circonstances et que celles-ci deviennent alors difficiles à changer?

M. Wiseman: C'est le danger que pourrait représenter le partage de l'île. Le même danger apparaît maintenant lorsque l'on parle de partager le Liban entre la Syrie et Israël. Je n'aimerais pas voir cela se produire. Quant aux coûts, aux ressources, aux retards et aux frustrations que cela représente pour des pays participants comme le Canada la seule chose que j'ai à dire: «Songez à notre contribution à l'OTAN.» Nous savons que nous ne nous retirerons pas de l'OTAN avant longtemps et qu'on nous demande constamment d'intensifier notre participation. C'est une forme de dissuasion ou d'indignement. Si l'on considère de cette façon le maintien de la paix, c'est plus facile à supporter. Le coût n'en diminue pas pour autant mais je crois que c'est de cette façon qu'il faut l'accepter. Quant à ceux qui associent maintien de la paix à solution immédiate, ils se trompent.

Le sénateur Bosa: Une coercition amicale disons de la part des principales puissances aiderait-elle à résoudre ces problèmes? Je veux dire par là, les obliger à accepter la solution bien qu'elle ne leur semble peut-être pas acceptable.

M. Wiseman: Je crois qu'on a tenté de le faire à Chypre. Il y a toujours un représentant spécial du Secrétaire général. Je sais que Perez de Cuellar s'est fixé comme priorité de tenter de trouver une solution dans cette région. Le problème est trop compliqué, remonte à de vieilles rancœurs, touche la Mer Égée, le pétrole dans la région, la renégociation de la présence de l'OTAN en Grèce et d'autres questions de ce genre. La difficulté c'est que les problèmes durent depuis trop longtemps et qu'ils se sont multipliés. D'autres questions complexes sont en jeu et elles sont difficiles à dissocier.

Le sénateur Bosa: Les Grecs sont-ils encore en faveur de l'Enosis?

M. Wiseman: Il n'existe apparemment pas à l'heure actuelle de politique pour la réunion de Chypre à la Grèce. L'Enosis, ressucité en 1973-1974, a été la cause immédiate de l'invasion turque. Je n'ai rien entendu, depuis, à ce sujet.

Le sénateur Thompson: Seriez-vous d'accord pour que le Canada participe à une mission de paix qui s'étalerait sur une période bien déterminée?

M. Wiseman: Oui, mais lorsque le délai expire, les mandats sont renouvelés. A l'heure actuelle, ils le sont à tous les six mois; et dès qu'un mandat est sur le point d'être renouvelé et qu'un État est prêt à parler de retrait, les pressions se multiplient immédiatement. Il est plus difficile de sortir d'un pays que d'y entrer.

Le sénateur Yuzyk: Monsieur Wiseman, savez-vous ce que le maintien de la paix coûte au Canada, soit annuellement, soit à long terme, soit sur une autre base?

[*Text*]

Professor Wiseman: I cannot cite any figures and it would be a guess. However, a paper was prepared by Albert Legault of the Ministry of National Defence about 18 months ago. That paper constitutes the most up-to-date cost accounting available. It depends on how you calculate the costs. Canada's contribution to peacekeeping certainly runs into several millions of dollars, but what is the additional cost to maintain the troops in the area, transport, additional allowances, return of troops back home, etc. If the troops are stationed in NATO, the additional cost of a peacekeeping force is probably not that high, but if you go back to the cost of maintaining so many additional troops over so many man years, then the cost is probably very high. But I don't think that by pulling the troops back, you save as much as the figures would indicate.

Senator Yuzyk: How about the losses in men and equipment?

Professor Wiseman: There are various formulae. In Cyprus, Canada bears the costs of equipment and the presence of its forces in the area. In UNIFIL—and I stand to be corrected—Canada was reimbursed at a certain basis per man month, as other contingents were reimbursed. So it varies.

Senator Yuzyk: Have there been any losses in lives in these situations?

Professor Wiseman: Yes. Lives were lost in Cyprus. I think there were casualties in the Congo between 1960 and 1964. The casualties are not enormously high but they are there.

The Chairman: For Canada as well as other participating countries?

Professor Wiseman: Yes.

Senator Thompson: I believe you gave a figure of 96.

Professor Wiseman: The number of casualties in UNIFIL total 96, among the Irish, French and others.

Senator Yuzyk: With regard to the process of negotiation between or among the various parties, do the peacekeeping forces play any role in or have any effect on the negotiations between the warring parties?

Professor Wiseman: I will start with "effect." If the warring parties are maintaining a cease fire and it is assisted by the presence of the peacekeepers, then they are able to talk in a relatively calmer situation. "Effect" is more difficult. As I indicated, in the 1973 operation of UNEF in the Sinai, the UN Peacekeeping Forces were part of the negotiations in terms of deployment, the movement of the Egyptian Third Army, its protection and return to the West Bank of the Suez Canal and the negotiations of the Israeli withdrawal, assisting in the stage by stage withdrawal, the provision of security and the elaborate design of that process. It would have been far more difficult to get the Egyptians and Israelis to agree without that presence and without its contributions to the negotiations.

[*Traduction*]

M. Wiseman: Je ne peux citer de chiffres: il me faudrait faire des suppositions. Toutefois, un fonctionnaire du ministère de la Défense nationale, M. Albert Legault, a préparé un document sur le sujet il y a environ 18 mois. On y trouve la ventilation la plus à jour des frais affermés jusqu'à maintenant. Tout dépend de la façon dont on les calcule. La contribution du Canada au maintien de la paix s'élève sans doute à plusieurs millions de dollars, mais on ne connaît pas les coûts additionnels entraînés par le maintien des troupes dans une région, le transport, les allocations supplémentaires, le rapatriement, etc.. Si les troupes ont déjà été mises au service de l'OTAN, les frais additionnels de maintien de la paix ne sont probablement pas tellement élevés; mais si on compte ce qu'il en coûte pour financer de nombreuses troupes additionnelles, donc un grand nombre d'année-personnes, alors les chiffres sont probablement très élevés. Je ne crois pas toutefois qu'en rapatriant les troupes on épargnerait autant que les chiffres l'indiquent.

Le sénateur Yuzyk: Qu'en est-il des pertes en hommes et en matériel?

M. Wiseman: Il y a diverses formules. A Chypre, le Canada assume le coût du matériel et du maintien de ses forces. Pour ce qui est de la Finul, si je ne me trompe, le Canada s'est vu rembourser un certain montant par mois-homme, tout comme d'autres contingents. Donc, cela varie.

Le sénateur Yuzyk: Y a-t-il eu des pertes de vie dans ces cas?

M. Wiseman: Oui. Il y a eu des morts à Chypre. Je pense qu'il y a également eu des pertes au Congo entre 1960 et 1964. Elles n'étaient pas très nombreuses, mais il y en a eu.

Le président: Pour le Canada et pour d'autres pays participants?

M. Wiseman: Oui.

Le sénateur Thompson: Je pense que vous avez parlé de 96 morts.

M. Wiseman: Les pertes au sein de la FINUL ont été de 96, réparties entre les Irlandais, les Français et les autres.

Le sénateur Yuzyk: Les forces de maintien de la paix ont-elles un rôle à jouer dans les négociations entre les parties en guerre, ou un effet quelconque sur celles-ci?

M. Wiseman: Je parlerai tout d'abord du rôle des forces. Si les parties en guerre observent un cessez-le-feu qu'aident à faire respecter les forces de maintien de la paix, elles peuvent alors négocier dans des conditions relativement plus calmes. Il est plus difficile de parler de leur «effet» sur les négociations. Comme je l'ai indiqué, dans le cadre des opérations de la FUNU au Sinaï en 1973, les forces de maintien de la paix de l'ONU ont participé aux négociations sur le déploiement, le dégagement, la protection et le retour sur la rive occidentale du canal de Suez de la troisième armée égyptienne, ainsi que sur le retrait des troupes israéliennes qu'elles ont aidées à se replier. Sans leur présence et leur participation aux négociations, il aurait été beaucoup plus difficile d'amener les Égyptiens et les Israéliens à s'entendre.

[*Text*]

Senator Yuzyk: Therefore, they do have an important role in this respect?

Professor Wiseman: The can have a very important role.

Senator Yuzyk: Would the possible threat of withdrawal of peacekeeping forces have an effect on the negotiations?

Professor Wiseman: Not much.

Senator Lapointe: What is the philosophy of the USSR and its satellite countries with respect to peacekeeping?

Professor Wiseman: The Soviet Union, at the outset, was opposed to the establishment of the United Nations Permanent Force. It has not, historically, looked terribly kindly on the process of peacekeeping. However, it did vote for the operation in the Middle East in 1973, in two of the three votes, and I believe it abstained on the third.

Poland participated in the United Nations Emergency Force in 1973 for about six years. In fact, Canada and Poland co-operated closely, after a lot of pressure, in the provision of logistics.

Senator Lapointe: Do you mean in Southeast Asia?

Professor Wiseman: No, I am not talking about Viet Nam. I am talking about the Sinai.

Senator Lapointe: Do you think that one of these days we will have to have a peacekeeping force between Iraq and Iran?

Professor Wiseman: It has been proposed four times, at least, by the UN, the Arab League, and the League of Muslim States. Every other mediator and special representative who has gone out has indeed proposed that the territory along the disputed river be patrolled and maintained viable by a peacekeeping force. Both parties, however, have been so intransigent that they have been unwilling to agree. I, however, am willing to bet that, unless there is an unexpected victory on one side or the other, there will be an interim peacekeeping operation while negotiations are being pursued.

Senator Lapointe: Have you been in the Middle East yourself during the conflict?

Professor Wiseman: No, I have not.

Senator McElman: Dr. Wiseman, one senses that there are additional and grave strains upon relations between Israel and the United States currently, and yesterday the commission report on the mass killings in the refugee camps was made public. Yasser Arafat immediately seized upon that report to say that the United States should be included in the blame, and so on. One of the possible and perhaps likely results of the commission report will be that the Government of Israel will resign. In the event of that happening, what would you see as the effect during the unsettled period of the elections? What would you say would be the effect of that on the peacekeeping operation in Lebanon?

Professor Wiseman: I think there would be a hiatus, in time. I would think that the parties would be likely to be restrained, that the multilateral forces around Beirut would remain, and that the United Nations operations that are still

[*Traduction*]

Le sénateur Yuzyk: Donc, elles ont un rôle important à jouer en ce sens?

M. Wiseman: Un rôle très important.

Le sénateur Yuzyk: Le fait de menacer de retirer les forces de maintien de la paix pourrait-il avoir un effet sur les négociations?

M. Wiseman: Pas tellement.

Le sénateur Lapointe: Que pensent l'U.S.S.R. et ses pays satellites du maintien de la paix?

M. Wiseman: L'Union soviétique s'opposait au début à la création de la force permanente des Nations unies. On ne peut pas dire qu'elle a toujours considéré d'un très bon œil le maintien de la paix. Cependant, elle a voté en faveur de l'opération au Proche-Orient en 1973 lors de deux votes sur trois, et je pense qu'elle s'est abstenue au troisième.

La Pologne a été membre de la force d'urgence des Nations unies de 1973 pendant environ six ans. En fait, après que de nombreuses pressions eurent été exercées, le Canada et la Pologne ont collaboré étroitement sur le plan de la logistique.

Le sénateur Lapointe: Voulez-vous dire en Asie du Sud-Est?

M. Wiseman: Non, je ne parle pas du Viêtnam, mais du Sinaï.

Le sénateur Lapointe: Croyez-vous qu'un jour nous aurons une force du maintien de la paix entre l'Iraq et l'Iran?

M. Wiseman: Cela a été proposé au moins quatre fois par les Nations unies, la Ligue arabe et la Ligue des pays musulmans. Bon nombre de médiateurs ou de représentants spéciaux qui se sont rendus sur les lieux ont en fait proposé que le territoire longeant le fleuve contesté soit patrouillé et protégé par une force de maintien de la paix. Dans leur intransigeance, à les deux parties ont refusé de s'entendre. Toutefois, je suis prêt à parier, à moins qu'une partie ou l'autre ne remporte une victoire inattendue, qu'une force intérimaire de maintien de la paix sera mise en place pendant les négociations se poursuivront.

Le sénateur Lapointe: Vous êtes-vous vous-même rendu au Proche-Orient pendant le conflit?

M. Wiseman: Non.

Le sénateur McElman: Monsieur Wiseman, on se rend bien compte que les relations entre Israël et les États-Unis sont plutôt tendues à l'heure actuelle. Hier, le rapport de la Commission sur les massacres dans les camps de réfugiés a été rendu public. Yasser Arafat a immédiatement saisi l'occasion de blâmer également les États-Unis. Il se pourrait que le rapport de la Commission amène le gouvernement israélien à démissionner. Dans une telle éventualité, que se passerait-il selon vous pendant la période instable précédant les élections? Quel serait d'après vous l'effet des forces de maintien de la paix au Liban?

M. Wiseman: J'ai l'impression que les choses demeureraient stationnaires pendant un certain temps. Je pense que les armées seraient contenues, que les forces multilatérales autour de Beyrouth demeureraient en place et que les forces des

[*Text*]

located in the area between the Litani River and the official Israeli border will also be in place. I think that the status quo will be maintained for some time. One would hope that the outcome would be more conducive to Israeli negotiations with Lebanon, on behalf of the Palestinians, through Jordan or whatever.

Senator McElman: You would not see an upgrading of the PLO activity during that period?

Professor Wiseman: Israel, in my view, moved into Lebanon because it saw that move as an opportunity to militarily destroy, smash or certainly weaken the PLO. The Israelis have succeeded in that endeavour. The PLO is neither militarily nor politically in a position to seriously threaten Israel at this time, nor is Syria.

Senator McElman: With respect to the area of which you spoke a moment ago, towards the Israeli border, multinational forces are not currently there, are they?

Professor Wiseman: No, they are just around Beirut.

Senator McElman: Is there any possibility of those forces moving into that area?

Professor Wiseman: I believe this is one of the considerations; that, pending an agreement with Lebanon and Israel, UNIFIL be upgraded in terms of its mandate and in terms of its personnel, and that it be moved to other areas in Lebanon, possibly around sites where early warning stations were to be placed, possibly for temporary periods, around Beirut or other difficult areas.

I recall meeting in New York with the ambassador of Lebanon a year and a half ago and discussing the possibility of designing a peacekeeping operation for Beirut. This was long before the invasion took place. The Lebanese were well aware that it would be helpful to have such an operation, but the situation was so extremely complex that, without a lot of support and a great deal of information, it was difficult to go ahead with the design. I repeat that the Lebanese were very well aware that this was required.

Senator McElman: In recent months, in the light of the difficulties in relations between Israel and the United States, there appears to have been an increased number of visits to the United States of the heads of state of other nations of the Middle East. Oddly enough, they now also come to Canada, whereas they simply went to the U.S. before. Do you read anything into this?

Professor Wiseman: No, I read nothing into it, especially. I think at this particular time it is a good thing that such heads of state are going to Washington. That is where the action is. I think it would probably be easier for Canada not to make statements that would be praised in one quarter and severely disapproved of in another—at least not until there seems to be a point in time where Canadian contribution can be significant or meaningful. I think it is better to avoid day-to-day statements. They are not helpful.

[*Traduction*]

Nations unies encore en poste dans la région située entre le Litani et la frontière israélienne officielle demeuraient également en place. A mon avis, ce serait le statu quo pendant un certain temps. Il est à espérer que le résultat de telles élections amènerait Israël à négocier avec le Liban le sort des Palestiniens, par l'entremise de la Jordanie ou d'un autre pays.

Le sénateur McElman: Ne pensez-vous pas que l'O.L.P. en profiterait pour redoubler ses activités?

M. Wiseman: A mon avis, Israël a envahi le Liban dans l'espoir de détruire militairement ou au moins d'affaiblir l'O.L.P. Et il a réussi. En effet, l'O.L.P. n'est pas en mesure actuellement, ni militairement ni politiquement, de menacer sérieusement Israël, et la Syrie ne l'est pas non plus.

Le sénateur McElman: Dans la région que vous venez de mentionner, près de la frontière israélienne, il n'y a pas actuellement de forces multinationales en place, n'est-ce pas?

M. Wiseman: Non, il n'y en a que dans les environs de Beyrouth.

Le sénateur McElman: Serait-il possible qu'on les envoie dans cette région?

M. Wiseman: Je pense que c'est à envisager. Si un accord devait intervenir entre le Liban et Israël, il se pourrait que la FINUL se voit confier un nouveau mandat et plus de personnel et qu'elle soit envoyée dans d'autres régions du Liban, peut-être à des postes de première alerte et peut-être temporairement dans les alentours de Beyrouth ou d'autres points chauds.

J'ai rencontré l'ambassadeur du Liban à New York il y a un an et demi et j'ai discuté avec lui de la possibilité de prévoir une force de maintien de la paix pour Beyrouth. C'était bien avant l'invasion. Les Libanais savaient qu'une telle force serait utile, mais la situation était tellement complexe que, sans énormément d'aide et de renseignements, il était difficile de mettre ce projet en œuvre. Je le répète, les Libanais se rendaient bien compte que c'était une nécessité.

Le sénateur McElman: Au cours des derniers mois, à cause des difficultés dans les relations entre Israël et les États-Unis, il semblerait que le nombre des visites aux États-Unis de chefs d'État d'autres pays du Proche-Orient ait augmenté. Ce qui est étrange, c'est qu'ils viennent maintenant au Canada alors qu'avant ils ne se rendaient qu'aux États-Unis. En déduisez-vous quoi que ce soit?

M. Wiseman: Non, pas particulièrement. Je pense qu'il est bon à l'heure actuelle que ces chefs d'État se rendent à Washington. C'est là que tout se décide. Je pense qu'il serait probablement plus facile pour le Canada de ne pas faire de déclarations qui pourraient être louangées dans certains milieux, mais sévèrement critiquées dans d'autres, du moins jusqu'au moment où sa contribution pourrait être significative. Je pense qu'il est préférable de ne pas faire de déclarations au jour le jour. Cela n'arrange rien.

[*Text*]

Senator McElman: Do you think that the other nations now see Canada as a useful ally or as a useful intervener as opposed to their views in the past? Could one read that into these visits?

Professor Wiseman: I think that one can say that Canada is well respected in the area, and that our ability to be friendly with states and yet maintain an independent, neutral position vis-à-vis the conflict to which Canada is contributing peacekeeping forces is the perception of states in the area. I think that is a credible one and that we should maintain it.

Senator McElman: Going back to the point in time when Israel was created, Canada was looked upon as being most friendly to that nation. Is there some change in that attitude now?

Professor Wiseman: Yes, I do sense a change in attitude within the Department of External Affairs, to the extent that I am familiar with it around the country. I think there is a change. It is not as pro-Israel as it once was. There is what one might call a more even balance.

My private views on that point are that there had been some support for Israel, and that Israel was viewed as a heroic accomplishment after a holocaust, such that the expectations for Israel's performance have been extremely high. From 1948 to 1982, Israel has matured. It is behaving like a state—like other states in the international system—and it does things that could be considered reprehensible so that there is an outcry, and an outcry that would not, perhaps, be raised against many other states that perform similar actions. It is a transition which is difficult to adjust to.

Senator McElman: We, too, have advanced from our earlier stage of "midwifery" in the establishment of the nation to a greater balance with respect to the whole area.

Professor Wiseman: Yes, the world has changed. The Middle East has changed radically. I think Canadian perceptions have been more reasoned, and they must be; it is so very complex.

Senator Thompson: Professor Wiseman, Israel obviously is deeply concerned about its security, particularly in light of the occupation of the West Bank and the Gaza Strip. My impression is that Israel does not have a lot of faith in the ability of the United Nations peacekeeping force to maintain the security of the Israeli state. Could you suggest whether there would be any modifications to a United Nations peacekeeping force that might ease the concerns of Israel with respect to that security?

Professor Wiseman: On two levels. I think that Israel would require bilateral guarantees, primarily from the United States, but possibly from other states as well. It would require at least the tacit acknowledgment of an agreement by Arab states that are hostile to Israel. I do not think it is reasonable to expect co-operation from all Arab states. There should also be the security of a peacekeeping force that was substantive, that would be guaranteed for a length of time that would be adequate. In other words, you could not pull it out in six

[*Traduction*]

Le sénateur McElman: Croyez-vous que les autres pays voient maintenant dans le Canada, plus que par le passé, un allié ou un intervenant utile?

M. Wiseman: Je pense qu'on peut dire que le Canada est respecté dans cette région du monde et que les pays du Proche-Orient se rendent compte que, tout en se montrant amical, le Canada a su adopter une attitude neutre face au conflit qu'il a tenté d'atténuer en participant aux forces de maintien de la paix. C'est l'image qu'il projette et il devrait essayer de la préserver.

Le sénateur McElman: Depuis la création d'Israël, le Canada était surtout considéré comme un ami de ce pays. Cela a-t-il changé depuis?

M. Wiseman: Oui, j'ai l'impression que l'attitude a changé au sein du ministère des Affaires extérieures, du moins d'après les contacts que j'ai eus avec divers services. Le Canada n'est plus aussi pro-Israël qu'auparavant. On pourrait dire que l'équilibre est aujourd'hui meilleur.

Je pense personnellement qu'on a vu dans la création d'Israël un acte héroïque après un holocauste, de sorte qu'on s'attendait à beaucoup de cet État. De 1948 à 1982, Israël a vieilli. Il se comporte aujourd'hui comme un état parmi d'autres, et fait des choses qui peuvent être considérées comme répréhensibles. Ces actes ameutent l'opinion publique, peut-être plus que s'ils étaient perpétrés par de nombreux autres pays. C'est une transition à laquelle il est difficile de s'ajuster.

Le sénateur McElman: Nous-mêmes avons beaucoup évolué depuis la création du pays et avons maintenant une meilleure vue des choses.

M. Wiseman: Oui, le monde a changé, et le Proche-Orient, radicalement. Je pense que l'attitude du Canada est maintenant plus raisonnée, et il est bon qu'elle le soit parce que la situation est très complexe.

Le sénateur Thompson: Monsieur Wiseman, de toute évidence Israël s'inquiète énormément de sa sécurité, comme le montre très bien l'occupation de la Ciejordanie et de la bande de Gaza. Il me semble qu'il ne croit pas que les forces de maintien de la paix des Nations unies puissent assurer sa sécurité. D'après vous, y a-t-il des changements qu'on pourrait apporter pour apaiser ses inquiétudes?

M. Wiseman: Il y aurait des changements de deux ordres. Je pense qu'il faudrait à Israël des garanties bilatérales, surtout des États-Unis, mais peut-être aussi d'autres pays. Il lui faudrait au moins la reconnaissance tacite d'un accord par les pays qui lui sont hostiles, mais je ne pense pas qu'il soit raisonnable de s'attendre à ce que tous les pays arabes collaborent. Il faudrait également lui promettre la protection de forces de maintien de la paix adéquates pendant une période raisonnable. Autrement dit, nous ne pouvons constamment

[*Text*]

months, if certain conditions were not met and use such a withdrawal as a threat.

I think those are the ingredients that would be required.

Senator Thompson: Do you see any hope of such ingredients being provided?

Professor Wiseman: Yes.

Senator Thompson: On what basis?

Professor Wiseman: The Reagan initiative for a PLO-Jordan accommodation has moved much farther than I thought it would. The PLO was expelled in 1961, bloodily, in a massacre, known as "Black September", by Jordan, and it is almost as incredible to talk about Israeli-PLO negotiations as about Jordan-PLO negotiations. The PLO is in a stage of its own situation in which the continuance of current events would likely cause it to be internally divided far more severely than it is at the present time. It needs to accomplish something quickly, or else its credibility in the area will decline even further. The PLO is therefore well motivated, I think, towards some kind of resolution.

As you probably know, Yasser Arafat, despite his visual image, is the most moderate of the members of the PLO. When I was in New York with the Peace Academy, a colleague of mine was studying events in the Middle East very closely, and spent seven hours with the PLO, during which period some very basic questions were discussed, including even the question of PLO recognition of Israel, which is a basic demand, and the reasons why it was felt that that would not be forthcoming. For the PLO to make that move it must be assured of an agreement that would be reasonably satisfactory, otherwise it would split up so rapidly that it would lose its cohesiveness.

Senator Thompson: Do you see any advantage to Canada saying that if those conditions were to be met it would be prepared to participate in such a peacekeeping force?

Professor Wiseman: I believe that the initiative must come from the area, and when it does, I think that kind of statement would be desirable; but as a contribution at the moment it would get lost in the rhetoric, both in terms of impact and of utility. I think the moment has not yet come for it. I hope it will come.

Senator Bosa: When the Israeli forces failed to stop at the 40-kilometre line, which they said they had to cross in order to safeguard their own country from continuous PLO attacks, when they surrounded and bombarded Beirut, and in the light of the continuous setting up of settlements in occupied territories, which are condemned by the most staunch allies of Israel, is Israel not now beginning to be seen as an oppressor rather than as an oppressed nation? Is not the sympathy of the international community turning against Israel as a result of these moves?

Professor Wiseman: I think these acts by Israel have been conducive to a loss of sympathy, and have contributed to antagonism. There can be no question about that.

Senator Bosa: Even President Reagan, last night, referred to Israel's occupation forces, urging Israel to withdraw these

[*Traduction*]

menacer Israël de retirer les forces dans six mois s'il ne satisfait pas à certaines conditions.

Je pense que ce sont là des éléments essentiels.

Le sénateur Thompson: Et croyez-vous qu'il y a lieu d'espérer?

M. Wiseman: Oui.

Le sénateur Thompson: Sur quoi vous fondez-vous?

M. Wiseman: Les efforts déployés par l'administration Reagan pour en arriver à un accord entre l'OLP et la Jordanie ont été beaucoup plus fructueux que je ne pensais. L'OLP a été expulsée de Jordanie en 1961, lors de massacres sanglants connus sous le nom de «septembre noir». Il est tout aussi surprenant de parler de négociations entre Israël et l'OLP que de négociations entre la Jordanie et l'OLP. Étant donné la situation dans laquelle elle se trouve, l'OLP pourrait se retrouver encore plus divisée si la situation actuelle se poursuit. Il lui faut faire quelque chose immédiatement, sinon sa crédibilité en souffrira encore davantage. Elle est donc prête, je pense, à en arriver à un règlement quelconque.

Comme vous le savez probablement, Yasser Arafat, malgré son apparence, est le membre le plus modéré de l'OLP. Lorsque j'étais à la Peace Academy de New York, un de mes collègues a étudié de près la situation au Proche-Orient et a passé plusieurs heures avec des représentants de l'OLP, pendant lesquelles des questions très fondamentales ont été discutées, notamment celle de la reconnaissance qu'Israël exige de l'OLP et les raisons pour lesquelles celle-ci la lui refuse. L'OLP n'accéderait à cette demande que si elle était assurée de la signature d'un accord satisfaisant; sinon, elle risquerait de se désintégrer rapidement.

Le sénateur Thompson: D'après vous, le Canada aurait-il intérêt à dire que, si ces conditions étaient satisfaites, il serait près à participer à des forces de maintien de la paix?

M. Wiseman: Je pense que c'est aux pays du Proche-Orient de faire les premiers pas. Lorsqu'ils les feront, il serait bon que le Canada fasse une déclaration de ce genre. A l'heure actuelle, ce ne serait que rhétorique inutile. Je pense que le moment n'est pas encore venu, mais j'espère qu'il viendra.

Le sénateur Bosa: En ne respectant pas la limite de 40 kilomètres qu'il dit avoir dû faire franchir à ses troupes pour se protéger contre les attaques répétées de l'OLP, en encerclant et en bombardant Beyrouth et en s'installant en territoire occupé, mesure que condamnent la plupart de ses alliés les plus fidèles, Israël ne s'est-il pas comporté en oppresseur plutôt qu'en pays opprimé? L'opinion publique internationale ne commence-t-elle pas à se retourner contre Israël?

M. Wiseman: Je pense que, par ses actes, Israël s'est aliéné la sympathie internationale et s'est créé des ennemis. Cela ne fait aucun doute.

Le sénateur Bosa: Le président Reagan, hier soir, a parlé des forces d'occupation d'Israël et l'a prié de les replier. C'est

[*Text*]

occupation forces. That is a very strong description of the forces that Israel has in Lebanon. Do you think that this would induce the Israeli government to reverse the present trend of settling new communities in occupied territories, in order to pave the way for a resolution which will also secure the support of the international community for the continuous existence of the state of Israel?

Professor Wiseman: Senator, you are expressing a hope as well as asking a question. I share the hope. With regard to the question, I think that American pressure on the current Israeli governement is not going to prove terribly effective. That is not to say that I would not like it to be. I think the debate in Israel, however, is extremely intense. There are large segments of the population that are very unhappy with the move beyond the Litani River into Lebanon, and would like to see the Israeli troops withdrawn. I think that statements that may encourage the debate to move towards withdrawal should be made.

Senator Bosa: It would appear to me that the present trend is a formula for continuous confrontation.

Professor Wiseman: Well, the question of withdrawal is involved with the provision of security, with the withdrawal of Syrian troops, and so on. There are 30,000 Syrian troops in Lebanon. They have come to help maintain the peace. They have been in support of the PLO; they have attacked the PLO. They have been working with some of the Christian sections, and then the next day they have been working against them. It is part of a larger package, and Israel is being asked to withdraw as a first step, as it were. Israel is saying, "Give me the larger package." I share some optimism, but I am deeply concerned.

Senator Lapointe: Do you think that Sharon should resign?

Professor Wiseman: Definitely.

Senator Lapointe: And if he says he does not want to resign, and Begin decides to dissolve Parliament and call for an election, do you think he would be re-elected, with his party?

Professor Wiseman: I am not sufficiently familiar with Israeli politics to predict that, and if I were familiar with Israeli politics, I would be unwise to predict.

Senator Lapointe: How is it that the Israelis are not afraid at all of the United States, which is a much larger and much more powerful country? They do not seem to be afraid at all of any retaliation.

Professor Wiseman: Well, the United States is not going to retaliate in that sense. It will create some difficult times for Israel, but the west has found ground for new friends in the Middle East, such as Egypt, since 1973. We are hesitantly building up a friendship with Saudi Arabia, though not with Syria. Iran has gone, Iraq is hostile, Lebanon is hostile, Libya is hostile. Now, if we go back in history and ask which is the country that has not been hostile, the answer is, Israel. In terms of having a friend, and a reasonably steady one, in the area, it has historically been Israel. Now that situation is widening out and Israel has to accommodate to that; but I do

[*Traduction*]

un terme assez fort pour décrire les troupes qu'Israël a au Liban. Pensez-vous que cela incitera Israël à cesser d'installer des camps en territoire occupé, de façon à ouvrir la voie à un règlement qui lui permettrait d'obtenir l'appui de la communauté internationale pour défendre son droit à l'existence?

M. Wiseman: Sénateur, vous exprimez un espoir tout en posant une question. Je partage cet espoir. En ce qui concerne la question, le suis d'avis que les pressions exercées actuellement par les États-Unis sur le gouvernement israélien ne se révéleront pas très efficaces. Cela ne veut pas dire que je ne voudrais pas qu'elles le soient. Je pense toutefois que le débat en Israël est extrêmement intense. De nombreux Israéliens sont très mécontentés de l'installation de troupes israéliennes au-delà du fleuve Litani et voudraient qu'elles se retirent du Liban. Je suis d'avis qu'il faudrait faire des déclarations qui permettraient au débat de s'orienter vers le retrait des troupes.

Le sénateur Bosa: Il me semble que la tendance actuelle laisse prévoir des affrontements constants.

M. Wiseman: Eh bien, la question du retrait des troupes est également liée à celle de la sécurité d'Israël, du retrait des troupes syriennes, et ainsi de suite. Il y a 30,000 soldats syriens au Liban. Ils y sont venus pour aider à maintenir la paix. Ils ont appuyé l'OLP; ils se sont aussi opposés à l'OLP. Ils ont travaillé avec certaines formations chrétiennes et, le jour suivant, ils ont travaillé contre elles. Il y a tout un ensemble de conditions et, comme première démarche, on demande à Israël de se retirer. Israël rétorque: «Répondez d'abord à toutes les conditions.» Je partage un certain optimisme avec vous, mais je suis très inquiet.

Le sénateur Lapointe: Pensez-vous que Sharon devrait donner sa démission?

M. Wiseman: Assurément.

Le sénateur Lapointe: S'il déclare qu'il ne le veut pas et si Begin décide de dissoudre le Parlement et de convoquer une élection, pensez-vous qu'il serait réélu, avec son parti?

M. Wiseman: Je ne connais pas suffisamment la politique israélienne pour faire des prévisions à ce sujet; et même si je la connaissais, je serais malavisé d'en faire.

Le sénateur Lapointe: Comment se fait-il que les Israéliens ne craignent aucunement les États-Unis, pourtant beaucoup plus vastes et beaucoup plus puissants? Ils ne semblent pas craindre de représailles.

M. Wiseman: Eh bien, les États-Unis n'exerceront pas de représailles dans le sens où vous l'entendez; ils donneront simplement du fil à retordre à Israël. L'Occident a trouvé un terrain propice à de nouvelles amitiés au Moyen-Orient, par exemple avec l'Égypte, depuis 1973. Nous commençons avec hésitation à nous lier d'amitié avec l'Arabie Saoudite, mais pas avec la Syrie. L'Iran est parti, l'Irak, le Liban et la Libye sont hostiles. Maintenant, si nous regardons en arrière et nous demandons quel est le pays qui n'a pas été hostile, la réponse c'est Israël. Israël a toujours été un ami, un ami raisonnablement stable dans cette région. Aujourd'hui, les relations s'élar-

[*Text*]

not see the United States turning around and imposing any great sanctions against Israel. Pressures of one kind or another, yes.

Senator Lapointe: Do you think that the Israelis, being in the south of Lebanon and now feeling quite at home, will be very reluctant to leave entirely?

Professor Wiseman: I believe they will withdraw from Lebanon. I am more concerned about the Golan Heights, because of its strategic situation. I am concerned also about the West Bank and Gaza, because they are the critical areas—but mostly the West Bank.

Senator McElman: What should happen with regard to the Golan Heights?

Professor Wiseman: I believe that the Golan Heights has to be part of a larger resolution. I would not see any Israeli defence minister willingly give up the Heights, because of its military aspect. As a comparison there are the Plains of Poland to the Soviet Union, and the Plains of Czechoslovakia to the Soviet Union. Those are things that you do not give up, whether they are your territory or not. We in the West say "Well, we do not like what the Russians do", but at least we can understand some of their motives. I am not putting the Soviet Union and Israel into the same boat, but there are these kinds of strategic situations, and it is very difficult to give them up.

Senator McElman: So with regard to the multinational force in the Golan Heights—

Professor Wiseman: There is no multinational force. The force on the Golan Heights at the present time is a United Nations force; but the actual Heights are in Israeli held territory.

Senator McElman: I refer to this in the same terms that you refer to Cyprus. Is this an answer, that there continue to be a UN multinational force in the Golan Heights into the foreseeable future?

Professor Wiseman: Yes.

Senator McElman: Is there any other solution?

Professor Wiseman: The solution is an Israeli-Syrian withdrawal, and also PLO withdrawal, from Lebanon, which I think is conceivable. Certainly the first is an Israeli withdrawal, which perhaps is more possible than the other two. The key issue there is a resolution of the question of the Palestinians. If the Palestinians on the West Bank, and others outside of that territory, accommodate themselves to an agreement with Israel, then the front line states in opposition to Israel—of which Syria is certainly one—would no longer find themselves with a large base of support or with the ability to create crises in the area. They would be far more isolated. In that kind of context I can see some sort of arrangement on the Golan Heights, in which the security of both Israel and Syria was maintained through the continued presence, for perhaps five years or 10, of a United Nations force.

[*Traduction*]

gissent et Israël doit s'en accommoder; mais il ne faut pas s'attendre à ce que les États-Unis changent radicalement d'attitude et imposent de graves sanctions à Israël. Mais ils exerceront des pressions quelconques, oui.

Le sénateur Lapointe: Pensez-vous que les Israéliens, qui occupent actuellement le sud du Liban et se sentent parfaitement chez eux, hésiteront beaucoup à se retirer complètement?

M. Wiseman: Je crois qu'ils se retireront du Liban. Je m'inquiète davantage des hauteurs du Golan, étant donné leur position stratégique. Je m'inquiète également de la Cisjordanie et de Gaza—mais surtout de la Cisjordanie—car ils constituent des secteurs critiques.

Le sénateur McElman: Que devrait-il se produire en ce qui concerne les hauteurs du Golan?

M. Wiseman: Je pense que les hauteurs du Golan doivent être inscrites dans une résolution plus étendue. J'imagine mal un ministre de la défense israélien abandonner volontiers les hauteurs, à cause de leur importance militaire stratégique. C'est comme les plaines de Pologne et celles de Tchécoslovaquie pour l'Union Soviétique. Ce sont des secteurs qu'on n'abandonne pas, qu'ils fassent partie ou non de son territoire. En Occident, nous disons: «Nous n'aimons pas beaucoup la façon dont agissent les Russes», mais du moins, nous pouvons comprendre certains de leurs motifs. Je ne loge pas l'Union Soviétique et Israël à la même enseigne, mais ce genre de points stratégiques existent, et il est très difficile de les abandonner.

Le sénateur McElman: Alors, en ce qui concerne la force multinationale des hauteurs du Golan—

M. Wiseman: Il n'existe aucune force multinationale. La force qui se trouve actuellement sur les hauteurs du Golan est une force des Nations unies; mais en réalité, les hauteurs se trouvent dans un territoire occupé par Israël.

Le sénateur McElman: J'y fais allusion dans le même esprit que vous faites allusion à Chypre. Voulez-vous dire qu'une force multinationale des Nations unies devrait continuer de surveiller les hauteurs du Golan dans un avenir prévisible?

M. Wiseman: Oui.

Le sénateur McElman: Y a-t-il une autre solution?

M. Wiseman: La solution, c'est le retrait d'Israël, de la Syrie et de l'OLP du Liban, solution qui, à mon avis, est concevable. Certes, la première solution c'est le retrait d'Israël, ce qui est peut-être davantage possible que le retrait des deux autres. Le problème clé, c'est la question des Palestiniens. Si les Palestiniens qui habitent la Cisjourdanie, et les autres qui sont à l'extérieur de ce territoire, acceptent de conclure une entente avec Israël, alors les États qui luttent de front contre Israël—la Syrie est l'un d'eux—ne recevraient plus un vaste soutien ou ne pourraient plus provoquer de crises dans le secteur. Ils seraient beaucoup plus isolés. Sous cet aspect, je peux entrevoir une sorte d'entente au sujet des hauteurs du Golan, qui permettrait d'assurer la sécurité d'Israël et de la Syrie grâce à la présence constante, pendant cinq ou dix ans, d'une force des Nations unies.

[*Text*]

Senator Thompson: Recently in the paper I read a survey of the Canadian public concerning the Middle East. It indicated both ignorance and indifference. As an acknowledged expert in this field, do you feel that from the point of view of the Canadian public we are almost in a vacuum? Where does the fault lie? Is it in the newspaper coverage? Where do you think the gap is, and what can we do about it?

Profesor Wiseman: I believe the media plays a large role in shaping public opinion, and the media has not, of recent date, been terribly interested in the function and performance of peacekeeping operations. Were I in a position to invite many journalists on a trip to the Middle East, I would be glad to do so, and I would make sure that they went to the key points and spoke to the parties and the commanders and moved around the territory. I would ensure that they moved around the map of the Sinai to see the stages in which the withdrawal took place and the contributions. I believe they would come away with a vastly different impression of what peacekeeping is and its contribution to the maintenance or enhancement of peace in the area.

Senator Thompson: Do you see other roles? Do you believe that in both the Senate and the House of Commons there is an informed group? With respect, I should congratulate our chairman for calling this meeting, because I am just becoming informed and it seems to me that we have a responsibility to become more informed. Do you believe there has been a lack of interest?

Professor Wiseman: There has been a lack of interest lately. The Defence Department is deeply concerned about its commitment to NATO, its upgrading, the number and training of personnel, and the purchase of new equipment. Peacekeeping has slid much lower on the scale of priorities than it once was.

Senator Stanbury: Professor Wiseman, I may be getting a little away from the Middle East at the moment and on to the concept of peacekeeping. With the discussions on disarmament and the control of arms, which seems to have been going on forever and will continue to go on forever—and also the inspection service that will be required, I assume, in some human form as well as electronic and other forms—is there an initiative that Canada might take in developing the concept of arms inspection, or something like that, for an expansion of the peacekeeping role in the world? It seems to me that Russia and the United States will never trust each other. The question is whether we can take an initiative to develop a role that might be useful both in the discussions leading up to some kind of agreement and in the implementation of the agreement.

Professor Wiseman: In terms of looking at the future, I believe it is a pertinent question. There have been a number of international commissions recently, such as the Willy Brandt Commission, and the successor to that, the Olof Palme Commission, and many others working in the field of disarmament or arms control—which is the more acceptable possible term today. They look upon the practice of peacekeeping as being able to provide some elements of security that national armies

[*Traduction*]

Le sénateur Thompson: J'ai récemment pris connaissance dans les journaux d'un sondage sur l'intérêt du public canadien face à la situation au Proche-Orient. Il révélait à la fois une ignorance et de l'indifférence. A titre d'expert dans ce domaine, êtes-vous d'avis que les Canadiens s'enferment pour ainsi dire dans une tour d'ivoire? A quoi peut-on l'attribuer? Aux reportages des journaux? A votre avis, quel est le problème, et comment pouvons-nous y remédier?

M. Wiseman: Je pense que les media contribuent largement à façonner l'opinion publique, et ils ne se sont pas très intéressés récemment au rôle et à l'utilité des forces de maintien de la paix. Si j'étais en mesure d'inviter une foule de journalistes à se rendre au Proche-Orient, je serais heureux de le faire, et je m'assurerais qu'ils se rendraient dans les points stratégiques, s'entretiendraient avec les parties et les commandants et feraient le tour du territoire. Je m'assurerais qu'ils feraient le tour du Sinaï pour connaître les étapes du retrait des troupes et l'aide que les forces ont apportée. Je suis d'avis qu'ils auraient une tout autre impression de ce qu'est le maintien de la paix et de l'aide que les forces apportent dans le secteur.

Le sénateur Thompson: Pensez-vous à autre chose? Croyez-vous qu'il y a au Sénat et à la Chambre des communes des gens bien renseignés? Je voudrais d'ailleurs féliciter notre président d'avoir convoqué cette réunion, car je commence tout juste à être renseigné, et il me semble qu'il nous incombe de l'être davantage. Pensez-vous qu'il y a eu un manque d'intérêt?

M. Wiseman: Il y a eu un manque d'intérêt ces derniers temps. Le ministère de la Défense s'inquiète beaucoup de ses responsabilités envers l'OTAN, de sa participation, de la formation, et du perfectionnement de ses effectifs, de même que de l'achat de nouveau matériel. Dans l'échelle des priorités, la question du maintien de la paix a beaucoup baissée.

Le sénateur Stanbury: Monsieur Wiseman, je m'éloigne peut-être un peu du Proche-Orient pour aborder le concept du maintien de la paix. Les discussions sur le désarmement et le contrôle des armes semblent interminables et continueront de l'être. Un jour, je le présume, des services d'inspection seront nécessaires sous forme de ressources humaines, électroniques et autres. Dans ce contexte, le Canada pourrait-il prendre une initiative en ce qui concerne l'élaboration d'un mécanisme d'inspection des armes, ou quelque chose de ce genre, pour élargir le rôle du maintien de la paix dans le monde? Il me semble que la Russie et les États-Unis ne se feront jamais confiance. Je vous demande si nous pouvons prendre une initiative afin de concevoir un rôle qui pourrait être utile à la fois pendant les discussions destinées à parvenir à une sorte d'entente et pendant l'application de cette entente.

M. Wiseman: Si nous regardons l'avenir, je crois que votre question est pertinente. Un certain nombre de commissions internationales, telles que la Commmission Willy Brandt, puis la Commission Olof Palme, et de nombreuses autres, ont travaillé récemment dans le secteur du désarmement ou du contrôle des armes—ce qui est l'expression la plus acceptable de nos jours. Elles considèrent que les activités de maintien de la paix permettent de fournir certains éléments de sécurité que

[*Text*]

believe they are required to perform. So in those terms, yes—certainly in terms of Africa or Central America—the concept is a viable one, although it would be very difficult to evolve and develop. If someone asked me, in view of the establishment of the United Nations after the Second World War, and the 1956 peacekeeping, what could be another breakthrough, then I think that could be one of the breakthroughs that could occur. The Organization of African Unity had approached the United Nations back in 1980 to offer assistance for an OAU peacekeeping operation in Chad. But the structures are just not in place for it and co-operation could not be forthcoming. Had it been, it would have been one of those areas in which a peacekeeping force could perhaps have prevented the civil war, could have contributed to peace in the area, Chad being an area very close to Somalia and Ethiopa, and the war going on there. It would be laudatory and, in the long term, beneficial to attempt to develop ideas and entertain discussions with states that were interested in those kinds of things. Canada in 1964 made a bold move and invited UN states to come to Ottawa to participate in a conference on peacekeeping. It was a bad time for East-West relations. The Soviet Union was attacking at that time and Dag Hammerskjold was dead. There was a great deal of bitterness over the Congo operation and Canada was highly criticized; but nevertheless Canada did take the initiative at that time and the conference was held. Perhaps a dramatic gesture of that kind is drama and not gesture, but I believe that a build-up to that kind of thing would be extremely helpful. I know that the Commonwealth monitoring force in Zimbabwe—I was there for the full period and discussed events with all the parties before I went there—was invaluable in maintaining the ceasefire. In Zimbabwe there was a direct coincidence and interaction between the ceasefire, the maintenance and observance of the ceasefire and an election process which provided the transition from a Rhodesia to a black majority Zimbabwe. There have been comments made in some quarters about a similar kind of operation in El Salvador and it is quite conceivable. I think it would be an appropriate area so I agree with you, senator.

Senator Stanbury: I appreciate that you put the matter into the context of something that may happen in the future, but as you pointed out in a number of other circumstances, particularly in the Chad situation, when the need was there the infrastructure and structures were not available. It seems to me that perhaps Canada could take the initiative in studying how one might develop such a service. Are you aware as to whether we have any task force or group in place studying that kind of process?

Professor Wiseman: I do not believe any studies are being done in Canada. While in New York with the International Peace Academy I worked quite closely with the Organization of African Unity and we were consulted and asked by the commander who was there to give recommendations about the operation in Chad. This was at Vienna. There were people there from the Organization of African Unity and the Organi-

[*Traduction*]

les armées nationales pensent être tenues d'assurer. Ainsi, dans ces conditions, oui—en tout cas, pour l'Afrique ou l'Amérique centrale—le concept est viable, bien qu'il lui sera très difficile d'évoluer et de prendre de l'expansion. Si quelqu'un me demandait quel pourrait être le projet suivant, après la création des Nations unies à la fin de la Deuxième Guerre mondiale, et celle d'une force de maintien de la paix en 1956, je lui répondrais qu'à mon avis il s'agit d'un des projets réalisables. L'Organisation de l'unité africaine avait offert aux Nations unies en 1980 de les aider à exercer des activités de maintien de la paix au Tchad. Mais les structures à cette fin ne sont tout simplement pas établies et on ne recevrait pas la collaboration nécessaire. Si cela avait été le cas, on aurait en une force de maintien de la paix qui aurait peut-être permis d'éviter la guerre civile, qui aurait pu contribuer à la paiz dans le secteur—le Tchad étant une région très rapprochée de la Somalie et de l'Éthiopie—et éviter la guerre qui y sévit. Il serait louable et avantageux à long terme de tenter de trouver des idées et d'engager des discussions avec des États qui s'intéressent à ce genre de choses. En 1964, le Canada a fait une démarche audacieuse en invitant les pays membres des des Nations unies à se rendre à Ottawa afin de participer à une conférence sur le maintien de la paix. Les relations Est-Ouest étaient précaires à ce moment-là. L'Union Soviétique lançait des attaques et Dag Hammerskjold était mort. On manifestait beaucoup d'amertume au sujet des activités qui se déroulaient au Congo, et le Canada faisait l'objet de critique véhémentes. Néanmoins, le Canada a bel et bien, pris l'initiative, et la conférence a eu lieu. Peut-être qu'un geste spectaculaire de ce genre tient plus du théâtre que de la réalité, mais je suis d'avis qu'une pareille initiative serait extrêmement utile. Je sais que la force de surveillance du Commonwealth au Zimbabwe—j'y étais pendant toute la période cruciale et j'ai discuté des événements avec toute les parties avant de m'y rendre—a contribué de façon inestimable à maintenir le cessez-le-feu. Au Zimbabwe, le cessez-le-feu, le respect du cessez-le-feu et les élections qui ont permis à la Rhodésie de devenir le Zimbabwe à majorité noire ont en des effets les uns sur les autres. Certains ont préconisé le même genre de choses pour le Salvador, ce qui est très concevable. Je pense que ce secteur conviendrait; je suis donc d'accord avec vous, sénateur.

Le sénateur Stanbury: Je me rends compte que vous considérez la question comme un projet réalisable dans l'avenir, mais, comme vous l'avez souligné dans d'autres cas, notamment pour le Tchad, l'infrastructure et les mécanismes étaient inexistants lorsqu'on en avait besoin. Il me semble que le Canada pourrait peut-être prendre l'initiative et voir comment il pourrait concevoir pareil service. Savez-vous si nous avons une sorte de groupe de travail chargé d'étudier ce genre de mécanisme?

M. Wiseman: Je ne crois pas que des études de ce genre soient faites au Canada. Pendant que j'étais à New York avec l'International Peace Academy, j'ai travaillé en étroite collaboration avec l'Organisation de l'unité africaine, et le commandant qui en faisait partie nous a consultés et nous a demandés de formuler des recommandations sur les activités au Tchad. C'était à Vienne. Il y avait des membres de l'Organisation de

[*Text*]

zation of American States. There were many representatives from both regions and these kinds of things were discussed quite openly with UN personnel and with Canadians there as well. The International Peace Academy can carry on in sort of an off-the-record way, but to give it more momentum I think that a Canadian initiative would be desirable. I do not think it has to be a grand magnificent gesture but, rather, that a low key kind of interaction would be very helpful.

Senator Stanbury: I think it is very well when there is an emergency or problem facing the world to throw up an idea, but if you could throw up an idea that you have been working on and developing—in other words, a concept of how it will work—then it is a very different thing. This is something that perhaps we in Canada could undertake.

Professor Wiseman: Yes.

The Chairman: Professor Wiseman, you mention in your opening remarks that central to this whole problem is, of course, the settlement of the Palestinian problem. There is speculation, which we need not go into now, as to whether the Israelis, in their invasion of Lebanon, may have had Beirut as their objective. Or it may have been that since the resistence was less than expected they felt they had an opportunity to destroy the PLO militarily in large measure. Whatever the case, it is now history. Some people feel that an opportunity might now present itself for some movement in that area, but the time is not on the side of that opportunity being seized. Certainly, President Mubarak during his visit was very clear in saying that he would hope to see some movement and he made particular reference to the settlements of the West Bank and Gaza and that if something is not done within one or two years, it might make settlement all but impossible. Do you see any possibility, including acceptance by Israel, for a peace-keeping force, even if it had only observer status, in the West Bank and Gaza to maintain some status quo while negotiations continue?

Professor Wiseman: I think the West Bank is too precious to both sides to allow for their willingness to depend upon a third party. I think a third party presence might be helpful in association with joint patrols or something of that order. But as a contribution, now, to a peace process I do not see it.

I share your concern about the present policy of the current Israeli government on the Gaza, particularly the West Bank, and perhaps there are some initiatives which Canada may take in that regard, if it sees that the moment is there where Canadian influence can have an impact. But, again, Israel-bashing alone will not produce results. I think that there has to be balance to a commitment and that that commitment should be demonstrated as such.

The Chairman: In previous testimony many witnesses have stressed the diverse nature of the PLO and the many factions

[*Traduction*]

l'unité africaine et de l'Organisation des États américains, ainsi que de nombreux représentants des deux régions. On a discuté très ouvertement de ces genres de choses avec le personnel des Nations unies et les Canadiens qui s'y trouvaient également. L'International Peace Academy peut poursuivre ses activités de façon officieuse, mais pour donner plus d'impulsion au mouvement, une initiative du Canada serait à mon avis souhaitable. Je ne pense pas qu'un grand geste splendide soit nécessaire, mais une interaction discrète serait très utile.

Le sénateur Stanbury: Je pense qu'il est très louable de lancer une idée lorsqu'il y a une situation d'urgence ou un problème dans le monde, mais si vous pouviez lancer une idée sur laquelle vous avez travaillé et que vous avez conçue—en d'autres termes, un principe de mise en application—alors là, c'est une tout autre question. Le Canada pourrait peut-être y songer.

M. Wiseman: Oui.

Le président: Monsieur Wiseman, vous mentionnez dans vos observations préliminaires que le nœud de tout le problème, c'est évidemment le règlement du problème palestinien. On fait actuellement des suppositions, que nous n'avons pas besoin d'aborder pour l'instant, afin de déterminer si les Israéliens, au cours de leur invasion du Liban, visaient Beyrouth. Ou encore, il est possible que, puisque la résistance était plus faible que prévue, ils aient pensé avoir une chance de détruire militairement l'O.L.P. en bonne partie. Quel que soit le cas, c'est maintenant chose du passé. Certains pensent qu'un mouvement pourrait peut-être se développer dans ce secteur, mais que ce n'est pas le moment d'en saisir l'occasion. Au cours de sa visite, le président Moubarak a affirmé très clairement qu'il espérait voir un mouvement quelconque se dessiner, et il a fait particulièrement allusion aux règlements apportés en Cisjordanie et à Gaza, mais il a ajouté que, si rien n'était entrepris d'ici un ou deux ans, un règlement serait peut-être tout à fait irréalisable. Pensez-vous qu'il soit possible, avec l'accord d'Israël, d'envoyer une force de maintien de la paix en Cisjordanie et à Gaza, même avec un simple statut d'observateur, afin de maintenir le statu quo pendant que les négociations se poursuivent?

M. Wiseman: Je pense que la Cisjordanie est tellement précieuse pour les deux côtés qu'ils ne peuvent accepter de compter uniquement sur une tierce partie. A mon avis, la présence d'une tierce partie pourrait être utile par exemple pour des patrouilles mixtes ou d'autres opérations, de ce genre, mais je ne crois pas qu'elle puisse contribuer pour le moment au maintien de la paix.

Je partage vos préoccupations à propos de la politique actuelle du gouvernement israélien au sujet de Gaza, et surtout de la Cisjordanie; le Canada pourrait peut-être prendre certaines initiatives à cet égard s'il pense pouvoir exercer maintenant une influence significative. Encore une fois, cependant, nous n'arriverons à rien en nous contentant de critiquer Israël. Je pense que nous devons faire preuve d'impartialité et le manifester très clairement.

Le président: Lors des réunions précédentes, de nombreux témoins ont souligné la diversité de l'OLP et des nombreuses

[*Text*]

within it. Arafat has been described in various ways as trying to ride these many factions and being a moderate but with extremists on both his flanks. On the other hand, you described him as "the most moderate." If I am correct in my assessment, that is a rather new statement as far as this committee is concerned—that he is more moderate than middle of the road. Can you develop on that for us?

Professor Wiseman: In looking at the PLO from the spectrum of left to right, one has to look at the objectives of the PLO—a homeland or a state for the Palestinians. I said that all members of the PLO are working for that objective. Some members may accept something somewhat less in terms of sovereignty in an inter-dependent world. After all, sovereignty for every country is somewhat less than what it was. They would be doing it demonstrably. In the left right spectrum in which I would classify Arafat as moderate in leadership it is in the use of political versus violent military tactics. Over the past several years, though the PLO has used violence and terror, he has been the major exponent for pursuit of the diplomatic road. It is in that sense that I described Arafat as being more moderate than others.

The Chairman: So you put Arafat more to the side of moderation than simply in the middle?

Professor Wiseman: Yes.

The Chairman: Members of the committee may find it useful, though we would not require a witness, to seek some very general information as to the cost of peacekeeping forces, particularly in the Middle East, which is the area of our study, as a percentage of the National Defence budget. The percentage must be comparatively small. I do not believe that the subcommittee studying National Defence has dealt with that specifically yet; have they, Senator McElman?

Senator McElman: I don't recall any testimony of that nature thus far.

The Chairman: I doubt that it would be difficult to put a quantitative amount on the cost. Perhaps we should ask the staff to make a telephone call to National Defence to determine what information they have on that subject.

Professor Wiseman: The paper by Albert Legault will provide those figures.

The Chairman: So, if members of the committee agree, I will see that that is done.

Senator Thompson: Mr. Chairman, when the President of Egypt met with us last week he mentioned five steps that he called confidence builders. I don't know if you had a chance to see those five steps, but they included Israel withdrawing from Lebanon, pulling out of settlements on the West Bank and the granting of nationhood to the Palestinians, this perhaps, being tied to a confederation with Jordan. I have forgotten the last two steps. Obviously, these are steps which would have to be taken by Israel. He did not say anything about what the Arabs

[*Traduction*]

factions qui la composent. Beaucoup ont affirmé qu'Arafat tente d'unifier toutes ces factions et de faire preuve de modération, mais qu'il est flanqué d'extrémistes des deux côtés. Pour votre part, vous avez affirmé qu'il était «le plus modéré». Si je comprends bien, vous voulez dire qu'il est plus modéré que centriste. Il s'agit là d'une évaluation assez nouvelle pour notre Comité; pouvez-vous préciser votre pensée?

M. Wiseman: Si l'on veut déterminer où se place l'OLP dans le spectre politique, de la gauche à la droite, il faut tenir du fait, que l'objectif de cette organisation est l'obtention d'une partie ou d'un État pour les Palestiniens. J'ai dit que tous les membres de l'OLP visent cet objectif. Certains peuvent toutefois être prêts à accepter un compromis en termes de souveraineté, dans un monde d'États interdépendants. Après tout, la souveraineté de tous les pays est un peu moins absolue qu'avant. Ils le feraient dans la pratique. Lorsque je parle de gauche et de droite et que je qualifie Arafat de modéré, je veux parler du recours au processus politique par rapport aux tactiques militaires violentes. Au cours des dernières années, bien que l'OLP ait employé la violence et la terreur, Arafat a été le principal instigateur d'un règlement diplomatique. C'est en ce sens que je le trouve plus modéré que d'autres.

Le président: Vous estimez donc qu'Arafat se range davantage du côté de la modération qu'en plein centre?

M. Wiseman: Oui.

Le président: Les membres du Comité aimeraient peut-être, même si nous n'avons pas besoin d'un témoin pour cela, obtenir des renseignements très généraux sur le coût des forces de maintien de la paix, particulièrement au Proche-Orient, région sur laquelle porte notre étude, par rapport au budget total de la Défense nationale. La proportion doit en être relativement petite. Je ne pense pas que le sous-comité chargé d'étudier les questions de défense nationale se soit penché jusqu'ici sur cette question précise; est-ce que je me trompe, sénateur McElman?

Le sénateur McElman: Je ne me souviens d'aucun témoignage de cette nature jusqu'ici.

Le président: J'imagine qu'il serait facile de quantifier ce coût. Nous devrions peut-être demander au personnel de téléphoner à la Défense nationale pour savoir quels renseignements le ministère possède sur le sujet.

M. Wiseman: Le mémoire d'Albert Legault donne des chiffres à ce sujet.

Le président: Par conséquent, si les membres du Comité sont d'accord, je veillerai à ce que cela soit fait.

Le sénateur Thompson: Monsieur le président, lorsque le président de l'Égypte nous a rencontrés la semaine dernière, il a parlé de cinq étapes destinées à susciter la confiance. Je ne sais pas si vous avez eu l'occasion de prendre connaissance de ces cinq étapes, mais elles incluaient le retrait des troupes israéliennes du Liban, l'abandon des colonies de Cisjordanie et la reconnaissance de l'existence d'une nation palestinienne, reconnaissance qui devait selon lui être liée à une confédération avec la Jordanie. J'ai oublié les deux autres étapes. De

[*Text*]

would concede. Do you see any movement taking place with regard to such confidence building measures?

Professor Wiseman: My impressions of the negotiations going on in the Middel East with the PLO and Arab leaders are on the very nature of an association between a Palestinian political entity together with Jordan. I use the term "entity", not in the sense of diminishing the Palestinians but in terms of a kind of constitutional structure that would allow them the maximum national freedom within a state framework in association with Jordan. The terms of that agreement are extremely intricate because, if one looks historically at the area, Jordan is, in a sense, part of what Palestine once was and there is still a large Palestinian population in Jordan. So in association with the West Bank, it could place the current regime in a minority. That is an issue on which much of the bargaining is now taking place. Should they be able to resolve that, then I think the pressures on Israel will be enormous politically and every other way both from the Arab states and the United States and for many of Israel's friends, to move at that point toward an accommodation with the Palestinians.

Senator McElman: In the event of such a development—a state, if you will, associated with Jordan—would you see the United Nations making a commitment to protecting the integrity of such an area over a given period of time until both sides prove their *bona fides*?

Professor Wiseman: That would be desirable, but looking at the hard-core political features of that, the United States has done everything to exclude the Soviet Union from a negotiated settlement and they have largely succeeded in that endeavour. If the United States were now to move the debate to the United Nations, for instance to the Security Council, then, in effect, it is saying to the Soviet Union: "Come into the negotiations. You, together with us, be part of the guarantee." Would the United States want that? Would Israel accept that? I do not rule it out, but I think a lot of groundwork would have to be covered beforehand, wherein the Arab states themselves would feel that the Soviet Union is a potential instrument for their security in the area. Would Saudi Arabia or the Arab Emirates like to have a Soviet guarantee? Who knows about Iraq and Iran today? That has been moving around in a very complex way. I would say "yes" for Syria, but that is the kind of network that would have to be taken care of before you move to the stage of the Security Council being able to create a mandate for provisions of security in the area. Where it to go to the Gen Assembly, which is doubtful, the historical antagonism toward Israel over the last ten years is so inbred that Israel would feel itself isolated and would not agree to anything that would come out of that kind of arrangement.

[*Traduction*]

toute évidence, il s'agit de mesures qu'il appartiendrait à Israël de prendre. M. Moubarak n'a rien dit au sujet des concessions que les Arabes seraient prêts à faire. Voyez-vous des signes encourageants en ce qui concerne l'application de ces mesures destinées à susciter la confiance?

M. Wiseman: Mes impressions sur les négociations qui se déroulent actuellement au Proche-Orient avec l'OLP et les dirigeants arabes portent sur la nature même d'une possible association entre une entité politique palestinienne et la Jordanie. J'utilise le terme «entité» non pour diminuer les Palestiniens, mais dans le sens d'une structure constitutionnelle leur donnant un maximum de liberté nationale dans le cadre d'une association d'État à État avec la Jordanie. Les termes de cette entente sont extrêmement complexes en effet, comme le montre l'histoire de la région, la Jordanie fait en quelque sorte partie de l'ancienne Palestine, et elle compte toujours une importante population palestinienne. Par conséquent, une association avec la Cisjordanie pourrait placer le régime actuel en position minoritaire. C'est sur cette question que portent dans une large mesure les négociations actuelles. Si les parties en cause étaient capables de la régler, je pense qu'Israël serait soumis à d'énormes pressions, politiques et autres, tant de la part des États arabes et des États-Unis que de nombre de ses amis, pour qu'il tente dès ce moment-là de s'entendre avec les Palestiniens.

Le sénateur McElman: Si cette situation se produisait, c'est-à-dire s'il y avait en quelque sorte un État palestinien associé à la Jordanie, pensez-vous que les Nations unies devraient s'engager à protéger l'intégrité de ce territoire pendant une période donnée, jusqu'à ce que les deux côtés aient prouvé leur bonne foi?

M. Wiseman: Ce serait souhaitable; mais les dures réalités politiques étant ce qu'elles sont, il faut bien se rendre compte que les États-Unis ont tout fait pour exclure l'Union soviétique d'un règlement négocié, et ils y ont réussi dans une large mesure. Si les États-Unis devaient maintenant porter le débat devant les Nations unies, par exemple devant le Conseil de sécurité, cela reviendrait en fait à dire à l'Union soviétique: «Venez vous joindre aux négociations. Avec nous, vous constituerez une partie de la garantie.» Pensez-vous que les États-Unis seraient prêts à le faire? Et qu'Israël l'accepterait? J'imagine que ce n'est pas impossible, mais je crois qu'il faudrait d'abord faire tout un travail préliminaire pour que les États arabes eux-mêmes considèrent l'Union soviétique comme un facteur possible de sécurité dans la région. L'Arabie saoudite et les Émirats arabes aimeraient-ils avoir une garantie venant des Soviétiques? Et qui sait ce que l'Irak et l'Iran peuvent bien vouloir aujourd'hui? Cette situation a évolué de façon très complexe. Je répondrais par l'affirmative dans le cas de la Syrie, mais c'est le genre de réseau dont il faudrait s'occuper avant que le Conseil de sécurité puisse établir un mandat pour assurer la sécurité dans la région. Si cette question était soumis à l'Assemblée générale, ce dont je doute, l'hostilité traditionnelle manifestée envers Israël depuis dix ans est tellement bien implantée qu'Israël se sentirait isolé et n'accepterait aucune solution résultant de ce genre d'entente.

[*Text*]

The Chairman: I do not want to sound like I am giving evidence, Senator McElman, but I have difficulty visualizing Israel committing its defence to some force under the United Nations.

Senator McElman: Looking to the past, yes, but anything is possible for the future.

Senator Bosa: Mr. Chairman, would the witness care to make a comment on what is the most effective role Canada can play in the Middle East since we are not a major player there? If we increased our foreign aid, are we likely to gain influence with the PLO and with Israel if we induced them to come to grips with the crucial issues by increasing economic assistance for resettlement of people who have been displaced?

Professor Wiseman: I really cannot think of any particular overture that Canada can make at this particular time that would contribute significantly to a settlement in the area and which would earn Canada great credit. There are no magic formulae. I think a balanced, concerned policy and one that speaks up critically and favourably as appropriate to both sides would maintain Canada's presence in the area. Then, too, if at a critical moment, whether for peacekeeping operations or for provision of security or in favouring a particular resolution, pressure were required on either Arab or Israeli, I think you would have your credibility which you could maintain and use at the right moment. You would not have dissipated it.

Senator Bosa: How are we perceived in the Arab world? For instance, the proposed establishment of the embassy in Jerusalem. Did that damage our image?

Professor Wiseman: I do not know if you want me to get into party politics, senator, but you probably realize that, by heritage, I would be favourable to a resolution in the Middle East that would ensure the flourishment and the security of Israel. Nonetheless, as a Canadian and primarily and always as a Canadian, I felt that that overture was ill-conceived, poorly announced and persisted in long after it was apparent to everyone that it was a wrong move. It should never have been made in the first place.

Senator Bosa: Notwithstanding that—I do not want to get partisan on that subject—did that damage Canada's reputation as an honest broker in the eyes of the Arab world?

Professor Wiseman: I do not think it has a lasting significance or that it is going to damage it for all time. I think the Arab states are sufficiently aware of world politics and domestic politics to realize that Canada wants to be a friend of the states in the area and they are ready to accept us as such.

Senator Lapointe: As a peacekeeping force expert, would you agree with the Soviets who said a few days ago that they are a peacekeeping force in Afghanistan?

[*Traduction*]

Le président: Je ne voudrais pas prendre la place du témoin, sénateur McElman, mais je vois mal Israël confier sa défense à une quelconque force des Nations unies.

Le sénateur McElman: Évidemment, si l'on se fonde sur le passé; mais tout est possible dans l'avenir.

Le sénateur Bosa: Monsieur le Président, le témoin pourrait-il nous dire comment le Canada pourrait être le plus efficace au Proche-Orient, puisque nous ne jouons pas un rôle très actif dans la région? Pourrions-nous accroître notre influence sur l'OLP et sur Israël si nous les poussions à se pencher sur les questions essentielles en augmentant notre aide économique destinée à la réinstallation des personnes déplacées?

M. Wiseman: Je ne vois vraiment pas ce que le Canada pourrait faire à l'heure actuelle pour contribuer de façon significative à un règlement dans la région et y améliorer ainsi sa réputation. Il n'existe pas de formule magique. Je pense qu'en faisant preuve de modération et de sensibilité, sans privilégier un côté par rapport à l'autre, le Canada pourrait maintenir avantageusement sa présence dans la région. En cas de crise, que ce soit pour mener des opérations de maintien de la paix, assurer la sécurité ou appuyer une résolution, je pense que le Canada aurait gardé toute la crédibilité nécessaire pour faire pression sur les Arabes ou les Israéliens au moment voulu. Il ne faut pas gaspiller cet atout.

Le sénateur Bosa: Comment sommes-nous perçus dans le monde arabe? Je pense par exemple au projet de déménagement de l'ambassade à Jérusalem. Est-ce que cette proposition a nui à notre image?

M. Wiseman: Je ne voudrais pas faire de politique partisane, sénateur, mais vous vous rendez probablement compte que mes origines m'incitent à souhaiter un règlement au Proche-Orient qui assurerait la prospérité et la sécurité d'Israël. Néanmoins, à titre de Canadien d'abord et avant tout, je trouvais cette proposition mal conçue et mal présentée, et je pense qu'elle aurait dû être retirée beaucoup plutôt puisqu'il était évident pour tout le monde qu'il s'agissait d'une erreur. Elle n'aurait jamais dû être faite de toute façon.

Le sénateur Bosa: Malgré tout—et je ne veux pas faire de politique partisane sur le sujet—est-ce que cette affaire a nui à la réputation du Canada aux yeux du monde arabe, et à son image d'intermédiaire impartial?

M. Wiseman: Je pense que cette affaire n'aura pas une importance durable, ni ne ternira notre réputation pour toujours. Je crois que les États arabes sont suffisamment au courant de la politique mondiale et de la politique intérieure des divers pays pour se rendre compte que le Canada veut conserver ses liens d'amitié avec les États de la région, et pour être prêts à nous accepter comme amis.

Le sénateur Lapointe: A titre de spécialiste des forces de maintien de la paix, êtes-vous d'accord avec les Soviétiques, qui ont dit il y a quelques jours qu'ils constituent en fait une force de maintien de la paix en Afghanistan?

[*Text*]

Professor Wiseman: There is a lot of misuse of the term "peacekeeping." Is it peace in whose interest and at what cost? I conceive peacekeeping as a neutral, international military presence to contain and avoid hostilities while negotiations toward a resolution can proceed, and that the peacekeeper should not take sides on the issue but performs that task while others go about resolving it. One-sided peacekeeping is repression.

Senator Lapointe: That is the best definition I have ever heard.

The Chairman: That seems to be a most articulate definition of "peacekeeping" and a note on which we may draw your testimony to a close.

Senator McElman: Mr. Chairman, in Russian terms, those thousands they have killed are great people.

The Chairman: Honourable senators, on your behalf, I should like to thank Professor Wiseman for coming here today and bringing to us the expertise he has gained over so many years in this area of peacekeeping, particularly insofar as it refers to the area that we are concerned with. I am sure your testimony will be of great help to us.

The committee adjourned.

[*Traduction*]

M. Wiseman: L'expression «maintien de la paix» est très souvent mal utilisée. Il faut en effet se demander dans l'intérêt de qui la paix est maintenue, et à quel prix. Selon moi, une véritable force de maintien de la paix est une présence militaire internationale, neutre, destinée à contenir et à éviter les hostilités afin de permettre la recherche d'un règlement négocié; la force ne doit pas prendre position dans le litige, mais accomplir sa tâche pendant que d'autres se chargent de le régler. Le maintien unilatéral de la paix, c'est de la répression.

Le sénateur Lapointe: C'est la meilleure définition que j'aie jamais entendue.

Le président: Cela me semble en effet une définition très claire de la notion de «maintien de la paix». Nous pourrions peut-être terminer notre réunion sur cette note.

Le sénateur McElman: Monsieur le Président, du point de vue des Russes, les milliers de personnes qu'ils ont tuées sont des héros.

Le président: Honorables sénateurs, vous me permettrez de remercier en votre nom M. Wiseman d'être venu ici aujourd'hui pour nous faire profiter de l'expérience qu'il a acquise depuis de longues années dans le domaine du maintien de la paix, particulièrement dans la région qui nous préoccupe. Je suis sûr que son témoignage nous sera très utile.

La séance est levée.

Canada Post Postage paid
Postes Canada Port payé
Third class Troisième classe
K1A 0S7
HULL

If undelivered return COVER ONLY to
Canadian Government Printing Office,
Supply and Services Canada,
45 Sacré-Coeur Boulevard,
Hull, Quebec, Canada, K1A 0S7

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à
Imprimerie du gouvernement canadien
Approvisionnements et Services Canada,
45, boulevard Sacre-Coeur
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

WITNESS—TÉMOIN

Professor Henry Wiseman, Department of Political Studies, University of Guelph, Guelph, Ontario.

Professeur Henry Wiseman, Département d'études politiques, Université de Guelph, Guelph (Ontario).

Available from the Canadian Government Publishing Centre, Supply and Services Canada, Hull, Quebec, Canada K1A 0S9

En vente: Centre d'édition du gouvernement du Canada, Approvisionnements et Services Canada, Hull, Québec, Canada K1A 0S9

ITORY LIBRARY MATERIAL

Government Publication

A'
C23
F 71

First Session
Thirty-second Parliament, 1980-81-82-83

SENATE OF CANADA

Proceedings of the Standing Senate Committee on

Foreign Affairs

Chairman:
The Honourable GEORGE C. van ROGGEN

Thursday, February 10, 1983

Issue No. 35

Twelfth Proceedings on:

Canadian Relations with the countries of the Middle East and North Africa

Première session de la
trente-deuxième législature, 1980-1981-1982-1983

SÉNAT DU CANADA

Délibérations du comité sénatorial permanent des

Affaires étrangères

Président:
L'honorable GEORGE C. van ROGGEN

Le jeudi 10 février 1983

Fascicule nº 35

Douzième fascicule concernant:

Les relations du Canada avec les pays du Proche-Orient et de l'Afrique du Nord

LIBRARY
APR 5 1983
UNIVERSITY OF TORONTO

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

THE STANDING SENATE COMMITTEE ON FOREIGN AFFAIRS

The Honourable George C. van Roggen, *Chairman*
The Honourable Martial Asselin, P.C., *Deputy Chairman*

The Honourable Senators:

Asselin	Marshall
Bélisle	McElman
Bosa	Molgat
Buckwold	Molson
Cameron	Murray
*Flynn	Neiman
Graham	Nurgitz
Haidasz	*Olson
Hicks	Riel
Lafond	Rizzuto
Lamontagne	Roblin
Langlois	Thompson
Lapointe	van Roggen
Macquarrie	Yuzyk—(26)

**Ex officio Members*

(Quorum 5)

LE COMITÉ SÉNATORIAL PERMANENT DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES

Président: L'honorable George C. van Roggen
Vice-président: L'honorable Martial Asselin, C.P.

Les honorables sénateurs:

Asselin	Marshall
Bélisle	McElman
Bosa	Molgat
Buckwold	Molson
Cameron	Murray
*Flynn	Neiman
Graham	Nurgitz
Haidasz	*Olson
Hicks	Riel
Lafond	Rizzuto
Lamontagne	Roblin
Langlois	Thompson
Lapointe	van Roggen
Macquarrie	Yuzyk—(26)

**Membres d'office*

(Quorum 5)

Published under authority of the Senate by the Queen's Printer for Canada

Available from the Canadian Government Publishing Centre, Supply and Services Canada, Hull, Québec, Canada K1A 0S9

Publié en conformité de l'autorité du Sénat par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada

En vente: Centre d'édition du gouvernement du Canada, Approvisionnements et Services Canada, Hull, Québec, Canada K1A 0S9

ORDER OF REFERENCE

Extract from the Minutes of Proceedings of the Senate, Wednesday, June 16, 1982:

"Pursuant to the Order of the Day, the Senate resumed the debate on the motion of the Honourable Senator van Roggen, seconded by the Honourable Senator Asselin, P.C.:

That the Standing Senate Committee on Foreign Affairs be authorized to examine and report upon Canadian relations with countries of the Middle East and North Africa, namely Morocco, Tunisia, Algeria, Libya, Egypt, Sudan, Israel, Lebanon, Jordan, Syria, Iraq, Saudi Arabia, North and South Yemen, Oman, the United Arab Emirates, Qatar, Bahrain, Kuwait and Iran;

That the Committee be empowered to engage the services of such counsel and technical, clerical and other personnel as may be required for the purpose of the said examination and consideration of such legislation and other matters as may be referred to it, at such rates of remuneration and reimbursement as the Committee may determine, and to compensate witnesses by reimbursement of travelling and living expenses, if required, in such amount as the Committee may determine; and

That the Committee have power to sit during adjournments of the Senate.

After debate, and—
The question being put on the motion, it was—
Resolved in the affirmative."

ORDRE DE RENVOI

Extrait des Procès-verbaux du Sénat, le mercredi 16 juin 1982:

«Suivant l'Ordre du jour, le Sénat reprend le débat sur la motion de l'honorable sénateur van Roggen, appuyé par l'honorable sénateur Asselin, C.P.,

Que le Comité sénatorial permanent des affaires étrangères soit autorisé à faire une étude et un rapport sur les relations du Canada avec les pays du Proche-Orient et de l'Afrique du Nord, à savoir, le Maroc, la Tunisie, l'Algérie, la Libye, l'Égypte, le Soudan, Israël, le Liban, la Jordanie, la Syrie, l'Irak, l'Arabie Saoudite, le Yémen du Nord et le Yémen du Sud, l'Oman, les Émirats Arabes Unis, le Qatar, le Bahrain, le Kuwait et l'Iran;

Que le Comité soit autorisé à retenir les services d'avocats, de personnel technique, de personnel de bureau et autres dont il pourra avoir besoin aux fins de ladite étude et aux fins d'examiner les mesures législatives et autres questions qui peuvent lui être déférées, aux tarifs de rémunération et de remboursement qu'il pourra déterminer, et à indemniser les témoins en leur remboursant des frais de voyage et de subsistance, si nécessaire, aux montants qu'il pourra déterminer; et

Que le Comité soit autorisé à siéger pendant les ajournements du Sénat.

Après débat,
La motion, mise aux voix, est adoptée.»

Le greffier du Sénat

Charles Lussier

Clerk of the Senate

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, FEBRUARY 10, 1983

[*Text*]

The Standing Senate Committee on Foreign Affairs met this day at 10:05 a.m., the Chairman, the Honourable Senator van Roggen presiding.

Present: The Honourable Senators Asselin, Bosa, Haidasz, Hicks, Lafond, Lapointe, Macquarrie, McElman, Molgat, Neiman, Roblin, Thompson, van Roggen and Yuzyk. (14)

Present but not of the Committee: The Honourable Senators Bonnell and Stanbury.

In attendance: From the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade: Mrs. Carol Seaborn.

Witnesses:

From The Canada-Israel Committee

Mr. Harold Buchwald, Q.C., National Chairman;

Mr. Mark Resnick, National Executive Director;

Mr. Robert Willmot, Director of Special Projects.

The Committee resumed considerations of its order of Reference dated June 16, 1982.

The Chairman introduced the witnesses. Mr. Buchwald made a statement and together with Messrs. Resnick and Willmot answered questions put to them by members of the Committee.

AGREED:

—THAT the brief presented by the Canada-Israel Committee be printed as an appendix to today's proceedings of the Committee. (*See Appendix "FA-35A".*)

At 12:45 p.m. the Committee adjourned to the call of the chair.

ATTEST:

PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 10 FÉVRIER 1983

[*Traduction*]

Le Comité sénatorial permanent des affaires étrangères se réunit aujourd'hui à 10 h 05, sous la présidence de l'honorable sénateur van Roggen (président).

Présents: Les honorables sénateurs Asselin, Bosa, Haidasz, Hicks, Lafond, Lapointe, Macquarrie, McElman, Molgat, Neiman, Roblin, Thompson, van Roggen et Yuzyk. (14)

Présents, mais ne faisant pas partie du Comité: Les honorables sénateurs Bonnell et Stanbury.

Aussi présente: Du Centre parlementaire pour les affaires étrangères et du commerce extérieur: M[me] Carol Seaborn.

Témoins:

Du Comité Canada-Israël

M. Harold Buchwald, c.r., président national;

M. Mark Resnick, directeur général;

M. Robert Willmot, directeur des programmes spéciaux.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du 16 juin 1982.

Le président présente les témoins. M. Buchwald fait une déclaration préliminaire et, aidé de MM. Resnick et Willmot, répond aux questions des membres du Comité.

IL EST RÉSOLU:

—QUE le mémoire du Comité Canada-Israël soit imprimé en appendice au procès-verbal d'aujourd'hui. (*Voir Appendice «FA-35A».*)

A 12 h 45, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

ATTESTÉ:

Le greffier du Comité

Patrick Savoie

Clerk of the Committee

EVIDENCE

Ottawa, Thursday, February 10, 1983

[*Text*]

The Standing Senate Committee on Foreign Affairs met this day at 10 a.m. to examine Canadian relations with countries of the Middle East and North Africa.

Senator George C. van Roggen (*Chairman*) in the Chair.

The Chairman: Honourable senators, continuing the committee's study of Canada's relations with the countries of the Middle East and North Africa, we have the pleasure today to welcome before the committee three representatives of the Canada-Israel Committee.

I want to thank you for adjusting your time, gentlemen, in coming here somewhat earlier today. We were fortunate in finding that a competing committee was not sitting this morning, the sub-committee of this committee chaired by Senator Lafond, and we could therefore start a little earlier and give you a little more time.

The National Chairman of the Canada-Israel Committee is Mr. Harold Buchwald from Winnipeg. Mr. Buchwald is a lawyer. He has lectured in law in Manitoba, at Osgoode and in Israel. He has been President of the Law Society of Manitoba and the Manitoba Bar Association. He has written extensively on tax matters, and was Governor of the Canadian Tax Foundation. He has special knowledge of consumer law and has been Chairman of the Canadian Consumer Council. He has long been associated with Jewish groups in Canada. He became the National Chairman of the Canada-Israel Committee in 1979.

To his right is Mr. Mark Resnick, National Director of the CIC. He is a graduate of York and McGill universities. He is a director of the Foundation of Middle East studies and has lectured across Canada on Middle East affairs. He joined the Canada-Israel Committee in 1978 as Director of Research, becoming National Director in 1980.

To his right is Mr. Robert Willmot, a graduate of the University of Toronto, where he specialized in political science and political philosophy. He has had experience as editor of *International Canada*, as staff assistant to the House of Commons Committee on External Affairs and National Defence, and as an adviser on economic and commercial questions to the Ottawa delegation to the European Communities. He became Director of Special Projects of the CIC in 1980, and is responsible particularly for liaison with Parliament and for community action programs.

Mr. Buchwald will introduce the CIC briefly, and Mr. Resnick I believe will follow with a ten- to fifteen-minute presentation. All three witnesses, of course, will be ready to respond to questions from members of the committee.

I might just mention that we have received, and the members of the committee will have received by now I trust, a quite lengthy brief from our witnesses. They have requested that we

TÉMOIGNAGES

Ottawa, le jeudi 10 février 1983

[*Traduction*]

Le Comité sénatorial permanent des affaires étrangères se réunit aujourd'hui à 10 heures pour étudier les relations du Canada avec les pays du Proche-Orient et de l'Afrique du Nord.

Le sénateur George C. van Roggen (*président*), occupe le fauteuil.

Le président: Honorables sénateurs, nous continuons aujourd'hui notre étude des relations du Canada avec les pays du Proche-Orient et de l'Afrique du Nord. A ce titre, nous avons le plaisir d'accueillir trois représentants du Comité Canada-Israël.

Mesdames, messieurs, je tiens à vous remercier d'avoir modifié votre horaire pour être avec nous aujourd'hui un peu plus tôt. Nous avons constaté qu'un autre comité qui nous fait concurrence ne siégeait pas ce matin, c'est-à-dire notre Sous-comité présidé par le sénateur Lafond, ce qui nous permet donc d'entamer nos travaux un peu plus tôt et vous laisse un peu plus de temps.

Je vous présente donc le président du Comité Canada-Israël, M. Harold Buchwald de Winnipeg. M. Buchwald est avocat, il a enseigné le droit au Manitoba, à Osgoode et en Israël. Il a été président de la Société juridique et de l'Association du Barreau du Manitoba. Il a publié de nombreux ouvrages sur la fiscalité et a été administrateur de l'Association canadienne d'études fiscales. Il s'est spécialisé en droit du consommateur et est président du Conseil canadien de la consommation. En outre, il s'intéresse depuis longtemps aux intérêts des groupes juifs du Canada. Il a accédé à la présidence du Comité Canada-Israël en 1979.

A sa droite, se trouve M. Mark Resnick, directeur général du CCI. M. Resnick est diplômé des universités York et McGill, il est directeur de la Fondation des études sur le Proche-Orient et a donné de nombreuses conférences dans tout le Canada sur cette question. Il s'est joint au Comité Canada-Israël en 1978 à titre de directeur de la recherche, pour devenir directeur général en 1980.

A sa droite, vous avez M. Robert Willmot, diplômé de l'Université de Toronto en science et en philosophie politiques. Il a déjà été rédacteur en chef d'*International Canada*, agent de recherche du Comité de la Chambre des communes des affaires extérieures et de la défense nationale et, de même, conseiller en matière économique et commerciale pour la délégation d'Ottawa aux communautés européennes. Il est devenu directeur des projets spéciaux du CCI en 1980 et est chargé particulièrement des liaisons avec le Parlement et de l'application des programmes communautaires.

M. Buckwald nous présentera brièvement son organisme et M. Resnick, je crois, fera ensuite un exposé de 10 à 15 minutes. Il va sans dire que les trois témoins accepteront de répondre aux questions des membres du Comité.

J'aimerais simplement souligner que nous avons reçu, et les membres du Comité l'ont en main maintenant, un mémoire assez volumineux de nos témoins. Ces derniers ont demandé

[*Text*]

include this brief in the printed proceedings of today's meeting, which will enable their presentation to be a good deal shorter than the brief itself, thus allowing more time for questioning. Is it agreed, honourable senators that this brief be included in the printed record to today's proceedings?

Hon. Senators: Agreed.

(*For brief see Appendix A, page 35A : 1*)

Before I call on Mr. Buchawald, I might mention that Senator McElman has agreed to lead off the questioning.

There are one or two other announcements. The witness before the committee next Tuesday will be Professor Zureik, who has done some extensive polling in Canada on Canadian public attitudes relative to the question of the Middle East.

We are still hoping that Mr. MacEachen, the Secretary of State for External Affairs, will be able to come before the committee with his statement next Thursday. There has been some difficulty because he was scheduled, as you know, some time ago and that was interrupted because of his trip to Europe.

I might just mention to you, Mr. Buchwald, that we have three Senate committees sitting at the moment, and there will be four sitting at 11 o'clock, so some senators will have to leave from time to time, and you will understand that without our apologizing on each occasion.

With those opening remarks, Mr. Buchwald, I will ask you to go ahead with your opening statement, following which we will go to questions from members of the committee.

Mr. Harold Buchwald, Q.C., National Chairman, the Canada-Israel Committee: Thank you, Mr. Chairman. Honourable senators, first let me say on behalf of the Canada-Israel Committee that we are honoured to have the opportunity to appear before this committee, the proceedings of which we believe to be of significant importance in the evolution and determination of courses in foreign policy for our country.

Perhaps I might lead off, Mr. Chairman, by very briefly telling yourself and members of the committee what the Canada-Israel Committee is. The Canada-Israel Committee has been created by the organized Jewish community of Canada to be responsible for Canada-Israel public affairs. It has been mandated by the community to be the community spokesman on relations between Canada and Israel. Its purpose is to advance and improve the relations between these two countries. We draw attention to the fact that this April our two countries will celebrate 35 years of unbroken and warm friendship, a friendship that has seen trade flourish between the two countries, that has seen every variety of cultural exchange, whether an exchange of orchestras, of dance groups, of artists, of poets or other forms of cultural exchanges, exchanges between academics of both countries, tourism, and as well people-to-people interchanges between the two countries. We are therefore mindful of the warmth of the relationship between the two countries.

We appear before you today in the context of our singular commitment to Canada's national interest. Whatever policy

[*Traduction*]

que nous l'annexions aux délibérations d'aujourd'hui, ce qui leur permettra de faire une présentation beaucoup plus courte que s'ils lisaient leur mémoire, laissant ainsi plus de temps pour les questions. Les honorables sénateurs sont d'accord pour que le mémoire soit joint en annexe aux délibérations d'aujourd'hui?

Des voix: D'accord.

(*Pour le mémoire, voir Appendice A, page 35A : 1*)

Avant de céder la parole à M. Buckwald, j'aimerais vous signaler que le sénateur McElman a accepté de poser la première question.

Auparavant, j'aimerais faire une ou deux autres annonces. Le témoin qui comparaîtra devant le comité mardi prochain sera M. Zureik qui a effectué de nombreux sondages au Canada sur la position de la population à l'égard du Proche-Orient.

Nous espérons toujours que M. MacEachen, secrétaire d'État aux Affaires extérieures, pourra témoigner devant le Comité jeudi prochain. Quelques difficultés ont surgi, parce que, comme vous le savez, il devait comparaître il y a quelque temps, mais il a dû se contremander pour se rendre en Europe.

J'aimerais tout simplement vous signaler, monsieur Buchwald, que trois comités sénatoriaux siègent actuellement en même temps, et qu'il s'en ajoutera un quatrième à 11 heures. Donc certains sénateurs devront s'absenter de temps en temps; vous comprendrez la situation sans qu'on ait besoin de s'en excuser chaque fois.

Cela dit, monsieur Buchwald, je vous cède la parole. Vous pouvez maintenant faire votre déclaration préliminaire, après quoi nous passerons aux questions des membres du Comité.

M. Harold Buchwald, C.R., président, comité Canada-Israël: Merci, monsieur le président. Honorables sénateurs, permettez-moi d'abord de vous dire au nom du Comité Canada-Israël à quel point nous sommes honorés de pouvoir comparaître devant votre Comité dont les travaux revêtent une importance toute particulière pour l'élaboration et l'évolution de la politique étrangère de notre pays.

Peut-être devrais-je commencer, monsieur le président, en vous situant brièvement, ainsi qu'aux membres du Comité, le Comité Canada-Israël. Notre Comité a été créé par la collectivité juive organisée du Canada et est chargé de veiller aux affaires publiques entre le Canada et Israël. Visant à promouvoir et à améliorer les relations entre le Canada et Israël, le Comité a été mandaté par la collectivité pour être son porte-parole sur cette question. Nous attirons votre attention sur le fait qu'en avril prochain, nos deux pays célébreront 35 années d'amitié chaleureuse et indéfectible, amitié grâce à laquelle le commerce est devenu florissant entre les deux pays, qui a suscité des échanges culturels dans tous les domaines, qu'il s'agisse d'échanges d'orchestres, de groupes de danse, d'artistes, de poètes et autres, qui de même a favorisé les échanges entre des universitaires des deux pays, qui a facilité le tourisme de même que les échanges individuels. Nous nous attachons donc à préserver ces relations privilégiées.

Nous comparaissons ici aujourd'hui sans perdre de vue notre engagement particulier, à savoir défendre les intérêts du

[*Text*]

recommendations we may make, we offer them with a view to enhancing and protecting those interests. At the same time, it ought to be understood that we represent a constituency which is profoundly committed to the ongoing political, social and psychological wellbeing of the State of Israel. As Canadian Jews, we are inexorably linked to the fate of Jews everywhere, and it is clear that our relationship of Israel is, and will continue to be, an essential component of our lives as Jews and as Canadians.

At this point, Mr. Chairman, I would like to take a moment or two to set out what we understand to be some basic principles which have evolved as the foundation for Canada's Middle East policies, principles that we, the Canada-Israel Committee, fully endorse. These are; first, support for the notion of peace between Israel and all of her neighbours; second, support for the sovereignty and security of Israel, with emphasis on the necessity of Arab recognition and acceptance of the State of Israel within secure and recognized boundaries; third, support for direct negotiations among the parties directly concerned, and opposition to attempts to prejudge the outcome of those negotiations; fourth, maintenance of a position of balance or evenhandedness between the parties to the dispute; fifth, support for a solution to the Palestinian aspect of the conflict, which would recognize the legitimate rights of the Palestinian people; sixth, support for United Nations Security Council Resolutions 242 and 338, resolutions with which I am well aware this committee is quite familiar from the testimony of previous witnesses who have appeared before the committee; and, seventh, support for the Camp David Accords and for the Israel-Egypt peace treaty.

In articulating what we believe to be the seven fundamental cornerstones of Canadian policy with regard to Israel and the Middle East conflict, we feel it is particularly valuable at this time for this committee to assess the major issues currently in Canada-Israel relations. In this respect, I would like to call upon the National Director of the Canada-Israel Committee, Mr. Mark Resnick, to discuss with you what we see as those major issues.

Mr. Mark Resnick, National Director, the Canada-Israel Committee: Mr. Chairman, with your permission I would like to begin by addressing some of the key questions relating to the Middle East peace process, since we believe that it is in this area in particular that important problems abound.

It seems to us that the most vexing question confronting all those who are seriously concerned about the fate of the nations and the peoples of the Middle East—and here I include everyone from experts to citizens of the country who watch television and read the newspapers and are aware of events in the international arena—the question that most people out there seem to be asking themselves is: Why is it that the parties to the Middle East dispute seem either unable or unwilling to meet at the negotiating table in order to resolve their differences?

The answer to that question lies, in our view, in the refusal of the Arab countries, with the notable exception of Egypt, to accept the legitimacy of Israel as a sovereign, independent

[*Traduction*]

Canada. Et quelles que soient les recommandations que nous présentions, elles s'inscrivent toujours dans le même cadre: améliorer et protéger ces intérêts. Parallèlement, il faut comprendre que nous représentons des gens à qui le bien-être politique, social et psychologique actuel de l'État d'Israël tient énormément à cœur. En tant que Juifs canadiens, nous sommes inexorablement liés au destin des Juifs du monde entier et il est clair que nos relations avec Israël sont et continueront d'être un élément essentiel de notre vécu quotidien à la fois en tant que Juifs et en tant que Canadiens.

J'aimerais ici, monsieur le président, prendre quelques instants pour énoncer ce que nous croyons être les principes fondamentaux de la politique du Canada à l'égard du Proche-Orient, principes que le Comité Canada-Israël appuie en tous points. Je vous les énumère: premièrement, favoriser l'établissement de la paix entre Israël et ses voisins arabes; deuxièmement, défendre la souveraineté et la sécurité d'Israël, en insistant sur la nécessité d'une reconnaissance d'Israël par les pays arabes, avec des limites sûres et reconnues; troisièmement, favoriser des négociations sans intermédiaire entre les parties directement concernées, et rejeter les initiatives visant à orienter leur conclusion; quatrièmement, maintenir une position d'équilibre ou «d'impartialité» entre les parties au conflit; cinquièmement, appuyer une solution qui reconnaîtrait les droits légitimes du peuple palestinien; sixièmement, appuyer les résolutions 242 et 338 du Conseil de sécurité des Nations unies; résolutions que connaissent très bien les membres du Comité, j'en suis certain, après avoir déjà entendu d'autres timoins sur la question; enfin, appuyer les accords de Camp David et le traité de paix israélo-égyptien.

Voilà ce que nous estimons être les sept grandes pierres angulaires de la politique canadienne à l'égard d'Israël et du Proche-Orient; nous croyons en outre que votre Comité fait actuellement un travail particulièrement valable en étudiant les grandes questions qui sous-tendent actuellement les relations Canada-Israël. A cet égard, j'aimerais maintenant demander au directeur général du Comité Canada-Israël, M. Mark Resnick, de vous en entretenir.

M. Mark Resnick, directeur général, Comité Canada-Israël: Monsieur le président, avec votre permission, j'aimerais d'abord aborder certaines des questions-clés concernant le processus de paix au Proche-Orient puisque, à notre avis, c'est à ce chapitre précis que les problèmes importants abondent.

Pour nous, le problème le plus épineux auquel font face toutes les parties pour qui importe sérieusement le destin des nations et des peuples du Proche-Orient—et ici j'inclus tout le monde, du spécialiste au citoyen ordinaire qui regarde la télévision, qui lit les journaux et qui est au courant des événements internationaux—la question que la plupart se posent est la suivante: Qu'est-ce qui fait que les parties en cause dans le conflit au Proche-Orient semblent incapables ou refusent de se rencontrer à une table de négociations pour résoudre leurs différends?

A notre avis, la réponse à cette question repose sur le refus des pays arabes, à la seule exception notable de l'Égypte, d'accepter le caractère légitime d'Israël en tant qu'État souve-

[*Text*]

democratic state living in their midst. This attitude of rejection has prevailed for almost 50 years and has resulted, unfortunately, in the strife-torn history of intermittent war and bloodshed that in fact brings us to consider the Middle East as one of the contemporary world's most dangerous conflicts.

One can trace the pattern of Arab rejectionism at least as far back as the 1937 Peel Commission proposals, through to the U.N. partition plan in 1947, to the refusal to talk peace after the signing of the Armistice Agreements in 1949, to the total rejection of the possibilities offered by the Camp David Accords, which were signed in 1978.

Despite deep religious, cultural, ethnic, political, economic and military cleavages existent throughout the Arab world itself, various coalitions of Arab states have succeeded from time to time in achieving a unified front. On the surface, this almost always occurs in the context of conjured-up anti-Israel sentiment, and as often as not it occurs as aresult of various Arab régimes' attempts at one-upmanship, a competition to see who can exhibit the most anti-Israel bravado. Thus, anti-Israel behaviour in the Arab world has become a useful device for inter-Arab manoeuvring for advantage. Indeed, confrontation with Israel has become the standard by which any given state in the Arab world measures its commitment to the cause of Arab solidarity. It is the ideological and political weapon which Arab states brandish against one another.

In fact, one of the most bitter fruits of this bizarre but dangerous dynamic was the emergence of the Palestine Liberation Organization, which was founded in Egypt in 1964 as a tool of President Nasser. The PLO became an umbrella organization, ostensibly uniting competing terrorist organizations that were created throughout the Arab world, in countries such as Syria, Lebanon, Jordan or Iraq. Promoting their own ideologies and reflecting the conflicting interests of their host countries, these organizations shared a common dedication to the destruction of Israel and the use of terror as a means to that end.

I refer you to page 9 of the brief, which I trust you have all received, where we have quoted from the Covenant of the Palestine Liberation Organization, which is the constitutional document of that organization. I quote from Article 15:

> The liberation of Palestine, from an Arab viewpoint, is a national duty to repulse the Zionist, imperialist invasion from the great Arab homeland and to eliminate the Zionist presence from Palestine.

Article 19 says:

> The partitioning of Palestine in 1947 and the establishment of Israel are fundamentally null and void, whatever time has elapsed.

Article 21 says:

> The Palestinian Arab people, in expressing itself through the armed Palestinian revolution, rejects every solution that is a substitute for a complete liberation of

[*Traduction*]

rain, indépendant et démocratique qui vit parmi eux. Cette attitude de rejet se veut le leitmotiv des Arabes depuis presque 50 ans et c'est ce qui a créé, malheureusement, ce climat de déchirements historiques, ces guerres intermittentes et ces bains de sang qui, en fait, nous amènent à percevoir le conflit du Proche-Orient comme étant l'un des plus dangereux du monde contemporain.

Ce refus des Arabes remonte au moins aux propositions de la Commission Peel, de 1937, en passant par le plan de division des Nations unies en 1947, par le refus des pourparlers de paix après la signature des accords d'armistice en 1949, pour aboutir au rejet total des possibilités qu'offraient les accords de Camp David signés en 1978.

Malgré les profonds clivages religieux, culturels, politiques, économiques et militaires qui existent dans tout le monde arabe, diverses coalitions d'États arabes ont réussi, à l'occasion, à former un front uni. En apparence, cette unité évoque toujours un sentiment anti-israélien, et, le plus souvent, les divers pays arabes essaient de surpasser leurs voisins, en se livrant à une espèce de concurrence pour voir qui parvient à afficher les sentiments les plus anti-Israël. Ce comportement est devenu un outil des plus utiles que les Arabes manipulent entre eux et à leur avantage. En fait, l'affrontement avec Israël est devenu la norme par laquelle tout État arabe mesure son engagement à la cause de la solidarité arabe. C'est l'arme idéologique et politique que les États arabes brandissent l'un contre l'autre.

En réalité, l'une des conséquences les plus amères de cette dynamique bizarre et dangereuse a été la création de l'Organisation de libération de la Palestine fondée en Égypte en 1964 par le Président Nasser. L'OLP est devenue un organisme de coordination, ostensiblement attachée à unir les organisations terroristes concurrentes créées dans tout le monde arabe, dans des pays comme la Syrie, le Liban, la Jordanie ou l'Irak. En promouvant leurs propres idéologies tout en tenant compte des intérêts conflictuels de leurs pays hôtes, ces organismes partageaient un but commun, soit la destruction d'Israël et l'utilisation de la terreur comme moyen d'arriver à leurs fins.

Je vous renvoie à la page 9 du mémoire, que vous avez tous reçu, je crois, où nous citons des articles de la Convention de l'Organisation de libération de la Palestine, c'est-à-dire le document constitutionnel de cet organisme. Je vous cite l'article 15:

> La libération de la Palestine, d'un point de vue arabe, est une tâche nationale consistant à repousser l'invasion impérialiste hors de la grande patrie arabe et à extirper les sionistes de la Palestine . . .

L'article 19 est le suivant:

> Le morcellement de la Palestine en 1947 et l'établissement d'Israël sont fondamentalement nuls et non avenus, peu importe le temps écoulé . . .

Le libellé de l'article 21 est le suivant:

> Les Arabes palestiniens, s'exprimant par le biais de la révolution palestinienne armée, rejettent toute solution autre que la libération totale de la Palestine et tous les

[*Text*]

Palestine, and rejects all plans that aim at the settlement of the Palestine issue or its internationalization.

The Chairman: May I interject with a question there. To what extent does their use of the word "Palestine" with respect to the boundary established by the British mandate include Jordan?

Mr. Resnick: It is my understanding that when the PLO speaks of Palestine they speak of that territory which comprised mandated Palestine, including Jordan, what is now the West Bank and what is now the State of Israel.

The Chairman: So that would include Jordan?

Mr. Resnick: Yes.

That document, as it had been amended in 1968, from which I quoted, served as the guiding light of the Palestine Liberation Organization and has done so for a generation; and to date nothing has changed, except that the physical dispersal and attendant political fragmentation of the PLO, which has come about as a result of the war in Lebanon this past summer may present—and I emphasize "may present"—a unique opportunity for advances in the peace process.

At this point it is useful to remind ourselves that a negotiating framework already exists for the pursuance of a just and lasting Middle East peace. Here, of course, I refer to the Camp David negotiations, leading to the signing of two related sets of documents, heralded the beginning of what was hoped would be a promising new era of relations between Israel and her Arab neighbours. The late President Sadat of Egypt openly accepted Israel, acknowledged her security needs and engaged in a process of direct negotiations to settle all outstanding bilateral disputes.

In response to his offer of peace, Israel made far-reaching tangible concessions, including total withdrawal from the Sinai peninsula, which involved the giving up of critical strategic depth, withdrawing from sophisticated military bases, abandoning significant oil reserves that were Israel's only source of domestic oil, and which involved, of course, the dramatic and wrenching withdrawal from settlements that had been created in the Sinai peninsula.

The second Camp David document recognized the legitimate rights of the Palestinian Arab people, and outlined a procedure for future negotiations which would lead first to a transitional phase of autonomy, and subsequently to negotiations over the final disposition of the West Bank and Gaza.

In our view, the genius of Camp David was its provision for an interim phase during which the peoples who constitute the population of the territories would be enabled to learn to live with one another under the governance of an autonomous régime; and secondly, that it would permit the reconciling of two conflicting poles, Palestinian rights on the one hand and Israel's security needs on the other.

Regrettably, the same spirit of rejectionism that inspired the infamous Arab League declaration of 1967, namely, "No peace, no negotiations, no recognition", led to the ostracization

[*Traduction*]

plans visant à régler la question palestinienne ou à l'internationaliser.

Le président: Puis-je me permettre de vous interrompre pour vous poser une question? Dans quelle mesure l'utilisation par l'OLP du terme «Palestine», en ce qui a trait à la frontière établie par les Britanniques, englobe-t-elle la Jordanie?

M. Resnick: Lorsque l'OLP parle de la Palestine, elle entend le territoire qui était compris dans le mandat des Britanniques, y compris la Jordanie, ce qui est aujourd'hui la Cisjordanie et l'État d'Israël.

Le président: Donc la Jordanie est comprise.

M. Resnick: Oui.

Ce document, modifié en 1968 dont j'ai cité des extraits, a servi de guide à l'Organisation de libération de la Palestine et depuis une génération... et jusqu'à maintenant rien n'a changé, sauf que la dispersion et la fragmentation politique de l'OLP qui se sont produites à la suite de la guerre au Liban l'été dernier risquent d'offrir, et j'insiste bien en disant bien «risquent d'offrir» une occasion unique de réaliser des progrès dans le processus de paix.

Je crois qu'il est utile de nous rappeler ici qu'il existe déjà un cadre de négociation pour la poursuite d'une paix juste et durable en Proche-Orient. Je parle ici bien sûr des accords de Camp David. Les négociations de Camp David et la signature de deux séries de documents connexes ont été le fer de lance de ce que nous espérions être une nouvelle ère prometteuse de relations entre Israël et ses voisins arabes. C'est le Président Sadate d'Égypte qui a ouvertement accepté Israël; il a reconnu ses besoins en matière de sécurité et s'est engagé dans des négociations directes pour régler tous les autres différends bilatéraux en suspens.

En réponse à son offre de paix, Israël a fait des concessions tangibles surprenantes, y compris le retrait total de la Péninsule du Sinaï, ce qui supposait l'abandon de points stratégiques critiques, le retrait de certaines bases militaires perfectionnées, l'abandon de réserves pétrolières importantes qui étaient la seule source d'approvisionnement d'Israël et bien de la Péninsule du Sinaï.

Le deuxième accord de Camp David reconnaissait les droits légitimes du peuple arabe palestinien, et proposait un processus pour les prochaines négociations; ainsi, il y aurait tout d'abord une période de transition pour l'accession à l'autonomie et, plus tard, des négociations définitives sur la Cisjordanie et la bande de Gaza.

Nous sommes d'avis que la grande œuvre de Camp David est la formulation d'une disposition prévoyant une période de transition pendant laquelle les peuples qui forment la population des territoires touchés pourraient vivre ensemble sous un gouvernement autonome; cette disposition permettrait également de concilier les deux principes au cœur du conflit: les droits des Palestiniens et les besoins d'Israël en matière de sécurité.

Malheureusement, en raison du même esprit négatif qui avait inspiré l'infâme déclaration de la Ligue arabe en 1967, à savoir «Pas de paix, pas de négociations et pas de reconnais-

[*Text*]

of Egypt from the Arab world and the uniform rejection of the Camp David Accords by the other Arab countries.

A moment ago I referred to Israeli security concerns. Allow me here to elaborate by referring you to the map that we have prepared for you. As you can see, Israel's security problem, from a strictly geographic point of view, is a severe one. If you examine the map you can see that, from its northernmost to its southernmost point, superimposed over a map of Central Canada, Israel would stretch from the north of Toronto to south of Montreal, something less than 250 miles in length. At its narrowest point the pre-1967 borders are no more than nine miles apart.

Cast in the Canadian context, we believe that Israel's geographic concerns from a security point of view are graphically portrayed in this particular map. The total area of Israel is less than 8,000 square miles. Modern artillery placed on the West Bank could threaten 90 per cent of Israel's civilian population and virtually all of her industrial and agricultural infrastructure; anti-aircraft missiles there would control Israeli air space and would threaten Israel's only link to the outside world, her sole international airport, at Lod, and her most important point on the Mediterranean Sea at Haifa.

To suggest, therefore, to Israel that she accept equivocal signals of recognition from various Arab parties is to suggest for Israel the unthinkable. Arab demands that Israel give in to a series of demands in return for possible implied recognition, such as was alleged to be present in the Fahd plan, or to give in to meaningless international guarantees such as were suggested in the Fez Declaration, are simply untenable.

Conversely, Israel can be expected to make tangible concessions and sacrifices in a negotiating context in return for tangible sacrifices and concessions from the other side. The Camp David Accords serve as a striking example of how Israel responds to serious peace offers. In fact, the Camp David Accords constitute the quintessential exception which proves the argument that Arab rejectionism lies at the heart of the ongoing conflict between Israel and her Arab neighbours.

Allow me now, Mr. Chairman, to turn to the subject of Canadian policy. Of the series of seven policy principles enumerated by Mr. Buchwald, which you will find on page 2 of the brief, I would like to focus on two in particular, because pressures are often exerted on the Government of Canada to depart from these two particular principles.

The first of these is the fourth principle, which refers to maintaining a position of balance or evenhandedness between the parties to the dispute. It seems clear that if we are to help in promoting peace in the region we have to zealously guard our credibility with both sides. It is often alleged that Canadian policy is too "pro-Israel", that if Canada wants to help it ought to be pressuring Israel to come to the bargaining table. We categorically reject this proposition. Israel is and always has been prepared to come to the table and to negotiate there in good faith. It has proved that by virtue of its difficult but fruitful negotiations with Egypt at Camp David, and there is tangible evidence of that in the form of an Egypt-Israel peace treaty and the attendant Camp David agreements.

[*Traduction*]

sance», l'Égypte a été frappée d'ostracisme par le monde arabe qui a d'ailleurs unanimement rejeté les accords de Camp David.

J'ai parlé tout à l'heure des besoins israéliens en matière de sécurité. Pour mieux comprendre la situation, veuillez regarder la carte que nous avons préparée pour vous. Comme vous pouvez le voir, du point de vue strictement géographique, les problèmes de sécurité d'Israël sont graves. Si vous superposez la carte d'Israël à une carte du centre du Canada, vous constaterez qu'Israël ne s'étendrait que du nord de Toronto au sud de Montréal, soit moins de 250 milles de longueur. Les frontières israéliennes d'avant 1967, en leur point le plus étroit, ne sont séparées que par neuf milles de territoire.

Ainsi, dans le contexte canadien, nous croyons que les préoccupations géographiques d'Israël, au point de vue sécurité, sont bien illustrées par cette carte. Israël a une superficie totale de 8,000 milles carrés. Une artillerie moderne installée en Cisjordanie menacerait 90 p. 100 de la population civile d'Israël et pratiquement toute son infrastructure agricole et industrielle; des missiles anti-aériens contrôleraient son espace aérien et menaceraient son unique lien avec le monde extérieur, l'aéroport international de Lod, et son centre le plus important sur la Méditerranée, Haïfa.

Il est donc impensable de suggérer à Israël d'accepter les signes équivoques de reconnaissance que lui offrent les diverses nations arabes. Les Arabes insistent pour qu'Israël se conforme à toute une série d'exigences en échange de la reconnaissance de son État, comme le propose le plan Fahd, ou qu'il accepte des garanties internationales dénuées de sens comme suggéré dans la déclaration de Fez.

Réciproquement, Israël serait disposé à faire des concessions et des sacrifices importants lors des négociations en échange de concessions et de sacrifices importants de l'autre côté. Les accords de Camp david sont un exemple parfait de la façon dont Israël réagit à des offres sérieuses de paix. De fait, les accords de Camp David sont l'exception par excellence qui prouve bien que c'est le refus arabe qui se troube au cœur même du conflit continu entre Israël et ses voisins arabes.

Permettez-moi maintenant, monsieur le président, de passer à la politique canadienne. Des sept principes politiques énoncés par M. Buchwald—vous les trouverez à la page 2 de notre mémoire—j'aimerais en discuter deux avec vous car on demande souvent au gouvernement canadien de s'en écarter.

Le premier est le quatrième principe qui porte sur le maintien d'une position d'équilibre entre les parties au conflit. Il semble évident que pour promouvoir la paix dans la région, nous devrons jalousement protéger notre crédibilité auprès des deux parties. On dit souvent que la politique canadienne est trop «pro-israélienne», et que si le Canada veut aider à résoudre le conflit, il devrait exercer des pressions sur Israël pour qu'il négocie. Nous rejettons catégoriquement cette proposition. Israël est et a toujours été disposé à négocier de bonne foi. Il l'a prouvé lors des négociations difficiles mais fructueuses avec l'Égypte au Camp David; la preuve du succès de ces négociations est le traité de paix israélo-égyptien et les accords correspondants, de Camp David.

[*Text*]

An examination of the record over the past several years shows that the Government of Canada is quite willing to criticize Israel publicly when it disagrees with particular Israeli policies. Indeed, we believe that the pattern of this criticism amounts to a departure from the balance which Canada has traditionally maintained. Further, it is neither intellectually nor morally acceptable in the Canadian context to suggest that supporting Israel's right to exist within secure and recognized boundaries, supporting direct negotiations to achieve peace and opposing U.N. resolutions which violate these two principles amount to a "pro-Israel tilt."

The second principle is that which refers to direct negotiations, and which rejects the prejudging of the outcome of negotiations. Prejudging is a mistake, because the results of negotiations only take shape through the negotiating process, when each side sees what concessions and commitments the other side will make and because prejudging tends to make one side or the other believe that it can achieve its goals without negotiation.

The position of the Government of Canada on the issue of a Palestinian homeland, which the government has gone on to define as a homeland within the West Bank and Gaza, amounts, in our judgment, to prejudging the outcome of negotiations. We therefore consider it essential that Canada adhere to the principle of not prejudging negotiations in the future.

In this respect, the question of defining Palestinian rights is also relevant in that, in our judgment once again, those rights ought to be the subject of a negotiating process, which should take place between the parties directly concerned.

Mr. Chairman, I think I will stop there and try to answer any quetions honourable senators might have.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Resnick. With those opening remarks, we will proceed to questioning by members of the committee, starting with Senator McElman.

Senator McElman: Taking into account that the settlement of the Arab-Israel problem with depend to a great extent on world opinion, currently and as it may evolve, could the witnesses comment on what they feel is the effect of the Beirut massacre, so-called, the military operations in Lebanon, and the report that has just been released and is now the subject of a very traumatic study by the Government of Israel? What is the effect of these things currently on world opinion, including public opinion in Canada?

Mr. Resnick: It is difficult for us to judge by any tangible measure what the effect of these events is on world opinion. I think the best we can hope to do is try to examine each of these events on its merits in the context of the ongoing conflict between Israel and her Arab neighbours. to the extent that public opinion here in Canada or elsewhere impacts on public policy, that factor may or may not be taken into account by the various governments in the region who have to make important decisions on matters of security. Certainly in the

[*Traduction*]

Une étude de la politique canadienne des quelques dernières années révèle que le gouvernement du Canada n'hésite pas à critiquer publiquement Israël lorsqu'il n'est pas d'accord avec ses politiques. De fait, nous sommes d'avis qu'en critiquant Israël, le Canada s'écarte de l'équilibre qu'il a maintenu jusqu'à présent. De plus, il n'est pas acceptable, tant du point de vue intellectuel que moral, dans le contexte canadien, de dire que le Canada est pro-Israël simplement parce qu'il appuie le droit d'Israël à des frontières reconnues et sûres, qu'il prône la négociation directe afin d'assurer la paix et qu'il s'oppose aux résolutions des Nations unies qui violent ces deux concepts.

Le deuxième principe est celui qui porte sur les négociations directes et qui conseille de ne pas préjuger du résultat des négociations. Préjuger des résultats de négociations serait une erreur parce qu'ils ne prennent forme que dans le cadre du processus de négociation quand chaque groupe prend connaissance des concessions et des engagements que l'autre est prêt à faire; de plus, une telle altitude tend à faire croire à une partie ou à l'autre qu'elle peut atteindre les objectifs visés sans avoir recours aux négociations.

La position du gouvernement canadien en ce qui a trait à la patrie palestinienne, qu'il persiste à d'ailleurs à limiter à la Cisjordanie et à Gaza, n'est, selon nous, qu'une façon de préjuger du résultat de négociations. Nous sommes donc d'avis qu'il est essentiel que le Canada respecte à l'avenir ce principe: ne pas préjuger de négociations.

A cet égard, la définition des droits palestiniens est également importante puisque, selon nous encore une fois, ces droits devaient faire l'objet de négociations entre les groupes directement intéressés.

Monsieur le président, je suis prêt à répondre aux questions des honorables sénateurs.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Resnick. La première question sera posée par le sénateur McElman.

Le sénateur McElman: Puisque le règlement du conflit israélo-arabe dépend dans une large mesure de l'opinion mondiale actuelle et future, pouvez-vous nous dire, monsieur Resnick, quelles seront selon vous les répercussions de ce qu'on appelle le massacre de Beyrouth, des activités militaires au Liban ainsi que du rapport qu'on vient de rendre public et qui fait maintenant l'objet d'une étude particulièrement traumatisante par le gouvernement israélien? Quelles sont les répercussions de ces divers événements sur l'opinion mondiale et celle du Canada?

M. Resnick: Nous ne disposons pas de moyen tangible nous permettant d'évaluer l'impact de ces divers événements sur l'opinion mondiale. Nous ne pouvons qu'étudier chacun de ces événements en fonction du contexte israélo-arabe. Dans la mesure où l'opinion publique au Canada ou ailleurs influe sur la politique officielle, il se pourrait que les gouvernements qui ont des décisions importantes à prendre en matière de sécurité tiennent compte de ces éléments. Pour Israël, membre de la collectivité démocratique occidentale, les préoccupations de ses

[*Text*]

case of Israel, which is a member of the democratic western community, I imagine that the concerns of her friends and allies throughout the world are taken quite seriously, as distinct from the attitudes that the public may have, which may or may not affect or impact on the decisions that are taken by Arab governments in the region.

There is no doubt that the war in Lebanon and the massacre, which was deplorable, and the ensuing commission of inquiry that took place in Israel, which we have been reading about in the newspapers the past couple of days, taken together were very significant events. Insofar as the commission of inquiry is concerned, I think the relevant question we have to ask is: What is and what will be the impact of the commission's report on public opinion in Israel? After all, it is the government and people of Israel who will have to make a determination as to whether or not the recommendations of the board of inquiry will be accepted or rejected.

As I am sure you are aware. Israel is a hybrid, democratic society, wherein individual citizens participate in the political process on a daily basis. Indeed, that is the rule in Israel; it is not the exception. To the extent that the public perceives the recommendations of the commission of inquiry to be important, useful and relevant, I am sure that the public in Israel will bring their views to the government's, and that will certainly figure in the government's decisions, which I understand are being taken over the course of the next few days.

Senator McElman: One senses that in recent months the attitude of the United States, which is a principal player in the whole problem and in the process of finding a solution to it, has been changing somewhat. Do you sense that yourself, and, if so, what is the reason for it and what is the likely outcome of it? I do not think it parallels entirely with the war action in Lebanon. What is your interpretation of it?

Mr. Resnick: There are two aspects to this. Here we speak about the position of the U.S. government. In regard to Lebanon and the negotiations that are taking place now with respect to the withdrawal of foreign troops and the normalization of relations between Israel and Lebanon, and further, and extremely important, the stabilization of Lebanese society, it seems to me that there are those in the U.S. who are in a position to influence the outcome of those talks who are adducing that Israeli troops should withdraw from Lebanon unconditionally and then worry later about normalization or, hopefully, peace between Israel and Lebanon. The essence of this position, simply put, is: Don't make a fuss over security arrangements; just get out and worry about security arrangements afterwards. My impression is that the Israeli government is not going to accept that advice.

I also have the impression that the Americans are looking over their shoulders beyond the negotiations that are taking place between Israel and Lebanon at King Hussein and at the issue of the disposition of the West Bank and Gaza. It seems to me that there is some sort of linkage being established, in the American mind at least, between negotiations on the Lebanon issue and negotiations that hopefully will emerge on the question of the disposition of the West Bank. It seems to me that

[*Traduction*]

amis et alliés du monde entier, comme élément distinct de l'attitude du public, sont très sérieuses et pourraient peut-être avoir des répercussions sur les décisions des gouvernements arabes de la région.

Il est évident que la guerre du Liban, le massacre, une affaire vraiment regrettable, et la création d'une Commission d'enquête en Israël, sur laquelle nous avons d'ailleurs lu de nombreux articles au cours des derniers jours, sont tous des événements très importants. En ce qui a trait à la Commission d'enquête, je crois que nous devons nous poser la question suivante: quel est et quel sera l'impact du rapport de la Commission sur l'opinion publique en Israël? Après tout, c'est le gouvernement et le peuple israéliens qui devront décider d'accepter ou de rejeter les recommandations de la Commission d'enquête.

Je suis persuadé que vous êtes conscients du fait qu'Israël est une société démocratique hybride, où les citoyens participent quotidiennement au processus politique. En effet, c'est la façon normale de procéder en Israël. Dans la mesure où le public israélien juge que les recommandations de la Commission d'enquête sont importantes, utiles et opportunes, je suis convaincu qu'il fera connaître son opinion au gouvernement; ce dernier devra nécessairement en tenir compte dans les décisions qu'il prendra au cours des prochains jours.

Le sénateur McElman: On a pu sentir qu'au cours des derniers mois, l'attitude des États-Unis, qui est un des principaux chainons du problèmes et de sa résolution, a quelque peu changé. Avez-vous remarqué ce changement et, dans l'affirmative, comment l'expliquez-vous et quelles seront, selon vous, les répercussions? Je ne crois pas que ce changement provienne vraiment du conflit avec le Liban. Comment interprétez-vous ce changement?

M. Resnick: Il y a deux aspects à cette question, nous parlons maintenant de la position du gouvernement américain. En ce qui a trait au Liban et aux négociations actuelles sur le retrait des troupes étrangères et sur la normalisation de relations israélo-libanaises, et—c'est un élément encore plus important—en ce qui a trait à la stabilisation de la société libanaise, il me semble que certains Américains en mesure d'influencer le résultat de ces négociations désirent que les troupes israéliennes se retirent du Liban sans condition; ils proposent qu'on se préoccupe plus tard de la normalisation ou, nous l'espérons, de la paix entre Israël et le Liban. L'idée centrale de cette position est, pour simplifier, la suivante: cessez de vous en faire pour votre sécurité: quittez le pays et préoccupez-vous de sécurité plus tard. Je crois que le gouvernement israélien n'acceptera pas cette proposition.

Je crois également que les Américains voient plus loin que les négociations qui ont actuellement lieu entre Israël et le Liban; ils songent au roi Hussein et à la question de la Cisjordanie et de Gaza. Il me semble qu'on établit un certain lien, tout au moins les Américains le font, entre les négociations sur la question libanaise et les négociations éventuelles sur la Cisjordanie. Je crois que les Américains aimeraient encourager le roi Hussein à participer aux négociations et

[*Text*]

the Americans would like to encourage King Hussein to enter the negotiations, and that they are very interested in King Hussein's position that until the Israelis withdraw from Lebanon he will not find himself able to enter into negotiations with Israel.

In my judgment, and based on the precedents of history—that is, King Hussein's past behaviour, wherein he has had opportunities to enter negotiations and, for reasons which probably have as much to do with internal Jordanian politics and demography and inter-Arab politics, he has chosen not to come off the fence to negotiate with Israel—the Americans are trying to encourage him to do so, and therefore seem to have a dual purpose in terms of their position vis-à-vis the Lebanese negotiations and whatever might emerge thereafter.

Senator McElman: Is there also a feeling in Israel that, with the current administration in the United States, Israel cannot depend upon the U.S. any longer for a continuity of support and policy, that it is something that evolves sometimes without too much reason, that it is a changing thing that they cannot depend upon to the degree they once could?

Mr. Buchwald: If I may, senator, I think it would be presumptuous of us to suggest what the feeling is in Israel. I think you would have to ask Israelis and particularly members of the Israeli government. From what I read of their statements, my impression is that they do not feel that they are being in any way abandoned by the Americans or that there is a weakening of what the two countries describe—the United States and Israel—as a special relationship between the two countries. Rather, there is a difference on points of policy or particular policies at this time.

I think one has to be careful with your expression in your previous question "the attitude of the United States is changing." Let me rhetorically respond to that proposition by asking: Is the attitude of the United States changing towards Canada when it raises questions about the Foreign Investment Review Act? In my part of Canada, Mr. Reagan's budget inserts $22 million for the Garrison diversion. Is the attitude of the United States changing in that it will not come to the table and complete a fisheries agreement? I do not know that the attitude of the United States towards Canada is changing. On certain given policies, they have their agenda and we have ours. The United States has its thrust and the Government of Israel, obviously, has its agenda and there are differences, but these are certainly the differences of very good friends with a special relationship. I do not think anyone in Israel would feel that they are being abandoned by the Americans, but rather that they have these legitimate differences of approach to the solution of very testy and difficult problems.

Senator McElman: We have our view of what the legitimate rights of Israel are to a homeland and to its recognition internationally. In your summary of principles, paragraph 5 of Item, you say:

> . . . support for a solution to the Palestinian aspect of the conflict, which would recognize the legitimate rights of the Palestinian people;

[*Traduction*]

qu'ils sont très intéressés par la position qu'il a adoptée selon laquelle il ne négociera avec les Israéliens qu'après le retrait de leurs troupes du Liban.

Compte tenu des événements historiques passés—je songe au comportement du roi Hussein et au fait qu'il a amplement eu l'occasion de se joindre aux négociations mais que, pour des raisons politiques et démographiques nationales à cause des politiques des États arabes, il a décidé de ne pas s'engager et de ne pas négocier avec Israël—je suis convaincu que les Américains cherchent à encourager le roi Hussein à négocier; je crois donc que la position américaine face aux négociations libanaises et à leurs résultats éventuels est influencée en partie par cet aspect.

Le sénateur McElman: Pense-t-on également en Israël—étant donné l'attitude du gouvernement américain actuel—que leur pays ne peut plus compter sur l'appui des États-Unis et sur leur adoption d'une position pro-israélienne? Juge-t-on que ce domaine change rapidement, parfois sans raison, et qu'ils ne peuvent plus compter sur les Américains comme auparavant?

M. Buchwald: Sénateur, je crois qu'il serait présomptueux de notre part de tenter de déterminer les sentiments d'Israël à ce sujet. Adressez-vous aux Israéliens et particulièrement aux membres du gouvernement israélien. D'après leurs déclarations, ils ne semblent pas penser que les Américains les ont abandonnés et que ce que les États-Unis et Israël appellent—un lien spécial—soit devenu moins solide. Je crois plutôt qu'ils ne sont simplement pas d'accord sur des points politiques en ce moment.

Il faut se méfier de l'expression que vous avez employée «l'attitude des États-Unis est en train de changer.» Permettez-moi de vous répondre par une théorie en vous demandant si l'attitude des États-Unis envers le Canada a changé à cause des dispositions de la Loi sur l'examen de l'investissement étranger. Dans mon coin du pays, le budget de M. Reagan prévoit 22 millions pour le projet hydraulique de Garrison. Est-ce que l'attitude des États-Unis change? Est-ce qu'ils ne négocieront plus sur les pêches? Je ne sais pas si l'attitude des États-Unis envers le Canada change. Les États-Unis visent certains objectifs et le gouvernement israélien, évidemment, en vise d'autres; ils ne s'entendent pas toujours, mais ils sont toutefois de très bons amis qui ont un rapport spécial. Je ne crois pas qu'Israël puisse dire qu'il est abandonné par les Américains; ils ont simplement des opinions légitimement différentes quant à la façon d'aborder la solution à un problème difficile.

Le sénateur McElman: Nous avons notre propre opinion sur les droits légitimes d'Israël à une patrie et à une reconnaissance internationale. Dans votre énoncé de principes, au paragraphe 5 vous dites:

> . . . appuyer une solution qui reconnaîtrait les droits légitimes du peuple palestinien.

[*Text*]

At this point could you tell us what you believe to be the legitimate rights of the Palestinian people, including the right to what they would consider a homeland, be it a social state of whatever?

Mr. Resnick: In answering that question, senator, I think we have to be mindful that one of the other principles that is articulated in the document before you is that neither we nor any other third party ought to be pre-judging the outcome of important issues such as that. There are certain basic rights that ought to be accorded to all peoples wherever they live, but that is motherhood. What we find at stake here are the modalities and the legal juridical rights that will be accorded to the inhabitants of the West Bank and Gaza. And a framework has been put in place whereby these rights can be fleshed out and accorded. Simply put, I think that the definition of those rights and responsibilities ought to be the subject of negotiations that will take place under the rubric of Camp David.

Senator McElman: You are not prepared to go further than that at this point?

Mr. Resnick: I may be prepared to go further than that, or you may be prepared to go further than that, but I suggest to you that what we think may not be terribly meaningful. What people who are directly involved think and feel is of paramount importance and it is they who have to sit down to discuss these matters. One of the problems I alluded to previously is that there has not been an adequate treatment of the issue because either one or the other of the parties has refused to sit down and discuss these issues.

Senator McElman: We are prepared to judge the rights of Israel to a homeland, with secure borders and recognition and acceptance. Surely, at this stage one must have some fairly strong views as to what the rights of the Palestinian people are to a homeland and so on.

Mr. Buchwald: Our views are that the Camp David Accords agonized over that in the rarefied atmosphere of that camp in Maryland with the principal players at the time. In essence, the word that was found, senator, was autonomy. It spoke of some form of autonomy for the residents of the West Bank and Gaza that would be acceptable within the context of assuring security for the State of Israel. It is pretty hard to be more specific than that. As Mr. Resnick said, one cant think of one's own version of what these things should be. The specifics really require and address by those on the ground, senator.

Mr. Robert Willmot, Director of Special Projects, the Canada-Israel Committee: If I may add to that, senator, obviously we are not talking here about basic human rights but about political questions. If we go beyond the expression "legitimate rights of the Palestinian people"—and there is clear recognition that the Palestinian people have legitimate rights—those words are in the Camp David Accords—we are talking about political issues. It means, if you try to define "legitimate rights" in this political sense, you are trying to answer political questions about the status of land. You are

[*Traduction*]

Pourriez-vous nous dire quels sont, selon vous, les droits légitimes du peuple palestinien, y compris le droit d'avoir une patrie, qu'il s'agisse d'un État social ou d'autre chose?

M. Resnick: Sénateur, je crois que nous ne devons pas oublier un des autres principes présentés dans notre mémoire, qui est que personne, aucune tierce partie, ne doit préjuger des conclusions de questions aussi importantes que celle-là. Il y a certains droits fondamentaux qu'on doit accorder à tous les peuples, peu importe où ils vivent, mais cela va de soi. Ce qui est en jeu ici sont les modalités et les droits juridiques qui seront accordés aux résidents de la Cisjordanie et de Gaza et la structure de formulation de ces droits existe. Je crois simplement que la définition de ces droits et devoirs doit faire l'objet de négociations dans le cadre des accords de Camp David.

Le sénateur McElman: Vous n'êtes pas disposé à aller plus loin pour le moment?

M. Resnick: J'y suis peut-être ou vous l'êtes peut-être, mais ce que nous pensons n'est pas tellement important. Ce qui importe avant tout, c'est ce que pensent les gens qui sont directement touchés par cette affaire; ce sont eux qui doivent s'asseoir à la table de négociations pour discuter de ces questions. Un des problèmes auquel j'ai fait allusion plus tôt est que cette question n'a pas été sufisamment approfondie, parce que l'une ou l'autre des parties a refusé de s'asseoir pour en discuter.

Le sénateur McElman: Nous sommes prêts à déterminer quels sont les droits d'Israël à une patrie reconnue, offrant des frontières sûres et acceptées. A ce point-ci, on doit certes avoir une bonne idée de ce que sont les droits du peuple palestinien à une patrie, etc.

M. Buchwald: D'après nous, cette question a été péniblement débattue dans une atmosphère raréfiée lors des négociations de Camp David, au Maryland, avec les principaux responsables de l'époque. La solution qui a été invoquée, sénateur, est celle de l'autonomie. L'accord prévoyait une certaine forme d'autonomie pour les habitants de la rive occidentale du Jourdain et de la bande de Gaza, qui serait acceptable dans le contexte de la sécurité de l'État d'Israël. Il est très difficile d'être plus précis. Comme M. Resnick l'a dit, chaque personne à le droit d'avoir sa propre opinion sur cette question. Les questions importantes doivent en fait être réglées par ceux qui sont sur place, sénateur.

M. Robert Willmot, directeur des programmes spéciaux, Comité Canada-Israël: Si vous me le permettez, sénateur, il est évident qu'il ne s'agit pas de droits fondamentaux mais de questions politiques. Si nous regardons au-delà de la question des droits légitimes du peuple palestinien, et il est explicitement reconnu que le peuple palestinien a des droits légitimes—ces mots se trouvent dans les accords du Camp David—il s'agit de questions politiques. Cela signifie que si vous essayez de définir l'expression «droits légitimes» au sens politique, vous essayez de répondre aux questions politiques qui portent sur le

[*Text*]

trying to answer the questions about how one country is going to be affected and another country and so forth. Those are vital questions to all the states that are going to be affected. The answers can only be achieved once those states and other parties, if there are other parties, sit down together and start offering compromises and making commitments and so forth. That is why we cannot really go beyond and give a definite answer that it should be this or it should be that, because there is not, in our view, an answer that can be picked out of thin air. It is not a theoretical question but a practical one. The practical answer will only come through that practical, concrete process of negotiations. Our view is that we do not prejudge and we feel that Canada should not prejudge for that reason.

Mr. Resnick: There was an agenda, senator, as you will recall, that was being addressed during the negotiations for autonomy, and I am referring to the period when Ambassador Linowitz was the special negotiator for the U.S. The nuts and bolts of autonomy were in the process of being worked out then and the agenda dealt with issues such as land, water and other resources, and the rights and responsibilities of the autonomous council and who could be elected, who could vote, the responsibility for health and welfare, the courts and so on.

Clearly there is a framework, then, for the definition of these rights. As to what they should be exactly, we are simply saying that that is a matter to be decided by the parties who are directly concerned.

Senator McElman: Mr. Chairman, Mr. Buchwald raised the question of autonomy, referring to it as transitional autonomy. What is the autonomy that he would see that would be acceptable to the people of the West Bank and Gaza? What elements would it contain?

Mr. Buchwald: Senator, I can only give you a very personal answer. As Mr. Stanfield said in his appearance before this committee, I am not sure that giving you a personal view would be very helpful to the committee, because the matter is nebulous and requires these face-to-face negotiations and accommodations. It becomes a sort of a personalized view that has no real meaning, if one is not a player in the negotiations, sir.

Senator Hicks: I want to make a comment and then ask a question about the same subject we have been discussing now.

Mr. Resnick has made quite a lot of the proposition No. 3, support for direct negotiations among the parties directly concerned and opposition to attempts to prejudge their outcome. I think that is a desirable proposition. Whenever you are faced with a tough answer relating to the legitimate rights of the Palestinians, for example, you repeat that proposition. Nevertheless, that does not prevent you at the bottom of page 26 from including the categorical statement:

> The reunited City of Jerusalem, free and undivided, is and must remain the capital of Israel.

[*Traduction*]

statut du pays. Vous essayez de déterminer de quelle façon ce pays, ou celui-là, sera touché. Ces questions sont importantes à tous les États concernés. La réponse à ces questions ne peut être trouvée que si tous les pays et les autres parties, s'il existe d'autres parties, se réunissent pour accepter des compromis, prendre des engagements, etc. C'est pourquoi nous ne pouvons vous donner une réponse plus précise à ce sujet, parce qu'on ne peut pas tout simplement en inventer une. Il ne s'agit pas d'une question théorique mais d'une question pratique. Et la réponse pratique ne sera élaborée qu'aux moyens de négociations pratiques et concrètes. D'après nous, nous ne pouvons préjuger de la situation et c'est pour cette raison que nous croyons que le Canada ne doit pas le faire non plus.

M. Resnick: Vous vous rappelez sans doute, sénateur, qu'un ordre du jour avait été établi au cours des négociations sur l'autonomie, et je fais allusion à la période où l'ambassadeur Linovitz agissait à titre de négociateur spécial pour les États-Unis. Tous les détails de l'autonomie étaient en voie d'être réglés et l'ordre du jour portait sur des questions comme le territoire, l'eau et d'autres ressources, les droits et les responsabilités du conseil d'autonomie, qui pourrait y être élu, qui aurait droit de vote, leurs responsabilités en matière de santé et de bien-être, les tribunaux, etc.

Il est clair qu'il existe déjà un cadre qui permet de définir ces droits. En ce qui concerne leur définition précise, nous sommes simplement d'avis que cette question doit être réglée par les parties directement concernées.

Le sénateur McElman: Monsieur le président, M. Buchwald a soulevé la question de l'autonomie, qualifiée d'autonomie transitoire. D'après lui, quel genre d'autonomie pourrait accepter les populations de la rive occidentale et de la bande de Gaza? Quels éléments devrait-elle contenir?

M. Buchwald: Sénateur, je ne peux vous donner qu'une opinion personnelle. Comme M. Stanfield l'a déclaré dans son témoignage devant vous, je ne suis pas certain qu'il soit utile pour votre Comité de connaître mon opinion là-dessus. Parce que cette question est vague et qu'elle ne peut être réglée qu'aux moyens de négociations et d'arrangements directs, elle constitue une sorte d'analyse personnelle qui n'a pas vraiment d'importance, si l'on ne participe pas aux négociations, sénateur.

Le sénateur Hicks: Je voudrais d'abord faire un commentaire et ensuite poser une question sur ce même sujet dont nous avons discuté jusqu'à maintenant.

M. Resnick a beaucoup insisté sur la proposition nº 3, où l'on se prononce en faveur de négociations directes entre les parties concernées et où l'on s'oppose à toute tentative visant à préjuger de leur résultat. Je crois qu'il s'agit là d'une proposition valable. Dès que se pose la difficile question des droits légitimes des Palestiniens, par exemple, vous invoquez cette proposition. Néanmoins, cela ne vous empêche pas de faire la déclaration catégorique suivante qui se trouve au bas de la page 26:

> La cité réunifiée de Jérusalem, libre et indivisée, est la capitale d'Israël et doit le rester.

[*Text*]

Surely you are prejudging there, As a non-Jewish citizen of the world I admit that the prospect of redividing Jerusalem is repugnant to me. I am sure if I were an Israeli I would feel pretty strongly in favour of that statement. However, when your documents are categorical about the things that must be sacrosanct on behalf of Israel, you can hardly be surprised that those who are pleading the Palestinian and PLO cause think that there are certain propositions which to them must be sacrosanct.

One, then, has to avoid trying to be too hypocritical or too sanctimonious about the enunciation of proposition No. 3.

Mr. Resnick: With respect, senator, there are certain issues or policy views which we, of course, advocate. In regard to the question of Jerusalem in particular there is a position which we, the Canada-Israel Committee, have taken. It is a position which we as Jews feel very strongly about, and we have put that position forward in our brief.

Indeed, it is one of the issues upon which there is a clear consensus inside Israel, whereas other matters there are being heatedly debated and or some of those there may not be a consensus. So we have tried throughout the brief, in advancing positions which are important to us and to our friends in Israel, to highlight those issues on which there is consensus.

Senator Hicks: A consensus within Israel.

Mr. Resnick: Yes.

Senator Hicks: But that does not spill over into a consensus among those who at some future time may be seated around the negotiating table. Therefore, it does constitute a prejudgment of the issues to be negotiated in so far as the other participants are concerned.

Mr. Resnick: I suppose that is correct, senator. The only way we will know for sure is if the two parties to the dispute sit down at the table and bein to articulate these matters for themselves and engage in a process of give and take.

Mr. Willmot: Senator, we would not be the least bit surprised, and we would not have any objection in principle, if Jordan, for example, were to enter into negotiations with a position different from Israel's position—and different from our position, although we are not parties to the negotiations anyway—on the question of Jerusalem. I am not suggesting that Israel's position would change. I don't know. I cannot speak for what Israel would do.

The point is that Israel is prepared to go into the negotiations with all of its positions, and what is needed is for other parties to enter in with their positions.

Senator Hicks: All right. I just think it would have been better if you had not put that categorical statement into your brief. That's all—although, personally, as a citizen of the world, as I say, I agree with it and I would be unhappy to see any other outcome. However, if you take categorical positions with respect to Israel, you cannot then object to the other parties taking categorical positions with respect to their points of view.

[*Traduction*]

Il est évident que vous préjugez de la situation. Je ne suis pas Juif mais j'admets que l'idée de diviser Jérusalem me répugne. Je suis certain que si j'étais Israélien, je serais fortement en faveur de cette déclaration. Toutefois, lorsque vous faites des déclarations catégoriques au sujet de questions jugées sacro-saintes aux yeux d'Israël, il n'est pas étonnant que ceux qui plaident la cause des Palestiniens et de l'OLP estiment qu'il existe certaines propositions qui, pour eux, sont sacro-saintes.

Il ne faut donc pas avoir une attide trop hypocrite ou moralisatrice à l'égard du libellé de la proposition nº 3.

M. Resnick: Sauf votre respect, sénateur, il y a certaines questions politiques que nous préconisons bien entendu. En ce qui concerne la question de Jérusalem, le Comité Canada-Israël a déjà pris position à cet égard. C'est une position à laquelle nous, en tant que Juifs, accordons beaucoup d'importance et nous l'avons décrite dans notre mémoire.

En effet, il s'agit là d'une des questions qui fait l'objet d'un consensus en Israël; il existe d'autres questions qui sont chaudement débattues et sur lesquelles il n'y a aucun accord. Nous avons donc essayé, dans ce mémoire, d'énoncer les positions que nous et nos amis en Israël jugons importantes et mettre en lumière les questions qui font l'objet d'un consensus.

Le sénateur Hicks: Un consensus en Israël.

M. Resnick: Oui.

Le sénateur Hicks: Mais cela ne veut pas dire qu'il y aura consensus parmi ceux qui se retrouveront à la table de négociations. En conséquence, vous préjugez des questions qui seront négociées, du moins en ce qui concerne les autres participants.

M. Resnick: C'est exact, sénateur. Nous ne pourrons le confirmer que si les deux parties concernées acceptent de s'asseoir à la table de négociations pour discuter de ces questions et accepter des compromis.

M. Willmot: Sénateur, nous ne serions nullement surpris, et nous n'aurions aucune objection de principe, si la Jordanie par exemple, participait aux négociations en adoptant une position différente de celle d'Israël—et différente de la nôtre, bien que nous ne participions pas aux négociations—sur la question de Jérusalem. Je ne dis pas qu'Israël changerait de position. Je ne le sais pas. Je ne peux pas dire ce que ferait Israël.

Le fait est qu'Israël est prêt à entamer des négociations en faisant valoir ses positions; il est nécessaire que les autres parties en fasse autant.

Le sénateur Hicks: Très bien. Je crois simplement qu'il aurait été préférable si vous n'aviez pas mis cette déclaration catégorique dans votre mémoire. C'est tout—bien que, personnellement, en tant que citoyen du monde, je suis d'accord avec cette déclaration et que je ne voudrais pas qu'il en soit autrement. Toutefois, si vous adoptez des positions catégoriques à l'égard d'Israël, vous ne pouvez pas vous opposer à ce que les autres parties prennent aussi des positions catégoriques.

[*Text*]

Mr. Buchwald: Senator, I hear you, and I think your point is well taken in general. I think I ought to say, though, sir, so there are no illusions in the minds of the members of this committee, that we would have been monumentally unfaithful to our constituency, the Jewish Canadians from coast to coast in this country and, indeed, to many, many friends of Israel in this country who are not Jewish, if we had not stated loudly and clearly the position that is articulated under item 10 on page 26 of the brief. That is essential and we have brought it to the attention of the committee because that is the sentiment, sir.

Senator Hicks: You see my point. I do not object to your taking that position. In fact, I agree with it. I am not by any manner or means anti-Israel. As an artillery officer, for example, I visited the Golan Heights and I would say that there is no way Israel can afford to relinquish the Golan Heights because the defence of the valley below is just impossible even with conventional artillery weapons, let alone with the modern ones. So I have a great deal of sympathy for Israel's position.

I am really arguing the semantics of this: that you cannot take this categorical position here and then say that you refuse to prejudge any of the propositions which the other parties to the negotiations may take.

I think I have made my point sufficiently well and I am willing to let it go at that.

Is the Canada-Israel Committee entirely Jewish in its makeup or does it have in its committee other Canadians who are not of Jewish origin?

Mr. Buchwald: The Canada-Israel Committee is entirely Jewish in its makeup, senator. However, it does have many associates and others who support the work of the committee who are not Jewish, but the committee itself is a creature of the organized Jewish community of Canada from coast to coast.

Senator Roblin: Mr. Chairman, reference was made to the successful negotiations between Egypt and Israel in which the problem of the Sinai question was resolved. I appreciate that one does not want to put any negotiating cards on the table in advance of hearing what the other side has to say. That is a fair point. However, does the Egyptian solution offer any guidelines for what might be done in the future?

I appreciate that you are dealing with three weak Arab states, none of whom has the solid centre of power the way President Sadat had, or was thought to have at any rate, that enabled him to move the way he did. I know that that can be a disadvantage in trying to come to some settlement that will stick.

There are two aspects of the Egyptian experience that interest me. One is the question of security. It seems to me that the prime objective of Israel must be to have security. That is what the whole matter is all about.

In dealing with the most powerful Arab state, a solution to the security problem was advised. I hope I have it right when I say it consisted of demilitarization plus a trip-wire supplied by foreign troops. Would the same kind of solution be acceptable

[*Traduction*]

M. Buchwald: Sénateur, je vous comprends et votre point de vue général est exact. Toutefois, je me dois d'ajouter qu'aux yeux des membres de ce Comité, nous aurions été extrêmement infidèles à l'égard de nos électeurs, de la communauté juive canadienne et de nombreux amis d'Israël dans ce pays qui ne sont pas Juifs, si nous n'avions pas exprimé fortement et clairement la position qui figure à la rubrique 10 de la page 26 de notre mémoire. Il s'agit là d'une question primordiale et nous l'avons porté à l'attention du Comité parce qu'il était important de le faire.

Le sénateur Hicks: Vous comprenez mon point de vue. Je ne m'oppose pas à ce que vous adoptiez cette position. En fait, je suis d'accord avec vous. Je ne suis pas du tout anti-israéliens. En tant qu'officer d'artillerie, par exemple, j'ai visité les Hauteurs du Golan et je dirais qu'Israël ne peut aucunement les abandonner parce qu'il serait impossible de protéger la vallée au moyen d'armes conventionnelles ou même d'armes modernes. C'est pourquoi j'appuie totalement la position d'Israël.

Voici ce que je tiens à vous faire remarquer: vous ne pouvez pas prendre cette position catégorique ici et ensuite dire que vous refusez de préjuger des positions que les autres parties à la table des négocitations pourront adopter.

Je crois m'être exprimé clairement, c'es tout.

Le Comité Canada-Israël est-il formé uniquement de Juifs ou y a-t-il dans ce Comité d'autres Canadiens qui ne sont pas d'origine juive?

M. Buchwald: Le Comité Canada-Israël n'est formé que de Juifs, sénateur. Toutefois, il reçoit l'appui de nombreux groupes qui ne sont pas Juifs; mais le Comité lui-même a été créé par la communauté juive du Canada.

Le sénateur Roblin: Monsieur le président, nous avons parlé des négociations qui ont eu lieu entre l'Égypte et Israël et qui ont permis de trouver une solution à la question du Sinaï. Personne ne fait jamais de propositions à la table des négociations avant de connaître la position de l'autre partie. C'est tout à fait normal. Toutefois, la solution égyptienne n'offre-t-elle pas un canevas qu'il serait possible de suivre à l'avenir?

Je sais que vous traitez avec trois pays arabes qui sont faibles, et qui ne détiennent pas le même pouvoir dont jouissait le président Sadate, ou que l'on croyait qu'il détenait, et qui lui a permis d'agir comme il l'a fait. Je sais que cela peut constituer un désavantage lorsqu'on essaie de conclure un accord solide.

Deux aspects de l'accord égyptien m'intéressent. Le premier est la question sécurité. D'après moi, l'objectif principal d'Israël est de garantir sa sécurité. C'est de cela qu'il s'agit.

Lors des négociations avec le plus puissant État arabe, on a proposé une solution au problème de sécurité. Je crois qu'il s'agissait, si je ne m'abuse, de la démilitarisation et de l'instauration d'un cordon formé de troupes étrangères. Ce genre de

[*Text*]

with respect to the situation on the other side of Israel, apart from the Sinai?

Can you offer any information to us as to whether the Egyptian military security solution is a model that would be considered by Israel with respect to the current problems?

Mr. Buchwald: Senator Roblin, I think the question is a valuable one in that there are so many lessons that all of us have been able to learn from the Egyptian experience.

I think that the similarities—if I may conjecture—derive from the fact of recognition and the fact of peace. Egypt was prepared to recognize the right of the State of Israel to exist, and was prepared to enter into peace arrangements, an opportunity that was eagerly grasped by the Israelis, and the deal was done—not easily, but the deal was done.

I think therein lies the message. I think if Jordan or Syria or Israel's other neighbours were prepared to offer the same thing, that is, recognition and peace, a deal could be done.

I think that were the issue of peace with Jordan, for example, becomes more complex, is in the problem of population. You will remember that we compared the area of the West Bank with that of the Montreal-Ottawa corridor when we super-imposed a map of Israel on the map of central Canada. The problem is the population mass. There are 1.2 million Palestinians residing in the West Bank and the Gaza Strip. The essence of security for Israel is to assure that there is a kind of demilitarization; a kind of protective barrier, which I am sure all sides could work out if they came to the table. As Mr. Resnick said in his remarks, it would ensure that Israel would not be marauded by people living in that concentration of population and by armaments located in that concentration.

The lesson of the Egypt-Israel experience is that the offer of peace will be promptly responded to; the offer of recognition will be promptly responded to. The issue will be the modalities of how to accommodate both sides.

Senator Roblin: The point that bothers me—and I do not see an easy answer to it—is that in the Egyptian situation there are no Israeli troops and there are no Israeli warning posts in the Sinai. I would like to know what approach you would take to defending the eastern front of Israel. With the present geographical set-up, it is difficult to see how you would approach the question of security, and that is the issue here, as I see it. You are looking for a guarantee of security.

Mr. Buchwald: Right.

Senator Roblin: Can you throw any light on that problem? Perhaps you have nothing to add to what you have said.

Mr. Buchwald: The Camp David Accords talked of a process that would be phased in. One should not anticipate instant solutions to these questions in any event. There was no instant solution between France and Germany. There were 75 years of belligerent exchanges, from Bismarck to Hitler, until they

[*Traduction*]

solution conviendrait-il au problème qui existe de l'autre côté d'Israël, exception faite du Sinaï?

Croyez-vous que la solution de l'Égypte en matière de sécurité militaire pourrait être retenue par Israël pour ses problèmes actuels?

M. Buchwald: Sénateur Roblin, votre question est très valable car l'expérience étyptienne nous a permis de tirer de nombreuses leçons.

Je crois que les similitudes—si je peux faire des suppositions—découlent de la reconnaissance et de la paix; l'Égypte était prête à reconnaître le droit d'Israël à exister et les Israéliens se sont empressés de conclure des accords de paix; et un accord a été conclu—bien que cela n'ait pas été facile.

C'est là que se trouve la clé du problème; si la Jordanie, la Syrie ou les autres voisins d'Israël étaient prêts à offrir la même garantie, c'est-à-dire, la reconnaissance du droit d'exister et la paix, un accord pourrait être conclu.

Par exemple, je crois que la question de la paix avec la Jordanie est plus complexe à cause du problème que pose la population. Vous vous rappellerez que nous avons comparé la région de la rive occidentale du Jourdain à celle de Montréal-Ottawa lorsque nous avons placé la carte d'Israël sur la carte représentant le centre du Canada. Ce sont les colonies de peuplement qui posent un problème; 1.2 million de Palestiniens vivent sur la rive occidentale et dans la bande de Gaza. L'important pour Israël, en ce qui concerne sa sécurité, est de faire en sorte que l'on procède à une sorte de démilitarisation, que l'on instaure un système de protection, que toutes les parties, je suis sûr, pourraient mettre au point si elles acceptaient d'entrer en pourparlers. Comme M. Resnick l'a fait remarqué, cela permettrait à Israël de se protéger contre les attaques des gens qui vivent dans ces régions.

L'accord Égypte-Israël nous a permis de tirer la leçon suivante, à savoir que la paix sera rétablie sans délais et que les droits seront promptement reconnus. Il faudrait maintenant établir de quelle façon on pourra satisfaire aux revendications des deux parties.

Le sénateur Roblin: La question qui me préoccupe—et pour laquelle il n'existe aucune solution facile—est le fait qu'il n'y a pas de troupes israéliennes en Égypte et qu'il n'y a pas de postes d'observation occupés par des Israéliens dans le Sinaï. Je voudrais savoir comment vous envisagez d'assurer la défense du côté Est d'Israël. Étant donné la situation géographique actuelle, il est difficile de voir comment vous pouvez aborder la question de sécurité; voilà le problème qui se pose. Vous cherchez une garantie en matière de sécurité.

M. Buchwald: C'est exact.

Le sénateur Roblin: Pouvez-vous éclairer un peu le problème? Peut-être n'avez-vous rien à ajouter à ce que vous avez déjà dit.

M. Buchwald: Les accords du Camp David prévoyaient un système qui serait mis en place progressivement. Il ne faudrait pas s'attendre à trouver une solution instantanée à ces problèmes. Il n'y a pas eu de solution immédiate entre la France et l'Allemagne. Il aura fallu soixante-quinze ans de conflits, de

[*Text*]

became good allies against a common enemy. I think we have to think in those terms.

The Camp David Accords talked of phases and said there would be a period, following which there would be a second period, following which we will see what happens, given a chance to live together with Israeli needs paramount and the development of autonomy.

Senator Roblin: I am trying to sketch the outlines of the problems.

There is another aspect of the Egyptian situation I would like you to comment on, and that is, the removal of Israeli settlements from the Sinai. It was not easy, but it was done. Where do we sit with regard to the West Bank?

I only know what I read in newspapers since I have no means of knowing what the policy of the Israeli government is, but it looks, to the outsider, as if it is the intention of the Israeli government to plan permanent settlements in the West Bank. I believe the World Zionist Organisation would go further than that; I think they would like to have more Israelis there than Palestinians.

Do you visualize the possibility of the settlements in the West Bank being removed in the same way as they were in the Sinai, or do you think that you are looking forward to a different mixture in the solution where Israelis and Palestinians would continue to live together in the West Bank as a permanent feature? Do you think the Egyptians have anything to tell us about the West Bank in this respect?

Mr. Resnick: I think there are analogies to be drawn between the Egypt-Israel experience and future experiences between Israel and her other neighbours. In this case we are talking about Jordan. However, I think we should be careful not to try to extrapolate too many precedents from one situation to the next.

In the case of settlements, it is clear to me, at least, that the government of the day in Israel has absolutely no intention of dismantling settlements that have been created on the West Bank over a period of, I think, 16 years. These are settlements which, by the way, were first established under a Labour government. It was a program of settlements which was later enhanced by the Likud régime under Mr. Begin.

Those settlements exist because of the security problem which you alluded to previously. They are considered to be a first line of defence in the event of an attack against Israel from the eastern front.

Notwitstanding that, it seems to me that, if those parties that we are concerned about on the eastern front, that is, Jordan and Syria, do make a categorical, unequivocal statement in regard to peace and the acceptance of Israel, the question of settlements becomes one of a number of agenda items to be discussed.

What the ultimate outcome of negotiations concerning settlements and any of the other issues will be, it is difficult to speculate on: We simply do not know.

However, I would put to you the proposition—and this is a personal view—that there is absolutely no reason why, under

[*Traduction*]

Bismarck à Hitler, pour faire cause commune. Je pense que c'est sous cet angle qu'il faut envisager la situation.

Il est question dans les accords de Camp David d'une première période puis d'une deuxième période de transition pendant lesquelles Israéliens et Arabes, auraient l'occasion de vivre ensemble, la première importance étant accordée aux besoins des Israéliens et à l'autonomie de leur territoire.

Le sénateur Roblin: J'essaie de bien cerner les problèmes.

Il y a un autre aspect de la situation égyptienne que j'aimerais commenter: le déménagement des colonies israéliennes du Sinai. Malgré les difficultés cela s'est fait. Où en sommes-nous en ce qui concerne la Cisjordanie?

Je ne sais de la politique du gouvernement israélien que ce que j'en lis dans les journaux mais, de l'extérieur, on dirait qu'il a l'intention d'installer des colonies permanentes en Cisjordanie. Je pense que l'Organisation sioniste mondiale voudrait même qu'il aille plus loin que cela. Elle voudrait y voir plus d'Israéliens que de Palestiniens.

Croyez-vous que les colonies de la Cisjordanie pourraient être démantelées, comme l'ont été celles du Sinaï, ou qu'on pourrait en arriver à une solution différente aux termes de laquelle Israéliens et Palestiniens continueraient à vivre ensemble en Cisjordanie? Croyez-vous que les Égyptiens ont quoi que ce soit à nous dire à cet égard au sujet de la Cisjordanie?

M. Resnick: Je pense qu'il faut établir un parallèle entre l'expérience qu'Israël a vécue avec l'Égypte et celle qu'elle pourrait vivre avec ses autres voisins, dans ce cas-ci la Jordanie. Il faudrait toutefois se garder d'extrapoler trop de précédents en passant d'une situation à une autre.

Il est pour moi tout à fait évident que le gouvernement actuel d'Israël n'a aucunement l'intention de démanteler les colonies qui ont été construites en Cisjordanie au cours des 19 dernières années. Ce sont des colonies qui ont été établies au départ par un gouvernement travailliste. Le programme a été repris par la suite et élargie par la coalition du Lilsoud de M. Begin.

Ces colonies existent à cause du problème de sécurité que vous avez soulevé tout à l'heure. Elles sont considérées comme une première ligne de défense en cas d'attaque contre Israël sur le front est.

En dépit de tout cela, j'ai l'impression que si les parties qui nous inquiètent sur le front est, c'est-à-dire la Jordanie et la Syrie, font une déclaration catégorique au sujet de la paix avec Israël et de la reconnaissance de son statut, le problème des colonies deviendrait une des questions à l'ordre du jour.

Il nous est cependant impossible de savoir ce que pourrait être le résultat ultime de négociations concernant les colonies ou toute autre question.

Personnellement, je ne vois pas pourquoi, après une paix négociée, il ne serait pas possible aux Juifs et à leurs colonies de demeurer en Cisjordanie.

[*Text*]

the terms of a negotiated peace arrangement, settlements, housing and Jews ought not to be able to remain there.

Just as there are some 600,000 Palestinian Arabs living as citizens of Israel, I find it difficult to understand why a few thousand Jews ought not to be able to live on the West Bank which, after all, is considered to be an integral part of the historic homeland of the Jewish people, leaving aside the questions of under whose sovereignty those settlements should exist.

Senator Roblin: I see your argument. I think, however, that there are problems that are not fully exposed here. No matter what form the autonomy might take, the settlers on the West Bank have a problem as to how far they can go to accommodate themselves, whatever autonomy means.

There is another point that interested me. One of the witnesses made a distinction between political rights and basic human rights when talking about the West Bank. Has there been any definition by the Government of Israel as to what it considers to be basic human rights for the people living on the West Bank?

Mr. Resnick: The Government of Israel, in particular the occupying authority, the military authority, governs itself according to several factors, the first being the Geneva Convention which, in fact, Israel does not formally accept, but according to which it governs its behaviour as an occupier of the West Bank.

The second is the derivatives of the law that applied to that territory prior to the Israeli occupation. In that context I refer to Ottoman law and Jordanian law.

Thirdly, the human rights of the inhabitants of the West Bank are—as opposed to a subjective judgment—guarded by a sense of morality that is a part of the normal everyday life of the government and people of Israel.

It is clear that on the West Bank there is a certain amount of friction between the occupying authorities and the indigenous peoples of the region. It is inevitable, in circumstances such as those, that there will be conflict, but there are rules that govern the behaviour of the occupying authority. There are laws that govern the behaviour of the people who live there, and I trust that those rules and laws are abided by by all parties concerned.

Senator Roblin: The security problem is a real one. When I reflect upon the fact that you could neatly fit Israel into Lake Winnipeg, both in its general dimensions and its narrow waist, that dramatizes to me, at any rate, the problems you have.

Mr. Buchwald: You would make a big splash.

Mr. Willmot: Senator, if I may add one or two other points. The Palestinian inhabitants of the West Bank under Israeli administration have basic rights, including due process, essentially. Since Israel has been in occupation, the death penalty has been abolished and Israel has imposed its view on the question of rights in one sense, in that it has tried to eliminate distinctions between the rights of men and women that had previously existed, and it has broadened the franchise so that it does not apply simply to landowners, but to people, generally.

[*Traduction*]

Quelque 600,000 Arabes palestiniens sont citoyens d'Israël, et je ne vois pas pourquoi quelques milliers de Juifs ne pourraient pas vivre en Cisjordanie, territoire qui, après tout, fait partie intégrante de la terre promise au peuple juif, peu importe l'État auquel ces colonies seraient soumises.

Le sénateur Roblin: Je comprends votre point de vue, mais je ne pense pas que nous ayons ici tous les éléments du problème. Peu importe la forme que pourrait prendre l'autonomie, il faut se demander jusqu'où peuvent aller les colonisateurs de la Cisjordanie, peu importe ce qu'autonomie veut dire.

Il y a un autre point qui m'intéresse. Un des témoins a fait une distinction entre les droits politiques et les droits fondamentaux lorsqu'il a parlé de la Cisjordanie. Le gouvernement d'Israël a-t-il défini ce qu'il considère être les drois fondamentaux des habitants de la Cisjordanie?

M. Resnick: Le gouvernement d'Israël, l'autorité occupante, se fonde sur plusieurs facteurs pour gouverner, le premier étant la Convention de Genève qu'il n'accepte pas officiellement de fait, mais sur laquelle il règle sa conduite en tant qu'occupant de la Cisjordanie.

Il s'inspire en deuxième lieu des lois qui s'appliquaient à ce territoire avant qu'il ne l'occupe. Je pense au droit ottoman et au droit jordanien.

En troisième lieu, les droits des habitants de la Cisjordanie sont préservés, non pas par un jugement subjectif, mais par le sens moral qui gouverne le gouvernement et le peuple d'Israël dans la vie de tous les jours.

Il est évident qu'il y a une certaine friction entre l'autorité occupante et les habitants de la Cisjordanie. Il est inévitable dans de telles circonstances qu'il y ait des conflits, mais certaines règles gouvernent la conduite de l'autorité occupante. Il y a des lois qui gouvernent la conduite des gens qui y vivent, et je pense que toutes les parties intéressées obéissent à ces règles et à ces lois.

Le sénateur Roblin: La sécurité pose un problème réel. Quand je pense qu'Israël est à peu près de la taille du Lac Winnipeg, je ne peux m'empêcher de m'inquiéter de l'ampleur de vos problèmes.

M. Buchwald: Vous feriez un gros plouf en y tombant.

M. Willmot: Sénateur, j'aurais un ou deux points à ajouter. Les Palestiniens qui vivent en Cisjordanie sous l'administration israélienne jouissent de droits fondamentaux. Depuis qu'il occupe le territoire, Israël a aboli la peine de mort et a imposé ses vues sur la question des droits en ce sens qu'il a essayé d'éliminer les distinctions faites entre les droits des hommes et ceux des femmes, et qu'il a étendu à tous le droit de vote dont les propriétaires étaient aupraravant les seules à jouir.

[*Text*]

Senator Lapointe: The Israelis are very reluctant to leave Lebanon. They seem to be very much at home in the southern part of Lebanon. If they were to leave, as well as the Syrians and the Palestinians, it would facilitate an early peace settlement. What is the main cause of this reluctance?

Mr. Buchwald: The explanation is as simple as the question: When all foreign forces pull out of Lebanon, Israel will be the most anxious to go, but all foreign forces—the Syrians and the PLO—will have to pull out at the same time. That has been Israel's position from the outset, and that position has not changed.

Its purpose in going into Lebanon was to rid itself of that menace across the border, and until it can be assured that that menace is eliminated, it cannot pull out of Lebanon.

Senator Lapointe: Will the three foreign forces have to pull away at the same time on the same day? That would be almost impossible. One will have to decide to be the first to leave.

Mr. Buchwald: Of course, Senator Lapointe, that is not what I meant. I think that the sensible approach to be taken by all sides is a simultaneous withdrawal. That does not mean precisely at the same time and on the same day. I think that there is honour among nations just as there is honour among people. If there is a commitment to pull out within a certain timeframe, I think something can be achieved.

So far that has not been forthcoming from the other foreign forces in Lebanon—that is, a commitment to pull out.

Senator Lapointe: Regarding the report from the commission of inquiry into the massacres in Lebanon, if Mr. Sharon refuses to resign, do you think that the Knesset will be dissolved and a new election called? If so, what do you think the issues will be?

I am afraid that the Begin government will be re-elected and that that will show to the world that the Israeli people approved Mr. Sharon's actions.

Mr. Buchwald: Senator Lapointe, I long ago stopped trying to predict what politicians would do when faced with a political decision, particularly when it comes to calling elections. I think it would be presumptuous of me, as a Canadian, to assume what the Israeli government or the Israeli people will do. So, I could not even begin to speculate on that. It is a democracy, and that democracy will decide as democracies do.

There are government policies in this country, be they federal or provincial, with which many of us disagree, but the majority of Canadians do agree with them and they become government policies.

I think that what the commission of inquiry did show us was the vibrancy, the independence and the strength of the Israeli democracy. It showed us it would, notwithstanding that the country is at war, technically, take a look at the actions of military people as well as politicians. It also showed us that the Israelis would, without any fetters or any influence, get to the facts of the matter, expose those facts and come to an independent adjudication as to the consequences of those facts and tell the world that adjudication.

[*Traduction*]

Le sénateur Lapointe: Les Israéliens hésitent beaucoup à quitter le Liban. Ils ont l'air de se sentir chez eux dans le sud de ce pays. S'ils en partaient, tout comme les Syriens et les Palestiniens, la paix s'en trouverait facilitée. Quelle est la principale cause de leur hésitation?

M. Buchwald: La réponse est aussi simple que la question: Lorsque toutes les forces étrangères quitteront le Liban, Israël prendra la tête du mouvement. Mais toutes les forces étrangères, c'est-à-dire les Syriens et l'OLP, devront se retirer en même temps. C'est la position que soutient Israël depuis le tout début.

Il a envahi le Liban à cause de la menace qui pesait sur lui de l'autre côté de ses frontières et tant que cette menace planera, il lui sera impossible de se replier.

Le sénateur Lapointe: Toutes les forces égrangères devront-elles quitter le pays le même jour? Cela serait presque impossible. L'une des trois devra décider de partir la première.

M. Buchwald: Bien entendu, sénateur Lapointe, ce n'est pas ce que je voulais dire. Je pense que l'approche la plus sensée pour les trois parties serait un retrait simultané. Cela ne veut pas nécessairement dire en même temps et le même jour. Je pense que le sens de l'honneur existe chez les États tout comme chez les gens. Si toutes les parties s'engageaient à se retirer dans un certain délai, je pense qu'un règlement serait possible.

Jusqu'à maintenant, les autres forces étrangères au Liban n'ont rien proposé, c'est-à-dire qu'elles ne se sont pas engagées à se retirer.

Le sénateur Lapointe: Si, à la suite du rapport de la Commission d'enquête sur les massacres au Liban, M. Sharon refuse de démissionner, pensez-vous que la Knesset sera dissoute et que de nouvelles élections seront déclenchées? Dans l'affirmative, quels en seront d'après vous les résultats?

Je crains que le gouvernement Begin ne soit réélu et que l'opinion internationale ne croit que les Israéliens approuvent les actes de M. Sharon.

M. Buchwald: Sénateur Lapointe, il y a longtemps que j'ai cessé de prédire ce que feront les politiciens qui ont à prendre une décision politique, surtout s'il s'agit d'élections. Je pense que je me montrerais présomptueux si, en tant que Canadien, j'essayais de supposer ce que la population et le gouvernement israéliens ont l'intention de faire. Je ne peux même pas me permettre de faire des hypothèses. Israël est une démocratie qui prendra ses décisions à la manière de toute démocratie.

On prend ici des décisions, fédérales ou provinciales, qu'un grand nombre d'entre nous désapprouvent, mais que la majorité des Canadiens approuvent et qui deviennent donc des politiques du gouvernement.

Je pense que ce qui est surtout ressorti de l'enquête de la Commission, c'est l'indépendance et la force de la démocratie israélienne. Elle nous a montré qu'Israël pouvait, même s'il était techniquement en guerre, examiner objectivement les actes de ses militaires ainsi que de ses politiciens. Elle nous a également montré que les Israéliens pouvaient établir, sans entraves ni aucune influence, ce qu'étaient les faits, les exposer, décider de leurs conséquences et expliquer cette décision au monde.

[*Text*]

After all, this is a commission of inquiry and not a court of law. It is similar to one of our royal commissions, although it has moved a lot faster than some of our royal commissions. It was only constituted in October and here it is February and it has already reported to the government. The government will decide what it will do with the recommendations of that commission.

Senator Lapointe: If there is no follow-up on the report, that will have a bad influence on public opinion.

Mr. Buchwald: Let me ask you this, Senator Lapointe. There was no follow-up on the McDonald Commission report on dirty tricks by the Mounties; did that have a bad influence on public opinion outside Canada? It may or may not have.

Senator Lapointe: I do not think we can compare both situations.

Mr. Resnick: If I may, senator, I do not think there is any doubt in anyone's mind that there will be a result, that the judgments rendered by the commission of inquiry will create an atmosphere among the public of Israel that will demand a response from the government.

What we are simply saying is that it is very difficult to speculate on what that result will be.

You asked whether or not there would be a resignation of the government and new elections called. That is one of the possibilities that is being openly discussed among the public of Israel, and that is probably being discussed around the cabinet table in Israel today. What the outcome of those discussions will be is obviously very difficult for us to know.

Senator Lapointe: I think that public opinion would like to see Mr. Begin asking Mr. Sharon to resign.

Mr. Buchwald: Public opinion in Canada or public opinion in Israel?

Senator Lapointe: In the world because it is a world situation actually.

Mr. Resnick: With respect, senator, the Government of Israel with have to decide on what, for it, is a very difficult matter in the context of a democratic society wherein public opinion is of course, a very important component. After all, it is a representative government. Our opinions, and the opinions of the international public, if they are to be measured by the Government of Israel and taken into account in its decision-making process, will only serve to complicate what is already a very complex problem. Beyond the fact that I think it would be improper for the Government of Israel to pay undue attention to the opinions of outsiders, I hasten to emphasize that Israel is a democratic society with a duly elected government and that the people of Israel have certain expectations of that government. If they agree with the government's response, then they will continue to support that government; if they do not agree with the government's response, then they have the right to go to the polls and express their point of view with a ballot.

[*Traduction*]

Après tout, ce n'est pas un tribunal mais une commission d'enquête semblable à nos commissions royales d'enquête, bien qu'elle soit arrivée à un résultat beaucoup plus rapidement que les nôtres. Elle a été créée en octobre et a déjà pu en février soumettre son rapport au gouvernement. Celui-ci décidera de la suite qu'il donnera à ses recommandations.

Le sénateur Lapointe: Si aucune suite n'y est donnée, l'opinion publique n'aura pas une très bonne impression.

M. Buchwald: Laissez-moi vous poser une question, sénateur Lapointe. Aucune suite n'a été donnée au rapport de la Commission McDonald sur les agissements de la Gendarmerie royale; cela a-t-il eu une mauvaise influence sur l'opinion publique à l'extérieur du Canada?

Le sénateur Lapointe: Je ne pense pas qu'il soit possible de comparer les deux situations.

M. Resnick: Si vous me permettez d'intervenir, sénateur, j'aimerais dire qu'il ne fait aucun doute pour personne qu'il sera donné suite au rapport, que les conclusions de la commission d'enquête créeront un climat tel en Israël que le gouvernement devra rendre des comptes à la population.

Ce que nous voulons tout simplement dire, c'est qu'il nous est très difficile d'essayer d'imaginer les suites qui seront données au rapport.

Vous nous avez demandé si le gouvernement allait démissionner et s'il y aurait de nouvelles élections. C'est une des possibilités dont discutent ouvertement à l'heure actuelle les observateurs et dont discute probablement également le Cabinet d'Israël. Il nous est très difficile de prévoir ce qui ressortira de cette discussion.

Le sénateur Lapointe: J'ai l'impression que l'opinion publique aimerait que M. Begin demande à M. Sharon de démissionner.

M. Buchwald: L'opinion publique au Canada ou en Israël?

Le sénateur Lapointe: L'opinion mondiale, étant donné que c'est un conflit d'envergure internationale.

M. Resnick: Sans vouloir vous contredire, sénateur, je crois que le gouvernement d'Israël aura à statuer sur ce qui est pour lui une question très délicate dns le contexte de la démocratie dont l'opinion publique est bien sûr un élément très important. Après tout, c'est un gouvernement représentatif. Si le gouvernement d'Israël doit tenir compte de notre avis et de celui de la collectivité internationale dans la décision qu'il a à prendre, cela ne fera que compliquer un problème déjà très complexe. Il serait inconvenant que le gouvernement d'Israël accorde une importance excessive à l'opinion d'étrangers, mais je m'empresse de dire qu'Israël est une société démocratique dont le gouvernement est élu et que la population d'Israël s'attend à certaines choses de lui. Si elle approuve sa réponse, elle continuera à l'appuyer; si elle la désapprouve elle pourra se rendre aux urnes et exprimer son point de vue par un vote.

[*Text*]

Senator Lapointe: In listening to you, we have the impression that when the Canadian or the United States governments do not have the same opinion as you do, you almost tell them to mind their own business in a subdued way. Is that your real intention or is there some nuance in that?

Mr. Buchwald: Senator, if we gave that impression, that certainly was not our intention. We think that the Canadian government has an important role to play in foreign affairs generally, and in Middle East affairs particularly, and in Canada-Israel relations specifically. We are simply saying that there are issues that have to be decided by each state. Of course, world public opinion is often significant, but in the final analysis the decision has to be made by those responsible for executing them. For example, the Americans had to decide what they were going to do with a president who was being discredited by the Watergate investigations. The Americans had to decide that, not the Canadians, not the British, not the French, not the Russians not the Israelis. That is the point that we are trying to make, senator.

Senator Lapointe: Do you think that Canada is right in its opinions about the Israeli situation actually, or would you prefer Canada to be more in favour of it, or do you think the supposed tilt in favour of Israel has changed somewhat during the last few months?

Mr. Willmot: On the whole, we believe, as Mr. Buchwald said at the beginning, that Canada's policy is reasonably balanced. We do not believe that there is or has been what has been called by some people a pro-Israel tilt. I think when people talk about a pro-Israel tilt, they are usually looking at United Nations' resolutions. It is a fact that Canada has been among a very tiny minority of countries in the world that have not been prepared on certain resolutions to vote against Israel. That in itself does not suggest necessarily a tilt one way or the other. It is also a fact that Canada has not voted in favour of any anti-Arab resolutions. That is not because Canada is necessarily pro-Arab, but because there are no anti-Arab resolutions to vote against.

The situation at the United Nations is like that. There are literally hundreds of anti-Israel resolutions that come up. The fact that Canada may not support half of them, does not indicate a tilt. The question that we ask ourselves when we look at Canada's voting at the United Nations is: Why does Canada vote for, against, or to abstain? On the ones where Canada is in a tiny minority, Canada tends to be voting against because the resolution contradicts the letter and/or the spirit of Security Council resolution 242 or resolution 338, or it contradicts what Canada considers a very important principle, namely, universality of the membership in international organizations. When we look at these explanations, we find that Canada is giving good reasons for its votes. It is not because it is siding with Israel, as opposed to the other side, but because of principles of Canadian policy that are very solid.

[*Traduction*]

Le sénateur Lapointe: A vous entendre, on a l'impression que si les gouvernements du Canada ou des États-Unis ne sont pas du même avis que vous, vous leur dites presque, en des termes polis, de se mêler de leurs affaires. Est-ce là votre intention ou dois-je y voir des nuances?

M. Buchwald: Sénateur, ce n'est certainement pas l'impression que nous voulions donner. Nous pensons que le gouvernement canadien a un rôle important à jouer dans les affaires étrangères en général, et dans celles du Proche-Orient en particulier, notamment en ce qui concerne ses relations avec Israël. Nous voulons tout simplement dire que certaines questions doivent être décidées par chaque pays. Bien entendu, l'opinion mondiale a souvent beaucoup d'importance, mais en dernière analyse les décisions doivent ête prises par ceux qui sont responsables de leur exécution. Par exemple, c'est auxaméricains qu'il est revenu de décider ce qu'ils devaient faire d'un président dont la réputation a été souillée par l'affaire Watergate. C'est aux Américains qu'est revenu cette décision, pas aux Canadiens, ni aux Britanniques, ni aux Français, ni aux Russes, ni aux Israéliens. C'est ce que nous essayons de faire comprendre, sénateur.

Le sénateur Lapointe: Pensez-vous que l'opinion qu'a le Canada de la situation actuelle d'Israël est juste? Préféreriez-vous qu'il adopte une attitude plus favorable? Pensez-vous qu'il y a eu un revirement au cours des derniers mois?

M. Willmot: Dans l'ensemble, nous croyons, comme M. Buchwald l'a dit en commençant, que la politique du Canada est assez équilibrée. Nous ne pensons pas qu'il y ait ou qu'il y ait déjà eu ce que certains ont appelé un parti pris pour Israël. Lorsque les gens parlent de parti pris, ils pensent habituellement, à mon avis, aux résolutions des Nations unies. Il est vrai que le Canada a été un des seuls pays au monde qui n'ait pas voulu voter contre Israël à l'égard de certaines résolutions. Cela ne veut pas nécessairement dire qu'il prenait parti dans un sens ou dans l'autre. Il est également vrai que le Canada n'a voté en faveur d'aucune résolution anti-arabe. Ce n'est pas qu'il soit nécessairement pro-arabe, mais bien qu'il n'y a pas eu de résolutions anti-arabes contre lesquelles il aurait pu se prononcer.

C'est la situation aux Nations unies. Des centaines de résolutions anti-israéliennes sont proposées. Le fait que le Canada n'en appuie pas la moitié, n'indique pas un parti pris. La question qu'il faut nous poser lorsqu'on examine la façon dont le Canada vote aux Nations unies c'est pourquoi il décide de voter pour ou contre ou de s'abstenir. Lorsque le Canada fait partie d'une infime minorité, il tend à voter contre parce que la résolution va à l'encontre de l'esprit de la résolution 242 ou de la résolution 338 du Conseil de sécurité, ainsi que d'un principe que le Canada considère comme très important, à savoir, l'universalité de l'adhésion aux organismes internationaux. Le Canada a très bien su expliquer pourquoi il avait voté d'une façon plutôt que d'une autre. Ce n'est pas parce qu'il prend nécessairement parti pour Israël, mais bien parce que sa politique est fondée sur des principes très solides.

[*Text*]

It should also be pointed out that Canada has, indeed, voted many times against Israel in the sense that Israel has voted against a particular resolution and Canada has either supported it or abstained. Those were cases either where Canada agreed with the basic suggestion of the resolution, of what should be done in the Arab-Israeli dispute, or where Canada disagreed with something that Israel had done that was the subject of the resolution. That again does not suggest a tilt either way. It is a question of looking at the merits of the case. To the extent that Canada makes its voting decisions on the merits of the case, Canada's policy is balanced. Where we have some problems with Canadian votes at the United Nations, we think that Canada has departed from that approach of looking at the merits.

There have been some votes recently that we have interpreted together as a deviation from the traditional Canadian balance that has existed. On the whole, we consider that Canada is still balanced, but there have been some deviations and we regret them, and we have so informed the government.

Senator Thompson: Mr. Chairman, first I want to apologize to the witnesses for being late, but I had to attend another committee meeting. Please stop me if I ask a question that has already been asked.

Looking at the summary of your brief, you are suggesting that because the PLO has not denounced acts of terrorisms we should have no contact with the PLO. Some of our witnesses, in particular Mr. Barton and Mr. Stanfield, suggested Canada could play a moderating influence by some contact with them. We know that the PLO is made up of a variety of elements and perhaps by having discussions with them there may be some encouragement at least for a peace movement? Are you against that type of approach by Canada?

Mr. Resnick: Senator, the justification that seems to be put forward for contacts, formal or informal, between Canadians and PLO officials has been that such contacts would be designed to persuade the PLO to adopt a moderate course. If we look at other precedents, such as the contacts or discussions that have taken place between PLO officials and representatives of other western governments, principally our European allies, and when we examine the results of those contacts, the results being "no change in PLO policy," then we draw the obvious conclusion that the PLO views these contacts in a manner which is not consonant with the stated objectives of westerners in seeking such contacts.

If there were evidence of moderation of PLO policy, then one could argue that such contacts were fruitful; but there does not seem, to us at least, to be any indication of that. So the net result is that by having discussions with PLO officials, one gives credence, one gives legitimacy to the PLO at virtually no cost.

All that does is enhance the stature of the PLO in terms of international public opinion, particularly public opinion in the western world where public opinion counts for something, but also in the context of inter-Arab affairs where the PLO's various sponsors and patrons witness high PLO officials being received in European capitals. When they witness no change in

[*Traduction*]

Il importe aussi de dire que le Canada a souvent voté contre Israël en votant pour une résolution précise ou en s'abstenant alors qu'Israël avait voté contre. Dans ces cas, soit que le Canada était d'accord avec ce qui devait être fait en vertu de la résolution dans le conflit israélo-arabe, soit qu'il désapprouvait les actes d'Israël qui étaient soumis à l'application de la résolution. On ne peut donc pas parler de parti pris. Il faut étudier chaque cas objectivement. Dans la mesure où le Canada décide en toute objectivité de voter d'une façon ou d'une autre, on peut dire que sa politique est équilibrée. Il nous est arrivé de ne pas approuver la façon dont il avait voté aux Nations unies, et nous pensons que c'est parce qu'il s'était départi de son objectivité.

Récemment, il est arrivé au Canada de voter d'une façon qui, selon nous, n'allait pas dans le sens de l'équilibre qu'il avait toujours prôné. Dans l'ensemble, nous croyons que le Canada a sû maintenir un certain équilibre, mais nous déplorons certaines dérogations, et nous en avons informé le gouvernement.

Le sénateur Thompson: Monsieur le président, je veux tout d'abord m'excuser de mon retard auprès des témoins, mais j'ai dû assister à une autre réunion de comité. N'hésitez pas à m'interrompre si je pose une question qui a déjà été posée.

Si j'en juge d'après le résumé de votre mémoire, nous ne devrions avoir aucun contact avec l'OLP sous prétexte qu'elle n'a pas dénonçé les actes de terrorisme. Certains de nos témoins, notamment MM. Barton et Stanfield, ont dit que le Canada pourrait avoir une influence modératrice. Nous savons que l'OLP se compose d'éléments divers et si nous les rencontrions, peut-être pourrions-nous entrevoir des possibilités de paix. Vous opposez-vous à ce que le Canada adopte cette approche?

M. Resnick: Sénateur, il semblerait que toute rencontre, officielle ou non, entre des Canadiens et des représentants de l'OLP aurait pour objet de persuader cette dernière d'adopter une attitude plus modérée. Si on examine les précédents, comme les contacts ou les discussions qui ont déjà eu lieu entre des représentants de l'OLP et d'autres gouvernements occidentaux, principalement nos alliés européens, et si on en examine les résultats, c'est-à-dire aucun changement dans la politique de l'OLP, on ne peut que conclure que l'OLP ne vise pas par ces contacts les mêmes objectifs que les Occidentaux.

Si on avait la preuve d'une modération de la politique de l'OLP, on pourrait alors dire que ces contacts on été couronnés de succès, mais rien ne semble l'indiquer. Donc, discuter avec des représentants de l'OLP revient à leur faire de la publicité gratuite.

Cela ne fait que monter l'OLP dans l'estime du public, notamment dans le monde occidental où l'opinion publique a du poids, mais surtout dans le monde arabe où les divers défenseurs de l'OLP voient que celle-ci est bien accueillie dans les capitales européennes. Lorsqu'ils se rendent compte que l'OLP ne modifie en rien sa politique, ils lui reconnaissent un

[*Text*]

PLO policy, they accord a certain amount of status to the PLO. That has a concomitant impact on the manner in which they relate to the PLO.

Our position is that such contacts have not proven useful and should not take place, and that the PLO should not be accorded a cost-free diplomatic or political victory.

Senator Thompson: I am from Ireland, and as you know we have our problems there. Even though there is unfortunately an element of terrorism still displayed in Ireland, there have been discussions between the two sides. I think, too, of the Soviet Union and the cold war and the Iron Curtain that Churchill referred to, which does not seem to be moving anywhere.

How do you think we can get movement by the PLO without any discussion?

Mr. Resnick: I think, Senator Thompson, that the analogies to Ireland or the cold war are not absolutely appropriate in this case, because what we have here is an organization which has formally and through its policies manifested an attitude which says: "We will accept nothing less than our own maximalist position, which is that a Palestinian state, in whatever form, will rise on the ashes of what is today Israel."

In other words, the policy of the PLO is to destroy Israel as we now know it and erect something else in its place. With respect, that is not really a matter of cold war, not if we examine it in its most realistic context. Neither, if I may extend the logic, is it necessarily the stated policy of other equally noxious terrorist organizations that operate in western Europe, Japan or Latin America. Such terrorist groups aim to create a revolution in their host countries, to change the nature of governments and of social, political and economic intercourse between citizens. That is not the case in terms of the PLO's policy vis-a-vis Israel.

How will progress he achieved? I put to you, sir, that the Camp David Accords—and once again I come back to this as I do time and again—have provided a framework in which over a period of time the relationships between Palestinian Arabs and Israelis can evolve so that trust will be created. That is the essential element that is absent: trust in human relations.

If the Camp David Accords and the autonomy negotiations proceed, if an agreement is reached on a transition phase, then I think that there is a realistic hope that the people who are directly involved on a day-to-day basis will demand of their respective leaderships that something more permanent in terms of a formal arrangement be put in place, and Camp David provides for that as well.

Senator Thompson: A couple of weeks ago we had the privilege of having the President of Egypt before us. He had defined certain confidence-building steps which he felt should be taken. You may well have seen those already. One of them was the withdrawal of Israeli forces from Lebanon. Another was the cessation of building on the West Bank. I believe he

[*Traduction*]

certain statut. En retour, cela a un effet sur leurs liens avec l'OLP.

A notre avis, de tels contacts ne se sont pas avérés utiles et devraient cesser; il faudrait se garder d'accorder une victoire diplomatique ou politique gratuite à l'OLP.

Le sénateur Thompson: Je suis Irlandais et, comme vous le savez, nous avons nous aussi nos problèmes. Bien que le terrorisme continue malheureusement à sévir en Irlande, des discussions ont eu lieu entre les deux parties. Je pense également à l'Union soviétique, à la guerre froide et au Rideau de fer dont a parlé Churchill et qui ne semble mener nulle part.

Comment pensez-vous pouvoir amener l'OLP à agir sans discuter avec elle?

M. Resnick: Sénateur Thompson, je ne pense pas qu'une analogie avec l'Irlande ou la guerre froide soit appropriée dans ce cas-ci, parce que nous sommes en présence d'une organisation qui a officiellement et publiquement affiché l'attitude suivante: «Nous n'accepterons rien de moins que nos revendications, c'est-à-dire la création d'un État palestinien, quelle que soit sa forme, sur les cendres de ce qui est aujourd'hui Israël.»

Autrement dit, la politique de l'OLP est de détruire Israël tel qu'il existe aujourd'hui et de le remplacer par autre chose. Soit dit sans vouloir vous offenser, il n'est nullment question de guerre froide, pas si nous examinons le conflit dans son contexte le plus réaliste. Je pousserai plus loin ma pensée en disant que ce n'est pas non plus la politique que suivent nécessairement d'autres organisations terroristes tout aussi radicales qui opèrent en Europe de l'Ouest, au Japon ou en Amérique latine. Ces groupes de terroristes cherchent à fomenter une révolution dans leur pays d'acceuil et à modifier la nature des gouvernements, ainsi que des liens sociaux, politiques et économiques entre les citoyens. Ce n'est pas le cas de la politique de l'OLP face à Israël.

Comment réaliser des progrès? Je vous le dis, Monsieur, par le biais des accords de Camp David—et je le répète une fois de plus—grâce auxquels avec le temps les liens entre les Arabes palestiniens et les Israéliens pourront évoluer afin que la confiance règne. C'est cet élément essentiel qui manque: la confiance dans les relations humaines.

Si les accords de Camp David et les négociations sur l'autonomie se poursuivent, si une entente est conclue sur une phase de transition, je pense qu'il y aurait lieu d'espérer que les gens qui sont directement et quotidiemment concernés demandent à leurs chefs respectifs que des dispositions plus officielles soient prises, et c'est ce que prévoit également Camp David.

Le sénateur Thompson: Il y a quelques semaines, nous avons eu l'honneur de rencontrer le président de l'Égypte. Il a défini les mesures qui, selon lui, devaient être prises pour ramener la confiance. Vous en avez probablement pris connaissance. L'une d'entre elles est le retrait des forces israéliennes du Liban. Une autre a trait à la non-création de nouvelles colonies

[*Text*]

included Jerusalem, although I am not sure. But, certainly, that was part of the package.

Just judging from my quick glance at your brief—and I apologize again for not hearing your presentation—it seems to me that in all of these matters you are rather intransigent in the positions you take. Jerusalem is the capital of Israel, and has been traditionally, and you envisage no modification of that to an independent city of any kind. With respect to the West Bank, the President said that if the Israelis go on for ten years with their settlements the problem will become almost unsolvable. With respect to the withdrawal of the Israelis from Lebanon, which Senator Lapointe was questioning you about, you do not seem to have any immediate concern whether there is world reaction to a delay in respect of the need to pull back.

Am I unfair to you in making these assumptions?

Mr. Buchwald: If I may answer your question, senator, first of all for the record we are Canadians. You are talking about Israeli positions.

Senator Thompson: Yes, I quite recognize that you are Canadians. There is no need to state that on the record.

Mr. Buchwald: But I heard in your remarks, sir, that we were intransigent.

Senator Thompson: I meant that your brief was intransigent, and again I am sorry for only giving it a quick summary reading.

Mr. Buchwald: With the greatest of respect and deference, senator, I should like to suggest that intransigence is perhaps in the eye of the beholder. In May it will be 35 years since the State of Israel came into being. Unless something changes in the next two or three months, there will still have been only one Arab country out of 21 that has recognized the right of the State of Israel to exist and has said so publicly. Sir, who is intransigent?

On the question of whether Canada should have dealings with the PLO, and whether that would be good or bad, in our respectful view we advocate that the PLO ought to be quarantined until they change their covenant.

At page 19 of our brief we quote a statement made as recently as November 21, 1982, by a high PLO official in which he repeats the rhetoric, with all the hatred, all the hostility, all the animosity with which the PLO came into existence in 1964, sir. He made this statement on November 21, 1982, 18 years later:

> We will not let anyone live unless Zionism falls. Our Revolution was not born and did not flourish in order to recognize Israel. Our task is as clear as daylight and it is unquestionable. We are here to regain the land, all the land, of Palestine, all the Palestinian towns of Jerusalem, Nablus, Haifa, Gaza, Safad. These are our towns and are equally dear to us. We know there is a grave for one, not for two. Either we will be buried in it or the Zionists will. Begin knows this and so does Yasser Arafat. This is why our conflict with Zionism must end with the burial of Zionism or ourselves, but we will never be buried.

[*Traduction*]

en Cisjordanie. Je pense qu'il a aussi parlé de Jérusalem, mais je n'en suis pas certain. Mais cette ville faisait sûrement partie des revendications.

A en juger par votre mémoire que j'ai lu brièvement, et je m'excuse une fois de plus de n'avoir pu entendre votre témoignage, la position que vous avez adoptée à l'égard de toutes ces questions est plutôt intransigeante. Jérusalem est la capitale d'Israël, et l'a toujours été, et vous n'envisagez aucun changement à son statut. Quant à la Cisjordanie, le président a dit que si les Israéliens continuent à implanter des colonies pendant dix ans encore, le problème deviendra presque insoluble. En ce qui concerne le retrait des Israéliens du Liban, au sujet duquel le sénateur Lapointe vous a posé des questions, vous ne semblez pas vous inquiéter de la réaction que pourrait susciter un délai.

Mes hypothèses sont-elles justes?

M. Buchwald: Si vous me permettez de répondre à votre question, sénateur, qu'il soit bien entendu que nous sommes Canadiens. Vous parlez de la position adoptée par les Israéliens.

Le sénateur Thompson: Oui, je reconnais que vous êtes Canadiens. Il n'y a pas lieu de le préciser.

M. Buchwald: Mais vous avez dit, monsieur, que nous étions intransigeants.

Le sénateur Thompson: C'est de votre mémoire que je parlais, et je m'excuse encore une fois de n'en avoir lu rapidement que le résumé.

M. Buchwald: Avec tout le respect que je vous dois, sénateur, je tiens à dire que celui qui parle d'intransigeance est peut-être celui qui s'en rend coupable. Il y aura 35 ans en mai que l'État d'Israël a été créé. A moins qu'un événement ne se produise au cours des deux ou trois prochains mois, un seul pays arabe sur 21 aura reconnu le droit d'existence de l'État d'Israël et aura rendu sa position publique. Dites-moi alors, monsieur, qui est intransigeant.

Quant à savoir si le Canada devrait entretenir des liens avec l'OLP, et si cela serait bon ou mauvais, nous affirmons respectueusement que l'OLP devrait être mise en quarantaine jusqu'à ce qu'elle ait modifié sa position.

A la page 19 de notre mémoire, nous citons une déclaration faite le 21 novembre 1982 seulement par un officiel de l'OLP dans laquelle on retrouve toute la haine, toute l'hostilité et toute l'animosité qui a entouré la création de l'OLP en 1964. Il a fait cette déclaration le 21 novembre 1982, soit 18 ans plus tard:

> «Nous ne laisserons la vie à personne, à moins que le sionisme ne disparaisse. Nous n'avons pas commencé et poursuivi notre révolution pour en arriver à reconnaître Israël. Notre tâche est claire comme le jour et indiscutable. Nous sommes ici pour reconquérir la terre, toute la terre de la Palestine, toutes les villes palestiniennes: Jérusalem, Nablus, Haïfa, Gaza et Safad. Ce sont nos villes et nous les chérissons toutes également. Nous savons qu'un peuple, pas deux, doit disparaître. C'est nous, ou bien les Sionistes, qui disparaîtront. Begin le sait, et Yasser Arafat le sait également. C'est pourquoi le conflit qui

[*Text*]

Now, again, with the greatest of deference and respect, sir, who is intransigent?

In my respectful opinion, sir, I think a number has been done on the liberal-minded democracies of the western world. The portrayal is that Israel is always the intransigent one, that Israel always has to make concessions. Here is someone saying, however, "We are out to choke you." Mr. Resnick, I think, made a valid point when he said, "We are dealing in the realm of human relations intermixed with competing political objectives."

If one examines what has happened within Israel itself, we see that there exist between 500,000 and 600,000 Israeli citizens who are Arabs. These I guess one could say, are Palestinians, indigenous to the area already in 1948, and who, together with their offspring, have full rights of citizenship, some of whom are now in the Knesset, the Parliament of Israel. I do not know the exact number, but certainly two and perhaps three seats are occupied by Israeli citizens who are Arabs—Muslim Arabs. Other Arabs serve in the public service of Israel, and Arab citizens of Israel attend the universities of Israel. Arab citizens engage in commerce, industry and the arts in Israel. There is co-existence. It is not perfect co-existence by any means, but then what country has perfect co-existence of the different groups within that country? I am not pointing the finger at any specific country; I am simply stating a fact.

I have to ask, with the greatest of respect, who is intransigent?

One reads a report attributed to the Cox News Services, carried in the *Winnipeg Free Press* and *Montreal Gazette*, to name two newspapers, that in 1949, after the Armistice Agreements were brought into being, the United Kingdom, in its wisdom, prevailed upon the leadership of the Arab nations at that time, who were neighbours of Israel, to refrain from engaging in peace accords or peace treaties or normalization of relations. That became known as a result of the publication of secret British documents. I am sure the United Kingdom had its own valid agenda, in its opinion, but nevertheless, who is intransigent in this whole dialogue?

I am sorry to go on at such length, senator, but I find that there is a tendency always to put the Israelis on the defensive. Whenever the government of Israel, and its population of 3.5 million, plus 600,000 Israeli Arabs—who are simply seeking to create a society in that small territory—pull back and say, "We don't want you guys taking shots at us, or attacking our schools, or our buses on highways, or our athletes at the Olympic Games," there is always a tendency to say that they and anyone who supports their views are the intransigent ones. There is a problem with regard to the Palestinians of the West Bank and Gaza, but that problem can only be addressed without the rhetoric, without constantly reaching for the jugular, without 20 Arab states—whose populations, as Senator Roblin, I think it was, pointed out at previous meetings, number some 100 million—saying, "We do not recognize your

[*Traduction*]

nous oppose au sionisme doit se terminer par la disparition du sionisme ou par la nôtre, mais nous ne disparaîtrons jamais.»

Avec tout le respect que je vous dois, Monsieur, je vous repose la même question. Qui est intransigeant?

A mon avis, les démocraties libérales du monde occidental se sont fait avoir. Israël passe toujours pour la partie intransigeante; c'est toujours à lui de faire des concessions. Et voilà que quelqu'un dit: «Nous allons finir par vous avoir.» M. Resnick avait raison lorsqu'il a dit: «Les relations humaines sont compliquées par des objectifs politiques conflictuels.»

Si on examine la situation en Israël, on se rend compte que 500,000 à 600,000 de ses citoyens sont arabes. On pourrait dire en fait que ce sont des Palestiniens, qui vivaient déjà dans la région en 1948 et qui, comme leurs descendants, ont tous les droits de citoyens. Certains d'entre eux siègent à la Knesset, le Parlement d'Israël; je ne sais pas au juste combien, mais deux et peut-être même trois sièges sont occupés par des citoyens israéliens qui sont arabes, arabes musulmans. D'autres arabes sont fonctionnaires et les citoyens arabes d'Israël fréquentent les universités d'Israël. Les citoyens arabes se mêlent de la vie commerciale, industrielle et artistique d'Israël. Il y a coexistence. On ne peut pas parler de coexistence parfaite, mais quel pays peut se vanter que ses différents groupes vivent en parfaite harmonie? Je ne vise aucun pays en particulier; je me contente d'énoncer un fait.

Et je vous repose respectueusement la même question: qui se montre intransigeant?

Il a été dit dans un rapport attribué aux services de nouvelles Cox, publié dans le *Free Press* de Winnipeg et la *Gazette* de Montréal, pour ne nommer que deux journaux, qu'en 1949, après l'entrée en vigueur des accords d'armistice, le Royaume-Uni, dans sa grande sagesse, a demandé aux dirigeants des nations arabes de l'époque, qui étaient voisines d'Israël, de ne conclure aucun accord ou traité de paix qui normaliserait les relations. Cela a été rendu public à la suite de la publication de documents britanniques secrets. Je suis persuadé que le Royaume-Uni avait ses raisons, mais je vous demande une fois de plus qui fait preuve d'intransigeance dans ce dialogue?

Je m'excuse de parler pendant si longtemps, sénateur, mais on semble toujours attaquer les Israéliens. Lorsque le gouvernement d'Israël et les 3.5 millions d'habitants de ce pays, plus 600,000 Arabes israéliens, qui cherchent tout simplement à créer une société sur ce petit territoire, se donnent le mot pour dire: «Nous ne voulons pas que vous nous tiriez dessus, ni que vous attaquiez nos écoles, nos autobus ou encore nos athlètes aux Jeux olympiques», on a toujours tendance à dire qu'ils sont intransigeants, et que ceux qui partagent leurs vues le sont également. Un problème se pose en ce qui concerne les Palestiniens de la Cisjordanie et de la bande de Gaza, mais il ne pourra être réglé que si les attaques verbales cessent, si on arrête de se sauter à la gorge et si les 20 pays arabes, dont la population—comme le sénateur Roblin l'a dit, je pense, lors de réunions précédentes, s'élève à quelques cent millions—cessent

[*Text*]

right to exist and we intend to maintain a state of war unless you make concessions to us." So, who is intransigent?

Mr. Willmot: Mr. Chairman, may I add briefly to that, please?

The Chairman: Yes, Mr. Willmot.

Mr. Willmot: Senator, you mentioned three points specifically. In connection with the question of the withdrawal from Lebanon, I would not characterize Israel as intransigent. Its formal position is that it wants to get out as quickly as it can, and certainly the overwhelming majority of Israelis want that to happen as soon as possible. They are very anxious to get out. Israel is in negotiations with the Lebanese government now on the modalities of that, and Israel has made a series of concessions in those negotiations; so I think it would be incorrect to characterize the Israeli position in those negotiations as intransigent. It has its views, and is being firm, and so forth, but it has already made concessions.

On the question of a settlements freeze, it is certainly correct that the government of Israel has rejected President Reagan's call for an immediate settlements freeze. On the other hand, if negotiations on autonomy were to begin and if Jordan were to come into the process, and so forth, then the question of the settlements would be something to be negotiated. That is the position taken in our brief. Our position is not that, "settlements are this, and must be that," and so forth, but, rather, that once negotiations begin, that is the time when decisions will be made.

With regard to Jerusalem, I think Senator Hicks has characterized our position, not totally inaccurately, as intransigent. We have strong views about Jerusalem.

Senator Hicks: I did not use that term.

Mr. Willmot: No, you did not. I stand corrected. I would, however, think that even on the subject of Jerusalem there may be some room for flexibility. I would be shocked if Israel were prepared to negotiate on the question of sovereignty over the whole city; but there may be room for special status for certain of the Holy Places. These things we can only speculate on. But I would not say there is no room at all for flexibility.

Senator Thompson: Thank you. That is very encouraging.

Senator Haidasz: I would just like to ask a general question. What, in the view of the Canada-Israel Committee, is the least that Israel can accept as its boundaries?

Mr. Resnick: Once again, I think it would be presumptuous of us to suggest to Israel what is the least it can accept in terms of boundaries. I think that those boundaries have to be determined in the course of negotiations. There is only one legal international boundary existing today between Israel and an Arab neighbour, and that is the boundary between Israel and Egypt. The lines that have been drawn between Israel and Jordan, Israel and Syria and Israel and Lebanon, are lines that emerged out of the Armistice Agreements signed in Rhodes in 1949. One presumes that in the event of bilateral negotiations

[*Traduction*]

de dire: «Nous ne reconnaissons pas votre droit à l'existence et nous entendons continuer à vous faire la guerre à moins que vous ne nous fassiez des concessions». Ainsi, qui se montre intransigeant?

M. Willmot: Monsieur le président, puis-je ajouter à cela de brèves observations?

Le président: Oui, monsieur Willmot.

M. Willmot: Sénateur, vous avez mentionné trois points touchant précisément la question du retrait du Liban. Je ne dirais pas qu'Israël est intransigeant. Officiellement, il veut en sortir le plus rapidement possible et c'est certainement ce que veut aussi une majorité écrasante d'Israéliens. Ils sont très impatients d'en sortir. Israël négocie actuellement avec le gouvernement libanais les modalités de ce retrait et il a déjà fait diverses concessions; il est donc injuste de qualifier d'intransigeante la position qu'il a adoptée dans ces négociations. Il tient à ses vues et se montre ferme, mais il a déjà fait des concessions.

Quant au gel des colonies, il est vrai que le gouvernement d'Israël a refusé de répondre à l'appel urgent du président Reagan. Par ailleurs, si des négociations sur l'autonomie devaient être amorcées, s'il devait y être question de la Jordanie, etc., alors la question des colonies pourrait faire l'objet de pourparlers. C'est la position que nous avons adoptée dans notre mémoire. Nous ne soutenons pas que les colonies sont comme ci ou devraient être comme ça, mais bien que des décisions pourront être prises lorsque des négociations auront été entamées.

Pour ce qui est de Jérusalem, je pense que le sénateur Hicks a qualifié notre position d'intransigeante et il n'avait pas tout à fait tort. Nous tenons à Jérusalem.

Le sénateur Hicks: Ce n'est pas le terme que j'ai employé.

M. Willmot: Non, c'est vrai; je m'excuse. Je pense cependant qu'il y a également place pour la négociation en ce qui concerne Jérusalem. Je serai très surpris qu'Israël soit prêt à négocier sur la question de la souveraineté sur toute la ville; mais un statut spécial pourrait être accordé à certains lieux saints. Mais ce ne sont que des spéculations. Il n'est cependant pas vrai qu'Israël n'est pas du tout prêt à négocier.

Le sénateur Thompson: Merci. C'est très encourageant.

Le sénateur Haidasz: Je voudrais simplement poser une question d'ordre général. De l'avis du Comité Canada-Israël, quelles sont les limites minimales qu'Israël serait prêt à accepter comme frontières?

M. Resnick: Une fois de plus, nous nous montrerions présomptueux en disant à Israël ce qu'il peut accepter comme limites. Je pense que les frontières doivent être déterminées dans le cadre de négociations. Il n'y a à l'heure actuelle qu'une seule frontière légale entre Israël et un voisin arabe et c'est celle qui le sépare de l'Égypte. Les frontières qui séparent Israël de la Jordanie, de la Syrie et du Liban ont été tracées à la suite des accords d'armistice signés à Rhodes en 1949. J'imagine que si des négociations bilatérales avaient lieu entre Israël et chacun de ses voisins arabes, une décision devrait être

[*Text*]

between Israel and each of her Arab neighbours, those lines will be one of the points of reference for an ultimate decision on where the boundaries should be drawn; but to suggest, at this point, that the lines will be here or will be there, would be pure speculation on our part.

Senator Bosa: Mr. Chairman, this question may already have been put to Mr. Buchwald. I wonder if he is related to Senator Buckwold.

The Chairman: He has already been asked that question, and I gather that he is not related.

Mr. Buchwald: No, senator. The two names are spelled differently. May I say, in supplementing my answer, that I wish I were related to him. I have great admiration for him. Unfortunately, however, we are not related.

Senator Bosa: I would like to preface my question by saying that I believe the State of Israel is a profoundly democratic country, as witnessed by what is happening there at the present time with regard to the report of the commission appointed by the present government. I was wondering whether we are dealing with a situation here of the immovable object and the irresistible force when we see the positions stated by the two parties. For instance, the committee shares the view of the people of Israel in connection with settlements on the West Bank that it is all right for the Jewish people to settle in every area of the region. The position of the PLO, or of the Palestinian people, as I understand it, appears to be that they have the right to settle everywhere including the State of Israel as it is apparently drawn up. Will one of the two parties make a move in order to come to grips with this crucial dilemma?

Mr. Buchwald: First, so long as positions remain so fixed—I took the liberty of telling Senator Thompson what the current PLO position is—you do have an irrestible force and an immovable object. I do not think that is quite the situation on a people-to-people basis. Certainly within Israel, as I pointed out, you have Palestinians living and flourishing. It is when one party seeks to exterminate the other as the price of being entitled to settle that you have difficulty. We would wish that that aspect might be removed from the dialogue; but we suggest that it is coming from one side and not from both sides.

Senator Bosa: With regard to removing that extreme position, you stated that there should be negotiation between the two peoples without influence from outside parties. You say that the State of Israel does not recognize the PLO as a spokesman for the Palestinian people. Who would the State of Israel recognize as being the legitimate bargainer on behalf of the Palestinians, if it is not the PLO?

Mr. Buchwald: I guess there are several options. President Reagan has suggested that Jordan has the key role to play because historically between 1948 and 1967 Jordan administered that territory. I gather that Egypt administered the Gaza district. I think the Israelis would probably say that the Palestinian residents on the West Bank and the Gaza should select their representatives, so long as they are not people who are dedicated to obliterating the State of Israel—because obviously that is a non-starter. We believe that Canada has a

[*Traduction*]

prise sur le tracé des frontières, mais ce ne serait que spéculation de notre part si nous essayions aujourd'hui de déterminer ce qu'elles seraient.

Le sénateur Bosa: Monsieur le président, cette question a peut-être déjà été posée à M. Buchwald. J'aimerais savoir s'il est parent avec le sénateur Buckwold.

Le président: On lui a déjà posé cette question et je ne pense pas qu'il le soit.

M. Buchwald: Non, sénateur. Les deux noms s'épellent différemment. J'aimerais que nous soyons parents parce que j'ai beaucoup d'admiration pour lui. Malheureusement, nous ne le sommes pas.

Le sénateur Bosa: J'aimerais en guise de préambule à ma question dire que je crois que l'État d'Israël est un pays profondément démocratique comme l'ont montré les résultats du rapport de la Commission nommée par le gouvernement actuel. Je me demande si l'on ne se trouve pas en présence de deux forces intransigeantes qui refusent de changer leurs positions. Par exemple, le Comité partage le point de vue du peuple d'Israël en ce qui concerne les colonies de peuplement sur la rive occidentale du Jourdain, à savoir que les Juifs peuvent s'installer dans n'importe quelle partie de la région. L'OLP, ou le peuple palestinien, estiment pour leur part qu'ils ont le droit de s'installer n'importe où, y compris dans l'État d'Israël tel qu'il se présente actuellement. Est-ce que l'une ou l'autre des parties envisage de faire quelque chose pour résoudre ce problème crucial?

M. Buchwald: D'abord, tant que les positions demeureront aussi inébranlables—j'ai pris la liberté d'expliquer la position actuelle de l'OLP au sénateur Thompson—on se retrouvera de fait avec des forces intransigeantes. Je ne crois pas que ce soit la situation au niveau individuel. Comme je l'ai déjà dit, il y a en Israël des Palestiniens qui vivent très bien. C'est lorsqu'un côté cherche à exterminer l'autre pour pouvoir s'installer dans un territoire que l'on a un problème. Nous aimerions que cet aspect disparaisse des pourparlers; mais d'après nous, cette situation est provoquée par un côté, et non pas par les deux.

Le sénateur Bosa: En ce qui a trait à la disparition de cette position extrême, vous avez déclaré que des négociations devraient avoir lieu entre les deux peuples, sans influence aucune de l'extérieur. Vous déclarez que l'État d'Israël ne reconnaît pas l'OLP comme porte-parole du peuple palestinien. Qui Israël est-il prêt à reconnaître comme négociateur légitime des Palestiniens, si ce n'est pas l'OLP?

M. Buchwald: Il existe plusieurs options. Le Président Reagan pense que la Jordanie détient le rôle clé parce que c'est elle qui, de 1948 à 1967, administrait ce territoire. L'Égypte pour sa part, a administré le bande de Gaza. Je crois que les Israéliens sont probablement d'avis que les Palestiniens habitant la rive occidentale du Jourdain et la bande de Gaza doivent choisir leurs représentants, du moment que ceux-ci n'aient pas pour objectif d'éliminer l'État d'Israël, ce qui, évidemment, interdirait tout pourparler. Nous estimons que le

[*Text*]

critical role to play. We said that to our Secretary of State for External Affairs three weeks ago. We believe that Canada could play a leading role because we think she is a unique player having excellent credentials in urging moderation and in urging Canada's friends—those friendly nations with which Canada has excellent relations—to see the light of abandoning the notion that it is only the PLO that can speak for the Palestinians, because everyone recognizes that that is a non-starter. We believe Canada can be quite influential in that respect. We think that legitimate spokespeople can emerge if they are not under the intimidation of what is fundamentally a terrorist organization, and can speak up in pursuit of their own destiny.

Senator Bosa: When President Mubarak was here recently I asked him why the Palestinian people did not recognize the legitimate right of the State of Israel to exist. He replied that it was the only card the Palestinians had to negotiate with the State of Israel. Who is going to make the first move? Let me put a subclause to that question. The committee states that negotiations should take place between the two parties; but the Palestinians are now a group of nomads dispersed in different parts of the Arab world. How can the State of Israel negotiate with people who are in such difficulty, when there is no legitimate or recognized spokesman for them?

Mr. Buchwald: There are a couple of points there. Firstly, far be it for me to have the temerity to differ with a great world leader such as President Hosni Mubarak, but nevertheless I do not believe he is right. I do not believe it is the only card the Palestinians have to play. Certainly that was not the only card that his predecessor, President Sadat, had to play. He made a trip to Jurusalem and the whole character of the relationship changed.

Senator Bosa: But they have a state.

Mr. Buchwald: I am coming to that. I noticed that in Mr. Stanfield's testimony he tended to dismiss the aspirations of Palestinians who were not living on the West Bank and Gaza as being likely to return, because many were well settled in many other parts of the Arab world and, indeed, in many parts of the world including Canada. So I think the real issue is the indigenous population of the West Bank and Gaza. I do believe that left alone from external influences—by that I mean threats from the PLO—there could emerge a leadership capable of representing their interests in the context of coexistence and harmony with Israel and Jordan—and, no doubt, with Syria, from the point of view of those who live in that part of the country that borders on Syria. I believe that could happen. The Israelis believe it; I know the Jordanians believe it, and I suspect the Egyptians also believe it.

Senator Bosa: Is it realized that public opinion, which has always been sympathetic to the State of Israel, has, in the last few months, been shifting away? For instance, the President of Italy, who had a brother in one of the concentration camps, has been a strong supporter and friend of the State of Israel; but last September he said in Rome that he felt that the

[*Traduction*]

Canada a un rôle important à jouer dans cette affaire. C'est ce que nous avons dit au Secrétaire d'État aux Affaires extérieures, il y a trois semaines. Le Canada peut jouer un rôle-clé puisque c'est un pays exceptionnel qui jouit d'une excellente réputation parce qu'il favorise la modération et cherche à encourager ses alliés—c'est-à-dire les pays avec qui il entretient d'excellentes relations—à abandonner la notion que seul l'OLP peut représenter les Palestiniens, car toute négociation est impossible, comme chacun l'admet. Nous croyons le Canada en mesure d'exercer une grande influence dans ce domaine. Nous croyons que l'on peut trouver des porte-parole légitimes s'ils ne subissent pas l'influence d'une organisation fondamentalement terroriste, et capables d'orienter leur propre destinée.

Le sénateur Bosa: J'ai demandé au président Moubarak, lors de son séjour parmi nous, pourquoi les Palestiniens ne reconnaissaient pas le droit légitime d'Israël à exister. Il a répondu que c'est le seul dont disposent les Palestiniens pour négocier avec l'État d'Israël. Qui fera le premier pas? Permettez-moi de faire une digression. D'après le Comité, des négociations devraient avoir lieu entre les deux parties; mais les Palestiniens ne sont plus aujourd'hui qu'un groupe de nomades dispersés dans différentes parties du monde arabe. Comment l'État d'Israël peut-il négocier avec un peuple qui éprouve de si grandes difficultés et qui n'a pas de porte-parole légitime ou reconnu pour les représenter?

M. Buchwald: Vous soulevez plusieurs points ici. Premièrement, je n'ai pas habituellement l'audace d'être en désaccord avec un grand homme d'État comme le président Hosni Moubarak, mais je crois qu'il se trompe. Je ne crois pas qu'il s'agit là du seul atout que les Palestiniens puissent jouer. Ce n'était certainement pas le seul atout que son prédécesseur, le président Sadate, pouvait jouer. Il s'est rendu à Jérusalem ce qui a eu pour résultat de changer toute la nature des relations.

Le sénateur Bosa: Mais ils ont un pays.

M. Buchwald: J'y arrive. J'ai remarqué que M. Stanfield, dans son témoignage, a exclu la possibilité que les Palestiniens qui ne vivaient pas sur la rive occidentale du Jourdain et dans la bande de Gaza viennent s'installer dans ce territoire parce que bon nombre d'entre eux vivent dans de nombreux pays arabes et dans de nombreux pays du monde, y compris le Canada. Donc, je crois que le problème porte sur la population indigène de la rive occidentale et de Gaza. Je crois que si les Palestiniens ne subissaient pas l'influence de forces étrangères—par cela je veux dire des menaces de l'OLP—il serait possible de trouver un leader qui puisse représenter leurs intérêts et les amener à vivre en harmonie avec Israël et la Jordanie—et, sans doute, la Syrie, d'après ce qu'en disent les gens qui habitent près des frontières de ce pays. Je crois que cela serait possible. Les Israéliens, les Jordaniens et même, les Égyptiens le croient.

Le sénateur Bosa: Est-ce qu'on se rend compte que le public, qui était toujours bien disposé à l'égard d'Israël, a changé d'opinion au cours des derniers mois? Par exemple, le président de l'Italie, dont un des frères a été emprisonné dans un camp de concentration, a toujours fortement appuyé l'État d'Israël; mais en septembre dernier, il a déclaré à Rome qu'il

[*Text*]

Palestinians should have their own homeland. In the face of such public opinion I am just wondering whether the State of Israel should not make at least one move to win the psychological battle and indicate that they are prepared to go part of the way to accommodate the Palestinians, not necessarily the PLO?

Mr. Buchwald: I am going to ask Mr. Willmot to respond to that question.

Mr. Willmot: I know what you are saying and I sympathize. Israel is in a bit of a difficult position this way because it has been saying for 35 years of its existence that it is willing to make peace, that it wants peace, that it does not question the legitimacy of any of the countries in the region, that it is willing to negotiate. So if Israel says those things today it does not get any points. When President Sadat said it, and it was a great moment when he did so, he quite rightly got great points. But, nevertheless, Israel has been saying the same thing all along.

On the questions of the Palestinians and whether Israel should make concessions, from Israel's point of view, they made huge concessions in the Camp David Accords. They have signed papers which say that the Palestinian Arabs have the legitimate right to be represented in negotiations, to have their interests taken into account in those negotiations, to elect their representatives in those negotiations at the second stage where the final questions are determined. Moreover, Israel has signed a piece of paper which says that the only way that they can settle the status of the West Bank and Gaza is through negotiations. Those are pretty big concessions. What Israel wants on the other side is a concession that says, "Yes, you have the right to exist and, yes, we will negotiate and sit down and talk about our problem." But for Israel to go beyond those concessions it has already made, without having a negotiating process, is very difficult.

Senator Neiman: Mr. Chairman, I, too, am in a bit of a difficult position in that I had to attend a Legal and Constitutional Affairs Committee meeting so I have not heard the presentation thus far. If the point I am about to raise has been covered, I would ask that you stop me.

In the present democratic state of Israel there is obviously a wide range of opinion and attitude on policy with regard to how the process of peace negotiations in the Middle East should be attained or even proceeded with at the moment. If I can believe what I read in the newspapers, some Israelis have made statements that are very conciliarory and moderate whereas some are very intransigent, in spite of what has been said here. I have found some of the positions of some Israelis very tough. Mr. Buchwald, you were very careful to say that you are appearing here as Canadians who are members of the Canada-Israel Committee. Within that spectrum that we see in Israel, where do you think your committee stands? Do you support the position of the present government? Where do you differ with the present government and where do you wish that it would take action different from the action it is taking today?

[*Traduction*]

jugeait que les Palestiniens avaient droit à leur propre patrie. Étant donné l'opinion publique, je me demande si l'État d'Israël ne devrait pas au moins faire un geste pour gagner la bataille psychologique et montrer qu'il est prêt à rencontrer les Palestiniens à mi-chemin, et non pas nécessairement l'OLP, pour satisfaire leurs revendications?

M. Buchwald: Je demanderais à M. Willmot de répondre à cette question.

M. Willmot: Je comprends votre point de vue. Israël se trouve dans une situation quelque peu difficile parce qu'il déclare depuis 35 ans qu'il est prêt à faire la paix, qu'il veut la paix, qu'il ne met pas en doute la légitimité des pays de la région, qu'il est prêt à négocier. Si Israël fait ce genre de déclarations aujourd'hui, rien ne change. Lorsque le président Sadate a prononcé ces paroles, et ce fut un grand moment lorsqu'il l'a fait, il a remporté, à raison, un grand succès. Mais Israël répète la même chose depuis des années.

En ce qui concerne les Palestiniens et la question de savoir si Israël doit faire des concessions, Israël estime en avoir fait d'énormes lors des négociations de Camp David. Il a signé des documents reconnaissant que les Palestiniens et les Arabes ont le droit légitime d'être représentés lors de négociations, que leurs intérêts doivent être pris en considération dans ces négociations, qu'ils ont le droit de choisir leurs représentants pour participer à la deuxième étape du processus de négociations où les questions définitives sont réglées. De plus, Israël a signé un document qui admet que la question du statut de la rive occidentale et de Gaza ne peut être réglée que par la voie de négociations. Il s'agit là de grandes concessions. Israël veut qu'on lui dise en contrepartie, «Oui, vous avez le droit d'exister et, oui, nous négocierons et discuterons de notre problème.» Mais il est très difficile pour Israël de faire d'autres concessions sans négociations.

Le sénateur Neiman: Monsieur le président, je me trouve également dans une situation difficile car j'ai dû assister à une réunion du Comité des affaires juridiques et constitutionnelles; je n'ai donc pas entendu les témoignages rendus jusqu'à maintenant. C'est pourquoi je vous demanderais de m'arrêter si l'on a déjà discuté du point que je vais soulever.

Dans l'état démocratique actuel d'Israël, il existe visiblement une grande divergence d'opinions et d'attitudes en matière de politiques sur la façon dont il faut poursuivre les négociations de paix au Proche-Orient. A en croire la presse, certains Israéliens ont fait des déclarations très conciliantes et modérées, alors que d'autres sont très intransigeantes, en dépit de ce qui a été dit ici. J'ai trouvé que les positions adoptées par certains Israéliens étaient très dures. Monsieur Buchwald, vous avez pris soin de dire que vous témoignez en tant que Canadiens membres du Comité Canada-Israël. Étant donné cette divergence d'opinions en Israël, quelle est la position de votre Comité? Approuvez-vous la position du gouvernement actuel? Sur quel point êtes-vous en désaccord avec lui et dans quel domaine souhaiteriez-vous qu'il adopte une attitude différente de celle d'aujourd'hui?

[*Text*]

Mr. Buchwald: We recognize that the policies of any democratic government are the product of a democratic consensus. Therefore, as a committee and as the mandated voice of the organized Jewish community of Canada we are not specifically authorized to differ with the policies of the Government of Israel.

Senator Neiman: You are not authorized to deal with it?

Mr. Buchwald: To differ with them.

Senator Neiman: In other words you are authorized to follow those policies?

Mr. Buchwald: Genly that is right. So each issue is addressed by our committee which in turn has to evolve its own consensus, on an issue by issue basis. The overwhelming consensus of our committee is that the Camp David process is the one that ought to be pursued. That is our view and we feel that it is the view that Canada should support and that therein lies the solution to the present problems.

The Chairman: If I could clarify one point, did I understand you to say that your committee is not mandated by your Canadian constituents to formulate positions that are different from those of the government of the day in Israel? In other words, if the opposition in Israel took a different position from that of the present government you would not make a judgment between the two. I think it is a rather important point.

Mr. Resnick: I think it is a serious question and that we should address it. Our approach is to examine each issue on its merits as Canadians and to come to a decision on each individual point of policy—again on its merits—as we perceive it. We do not necessarily view each policy of the government of the day in Israel by rote and automatically advocate it. If we do advocate a policy, that is not because there is this rote-like relationship but because we examine an issue on its merits and come to our own independent decision.

Senator Neiman: I do not quite understand the difference between the two answers I have received. I understood Mr. Buchwald to say that you are not mandated to differ. Is it within your by-laws or your terms of reference.

Mr. Buchwald: That was a poor choice of words. What I really meant is that in this discussion today the concensus of our committee is that we support, as we have outlined in our brief, particular positions of the present government as a result of assessing each issue. That is all I am saying.

Senator Neiman: And you have concluded that you are generally in agreement with the policies and actions of the present government?

Mr. Willmot: We do not take a position in support of or opposition to every single thing the Government of Israel does. We don't think that is our business or that there is any need for it. On certain basic principles that happen to be also the principles of the present government we are supportive and we have laid those out in our paper. But the Canadian Jewish Community is made up of individuals who have different views

[*Traduction*]

M. Buchwald: Nous reconnaissons le fait que les politiques d'un gouvernement démocratique sont le résultat d'un consensus démocratique. En tant que comité et en tant que porte-parole des collectivités juives du Canada, nous ne sommes pas spécifiquement autorisés à condamner les politiques du gouvernement d'Israël.

Le sénateur Neiman: Vous n'êtes pas autorisés à les juger?

M. Buchwald: A les condamner.

Le sénateur Neiman: En d'autres termes, vous êtes autorisés à adopter ces politiques?

M. Buchwald: En général, c'est exact. Chaque question est traitée par notre Comité qui, à son tour, doit arriver à un consensus sur chaque point. Notre Comité est absolument d'avis que les accords du Camp David constituent la voie à suivre. Voilà notre position et nous estimons que le Canada doit appuyer cette position, qui constitue la clé des problèmes actuels.

Le président: Si vous me permettez de faire une mise au point, avez-vous dit que votre Comité n'est pas chargé par vos électeurs canadiens d'adopter des positions qui diffèrent de celles exprimées par le gouvernement actuel d'Israël? En d'autres termes, si le parti de l'Opposition, en Israël adopterait une position différente de celle du gouvernement, vous ne feriez pas un choix entre les deux. Je crois qu'il s'agit là d'un point important.

M. Resnick: Je crois qu'il s'agit là d'une question importante à laquelle il me faut répondre. Notre rôle consiste, en tant que Canadiens, à examiner le bien-fondé de chaque question, d'analyser le bien-fondé de chaque aspect des politiques et d'en arriver à une décision. Nous n'analysons pas machinalement chaque politique adoptée par le gouvernement actuel pour ensuite la sanctionner automatiquement. Si nous préconisons une politique ce n'est pas par habitude mais après en avoir examiné le bien-fondé de sorte à pouvoir tirer nos propres conclusions.

Le sénateur Neiman: Je ne comprends pas bien la différence entre les deux réponses que j'ai reçues. D'après M. Buchwald, vous n'êtes pas mandatés pour désapprouver. Est-ce ce que stipulent vos statuts ou votre mandat?

M. Buchwald: Je me suis mal exprimé. Ce que j'ai voulu dire dans notre discussion d'aujourd'hui c'est que notre Comité est d'accord pour approuver, comme nous l'avons indiqué dans notre mémoire, des positions précises du gouvernement au pouvoir après les avoir évaluées à tour de rôle. Voilà ce que je veux dire.

Le sénateur Neiman: Et vous avez conclu que vous approuvez de façon générale les politiques et les actes du gouvernement actuel?

M. Willmot: Nous n'approuvons ni ne condamnons chaque décision du gouvernement d'Israël. Nous n'avons pas à nous en mêler et cela n'est pas utile. Nous avons adopté certains principes de base qui sont les mêmes que ceux du gouvernement actuel et nous les avons indiqués dans notre mémoire. Mais la collectivité juive canadienne est formée d'individus qui ont chacun leur opinion sur de nombreuses questions, y com-

[*Text*]

on many things, including the political parties in Israel, and they have not suggested to their representatives, us, that we ought to be supporting one political party over another or opposing one political party against another, and we do not.

Mr. Buchwald: I might also point out as a matter of difference that our committee very quickly called for the establishment of an independent commission of inquiry to look into what happened in Sabra and Shatila in advance of the Israel Government itself and even in advance of widespread expression in Israel. As Canadians who are interested in the region, we felt that the commission of inquiry was necessary.

Senator Neiman: I recall that and I think it was probably very helpful in hastening the decision to go ahead with that commission. Since you seem to have pretty well adopted, certainly for the purposes of this submission, the stance of the present government, I wonder whether you can give us examples of policy matters—whether in terms of negotiation or anything else—where you, as a committee, have differed from what appears to be the policy of the current government over there. In this context I am not talking about parties but of the current government over there.

I also wonder whether you do or do not see your role, as a committee, as being one of a mediator or an interlocutory between the Canadian government, in this case, and Israel, or whether you see your role as one of interpreting Canada's position to Israel and Israel's position to Canada. As I read this brief, it seems to be coming from the one direction—from east to west.

Mr. Buchwald: Allow me to ask Mr. Resnick to give the initial response, senator.

Mr. Resnick: I can give you another example, senator, of a policy issue where our view differed from that of the government of the day in Israel. This is a recent example, and I refer here to the Reagan plan. The Government of Israel rejected the Reagan plan out of hand. Our position was somewhat different. We said that, to the extent that the Reagan plan is consistent with Camp David, we applaud it. To the extent that it is not consistent, we reject it. That is a position on a very important policy issue that was fundamentally quite different from that of the government of Israel.

On the other question that you asked in terms of how we perceive our role, we, as Canadian citizens, have the right, if not the obligation, to advocate a certain position, our own point of view, to our government. We are not citizens of the State of Israel. Therefore, our role and our relationship is profoundly different. All we can do, in terms of our relationship with the Israelis, is to try to shed light on the reactions of the Government of Canada to the policy positions taken by the Government of Israel. That is, we cannot advocate to the Israelis that they take a certain position, but we can explain the impact that their policies are having in the Canadian context.

Senator Neiman: Has your committee appeared before similar parliamentary committees in Israel? Have you made the

[*Traduction*]

pris les partis politiques en Israël; ils n'ont pas demandé à leurs représentants, c'est-à-dire nous, d'appuyer un parti politique au lieu d'un autre ou de nous opposer à un parti plutôt qu'à un autre, et nous ne le faisons pas.

M. Buchwald: J'aimerais également vous faire remarquer, et cela est important, que notre Comité a très vite demandé la formation d'une commission indépendante pour enquêter sur l'affaire Sabra et Chatila avant que le gouvernement d'Israël ne le fasse et avant même que l'opinion publique israélienne ne l'exige. En tant que Canadiens préoccupés par ce qui arrive dans la région, nous estimions que la formation d'une commission d'enquête s'imposait.

Le sénateur Neiman: Je m'en souviens et je crois que cela a probablement permis d'accélérer la décision de former une commission. Puisque vous semblez avoir adopté, et certes dans le cadre de cette audition, la position du gouvernement actuel, pouvez-vous nous donner des exemples de politiques—que ce soit en matière de négociations ou autres—sur lesquelles vous n'étiez pas d'accord, en tant que comité, avec le gouvernement actuel. Je ne parle pas des partis mais du gouvernement au pouvoir.

Je me demande aussi si vous ne considérez pas le rôle de votre comité comme celui d'un médiateur ou d'un intermédiaire entre le gouvernement canadien, dans ce cas-ci, et Israël, ou si vous ne jugez pas que votre rôle consiste à expliquer la position du Canada au gouvernement d'Israël et vice-versa. D'après votre mémoire, cet échange ne se fait que dans un sens—de l'est à l'ouest.

M. Buchwald: Permettez-moi de demander à M. Resnick de vous donner une première réponse, sénateur.

M. Resnick: Je peux vous donner un autre exemple, sénateur, où nous ne partagions pas le même point de vue que le gouvernement d'Israël. C'est un exemple récent, et je fais allusion au plan Reagan. Le gouvernement d'Israël a rejeté d'emblée le plan Reagan. Notre attitude était quelque peu différente. Nous avons dit que nous approuvons le plan Reagan dans la mesure où il est conforme aux accords du Camp David. Nous le rejetons dans la mesure où il ne l'est pas. Il s'agit là d'une position que nous avons prise à l'égard d'une question très importante, position qui était fondamentalement différente de celle du gouvernement d'Israël.

En ce qui concerne la question ayant trait à notre rôle, nous avons le droit, si ce n'est l'obligation, en tant que citoyens canadiens, de faire connaître notre position ou notre point de vue à notre gouvernement. Nous ne sommes pas des citoyens de l'État d'Israël. En conséquence, notre rôle et nos rapports avec ce pays sont très différents. Pour ce qui est de nos liens avec les Israéliens, nous ne pouvons qu'essayer d'expliquer les réactions du gouvernement du Canada à l'égard des positions prises par le gouvernement d'Israël. Nous ne pouvons pas obliger les Israéliens à adopter une position particulière, mais nous pouvons leur expliquer les effets de leurs politiques dans le contexte canadien.

Le sénateur Neiman: Votre Comité a-t-il déjà comparu devant des comités parlementaires similaires en Israël? Avez-

[*Text*]

same kinds of representations or have you tried to explain the Canadian position, as it obviously has evolved, to the Israeli Parliament?

Mr. Buchwald: No, we have not appeared before parliamentary committees in Israel. As Mr. Resnick has said, we use our good offices to try to explain the Canadian position; but it is an explanation of the Canadian position, it is no more than that, senator.

Senator Neiman: I have difficulty in pinning down positions here and in really accepting your explanations as to the way negotiations between the Israelis and the Arab states have to take place insofar as the PLO are concerned. You have quoted here an extremist point of view. You have quoted a comment of the PLO, which I have no doubt was made and which, I have no doubt, many people within the PLO organizations would believe. You seem to pin all of the arguments you have made to us, and perhaps not just to us, on the basis of the most extreme statements that are made, and to use that as your point of departure.

I have read extremist statements made by Israelis about what they are going to do, that they are going to occupy the West Bank and that they are never going to leave, no matter what happens. If we set those aside—and I think we have to set those aside if we are ever going to come to some fruitful kind of conclusion in these negotiations—and with respect to Mr. Willmot's comments, it is one thing to say that we have offered to negotiate. That is a lovely phrase and it makes you sound conciliatory. It sounds great, but what are you going to negotiate about? What is actually the substance of your negociations?

Mr. Resnick, you were very careful in your answer to Senator Thompson about what you called the recognition of Israel's legitimate homeland. As I see it, you are not, yourselves, accepting that Israel would stay whithin its present boundaries. You are saying, in effect, that that is one of the points of reference. You are carefully leaving yourselves openings there.

I think it is as obvious to the Arabs and the PLO as it is to us, here, that Israel does not want to be pinned down and that it wants to negotiate. If we grant to you—as I think everybody in this room does—that the legitimacy of Israel must be recognized, I cannot see why you, as a committee, do not go beyond this careful statement that you will negotiate about the future of the PLO. You do not go so far as to say that, if they accept the fact that Israel has to live as an independent state, we also will accept the fact that they, too, must have a clearly defined state. I believe that, unless you are prepared to make that statement at the same time they do in your negotiations, we are going to continue as we are today.

Mr. Resnick: Senator, what we say is obviously less important than what the Government of Israel says. I think you understand that clearly. You have said that you think that everyone sitting around this table recognizes the right of Israel

[*Traduction*]

vous déjà fait ces mêmes témoignages ou avez-vous essayé d'expliquer la position du Canada, qui a évidemment évolué, au Parlement israélien?

M. Buchwald: Non, nous n'avons comparu devant aucun comité parlementaire israélien. Comme M. Resnick l'a dit, nous essayons, par nos bons offices, d'expliquer la position du Canada aux Israéliens; mais notre rôle se limite à cela, sénateur.

Le sénateur Neiman: J'ai des difficultés à définir quelles sont vos positions et à accepter vos explications sur la façon dont les négociations entre les Israéliens et les pays arabes en ce qui concerne l'OLP devraient se dérouler. Votre opinion est très extrémiste. Vous avez cité une déclaration de l'OLP, dont je ne conteste absolument pas l'authenticité et qui, j'en suis certaine, reçoit l'assentiment de nombre de ses membres. Vous semblez fonder tous les arguments que vous nous avez présentés, et peut-être à d'autres aussi, sur des déclarations des plus extrémistes dont, il me semble, vous faites le point de départ de votre argumentation.

J'ai pris connaissance des déclarations extrémistes faites par des Israéliens sur les mesures qu'ils envisageaient d'adopter, notamment d'occuper la Cisjordanie et de ne jamais la quitter quoi qu'il advienne. Si nous faisons abstraction de ces commentaires—et à mon avis, c'est ce à quoi nous devons nous astreindre si nous voulons en arriver un jour à une négociation fructueuse et je me reporte ici aux observations de M. Willmot, c'est bien de dire que nous avons déjà offert de négocier. Ce sont de bien beaux mots et les personnes qui les utilisent semblent adopter un ton conciliatoire. Cela crée une bonne impression, mais qu'allez-vous négocier? Quel est en réalité l'objet de vos négociations?

Monsieur Resnick, vous avez fait preuve d'une très grande prudence lorsque vous avez répondu au sénateur Thompson au sujet de ce que vous avez appelé la reconnaissance de la patrie légitime d'Israël. D'après ce que je comprends, vous-mêmes du Comité Canada-Israël n'acceptez pas qu'Israël conserve ses frontières actuelles. En fait, vous dites que c'est là un des points de référence. En toute prudence, vous vous gardez ici une porte de sortie.

Je crois qu'il est tout aussi évident pour les Arabes et l'OLP que cela ne l'est pour nous ici qu'Israël ne veut pas être coincé et qu'il tient à négocier. Si nous convenons avec vous—et je pense que tout le monde ici est d'accord—que la légitimité d'Israël doit être reconnue, je ne comprends pas pourquoi vous, en tant que Comité, refuseriez d'aller au delà de cette prudente déclaration dans laquelle vous vous dites prêt à négocier l'avenir de l'OLP. Vous ne vous aventurez même pas à dire que si l'OLP accepte le fait qu'Israël doit être un État indépendant, vous reconnaîtrez aussi que l'OLP doit vivre dans un État aux frontières clairement délimitées. A mon avis, les deux parties se retranchent dans leur position respective lors des négociations, les choses vont en rester au même point qu'elles le sont actuellement.

M. Resnick: Sénateur, notre position est de toute évidence moins importante que celle du gouvernement d'Israël et je crois que vous le comprenez très bien. Vous avez dit qu'à votre avis, toutes les personnes ici présentes reconnaissent le

[*Text*]

to exist. I agree with you. The problem is that Israel's erstwhile Arab interlocutors are not nearly so categorical on that subject.

To the best of my knowledge, there is still only one Arab state among 20 or 21 that has unequivocally recognized Israel's right to exist. President Sadat came to the Knesset and said, "I recognize you. I accept you as a neighbour in our midst. " He continued to lay out an agenda for negotiations, many of the points of which were not acceptable to the Israelis, but the psychological barrier was broken. President Sadat himself said that 80 per cent of the problem was psychological in nature, and that the breakthrough came when he addressed the Knesset and recognized the Israelis' legitimacy. As I said, an agenda was set out and, over a period of time, each of the items on that agenda were negotiated and an agreement was reached.

There has yet to be a similar initiative from any other Arab state in the region, and certainly not from the PLO. You said that we only quote from the maximalist and extreme positions of the PLO. The Plo has a covenant, a cosntitution, which governs its members in terms of their behaviour towards the outside world and towards Israel. If that is the key, the central document, governing PLO behaviour, then that's it.

I would be happy to hear moderate statements coming from representatives of the PLO, because that would imply to me that the PLO is ready to amend its covenant; that the PLO is ready to eschew terrorism as a vehicle for achieving its policy objectives; that the PLO is ready to accept the basic United Nations resolutions that have been the focal point for the political and diplomatic discussions that have been going on since 1967. Certainly the Israelis would welcome evidence of that, but we do not have evidence of that. Until such time as there is a clear, unequivocal statement by representative Palestinians or by the heads of state of Israel's Arab neighbours, then we are likely to be caught in this tangle of offensive and counter-offensive, whether it is military, diplomatic or political. One can only go on the basis of the evidence that is on the record. Certainly a sovereign government cannot formulate policy on the basis of vague, equivocal statements that are made by individual Arab states, or groups of Arab states, or by the Arab League. I know the impression has been created, for example, that point seven in the Fahd Plan implicitly recognized Israel's right to exist. The Fahd Plan says that all states in the region should have the right to live in the area. That is not sufficient.

Senator Neiman: Do you mean that is not sufficient for the Israelis?

Mr. Resnick: That is correct. What is required is a clear, unequivocal statement such as the statement President Sadat made in the Knesset in 1977.

Senator Neiman: I think we all have to be grateful to President Sadat because that initiative came from an important Arab country, and it certainly marked a significant breakthrough. I believe that even that small concession that was made, to which you just referred, is another encouraging sign. Now we hope that a positive and new initiative will come from Israel, as well. That country has to be prepared to

[*Traduction*]

droit d'Israël à l'existence. Et je suis d'accord avec vous. Le problème, c'est que les interlocuteurs arabes qui discutent depuis des années avec Israël ne sont pas aussi précis.

A ma connaissance, un seul des 20 ou 21 États arabes reconnaît catégoriquement le droit d'Israël à l'existence. Le président Sadate s'est présenté à la Knesset et a dit: «Je vous reconnais, je vous accepte en tant que voisin». Il a poursuivi en fixant un ordre du jour pour les négociations, dont bon nombre des points n'étaient pas acceptables aux Israéliens, mais la barrière psychologique a été abattue. Le président Sadate a lui-même dit que 80 p. 100 du problème était d'ordre psychologique et que la percée s'est réalisée lorsqu'il s'est adressé à la Knesset pour reconnaître la légitimité d'Israël. Comme je l'ai dit, un ordre du jour a été fixé après quoi chacun des points fiurant à l'ordre du jour a été négocié et réglé.

On attend encore une initiative semblable de tout autre État arabe de la région, mais certainement pas de l'OLP. Vous avez dit que nous ne citions que les positions extrémistes de l'OLP. Cet organisme a un accord, une constittion qui régit ses membres le comportement dû à l'égard du monde et d'Israël. Si ce document est le document-clé, le document central qui régit le comportement de l'OLP, nous n'y pouvons rien.

Je serais très heureux d'entendre des déclarations modérées de représentants de l'OLP parce que, pour moi, cela signifierait que l'OLP est prête à amender sa constitution, qu'elle accepte de délaisser le terrorisme comme moyen d'atteindre ses objectifs, qu'elle est prête à reconnaître les résolutions fondamentales des Nations unies qui ont été le point de mire des discussions politiques et diplomatiques en cours depuis 1967. Les Israéliens seraient certainement très heureux d'en avoir la preuve, mais il n'en est rien. Tant que les porte-parole des Palestiniens ou les chefs des États arabes jouxtant Israël ne reconnaîtront pas explicitement et catégoriquement Israël, eh bien, je pense que nous serons toujours pris dans cet enchevêtrement d'attaques et de contre-attaques, que ce soit sur les plans militaire, diplomatique ou politique. On ne peut que se fier aux preuves tangibles. Un gouvernement souverain ne peut certainement pas formuler une politique à partir de déclarations vagues et équivoques qui sont faites par des États ou des groupes d'États arabes ou encore par la Ligue arabe. Je sais notamment que l'article 7 du plan Fahd laisse croire à une reconnaissance implicite du droit d'Israël à exister. En effet, le plan Fahd dispose que tous les États de la région doivent avoir le droit de vivre dans cette région. Cela n'est pas suffisant.

Le sénateur Neiman: Vous voulez dire que cela n'est pas suffisant pour les Israéliens?

M. Resnick: C'est exact. Ce que nous voulons, c'est une déclaration claire et précise comme celle du Président Sadate devant la Knesset en 1977.

Le sénateur Neiman: Je crois que nous devons tous être très reconnaissants au Président Sadate, car venant d'un important pays arabe, son initiative a certainement marqué un grand pas dans la bonne direction. Et à mon avis, même cette mince concession dont vous venez tout juste de parler est un autre signe encourageant. Maintenant, nous espérons qu'Israël prendra lui aussi une initiative positive et nouvelle. Ce pays doit

[*Text*]

consider some formulation of a state to house the PLO population, whatever it is then defined as. Until Israel makes that kind of a statement, I think we are faced with another stalemate or a continuing stalemate.

Mr. Resnick: I hope that that is not the case.

The Chairman: We have run considerably over our allotted time. We are going to have to draw to a close soon, but I have one or two questions I should like to ask before we thank our witnesses for having come today.

There is no doubt that the Egyptian settlement points the way to some extent. This is not to make it sound as though Camp David was easy. It was an extremely difficult and a marvelous accomplishment. You were dealing with a single state with which you could and did make a settlement. But despite the settlement with Egypt involving all withdrawals and settling of boundaries, and so on, you did not arrive at a solution or a settlement—apart from some references to it—of what appears to be the crucial question, namely, some resolution of the Palestinian problem which was to involve the West Bank and Gaza. We will leave out the Golan Heights as a military situation for the moment.

I also appreciate the problem with the UN resolution reference to "secure boundaries" and the Israeli demand or insistence that you cannot have secure boundaries if you go back to your old boundaries. It seems to me that there are two things involved here. Something must be done about the Palestinian question. I take your point about covenant of PLO as such in their statements, but there is the situation of the Palestinians in the West Bank and Gaza with about 700,000 in one, I believe, and 400,000 in another and 600,000 within Israel itself. There seems to be no spokesman at the moment. They had some mayors but they were dismissed for reasons I cannot recall.

When Mr. Stanfield gave evidence he threw out one idea that possibly there should be some elections among the Palestinians in the West Bank and the Gaza to select a spokesman who could deal on their behalf on the question of autonomy. I am using the word "autonomy" carefully as opposed to sovereignty, because I do not think Israel, at the moment, is prepared to proceed on the basis that there would be a separate sovereign state on the West Bank and the Gaza, so we are talking about some form of a compromise.

Do you have any thoughts on Mr. Stanfield's suggestion that an initiative could be taken by having elections which would provide a spokesman for the Palestinian people, those elections being among the Palestinians on the West Bank and the Gaza?

Mr. Willmot: Mr. Chairman, the problem is that some very important questions have to be answered, at least on an interim basis, before there can be any elections. One of the most important is who can participate in those elections—

[*Traduction*]

être prêt à envisager la conception d'un État capable d'accueillir la population de l'OLP, quelles qu'en soient les modalités. Tant qu'Israël ne s'engagera pas officiellement dans cette voie, je pense que nous serons pris dans une autre impasse, qu'un problème permanent se posera.

M. Resnick: J'espère qu'il n'en sera pas ainsi.

Le président: Nous avons largement dépassé le temps qui nous était alloué. Nous allons devoir clore la séance bientôt, mais j'aimerais poser une ou deux questions avant de remercier nos témoins d'aujourd'hui.

Il ne fait aucun doute que le pas qu'a franchi l'Égypte est un pas dans la bonne direction, jusqu'à un certain point. Et je ne prétends pas ici que la conclusion des accords de Camp David a été facile. Au contraire, les responsables ont accompli une tâche extrêmement difficile et extraordinaire. Vous négociiez alors avec un État unique, avec lequel vous pouviez parvenir à un accord que vous avez effectivement conclu. En dépit de l'accord avec l'Égypte, vu tous les retraits et la fixation de frontières, que cela supposait, vous n'êtes pas vraiment parvenu à une solution, en-dehors de ce qui semble être la question cruciale, à savoir la résolution du problème palestinien dans lequel s'imbrique la question de la Cisjordanie et de la bande de Gaza. Nous ne tiendrons pas compte ici du Golan, question militaire pour l'instant.

Je suis conscient du problème que pose l'application des résolutions de l'ONU à l'intérieur de «territoires bien établis» et des exigences ou de l'insistance d'Israël pour qui la sécurité frontalière est compromise si l'on retourne en arrière. A mon avis, il faut tenir compte ici de deux choses. D'abord, il faut tenter de régler la question des Palestiniens. J'accepte votre point de vue au sujet de la constitution de l'OLP, mais il faut reconnaître que des Palestiniens vivent en Cisjordanie et dans la bande de Gaza, soit respectivement environ 700,000 et 400,000, et 600,000 autres au sein même d'Israël. Et actuellement, ces Palestiniens semblent n'avoir aucun porte-parole officiel. Ils pourraient compter sur les maires qui ont été démis de leurs fonctions pour des raisons dont je ne me souviens pas.

Lorsque M. Stanfield a témoigné, il a donné à entendre que des élections devraient peut-être être tenues parmi les Palestiniens de la Cisjordanie et de la bande de Gaza pour choisir un porte-parole qui pourrait intervenir en leur nom sur la question de l'autonomie. J'utilise ici le terme «autonomie» avec grande prudence et je me garde de parler de souveraineté parce que je ne pense pas qu'Israël soit actuellement prêt à négocier en se fondant sur le fait qu'il y aurait un État souverain distinct en Cisjordanie et dans la bande de Gaza; il est donc question ici d'une certaine forme de compromis.

Que pensez-vous de la suggestion de M. Stanfield voulant qu'on puisse faire preuve d'initiative en tenant des élections pour choisir un porte-parole du peuple palestinien, élections qui se tiendraient parmi les Palestiniens de la Cisjordanie et de la bande de Gaza?

M. Willmot: Monsieur le président, le problème, c'est que de très importantes questions doivent être résolues, à tout le moins de façon intérimaire, avant de tenir des élections. Et l'une des plus importantes est de savoir qui peut participer à

[*Text*]

people from what part of what land area? What positions are candidates seeking? What powers will candidates have? What bodies will they sit on? It seems to us that those questions can only be answered through negotiations.

The Chairman: With whom?

Mr. Willmot: I will come to that in a moment, if I may. If there are no prior negotiations, then the only way that we can see that those elections could be helf would be if Israel, which is, after all, in control of those areas, were to impose its views on all those questions unilaterally. That would pose some pretty serious problems.

What Camp David provides is for two stages. In the first stage, the principal parties in negotiations would be states—Israel, Jordan and Egypt. There are explicit provisions in Camp David for Palestinian representatives to be on the delegations of Egypt and/or Jordan.

Those first-stage negotiations would lead to an agreement on this interim autonomy period. In order for the autonomous entity—the council—to be formed, there would have to be elections. In those elections amongst Palestinians, the Palestinians would choose their representatives. Those representatives, freely chosen by Palestinians, among Palestinians, would then be principal parties to the second stage of negotiations. It is in the second stage of negotiations that all final questions would be determined. That is how Camp David tries to deal with that very thorny problem of how to get the Palestinians to choose their own representatives because, clearly, it is a fundamental principle of democracy that whoever is going to represent the Palestinians should be chosen by those Palestinians. That is why we do have a fundamental problem with Mr. Stanfield's suggestion.

Mr. Buchwald: As a supplement, I think the committee should not lose sight of the fact that up until May 14, 1948, there was no autonomy for the Palestinians or the Jews living in that part of the world. It was under British mandate. Between 1948 and 1967, while Gaza was under Egyptian control and the West Bank was under Jordanian control, there was also no autonomy for the Palestinians living in those areas. Notwithstanding that, Camp David is now proposing a means out of this morass for all parties. It is a complicated, difficult question and that is why it has been so delicately fine-tuned by the mechanisms proposed and agreed to at Camp David.

The Chairman: I think you would probably agree with members of this committee who have indicated that they detect in the public mood in the western world, the United States and certainly Canada with which we are more familiar, not an abandonment of Israel but a perceptible shift of sympathy towards at least the Palestinian people, if not the PLO. There seems to be the opinion that somehow Israel has been created at their expense and that some solution must be found to this problem.

[*Traduction*]

ces élections, les gens de quelles régions, de quelles parties du pays. Quelles positions les candidats vont-ils chercher à obtenir? De quels pouvoirs seront-ils investis? A quels organismes siégeront-ils? Nous sommes d'avis que ces questions ne peuvent être résolues que par la voie des négociations.

Le président: Mais avec qui?

M. Willmot: Je vais y arriver dans un moment, si vous me le permettez. Si des négociations ne peuvent être entamées antérieurement, eh bien alors pour nous, la seule façon de tenir ces élections serait qu'Israël qui, après tout, contrôle ces régions, tranche unilatéralement toutes ces questions. Mais cela poserait de très graves problèmes.

Les accords de Camp David prévoient deux étapes. D'abord, les parties principales aux négociations seraient des États souverains, entre autres Israël, la Jordanie et l'Égypte. Les accords de Camp David contiennent aussi des dispositions explicites prévoyant la représentation de Palestiniens aux délégations de l'Égypte ou de la Jordanie, voire même des deux.

Ces négociations préliminaires permettraient de conclure un accord sur la période d'autonomie intérimaire. Et pour que les entités autonomes, c'est-à-dire les conseils, soient formées, il faudrait alors tenir des élections chez les Palestiniens mêmes, ces derniers choisissant leurs représentants librement parmi les leurs qui deviendraient alors les parties principales à la seconde étape des négociations. Et c'est au cours de cette seconde étape que toutes les questions finales pourraient être réglées. Voilà comment les accords de Camp David tentent d'aplanir ce problème très épineux qui est de savoir comment les Palestiniens peuvent choisir leurs propres représentants parce que, cela ne fait aucun doute, il est un principe fondamental de démocratie suivant lequel quiconque représentera les Palestiniens devra avoir été choisi par les Palestiniens. C'est la raison pour laquelle la suggestion de M. Stanfield nous cause un problème fondamental.

M. Buchwald: J'aimerais aussi ajouter qu'à mon avis, le Comité ne doit pas perdre de vue le fait qu'à venir jusqu'au 14 mai 1948, ni les Palestiniens ni les Juifs qui vivaient dans cette région du monde n'étaient autonomes. Le territoire était sous l'autorité de la Grande-Bretagne. De 1948 à 1967, au moment où la bande de Gaza relevait de l'Égypte et où la Cisjordanie était sous responsabilité jordanienne, les Palestiniens qui vivaient dans ces régions ne disposaient non plus d'aucune autonomie. Nonombstant le fait que les accords de Camp David proposent aujourd'hui, un moyen de sortir de ce marasme à toutes les parties, la question reste complexe et c'est la raison pour laquelle elle est si délicatement abordée dans les accords de Camp David.

Le président: A mon avis, et vous conviendrez probablement avec les membres du Comité que l'on détecte chez le public du monde occidental, aux États-Unis et certainement au Canada, situation que nous connaissons davantage, non pas un abandon d'Israël, mais un transfert perceptible de sympatie à l'égard à tout le moins du peuple palestinien, sinon de l'OLP. Certains semblent croire que d'une façon ou d'une autre, Isël a été créé aux dépens des Palestiniens et qu'une solution doit absolument être trouvée.

[*Text*]

Certainly, things like the continued settlement of the West Bank would seem to exacerbate that feeling. Of course it is a political decision for the Israelis and not for your committee whether or not they wish to pay attention to that perception, if indeed I am correct in my assessment of it.

Have you any comments on the concern that people have that the settlements on the West Bank are aimed at creating a fait accompli? We know how terribly difficult it was to withdraw from the very limited settlements on the Sinai. This would be an infinitely larger problem.

In so far as security is concerned, I would be the first to admit that you must have the West Bank for military security purposes. It would seem to me that if it were not a step toward annexation, but indeed only a security matter—and I believe you have suggested that the settlements were related only to security—the establishment of purely military settlements in the West Bank would satisfy your security arrangements. Perhaps they could then be negotiated as remaining even after final settlement. Military installations would certainly be more effective than settlements and less harmful to the image of Israel in the eyes of the rest of the world.

Mr. Resnick: As I indicated earlier, senator, and as you have just alluded to again, once a negotiating framework is established and talks begin, the settlements issue will be an agenda item. If after the five-year transitional phase has taken place, a determination is made as to the sovereignty of that particular territory, then those Jews who live presently on the West Bank will have to make a choice if the disposition of the West Bank is to other than Israeli sovereignty. If it is under other than Israeli sovereignty—and I do not wish to prejudice, obviously, the outcome of those negotiations—then they should be allowed to live there. I do not believe that the West Bank should be *Judenrein*, that is, without any Jewish population. I see no logical reason why that should be the case.

Presuming, therefore, that the governing authority in the West Bank is a democratic governing authority, all of the inhabitants of the territory, be they Arabs or Jews, should have to subscribe to all of the rights and responsibilities of citizens, including the right to exist or enter that territory, to settle or not to settle, and so on.

I would say you are correct that there are people who are members of the governing authority in Isreal today who take the position that those settlements will remain there forever. Some of them go beyond that and say that the West Bank is theirs and that, when they get to the stage of the negotiating process where the ultimate disposition of the territories must be settled, they intend to stake a claim for sovereignty.

That is their right, though, just as it would be the right of the Jordanians or the Palestinians, or whomever, to stake a claim of their own.

On some basis or other I hope that those competing claims will be adjudicated and that the outcome will satisfy, on the

[*Traduction*]

Certes, des événements comme la poursuite des établissements en Cisjordanie semblent exacerber l'opinion publique. Bien sûr, c'est aux Israéliens et non à votre Comité qu'incombe la décision politique concernant l'opportunité de tenir compte de cette opinion publique, si en fait mon évaluation de la situation est juste.

Certains vous ont-ils dit craindre que les établissements en Cisjordanie ne visent à créer un fait accompli? Nous savons à quel point il leur a été terriblement difficile de se retirer des établissements très peu nombreux dans le Sinaï. Et ce problème des établissements en Cisjordanie est beaucoup plus important.

En ce qui a trait à la sécurité, je suis le premier à reconnaître que vous devez conserver la Cisjordanie à des fins de sécurité militaire. Il me semble que si cela n'était pas seulement une étape vers l'annexion, mais en fait seulement un question de sécurité—et je crois que vous avez laissé entendre que les établissements ne visaient qu'un objectif de sécurité—je crois, dis-je bien, que l'établissement de bases militaires adéquates en Cisjordanie répondrait à vos besoins de sécurité. Peut-être ces établissements pourraient-ils alors être négociés et maintenus même après un accord final. Les installations militaires seraient certainement beaucoup plus efficaces que les simples établissements et moins dommageables pour Israël aux yeux du reste du monde.

M. Resnick: Comme je l'ai dit tout à l'heure, sénateur, et vous venez tout juste d'y faire de nouveau allusion, une fois le cadre des négociations établi et les pourparlers entrepris, la question des établissements sera un autre point à l'ordre du jour. Si après cette phase transitoire de cinq ans, on en vient à un accord sur la souveraineté de ce territoire en particulier, eh bien alors les Juifs qui vivent actuellement en Cisjordanie devront faire un choix, si la Cisjordanie est confiée à un État autre que celui d'Israël. Si tel est le cas, et je ne tiens pas ici à prévoir le résultat de ces négociations, eh bien alors ces gens devraient avoir le droit d'y rester. Je ne crois pas que la Cisjordanie devrait être *Judenrein*, c'est-à-dire qu'elle ne devrait pas compter de Juifs. Je ne vois aucune raison logique qui sous-tende cet argument.

En supposant, par conséquent, que les autorités de la Cisjordanie soient démocratiques, tous les habitants du territoire, que ce soient des Arabes ou des Juifs, devraient jouir de tous les droits et responsabilités de citoyens, y compris le droit d'entrer dans ce territoire et d'en sortir, de s'y établir ou non, et ainsi de suite.

A mon avis, vous avez raison de dire que des membres actuels du gouvernement d'Israël estiment que ces établissements sont définitifs. Certains vont même plus loin en affirmant que la Cisjordanie leur appartient et qu'ils attendent les négociations, qui règleront en fin de compte la question de ces territoires, après quoi ils ont l'intention d'en revendiquer la souveraineté.

C'est leur droit, tout comme ce serait cependant le droit des Jordaniens ou des Palestiniens, ou de qui que ce soit, de revendiquer également ce territoire.

D'une façon ou d'une autre, j'espère que ces revendications seront satisfaites, que d'une part, elles répondront, aux aspira-

[*Text*]

one hand, the aspirations of the Palestinian Arabs who live in the territories and, on the other hand, the security concerns of the Government of Israel.

The Chairman: If there must be recognition, as Sadat extended it when he took his initiative, is Jordan strong enough vis-a-vis its neighbours, and, within Jordan itself, is King Hussein strong enough vis-a-vis his Arab neighbours to make such a recognition unilaterally so that the process of Camp David can proceed to the next stage? Will it be necessary to have, if not all, the majority of the Arab countries in the area join with Jordan simultaneously in recognition? In view of the different wars and so on going on amongst them over there, is there any hope of that happening in the foreseeable future? In this century?

Mr. Resnick: That is a very good question. The answer lies in the realm of very complex inter-Arab relations.

Expressing a personal opinion based on my own observations, I think that Kind Hussein is finding it most difficult to take that step. Even if in his heart of hearts he wanted to do what President Sadat did, I think he feels he would not be able to do that without at least the tacit support of the other important actors in the Arab world. I think chiefly in this case, for example, of the Saudis. If Hussein had the support of the Saudis that would probably, at the very least, balance what will be sure to be a vociferous, negative attitude on the part of the Syrians, who border Jordan's territory on the north. As you recall, there have been, over a period of years, considerable frictions between those two régimes. I guess on a continuum of moderation to extremism, Jordan would be on the more moderate end of the spectrum and Syria would be at the most extreme end of the spectrum.

There will have to be, I believe, some balancing of the interests in the inter-Arab community. Certainly, Hussein would have the support of President Mubarak and the Egyptians, and I presume he expressed that to you when he was here a short while ago. He will certainly have the support of the United States and the western world in its entirety, if he makes that judgment. I also believe that he will have the support of the vast majority of the Israeli populace.

It is to be hoped that that will come to pass in the near term, because I feel that the longer he waits the more he exposes himself to the vicissitudes of inter-Arab politics and it will become more and more difficult for him to make that move.

Mr. Buchwald: There is another factor apart from his own strength domestically and with respect to his immediate neighbours, and that is that the Arab countries designated—I misused the word "mandate" before, but the Arab countries designated the PLO as the spokesman of the Palestinians. Hussein has the problem—he can make peace with Israel and forget about the Palestinians if he is prepared to abandon any interests in the West Bank, which I am not suggesting he should do. The legitimate interests of the Palestinians in the West Bank and in the Gaza Strip have to be addressed and addressed with dignity and meaning.

[*Traduction*]

tions des Arabes palestiniens qui vivent dans les territoires et que, d'autre part, elles règleront les problèmes de sécurité du gouvernement d'Israël.

Le président: Si l'on doit reconnaître Israël, comme l'a fait M. Sadate, la Jordanie est-elle suffisamment forte vis-à-vis de ses voisins, et à l'intérieur même dis-je bien, le roi Hussein est-il suffisamment fort vis-à-vis de ses voisins arabes pour reconnaître lui aussi unilatéralement Israël, de sorte que l'on puisse passer à la seconde étape des accords de Camp David? Faudra-t-il que la majorité des pays arabes de la région, sinon tous, se joignent à la Jordanie pour reconnaître simultanément Israël? Compte tenu des différentes guerres qui se livrent ces divers pays, peut-on croire à la possibilité d'une telle démarche dans un avenir prévisible? Au XX^{e} siècle?

M. Resnick: C'est là une très bonne question. Et la réponse tient aux relations très complexes des pays arabes entre eux.

Je me permets ici d'exprimer une opinion personnelle fondée sur mes propres observations; je pense que le roi Hussein a beaucoup de difficultés à adopter une telle mesure. Même si dans son for intérieur, il voulait imiter le président Sadate, je pense qu'il ne se sente pas capable de le faire sans obtenir à tout le moins l'appui tacite d'autres acteurs importants du monde arabe. Et je pense principalement dans ce cas aux Saoudiens. Si le roi Hussein avait leur appui, à tout le moins, cela équilibrerait probablement ce qui sera sans aucun doute une attitude féroce et négative de la part des Syriens qui partagent leurs frontières avec la Jordanie au nord. Vous vous souviendrez qu'il y a eu pendant quelques années des frictions énormes entre ces deux régimes. A mon avis, si vous évaluez la question sur une courbe de modérée à extrémiste, la Jordanie pourrait se situer à l'extrémité des pays modérés et la Syrie, à l'autre extrême.

Il faudra, je crois équilibrer les intérêts des divers pays arabes. Le roi Hussein aura certainement l'appui du président Moubarak et des Égyptiens, comme ce dernier a dû vous l'affirmer lorsqu'il a comparu devant vous il y a quelque temps. Il aura sûrement aussi l'appui des États-Unis et de l'ensemble du monde occidental, de même que d'une forte majorité de la population israélienne.

Il faut espérer que cela se produira bientôt, parce que plus il attendra, plus il sera vulnérable aux revirements politiques des pays arabes, et plus il lui sera difficile d'agir.

M. Buchwald: Il faut également tenir compte d'un autre facteur, outre sa propre force chez lui et vis-à-vis de ses voisins immédiats: les pays arabes ont désigné—j'ai mal employé le terme «mandat» auparavant—les pays arabes, donc, ont désigné l'OLP comme porte-parole des Palestiniens. Le roi Hussein a donc un problème: il peut faire la paix avec Israël et oublier les Palestiniens s'il est prêt à abandonner ses intérêts en Cisjordanie, ce qu'il ne devrait pas faire, selon moi. Les intérêts légitimes des Palestiniens en Cisjordanie et dans la bande de Gaza doivent être défendus, et l'être avec dignité et conviction.

[*Text*]

King Hussein has the problem of either being deputized by the PLO to speak for the Palestinians or having the Arab countries remove the designation of the PLO as the only legitimate spokesman of the Palestinians. In a couple of senses, he is caught in a dilemma.

Is Hussein or anybody else a potential Sadat? Hussein does not appear to have shown the same kind of will Sadat did. I appreciate Egypt is a very strong country.

Domestically, and on the borders, Hussein is looked upon as the designated spokesman for the Palestinians, and that has to be considered.

I think the distinguished President of Egypt was absolutely correct in his interview on *The Journal* with Mrs. Frum when, in response to a direct question by her, he said that time is running out; events will overtake circumstances; and Jordan and King Hussein ought to move pretty quickly, and their allies ought to prop them up so this can be taken into consideration.

The Chairman: President Mubarak said that same thing most emphatically before a joint committee of the Senate and the House of Commons. This concerns all of us. Perhaps the next 18 months or year is critical, and this must be pursued.

I would just acknowledge Senator Neiman's point that perhaps some brave moves may need to be considered on both sides and not just on one side. It will take remarkable men to do it.

Senator Roblin: Do we not need another trip to Jerusalem figuratively speaking? Do we not need something that can once again dramatize the situation, and break the present log-jam? Doesn't Israel need to make "a figurative trip to Jerusalem" in order to recapture the moral initiative and restore its image as a responsive actor in this matter?

I think of a symbolic trip to Jerusalem as meaning a vote for spokesmen on the West Bank. I think, if the Israelis were to say to themselves that they would take the risk that has been expressed this morning, when referring to the two stages of the Camp David Accord, and would go for a vote on the West Bank, even if they have to set the rules, to establish someone to talk to, it would be a positive step.

King Hussein does not have the moral force or the political strength in terms of his position in his own country to "come to Jerusalem." God only knows when the Arabs will get their act together to give effect to the preliminaries that Israel requires in terms of recognition of its right to exist.

We will never settle the thing if there is no one to talk to. Establishing a spokesman for its West Bank would be a very important move. I think that if Israel took the initiative, with all the risks you have expressed—Sadat took a few—by proceeding with a vote on the West Bank, to have some Palestinian spokemen to talk to, that might be what is needed to start this whole thing going. If they were there, then the other Arabs night come aboard.

[*Traduction*]

Le roi Hussein est pris dans un dilemme: soit qu'il se fasse mandater par l'O.L.P. comme porte-parole des Palestiniens, soit que les pays arabes retirent à l'O.L.P. son statut de seul représentant légitime des Palestiniens.

Faut-il voir en Hussein, ou en quelqu'un d'autre, un successeur éventuel de Sadate? Hussein ne semble pas avoir la même volonté. Évidemment, l'Égypte est un pays très fort.

Chez lui, et chez ses voisins immédiats, le roi Hussein est considéré comme un porte-parole tout désigné pour les Palestiniens, et il faut en tenir compte.

Je pense que le distingué président de l'Égypte avait tout à fait raison de dire, en réponse à une question directe posée par M^me^ Frum, au cours d'une entrevue pour *The Journal*, que le temps presse, que les événements vont bientôt se précipiter, que la Jordanie et le roi Hussein doivent agir très vite, et que leurs alliés doivent les appuyer afin que cette initiative soit possible.

Le président: Le président Moubarak a beaucoup insisté sur ce point lors d'une séance d'un comité mixte du Sénat et de la Chambre des communes. Cette question nous concerne tous. Les douze ou dix-huit prochains mois seront cruciaux, et il faut continuer dans le même sens.

Comme le sénateur Neiman l'a dit, il faudrait peut-être des initiatives audacieuses des deux côtés, et non d'un seul. Il faudrait des hommes remarquables pour le faire.

Le sénateur Roblin: N'avons-nous pas besoin d'un autre voyage à Jérusalem? Ne faudrait-il pas frapper encore un grand coup pour briser l'impasse actuelle? Est-ce qu'il ne foudrait pas qu'Israël envoie des délégués à Jérusalem afin de redorer son blason aux yeux du monde et de retrouver sa crédibilité dans cette affaire?

Je pense qu'un voyage symbolique à Jérusalem entraînerait un vote sur la Cisjordanie. Il serait bon, selon moi, que les Israéliens décident de prendre le risque dont nous avons parlé ce matin, au sujet des deux étapes des accords de Camp David, et acceptent un vote sur la Cisjordanie, même s'ils doivent eux-mêmes en fixer les règles et se trouver un interlocuteur.

Le roi Hussein n'a ni la force morale ni les appuis politiques nécessaires, étant donné sa position dans son propre pays, pour «se rendre à Jérusalem». Dieu seul sait quand les Arabes s'entendront pour se plier aux conditions préliminaires qu'Israël exige en ce qui a trait à la reconnaissance de son droit à l'existence.

Nous ne réglerons jamais le problème s'il n'y a pas d'interlocuteurs définis. Il serait donc très important de désigner un porte-parole de la Cisjordanie. Je pense que si les Israéliens prenaient l'initiative de se trouver un interlocuteur palestinien en procédant à un vote sur la Cisjordanie, malgré tous les risques dont vous avez parlé, ils donneraient peut-être ainsi l'impulsion nécessaire à un règlement. Après tout, Sadate a bien pris des risques, lui. Si les Israéliens lançaient la balle, les Arabes devraient bien l'attraper.

[*Text*]

For what it is worth, that is Roblin's solution. We have all been struggling with it for 35 years, and in five minutes I have given you the answer.

Mr. Buchwald: I have listened very carefully because I live with the benefit of Duff's Ditch in the spring of every year.

The Chairman: Honourable senators, we have now gone 45 minutes beyond our usual sitting time, not that the time was not well spent.

May I, on your behalf, thank all members of the Canada-Israel Committee who appeared before us today for the frankness of their answers to our questions.

We all hope that a solution will be forthcoming to this problem in the reasonably near future. We are all very fearful that, if it does not, the situation will become so frozen that we would not like to speculate on what the future will be.

The committee adjourned.

[*Traduction*]

C'est là la solution proposée par Roblin; je la cite pour ce qu'elle vaut. Nous tentons de régler ce problème depuis 35 ans, et je vous ai donné la réponse en cinq minutes.

M. Buchwald: J'ai écouté très attentivement parce que je profite chaque printemps des avantages du canal de dérivation de Winnipeg.

Le président: Honorables sénateurs, notre séance a duré trois quarts d'heure de plus que d'habitude; j'avoue cependant que nous n'avons pas perdu notre temps.

Permettez-moi, en votre nom, de remercier de leur franchise tous les membres du Comité Canada-Israël qui ont comparu devant nous aujourd'hui.

Nous espérons que le problème de cette région sera résolu dans un avenir prochain. Autrement, la situation deviendra extrêmement difficile et je crains que l'avenir ne soit très sombre.

La séance est levée.

APPENDIX "FA-35A"

COMITÉ CANADA–ISRAEL COMMITTEE

THE ARAB-ISRAEL CONFLICT AND CANADIAN POLICY

Brief presented to the

STANDING SENATE COMMITTEE
ON
FOREIGN AFFAIRS

by the

CANADA-ISRAEL COMMITTEE

February 10, 1982

TABLE OF CONTENTS

FOREWORD: THE CANADA-ISRAEL COMMITTEE

I INTRODUCTION
1. A Summary of Principles
2. The Evolution of Canadian Policy Principles

II THE ARAB-ISRAELI CONFLICT AND CANADIAN POLICY
1. The Core of the Problem
2. The Camp David Peace Process
3. Arab Formulae
4. Recognition of Israel
5. Israel's Legitimate Security Concerns
6. Palestinian Rights
7. The Reagan Plan
8. Imbalance in Canadian Criticisms
9. Settlements
10. Jerusalem
11. Palestinian Representation in Negotiations
12. Contacts with the PLO
13. Admission of PLO Members to Canada
14. The Aftermath of the War in Lebanon

III CANADA AND THE UNITED NATIONS
1. Canada's Commitment
2. Abuse of the UN on Middle East Questions
3. No Opting-out for Canada
4. Problems with some Canadian Votes

IV CANADIAN RAMIFICATIONS OF THE ARAB BOYCOTT OF ISRAEL
1. Background
2. Canadian Compliance

APPENDICE «FA-35A»

LE COMITÉ CANADA-ISRAËL

LE CONFLIT ISRAÉLO-ARABE ET LA POLITIQUE DU CANADA

Mémoire présenté au

COMITÉ SÉNATORIAL PERMANENT DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES

par le

COMITÉ CANADA-ISRAËL

Le 10 février 1982

TABLE DES MATIÈRES

AVANT-PROPOS: LE COMITÉ CANADA-ISRAËL

I INTRODUCTION
1. Exposé sommaire des principes
2. Évolution des principes du Canada

II LE CONFLIT ISRAÉLO-ARABE ET LA POLITIQUE DU CANADA
1. Le cœur du problème
2. Les pourparlers de Camp David
3. Les formules arabes
4. Reconnaissance d'Israël
5. Craintes légitimes d'Israël pour sa sécurité
6. Droits des Palestiniens
7. Le plan Reagan
8. Déséquilibre des critiques canadiennes
9. Colonies de peuplement
10. Jérusalem
11. Représentation palestinienne dans les négociations
12. Rapports avec l'OLP
13. Admission de membres de l'OLP au Canada
14. Au lendemain de la guerre au Liban

III LE CANADA ET LES NATIONS UNIES
1. L'engagement du Canada
2. Recours abusif aux Nations unies dans les questions concernant le Proche-Orient
3. Le Canada ne peut se récuser
4. Problèmes posés par certains votes du Canada

IV LES RÉPERCUSSIONS AU CANADA DU BOYCOTTAGE D'ISRAËL PAR LES ÉTATS ARABES
1. Contexte
2. Respect par le Canada

3. Canadian Government Policy
4. The Case of the Canadian Dairy Commission
5. New Government Measures Required

FOREWARD

The Canada-Israel Committee

The Canada-Israel Committee is grateful for this opportunity to present its views concerning the Arab-Israeli conflict and Canadian policy to the Standing Senate Committee on Foreign Affairs.

The Canada-Israel Committee is an autonomous agency sponsored by The Canadian Zioniste Federation, The Canadian Jewish Congress, B'nai Brith and The Jewish communities of Canada. It is devoted to the promotion of increased understanding between the people of Canada and Israel.

In pursuit of its objective it conducts education and information programmes across Canada. It speaks and acts on behalf of the Canadian Jewish community on all matters relating to Canada-Israel public affairs.

National Chairman: Harold Buchwald, Q.C.

National Director: Mark Resnick

I INTRODUCTION

1. *A Summary of Principles*

Over the last several decades, a number of basic principles have evolved as the foundation of Canada's Middle East policy. The Canada-Israel Committee endorses these principles:

—support for peace between Israel and her Arab neighbours;

—support for the sovereignty and security of Israel, and emphasis on the necessity of Arab recognition and acceptance of the State of Israel within secure and recognozed boundaries;

—support for direct negotiations among the parties directly concerned, and opposition to attempts to prejudge their outcome;

—maintenance of a position of balance or "evenhandedness" between the parties to the dispute;

—support for a solution to the Palestinian aspect of the conflict, which would recognize the legitimate rights of the Palestinian people;

—support for United Nations Security Council Resolutions 242 and 338; and,

—support for the Camp David Accords and for the Israel-Egypt peace treaty.

2. *The Evolution of Canadian Policy Principles*

The principal concerns of Canadian foreign policy since World War II have not been with the Middle East but rather with such issues as Canadian-American relations, East-West strategic problems, and economic relations with Western Europe and Japan. Yet the Middle East, including one of its most intractable dimensions, the Arab-Israeli conflict, has

3. La politique du gouvernement canadien
4. Le cas de la commission canadienne du lait
5. De nouvelles mesures gouvernementales s'imposent

AVANT-PROPOS

Le comité Canada-Israël

Le Comité Canada-Israël remercie le Comité sénatorial permanent des affaires étrangères de cette occasion qui lui est offerte d'exposer son point de vue sur le conflit israélo-arabe et la politique canadienne.

Le Comité Canada-Israël est un organisme autonome parrainé par la Fédération sioniste du Canada, le Congrès juif canadien, le B'nai Brith et les communautés juives du Canada. Il s'est donné comme mission d'amener le Canada et Israël à mieux se comprendre.

Dans ce but, il offre des programmes d'information et d'éducation dans tout le pays. Il est le porte-parole de la communauté juive du Canada, et agit en son nom dans l'étude de toutes les questions qui ont trait aux relations entre le Canada et Israël.

Le président national
Harold Buchwald, C.R.

Le directeur national
Mark Resnick

I INTRODUCTION

1. *Exposé sommaire des principes*

Depuis plusieurs décennies, un certain nombre de principes fondamentaux se sont imposés comme la base de la politique du Canada à l'endroit du Proche-Orient. Le Comité Canada-Israël souscrit à ces principes, à savoir:

—favoriser l'établissement de la paix entre Israël et ses voisins arabes;

—défendre la souveraineté et la sécurité d'Israël, en insistant sur la nécessité d'une reconnaissance d'Israël par les pays arabes, avec des limites sûres et reconnues;

—favoriser des négociations sans intermédiaire entre les parties directement concernées, et rejeter les initiatives visant à orienter leur conclusion;

—maintenir une position d'équilibre ou (d'impartialité) entre les parties au conflit;

—appuyer une solution qui reconnaîtrait les droits légitimes du peuple palestinien;

—appuyer les résolutions 242 et 338 du Conseil de sécurité des Nations unies;

—appuyer les accords de Camp David et le traité de paix israélo-égyptien.

2. *Évolution des principes du Canada*

Depuis la Seconde Guerre mondiale, en matière de politique étrangère, le Canada ne s'est pas tant occupé du Proche-Orient que de ces relations avec les États-Unis, des problèmes stratégiques opposant l'Est et l'Ouest, et des relations économiques avec l'Europe de l'Ouest et le Japon. Pourtant, pendant toute cette période, le Proche-Orient, dont le conflit israélo-arabe est

been a major factor affecting important Canadian interests throughout the period.

Some of Canada's priorities in the Middle East have shifted. For example, trade and economic relations with the countries of the region were a marginal consideration in the first two decades but have taken on ever increasing importance since 1973.

The instability, tension and wars which have afflicted the region for the last few decades have threatened all of Canada's interests there, whatever the specific priorities of the moment. As a result, a constant and overriding priority of Canadian Middle East policy has always been to assist in the quest for political progress which would reduce those tensions and enhance the prospects for peace and stability. Circumstances have occasionally combined to place Canada in the position of playing a crucial mediatory role. On the whole, however, Canadian policy-makers have recognized that our country lacks the power and influence necessary to play a leading part in the search for Middle East peace. Nevertheless, Canada has had an important role in supporting the peace initiatives of more centrally involved powers, when we have judged these to be conducive to progress towards a just peace, and in encouraging the parties directly involved both to move towards peace and, equally important, to avoid measures which could only impede peace.

Since the early years of the Arab-Israeli conflict, a fundamental principle of Canada's policy has, accordingly, been the "evenhandedness" that it felt was required for its role as conciliator committed to a fair and equitable solution. Following the 1967 Six-Day War, this principle was incorporated in United Nations Security Council Resolution 242, which then became the touchstone of Canadian policy on the Arab-Israeli conflict. The resolution called for withdrawal from territories captured during the war, respect for the territorial integrity and political independence of all states within the region, the right of innocent passage and freedom of navigation, and a solution to the problem of the refugees.

Throughout the period, Canadians and their government have not been indifferent to the problems and concerns of the countries and peoples of the region, whether the issues at stake involved our national interests or our basic sense of justice. A constant factor at the heart of Canadian policy has been support for Israel's sovereignty and security. Perhaps one of the reasons that this constant support has existed is the fact that a positive attitude towards Israel was not imposed by any outside power and did not have its origins in expediency. Canada's support for the establishment of a Jewish state was a sincere act freely arrived at by our political leaders. Canadians have recognized that Israel, alone of the countries in the Middle East, is a parliamentary democracy with an enviable tradition of human rights and civil liberties. They have admired Israel's insistence on seeking peace, in the face of unremitting hostility on the part of her neighbours. They have also understood that the strategic and economic interests of the western world, including those of Canada, are closely bound to Israel's survival and prosperity.

un des éléments les plus inextricables, a été un facteur prépondérant qui a influé sur d'importants intérêts canadiens.

Le Canada a modifié certaines de ses priorités au Proche-Orient. Par exemple, si les relations commerciales et économiques avec les pays de cette région n'avaient guère d'importance au cours des deux premières décennies, elles en ont de plus en plus une importance depuis 1973.

L'instabilité, la tension et les guerres qui affligent cette région depuis quelques décennies ont menacé la totalité des intérêts que le Canada peut y avoir, quelles que soient les priorités de l'heure. C'est pourquoi, dans sa politique à l'endroit du Proche-Orient, le Canada a toujours reconnu un caractère prioritaire, prépondérant et constant à la recherche de réalisations politiques capables de réduire ces tensions et d'améliorer les perspectives de paix et de stabilité. Par le jeu des circonstances, le Canada s'est parfois trouvé en mesure de jouer un rôle critique de médiation. Dans l'ensemble, toutefois, les artisans de la politique canadienne reconnaissent que notre pays n'a ni le pouvoir ni l'influence nécessaires pour jouer un rôle de premier plan dans la recherche de la paix au Proche-Orient. Néanmoins, le Canada a fait beaucoup en appuyant les initiatives de pacification de puissances plus directement engagées, quand il les a crues capables de rétablir la paix dans la justice; il a encouragé les parties directement concernées à s'acheminer vers la paix, et, objectif tout aussi important, à renoncer à toute mesure qui ne pouvait qu'empêcher le retour de la paix.

Depuis les toutes premières années du conflit israélo-arabe, le Canada s'est efforcé de conserver «l'impartialité» qu'il estimait nécessaire pour assumer un rôle de conciliateur déterminé à trouver une solution juste et équitable. Après la guerre des six jours de 1967, ce principe a été intégré à la résolution 242 du Conseil de sécurité des Nations unies, et a guidé la politique canadienne dans le conflit israélo-arabe. La résolution réclamait le retrait des territoires conquis pendant la guerre, le respect de l'intégrité territoriale, l'indépendance politique de tous les États de la région, le droit de passage et la liberté de navigation, ainsi qu'une solution au problème des réfugiés.

Pendant cette période, les Canadiens et leur gouvernement n'ont pas été indifférents aux problèmes et aux préoccupations des pays et peuples de la région, que ces questions aient mis en cause nos intérêts nationaux ou fait simplement appel à notre sens de la justice. La souveraineté et la sécurité d'Israël ont toujours été un facteur central de la politique canadienne. L'une des raisons d'être de ce soutien constant tient peut-être au fait que nulle puissance extérieure n'a imposé une attitude positive à l'endroit d'Israël, et que cet appui n'était pas dicté par sa commodité. Quand le Canada a appuyé la création d'un État juif, ce fut un geste sincère et libre de nos leaders politiques. Les Canadiens ont reconnu qu'Israël, seul pays du Proche-Orient à avoir une démocratie parlementaire, peut s'enorgueillir de sa tradition de respect des droits de la personne et des libertés civiles. La ténacité d'Israël dans sa recherche de la paix, face à l'hostilité incessante de ses voisins suscite l'admiration. Les Canadiens ont aussi compris que les intérêts stratégiques et économiques de l'Occident, y compris ceux du Canada, sont très étroitement liés à la survie et à la prospérité d'Israël.

At the same time, the plight of the Palestinian Arab people, and the need for their legitimate rights to be taken into account in an eventual political settlement, have also become central to Canadian policy concerns. Indeed, while Canada has continued to adhere to the tenets of Security Council Resolutions 242 and 338,* Canada's position on the Palestinians has evolved, largely in response to the changed tone of the dispute generated by the Arab bloc, to reflect greater emphasis on the notion of Palestinian rights.

Canada's early support for the Camp David peace process was rooted, of course, in the recognition that peace was finally at hand between an Arab country and Israel, and was inkeeping with its support for earlier peace initiatives. However, both during the period of negotiations leading from President Sadat's Jerusalem visit to Camp David, and subsequently during the difficult negotiating process on Palestinian autonomy, Canada's approach has been consistent with its traditional role of encouraging movement towards broader peace. Canadian governments in this period have stressed the fundamental principle that peace can be achieved only through direct negotiations among the parties themselves, that the various conditions and dimensions of that peace are the subjects of those negotiations, and that it would be, therefore, neither helpful nor proper for Canada to attempt to prejudge the outcome of those negotiations by stipulating what their precise results should be.

Given the emergence in the last decade of new international forces based on the economics of oil, and given the increased importance attached in the formulation of Canada's policy to bilateral relations and trade with major governments of the Middle East, Canada-Israel relations have been—and will undoubtedly continue to be—subject to external and internal pressures.

The Canada-Israel Committee continues to support the development and promotion of increased trade with the countries of the Middle East, in Canada's national interest. At the same time, we believe that the expanded network of political and economic ties that Canada has been developing can and should be used to reduce tensions in the Arab-Israeli conflict. Canada should urge Arab states to recognize, that realism and flexibility on their part are necessary if progress is to be made towards peace. Not only an acceptance of Israel's legitimacy, but an appreciation of its security concerns and a willingness to engage in a fully normalized relationship must be brought to the negotiating table. Our Arab trading partners should fully realize that reasonable and moderate positions on their part must prevail and that our unequivocal support for the continued secure and independent existence of Israel, steeped in a sense of common political and social values, will not be compromised.

II THE ARAB-ISRAELI CONFLICT AND CANADIAN POLICY

1. *The Core of the Problem*

The core of the Arab-Israeli conflict lies in the refusal of the Arab countries, with the recent exception of Egypt, to accept

* These resolutions were passed after the Arab-Israeli wars of 1967 and 1973, respectively.

Parallèlement, la situation du peuple palestinien arabe, et la nécessité de tenir compte de ses droits légitimes lors d'un règlement politique éventuel se trouvent maintenant au centre des préoccupations politiques du Canada. D'ailleurs, bien que le Canada n'ait cessé de souscrire aux principes des résolutions 242 et 338* du Conseil de sécurité, sa position face aux Palestiniens s'est modifiée, en réaction surtout au changement de ton imposé au conflit par le bloc arabe, afin de tenir davantage compte des droits des Palestiniens.

Le Canada a initialement appuyé le processus de pacification de Camp David parce qu'il entrevoyait une paix enfin possible entre Israël et un pays arabe, et qu'il confirmait ainsi l'appui qu'il avait accordé aux premières initiatives de paix. Toutefois, pendant les négociations qui ont duré de la visite à Jérusalem du président Sadate jusqu'à la rencontre de Camp David, et ultérieurement pendant les difficiles négociations sur l'autonomie palestinienne, le Canada a conservé le rôle qu'il avait toujours joué en vue d'encourager l'élargissement de la paix. Les gouvernements canadiens de cette époque ont toujours soutenu que la paix ne pourrait être acquise que par la voie de négociations directes entre les parties elles-mêmes, que les conditions et conséquences de cette paix devaient faire l'objet de ces négociations, et qu'il ne serait donc ni indiqué ni utile que le Canada tente de préjuger de l'issue de ces négociations en définissant quel devrait en être le résultat exact.

Vu la montée, au cours des dix dernières années, de nouvelles puissances internationales fortes de leur pétrole, et l'importance accrue des relations bilatérales et du commerce avec de puissants États du Proche-Orient dans la formulation de la politique canadienne, les relations canado-israéliennes ont subi des pressions extérieures et intérieures, et cela continuera très certainement.

Le Comité Canada-Israël favorise depuis toujours la promotion du commerce avec les pays du Proche-Orient, et ce dans l'intérêt du Canada. Nous croyons aussi que le réseau élargi des liens économiques et politiques que le Canada a établis peut et doit contribuer à réduire les tensions résultant du conflit israélo-arabe. Le Canada doit prier les États arabes de reconnaître qu'il leur faut faire preuve de réalisme et de souplesse pour que l'on puisse vraiment s'acheminer vers la paix. Ils doivent entamer des négociations en reconnaissant la légitimité de l'État d'Israël, mais en comprenant bien ses inquiétudes quant à sa sécurité et en désirant établir avec lui des relations vraiment normales. Nos partenaires commerciaux arabes doivent bien voir la nécessité d'adopter une attitude modérée et raisonnable, et saisir que notre soutien non équivoque au maintien de l'existence de l'État d'Israël dans la sécurité et l'indépendance, nous ont dicté par des valeurs sociales et politiques communes.

II LE CONFLIT ISRAÉLO-ARABE ET LA POLITIQUE DU CANADA

1. *Le cœur du problème*

Le refus des pays arabes, à l'exception récente de l'Égypte, d'accepter de reconnaître la légitimité d'Israël en tant qu'État

* Ces résolutions ont été respectivement adoptées après les guerres israélo-arabes de 1967 et 1973.

the legitimacy of Israel as a Jewish state in the Middle East. The pattern of Arab rejection began in the early days of the British Mandate, and proceeded through rejection of the compromise proposals suggested by the Peel Commission in 1937, and of the partition plan proposed by the United Nations in 1947. Unable or unwilling to come to terms with the establishment of Israel, 5 Arab governments ordered their armies to invade the new state. Following the signing of the Armistice Agreements in 1949, the Arab states refused to enter into negotiations leading to peace treaties. Similarly they rejected the possibilities offered by the Camp David Accords in 1978, just as they had rejected every other initiative for peaceful co-existence in the intervening three decades.

Since the establishment of the State in 1948, Israel's most vital national need has been for the peace and security that would allow the country, poor in natural resources and inundated by more than 500,000 Jewish refugees from Arab lands in the early years, to develop and prosper without constant fear of invasion or terrorist attack. For her neighbouring countries, unfortunately, the rejection of peace has been not only an article of principle but also a useful device for overcoming domestic dissidence and maneuvering for advantage in the inter-Arab arena.

While Middle Eastern regional dynamics are viewed in the West mainly through the prism of the Arab-Israeli conflict, western interests there are in fact threatened more by other destabilizing factors: the deep-seated ideological, political, economic and religious cleavages in the Arab world itself. In recent years, armed conflicts between North and South Yemen, South Yemen and Oman, Ethiopia and Somalia and the protracted war between Iran and Iraq have all threatened vital oil production, oil routes out of the Persian Gulf and oil-tanker access to the Red Sea and Suez Canal. Rivalry for predominance among Arab states has led to ever-changing coalitions: the Syrian-Iraqi, Syrian-Jordinian, Yemeni-Saudi conflicts are examples. Islamic, social and Palestinian radicalism threaten the stability of many Arab regimes, notably Saudi Arabia, Jordan and Syria. To these must be added persistent Soviet efforts since World War II to penetrate the region and to gain influence. This has led, in turn, to Arab competition for super-power patronage. The Soviet Union's relations, in different periods, with Egypt, Iraq, Libya, Syria and the PLO have all contributed to regional instability. In this regard, it should be noted that Israel is the only state in the Middle East which does not use the threat of the "Soviet option" to gain leverage over its western allies.

Historically, the Arab nations have succeeded on occasion is achieving the much-heralded pan-Arab unity, but only in reaction to Israel. Indeed, confrontation with Israel has been the measure of any given state's commitment to the cause of Arab solidarity, and the ideological and political weapon which Arab states brandish against one another.

juif du Proche-Orient est au cœur même du conflit israélo-arabe. Le rejet arabe remonte aux tout premiers jours du mandat britannique; il s'est confirmé lors du rejet des propositions de compromis mises de l'avant par la Commission Peel en 1937, ainsi que du plan de partage proposé par les Nations unies en 1947. Incapables de s'entendre sur la création de l'État d'Israël, ou refusant de le faire, cinq gouvernements arabes ont ordonné à leurs armées d'envahir le nouvel État. Après la conclusion des accords d'armistice de 1949, les États arabes ont refusé d'entamer des négociations qui auraient pu aboutir à des traités de paix, tout comme ils ont rejeté les possibilités qu'offraient en 1978 les accords de Camp David, et écarté toute autre mesure de coexistence pacifique pendant les trois décennies écoulées.

Depuis la création d'Israël en 1948, le plus pressant besoin de ce pays disposant de peu de ressources naturelles et envahi pendant ses premières années par plus de 500,000 réfugiés juifs venus de territoires arabes a été de trouver la paix et la sécurité qui lui permettent de se développer et de prospérer sans avoir à craindre constamment des invasions ou des attaques terroristes. Pour les États limitrophes, malheureusement, le refus de faire la paix est devenu non seulement un principe mais un bon outil pour dépasser la dissidence intérieure et se faire valoir dans le camp arabe.

Bien qu'en Occident les élans régionaux du Proche-Orient ne puissent être saisis qu'à travers le prisme du conflit israélo-arabe, les intérêts occidentaux qui sont en cause se trouvent en réalité menacés par d'autres facteurs de déstabilisation, notamment les profondes divergences idéologiques, politiques, économiques et religieuses qui divisent le monde arable même. Depuis les dernières années, des conflits armés entre le Yémen et le Sud-Yémen, entre le Sud-Yémen et Oman, entre l'Éthiopie et la Somalie, ainsi que l'interminable guerre entre l'Iran et l'Iraq sont des facteurs qui menacent l'exploitation pourtant vitale du pétrole, gênent les utilisateurs des routes qui partent du golfe Persique, et compromettent l'accès des pétroliers à la mer Rouge et au canal du Suez. La lutte que se sont livrée les États arabes entre eux pour imposer leur influence a donné lieu à diverses coalitions; les conflits entre la Syrie et l'Iraq, entre la Syrie et la Jordanie, entre le Yémen et l'Arabie saoudite en sont des exemples. Le radicalisme islamique, social et palestinien menace la stabilité de nombreux régimes arabes, particulièrement ceux d'Arabie saoudite, de Jordanie et de Syrie. Il faut ajouter à ces facteurs, les efforts soutenus qu'a fait l'Union soviétique depuis la Seconde Guerre mondiale pour acquérir de l'influence dans la région. Cela a poussé les pays arabes à faire des pieds et des mains pour obtenir l'appui des super-puissances. Les relations de l'Union soviétique, à différentes périodes, avec l'Égypte, l'Irak, la Libye, la Syrie et l'OLP ont concouru à l'instabilité de la région. A cet égard, il faudrait remarquer qu'Israël est le seul État du Proche-Orient qui ne recourt pas à la menace de «l'option soviétique» pour faire pression sur ses alliés occidentaux.

L'histoire témoigne que les pays arabes sont parfois parvenus à réaliser l'unité panarabe tant annoncée, mais seulement en réaction contre Israël. En fait, la confrontation avec Israël a servi à mesurer le dévouement d'un État donné à la cause de la solidarité arabe, et c'est l'arme idéologique et politique que les États arabes brandissent l'un contre l'autre.

Among the most bitter fruits of the Arabs' dual response to Israel—rejection of her existence, and exploitation of this rejection for other purposes—was the development of the Palestine Liberation Organization. Founded in Egypt in 1964, as a tool of President Nasser, the PLO soon became an umbrella organization comprising competing terrorist organizations that were created in Syria, Lebanon, Jordan and Iraq. Promoting their own ideologies, and reflecting to some extent the conflicting interests of their host countries, these organizations shared a common dedication to the destruction of Israel and to the use of terror as a means to that end. This commonality of purpose was reflected in the Covenant of the PLO, as revised by the Palestine National Council in 1968. The Covenant's implications for Israel are clear in the following excerpts:

—"Palestine with its boundaries that existed at the time of the British Mandate is an indivisible territorial unit." (Article 2)

—"Fedayeen action forms the nucleus of the popular Palestinian war of liberation . . . " (Article 10)

—"The liberation of Palestine, from an Arab viewpoint, is a national duty to repulse the Zionist, imperialist invasion from the great Arab homeland and to eliminate the Zionist pressence from Palestine . . . " (Article 15)

—"The partitioning of Palestine in 1947 and the establishment of Israel are fundamentally null and void, whatever time has elapsed . . . " (Article 19)

—"The Palestinian Arab people, in expressing itself through the armed Palestinian revolution, rejects every solution that is a substitute for a complete liberation of Palestine, and rejects all plans that aim at the settlement of the Palestine issue or its internationalization." (Article 21)

This Convenant continues to serve as the PLO's "constitution" to this day.

The PLO's long history of violence and wanton terrorism against Israelis, Jews and Arabs is well documented. From December 1967 through December 1981, 351 Israelis were killed and 2,371 were wounded in PLOterrorist attacks. In Europe, Asia and Africa, Palestinian terrorists killed 323 people and wounded 541 in 290 terrorist acts between 1968 and 1982. During this period, the PLO also assassinated Palestinian Arabs in the West Bank and Gaza who spoke out in favour of negotiations and compromise with Israel.

Moreover, until its evacuation from Beirut last summer, the PLO was at the hub of a complex network of coordination and cooperation among international terrorist organizations. It took advantage of its representative presence in the majority of world centres to reinforce its contacts with local terrorist organizations and, with them, to engage in terrorist acts against Jewish and non-Jewish, governmental and non-governmental targets in those countries. Over the last decade, the PLO trained some 10,000 terrorists from organizations as diverse as the Italian Red Brigades, the West German Baader-Meinhof and Red Army faction, the Irish Republican Army, the Spanish Basque BENTA and ETA, the Japanese Red Brigade and other Latin American and European terrorist organizations.

La création de l'Organisation de libération de la Palestine a été l'un des fruits les plus amers de la double réponse des Arabes à Israël: le rejet de son existence et l'exploitation de ce rejet à d'autres fins. Constituée en Égypte en 1964 pour servir les intérêts du président Nasser, l'OLP est vite devenue un organisme réunissant des groupes terroristes rivaux qui avaient vu le jour en Syrie, au Liban, en Jordanie et en Irak. Promouvant leurs propres idéologies et représentant dans une certaine mesure les intérêts contradictoires de leurs pays hôtes, ces groupes partagaient un objectif commun: la destruction d'Israël et, pour y parvenir, le terrorisme. Cet objectif commun a été traduit dans la Charte de l'OLP, révisée par le Conseil national de la Palestine en 1968. Les extraits suivants font ressortir les répercussions de la Charte pour Israël:

—«La Palestine, avec les frontières qui existaient au cours du mandat britannique, est une unité territoriale indivisible.» (Article 2)

«L'action des fedayins constitue le noyau de la guerre palestinienne populaire de libération . . . » (Article 10)

—«La libération de la Palestine, d'un point de vue arabe, est une tâche nationale consistant à repousser l'invasion impérialiste hors de la grande patrie arabe et à extirper les Sionistes de la Palestine . . . » (Article 15)

—«Le morcellement de la Palestine en 1947 et l'établissement d'Israël sont fondamentalement nuls et non avenus, peu importe le temps écoulé . . . » (Article 19)

—«Les Arabes palestiniens, s'exprimant par le biais de la révolution palestinienne armée, rejettent toute solution autre que la libération totale de la Palestine et tous les plans visant à régler la question palestinienne ou à l'internationaliser.» (Article 21)

Cette Charte continue à servir aujourd'hui de «constitution» à l'OLP.

Tous les actes de violence et de terrorisme gratuit dirigés depuis longtemps par l'O.L.P. contre les Israéliens, les Juifs et les Arabes sont bien documentés. De décembre 1967 à décembre 1981, 351 Israéliens ont été tués et 2,371 ont été blessés dans des attaques terroristes revendiquées par l'O.L.P. Entre 1968 et 1982, en Europe, en Asie et en Afrique, les terroristes palestiniens ont tué 323 personnes et en ont blessé 541 au cours de 290 actes de terroristes. Pendant cette même période, l'O.L.P. a également assassiné en Cisjordanie et à Gaza des Arabes palestiniens qui étaient partisans de négociations et d'un compromis avec Israël.

Qui plus est, jusqu'à son expulsion de Beyrouth l'été dernier, l'O.L.P. était au cœur d'un réseau complexe de coordination et de coopération entre divers groupes terroristes internationaux. Elle a profité de sa présence dans la plupart des grandes capitales du monde pour renforcer ses contacts avec les organisations terroristes locales et pour se livrer avec elles à des actes de terrorisme contre des Juifs et des non-Juifs, des cibles gouvernementales et non gouvernementales dans ces pays. Au cours de la dernière décennie, l'O.L.P. a entraîné quelque 10,000 terroristes appartenant à des organisations comme les Brigades rouges italiennes, la bande Baader-Meinhof et la faction de l'Armée rouge en Allemagne de l'Ouest, l'Armée républicaine irlandaise, le B.E.N.T.A. et l'E.T.A. au Pays

In Lebanon, the PLO consolidated its hold over the southern part of the country in the last decade. Taking advantage of the central Lebanese government's weakness, it operated virtually as a "state within a state." There, free of effective control by any Arab state, the PLO maintained huge quantities of Soviet-supplied armaments which allowed it to overawe the Lebanese, dominate a part of Lebanon, threaten Israel's north and encourage and engage in terrorism. In addition, it was able to use its political leverage over the weak Arab regimes to maintain and exploit, on its own terms, the tenuous pan-Arab commitment to the Palestinian question. Thus the Arab League summit's decision of October, 1974, proclaiming the PLO "the sole legitimate representative of the Palestinian people", which had been arrived at in a convergence of individual Arab countries' interests, became a successful tool in the hands of the PLO. As long as the PLO maintains its hold on the policies of the Arab governments, except Egypt, there can be little chance for further progress towards peace in the region.

2. *The Camp David Peace Process*

The signing of the Camp David Accords in September, 1978, and the subsequent Egypt-Israel peace treaty of March, 1979, were momentous events in the bitter history of the Arab-Israeli conflict. They heralded the beginning of a promising new era in relations between Israel and the Arab states in the region. In his open and direct acceptance of Israel, his acknowledgement of its security needs, and his readiness to engage in a process of direct negotiations to settle territorial issues, the late President of Egypt, Anwar Sadat, courageously broke away from the line of absolutist Arab rejection of any compromise with the principle and the fact of Israel's very existence. In response to this offer of peace, albeit on only one of her borders, Israel was prepared to make tangible concessions. In the ensuing negotiations, Israel agreed to withdraw totally from the Sinai, to give up vital strategic depth, highly sophisticated military bases and its only access to significant oil reserves, and to evacuate settlements in a politically and socially traumatic move.

The second agreement signed at Camp David recognized the "legitimate rights" of the Palestinians and outlined a process of negotiations which were to lead a transitional period of autonomy for the inhabitants of the West Bank and Gaza. This was to lead subsequently to negotiations over the final status of those territories between Israel, Egypt, Jordan and elected representatives of the local inhabitants.

Underlying the Camp David Accords was an attempt to formulate a mode of co-existence for Israel and the Arab residents of the West Bank and Gaza that would satisfy both the Palestinians' aspirations to control their daily lives and internal affairs, and Israel's need to guarantee its security. It was recognized that, given the long history of war, hostility and mutual distrust, any attempt to incorporate a final determination of such major issue as sovereignty in the West Bank, within an initial agreement, would necessarily founder on the

basque espagnol, la Brigade rouge japonaise ainsi que d'autres organisations terroristes d'Amérique latine et d'Europe.

Au Liban, l'O.L.P. a consolidé son influence sur la partie sud du pays au cours de la dernière décennie. Profitant de la faiblesse du gouvernement central libanais, elle est pratiquement devenue «un État dans l'État». Libérée du contrôle efficace d'un quelconque État arabe, l'O.L.P. y a stocké de grandes quantités d'armes fournies par les Soviétiques qui lui ont permis d'intimider les Libanais, de dominer une partie du Liban, de menacer le nord d'Israël, d'inciter au terrorisme et de s'y livrer. En outre, elle a pu exercer son influence politique sur des régimes arabes faibles pour maintenir et exploiter, comme elle le voulait, l'engagement panarabe ténu à l'égard de la question palestinienne. Ainsi le fait que les chefs arabes aient décidé, à la Conférence au sommet d'octobre 1974, de proclamer que l'O.L.P. était le seul représentant légitime du peuple palestinien, décision qui traduisait les intérêts des différents pays arabes, s'est révélé un outil efficace entre les mains de l'O.L.P. Tant que l'O.L.P. maintiendra son influence sur la politique des gouvernements arabes autres que l'Égypte, les chances sont minces pour que la démarche vers la paix progresse dans la région.

2. *Les pourparlers de Camp David*

La signature des accords de Camp David en septembre 1978, puis du traité de paix israélo-égyptien en mars 1979, était un événement capital dans l'histoire implacable du conflit israélo-arabe. Elle annonçait le début d'une nouvelle ère prometteuse de rapports entre Israël et les États arabes de la région. En acceptant ouvertement et directement Israël, en reconnaissant ses besoins en matière de sécurité et en se déclarant prêt à entamer des négociations directes pour régler les questions territoriales, l'ancien président d'Égypte, Anouar el-Sadate, a courageusement rompu avec le rejet arabe formel de tout compromis quant au principe de l'existence même d'Israël. En réponse à cette offre de paix, bien qu'elle ne concerne qu'une seule de ses frontières, Israël était disposé à faire des concessions tangibles. Au cours des négociations qui ont suivi, Israël a accepté de se retirer du Sinaï, d'abandonner des positions stratégiques vitales, des bases militaires très bien équipées et son seul accès à d'importants gisements de pétrole, et enfin de démanteler des colonies, ce qui fut politiquement et socialement traumatisant.

Le deuxième accord signé à Camp David reconnaissait les «droits légitimes» des Palestiniens et faisait état d'un processus de négociations qui devait éventuellement déboucher sur une période transitoire d'autonomie pour les habitants de la Cisjordanie et de Gaza. Cela devait conduire ultérieurement à des négociations sur le statut définitif de ces territoires entre Israël, l'Égypte, la Jordanie et les représentants élus par la population locale.

Les accords de Camp David visaient également à établir un mode de coexistence pour Israël et la population arabe de la Cisjordanie et de Gaza, qui permettrait aux Palestiniens de contrôler leur vie et leurs affaires internes, et à Israël d'assurer sa sécurité. Compte tenu des longues années de conflit, de l'hostilité et de la méfiance mutuelles, chacun savait que toute tentative visant à résoudre définitivement une question aussi importante que la souveraineté de la Cisjordanie dans le cadre d'un accord initial aboutirait nécessairement à son rejet par

rejection of one or more parties to the dispute. The hope of the Accords' authors, therefore, was that the experience of autonomy in practice would build confidence and enhance mutual trust so that the greater challenges of the issue of sovereignty could be met successfully in the future.

Regrettably, the same rejectionism which had inspired the declaration of "no peace, no negotiations, no recognition" by the Arab League summit in September, 1967, led to a vociferous condemnation of the Camp David Accords and the Egypt-Israel peace treaty by a series of Arab League and Islamic gatherings eleven years later. President Sadat was described as a "traitor" and the treaty as a "betrayal."* Bound by the Arab consensus, King Hussein of Jordan and the Palestinian residents of the West Bank and Gaza failed to join the negotiating process. This has been the major impediment to further progress. Had the Palestinians joined the Camp David process, they would have used a vehicle which offered early satisfaction of their basic national aspirations, while opening the door to further progress in the course of time. By adhering instead to the historic position of "no compromise," they merely retarded progress towards advancing their own cause.

3. *Arab Formulae*

Unfortunately, the Arab position has changed little in subsequent years. A great deal of international attention has focussed on two "peace plans" put forward from Arab quarters over the last 18 months.

In August, 1981, then Saudi Crown Prince Fahd articulated a series of principles for a "comprehensive settlement" in the Middle East, including a reference in the seventh point that "states in the region should live in peace." Many observers failed to recognize that the points in the Fahd plan were essentially a compendium of UN General Assembly resolutions, all of which had been acceptable to a majority of the Arab states in the anti-Camp David consensus. In essence, the plan called for the establishment of a PLO state in the West Bank and Gaza, with East Jerusalem as its capital, and the right of return of Palestinian refugees to their original homes in pre-1967 Israel. Israel as such was not mentioned among the "states" of the region, and there was no mention of direct negotiations between Israel and the Arab states. While many in the West hailed the reference to "states in the region" living in peace as implying recognition of Israel, and hence as a major breakthrough, the Saudis and other Arabs spolesmen equivocated on the point.

Even this vague formulation however, was considered unacceptable by Syria, Libya, Iraq, Algeria, South Yeman and the PLO. As a result, the Arab League summit of November, 1981, collapsed five acrimonious hours after it had convened, due to the inability of its members to reach a consensus on the Fahd plan.

* (*Arab League summits, November 1978, and March 1979; the Islamic Conference foreign ministers' meeting, May 1979; the Non-Aligned summit, September 1979*).

une ou plusieurs parties. Les auteurs de l'accord espéraient donc que l'expérience de l'autonomie permettrait de restaurer une confiance mutuelle, de sorte que les grands défis posés par la souveraineté pourraient être relevé plus tard.

Malheureusement, l'esprit de rejet qui avait inspiré la déclaration «pas de paix, pas de négociation, pas de reconnaissance» aux chefs arabes réunis au sommet en septembre 1977 s'est traduit onze ans plus tard par une condamnation bruyante des accords de Camp David et du traité de paix israélo-égyptien lors de diverses réunions de la Ligue arabe et de la conférence islamique. Le président Sadate a été qualifié de «traitre», et le traité, de «trahison». Lié par le consensus arabe, le roi Hussein de Jordanie et les Palestiniens de la Cisjordanie et de Gaza ont refusé de participer au processus de négociation. Ce fut la principale cause de l'arrêt du processus. Si les Palestiniens avaient accepté les accords de Camp David, ils auraient pu ainsi satisfaire rapidement leurs aspirations nationales fondamentales, tout en ouvrant éventuellement la voie à de nouveaux progrès. En optant pour la solution traditionnelle du «non compromis», ils ont simplement retardé l'avancement de leur propre cause.

3. *Les formules arabes*

Les Arabes n'ont malheureusement pas beaucoup modifié leur attitude au cours des années qui ont suivi. L'attention du monde a surtout porté sur deux «plans de paix» proposés depuis dix-huit mois par les milieux arabes.

En août 1981, le prince héritier de l'Arabie saoudite, le prince Fahd, énonçant une série de principes pour un «règlement complet» du conflit du Proche-Orient; le septième point de cet énoncé disait notamment «les États de la région devraient vivre en paix». De nombreux observateurs ne se sont pas rendus compte que les points du plan Fahd n'étaient qu'un condensé des résolutions de l'Assemblée générale des Nations unies que la plupart des États arabes avaient acceptées en totalité après avoir rejeté les accords de Camp David. Le plan proposait essentiellement l'établissement d'un État palestinien en Cisjordanie et dans la bande de Gaza, avec le secteur est de Jérusalem comme capitale, et le droit pour les réfugiés palestiniens de retourner là où ils habitaient en Israël avant 1967. Le nom d'Israël n'apparaissait pas comme tel dans la liste des «États» de la région, et il n'était pas question de négociations directes entre Israël et les États arabes. Bien que de nombreux pays de l'Ouest aient interprété l'expression «États de la région» vivant en paix comme une reconnaissance implicite d'Israël, et l'aient donc considéré comme un progrès important, les Saoudiens et d'autres porte-parole arabes ont délibérément été ambigus sur ce point.

Toutefois, même cette vague formulation était jugée inacceptable par la Syrie, la Libye, l'Irak, l'Algérie, le Sud-Yémen et l'OLP. En conséquence, le sommet de la Ligue arabe de novembre 1981 tomba à l'eau après cinq heures d'échanges acerbes, ses membres étant incapables de s'entendre sur le plan Fahd.

* (Conférences au sommet de la Ligue arabe, novembre 1978 et mars 1979; réunion des ministres des affaires étrangères de la conférence islamique, 1979; sommet des pays non alignés, septembre 1979.)

Nearly one year later, in September, 1982, the Arab League summit met again, and this time approved a programme which has become known as the Fez Charter. Reflecting in its content concessions which had been made to Syria, it was regressive even in comparison to the Fahd plan. The seventh point of the Fahd plan was replaced with a watered-down formulation, according to which the Security Council would guarantee peace for all states. This would not only further obviate the need for direct contact with Israel, but would also give the USSR the right to veto decisions which, judging by historical precedents, could hardly have provided such guarantees in any case. Furthermore, the Fez Charter elevated the notion of the PLO's centrality by incorporating it in the main text, whereas in Fahd's plan this had appeared in an accompanying explanation.

The Fez Charter pointed again to the Arab world's tendency to find refuge in old, confining formulae. While rich in rhetoric, the slogans of Fez were poor in substance. By declaratively reaffirming the PLO's centrality, the Arab states also reaffirmed the decision taken at their Rabat Summit in 1974, which had effectively usurped the role of King Hussein of Jordan in any future negotiations concerning the Palestinians in the West Bank. In effect, therefore, the Fez summit continued to constrain King Hussein from joining the peace process, and virtually closed the door on any meaningful progress.

4. *Recognition of Israel*

Evasive formulae which allow some Arab spokesmen to speak today of "implied recognition" and "non-belligerency" have been devalued by the Egyptian-Israeli example. Direct talks leading to full normalization of relations are the *sine qua non* of peace in the Middle East. To a limited extent, Arab leaders have been prepared to address the question of recognition of Israel in private. Even then, however, they see recognition as a prize which might be granted to Israel at the end of a process during which Israel would already have given in to a series of dictates.

In fact, recognition of Israel's legitimacy is not the culmination but merely the beginning of a process. Recognition signifies the end of the to-be-or-not-to-be debate about Isreal's existence, as far as the particular Arab country is concerned. As such, it is a necessary preliminary measure to clear the way for political negotiations to resolve substantive disputes.

The oft-heard contention that recognition of Israel is the only "card" in the PLO hand, and must therefore be played last, ignores the fact that Israel's principal objective in the Middle East is stability and freedom from external threats, and that Arab recognition is merely an indispensable step along that road. President Sadat showed that recognition is not the last but rather the "first" card to be played. A mere month before his historic visit to Jerusalem, public opinion polls showed rigidity among a majority of Israelis on the question of territorial compromise in the Sinai. President Sadat wrought a virtual revolution by playing the recognition card in that visit, thus breaking through the psychological barriers which he himself said were 80 per cent of the problem. While his

Près d'un an plus tard, en septembre 1982, la Ligue arabe tient un autre sommet et, cette fois, approuva un programme connu depuis sous le nom de Charte de Fez. Son contenu tenait compte de concessions faites à la Syrie, de sorte qu'elle était régressive même en comparaison avec le plan Fahd. Le septième point du plan Fahd était remplacé par une formulation édulcorée, selon laquelle le Conseil de sécurité garantirait la paix à tous les États. Non seulement cette solution permettrait d'éviter des contacts directs avec Israël, mais elle accorderait à l'URSS le droit d'exercer son veto sur des décisions qui, à en juger par les précédents historiques, auraient difficilement pu, de tout façon, offrir ces garanties. En outre, la Charte de Fez renforçait la notion du caractère central de l'OLP en l'incorporant dans le texte principal, tandis que dans le plan Fahd cette notion figurait dans une note explicative.

La Charte de Fez soulignait encore une fois la tendance du monde arabe à trouver refuge dans des formules dépassées et restrictives. Bien que riches en rhétorique, les slogans de la Charte de Fez étaient pauvres en substance. En réaffirmant ouvertement le caractère central de l'OLP, les États arabes réaffirmaient également la décision prise à leur sommet de Rabat, en 1974, laquelle leur avait permis de se substituer au roi Hussein de Jordanie dans toutes négociations à venir concernant les Palestiniens vivant en Cisjordanie. Le sommet de Fez continua ainsi d'empêcher le roi Hussein de participer aux pourparlers en vue de l'instauration de la paix et ferma pratiquement la porte à tout progrès significatif.

4. *Reconnaissance d'Israël*

L'exemple israélo-égyptien a édulcoré, des formules évasives qui permettent à certains porte-parole arabes de parler aujourd'hui de «reconnaissance tacite» et de «non-belligérance». Des pourparlers directs, aboutissant à la pleine normalisation des relations au Proche-Orient, sont la condition indispensable à l'instauration de la paix dans cette région. Les dirigeants arabes ont accepté avec réserve d'aborder en privé la question de la reconnaissance d'Israël. Même là, ils considèrent cependant cette reconnaissance comme une récompense qui sera peut-être accordée à Israël au terme d'un processus pendant lequel il aura déjà obéi à une série d'ordres.

En fait, la reconnaissance de la légitimité d'Israël n'est pas le point culminant, mais tout juste le début d'un processus. Pour ce pays arabe en particulier, cette reconnaissance viendrait clore le débat sur l'existence ou la non-existence d'Israël. En soi, il s'agit d'une mesure préliminaire qui est nécessaire pour ouvrir la voie à des négociations politiques visant à régler des différends de fond.

L'allégation courante voulant que la reconnaissance d'Israël soit la seule «carte» dont dispose l'OLP, et partant, qu'elle doive être jouée en dernier, ne tient pas compte du fait que le principal objectif d'Israël au Moyen-Orient est d'assurer sa stabilité et d'éviter toutes menaces extérieures, et que sa reconnaissance par les pays arabes n'est simplement qu'un pas indispensable dans cette voie. Le président Sadate a prouvé que cette reconnaissance n'est pas la dernière, mais plutôt la «première» question à régler. Tout juste un mois avant sa visite historique à Jérusalem, des sondages de l'opinion publique avaient indiqué qu'une majorité d'Israéliens rejetaient toute possibilité de compromis au sujet des territoires du Sinaï. Au cours de cette visite, le président Sadate a provoqué une

positions on substantive issues at that time were unacceptable to Israel, the fact of his recognition established momentum and gave Egypt substantial leverage in the subsequent negotiations on outstanding disputes, which led eventually to the peace treaty, the return of the Sinai to Egypt, and the re-opening of Egypt's Suez Canal.

5. *Israel's Legitimate Security Concerns*

Apart from the question of recognition, any realistic proposal for movement towards peace must take account of Israel's legitimate security concerns. With a territory comprising less than 8,000 square miles, narrowing at its waist to a width of 9 miles, and with its population and industrial heartland heavily concentrated in particularly vulnerable areas, Israel would face exceedingly serious problems in trying to ensure a modicum of security under the best of circumstances. The severity of this predicament has been infinitely magnified by the relentless hostility of the Arab countries to Israel's very existence.

For Israel's population of 4,000,000 people, the prospect of losing a single war to these countries is simply unthinkable. Yet it is a constant threat. Prior to the 1967 Six Day War, Israel possessed no strategic depth between her population centres and her borders as defined in the Armistice Agreements of 1949. The dimensions of the coastal area as defined by the 1949 lines, and its topography—an open area, where mobile forces can easily maneuver—make defense of Israel's coast extremely difficult, even with strategic warning. Moreover, long-range artillery placed in the West Bank could threaten over 90 p. 100 of Israel's civilian population and virtually all of her industrial infrastructure. Anti-aircraft missiles placed there could control a major portion of Israeli airspace, neutralize Israel's only international airport and render inoperable several important IAF* bases. Enemy electronic warning systems placed on the West Bank would control Israel's territory from Haifa in the north to Beer Sheba in the south, including the coastal plain in its entirety.

While it is clear that no modern state can expect to have absolute security, it is equally clear that no state can be expected to entrust its security primarily to promises, particularly ones as vague and equivocal as those offered to date by the Arab countries. It would be equally unrealistic to expect Israel to rely for its security on guarantees by the Security Council of the United Nations, an organization which, for reasons embedded in the nature of international political behaviour, has never been able to provide security to any

* Israel Air Force

véritable révolution lorsqu'il a joué la carte de la reconnaissance, franchissant ainsi les barrières psychologiques qui, selon ses propres paroles, représentaient 80 p. 100 du problème. Bien qu'à cette époque, Israël jugeait inacceptable la position de M. Sadate sur des questions de fond, le fait qu'il reconnaissait l'État marqua un point tournant et permit à l'Égypte d'exercer une influence considérable sur les négociations ultérieures axées sur le règlement des différends; ces négociations aboutirent à la signature du traité de paix, à la restitution du Sinaï à l'Égypte et à la réouverture du canal de Suez.

5. *Craintes légitimes d'Israël pour sa sécurité*

Outre la question de la reconnaissance, toute proposition réaliste tendant vers la paix doit tenir compte des craintes légitimes d'Israël pour sa sécurité. Occupant un territoire d'une superficie de moins de 8,000 milles carrés, d'à peine 9 milles de largeur en son centre, et avec une population et des industries largement concentrées dans des secteurs particulièrement vulnérables, Israël ferait face à de très graves problèmes s'il tentait de s'assurer un minimum de sécurité, même dans les circonstances les plus favorables. La gravité de cette situation a été extrêmement amplifiée par l'hostilité implacable que manifestent les pays arabes envers l'existence même d'Israël.

Pour les quatre millions d'habitants d'Israël, la perspective de perdre une seule guerre contre ces pays est simplement impensable. Pourtant, cette menace plane constamment sur eux. Avant la Guerre des Six Jours de 1967, Israël ne possédait aucune barrière stratégique entre ses agglomérations et ses frontières, définies dans les Conventions d'armistice signées en 1949. La configuration de sa zone côtière, définie selon les lignes de démarcation établies en 1949, et sa topographie—région ouverte où des forces mobiles peuvent facilement manœuvrer—rendent la défense de la côte israélienne extrêmement difficile, même si un préavis stratégique lui était donné. En outre, une artillerie à grande portée installée en Cisjordanie pourrait menacer plus de 90 p. 100 de la population civile d'Israël et pratiquement toute son infrastructure industrielle. Des missiles anti-aériens installés à cet endroit pourraient contrôler une grande partie de l'espace aérien d'Israël, neutraliser son unique aéroport international et mettre hors d'usage plusieurs bases importantes de la F.A.I.*. Des systèmes d'alerte électroniques disposés par l'ennemi en Cisjordanie contrôleraient le territoire israélien depuis Haïfa, au nord, jusqu'à Beer-Sheva, au sud, y compris toute la plaine côtière.

Bien qu'il soit évident qu'aucun État moderne ne peut s'attendre à jouir d'une sécurité absolue, il est également évident qu'aucun État ne peut compter principalement sur des promesses pour assurer sa sécurité, surtout s'il s'agit de promesses aussi vagues et équivoques que celles que les pays arabes ont faites jusqu'à maintenant. Il serait tout aussi peu réaliste de penser que pour assurer sa sécurité, Israël puisse compter sur des garanties offertes par le Conseil de sécurité des Nations unies, organisme qui, pour des raisons inhérentes

* Force aérienne d'Israël

nation, and which has shown itself particularly ineffectual where Israel is concerned.*

The gravity and reality of Israel's security concerns are beyond question. No government of Israel can afford, and none should be expected, to risk the country's existence by making further substantial concessions except on the basis of clear, firm and tangible commitments by its Arab neighbours.

6. *Palestinian Rights*

Any realistic proposal for movement towards peace will, like the Camp David Accords, have to contain potential for fulfilling the legitimate aspirations of the Palestinian Arabs. Recognition of this fact has focussed some attention on catchphrases, such as "the inalienable rights of the Palestinian people". This particular phrase is dangerous. In its most aggressive definition, it implies that there is a claim to national legitimacy, if not sovereignty, which over-rides and is superior to that of Israel within the former British Mandate area of Palestine. This maximalist or "rejectionist" interpretation is implicit in the position of the Arab states and explicit in the Covenant of the PLO; indeed, with the exception of Egypt, no Arab state openly acknowledges the legitimacy of any Zionist claim to any part of what was formerly Palestine. Nevertheless, many non-Arab governments interpret this phrase to mean that there is a claim parallel to that of Israel within the territory west of the Jordan River, and that a just and fair solution to the problem would entail some sort of division of jurisdiction within that territory. In the current environment, however, and particularly at the current juncture in Arab-Israeli relations, the use of this phrase by states or parties outside the Middle East is interpreted both by the Arabs and by the Israelis as denoting support for the maximalist or "rejectionist" Arab position.

Similar problems arise with the notions of Palestinian "self-determination" and an "independent Palestinian state", two more phrases which have received the support of the United Nations' automatic majority and of some western countries. In the Middle East lexicon, these terms connote principles that are not consonant with support for a secure Israel or with Security Council Resolution 242. While some Arab states may of necessity acknowledge the reality of Israel in private now, the official Palestinian position as put forward by the PLO, and backed by the Arab states, is that Palestinian self-determination is exclusivist and precludes the Jewish right to a sovereign state in the region, and that an independent Palestinian state should comprise the entire area of Mandatory Palestine, including present-day Israel. Equivocations to the contrary notwithstanding, the PLO's Covenant remains in

au comportement politique international, n'a jamais pu assurer la sécurité de quelque pays que ce soit, et qui s'est montré particulièrement inefficace dans le cas d'Israël.*

La gravité et le bien-fondé des craintes d'Israël sont incontestables. Aucun gouvernement israélien ne peut se permettre—et on ne devrait pas non plus s'attendre qu'il le fasse—de mettre l'existence du pays en péril en faisant d'autres grandes concessions sauf si ses voisins arabes prennent des engagements clairs, fermes et tangibles.

6. *Droits des Palestiniens*

Toute proposition réaliste en faveur de la paix doit, comme les accords de Camp David, pouvoir répondre aux aspirations légitimes des Palestiniens arabes. La reconnaissance de ce fait a attiré l'attention sur des slogans tels que «les droits inaliénables du peuple palestinien». Cette expression particulière présente des dangers. Sa définition la plus vigoureuse suggère une revendication de la légitimité nationale, sinon de la souveraineté, qui outrepasse et dépasse celle d'Israël, suivant le mandat confié antérieurement à la Grande-Bretagne sur la Palestine. Cette interprétation maximaliste ou «réjectionniste» est implicite dans la position des États arabes et explicite dans l'engagement de l'O.L.P.; en fait, à l'exception de l'Égypte, aucun État arabe ne reconnaît ouvertement la légitimité de toute revendication sioniste de quelque partie que ce soit du territoire qui constituait autrefois la Palestine. Néanmoins, de nombreux gouvernements non arabes interprètent cette expression comme une revendication parallèle à celle faite par Israël en ce qui concerne le territoire situé à l'ouest du Jourdain, et en déduisent qu'une solution juste et équitable du problème entraînerait un partage quelconque des compétences dans ce territoire. Toutefois, dans la conjoncture actuelle et plus particulièrement, dans l'état actuel des relations israélo-arabes, lorsque des États ou des parties étrangers au Proche-Orient emploient cette expression, Arabes et Israéliens y voient un signe de soutien de la position arabe maximaliste ou «réjectionniste».

Des problèmes analogues surgissent au sujet des notions d'«autodétermination» de la Palestine et d'«État indépendant en Palestine», deux autres expressions auxquelles ont souscrit d'emblée la majorité des pays membres des Nations unies et certains pays occidentaux. Pour le Proche-Orient, ces expressions suggèrent des principes qui ne favorisent pas l'institution d'un État d'Israël solide ni n'appuient la résolution 242 du Conseil de sécurité. Bien que, par la force des choses, certains États arabes reconnaissent peut-être aujourd'hui, en privé, l'existence d'Israël, la position officielle des Palestiniens, avancée par l'O.L.P. et appuyée par les États arabes, veut que l'autodétermination de la Palestine soit exclusiviste et constitue une entrave au droit des Juifs de posséder un État souverain dans la région, et qu'un État indépendant en Palestine comprenne toute la région de la Palestine mandataire, y compris l'État d'Israël actuel. Malgré des propos équivoques à l'effet contraire, l'engagement de l'O.L.P. demeure et ses

* A dramatic example of the unreliability of the United Nations occurred in 1967, when the Secretary General readily agreed to President Nasser's demand that the UN Emergency force be withdrawn from Sinai immediately, despite the escalating Arab-Israeli crisis. This withdrawal was a major factor leading to the outbreak of the Six-Day War a few weeks later.

* Exemple frappant du manque de fiabilité des Nations unies: en 1967, le secrétaire général a accédé volontiers à la demande du président Nasser de retirer immédiatement du Sinaï la Force d'urgence des Nations unies, malgré la montée de la crise israélo-arabe. Ce retrait a grandement contribué à déclencher la Guerre des Six Jours, quelques semaines plus tard.

place, and statements by PLO leaders continue to emphasize their profound rejection of Israel's very existence.*

Those who urge the adoption of such phrases may believe that by doing so they advance the cause of peace. However, as long as the PLO refrains from changing its philosophy and moving towards policies based on co-existence and compromise, the adoption of codewords such as "self-determination" and "independent statehood" only award it an unwarranted victory. By rewarding the intransigent through support of their position, those who adopt these terms strengthen the hands of the rejectionists among the Arabs, on the one hand, while reinforcing Israel's sense of isolation and concern with regard to making concessions, on the other hand.

Our government's position on Palestinian rights has evolved over the last several years. Its current formulation refers to the Palestinians' "right to a homeland, within a clearly defined territory . . . the West Bank and the Gaza Strip." This formulation comes perilously close to the political lexicon of the PLO when that lexicon has not been amended in the direction of moderation and compromise. In our view, moreover, the use of the word "homeland" and the reference to a definite territorial framework, coupled with recent comments** made concerning the Reagan plan, constitute a regrettable deviation from the important Canadian policy of not prejudging the outcome of negotiations. Since the Camp David Accords provide for negotiations which must "recognize the legitimate rights of the Palestinian people," and provides for the Palestinians to "participate in the determination of their own future," further definition of those rights should be left to the negotiating process.

7. *The Reagan Plan*

In September, 1982, United States President Reagan seized the political potential which existed in the aftermath of the PLO's defeat in Lebanon, to put forward a plan that called for a 5-year transition period for the West Bank and Gaza (*as in Camp David*), followed by self-government for the territories "in association" with Jordan. He left the PLO out of the Middle East diplomatic equation, rejected both an independent, sovereign Palestinian state and Israeli annexation of the West Bank and Gaza and, in effect, challenged Jordan to reassume responsibility for negotiating on behalf of the West Bank Palestinians—a mandate that had been usurped by the PLO, with Arab League backing, at the October 1974 Rabat summit. In its recognition of Israel's crucial security needs, Palestinian rights and the importance of a transition period, the Reagan statement was consistent with Camp David and was an important and meaningful contribution to the peace process. However, in its attempt to outline the final status of

* For example, in an interview in Kuwait which was carried in the Saudi *Ar-Riyad* on November 21, 1982, Hani el-Hasan, a member of the Fatah Central Committee and a political advisor to Yasser Arafat, said: "We will not let anyone live unless Zionism falls. Our Revolution was not born and did not flourish in order to recognize Israel. Our task is as clear as daylight and it is unquestionable. We are here to regain the land, all the land, of Palestine, all the Palestinian towns of Jerusalem, Nablus, Haifa, Gaza and Safad. These are our towns and are equally dear to us.

We know that there is a grave for one, not for two. Either we will be buried in it or the Zionists will. Begin knows this and so does Yasir' Arafat. This is why our conflict with Zionism must end with the burial of Zionism or ourselves, but we will never be buried." (Foreign Broadcast Information Service, November 26, 1982).

** See pages 12-13 for a more detailed discussion.

dirigeants continuent de souligner dans leurs déclarations qu'ils nient totalement l'existence même d'Israël.*

Ceux qui préconisent vivement l'adoption de ces expressions peuvent croire que, ce faisant, ils feront progresser la cause de la paix. Cependant, tant que l'O.L.P. refusera de changer de philosophie et d'adopter des politiques fondées sur la coexistence et le compromis, l'utilisation d'expressions comme «autodétermination» et «État indépendant» reviendra a concéder à celle-ci une victoire injustifiée. En appuyant la position des intransigeants, ceux qui adoptent ces expressions d'une part jouent le jeu des Arabes réjectionnistes et d'autre part, renforcent le sentiment d'isolement d'Israël et sa réticence à accorder des concessions.

La position de notre gouvernement vis-à-vis des droits des Palestiniens a évolué ces dernières années. La politique actuelle parle du «droit des Palestiniens à une patrie, dans un territoire clairement défini . . . la Cisjordanie et la bande de Gaza». Cette formulation se rapproche dangereusement du lexique politique de l'O.L.P., d'autant que celui-ci ne semble pas vouloir pencher vers la modération et le compromis. Qui plus est, l'emploi du terme «patrie» et l'allusion à un territoire précis, conjugués aux récents commentaires formulés au sujet du plan Reagan** se démarquent regrettablement, selon nous, d'une politique canadienne importante consistant à ne pas anticiper les résultats des négociations. Étant donné que les accords de Camp David prévoient des négociations fondées sur la reconnaissance des droits légitimes du peuple palestinien et la participation des Palestiniens à la détermination de leur propre avenir, il faut laisser au processus des négociations le soin de définir ces droits.

7. *Le plan Reagan*

En septembre 1982, le président des États-Unis, Ronald Reagan, a profité du climat politique qui a suivi la défaite de l'O.L.P. au Liban pour mettre de l'avant un plan prévoyant une période de transition de cinq ans en ce qui concerne la Cisjordanie et la bande de Gaza (comme dans le cas des accords de Camp David), qui aboutirait sur l'autonomie des territoires «en collaboration» avec la Jordanie. Ronald Reagan a laissé tomber l'O.L.P. de l'équation diplomatique du Proche-Orient, a rejeté l'idée d'un État palestinien souverain et indépendant ainsi que la motion de l'annexion par Israël de la Cisjordanie et de la bande de Gaza et il a en fait défié la Jordanie de reprendre les négociations au nom des Palestiniens de Cisjordanie—mandat qui avait été usurpé par l'O.L.P., avec le soutien de la Ligue arabe, lors du sommet de Rabat d'octobre 1974. Le plan Reagan respecte l'esprit des accords de Camp David dans la mesure où on y tient compte des besoins cruciaux d'Israël en matière de sécurité, des droits des

* Par exemple, dans une entrevue réalisée au Koweït et reportée dans l'*Ar-Riyad* saoudien le 21 novembre 1982, Hani el-Hasan, membre du Comité central de Fatah et conseiller politique de Yasser Arafat, déclarait: «Nous ne laisserons la vie à personne, à moins que le sionisme ne disparaisse. Nous n'avons pas commencé et poursuivi notre révolution pour en arriver à reconnaître Israël. Notre tâche est claire comme le jour et indiscutable. Nous sommes ici pour reconquérir la terre, toute la terre de Palestine, toutes les villes palestiniennes: Jérusalem, Nablus, Haïfa, Gaza et Safad. Ce sont nos villes et nous les chérissons toutes également.

Nous savons qu'un peuple, pas deux, doit disparaître. C'est nous, ou bien les Sionistes qui disparaîtront. Begin le sait, et Yasser Arafat le sait également. C'est pourquoi le conflit qui nous oppose au sionisme doit se terminer par la disparation du sionisme ou par la nôtre, mais nous ne disparaîtrons jamais.» (Service de renseignements étrangers, le 26 novembre 1982).

** Pour une analyse plus détaillée, voir les pages 12-13.

the West Bank and Gaza, the Reagan plan went beyond the open-ended nature of the Camp David Accords—an essential element in their formulation. Indeed, political discussions since the publication of the Reagan statement have tended to focus on the question of sovereignty, thereby diverting attention and effort away from the implementation of a transition period.

The Canadian government's position on the Reagan proposal was expressed by the former Secretary of State for External Affairs, the Hon. Mark MacGuigan, last September. He said that the government "very strongly" endorsed the Reagan "initiative." But he added that the government continued to believe that the final status of the West Bank and the Gaza Strip and the nature of the Palestinian homeland should be determined in negotiations among the parties concerned. Unlike President Reagan, therefore, Canada would not limit the result to a "Jordanian option", although this was highly acceptable, and would not exclude the option of an independent state.*

A more comprehensive statement on the Reagan proposal was made by then Minister of State for External Relations, the Hon. Pierre de Bané, in his statement to the 14th Congress of the Centre Québécois de Relations Internationales on September 30, 1982. Mr. de Bané declared Canada's agreement with what he listed as the "main lines" of the US initiative: "the insistence on security for Israel and on full autonomy and self-government for the Palestinians in the West Bank and Gaza in the Camp David framework;" "the participation of Jordan and the Palestinians in the autonomy talks;" and, "the opposition to Israeli annexation of the territories." Like Mr. MacGuigan, however, Mr. de Bané said that Canada "would not rule out the possibility of a Palestinian state", because "For Canada, the key is that we do not want to prejudge the outcome of eventual negotiations among the participants when they sit down to talk."

As already noted, the Canada-Israel Committee supports this principle wholeheartedly. However, in our view "not prejudging the outcome" should apply to *all* options, including that of eventual Israeli control. Canada should not favour some options over others. Future adherence to the principle of not prejudging the outcome of negotiations is a prerequisite if Canada is to be able to encourage the parties to move towards those negotiations, which are considered so crucial.

8. *Imbalance in Canadian Criticisms*

We are disturbed by the imbalance in the government's decisions to condemn publicly the actions and policies of particular parties in the Middle East. Canada's condemnation of the passage of Israel's Basic Law formally proclaiming Jerusalem as the country's capital in July, 1980, for example,

* These comments were made by Mr. MacGuigan at a luncheon for members of the press in Ottawa, on September 9, 1982.

Palestiniens et de l'importance d'une période de transition, il constitue un pas important et significatif vers la paix. Néanmoins, en tentant de donner un aperçu du statut final de la Cisjordanie et de la bande de Gaza, le plan Reagan va au-delà des accords de Camp David qui restaient vagues à ce sujet, ce qui constituait d'ailleurs un aspect essentiel de leur formulation. En fait, depuis la publication du plan Reagan, les discussions politiques ont le plus souvent été axées sur la question de la souveraineté, ce qui a distrait l'attention et les efforts de l'instauration d'une période de transition.

La position du gouvernement canadien vis-à-vis du plan Reagan a été énoncée en septembre dernier par l'ancien secrétaire d'État aux Affaires extérieures, l'honorable Mark McGuigan. Ce dernier a déclaré que le gouvernement était très satisfait du plan Reagan. Il a cependant ajouté que le gouvernement persistait à penser que le statut final de la Cisjordanie et de la bande de Gaza, ainsi que la nature de la patrie palestinienne devraient être déterminés au moyen de négociations entre les parties intéressées. Par conséquent, contrairement au président Reagan, le Canada ne ramènerait pas les résultats à «l'option jordanienne», bien que celle-ci soit très acceptable et qu'elle n'exclue pas l'option d'un État indépendant.*

Le ministre d'État aux Relations extérieures d'alors, l'honorable Pierre de Bané, a fait une déclaration plus étoffée sur le plan Reagan dans son allocution prononcée à l'occasion du 14e congrès du Centre québécois de relations internationales, le 30 septembre 1982. M. de Bané a fait état de l'accord du Canada avec ce qu'il a appelé les «grandes lignes» de l'initiative américaine: «l'insistance, dans les accords de Camp David, sur la sécurité d'Israël et l'autonomie totale des Palestiniens en Cisjordanie et dans la bande de Gaza», «la participation de la Jordanie et des Palestiniens aux pourparlers sur l'autonomie», et «l'opposition à l'annexion des territoires occupés par Israël.» Cependant, à l'instar de M. MacGuigan, M. de Bané a déclaré que le Canada «n'élimine pas la possibilité de création d'un État palestinien», parce que «pour le Canada, la clé réside dans le fait que nous ne voulons pas anticiper l'aboutissement de pourparlers éventuels au moment où les intéressés décideront de négocier.»

Comme on l'a déjà signalé, le Comité Canada-Israël appuie ce principe sans réserve. Néanmoins, à notre avis, ce refus d'anticiper l'aboutissement des négociations devrait s'appliquer à *toutes* les options, y compris celle d'une prise de contrôle éventuelle des territoires occupés par Israël. Le Canada ne devrait pas favoriser certaines options au détriment des autres. Il est essentiel que le Canada continue de respecter ce principe s'il veut être en mesure d'inciter les intéressés à entreprendre ces négociations que l'on considère comme si importantes.

8. *Déséquilibre des critiques canadiennes*

Nous sommes inquiets du déséquilibre dont témoigne la décision du gouvernement de condamner publiquement les actions et les politiques de certaines des parties au conflit du Proche-Orient. Par exemple, la condamnation par le Canada de l'adoption de la loi fondamentale israélienne proclamant

* Ces commentaires ont été faits par M. Mark MacGuigan lors d'un déjeuner donné pour les membres de la presse à Ottawa, le 9 septembre 1982.

was not accompanied by any comment on the law, passed by the Egyptian parliament in April of that year, which, notwithstanding the Camp David process then underway, proclaimed East Jerusalem the capital of a future independent Palestinian state. Yet this Egyptian action was the major factor leading to the Knesset's measure.

When Canada condemned the Israeli raid on Iraq's nuclear reactor in June, 1981, it failed to mention its own reservations with regard to IAEA* safeguards, or the overwhelming evidence pointing to Iraq's intentions to produce nuclear weapons. Nor did it mention Israel's extensive diplomatic efforts, since 1975, to halt the supply of nuclear-weapons material from western countries to Iraq.

In July, 1981, Canada condemned the Israeli bombing of PLO targets in Beirut, but failed to mention the context within which they occurred—extensive PLO arming and the shelling of Israeli northern settlements.

The government's initial response to the Israeli incursion into Lebanon in June, 1982, took the form of a call for immediate, unconditional Israeli withdrawal. It failed to mention the presence of 30,000 Syrian and 15,000 PLO troops in that country. Only late in July, 1982, did the government call for a withdrawal of *all* foreign forces from Lebanon.

Quite apart from our disagreement with the government on the substantive issues in each of these cases, we believe that the government is engaging in a pattern of criticism which falls short of the balance which Canada strives for, and needs to maintain, in its Middle East policy.

9. *Settlements*

Canada has taken a very firm position in opposition to Jewish settlements in the West Bank and Gaza. Government spokesmen state categorically that these settlements are contrary to international law and a barrier to peace, and have implied that existing settlements should be dismantled. The charge that the settlements are illegal is based on the assumption that Israel is a "belligerent occupier" of the West Bank. Israel denies that this is so. A number of legal authorities agree with the Israeli position. Based on the fact that there was no widely recognized, established sovereignty over the territories prior to the Israeli occupation, and given that Israel's action in 1967 was defensive in nature, they conclude that Israel can show a superior title to the area relative to any other state.**

officiellement Jérusalem comme la capitale du pays en juillet 1980 n'a été accompagnée d'aucun commentaire sur la loi adoptée par le Parlement égyptien en avril de la même année qui, nonobstant les négociations de Camp David alors en cours, proclamait Jérusalem-Est comme la capitale du futur État palestinien indépendant. Pourtant, cette décision des Égyptiens a été le principal facteur qui a incité la Knesset à adopter la loi fondamentale.

Lorsque le Canada a condamné le raid des Israéliens sur le réacteur nucléaire irakien en juin 1981, il a passé sous silence ses propres réserves au sujet des règlements de l'AIEA,* de même que les indices considérables dévoilant l'intention de l'Irak de produire des armes nucléaires. Le Canada n'a pas non plus mentionné les vastes efforts diplomatiques déployés par Israël depuis 1975 pour mettre un terme à la vente à l'Irak, par les pays occidentaux, de matériel permettant la production d'armes nucléaires.

En juillet 1981, le Canada a condamné le bombardement par Israël d'unités de l'O.L.P. à Beyrouth, mais s'est gardé de mentionner le contexte dans lequel il s'est produit, à savoir l'armement massif des forces de l'O.L.P. et le pilonnage des colonies israéliennes du Nord.

Lors de l'incursion israélienne au Liban en juin 1982, le gouvernement a initialement exigé le retrait immédiat et inconditionnel des troupes israéliennes. Il n'a pas mentionné la présence de 30,000 soldats syriens et de 15,000 soldats de l'O.L.P. dans ce pays. Ce n'est qu'à la fin de juillet 1982 que le gouvernement a exigé le retrait de *toutes* les forces étragères du Liban.

Mis à part notre désapprobation de l'attitude du gouvernement dans chacun de ces cas, nous estimons que celui-ci s'engage dans la voie de critiques qui sont loin de l'équilibre que le Canada tente d'atteindre et de maintenir dans sa politique au sujet du Proche-Orient.

9. *Colonies de peuplement*

Le Canada s'est fermement opposé à l'implantation de colonies de peuplement juives sur la rive occidentale du Jourdain et dans la bande de Gaza. Les porte-parole du gouvernement ont déclaré catégoriquement que ces colonies de peuplement sont contraires au droit international et entravent la paix, et ils ont laissé entendre que les colonies existantes devraient être démantelées. L'accusation d'illégalité que l'on fait peser sur ces colonies repose sur l'hypothèse «qu'Israël est un occupant bélligérant» de la rive occidentale du Jourdain. Israël le dément. Un certain nombre d'autorités en matière juridique sont d'accord avec la position israélienne. Étant donné qu'aucun État n'était reconnu comme souverain de ces territoires avant leur occupation par les Israéliens, et que les actions israéliennes de 1967 étaient défensives, ces autorités concluent qu'Israël a plus de droits qu'aucun autre État sur ces territoires.**

---

* International Atomic Energy Agency

** See, for example:

Stephen Schwebel, "What Weight to Conquest?" (1970) 64 *American Journal of International Law*, p. 344;

Yehuda Z. Blum, *Historic Titles in International Law* (1965);

Julius Stone, *Legal Controls of International Conflict* (1959).

* Agence internationale de l'énergie atomique.

** Voir, par exemple:

Stephen Schwebel, «What Weight to Conquest?» (1970) 64 *American Journal of International Law*, p. 344;

Yehuda Z. Blum, *Historic Titles in International Law* (1965);

Julius Stone, *Legal Controls of International Conflict* (1959).

Other considerations also bear on the settlements question. Since biblical times, Jews have lived continuously in the area now known as the West Bank. The only exception was the period from 1948 to 1967, when Jordan illegally occupied the territory and prohibited Jews from living there. The vast majority of Israelis, for this and other reasons, cannot accept the principle that this area, part of their historic homeland, should be Judenrein.* The concensus on this point is strengthened by security considerations deriving from Israel's experience as a country constantly under seige. There is a wide variety of views among Israelis, however, on specific questions of extent, timing and geographic location of settlements, and the current Israeli government and the major opposition party in the Knesset have different policies on the matter.

In our view, the attention given to the settlements in current discussion greatly exceeds their real importance in the Arab-Israeli dispute. Too much credibility is given to Arab complaints that the settlements are a barrier to peace. It should be recalled that major Jewish settlements had been built in the Sinai, and that these were a barrier neither to the opening nor to the successful completion of negotiations between Israel and Egypt. Once negotiations on the future of the West Bank and Gaza begin, the question of the settlements is likely to become simply one regarding the status of 25,000 Jews living among a population of 770,000 Arabs in those areas. This question is distinct from that of sovereignty. In this context, it is useful to remember that there are 600,000 Arabs living among 3,500,000 Jews in Israel itself. Given these considerations, we believe that the most fruitful approach by Arab countries truly interested in peace would be to enter into negotiations with Israel, and to place their concerns about the settlements on the bargaining table, for discussion along with the other questions at issue. In the absence of such a move, we are inclined to believe that these countries are using the settlements as an excuse for the same refusal to negotiate with Israel that was their policy before any settlements existed.

10. *Jerusalem*

The Canada-Israel Committee disagrees with the government's position on Jerusalem. The reunited City of Jerusalem, free and undivided, is and must remain the capital of Israel. In stark contrast to the situation which prevailed during the 19 years of Jordan's illegal occupation, when the city was divided, the Holy Places of the various religious faiths in Jerusalem

* Making Europe *Judenrein*, i.e., free of Jews, was a goal of Nazi policy policy during World War II.

D'autres considérations entrent en ligne de compte en ce qui concerne les colonies de peuplement. Depuis les temps bibliques, les Juifs ont toujours vécu dans cette région comme aujourd'hui sous le nom de Cisjordanie. La seule exception a été la période allant de 1948 à 1967 pendant laquelle la Jordanie a illégalement occupé ce territoire et l'a interdit aux Juifs. Pour cette raison et de nombreuses autres, la grande majorité des Israéliens ne peuvent accepter le principe selon lequel cette région, qui fait partie de leur partie historique, devrait être *Judenrein.** Le consensus à ce sujet est renforcé par des considérations de sécurité découlant de l'histoire d'Israël qui a toujours été un pays assiégé. Néanmoins, les vues sont partagées chez les Israéliens en ce qui concerne les questions précises de l'ampleur et de la situation géographique de ces colonies de peuplement et du moment de leur implantation. Le gouvernement israélien actuel et le principal parti d'opposition à la Knesset ont des politiques différentes à cet égard.

A notre avis, l'attention accordée à la question des colonies de peuplement dans le débat actuel dépasse de loin leur importance réelle dans le contexte du conflit israélo-arabe. On accorde beaucoup trop de crédit aux allégations des Arabes qui prétendent que les colonies de peuplement sont un obstacle à la paix. Il y a lieu de se rappeler que les principales colonies de peuplement juives ont été implantées au Sinaï et que celles-ci n'ont empêché ni l'ouverture ni l'aboutissement des négociations entre Israël et l'Égypte. Une fois que les négociations sur l'avenir de la rive occidentale du Jourdain et de la bande de Gaza commenceront, la question des colonies de peuplement se ramènera sans doute tout simplement à la question du statut de 25,000 Juifs vivant au sein d'une population de 770,000 Arabes dans ces régions. Cette question n'a rien à voir avec la question de la souveraineté. A cet égard, il y a lieu de se rappeler que 600,000 Arabes vivent parmi 3,500,000 Juifs en Israël. Compte tenu de ce qui précède, nous estimons que la meilleure attitude pour les pays arabes vraiment soucieux de faire la paix consisterait à entamer des pourparlers avec Israël et à placer leurs préoccupations au sujet des colonies de peuplement sur la table de négociation, pour qu'on en discute au même titre que les autres problèmes à régler. Faute de quoi, nous sommes enclins à penser que ces pays se servent de la question des colonies de peuplement comme d'une excuse pour refuser de négocier avec Israël, tout comme c'était le cas avant la création de toute colonie.

10. *Jérusalem*

Le Comité Canada-Israël n'est pas d'accord avec la position du gouvernement au sujet de Jérusalem. La cité réunifiée de Jérusalem, libre et indivise, est la capitale d'Israël et doit le rester. Les Lieux saints des diverses collectivités religieuses y ont maintenant un statut indépendant, et tous les membres de ces collectivités y ont librement accès; le contraste est frappant

* Rendre l'Europe *Judenrein*, c'est-à-dire faire en sorte qu'il n'y vive plus aucun Juif, était l'un des objectifs de la politique nazie pendant la Seconde Guerre mondiale.

now have autonomous status, and members of all faiths enjoy the right to free and equal access to their Holy Places. In our view, moreover, the continued absence of Canadian *de jure* recognition of Israeli sovereignty in the western part of Jerusalem, which has been part of Israel's territory since the signing of the 1949 Armistice Agreements, is particularly disturbing. We have also taken strong issue with the government's condemnation of the Knesset's formalization of Jerusalem's status in July, 1980, and with Canada's subsequent votes on this matter at the United Nations.

avec la situation au cours des dix-neuf années d'occupation illégale de Jérusalem par la Jordanie, alors que la ville était divisée. Par ailleurs, nous sommes particulièrement préoccupés de voir que le Canada n'a toujours pas reconnu juridiquement la souveraineté d'Israël sur le secteur ouest de Jérusalem, qui fait partie du territoire israélien depuis la signature des conventions d'armistice de 1949. Nous nous sommes également élevés contre la condamnation, par le gouvernement, de l'officialisation du statut de Jérusalem par la Knesset en juillet 1980 et contre les votes subséquents du Canada sur la question aux Nations unies.

11. *Palestinian Representation in Negotiations*

We commend the government's position, reaffirmed most recently by Prime Minister Trudeau,* that the question of who shall represent the Palestinians in negotiations is itself one that should be determined by the parties, in negotiations. This is a thorny problem. The principle that the Palestinian Arabs should be involved in the negotiations is recognized in the Camp David Accords, and is not at issue. The problems are: how should this be achieved; and by whom should they be represented? The Framework Agreement dealing with autonomy in the West Bank and Gaza, agreed to as part of the Camp David Accords, provides for negotiations in two stages. In the first stage, which would lead to the establishment of an interim period of autonomy, the parties to the negotiations would be Egypt, Israel and Jordan, and there are provisions for Palestinian representation in the delegations of Egypt or Jordan. Once this agreement has been achieved, elections would be held among the Palestinians to determine the membership of the autonomous governing entity for these territories. These Palestinian representatives, as elected by the Palestinians, would then be a principal party to the second-stage negotiations, in which all of the parties concerned would negotiate an agreement on the final status of the West Bank and Gaza.

There have been suggestions, by the Hon. Robert Stanfield for example,** that elections should be held prior to the first-stage negotiations. The problem with this suggestion is that critically important questions have to be answered, at least on an interim basis, before elections can be held. These questions include: who, residing where, shall be eligible to vote? What positions are available for candidates to seek? What mandate is to be held by the body on which these candidates hope to sit? Such questions ought to be settled in advance by negotiations. In the absence of negotiations, they could be answered, and elections held, only if Israel were to impose its views unilaterally.

11. *Représentation palestinienne dans les négociations*

Nous sommes très heureux de la position prise par le gouvernement à ce sujet et réaffirmée tout récemment par le Premier ministre Trudeau*, à savoir que la question de la représentation des Palestiniens aux négociations doit elle-même être réglée par les parties en cause, par voie de négociations. Il s'agit là d'un problème épineux. Le principe voulant que les Arabes palestiniens participent aux négociations est reconnu dans les accords de Camp David, et ne pose pas de problème. Il faut cependant se demander comment cette participation pourrait être assurée et par qui les Palestiniens devraient être représentés. L'accord cadre portant sur l'autonomie de la Cisjordanie et de Gaza, et qui fait partie des accords de Camp David, prévoit des négociations en deux temps. Au cours de la première étape, qui mènerait à l'établissement d'une autonomie provisoire, l'Égypte, Israël et la Jordanie participeraient aux négociations, et les délégations égyptienne et jordanienne comprendraient des représentants palestiniens. Une fois une entente conclue à ce sujet, les Palestiniens détermineraient par voie d'élections la composition du gouvernement autonome chargé d'administrer ces territoires. Les représentants palestiniens, élus par les Palestiniens, seraient ensuite les principaux participants aux négociations de la deuxième étape, au cours de laquelle toutes les parties concernées devraient s'entendre sur le statut définitif de la Cisjordanie et de Gaza.

Certains, par exemple l'honorable Robert Stanfield**, ont affirmé que ces élections devraient avoir lieu avant la première étape des négociations. Le problème, c'est qu'il faut d'abord régler diverses questions essentielles, du moins provisoirement, avant de pouvoir tenir des élections. Qui aura le droit de vote, et selon quels critères de résidence? Quels seront les postes ouverts aux candidats? Quel sera le mandat de l'instance ainsi créée? Ces questions doivent être résolues à l'avance par voie de négociations. La seule autre possibilité serait qu'Israël impose ses vues unilatéralement.

---

* See House of Commons Debates, December 8, 1982, p. 21396.

** This appears implicit in Mr. Stanfield's comments to the Standing Senate Committee on Foreign Affairs on December 9, 1982, at pages 9-10 of the Committee's Proceedings (Issue No. 32).

* Voir *Débats de la Chambre des communes*, le 8 décembre 1982, p. 21396.

** Cette suggestion est implicite dans les commentaires faits par M. Stanfield devant le Comité sénatorial permanent des affaires étrangères le 9 décembre 1982; voir les pages 9 et 10 des Délibérations du Comité (fascicule nº 32).

12. *Contacts with the PLO*

We also support the position enunciated by the government in 1977 that "we (Canada) do not recognize the PLO. The Canada-Israel Committee believes that the Palestine Liberation Organization can have no constructive role to play in the Middle East until it clearly and unequivocally recognizes the right of Israel to exist, amend its Convenant accordingly, abjures the use of terrorism and violence to achieve political goals, and accepts the terms of Security Council Resolution 242.

Until such time as the PLO makes these fundamental decisions, contacts between it and Canadian political figures or officials can, in our view, serve no useful purpose. Despite nine years of observer status at the UN and other international fora, the granting of quasi-diplomatic status by a number of countries outside the Middle East, and extensive contacts with senior government leaders in Western Europe and Asia, the PLO has still not budget from the positions set down in its Covenant. It has sought respectability through meetings with western leaders, yet has accepted these contacts not as a vehicle for dialogue leading to moderation, but rather as appeasement. These contacts have merely strengthened the PLO's view that it can achieve legitimacy and diplomatic support without renouncing terrorism. They enhance the PLO's status in the inter-Arab arena and afford it even greater leverage in drawing Palestinians and other Arabs, who fear its subversive tendencies, towards its absolutist posture.

For these reasons, we regret the government's policy of maintaining contacts, albeit at the junior official level, with PLO representatives, whether such contacts be in Ottawa, in the Middle East or elsewhere. Any elevation in the level of these contacts, or increase in their frequency, would be a major departure from those basic principles of policy which have enabled Canada to maintain its credibility and to play a constructive role in encouraging the parties to move towards peace. In this light, the appearance of the Minister of Fisheries and Oceans, Mr. De Bané, at a conference who other speakers includes senior PLO spokesmen and whose purpose was to contribute to the delegitimization of Israel, was inappropriate.*

13. *Admission of PLO Members to Canada*

We strongly disagree with the government's current policy of allowing admission to Canada of PLO members who are not known to have been involved in actual terrorist activities. It is well established in criminal law that those who give an order to

* We are referring, here, to Mr. De Bané's appearance, to deliver a major policy speech, at the 15th Annual Congress of the Association of Arab-American University Graduates in Montreal, on October 22, 1982. Other speakers at the Congress include Fathi Arafat, brother of Yasser Arafat, and Shafik al-Hout, the PLO's representative in Lebanon and a senior PLO delegate to the United Nations.

12. *Rapports avec l'O.L.P.*

Nous appuyons également la position énoncée par le gouvernement du Canada en 1977, selon laquelle notre pays ne reconnaît pas l'O.L.P. Le Comité Canada-Israël estime que l'Organisation de libération de la Palestine ne peut jouer un rôle constructif au Proche-Orient avant d'avoir reconnu sans équivoque le droit à l'existence d'Israël, modifié sa charte en conséquence, renoncé au terrorisme et à la violence pour atteindre ses objectifs politiques, et accepté les termes de la Résolution 242 du Conseil de sécurité.

Tant que l'O.L.P. n'aura pas pris de décision sur ces points fondamentaux, ses rapports avec les hommes politiques et les fonctionnaires canadiens ne peuvent selon nous être d'aucune utilité. Bien qu'elle ait depuis neuf ans un statut d'observateur aux Nations unies et au sein d'autres organisations internationales, qu'un certain nombre de pays de l'extérieur du Proche-Orient lui aient accordé un statut quasi-diplomatique, et qu'elle ait eu de nombreux contacts avec d'éminentes personnalités politiques d'Europe de l'Ouest et d'Asie, l'O.L.P. est restée sur les positions énoncées dans sa charte. Ses dirigeants ont tenté de lui assurer une certaine responsabilité en rencontrant des chefs d'État occidentaux, mais ont accepté de nouer ces liens non pour entamer un dialogue menant à la modération, mais plutôt pour faire taire leurs adversaires. Ces contacts ont simplement servi à confirmer à l'O.L.P. qu'elle peut s'assurer une certaine légitimité et gagner des appuis diplomatiques sans renoncer au terrorisme. Ils augmentent en outre le prestige de l'Organisation dans le monde arabe et l'aident à faire adopter sa position extrémiste à des Palestiniens et à d'autres Arabes qui ont pourtant peur de ses tendances subversives.

Pour cette raison, nous regrettons que le gouvernement ait pour politique de maintenir des contacts officiels, bien qu'à un niveau inférieur, avec les représentants de l'O.L.P., que ce soit à Ottawa, au Proche-Orient ou ailleurs. Toute élévation du niveau de ces contacts, ou toute augmentation de leur fréquence, constitueraient une nette négation des principes fondamentaux qui ont permis au Canada de conserver sa crédibilité et de jouer un rôle constructif en encourageant les parties en cause à rechercher la paix. En ce sens, la participation du ministre des Pêches et Océans, M. De Bané, à un congrès où étaient invités également des porte-parole éminents de l'O.L.P. et dont le but était de contester la légitimité d'Israël, était tout à fait déplorable*.

13. *Admission de membres de l'O.L.P. au Canada*

Nous nous opposons fermement à la politique gouvernementale actuelle qui consiste à admettre au Canada des membres de l'O.L.P. qui ne semblent pas avoir participé à des opérations terroristes. Il est cependant bien établi, selon le droit pénal,

* Nous voulons parler ici de l'important discours prononcé par M. De Bané au 15e congrès annuel de l'*Association of Arab-American University Graduates*, qui a eu lieu le 22 octobre 1982 à Montréal. MM. Fathi Arafat, frère de Yasser Arafat, et Shafil al-Hout, représentant de l'O.L.P. au Liban et délégué principal de l'Organisation aux Nations unies, étaient également conférenciers invités au congrès.

commit murder are guilty along with those who pull the trigger. Membership in the PLO indicates tangible support for an organization whose raison d'être, in principle and in practice, is the destruction of the State of Israel and the prevention, but whatever means necessary, of moves by any party which might lead to compromise and peace. The admission of PLO members to Canada is a disservice both to those who truly seek peace in the Middle East, and to the Canadian people. Their admission is particularly surprising in light of the highly commendable initiatives which Canada has taken to combat international terrorism generally.

que celui qui donne l'ordre de commettre un meurtre est tout aussi coupable que celui qui appuie sur la gâchette. Or, l'adhésion à l'O.L.P. constitue un appui tangible à une organisation qui vise, en principe et en pratique, à détuire l'État d'Israël et à empêcher par tous les moyens nécessaires toutes les tentatives pouvant mener au compromis et à la paix. L'admission de membres de l'O.L.P. au Canada nuit à la population canadienne et à ceux qui veulent véritablement promouvoir la paix au Proche-Orient; elle est particulièrement surprenante lorsqu'on connaît les initiatives hautement louables que le Canada a prises pour combattre le terrorisme international en général.

14. *The Aftermath of the War in Lebanon*

These general considerations about the PLO take on added significance in the aftermath of the recent war in Lebanon. Prior to last June, the PLO's control of 15 percent of Lebanese territory allowed it to function virtually as a state within a state. This position enabled it not only to present a serious threat to northern Israel, which necessitated Israel's incursion, but also to maintain a stranglehold on the policies of the Arab countries vis-à-vis Israel. The war substantially destroyed its military option and separated its leaders both from each other and from their dispersed forces. As a result, the PLO's leverage in the inter-Arab arena has been severely weakened, and new potential for progress towards peace has been created.

The initial response of the Arab countries to this situation was disappointing, in that the Fez summit did not give King Hussein of Jordan a mandate to negotiate on behalf of the Palestinians, and the Fez Charter did not break new ground. However, the impact of the PLO's weakened position is likely to become more apparent over time, and we should not despair of progress in the Middle East merely because it does not occur within a few months. In the meantime, Canada should assiduously avoid any measure which might contribute to resurrecting the PLO's strength and ability to impede progress.

The negotiations currently underway between representatives of the Israeli and Lebanese governments offer the first opportunity in over a decade to ensure the security of Israel's north against terrorist infiltration, the withdrawal of all foreign forces from Lebanon, and, consequently, the reconsolidation of the Lebanese government's control over all of its own territory. Because of some fundamental differences between the two parties, and given the increasing likelihood of stalling by Syria, these negotiations may well be protracted.

The position which Canada adopted late in the war, calling for the withdrawal of all foreign forces and supporting the re-emergence of a sovereign, independent Lebanon, is helpful and should be maintained. Canada should also support the achievement of a political arrangement for relations between Lebanon and Israel, in order to help stabilize the region and make peace between Israel and an Arab country less the exception and more the norm. Agreement on adequate security

14. *Au lendemain de la guerre au Liban*

Ces considérations générales au sujet de l'O.L.P. prennent une signification nouvelle au lendemain de la récente guerre au Liban. Avant le mois de juin dernier, l'O.L.P. contrôlait 15 p. 100 du territoire libanais, ce qui lui permettait en fait de fonctionner comme un État à l'intérieur de l'État. Cette position constituait non seulement une grave menace pour le nord d'Israël, ce qui a nécessité l'incursion des troupes israéliennes, mais permettait également à l'O.L.P. de dicter aux pays arabes leur politique vis-à-vis d'Israël. La guerre a considérablement affaibli l'aile militaire de l'O.L.P., a séparé ses dirigeants et les a éloignés de leurs forces dispersées. L'influence de l'O.L.P. dans le monde arabe en a été considérablement réduite, ce qui a suscité de nouveaux espoirs de paix.

La réponse initiale des pays arabes à cette situation a été décevante, en ce sens que les participants au sommet de Fès n'ont pas accordé au roi Hussein de Jordanie le mandat de négocier au nom des Palestiniens, et que les accords de Fès n'ont donné aucun résultat nouveau. Cependant, les répercussions de l'affaiblissement de l'O.L.P. devraient s'accentuer avec le temps; nous ne devrions donc pas désespérer des possibilités de progrès au Proche-Orient simplement parce qu'ils ne se produisent pas en quelques mois. En attendant, le Canada devrait éviter soigneusement toute mesure susceptible de contribuer à ressusciter la force de l'O.L.P. et à renforcer son aptitude à empêcher tout progrès.

Les négociations en cours entre les représentants des gouvernements israélien et libanais constituent la première occasion qui se soit offerte depuis plus de dix ans pour protéger le nord d'Israël de toute infiltration terroriste, assurer le retrait de toutes les troupes étrangères du Liban et, par conséquent, raffermir la mainmise du gouvernement libanais sur l'ensemble de son propre territoire. A cause de différends fondamentaux entre les deux parties, et de la probabilité croissante que la Syrie tente de gagner du temps, ces négociations pourraient cependant être très longues.

Le Canada a demandé vers la fin de la guerre le retrait de toutes les troupes étrangères du Liban et appuyé l'émergence d'un Liban souverain et indépendant; cette position est utile et devrait être maintenue. Le Canada devrait également favoriser la conclusion d'un accord politique sur les relations entre Israël et le Liban afin de contribuer à la stabilisation de la région et de faire de la paix entre Israël et les divers pays arabes une norme, et non une exception. Une entente sur les dispositifs de

arrangements in southern Lebanon would help substantially to stabilize the region and, for this reason, also deserves Canadian support.

III CANADA AND THE UNITED NATIONS

1. *Canada's Commitment*

Canadian support for the United Nations has represented a key element in our country's foreign policy over the last three decades. Building on our substantial contribution to the organizations's creation, Canada has been at the forefront of those who have sought, through creative and persistent efforts, to break new ground in the regulation of states' behaviour, and has been a major participant in United Nations peacekeeping activites around the world.

2. *Abuse of the UN on Middle East Questions*

International political realities, coupled with fundamental changes in the membership of the United Nations, brought about by successful efforts for decolonization since World War II, however, have made the UN a frustrating forum in which to seek constructive action on any issue. Nowhere is this more true than on matters related to the Middle East. Nearly two-thirds of the present roster of states did not exist at the time of the UN's decision to create Israel. More than half of the voting nations support the contention that Zionism is a racist ideology, and many delegations would not stir at the prospect of the Jewish state's eradication. Lacking any commitment to democracy, and thus any experience with it, many member states see the UN solely as a forum for seeking political objectives. In such an arena, responsible debate on the Middle East has virtually ceased to exist, and the meaning of the word "impartial" has been distorted beyond recognition.

Bloc voting on Middle East questions by these non-democratic nations dominates debates in the Gen Assembly and in the various United Nations agencies. Since 1967, when the Arab-Israeli conflict became the centre of attention at the UN, hundreds of anti-Israel resolutions have been passed. Israel has been condemned for everything from the practice of "racial discrimination" to the pillaging of archaeological sites in Jerusalem. On the other hand, few, if any, Arab policies have ever been examined by UN bodies. Only the Security Council, where three western states hold veto power, has been buffered from manipulation by Arab states and their supporters. In real terms, the resolutions of the Gen Assembly concerning the Middle East no longer hold moral sway among the Canadian public, or in other enlightened western states. The Gen Assembly is perceived neither as a reasonable deliberative body nor as an instrument conducive to the peace-making process in the Middle East. Supporters of Israel's continued existence cannot but believe that Gen Assembly resolutions serve now only to impede Arab-Israeli rapprochement.

sécurité dans le sud du Liban devrait aussi aider considérablement à stabiliser la région et mérite également pour cette raison l'appui du Canada.

III LE CANADA ET LES NATIONS UNIES

1. *L'engagement du Canada*

Au cours des trois dernières décennies, le soutien apporté par le Canada aux Nations unies a constitué un élément primordial de sa politique étrangère. Fort de sa contribution importante à la création de l'organisme, le Canada est au premier rang des pays qui ont déployé des efforts innovateurs et soutenus pour tenter de trouver le moyen de réglementer davantage le comportement des pays membres, et il compte parmi les principaux participants aux activités de maintien de la paix exercées par les Nations unies dans le monde entier.

2. *Recours abusif aux Nations unies dans les questions concernant le Proche-Orient*

Les réalités politiques internationales, conjuguées aux changements fondamentaux dans la composition des Nations unies qu'ont été provoqués par le succès des efforts de décolonisation déployés depuis la Deuxième Guerre mondiale, ont toutefois fait des Nations unies une tribune décevante pour la prise de mesures positives sur quelque question que ce soit. Celles qui concerne le Proche-Orient en sont le plus bel exemple. Près des deux tiers des membres actuels des Nations unies n'en faisaient pas partie au moment de la création d'Israël. Plus de la moitié des pays votants considèrent que le sionisme est une idéologie raciste, et de nombreuse délégations ne s'agiteraient pas devant la perspective de la destruction de l'État juif. N'ayant pris aucun engagement envers la démocratie, et, partant, n'en ayant jamais fait l'expérience, de nombreux pays membres ne voient dans les Nations unies qu'une tribune leur permettant d'atteindre des objectifs politiques. Dans pareil contexte, les débats sérieux au sujet du Proche-Orient sont pratiquement chose du passé, et la signification du mot «impartial» a été déformée à un point incroyable.

L'exercice du vote en bloc, auxquels s'adonnent ces pays non démocratiques sur les questions concernant le Proche-Orient, domine les débats à l'Assemblée générale et dans les divers organismes des Nations unies. Depuis 1967, époque où le conflit israélo-arabe est devenu le centre d'intérêt des Nations unies, des centaines de résolutions anti-Israël ont été adoptées. Israël a été accusé de tous les maux, de «discrimination raciale» comme du pillage de sites archéologiques à Jérusalem. Par contre, les organismes des Nations unies n'ont pratiquement jamais examiné de politiques arabes. Seul le Conseil de sécurité, au sein duquel trois pays occidentaux détiennent un droit de veto, a été soustrait à la manipulation des pays arabes et de leurs partisans. A toutes fins pratiques, les résolutions de l'Assemblée générale concernant le Proche-Orient n'exercent plus aucune influence morale sur le public canadien, ou sur d'autres pays occidentaux éclairés. L'Assemblée générale n'est considérée ni comme un organisme délibérant raisonnable, ni comme un instrument contribuant à instaurer la paix au Proche-Orient. Les partisans de la reconnaissance d'Israël ne peuvent s'empêcher de penser que les résolutions de l'Assem-

3. *No Opting-out for Canada*

There is, nevertheless, no "opting-out". The United Nations is an irreplaceable forum and Canada's continued participation should not be questioned. As in the past, we should work for accommodation and search for common ground among the member states.

At the same time, Canada must continue to warn against trends which, to quote the Hon. Mark MacGuigan, may throw into question "the future viability and credibility of the whole organization". Speaking in December, 1981, the former Secretary of State for External Affairs noted that by its polemicization of issues, the Gen Assembly had become a "hindrance" to their settlement. "On the Arab-Israeli dispute, instead of welcoming the Camp David Accords as a step towards building a truly comprehensive peace, the Assembly has repeatedly denounced the Accords and singled out Israel for all manner of strident condemnations. Even worse, some of the language employed in various international denunciations of Israel appears to have racist overtones."*

Ever since the Security Council's passage of Resolution 242 after the 1967 Six-Day War, Canada's policy on the Middle East conflict has been based on the equitable balance of principles which that resolution contains. Since the 1973 Yom Kippur War, however, countries hostile to Israel have attempted to undermine support for Resolution 242 by emphasizing the issue of Palestinian aspirations, to the exclusion of other aspects of the Arab-Israeli conflict. The vast majority of Gen Assembly resolutions concerning the Middle East have been aimed at the delegitimization of Israel. The signing of the Camp David Accords in 1978, and the subsequent Israel-Egypt peace treaty in 1979, generated an additional flow of anti-Israel resolutions in the Gen Assembly, sponsored by those Arab countries still hostile to the very idea of peace with Israel.

Since 1973, Canada has opposed declarations containing abusive and extreme condemnations of Israel, particularly those equating Zionism with racism. In line with its support for the Camp David Accords and the principle of direct negotiations between Israel and the Arab states, Canada has also opposed condemnation of the Israel-Egypt peace treaty and resolutions which, in its view, seek to prejudge the outcome of negotiations. Canada's opposition to resolutions seeking to suspend Israel from the UN and its agencies has been based on the vital principle of universality of membership in international organizations. Canada also opposes resolutions that single out Israeli-South African links. We commend our government for these positions and for its continued calls for

* Speech to the Waterloo United Nations Association, December 4, 1981.

blée générale ne servent qu'à entraver un rapprochement israélo-arabe.

3. *Le Canada ne peut se récuser*

Néanmoins, le Canada ne peut «se récuser». Les Nations unies constituent une tribune irremplaçable, et il ne saurait être question de remettre en cause la participation du Canada. Comme par le passé, nous devons nous efforcer d'en arriver à un compromis et de trouver un terrain d'entente entre les pays membres.

En même temps, le Canada doit continuer de faire des mises en garde contre des tendances qui, pour citer l'honorable Mark MacGuigan, risquent de remettre en question «la viabilité et la crédibilité à venir de toute l'organisation.» Prenant la parole en décembre 1981, l'ex-secrétaire d'État aux Affaires extérieures a fait remarquer que, conférant un caractère de polémique aux questions en litige, l'Assemblée générale était devenue une «entrave» à leur règlement. «Dans le conflit israélo-arabe, au lieu d'accueillir favorablement les accords de Camp David comme une démarche vers l'instauration d'une paix vraiment complète, l'Assemblée a sans cesse dénoncé les accords et a choisi d'accuser Israël avec virulence de tous les maux. Qui plus est, certaines paroles employées dans diverses dénonciations internationales d'Israël semblent avoir des accents racistes»*

Depuis que le Conseil de sécurité a adopté la résolution 242, après la guerre des six jours, en 1967, la politique du Canada à l'égard du conflit du Proche-Orient a été fondée sur le juste équilibre des principes contenus dans cette résolution. Toutefois, depuis la guerre du Yom Kippour, en 1973, les pays hostiles à Israël ont tenté d'ébranler l'appui accordé à la résolution 242 en insistant sur la question des aspirations des Palestiniens au détriment d'autres aspects du conflit israélo-arabe. La plupart des résolutions de l'Assemblée générale concernant le Proche-Orient ont visé à priver Israël de sa légitimité. La signature des accords de Camp David, en 1978, et celle du traité de paix israélo-égyptien, en 1979, ont provoqué au sein de l'Assemblée générale une autre avalanche de résolutions anti-Israël, à l'instigation des pays arabes toujours hostiles à l'idée même d'une paix avec Israël.

Depuis 1973, le Canada s'est opposé à des déclarations renfermant des accusations injurieuses et extrêmes à l'égard d'Israël, particulièrement celles qui assimilent le sionisme au racisme. Parallèlement à son appui en faveur des accords de Camp David et du principe voulant que des négociations soient engagées directement entre Israël et les pays arabes, le Canada s'est opposé à la condamnation du traité de paix israélo-égyptien et de résolutions qui, à son avis, cherchent à préjuger de l'issue des négociations. L'opposition du Canada à des résolutions visant à suspendre Israël des Nations unies et de ses organismes a été fondée sur le principe fondamental de l'universalité des organismes internationaux. Le Canada s'oppose également à des résolutions qui portent exclusivement sur les

* Discours prononcé devant l'Association des Nations unies de Waterloo, le 4 décembre 1981.

more constructive approaches to the Middle East conflict by the UN.

4. *Problems with Some Canadian Votes*

At the same time, the evolution of Canadian policy on the question of Palestinian rights and Canada's disagreement with certain policies of the government of Israel have resulted in some ambiguities and inconsistencies in UN votes. "Evenhandedness" has sometimes been sought at the expense of other established Canadian policy principles towards the Arab-Israeli dispute.

For example, at the 35th Session of the Gen Assembly (September-December, 1980), in a change from its previous pattern, Canada abstained on a resolution which commended and called for the continuation of the work of the "Committee on the Exercise of the Inalienable Rights of the Palestinian People." Canada abstains on numerous Middle East resolutions, usually when it agrees with the substantive criticism but not with the strident language, or when it disagrees with elements of a resolution the general thrust of which represents Canadian policy. Explaining the abstention on this particular resolution, the Canadian delegation said that although Canada had not supported the committee's findings, it did accept that "the committee itself is an established part of the UN system." This explanation was curious in view of Canada's previously consitent votes, first against the Committee's formation in 1975 and then against its reports in subsequent years. This opposition had been based on the sound reason that the committee had done little but produce a series of anti-Israel tirades. Since the committee's existence was not really at stake in the 1980 resolution, the government's explanation of the change was not persuasive.

At the general conference of the International Atomic Energy Association (IAEA) in September, 1981, Canada abstained on a resolution to consider suspension of Israel from the agency in 1982 if it refused to allow IAEA inspection of its nuclear research facilities. The abstention was explained on the grounds that the call was "potentially prejudicial" to the "universality of international organizations." However, citing the same reasons, Canada had in June of that year voted *against* a recommendation, passed by the agency's board of governors, that the general conference consider suspension of Israel. The inconsistency is clear. Both IAEA resolutions trespassed upon a principle to which Canada attributes paramount importance, and both should have been opposed.

Canada voted for a resolution, passed at the Gen Assembly's Emergency Session on Palestine in June, 1982, condemning the Israel action in Lebanon, despite the inclusion of several objectionable elements which Canada has generally considered decisive grounds for opposition. As noted by the Canadian

liens entre Israël et l'Afrique du Sud. Nous félicitons notre gouvernement d'avoir adopté ces positions et d'exhorter constamment les Nations unies à tenter de régler de façon plus positive le conflit du Proche-Orient.

4. *Problèmes posés par certains votes du Canada*

En même temps, l'évolution de la politique du Canada envers les droits des Palestiniens et son désaccord à l'égard de certaines politiques du gouvernement israélien ont entraîné certaines ambiguïtés et inconséquences dans la façon de votes du Canada. Il a parfois tenté de faire preuve «impartialité» à l'égard du conflit israélo-arabe aux dépens d'autres principes de politique établis.

Par exemple, à la 35e Session de l'Assemblée générale (septembre à décembre 1980), contrairement à son habitude, le Canada s'est abstenu de voter sur une résolution qui louangeait le «Comité pour l'exercice des droits inaliéables du peuple palestinien» et exhortait ce dernier à pousuivre ses activités. Le Canada s'abstient de voter sur de nombreuses résolutions concernant le Proche-Orient, habituellement lorsqu'il est d'accord avec les critiques de fond mais non avec le langage virulent, ou encore lorsqu'il est en désaccord avec des éléments d'une résolution dont l'intention générale rejoint la politique canadienne. Expliquant pourquoi le Canada s'était abstenu de voter sur cette résolution en particulier, la délégation canadienne a déclaré que, si le Canada n'avait pas appuyé les conclusions du Comité, il reconnaissait toutefois que «le Comité lui-même fait partie intégrante de l'organisme des Nations unies». Cette explication était curieuse, compte tenu du fait que, jusque là le Canada avait voté d'abord contre la création du Comité, en 1975, puis contre ses rapports les années suivantes. Cette opposition était fondée sur un motif valable, puisque les travaux du Comité ne s'étaient traduits que par une série de diatribes anti-israël. Comme l'existence du Comité n'était pas réellement en jeu dans la résolution de 1980, l'explication que donnait le gouvernement de son changement d'attitude n'était pas convaincante.

A la conférence générale de l'Association internationale de l'énergie atomique (AIEA), en septembre 1981, le Canada s'est abstenu de voter sur une résolution visant à envisager la suspension d'Israël en 1982 s'il refusait de laisser l'AIEA inspecter ses installations de recherche nucléaire. Le Canada a expliqué qu'il s'était abstenu de voter parce que l'exhortation «risquait de porter préjudice à l'universalité des organismes internationaux.» Toutefois, invoquant les mêmes raisons, le Canada avait voté en juin de la même année, *contre* une recommandation adoptée par le conseil des gouverneurs de l'organisme, voulant que la conférence générale envisage de suspendre Israël. La contradiction est évidente. Les deux résolutions de l'AIEA enfreignaient un principe auquel le Canada attribue une importance primordiale; il aurait dnc dû s'opposer à toutes deux.

Le Canada a voté en faveur d'une résolution, adoptée à la Session d'urgence de l'Assemblée générale sur la Palestine en juin 1982, qui condamnait les actions d'Israël au Liban, alors qu'elle comprenait pourtant plusieurs éléments discutables que le Canada a généralement considérés comme des motifs déci-

delegate in his comments, these included: the determination that the Israeli action was an "act of aggression," which can only be defined by the Security Council; the determination that the PLO is the sole legitimate representative of the Palestinian people; and the absence of a reference to any of the issues, other than the Palestinian question, that are central to the Arab-Israeli conflict, most importantly Israel's existence and its right to secure and recognized boundaries. Given that the government did not wish to vote against this resolution, the main thrust of which—condemnation of Israel's incursion—it supported, an abstention, rather than a vote in favour, would have been more appropriate.

At the most recent session of the Gen Assembly (September-December, 1982), Canada's voting contained similar inconsistencies. Canada voted against a new resolution calling specifically for the Security Council to implement the establishment of an independent Arab state in Palestine. This, said the Canadian delegate, "commits this body to one or other of the options open to the parties to the negociations that will eventually have to take place to settle this dispute." Canada found the reference in the resolution to the 1947 partition plan, which had been rejected by the Arabs, especially inappropriate. We commended the government for this vote. However, Canada then abstained on a similar resolution which, also referring to the 1947 partition plan, called for complete territories, the exercise of Palestinian self-determination, and the participation of the PLO in a comprehensive peace. While recognizing that these principles did not reflect "the spirit or letter of resolution 242," Canada decided not to oppose the resolution, in part because it agreed that some withdrawal of forces "must be a key element in any settlement", and because a preambular paragraph included a reference to "the right of all states in the region to existence within internationally recognized boundaries." Canada interpreted this reference to include Israel and viewed it as a "constructive addition." In our view, the objectionable elements of the resolution far outweighed this vague reference, and Canada should have voted against it.

We also disagree with Canada's vote in favour of a resolution on which it had abstained in the recent past, concerning assistance to the Palestinian people. The resolution was stridently worded and urged all UN bodies to offer assistance to the Palestinians in cooperation with the PLO. Canada's abstention in recent years had itself been a change from earlier votes against this resolution, following a watering-down of its terms. In view of the stridency of this year's resolution, which made the resolution more, rather than less, objectionable, the government's decision to change from an abstention to a vote in favour was disturbing.

These examples point to the difficulty of taking constructive, impartial steps towards a resolution of the Arab-Israeli con-

sifs d'opposition. Comme l'a fait remarquer le délégué canadien dans ses observations, ces éléments comprenaient: le fait d'avoir déterminé que les actions d'Israël constituaient un «acte d'agression», définition qui ne peut être établie que par le Conseil de sécurité, d'avoir également déterminé que l'O.L.P. était l'unique représentant légitime du peuple palestinien et, enfin, l'absence d'une allusion aux questions, autres que la question palestinienne, qui sont au cœur du conflit israélo-arabe, surtout celle de l'existence d'Israël et de son droit de posséder des frontières sûres et reconnues. Comme le gouvernement ne désirait pas voter contre cette résolution dont il appuyait la principale intention—la condamnation de l'incursion d'Israël—, il aurait mieux valu qu'il s'abstienne au lieu de voter en sa faveur.

A la dernière session de l'Asseblée générale (septembre à décembre 1982), la façon de voter du Canada témoignait de contradictions analogues. En effet, le Canada a voté contre une nouvelle résolution exhortant expressément le Conseil de sécurité à promouvoir la création d'un État arabe indépendant en Palestine. De déclarer le délégué canadien: «Cette résolution engage cet organisme à adopter l'une ou l'autre des solutions offertes aux parties qui devront finalement négocier pour régler le conflit». Le Canada a jugé particulièrement inopportune l'allusion faite dans la résolution au plan de partage de 1947, que les Arabes avaient rejeté. Nous avons félicité le gouvernment de ce vote. Toutefois, le Canada s'est ensuite abstenu de voter sur une résolution analogue qui, bien que faisant également allusion au plan de partage de 1947, demandait le retrait total et inconditionnel d'Israël des territoires occupés, l'exercice de l'auto-détermination par la Palestine, et la participation de l'O.L.P. à l'instauration d'une paix complète. Tout en reconnaissant que ces principes ne correspondaient pas à «l'esprit ou à la lettre de la résolution 242, le Canada a décidé de ne pas s'opposer à la résolution, en partie parce qu'il estimait qu'un retrait partiel des forces doit constituer un élément clé de tout règlement et parce qu'on faisait allusion dans un paragraphe du préambule au droit de tous les États de la région à l'intégrité territoriale à l'intérieur de frontières reconnues internationalement. Pour le Canada cette mention signifiait l'inclusion d'Israël et constituait donc un progrès. À notre avis, comme les éléments condamnables de la résolution l'emportant de loin sur cette vague allusion, le Canada aurait dû voter contre son adoption.

Nous désapprouvons également le vote du Canada en faveur d'une résolution à l'égard de laquelle il s'était abstenu de voter des dernières années et qui concernait l'aide aux Palestiniens. La résolution était rédigée dans des termes très forts et incitait tous les organismes des Nations à collaborer avec l'O.L.P. et à offrir leur aide aux Palestiniens. La neutralité observée par le Canada au cours des dernières années, après l'adoucissement des dispositions de la résolution, constituait en soi un volte-face par rapport aux votes défavorables antérieurs. Compte tenu de la force de la résolution de cette année, celle-ci devenant encore plus discutable, la décision du gouvernement de voter en faveur de celle-ci suscite des inquiétudes.

Ces exemples illustrent la difficulté de prendre des mesures constructives et, impartiales susceptibles de régler le conflit

flict in an international forum that has become a platform for the Arab bloc's efforts to delegitimize Israel. We acknowledge our government's dilemma. At the same time, we submit that no concessions should be made to those who exploit the UN for purposes that run contrary to that body's stated principles. We take issue with the comment, in a speech on September 30, 1982, by the former Minister of State for External Relations, Mr. de Bané, expressing understanding for the "deep resentments which have sparked" Arab-sponsored resolutions that question Israel's credentials as a member-state of the United Nations. Rather, Canadian officials should question the integrity of the same countries' vague pronouncements about coexistence and peace.

israëlo-arabe dans un organisme international qui est devenu une tribune dont se sert le bloc arabe pour remettre en cause la légitimité d'Israël. Nous nous rendons compte du dilemme dans lequel se trouve notre gouvernement. En même temps, nous estimons qu'il ne faudrait faire aucune concession à ceux qui exploitent les Nations unies à des fins contraires aux principes déclarés de cet organisme. Nous mettons en cause certaines paroles prononcées par l'ancien ministre d'État aux relations extérieures, M. de Bané, le 30 septembre 1982, dans un discours. Celui-ci déclarait en effet comprendre les profonds ressentiments qui avaient suscité les résolutions arabes mettant en doute le bien fondé de la l'appartenance d'Israël aux Nations unies. Les représentants canadiens devraient plutôt mettre en doute la valeur des vagues déclarations de ces mêmes pays au sujet de la coexistence et de la paix.

IV CANADIAN RAMIFICATIONS OF THE ARAB BOYCOTT OF ISRAEL

1. *Background*

The Arab boycott is the principal means of economic warfare employed by the Arab states against Israel. It is designed to weaken the Israeli economy by isolating it from the mainstream of international commerce. Although the boycott dates back to the early 'fifties, the transfer of enormous wealth to the Arab countries in the last decade has resulted in the boycott's greater impact in international markets.

The boycott operates at three inter-related levels. The "primary boycott" prohibits trade or any other forms of economic interaction between the Arab countries and Israel. Such boycotts are not uncommon in international relations. While we view this boycott as evidence of the Arab states' continuing hostility towards Israel, it has no Canadian dimension and does not involve discrimination against Canadian citizens. In its secondary and tertiary applications, however, the boycott has had a continuing and significant impact on business practices in this country.

2. *Canadian Compliance*

In January, 1977, the Commission on Economic Coercion and Discrimination, under the chairmanship of Professor Irwin Cotler of the Faculty of Law of McGill University, concluded that the Arab boycott was being applied in Canada in four basic ways:

1. Canadian firms, as a condition of doing business with Arab states, refrain from doing business with Israel, or with any Israeli company or national. This is known as the secondary boycott.

2. Canadian firms, as a condition of doing business with Arab states, agree to refrain from doing business with any other Canadian firms that do business with Israel. This is known as the tertiary boycott.

3. Canadian firms, as a condition of doing business with Arab states, supply information as to the religious affiliation

IV LES RÉPERCUSSIONS AU CANADA DU BOYCOTTAGE D'ISRAËL PAR LES ÉTATS ARABES

1. *Contexte*

C'est au boycottage que recourent surtout les États arabes pour mener leur guerre économique contre Israël. Leur objectif est d'affaiblir l'économie d'Israël en isolant cet état du mouvement principal du commerce international. Bien que le boycottage remonte au début des années 50, l'enrichissement rapide des pays arabes au cours de la dernière décennie a accentué les répercussions du boycottage sur les marchés internationaux.

Le boycottage se déroule sur trois niveaux. Le «boycottage primaire» interdit le commerce ou toute autre forme d'interaction économique entre les pays arabes et Israël. Ces boycottages sont fréquents dans les relations internationales. Bien que nous considérions ce boycottage comme une manifestation de l'hostilité constante des États arabes contre Israël, il n'a aucune dimension canadienne et n'entraîne aucune discrimination contre des citoyens canadiens. Dans ses applications secondaires et tertiaires, toutefois, le boycottage a constamment d'importantes répercussions sur les pratiques commerciales de notre pays.

2. *Respect par le Canada*

En janvier 1977, une commission sur la coercition et la discrimination économiques, présidée par le professeur Irwin Cotler de la Faculté de droit de l'Université McGill, concluait dans un rapport que le boycottage arabe était appliqué au Canada de quatre façons fondamentales:

1. les entreprises canadiennes, lorsqu'elles veulent faire affaire avec des États arabes, doivent éviter de conclure des marchés avec Israël, ou avec une société ou des citoyens israéliens. On parle dans ce cas de boycottage secondaire.

2. Les entreprises canadiennes, lorsqu'elles veulent faire affaire avec des États arabes, doivent accepter de ne pas conclure de marchés avec des entreprises canadiennes concluant des marchés avec Israël. On parle dans ce cas-ci de boycottage tertiaire.

3. Les entreprises canadiennes, lorsqu'elles veulent faire affaire avec des États arabes, doivent fournir des renseigne-

of the ownership and management of the firm, or refrain from doing business with other Canadian firms blacklisted for those reasons. (The extent of this practice has apparently diminished more recently.)

4. Canadian firms, as a condition of doing business, agree to ship their products only on carriers not on the Arab boycott list, while banks agree to honour letters of credit requiring evidence that boycott restrictions have been met.

Canadians were found by the Commission to have complied with boycott-related demands by means of a number of types of clauses, including negative certificates of origin, shipping clauses, non-trade-with-Israel clauses, omnibus clauses, blacklist clauses, insurance clauses, religious-ethnic clauses, and political conviction clauses.

This extraterritorial application in Canada of foreign law and regulations discriminates against Canadians, encourages and coerces other Canadians to engage in such discrimination, and limits and discourages Canadians from engaging in trade with Israel. It is contrary to accepted norms of international commercial conduct, and directly contrary to firm Canadian government policy concerning the extraterritorial application here of other countries' laws and policies. In effect, the Arab boycott in Canada is the attempt to compel Canadians to become a party to a foreign boycott against a friendly country, and to become a party to a boycott against their fellow Canadians.

3. *Canadian Government Policy*

The stated policy of our government with respect to international economic boycotts falls short of the coherent, comprehensive legislative solution that is required. In October, 1976, the government announced the denial of government support or facilities for transactions involving compliance with the Arab boycott. In addition, the government announced its intent to establish a reporting mechanism requiring all firms to indicate to the government, for public disclosure, all instances of their receipt of and action on boycott clauses.*

When the Department of Industry, Trade and Commerce issued its "Directive on International Economic Boycotts" on January 21, 1977, however, the universal compulsory reporting mechanism, referred to by Mr. Jamieson, was omitted. Instead, the Department undertook to issue a semi-annual, public report of firms approaching it for aid with contracts incorporating boycott clauses.

* "Statement of Policy on International Boycotts," the Hon. Donald C. Jamieson, Secretary of State for External Affairs, October 21, 1976.

ments sur la religion des propriétaires et des dirigeants de l'entreprise ou doivent éviter de conclure des marchés avec d'autres entreprises canadiennes figurant sur une liste noire pour ces raisons. (Il semble que cette pratique est moins répandue récemment.)

4. Les entreprises canadiennes, lorsqu'elles veulent faire affaire avec des États arabes, doivent accepter de faire expédier leurs produits par des transporteurs dont le nom n'apparaît pas sur une liste noire établie par les pays arabes, alors que les banques acceptent d'honorer des lettres de crédit exigeant la preuve que les restrictions concernant le boycottge ont été respectées.

La commission a découvert que des Canadiens s'étaient pliés à des demendes impliquant le boycottage en recourant à un certain nombre de dispositions: certificats négatifs d'origine, clauses concernant le transport, clauses précisant l'absence d'échanges commerciaux avec Israël, clauses de portée générale, clauses prévoyant l'inscription sur une liste noire, clauses d'assurance, clauses à caractère etno-religieux et clauses traitant d'allégeance politique.

Cette application extraterritoriale de lois et règlements étrangers au Canada établit une discrimination contre des Canadiens, encourage et incite d'autres Canadiens à recourir à ce genre de discrimination et, enfin, incite les Canadiens à ne pas conclure de marchés commerciaux avec Israël. Elle est contraire aux normes acceptées du commerce international et va tout à fait à l'encontre de la politique déclarée du gouvernement canadien relativement à l'application des lois et de règlements étrangers au Canada. De fait, en tentant d'inciter les Canadiens à boycotter Israël, les Arabes essaient d'encourager des Canadiens à participer à un boycottage étranger contre un pays ami et à participer à un boycottage contre leurs concitoyens canadiens.

3. *La politique du gouvernement canadien*

La politique officielle de notre gouvernement en ce qui concerne les boycottages économiques internationaux est loin de la solution législative cohérente et complète dont on aurait besoin. En octobre 1976, le gouvernement annonçait son refus d'accorder son appui aux transactions impliquant le respect du boycottage arabe. En outre, le gouvernement annonçait son intention de mettre en place un mécanisme obligeant toutes les entreprises à dévoiler au gouvernement, aux fins de diffusion, tous les cas de solicitation de boycottage ou de participation à cette activité.*

Lorsque le ministère de l'Industrie et du Commerce a publié, le 21 janvier 1977, sa directive sur les boycottages internationaux, il n'était toutefois pas question du mécanisme de déclaration obligatoire et universel auquel avait fait allusion M. Jamieson. Le ministère s'engageait à publier à la place, deux fois l'an, un rapport public sur les entreprises lui ayant demandé de l'aide pour des contrats comportant des dispositions de boycottage.

* Énoncé de politique concernant les boycottages internationaux présenté par l'honorable Donald C. Jamieson, secrétaire d'État aux Affaires extérieures, le 21 octobre 1976.

We are dismayed that since January 1977, only three of these semi-annual reports have been tabled.

In his testimony before this Committee, Mr. John Nelson, Director of the Middle East Division, Office of Trade Development, Africa and Middle East, Department of External Affairs, indicated that the compulsory reporting mechanism as proposed by Mr. Jamieson "was found impossible to implement." It was "deemed not practical" to do so under existing acts.* In December, 1978, the government introduced Bill C-32 to provide for a new compulsory reporting mechanism which would have fulfilled the terms of Mr. Jamieson's commitment. The bill passed first reading, but died on the order paper when Parliament dissolved for the general election of 1979. Regrettably, it has not been reintroduced.

In the absence of a compulsory reporting mechanism, it is extremely difficult, if not impossible, to effectively monitor the extent of Canadian compliance with the Arab boycott in its secondary and tertiary applications, or indeed the extent to which enforcement of the government's guidelines may result in a loss of trade. Government spokesmen contend that, due to market conditions in the Middle East, all Canadian companies doing business in the region will at some point come into contact with Canadian government officials and will therefore be briefed on the government's policy on economic boycotts. However, those companies are not obliged to report to the government if they receive requests for boycott compliance or in fact comply.

4. *The Case of the Canadian Dairy Commission*

This gap in the government's approach opens the way to abuses of the letter and spirit of the 1977 guidelines. Such an example has recently come to light. In November 1982, in testimony before the House of Commons Public Accounts Committee, the Chairman of the Canadian Dairy Commission (CDC) confirmed that his agency had provided a letter of credit containing two requirements in contravention of government policy on the boycott, as part of a deal for the sale of evaporated milk to Libya in 1981. To avoid actual implication in the deal, the CDC had requested Co-Op Federée, a Quebec farmers co-operative, to sign the sales contract as an agent for the dairy commission.

Since no compulsory reporting mechanism exists, neither the CDC nor the Co-Op fédérée were obliged to report the offensive clauses. Moreover, the very fact that a government agency should seek to circumvent government policy in such a fashion indicates an unfortunate atmosphere of leniency with respect to a practice which Prime Minister Trudeau characterized in 1975 as "alien to Canadian ethics and indeed to everything that this government stands for."

* Proceedings of the Standing Senate Committee on Foreign Affairs, November 9, 1982, p. 27:31

A notre grande consternation, seulement trois de ces rapports ont été déposés depuis janvier 1977.

Devant le présent comité, M. John Nelson, directeur de la Division du Moyen-Orient, Direction générale de l'expansion du commerce, Afrique et Moyen-Orient, ministère des Affaires extérieures, a expliqué que le mécanisme de déclaration obligatoire proposé par M. Jamieson avait été jugé impossible à mettre en œuvre compte tenu des lois en vigueur.* En décembre 1978, le gouvernement présentait le projet de loi C-32 prévoyant un nouveau mécanisme de déclaration obligatoire qui aurait rempli les conditions de l'engagement de M. Jamieson. Le projet de loi a franchi l'étape de la première lecture, mais il est mort au feuilleton au moment de la dissolution des chambres pour les élections générales de 1979. Il n'a malheureusement pas été représenté.

En l'absence d'un mécanisme de déclaration obligatoire, il est très difficile, sinon impossible, de vérifier efficacement dans quelle mesure le Canada subit le boycottage secondaire et tertiaire des Arabes et dans quelle mesure l'application des lignes directrices du gouvernement peut faire baisser les échanges commerciaux. Les porte-parole du gouvernement prétendent que, étant donné les conditions du marché au Proche-Orient, toutes les sociétés canadiennes qui font affaire dans la région rencontreront à un certain moment des représentants du gouvernement canadien qui les renseigneront sur la politique du gouvernement en matière de boycottage économique. Ces sociétés ne sont toutefois pas tenues de déclarer au gouvernement qu'elles ont été sollicitées ou qu'elles respectent en fait le boycottage.

4. *Le cas de la Commission canadienne du lait*

Cette échappatoire dans la politique du gouvernement permet d'enfreindre tant la lettre que l'esprit des lignes directrices de 1977. Un exemple vient tout juste d'être divulgué. En novembre 1982, devant le Comité des comptes publics de la Chambre des communes, le président de la Commission canadienne du lait (CCL) a confirmé que son organisme avait fourni une lettre de crédit contenant deux exigences allant à l'encontre de la politique gouvernementale en matière de boycottage, en vue de vendre du lait concentré à la Libye en 1981. Pour éviter de participer directement au marché, la CCL avait demandé à une coopérative d'agriculteurs du Québec, la Coopérative fédérée, de signer le contrat de vente comme agent de la Commission du lait.

Comme il n'existe aucun mécanisme obligatoire de déclaration, ni la CCL ni la Coopérative fédérée n'étaient tenues de divulguer les dispositions constituant une infraction. Qui plus est, le fait qu'un organisme gouvernemental tente de contourner de la sorte une politique gouvernementale démontre une indulgence malheureuse à l'égard d'une pratique que le premier ministre Trudeau avait qualifié en 1975 de contraire à l'éthique canadienne et à tout ce que prône le gouvernement.

* Délibérations du Comité sénatorial permanent des affaires étrangères, 9 novembre 1982, p. 27:31

5. *New Government Measures Required*

We therefore view the establishment of a compulsory reporting mechanism as an essential first step in implementation of the government's policy. The government's commitment to the Canadian people to enact legislation along the lines of Bill C-32 should be honoured. As well, we maintain that compliance with boycotts by Canadians against Canadians or others, when imposed at the behest of foreign powers, should be prohibited, so as to protect Canadian citizens from foreign-sponsored discrimination in commercial practices. We note with satisfaction the passage by the Ontario government of comprehensive anti-boycott legislation in November, 1978.*

In this brief, we have not addressed the numerous technical questions related to the application of the Arab boycott. We shall, however, refer briefly to one argument raised by those who oppose anti-boycott legislation: the presumed loss of trade with Arab states. As already noted, the absence of a reporting mechanism results in inadequate information in this regard. It is our belief, however, that anti-boycott measures do not lead to loss of trade; rather, when boycotting countries are confronted with statutes prohibiting forcible compliance with unacceptable discriminatory business demands, such demands are invariably dropped, with business proceeding unhindered. The example of both state and federal anti-boycott legislation in the United States provides overwhelming evidence to this effect. While enforcement efforts by the U.S. Department of Commerce have increased Arab purchases of American goods have grown steadily and consistently since the passage of legislation in 1976 and 1977. In addition, Saudi Arabia, Libya, Iraq, the United Arab Emirates and other Arab states have announced changes in their boycott regulations as applied to American companies. As well, we note Mr. Nelson's comment, in the aforementioned testimony, on the pragmatism of Arab trade officials who approve deals with Canadian companies that do business with Israel, when their services are desired.

Moreover, the absence of effective anti-boycott legislation results in a chilling effect on the practice of free trade in Canada. Canadian firms who do business—or who are contemplating doing business—with Israel or with other Canadian firms who do so, may voluntarily cease or refuse to engage in transactions which might be deemed by the Arabs to be "unfriendly behaviour." Similarly, such Canadian firms may be automatically discouraged from aggressively seeking trade opportunities in Arab countries, due to their awareness of boycott regulations.

* "An Act to Prohibit Discrimination in Busines Relationships," November 7, 1978. This should be seen as an important precedent for similar action by other provincial legislatures and by Parliament.

5. *De nouvelles mesures gouvernementales s'imposent*

L'application de la politique gouvernementale devrait donc commencer selon nous par la mise en place d'un mécanisme de déclaration obligatoire. Le gouvernement devrait tenir l'engagement pris devant le peuple canadien de promulguer une mesure législative comparable au projet de loi C-32. En outre, nous soutenons que le respect du boycottage par des Canadiens contre d'autres Canadiens ou d'autres personnes, lorsqu'il est imposé par des puissances étrangères, devrait être interdit afin de protéger les citoyens canadiens contre la discrimination commerciale originaire de l'étranger. Nous sommes satisfaits de l'adoption, en novembre 1978, par le gouvernement ontarien, d'une mesure législative complète contre le boycottage.*

Dans ce mémoire, nous n'avons pas abordé les nombreux aspects techniques de l'application du boycottage par les Arabes. Nous devons, toutefois, parler brièvement d'un argument soulevé par ceux qui s'opposent à une mesure législative contre le boycottage: la perte présumée d'échanges commerciaux avec les États arabes. Comme nous l'avons déjà dit, en l'absence d'un mécanisme de déclaration, on ne dispose pas assez d'informations pour trancher ce point. Nous estimons toutefois que l'adoption de mesures antiboycottage ne cause pas de préjudice aux échanges commerciaux. Au contraire, lorsque les pays favorisent le boycottage doivent obéir à des lois interdisant le respect forcé des demandes discriminatoires inacceptables, ces demandes sont invariablement abondonnées, et les entreprises n'en souffrent pas. L'adoption de mesures législatives antiboycottage aux États-Unis tant par les États que par le gouvernement fédéral, en est le preuve. Alors que les efforts déployés par le Département du commerce américain pour en assurer l'application se sont accrus, les achats par les États arabes de produits américains n'ont cessé de croître depuis l'adoption de ces mesures en 1976 et en 1977. En outre, l'Arabie saoudite, la Lybie, l'Irak, les Émirats arabes unis et d'autres États arabes ont annonçé des modifications à leurs règlements sur le boycottage s'appliquant aux sociétés américaines. Enfin, nous relevons le fait que, dans le témoignage dont il est question plus haut, M. Nelson a parlé du pragmatisme des représentants commerciaux arabes qui approuvent des marchés avec des sociétés canadiennes faisant affaire avec Israël, lorsqu'ils ont besoin de leurs services.

Qui plus est, l'absence de mesure législative antiboycottage efficace entrave le libre-échange au Canada. Des entreprises canadiennes qui font affaire—ou qui songent à le faire—avec Israël ou avec d'autres sociétés canadiennes qui le font peuvent de leur plein gré s'abstenir de faire des transactions que les Arabes pourraient considérer comme un comportement hostile. De même, il pourrait arriver que ces entreprises canadiennes renoncent automatiquement à cherche des débouchés commerciaux dans les pays arabes, étant donné leur connaissance de l'existence des règlements contre le boycottage.

* «Une loi prévoyant l'interdiction de la discrimination dans les relations d'affaires», 7 novembre 1978. L'adoption de cette loi crée un précédent important dont devraient s'inspirer d'autres asseblées nationales provinciales et le Parlement pour présenter des mesures analogues.

Our interest in improved trade relations with the Arab states should not be pursued at the expense of the sovereign authority of this country and the freedom of its citizens to engage in trade with individuals and countries of their choice. This unwarranted intrusion into our internal affairs can have only a corrupting effect on business ethics and practices. We object to the circumstances which allow it to continue unhampered. The credibility of our government's commitments and the integrity of its stated policies are at stake.

L'intérêt que nous portons à l'amélioration des relations commerciales avec les États arabes ne devrait pas l'emporter sur l'autorité souveraine de notre pays sur le droit, pour ses citoyens, de conclure des ententes commerciales avec des particuliers et des pays de leur choix. Cette intrusion injustifiée dans nos affaires internes ne peut qu'avoir un effet néfaste sur l'éthique et les pratiques commerciales. Nous nous opposons aux circonstances qui permettent la poursuite de cette pratique. La crédibilité des engagements de notre gouvernement et l'intégrité de sa politique officielle sont en jeu.

Canada Post Postage paid
Postes Canada Port payé
Third class
Troisième classe
K1A 0S7
HULL

If undelivered, return COVER ONLY to
Canadian Government Printing Office,
Supply and Services Canada,
45 Sacré-Coeur Boulevard,
Hull, Quebec, Canada, K1A 0S7

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à
Imprimerie du gouvernement canadien
Approvisionnements et Services Canada
45, boulevard Sacre-Coeur,
Hull, Quebec, Canada, K1A 0S7

WITNESSES—TÉMOINS

From the Canada-Israel Committee

Mr. Harold Buchwald, Q.C., National Chairman;
Mr. Mark Resnick, National Executive Director;
Mr. Robert Willmot, Director of Special Projects.

Du Comité Canada-Israël

M. Harold Buchwald, c.r., président national;
M. Mark Resnick, directeur général;
M. Robert Willmot, directeur des programmes spéciaux.

Available from the Canadian Government Publishing Centre, Supply and Services Canada, Hull, Quebec, Canada K1A 0S9

En vente: Centre d'édition du gouvernement du Canada, Approvisionnements et Services Canada, Hull, Québec, Canada K1A 0S9

Publications

Y C 2 3
- F 7 1

First Session
Thirty-second Parliament, 1980-81-82-83

SENATE OF CANADA

Proceedings of the Standing Senate Committee on

Foreign Affairs

Chairman:
The Honourable GEORGE C. van ROGGEN

Tuesday, February 15, 1983

Issue No. 36

Thirteenth Proceedings on:

Canadian Relations with the countries of the Middle East and North Africa

WITNESS:

(See back cover)

Première session de la
trente-deuxième législature, 1980-1981-1982-1983

SÉNAT DU CANADA

Délibérations du comité sénatorial permanent des

Affaires étrangères

Président:
L'honorable GEORGE C. van ROGGEN

Le mardi 15 février 1983

Fascicule nº 36

Treizième fascicule concernant:

Les relations du Canada avec les pays du Proche-Orient et de l'Afrique du Nord

TÉMOIN:

(Voir à l'endos)

LIBRARY
UNIVERSITY OF TORONTO

THE STANDING SENATE COMMITTEE ON FOREIGN AFFAIRS

The Honourable George C. van Roggen, *Chairman*
The Honourable Martial Asselin, P.C., *Deputy Chairman*

The Honourable Senators:

Asselin	Marshall
Bélisle	McElman
Bosa	Molgat
Buckwold	Molson
Cameron	Murray
*Flynn	Neiman
Graham	Nurgitz
Haidasz	*Olson
Hicks	Riel
Lafond	Rizzuto
Lamontagne	Roblin
Langlois	Thompson
Lapointe	van Roggen
Macquarrie	Yuzyk—(26)

**Ex Officio Members*

(Quorum 5)

LE COMITÉ SÉNATORIAL PERMANENT DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES

Président: L'honorable George C. van Roggen
Vice-président: L'honorable Martial Asselin, C.P.

Les honorables sénateurs:

Asselin	Marshall
Bélisle	McElman
Bosa	Molgat
Buckwold	Molson
Cameron	Murray
*Flynn	Neiman
Graham	Nurgitz
Haidasz	*Olson
Hicks	Riel
Lafond	Rizzuto
Lamontagne	Roblin
Langlois	Thompson
Lapointe	van Roggen
Macquarrie	Yuzyk—(26)

**Membres d'office*

(Quorum 5)

Published under authority of the Senate by the Queen's Printer for Canada

Available from the Canadian Government Publishing Centre, Supply and Services Canada, Hull, Québec, Canada K1A 0S9

Publié en conformité de l'autorité du Sénat par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada

En vente: Centre d'édition du gouvernement du Canada, Approvisionnements et Services Canada, Hull, Québec, Canada K1A 0S9

ORDER OF REFERENCE

Extract from the Minutes of Proceedings of the Senate, Wednesday, June 16, 1982:

"Pursuant to the Order of the Day, the Senate resumed the debate on the motion of the Honourable Senator van Roggen, seconded by the Honourable Senator Asselin, P.C.:

That the Standing Senate Committee on Foreign Affairs be authorized to examine and report upon Canadian relations with countries of the Middle East and North Africa, namely Morocco, Tunisia, Algeria, Libya, Egypt, Sudan, Israel, Lebanon, Jordan, Syria, Iraq, Saudi Arabia, North and South Yemen, Oman, the United Arab Emirates, Qatar, Bahrain, Kuwait and Iran;

That the Committee be empowered to engage the services of such counsel and technical, clerical and other personnel as may be required for the purpose of the said examination and consideration of such legislation and other matters as may be referred to it, at such rates of remuneration and reimbursement as the Committee may determine, and to compensate witnesses by reimbursement of travelling and living expenses, if required, in such amount as the Committee may determine; and

That the Committee have power to sit during adjournments of the Senate.

After debate, and—
The question being put on the motion, it was—
Resolved in the affirmative."

ORDRE DE RENVOI

Extrait des Procès-verbaux du Sénat, le mercredi 16 juin 1982:

«Suivant l'Ordre du jour, le Sénat reprend le débat sur la motion de l'honorable sénateur van Roggen, appuyé par l'honorable sénateur Asselin, C.P.,

Que le Comité sénatorial permanent des affaires étrangères soit autorisé à faire une étude et un rapport sur les relations du Canada avec les pays du Proche-Orient et de l'Afrique du Nord, à savoir, le Maroc, la Tunisie, l'Algérie, la Libye, l'Égypte, le Soudan, Israël, le Liban, la Jordanie, la Syrie, l'Irak, l'Arabie Saoudite, le Yémen du Nord et le Yémen du Sud, l'Oman, les Émirats Arabes Unis, le Qatar, le Bahrain, le Kuwait et l'Iran;

Que le Comité soit autorisé à retenir les services d'avocats, de personnel technique, de personnel de bureau et autres dont il pourra avoir besoin aux fins de ladite étude et aux fins d'examiner les mesures législatives et autres questions qui peuvent lui être déférées, aux tarifs de rémunération et de remboursement qu'il pourra déterminer, et à indemniser les témoins en leur remboursant des frais de voyage et de subsistance, si nécessaire, aux montants qu'il pourra déterminer; et

Que le Comité soit autorisé à siéger pendant les ajournements du Sénat.

Après débat,
La motion, mise aux voix, est adoptée.»

Le greffier du Sénat

Charles A. Lussier

Clerk of the Senate

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, FEBRUARY 15, 1983
[*Text*]

The Standing Senate Committee on Foreign Affairs met this day at 1:45 p.m., the Chairman, the Honourable Senator van Roggen presiding.

Present: The Honourable Senators Bosa, Buckwold, Haidasz, Lapointe, Neiman and van Roggen. (6)

Present but not of the Committee: The Honourable Senator Stanbury.

In atttendance: From the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade: Mrs. Carol Seaborn.

Witness:

Dr. Elia T. Zureik, Department of Sociology, Queen's University.

The Committee resumed considerations of its order of Reference dated June 16, 1982.

The Chairman introduced the witness who made a statement and answered questions put to him by members of the Committee.

AGREED:

—THAT Statistics of a survey conducted by *Canadian Facts*, November-December 1982, be printed as an appendix to today's proceedings of the Committee (*See Appendix "FA-36A"*.)

At 3:40 p.m. the Committee adjourned to the call of the Chair.

ATTEST:

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 15 FÉVRIER 1983
[*Traduction*]

Le Comité sénatorial permanent des affaires étrangères se réunit aujourd'hui à 13 h 45, sous la présidence de l'honorable sénateur van Roggen (président).

Présents: Les honorables sénateurs Bosa, Buckwold, Haidasz, Lapointe, Neiman et van Roggen. (6)

Présent, mais ne faisant pas partie du Comité: L'honorable sénateur Stanbury.

Aussi présente: Du Centre parlementaire pour les affaires étrangères et le commerce extérieur: M^me^ Carol Seaborn.

Témoin:

M. Elia T. Zureik, Département de sociologie, Université Queen's.

Le Comité reprend l'étude de son Ordre de renvoi du 16 juin 1982.

Le président présente le témoin qui fait une déclaration et répond aux questions que lui posent les membres du Comité.

IL EST CONVENU:

—QUE les statistiques d'un sondage réalisé par *Canadian Facts*, en novembre et décembre 1982, soient annexées aux délibérations de ce jour (*voir Appendice «FA-36A»*).

A 15 h 40, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

ATTESTÉ:

Le greffier du Comité

Patrick Savoie

Clerk of the Committee

EVIDENCE

Ottawa, Tuesday, February 15, 1983

[*Text*]

The Standing Senate Committee on Foreign Affairs met this day at 1.45 p.m. to examine Canadian relations with countries of the Middle East and North Africa.

Senator George C. van Roggen (*Chairman*) in the Chair.

The Chairman: Honourable senators, continuing the committee's study of Canadian relations with countries of the Middle East and North Africa, we are fortunate to have appearing before the committee this afternoon Dr. Elia Zureik, who is with Queen's University, and has been since 1971, where he is a member of the Sociology Department.

Dr. Zureik is a Canadian of Palestinian origin. He was born near Haifa. He was educated in San Francisco, Simon Fraser University in Vancouver and Essex University. He is the author of numerous books, articles and reports on the Middle East, including *Sociology of the Palestinians* and *Palestinians in Israel*. Currently he is working on a book entitled *Sociology of the Arab State*.

Dr. Zureik brings with him some information concerning the attitude of Canadians and Americans to the Middle East events as a result of an analysis he has done of a survey commissioned by the Institute of Arab Studies in Boston, and conducted in Canada by Canadian Facts, a national research organization, while a parallel survey was done in the United States. While Dr. Zureik has been invited to testify mainly on the results of the survey, honourable senators may wish to take the opportunity to question him on other matters, since he has a very broad background and knowledge of the subject we are studying.

Before asking Dr. Zureik to commence with an opening statement, I might just mention that Mr. MacEachen, the Secretary of State for External Affairs, will be coming before the committee on Thursday of this week at 11 o'clock, and as he may have to get away before 1 o'clock we should try to start on time.

Several of us, Dr. Zureik, have as politicians had experience with polling at different times in our lives, and appreciate how valuable a tool it can be if it is well conducted, and how dangerous polls can be if they are not carefully conducted. In that regard, I think it would be as well if you would, before giving us your analysis of this poll, put on the record the methodology used in the conduct of the poll so that we have some evidence on the record as to its validity.

With those few opening remarks, I will ask Dr. Zureik to commence. Following his presentation, discussion and questions on the polling results, there is another matter that he may well have some interesting comments on, and that is the meeting of the Palestine National Council in the last couple of days. A little later on in the meeting we will ask him to make some comments on that, about which I believe he was being interviewed on "Canada A.M." this morning.

TÉMOIGNAGES

Ottawa, le mardi 15 février 1983

[*Traduction*]

Le Comité sénatorial permanent des affaires étrangères se réunit aujourd'hui à 13 h 45 afin d'étudier les relations du Canada avec les pays du Proche-Orient et de l'Afrique du Nord.

Le sénateur George C. van Roggen (*président*) assume la présidence.

Le président: Honorables sénateurs, pour la poursuite de l'étude des relations du Canada avec les pays du Proche-Orient et de l'Afrique du Nord, le Comité a le privilège d'accueillir cet après-midi M. Elia Zureik, qui est attaché à l'Université Queen depuis 1971, à titre de membre du département de sociologie.

M. Zureik est un Canadien d'origine palestinienne. Il est né près de Haïfa et a fait ses études à San Francisco, à l'Université Simon Fraser de Vancouver, et à l'Université d'Essex. Il est l'auteur de nombreux ouvrages, articles et exposés traitant du Proche-Orient, y compris de deux ouvrages intitulés *Sociology of the Palestinians* et *Palestinians in Israel*. Il travaille actuellement à un ourage intitulé *Sociology of the Arab States*.

M. Zureik nous apporte des renseignements sur l'attitude des Canadiens et des Américains à l'égard des événements survenus au Proche-Orient, après avoir effectué l'analyse d'un sondage commandité par l'Institute of Arab Studies de Boston, et effectué au Canada par Canadian Facts, organisme national de recherche, tandis qu'un sondage parallèle était réalisé aux États-Unis. Bien que M. Zureik ait été invité à nous entretenir principalement des résultats du sondage, les honorables sénateurs désireront peut-être saisir cette occasion pour l'interroger sur d'autres questions, puisque ses antécédents et ses connaissances du sujet sont très vastes.

Avant de demander à M. Zureik de faire une déclaration préliminaire, j'aimerais simplement vous informer que M. MacEachen, secrétaire d'État aux Affaires extérieures, se présentera devant le Comité jeudi prochain à 11 heures; comme il devra peut-être repartir avant 13 heures, tâchons de commencer la réunion à l'heure dite.

Monsieur Zureik, à différentes périodes de leur vie, plusieurs d'entre nous ont, à titre de politiciens, fait l'expérience de sondages et savent à quel point ces derniers peuvent être inestimables s'ils sont menés avec soin, et risqués s'ils ne le sont pas. A cet égard, je pense qu'il serait à-propos, avant de nous donner votre analyse du sondage, que vous nous parliez de la méthode qui a été employée; ainsi, nous aurons une certaine preuve de la valeur du sondage.

Sur ces quelques observations préliminaires, je demanderais à M. Zureik de bien vouloir commencer. A la suite de son exposé, de la discussion qui s'engagera et des questions que vous poserez au sujet des résultats du sondage, il aura peut-être quelques observations intéressantes à formuler sur une autre question, c'est-à-dire la réunion du Conseil national palestinien qui a eu lieu ces jours derniers. Un peu plus tard au cours de la réunion, nous lui demanderons de faire quelques commentaires sur cette question, au sujet de laquelle, si je ne

[*Text*]

Please proceed, Dr. Zureik.

Dr. Elia T. Zureik, Sociology Department, Queen's University: Thank you, Mr. Chairman.

Honourable senators, ladies and gentlemen, it is a great honour for me to appear before you today. I must say that the work of your committee is of the utmost importance in the light of what has transpired in the Middle East. Equally significant is the contribution your committee will ultimately make in formulating options for Canadian foreign policy in the Middle East, and also for forming Canadian public attitudes concerning the Middle East conflict. As an educator and involved citizen, I sometimes wish that the proceedings of a committee such as yours had a wider dissemination in the public eye in order to contribute towards a more informed public opinion on this matter.

It is in regard to the last matter that I appear before you today. My purpose is to provide you with background information and details pertaining to the survey of Canadian public opinion in the Middle East. I refer here to the results of a recent survey which I published in an abbreviated form in the Toronto *Star* of February 5, 1983.

As a sociologist and researcher on the Middle East, in particular the Palestine dimension of it, I was asked by the sponsor of the survey, the Institute of Arab Studies Incorporated, a non-profit research organization located in Boston, Massachusetts, to advise them in locating reputable polling organizations in order to undertake the study of Canadian attitudes. One such organisation was located, and I acted as a liaison between them and the institute in terms of the design and the co-ordination of the items on the survey. Canadian Facts of Toronto submitted a competitive bid and, due to its long standing and experience as a national polling organization, won the contract and undertook the study for us. Prior to the start of the Canadian survey a similar but more extensive survey was carried out for the institute by a U.S. research company to determine attitudes of the American public on the same topic.

A major reason for conducting the survey was to compare and contrast the attitudes of Canadians and Americans. Thus, the questionnaire used in our survey in Canada comprised a subset of the questions used in the U.S. survey. It really was on my initiative that the institute was convinced to undertake the subject of a similar study in abbreviated form in Canada. The institute also requested that the questions be worked in identical fashion in order that differences noted would not be attributable to differences in wording, so we used precisely the same wording in the questions in both surveys.

The Canadian survey was conducted between November 1 and December 4, 1982, among a national cross-section of 943 individuals aged 18 years and over. The questionnaire was included as a section of a monitored Canadian Facts monthly omnibus survey. This is a regular survey which Canadian

[*Traduction*]

me trompe, il a été interviewé ce matin à l'émission *Canada A.M.*

Je vous en prie, monsieur Zureik.

M. Elia T. Zureik, département de sociologie, Université Queen: Merci, monsieur le président.

Honorables sénateurs, mesdames et messieurs, je suis très honoré de comparaître devant vous aujourd'hui. Je dois dire que les travaux de votre Comité revêtent la plus haute importance à la lumière des événements qui se sont déroulés au Proche-Orient. La contribution ultime de votre Comité à la formulation de choix de politiques étrangères à l'égard du Proche-Orient, et au façonnement de l'attitude du public canadien face au conflit qui s'y déroule n'en est pas moins importante. A titre d'enseignant et de citoyen engagé, je souhaite parfois que les délibérations d'un comité comme le vôtre fasse l'objet d'une plus grande diffusion dans le public, de sorte qu'il soit mieux informé.

C'est de ce dernier point dont je vous entretiendrai aujourd'hui. Je compte vous donner des renseignements de base et des détails concernant le sondage réalisé auprès du public canadien pour connaître son opinion à l'égard de la situation au Proche-Orient. Je fais ici allusion aux résultats d'un récent sondage que j'ai publiés sous forme abrégée dans le *Toronto Star* du 5 février 1983.

Le commenditaire du sondage l'Institute of Arab Studies Incorporated, organisme de recherche sans but lucratif situé à Boston, Massachusetts, m'a demandé, à titre de sociologue et de spécialiste du Proche-Orient, plus particulièrement dans le contexte palestinien, de l'aider à trouver des organismes de sondage réputés qui pourraient examiner l'attitude des Canadiens. Nous en avons trouvé un et j'ai agi à titre d'agent de liaison entre ce dernier et l'Institut en ce qui a trait à la conception et à la coordination des questions posées dans le sondage. L'organisme Canadian Facts, de Toronto, a fait une offre concurrentielle et, étant donné sa grande réputation et sa longue expérience d'organisme national de sondage, il a obtenu le contrat et a entrepris l'étude pour nous. Avant que le sondage ne débute au Canada, une société de recherche des États-Unis a réalisé pour l'Institut un sondage analogue, mais plus étendu, en vue de déterminer l'attitude du public américain face à la même question.

Nous avons réalisé ce sondage avec pour raison principale: comparer et mettre en contraste l'attitude des Canadiens et celle des Américains. Le questionnaire employé dans le sondage que nous avons réalisé au Canada comprenait donc un sous-ensemble des questions qui avaient été posées dans le sondage réalisé aux États-Unis. En fait, c'est sur mon initiative que l'Institut s'est laissé convaincre d'entreprendre une étude analogue au Canada, mais sous forme abrégée. L'Institut a également demandé que les questions posées dans les deux sondages soient formulées de manière identique, de sorte que les différences notées ne soient pas attribuables à des formulations différentes; nous avons donc formulé exactement de la même façon les questions posées dans les deux sondages.

Le sondage a été réalisé au Canada entre le 1er novembre et le 4 décembre 1982, auprès d'un échantillon de 943 personnes âgées de 18 ans et plus. Le questionnaire a été ajouté à une section d'un sondage mensuel d'ensemble par Canadian Facts. Il s'agit d'un sondage que Canadian Facts réalise tous les mois

[*Text*]

Facts does every month nationwide, and we appended our items on this particular survey. Interviews were conducted in person in the respondents' homes by trained Canadian Facts interviewers.

The Chairman: I think that is very important. I understood it was a telephone survey, but apparently it was a personal survey.

Dr. Zureik: The U.S. survey was a telephone survey.

The Chairman: The U.S. survey was by telephone but the Canadian one was a personal survey?

Dr. Zureik: The Canadian one was personal.

The Chairman: I might say that my experience of surveying has been that the level of accuracy of a personal survey is greatly increased over that of a telephone survey.

Dr. Zureik: That is right. For this reason, the survey in Canada was shorter, because the cost involved in conducting a personal survey is substantially higher than that in doing a telephone survey.

A sample of this size and nature is considered to have a margin of error of plus or minus 3.5 percentage points and a 95 per cent level of confidence. In other words, when you look at the differences in percentages you will look for 3.5 percentage points in order to take random errors into account.

Why is there a need and an urgency to do a study of this sort? I think that this rationale applies to Canada as well as to the United States. First of all, after having reviewed the literature in Canada I discovered to my surprise that there are no published Canadian data on public attitudes in Canada towards the Middle East. There may have been studies commissioned for private organizations or for private groups, but they were not published or were not released. To my knowledge, this is the first comprehensive study of this kind that has been done nationwide, and whose results have been published.

A second factor is that when studies were done, or when items were inserted in various surveys—and a couple of them were inserted in 1979, and one in 1982 by Gallup Poll in Canada—the focus invariably would be that in the Israel-Arab conflict the Palestine dimension of the conflict is always left out, so we thought this was the time to try to understand what would the attitudes be when the focus is the Palestine issue; in other words, looking at the conflict between the Israelis and the Palestinians in contrast to looking at it in a more amorphous fashion, namely between the Arabs and the Israelis.

A third reason for doing the survey is that when studies were done—and many of them were done in the United States—not a single one was commissioned by an Arab organization. In the United States I was able to trace studies done as early as 1947 and 1945, but not a single study was done from 1945 to the present time either by an Arab organization or from the vantage point of the Arab people or the Palestinian

[*Traduction*]

à l'échelle nationale; nous y avons annexé nos questions. Des interviewers qualifiés de Canadian Facts ont interrogé des répondants à domicile.

Le président: Ce point est à mon avis très important. Je pensais qu'il s'agissait d'un sondage par téléphone, mais apparemment il s'agit d'un sondage à domicile.

M. Zureik: Le sondage réalisé aux États-Unis a été fait par téléphone.

Le président: Il a été fait par téléphone, mais le sondage canadien a été réalisé à domicile?

M. Zureik: C'est exact. A domicile.

Le président: D'après mon expérience en matière de sondages, je puis dire que le niveau d'exactitude d'un sondage à domicile est beaucoup plus élevé que celui d'un sondage par téléphone.

M. Zureik: C'est exact. Le sondage mené au Canada a donc été plus court, parce que les frais d'un sondage à domicile sont beaucoup plus élevés que ceux d'un sondage par téléphone.

On considère qu'un échantillonnage de cette taille et de cette nature suppose une marge d'erreur de plus ou moins 3.5 p. 100 et que son niveau d'exactitude est de 95 p. 100. En d'autres termes, les différences de pourcentages, s'expliquent par les 3.5 p. 100 qui tiennent compte des erreurs, inévitables.

Pourquoi est-il nécessaire et urgent d'entreprendre une étude de la sorte? Cette question peut se poser à la fois au Canada et aux États-Unis. Tout d'abord, après avoir examiné les ouvrages publiés au Canada, j'ai été étonné de constater qu'aucun ouvrage n'a été publié sur l'attitude du public canadien face à la situation au Proche-Orient. Il est possible que des études aient été entreprises pour le compte d'organismes ou de groupes privés, mais elles n'ont été ni publiées ni diffusées. Autant que je sache, notre sondage représente la première étude exhaustive du genre qui ait été réalisée à l'échelle nationale et dont les résultats ont été rendus publics.

Deuxième facteur qui entre en jeu: lorsque des études ont été menées, ou des questions ont été insérées dans divers sondages—et deux ont été insérées en 1979, et une en 1982, par la maison Gallup du Canada—on se concentrait invariablement sur le conflit israélo-arabe de façon à toujours laisser de côté la dimension palestinienne; nous avons donc pensé que le moment était indiqué d'essayer de connaître l'attitude du public si l'accent était mis sur la question palestinienne; en d'autres termes, d'examiner le conflit opposant les Israéliens et les Palestiniens, au lieu de l'examiner d'une manière plus générale, c'est-à-dire comme un conflit entre les Arabes et les Israéliens.

Une troisième raison pour laquelle nous avons réalisé ce sondage, c'est que lorsque des études ont été faites—et de nombreuses l'ont été aux États-Unis—aucune n'a été commanditée par un organisme arabe. Aux États-Unis, j'ai pu retrouver des études qui remontent jusqu'à 1947 et 1945, mais aucune étude n'a été effectuée à compter de 1945 jusqu'à nos jours, soit par un organisme arabe, soit du point de vue des

[*Text*]

people. Taking these things into account, we saw a tremendous need to chart a path, which is uncharted in a sense, and look to see to what extent Canadians and Americans are informed about the Middle East, and then look at the content of their attitudes.

In reviewing the literature on this we discovered that when surveys were done in the United States the extent of non-involvement by the average American citizen with issues pertaining to the Middle East tended to be high; people usually relate to issues of immediate concern to them, so when we ask them about foreign affairs they are remote issues, and they tend either not to have opinions about them or to say, "I don't know."

Having that particular issue in mind, we decided to test for two things. We said we would find out, first how much people know or how much they do not know, and secondly the nature of shift in attitude once we provide them with certain information. In other words, we have done some sort of experiment to see in what way attitudes shift once people are confronted with information.

The issue here is: What kind of information are we going to provide people with? I do not think it is unfair to say that the Palestinians have been depicted in negative terms, stereotypically speaking, in the mass media and in the press. If we look at the content analysis of school textbooks, in Ontario, for example, the image that Arabs are accorded in children's textbooks at the primary level are still negative in terms of stereotyping. The same thing applies to editorials, to cartoons and so on. Our point was that if we were to supplement or complement this image with a more positive image, but yet factual information, how would the attitude shift and in which direction?

That having been decided, the focus of the survey in Canada became the following. We wanted to know what kinds of shifts have taken place in attitudes towards the Israelis and the Palestinians over the last year, taking the war of Lebanon as a benchmark, it being the major event since last June. We wanted to know the perception of Canadians of the involvement of their own government in effecting foreign policy in the Middle East, in particular, and recognizing the Palestine Liberation Organization, in endorsing the Palestinians right for self-determination and to have an independent state of their own, and to what extent Canadians were aware of the intricacies of the conflict, and in particular we focused on the massacre in the refugee camps in Beirut.

Finally, we then asked the respondents to tell us what, if anything, the Canadian government should do, or what it ought to do, in order to halt the establishment of Jewish settlements on the West Bank and in Gaza, things the Canadian government has been firmly opposed to, as is evident in

[*Traduction*]

Arabes ou des Palestiniens. Nous avons donc constaté qu'l était extrêmement urgent de cerner le problème et de juger dans quelle mesure les Canadiens et les Américains sont informés de la question du Proche-Orient, puis d'étudier leur attitude face à cette question.

En examinant les documents traitant de la question, nous avons découvert que les sondages effectués aux États-Unis révélaient qu'une grande partie de la population moyenne ne s'intéressaient pas aux questions touchant le Proche-Orient; les gens s'identifient habituellement à des problèmes qui les touchent de très près; aussi, lorsque nous les interrogeons sur les affaires étrangères, ces questions ne les concernent que de très loin; ils ont alors tendance à n'avoir aucune opinion ou à répondre qu'ils n'en savent rien.

Cette question particulière à l'esprit, nous avons décidé de vérifier deux points. Nous avons, premièrement, cherché à découvrir ce que les gens savent et ce qu'ils ignorent, et deuxièmement, dans quelle mesure leur attitude change une fois que nous leur avons fourni certains renseignements. En d'autres termes, nous avons tenté une sorte d'expérience pour voir de quelle façon l'attitude des gens change une fois qu'on leur fournit des renseignements.

La question est alors de savoir quel genre de renseignements nous allons leur fournir. Je ne pense pas qu'il soit injuste de dire que, lorsqu'on parle de stéréotypes, les Palestiniens ont été décrits, dans les média et dans la presse, dans des termes plutôt négatifs. Si nous analysons le contenu des manuels scolaires de l'Ontario par exemple, nous constatons que le stéréotype des Arabes qui paraît dans les manuels des écoles primaires est encore négatif. La même chose vaut pour les éditoriaux, les bandes dessinées et ainsi de suite. Nous avons décidé que si nous ajoutions à ces stéréotypes une image plus positive, en fournissant tout de même des renseignements basés sur des faits, nous pourrions voir dans quelle mesure et dans quel sens l'attitude du public changerait.

Après avoir pris cette décision, nous nous sommes concentrés sur les points suivants pour réaliser notre sondage au Canada. En prenant la guerre du Liban comme point de répère, puisqu'il s'agit de l'événement le plus important survenu depuis juin dernier, nous avons voulu savoir quelles sortes de changements se sont produits dans l'attitude des Canadiens face aux Israéliens et aux Palestiniens au cours de la dernière année. Nous avons voulu savoir comment les Canadiens réagissaient devant la position de leur propre gouvernement en matière de politique étrangère au Proche-Orient et, plus particulièrement: reconnaissance de l'Organisation de libération de la Palestine, appui accordé au droit des Palestiniens à l'autodétermination et à celui de posséder un État indépendant, et dans quelle mesure les Canadiens étaient au courant des complexités du conflit; nous avons insisté particulièrement sur les massacres commis dans les camps de réfugiés de Beyrouth.

Enfin, nous avons demandé aux répondants de nous dire ce que le gouvernement canadien devrait faire, éventuellement pour empêcher que des colonies juives ne s'établissent en Cisjordanie et à Gaza, choses auxquelles le gouvernement canadien s'est fortement opposé, comme en témoignent diver-

[*Text*]

various statements made by successive Secretaries of State for External Affairs.

Some of the results were published in the Toronto *Star* article to which I referred earlier, and I will elaborate on some of these results in case some of you have not seen them, and then open it up for discussion if you wish to ask some questions about the findings. Here I am contrasting the Canadian and the U.S. data. The major and most significant finding was the rather widespread low level of involvement of Canadians in foreign affairs. The percentage of those saying, "Don't know," "Not sure," or Don't care," ranges from 40 per cent, to, in some cases as high as 70 per cent of those who were polled nationally, which is a rather substantial proportion. That was the first finding which was of interest to us.

At a time when Canada has been in the forefront in terms of its support of international organizations, in terms of its suport of peace-keeping efforts around the world and in terms of projecting a peaceful image abroad, the taxpayer seems to be not only unaware of what his government is doing but also not very interested in expressing an opinion on this vital issue. By comparison, we discovered that the level of awareness among Americans was substantially higher than that found among Canadians, and we found this to be true across the board, among various groups of various demographic characteristics.

The second major finding was that there has been an increase over the last year in the level of sympathy towards the Palestinians; not a marked increase, but there has been an increase. However, still the majority opt for a larger level of sympathy with Israel.

Senator Buckwold: Is that the same as in the United States?

Dr. Zureik: Yes. I will give the figures. I am just trying to highlight the overall findings.

The third major finding was that when Canadians expressed an opinion on the Middle East they tended to say that we as a government should not take part in resolving this conflict, we should leave the conflict to the parties involved, we should stay out. When we look at the demographic characteristics of the Canadian population, the most supportive of the Palestinians were the following two groups: Francophones and those who identify with the NDP at the federal level. Least supportive were Ontarians, those living in urban centres and those who were supportive of the Progressive Conservative Party at the federal level. Those who are involved in events in the Middle East tended to be Liberals at the federal level. We got as high as 70 per cent of those who identify themselves as Liberals saying they have no opinion one way or the other on the Middle East.

From the American findings we discovered that in the United States the most hostile group to the Palestinians were the born-again Christians. The closer ties that have been forged recently between Mr. Begin, Jerry Falwell and his followers will probably explain the outcome of this messianic mission. There has been an increasing level of support among

[*Traduction*]

ses déclarations faites par des secrétaires d'État aux Affaires extérieures successifs.

Quelques-uns des résultats ont été publiés dans l'article du *Toronto Star* auquel j'ai fait allusion tout à l'heure, et je vais vous en donner certains, au cas où quelques-uns d'entre vous ne les auraient pas vus, puis vous pourrez, si vous le désirez, me poser des questions. Je mets ici en contraste les résultats des sondages réalisés au Canada et aux États-Unis. La principale constatation et la plus importante, c'est le pourcentage élevé de Canadiens qui ne s'intéressent pas aux affaires étrangères. Dans l'échantillonnage, le pourcentage de ceux qui ont répondu ne rien savoir, n'être pas certain, ou s'en moquer, varie de 40 à 70 p. 100 dans certains cas, soit une proportion très élevée. Ce fut la première constatation qui nous intéressa.

A une époque où le Canada est au premier plan, en ce qui concerne l'appui qu'il accorde aux organismes internationaux, ses efforts de maintien de la paix dans le monde et à son souci de projeter à l'étranger l'image d'un pays pacifique, le contribuable canadien semble non seulement ignorer ce que fait son gouvernement, mais ne semble pas très disposé à exprimer une opinion sur cette question primordiale. Par comparaison, nous avons constaté que les Américains étaient nettement plus au courant de la situation, et cette constatation est générale, chez divers groupes de caractéristiques démographiques diverses.

La deuxième constatation principale que nous avons faite, c'est que le niveau de sympathie accordé aux Palestiniens a augmenté au cours de la dernière année; l'augmentation n'est pas très sensible, mais elle existe. Toutefois, la majorité témoignait de plus de sympathie à l'égard d'Israël.

Le sénateur Buckwold: Ce niveau est-il le même aux États-Unis?

M. Zureik: Oui. Je vous donnerai les chiffres. J'essaie seulement pour l'instant de mettre en lumière l'ensemble des résultats.

La troisième principale constation que nous avons faite, c'est que lorsque les répondants canadiens ont exprimé une opinion sur le Proche-Orient, ils avaient tendance à dire que le gouvernement ne devrait pas participer au règlement du conflit, qu'il devrait laisser les parties le régler elles-mêmes, qu'il ne devrait pas s'engager. Lorsque nous jetons un coup d'œil aux différentes ethnies canadiennes, nous constatons que les deux groupes qui appuient le plus les Palestiniens sont les francophones et les personnes qui s'identifient au NPD, au niveau fédéral. Les personnes qui les appuient le moins sont les Ontariens, les habitants des régions urbaines et les partisans du parti Progressiste conservateur, au niveau fédéral. Celles qui s'intéressent aux événements qui se déroulent au Proche-Orient ont tendance à être des libéraux au niveau fédéral. Jusqu'à 70 p. 100 de celles qui se disaient partisanes du parti libéral ont déclaré qu'elles n'avaient aucune opinion sur le Proche-Orient.

D'après les résultats du sondage américain, nous avons découvert que le groupe le plus hostile aux Palestiniens est celui des adeptes du renouveau chrétien. Les liens plus étroits noués récemment entre M. Begin, Jerry Falwell et ses partisans expliqueront probablement l'issue de cette mission messianique. Aux États-Unis, le niveau de soutien apporté par les

[*Text*]

Catholic women in the United States and the educated. When educated respondents in Canada took a stand on the issue they tended to be more sympathetic towards the Israelis than they are towards the Palestinians.

The Chairman: In the United States you say Catholic women are more supportive of what?

Dr. Zureik: More supportive of the Palestinians.

The Chairman: Catholic women in the United States are more supportive of the Palestinians. Then you jumped to Canada and said educated elements in Canada were more supportive of the Israelis.

Dr. Zureik: I would say that Catholic women in the United States are more supportive of the Palestinians than non-Catholic women respondents in the sample. In Canada, differences in religion did not yield significant results. What yielded results, as I said earlier, were regional differences. It varied from one question to the next, but overall regional differences showed the Francophones to be highly supportive of the Palestinians compared with the Anglophones in Canada, and the NDPers tended to be more sympathetic to the Palestinians than other party identifiers.

Let me just spend a few minutes on the percentages. In looking at the shift we asked people to recollect and compare their present sympathies with the Israelis and Palestinians with those of a year ago. In the United States, 59 per cent of the respondents said that a year ago their sympathies were with Israel and 13 per cent with the Palestinians; now 39 per cent sympathize with the Israelis and 23 per cent with the Palestinians; 21 per cent now say they sympathize with neither group, and 17 per cent say they have no opinion. These are the American respondents.

In Canada we discovered that 28 per cent of the respondents sais that a year ago their sympathies were with Israel, compared with 19 per cent today; 8 per cent of the Canadian sample said that a year ago their sympathy was with the Palestinians, compared with 15 per cent today; those whose sympathy was with neither of the two groups comprised 24 per cent a year ago and 26 per cent now; four out of ten said they had no opinion, which was stable in Canada, compared with 15 per cent a year ago and 17 per cent now in the U.S. sample.

We then asked: "Who do you think is responsible for the massacre of the Palestinian civilians in the Beirut refugee camp?" You will recall that this is an event that received substantial news coverage during the war. In Canada, 54 per cent said they did not know; in the U.S. 52 per cent said they did not know. Here the two findings are almost similar in a sense. Of Canadians, 18 per cent put the blame on the Israelis, 7 per cent on the Christian militia, 6 per cent blamed the Israelis and the militia, 1 per cent the Americans, 3 per cent

[*Traduction*]

femmes de religion catholique et les personnes instruites a augmenté. Lorsque les répondants instruits du Canada se sont prononcés sur la question, ils ont été portés à manifester davantage de sympathie pour les Israéliens que pour les Palestiniens.

Le président: Vous dites qu'aux États-Unis les femmes de religion catholique appuient davantage quel groupe?

M. Zureik: Les Palestiniens.

Le président: Aux États-Unis les femmes de religion catholique appuient davantage les palestiniens. Puis vous êtes passé au Canada et avez déclaré que les Canadiens instruits appuyaient davantage les Israéliens.

M. Zureik: Je dirais qu'aux États-Unis, les femmes de religion catholique appuient davantage les Palestiniens que les femmes d'autres religions qui ont répondu au sondage. Au Canada, les différences de religion n'ont pas influé grandement sur les résultats. Comme je l'ai dit plus tôt, ce sont les différences régionales qui ont produit des résultats différents. Les réponses variaient d'une question à l'autre, mais dans l'ensemble, les différences régionales indiquaient que les francophones du Canada appuyaient fortement les Palestiniens, comparativement aux anglophones, et les partisans du NPD avaient davantage tendance à être du côté des Palestiniens que les adeptes des autres partis.

Permettez-moi de consacrer quelques minutes aux pourcentages. Constatant le changement d'attitude qui s'est produit, nous avons demandé aux répondants de remonter dans leurs souvenirs et de voir dans quelle mesure la sympathie qu'ils manifestent actuellement à l'égard des Israéliens et des Palestiniens a changé par rapport à l'an dernier. Aux États-Unis, 50 p. 100 des répondants ont dit qu'il y a un an, leur sympathie allait à Israël, et 13 p. 100, aux Palestiniens; aujourd'hui, 39 p. 100 penchent pour les Israéliens et 23 p. 100, pour les Palestiniens; 21 p. 100 disent aujourd'hui qu'ils n'ont de sympathie ni pour les uns ni pour les autres et 17 p. 100 affirment n'avoir aucune opinion. Nous parlons toujours des répondants américains.

Au Canada, nous avons constaté qu'il y a un an, 28 p. 100 des répondants penchaient pour Israël, comparativement à 10 p. 100 aujourd'hui; 8 p. 100 des répondants canadiens ont déclaré qu'il y a un an, ils étaient du côté des Palestiniens, comparativement à 15 p. 100 aujourd'hui; le pourcentage des neutres est de 24 p. 100, il y a un an, et de 26 p. 100, aujourd'hui; quatre personnes sur dix ont déclaré n'avoir aucune opinion, que ce soit il y a un an ou aujourd'hui, comparativement à 15 p. 100, il y a un an, et 17 p. 100 aujourd'hui, chez les répondants américains.

Nous leur avons ensuite demandé: «A votre avis, qui est responsable du massacre des civils palestiniens réfugiés dans le camp de Beyrouth?» Vous vous souviendrez que cet événement a fait couler beaucoup d'encre pendant la guerre. Au Canada, 54 p. 100 ont répondu qu'ils l'ignoraient, comparativement à 52 p. 100 aux États-Unis. Ici, les résultats sont presque les mêmes, dans un sens. Dix-huit pour cent des Canadiens ont accusé les Israéliens, 7 p. 100 la milice chrétienne, 6 p. 100 et les Israéliens et la milice, 1 p. 100 les Américains, 3 p. 100

[*Text*]

the PLO and 11 per cent others. The American results were similar, with one minor difference maybe. More Americans put the blame on the Israelis than did Canadians; 22 per cent of Americans blamed the Israelis, 9 per cent blamed the Christian militia, 6 per cent the Israelis and militia combined, 1 per cent the Americans, 6 per cent the PLO and 4 per cent other groups.

Next the respondents were asked: "Do you think it has gotten to the point that the Canadian/American government should take disciplinary measures against Israel because of its recent invasion of Lebanon?"In Canada 14 per cent said yes; in the U.S. 35 per cent said yes. In Canada 44 per cent said no; in the U.S. 57 per cent said no. In Canada 42 per cent said they had no opinion, compared with 8 per cent in America who had no opinion.

The following question was put to both samples: "In 1947, Canada/U.S. supported a United Nations proposal for both a Palestinian and an Israeli state. Do you feel that the Palestinians have the right to establish this state?" Among Canadians, 47 per cent said yes, compared with 76 per cent of the Americans; among Canadians 7 per cent said no, and 11 per cent of the Americans said no; 46 per cent of the Canadians had no opinion, compared with 13 per cent of Americans with no opinion.

The Chairman: I do not want to do the mental arithmetic right now. I suppose if you took out the "No opinions" and then took the percentages just of those with opinions, the figures between the U.S. and Canada would come fairly close for those with opinions.

Dr. Zureik: That is right. I did not do this. Statistically speaking, this is not valid when the proportion of those who say, "I don't know," is so high. This in itself is a finding. You are quite right. If I want to fudge up the data I would take the "Don't knows" and say, "Here we are. So many are in sympathy with the Palestinians", or whatever the case might be.

To those who said "No" to the previous question, concerning the establishment of a Palestinian state, we said the following, which refers to an earlier statement I made concerning the relationship between information and attitude. We asked a question after giving certain information. We said: "If you know that half of the 4.5 million Palestinians in the world are stateless refugees and the majority of the remaining half live under Israeli occupation, would you feel the Palestinians have the right to establish a state of their own?" Of those Canadians who said no or had no opinion to the previous question, one-fifth changed their opinion and said yes; in America, 69 per cent changed their opinion to positive.

The cumulative support for the idea of an independent Palestinian state among the Canadian sample reached 58 per cent, compared with 92 per cent in the U.S. sample.

[*Traduction*]

l'OLP et 11 p. 100 d'autres groupes. Aux États-Unis, les résultats ont été analogues, avec peut-être une légère différence. Un plus grand nombre d'Américains que de Canadiens ont accusé les Israéliens; 22 p. 100 d'Américains ont accusé les Israéliens, 9 p. 100 la milice chrétienne, 6 p. 100 et les Israéliens et la milice, 1 p. 100, les Américains, 6 p. 100 l'OLP et 4 p. 100, d'autres groupes.

On a ensuite demandé aux répondants: «A votre avis, sommes-nous rendus au point où le gouvernement canadien américain devrait prendre des mesures de rétorsion contre Israël à la suite de sa récente invasion du Liban?» Quatorze pour cent des Canadiens et 35 p. 100 des Américains ont répondu par l'affirmative. Quarante-quatre pour cent des Canadiens et 57 p. 100 des Américains ont répondu par la négative. Quarante-deux pour cent des Canadiens et 8 p. 100 des Américains ont répondu n'avoir aucune opinion.

La question suivante a été posée aux répondants canadiens et américains: «En 1947, le Canada les États-Unis ont appuyé une proposition des Nations unies portant création d'un État palestinien et israélien. A votre avis, les Palestiniens ont-ils le droit de créer cet État?» Quarante-sept pour cent des Canadiens et 76 p. 100 des Américains ont répondu par l'affirmative; 7 p. 100 des Canadiens et 11 p. 100 des Américains ont répondu par la négative; 46 p. 100 des Canadiens et 13 p. 100 des Américains ont dit n'avoir aucune opinion.

Le président: Je ne veux pas faire de calcul mental maintenant. Je suppose que si vous prenez le pour centage des personnes «sans opinion» et ensuite les pour centages de celles qui ont exprimé une opinion, les chiffres des États-Unis et du Canada seraient à peu près les mêmes dans le deuxième cas.

M. Zureik: C'est exact. Je ne l'ai pas fait. Statistiquement parlant, les chiffres ne sont pas valides lorsque la proportion de ceux qui ont déclaré ne pas avoir d'opinion est aussi élevée. Cela nous mène à une conclusion. Vous avez tout à fait raison. Si je voulais réunir les données, je prendrais le pourcengage de ceux qui ont déclaré ne pas avoir d'opinion et je déclarerais: «Tel pour centage se déclare en faveur des Palestiniens», ou peu importe le cas.

A ceux qui avaient répondu «Non» à la question précédente concernant la création d'un État palestinien, nous avons dit et cela faisait allusion à une déclaration que j'avais faite antérieurement concernant le rapport entre l'information et l'attitude. Nous leur avons posé une question après les avoir renseignés au préalable. Nous leur avons dit: «Si vous savez que la moitié des 4.5 millions de Palestiniens dans le monde sont des réfugiés apatrides et la presque totalité de l'autre moitié vivent sous occupation israélienne, estimez-vous que les Palestiniens ont le droit de créer leur propre État?» Un cinquième des Canadiens qui avaient répondu non ou avaient déclaré être sans opinion à la question précédente, ont changé d'opinion et ont répondu oui; aux États-Unis, 69 p. 100 des répondants ont changé d'opinion et ont dit oui.

En effectuant le total cumulatif, on constate que 58 p. 100 de Canadiens approuvent la création d'un État palestinien indépendant contre 92 p. 100 chez les Américains.

[*Text*]

We then asked: "Do you feel that Canada/U.S. should help the Palestinians to establish this state." In Canada 41 per cent said yes, 46 per cent said no and 13 per cent had no opinion. There was some determination here; the "No opinion" percentage was very small in relative terms. Among the U.S. sample, 55 per cent said yes, 37 per cent no, and 8 per cent had no opinion.

We presented the respondents with a tool which is a standard tool in public opinion polls, the Smith/Jones type of question. We said: "Mr. Smith feels there will be no peace in the Middle East until the Palestinian people have self-determination and their own state on the West Bank and Gaza. Mr. Jones feels that a Palestinian state would be a threat to the security of Israel. What do you think?" Among Canadians, 54 per cent said there will be no peace if there is no Palestinian state; among Americans the figure was 65 per cent. Among Canadians, 17 per cent said a Palestinian state threatens the security of Israel, compared with 29 per cent in the U.S. The remaining 29 per cent of the Canadians had no opinion; in the U.S. only 6 per cent had no opinion.

Here we did a filtering. We took the 17 per cent of Canadians who said a Palestinian state posed a threat to Israel's security and told them the following: "Would you still agree with Mr. Jones if appropriate measures such as demilitarized zones and other guarantees were provided to ensure that Israel's security was not threatened?" In other words: "Would you still oppose the idea of a Palestinian State?" We further asked: "Would you still agree with Mr. Jones if, in addition to guarantees, you were told that Israel is likely to enjoy overwhelming military superiority against all Arab countries for the foreseeable future?" In other words:" Would you still oppose the idea of an independent Palestinian state?" In Canada, of the 17 per cent who originally opposed the idea 8 per cent changed their views and 9 per cent continued to hold to their previous views. In America, of the 29 per cent originally opposed 10 per cent changed their views and supported the idea of an independent Palestinian state and 19 per cent continued to hold their previous views.

The respondents were then asked: "Do you believe the PLO is the Palestinian people's political representative?" This was a very interesting finding. In Canada, only 19 per cent said yes; in the U.S. 31 per cent said yes. In Canada 29 per cent said no and 52 per cent said they don't know. The corresponding figures for the United States were 46 per cent no, and 23 per cent don't know.

We then followed up with this question: "Do you think that the Canadian/U.S. government should recognize the PLO as the official representative of the Palestinian people?" Only 17 per cent of the Canadians said yes; 35 per cent no and 48 per

[*Traduction*]

Nous leur avons ensuite demandé: «Croyez-vous que les États-Unis et le Canada doivent aider les Palestiniens à créer cet État.» Au Canada, 41 p. 100 des répondants ont dit oui, 46 p. 100 ont dit non et 13 p. 100 ont déclaré ne pas avoir d'opinion. Toutes proportions gardées le pour centage des répondants «sans opinion» est très bas. Dans l'échantillon américain, 55 p. 100 ont dit oui, 37 p. 100 ont dit non et 8 p. 100 n'avaient pas d'opinion.

Nous nous sommes alors servis d'un moyen utilisé couramment dans les sondages d'opinion publique, la question du genre Dupont/Durand. Nous leur avons dit: «M. Dupont estime que la paix est illusoire au Proche-Orient tant que les Palestiniens n'auront pas acquis l'autodétermination et leur propre État en Cisjordanie et à Gaza. M. Durand estime qu'un État palestinien constituerait une menace pour la sécurité d'Israël. Qu'en pensez-vous?» Parmi les Canadiens, 54 p. 100 ont déclaré que la paix était irréalisable sans l'établissement d'un État palestinien; les Américains dans 65 p. 100 des cas étaient du même avis. Parmi les Canadiens, 17 p. 100 ont déclaré qu'un État palestinien menacerait la sécurité d'Israël alors que 29 p. 100 d'Américains étaient du même avis. Les 29 p. 100 restants de Canadiens n'avaient aucune opinion alors que 6 p. 100 seulement des répondants se retrouvaient dans la même catégorie aux États-Unis.

Nous avons ici procédé à un filtrage. Aux 17 p. 100 de Canadiens qui avaient déclaré qu'un État palestinien constituerait une menace pour la sécurité d'Israël, nous avons dit: «Seriez-vous toujours d'accord avec M. Durand, si des mesures appropriées étaient prises, par exemple l'établissement de zones démilitarisées et l'octroi d'autres garanties en vue d'assurer que la sécurité d'Israël ne soit pas menacée?» Autrement dit: «Continueriez-vous à vous opposer à la création d'un État palestinien?» Nous leur avons ensuite demandé: «Seriez-vous toujours d'accord avec M. Durand si, outre les garanties, ou vous disait qu'Israël disposera vraisemblablement d'une supériorité militaire écrasante sur les pays arabes dans un proche avenir?» Autrement dit: «Continueriez-vous à vous opposer à l'idée de la création d'un État palestinien indépendant?» Au Canada, sur les 17 p. 100 qui s'étaient tout d'abord opposés à l'idée, 8 p. 100 ont changé d'avis de 9 p. 100 ont maintenu leur position. Aux États-Unis sur les 29 p. 100 qui s'étaient tout d'abord opposés, 10 p. 100 ont changé d'opinion et ont approuvé l'idée de la création d'un État palestinien indépendant alors que 19 p. 100 ont maintenu leur position.

On a alors demandé aux répondants: «Croyez-vous que l'OLP est le représentant politique des Palestiniens?» Nous avons fait une découverte très intéressante: au canada 19 p. 100 seulement ont répondu oui alors qu'aux États-Unis le chiffre était de 31 p. 100. Au Canada, 29 p. 100 ont répondu non alors que 52 p. 100 ont déclaré ne pas avoir d'opinion. Les chiffres correspondants aux États-Unis étaient de 46 p. 100 pour ceux qui ont répondu non et de 23 p. 100 pour ceux qui ont déclaré être sans opinion.

Nous leur avons ensuite demandé: «Croyez-vous que les gouvernements canadien et américain devraient reconnaître l'OLP comme représentant officiel du peuple Palestinien?» Dix-sept pour cent seulement des Canadiens ont répondu oui,

[*Text*]

cent said they did not know. In the United States, 32 per cent said yes, 55 per cent no and 13 per cent said they did not know.

The next follow-up question we prefaced with information: "If you knew that the PLO is recognized by 108 governments around the world as the sole representative of the Palestinian people, do you think that the Canadian/U.S. government should do the same?" The total percentage of Canadians endorsing the idea of recognition went up to 32 per cent, who said yes, 28 per cent said no and 48 per cent had no opinion. In the U.S. 53 per cent said yes, 38 per cent said no and 11 per cent had no opinion.

However, a substantially larger number of Canadians felt that the PLO has a place at the negotiating table, when asked: "Should the PLO have a place at the negotiating table for Middle East peace?" Of the Canadian respondents, 42 per cent said yes, 18 per cent said no and 40 per cent had no opinion. In the American sample, 64 per cent said yes, 29 per cent said no and 7 per cent had no opinion.

The next question was: "Do you feel that policies of the Canadian/U.S. government tend to favour the Israelis, to favour the Palentinians, or do they favour both groups equally? What do you think?" Of the Canadians, 19 per cent said they thought the Canadian government's policies favoured the Israelis, 3 per cent thought they favoured the Palestinians, 21 per cent that they favoured both groups equally, and 57 per cent had no opinion one way or the other. In the U.S. we found that 35 per cent of the Americans said their government's policies favoured the Israelis, 3 per cent the Palestinians, 49 per cent both equally and 13 per cent had no opinion.

Then we asked two questions. One concerned the invasion of Lebanon and the other the advances on Beirut. In regard to the invasion of Lebanon we discovered that 26 of Canadians approved of that, 28 per cent opposed it and 46 per cent had no opinion. Of the American sample, 42 per cent approved it, 50 per cent opposed it and 8 per cent had no opinion.

Then once more we provided this factual information: "If you knew that during the ceasefire between Israel and the PLO from July, 1981, to June, 1982, the PLO observed the ceasefire and launched no rocket attacks while Israeli bombing caused the death of almost 100 people"—we got this from United Nations records— "would you feel that Israel was justified in invading Lebanon?" Only 10 per cent of the Canadian sample said yes, 39 per cent said no and 51 per cent had no opinion. In the U.S. sample, 17 per cent continued to endorse the Israeli invasion of Lebanon, 70 per cent were opposed and 13 per cent had no opinion.

Concerning the Israeli advances on West Beirut, the Canadians were clearly opposed to this, because 37 per cent

[*Traduction*]

35 p. 100 ont répondu non et 40 p. 100 ont déclaré ne pas avoir d'opinion. Aux États-Unis, 32 p. 100 ont répondu oui, 55 p. 100 ont répondu non et 13 p. 100 ont déclaré ne pas avoir d'opinion.

Nous avons fait précéder la question suivante de quelques données: «Si vous appreniez que l'OLP était reconnue par 108 gouvernements du monde comme le seul représentant du peuple palestinien, croyez-vous que les gouvernements canadien et américain devraient les imiter?» Le pourcentage total des Canadiens appuyant la reconnaissance de l'État palestinien est passé à 32 p. 100 pour ceux qui ont répondu oui, à 28 p. 100 pour ceux qui ont répondu non et à 48 p. 100 pour ceux qui n'avaient pas d'opinon. Aux États-Unis, 53 p. 100 ont répondu oui, 38 p. 100 ont répondu non et 11 p. 100 sont restés sans opinion.

Toutefois, un nombre beaucoup plus important de Canadiens que d'Américains estimaient que l'OLP avait sa place à la table de négociation lorsqu'on leur a demandé: «L'OLP devrait-elle être partie aux négociations de paix au Proche-Orient?». 42 p. 100 des répondants canadiens ont dit oui, 18 p. 100 ont répondu non et 40 p. 100 ont déclaré ne pas avoir d'opinion. Dans l'échantillon américain, 64 p. 100 ont dit oui, 29 p. 100 ont dit non et 7 p. 100 n'avaient pas d'opinion.

La question suivante avait été libellée ainsi: «Croyez-vous que les politiques des gouvernements canadien et américain tendent à favoriser les Israéliens, les Palestiniens ou les deux groupes également? Qu'en pensez-vous?» 19 p. 100 des Canadiens ont répondu qu'ils croyaient que les politiques du gouvernement canadien favorisaient les Israéliens, 3 p. 100 croyaient qu'elles favorisaient les Palestiniens alors que, 21 p. 100 estimaient qu'elles favorisaient les deux groupes également, 57 p. 100 des répondants n'avaient aucune opinion. Aux États-Unis, 35 p. 100 des Américains ont déclaré que les politiques de leur gouvernement favorisaient les Israéliens, 3 p. 100 les Palestiniens, 49 p. 100 les deux parties également et 13 p. 100 étaient sans opinion.

Nous leur avons ensuite posé deux questions. La première concernait l'invasion du Liban et l'autre la poussée sur Beyrouth. En ce qui concerne l'invasion du Liban, nous avons découvert que 26 p. 100 des Canadiens approuvaient cette décision, 28 p. 100 s'y opposaient et 46 p. 100 n'avaient pas d'opinion. 42 p. 100 des Américains l'approuvaient, 50 p. 100 s'y opposaient et 8 p. 100 étaient sans opinion.

Alors, une fois de plus, nous avons fait précéder notre question de renseignements: «Si vous saviez qu'au cours du cessez-le-feu entre Israël et l'OLP, de juillet 1981 à juin 1982, l'OLP a observé ce cessez-le-feu et n'a lancé aucune roquette alors que les bombardements israéliens ont tué presque 100 personnes»—ces renseignements proviennent des Nations unies—estimeriez-vous qu'Israël était justifié d'envahir le Liban?» Seulement 10 p. 100 des Canadiens ont répondu oui, 39 p. 100 non et 51 p. 100 ont déclaré être sans opinion. Chez les Américains, 17 p. 100 ont continué à approuver l'invasion israélienne au Liban, 70 p. 100 s'y sont opposés et 13 p. 100 ont déclaré ne pas avoir d'opinion.

Quant à l'avance israélienne dans Beyrouth-Ouest, les Canadiens s'y sont tout à fait opposés, 37 p. 100 d'entre eux

[*Text*]

said no, 12 per cent were in favour and 51 per cent said they had no opinion. The corresponding figures for the U.S. were that 72 per cent were opposed, 16 per cent favoured the advances on West Beirut and 12 per cent had no opinion.

Finally we asked: "Contrary to Canadian pleas to the Israeli government to freeze further Israeli settlements on occupied Arab land, Israel continues to add new Jewish settlements on the West Bank and in Gaza. What, if anything, do you think the Canadian government should do about this?" To this question 26 per cent specifically said, "Do nothing. Negotiate, and co-operate," that the Canadian government should not take any direct action but should just encourage negotiation and co-operation; 13 per cent said the Canadian government should not interfere. Only 6 per cent said that Israel should be censured; 4 per cent said there should be a reduction in economic aid; 3 per cent said continued economic and military aid ought to be provided to Israel; 1 per cent said military aid should be cut off, and 44 per cent had no opinion one way or the other.

This is a sort of panoramic view of the findings of the survey. They highlight the kinds of things I mentioned in my opening remarks, namely that a very large proportion of Canadians have no views on the Middle East compared with the Americans, that there has been a slight shift in favour of the Palestinians, and in specific circumstances there has been an acknowledgement that the Palestinians have the right to a state, but, if we interpret these figures in the literal sense, the Canadian government should play a limited role in bringing about this state of affairs.

The Chairman: Thank you, Dr. Zureik, for that exposé.

In your material, honourable senators, you have a very brief one-page summary of some of the findings of the survey. However, for purposes of students of this subject and our record, I think it might be better to ask for a motion to include the whole of the survey with the proceedings today. It is about six pages altogether.

Senator Lapointe: I so move.

The Chairman: Is that agreed?

Hon. Senators: Agreed.

(For survey see Appendix, p. 36A:1.)

The Chairman: I think we will frist take questions on the survey, and then we can possibly go on to other matters a little later on.

Senator Lapointe: Of those who say they don't know, how many do you think really know but do not want to appear concerned?

Dr. Zureik: It is difficult to tell. I asked the opinion polling organization to tell us through their interviewers how many people they felt might have refused to answer for fear that their answers would become public knowledge. I was unable to get a response from them. This would have demanded time

[*Traduction*]

ayant dit non, 12 p. 100 ayant été en faveur et 51 p. 100 n'ayant pas d'opinion. Aux États-Unis, 72 p. 100 s'y opposaient, 16 p. 100 étaient en faveur et 12 p. 100 n'avaient pas d'opinion.

Nous leur avons enfin demandé: «Malgré les requêtes du Canada auprès du gouvernement israélien de cesser tout établissement de colonies de peuplement israéliennes sur les terres arabes occupées, Israël continue à établir de nouvelles colonies juives en Cisjordanie et à Gaza. Que devrait faire éventuellement le gouvernement canadien à ce sujet?» A cette question, 26 p. 100 ont répondu que le Canada ne devait pas intervenir, qu'il devait négocier et coopérer. Le gouvernement canadien ne devait prendre aucune mesure directe mais devait se contenter d'encourager les parties à négocier et à coopérer; 13 p. 100 ont déclaré que le gouvernement canadien ne devait pas intervenir. Seulement 6 p. 100 ont déclaré qu'Israël devait être blâmé, 4 p. 100 ont déclaré qu'il fallait réduire l'aide économique, 3 p. 100 ont déclaré qu'il fallait continuer à fournir une aide économique et militaire à Israël; 1 p. 100 ont déclaré qu'il fallait supprimer toute aide militaire et 44 p. 100 n'avaient aucune opinion.

Voilà donc un aperçu des conclusions de l'enquête. Elles font ressortir le genre de choses dont j'ai parlé dans mes remarques préliminaires, à savoir qu'une très grande proportion de Canadiens n'ont aucune opinion sur la question du Moyen-Orient à comparer aux Américains, que la balance penche un peu plus en faveur des Palestiniens, et, dans certaines circonstances précises, qu'il a été reconnu que les Palestiniens ont le droit de créer un État mais, si nous interprétons objectivement ces chiffres, le gouvernement canadien doit jouer un rôle limité dans la création de cet État.

Le président: Merci, monsieur Zureik, de votre exposé.

Dans les documents qui vous ont été remis, honorables sénateurs, vous trouverez un bref résumé d'une page de certaines conclusions de l'enquête. Toutefois, pour aider les chercheurs qui s'intéressent à ce sujet et pour le compte rendu, je crois qu'il vaudrait mieux joindre toutes les conclusions de l'enquête à nos délibérations d'aujourd'hui. Il y a six pages en tout et pour tout.

Le sénateur Lapointe: Je le propose.

Le président: Les sénateurs sont-ils d'accord?

Des voix: D'accord.

(Pour l'enquête, voir l'Appendice, p. 36A:1.)

Le président: Je crois que nous entendrons tout d'abord les questions concernant l'enquête pour aborder peut-être plus tard d'autres sujets.

Le sénateur Lapointe: Du nombre de ceux qui répondent ne pas avoir d'opinion, combien croyez-vous pourraient vraiment répondre mais ne veulent pas montrer que cette question les intéresse?

M. Zureik: C'est difficile à dire. J'avais demandé à l'organisme chargé du sondage de nous dire, d'après ses interviewers, combien à leur avis auraient pu refuser de répondre par crainte que leurs réponses soient rendues publiques. Je n'ai pu obtenir de réponse. Il aurait fallu que nous y consacrions du temps et

[*Text*]

and expense, which we were not prepared to incur; I did not have a budget to spend on that.

In 1982 Gallup Pool asked the question: "Are your sympathies with Israel or with the Arabs?" This was a telephone interview. Ours was a personal interview. It is possible that perhaps face-to-face contact might intimidate people. However, even over the telephone line 70 per cent of Canadians said they had no opinion or they were not sure. I went back to 1979 and 1978 and found constantly that a large proportion of Canadian respondents opted for, "No opinion."

Senator Lapointe: Do you personally feel it is because they are not informed or because they do not want to be involved?

Dr. Zureik: As a sociologist I would tend to call this perhaps a Canadian value.

Senator Lapointe: What is that?

Senator Neiman: Or lack of it.

Dr. Zureik: The value of neutrality. "It's messy. I don't want to be involved. Leave me out of it," kind of thing. We got this when we provided them with explicit close-ended responses to certain questions; they would always choose the one that had the neutral stance.

Senator Lapointe: Leaving aside those who say they do not know, if you were drawing a line would it be about the same for the Americans and Canadians? Would the trend of answers be about the same?

Dr. Zureik: I would say the opinions of the Americans shifted slightly more in favour of the Palestinians than did those of Canadians.

Senator Lapointe: After the war?

Dr. Zureik: After the war. The Canadian survey was done in December; the American one was done in November.

Senator Neiman: Apart from this being a Canadian value, do you think there is any other reason? Do you see any strong characteristics or factors between Canadians and Americans, either in education of public awareness made available through the State Department as opposed to our Department of External Affairs, the kind of interaction that might occur between governments and people that has caused this lack of awareness or lack of caring?

Dr. Zureik: There is no doubt in my mind that Americans do perceive their country as a super-power. There is this perception that America is involved in world affairs, and that is translated into the tendency to take a stand. It need not be an informed stand. There is that, plus in America the more extensive media coverage, I believe, of foreign affairs compared with Canada. I do not have a quantitative comparison to present to you, but I think that the multiplicity of television. I do not have quantitative comparison to present to you, but I think that the multiplicity of television stations int he United States, the national television channels and the coverage of the war in the summer has translated the situation in a different

[*Traduction*]

de l'argent et nous n'étions pas disposés à le faire; le budget dont je disposais n'était pas suffisant.

En 1982, on avait demandé dans le cadre d'un sondage Gallup: «Êtes-vous avec Israël ou avec les Arabes?» Il s'agissait alors d'une entrevue téléphonique. Au contraire, nous avons rencontré les gens personnellement et il se peut qu'ils aient été intimidés par l'entrevue. Toutefois, même au téléphone 70 p. 100 des Canadiens ont déclaré n'avoir aucune opinion ou être indécis. En jetant un coup d'œil sur les sondages de 1979 et 1978, j'ai découvert que la plupart des répondants canadiens avaient toujours déclaré ne pas vouloir se prononcer.

Le sénateur Lapointe: Croyez-vous personnellement que cela est dû au fait que les Canadiens ne sont pas informés ou parce qu'ils ne veulent pas s'engager?

M. Zureik: A titre de sociologue, j'aurais tendance à parler d'une valeur canadienne.

Le sénateur Lapointe: Que voulez-vous dire par là?

Le sénateur Neiman: Ou une absence de valeur?

M. Zureik: La valeur de la neutralité. «C'est compliqué. Je ne veux pas m'engager. Ne me mêlez pas à cela» et ainsi de suite. C'est le genre de réflexions que nous avons obtenues lorsque nous leur fournissions des réponses précises à certaines questions; ils optaient toujours pour celles dont la formulation était neutre.

Le sénateur Lapointe: Indépendamment de ceux qui ne voulaient pas se prononcer, s'il vous fallait trancher, la situation serait-elle à peu près la même pour les Américains et les Canadiens? La tendance des réponses serait-elle la même?

M. Zureik: Je dirais que les Américains penchent légèrement plus du côté des Palestiniens que les Canadiens.

Le sénateur Lapointe: Après la guerre?

M. Zureik: Après la guerre. L'enquête canadienne a été faite en décembre alors qu'elle l'a été en novembre aux États-Unis.

Le sénateur Neiman: A part cette valeur canadienne, croyez-vous qu'il y ait une autre raison? Y aurait-il quelques caractéristiques ou facteurs importants entre Canadiens et Américains, par exemple l'éducation du public par l'intermédiaire d'un département d'État au lieu de notre ministère des Affaires extérieures, le genre d'interraction qui pourrait se produire entre gouvernement et population, auxquels on pourrait imputer ce manque d'intérêt?

M. Zureik: Il n'y a aucun doute dans mon esprit que les Américains considèrent leur pays comme une superpuissance. Ils se rendent compte que l'Amérique participe aux affaires mondiales et ont ainsi tendance à prendre position. Il n'est pas nécessaire que cette position découle de renseignements. Je n'ai pas de chiffres à l'appui mais je crois que l'abondance des stations de télévision aux États-Unis, les chaînes nationales de télévision et les reportages sur la guerre l'été dernier ont donné aux Américains une nouvelle idée de la situation, surtout dans le contexte de la guerre du Vietnam, et, je le répète, ceux-ci perçoivent leur pays comme une superpuissance alors que ce n'est pas le cas pour les Canadiens.

[*Text*]

way to the Americans, especially in the context of the Vietnam war, and, as I say, they perceive their country to be a super-power, whereas the Canadians just do not.

Senator Neiman: Then this education of the American people in foreign affairs does not necessarily start at the high school level, or even at the university level. You are saying it is really a media type of education at this point. Is that it?

Dr. Zureik: I did my first degree in the United States, my second in Canada and the third in Britain. I attended high school in Israel. I would say overall there is no greater attempt to inculcate knowledge of foreign nations in American primary and secondary schools than in Canadian. I would say that this expression of opinion is a reflection of political reality, a reflection of the institutions of the United States compared witht the institutions of Canada. The institutions are more visible there, they are more involved in world affairs, they get more coverage and that reverberates in people's minds. Also, the Vietnam experience and the Korean experience did not have a parallel in the Canadian consciousness the way they did in the United States.

Senator Neiman: I should like to ask a question about the methodology. I was interested in the types of questions with which you followed up the original questions. For instance, in one you asked if they knew there were 4.5 million Palestinians without a homeland and about one-half of them were under Israeli control, or supervision, or domination. Is that the figure you used?

Dr. Zureik: I did not use the word "domination."

Senator Neiman: What was the word you used?

Dr. Zureik: The precise wording was: "If you knew that half of the 4.5 million Palestinians in the world are stateless refugees and the majority of the remaining half live under Israeli occupation." Some of them are citizens of the state of Israel, but 1.2 million live in the West Bank and Gaza, and they are under occupation; 600,000 are citizens of the state of Israel. There will be a minority of the remaining half who still live in historical Palestine.

Senator Neiman: I was wondering if those figures would make sense immediately to people of whom you are asking these questions, or did the questioners have to go on and explain, "What I mean by that is that according to our figures X number live in Israel, X number here"? There seems to be such vast ignorance. Or were they just accepting what you said?

Dr. Zureik: They accepted what we gave them I think. I do not think the interviewers explained to every single respondent the intricacies of the breakdown of the data I have just given you.

Senator Neiman: In other words, whatever figure you gave was accepted.

Dr. Zureik: We took this as accurate information and gave it to the interviewers. It is accurate information; we verified it. I do not know whether the interviewers were asked by the

[*Traduction*]

Le sénateur Neiman: Ainsi cette éducation du peuple américain dans le domaine des affaires étrangères ne commence pas nécessairement au collège ni même à l'université. D'après vous, il s'agit vraiment d'une éducation acquise par le biais des médias. Est-ce vrai?

M. Zureik: J'ai fait mes études aux États-Unis, au Canada et en Grande-Bretagne. J'ai fait mes études secondaires en Israël. Je dirais que, dans l'ensemble, on n'insiste pas davantage sur l'acquisition de connaissances à l'égard des pays étrangers dans les écoles primaires et secondaires américaines que dans les écoles canadiennes. Je dirais que cette expression d'opinions traduit une réalité politique et est le reflet des institutions américaines par rapport à celles du Canada. Les institutions y sont plus visibles, s'intéressent davantage aux questions mondiales, font davantage parler d'elles et cela se fait sentir dans l'esprit des gens. En outre, les expériences du Vietnam et de la Corée n'ont pas affecté les Canadiens au même point que les Américains.

Le sénateur Neiman: J'aimerais poser une question sur votre méthodologie. Ma curiosité a été piquée par les questions qui venaient compléter la première. Par exemples, vous avez demandé aux répondants s'ils savaient qu'il y avait 4,5 millions de Palestiniens apatrides et qu'environ la moitié d'entre eux étaient sous contrôle, sous supervision ou sous domination israélienne. Est-ce le chiffre que vous avez mentionné?

M. Zureik: Je n'ai pas utilisé le mot «domination».

Le sénateur Neiman: Quel mot avez-vous utilisé?

M. Zureik: Voici quel était le libellé précis de la question: «Si vous saviez que la moitié des 4,5 millions de Palestiniens du monde sont des réfugiés apatrides et que la presque totalité de l'autre moitié vit sous occupation israélienne.» Certains d'entre eux sont citoyens de l'État d'Israël, mais 2 millions vivent sous occupation en Cisjordanie et à Gaza; 600,000 d'entre eux sont citoyens de l'État d'Israël. Quant à la dernière moitié, une minorité d'entre eux vivent encore en Terre de Canaan.

Le sénateur Neiman: Je me demandais si ces chiffres signifieraient immédiatement quelque chose pour les personnes à qui vous posiez ces questions ou si les interviewers devraient poursuivre et expliquer. «Ce que je veux dire par là, c'est que d'après les chiffres que nous avons, tant de personnes vivent en Israël, tant de personnes vivent ici». L'ignorance semble tellement répandue. Les répondants acceptaient-ils tout ce que vous leur disiez?

M. Zureik: Je crois qu'ils nous faisaient confiance. Je ne crois pas que les interviewers aient expliqué à chaque répondant les complexités de la ventilation des donnée dont je viens tout juste de vous faire part.

Le sénateur Neiman: Autrement dit, les chiffres que vous citiez était acceptés.

M. Zureik: Nous avons présumé qu'il s'agissait de renseignements exacts et les avons transmis à nos interviewers. Et il s'agissait de renseignements exacts; nous les avons vérifiés. Je

[*Text*]

respondents to give more information. The interviewers were given data in case questions of this nature cropped up, but I do not have data to be able to say how many people actually demanded more detailed information of the kind you are asking about.

Senator Haidasz: Can our witness tell us whether in the survey the majority of respondents in the Province of Quebec were from the Montreal area?

Dr. Zureik: I would say the respondents from Quebec represent the population cluster in the Province of Quebec. If the majority of the population in Quebec lives in Montreal, then the majority of Quebeckers in the sample would be from Montreal. It is a random sample selected nationwide on the basis of city blocks. I was very conscious of that. I said, "You are not going to send people to stand at the intersection of streets close to pubs and ask these kinds of questions." The response to that was, "We have been in business since 1935, and we have not stayed in business for close to 50 years by doing that kind of survey." It is a reputable organization, and I trust they were not cooking up the data. The data was randomly selected, and our questions were part of a larger survey. The respondents were asked about other items in the survey, but I do not know what they were. We only bought space in that survey for 17 items.

The Chairman: Senator Haidasz, I think it is fair to observe for the casual reader of the record that professional organizations such as Gallup and Canadian Facts, who know their business and have been in it for a very long time, spend a great deal of time and effort in creating samples that are reflective of the demography of the country. Certainly with the polling I have been involved in I have had them show me the manner in which they do this; it is very intensive, and a great deal of trouble goes into that portion of their job. I can only assume that this is a well-known, reputable firm with the same practice, which presumably they followed in this case. I do not know if you have had much experience with surveys. I have had quite a lot in political activities. I am sorry to interrupt, but I thought I should make that point.

Senator Haidasz: What is the witness's definition of Francophone residents in Quebec?

Dr. Zureik: Language.

Senator Haidasz: How does our witness explain the sympathetic opinion of Francophone residents in Quebec favouring Palestinians.

Dr. Zureik: What is the reason for that? Here I am probably reflecting on personal experiences I suppose. Suppose. The politics of Quebec have been more in tune with international affairs, I would say, than that of other parts of Canada. There has been more of an intellectual involvement in Quebec with the Third World than in other parts of Canada. In particular, I think in Quebec the issue of Palestine is more

[*Traduction*]

ne sais pas si les répondants ont demandé des précisions aux interviewers. On avait fourni aux interviewers des données au cas où des questions de ce genre leur seraient posées, mais je ne possède aucun chiffre pour vous dire combien de personnes ont demandé des précisions du genre de celles dont vous parlez.

Le sénateur Haidasz: Le témoin peut-il nous dire si, au cours de l'enquête, la plupart des répondants du Québec étaient de la région de Montréal?

M. Zureik: Je dirais que les répondants du Québec représentent l'échantillon de population que l'on retrouve au Québec. Si la population du Québec est en partie concentrée à Montréal, la plupart des Québécois de l'échantillon étaient alors de Montréal. Il s'agit d'un échantillon aléaloire à l'échelle nationale, par pâtés de maisons. J'en étais très conscient. J'avais dit à l'agence: «Il n'est pas question de poster les interviewers à l'intersection de rues, près de bars, afin de poser aux gens ce genre de questions.» Ce à quoi on m'a répondu: «Nous existons depuis 1935 et si nous avons réussi à survivre depuis près de 50 ans, ce n'est pas en nous livrant à ce genre d'enquête.» Il s'agit d'un organisme réputé et j'ose croire qu'il n'a pas inventé les données. Elles ont été choisies au hasard et nos questions étaient posées dans le cadre d'un sondage plus important. D'autres questions ont été posées, aux répondants au cours de l'enquête, mais nous en ignorons la teneur. Nous n'avions payé que pour 17 questions.

Le président: Sénateur Haidasz, je crois qu'il est juste de faire remarquer, pour le lecteur qui ne lit ce genre de compte rendu que superficiellement, que les organisations professionnelles comme Gallup et Canadian Facts, lesquelles connaissent leur affaire et exercent ce métier depuis très longtemps, consacrent beaucoup de temps et d'efforts à la création d'échantillons représentatifs de la population du pays. Il va sans dire qu'avec toute l'expérience que j'ai des sondages, je suis informé sur la façon dont on procède. Le travail exige un effort soutenu et en particulier cette partie-ci. Je ne peux que supposer qu'il s'agit d'une entreprise bien connue jouissant d'une bonne réputation qui dans ce cas eu recours aux mêmes méthodes. Je ne sais pas qu'elle est votre expérience des sondages, mais j'en ai connu beaucoup au cours de mes activités politiques. Je suis désolé d'être intervenu, mais je pense que cette remarque s'imposait.

Le sénateur Haidasz:: Quel critère employez-vous pour déterminer qui sont les résidents francophones du Québec?

M. Zureik: La langue.

Le sénateur Haidasz: Comment expliquez-vous l'attitude sympathisante des résidents francophones du Québec envers les Palestiniens.

M. Zureik: Quelle en est la raison? Je me fonde probablement sur mon expérience personnelle en vous donnant la réponse suivante. Les politiques au Québec sont plus en accord avec les affaires internationales que celles des autres régions du Canada. Il y a au Québec un plus grand engagement intellectuel envers le tiers-monde que dans les autres régions du pays. Je pense ainsi qu'au Québec la question palestinienne

[*Text*]

visible than it is in English Canada. I am just saying that is an impression.

Senator Haidasz: Why?

Dr. Zureik: Among French Canadians there is a greater tendency to identify with oppressed people than you would find in English Canada. You could argue that psychologically this could very well be an extension of self-perception. I am not giving an objective definition as to whether or not Quebeckers are oppressed, but if there is in the public eye a perception that they are a minority in North America, this perception of themselves being a minority is translated into empathy with other minorities.

Senator Haidasz: Are the Francophones of Quebec a minority in Quebec?

Dr. Zureik: In North America I am saying. They are a minority in North America. In that sense their empathy with other minorities—the Palestinians being a minority—is translated that way.

Senator Lapointe: As a Francophone I say you are perfectly right in your judgment.

Senator Buckwold: This is just a conjecture, on which you may or may not have an opinion. This survey was taken in December, almost at the height of apprehension around the world of what had taken place in Lebanon. We are now in February and the situation seems to have eased off, in the sense that public pressure is off; there has been much more explanation of the so-called massacre in the camps; the news media are not barraging viewers and readers with the so-called stories of Lebanon, and some of us are beginning to sense perhaps a little easing of the situation, keeping in mind that Lebanon has its own internal problems, and that Israel, although still quite difficult to handle, nevertheless is showing some responsibility in trying to move out and still protect its own borders.

If this survey were taken today or a couple of months from now, do you feel from your experience that the reaction would be basically the same, or has this been a result of the very intensive news coverage that took place during this period?

Dr. Zureik: It depends on the questions being asked. If we deal with questions of basic items such as the idea of an independent Palestinian state and the recognition of the Palestinians' right to self-determination, I have a feeling that it would not change significantly within that short period. No other international events have taken place to justify a significant shift.

With respect to the question of sympathy, there may be a levelling off, a decline in sympathy towards Israel, as a result of the commission of inquiry and the actions that were taken subsequent to that. On fundamental question, I think this is a short period within which to judge, but on those concerned with sympathy we may detect a levelling off or decline of sympathy towards Israel. I am guessing.

[*Traduction*]

est plus manifeste qu'elle ne l'est au Canada anglais. C'est du moins ce que je crois.

Le sénateur Haidasz: Pourquoi?

M. Zureik: Les Canadiens français sont plus portés à s'identifier avec les peuples opprimés que les Canadiens anglais. Vous pourriez dire que, psychologiquement, cela provient peut-être de la façon dont le peuple canadien-français se perçoit. Je ne vous dis pas que les Québécois sont opprimés mais s'ils se voient comme étant une minorité en Amérique du Nord, cela pourrait expliquer pourquoi ils compatissent à la situation des autres minorités.

Le sénateur Haidasz: Les francophones du Québec sont-ils en minorité dans cette province?

M. Zureik: J'ai dit qu'ils sont en minorité en Amérique du Nord. C'est pourquoi ils compatissent au sort des autres minorités comme les Palestiniens.

Le sénateur Lapointe: A titre de francophone, je peux vous dire que vous avez parfaitement raison.

Le sénateur Buckwold: Ce n'est qu'une hypothèse avec laquelle vous ne serez pas nécessairement d'accord. Ce sondage a été effectué en décembre, au moment où on se préoccupait beaucoup des événements au Liban. Nous sommes maintenant en février et la situation semble être un peu moins grave; la pression exercée par le public est moindre. Ce qu'on a appelé le massacre des camps de réfugiés a maintenant été expliqué en partie; les média n'inonde plus le public de reportages sur le Liban, et certains d'entre nous commencent peut-être à voir que la situation est moins tendue. Nous devons nous rappeler que la Liban éprouve des problèmes internes et qu'Israël, bien que toujours difficile à manipuler, tente néanmoins de retirer ses troupes tout en protégeant ses propres frontières.

Si ce même sondage était effectué aujourd'hui ou dans deux mois, croyez-vous, compte tenu de votre expérience, que les réponses seraient sensiblement les mêmes? Croyez-vous que les résultats sont dûs en grande partie à la publicité extraordinaire qui a été accordée aux événements de cette époque?

M. Zureik: Cela dépend de la question. Si on se limite à des questions fondamentales comme d'un État palestinien indépendant, la reconnaissance du droit des Palestiniens à l'autodétermination, je crois que les résultats seraient sensiblement les mêmes. Aucun autre événement international ne s'est produit depuis pour assurer un déplacement de l'intérêt public.

En ce qui a trait à cette sympathie envers Israël, je crois qu'elle a peut-être cessé de croître, et qu'elle a peut-être même baissé après la Commission d'enquête et les mesures qui ont été prises par la suite. Quant aux questions fondamentales, je suis d'avis qu'il est assez difficile de rendre un jugement pour une aussi brève période, mais, selon moi, la sympathie envers Israël pourrait fort bien diminuer.

[*Text*]

Senator Buckwold: Do you think the American survey was taken at this time because of the situation, because of its impact, as against any other time?

Dr. Zureik: Many surveys were done in the United States throughout. I have with me surveys done by *News Week* and by *Time* magazine. I have one extensive study done by *News Week* on American Jewry in particular which showed distrubing results as far as the Begin government was concerned.

We did the survey for two main reasons. First, it has never been done before, and to us this was an appropriate time to do such a survey, namely in the aftermath of the war, to see what is the nature of the attitudes when we ask people to compare how they felt a year ago, taking this event as a major event in Middle Eastern history.

Senator Buckwold: Is it the intention of the group to do another survey, say, next December?

Dr. Zureik: We hope so.

Senator Buckwold: It would be interesting to see whether there is any change, or whether in fact the influence of the Lebanese situation was a significant factor.

Dr. Zureik: It depends on the availability of funds. Our initial plan is to replicate this survey, not in its entirety, but to choose certain items and do it over a period of time to see if we can detect a trend.

Senator Lapointe: What is the cost of such a survey?

Dr. Zureik: The American one cost $35,000; the Canadian one cost $19,000, being a smaller survey. Both were secured on a competitive basis. We approached various pollsters and we took the bids into account as well as the experience of the polling organization.

Senator Lapointe: What do you mean when you refer to born-again Christians?

Dr. Zureik: Fundamentalists. Strangely enough, in the Canadian sample a very small proportion identified themselves as born-again Christians, but their political attitudes did not translate in the way they did in the United States sample.

Senator Bosa: The Palestinians advocated constituting a country where both Jewish people and Palestinians could live side by side in a kind of multi-cultural society type of arrangement. This has been impossible because of the four wars that have taken place and the security needs of the Jewish people, who wanted to have their own state and wanted to have full control of their destiny. There are 600,000 Palestinians now living within the boundaries of Israel. Why are the Palestinians so against the establishment of settlements on the West Bank on the part of the Jewish people?

The Chairman: Senator Bosa, just before you arrived I had suggested that as our witness today has a broad knowledge of this area, and members may wish to ask him questions on other things, we would try to conclude any questions on the survey first and then go on to broader subjects. You are off the

[*Traduction*]

Le sénateur Buckwold: Croyez-vous que le sondage américain a été effectué à ce moment là en raison de la situation?

M. Zureik: Un bon nombre de sondages ont été effectués aux États-Unis. J'ai ici les résultats de sondages effectués par *News Week* et par le *Time*. J'ai une étude exhaustive de *News Week* sur les Juifs américains en particulier dont les conclusions étaient inquiétantes, particulièrement en ce qui a trait au gouvernement de M. Begin.

Nous avons effectué ce sondage pour deux raisons principales. C'était le premier du genre et nous avons jugé que c'était la période toute choisie, après la guerre, pour savoir si l'opinion des gens avait changée depuis l'année précédente, après cet événement important dans l'histoire du Proche-Orient.

Le sénateur Buckwold: Le groupe a-t-il l'intention d'effectuer un autre sondage, en décembre prochain par exemple?

M. Zureik: Nous l'espérons.

Le sénateur Buckwold: Il serait intéressant de découvrir s'il y a eu un changement d'opinion ou si la situation au Liban a influé sur l'opinion publique.

M. Zureik: Cela dépendra de notre situation financière. Notre plan initial est de refaire cette enquête, non pas au complet mais de choisir certaines questions afin d'essayer de déterminer s'il existe des tendances.

Le sénateur Lapointe: Combien coûte une enquête de ce genre?

M. Zureik: L'enquête aux États-Unis a coûté $35,000; celle qu'on a effectué au Canada, puisqu'elle était moins approfondie, a coûté $19,000. Dans les deux cas, nous avons procédé par appel d'offres. Nous avons communiqué avec divers enquêteurs et avons étudié les prix demandés ainsi que de l'expérience de la société.

Le sénateur Lapointe: Que voulez-vous dire quand vous parlez de renouveau chrétien?

M. Zureik: Les fondamentalistes. Aussi étrange que cela puisse paraître, parmi les Canadiens consultés lors de l'enquête, un petit nombre se disait «nouveaux chrétiens», mais leurs attitudes politiques n'étaient pas les mêmes que celles des Américains consultés.

Le sénateur Bosa: Les Palestiniens ont proposé de créer un pays où les Juifs et les Palestiniens pourraient vivre côte-à-côte dans une société multiculturelle. Cela s'est révélé impossible en raison des quatre guerres qui ont eu lieu et des besoins en matière de sécurité du peuple juif qui voulait avoir son propre État et le contrôle absolu de son sort. Il y a maintenant 600,000 Palestiniens dans l'État d'Israël. Pourquoi les Palestiniens s'opposent-ils ainsi à l'établissement de colonies de peuplement juives en Cisjordanie?

Le président: Sénateur Bosa, avant que vous arriviez, j'avais suggéré que, puisque notre témoin posséde une vaste connaissance de la région, les sénateurs pourraient peut-être lui poser des questions sur d'autres sujects; nous pourrions finir de poser des questions sur le sondage et passer à des questions généra-

[*Text*]

survey and on to a broader subject. We will come back to that, but let us first see if there are other questions on the survey or its modality. Senator Neiman, I know you had another question. I would like to finish off with the survey first, because our time is not inexhaustible.

Senator Neiman: I was going to ask one question pertaining to the survey itself and then follow it up with something else. One of your questions concerned the PLO being regarded or recognized as the official representatives, and I think your follow-up statement was to the effect that 108 countries around the world recognize the PLO as the official representatives of the Palestinian people. Was there any clarification of the number of people within the Middle East and the number of countries in the Middle East, Arab countries for instance, who recognize the PLO as the official representatives, and was that clear to those being questioned?

Dr. Zureik: I do not think the interviewers elaborated on that. It was just given as a point of fact. That there are 108 governments, including 21 Arab states, was implicit. They were not told that within the 108 countries 21 are Arab states. I think that is self-evident, in the sense that they all recognize the PLO.

The Chairman: I would think the reader would make his own judgment as to how leading some of these follow-up questions were in eliciting an answer.

Senator Lapointe: In the survey was the number of women respondents equal to that of men or not?

Dr. Zureik: It reflected the population. I believe it was. I do to not have with me the entire report, but it reflected the demographic breakdown of the Canadian population as a whole.

Senator Lapointe: You did not separate them and compare the answers of women with the answers of men?

Dr. Zureik: I did not bring the full report with me. I left hurriedly last night to appear this morning on television. I think more women than men were undecided.

Senator Lapointe: Undecided?

Dr. Zureik: Undecided, but the sample as a whole reflected the breakdown of the Canadian population.

Senator Neiman: You have findings with respect to political groups, and I notice the NDPers were the most sympathetic to the Palestinians. Obviously most of these people would have been found outside of Quebec, not in Quebec. There were two different groups, the Francophones within Quebec and then the others from obviously other parts of Canada. Did there appear to be any reason for that?

Dr. Zureik: We did not probe into the reason why. If I give an explanation it will be just an intellectual exercise, not based on an actual asking of respondents why they sympathize. The NDPers tend, for reasons I suppose that the French Canadians

[*Traduction*]

les. Malheureusement, votre question porte sur un sujet plus général. Nous y reviendrons tout à l'heure; j'aimerais tout d'abord savoir s'il y a d'autres questions sur le sondage effectué ou sur la façon dont on a procédé. Sénateur Neiman, je sais que vous vouliez poser une autre question. Nous finirons tout d'abord de discuter du sondage.

Le sénateur Neiman: Je voulais poser une question sur le sondage et une autre sur un autre sujet. Une de vos questions portait sur l'OLP comme représentante officielles des Palestiniens; je crois que vous précisiez que 108 pays reconnaissent ainsi l'OLP. Avez-vous des renseignements plus précis sur le nombre de personnes ou de pays au Proche-Orient, des pays arabes par exemple, qui reconnaissaient l'OLP comme représentante officielle des Palestiniens? Est-ce que vous l'avez bien précisé à ceux qui ont été consultés dans le cadre du sondage?

M. Zureik: Je ne crois pas qu'on ait donné cette précision lors de l'entrevue. C'est simplement un fait. Que de ces 108 pays, 21 sont des États arabes était implicite; on n'a pas indiqué que sur 68 pays, 21 sont des États arabes aux personnes qui ont été consultées. Je crois que c'est évident puisqu'ils reconnaissent tous l'OLP.

Le président: C'est au lecteur de juger si ces questions étaient insidieuses.

Le sénateur Lapointe: A-t-on consulté autant d'hommes que de femmes lors de ce sondage?

M. Zureik: La proportion de femmes et d'hommes consultés correspondait à la proportion qu'on retrouve dans la population. Je n'ai pas tout à portée de main, mais je crois qu'on a tenu compte de la répartition démographique de la population canadienne.

Le sénateur Lapointe: Vous n'avez pas ventilé les réponses données par les hommes et par les femmes pour les comparer?

M. Zureik: Je n'ai pas apporté le rapport. Je suis parti à la hâte hier soir pour participer à une émission de télévision ce matin. Je crois qu'un plus grand nombre de femmes que d'hommes étaient indécises.

Le sénateur Lapointe: Indécises?

M. Zureik: Oui, mais l'échantillon des personnes choisies représentait dans l'ensemble la répartition démographique canadienne.

Le sénateur Neiman: Vous avez également tiré certaines conclusions en fonction de l'appartenance aux divers partis politiques canadiens; j'ai remarqué que les partisans du parti néo-démocrate sympathisaient plus avec la cause palestinienne. Évidemment, la plupart d'entre eux ne viennent pas du Québec. Il y avait deux groupes différents, les francophones du Québec et les francophones des autres régions du Canada. Pourquoi?

M. Zureik: Nous n'avons pas cherché à savoir pourquoi. Toute explication que je pourrais vous donner ne serait qu'une hypothèse parce que les répondants n'ont pas été consultés à ce sujet. Les néo-démocrates sont portés, pour les mêmes raisons

[*Text*]

would, to identify with national liberation groups and support them, whether it is in South Africa, Latin America or other parts of the world. Hence it spills over in the Palestinian case as well.

Senator Lapointe: Or in favour of the underprivileged.

Dr. Zureik: They are a minority. In absolute numbers we are talking about a minority.

Senator Haidasz: Would your respondents be described as supporters of the NDP federally and supporters of the PQ provincially?

Dr. Zureik: That is right.

The Chairman: If there are no further questions directly related to the survey, perhaps we could go back to Senator Bosa's question, if you can recall it, Dr. Zureik.

Dr. Zureik: The question was: Why would the Palestinians object to the establishment of Jewish settlements on the West Bank? In 1948, 7 per cent of the entire area of Palestine was Jewish owned and Jewish claimed in what became the state of Israel. At the present time, in pre-1967 Israel, 91 per cent of the land is Jewish owned in perpetuity; it is land that owned by the Jewish people, regardless of where they live, in perpetuity. This leaves the West Bank and Gaza. In 1967—I do not have a detailed breakdown—but I would say 90 per cent or more was Arab owned. Now, with 1.2 million Palestinians living in the West Bank and Gaza, 70 per cent of the land has already been claimed for development by the World Zionist Organization and the State of Israel, and there are at the present time 30,000 Jewish settlers living on the West Bank. It seems to me that it is natural for the Palestinians, if they aspire to establish a state, to think of a place to be able to live, if they are going to have such a state.

Senator Bosa: Could you recite the percentages of ownership on the West Bank?

Dr. Zureik: At the present time, according to an article published in the New York *Times* by a former Deputy Mayor of Jerusalem, Mr. Benvenesti, 70 per cent of the land on the West Bank is under the direct control of the World Zionist Organization and the State of Israel.

Senator Bosa: Military control?

Dr. Zureik: Under direct control.

Senator Bosa: Direct ownership?

Dr. Zureik: Ownership, or has been set aside for future ownership and control.

Senator Buckwold: Do you differentiate between what you call the World Zionist Organization and the State of Israel?

Dr. Zureik: Would I differentiate? Yes. The World Zionist Organization is a major fund-raiser for the State of Israel, and as such it is a para-state organization. In other words, technically it could raise money that is diverted exclusively for the Jewish sector within the State of Israel. As such, when the government is criticized by the Jewish opposition members in the Knesset, the government would rightly reply, "This money

[*Traduction*]

que les Canadiens français, je suppose, à s'identifier avec les groupes de libération nationale et à les appuyer, qu'ils se trouvent en Afrique du Sud, en Amérique latine ou dans d'autres régions du monde. Ainsi, ils penchent également pour la cause palestinienne.

Le sénateur Lapointe: Ou ils sont pour les défavorisés.

M. Zureik: Ils sont une minorité. En chiffres absolus, c'est une minorité.

Le sénateur Haidasz: Jugez-vous que les personnes consultées appuient le NDP au niveau fédéral et le PQ au niveau provincial?

M. Zureik: Oui.

Le président: S'il n'y a pas d'autres questions sur le sondage, j'aimerais revenir à la question du sénateur Bosa, si vous vous en souvenez, monsieur Zureik.

M. Zureik: Le sénateur Bosa m'a demandé pourquoi les Palestiniens s'opposent à l'établissement de colonies de peuplement juives en Cisjordanie. En 1948, 7 p. 100 de tout le territoire Palestinien appartenait à des Juifs; ils ont fini par revendiquer ce qui est devenu l'État d'Israël. Actuellement, 91 p. 100 du territoire israëlien d'avant 1967 appartient à perpétuité à des Juifs; c'est un territoire qui appartient au peuple juif, à perpétuité, peu importe où il vit. Restent donc la Cisjordanie et Gaza. Je crois qu'en 1967—je n'ai pas les détails— environ 90 p. 100 ou plus de ces territoires appartenaient à des Arabes. Aujourd'hui, 1.2 million de Palestiniens vivent en Cisjordanie et à Gaza, et 70 p. 100 du territoire a déjà été revendiqué à des fins de développement par l'Organisation sioniste internationale et par l'État d'Israël; il y a actuellement 30,000 colons juifs en Cisjordanie. Il me semble qu'il est normal que les Palestiniens, s'ils désirent créer un État, cherchent un endroit où vivre éventuellement.

Le sénateur Bosa: Pourriez-vous nous dire à qui appartient la Cisjordanie?

M. Zureik: Actuellement, selon un article publié dans le *Times* de New York par un ancien maire adjoint de Jérusalem, M. Benvenesti, 70 p. 100 du territoire de la Cisjordanie est sous le contrôle direct de l'Organisation sioniste internationale et de l'État d'Israël.

Le sénateur Bosa: Sous contrôle militaire?

M. Zureik: Sous contrôle direct.

Le sénateur Bosa: Propriété directe?

M. Zureik: Propriété, ou réservé pour propriété et contrôle futurs.

Le sénateur Buckwold: Faites-vous une différence entre ce que vous appelez l'Organisation sioniste mondiale et l'État d'Israël?

M. Zureik: Oui. L'Organisation sioniste internationale est une des principales sources de financement de l'État d'Israël, et à ce titre, est une organisation para-gouvernementale. En d'autres termes, techniquement, elle pourrait rassembler des fonds destinés uniquement au secteur juif de l'État d'Israël. Ainsi, lorsque le gouvernement israélien est critiqué par l'Opposition, il peut rétorquer à juste titre: «Cet argent nous vient

[*Text*]

came to us from overseas. It was raised for exclusive purposes, namely to settle Jewish immigrants in Israel." In that sense you have this duality. It is an integral part of the building of the State of Israel, but yet it has a para-state status, and that has caused a great deal of debate within Israel itself. It is an interesting question. Could money be raised to support projects in Israel that are geared to subsidize and to accommodate one national group and not the other, while at the same time one national group is being dispossessed of its land while the other is taking advantage and settling the land?

Senator Buckwold: Probably this would have the same connotation or interpretation as the activities of the World Zionist Organization. Basically I presume it is the Jewish National Fund that you are talking about?

Dr. Zureik: Yes.

Senator Buckwold: There are those who have subscribed to the purchase of trees and this kind of thing, and such land purchase is really in perpetuity and in the State of Israel. In fairness, I think there could be some differentiation between the so-called para-government organization and the set-up of the variety of organizations involved in supporting the Zionist organization. However, perhaps I will leave that.

The Chairman: I was a little confused by the witness's use of the word "control" as opposed to "title." Is there some sort of distinction there? I want to have a proper picture of it. We need to have an idea as to how much of the West Bank and Gaza was subject to individual title being held by individuals, as in Canada, where we have an awful lot of public land and there has not been any title issue for it. In a small country such as Palestine and Israel, I would think that title would have issued for most of the area. Are you saying that 70 per cent of the land owned by Palestinians in the West Bank and Gaza has now been purchased by Israelis?

Dr. Zureik: Purchased or claimed.

The Chairman: Claimed under the abandonment law and so on?

Dr. Zureik: That is right. These again are Mr. Benvensti's figures, who was the Deputy Major of Jerusalem. I do not recall the exact date of the New York *Times* article, but we can locate it.

Senator Buckwold: How many Arab settlers of this area would be displaced by the new Jewish settlements? Or are these areas really not places where people are living in specific concentrations?

Dr. Zureik: At the present time, the Palestinians on the West Bank and Gaza, similar to Palestinians living in Israel proper, have one of the highest population densities anywhere in the world in terms of being concentrated in small areas. This is not an accident. To build you need capital, you need know-how and technology, which the Palestinians do not have in great amounts, either on the West Bank or in Israel proper. For this reason there is a situation whereby the 1.2 million Palestinians live in small concentrated areas on the West Bank and Gaza, leaving vast areas, to the outsider at least, empty

[*Traduction*]

d'outre-mer. Il est destiné à des fins précises, soit l'installation d'immigrants juifs en Israël.» Il y a une certaine dualité. Cet organisme fait partie intégrante de la structure de l'État d'Israël, mais jouit cependant d'un statut para-gouvernemental. Cette situation a suscité de nombreuses discussions en Israël. C'est une question intéressante. Pourrait-on obtenir de l'argent pour financer un projet en Israël qui vise à subventionner et à aider un groupe national plus que l'autre, au moment même où un groupe national est privé de son territoire et que l'autre en profite pour s'y installer?

Le sénateur Buckwold: On interpréterait cela de la même façon que les activités de l'Organisation sioniste internationale. Fondamentalement, je suppose que c'est du Fonds national juif dont vous parlez?

M. Zureik: C'est exact.

Le sénateur Buckwold: Il y a des gens qui donnent de l'argent pour assurer l'achat d'arbres et de choses du genre, mais nous parlons ici de l'achat de territoires à perpétuité pour l'État d'Israël. En toute justice, je crois qu'il pourrait y avoir une certaine différence entre ce qu'on appelle un organsime para-gouvernemental et les activités de toutes sortes d'organismes qui financent l'organisation sioniste. Toutefois, je n'aborderai pas cette question.

Le président: Je ne comprends pas tout à fait la nuance que vous faites entre «contrôle» et «titre». Y a t-il une différence? J'aimerais bien comprendre la situation. Quelle partie de la Cisjordanie et de Gaza sont touchées par des titres qui appartiennent à des particuliers, comme au Canada, où nous avons beaucoup de terres appartenant à l'État et pour lesquelles il n'y a pas de titre? Dans un petit pays comme la Palestine et Israël, on a dû accordé des titres pour presque tout le territoire. Vous dites que 70 p. 100 du territoire appartenant aux Palestiniens en Cisjordanie et à Gaza a maintenant été acheté par des Israéliens?

M. Zureik: Acheté ou revendiqué.

Le président: Revendiqué aux termes de la loi sur l'abandon des terres?

M. Zureik: C'est exact. Encore une fois ce sont des chiffres que nous a donné M. Benvensti qui était le maire adjoint de Jerusalem. Je ne me souviens pas quand l'article du *Times* de New York a paru, mais je pourrais le retrouver.

Le sénateur Buckwold: Combien de colons arabes de cette région seraient déplacés par les nouvelles colonies de peuplement juives? S'agit-il d'endroits où il n'y a pas vraiment de colonies actuellement?

M. Zureik: Actuellement, les Palestiniens de la Cisjordanie et de la bande de Gaza, comme ceux qui vivent dans l'État d'Israël, réprésentent une des populations les plus denses du monde. Ce n'est pas par hasard. Pour construire vous avez besoin de capitaux et de compétences ce que les Palestiniens n'ont pas vraiment, en Cisjordanie et en Israël. C'est pourquoi 1,2 million de Palestiniens vivent dans de petits secteurs surpeuplés en Cisjordanie et à Gaza, laissant de vastes régions libres, du moins vues de l'extérieur, et, selon les sionistes, ouvertes à la colonisation. Toutefois, s'il y avait eu un dévelop-

[*Text*]

and in need of redemption, to use the Zionist phrase. However, had there been development taking place, normal development, under the Jordanian occupation—not only the Israeli occupation, because the Jordanians did not do a great deal to improve the economic situation of the West Bank or Gaza when they were under its control—the situation would have been different; we would have had a normal urbanization pattern, small towns developing, flourishing towns, villages strong again, like you have elsewhere. We do not have this.

Senator Buckwold: I appreciate your objectivity here. What you are saying is that the expansion of Jewish settlements on the West Bank is not in fact displacing people, because there are open spaces that are being filled in by this expansion. That is really what you are saying.

Dr. Zureik: It is not displacing the ones who are there. It is making it next to impossible for those who are not there to come back and repossess their land. The main objective of the Israeli settlement policy—again Mr. Bevenesi wrote this—is that it is done in a grid fashion, to slice up Arab concentrations to prevent the emergence of Arab urban centres on the West Bank and Gaza. You ask why there are Jewish settlements in areas that are not populated by Arabs. It is precisely to prevent further expansion of Arab settlements on the West Bank and Gaza, assuming that that there is capital, know-how and economic viability to do these kinds of things.

Senator Lapointe: Is the Zionist Movement able to purchase land directly without the government doing something about it? Do they have to ask permission of the Israel government to buy the land, or can they buy it directly?

Dr. Zureik: The Jewish National Fund has purchased land directly from Palestinians and it continues to do so. It has agents throughout the world, in America and other places, looking for Palestinians willing to sell, and some of them do so. The government comes in to decide what is to be done with the land and discusses this in conjunction with the Jewish National Fund and other Zionist organizations.

Senator Bosa: Is this land purchased directly from Palestinian owners or is it expropriated?

Dr. Zureik: Some has been purchased; some has been expropriated. I do not have a breakdown of how much has been legally purchased, how much has been expropriated, and how much has been claimed for military and security reasons. I would say offhand that the proportion of land that has been purchased willingly is probably small in comparison to the other types of purchases, but I do not have a detailed breakdown.

The Chairman: If there are no other questions on that for the moment, perhaps we might ask Dr. Zureik to comment for our record, as he did on *Canada A.M.* this morning, on the Palestinine National Council meeting in Algeria, which has been going on for the last two or three days. I do not know whether it has concluded yet. Has it concluded, or is it still proceeding?

Dr. Zureik: It will proceed to the end of the week.

[*Traduction*]

pement, un développement normal, sous l'occupation jordanienne—non seulement l'occupation israélienne, parce que la Jordanie n'a pas vraiment cherché à améliorer la situation économique de la Cisjordanie ou de Gaza lorsqu'elle contrôlait la région—la situation serait différente; nous aurions eu une urbanisation normale, le développement de petites villes, des villes florissantes, les villages auraient été forts à nouveau, comme partout ailleurs. Mais ce n'est pas le cas.

Le sénateur Buckwold: Je vous remercie d'avoir été objectif. Vous dites que l'expansion des colonies de peuplement juives en Cisjordanie ne déplace pas de fait des gens parce qu'il y a des espaces libres qui deviennent occupés grâce à cette expansion. C'est bien ce que vous dites.

M. Zureik: Cette expansion ne déplace pas ceux qui sont déjà là. Mais cela empêche littéralement les absents de revenir et de reprendre leurs terres. Le principal objectif de la politique de colonisation israélienne—et je cite encore M. Benveneti—qui est un quadrillage—est de morceler les concentrations d'Arabes pour empêcher la création de centres urbains arabes en Cisjordanie et à Gaza. Vous demandez pourquoi il y a des colonies du peuplement juives dans des régions où il n'y a pas d'Arabes. C'est précisément pour empêcher une plus grande expansion des colonies de peuplement arabes en Cisjordanie et à Gaza, en supposant qu'on dispose des capitaux nécessaires et des connaissances nécessaires et que cette expansion soit viable.

Le sénateur Lapointe: Le mouvement sioniste est-il en mesure d'acheter les terres directement sans qu'il y ait intervention du gouvernement? Doit-il demander la permission du gouvernement israélien pour acheter des terres?

M. Zureik: Le Front national juif a acheté des terres directement des Palestiniens et continue à le faire. Il a des agents partout dans le monde, en Amérique et ailleurs, qui cherchent des Palestiniens prêts à vendre, certains d'entre eux le font. Le gouvernement décide ce qui doit être fait avec les terres et en discute avec le Front national juif et les autres organismes sionistes.

Le sénateur Bosa: Ces terres sont-elles achetées directement des propriétaires palestiniens ou sont-elles expropriées?

M. Zureik: Certaines ont été achetées; d'autres ont été expropriées. Je ne connais pas vraiment la répartition des types d'achats, je ne sais pas combien de terres ont été achetées, expropriées ou revendiquées pour des fins militaires et des raisons de sécurité. Je dirais que les terres qui ont été achetées sont probablement moins nombreuses que celles qui ont été obtenues d'une autre façon. Mais je n'ai pas de statistiques officielles.

Le président: S'il n'y a pas d'autres questions à ce sujet pour l'instant, j'aimerais demander à M. Zureik de nous répéter ce qu'il a dit à l'émission *Canada A.M.* ce matin, sur la réunion en Algérie du Conseil national palestinien qui dure depuis deux ou trois jours. Cette réunion est-elle terminée?

M. Zureik: Elle se poursuivra jusqu'à la fin de la semaine.

[*Text*]

The Chairman: If you have been following closely, it might be interesting to hear your observations relative to what has happened there. I assume that the different factions are there, pro-Arafat, anti-Arafat, extremists and moderates. How are things developing so far?

Dr. Zureik: The major thing to come out of the Palestine National Council meetings in Algiers is, the putting up of the appearance, at least, that there is consensus, that there is some sort of agreement to endorse certain peace plans for the Middle East. One such plan which seems to be endorsed by the entire council is the Fez Plan which implicitly recognizes Israel's right to exist and that all states in the region have a right to live in peace and security.

Concerning the Reagan Plan and the very interesting reaction by the council to it, it has not been totally rejected. Part of the plan was rejected, that which did not call for the establishment of an independent Palestinian state. The council has accepted the principle of a confederation with Jordan; that is, the idea that Jordan would negotiate with the United States with Palestinian participation.

The Chairman: As a spokesman for the Palestinians?

Dr. Zureik: With Palestinian participation. We do not know the details of the formula, but the Palestinians would be willing to be represented by and be part of a delegation headed by King Hussein. So the upshoot of the Reagan Plan is that there has not been total acceptance or total rejection.

My reading of the situation—and I am just trying to analyze the reports in the media—is that the Palestinians are saying to King Hussein, "Yes, you can go to Washington next month, meet with President Reagan and come back and tell us what assurances he would be willing to deliver in terms of halting settlement on the West Bank." If there is such an assurance, not only in word but also in deed, then I suspect that the Palestinians would be more forthcoming in declaring their willingness to take part in negotiations and accept federation with Jordan. But at the present time I do not think that they will abandon the notion of an independent Palestinian State.

The Chairman: In your survey you use the word "state" very specifically. In the testimony we have had these last months there has been, it seems to me, on both sides a conscious determination to fuzz the question of an absolute sovereign state by speaking about Palestinian autonomy and leaving unstated that it will be a separate state as opposed to a state within a state. Would you care to comment on that? Is there any posibility of a totally separate state in the West Bank and Gaza as opposed to some sort of accommodation involving Palestinian autonomy, whatever that means?

Dr. Zureik: It is difficult for me to conjecture about the Middle East, especially on such a highly charged aspect of it. I would say that a Palestinian conception of this plan has been emerging since the war in Lebanon, and that is that the road to legitimacy and to statehood is primarily through diplomacy. Now, what will be the contours of such a state? That has not

[*Traduction*]

Le président: Si vous avez suivi la question attentivement, il serait intéressant d'entendre vos observations sur ce qui s'est passé là-bas. Je suppose qu'il y a divers groupes, pro-Arafat, anti-Arafat, des extrémistes et des modérés. Comment les choses se sont-elles déroulées jusqu'à présent?

M. Zureik: Le principal résultat de la réunion à Alger du Conseil national palestinien, c'est qu'il semble y avoir au moins un consensus, une entente sur des plans pour la paix au Moyen-Orient. Un plan qui semble être approuvé par tout le Conseil est celui de Fez qui reconnaît implicitement le droit d'Israël d'exister et le droit de tous les États de la région de vivre en paix et en sécurité.

En ce qui concerne le plan Reagan et la très intéressante réaction du conseil, ce plan n'a pas été entièrement rejeté. Il l'a été en partie, parce qu'il ne prévoit pas la création d'un État palestinien indépendant. Le conseil a accepté le principe d'une confédération avec la Jordanie, c'est-à-dire l'idée que la Jordanie négocierait avec les États-Unis, avec la participation des Palestiniens.

Le président: En tant que porte-parole des Palestiniens?

M. Zureik: Avec la collaboration des Palestiniens. Nous ne connaissons pas les détails de la formule, mais les Palestiniens seraient prêts à être représentés par une délégation dirigée par le roi Hussein et à y participer. En fin de compte, le plan Reagan n'a été ni totalement accepté, ni totalement rejeté.

A en juger par ce que rapportent les médias, je pense personnellement que les Palestiniens disent en fait au roi Hussein: «Oui, vous pouvez aller à Washington le mois prochain rencontrer le président Reagan et revenir nous faire part des garanties qu'il est prêt à donner en ce qui concerne l'arrêt des implantations en Cisjordanie.» Si de telles garanties sont données, non seulement en mots mais également dans les faits, je pense que les Palestiniens seraient plus disposés à prendre part aux négociations et à accepter une fédération avec la Jordanie. Pour le moment néanmoins, je ne pense pas qu'ils abandonneront la notion d'un État palestinien indépendant.

Le président: Dans votre sondage, vous avez utilisé le mot «État» de façon très spécifique. D'après les témoignages que nous avons entendus ces derniers mois, il me semble sentir de la part des deux parties un effort délibéré pour embrouiller la question d'un État souverain indépendant en parlant de l'autonomie palestinienne et en se gardant bien de dire s'il s'agira d'un État distinct ou d'un État dans l'État. Qu'en pensez-vous? Croyez-vous qu'on aboutisse à la création d'un État totalement distinct en Cisjordanie et dans la bande de Gaza par opposition à une certaine forme d'accommodement qui serait l'autonomie palestinienne, quelle que soit la signification de cette expression?

M. Zureik: Il m'est très difficile de faire des conjectures sur le Proche-Orient, particulièrement sur une question aussi délicate. Je dirais que dans l'esprit palestinien, une nouvelle conception de ce plan s'est dessinée depuis la guerre du Liban, à savoir que la voie de la légitimité et de la création d'un État passe principalement par la diplomatie. Maintenant, quelles

[*Text*]

been declared categorically one way or the other. It is interesting to note that after 35 years of existence the State of Israel does not have internationally declared borders. Her borders are also in flux.

The Chairman: Except with Egypt.

Dr. Zureik: Yes. So, to go back, I would say that what is emerging now is the acceptance of the idea of a state that would be federated with Jordan. I think the Palestinians would accept that, and, presumably, in the future they would accept some sort of an arrangement whereby there will be an economic link with Israel similar to the European economic market. After all, Israel is a small state and the new state will be a small state, too, and economic integration within the region would make more sense than to build on the 19th century conception of nationalism. In terms of the struggle of the Palestinian people, what they are saying is that in this latter part of the 20th century it is inconceivable that people would not be accorded the right of self-determination.

Senator Neiman: Would that economic integration be satisfactory to Jordan? Do you contemplate that being part of the pan Arab-Israeli economic plan?

Dr. Zureik: At the present time the relationship between the West Bank and Jordan on the economic front is quite substantial. The agricultural produce from the West Bank is not sold in Israel. It is sold primarily in the West Bank. Certain goods are exported from the West Bank as well. There is a flow of people between the West Bank and east of the Jordan River which has been going on since 1948, especially when the West Bank was under Jordanian trusteeship. Sixty per cent of Jordanians, if not more, are Palestinians. So the economic integration I referred to earlier is already there in some sense through the movement of people, though it is not extensive. If one looks at the various studies done by the International Labour Organization of Geneva, the West Bank loses every year approximately 20,000 skilled Palestinians because they emigrate from the West Bank to work in the Gulf and the oil producing regions. Many of them do not come back to be re-absorbed into the West Bank economy.

The reason for this emigration is that the West Bank economy has become a satellite of the Israeli economy. The West Bank and Gaza are dumping grounds for Israeli goods. The West Bank and Gaza is the second major absorbing region of Israeli goods after North America. As a result there are no viable industries on the West Bank owned by Palestinians. Middle class and skilled Palestinians cannot be absorbed into the West Bank economy. Israel uses unskilled labour primarily from the West Bank and Gaza to work in Israel proper and the bulk of the educated people emigrate and never go back. The ratio between male and female in the West Bank has declined and is now in the order of 100 women to 80 men. For the first time the West Bank has had a decline in birth rate and in family sizes. This is the outcome. It is a subtle way of siphoning off the culture there. What Mr. Sharon loves to do is get rid of the Palestinian population in this more subtle way because it does not cause an international uproar simply

[*Traduction*]

seront les frontières d'un tel État? Cela n'a pas été déclaré catégoriquement d'une façon ou d'une autre. Il est intéressant de remarquer qu'après 35 ans d'existence, l'État d'Israël n'a pas de frontières reconnues internationalement. Ses frontières aussi sont mouvantes.

Le président: Sauf dans le cas de la frontière avec l'Égypte.

M. Zureik: Oui. Donc, pour en revenir à notre propos, je dirais que ce qui se dessine maintenant, c'est l'acceptation de l'idée d'une fédération avec la Jordanie. Je crois que les Palestiniens l'accepteraient et que dans l'avenir, ils accepteront sans doute aussi une certaine forme d'entente aux termes de laquelle ils auraient avec Israël des liens économiques analogues à ceux qui existent au sein du marché économique européen. Après tout, Israël est un petit État, comme le sera le nouvel État, et l'intégration économique dans la région serait beaucoup plus sensée qu'un repli sur la conception du nationalisme du XIX^{e} siècle. En ce qui concerne le peuple palestinien, sa lutte signifie qu'il trouve inconcevable qu'un peuple n'ait pas le droit à l'autodétermination en cette fin du XX^{e} siècle.

Le sénateur Neiman: Est-ce que cette intégration économique satisferait la Jordanie? Envisagez-vous que cela fasse partie du plan économique pan-arabe-israélien?

M. Zureik: Actuellement, les relations économiques entre la Cisjordanie et la Jordanie sont assez importantes. Les produits agricoles de la Cisjordanie ne sont pas vendus en Israël. Ils sont vendus surtout en Cisjordanie. Certains produits sont aussi exportés de Cisjordanie. Depuis 1948, il y a eu des mouvements de personnes entre la Cisjordanie et l'est du Jourdain, particulièrement à l'époque où la Cisjordanie était administrée par la Jordanie. Soixante pour cent des Jordaniens, sinon davantage, sont Palestiniens. L'intégration économique dont j'ai parlé plus tôt est donc déjà réalisée dans un certain sens par les mouvements de population, quoiqu'ils ne soient pas considérables. A en juger par les diverses études effectuées par l'Organisation internationale du travail de Genève, la Cisjordanie perd chaque année environ 20,000 travailleurs qualifiés palestiniens qui émigrent pour aller travailler dans la région du Golfe et les régions productrices de pétrole. Nombre d'entre eux ne reviennent jamais en Cisjordanie.

Cette émigration est imputable au fait que l'économie de la Cisjordanie est devenue un satellite de l'économie israélienne. Les produits israéliens sont écoulés en Cisjordanie et dans la bande de Gaza. Ce sont les deuxièmes principaux acheteurs de biens israéliens après l'Amérique du Nord. En conséquence, il n'y a pas d'industrie viable appartenant à des Palestiniens en Cisjordanie. Les classes moyennes et les Palestiniens qualifiés ne peuvent pas être absorbés par l'économie de la Cisjordanie. Israël vient chercher les manœuvres dont il a besoin principalement en Cisjordanie et à Gaza et la majeure partie des habitants instruits émigrent et ne reviennent jamais. Le rapport entre la population masculine et la population féminine en Cisjordanie a diminué et est maintenant de l'ordre de 100 femmes pour 80 hommes.Pour la première fois, on a enregistré une diminution du taux de natalité et de la taille des familles en Cisjordanie. C'est le résultat de la situation. C'est une façon insidieuse d'éliminer la culture locale. M. Sharon est bien

[*Text*]

because very few people know about it as indicated by the results of the colonial survey.

The Chairman: All of which of course gives great weight to President Mubarak's plea while in Canada and the United States and before a joint committee of this house and the House of Commons, that the movement has to take place soon if there is to be a resolution to this problem. In other words, time is of the essence.

Members of the committee, if you look at your briefing notes you will see Annex B, "The Palestinians—Where They Are." I don't believe we have on record what is included there. Perhaps this would be a good opportunity to include it in the proceedings of today's hearing, if members of the committee agree.

Some Hon. Senators: Agreed.

(*For text of document see appendix, p. 36A:1.*)

The Chairman: I was simply going to ask the witness if he might comment upon this list. I understand that it would be subjective, but I should like to elicit his comments as to what percentage of the Palestinians living in these different countries are historically well settled in these countries, and what percentage of them might wish to come back to an autonomous Palestinian area—leaving out the word "state" for a moment—if that could be arranged. In other words, if there was a settlement, would they tend to remain in Lebanon, or what percentage might move out of that country?

I will come back to your question in a moment, Senator Neiman, but while we are tabling this list, it seems to me that such a comment from the witness might be worthwhile.

The first country on the list is Jordan, in which country there are a million Palestinians. Have they been there historically?

Dr. Zureik: No, Mr. Chairman, they have not. Most of the Palestinians who live in Jordan are there as a result of movement in 1948 and in 1967, and that continuing movement to which I have referred earlier in terms of the emigration of "skilled" Palestinians.

Mr. Chairman, it is difficult for me to answer your question in an informed way. It would be sheer guessing on my part to try to estimate how many of the Palestinians in Kuwait would like to go back. I can tell you one thing, however; the Kuwaitis would like to get rid of most of them. The Lebanese would definitely like to get rid of most of them, and there is no doubt that the Syrians would like to do the same thing. These are the major concentrations of Palestinians. As far as Jordan is concerned, that is the only state which has given the Palestinians the status of citizenship. I do not know how many of them would want to go back and live, physically, in Palestine, although there would be a large proportion of them who would like to claim citizenship in that state but not necessarily reside in it.

If I may, Mr. Chairman, I will elaborate on this point. In a way it is a psychological manifestation of the fact that the

[*Traduction*]

heureux de se débarasser de la population palestinienne de cette façon plus subtile parce qu'elle n'entraîne pas un tollé sur le plan international, vu que très peu de personnes sont au courant de la situation, comme l'ont révélé les résultats du sondage.

Le président: Ce qui donne beaucoup de poids aux demandes qu'a formulées le président Moubarak pendant son voyage au Canada et aux États-Unis et devant un comité mixte du Sénat et de la Chambre des communes. M. Moubarak dit en effet qu'il faudra faire quelque chose bientôt si l'on veut résoudre le problème. En d'autres termes, le temps presse.

Messieurs et mesdames les membres du Comité, vous trouverez dans vos documents d'information une annexe B, intitulée «Répartition géographique des Palestiniens». Je ne pense pas que nous ayons déjà eu ces données. Il serait peut-être bon de profiter de l'occasion pour les inclure dans les délibérations de ce jour, si les membres du Comité y consentent.

Des voix: D'accord.

(*Pour le texte du document, voir l'appendice, p. 36A:1.*)

Le président: Je voulais simplement demander au témoin s'il pourrait commenter cette liste. Je sais que cela serait subjectif, mais j'aimerais qu'il nous dise quelle proportion des Palestiniens vivant dans ces différents pays y sont selon lui bien établis et quelle proportion souhaiterait peut-être venir vivre dans une région palestinienne autonome—je n'emploierai pas le terme «État» pour le moment—si c'était possible. En d'autres termes, si on aboutissait à un accord, resteraient-ils au Liban ou le quitteraient-ils?

Je reviendrai à votre question dans un moment, sénateur Neiman, mais il serait selon moi utile de connaître l'opinion du témoin à cet égard pendant que cette liste est déposée.

Le premier pays figurant sur la liste est la Jordanie, où vivent un million de Palestiniens. Y sont-ils établis depuis longtemps?

M. Zureik: Non, monsieur le président. La plupart des Palestiniens qui vivent en Jordanie y ont émigré d'une part en 1948 et en 1967, et d'autre part dans le mouvement d'immigration des Palestiniens «qualifiés» dont j'ai parlé plus tôt.

Monsieur le président, il m'est difficile de répondre à votre question avec exactitude. Essayer d'estimer combien de Palestiniens du Koweit voudraient revenir en Palestine serait pure spéculation de ma part. Je peux vous dire une chose cependant; les Koweitiens aimeraient bien se débarrasser de la plupart d'entre eux. C'est assurément le cas des Libanais et il ne fait aucun doute que les Syriens pensent de même. Il s'agit là des principales concentrations de Palestiniens. En ce qui concerne la Jordanie, c'est le seul État qui ait accordé la citoyenneté aux Palestiniens. Je ne sais pas combien d'entre eux voudraient revenir en Palestine; une forte proportion demanderait la citoyenneté de cet État mais n'y vivrait pas nécessairement.

Si vous le permettez, monsieur le président, j'aimerais élaborer davantage. D'une certaine façon, il s'agit d'une manifesta-

[*Text*]

majority of the Palestinians cannot move across international boundaries because they do not have the necessary documents to do so. Some have U.N. papers; but many of them do not even have those papers. Without a passport, it is extremely difficult ot move, not only to the west but within the boundaries of the Arab states themselves. In a way, the Palestinians are hostages in many states, and, at the same time, the governments of those states would like to get rid of them, and there is nowhere for them to go.

The Chairman: You say that the government would like to get rid of them. I have had a vague notion in my mind that, on balance, the Palestinians are educated and are trained in skills that they take to those other countries and perform substantial essential services within those countries. Am I wrong in that understanding?

Dr. Zureik: You are quite right, but let me give you a little bit of a demographic scenario of all of this. When the Palestinians emigrated to the Gulf, for example, in large numbers after 1967, many of them assumed the kinds of positions you are talking about; namely, as school teachers, bureaucrats in the civil service, engineers and other professionals. From 1967 up to the present time, a new stratum from within the indigenous society has begun to emerge—the educated ones, the élite in those societies—and they want to occupy those positions, and rightly so, in their own societies. Therefore, there is this type of competition between the Palestinians and the native Kuwaitis, native Saudis or natives of whichever country the Palestinians happen to be living in. There is a tendency, for that reason, to limit the absorption of Palestinians in certain sectors. Another reason is sheer so-called "security fear". The Palestinians are looked upon as a minority, like any other minority in the world which assumes a disproportionate status in terms of its numbers as far as the economic structure of the society is concerned. Therefore, a threat is posed to the indigenous society.

Senator Bosa: Mr. Chairman, let us suppose for a moment that there had not been a conflict between the Palestinians and the Jewish people. Let us suppose that the Palestinian state were today what it was before 1948. In your estimate, Dr. Zureik, how many of these Palestinians would still have emigrated into these countries? Would there not still be a sizeable number that would have left Palestine?

Dr. Zureik: I do not think there would have been 400,000 Palestinians, most of whom live in tents, in Lebanon; I would not think there would have been 200,000 Palestinians living in tents in Syria, or another 300,000 to 400,000 Palestinians living in tents in Jordan. You are quite right, senator, in saying that there would have been some natural emigration, some movement to other countries such as Kuwait and Saudi Arabia, to seek employment.

Senator Bosa: That movement would have been due to economic pressures; they would have emigrated for that reason. For example, it is said that there are a million Italians living in Canada. Italy is an independent country and these Italians left of their own volition. They saw the economic conditions and opportunities; therefore there is a large commu-

[*Traduction*]

tion psychologique du fait que la plupart des Palestiniens ne peuvent franchir les frontières internationales parce qu'ils n'ont pas les documents nécessaires. Certains ont des documents des Nations unies, mais la plupart n'en n'ont aucun. Sans passeport, il est extrêmement difficile de se déplacer, non seulement vers l'Ouest, mais également d'un État arabe à l'autre. D'une certaine façon, les Palestiniens sont en otage dans de nombreux pays et en même temps, les gouvernements de ces pays aimeraient s'en débarrasser, mais les Palestiniens n'ont aucun endroit où aller.

Le président: Vous dites que les gouvernements aimeraient s'en débarrasser. J'ai l'impression que, dans l'ensemble, les Palestiniens sont instruits et formés dans certains métiers et qu'ils peuvent rendre des services essentiels dans ces pays. Est-ce que je me trompe?

M. Zureik: Vous avez tout à fait raison, mais permettez-moi de vous donner certaines précisions d'ordre démographique. Lorsque les Palestiniens ont immigré en grand nombre vers la région du Golfe, par exemple après les événements de 1967, un bon nombre ont obtenu le genre de postes dont vous parlez, à savoir des postes d'enseignants, de fonctionnaires, d'ingénieurs et d'autres postes professionnels. De 1967 jusqu'à maintenant, une nouvelle classe a commencé à se former dans ces pays. On y trouve maintenant des personnes instruites, l'élite de ces sociétés, et elles veulent à juste titre avoir accès à ces postes. Par conséquent, il s'ensuit une concurrence à ce niveau entre les Palestiniens et les Koweitiens, les Saoudiens ou les citoyens de n'importe quel autre pays où vivent des Palestiniens. Pour cette raison, on a tendance à limiter l'intégration de Palestiniens dans certains secteurs. Une autre raison est ce qu'on appelle la «crainte pour la sécurité». Les Palestiniens sont considérés comme une minorité, comme toute autre minorité dans le monde qui prend une place disproportionnée en nombre dans la structure économique d'une société donnée. Par conséquent, ils constituent une menace pour les citoyens de ce pays.

Le sénateur Bosa: Monsieur le président, supposons un moment qu'il n'y ait jamais eu de conflit entre les Palestiniens et les Juifs. Supposons que l'État palestinien soit aujourd'hui ce qu'il était avant 1948. A votre avis, monsieur Zureik, combien de Palestiniens auraient quand même immigré vers ces pays? Est-ce qu'un grand nombre n'auraient pas quand même quitté la Palestine?

M. Zureik: Je ne pense pas qu'il y aurait eu 400,000 Palestiniens, dont la plupart vivent sous la tente, au Liban; je ne pense pas qu'il y aurait eu 200,000 Palestiniens vivant sous la tente en Syrie ou 300,000 à 400,000 autres vivant dans les mêmes conditions en Jordanie. Vous avez tout à fait raison, sénateur, de dire qu'il y aurait eu une certaine forme d'immigration naturelle vers des pays comme le Koweit et l'Arabie saoudite pour des questions d'emploi.

Le sénateur Bosa: Ces mouvements migratoires auraient résulté de pressions économiques; les Palestiniens auraient immigré pour cette raison. Par exemple, on dit qu'un million d'Italiens vivent au Canada. L'Italie est un pays indépendant et ces Italiens ont immigré de leur propre gré. Ils ont évalué la conjoncture économique et ont vu les possibilités qui s'offraient

[*Text*]

nity of Italians in Canada. The borders of Italy, however, are open, and these people are not going back. Would a similar situation apply to some of the Palestinian people who now reside in the countries that have been listed in annex B?

Dr. Zureik: Some of them probably would have emigrated and settled in those countries. What proportion of the Palestinians that would make up, I do not know, because the population of Palestinians in 1948, to begin with, was rather small compared to what it is now. It was about 1.9 million, I believe, in total.

The Chairman: I suppose the difference in your analogy, Senator Bosa, is that your countrymen who came to Canada are now Canadian citizens. They were given Canadian citizenship when they arrived or when they applied for it, whereas these Palestinians do not have citizenship or the possibility of attaining citizenship in most of these countries, I understand.

Senator Buckwold: I have a supplementary question in this regard, Mr. Chairman. Does the witness have a figure as to how many Palestinians left the new State of Israel in 1948 during that war?

Dr. Zureik: Whose figures would you like me to give?

Senator Buckwold: I am asking for your opinion.

Dr. Zureik: If we look at the Palestinian figure, the estimate is around 900,000. The Israeli estimate is around 700,000. The U.N. estimate is somewhere in between those two figures.

Senator Buckwold: Somewhere in between would be 800,000?

Dr. Zureik: Yes, or thereabouts.

Senator Buckwold: You say that there are 4.5 million Palestinians scattered all over the world. Is that growth in population resulting from that original 800,000, taking the mean figure?

The Chairman: Senator Buckwold, the 4.5 million that we see as the total of this list includes those Palestinians still in Israel, in the West Bank and in Gaza. Therefore, your 800,000 has expanded to about 2 million.

Senator Buckwold: Is that what you would say, Dr. Zureik?

Dr. Zureik: There has also been emigration from the West Bank and Gaza, so the emigration did not take place only from what became the State of Israel. Some Palestinians also left from the West Bank and from Gaza, but the bulk of them did leave from what became the State of Israel.

The Chairman: Therefore, the 800,000 represents just the exodus from the original State of Israel, not what is now the West Bank and Gaza?

Dr. Zureik: That is right.

[*Traduction*]

à eux ici; il y a donc maintenant une importante collectivité italienne au Canada. Or, les frontières italiennes sont ouvertes et ces personnes n'y retournent pas. Est-ce que ce n'est pas là la situation de certains des Palestiniens qui résident actuellement dans les pays figurant sur la liste donnée à l'annexe B?

M. Zureik: Certains seraient probablement quand même allés s'installer dans ces pays. De quelle proportion s'agirait-il? Je n'en sais rien parce que pour commencer, la population des Palestiniens en 1948 était relativement faible comparativement à ce qu'elle est maintenant. Je crois qu'il y avait au total environ 1.9 million de Palestiniens.

Le président: la différence avec l'analogie que vous faisiez, sénateur Bosa, réside je suppose dans le fait que vos compatriotes qui sont venus au Canada sont maintenant des citoyens canadiens. Ils ont obtenu la citoyenneté canadienne lorsqu'ils sont arrivés ou lorsqu'ils l'ont demandée alors que pour la plupart, ces Palestiniens n'ont pas la citoyenneté des pays dans lesquels ils vivent, ni la possibilité de l'obtenir à ce que je sache.

Le sénateur Buckwold: Je voudrais poser une question supplémentaire à cet égard, monsieur le président. Le témoin sait-il combien de Palestiniens ont quitté le nouvel État d'Israël pendant la guerre de 1948?

M. Zureik: Vous voulez les chiffres de quel camp?

Le sénateur Buckwold: Je vous demande votre opinion.

M. Zureik: D'après les Palestiniens, ce chiffre tourne autour de 900,000. Les Israéliens l'estiment à 700,000, et les estimations des Nations unies tombent entre ces deux chiffres.

Le sénateur Buckwold: Cela voudrait dire à peu près 800,000?

M. Zureik: A peu près, oui.

Le sénateur Buckwold: Vous dites qu'il y a 4,5 millions de Palestiniens dispersés dans le monde entier. Cet accroissement de population est-il le fait des 800,000 Palestiniens initiaux si l'on prend le chiffre moyen?

Le président: Sénateur Buckwold, les 4,5 millions de Palestiniens qui figurent au bilan total de cette liste comprennent les Palestiniens qui vivent toujours en Israël, en Cisjordanie et dans la bande de Gaza. Par conséquent, les 800,000 Palestiniens dont on parle sont passés à environ 2 millions.

Le sénateur Buckwold: Est-ce là votre avis, monsieur Zureik?

M. Zureik: Il y a eu aussi des mouvements migratoires à partir de la Cisjordanie et de la bande de Gaza, de telle sorte que ce n'est pas seulement la région qui est devenue l'État d'Israël qui est à l'origine de l'émigration. Certains Palestiniens sont également partis de Cisjordanie et de la bande de Gaza, mais la majorité d'entre eux viennent de la région qui est devenue l'État d'Israël.

Le président: Par conséquent, les 800,000 Palestiniens dont on parle ne représentent que l'exode de l'État initial d'Israël, et non de ce qui est maintenant la Cisjordanie et la bande de Gaza?

M. Zureik: C'est exact.

[*Text*]

Senator Neiman: Mr. Chairman, I really wanted to get some comment from the witness about Yasser Arafat's leadership in terms of the total number of Palestinians. My perception, which may be quite incorrect, is that, some years ago, Arafat represented an extremist element of the Palestinian people and that, certainly in the last few months or since Camp David, he seems to have moderated his position considerably and probably represents a more conciliatory group of Palestinians in negotiations that may take place. I wonder, out of this approximately four and a half million people, what percentage he effectively represents? Do you feel that most of these people really consider him their spokesman, their leader? Or does he draw most of his strength from those people who are now homeless, living in tents, or in fear of being displaced from wherever they are today?

Dr. Zureik: While you were asking me this question, senator, I was looking at the report of a poll taken by the PORI Institute of Public Opinion at the Hebrew University in Israel. This poll was taken on the West Bank and published in *Time* Magazine of May 24, 1982. The Palestinians on the West Bank were asked whether or not the PLO represents them. Around 80 per cent opted for the PLO. These are Palestinians on the West Bank and in Gaza who are under Israeli occupation. I do not have similar polls on Palestinians in the rest of the Diaspora, so to speak; but I would say that if a poll were to be taken there is no doubt that a large proportion of the Palestinians would have opted for the PLO as well.

Senator Neiman: That is your perception of the strength of his leadership at this meeting that is now taking place? That his ideas are prevailing?

Dr. Zureik: I would say the presence of a consensus, or the emergence of a consensus, within this Palestine National Council, is a reflection of the fact that Arafat does command large support among the Palestinian people wherever they happen to be living. I do not have precise data on how many of those in Kuwait, Lebanon or Syria would name him as their representative, but I would say that the data we have here—interestingly enough data about Palestinians living within the state of Israel itself—and that are to be published in the latest issue of the *Journal of Conflict Resolution*, at Haifa University, show that Palestinians living in the State of Israel itself consider themselves to be an integral part of the Palestinian people, and identify with the institutions of the Palestine National Council as well.

The Chairman: That is the 600,000 living right in Israel.

Dr. Zureik: Yes, Mr. Chairman.

Senator Bosa: How did he emerge as the leader of the PLO? Did he assume command, or was he elected, or what?

Dr. Zureik: As happens in all peoples' movements around the world, I suppose, a leader emerges, articulates the aspirations of his followers, and, to the extent that he is able to command their support, he can go on and exercise leadership.

[*Traduction*]

Le sénateur Neiman: Monsieur le président, j'aimerais bien que le témoin nous parle des partisans de Yasser Arafat par rapport au nombre total de Palestiniens. A ce que j'ai cru comprendre, et je me trompe peut-être de beaucoup, il y a un certain nombre d'années, Arafat représentait l'élément extrémiste du peuple palestinien et depuis quelques mois ou tout au moins depuis Camp David, il semble avoir modéré ses positions considérablement et représentera probablement maintenant un groupe plus conciliant de Palestiniens dans les négociations qui auront peut-être lieu. Je me demande combien de personnes il représente sur ce nombre approximatif de 4.5 millions de Palestiniens? Pensez-vous que la plupart de ces gens le considèrent vraiment comme leur porte-parole et leur chef ou sa force ne vient-elle plutôt des personnes qui sont maintenant sans foyer, qui vivent dans des tentes ou qui craignent d'être déplacées?

M. Zureik: Pendant que vous me posiez cette question, sénateur, je jetais un coup d'œil sur le rapport d'un sondage effectué par l'Institut d'opinion publique Pori de l'université hébraïque d'Israël. Ce sondage a été effectué en Cisjordanie et les résultats ont été publiés dans le magazine *Time* du 24 mai 1982. On a demandé aux Palestiniens de Cisjordanie si l'O.L.P. les représentait. Quatre-vingts pour cent d'entre eux ont opté pour l'O.L.P. Il s'agit des Palestiniens de Cisjordanie et de la bande de Gaza vivant en territoire occupé par Israël. Il n'y a malheureusement pas de chiffres analogues sur l'opinion des Palestiniens du reste de la Diaspora, si je puis dire; je pense cependant que si un sondage était effectué, il ne fait aucun doute qu'une forte proportion de ces Palestiniens opterait également pour l'O.L.P.

Le sénateur Neiman: C'est là votre perception de sa force en tant que chef à cette réunion qui est en train de se dérouler? Vous pensez que ses idées soit largement acceptées?

M. Zureik: Je dirais que l'existence d'un consensus ou l'apparition d'un consensus au sein du Conseil national palestinien reflète le fait qu'Arafat jouit effectivement de l'appui massif des Palestiniens, où qu'ils se trouvent. Je n'ai pas de chiffres précis sur le nombre de Palestiniens du Koweit, du Liban ou de la Syrie qui le désigneraient comme leur représentant, mais je dirais que les données dont on dispose—fait intéressant, il s'agit de données sur les Palestiniens vivant en Israël— et qui seront publiées dans le prochain numéro du *Journal of Conflict Resolution* à l'Université de Haïfa indiquent que les Palestiniens qui vivent en Israël se considèrent comme partie intégrante du peuple palestinien et s'identifient aussi avec les institutions du Conseil national palestinien.

Le président: Il s'agit des 600,000 Palestiniens qui vivent en Israël.

M. Zureik: Oui, monsieur le président.

Le sénateur Bosa: Comment est-il devenu le chef de l'OLP? En a-t-il pris la direction ou a-t-il été élu?

M. Zureik: Comme cela se produit dans tous les mouvements populaires du monde je le suppose, un chef sort de la masse, fait valoir les aspirations de ses partisans et, dans la

[*Text*]

There is an interesting parallel here between the Zionist movement at the turn of the century and what the Palestinians are going through now. One of the attacks levelled at the Zionist movement in the twenties was the fact that it was not representative, it was not elected, but nobody could deny that it represented the aspirations of the Jewish people in a real sense, although in terms of actual ballot and voting, of course, it was not chosen that way; but revolutionary movements do not emerge as a result of democratic voting. The voting usually follows a long struggle; so my hope, as a Palestinian, is that what we are seeing now in Algiers in the form of the operations of the Palestine National Council, is the beginning of the crystallization of institutions—fragile and incoherent, but nevertheless institutions. The Palestine National Council is being observed by the World Press. Things are being debated. Look at the Arab governments. Name one Arab government that could debate things, vote over matters, emerge with consensus, and have the semblance of democracy that you would find in a fragmented, conflict-ridden institution such as the Palestine National Council. The tragedy of it is that the Jewish people—the Israelis—have a great deal to identify with in terms of the yearnings of a people for the realization of their national aspirations, yet this empathy is not being translated into concrete policies on the part of the government.

Senator Buckwold: Do you feel it might be helpful if the PLO came out categorically and said they were prepared to recognize the existence of the State of Israel?

Dr. Zureik: A poll taken in Israel recently shows that 50 per cent of Israelis are willing to make concessions on the West Bank and Gaza. I believe the mood in Israel is one of being ready to deal with such an option, something that I think has not been present so far.

Senator Buckwold: But you did not answer my question.

Dr. Zureik: I'm coming to that, senator. Why would the Palestinians come out and make this statement? Making a statement is one thing, and carrying it into action is another. I would rather pay attention to what transpires on the ground, rather than pay attention to the rhetoric of the Middle East. Arafat did meet two weeks ago with a representative of the Israeli Peace Movement. He met prior to that with other Israelis. PLO delegates in western Europe met Israeli officials in the past, and they have lost their lives as a result. They were eliminated by Palestinian rejectionists, who acted for agents of other Arab governments. So Palestinians who were willing to come out and advocate a rapprochement with the Israelis—I am talking about officials of the PLO—paid for this with their lives.

The question that comes to mind with regard to the Palestinians and the PLO is, what are we going to get in return for saying now, "Yes, we recognize the existence of the State of Israel"? In terms of action, what we are saying, endorsing the first conference with the Israelis—and even Arafat has said

[*Traduction*]

mesure où il peut obtenir leur appui, il peut assumer la direction du mouvement.

Il y a un parallèle intéressant à faire entre le mouvement sioniste du début du siècle et ce que les Palestiniens traversent maintenant. Pendant les années 20, on reprochait entre autres au mouvement sioniste le fait qu'il n'était pas représentatif, qu'il n'était pas élu, mais personne ne pouvait nier qu'il représentait les aspirations du peuple juif dans un sens réel, bien qu'il n'ait pas été choisi par scrutin; mais les mouvements révolutionnaires ne naissent jamais d'un processus démocratique. Le scrutin suit généralement une longue lutte; ce que j'espère, en tant que Palestinien, c'est que ce qui se déroule maintenant à Alger, c'est-à-dire les activités du Conseil national palestinien, constitue l'amorce d'une cristallisation des institutions—fragiles et incohérentes certes, mais néanmoins réelles. La presse mondiale a les yeux braqués sur le Conseil national palestinien. Des débats ont lieu. Regardez les gouvernements arabes. Nommez-moi un seul gouvernement arabe qui soit capable de discuter, de voter sur des questions, d'en arriver a un consensus et de présenter l'usage de démocratie que l'on trouve dans une organisation fragmentée et brisée comme le Conseil national palestinien. Ce qui est tragique, c'est que le peuple juif—les Israéliens—ont beaucoup de choses en commun si l'on considère les efforts qu'ils déploient pour réaliser leurs aspirations nationales; toutefois, le gouvernement tarde à transformer cette communion d'idées en politiques concrètes.

Le sénateur Buckwold: Pensez-vous qu'il serait utile que l'OLP se dise carrément prête à reconnaître le droit de l'État d'Israël à l'existence?

M. Zureik: Un sondage effectué récemment en Israël démontre que 50p. 100 des Israéliens sont prêts à faire des concessions en ce qui concerne la Cisjordanie et la bande de Gaza. Je crois qu'Israël est prêt à considérer une telle option, ce qui, d'après moi, constitue une innovation.

Le sénateur Buckwold: Vous n'avez pas répondu à ma question.

M. Zureik: J'y arrive, sénateur. Pourquoi les Palestiniens feraient-ils ce genre de déclaration? Le dire, c'est une chose, le faire, c'en est une autre. Ce qui m'intéresse surtout, c'est de voir ce qui se passe à l'heure actuelle, et non pas de connaître la rhétorique du Proche-Orient. Arafat a rencontré, il y a deux semaines, les représentants du mouvement israélien La Paix. Avant cela, il a rencontré d'autres Israéliens. Les délégués de l'O.L.P. en Europe de l'Ouest ont rencontré par le passé des représentants israéliens, signant du même coup leur arrêt de mort. Ils ont été tués par des adversaires des Palestiniens, qui agissaient pour le compte d'agents d'autres gouvernements arabes. Ainsi, les Palestiniens qui ont eu le courage de s'affirmer et de parler de rapprochement avec les Israéliens—je parle de représentants de l'O.L.P.—l'ont payé de leur vie.

La question qui me vient à l'idée en ce qui concerne les Palestiniens et l'O.L.P. est la suivante: que pouvons-nous espérer avoir en retour si nous disons maintenant: «Oui, nous reconnaissons le droit d'Israël à l'existence»? En termes concrets, nos affirmations, et le fait d'appuyer la première confè-

[*Text*]

that he would be willing to talk to Begin—in effect, is that all of these signs are leading in the right direction. It seems to me that Israel has to seize this opportunity and encourage the moderate element within the PLO to come forward. This present government has not been doing that, alas. This is a two-way street. You cannot put the entire onus on the Palestinians, when they perceive themselves as being the victims, of putting on the table their last trump card. They would say, "What are we getting in return for that?" No tangible advantage has been offered to them in return for such a declaration.

Senator Bosa: What about the question of Jerusalem? You stated earlier that the first step towards a solution would be that Jordan would negotiate with the United States, along with the PLO representatives, for the halting of the settlements. What about the question of the city of Jerusalem?

Dr. Zureik: We asked this question in the poll. I did not have it reproduced. You remember what happened when Mr. Clark advocated the transfer of the Canadian embassy to Jerusalem, and we thought this would be a salient item in people's minds. We got a big blob of "Don't know's". I believe 26 per cent said the United Nations should run it. Another 25 per cent said the Arabs and the Jews should each run their own part of the city. One per cent said the Arabs should run it, 15 per cent said the Israelis should run it, and the rest did not know. In the light of such a contentious issue I find it interesting and bewildering that there is so little taken in the way of a firm stand, especially in view of the state of Canadian foreign policy. The kind of arrangement that is likely to emerge in response to an independent Palestinian state would be, I suppose, that, the way the Palestinians see it, east Jerusalem would be the capital of this envisaged Palestinian state; but of course, we know that neither the current government nor the opposition in Israel would go along with such a clear-cut division of the city.

Senator Bosa: So then am I to assume that the Palestinians are resigned to the fact that Jerusalem is now an integral part of the State of Israel, and that they are not going to fight or negotiate for changes in the *status quo?*

Dr. Zureik: I did not mean to imply this. I do not think that they are resigned to this fact. They will press for concessions in negotiations on the matter. What I am saying, however, is that this is the reality of the situation now, that both the government and the opposition in Israel would fight to keep the entire city of Jerusalem as an integral part of the State of Israel.

Senator Bosa: Professor, what, in your opinion, do you think the Canadian government can do to bring about a better situation with regard to promoting a settlement and stabilizing the region?

Dr. Zureik: I think Canada is in an enviable position, in a sense. Her weakness is her strength, in a sense. She could be trusted by both parties, more so than the United States, in certain quarters; and since Canada has a tradition of con-

[*Traduction*]

rence avec les Israéliens—et même Arafat a dit qu'il serait prêt à parler avec Begin—démontrent en effet que tous ces gestes nous mènent dans la bonne voie. Il me semble qu'Israël doit saisir l'occasion d'encourager l'élément modéré de l'O.L.P. à faire des propositions. Le gouvernement actuel ne le fait pas, malheureusement. L'échange doit être réciproque. On ne peut pas mettre toute la responsabilité sur les Palestiniens, alors qu'ils se considèrent comme les victimes, et les obliger à jouer leur dernier atout. Ils se demanderaient ce qu'ils obtiendraient en retour. Aucun avantage concret ne leur a encore été offert.

Le sénateur Bosa: Et Jérusalem? Vous avez déclaré plus tôt que pour trouver une solution, il faudrait d'abord que la Jordanie négocie avec les États-Unis et des représentants de l'O.L.P., pour mettre fin aux colonies de peuplement. Qu'est-ce qui arrive dans le cas de Jérusalem?

M. Zureik: Nous avons posé cette question lors d'un sondage. Je n'ai pas fait reproduire les résultats. Vous vous rappelez ce qui est arrivé lorsque M. Clark a proposé que l'ambassade canadienne soit transférée à Jérusalem; nous pensions que les gens s'en souviendraient encore très bien. Or, nous avons eu beaucoup de «je ne sais pas». Je crois que 26 p. 100 des gens interrogés ont dit que la ville devait être placée sous le contrôle des Nations unies. Vingt-cinq pour cent ont affirmé qu'elle devait être partagée entre les Arabes et les Juifs. Onze pour cent étaient d'avis que les Arabes devaient l'administrer, 15 p. 100, les Israéliens, et le reste n'avait aucune opinion. Devant une tel partage de l'opinion, je trouve intéressant et étonnant que l'on ne prenne pas une position plus ferme à cet égard, compte tenu surtout de la politique étrangère du Canada. Devant le désir des Palestiniens d'avoir un État indépendant, je crois que l'on arriverait probablement à un arrangement où, d'après les Palestiniens, la partie Est de Jérusalem serait considérée comme la capitale de cet État, mais évidemment, nous savons que ni le gouvernement actuel ni l'opposition israélienne n'approuveraient une telle division de la ville.

Le sénateur Bosa: Dois-je donc présumer que les Palestiniens se sont résignés au fait que Jérusalem fait maintenant partie intégrante de l'État d'Israël, et qu'ils n'ont pas l'intention de se battre ou de négocier pour changer le *statu quo?*

M. Zureik: Ce n'est pas ce que je voulais dire. Je ne crois pas qu'ils se soient résignés à ce fait. Ils feront des pressions pour que des concessions soient accordées au cours des négociations. je tiens toutefois à vous dire que c'est la situation à l'heure actuelle, que le gouvernement et le parti de l'opposition en Israël sont prêts à se battre pour que toute la ville de Jérusalem fasse partie intégrante de l'État d'Israël.

Le sénateur Bosa: Monsieur Zureik, que pensez-vous que le gouvernement canadien puisse faire pour améliorer la situation, trouver une solution et stabiliser la région?

M. Zureik: Je crois que le Canada se trouve dans une position enviable, dans un sens. Sa force vient de sa faiblesse. Elle peut jouir de la confiance des deux parties, encore plus que les États-Unis, dans certains domaines; et puisque le

[*Text*]

tributing to peacekeeping in the area, a more forthright involvement in settling this dispute, I am sure, would be welcomed by all parties concerned. If I may say so, the response that the Prime Minister gave in the House, that "We will follow the American lead" is to me, as a Canadian citizen, astonishing. I find it astonishing, when Canada is a leader in international forums, that when it comes to a major conflict we are saying "We wait for the Americans to take the step and then we will follow them." Suppose they go into the wilderness. What do we do? Do we follow them into the wilderness?

Senator Bosa: In theory and idealistically speaking, I suppose you are right, but we do not have great levers that we can exert in the Middle East to the extent that the United States have.

Dr. Zureik: I think this is increasing. Canada has trade in the Middle East. It is trading with Middle East countries in a significant way. Canada has close links with Israel. It could exert moral pressure and otherwise. The Jewish community in Canada is a highly active, politically speaking, community and through it I believe moderation could be brought to bear on the Begin government. To what extent that has been done, I do not know. From my reading of the Canadian scene, I believe the Jewish community in Canada has been echoing more or less, with some divergent point of view, the stands taken by the Israel government.

Senator Haidasz: Mr. Chairman, would the witness explain to us the affinity between the Palestinian and Jordanian population? Perhaps he would give us a quick breakdown of the demographic picture of Jordan.

Dr. Zureik: It is difficult to answer that question because from the way the statistics are collected in Jordan, they do not differentiate between Palestinian and Jordanian. Relying on the United Nations figure, I would say that 60 per cent or 70 per cent of the population of Jordan would be Palestinian. So in that sense the Palestinians are the majority, and that has prompted Mr. Sharon to say publicly more than once "We would help the Palestinians to take over Jordan and establish a Palestinian state," because, after all, they have a state in Jordan. It is called Jordan but it should really be called Palestine. He was relying just on the demographic fact. How are they represented in the population as a whole? I would say the position relatively speaking is representative compared with Palestinians living in the Lebanon, or in other parts of the Arab world; but still they would be excluded from certain sensitive positions which the Jordanian regime would rather rely on Jordanians to fill.

Senator Lapointe: Do they have Jordanian passports?

Dr. Zureik: Yes.

Senator Haidasz: How many Palestinians living in Israel would the witness estimate would go to a new Palestinian state, wherever it is?

[*Traduction*]

Canada a toujours contribué à maintenir la paix dans la région, je suis sûr que toutes les parties concernées accepteraient volontiers que le Canada prenne une part plus active au règlement du conflit. Je voudrais ajouter, si vous me le permettez, que la déclaration du Premier ministre à la Chambre, à savoir que nous suivrons la voie qu'adopteront les Américains, me semble, en tant que citoyen canadien, étonnante. Alors que le Canada joue un rôle de chef de file dans les débats internationaux, je trouve étonnant de l'entendre dire, lorsqu'il s'agit d'un conflit majeur, que nous attendrons que les Américains fassent le premier pas avant d'agir. Et s'ils se fourvoient? Allons-nous faire la même chose?

Le sénateur Bosa: En théorie, je suppose que vous avez raison, mais nous n'exerçons pas la même influence que les États-Unis au Proche-Orient.

M. Zureik: Je crois que notre influence augmente. Le Canada entretient d'importantes relations commerciales avec le Proche-Orient. Il a des liens étroits avec Israël. Il peut exercer des pressions morales ou autres. La communauté juive au Canada est très active, politiquement parlant, et je crois que par son entremise, nous pourrions amener le gouvernement Begin à faire preuve de modération. J'ignore cependant dans quelle mesure cela a pu être fait. D'après ce que j'ai lu sur l'actualité canadienne, je crois que la communauté juive au Canada a plus ou moins adopté, avec certaines divergences d'opinions, les positions prises par le gouvernement israélien.

Le sénateur Haidasz: Monsieur le président, le témoin peut-il nous expliquer les affinités qui existent entre les Palestiniens et les Jordaniens? Il pourrait très vite nous brosser le tableau démographique de la Jordanie.

M. Zureik: Il est difficile de répondre à cette question en raison de la façon dont la Jordanie compile ses statistiques; elle ne fait aucune différence entre les Palestiniens et les Jordaniens. Si l'on se fie aux statistiques des Nations unies, je dirais qu'entre 60 ou 70 p. 100 de la population jordanienne serait formée de Palestiniens. Ce qui veut dire que les Palestiniens, dans ce sens, sont majoritaires; c'est ce qui a amené M. Sharon à dire publiquement, à plusieurs reprises, qu'il serait prêt à aider les Palestiniens à prendre le pouvoir en Jordanie et à établir un État palestinien parce que, après tout, ils ont un pays en Jordanie. Ce pays s'appelle la Jordanie, mais devrait en réalité s'appeler la Palestine. Il a fait cette déclaration en se fondant uniquement sur les données démographiques. Comment sont-ils représentés, de façon générale, au sein de la population? Si on les compare aux Palestiniens qui se trouvent au Liban ou dans d'autres parties du monde arabe, je dirais, toutes proportions gardées, qu'ils constituent une fraction représentative de la population; mais ils sont toujours exclus de certains postes importants que le régime jordanien préfère donner aux Jordaniens.

Le sénateur Lapointe: Ont-ils des passeports jordaniens?

M. Zureik: Oui.

Le sénateur Haidasz: D'après le témoin, combien de Palestiniens en Israël seraient prêts à s'installer dans un nouvel État palestinien, où qu'il soit?

[*Text*]

Dr. Zureik: To move permanently and live there, I would say very few.

Senator Haidasz: Why?

Dr. Zureik: Why should they? They were born and they continue to live where they are now. They are not refugees. They just happen to be living in the state that is called Israel and prior to that was called something else. On the other hand they would have a great affinity with the new state. If we go back to the debates that took place in Israel a decade ago, fears were expressed that once the state was created there would be a secessionist movement on the part of the Palestinians in the Galilee to annex themselves to the West Bank.

Senator Haidasz: I have one final question: What percentage or portion of the Palestinian population in the Middle East is Islamic, or otherwise?

Dr. Zureik: Twenty per cent of Palestinians are Christian and 80 per cent are Muslim.

The Chairman: Honourable senators, we could listen to the witness for another hour. I regret that we have now to leave this room. Before we do so, may I, on behalf of the members of the commitee, thank Dr. Zureik for taking the time to come here today and for being so forthcoming with his answers. They have been most helpful to us in our deliberations and in connection with the report that we shall be producing.

Dr. Zureik: Thank you, Mr. Chairman.

The committee adjourned.

[*Traduction*]

M. Zureik: Je dirais que très peu de gens seraient prêts à s'y installer en permanence.

Le sénateur Haidasz: Pourquoi?

M. Zureik: Pourquoi devraient-ils le faire? Ils continuent de vivre là où ils sont nés. Ce ne sont pas des réfugiés. Il se trouve tout simplement qu'ils vivent dans l'État que l'on appelle Israël, et qui portait un autre nom auparavant. D'un autre côté, ils auraient beaucoup d'affinités avec le nouveau pays. On se souviendra que lors des débats qui ont eu lieu en Israël il y a dix ans, on avait dit craindre qu'une fois le pays établi, les Palestiniens installés en Galilée n'essaient de se séparer pour s'annexer à la Cisjordanie.

Le sénateur Haidasz: J'ai une dernière question: quel pourcentage de la population palestinienne au Proche-Orient est islamique ou autre?

M. Zureik: Vingt pour cent des Palestiniens sont chrétiens et 80 p. 100 musulmans.

Le président: Honorables sénateurs, nous pourrions écouter le témoin pendant encore une heure. Nous devons toutefois quitter cette pièce. Avant de le faire, je voudrais, au nom des membres du Comité, remercier M. Zureik d'avoir pris le temps de se joindre à nous aujourd'hui et d'avoir si bien répondu à nos questions. Ses réponses nous ont été fort utiles dans nos délibérations et pour le rapport que nous rédigerons.

M. Zureik: Merci, monsieur le président.

La séance est levée.

APPENDIX "FA-36A"

Question No. 1: [1]

"Today, are your sympathies more with the Israelis or the Palestinians?"

"Thinking back a year ago, were your sympathies more with the Israelis or with the Palestinians?"

Sympathize more with	U.S.A.		Canada	
	Now	Year ago	Now	Year ago
Israelis	39.0	59.0	19.0	28.0
Palestinians	23.0	13.0	15.0	8.0
Neither	21.0	13.0	26.0	24.0
No opinion	17.0	15.0	40.0	40.0
	100.0	100.0	100.0	100.0

APPENDICE «FA-36A»

Question nº 1: [1]

«Aujourd'hui, sympathisez-vous davantage avec les Israéliens qu'avec les Palestiniens?»

«Il y a un an, sympathisiez-vous davantage avec les Israéliens qu'avec les Palestiniens?»

Plus de sympathie pour	États-Unis		Canada	
	Maintenant	Il y a un an	Maintenant	Il y a un an
Israéliens	39.0	59.0	19.0	28.0
Palestiniens	23.0	13.0	15.0	8.0
Ni les uns ni les autres	21.0	13.0	26.0	24.0
Aucune opinion	17.0	15.0	40.0	40.0
	100.0	100.0	100.0	100.0

EXTENT AND DIRECTION OF SHIFT IN SYMPATHY

Year Ago	Canada — Now			
	Israelis	Palestinians	Neither	No opinion
Israelis	90.0	35.0	13.0	4.0
Palestinians	1.0	48.0	4.0	0.0
Neither	6.0	6.0	76.0	6.0
No opinion	3.0	11.0	7.0	90.0
	100.0	100.0	100.0	100.0

Now	U.S. — Now			
	Israelis	Palestinians	Neither	No opinion
Israelis	81.0	58.0	39.0	34.0
Palestinians	8.0	24.0	11.0	13.0
Neither	1.0	6.0	42.0	11.0
No opinion	10.0	12.0	8.0	42.0
	100.0	100.0	100.0	100.0

[1] Statistics of a survey conducted by *Canadian Facts*, Nov.-Dec. 1982.

ÉTENDUE ET NOUVELLE ORIENTATION DE LA SYMPATHIE

Il y a un an	Canada — Aujourd'hui			
	Israéliens	Palestiniens	Ni les uns ni les autres	Aucune opinion
Israéliens	90.0	35.0	13.0	4.0
Palestiniens	1.0	48.0	4.0	0.0
Ni les uns ni les autres	6.0	6.0	76.0	6.0
Aucune opinion	3.0	11.0	7.0	90.0
	100.0	100.0	100.0	100.0

Aujourd'hui	États-Unis — Aujourd'hui			
	Israéliens	Palestiniens	Ni les uns ni les autres	Aucune opinion
Israéliens	81.0	58.0	39.0	34.0
Palestiniens	8.0	24.0	11.0	13.0
Ni les uns ni les autres	1.0	6.0	42.0	11.0
Aucune opinion	10.0	12.0	8.0	42.0
	100.0	100.0	100.0	100.0

[1] Statistiques tirées d'un sondage réalisé par *Canadian Facts*, en novembre et décembre 1982.

Question No. 2:

"Who do you think is responsible for the massacre of the Palestinian civilians in the Beirut Refugee Camp?"

	Canada	U.S.
Israelis	18.0	22.0
Christian Militia	7.0	9.0
Israelis and Militia	6.0	6.0
Americans	1.0	1.0
PLO	3.0	6.0
Other	11.0	4.0
No opinion	54.0	52.0
	100.0	100.0

Question n° 2:

«A votre avis, qui est responsable du massacre des civils palestiniens dans le camp de réfugiés de Beyrouth?»

	Canada	États-Unis
Israéliens	18.0	22.0
Milice chrétienne	7.0	9.0
Israéliens et milice	6.0	6.0
Américains	1.0	1.0
O.L.P.	3.0	6.0
Autres groupes	11.0	4.0
Aucune opinion	54.0	52.0
	100.0	100.0

Question No. 3:

"Do you think it has gotten to the point that the Canadian/American government should take disciplinary measures against Israel because of its recent invasion of Lebanon?

	Canada	U.S.
Yes, take action	14.0	35.0
No, should not	44.0	57.0
No opinion	42.0	8.0
	100.0	100.0

Question n° 3:

«A votre avis, la situation a-t-elle évoluée au point que les gouvernements canadiens et américains devraient prendre des mesures disciplinaires contre Israël à la suite de sa récente invasion du Liban?»

	Canada	États-Unis
Oui, prendre des mesures	14.0	35.0
Non, ne devrait pas	44.0	57.0
Aucune opinion	42.0	8.0
	100.0	100.0

Question No. 4:

"In 1947, Canada/U.S. supported a United Nations proposals for both a Palestinian and an Israeli state. Do you feel that the Palestinians have the right to establish this state?

	Canada	U.S.
Yes	47.0	76.0
No	7.0	11.0
No opinion	46.0	13.0
	100.0	100.0

Question n° 4:

«En 1947, le Canada et les États-Unis ont appuyé une proposition des Nations unies visant la création d'un État palestinien et d'un État israélien. A votre avis, les Palestiniens ont-ils le droit de créer cet État?»

	Canada	États-Unis
Oui	47.0	76.0
Non	7.0	11.0
Aucune opinion	46.0	13.0
	100.0	100.0

Question No. 5:

(asked of those who said 'no' or expressed no opinion to the previous question No. 4): "If you know that half of the 4.5 million Palestinians in the world are stateless refugees and the majority of the remaining half live under Israeli occupation, would you feel the Palestinians have the right to establish a state of their own?"

Question n° 5:

(posée à ceux qui ont répondu «non» à la question précédente ou qui n'ont exprimé aucune opinion à son sujet): «Si vous saviez que la moitié des 4,5 millions de Palestiniens vivant dans le monde sont des réfugiés sans pays et que la majeure partie de l'autre moitié est soumise à l'occupation israélienne, seriez-vous d'avis que les Palestiniens ont le droit de créer leur propre État?

	Canada	U.S.
Yes	22.0	69.0
No	6.0	13.0
No opinion	72.0	18.0
	100.0	100.0

	Canada	États-Unis
Oui	22.0	69.0
Non	6.0	13.0
Aucune opinion	72.0	18.0
	100.0	100.0

CUMULATIVE SUPPORT FOR THE IDEA OF A PALESTINIAN STATE*

	Canada	U.S.
Yes	58.0	92.0
No	3.0	3.0
No opinion	39.0	5.0
	100.0	100.0

MOYENNE CUMULATIVE DES RÉPONDANTS FAVORABLES À LA CRÉATION D'UN ÉTAT PALESTINIEN*

	Canada	États-Unis
Oui	58.0	92.0
Non	3.0	3.0
Aucune opinion	39.0	5.0
	100.0	100.0

*Les réponses sont inspirées des réponses données aux questions nos 4 et 5.

Question No. 6:

"Do you feel that Canada/U.S. should help the Palestinians to establish this state?"

	Canada	U.S.
Yes	41.0	55.0
No	46.0	37.0
No opinion	13.0	8.0
	100.0	100.0

*Question given to those respondents who supported the idea of an independent Palestinian state.

Question nº 6:

«A votre avis, le Canada et les États-Unis devraient-ils aider les Palestiniens à créer cet État?»

	Canada	États-Unis
Oui	41.0	55.0
Non	46.0	37.0
Aucune opinion	13.0	8.0
	100.0	100.0

*Cette question a été posée aux répondants qui favorisaient l'idée de la création d'un État palestinien indépendant.

Question No. 7:

"Mr. Smith feels there will be no peace in the Middle East until the Palestinian people have self-determination and their own state on the West Bank and Gaza. Mr. Jones feels that a Palestinian state would be a threat to the security of Israel. What do you think?"

	Canada	U.S.
No peace, if no Palestinian state	54.0	65.0
Palestinian state threatens Israel's security	17.0	29.0
Don't know/no opinion	29.0	6.0
	100.0	100.0

Question nº 7:

«M. Smith pense que la paix ne sera pas instaurée au Moyen-Orient tant que le peuple palestinien n'accèdera pas à l'autodétermination et qu'il ne possèdera pas son propre État en Cisjordanie et à Gaza. M. Jones est d'avis que la création d'un État palestinien constituerait une menace pour la sécurité d'Israël. Qu'en pensez-vous?»

	Canada	États-Unis
Pas de paix si un État palestinien n'est pas créé	54.0	65.0
La création d'un État palestinien constitue une menace pour la sécurité d'Israël	17.0	29.0
Ne savent pas/aucune opinion	29.0	6.0
	100.0	100.0

Question No. 8:

To provide insights into the types of information which might reduce the concerns of those who believe that Palestinian statehood is a threat to Israel, two successive items of information were given,

(i) "Would you still agree with Mr. Jones if appropriate measures such as demilitarized zones and other guarantees were provided to insure that Israel's security was not threatened?"

And further:

(ii) "Would you still agree with Mr. Jones if in addition to guarantees, you were told that Israel is likely to enjoy overwhelming military superiority against all Arab countries for the foreseeable future?"

	Canadian Adults Believing Palestinian State is a Threat to Israel	U.S. Adults Believing Palestinian State is a Threat to Israel
Before any information given	17.0	29.0
After information is given		
(i) Demilitarized state	9.0	19.0
(ii) Demilitarized and Continued superiority of Israel	7.0	12.0

Question nº 8:

Pour préciser le genre de renseignements qui permettraient de réduire les craintes des répondants qui croient que la création d'un État palestinien constituerait une menace pour Israël, voici deux sous-questions:

(i) «Seriez-vous toujours d'accord avec M. Jones si l'on prenait des mesures appropriées, telles que l'établissement de zones démilitarisées et l'offre d'autres garanties, pour que la sécurité d'Israël ne soit pas menacée?»

(ii) «Seriez-vous toujours d'accord avec M. Jones si, outre les garanties offertes, on vous disait qu'Israël jouira probablement dans un avenir prévisible d'une immense supériorité militaire par rapport à tous les pays arabes?»

	Adultes croyant que la création d'un État palestinien constitue une menace pour Israël	
	Canadiens	Américains
Avant que les renseignements ne soient donnés	17.0	29.0
Après que les renseignements aient été donnés		
(i) État démilitarisé	9.0	19.0
(ii) État démilitarisé et supériorité continue d'Israël	7.0	12.0

Question No. 9:

"Do you believe the PLO is the Palestinian people's political representative?"

	Canada	U.S.
Yes	19.0	31.0
No	29.0	46.0
Don't Know	52.0	23.0
	100.0	100.0

Question nº 9:

«À votre avis, l'O.L.P. est-il le représentant politique du peuple palestinien?»

	Canada	États-Unis
Oui	19.0	31.0
Non	29.0	46.0
Ne savent pas	52.0	23.0
	100.0	100.0

Question No. 10:

"Do you think that the Canadian/U.S. Government should recognize the PLO as the official representative of the Palestinian people?"

	Canada	U.S.
Yes	17.0	32.0
No	35.0	55.0
Don't Know	48.0	13.0
	100.0	100.0

Question nº 10:

«À votre avis, les gouvernements canadien et américain devraient reconnaître l'O.L.P. à titre de représentant officiel du peuple palestinien?»

	Canada	États-Unis
Oui	17.0	32.0
Non	35.0	55.0
Ne savent pas	48.0	13.0
	100.0	100.0

Those who either disagreed with or had no opinion on the recognition question, were asked in this follow-up question the following:

Question No. 11:

"If you knew that the PLO is recognized by 108 governments around the world as the sole representative of the Palestinian people, do you think that the Canadian/U.S. government should do the same?"

	Canada	U.S.
Yes	32.0	53.0
No	28.0	38.0
No opinion	40.0	11.0
	100.0	100.0

Question No. 12:

"Should the PLO have a place at the negotiating table for Middle East peace?"

	Canada	U.S.
Yes	42.0	64.0
No	18.0	29.0
No opinion	40.0	7.0
	100.0	100.0

Question No. 13:

"Do you feel that policies of the Canadian/U.S. government tend to favour the Israeli's, to favour the Palestinians, or do they favour both groups equally?"

	Canada	U.S.
Favour Israelis	19.0	35.0
Favour Palestinians	3.0	3.0
Both equally	21.0	49.0
No opinion	57.0	13.0*
	100.0	100.0

*2 percent favoured one side, but didn't know which.

Question No. 14:

"The Israelis have said that they invaded Lebanon to stop rocket attacks on Israeli settlements and to remove PLO military forces from Lebanon. Do you think the Israelis were justified in invading Lebanon for these reasons?"

La question suivante a été posée aux répondants qui n'approuvaient pas la reconnaissance de l'O.L.P. ou qui n'avaient pas d'opinion à ce sujet:

Question nº 11:

«Si vous saviez que 108 gouvernements établis dans le monde reconnaissent l'O.L.P. à titre d'unique représentant du peuple palestinien, seriez-vous d'avis que les gouvernements canadien et américain devraient faire de même?»

	Canada	États-Unis
Oui	32.0	53.0
Non	28.0	38.0
Aucune opinion	40.0	11.0
	100.0	100.0

Question nº 12:

«L'O.L.P. devrait-elle pouvoir participer aux négociations en vue de l'instauration de la paix au Moyen-Orient?»

	Canada	États-Unis
Oui	42.0	64.0
Non	18.0	29.0
Aucune opinion	40.0	7.0
	100.0	100.0

Question nº 13:

«À votre avis, les politiques des gouvernements canadien et américain ont-elles tendance à favoriser les Israéliens ou encore, favorisent-elles les deux groupes également?»

	Canada	États-Unis
Elles favorisent les Israéliens	19.0	35.0
Elles favorisent les Palestiniens	3.0	3.0
Les deux également	21.0	49.0
Aucune opinion	57.0	13.0*
	100.0	100.0

*Deux pour cent des répondants ont déclaré qu'ils favorisaient un groupe, mais ils ne savaient pas lequel.

Question nº 14:

«Les Israéliens ont déclaré qu'ils avaient envahi le Liban afin de mettre un terme aux attaques de missiles contre les colonies israéliennes et de retirer du Liban les forces militaires de l'O.L.P.. À votre avis, les raisons pour lesquelles les Israéliens ont envahi le Liban étaient-elles justifiées?»

	Canada	U.S.
Yes	26.0	42.0
No	28.0	50.0
No opinion	46.0	8.0
	100.0	100.0

	Canada	États-Unis
Oui	26.0	42.0
Non	28.0	50.0
Aucune opinion	46.0	8.0
	100.0	100.0

Those who agreed with Israel's invasion of Lebanon, were told in a subsequent question:

Question No. 15:

"If you knew that during the ceasefire between Israel and the PLO from July 1981 to June 1982, the PLO observed the ceasefire and launched no rocket attacks while Israeli bombing caused the death of almost 100 people, would you feel that Israel was justified in invading Lebanon?"

	Canada	U.S.
Yes	10.0	17.0
No	39.0	70.0
No opinion	51.0	13.0
	100.0	100.0

Question No. 16:

"Do you favour or oppose the recent Israeli advances on West Beirut?

	Canada	U.S.
Favour	12.0	16.0
Oppose	37.0	72.0
No opinion	51.0	12.0
	100.0	100.0

Open-ended Question No. 17:

"Contrary to Canadian pleas to the Israeli government to freeze further Israeli settlements on occupied Arab land, Israel continues to add new Jewish settlements on the West Bank and in Gaza. What, if anything do you think the Canadian government should do about this?"

On a posé l'autre question suivante aux répondants qui avaient approuvé l'invasion du Liban par Israël:

Question nº 15:

«Si vous saviez que, pendant le cessez-le-feu qui a eu lieu de juillet 1981 à juin 1982 entre Israël et l'O.L.P., l'O.L.P. a observé un complet cessez-le-feu et n'a lancé aucun missile, tandis que Israël par ses bombardements a causé la mort de près de 100 personnes, seriez-vous d'avis que les raisons pour lesquelles Israël a envahi le Liban étaient justifiées?»

	Canada	États-Unis
Oui	10.0	17.0
Non	39.0	70.0
Aucune opinion	51.0	13.0
	100.0	100.0

Question nº 16:

«Êtes-vous pour ou contre la récente progression des Israéliens à l'intérieur de Beyrouth-Ouest?»

	Canada	États-Unis
Pour	12.0	16.0
Contre	37.0	72.0
Aucune opinion	51.0	12.0
	100.0	100.0

Question ouverte nº 17:

«Bien que le Canada ait supplié le gouvernement israélien d'interrompre tout établissement de colonies israéliennes sur les terres arabes occupées, Israël continue d'établir de nouvelles colonies juives en Cisjordanie et à Gaza. À votre avis, quelles mesures le gouvernement canadien devrait-il prendre à cet égard, s'il y a lieu?»

	Canada	U.S.
Do nothing/negotiate/ cooperate	26.0	7.0
Should not interfere	13.0	13.0
Censure Israel	6.0	5.0
Reduction/discontinu- ation of economic aid	4.0	31.0
Continue to support Israel/supply aid	3.0	6.0
Cut off military aid	1.0	4.0
Reduction of both military and economic aid	0.0	4.0
Meet U.S. demands	0.0	14.0
No opinion/don't know	44.0	16.0
	97.0	100.0

	Canada	États-Unis
Ne rien faire/négocier/ collaborer	26.0	7.0
Ne pas s'ingérer	13.0	13.0
Critiquer Israël	6.0	5.0
Réduire/interrompre son aide économique	4.0	31.0
Continuer d'appuyer Israël/de fournir une aide	3.0	6.0
Mettre fin à son aide militaire	1.0	4.0
Réduire son aide militaire et économique	0.0	4.0
Répondre aux demandes des États-Unis	0.0	14.0
Aucune opinion/ ne savent pas	44.0	16.0
	97.0	100.0

ANNEX "A"

The Palestinians: Where They Are

A Dispersed People. Figures are estimates. The Palestinians are spread throughout the Middle East and elsewhere, and there has been no definitive count of their numbers.

	Number of Palestinians		Palestinians as a percent of total population
	State Dept. estimate	PLO estimate	
Jordan	1,000,000	1,180,000	47-54
West Bank	700,000	818,300	99
Israel	500,000	530,800	13-14
Gaza Strip	450,000	476,700	99
Lebanon	400,000	800,000*	15-22
Kuwait	320,000	278,800	25-22
Syria	250,000	215,500	3
Saudi Arabia	—	127,000	1
Iraq	120,000	20,000	1-0.2
Egypt	80,000	48,500	0.1
United Arab Emirates	40,000	34,700	4-3
Qatar	20,000	22,500	10-11
Lybia	15,000	23,000	0.5-0.8
Oman	500	48,200	0.03-5
Other countries (est.)	424,500	238,300	
Total	4,300,000	4,642,900	

*Estimate by local authorities

Sources: U.S. State Dept.; Palestinian Statistical Abstract; the Statesman's Yearbook.

Source: The *Middle East*, a briefing paper of the United Nations Association of Canada.

ANNEXE «A»

Répartition géographique des Palestiniens

Un peuple dispersé. Les chiffres sont approximatifs. Les Palestiniens sont disséminés dans tout le Moyen-Orient et dans d'autres régions, et ils n'ont pas été dénombrés de façon définitive.

	Nombre de Palestiniens		Pourcentage des Palestiniens par rapport à la population totale
	Estimation du département d'État	Estimation de l'O.L.P.	
Jordanie	1 000 000	1 180 000	47-54
Cisjordanie	700 000	818 300	99
Israël	500 000	530 800	13-14
Bande de Gaza	450 000	476 700	99
Liban	400 000	800 000*	15-22
Koweït	320 000	278 800	25-22
Syrie	250 000	215 500	3
Arabie Saoudite	—	127 000	1
Irak	120 000	20 000	1-0.2
Égypte	80 000	48 500	0.1
Émirats arabes unis	40 000	34 700	4-3
Qatar	20 000	22 500	10-11
Lybie	15 000	23 000	0.5-0.8
Oman	500	48 200	0.03-5
Autres pays (approx.)	424 500	238 300	
Total	4 300 000	4 642 900	

*Estimation des autorités locales

Sources: Département d'État américain; *Palestinian Statistical Abstract; the Stateman's Yearbook.*

Source: Le *Moyen-Orient*, document d'information de l'Association canadienne pour les Nations unies.

Canada Post
Postage paid
Postes Canada
Port payé

Third class
Troisième classe

K1A 0S7
HULL

If undelivered, return COVER ONLY to
Canadian Government Printing Office,
Supply and Services Canada,
45 Sacré-Coeur Boulevard,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à
Imprimerie du gouvernement canadien
Approvisionnements et Services Canada,
45, boulevard Sacré-Coeur,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

WITNESS—TÉMOIN

Professor Elia Zureik, Department of Sociology, Queen's University, Kingston, Ontario.

Professeur Elia Zureik, Département de sociologie, Université Queen's, Kingston (Ontario).

Available from the Canadian Government Publishing Centre, Supply and Services Canada, Hull, Quebec, Canada K1A 0S9

En vente: Centre d'édition du gouvernement du Canada, Approvisionnements et Services Canada, Hull, Québec, Canada K1A 0S9

OSITORY LIBRARY MATERIAL
CA1
Y C23
- F71
Governme
Publicatio

First Session
Thirty-second Parliament, 1980-81-82-83

Première session de la
trente-deuxième législature, 1980-1981-1982-1983

SENATE OF CANADA

SÉNAT DU CANADA

Proceedings of the Standing Senate Committee on

Délibérations du comité sénatorial permanent des

Foreign Affairs

Affaires étrangères

Chairman:
The Honourable GEORGE C. van ROGGEN

Président:
L'honorable GEORGE C. van ROGGEN

Thursday, February 17, 1983

Le jeudi 17 février 1983

Issue No. 37

Fascicule nº 37

Fourteenth Proceedings on:

Canadian Relations with the countries of the Middle East and North Africa

Quatorzième fascicule concernant:

Les relations du Canada avec les pays du Proche-Orient et de l'Afrique du Nord

LIBRARY
UNIVERSITY OF TORONTO

WITNESS:

(See back cover)

TÉMOIN:

(Voir à l'endos)

28044—1

THE STANDING SENATE COMMITTEE ON FOREIGN AFFAIRS

The Honourable George C. van Roggen, *Chairman*
The Honourable Martial Asselin, P.C., *Deputy Chairman*

The Honourable Senators:

Asselin	Marshall
Bélisle	McElman
Bosa	Molgat
Buckwold	Molson
Cameron	Murray
*Flynn	Neiman
Graham	Nurgitz
Haidasz	*Olson
Hicks	Riel
Lafond	Rizzuto
Lamontagne	Roblin
Langlois	Thompson
Lapointe	van Roggen
Macquarrie	Yuzyk—(26)

**Ex Officio Members*

(Quorum 5)

LE COMITÉ SÉNATORIAL PERMANENT DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES

Président: L'honorable George C. van Roggen
Vice-président: L'honorable Martial Asselin, C.P.

Les honorables sénateurs:

Asselin	Marshall
Bélisle	McElman
Bosa	Molgat
Buckwold	Molson
Cameron	Murray
*Flynn	Neiman
Graham	Nurgitz
Haidasz	*Olson
Hicks	Riel
Lafond	Rizzuto
Lamontagne	Roblin
Langlois	Thompson
Lapointe	van Roggen
Macquarrie	Yuzyk—(26)

**Membres d'office*

(Quorum 5)

Published under authority of the Senate by the Queen's Printer for Canada

Available from the Canadian Government Publishing Centre, Supply and Services Canada, Hull, Québec, Canada K1A 0S9

Publié en conformité de l'autorité du Sénat par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada

En vente: Centre d'édition du gouvernement du Canada, Approvisionnements et Services Canada, Hull, Québec, Canada K1A 0S9

ORDER OF REFERENCE

Extract from the Minutes of Proceedings of the Senate, Wednesday, June 16, 1982:

"Pursuant to the Order of the Day, the Senate resumed the debate on the motion of the Honourable Senator van Roggen, seconded by the Honourable Senator Asselin, P.C.:

That the Standing Senate Committee on Foreign Affairs be authorized to examine and report upon Canadian relations with countries of the Middle East and North Africa, namely Morocco, Tunisia, Algeria, Libya, Egypt, Sudan, Israel, Lebanon, Jordan, Syria, Iraq, Saudi Arabia, North and South Yemen, Oman, the United Arab Emirates, Qatar, Bahrain, Kuwait and Iran;

That the Committee be empowered to engage the services of such counsel and technical, clerical and other personnel as may be required for the purpose of the said examination and consideration of such legislation and other matters as may be referred to it, at such rates of remuneration and reimbursement as the Committee may determine, and to compensate witnesses by reimbursement of travelling and living expenses, if required, in such amount as the Committee may determine; and

That the Committee have power to sit during adjournments of the Senate.

After debate, and—

The question being put on the motion, it was—

Resolved in the affirmative."

ORDRE DE RENVOI

Extrait des Procès-verbaux du Sénat, le mercredi 16 juin 1982:

«Suivant l'Ordre du jour, le Sénat reprend le débat sur la motion de l'honorable sénateur van Roggen, appuyé par l'honorable sénateur Asselin, C.P.,

Que le Comité sénatorial permanent des affaires étrangères soit autorisé à faire une étude et un rapport sur les relations du Canada avec les pays du Proche-Orient et de l'Afrique du Nord, à savoir, le Maroc, la Tunisie, l'Algérie, la Libye, l'Égypte, le Soudan, Israël, le Liban, la Jordanie, la Syrie, l'Irak, l'Arabie Saoudite, le Yémen du Nord et le Yémen du Sud, l'Oman, les Émirats Arabes Unis, le Qatar, le Bahrain, le Kuwait et l'Iran;

Que le Comité soit autorisé à retenir les services d'avocats, de personnel technique, de personnel de bureau et autres dont il pourra avoir besoin aux fins de ladite étude et aux fins d'examiner les mesures législatives et autres questions qui peuvent lui être déférées, aux tarifs de rémunération et de remboursement qu'il pourra déterminer, et à indemniser les témoins en leur remboursant des frais de voyage et de subsistance, si nécessaire, aux montants qu'il pourra déterminer; et

Que le Comité soit autorisé à siéger pendant les ajournements du Sénat.

Après débat,

La motion, mise aux voix, est adoptée.»

Le greffier du Sénat

Charles Lussier

Clerk of the Senate

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, FEBRUARY 17, 1983
[*Text*]

The Standing Senate Committee on Foreign Affairs met this day at 11:10 a.m., the Chairman, the Honourable Senator van Roggen presiding.

Present: The Honourable Senators Bosa, Buckwold, Haidasz, Lapointe, Molson, Murray, Neiman, Nurgitz, Rizzuto, Roblin, van Roggen and Yuzyk. (12)

Present but not of the Committee: The Honourable Senators Frith, Stanbury and Stollery. (3)

In attendance: From the Parliamentary Centre for Foreign Affairs and Foreign Trade: Mrs. Carol Seaborn.

Appearing: Honourable Allan J. MacEachen, P.C., Deputy Prime Minister and Secretary of State for External Affairs.

Witness:

From the Department of External Affairs:

Mr. Michael Shenstone, Assistant Under-Secretary, Bureau of African and Middle Eastern Affairs.

The committee resumed considerations of its order of Reference dated June 16, 1982.

The Chairman introduced Mr. MacEachen who made a statement and answered questions put to him by members of the Committee. Mr. MacEachen withdrew. Mr. Shenstone answered questions put to him by members of the Committee.

At 12:45 p.m. the Committee adjourned to the call of the chair.

ATTEST:

PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 17 FÉVRIER 1983
[*Traduction*]

Le Comité sénatorial permanent des affaires étrangères se réunit aujourd'hui à 11 h 10 sous la présidence de l'honorable sénateur van Roggen (président).

Présents: Les honorables sénateurs Bosa, Buckwold, Haidasz, Lapointe, Molson, Murray, Neiman, Nurgitz, Rizzuto, Roblin, Van Roggen et Yuzyk. (12)

Présent mais ne faisant pas partie du comité: Les honorables sénateurs Frith, Stanbury et Stollery. (3)

Aussi présent: Du Centre parlementaire pour les affaires étrangères et le commerce: M^lle^ Carol Seaborn.

Comparaît: L'honorable Allan J. MacEachen, C.P., vice-premier ministre et secrétaire d'État aux Affaires extérieures.

Témoin:

Du ministère des Affaires extérieures:

M. Michael Shenstone, sous-secrétaire adjoint, Bureau des affaires africaines et du Moyen-Orient.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du 16 juin 1982.

Le président présente M. MacEachen qui fait une déclaration et répond aux questions des membres du Comité. M. MacEachen se retire ensuite et M. Shenstone répond aux questions des membres du comité.

A 12 h 45, la séance est levée jusqu'à nouvelle convocation du président.

ATTESTÉ:

Le greffier du Comité

Patrick Savoie

Clerk of the Committee

EVIDENCE

Ottawa, Thursday, February 17, 1983

[*Text*]

The Standing Senate Committee on Foreign Affairs met this day at 11 a.m. to examine Canadian relations with countries of the Middle East and North Africa.

Senator George C. van Roggen (Chairman) in the Chair.

The Chairman: Honourable senators, we continue the committee's discussions on the subject of Canada's relations with the countries of the Middle East and North Africa. We are privileged and delighted to have with us this morning Mr. Allan MacEachen, the Secretary of State for External Affairs. We apologize to him for our having had to cancel the meeting he was scheduled to come to several weeks ago, as a result of the funeral of Senator Smith. We certainly appreciate his arranging his schedule so as to be able to come here today.

As members of the committee are aware, Mr. MacEachen has been minister in this capacity for the last four months. He does not come newly to the job, since he occupied the same position with distinction between 1974 and 1976, during which period I believe he travelled in the Middle East and met with leaders such as President Sadat of Egypt, Crown Prince, now King, Fahd of Saudi Arabia, the King of Jordan, Israel's then Prime Minister, and other leaders in the area. During the minister's previous period of office in this portfolio he had to deal with the thorny domestic question of the decision that led to the postponement of the United Nations crime conference in Toronto in 1975.

Mr. MacEachen is accompanied today by Mr. Michael Shenstone, Assistant Under Secretary, Bureau of African and Middle Eastern Affairs; Mr. John Schioler, Director, Middle East Division; Mr. Marc Brault, Assistant Under Secretary, Office of Trade Development, Africa and the Middle East; Mr. Wilfrid-Guy Licari, Director, Francophone Africa, and Messrs. Ward and Francœur, from CIDA.

I would like, before we start, to draw the attention of the members of the committee to the fact that we will not be sitting next week, in order to accommodate the subcommittee of this committee, on national defence, which is travelling to the west coast next week.

Following the minister's statement today, Senator Bosa has agreed to lead off the questioning.

I might also mention to members of the committee that the minister has a meeting with the Prime Minister at noon, or as shortly thereafter as he can manage. I apologize for the time constraint, but we will see if we can get as much in as we can before the minister has to leave. Perhaps, Mr. Minister, you will begin your opening statement?

The Honourable Allan MacEachen, Secretary of State for External Affairs: Thank you very much, Mr. Chairman.

TÉMOIGNAGES

Ottawa, le jeudi 17 février 1983

[*Traduction*]

Le Comité sénatorial permanent des Affaires étrangères se réunit aujourd'hui à 11 heures pour étudier les relations du Canada avec les pays du Proche-Orient et de l'Afrique du Nord.

Le sénateur George C. van Roggen (président) occupe le fauteuil.

Le président: Honorables sénateurs, nous poursuivons notre étude des relations du Canada avec les pays du Proche-Orient et de l'Afrique du Nord. Nous avons l'honneur d'accueillir aujourd'hui M. Allan MacEachen, secrétaire d'État aux Affaires extérieures. Nous le prions de nous excuser d'avoir dû annuler la réunion à laquelle nous l'avions invité il y a plusieurs semaines pour nous permettre d'assister aux funérailles du sénateur Smith. Nous lui savons gré d'avoir pu se libérer aujourd'hui.

Comme les membres du Comité le savent, M. MacEachen occupe le poste de secrétaire aux Affaires extérieures depuis quatre mois. Il connaît bien cependant la politique internationale puisqu'il a occupé le même poste avec distinction entre 1974 et 1976. Pendant cette période, je crois qu'il a visité le Proche-Orient et a rencontré certains des dirigeants de la région dont le président Sadate d'Égypte, le roi Fahd d'Arabie Saoudite qui était alors prince héritier, le roi de Jordanie, et le premier ministre israélien de l'époque. Durant son mandat antérieur comme secrétaire d'État aux Affaires extérieures, M. MacEachen a dû régler la question épineuse qui a mené à la décision de retarder la conférence sur le crime que les Nations Unies devaient tenir à Toronto en 1975.

M. MacEachen est accompagné aujourd'hui de M. Michael Shenstone, sous-secrétaire d'État adjoint, Bureau des affaires d'Afrique et du Moyen-Orient; M. John Schioler, directeur, Direction du Moyen-Orient; M. Marc Brault, sous-secrétaire d'État adjoint, Direction générale de l'expansion du commerce—Afrique et Moyen-Orient; M. Wilfrid-Guy Licari, Direction de l'Afrique francophone et de MM. Ward et Francœur de l'ACDI.

Avant de commencer, j'aimerais avertir les membres du Comité que nous ne siégerons pas la semaine prochaine parce que les membres du Sous-comité de la Défense nationale doivent se rendre dans l'Ouest.

Le sénateur Bosa a accepté d'ouvrir la période des questions aujourd'hui.

Je dois également mentionner aux membres du Comité que M. MacEachen doit rencontrer le premier ministre à midi ou aussitôt que possible après cette heure. Je m'excuse de ces contraintes, mais nous essaierons de poser le plus de questions possibles au ministre avant son départ. Je vous prierais de commencer votre déclaration préliminaire, Monsieur le Ministre.

L'honorable Allan MacEachen, secrétaire d'État aux Affaires extérieures: Je vous remercie, monsieur le président.

[*Text*]

Mr. Chairman and honourable senators, I am very pleased to have an opportunity to discuss the Middle East and North Africa at this point in your deliberations. I am pleased as well because this gives me an opportunity to make a comprehensive statement on this particular subject, which I have not been able to do since I have become Secretary of State for External Affairs. I certainly welcome the study you are conducting. It cannot help but focus interest and attention on an important area of the world which deserves more involvement by Canadians. Traditionally, the Middle East and North Africa have not been areas of concentration for Canada. In the past decade, however, we have significantly built up and diversified our interests and involvement. It is important that you have combined the Middle East and North Africa, including the Maghreb, in your study. To some extent, they are two distinct regions but they have much in common culturally and linguistically, and increasingly in politics, and they accordingly merit combined study.

Members of the Department of External Affairs have given background in the specific areas of trade and energy and you have heard testimony on development from CIDA. At the start of your study we were also happy to supply statistical information on the countries of the area and our involvement with them. The Department would be pleased to co-operate with you, and provide further information, if it is required, to facilitate your work. I do not intend to deal with Canada's relations with individual countries. Instead, I would like to begin by reviewing very briefly our interests on a subject-by-subject basis. The second part of my comments will focus on Canadian Government policy on the Arab/Israeli conflict. I will be happy to answer questions as far as I can on any subject you might wish to raise.

The first major interest I should like to comment on is *peace and security*. This has pre-occupied us in our view of the Middle East throughout the postwar period, at times to the virtual exclusion of other interests. As a western country we certainly have had a stake in that area's stability, as the Middle East is adjacent to the NATO area and is at the meeting point of three continents with the risk of super-power confrontation.

The Arab/Israeli dispute is not the only intractable and dangerous problem. The war between Iran and Iraq continues to threaten regional stability and the supply of oil through the strait of Hormuz. Despite the enormous costs of that war to the disputants, it is fortunate that the conflict has not spread throughout the Persian Gulf and beyond. Canada has supported international mediation efforts to end the war and, in order not to exacerbate the situation, has not supplied arms to either side. Other conflicts and threats of conflict persist in undermining regional security and in impeding development: e.g. the Western Sahara, and major differences among a number of individual countries.

In response to peace and security problems in the area, Canada has made a major UN peacekeeping contribution over the years, both in developing the peacekeeping system and in providing forces and observers. About 250 Canadians are serving with UNDOF on the Golan Heights and UNTSO

[*Traduction*]

Monsieur le président et honorables sénateurs, je suis heureux de pouvoir discuter avec vous à ce moment de la question du Proche-Orient et de l'Afrique du Nord. J'en suis heureux parce que cela me donne l'occasion de définir quelle est la position du Canada sur cette question, ce que je n'ai pas encore pu faire depuis ma nomination comme secrétaire d'État aux Affaires extérieures. Je crois que vous étudiez une question très importante. Vos travaux ne peuvent qu'attirer l'attention sur une région du monde à laquelle les Canadiens devraient s'intéresser davantage. Le Canada a toujours eu des relations privilégiées avec le Proche-Orient et l'Afrique du Nord. Au cours de la dernière décennie, nos relations avec ces pays se sont toutefois diversifiées et accrues. Il était important que vous étudiez ensemble le Proche-Orient et l'Afrique du Nord, y compris la Maghreb. Ces pays forment des régions distinctes, mais leur héritage cultural et linguistique commun est grand et ils sont de plus en plus liés au plan politique.

Vous avez reçu des fonctionnaires du ministère des Affaires extérieures qui vous ont parlé de nos relations avec ces pays au plan du commerce et l'énergie et ceux de l'ACDI vous ont parlé du développement. Lorsque vous avez commencé vos travaux, nous avons été heureux de pouvoir vous fournir des statistiques touchant nos relations avec ces pays. L'entière collaboration du Ministère vous est acquise. N'hésitez pas à y faire appel si vous avez besoin d'autres renseignements. Je ne me propose pas de vous exposer les relations qu'entretient le Canada avec chacun des pays de cette région. J'aimerais plutôt les aborder en parlant de sujets précis. Je voudrais ensuite vous exposer la position du gouvernement canadien à l'égard du conflit israélo-arabe. Enfin, j'essaierai de répondre aux questions que vous voudriez me poser.

J'aimerais d'abord vous parler de la question de la paix et de la sécurité qui a retenu presque toute notre attention depuis la fin de la guerre. En tant que pays de l'Ouest, nous attachons une très grande importance à la stabilité de cette région étant donné que le Proche Orient est adjacent à la région défendue par l'OTAN et qu'il est le point de convergence de trois continents. Il est donc un endroit névralgique où la confrontation entre les superpuissances est toujours possible.

Le conflit israélo-arabe ne constitue pas le seul grave problème qui se pose dans la région. La guerre qui fait rage entre l'Iran et l'Irak menace également la stabilité de la région ainsi que la sécurité de la route maritime qu'empruntent les convois de pétrole qui passent par le détroit d'Ormuz. Cette guerre est ruineuse pour les bélligérants, mais elle ne s'est heureusement pas propagée dans toute la région du golfe Persique. Le Canada a appuyé les efforts de médiation déployés à l'échelle internationale afin de mettre fin à la guerre et n'a pas fourni d'armes à l'une ou l'autre des parties pour ne pas envenimer la situation. La sécurité et le développement de la région sont menacés par d'autres conflits et problèmes comme celui du Sahara occidental et les divergences qui opposent entre eux un bon nombre de ces pays sont sources d'inquiétude.

Le Canada a contribué au maintien de la paix et de la sécurité dans cette région en participant à l'élaboration des programmes de maintien de la paix et en fournissant des soldats et des observateurs. A peu près 250 Canadiens font partis de la FNUOD en poste sur les Hauteurs du Golan et de

[*Text*]

which has observers in Israel and neighbouring Arab countries, including Lebanon.

The importance and growth of trade over the past few years warrant emphasis. The area provided a market in 1981 for $2 billion in goods,plus some hundreds of millions of dollars in services, up close to 50 per cent over 1980. Figures for 1982 when available should show continued growth. Many countries shared in this trade, but Algeria, Saudia Arabia, Iraq, Egypt, Libya and Israel should be especially mentioned. Some of our exports are particularly attractive as they comprise high-technology products or other manufactures goods and services. The Middle East and North Africa still represent one of the best potential markets and one that we must take advantage of. Trade can usefully be reinforced by co-operation in other fields, e.g. education, which helps form future decision-makers who know Canada; cultural exchanges including those which take advantage of our Francophonie character; technological exchanges; high-level political dialogue; and development programs.

Energy is an area of obvious importance. Imports from the Middle East last year ran at about 64,000 barrels per day, 23 per cent of total imports. All these imports have been through the major oil companies; we do not have supply agreements or barter arrangements with individual countries. The countries of the Middle East are key players in OPEC and their influence over the international price of oil has implications for our own energy program and the international economic system. Canadian policy on nuclear proliferation has limited the extent of co-operation with countries in the Middle East and North Africa, as some countries have not signed the non-proliferation treaty and some are in conflict situations. The only country with which we so far have an agreement is Egypt and co-operation is in its first stages. Experts will be meeting in Cairo next week to discuss a range of questions, including the CANDU technology.

Investments from the surplus countries of the Gulf have been growing rapidly and involve several billion dollars. Some investments are purchases of federal and provincial bonds by the monetary authorities of the governments with financial surpluses of the region, but most are through private banking channels. It is Canadian policy to welcome investments of significant benefit and we have facilitated such investments.

[*Traduction*]

l'ONUST qui compte des observateurs en Israël et dans les pays arabes voisins, y compris le Liban.

Il convient de souligner l'importance et la croissance de nos relations commerciales avec ces pays au cours des dernières années. En 1981, le Canada a vendu pour 2 milliards de dollars en biens et quelques centaines de millions de dollars en services à cette région, ce qui constitue une augmentation de 50 p. 100 par rapport à 1980. Les statistiques pour 1982, lorsqu'elles seront connues, devraient indiquer une croissance accrue. Nous avons eu des échanges commerciaux avec de nombreux pays, mais surtout avec l'Algérie, l'Arabie Saoudite, l'Irak, l'Égypte, la Lybie et Israël. Ces pays désirent tout particulièrement certaines de nos exportations de produits de haute technicité ainsi que d'autres biens manufacturés et services. Le Moyen-Orient et l'Afrique du Nord constituent encore l'un des marchés inexploité et nous devons en profiter. Les relations commerciales doivent être favorisées par la collaboration dans d'autres domaines comme celui de l'éducation. De cette façon, les décisionnaires futurs de ces pays connaîtront le Canada. Elles peuvent aussi s'accompagner d'échanges culturels compte tenu particulièrement du fait que le français est l'une de nos langues officielles, d'échanges dans le domaine technique, d'un dialogue à l'échelle politique et de la mise en œuvre de programmes de développement.

Les échanges dans le domaine de l'énergie sont naturellement très importants. L'an dernier, nous avons importé du Proche-Orient environ 64,000 barils de pétrole par jour, ce qui représente 23,2 p. 100 de tout le pétrole que nous avons importé. Ces importations s'effectuent par l'intermédiaire des grandes sociétés pétrolières car nous n'avons pas d'accord d'approvisionnement ou d'accords de troc avec chacun de ces pays. Les pays du Proche-Orient jouent un rôle-clé dans l'OPEP qui fixe le prix international du pétrole. Ces pays exercent donc une influence sur notre propre programme énergétique et sur l'économie internationale. Le fait que certains pays du Proche-Orient et de l'Afrique du nord n'ont pas ratifié le traité de non-prolifération nucléaire et que d'autres soient en guerre à limiter l'étendue des échanges nucléaires possibles avec ce pays. L'Égypte est le seul pays avec lequel nous avons conclu un accord dans le domaine nucléaire et notre collaboration avec ce pays commence à peine. Des spécialistes canadiens se rendront au Caire la semaine prochaine pour discuter avec des représentants du gouvernement égyptien de la collaboration dans ce domaine, y compris de la technologie CANDU.

Les investissements effectués au Canada par les pays du golfe Persique jouissant d'un excédent budgétaire ont augmentés rapidement et sont maintenant de l'ordre de plusieurs millions de dollars. Une partie de ces investissements représente l'achat par les autorités monétaires étrangères d'obligations émises par les gouvernements fédéral et provinciaux, mais la plupart d'entre eux ont été réalisées par des banques privées. La politique du Canada est de favoriser les investissements qui peuvent profiter au Canada et c'est pourquoi nous avons donc bien accueillis les investisseurs venant de cette région.

[*Text*]

Development aid is an important dimension of our relations with countries in the Middle East. Aid disbursements to countries in the region in 1981 totalled about $46 million, including UNRWA. Canada has played an active role in the development effort in the Maghreb since the sixties and has implemented a major aid program in Egypt since 1976. In recent years we have also provided a certain amount of development assistance to Sudan, and also, on a still more modest scale, to Lebanon, Jordan and North and South Yemen, as well as to two other Arab League members on the fringes of the area you are studying, Mauritania and Somalia. Certain projects in the occupied territories by NGOs are also supported by CIDA. A growing feature of aid activity is co-operation with various Arab development funds with which we are co-financing 35 projects throughout the developing world. We have also co-operated with Israel in a project in the Dominican Republic.

The interaction of people is a difficult-to-define but important field. Canadians individually and collectively are greatly aided in developing relations with the region by the linguistic duality and the cultural and religious diversity of our country. For example, we share membership in the international French-speaking community with three states of the area: Tunisia, Morocco and Lebanon, and there are several others where French is much used. There are strong adherents in Canada of all three of the great religions which have their spiritual centres in the Middle East. The several Canadian ethnic communities with links to the Middle East and North Africa are intensely interested in the evolution of events in the region. We should be able to build on these varied ties with the area.

Immigration has been significant from some countries but has not been large in comparison to most other regions of the world. Tourism from Canada is extensive to the holy places and to archeological sites and is growing to holiday locations in North Africa. An increasing number of Canadians are working and living in the Middle East and North Africa.

Education co-operation seems on the point of takeoff with several countries; we are anxious to do more in this field, working with provincial authorities and academic institutions. Cultural exchanges have traditionnally not been extensive except with Israel and the Maghreb, but are now gathering some momentum elsewhere and Canadians scholars are doing useful research on various facets of the area, both here and in the field.

Our interests are supported by a growing array of government tools. We how have 10 embassies functioning in the region and are looking at the possibility of a physical presence in the lower Gulf to promote our economic and other interests. We have diplomatic relations with all countries in the Middle East and North Africa. In addition to increasing in number,

[*Traduction*]

L'aide au développement constitue un aspect important de nos relations avec les pays du Proche-Orient. L'aide accordée à ces pays en 1981 s'est élevée à environ 46 millions de dollars, y compris l'aide accordée au UNRWA. Le Canada joue un grand rôle dans le développement du Maghreb depuis les années 60 et exploite en Égypte un programme d'aide d'envergure depuis 1976. Nous fournissons également depuis quelques années une certaine aide au Soudan et une aide encore plus modeste au Liban, à la Jordanie, au Yémen du Nord et au Yémen du Sud ainsi qu'à deux autres membres de la Ligue arabe situés à la périphérie de la région que vous étudiez, soit la Mauritanie et la Somalie. Certains projets mis en œuvre par des organismes non gouvernementaux dans les territoires occupés, sont également parrainés par l'ACDI. Nous collaborons également de plus en plus avec divers organismes de développement arabes et nous cofinancons maintenant avec eux trente-six projets dans les pays en développement. Nous avons également collaboré avec Israël à la mise en œuvre d'un projet de développement à la République dominicaine.

Les relations personnelles constituent également un domaine important bien qu'il soit difficile à définir. Il est plus facile individuellement et collectivement aux Canadiens de développer des relations avec les habitants de ces régions en raison de notre diversité linguistique, culturelle et religieuse. Ainsi, le Canada est membre de la communauté francophone internationale tout comme trois États de cette région, c'est-à-dire la Tunisie, le Maroc et le Liban. Le français est également parlé dans plusieurs autres pays de cette région. Il y a aussi beaucoup d'adeptes au Canada des trois grandes religions dont les centres spirituels sont au Proche-Orient. Les communautés ethniques canadiennes qui ont des liens avec le Proche-Orient et l'Afrique du Nord s'intéressent de plus en plus à l'évolution de la situation dans cette région. Nous devrions resserrer les liens qui nous unissent à ces pays.

Beaucoup d'immigrants venus au Canada viennent de ces pays même si leur nombre n'est pas aussi élevé que ceux qui viennent d'autres régions du monde. Beaucoup de Canadiens visitent les lieux saints et les sites archéologiques de ces régions et de plus en plus d'entre eux vont passer des vacances en Afrique du Nord. Le nombre des Canadiens qui travaillent et qui vivent au Proche-Orient et en Afrique du Nord augmente sans cesse.

La collaboration dans le domaine de l'éducation est sur le point de se concrétiser avec plusieurs pays de la région et le gouvernement fédéral travaille de concert avec les provinces et les établissements d'enseignements pour accroître les échanges dans ce domaine. Jusqu'à maintenant, le Canada s'est contenté de conclure des échanges culturels avec Israël et le Maghreb, mais nous diversifions actuellement nos relations dans ce domaine et les universitaires canadiens effectuent des recherches utiles sur la région au Canada et sur les lieux mêmes.

Le gouvernement canadien est aussi très actif dans la région. Il y a dix ambassades du Canada dans cette partie du monde et nous étudions actuellement la possibilité d'ouvrir un bureau dans la partie méridionale du golfe afin de promouvoir nos intérêts économiques et autres. Nous entretenons des relations diplomatiques avec tous les pays du Proche-Orient et d'Afri-

[*Text*]

the embassies have grown in size and now have a wide range of activities. Official visits to and from the region, including several by the Prime Minister, have been an increasingly important development in our relations with this area, where personal contacts are all-important as a basis for enduring links. As you mentioned, Mr. Chairman, I took the opportunity in 1976 to visit a number of countries in the region; I hope to return this year to signify my own commitment to broadening the base of our relationships.

Our relations in many cases have been buttressed by both specific and general agreements, providing in some cases for formal meetings of joint commissions. The subjects treated in these agreements and commissions range from trade through development to education and cultural matters. The countries of the region have also extended their interest in Canada. Eleven of them now have embassies in Ottawa; the rest cover Canada from New York or Washington. Also, the Arab League has had an information office here for some years. Provincial governments have been active in a variety of economic and other fields. The Canadian government has been happy to assist in these endeavours through our embassies in the area and through consultation and co-operation in Canada.

Although it would be foolish to deny the unstable record of the region—and the potential for further discord—we should not be deterred from pursuing our many interests in the Middle East. Excellent opportunities exist for Canada to establish closer ties and, working with the countries and peoples of both the Middle East and Maghreb, to achieve even greater mutual benefit. The government is committed to this objective and we are gratified that Canadians at large increasingly share the same view. We will look forward to the results of your enquiry with the deepest interest in the expectation that they will contribute significantly to the furtherance of Canada's long-range objectives and to the heightening of public awareness of the opportunities as well as the problems of the area.

I should like to turn to the Canadian view on the Arab-Israeli dispute. Peace in the Middle East can come only through negotiations and the Arabs and Israelis have to be encouraged to sit down together to work out their differences. Following a balanced and impartial policy towards the Israelis and the Arabs, including the Palestinians, we will do what we can to promote compromise and moderation but Canadian influence will obviously be limited as we are not a central player.

We support the independence, sovereignty and territorial integrity of Lebanon. We strongly opposed the Israeli invasion of Lebanon which we considered neither justified nor likely to achieve its stated objective. The Prime Minister deplored the invasion in writing to Prime Minister Begin. We continue to suport Israel's immediate and unconditional withdrawal from Lebanon. The withdrawal of Syrian and PLO forces is obviously equally important for the return of peace and stability to

[*Traduction*]

que du Nord. La taille de nos ambassades s'est également accrue et elles offrent toute une gamme de services. Les visites officielles comme celles du premier ministre contribuent grandement à développer nos relations avec les pays de cette région étant donné qu'ils attachent une importance énorme aux contacts personnels. Comme vous l'avez souligné, monsieur le président, j'ai moi-même visité en 1976 bon nombre des pays de cette région. J'ai l'intention d'y retourner cette année compte tenu de l'engagement que j'ai pris de développer nos relations mutuelles.

Nos relations ont donné lieu dans de nombreux cas à la signature d'accords ou à la création de commissions mixtes. Le développement, l'éducation et les questions culturelles sont des domaines sur lesquels portent ces accords et ces commissions. Les pays de cette région ont également manifesté un intérêt accru pour le Canada. Onze d'entre eux ont ouvert des ambassades au Canada et d'autres ont des bureaux à New York et à Washington qui s'occupent de leurs relations avec le Canada. La ligue arabe a également un bureau d'information ici depuis plusieurs années. Les gouvernements provinciaux entretiennent aussi des relations étroites avec ces pays notamment dans le domaine économique. Ils ont toujours bénéficié de l'aide, à l'étranger, des ambassades canadiennes et au, Canada, de la collaboration du ministère des Affaires extérieures.

Il serait certes ridicule de nier la grande instabilité de cette région—ainsi que la possibilité de discordes futures—mais cet état de choses ne devrait pas nous dissuader de veiller à nos nombreux intérêts dans le Moyen-Orient. Le Canada a d'excellentes occasions de resserrer ses liens en travaillant avec les pays et populations du Moyen-Orient et du Maghreb, pour le meilleur avantage réciproque. Le gouvernement s'est engagé à atteindre cet objectif et nous sommes heureux de constater qu'un nombre croissant de Canadiens partagent ce point de vue. Nous attendrons avec grand intérêt les conclusions de votre enquête dans l'espoir qu'elles contribueront vraiment à promouvoir les objectifs à long terme du Canada et à mieux sensibiliser le public aux possibilités et problèmes de cette région.

Je voudrais aborder maintenant le problème de la position du Canada sur le conflit israélo-arabe. Seules des négociations ramèneront la paix au Moyen-Orient: il faut donc encourager les Arabes et les Israéliens à s'asseoir à la même table pour résoudre ensemble leurs divergences. Nous inspirant d'une politique équilibrée et impartiale à l'égard aussi bien des Israéliens que des Arabes, qui inclue aussi les Palestiniens, nous ferons tout notre possible pour promouvoir une solution de compromis et une attitude de modération, mais notre influence demeurera, bien entendu, limitée puisque nous ne sommes pas un des acteurs principaux sur cette scène.

Nous sommes favorables à l'indépedance, à la souveraineté et à l'intégrité territoriale du Liban. Nous nous sommes fermement opposés à l'invasion du Liban par Israël, invasion qui ne nous paraissait ni justifiée ni susceptible d'atteindre les objectifs visés. Le premier ministre a déploré cette initiative dans une lettre au premier ministre Begin. Nous continuons donc à soutenir qu'Israël doit se retirer immédiatement et inconditionnellement du Liban. Le retrait des forces syriennes et de l'OLP

[*Text*]

Lebanon. Negotiations to achieve the withdrawal of forces should be pursued vigorously and should not be delayed by attempts to achieve unrelated objectives. We deplored Israel's unjustified occupation of West Beirut. We were shocked and revolted by the massacres in the Sabra and Shatila refugee camps in Beirut.

Since the beginning of the invasion we have contributed $3.05 million in humanitarian assistance for Lebanon. As requirements become clearer, we shall be considering what further contributions might be made to aid the Lebanese and the Palestinians in Lebanon.

We have had discussions with a number of countries about peacekeeping in Lebanon but Canada has not been asked to participate in the Multinational Force, MNF. It would be premature to speculate about what the Canadian government's reaction might be if invited to participate in either the Multinational Force or a changed United Nations Force in Lebanon.

On the conflict in general we support a just, lasting and comprehensive peace settlement based on Security Council Resolution 242, including the right of all countries to live within secure and recognized boundaries and the requirement for Israeli withdrawal from "territories occupied" in 1967. The final status of the occupied territories must be decided by negotiations. We oppose attempts to prejudge the outcome of negotiations through actions on the ground or one-sided resolutions in international fora. We support the security, well-being and rights of Israel as a legitimate, independent state in the Middle East. Because of our support for the principle of universality, we oppose any move to suspend or expel Israel from the United Nations or its specialized agencies. At the same time, we have expressed in the UN our opposition to certain Israeli policies.

Canada has made it clear to Israel that we cannot accept the position that it has gained the right to retain permanent control over the occupied territories. We are deeply concerned over action which Israel has taken on the ground to extend its control: its annexation of East Jerusalem and the Golan Heights as well as its establishment of settlements in the occupied territories. We regard these actions as contrary to international law and extremely unhelpful to the peace process. The settlements have greatly increased in number, area and total population since the mid-70's when we began to criticize their establishment. We would like to see an end to settlements activity, not just a freeze. The repeated assertions by Israeli spokesmen that Israel will never withdraw from these territories, coupled with the announced determination to increase the number of Israeli settlements in them and to reject any suggestion about their removal in any peace arrangement, seriously undermine the possibility of successful negotiations leading to a permanent and secure peace. We have also criticized the strong measures taken by Israel in the occupied territories, including the closing of Palestinian uni-

[*Traduction*]

est évidemment tout aussi important pour le rétablissement de la paix et de la stabilité au Liban. Des négociations sur le retrait des diverses forces devraient être menées coûte que coûte et ne devraient pas s'embourber dans la poursuite d'autres objectifs. Nous avons déploré l'occupation injustifiée de Beyrouth-Ouest par Israël; les massacres des camps de réfugiés de Sabra et Shatila à Beyrouth nous ont profondément choqués et révoltés.

Depuis le début de l'invasion israélienne nous avons versé 3.05 millions de dollars au Liban au titre d'aide humanitaire. À mesure que les besoins se précisent, nous examinerons quelle sera la meilleure façon d'aider les Libanais et les Palestiniens au Liban.

Bien qu'on n'ait pas demandé au Canada de faire partie de la force multinationale (FM), nous avons eu des entretiens avec plusieurs autres pays sur la question de la force de paix au Liban. Il serait prématuré de se demander quelle pourrait être la réaction du gouvernement du Canada s'il était invité à faire partie soit de la force multinationale soit d'une nouvelle force des Nations unies au Liban.

Sur le plan du conflit en général, nous sommes partisans d'un règlement de paix juste, durable et global fondé sur la Résolution 242 du Conseil de sécurité, notamment en ce qui concerne le droit de tous les pays de cette région à vivre à l'intérieur de frontières sûres et reconnues, et l'obligation pour Israël de se retirer des «territoires occupés» en 1967. Le statut final de ces territoires doit être décidé par voie de négociation. Nous nous opposons à tout ce qui préjugerait de l'issue de ces négociations, notamment à des opérations sur le terrain ou à des résolutions unilatérales à des forums internationaux. Nous sommes partisans de la sécurité, du bien-être et des droits d'Israël en qualité d'État légitime et indépendant au Moyen-Orient. Puisque nous souscrivons au principe d'universalité, nous nous opposons à toute initiative visant à suspendre ou à chasser Israël des Nations unies ou de ses agences spécialisées. Parallèlement, nous avons déclaré devant l'ONU notre opposition à certaines politiques israéliennes.

Le Canada a fait clairement comprendre à Israël qu'il ne peut lui reconnaître le droit que ce pays s'est arrogé de garder une main mise permanente sur les territoires occupés. Nous nous inquiétons beaucoup des activités d'Israël sur le terrain en vue d'élargir cette mainmise: son annexion de la Cisjordanie et des Hauteurs du Golan et l'établissement de colonies dans les territoires occupés. A nos yeux ces opérations sont contraires au droit international et ne favorisent nullement le processus de paix. Le nombre, la superficie et la population totale des colonies ont beaucoup augmentés depuis le milieu des années 1970 lorsque nous avons commencé à critiquer leur création. Nous aimerions voir la fin et non seulement le gel de ces activités. Le fait que les porte-parole israéliens répètent sans cesse qu'Israël ne se retirera jamais de ces territoires, ajouté à la volonté déclarée d'augmenter le nombre des colonies israéliennes et de rejetter toute suggestion sur leur retrait dans le cadre d'un arrangement de paix, compromet sérieusement les chances de succès de négociations qi ouvriraient la voie à une paix durable et sûre. Nous avons critiqué les politiques énergiques menées par Israël dans les territoires occupés, notamment

[*Text*]

versities, tough measures to put down demonstrations and the expulsion of some mayors and the dismissal of other mayors and municipal councils.

The world has come in recent years to acknowledge the identity of the Palestinians as a people. We recognize that for there to be a just peace, the legitimate rights of the Palestinians must be realized, including their right to play a full part in negotiations to determine their future and their right to a homeland within a clearly defined territory, the West Bank and Gaza Strip. The nature of the homeland and its relationship with its neighbours should be decided by the parties to the dispute through negotiation.

We do not officially recognize the PLO. That is, we do not accept its claim to be the "sole, legitimate representative of the Palestinian people", and we are giving no consideration to doing so. However, because of the PLO's obvious importance among Palestinians, we have had contacts with it on a range of topics in a number of places. We have tried to counsel the PLO to pursue a political course and to reject violence. We are following closely the meeting of the Palestine National Council, currently taking place in Algiers.

Canada has given strong support to international efforts to meet the humanitarian needs of the Palestinians. Over the years, we have contributed U.S. $70 million to the UN Relief and Works Agency for Palestinian Refugees (UNRWA).

Canada has been one of the strongest supporters of the Camp David accord with its provisions for full autonomy and self-government in the occupied territories as the first step toward a comprehensive settlement. We hope Israel will find it possible to take a less uncompromising position on the future of the occupied territories as well as in its dealings with the inhabitants of those territories so that there will be some incentive for them and for Jordan to join the Camp David process. For their part, Arab governments and Palestinian leaders have to understand Israel's security concerns and be prepared to make clear their willingness to agree to genuine and lasting peace with Israel.

Canada has welcomed President Reagan's initiative and has indicated publicly that it is in accord with the main line of his proposals: they are an elaboration of Camp David and are consistent with it. We believe they merit the most careful consideration by all sides and that they offer opportunities for progress which should be vigorously pursued. President Reagan expressed the conviction that self-government by the Palestinians in the West Bank and Gaza in association with Jordan offered the best chance for a just and lasting peace. We have no problem with this option since it might indeed offer the best chance of peace but we would not rule out, as President Reagan has, other options open to the parties during negotiations, including the possibility of an independent Palestinian state.

We also welcome the fact that the Arab Summit in Fez put forward an agreed Arab view on a settlement without ruling

[*Traduction*]

la fermeture des universités palestiniennes, les sévères mesures anti-manifestation, l'expulsion de certains maires et le renvoi d'autres maires et conseillers municipaux.

Depuis quelques années le monde reconnaît aux Palestiniens une identité comme peuple. Nous reconnaissons de notre côté qu'il ne saurait y avoir de juste paix, sans que soient respectés les droits ligitimes des Palestiniens, y compris leur droit à jouer un rôle de premier plan dans les négociations relatives à leur avenir et à leur droit de disposer d'un pays aux frontières clairement circonscrites, la Cisjordanie et Gaza. La nature de cette nation ainsi que les relations qu'elle entretiendrait avec ses voisins devraient faire l'objet d'une entente négociée entre les parties au conflit.

Nous ne reconnaissons pas officiellement l'OLP. C'est-à-dire que nous n'acceptons pas sa revendication d'être le «seul représentant légitime du peuple palestinien», et nous n'envisageons nullement de changer d'avis. Mais compte tenu de l'importance de ce mouvement, nous nous sommes mis en rapport avec lui et avons discuté de diverses questions en plusieurs endroits. Nous avons cherché à le convaincre de mener une bataille politique et de rejeter la violence. Nous suivons bien entendu de près la réunion du Conseil national palestinien qui se déroule actuellement à Alger.

Le Canada a fermement soutenu les efforts internationaux pour satisfaire les besoins humanitaires des Palestiniens. Au fin des ans, nous avons contribué 70 million de dollars US à l'Office de secours et de travaux des Nations unies pour les réfugiés de la Palestine dans le Proche-Orient (UNRWA).

Le Canada a été l'un des plus fervents partisans des accords du Camp David prévoyant la pleine autonomie et l'autogouvernement des territoires occupés comme première étape d'un règlement global. Nous espérons qu'Israël trouvera le moyen d'adopter une position moins intrangigeante concernant l'avenir de ces territoires et ses relations avec leurs habitants, de manière à inciter ces derniers ainsi que la Jordanie à se joindre aux efforts de Camp David. De leur côté les gouvernements arabes et leaders palestiniens doivent comprendre qu'Israël se soucie de sa sécurité et doivent indiquer qu'ils sont clairement disposés à conclure une paix véritable et durable avec Israël.

Le Canada a bien accueilli l'initiative du président Reagan et a déclaré publiquement qu'il supportait les principaux points de son plan: il développe les accords de Camp David et en prolonge les dispositions. A notre avis ce plan mérite d'être attentivement considéré par toutes les parties et ouvre la voie à des progrès qui devraient faire l'objet. Le président Reagan s'est dit convaincu que l'autonomie des Palestiniens en Cisjordanie et dans la bande de Gaza de concert avec la Jordanie, offrait la meilleure chance d'une paix juste et durable. Nous n'avons rien à redire à cette solution puisqu'elle pourrait effectivement être la meilleure façon de rétablir la paix; mais il ne faudrait pas pour autant écarter, comme l'a fait le président Reagan, les autres solutions qui s'offriraient aux parties pendant les négociations, notamment la possibilité de créer un État palestinien indépendant.

Nous accueillons également favorablement le fait que le sommet arabe à Fès a proposé une solution arabe commune,

[*Text*]

out other approaches to the problem, such as the U.S. initiative. In its reference to Security Council guarantees for peace for all states in the region, the Fez resolution seems to recognize the existence of Israel, at last implicitly. Although we would like to see this position made clearer, we think that what has been said is a positive development.

The way forward is very uncertain. The situation in the Middle East has changed dramatically as a consequence of Lebanon. Until there is an early withdrawal of all foreign forces from Lebanon, the prospects for movement in the peace process are not encouraging. There are other serious obstacles, moreover, which, if not removed, tend to foreclose the possibility of a peaceful solution to the Palestinian question. What is necessary above all in our view is that Israelis and Arabs should each make a genuine effort to appreciate the depth of the concerns and fears of the other. Only in such a spirit of mutual accommodation and understanding can a truly just and lasting peace be achieved. Canada will do what it can to further this process.

The Chairman: Thank you very much for a very comprehensive opening statement. We will start the questioning with Senator Bosa.

Senator Bosa: The minister stated that we are not the major player in the Middle East situation and that, consequently, we do not have as much clout as we would like to have in order to induce the parties to come to terms. Since Canada is in agreement with the Camp David accord and the position taken by the United States in that accord, what is Canada doing to induce or encourage the two parties to come together?

Hon. Mr. MacEachen: I want to underline, that we should not exaggerate or overestimate our importance in this particular area. We are not a major actor in the Arab-Israeli dispute and with that in mind we have and will continue to do what we can. That means, for example, that we maintain regular contact with the active participants in the process, we keep a high level relationship, we attempt to keep the necessity of negotiation and discussion in the forefront. For example, at the UN Gen Assembly, I had an opportunity to meet with the Foreign Minister of Israel, Mr. Shamir, and we had a very frank discussion about what could be done to facilitate the peace process. We discussed Lebanon and the Israel activities there. We attempt to influence. Likewise, recently we had a visit from the President of Egypt. I am sure that the Prime Minister took that occasion to add his voice to the voices of others. However, in present circumstances, what we have to do is to encourage, as well, the United States in its efforts.

The United States obviously has and has had a status in these peace efforts for a considerable time. The President has put forward a new initiative, and it is certainly my view that the greatest possible encouragement ought to be given to the United States to pursue that initiative—not to let it drop or to be turned away from its objective.

[*Traduction*]

sans éliminer d'autres approches possibles, comme la solution américaine. Faisant allusion aux garanties de paix du Conseil de sécurité pour tous les pays de cette région, la résolution de Fès semble reconnaître l'existence d'Israël, du moins tacitement. Bien que nous aimerions obtenir des éclaircissements sur cette position, elle représente un point de départ positif.

Le chemin à parcourir est très incertain. La situation au Proche-Orient a changé du tout au tout avec la crise libanaise. Tant qu'on n'assistera pas à un retrait de toutes les forces étrangères du Liban, les perspectives d'avancement du processus de paix ne sont guère encourageantes. Car il y a d'autres obstacles graves dont la seule présence semblerait éliminer la possibilité d'une solution pacifique de la question palestinienne. Ce qu'il faut avant tout c'est un effort véritable de la part des Israéliens et des Arabes pour comprendre l'ampleur des inquiétudes et craintes de l'autre partie. Aucune paix vraiment juste et durable ne saurait être instaurée sans une telle manifestation de compréhension et d'accommodement réciproques. Le Canada fera tout son possible pour orienter les débats en ce sens.

Le président: Merci beaucoup pour cette déclaration d'ouverture très complète. Le sénateur Bosa sera le premier à poser des questions.

Le sénateur Bosa: Le ministre a déclaré que nous n'étions pas l'un des principaux acteurs au Moyen-Orient et qu'en conséquence nous n'avons pas tant le poids que nous voudrions avoir pour inciter les parties à en arriver à un accord. Puisque le Canada accepte les accords du Camp David et le rôle que les États-Unis y ont joué, qu'est-ce que fait le Canada pour inciter ou encourager les deux parties à se parler?

L'honorable M. MacEachen: J'insiste sur le fait que nous ne devrions pas exagérer ou surestimer l'importance de notre rôle dans ce dossier. Nous ne sommes pas, je le répète, un des principaux acteurs dans le conflit israélo-arabe, et sans perdre cela de vue, nous continuerons à faire ce que nous pouvons. Cela signifie, par exemple, que nous restons régulièrement en contact avec les principaux intervenants, que nous maintenons des relations à l'échelon les plus élevé cherchons à être parmi les premiers qui poussent à la négociation et à la discussion. Par exemple, j'ai eu l'occasion, lors de l'Assemblée générale des Nations Unies, de rencontrer le ministre des Affaires extérieures d'Israël, M. Shamir, et nous avons eu des discussions très franches sur ce qui pourrait être fait pour faciliter le processus de paix. Il a été question du Liban et des opérations d'Israël dans ce pays. Nous cherchons à avoir une influence. De même nous avons récemment eu la visite du président d'Égypte. Je suis sûr que le premier ministre en a profité pour mêler sa voix à celle des autres. Mais à mon avis, dans les circonstances présentes, ce que nous avons à faire c'est d'encourager également les États-Unis dans ses efforts de paix.

Il va de soi que les États-Unis occupent et ont occupé depuis longtemps une position prépondérante dans ces efforts de paix. Le président a proposé un nouveau plan et pour ma part j'estime que, dans toute la mesure du possible, il faut encourager les États-Unis à poursuivre dans ce sens—c'est-à-dire à ne pas abandonner son plan et à ne pas se laisser détourner de ses objectifs.

[*Text*]

That is, in brief, what I think we should be doing. If anyone has further suggestions, I would be prepared to consider them.

Senator Bosa: When President Mubarak visited Canada, he expressed a great deal of concern at the delay in the two parties coming to the negotiating table. Canada has significant relations with Israel—culturally, ethnically and commercially—and the impression is given that it is Israel that is the reluctant player, the player which resists coming to the table. In view of the relationship that we have with Israel, what levers can Canada exert in order to induce Israel to come to the negotiating table?

Hon. Mr. MacEachen: I do not think that there are any particular levers that we ought to use except those that I have mentioned, namely, the attempt to express our views both to Israel and to other governments in the Middle East. It is not our purpose or intention to apply any leverage, except the leverage of persuasion and the exchange of views. I do not think Israel has refused to negotiate at any time. I should not like to leave the impression that Israel has refused to come to the table.

Senator Bosa: I hope that I did not convey the impression that Israel has refused to come to the table. There is, however, a reluctance on the part of Israel to come to the table.

Last Monday a professor from Queen's University appeared before us. He indicated to us that room for negotiating a peaceful settlement between the Palestinians and the Israelis is growing slimmer and slimmer all the time. He cited some figures, saying that, before 1948, Jewish people owned 7 per cent of the present-day boundaries of Israel. In 1982, that percentage had increased to 91 per cent. He also said that, in the West Bank, while there are only 25,000 or 30,000 Jewish people who have settled in that area, there is a population of Palestinians of something in the order of 1,100,000, yet 70 per cent of the West Bank is owned or controlled by Israel.

The professor expressed the fear that, if this is not stopped at the present time, in future there may be a situation of no return; that the Palestinians may not have anything on the basis of which to bargain or negotiate with the State of Israel. In view of these statistics and facts, it would appear that it is the Israelis who are reluctant to come to the negotiating table with the Palestinians and the Jordanians.

Hon. Mr. MacEachen: I have already expressed my view and the view of the Canadian government that it would be in the interest of peace in the area and in the interest of facilitating the peace process if we saw an end to the settlements activity. With that I have no difficulty; that would be very desirable.

Senator Bosa: Canada's position seems to differ from that of the United States concerning an independent state for Palestine. Why have we taken this position? Does this perhaps hamper our clout—if we have any—with the State of Israel? Have we dissipated some goodwill by taking a position tht is diametrically opposed to that which the Israelis are advocating?

Hon. Mr. MacEachen: No, our attitude on that question is somewhat more flexible than the view expressed by the Presi-

[*Traduction*]

Voilà, en résumé, ce que nous avons à faire. Je suis disposé à considérer toute autre suggestion qu'on voudrait me proposer.

Le sénateur Bosa: Pendant sa visite au Canada, le président Mubarak n'a pas caché que le retard des deux parties à s'asseoir pour négocier l'inquiétait beaucoup. Le Canada a d'importantes relations avec Israël—culturelles, ethniques et commerciales—et on laisse croire que c'est Israël qui est l'acteur récalcitrant, qui refuse de s'asseoir pour discuter. Compte tenu de nos relations avec Israël, quels moyens le Canada pourrait-il bien mettre en œuvre pour convaincre Israël de se présenter à la table des négociations?

L'honorable M. MacEachen: Je crois que les seuls moyens que nous puissions utiliser sont ceux que j'ai mentionnés, à savoir nos tentatives pour faire connaître nos vues à Israël et aux autres gouvernements du Moyen-Orient. Nous n'avons pas l'intention d'exercer d'autres pressions que celles de la persuasion et des échanges de vues. Je ne pense pas qu'Israël ait jamais refusé de négocier. Je n'aimerais pas donner à l'étranger l'impression qu'Israël a refusé de se présenter à la table des négociations.

Le sénateur Bosa: J'espère, de mon côté, ne pas avoir laisser entendre que telle était l'attitude d'Israël. Pourtant Israël ne s'asseoirait pour négocier qu'à contrecœur.

Lundi dernier, dans son témoignage au Comité, un professeur de l'Université Queen's a déclaré que les chances de négocier une entente de paix entre Palestiniens et Israéliens s'amenuisent de jour en jour. Il a avancé quelques chiffres: avant 1948, le peuple juif possédait 7 p. 100 des terres actuelles d'Israël; en 1982, ce pourcentage avait atteint 91 p. 100. La Cisjordanie ne comporte que de 25,000 à 30,000 Juifs pour une population palestinienne d'environ 1,100,000 personnes, et pourtant 70 p. 100 de ce territoire est entre les mains d'Israël.

Ce témoin a dit craindre que si on ne mettait pas maintenant fin à cet état de choses, on atteindrait demain le point de non-retour; c'est-à-dire qu'il ne resterait aux Palestiniens plus rien pour négocier avec l'État d'Israël. Compte tenu de ces faits et de ces statistiques, il semblerait que ce sont les Israéliens qui refusent de négocier avec les Palestiniens et les Jordaniens.

L'honorable M. MacEachen: Déjà, sénateur Bosa, j'ai exprimé mon opinion et celle du gouvernement canadien, à savoir que la cessation de la colonisation faciliterait l'instauration de la paix dans cette région. Il n'y a aucun doute que ce serait fort souhaitable.

Le sénateur Bosa: Le Canada semble avoir, au sujet d'un État polestinien indépendant, une position qui diffère de celle des États-Unis. Pourquoi l'avons-nous adoptée? Réduisons-nous de ce fait l'influence que nous exerçons—si influence il y a—sur l'État d'Israël? La bienveillance que l'on nous témoignait a-t-elle souffert quelque peu du fait d'adopter une position tout à fait contraire à celle que préconisent les Israéliens?

L'honorable M. MacEachen: Non, je crois que notre attitude sur ce point est un peu plus souple que celle du président

[*Text*]

dent of the United States. The President, as I understand it, has called for a political linkage between Jordan, the West Bank and Gaza and, at the same time, has come out against an independent Palestinian state. We have not made a pronouncement on these questions.

I think I have made it clear that it is our view that these matters are appropriate matters for negotiation among the parties to the dispute and that out of these negotiations may come results which we should not rule out at this stage. In other words, we have not advocated, nor do we advocate today, an independent Palestinian state. We do not rule that out if it emerges. We do not find any difficulty with the linkages that the President of the United States has requested, but that, too, is a matter for negotiations.

As you are aware, some governments in the area have not supported the President's proposal. What we are saying is that we believe that these options should be left open and perhaps arrived at by the participants to the dispute as a result of negotiations.

Senator Bosa: Mr. Chairman, in view of the fact that the minister must leave in a few moments, I will give somebody else an opportunity to ask questions.

Senator Stollery: I wish to change the subject somewhat and ask the minister what the situation is between Canada and Iran. It sounds to me to be an odd situation. Just what has happened? I believe that we voted for sanctions—as I recall, it was the only time I ever voted against sanctions—and I think that we then did in the sanctions shortly afterwards. What is the situation now?

Hon. Mr. MacEachen: At the present time we do not have a resident ambassador in Iran. We do not have an embassy in operation. We have diplomatic relations with Iran. We do not have any sanctions. We have not made any apology to them, as they have requested, for our role in helping the American embassy personnel out of the country. That is the situation. It may be odd, but I think it is justified.

Senator Stollery: Are we having commercial relations? Are Canadians travelling to Iran? Would a Canadian be safe travelling to Iran, say in a commercial capacity?

Hon. Mr. MacEachen: We do have commercial contacts. Our officials travel in Iran. We have diplomatic relations with them. We have not broken off in that sense. We do not, however, have an embassy there. We do not have permanent officials there. Canadians go there to do business, and we do have important business with them, amounting to $200 million in 1982.

Senator Haidasz: Would the minister kindly tell us in detail the extent of the presence of Canadian military and non-military personnel in official peacekeeping operations in the Middle East, as well as his assessment of their effectiveness?

Hon. Mr. MacEachen: We have, as I mentioned in my statement, participated in the United Nations Disengagement Force, or observer force, called UNDOF, on the Golan

[*Traduction*]

des États-Unis. Si j'ai bien compris, il préconise un lien politique entre la Jordanie, la Cisjordanie et la Bande de Gaza et, en même temps, il se déclare contre un État palestinien indépendant. Nous ne nous sommes pas prononcés sur ces questions.

Je crois avoir dit clairement que nous estimons que ces questions devraient être débattues entre les parties en cause, et que ces négociations pourraient apporter des résultats dont il ne faudrait pas exclure la possibilité pour le moment. En d'autres termes, nous n'avons pas préconisé, et nous ne préconisons pas aujourd'hui, un État palestinien indépendant. Mais s'il est créé, nous n'écartons pas cette possibilité. Ces liens politiques préconisés par le président des États-Unis ne nous posent aucune difficulté, mais il s'agit là aussi de question à débattre.

Vous n'ignorez pas que certains gouvernements de la région n'ont pas appuyé la proposition du président. En somme, nous croyons que la décision quant à ces choix devrait être prise uniquement par les parties en cause, par voie de négociation.

Le sénateur Bosa: Monsieur le président, le ministre doit nous quitter dans quelques instants; j'aimerais donner à quelqu'un d'autre l'occasion de poser quelques questions.

Le sénateur Stollery: J'aimerais changer de sujet et demander au ministre quelle est la situation qui règne entre le Canada et l'Iran. Cette situation me semble étrange. Que s'est-il passé exactement? Nous avons, je crois, voté au sujet de sanctions—et si je me souviens bien, c'était la seule fois que je votais contre des sanctions. Quelle est la situation actuelle?

L'honorable M. MacEachen: Nous n'avons pas pour le moment d'ambassadeur en résidence en Iran. Nous n'y avons point d'ambassade. Nous avons avec l'Iran des relations diplomatiques. Nous n'avons pas de sanctions. Nous ne leur avons pas présenté les excuses qu'ils exigeaient pour l'aide que nous avons prêté pour évacuer de ce pays le personnel de l'ambassade. Voilà la situation. Elle est peut-être étrange, mais je la crois justifiée.

Le sénateur Stollery: Avons-nous des relations commerciales? Les Canadiens visitent-ils l'Iran? Un Canadien serait-il en sécurité s'il se rendait en Iran pour affaires?

L'honorable M. MacEachen: Nous avons des relations commerciales. Nos hauts fonctionnaires se rendent en Iran. Nous avons avec ce pays des relations diplomatiques que nous n'avons pas rompues. Toutefois, nous n'y avons pas d'ambassade. Nous n'avons pas de hauts fonctionnaires qui y résident en permanence. Ceux qui s'y rendent y vont pour affaires; nous faisons avec ce pays d'importantes affaires dont la valeur s'élève à quelque 200 millions de dollars en 1982.

Le sénateur Haidasz: Le ministre pourrait-il nous préciser l'importance du personnel militaire et non militaire qui se trouve au Proche-Orient pour y maintenir la paix et nous donner aussi une idée de son efficacité.

L'honorable M. MacEachen: Comme je l'ai dit dans ma déclaration, nous faisons partie de la Force des Nations Unies chargée d'observer le désengagement, appelée la FNUOD, sur

[*Text*]

Heights. We have about 230 Canadians in that observer force, the objective of which is to observe the line between Israel and the Syrian forces. We also have 20 Canadians in the United Nations Truce Supervision Organization. This is an unarmed military observer force supervising the armistice in the area since 1949. That is the extent of our participation at the present time.

Senator Haidasz: I would like to know also the cost of our participation, and its effectiveness, together with future possibilities in the light of the fact that buffer zones today are probably obsolete because of the modern sophisticated weapons that are available on both sides of the conflict.

Hon. Mr. MacEachen: I can get you costs. I take it for granted that these forces are essential in the Middle East at the present time. They play an important role, and if we withdrew unilaterally from these forces we would, in a sense, not be doing all we could for peace in the area.

As to what he may do in the future, that is a question on which I refuse to speculate. When we are asked to participate, we consider what we can do. As you know, we have had a preference for United Nations activities, rather than for activities outside the United Nations.

The Chairman: You will recall, senator, that a previous witness on peacekeeping undertook to get us figures on total peacekeeping costs in the area. We will be receiving those in due course.

Senator Buckwold: Perhaps I am going to ask the minister to speculate a little bit. Do you feel any easier about the situation in the light of recent statements, which seem to indicate that the PLO, the Palestinian council, and others are making oblique references, although they do not come out directly on the subject, to the fact of the right of Israel to exist? Do you consider that there is some room for optimism, and for thinking that the parties may in due course, due to American pressure, your pressure, and international pressure, try to get together slowly and resolve this problem? Do you feel there is any progress being made in that direction?

Hon. Mr. MacEachen: I take some hope, for example, from the Fez declaration, which seemed, implicitly, at least, to accept the existence of Israel. I know that some would ask why they did not come out and say this clearly and unequivocally, but I think that that at least gives some hope.

I do not want to make a prediction, but may I express another hope, that the PLO will attempt to pursue a political course of moderation in the resolution of these difficulties. We believe that we ought, at appropriate levels, to maintain contact with the PLO in order to express our view that the course of moderation is the desirable one.

In general, the situation in the Middle East is very troubled at the present time. One would have to be a determined optimist to see progress, as you put it, in the situation. One can have hope, but I would hesitate to predict that progress would

[*Traduction*]

les Hauteurs de Golan. Elle se compose d'environ 230 Canadiens, chargés de surveiller la frontière Israëlo-Syrienne. Nous en comptons aussi 20 dans l'Organisme des Nations Unies chargé de la surveillance de la trève en Palestine. Cet organisme militaire non-armé est une force d'observation surveillant dans cette région l'armistice signé depuis 1949. Telle est actuellement l'étendue de notre participation.

Le sénateur Haidasz: J'aimerais aussi savoir ce que nous coûte cette participation, quelle est son efficacité, et quels sont les perspectives que nous réserve l'avenir, compte tenu de ce que les zones tampons actuelles sont probablement rendues désuètes par la modernisation des armes dont on dispose aujourd'hui de part et d'autre.

L'honorable M. MacEachen: Je peux vous dire ce qu'il nous en coûte. Je tiens pour acquis, sénateurs, que ces forces sont actuellement essentielles dans le Proche-Orient. Elles y jouent un rôle important; si nous nous en retirions unilatéralement, nous ne ferions pas notre part pour le maintien de la paix dans cette région.

Quant au rôle que nous serons appelés à jouer à l'avenir, je me refuse, sur ce point, à toute spéculation. Lorsqu'on nous demande de participer, nous jugeons alors ce que nous sommes en mesure de faire. Nous avons toujours préféré les activités des Nations Unies, à celles qui lui sont extérieures.

Le président: Vous vous souviendrez, sénateur, qu'un témoins qui vous a précédé est chargé de nous renseigner sur ce qu'il nous en coûte pour le maintien de la paix. Ces chiffres nous seront communiqués éventuellement.

Le sénateur Buckwold: Je vais demander au ministre de spéculer un peu. Vous sentez-vous un peu rassuré sur la situation par les récentes déclarations qui semblent indiquer que l'OLP, le Conseil palestinien et que sais-je encore, font des allusions, indirectes sans pour autant se prononcer clairement, au droit d'Israël à l'existence? Croyez-vous qu'il y ait là raison d'être optimiste et de penser que les parties en cause, cèdant aux pressions américaines, internationales et canadiennes, commenceront éventuellement à se rapprocher lentement pour résoudre ce problème? Estimez-vous qu'il y a eu progrès en ce sens?

L'honorable M. MacEachen: Je retire un certain espoir de la déclaration de Fez, par exemple, qui semble, du moins implicitement, accepter l'existence d'Israël. D'aucuns se demanderont pourquoi ils ne l'ont pas dit nettement et sans équivoque; pour ma part, je crois que cette déclaration nous laisse quelque raison d'espérer.

Je me garde bien de faire des prédictions, mais je puis, sénateurs, exprimer un autre espoir et souhaiter que l'OLP s'efforce de poursuivre une politique de modération pour la solution de ces difficultés. Nous croyons qu'il nous faut, aux niveaux appropriés, maintenir le contact avec l'OLP pour lui dire que, selon nous, il convient d'adopter la modération.

Je crois que la situation au Proche-Orient est assez trouble pour le moment, et qu'il faudrait être résolument optimiste pour y voir quelque progrès. On peut espérer, mais j'hésiterais à prédire que le progrès sera rapide. S'il y avait des retraits du Liban, je crois que cela pourrait faciliter les choses.

[*Text*]

be rapid. If we had withdrawals from Lebanon, that would be helpful.

Senator Murray: In connection with this counsel of moderation that we are pressing upon the PLO, would you be willing to meet with them during your visit to the Middle East?

Hon. Mr. MacEachen: No. I do not think I would meet with the PLO. I think that would accomplish what I do not want to accomplish, and that is to confer a form of political recognition on the PLO. If a minister of the Government of Canada met with Mr. Yasser Arafat, or a high level PLO person, such a meeting would carry this connotation, which I would not want to bestow at the present time.

Senator Murray: What countries will you be visiting, what is the purpose of your visit to the Middle East, and when is it taking place?

Hon. Mr. MacEachen: I expressed a hope, and elevated it to an intention. I would like to make a trip to the Middle East, and would like to make it in 1983, though not in the early part of this year. Obviously, I would include Israel and a number of Arab countries, probably Egypt and Saudi Arabia among others. I have not made any firm plans yet, nor have I asked to be received.

Senator Neiman: Mr. Chairman, the minister has mentioned that he would not wish to confer recognition on the PLO as the spokesmen for the Palestinians, yet we do want to support and encourage the idea that they be part of the negotiating group in the settlement, or hoped-for settlement, of the problems in the Middle East. You are obviously encouraging gradations of support which you are prepared to grant the PLO. You mentioned that Canada, at one level, has conferred with the PLO on occasion. Can you tell us at what level you have interchanges or contacts with the PLO? Is it on the level of your ministry and has this happened very frequently? Is it just to try to encourage them to form a larger negotiating team?

Hon. Mr. MacEachen: There have not been exchanges at the ministerial level. There have been exchanges between officials of the Department and PLO persons. They have been, as I understand it, fairly frequent.

Senator Neiman: Can you quantify that in any way? When you say "frequent," are you talking about four or forty over the past several years?

Hon. Mr. MacEachen: Over the past several years, I would say four would be on the low side. I do not authorize each individual contact; it is undertaken by officials, as appropriate. If a number could be applied to it, certainly four would be on the very low side. The question is, is it appropriate, in the pursuit of our objectives, to increase the frequency of these contacts; and is it appropriate to increase the level at which the contacts take place, short of any action to formulate recognition of the PLO as the sole representative of the Palestinians? That is a question which is very important to me.

[*Traduction*]

Le sénateur Murray: Étant donné que nous conseillons la modération à l'OLP, consentiriez-vous à rencontrer les représentants de cet organisme lors de votre visite au Proche-Orient?

L'honorable M. MacEachen: Non. Je crois que j'accomplirais ainsi ce que je me refuse à faire: conférer à l'OLP une certaine reconnaissance politique. C'est précisément ce que laisserait entendre toute rencontre entre un ministre du gouvernement du Canada et M. Yasser Arafat, ou une autre personne haut placée de l'OLP, ce que je me garderai bien de faire pour le moment.

Le sénateur Murray: Quand allez-vous au Proche-Orient, quels pays allez-vous visiter, et quel est le but de votre visite?

L'honorable M. MacEachen: J'ai exprimé un vœu que j'ai transformé en intention, sénateur. J'aimerais me rendre au Proche-Orient, en 1983, mais plutôt en fin d'année. Évidemment, je visiterais Israël et un certain nombre de pays arabes, l'Egypt et l'Arabie Saoudite entre autres. Je n'ai pas encore formulé de projets, je n'ai pas non plus cherché à être reçu par qui que ce soit.

Le sénateur Neiman: Monsieur le président, le ministre a dit qu'il ne souhaitait pas reconnaître l'OLP à titre de porte-parole des Palestiniens, et pourtant nous tenons à appuyer et entretenir l'idée que l'OLP participera aux négociations en vue du règlement de la situation au Proche-Orient. Vous êtes manifestement en faveur à l'OLP d'un appui progressif. Vous avez dit, je crois, que le Canada, s'était entretenu à l'occasion avec l'OLP, à un certain niveau. Pouvez-vous nous dire à quel niveau se sont situés ces pourparlers ou rapports avec l'OLP? Est-ce au niveau de votre ministère, et la chose s'est-elle produite souvent? Était-ce uniquement pour encourager l'OLP à former une équipe de négociations plus importante?

L'honorable M. MacEachen: Il n'y a pas eu d'échanges au niveau ministériel. Ces rapports ont eu lieu entre les hauts fonctionnaires du ministère et le personnel de l'OLP et je crois comprendre qu'ils ont été plutôt fréquents.

Le sénateur Neiman: Pouvez-vous préciser ce que vous entendez par «fréquents»? S'agit-il de quatre fois, ou de quarante fois, au cours des quelques dernières années?

L'honorable M. MacEachen: Au cours des quelques dernières années, au moins quatre fois. Je ne donne pas mon autorisation à chaque fois; les échanges se font lorsque les hauts fonctionnaires le jugent à propos. S'il fallait donner un chiffre, celui de quatre serait sûrement minimum. La question qui se pose à moi, sénateur, est la suivante: convient-il, dans la réalisation de nos objectifs, de multiplier ces contacts; est-il approprié de les situer à un niveau plus élevé, sans poser de gestes qui équivaudraient à une reconnaissance de l'OLP comme unique représentant des Palestiniens? Cette question est pour moi très importante.

[*Text*]

Senator Neiman: You are still then considering changes or modifications in your present attitude? We have just heard testimony that there are something like 108 states that do now recognize the PLO as the spokesman for the Palestinians. A number of countries also support the idea of the Palestinians' right to self-determination including many of what we would consider our allies in Europe.

In the light of that, I am concerned about our own expressed flexibility of our approach as to whether they should be considered an independent state or not at some time in the future. Is there another step forward we can take? We have an obvious desire to encourage this process of negotiation and some resolution of the problem.

Hon. Mr. MacEachen: I should make it clear that I am not contemplating recommending that we change our present policy towards the PLO as such. To put it another way, I am not about to recognize the PLO in the way that I have described in my statement now, nor am I considering that. At the same time, because of the importance of the PLO in the Palestinian world, it is desirable for Canada, at an appropriate level, to maintain contacts in the way that I have mentioned. As you have intimated, senator, it may be useful to increase the level of contact, at the ambassadorial level, for example.

The Chairman: As a supplementary to Senator Neiman's question, the PLO is appearing at the moment, because of the forces in Lebanon, to be eschewing terrorism in favour of a more moderate approach. I read in the press yesterday a statement made at the Algiers meeting by the leader of their parliamentary group, who said that they did not want to destroy any state in the region including this one. These would appear to me to be actions on behalf of the PLO, which would justify, not a change in policy of recognition, but possibly an acceleration, in some degree, of the level of contacts you have with them in order to encourage them to continue down the path they are moving towards. Would that be a fair view in your approach?

Hon. Mr. MacEachen: I would, in general, agree with the view that it is necessary and desirable for Canada to be able to talk to the PLO at an appropriate level. Short of recognition, we should consider the frequency and the level at which we ought to consider upgrading the contact beyond its present status which, I understand, is usually below the ambassadorial level.

In response to the statement you read, senator, which says that they do not want to destroy any state in the region, it would be much better if it were put positively. It would give us much more confidence if the statement were: We are prepared to accept the existence, but there are reasons, I am sure, under current circumstances that that would be difficult for the PLO. However, I am not here to explain their views.

The Chairman: We have heard evidence on several occasions that there must be trade-offs.

[*Traduction*]

Le sénateur Neiman: Si je comprends bien, vous envisagez donc de modifier encore votre attitude actuelle? Nous venons d'apprendre que quelque 108 pays reconnaissent déjà l'OLP comme porte-parole des Palestiniens. Un certain nombre d'autres appuient également l'idée du droit des Palestiniens à l'autodétermination, dont beaucoup sont considérés comme nos alliés en Europe.

Dans ces conditions, je m'inquiète un peu que nous en soyons encore à nous demander si les Palestiniens devront jour former un État indépendant. Pouvons-nous franchir un autre pas? Nous souhaitons évidemment encourager la bonne marche de ce processus de négociation en vue de la solution du problème.

L'honorable M. MacEachen: Je veux que l'on me comprenne bien: je n'ai pas l'intention de recommander que nous modifions notre politique actuelle à l'égard de l'OLP. Ou, pour m'exprimer autrement, je ne suis pas sur le point de reconnaître maintenant l'OLP, de la manière que j'ai décrite dans ma déclaration; ni n'en ai d'ailleurs l'intention. Mais d'autre part, à cause de l'importance du rôle joué par l'OLP dans le monde palestinien, il est désirable je crois que le Canada, à un niveau approprié, maintienne ses rapports dans le sens que j'ai précisé. Comme vous l'avez laissé entendre, sénateur, il pourrait être utile d'élever nos contacts au niveau d'ambassade, par exemple.

Le président: Ma question est complémentaire à celle du sénateur Neiman: l'OLP semble à ce moment, à cause des forces qui se trouvent au Liban, préférer au terrorisme une approche plus modérée. Le journal rapportait hier une déclaration faite à la réunion d'Alger par le chef de leur groupe parlementaire. Il a dit qu'ils ne voulaient pas détruire quelque État que ce soit dans la région, y compris celui-là. Ce geste de l'OLP pourrait justifier selon moi, non pas une modification de la politique d'accréditation, mais peut-être une certaine accélération des contacts que vous avez avec eux, en vue de les encourager à poursuivre dans la voie où ils se sont engagés. Serait-ce une façon d'agir conciliable avec votre approche?

L'honorable M. MacEachen: De façon générale, je conviens qu'il est nécessaire, voire souhaitable, que le Canada s'entretienne au niveau approprié avec l'OLP. Sans aller jusqu'à la reconnaissance, nous devrions considérer le nombre et le niveau d'entretiens souhaitables, comparativement au niveau actuel qui est, si j'ai bien compris, en deçà du niveau d'ambassade.

Pour répondre à la déclaration que vous avez lue, sénateur, où l'on dit qu'ils ne veulent pas détruire quelque État que ce soit dans la région, il aurait beaucoup mieux valu qu'ils s'expriment plus catégoriquement. Nous aurions plus confiance s'ils avaient déclaré: nous sommes disposés à accepter l'existence d'Israël, mais il y a sûrement des raisons, dans les circonstances actuelles, pour qu'il soit difficile à l'OLP de le faire. Toutefois, je ne suis pas ici pour expliquer leur façon de voir.

Le président: Selon des témoignages que nous avons entendus à plusieurs occasions, il doit y avoir des compromis.

[*Text*]

Senator Lapointe: When you have contacts with the PLO, are they through Arafat or at a lower level?

Hon. Mr. MacEachen: I do not have contacts with the PLO; they are at a lower level—if "lower" is a good word.

Senator Lapointe: What do you think of Arafat's declaration that he would withdraw his group, which is pro-Russian, from the PLO if the Arab summit were in favour of recognizing Israel? He does not want to recognize Israel himself, but the Arab summit is willing to recognize it.

Do you think there is hope for a settlement when the PLO wants the Gaza Strip, the West Bank and Jerusalem, although it would be difficult to imagine their demands being met? Arafat has categorically said that he does not want to recognize Israel at all. What is your view of Arafat's stubbornness?

Hon. Mr. MacEachen: I think, senator, we must be getting different signals from the PLO. When you talk about the various requirements that have been put forward by Mr. Arafat, of his conditions and his refusal to acknowledge Israel, I believe that at some point all of those issues have to be pulled together, wrapped together in the negotiations in which there is some simultaneous effort to resolve them. I have no doubt that in the minds of all there is a certain bargaining that they foresee will take place at the negotiating table, and probably they are not prepared to make all the moves that they might make in a negotiating situation. It has been a long-standing view of Canadian foreign policy that it would be a very positive development for the PLO to acknowledge the existence of Israel and its right to exist in security in the Middle East.

Senator Nurgitz: Mr. Minister, you indicated that one of the few things that Canada, not being a major player, can do is to counsel PLO contacts as much as possible to return to political solutions as opposed to—you did not say so, but as opposed to military or terrorist activities. I believe it was the foreign minister of Egypt who, in the course of his visit to Canada approximately two months ago, indicated that the whole of the military arm of the PLO had now been decimated in the Israeli invasion of Lebanon. Certainly, having been there, it seems to me that that was their military stronghold. Surely, then, as an outside observer, we should be pleased that the PLO no longer has that military option—in which case the invasion of Lebanon had some justification, certainly from an Israeli security standpoint. I would go one step further and say why are we deploring so much the terrible invasion of Lebanon?

Hon. Mr. MacEachen: I would find it difficult, in the light of events that have developed since the invasion of Lebanon, to find any justification for the situation, either in what has happened in Lebanon itself or from the viewpoint of the stabilizing influence it has had on the Middle East. One could question whether security has been in any way enhanced by this activity.

[*Traduction*]

Le sénateur Lapointe: Lorsque vous avez des contacts avec l'OLP, est-ce par l'entremise d'Arafat ou à un niveau inférieur?

L'honorable M. MacEachen: Je n'ai pas de contacts avec l'OLP; mes contacts se font à un niveau «inférieur», si je puis m'exprimer ainsi.

Le sénateur Lapointe: Que pensez-vous de la déclaration d'Arafat selon laquelle il retirerait de l'OLP son groupe, qui est pro-russe, si le sommet arabe décidait de reconnaître Israël? Personnellement, il ne veut pas reconnaître Israël, mais le sommet arabe est disposé à le faire.

Pensez-vous qu'on peut espérer un règlement dans la mesure où l'OLP veut la bande de Gaza, la Cisjordanie et Jérusalem? On peut difficilement imaginer que ses demandes seront acceptées. Arafat est catégorique: il ne veut absolument pas reconnaître Israël. Que pensez-vous de l'entêtement d'Arafat?

L'honorable M. MacEachen: Je pense, sénateur, que nous devons recevoir des signaux différents de l'OLP. Lorsque vous parlez des divers exigences formulées par M. Arafat, de ses conditions et de son refus de reconnaître Israël, je pense qu'à un moment donné, toutes ces questions doivent être rassemblées dans les négociations, où sont déployés des efforts simultanés pour trouver une solution. Je ne doute pas que tous entrevoient qu'il y aura un certain marchandage à la table des négociations; ils ne sont probablement pas disposés à faire tout ce qu'ils pourraient dans ce cadre. Mais depuis longtemps, la politique étrangère du Canada considère qu'il serait très positif que l'OLP reconnaisse l'existence d'Israël et son droit de vivre en sécurité au Proche-Orient.

Le sénateur Nurgitz: Monsieur le ministre, vous avez laissé entendre que le Canada n'étant pas une partie importante, l'une des rares choses qu'il pouvait faire, c'était de conseiller le plus possible les représentants de l'OLP de retourner à des solutions politiques, par opposition—vous ne l'avez pas dit—aux activités militaires ou terroristes. Je crois que c'est le ministre des Affaires étrangères de l'Egypte qui, pendant sa visite au Canada il y a quelque deux mois, a laissé entendre que toutes les forces militaires de l'OLP avaient été décimées lors de l'invasion du Liban par Israël; j'y suis allé et il me semble que c'était leur château fort militaire. En tant qu'observateurs étrangers, nous devrions, certes, nous féliciter de ce que l'OLP n'ait plus cette option militaire et en ce sens, l'invasion du Liban présente un intérêt, chose certaine du point de vue de la sécurité d'Israël. J'irais encore plus loin et demanderais pourquoi nous déplorons à ce point la terrible invasion du Liban?

L'honorable M. MacEachen: Face à ce qui s'est produit depuis, je trouve difficile d'y voir un intérêt ou une influence stabilisatrice sur le Proche-Orient. Je crois qu'on pourrait se demander si la sécurité en a vraiment été améliorée.

[*Text*]

Senator Nurgitz: Surely northern Israel has been spared the constant attacks by the PLO in what is southern Lebanon. My point simply is this: Being told by someone like the Egyptian foreign minister that the PLO is no longer a military force, that they have been wiped out as a military force—assuming that statement to be correct—surely that is a helpful matter, because it is consistent with the kind of counsel we would like to give the PLO, namely, to return to political activity.

Hon. Mr. MacEachen: I would comment that there is a good deal of evidence to indicate that before the invasion of Lebanon the cease-fire had held pretty well for the preceding year. The security consideration may not be as visible or as obvious as you seem to think, or as your statement might imply. Without taking issue with the statement of the minister from Egypt—I do not recall his making that statement, but I do not dispute that he made it—I would probably add that the PLO today is quite likely stronger than or as strong, in the minds and hearts of Palestinians, as it ever was, and perhaps its effectiveness as a political force has been enhanced. That is all I want to say on that point, because it could lead to a number of other comments that one could make about all the killing, the hatred and the bitterness that is bound to flow into the future from what happened in Lebanon.

I expressed my views about the invasion very clearly to Mr. Shamir in New York and he was quite forcible in his views on the other side. I understand that Israel has put forward views which we do not share on that point.

The Chairman: Honourable senators, as I mentioned earlier, the minister has an appointment with the Prime Minister. Perhaps we should not keep him waiting any longer. We appreciate your coming here this morning, Mr. Minister, your opening statement and your answers to questions. I believe that Mr. Shenstone will be available to stay for further questions.

Mr. Michael Shenstone, Assistant under Secretary, Bureau of African and Middle Eastern Affairs, Department of External Affairs: Mr. Chairman, I have an official luncheon for a visiting delegation in about 15 minutes.

The Chairman: We will use whatever time we can to complete the questioning. Subject to that, I thank the minister for coming. When the study is completed, we hope, Mr. Minister, that our report will be of some assistance to your department, and in finding our way in the future in this difficult but important area.

Hon. Mr. MacEachen: Thank you, Mr. Chairman and honourable senators.

Senator Yuzyk: Mr. Chairman, I believe the minister stated that Canada advocated full autonomy and self-government for the Palestinians. In the negotiations that will be taking place, this matter of the first stage of autonomy will be discussed. My question is this: How far is Canada prepared to go in supporting elections for the Palestinians? My further question is: Should these elections be supervised by a UN team, and if

[*Traduction*]

Le sénateur Nurgitz: Mais le Nord d'Israël n'a pas subi les attaques constantes de l'OLP à partir du Sud Liban. Voici à quoi je veux en venir. Le ministre des Affaires étrangères de l'Égypte a déclaré que l'OLP n'était plus une force militaire, qu'elle avait été supprimée en tant que force militaire. En présumant que ce soit exact, c'est certainement très utile et conforme au type de conseil que nous aimerions donner à l'OLP, c'est-à-dire qu'elle reprenne une activité politique.

L'honorable M. MacEachen: Il y a beaucoup de preuves qui montrent qu'avant l'invasion du Liban, le cessez-le-feu avait été assez bien respecté l'année précédente. L'aspect de la sécurité n'est peut-être pas aussi visible ou évident que vous semblez le penser ou le laisser entendre par votre déclaration. Sans vouloir contester la déclaration du ministre égyptien—je ne me rappelle pas qu'il l'ait faite, mais je ne la conteste pas—j'ajouterais que l'OLP est aujourd'hui probablement plus forte ou aussi forte que par le passé dans l'esprit et dans le cœur des Palestiniens, et que son efficacité en tant que force politique est peut-être encore plus grande. C'est tout ce que je voulais dire à ce sujet, qui pourrait nous amener à d'autres commentaires sur ce qu'on pourrait faire relativement aux meurtres, à la haine et à l'amertume qu'engendreront les événements du Liban.

A New York, j'ai exprimé très clairement mes points de vue sur l'invasion à M. Shamir et il m'a exposé les siens avec beaucoup de force. Je crois comprende qu'Israël a exprimé des opinions que nous ne partageons pas à ce sujet.

Le président: Honorables sénateurs, comme je l'ai déjà mentionné, le ministre a rendez-vous avec le premier ministre. Nous ne devrions peut-être pas le faire attendre davantage. Nous apprécions votre comparution ici ce matin, monsieur le ministre, ainsi que votre déclaration préliminaire et vos réponses. Je crois que M. Shenstone pourra rester pour répondre aux autres questions.

M. Michael Shenstone, sous-secrétaire d'État adjoint, bureau des affaires d'Afrique et du Moyen-Orient, ministère des affaires extérieures: Monsieur le président, j'ai un déjeuner officiel avec une délégation étrangère dans environ 15 minutes.

Le président: Nous prendrons le temps que nous pourrons pour terminer l'interrogatoire. Je remercie encore une fois le ministre de sa visite. Quand l'étude sera terminée, nous espérons, monsieur le ministre, que notre rapport sera d'une quelconque utilité pour votre ministère et qu'il nous aidera à trouver la voie à suivre dans ce secteur difficile mais important.

L'honorable M. MacEachen: Merci, monsieur le président et honorables sénateurs.

Le sénateur Yuzyk: Monsieur le président, je crois que le ministre a dit que le Canada avait préconisé l'autonomie complète et l'autodétermination des Palestiniens. Dans les négociations qui auront lieu, on discutera de cette première étape de l'autonomie. Voici mes deux questions: premièrement, jusqu'à quel point le Canada est-il disposé à appuyer des élections pour les Palestiniens et deuxièmement, ces élections

[*Text*]

that is not possible, will Canada join any other international team to supervise those elections?

The Chairman: Excuse me, Senator Yuzyk. Do you mean elections to be held on the West Bank?

Senator Yuzyk: Yes, Mr. Chairman, because that is where the autonomy would be given.

Mr. Shenstone: As you know, the concepts of autonomy and Palestinian self-government are part of the Camp David framework. It is envisaged that there should be elections of a self-governing authority after negotiations are carried out. That is all part of the Camp David script. Those elections would be envisaged to take place under the Camp David transitional regime for the West Bank, if that can be agreed upon. There are sometimes suggestions—and I think you heard this during your deliberations—for a rather different type of election, namely, an election to determine whom the Palestinians residing in the occupied territories would wish to have represent them on the negotiations for a final settlement. The vexed question of whether they, if given the free choice, would elect to have the PLO as their legitimate representative, comes to the fore.

I do not think I can say anything useful on the part of the government that would go beyond the remarks the Prime Minister made in answer to a question on that a month ago. His answer really focused on the elections concerning autonomy and self-government under the Camp David Accord. The other aspect has not been addressed by the government, and there have been no pronouncements of policy.

Senator Yuzyk: Has the Israeli government expressed any opinion regarding such an election for Palestinians to decide on who is to represent them in the negotiations?

Mr. Shenstone: No, I am not aware that it has, but I could be wrong. I think I am correct also in saying that no state which is a direct participant in this conflict or dispute, nor, indeed, the PLO, has made this formal suggestion. Currently that is not a part of the active political dialogue among the states and movements in the area.

Senator Neiman: I understand that Mr. Begin has said that he does not have to—and this is a quotation—"annex Judea and Samaria because they already belong to Israel." I wonder if Mr. Shenstone could tell us what the opinion of the Department of External Affairs is on international law regarding the West Bank—that is, what country, if any, has the legal claim to the West Bank?

Mr. Shenstone: Our position is as indicated by the United Nations Security Council Resolution 242—that they are occupied territories—but we have not given any opinion, nor have any other countries, as to whom they legitimately belong to now. The important thing is that there sould be Israeli withdrawal from the occupied territories, using the phraseology of the resolution, and that their status should be determined in negotiations.

[*Traduction*]

devraient-elles être supervisées par une équipe de l'ONU et, si ce n'est pas possible, le Canada s'unira-t-il à quelque autre équipe internationale pour le faire?

Le président: Excusez-moi, sénateur Yuzyk. Voulez-vous dire des élections en Cisjordanie?

Le sénateur Yuzyk: Oui, monsieur le président, car c'est là que l'autonomie serait accordée.

M. Shenstone: Comme vous le savez, les notions de l'autonomie et de l'autodétermination des Palestiniens font partie de l'accord-cadre de camp David. Après les négociations, on élirait un gouvernement local. Tout cela fait partie du scénario de Camp David. Ces élections se dérouleraient dans le cadre du régime transitoire de Camp David prévu pour la Cisjordanie si l'on peut parvenir à une entente à ce sujet. On propose parfois—et je pense que vous en avez entendu parler pendant vos délibérations—un type d'élection différent, c'est-à-dire une élection visant à déterminer par qui les Palestiniens résidant dans les territoires occupés voudraient se faire représenter aux négociations en vue d'un règlement final. Se pose alors la question épineuse de savoir s'ils choisiraient l'OLP.

Je ne pense pas pouvoir ajouter quoi que ce soit au nom du gouvernement à ce qu'a dit le premier ministre en réponse à une question qui lui a été posée il y a un mois. Sa réponse portait essentiellement sur les élections relatives à l'autonomie et à l'administration locale prévue dans l'accord de Camp David. L'autre aspect n'a pas été traité par le gouvernement et il n'y a pas eu de déclaration de principe.

Le sénateur Yuzyk: Le gouvernement israélien a-t-il exprimé une opinion sur la possibilité de tenir une élection pour que les Palestiniens choisissent un représentant aux négociations?

M. Shenstone: Non, que je sache, mais je fais peut-être erreur. Je pense aussi qu'aucun État directement partie à ce conflit ou différend ni l'OLP ne l'ont proposé officiellement. Actuellement, cela ne fait pas partie du dialogue politique actif entre les États et les mouvements du secteur.

Le sénateur Neiman: Je crois comprendre que M. Begin a dit qu'il n'avait pas, et je cite: «annexer la Judée et la Samarie, qui appartiennent à Israël». Je me demandais si M. Shenstone ne pourrait pas nous dire quelle est l'opinion du ministère des Affaires extérieures sur la Cisjordanie du point de vue du droit international, c'est-à-dire quel pays a légalement droit à la Cisjordanie?

M. Shenstone: Notre position est celle énoncée dans la résolution 242 du Conseil de sécurité des Nations unies, c'est-à-dire qu'il s'agit de territoires occupés; mais nous n'avons pas donné d'opinion—ni aucun autre pays—sur la question de savoir à qui ces territoires appartiennent légitimement. L'important, c'est qu'Israël devrait se retirer des territoires occupés, pour utiliser les termes de la résolution, et que le statut de ces territoires devrait être déterminé au cours des négociations.

[*Text*]

Senator Neiman: Mr. Shenstone, on a point of clarification; is it the position that, rather than have international law try to determine the status of the West Bank, it would be better to say, "Well, it is there, and we will try to work this out through negotiation or agreement among whatever countries appear to have an interest in it." Is that the better way, or has any attempt been made to suggest that it should be determined in the first instance as a prelude to negotiations?

Mr. Shenstone: I do not think that international law, the international legal apparatus or the International Court of Justice would give any clear guide on that. I do not think any other state has suggested that, either. Jordan, or course, has advanced a claim, or did advance a claim, to that territory, but I do not know what the status of that claim is now. I do not think the international legal apparatus alone, unaccompanied by negotiations, would really arrive at a way out of this dilemma.

Senator Stollery: May I ask a question supplementary to Senator Neiman's? This whole subject becomes very arcane, but I had thought that the West Bank would, naturally, be occupied Jordanian territory. It was Jordanian territory before the war. I understood it to be Jordanian territory before the war of 1967.

The Chairman: I thought it was a trusteeship situation.

Senator Stollery: I had thought it was part of Jordan. Perhaps you can enlighten me on this. I had always thought that, it being part of Jordan, it would, by the nature of things, be occupied Jordanian territory.

Mr. Shenstone: It is an arcane subject. It is terrible that such an arcane subject has led to such bloodshed and suffering, but the point is that Jordan, around 1949, being already in the military occupation of it after the Arab/Israeli hostilities of the first round ended, did make a claim and announced its integration into Jordan. That particular claim was neither denied nor formally recognized by most states, including Canada.

Senator Stollery: It strikes me that we were originally dealing with Palestine-mandated territory, and Trans-Jordan. When Israel was formed up, the West Bank belonged to the Palestine mandated territory. The mandate seemed to come to an end when the British decided to sail out. The war started and then the Jordanians crossed the Jordan in the course of the conflict. As a result, the front became the border through Jerusalem. Reading the newspapers at the time, it seemed to me that that was the situation. So that front became the border and did it not remain the border until 1967? Obviously, there is a dispute as to ownership of the West Bank. I had always thought that since it became the front it belonged to Trans-Jordan, which later became Jordan?

Mr. Shenstone: I am not an international lawyer. As you say, the front became, in the jargon of the trade, armistice lines. They were not borders. They were armistice lines agreed upon and defined in armistice agreements which were not peace treaties. So those agreements cannot be adduced legally

[*Traduction*]

Le sénateur Neiman: Monsieur Shenstone, j'aimerais éclaircir un point. Estimez-vous que plutôt que de déterminer le statut de la Cisjordanie en fonction du droit international, il serait préférable de procéder par voie de négociation ou d'accords entre les pays intéressés? Est-ce le meilleur moyen de procéder ou propose-t-on de prendre une décision en tant que prélude aux négociations?

M. Shenstone: Je ne pense pas que le droit international ni l'appareil juridique international ou la cour de justice internationale fourniraient de claires indications à ce sujet. Je ne pense pas non plus qu'un autre État l'ait proposé. Évidemment, la Jordanie revendique ou a revendiqué le droit à ce territoire, mais je ne sais pas où en est rendue cette question. Je ne pense pas que sans les négociations, l'appareil juridique international permette à lui seul de régler ce dilemme.

Le sénateur Stollery: Permettez-moi de poser une question qui s'ajoute à celle du sénateur Neiman. Je dois dire que toute cette question devient très obscure, mais j'aurais pensé que la Cisjordanie occupait naturellement le territoire de la Jordanie. C'était le territoire de la Jordanie avant la guerre. Je croyais comprendre que c'était le territoire de la Jordanie avant la guerre de 1967.

Le président: Je pensais que c'était une tutelle.

Le sénateur Stollery: Je pensais qu'elle faisait partie de la Jordanie. Vous pourriez peut-être m'éclairer sur ce point. J'ai toujours pensé qu'en tant que partie de la Jordanie, elle occupait naturellement le territoire de la Jordanie.

M. Shenstone: C'est une question obscure. Il est terrible qu'une question aussi obscure ait fait couler tant de sang et causer tant de souffrances. Mais le fait est que la Jordanie occupait déjà la Cisjordanie après la fin des premiers affrontements entre les Arabes et les Israéliens et qu'elle a revendiqué ce territoire et en a annoncé l'intégration. Je pense que c'était vers 1950. Cette revendication n'a pas été rejetée, ni officiellement reconnue, par la majorité des États, y compris le Canada.

Le sénateur Stollery: Ce qui me frappe, c'est qu'au début, nous parlions de la Transjordanie et du territoire sous mandat qu'était la Palestine. Quand Israël a été créé, La Cisjordanie appartenait au territoire sous mandat qu'était la Palestine. Le mandat semble avoir pris fin quand la Grande-Bretagne a décidé de se retirer. La guerre a commencé et les Jordaniens ont traversé le Jourdain au cours du conflit. Le front est donc devenu la frontière passant par Jérusalem. D'après les journaux de l'époque, il m'a semblé que telle était la situation. Ce front est devenu la frontière et ne l'est-il pas resté jusqu'en 1967? De toute évidence, il existe un différend quant à savoir à qui appartient réellement la Cisjordanie. J'ai toujours pensé que depuis qu'elle était devenue le front, elle appartenait à la Transjordanie, qui est ensuite devenue la Jordanie?

M. Shenstone: Je ne suis pas spécialiste du droit international. Comme vous dites, cette ligne était celle de l'armistice; c'était, dans le jargon du métier, des lignes d'armistice. Il ne s'agissait pas de frontières, mais de lignes d'armistice convenues et définies dans des accords d'armistice et non pas dans

[*Text*]

to prove to an international court that the territory belongs to somebody in particular.

I would emphasize that I am not a lawyer and that these things have been the subject of a great deal of legal debate. The important point, though, is to say again what I have said in answer to your colleague; that the legal avenue itself does not help. We have here a situation on the ground. The United Nations has described these territories as occupied territories, not occupied, for example, Jordanian territories. In fact, the Gaza was not claimed by Jordan at all, but that is another issue. Nobody has claimed sovereignty over that area. So it is something of a legal confusion.

The Chairman: At the beginning of these hearings some maps were produced relative to this matter, but I confess that it is still hazy in my mind. My best recollection is that when the UN first partitioned Palestine in 1947, according to the map produced before the committee, a copy of which I have in front of me, basically the West Bank and the Gaza were the Arab states, as opposed to the old boundaries of Israel as a Jewish state. So I do not think that it was specifically part of Jordan.

Senator Stollery: It was Trans-Jordan and Palestine.

The Chairman: Palestine was divided into an Arab State and a Jewish State. Is that not as close as you can get to a beginning?

Mr. Shenstone: It is even obscure there. The United Nations passed a resolution which declared the mandate—

Senator Stollery: The old Turkish Empire mandate?

Mr. Shenstone: Yes, the mandate which was given to Britain after World War I. The UN declared the mandate at an end and declared the division of that mandated territory into a Jewish State and an Arab State with those boundaries on the map which the chairman has, which are not quite what the 1967 boundaries were. But the Arab countries, certainly the Arab speaking inhabitants of Palestine at that point, did not accept the UN Gen Assembly resolution—it was not a Security Council resolution—and that was that. So the Arab state was never even formed in embryo.

Senator Stollery: Of course the war started immediately.

Mr. Shenstone: In fact, there was fighting even before the mandate technically ended, as the Arab speaking inhabitants of Palestine started to resist what they saw coming.

Senator Stollery: Mr. Chairman, I brought this matter up because it seems to me to be important relative to another question asked, which is one of the prime questions, the question of the elections, whom they are electing both to what and for what. As the whole situation lies in a legal land of zombies, it is hard for Canada to have a position on whom the Palestinians should be electing and for what, since at this point they do not exist as a legal entity.

[*Traduction*]

des traités de paix. Ces accords ne peuvent donc être invoqués pour prouver à une cour internationale que le territoire appartient à tel ou tel groupe.

Je souligne que je ne suis pas avocat et que ces questions font l'objet de nombreux débats juridiques. L'important, cependant, c'est de répéter ce que j'ai répondu à votre collègue, à savoir qu'en soi, l'option juridique n'aide pas. Nous avons ici une situation de fait. Les Nations unies ont décrit ces territoires comme des territoires occupés et non pas comme des territoires jordaniens occupés, par exemple. En fait, la bande de Gaza n'a pas été réclamée par la Jordanie, mais c'est là une autre question. Personne n'a revendiqué le contrôle de ce secteur. Il y a donc confusion juridique.

Le président: Au début des audiences, des cartes nous ont été présentées à ce sujet mais j'avoue que c'est encore flou dans mon esprit. Ce dont je me souviens le mieux, c'est qu'à l'époque où les Nations unies ont pour la première fois divisé la Palestine en 1947, d'après la carte présentée au Comité, dont j'ai devant moi copie, la Cisjordanie et la bande de Gaza étaient des états arabes par opposition aux vieilles frontières d'Israël en tant qu'État juif. Je ne pense donc pas que c'était partie intégrante de la Jordanie.

Le sénateur Stollery: C'était la Transjordanie et la Palestine.

Le président: La Palestine a été partagée en deux États, l'un arabe et l'autre juif. N'est-ce pas déjà le meilleur début possible?

M. Shenstone: Oui, mais il reste obscur. Les Nations unies ont voté une résolution qui déclarait le mandat . . .

Le sénateur Stollery: Le mandat de l'ancien empire turc?

M. Shenstone: Oui, le mandat qui avait été donné à la Grande-Bretagne après la Première guerre mondiale. L'ONU a déclaré que le mandat était expiré et a partagé ce territoire sous mandat en un État juif et un État arabe dont les frontières apparaissent sur la carte qu'a le président et qui ne sont pas celles de 1967. Mais les pays arabes ou du moins les résidents de langue arabe de la Palestine à cette époque, pour autant qu'on puisse en juger, ont rejeté la résolution de l'Assemblée générale des Nations unies—ce n'était pas une résolution du Conseil de sécurité—un point c'est tout. L'État arabe n'a donc jamais été créé.

Le sénateur Stollery: Bien sûr, la guerre a commencé immédiatement.

M. Shenstone: En fait, les combats ont débuté avant même l'expiration du mandat. C'est, je crois, le 16 mai 1948 que les résidents de la langue arabe de la Palestine ont commencé à résister au régime qui s'annonçait.

Le sénateur Stollery: Monsieur le président, j'ai soulevé cette question parce qu'elle me semble importante et se rattache à une autre question posée plus tôt, au sujet des élections, des candidats et de leur mandat. La situation est tellement confuse que le Canada aurait beaucoup de mal à décider qui les Palestiniens doivent élire et quel sera leur mandat puisque, à l'heure actuelle, il n'existe aucune entité juridique.

[*Text*]

Mr. Shenstone: We, like any other member of the international community, can if we so choose express views on the matter. Nobody has to listen to us but we have as much right as anybody else to offer a view about a solution. We have offered some views. Other countries have offered more detailed and/or different views. I don't think we need feel inhibited by the legal obscurity of the situation.

Senator Stollery: It is the legal obscurity of the situation that gives the Israelis more arguments than they normally might have in opposing the various forms of elections on the West Bank. In other words, the West Bank people cannot say, "Well, we want to elect representatives as a state", which they were but they were not. They cannot elect representatives to anything, so the major issue becomes this question of the mayors and whether or not they are allowed to elect representatives to the Palestinian Organization.

Senator Bosa: It seems to me that there is an impasse in the Middle East that requires a bold initiative such as Sadat took when he flew to Jerusalem, which resulted in the Camp David accord and the return of the Sinai Peninsula without fighting. Since Israel is the undisputed military power in the area and has within its control the West Bank and Gaza or, in other words, holds all the cards, do you not think that if Begin went and saw King Hussein and said, "Look, these are the conditions and this is what we should do to arrive at a settlement and to resolve this dispute"—

The Chairman: Senator Bosa, that is the type of proposal that politicians can make but civil servants cannot.

Senator Bosa: It seems to me that Israel would have nothing to lose in this case because if King Hussein does not agree with whatever position is taken by Begin, Begin loses nothing. At least, such action would be in favour of the public relations battle which, at the present time, Israel appears to be losing.

Mr. Shenstone: We can all hope that someone will be forthcoming with a gesture such as Sadat made and which was accepted by the Israelis. We can hope, but, frankly, we cannot expect that to happen in the present climate. If Prime Minister Begin went to Amman with his position for a final settlement still as defined in public, and as the minister referred to it, although I cannot remember the specific terms, to the general effect that control over the occupied territories will never be abandoned, I doubt that they would let the aircraft land.

Senator Stollery: They would shoot it down.

Mr. Shenstone: They would not let him land with that position. In any event, that is useless speculation. We certainly hope, as was said earlier, that the Arab leaders will make much clearer their own willingness to live with an Israel, even if at the same time they have their own conditions for it which would have to be negotiated. So far, their position has been rather ambiguous.

[*Traduction*]

M. Shenstone: Nous, comme tout autre membre de la collectivité internationale, pouvons, si nous le désirons, exprimer notre avis à ce sujet. Nous ne pouvons obliger quiconque à nous écouter mais nous avons le même droit que tous les autres de proposer une solution. Nous avons exprimé notre avis. D'autres pays ont offert des opinions détaillées ou différentes. Je ne crois pas que nous devions nous sentir gênés par la complexité de la situation sur le plan juridique.

Le sénateur Stollery: Mais c'est justement cette complexité juridique qui donne aux Israéliens davantage d'arguments qu'ils n'en auraient normalement pour s'opposer aux divers modes d'élection en Cisjordanie. Autrement dit, les habitants de la Cisjordanie ne peuvent pas dire qu'ils veulent, en tant qu'État, élire leurs propres représentants puisqu'ils ne sont pas un État. Ils ne peuvent pas élire des représentants à un corps quelconque et la question fondamentale devient donc de savoir si les maires peuvent ou non élire des représentants à l'organisation palestinienne.

Le sénateur Bosa: Il me semble que l'impasse au Moyen-Orient nécessite une initiative mardie comme celle qu'a prise M. Sadate lorsqu'il s'est envolé vers Jérusalem, initiative qui s'est soldée par les accords de Camp David et la restitution, sans combats, de la péninsule du Sinaï. Puisque Israël reste la puissance militaire incontestée de la région et qu'il a le contrôle de la Cisjordanie et de la bande de Gaza—autrement dit qu'il détient tous les atouts—ne croyez-vous pas que si M. Begin rencontrait le Roi Hussein et lui disait: "Voici les conditions que nous posons et ce que nous devons faire pour régler ce conflit" . . .

Le président: Sénateur Bosa, c'est le genre de proposition que peuvent formuler les politiciens mais pas les fonctionnaires.

Le sénateur Bosa: Mais il me semble qu'Israël n'aurait rien à perdre dans ce cas puisque, si le Roi Hussein refuse de rallier la position prise par M. Begin, celui-ci ne perd rien. Pareille démarche agirait tout au moins sur l'opinion publique qui semble, à l'heure actuelle, dirigée contre Israël.

M. Shenstone: Nous pouvons tous espérer que quelqu'un posera un geste comparable à celui de M. Sadate et qui a été bien accueilli par les Israéliens. Nous pouvons espérer, mais en toute franchise, nous ne pouvons compter là-dessus dans le climat actuel. En fait, si le premier ministre Begin se rendait à Amman pour présenter, en vue d'un règlement final, la position qu'il a rendue publique et qu'a expliquée le ministre, j'oublie les termes exacts, à savoir que le contrôle sur les territoires occupés ne sera jamais abandonné, je crois que l'avion ne se poserait jamais.

Le sénateur Stollery: Il serait descendu.

M. Shenstone: M. Begin ne pourrait jamais atterrir pour présenter une telle position. De toute façon, ce n'est que vaine spéculation. Nous espérons certainement, comme nous l'avons dit plus tôt, que les dirigeants arabes diront clairement qu'ils sont disposés à vivre avec l'État d'Israël, même si, en même temps, ils n'ont pas encore négocié les conditions qu'ils proposeraient. Jusqu'à maintenant, toutefois, leur position est plutôt ambiguë.

[*Text*]

At the same time we hope that Israel will see its way clear to abandoning some of the more extreme positions it has taken. Obviously, we are caught in a vicious circle, with the Arabs unwilling to make that kind of gesture because Israel has done something or has said something or is doing certain things and with the Israelis arguing that they are doing certain things but see no reason to do anything different because the Arabs will not make their own position clear.

It is a question of how to break that deadlock. Obviously that is the key problem. It is easy enough to define the deadlock, but how to get out of it is not so easy. The Reagan initiative seems to have offered some good possibilities and we still hope that action along those lines might form something around which an agreement could coalesce. That is a hope, but I would not go any further than that right now.

The Chairman: Thank you, Mr. Shenstone. You have been most informative and interesting.

Honourable senators, the committee will now adjourn.

The committee adjourned.

[*Traduction*]

Nous espérons aussi qu'Israël décidera d'abandonner les positions extrêmes qu'il a adoptées. Évidemment, nous sommes pris dans un cercle vicieux, où les Arabes refusent de faire un tel geste parce qu'Israël agit de telle façon ou dit telle chose, et où les Israéliens prétendent qu'ils ont fait des concessions mais qu'ils ne peuvent en faire plus parce que les Arabes n'ont pas précisé leur propre position.

Il faut trouver le moyen de sortir de l'impasse. C'est là évidemment le problème clé. Il est assez facile de décrire l'impasse mais le moyen d'en sortir n'est pas si facile à trouver. L'initiative de M. Reagan semblait offrir de bonnes possibilités et nous espérons toujours qu'une proposition semblable pourrait servir de base à un accord. Voilà l'espoir que nous entretenons, mais nous ne pouvons pour l'instant en faire plus.

Le président: Merci, monsieur Shenstone. Votre présentation a été très instructive et très intéressante.

Honorables sénateurs, le Comité s'ajournera maintenant.

Le Comité suspend ses travaux.

Canada Post Postage paid
Postes Canada Port payé
Third class
Troisième classe
K1A 0S7
HULL

If undelivered, return COVER ONLY to
Canadian Government Printing Office,
Supply and Services Canada,
45 Sacré-Coeur Boulevard,
Hull, Quebec, Canada, K1A 0S7

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à
Imprimerie du gouvernement canadien
Approvisionnements et Services Canada,
45, boulevard Sacré-Coeur,
Hull, Quebec, Canada, K1A 0S7

APPEARING—COMPARAÎT

The Honourable Allan J. MacEachen, P.C., Deputy Prime Minister and Secretary of State for External Affairs.

L'honorable Allan J. MacEachen, C.P., vice-premier ministre et secrétaire d'État aux Affaires extérieures.

WITNESS—TÉMOIN

Mr. Michael Shenstone, Assistant Under-Secretary, Bureau of African and Middle Eastern Affairs.

M. Michael Shenstone, sous-secrétaire d'État adjoint, Bureau des affaires d'Afrique et du Moyen-Orient.

Available from the Canadian Government Publishing Centre, Supply and Services Canada, Hull, Quebec, Canada K1A 0S9

En vente: Centre d'édition du gouvernement du Canada, Approvisionnements et Services Canada, Hull, Québec, Canada K1A 0S9

BINDING SECT. AUG 7 1985